DIIDZ NE RDEED GUIEḺMBAN

Nuevo Testamento Zapoteco de Mixtepec

Wycliffe®

LigaBíblica® INTERNACIONAL

DIIDZ NE RDEED
GUIEL̲MBAN

El Nuevo Testamento
en el zapoteco de Mixtepec

Primera edición 1998
95-088 México, D. F. 5C
© La Liga Bíblica, A.C.

Version electrónica
Publicado por
© Liga Bíblica International 2011

Se permite copiar, distribuir y comunicar públicamente esta obra bajo las siguientes condiciones:
▸ Reconocimiento. Reconozca a la Liga Bíblica los derechos que tiene en la impresión o distribución de esta obra, deslindándola de responsabilidad alguna por cualquier uso que se le de a la presente publicación.
▸ No comercial. No puede utilizar esta obra para fines lucrativos.
▸ Sin obras modificadas. No se puede alterar, transformar o generar una obra a partir de ésta.

XTIIDZ DIOS MIN̲E PQUIAA

MATEW

---

1 Jesús men̲ ne pxeel̲ Dios ga, lo xtii Abraham, lo xtii David, ga brieequia
me. Lëë grë xmen̲goldoo me nu:
2 Abraham goc pxoz Isaac,
Isaac goc pxoz Jacob,
Jacob goc pxoz Judá (bio zla xpëëd Jacob),
3 Judá goc pxoz Far ni Zar (Tamar brieelë tsieel Judá),
Far goc pxoz Srom,
Srom goc pxoz Aram.
4 Aram goc pxoz Minadab,
Minadab goc pxoz Naasón,
Naasón goc pxoz Salmón.
5 Salmón goc pxoz Booz (Rahab brieelë tsieel Salmón),
Booz goc pxoz Obed (Rut brieelë tsieel Booz),
Obed goc pxoz Isaí.
6 Isaí goc pxoz rey David,
David goc pxoz Salomón (lëë Salomón ga gop tsieel Urí wnaa ne bionie
David).
7 Salomón goc pxoz Roboam,
Roboam goc pxoz Abí,
Abí goc pxoz Asá,
8 Asá goc pxoz Josafat,
Josafat goc pxoz Joram,
Joram goc pxoz Uzí.
9 Uzí goc pxoz Jotam,
Jotam goc pxoz Acaz,
Acaz goc pxoz Ezequí.
10 Ezequí goc pxoz Manasés,
Manasés goc pxoz Amón,
Amón goc pxoz José,
11 José goc pxoz Jeconí (bio zla xpëëd José).

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Len dze ne nac Jeconí mëëd, len dze co güeybee zhoo zha Babiloin grë zha Israel, beynie zho zho Babiloin.
12 Babiloin, ga gol tib xpëëd Jeconí brieelë Salatiel,
Salatiel goc pxoz Zorobabel.
13 Zorobabel goc pxoz Abiud,
Abiud goc pxoz Liaquim,
Liaquim goc pxoz Azor.
14 Azor goc pxoz Sadoc,
Sadoc goc pxoz Aquim,
Aquim goc pxoz Liud.
15 Liud goc pxoz Leazar,
Leazar goc pxoz Matán,
Matán goc pxoz Jacob.
16 Jacob co nagon goc pxoz José, men ne ptsieelnia Marí.
Marí goc xniaa Jesús, Men ne nacle diidz ga cxeel Dios guiaad lo guidzliu.
17 Zig choopchop bdzin lo dii co, dzigoraa brieequia Jesús. Tsiida zho wban desde Abraham haxta David; stsiida zho wban desde Salomón haxta len dze ne bey zho Babiloin; stsiida zho wban desde len dze co haxta bdzin dze ne goc me mëëd.

Gol Jesús

(Lc. 2:1-7)

18 Znu bzhaac Marí grop José len dze ne ziaadyob gal Jesús. Gard ctsieelnia Marí loxaque xtiidz me no ne laa me ycaa José, zeene bnabey Espíritu Sant pquialo tib mëëd zdoo me. 19 Zeene bien Joséw, mine been me gocladz me mazd nsaan me Marí; sac sca rnabey ley ni zienalpaa me mine rnabey ley; per laa me gocladz zhliaanse nzozit me, sacne racladzd me nriee xquielto Marí. 20 Zhgab co no me, tibaque blulo tib xanjl Dios lo me lo mcaal.
—José (xiag David) —rëb anjl co—, peet tsienied guic luu, pcaania Marí gac me tsieel luu; sac gon mëdyeen ne zoney me ga, Espíritu Sant bnabey pquialo win zdoo me. 21 Zeene gal dze ne laa win gal, JESUS cueelë luu win, sca grieelë win sac win csilaa grë menladz win lo dol.
22 Ga brieequia mine bnee Dios padzeela, zeene bzeet zha ne biadnee xtiidz mew, rëb zho:
23 Bii zan to ganle zeene laa tib mëëdbgui yquiaalo zdoo tib wnaayeen ne gard gnee mgui lo.
Zeene laa win gal, Emanuel grieelë win.
(Emanuel nac zig nacne rnee ne: Dioszhal ziaad lo ne.)
24 Zeene bna José laa guic me goc tibli; bin me xtiidz anjl co laa me ptsieelnia Marí. 25 Laa me wban tipse grop me per ib bgaald me Marí, haxta bded dze ne laa mëdyeen co gol. Bdzin dzew, laa win gol, dzigo bleelë José win JESUS.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Güeygan̲ bla zha rac Jesús

2 Tib guiedz win ne ndxie xtan Judé lë Belén, ga gol Jesús. Lëëtse len̲ dze
co zob men̲ ne lë Herod nac me rey ne rnabey dan co.
Goc palal dzew, laa bla zha ne run̲bey lo mel ziaad nëz ne rlan ngbidz bdzin̲
Jerusalén, [2] bnabdiidz zho rëb zho:
—¿Pa lo dien̲ no mëëd ne gac men̲ ne gnabey ladz to nu, mëëd ne griin̲ gol
ga? Bdzion̲ no tib mel nëz ne no no, mel co blu lo no laa win gol-le, min̲ co
ne ziaad no nu ziaaddzian̲ no win.
[3-4] Grë men̲guiedz Jerusalén, zeen̲e bin zhow bzee zdoo zho. Laa Herod,
rien̲draa me zha gun̲ me, bnabey me pcaalsa grë zha ne nac pxoz non, grë
zha ne rseed miech ley, bnabdiidz me lo zho dien̲ pa lo nac diidz gal Men̲ ne
nole diidz cxeel̲ Dios guiaad lo guidzliu ga. [5] Dzigo rëbchaa zho lo me:
—Belén, guiedz ne ngab Judé ga none gal men̲ co, sac scale zhobnee lo
guits ne pquiaa zha ne pxeel̲ Dios padzeela biadteed xtiidz me, zeen̲e psiaab
me guic zho znu bnee zho:
[6] Tel̲ Belén,
niicle ne winraaw lo grë guiedz ne ngab Judé, per nroob nona;
sac gon̲ ga grieequia tib men̲ ne gnabey,
men̲ ne so yquiaanap grë men̲ Israel, ne nac zho zha ne ngab lo naa.
[7] Nacne zhliaanse bnabey Herod gocredz gza zha rac co, bnabdiidz me lo
zho dien̲ blapaa dze rac psilo gon̲ zho blan mel co.
[8] Blozhse ga, dzigo pxeel̲ me zho Belén, rëb me lo zho:
—Ga gol̲tsie gol̲tsieguib mëëd co. Zigne gdziel to win, gol̲tëniegazh diidz lo
naa nu, zeen̲a ye naa ga gagan̲ naa win.
[9] Blozhse sca pso me diidz lo zho, laa zho bio nëz stib laa zho zie. Laa mel
ne gon̲ zho brieequia nëz ne ziaad zho ga, laa ma neraque lo zho; haxta bdzin̲
ma ngali guic yu ne no mëdyeen̲ co, gataa laa ma blëz.
[10-11] Zeen̲e gon̲ zho laa mel co blëz ga, per nli rley zho. Bzëëb zho len̲ yu
co, gon̲ zho laa mëdyeen̲ co no ga grop xniaa win, dzigo pquiitsgzhib zho lo
win, bnee zho tib xtiidz zho lo win. Blozh ga blee zho ncuaan̲e zienie zho
lo win, blee zho or, blee zho tiblo yaalnex, ni tiblo nceit nex rnee zho mirr,
bgad zho lo win.
[12] Zeen̲e laa gza zha rac co wbi Belén, laa ne nieted zho Jerusalén, stible
nëz bzhen̲ zho zey zho; sac bnee Dios lo zho lo mcaal̲, rëb me tsienied zho
diidz lo Herod.
[13] Laa gza zha rac co zey, zeen̲e güeylulo tib xanjl Dios lo José lëëtse nixguies
me, rëb anjl co lo me:
—José, na zeen̲a guche i pcaanie mëdyeen̲ qui nëz grop xniaa win, gol̲së
nëz Egipt, sac laa Herod yquiaguib win gut me win. Egipt, ga cuëznie to win,
na naaque guial̲nie diidz lo to zeen̲e laa to gbi ga.
[14] Guieel cogazh guche José, pcaanie me mëdyeen̲ co nëz grop xniaa win,
laa zho ziese nëz Egipt; [15] ga blëz me haxta bdzin̲ dze ne laa Herod gut. Ga

©Liga Bíblica Internacional, 2011

brieequia mine bnee zha ne biadteed xtiidz Dios padzeela, zeene znu bnee zho: “Nëz Egipt no xpëëd naa, zeene bredz naa me.”

Bnabey Herod gut grë mëëdlas

16 Laa zeene gon Herod wbiredraa gza men rac co nienie zho diidz lo me,
per nli blëë me. Ntseeb rac me, pxeel me zha ne güey Belén ni grëraa guiedz
ne ndxie gax ga, güeygut zho grëse mëëdbgui yeen ne no grë guiedz co, desde
win ne golnëz, haxta win ne rap chop iz. Tibaque nan me sca ngaa mëdyeen
ne nac Jesús ga niet win, sac blee me cuent zhile gac chop iz psilo gon gza
zha rac co blan mel co. 17 Guielnë dox ne bio grë miech co, ga brieequia mine
bzeet Jeremí men ne biadteed xtiidz Dios padzeela, zeene znu rëb me:
18 Tib redz nroob ne zëëb len guiedz Ramá.
Grë wnaa Judá, zha ne ziaad lo xtii Raquel,
mbanse rac zho, roon zho no zho xquielnë xpëëd zho;
zha rna zha ne cchoobladz zdoo zho, sac laa xpëëd zho gut.
19 Goc palal dzew laa Herod gut, dzigo pxeel Dios tib xanjl me güeynee lo
José lo mcaal zaatne no José nëz Egipt, rëb me lo José:
20 —José, guche i, pcaanie mëdyeen qui nëz grop xniaa win, golbire nëz
Israel stib; laa zha ne quianal win ga gutle.
21 Dzigo brieenie José mëdyeen co ga grop xniaa win, bio me nëz laa me
wbire zeynie win nëz Israel. 22 Per zeene bin José lëëque tib xpëëd Herod
men ne lë Arquelá, men co biaan xlugar Herod zobnabey xtan Judé, bdzieb
José ndzinnie me mëdyeen co nëz co. Dzigo bneeque Dios lo me lo mcaal tsie
me nëz Galilé.
23 Gol zho Galilé, bdzinaque zho guiedz Nazaret, ga wbannie zho mëdyeen
co. Ga brieequia mine bzeet grë zha ne biadteed xtiidz Dios padzeela, zeene
rëb zho: men Nazaret guiab miech nac Jesús.

Psilo Juan Bautist noseed me miech

(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

3 Len dze ne psilo Juan Bautist noseed Juan miech xtan zha Judé, dan zit
ne no me ga; 2 rnee me lo zho:
—¡Golsaan xquielntseeb to, golnab lo Dios gun me to perdon grëtaa dol ne
ziyun to; sac gon laa dze bdzinle laa me csilo gnabey!
3 Lëë Juan Bautist ga bzeet profet Isá, zeene znu pquiaa me:
Bii zon miech ganle zeene laa tib tsi men zëëb tib dan zit, rnee me:
“Golzhixcuaa nëz ne ted men ne rnabey,
golsaan grë guielntseeb ne run to.”
4 Niapse guits lad camell niaa xab Juan, guid nac ncuaane ndxie len me, ni
niapse nguzhanch ni dzin dan row me.
5 Nzian grë menguiedz Jerusalén, grë men Judé, grë men ne no gax ro guiubee
Jordán, rriee zho riequiaadiag zho zhiwseed me. 6 Grë zha ne rxobdol grëse
xtol zho, dzigo rchoobnis me zho ro guiubee co.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

7 Laa zeene ran me grë zha farisé, zha saducé ne rdzin lo me ga racladz zho
ye zho chobnis, dzigo rnee me lo zho:
—¡Miech ngoopdol, masaque nac to zig nac meel! Nan to na lëë, loxaque
chobnis to laa to laale lo grë guielnë dox ne ziaadyob. 8 Led scada gon, none
zaacse gban to zeena glu nli dib zdoo to psaan to grë xquielntseeb to. 9 Ni
gacniatsde to guiab to loxaque por nacse to xtii Abraham, laa Dios csilaale
to; sac gneli naa lo to ganle telne gacladz Dios, haxta grë quie zac gnabey
me tsaalow miech ne gac zha xtii Abraham. 10 Nanle to ganle, grë yag nex,
zeene rquiad nex low led rruga, rlozh ga rliaala lo gui, ga reca. Scadaa nagon
gdzieelo miech ne gband zigne racladz Dios, sac rrieequia laa me nzhenle
xquiibyag me cchug me yag ne sca nac.
11 'Nli tib wrobnisse nu rnedz naa lo to, nacsew zig tib señ, sac lëë gdib
rluw laa to psaan xquielntseeb to, laa to bzëëb xnëz Dios. Sangue men ne no
guiaad ga, mesi Espíritu Sant gdeed me lo zha ne gliladz me; ni scagaa zha
ne gliladzd me, sonëz me zho zaatne nitlo zho. Ne nligaa tib men non nac
me, tel naa peet nond naa, per ni par tib ngundziin ne glit lab me raguiald
naa gac naa. 12 Laa me guiaad zig tib zha ne rbeeguizh zhobxtil, sac zha co
rlozhse runmbe zho zhob, rgotsow zhow, laa paj rielaal zho lo gui, ga reca.
Per gui ne gzëëg grë paj ne guiadbee me ga, gdzind dze guiuuw.

Brobnis Jesús

(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)

13 Len dze co briee Jesús nëz Galilé zie me nëz ro guiubee Jordán, laa me zie
par cchoobnis Juan me. Bdzin me 14 nëd Juan cchoobnis Juan me, rëb Juan lo me:
—Lëda i gon, naa none guial lo luu cchoobnis luu naa.
15 Dzigo rëb me lo Juan:
—Nli scaw, per mazd pchoobnis naa, sac gon ib nonguiela dziuun ne mine
rnabey Dios.
Dzigoraa pchoobnis Juan me. 16 Laa me zieriee lo nis zeene laa zhan gbaa
bzhial, gonpaa me zig rlu tib palom rlu Espíritu Sant laa me ziad-zëëb bdzin
me guic me, 17 ni blu zëëb tib tsi men co nëz gbaa rnee me:
—Xpëëd naa gon nac men qui, rleynie naa me, men nziuu nac me lo naa.

Gocladz mendox niungüet ma Jesús

(Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)

4 Zeene blozh brobnis Jesús, dzigo güeynie Espíritu Sant me tib dan zit, zaatne
guiend miech; ga gocladz mendox niungüet ma me niun me mine racladz ma.
2 Zeene goc choo ngbidz choo guieel no me dan co ni tib lë peet rowd me,
laa me pcaabedz 3 hor co bdzin mendox zaatne no me ga, rëb ma:
—Telne nli Xpëëd Dios nac luu, bnabey tsaalo grë quie rii ncuaane gow luu.
4 Dzigo pquiab me rëb me lo ma:
—Znu zhobnee lo Xtiidz Dios: "Niapse por xtiidz Dios mban miech, yquiamband
zho loxaque guielwagwse."

©Liga Bíblica Internacional, 2011

5 Blozh ga güeynie ma me Jerusalén, blep ma me glaa guic yadoo nroob ne
zob lad guiedz co, 6 rëb ma lo me:
—Telne nli Xpëëd Dios nac luu, bringaa nu, benque led znu zhobnee lo
Xtiidz Dios: “Znabey Dios grë xanjl me yquiaanap luu, zha queedz luu, zeena
ni tib quie ycaand ni luu.”
7 Pquiab me rëb me lo ma:
—Psoladz ganle, noque stib zaatne znu rnee lo Xtiidz Dios: “Bien, Dios
nac men ne rnabey luu, nodne quitnie luu me gnab luu lo me ncuaane nod
gun me.”
8 Blozh ga bii güeynie ma me glaa tib guic gui, ga blu ma grëse guiedz ne
ndxie dib lo guidzliu lo me, ni blu ma grëse ncuaan ndaan ne rap tib tib
guiedz co, 9 rëb ma lo me:
—Bui ganle, grëse ncuaan qui gon gnedz naa lo luu telne squiitsgzhib luu
lo naa niina, gunnon luu naa.
10 Hor co pquiab me rëb me lo ma:
—¡Biche lo naa nu mendox! Znu gon zhobnee lo Xtiidz Dios: “Diosse nac
men ne rnabey, mese none gunnon luu, lo me rieguial yquiitsgzhib luu; ni
mine rnabey me min co none gun luu.”
11 Dzigoraa biche ma lo me, dzigo bdzin bla anjl bdeed zho ncuaane dow me.

Psilo Jesús pseed me miech nëz Galilé

(Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15)

12 Zeene bin Jesús laa Juan biab ladzguiib, dzigo briee me ga güey me nëz
Galilé, guiedz ne lë Nazaret.
13 Zhisaque goca, brieeque me ga güey me Capernaum tib guiedz ne ndxie
gax ro Nisdoo Galilé, zaatne nac xtan zha xtii Zabulón ni zha xtii Neftalí.
14 Ga brieequia mine bzeet Isá (men ne pxeel Dios padzeela biadnee xtiidz
me), zeene psiaab Dios guic Isá rëb Isá:
15 Grëse menzit ne ndxie xtan Galilé,
nëz dan ro guiubee Jordán, gax ro Nisdoo Galilé, zaatne gocchen
Zabulón ni Neftalí;
16 miech ne no lo ncow nac zho,
per niina tib biini nroob biab lo zho.
Ladzniale guielgut no zho,
per laa biini co biab lo zho par griee zho ga.
17 Ga psilo Jesús pseed me miech, rnee me lo zho csaan zho xquielntseeb
zho, gbig zho lo Dios, sac laa dze ne csilo gnabey Dios ziaadgaxle.

Bredz Jesús tap ngoozmel

(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)

18 Len dze co, tib dze zieded Jesús gax ro Nisdoo Galilé gon me chop ngoozmel,
tib zho lë Simón Pedr, stib zho lë Ndrés; grop bets zho lëëtse laa zho noron
guiex ne rgaa mel lo nis. 19 Dzigo bredz me zho, rëb me lo zho:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¡Golë golënal zhits naa! ¡Laa naa cxel to tsie to stib gooz, tsietop to grë miech ne sëëb xnëz Dios!

20 Hor cogazh psan zho guiex ne rgaa mel ga, laa zho zienal zhits me.

21 Zhisaque bzë me ro nis co, gon me laa Jacob ni Juan (lëë grop xingan men ne lë Zebedé ga) no tib len barcw gza pxoz zho, noquiaabdie zho guiex ne rgaa mel; dzigo bredz me zho. 22 Zigne bredz me zho biaannieque pxoz zho barcw ga, laa zho zienal zhits me.

Zëëb diidz grëtaa milagr ne run Jesús

23 Dipse xtan zha Galilé, guiedz ne rdzintaa Jesús, rie me grë yadoo ne zob lad guiedz co rseed me miech Xtiidz Dios, rnee me lo zho zha racladz Dios gban zho, ni runguiac me grë men rzacnë, tel pe guielguiidztaa rzac zho.

24 Tel pa lotaaw zëëb diidz scataa run me grë milagr, haxta nëz Siria bin miecha. Nzian grë men co briee ga bdzinnie zho grë zhimguidz zho lo me: no grë men rzacnë co noguitnie mendox, no zho rlan guielguidz gutye, no zho gutoo dipse xcuerp, no zho rlan grë pe stib guielguidz, nogaa zho rlan grë pe yoob; grëse zho beenguiac me zho. 25 Zaatne zieetaa me, miech guizhiu ne nal zhits me, grë zha Galilé, grë zha Decápolis, grë zha Jerusalén, grë zha Judé, haxta grë zha ne no stib nëz ro guiubee Jordán.

Cho nac zha ne wen zie

(Lc. 6:20-23)

5 Tib dzew, gon Jesús laa grë miech guizhiu co bdzin lo me, dzigo bzoquia me glaa tib guic gui win. Ga zob me, bdzin grë xpëëdscuel me lo me, 2 dzigo psilo me pseed me zho, rëb me:

3 —¡Wen zie zha ne rien ib none gbig zho lo Dios, sac ib zdzin zho zaatne rnabey me!

4 ’¡Wen zie zha ne mban rac roon niina, sac schoobladz Dios zdoo zho!

5 ’¡Wen zie zha ndooladz, zha ne zienie guic gban zigne rnabey Dios, sac scaania zho guidzliu ne gdeed me lo zho!

6 ’¡Wen zie zha ne racladz gun grë mine rnabey Dios, rzac zhow zigne rzac zha ne rcaabedz, zha ne rnabgaa zhis, sac ible zacnie Dios zho parne grieelo gun zhow!

7 ’¡Wen zie zha ne rquia zdoo miech, sac zigne rquia zdoo zho samiech zho scaque Dios squia zdoo me zho!

8 ’¡Wen zie zha ne mbele zdoo, zha ne biaanmbele lo xtol, sac zanlo zho Dios!

9 ’¡Wen zie zha ne noxco zaacse gban miech, tild zho, sac masaque mëëd gac zho lo Dios!

10 ’¡Wen zie zha ne loxaque porne quiayun zho mine rnabey Dios, rquianal miech zho, sac ible zdzin zho zaatne rnabey me!

11 ’Zig nac to, zeene csilo grë miech yquiaago zho to, ctsidil zho to, yquiadiidzguizh zho to loxaque ne rliladz to naa, ¡wen zie to ga! 12 ¡Nley golco zdoo to, nguieel golgac, sac gon tib guielnzaac nroob ne gneedz Dios lo

©Liga Bíblica Internacional, 2011

to! Golsoladz ganle, scaque been zho grë zha ne pxeel me padzeela biadnee xtiidz me.

Nac to zig nac zed, zig nac biini

(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)

13 'Masaque nac to lo guidzliu rii zig nac zed. Nanle to ganle pa lotaa rquiin zed, per telne nzhida, ¿pa dien rquiina? ¡Lëë gdib rliaala lo guizh, zaatne rded rzë miech rzëëni zhow!
14 'Nac to zig tib biini ne noziini lo guidzliu. Grieelod tsongueets to, sac tib guiedz ne ndxie glaa tib guic gui, grieelod tsongueetsa. 15 Golguien ganle nacd biini parne tsolana, sinque parne gziiniw lo grë miech ne no len yu. 16 Zaacse sca golgac, mine rquiin min co golgun, masaque lëëw gac zig tib biini; zeena zeene gan miech biini co zien zho ganle pa lotaa men nroob nac Pxoz to men ne no gbaa.
17 'Guiabde to togo bod laa naa zial zialtichee naa ley ne psan Moisés, o grëgaa mine bnee zha ne biadteed xtiidz Dios padzeela; sac led mincod zial naa, sinque laa naa zial gun naaw zigne no gaca. 18 Gneli naa lo to ganle: Laga niaa guidzliu rii, laga niaa gbaa, ib none gac mine zhobnee lo ley, mine bneegaa zha ne biadteed xtiidz Dios, ni tib lë paat gdzëëda. 19 Gacxe waa zha ne quiits tib ley niicle mine mazdraa wina, ni cseed zho miecha zigne run zho ga, ib tedsod zha nac zha ne mazdraa win guiaan lo grë zha ne ygaa zaatne rnabey Dios. Sangue zha ne guna zigne rnabeya, ni cseed zho miech scaque tsienal zhow, zha cosi nroob gacnon zho lo grë zha ne gdzin zaatne rnabey Dios.
20 'Rso naa diidz lo to sca, zaacse golgac gunde to zigne run grë maistr ley, grë zha farisé; sac telne tsoxcode to gban to zigne racladz Dios, grieelod gdzin to zaatne rnabey me.

Nodne gut miech

(Lc. 12:57-59)

21 'Led nanle to ganle, no tib ley ne biaan lo xmengol to padzeela, rneew: "Gute luu samiech luu"; rnabeya zha ne gut samiech, ib none guetaque zho, quizhgazh zho dol co. 22 Sca rnee ley co, per zig nac zha ne gon në rac zdoo ran samiech, rrieequia beetle zho ga, ye zho rieguial quizh falt co. Zig nac zha ne gnee pe tib diidznë lo samiech, none gacredz zho lo wxtis zeena gunquizh zho zho dol co; zha ne quiegaa samiech, lëëque zha rguib guey zho gabil ga.
23 'Gacxe waa tel ziesan to tib gon, per lo pcoogle zo to rsoladz to rdilnie to tib samiech to, 24 gase golsan gon co, goltsie goltsienabgazh perdon lo zha ne rlëë to lo ga, gbireraa to dzigo gdeed to gon co. 25 Zha ne sca rlëënie to, goltsoxco pront golguiaan wen; zeena tsiezod zho to lo wxtis, sac tel laa zho tsiezo to lo wxtis ib znabey wxtis tso to ladzguiib. 26 Gneli naa lo to ganle grieede to ga, haxtaque lozh quizh to grë dimi ne gnab wxtis lo to.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Nodne tsonie miech zha ne led tsieeld zho

27 'Nanlaque to ganle zha rnee stib ley ne biaan lo xmengol to, rneew: "Zha
ne nole tsieel, zigtaa mguiw zigtaa wnaaw, nodne tsonie zho zha ne led tsieeld
zho." 28 Per zig nac zha ne gon, ran tib wnaa ni rsilo zho riogui zho tsonie zho
wnaa co, laa zho bdiitsle ley co.
29 'Gacxe waa, bziaalo to mine rquiaqui runctal to xtol to, mazd golcueegazha;
niicle tel bziaalo derech tow. Peet nacd nitlo tib lëque xcuerp to, lëdle dib
nacsew tsietsobe gabil. 30 Laa tel niagaa tow, mine rquiaqui runctal to xtol to,
niicle tel nia derech tow, golchuggazha. Peet nacd nitlo tib nia to, lëdle nitlo
to len gabil dib nacse xcuerp to.

Nodne csëbtsieel miech

(Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)

31 'No stib ley znu rnee: "Mgui ne racladz csaan tsieel, zac ctso zho; totsaque
gdeed zho tib guits lo wnaa, zaatne raquiet ne laa zho psaan wnaa." 32 Per
gni naa lo to ganle: telne quiangobd tsieel zho stib mgui, ni rsëbtsieel zho,
lëëque zha rguib ga yquianie tsieel zho stib mgui. Mgui ne ctsieelnia wnaa
co, dol ga gun zho, sac gon nole tsieel wnaa co.

Nodne yquidie miech

33 'Ziyon to ganle zha nac stib ley ne biaan lo xmengol to rneew: "Zha ne
gzeet lë Dios par glu zun zho mine bnee zho, yase zeene gdeed zho tib gona,
gungaa zho pe tib dziina, ib none gun zhow." 34 Per gni naa lo to ganle:
nodne sca gzeet to lë Dios, per ni gbaa nodne ne sca gzeet to, sac gon ga nac
zaatne zob Dios; 35 per ni guidzliu, sac lo guidzliu nac zaatne zo ni me; per
ni Jerusalén, sac ga nac guiedz nroob ne rnabey me; 36 guiaabgaa to gzeet to
guic to. Gunscade to, sac gon zig nac guic to, per ni tib guitsguic to grieelod
csan nquits to, grieelodgaa csan ngas tow. 37 Gacxe waa ncuaane rgobey to
zrieelo gun to, golguiab: "zun naaw", togo rieengaa to grieeloda, golguiab:
"grieeloda"; tsode to dieen cho gzeet to, sac gon led Diosdraa rnabey min co.

Nodne ctsire miech guielnë

(Lc. 6:27-36)

38 'No stib ley znu rnee: "Tel cuee zho tib bziaalo luu, guiaand luu scase
bleeque stib bziaalo zho, tel cueegaa zho tib lay luu, scaque been blee stib lay
zho." 39 Sangue naa laa naa rso diidz lo to gon, gunscade to; zha ne gacntseeb
lo to, gacndaande to lo zho. Tel cap zho lo to, tiblise golgac, ib gunde to
glisaque nia to.
40 'Zha ne tsiezo to lo wxtis, ni lozh ga haxta gla zho xibiaagw to, golsaan
güey zhow haxta xabnal to goldeed lo zho. 41 Zeene grieequia zha ne gnabey
to güey to xyo zho tib grol hor, golgüeya, haxta tib hor goltsie güey tow. 42 Zha

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ne gnabtaa pe cos lo to, goldeeda; zig nac zha ne ziadtiin, goldeed ncuaane ziadtiin zho, ctsirede to zho scase.

43 'Ziyonle to ganle no zha ne znu rnee: "Zha ne rdzieel xtiidz luu bleynie zho, scagaa zha ne rlëë lo luu, blëënie zho." 44 Per led scada gon, ¡none zaacse gac to lo zha ne rlëë lo to! ¡Zha ne rgodee to, golnab lo Dios gunlay me zho! 45 Zeena sca glu nli xpëëd men ne zob gbaa nac to. Golgan ganle tel me rnabey me rziini ngbidz lo grëse miech, zigtaa lo zha wena, zigtagaa lo zha ntseeba; scaque nisguie me rsiaaba rquiin zho grëse zho, rbed me dien cho ngable lo me, chogaa ngabd lo me. 46 ¡Gase nasca golwi! Tel loxaque zha ne ndzieeldiidz to zha cose rleynie to, ¿niacxe zgaa to guielnzaac ne gdeed Dios? Haxta zha ne mazdraa ntseeb run min co. 47 Tel loxaque zha ne nacse menlidz to, lo zha cose zaacse rnee to, ¿pe lëë guielwen ga na rlu to? Haxta zha ne runbeyd Dios run min co. 48 Goltsoxco sca ndzinli golgac, zigne rleynie Pxoz to (men ne zob gbaa) grëse miech, scaque none gun to.

Zha ne run xyudar samiech

6 'Zeene gun to xyudar samiech to, ib gunde to zaatne ndxiepaa miech ga so to glu to xquielwen to, par gan zho mine run to. Telne sca gun to, ygaade to guielnzaac ne gdeed Pxoz to men ne zob gbaa. 2 Gacxe waa, zeene gun to xyudar zha ne guiend pe yquiin, goolde tow zigne run grë zha ne rquiaalo rquia zdoo samiech; sac zha co tel pe ncuaane rgad zho, rzo zho len yadoo, rzo zho ro nëz rlozhd yquiaabdzie zhow par gacnanpaa miecha, zeena zha ne gona guiab zho: ¡Zha wentaa zha qui! ¡Gneli naa lo to ganle ne sca rianznziuu zho lo miech, lëële gdib guielnzaac ne ygaa zho ga!

3 Golguien sca, zeene gun to xyudar zha ne no tib liaadz, choot lo gzodiidzde tow, per ni zha ne mazdraa ndzieeldiidz to nodne gacnana. 4 Dzigo scagaa Pxoz to nroob guielnzaac ne gneedz me lo to, sac tel me grësew ran me.

Zha gzodiidznie miech Dios

(Lc. 11:2-4, 34-36; 12:22-31, 33-34; 16:13)

5 'Scaque zeene gzodiidznie to me, gunde to zigne run grë zha ne rquiaalo miech wen nac zho. Sac tel zha co zeene rzodiidznie zho me, rzo zho zaatne ganpaa miech zho, zig nac len yadoo, zig nac len guiedz zaatne rded rzë miech. Gneli naa lo to ganle lëële guielnzaac ne ygaa zho ga. 6 Golguien zeene gzodiidznie to me, golsëëb len lidz to dziits golsioog ro yu, ga golzodiidznie me. Ible tedsod nroob guielnzaac gneedz me lo to, sac niicle ncuaane mazdraa ngueets zhliaana, ran mew.

7 'Ni zeene nozodiidznie to me, gunde to ncuaane nonee to lëëw rlozh, lëëw rsilo zigne run grë zha ne runbeyd me. Sac zha co rzac zho por nroob diidz gnee zho, por nzian vuelt gnee zhow dzigo squiaadiag mew. 8 Gunscade to, sac me ne nac me Pxoz to gardle gnee to xliaadz to lo me laa me nanle pe nac ncuaane rquiin to. 9 Gacxe waa zeene gzodiidznie to me, znu golnee:

Dios, luu ne nac luu Pxoz no, zob luu gbaa;

©Liga Bíblica Internacional, 2011

luuse nac men̲ ne mazdraa ndzon.
10 Luu nac men̲ ne gnabey no,
min̲e gnabeytaa luu zigne raca gbaa,
scaque none gaca lo guidzliu nu.
11 Been̲ guiel̲nzaac bneedz ncuaan̲e dioow no nadze.
12 Bzhiguiel̲ been̲ no perdon grëse dol̲ ne ziodziuun̲ no lo luu,
zigne rdziuun̲ no samiech no perdon grë falt ne run̲ zho lo no.
13 Gdeete luu diidz yquiil men̲dox no,
been̲ guiel̲nzaac bla no lo ma.
Luu nac men̲ ne rnabey, men̲ ne rap poder, men̲ ne mazdraa nroob.
Min̲e rnab no nu, ndion̲paa no zun̲ luuw.
14 'Sca nagon̲ none gnee to. Ni gol̲gona gan̲le, zha ne gon̲ gun̲ samiech zho
perdon tel̲ pe nactaa falt ne been̲ zho lo zho, scaque Pxoz to men̲ ne zob gbaa,
zun̲ me zho perdon. 15 Zha ne gun̲d samiech zho perdon, niicle megaa gun̲d
me perdon xtol̲ zho.
16 'Stiba, zeen̲e nocuan to nozodiidznie to me, gun̲mbande to lo to. Sac grë
zha ne rquiaalo miech wen nac zho, sca run̲ zho; zeen̲e nocuan zho xtsiinpaa
run̲ zho run̲mban zho lo zho par gan̲ miech laa zho nocuan. Gneli naa lo to
gan̲le, zha ne sca run̲ lëële guiel̲nzaac ne ygaa zho ga. 17-18 Gun̲scade to, nguieel̲
gol̲gac in̲e gol̲zëë biegw guic to, gol̲quiib lo to, zeen̲a ni tib choot guien̲d laa
to nocuan, loxaque Pxoz to gacnan̲a, sac grëse ncuaan̲e rac ngueets ran̲ mew.
Grëse ncuaan̲e rac, me ran̲a, me nac men̲ ne gneedz tib guiel̲nzaac nroob lo to.
19 'Tsienal̲de to loxaque dien̲ zha gapchen̲ to lo guidzliu rii, sac nac ncuaan̲
lo guidzliu rii rban ngbaana, rnitlo mxil̲a, haxta noxtseeb guioochena. 20 Mazd
gol̲tsoxco ygaa to guiel̲nzaac ndzon ne no gbaa, sac min̲e no gbaa, led yed
min̲ co guioochen, led yed min̲ co cuan ngbaan, led yedgaaw gnitlo mxil̲.
21 Gol̲gona gan̲le, guiel̲nzaac ne gon̲ gun̲lo to, ga glu pa gdzin̲ xalm to, sac
zaatne gun̲lo to guiel̲nzaac co ga nac zaatne gdzin̲ xalm to.
22 'Rrieequia nac bziaalo to zig nac tib biini. Tel̲ne niapse lo grë ncuaan̲e
ndzinli rwi to, dzigo gdipse xcuerp to no lo guiel̲biini. 23 Laa tel̲ne loxaque lo
grë ncuaan̲e nonguiel̲d rwi to, dzigo gdipse xcuerp to no lo guiel̲cow ga. ¡Zha
rnazhe lo guiel̲cow co, tel̲ lëëque biini noyac guiel̲cow!
24 'Gol̲gona gan̲le, grieelod gon̲ gleynie to dimi, ni gleynieque to Dios. Ib
none tel̲ne Dios rleynie to, me none gleynie to, togo dimigaaw, dimi gol̲leynie.
25 'Gacxe waa, gni naa lo to gan̲le: Tsode to zhgab dien̲ zha gban to lo
guidzliu rii, pa griee pe gow to, pe guie to, pe gacwxabgaa to. Stiba, ¿niacxe
mazdraa non guiel̲wagw lo xquiel̲mban to? Xabgaa tow, ¿niacxe mazdraa nona
lo xcuerp to? 26 Gol̲wi lo grë mguin̲ gan̲le, led yed ma rquia gon, led yed ma
rquia wlaap, led yed ma rgotsow pe guiel̲gon, per row ma, sac Pxoz to men̲
ne zob gbaa, men̲ co rdeed ncuaan̲e row ma. ¡Tel̲ to gon̲, mazdraa non to lo
grë mguin̲ co! 27 Ni lalnu paat rquiinda tant tso to zhgab. Tel̲ne guiab to tso to
zhgab dien̲ zha gacnool xtse to spalal yeen̲se, ¿niacxe zrieelo to gun̲nool tow?

©Liga Bíblica Internacional, 2011

28 ’Zig nac lar, ¿pe nacne tant tso to zhgab dien pe gacwxab to? Pe rwide
to lo grë guiee ne ganle zëëb dan, zha rrooba, led yeda rio zhgab dien zha
gacwxaba, per niow rnaw; 29 gni naa lo to ganle, per ni rey Salomón con grë
xab niazh me, blud me scataa niow.
30 ’Gase na ganle golwi, niicxe grë guiee dan co na, zna dze zob nguiaw,
gzhe widz laaw bidzle, laaw tsecle, ni scataa niow rgacwxab Diosa, ¿pe lel to
dzigo ygacwxabd me, niicle ne squi gard guien to dib zdoo to gnalo to me?
31 ’Tsode to zhgab sca guiab to: “¿Bay pa griee pe dioow ne, pa griee pe dio
ne, pa griee pe dziaacwxab ne?” 32 Grë miech ne runbeyd Dios, tibaque zhgab
co rio zho. Sangue to golsoladz ganle, Pxoz to men ne zob gbaa, nanle me pe
nac grë xliaadz to, 33 me nac men ne gneedz ncuaane yquiin to, per ib none
glo tsoxco to gban to zigne rnabey me. 34 Golguien sca tsode to zhgab dien
zha ted to gzhe widz, sac gzhe widz co zhaalaque xco ne ziaad. Tib tib dze
zhaase zhaase zhgab ne ziaadniew.

Nodne gzee zdoo ne cho zha rac

(Lc. 6:37-38, 41-42)

7 Blozh ga rëbchaa me lo zho:
—Golguien, ib gunde to në gac zdoo to zeene ran to ncuaan nonguield
ne run stib miech, sac to tozhal gunquizh zhow; zeena scagaa Dios, gunscad
me to. 2 Sac gon tel zha rzac to samiech to, scasaque sac Dios to.
3 ’¡Lëda ga gon tso to lozhd gzee zdoo to dien cho pe run, ni nenda mazdraa
mine run to! 4 ¿Pe ro to glisqui to mine run stib zho, ni tel mazdraa nac mine
run to? 5 ¡Golguien sca glude to ncuaane nacde to! Glo goltsoxco ndzinli gac
to, dzigo lozh ga zac tsienee to lo stib zho zha gacndzinli zho.
6 ’Ndzon nac Xtiidz Dios, gdeete tow lo zha ne rlëëniew, sac gon rrieequia lo
mëcw ga gdeed tow, ib zun zho mine run mëcw, zacntseeb zho lo to. Naca zig
nac quie perl, gdeete tow lo zha ne rleynieda, sac gon rrieequia lo nguts ga gdeed
tow, tel ngutsa niicle ncuaane mazdraa non glaal zho lo ma, loxaque gzëëni maw.

Ncuaane gnabtaa ne zgaa new

(Mr. 1:22; Lc. 6:31, 43-44, 47-49; 11:9-13; 13:24-27)

7 ’Ncuaane rquiin to, golnaba lo Dios, scagaa me zneedz mew. Golguib tel
pe racladz to, me nac men ne gacnie to gdziel tow. Golcuedzlë me, scagaa
me scaania me to. 8 Sac grëse zha ne rbig lo me rnab zho ncuaane rquiin zho,
rdeed mew. Zha ne rguib ncuaane racladz, racnie me zho rdziel zhow. Zha
ne rbedzlë me, rcaania me zho.
9 ’Golwi ganle, zig nac to zeene rnab xpëëd to guiet gow win, ¿niacxe ziazh
to co to tib quie nia win? 10 Zeene rnabgaa win mel, ¿niacxe zdeed to tib meel
lo win? 11 Led rioxco to lëë niapse ncuaane wen rdeed to lo xpëëd to, niicle
ne miech ntseeb nac to. Telne sca rioxco to xpëëd to, pelel Pxoz to dzigo,
men ne zob gbaa, tsoxcod me to. Ib tedsod grëse zha ne gnab lo me gdeed
me ncuaane rquiin zho, zdeed mew.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

12 'Zha ne racladz ndzinli gac miech lo zho, none glo zho zaacse gac zho lo
miech. Zigtaa ley ne psan Moisésa, zigtagaa mine bnee grë zha ne biadteed
xtiidz Dios padzeelaw, sca rnabeya.
13-14 'Goltsoxco sca tsienal to mine rnabey Dios, niicle ne nac guielmban co
zig nac zeene rzë ne tib nëz nia. Zhis zha ne rzëëb nëz co, per nëz co zgaa
miech guielmban ndzon ne rdeed Dios. Sac gon zha ne mban zigne notaa guic
zho, rrieequia tib nëz nzhen ga zie zho; ndal miech ne zie nëz co, per nëz ne
nitlo zho ga zie zho.
15 'Nsin golso lo zha ne gacladz yquidie to gnë zho xtiidz Dios noteed zho,
niicle ndooladz rlu zho pale cho grë mëcwxiil yeen, per zha ntseeba, masaque
nac zho zig grë coyot blë. 16 Zigne runbey miech tib yag por nex ne rquia low,
scaque wen wen golwi zha nac ncuaane run zho, dzigo ga gunbey to cho nac
zho. Sac gon zig nac uv, rquiada lo yag guiets; niicle guigwgaaw rquiada lo
grë lbë guiets. 17 Tib tib yag nex rdeedsew xnexa. Tib yag wen, nex wen rquia
low; scagaa yag ncuaana, nex ncuaan rquia low. 18 Grieelod yquia nex ncuaan
tib lo yag ne rquia nex wen, ni grieelodgaa yquia nex wen tib lo yag ncuaan.
19 Gacxe waa grë yag ne rquia nex ncuaan, paat rquiinda, lëë gdib rruga, rlozh
ga rzëëg zhow. 20 Min co nagon rne naa lo to, zha ne sca guiaad, por ncuaane
run zho ga gunbey to cho nac zho.
21 'Grë zha ne rnee noxco zho mine rnabey Dios, no zho lega rneesew.
Nenda haxta rnee zho, naa nac men ne rnabey zho, per gdzind zho zaatne
rnabey Pxoz naa. Sac zha ne nlipaa run mine rnabey me, zha cose gdzin ga.
22 Gal dze co, nzian zha ne grieequia gnë lo naa: "Conque rdziuunbey no luu,
blactaa name bio no bionee no Xtiidz luu lo miech, nzian milagr ne bdziuun
no, haxta mendox bdziuncxoon no zeene bzeet no lë luu." 23 Niicle sca gnë zho,
ib ycaaniad naa zho, sonëz naa zho; sac ni lalnu beend zho ncuaane ndzinli.
24 'Zha ne rquiaadiag mine rne naa, ni rioxco zho rban zhow zigne naca,
rrieequia nac zho ga zig tib zha ndzielguic ne bzaa lidz zaatne nac tib lo quie.
25 Niicle riab guie dox per peet racd lidz zho, niicle rriee me dox, nis naal ne
raclo rded zaatne zoba ga, per rbixcheda.
26 'Laa grë zha ne rquiaadiag xtidz naa, ni rioxcod zho gban zhow zigne
naca, ziaad gac zho ga zig tib zha nxen ne güeyzoob lidz zaatne nac tib lo
yuzh. 27 Znuse bnitlo lidz zho, sac zeene biab guie dox, lo me dox ne briee, lo
nis naal ne goclo bded zaatne zoba, znuse bixchew, ni stib lëw biaand.
28 Zeene blozh bnee Jesús, grë miech ne noquiaadiag ga, per nli rzee zdoo
zho gon zho zha rseed me, 29 sac rlu men rnabey nac me, led yed me rseed
miech zig rseed grë maistr ley.

Biac tib mgui ne rlan lepr

(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

8 Laa Jesús ziad-zëëb cho gui win co, miech guizhiu ne nal zhits me,
2 tibaque brieequia tib mgui ne rlan guiedz dox ne lë lepr, wbig me
pquiitsgzhib me lo Jesús, rëb me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Tebaa siguieel luu gunguiac luu naa.
3 Dzigo pxobnia Jesús guic mgui, rëb Jesús:
—Zunguiac naa luu. ¡Niinagazh laa luu guiaanmbe!
Hor cogazha laa grë guiedz co bnitlo. 4 Dzigo rëbchaa Jesús lo me:
—Bina ganle, choot lo gzodiidzd luu gon zha biac luu; sinque güey lo pxoz güeysan gon ne rieguial gdeed luu zigne rnabey ley ne psan Moisés, zeena gan zho ganle laa luu biacle.

Biac tib zha ne rquia dziin tib lo menguiib

(Lc. 7:1-10)

5 Loxaque bdzin Jesús guiedz Capernaum, laa tib men ne rnabey lo xmenguiib zha Roma bdzinle lo me, rnab men co gunguiac Jesús tib zha ne quia xtsiin me, rëb me:
6 —Been tib guielnzaac beenguiac tib zha ne rquia xtsin naa, laa zho nix lidz naa ib gacd grial zho, mban rac zho yoob dox ne rquia zho.
7 Dzigo rëbchaa Jesús:
—Peet nacda, na së naa guio ne gunguiac naa zho.
8 —Coo —rëb menguiib co—, rieguiald csodziin naa luu sëë luu haxta lidz naa. Nanpaa naa zrieelo luu nugazh gnabey luu guiac zho. 9 Sac zig nac naa no zha ne rnabey lo naa, ni ron naa mine rnabey zho; scagaa tel guiep naa tib lo zhaguiib ne rnabey naa: “Güey nu”, rie zho; rnegaa naa: “Dë nu”, riaad zho; zha ne rungaa dziin lo naaw, mine rnabeytaa naa zho, run zhow. Scaque luu nagon nanpaa naa zrieelo sca gnabey luu guiac xmoz naa.
10 Zeene gon Jesús sca rnee men co, rley me, rëb me lo grë zha ne zienal zhits me ga:
—Lo grë zha Israel, gard gon gan naa tib zha ne squitaa dib zdoo rnalo Dios.
11 Ni golquiaadiaga ganle, zdzin dze grële zha zit ne squi gnalo Dios, zha co ygaa sobnie Abraham, sobnie Isaac ni Jacob zaatne rnabey Dios. 12 Laa grë zha Israel, niicle nac zho zha ne nac diidz gdzin ga, lel lo ncow nëz ley guiaan zho, ga tso zho goonnë zho, haxta gow lay zho lo guielnë dox co.
13 Blozh ga rëbchaa me lo menguiib co:
—Bzë nasca, gocnan ganle zigne bliladzse luu guiac xmoz luu, sca gaca.
Hor cogazha laa moz co biac.

Biac xniadzoop Pedr

(Mr. 1:29-34; Lc. 4:38-41)

14 Laa zeene bdzin Jesús lidz Pedr, gon me laa xniadzoop Pedr nix rlan xlëë.
15 Dzigo bded me zaatne nix zhuz co, zigne bzhen me nia zhuz laa xlëë co blëz. Hor cogazh guche zhuz beenlo zhuz ncuaane dow zho.
16 Ziedzele dzew, laa ngbidz rzëëblew, zeene bdzin grë miech co, nzian grë zha ne nosacsi mendox bdzinnie zho lo me. Grëse zho beenguiac me, goctox me lo grë mendox ne nosacsi zho ga, bencxoon me ma; ni zha ne rlangaa pe stib guielguidz, grëse zho beenguiac me. 17 Ga brieequia mine bzeet Isá, men

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ne biadteed xtiidz Dios lo miech padzeela, zeene rëb me: “Grëse xquielnë ne, grëse guielguidz ne rziaac ne, me biw.”

Zha ne racladz sëëb xnëz Jesús

(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25; 9:57-62)

18 Zeene gon Jesús scataa ndal miech ne goclo lo me ga, dzigo bnabey me
xpëëdscuel me gzhixcuaa zho, sac laa zho no tedquia stib nëz ro nisdoo co.
19 Dzigo wbig tib men ne nac maistr ley lo me, rëb maistr co:
—Zaatne tsietaa luu gon, sënal naa zhits luu.
20 Dzigo rëbchaa me:
—Gocnana ganle, naa ne nac naa Mgui ne pxeel Dios, peet rapd naa nu,
mazd zig nac grë mëz, grë mguin, rap ma zhibliee ma, rap ma zhiptsieez ma;
per naa per ni zaatne gaguies naa quianied naa.
21 Wbigaque stib zha ne rzënalle zhits me, rëb zho:
—Ye naa gon sënal naa zhits luu, per bzhiguiel bneedz diidzbey cuëz naa
gangazh naa tsoliu pxoz naa.
22 Pquiab me rëb me:
—Dënal zhits naa. Psaan, nzian grë zha gut no, tsow tsiequeets zho samengut
zho.
23 Dzigo laa me bzëëbnie xpëëdscuel me tib len barcw, laa zho zie. 24-25 Laa
zho zie lo nis co, tibaque zeene psilo briee tib me dox, masaque rlis me lo nis
co, laaw psilo rzëëb len barcw. Dzigo lëëlëd güey zho güeycuaan zho me, sac
lëëtaque nixguies me.
—Ligier ganle —rëb zho—, blee mcaal lo luu. ¡Bui ganle laa ne nitlo lo nis
rii, csaand luu guet ne nu!
26 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—¿Pe nacne squitaa rdzieb to? ¡Gardaque dzigo lëë gliladz to cho nac naa!
Dzigo guche me, bnee me lo me co, bnee me lo nis co cuedzew. Hor cogazha
blëz me co, niicle nis cow laaw bredze. 27 Zeene gon zhow, bzee zdoo zho.
—Bay chozhe waa nac men rii —rnee zho—. ¿Zha nac ne haxta me, haxta
nis ron xtiidz me?

Men Gadar ne nosacsi mendox

(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

28 Laa zho bdzindze stib nëz ro nisdoo co, zaatne nac xtan zha Gadar, zeene
brieequia chop mgui ne nosacsi mendox, bdzin lo Jesús ga. Zha ntseeba,
rdzieb miech zho, choot rdete nëz co. Len baa briee grop mgui co bdzin zho
ga, 29 nguiedz roptsie zho rnee zho:
—¡Peet gund luu no Jesús, psaan no! Rdziuunbey no luu, Xpëëd Dios nac
luu. Ne nligaa been guielnzaac csacsid luu no niinaga.
30-31 Zitlaaque ga ndxie tib dzoon nguts notop lag, dzigo bnab grë mendox
co lo Jesús rëb ma:
—Telne cuee luu no nu, bzhiguiel bneedz diidz lose grë nguts qui gdziin no.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

32 —Niinaga sca golṯsie —rëb me.
Zigne psaan mendox co grop mgui co, güey ma bdzin ma lo grë nguts co.
Hor co psilo grë nguts co, rquiaa ma corr güeypix ma tib ro yee dox ne quia
ro nisdoo co, bliaal ma lo nis, grëse ma gut.
33 Zha ne quianap grë nguts co, gzase zho bzhoon. Güey zho lad guiedz
güeyzodiidz zho zha goc ma, ni bzodiidz zho zha biac grop mgui ne
nosacsi mendox ga. 34 Grëse miech co, briee zho zieso zho. Zeene bdzin
zho gon zho laa Jesús zo ga, dzigo bnab zho lo me siguiel me gbi me
xtan zho.

Biac tib men ne gutoo

(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

9 Dzigo wbiireque bzëëb zho len barcw, bdzin zho guiedz Capernaum
stib, sac ga nac zaatne rbëz Jesús len dze co. 2 Zhisaque goc bdzin me,
laa zho bdzinniele tib men rzacnë lo me, dipse men co gutoo, ib gacd së me.
Lo yag zhoob me bdzinnie zho me ga.
Zeene gon Jesús dib zdoo grë zha co rnalo zho ne me gunguiac men rzacnë
co, rëbchaa me lo men rzacnë co:
—¡Nley bloo zdoo luu xin! ¡Laa naa benle perdon grëse xtol luu!
3 Ga zob blalaa maistr ley, zeene gon zho sca bnee me, bza zdoo zho rëb
zho: “¡Quiaguitnie men qui Dios gon squi rzë xtiidz me!” 4 Bienga Jesús sca
rza zdoo zho, dzigo rëbchaa me:
—Lëda i gon squi rza zdoo to. 5 Nli nganda guiab ne lo miech: “Laa naa
benle perdon grëse xtol luu”; per grieelod lega guiab ne laa ne gunguiac zho.
6 Gacnan to sca ganle naa ne nac naa Mgui ne pxeel Dios, ible rap naa poder
par gun naa miech perdon.
Dzigo rëbchaa me lo men rzacnë co:
—¡Niinagazh guche i, bi yag ne bzhoob luu i, zeen bzë!
7 Zigne sca bnee me, laa mgui co bzoli, laa me zey. 8 Grë miech guizhiu ne
ndxie ga, zeene gon zho sca beenguiac me mgui co, bdzieb zho. Psilo zho
rdeed zho xquizh lo Dios, scataa poder ne bdeed Dios lo me.

Bredz Jesús Matew

(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

9 Blozh ga laa Jesús briee ga. Ro nëz zieded me gon me tib men lë Matew,
lëëtaque laa men co zob lo mezh zaatne razh dimi ne rey lo zha Roma; sac
me rcaania dimi co. Dzigo bredz Jesús me tsienal me zhits Jesús. Ga guso
me, laa me zienal.
10 Bded ga güeynie me Jesús tib wagw lidz me. Grë zha ne rcaania dimi ne
razh lo zha Roma, grë zha ne zëëb diidz nac zha ntseeb, tipse brenie Jesús
zho grë xpëëdscuel me.
11 Blalaa zha farisé, gon zho sca tipse zobnie me grë zha co, bded ga, rëbchaa
zho lo xpëëdscuel me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¡Mod scataa na rownie xmaistr to grë zha ngoopdol, grë zha beed ne nac recaudador!

12 Bin Jesús sca quianee zho, dzigo rëbchaa me lo zho:

—Nanle to ganle, zha ne run rmed, zaatne no zha rzacnë ga rquiin zho, ¿niacxe squiin zho zaatne no zha ne ndip ndaan? 13 Golsoladz ganle znu rnee Dios: “Laa naa racladz gacndooladz miech, yquia zdoo zho samiech zho, racladzdaxe naa waa guiaad zho dieen peraa guiaadlogon zho lo naa.” Mazd ganle goltsie, tsow golsob golguien dien zha nacne sca rnee me. Tel naa, zialguibd naa miech wen, sinque laa naa zialguib grë zha ngoopdol.

¿Pe nacne rcuand xpëëdscuel Jesús?

(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

14 Bdzinaque xpëëdscuel Juan Bautist, bnabdiidz zho lo Jesús, rëb zho:

—¿Pe nac waa ib rcuand xpëëdscuel luu? Ni no grë no zha farisé, zhiga zhiga laa no rcuanle.

15 Pquiab me rëb me lo zho:

—Zaatne nadien noyac tib guieltsieel, ¿pe niacxe lega csilo grë zha ne ndxie lo lni tso zho guielnë, ycuan zho, ni ran zho laa mgui ne notsieelnia zo lo zho? Per zdzin dze zeene laa mgui co gbiche, ni zeene laa dze co gdzin, dzigosi nagon rieguial tso zho guielnë, rieguial ycuan zho.

16 ’Ranle to ganle, zha ne rquiaabdie tib lë lar, yquiaad zho lar cub lad lar gox, sac zha ne sca gun paat yquiind wquiaabdie co. Zeene laa lar cub gbe, lëëque lëëw gunnat zaatne nriez lar gox. 17 Scaque tsod zha ne cotsow vin cub tib len guid ne padzeela noquiin, sac stsiez nziu cuba; dzigo niicle guid cow, niicle nziugaaw laaw nitlo ga. Gacxe, tel nziu cuba none len guid cubaque tsotsowa.

Brieeban tib mëdwnaa yeen

(Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)

18 Lëëtaque sca quianee Jesús lo xpëëdscuel Juan Bautist, zeene bdzin tib mgui ne nac zha non yadoo. Zigne bdzin me pquiitsgzhib me lo Jesús, rëb me:

—Been tib guielnzaac së luu guio ne lidz naa. Laa tib xpëdwnaa naa blozh niina, per nanpaa naa telne cxobnia luu guic win, zbeeban luu win.

19 Dzigo bio Jesús nëz zienal me zhits men co, gza xpëëdscuel me. 20 Lad grë miech ne zienal ga, lad co no tib men wnaa, gocle tsiipchop iz rlan me tib guielguidz, rzac me zigne rzac grë men wnaa gzob mëë, tibaque rlan mew ib rbëzda.

Ga zie me, zeene wbig me nëz zhits Jesús, bzhen me ro lar ne mbix Jesús, 21 sac tibaque güeynie guic me, ziac me totsaque ygaa xab Jesús nia me. 22 Dzigo wbire lo Jesús, dze bui Jesús lo me.

—Xin —rëb Jesús—, peet tsienied guic luu. Laa luu biac sacne bliladz luu naa.

Gataa laa wnaa co biac lo guielguidz co.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

23 Laa zeene bdziin Jesús lidz meen rnabey co, laa zha ne roolin ndxiele, noquiaa
zho grë di ne rac lo ngutoo, grëraa zha ne ndxie ga, nguiedz zëëb tsi zho roon
zho, tib ruid ne rac. 24 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—Golriee nëz ley, sac goon gute mëëd qui, nixguiesse win.
Zha ne rlëë, zha ne rzhidzniegaa me, laa zho briee ley. 25 Dzigo laa me
bzëëb leen yu zaatne nix mëëd co, bzheen me nia win. ¡Hor cogazha laa win
guche!
26 Grëse guiedz ne ndxie dib gax ga, gocnaan miech scataa milagr nroob ne
beeen me, bleeban me mëëd co.

Biac chop zha ne rolid lo ni tib zha ngop

27 Zeene laa Jesús wbi ga, nëz zie me brieenalil chop zha ne rolid lo zhits me,
nguiedz rbedz zho rnee zho:
—¡Jesús, xingan David, pquia zdoo no!
28 Bdziin Jesús yu ne rbëz me, laa zho wbig lo me. Dzigo rëbchaa me
lo zho:
—¿Dib zdoo to dzigo lëë rliladz to zrieelo guinguiac naa to?
—Dib zdoo now —rëb zho.
29 Dzigo pquiaania me zhits bziaalo zho, ni rëb me:
—Miine bliladz to i nasca, laaw gac niina zigne bliladz tow.
30 ¡Hor cogazha laa lo grop zha co biac!
Dzigo pso Jesús diidz lo zho choot lo gzodiidzd zho zha biac zho, 31 ni zigne
briee zho ga, laa zho bzodiidzlew. Blozh ga, grëse guiedz ne ndxie dib gax
ga, gocnaan miech scataa nac milagr ne ruin me.
32 Loxaque wbi grop zha ne biac lo ga, laa bla zho bdziinlaque, bdziinnie zho
tib meen ne nosacsi meindox, psaanngop ma meen co. 33 Dzigo beincxooin Jesús
meindox co, zeene laa ma bzhooin laa meen co psilo bnee. Grë miech guizhiu
ne ndxie ga, per nli rzee zdoo zho, rnee zho:
—¡Wlaltaa gard dziain ne tib meen ne squitaa guin grë milagr qui!
34 Laa grë zha farisé rnee:
—Ma ne rnabey lo meindox nacnie meen qui, gane rrieelo runcxooin me
meindox.
35 Grëse guiedz ne ndxie gax ga, zigtaa guiedz nrooba, zigtagaa guiedz lasa
rie Jesús rieseed me miech. Zaatne rdziintaa me, rie me xyadoo zho rnee me
lo zho zha racladz Dios gban zho, ni runguiac me zho telil pe nactaa guielguidz
ne rzac zho.
36 Zeene raan me grë miech guizhiu ne rcaalsa lo me, rquia zdoo me zho,
sac raan me mban rac zho guieind cho tib zha ne gacnie zho, rac zho zig grë
mëcwxiil yeeen ne guieind xbaxtor.
37-38 Tib vuelt haxta rëb me lo xpëëdscuel me:
—Golnab lo Dios cxeelraa me zha ne guin xtsiin me. Golwi ganle pe zhidaa
grë miech qui, quiambëz zho dieen cho gnee Xtiidz Dios lo zho. Masaque nac
zho niina, zig tib guielgon ne golle gliaap.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Bzo Jesús zha ne tsienee xtiidz me

(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

10 Blozhse sca bnee Jesús, dzigo bredz me gza tsiipchop zha ne nac xpëëdscuel me ga, bzo me zho tsienee zho Xtiidz Dios lo miech, bdeed me poder lo zho guncxoon zho mendox zaatne nosacsi ma miech, ni gunguiac zho grë men rzacnë.

2-4 Znu lë gza tsiipchop zha co:
Simón (zha ne rneeque zho Pedr),
Ndrés (bets Simón),
Jacob ni Juan (zha co nac xingan Zebedé),
Lip,
Bartol,
Mazh,
Matew (zha ne ptop dimi ne razh lo zha Roma),
Jacob (xingan Alfé),
Lebeo (zha ne rneeque zho Tadé),
Simón (zha ne no lo partid ne racladz griee zha Roma Israel),
ni Judas Iscariot (zha ne güeyto Jesús).

Pxeel Jesús zha ne tsienee xtiidz me

(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

5 Blozhse ga, pso me diidz lo zho zha tsie zho, rëb me lo zho:
—Nanle to nagon, tsiede to zaatne no grë zha ne nacd zha Israel, niicle sëëbde to grë guiedz ne ndxie xtan zha Samar. 6 Zaatne no grë zha Israel, gase goltsie; lëë grë mëcwxiil ne nonziaab ga.

7 'Goltsie, goltsienee lo zho gacnan zho ganle laa dze ziaadgaxle zeene laa Dios csilo gnabey.

8 'Grëse zha ne rzacnë, golgunguiac zho; zha ne rlan guiedz lepr, golsanmbe zho; zaatne nix zha ne gutle, golcueeban zho; grë zha ne nosacsi mendox, golguncxoon ma. Peet gnabde to lo miech, golguien ganle lega bnedz naa poder qui lo to, bzhiide tow.

9-10 'Peet güeyde to, xab tow, lab tow, mine nacwse to, mine quiase ni to, mincose goltsienie. Güeyde to dimi, per ni tib guiet güeyde to; sac zaatne tsiegun to dziin rii, ib ga none gneedz zho ncuaane gow to.

11 'Guiedz ne gdzintaa to, golguib dien pa lo no tib zha ne ndzinli, dzigo lidz zha co goltsiebëz, haxta gza dze ne laa to gbi guiedz co. 12 Zeene noguib to pa cuëz to, yu ne tsie to, zaacse golgac, golquiaabdiuzh zha ne no yu co, 13 golnab gunlay Dios zho. Telne wen gac zho lo to, zunlay me zho, togo guncasdgaa zho to, dzigo toque gunlay me. 14 Zha ne sca siguield ycaania to, golrieegazh lidz zho; guiedz ne siguield zho yquiaadiag zho mine nonee to, golbigazh guiedz co; gollit grë yudie co ni to, gollu lo zho ganle led xtoldraa to ga tel laa zho nitlo. 15 Gneli naa lo to ganle zeene gal dze ne laa Dios gun xquielwxtis me,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

bii lëëtaa gac guielnë ne ygaa grë miech ne bio guiedz Sodom, guiedz Gomorr,
lëdle guielnë ro ne ygaa grë miech ne sca siguield ycaania to.
16 'Nsin golso, golguien ganle rrieequia tib mëcwxiil yeense nac to, ni laa
naa rxel to zaatne no grë coyot dox. Ndooladz golgac, niowse golgac lo miech
zig rac grë palom, per scagaa con cuidad goltsie, golgan ganle zha rzë meel.
17 Nligaa nsin golso, sac gon ib ziezo miech to lo wxtis, ni lëëque len yadoo
ga quin zho to, 18 haxta ziezo zho to lo grëraa zha nroob ne rnabey. Laa zho
guna, loxaque ne nac to zha ne no xnëz naa, ni gagaa nagon gdeeda diidz gnee
to xtidz naa lo grë zha co, ni lo grëragaa miech ne nacd zha Israel.
19 'Zeene sca tsiezo zho to lo grë zha rnabey co, tsode to zhgab dien pe gnee
to, dien zhagaa gnee tow; sac zeene sca tsiegala, Dios gneedz diidz ne gnee to.
20 Led tod gnee, sinque, ¡zhiEspíritu Pxoz to men ne zob gbaa, men co gnee ga!
21 'Zlëëniedox miech zha ne no xnëz naa. Zio zha ne lëëque bets zho, zha ne
lëëque pxoz zho, zha ne lëëque xpëëd zho ctsidil zho, tsielo zho zho ladznia
zha ne gut zho. 22 Tel to, guiets yag gan miech to, per telne dziits so to tel
pe nactaa lo guielnë ne ted to, ib zgaa to tib guielmban ndzon ne gdzindraa
dze lozh. 23 Guiedz ne no to, zeene laa miech csilo yquiaanal to, golriee ga,
goltsie stib guiedz. Gneli naa lo to ganle, niicle stib guiedz stib guiedz tsie
to, gardaque lozh tsieted to grë guiedz ne ndxie Israel zeene gal dze ne laa
Mgui ne pxeel Dios guiaad stib.
24 'Golwi ganle zha ne nac mëëdscuel, tsod zha ne ndziibraa non lo maistr,
zha ne rquiagaa dziin, tsod zha ne nonraa lo zha ne rree zho. 25 Tel zha gun
miech maistr, scaque gun zho mëëdscuel; tel pe cteed zho bizhuan dziin,
mincoque cteed zho zha ne quia dziin. Gacxe waa peet tsienied guic to, tel
pe nactaa ncuaane gnee miech to, sac gon niicxe naa name ne nac naa Dad,
mendox rnee zho nac naa.
26 'Gdziebde to, zdzin dze ne glu ganle cho zienal mine nac diidzli, chogaa
zienal guielntseeb, gal dze co grësew xoobnen.
27 'Grëse mine rne naa lo to zeene nese rziodiidza, golneew lo miech, haxta
glaa guic yu golso, nguiedz golneew. 28 Gdziebde to miech, golguien ganle no
tib men nroobraa, lëë men co nac Dios. Tel miecha, loxaque cuerpse zrieelo
zho csacsi zho, sangue Dios, zrieelo me gnitlo me miech dib xcuerp zho, dib
xalm zho len gabil.
29 'Nligaa gdziebde to, csaand Dios lega pe gac to. Golwi ganle, zig nac grë
mguin niicle ne rzac miech peet nond ma, haxta chop ma rdeed zho por
tib gaay centav; per Pxoz to gon men ne zob gbaa rsaanladzd me ma, ni tib
ma guete telne gdeete me diidz. 30 Pelel to dzigo csaan me, haxta guits guic
tow, grësew ngaba lo me. 31 Gdziebde to sca, golguien ganle nonraa to lo tib
dzoon mguin.
32 'Gneli naa lo to ganle, zha ne glu lo miech nacnie zho naa, scaque
naa zeen gal dze co zlu naa lo Pxoz naa men ne zob gbaa, nacnie naa
zho. 33 Sangue zha ne ctoladznie naa lo miech, scaque naa ziep naa lo me
runbeyd naa zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

34 ’¡Guiabde to togo laa naa zial loxaque par cuin wense miech! Lëda gon,
ye zial naa zialgunctil naa zho. 35 Sac zha ne sëëb xnëz naa, zlëënie xpëëd
zho zho, tel mëëdgaaw, zlëënie pxoz zho zho; scaque men wnaaw, zlëënie
xinzhizh zho zho, zha ne nacgaa nguzhizha, zlëënie xniaa tsieel zho zho.
36 ¡Lëëque menlidz miech gac zha ne glëë gan zho!
37 ’Zha ne mazdraa rquia zdoo glëënie pxoz zho zho, glëënie xniaa zho zho,
glëëniegaa xpëëd zho zho, porne gun zho mine rnabey naa, peet xtsiind zha
co par ygab zho xnëz naa. 38 Scaque zha ne yquia zdoo cueeladz zho zho
guiaadnal zho zhits naa, grieelod ygab zho lo naa. 39 Sac grëse zha ne rquia
zdoo guielmban ne rap zho lo guidzliu rii, ygaad zho guielmban ndzon ne
gneedz Dios; sangue zha ne cueeladz xquielmban, niicle tel csacsi miech zho
loxaque ne no zho xnëz naa, ib zgaa zho guielmban ndzon co.
40 ’Niina gon ne squi tsie to, grëse zha ne zaacse ycaania to, zaacse gnee zho lo
to, rrieequia naa ga sca ycaania zho; ni zha ne sca ycaania naa, rrieequia men
ne pxeelle naa ga sca ycaania zho. 41 Zha ne cuëzlo tib men ne noteed xtiidz
Dios lo miech, guielnzaac ne gdeed Dios lo men co, ye zho ygaa guielnzaac
co. Zha ne cuëzlo tib miech ndzinli, guielnzaac ne gdeed Dios lo zha co, ye
zho ygaaw. 42 Ni zha ne gneedz maase tib zhigaque nis yag lo cho tib zha
win ne nac to ne nac to xpëëdscuel naa, ib tedsod zdeed Dios guielnzaac ne
tsieguial zho.

Zha ne pxeel Juan Bautist

(Lc. 7:18-35)

11 Zeene blozh pso Jesús diidz lo gza tsiipchop zha co, dzigo laa zho
zie. Blozh ga laa me brieeque, güey me grë guiedz ne ndxie gax ga,
güeyseed me grë miech co.
2-3 Len dze co no Juan Bautist ladzguiib, ga no Juan bin Juan zha nactaa grë
milagr ne run Jesús, dzigo pxeel Juan bla xpëëdscuel Juan güeynabdiidz zho
lo me, dien pe lëële Men ne zëëble diidz cxeel Dios lo guidzliu ga nac me, te
dzigoraa gdzin men co ye. 4 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—Grë ncuaane bin to rne naa, grëgaa ncuaane gon to run naa, goltsie
golzodiidza lo Juan. 5 Ran to ganle grë zha ne rold lo, grë zha ne gacd së,
grë zha ne rlan guiedz lepr, grë zha ne rcuaat, laa zho riac; haxta grë zha ne
gutle, laa zho rrieeban. Xtiidz Diosa, laaw quiagaaz lo grëse zha ne rquiina.
Grësew, golzodiidza. 6 Ni golguiab lo me, dichos zha ne racchopd guic, sinque
tiblique rac zho rliladz zho cho nac naa.
7-8 Zeene laa xpëëdscuel Juan zey, dzigo psilo me bzeet me Juan lo miech
guizhiu ne ndxie lo me ga, rëb me:
—Zeene güey to dan ngan co, güey to lo Juan, ¿zha dien güeynie guic to
nian to me? ¿Pe rëb to rlu me zig tib goobgui ne nëzrii nëzrec rey me, te rëb
to ye masaque grë lar niazh ne racw zha non nacw me? Per nanle to ganle,
zha ne scataa racwxab riod zho dan. 9 Nligaa cho dien güeynie guic to nac
me, ¿te rëb to ye tib men ne noteed xtiidz Diosa? Gacnan to ganle tib men

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ne noteed xtiidz Dios gon nac me, ni me nac tib zha ne mazdraa nroob lo grë
zha ne ziyun dziin co. 10 Me ga raquiet lo Xtiidz Dios zaatne znu rnee:
Sxel naa tib zha ne tednerga lo luu,
zha co gzhixcuaa nëz ne ted luu.
11 Ne nligaa, lo grëse mgui ne zieded lo guidzliu gard grieequia tib zha ne
mazdraa non lo Juan Bautist; per zha ne gon winraa zaatne rnabey Dios,
nonraa zha co lo me.
12 'Desde psilo Juan noseed me miech zhapaa racladz Dios gban zho, ni
rchoobnis me zho, hor co psiloque brieequia zha ne rlëënie zhiwseed Dios,
gacxe waa zha ne nlipaa rdziebd, zha cose rcaaniaw, rzëëb zho xnëz me.
13 Mazd glo tibaque raquiet ne laa men ne cxeel Dios ga guiaad, zigtaa lo
leya, zigtagaa grë zha ne biadteed xtiidz Diosa, bzeet zhow. Ni niina ne laa
Juan biaad, laa men co blanso. 14 Juan gon biaad niina zig no diidz guiaad
Lí; golgacnan sca ganle cho nac me. 15 Zha ne racladz guien zho zha nac grë
mine none naa nu, ¡yquiaadiag zhow!
16-17 'Nac grë miech rii, riend zho pe racladz zho. ¿Cho ganle run zig run zho?
Lëë zho run mine run mëëdlas ne rio wguit ro nëz, niicle rool xcompañer win
di nguieel rieed win, niicle roolgaa zho di ngan, roond win. 18 Sac gon biaad
Juan, ran zho rowd me tel pe ncuaane row zho, ried me ncuaane rie zho,
dzigo laa zho rnee mendox nacnie me. 19 Blozh ga ziaad Mgui ne pxeel Dios,
ran zho row me, rie me, laa zho rneeque, lega rowcho me, lega riecho me,
ib riend me cho rtsieelsa me, haxta grë zha ngoopdol, haxta grë zha yozh ne
rtop dimi ne razh lo zha Roma rzënie me. Sca rnee zho, sangue zha ne rgaa
guielbiini ne rdeed Dios, rien zho cho nac zha ne ziaadgun xtsiin me.

Miech ne bzhiguield ncaania xtiidz Jesús

(Lc. 10:13-15, 21-22)

20 Blozhse ga, dzigo psilo Jesús bzeet me mine ygaa grë zha ne pcaaniad
xtiidz me; sac nzian guiedz ne güey me niicle gon zho grëtaa milagr ne been
me, per ib psaand zho xquielntseeb zho, rëb me:
21 —¡Probsaxe grë men guiedz Corazín, grë men guiedz Betsaid! Sac gon
gonpaa zho grë poder ne rap Dios, per ib psaand zho xquielntseeb zho. Tel
niaca mine nian grë men guiedz Tiro, grë men guiedz Sidón, grë milagr ne
gon zho ben naa, ib ndedsod mban niac grë zha co nio zho guielnë, zëëb nsaan
zho xquielntseeb zho, mbig zho lo Dios. 22 Gacnan zha Corazín, gacnan zha
Betsaid sca ganle, gal dze ne gun Dios guielwxtis, lëëtaa caxtigw ne ygaa zha
Tiro ni zha Sidón, mazdraa mine ygaa zho.
23 'Scaque zha Capernaum, masaque rzac zho niina zha nziuuraa lo Dios,
per gacnan zho ganle haxta guiet lo ncowdoo ne guey mendox ga guey zho;
sac gon tel niaca mine nian zha Sodom grë milagr ne ran zho noyun naa, ible
nsaan zha co xquielntseeb zho, nitlod zho. 24 ¡Gacnan zha Capernaum ganle,
gal dze ne gun Dios guielwxtis, lëëtaa caxtigw ne ygaa zha Sodom, mazdraa
mine ygaa zho!

©Liga Bíblica Internacional, 2011

25 Dzigo bzodiidznie Jesús Dios, rëb me:
—Dios luu ne nac luu Pxoz naa, luu rnabey gbaa luu rnabey guidzliu, rnedz naa xquizh lo luu sac grë miṉe noyuṉ luu nu niina bdeete luu diidz niacnaṉ grë zha raca, sinque laaw blu luu lo grë zha ne nac zig grë mëëdlas. 26 Sca quiayuṉ luu, sac ib scale racladz luu gaca.
27 Blozh ga, rëb me lo grë miech ne ndxie ga:
—Grëse ncuaaṉe raṉ to quiayuṉ naa, Dios meṉ ne nac Pxoz naa, me bneedz poder rii lo naa; sac ib laa me bzo naa, naa guṉa. Xpëëd me nac naa, wen wen ruṉbey me naa, scagaa naa wen wen ruṉbey naa me. Choot ruṉbeyd me zigne ruṉbey naa me, per zha ne gacladz naa guṉbey me, zuṉbey zho me.
28 'Grëse to ne nac to zha ne në noded, rdib rdzag to quiaguib to dieṉ zha guiaaṉwen zdoo to, golṯë lo naa, naa gneedz tib wdziiladz ndzon lo to. 29 Nligaa golḇig lo naa, golṯënaḷ zhiwseed naa, golgac tib miech tibliladz, tib miech ndooladz zigne nac naa; zeeṉa gap to descans co. 30 Nacda ncuaaṉe ngaṉ, nacda ncuaaṉe guiab to glëbde to guṉ tow.

Dze ne rdziiladz zha Israel lo dziin

(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

12 Leṉ dze coquew, tib dze lëëtaque dze ne rdziiladz zha Israel lo dziina, bded Jesús zaatne zëëb zhobxtil grë xpëëdscuel me. Ga zie zho rcaabedz zho, dzigo psilo zho ptop zho mzion co dow zho zhobxtil co. 2 Goṉ bla zha farisew, dzigo rëb zho:
—¡Lëda i goṉ noyuṉ to, noguiits to ley i! Golguieṉ gaṉle dze nda nac dze rii.
3 Pquiabchaa me rëb me lo zho:
—¿Pe gard glab to zaatne ziaad gaṉle zha beeṉ rey David, tib dze zeeṉe pcaabedz me grë me zha ne ziegza me, ni zienied zho pe gow zho? 4 Rneew, bzëëb me leṉ yadoo güeynab me guietxtil ne nac gon, downie me grë zha ne ziegza me ga, ni loxaque zha ne nacse pxoz row guietxtil co, ¿pe led bdiitsd me ley ga? 5 Lo xley Moisés name zhobnee gaṉle zha haxta dze ne rdziiladz to lo dziin ruṉ grë pxoz dziin leṉ yadoo, ni rneeda doḷ ga sca ruṉ zho. 6 Golwi gaṉle zha rats ley par gac dziin leṉ yadoo, ni yadoose ga, gacnaṉ to gaṉle lo to nu zo meṉ ne mazdraa non lo yadoo.
7 'Rnee Dios lo Xtiidz me, quiambëzd me dieṉ peraa guṉ miech, dieṉ peraa cogon zho lo me, sinque miṉe racladz me guieṉ zho yquia zdoo zho samiech zho. Teḷ niaca miṉe nli rieṉ to miṉ co, zieṉ to gdziibdoḷde to zha ne rapd doḷ. 8 Gacnaṉ to gaṉle naa ne nac naa Mgui ne pxeeḷ Dios, naa rnabey dze rii, naṉpaa naa pe nonguieḷ gac.

Biac tib mgui ne mband tib nia

(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

9 Bded ga, goḷ stib dze ne rdziiladz zho lo dziina, güey Jesús leṉ yadoo win ne zob lad guiedz co. 10 Lad grë miech ne ndxie leṉ yadoo co, no tib mgui ne mband tib nia; porque laa zha farisé bnabdiidzlaque lo me dieṉ pe nonguieḷa

©Liga Bíblica Internacional, 2011

gun̲guiac me miech dze ne rdziiladz zho lo dziin. Sca bnabdiidz zho, sac quiaguib zho dien̲ pe yquiaaqui zho me tsiezo zho me lo wxtis.
11 Dzigo pquiab me rëb me lo zho:
—Togase dien̲, zha run̲ to zeen̲e lëëtse dze rii rietsobe tib xpëcwxiil to tib len̲ blë nroob, ¿led zëëb lëë rie to riebee to ma? 12 Tel̲ sca rquia zdoo to mëcwxiil, ¡gol̲guien̲ gan̲le mazdraa gon̲ non miech lo tib mëcwxiil! Gacxe waa ible nonguiel̲a gun̲ ne xyudar samiech ne, niicle maase dze nda nac dze co.
13 Dzigo rëbchaa me lo mgui ne në nia ga:
—¡Bzigaa nia luu!
Zigne bzigaa mgui nia mgui, biacgazha, biaan̲a zig nac stib min̲e ndaantaque ga.
14 Grë zha farisé co, zigne briee zho ga laa zho psilo bnediidz dien̲ zha gdeeda diidz gut zho Jesús. 15 Bien̲ Jesús sca no guic zho, dzigo mazd briee me ga. Miech guizhiu ne zienal̲ zhits me, grëse men̲ rzacnë ne zienal̲ ga, been̲guiac me zho; 16 per pso me diidz lo zho, choot lo gzodiidzd zhow.
17 Ga brieequia min̲e pquiaa Isá, tib men̲ ne biadteed xtiidz Dios padzeela, zeen̲e rëb me:
18 Lëë men̲ rii bzooblo naa gun̲ xtsin̲ naa,
rleynie naa me, rzac zdoo naa grë ncuaan̲e run̲ me.
Zded naa zhiEspíritu naa gacnie me,
me nac men̲ ne cxobnen̲ xtidz naa lo grëse miech.
19 Til̲nied me miech, sedzd yan̲ me lo zho,
sod me ro nëz goptsie me.
20 Grë zha ne gzhe gzhele rac, zig tib goobgui ne quiaxweele, zig tib lë guier ne noyiidiele,
csan̲d me zdoo zho;
zha ne mban rac lo xliaadz zho,
csaand me zho.
Min̲ co tsoxco me, haxta gan̲ me grëse miech gacnan̲ min̲e nac diidzli, ni tsienal̲ zhow.
21 Haxta zeen̲e gan̲ me ye grë zha ne nacdraa zha Israel,
laa zho gnalo me.

Rëb zho men̲dox nacnie Jesús

(Mr. 3:20-30; Lc. 6:43-45; 11:14-23; 12:10)

22 Dzigo güeynie zho tib mgui lo Jesús, rol̲d lo mgui ni gacdaque gnee mgui, sac nosacsi men̲dox mgui. Znuse been̲guiac me mgui, gagazh psilo gon̲ mgui, psilo bnee mgui. 23 Grë miech ne ndxie lo me ga, per nli bzee zdoo zho, rnee zho:
—¡Bay pe lëë men̲ qui naye nac Men̲ ne zëëble diidz ga cxeel̲ Dios!
24 Zeen̲e gon̲ zha farisé sca rnee grë miech co, rzachaa zdoo zho rnee zho: “Pe Dios nazho cxeel̲ me, ma ne rnabey lo men̲dox ma co nacnie me, gane rrieelo run̲cxoon̲ me men̲dox.”
25 Bien̲ Jesús sca rza guic zho, dzigo rëbchaa me lo zho:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¡Ncuaaṉe gacd goṉ rnee to! Teḷ tib wxtis nadieṉ lëëque zha ne nacnie zho csilo tiḷnie zho, ¿niacxe zac gnabey zho? Tib guiedza, teḷ lëëque zha guiedz co tiḷnie meṉladz zho, led znuse lozh guiedz co; tib diigaa miecha, teḷ lëëque zha tiḷnie meṉlidz zho, ¿niacxe nitlod dii co? 26 Scaque meṉdox nagoṉ, teḷne lëëque lëë ma guṉcxooṉ sameṉdox ma, ¡pe nale na bnitlo ma! 27 Nana ne squi rnee to Beelzebú nacnie naa gane rrieelo ruṉcxooṉ naa meṉdox, ¿zha ne nacgrë to dzigo, cho nacnie zho ne ye zho ruṉcxooṉ ma? Gase nagaṉle rlu doḷ dox i quiayuṉ to, squi rnee to. 28 Saṉgue teḷ naa zhiEspíritu Dios nacnie naa gane ruṉcxooṉ naa meṉdox, ni ga rlu gaṉle laa Dios psilo quianabeyle nu.

29 ’¡Masaque nac meṉdox zig tib zha ne no xfuerz, zha ne gacladz cuee grë ncuaaṉe no lidz zha co, none cxidoogazh zho zho! 30 Teḷ meṉdoxa rlëënie ma naa, ni naṉle to gaṉle zha ne rlëë lo ne, gacnied zho ne.

31-32 ’Gacnaṉ to gaṉle, grëse doḷ ne ruṉ miech, grë teḷ zha rguie zho, rdzibdee zho, niicle teḷ haxta gneenë zho naa, bii zuṉ Dios zho perdon miṉ co; saṉgue zha ne gneenë zhiEspíritu me, ib guṉdraa me zho perdon.

33 ’Naṉle to gaṉle zig nac yag nex, miṉe nac yag, miṉ co nac nex ne rdeeda. Teḷ yag wena nex wen rquia low, togo yag ncuaangaaw, nex ncuaanaque rquia low. 34 ¡Scaque to nagoṉ zhin meṉdox! ¿Zha naṉ to nadieṉ gac to miech wen, teḷ desde zdoo to ntseeb? Miech ntseeb to gane squi rzë xtiidz to, sac goṉ, ¡grëse diidz ne rriee ro miech, zdoo zho rzaw! 35 Gacxe waa, zha ne mbe zdoo, niapse diidz wen, diidz ndooladz nac xtiidz zho. Saṉgue zha ne ntseeb zdoo, niapse diidz ntseeb, niapse diidznë rrieeche ro zho. 36 Ni gaḷ dze ne goṉ guṉ Dios guieḷwxtis, ib tedsod zuṉquizh me miech tib tib diidz ntseeb, tib tib diidznë ne sca rriee ro zho. 37 Sac goṉ zigne rzë xtiidz zho niina, miṉ co cueequia zho gaḷ dze co, o miṉcogaa cteedquie zho.

Racladz zha farisé gaṉ zho milagr

(Mr. 3:31-35; 8:12; Lc. 8:19-21; 11:24-26, 29-32)

38 Tib dze wbig zla zha farisé lo Jesús gza zho zla maistr ley, rëb zho lo me:

—Maestro, racladz no dziaṉ no guṉ luu tib milagr, milagr ne glu nli Dios pxeeḷ luu.

39 Pquiab me rëb me lo zho:

—Nazdpaa ntseeb to, squitaa gocndip zdoo to nëz lo Dios, ¿zha nacraa milagr ne racladz to gaṉ to? 40 Stibaque milagr goṉ gaṉ to, lëë miṉ co gac zeeṉ gaḷ dze ne laa Mgui ne pxeeḷ Dios, tso leṉ liu tsoṉ dze, tsoṉ guieel, zigne bio Jonás leṉ meḷ nroob co tsoṉ dze ni tsoṉ guieel. 41 Ni gaḷ dze ne goṉ guṉ Dios xquieḷwxtis me, ib steedquie zha Nínive miech ntseeb ne nac to i; sac goṉ zeeṉe güeynee Jonás lo zho, grëse zho psaan xquieḷntseeb zho wbig zho nëz lo Dios; laa to, nëde to gon to diidz niicle ne lo to nu zo tib meṉ ne mazdraa non lo Jonás. 42 Scaque rein ne bzob nëz Sabá, steedquie me to gaḷ dze co, sac teḷ rein co goḷwi gaṉle pa lo guidzliu ne briee me biaadgaṉ me rey Salomón, biadquiaadiag me grë xtiidz Salomón. Ni to, lo to nu zo meṉ ne mazdraa non lo Salomón, ni ib ronde to xtiidz me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

43 ’Telne csaande to xquielntseeb to i gon, low lozh to. Sac to zig bzhaac tib
zha ne psacsi mendox. Zeene briee ma zdoo zho, güey ma güeyquianzë ma
grë dan zit güeyguib ma dien pa cuëz ma. Gonse ma rdzield zaatne cuëz ma,
44 rëb ma: “Mazd laa naa gbireque guia naa zaatne brie naa ga.” Zeene biire
ma bdzin ma zdoo zha co, gon ma nroob lugar no, pale tib yu dets, 45 nacne
güeyaque ma güeyxi ma zgadz samendox ma, ma ne mazdraa ntseeb blëznie
ma zdoo zha co. ¡Dzigole mazdraa mban biaan zha co, lëdlegaa zigne goc zho
glo! Scadaa nagon gdzieelo to.
46 Laa me bii noneeque, zeene laa xniaa me ni zha bets me bdzin, racladz
zho gzodiidznie zho me. Per brieelod nzëëb zho haxta len yu, sac scataa miech
guizhiu ne ndxie lo me ga. 47 Dzigo rëb tib zho lo me:
—Laa xniaa luu gon ni zha bets luu quiambëz luu nëz ley, racladz zho
gzodiidznie zho luu.
48 Pquiab me rëb me:
—¿Xnia naa ye, bets naa ye?
49 Blis nia me, blu me grë xpëëdscuel me, dzigo rëbchaa me:
—Zha ne gon nac zig zha rii, lëë xnia naa ga, lëë bets naa ga. 50 ¡Sac grëse
zha ne run mine rnabey Pxoz naa men ne zob gbaa, grëse zha co nac bets
naa, nac bzian naa, nac xnia naa!

Nac Xtiidz Dios zig zhobxtil

(Mr. 4:1-20; Lc. 8:4-15)

13 Blozh ga briee Jesús güey me ro nisdoo. Ga zob me, 2 zeene gon me
nzian miech ne nocaalsa lo me ga, nacne biep me güeysob me tib len
barcw zo gax ro nis co, psilo me pseed me zho.
3-4 Ndal grë ncuaane pseed me zho, per niapse con cuent rnee mew lo zho.
Lëë tib cuent ne bzodiidz me ga nu, rëb me:
—Tib zha name güey gon zhobxtil. Zeene laa zho quialaal zhob co, now
bliaal gax ro nëz, now bliaal lad quie, now bliaal len yag guiets. Mine bliaal
gax ro nëz ga, güey grë mguin znuse dow maw. 5 Mine bliaal zaatne nac lad
quie, znuse znuse blana, 6 per zeene laa lo ngbidz briee, znusaque bgoola,
bidzgaw; sac guiend nroob low. 7 Mine bliaal zaatne nac len yag guiets co,
zeene laa yag guiets pxii, bnitlogaw. 8 Sangue mine bliaal zaatne nac lo liu
naal, blana, brooba ni goca; lo tib tib zhob co no zhimziona briee galptsii
zhob, now briee tsongala, nogaaw briee haxta tib gayoow.
9 Blozh ga, rëbchaa me:
—Zha ne racladz guien mine rne naa nu, yquiaadiag zhow.
10 Zeene laa grë miech co zey, dzigo wbig xpëëdscuel me bnabdiidz zho lo me
dien pe nac ne sca niapse con cuent rseed me grë miech. 11 Pquiab me rëb me:
—Tel to, Dioszhal rlu lo to zha rnabey me, niicle ncuaane mazdraa ngueetsa;
laa grëraa miech ne gard gbig lo me, grieelod guien zhow. 12 Sac zha ne noxcole
dien zha rnabey me, zdeedraa me guielbiini lo zho guien zhow, laa zha ne
noxcoda, mine riense zho, stiche mew. 13 Sca rseed naa zho parne tsoguic zho

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zha rnabey Dios, per nac zho niicle nzhial lo zho rwi zho, per peet ranḏ zho;
niicle nzhial diag zho per peet rond zho; ib peet rienḏ zho. 14 Lëë miṉe nac
zho i bzeet Isá, zeeṉe znu rëb me:
Nac miech qui, niicle peraa ron zho, per peet rienḏ zho;
niicle rwiraa zho, per peet ranḏ zho.
15 Ne nlipaa miech nad, miech ndip zdoo nac zho,
rrieequia ntse zho diag zho, ntse zho lo zho;
parne peet gond zho, peet ganḏ zho.
Ib rienḏ zho zha gbig zho lo naa, ygab zho xnëz naa, parne csilaa naa
zho.
16 'Saṉgue to —rëb Jesús lo zho—. ¡Dichos to porne rieṉ to pe raṉ to, ni
rieṉgaa to miṉe ron to! 17 Blactaa zha ne biadteed xtiidz Dios padzeela, blactaa
zha ne güeynaḷ miṉe nac diidzli, bzoobladz zho niaṉ zho grë ncuaaṉe raṉ to
niina, per bgaad zho niaṉ zhow; bzoobladz zho nquiaadiag zho grë ncuaaṉe
noquiaadiag to, per bgaad zho nion zhow.
18 'Goḷquiaadiag sca ganle zha nac xcuent zha ne güey gon ga. 19 Ro nëz ne sca
bliaaḷ zhob co, sca nac palal miech ne riepaa zha ne rienee Xtiidz Dios lo zho,
per rioguicd zhow, rlozh ga rdziṉaque meṉdox, rietiche ma teḷ palalse miṉe
rieṉ zho. 20 Lad quie ne bliaaḷ spalal zhob co, sca nac grë zha ne rley rcaania
Xtiidz Dios; 21 per led dib zdood zho rcaania zhow, gane zeeṉe laa miech rsilo
rlëë lo zho, laa miech rtsidiḷ zho porne rliladz zhow, rsaanga zhow. 22 Nogaa
zho nac zig nac leṉ yag guiets co. Rquiaadiag zho Xtiidz Dios, per rsilo zho
leḷ grë ncuaaṉe no lo guidzliu rii mazdraa rionie guic zho, rquidie grë dimi
zho. Grë ncuaaṉ co rioxcoraa zho, laa ne tsonie Xtiidz Dios guic zho, miṉ co
rquiaqui ib ruṉḏ zho miṉe rnabey me. 23 Laa liu naaḷ ne bliaaḷ miṉe scataa
goc ga, sca nac grë zha ne dib zdoo rquiaadiag Xtiidz Dios, rieṉ zho zha naca,
ni rban zhow zigne rnabeya. Rrieequia grë ncuaaṉe ruṉ zho, no zho nac zig
mzion ne briee gaḷptsii zhob ga, no zho nac zig miṉe briee tsoṉgaḷa, nogaa
zho nac zig miṉe briee tib gayoow ga.

Zha nac xquieḷrnabey Dios

(Mr. 4:30-34; Lc. 13:18-21)

24 Biire pcaalsa miech lo me stib, dzigo psiloque me pseed me zho con stib
cuent, rëb me:
—Ziaad gac xquieḷrnabey Dios lo guidzliu rii zig bzhaac tib meṉ ne gon
zhobxtil. Niapse zhob wen, zhob nal gon me, 25 per no tib zha ne rlëë lo me,
goḷ tib pcow liu, horne grëse miech nixguies, güey zho güeylaaḷ zho xmidz
guizh ncuaan zaatne gon me.
26 'Zeeṉe laa zhobxtil co psilo blan mzion, hor coraa blu laa guizh ncuaan
co no lada. 27 Grë zha ne quia xtsiiṉ me, zeeṉe goṉ zhow güey zho rëb zho
lo me: "Tebaa ganḏ luu ganle, dipse lad xoob luu zëëb guizh ncuaan, ¿dieeṉ
pa brieew gocbniw ga?" 28 Dzigo rëb me: "Rieṉ naa no cho tib zha ne rlëë lo
naa, zha co beeṉ dziin co."

©Liga Bíblica Internacional, 2011

’Gocladz zho, hor cogazh nielaadz zhow per bzhiguieḻd me, 29 rëb me lo zho:
“Tsielaadzde tow, sac teḻ glaadz tow niina ye zhobxtil gliaadzniew. 30 Goḻsaan
sca zëëba ga, na zeeṉe laa wlaap gac, hor co gnabey naa zha ne quiits zhob,
ctopgazh zhow gdziiṉ zhow tib lad tseca; lozhraa ga quiits zho zhob, tsasa
ga, glansow ro yu.”
31 Blozh ga bzeet me midz moxtaz, rëb me:
—Nac xquieḻrnabey Dios zig nac tib midz moxtaz ne ran miech dan rii. Naṉ
to gaṉle midz moxtaz nac midz ne mazdraa win, 32 ni teḻ gacbniw, rrooba ni
lëëw rroobraa lo grë guizh ne ran zho ro yu, raca lal tib yag nex, haxta rdziṉ
grë mguiṉ rzhixcuaa ma zhiptsieez ma lo grë zhicwa.
33 Rëbaque me:
—Nac xquieḻrnabey Dios zig nac ncobi ne rquiaa meṉ wnaa lad ncob ne
riaa guietxtil. Niipaque ncobi riots tsoṉ lmud rin, ni dib nacse ncob co rzibe.
34 Grëse miṉe pseed Jesús grë miech co, niapse con cuent bnee mew lo zho.
35 Ga brieequia miṉe bzeet zha ne biadteed xtiidz Dios padzeela, zeeṉe rëb
zho: “Niapse con cuent cseed naa miech, sca gnee naa lo zho grëtaa ncuaaṉe
gard gacnaṉ miech wlal ne bre guidzliu.”

Zha nac xcuent guizh ncuaan co

36 Blozhse bnee Jesús lo grë miech co guey zho, yeque me laa me zey gza
xpëëdscuel me. Bdziṉ zho ro yu, ga bnab zho lo me siguieḻ me gnee me lo zho
dieṉ zha nac xcuent guizh ncuaan ne bzeet me ga. 37 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—Goḻgona sca, znu goṉ nac cuent co. Rrieequia goṉ naa ga nac meṉ ne
gon zhob co. 38 Liu ne bniaaw ga, nac lo guidzliu, zhobxtil co nac grë miech
ne nole xnëz Dios, laa guizh ncuaan co nac grë zha ne no ladznia meṉdox.
39 Zha ne güeygan guizh ncuaan co, lëë meṉdox ga. Dze lo wlaap co, gac dze
ne guṉ Dios xquieḻwxtis me, zha ne tsie wlaap ga, lëë anjl ga. 40 Ni zigne sca
cuee zho guizh ncuaan co lad zhobxtil, gzëëg zhow, scapaa nagoṉ gaḻ dze
ne gac xquieḻwxtis Dios, 41 sxeḻ naa grë xanjl naa tsie zho tsiebee zho grë zha
ntseeb, zha ne sca ruṉctal xtoḻ grëraa miech, lad zha ne no xnëz naa.
42 ’¡Grëse zha ntseeb co, hor co laa zho guey lo gui dox ne rieguiaḻ zho! Ga
tso zho goonnë zho, haxta gow lay zho lo guieḻnë dox co. 43 Laa grë zha ne
güeynaḻ miṉe nac diidzli, zha co gdziṉ zaatne rnabey Pxoz naa, masaque zig
xbiini ngbidz glu zho ga. ¡Zha ne racladz guieṉa yquiaadiag zhow!
44 ’Ziaad gac xquieḻrnabey Dios zig tib ncuaaṉ non ne noliu tib lo xcuaa
miech. Zha ne gdziel tib ncuaaṉe sca non, ib tedsod zie zho sto zho grëse
ncuaaṉe rap zho griee dimi si zho liu co, parne guṉcheṉ zho ncuaaṉ non co.
45 ’Zha ne rzëëb lo xquieḻrnabey Dios, ziaad gac zho zig tib zha ne rzi quie
perl miṉe mazdraa niazh. 46 Zeeṉe ron zho pa no tib perl co, rto zho grëse
ncuaaṉe rap zho, rie zho rzi zhow.
47 ’Nacaque xquieḻrnabey Dios, zig tib guiex nroob ne rgaa meḻ niina, zeeṉe
rsëëb ngooz meḻa lo nis grë lose meḻ rtopa. 48 Rlozhse riodzëw, dzigo rbeequia
zhow ro nis, garaa rzob zho rbe zho grë meḻ co; ma ne rquiin laa tib chicuid

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zole rio ma, laa ma ne rquiind rsëëb zho. [49] Scapaa nagon̲ gac miech gal̲ dze
ne gun̲ Dios xquiel̲wxtis me, ziaad grë xanjl me cuee zho grë zha ntseeb lo
zha ne no xnëz me, [50] tsieron̲ zho zho lo gui dox ne rieguial̲ zho. Ga tso zho
goonnë zho, haxta gow lay zho lo guiel̲në dox co.
[51] Blozhse ga, rëb me lo zho:
—¿Pe bien̲ to na zha nac grë min̲e blozh bne naa lo to nu?
Grëse zho pquiab rëb zho:
—Bien̲ now.
[52] Dzigo rëbchaa me:
—Tib zha ne rien̲le zha nac grë ley ne psan̲ Moisés, ni squi guien̲ zho zha
nac zhiwseed Dios min̲e zial̲nie naa niina, masaque nac zho zig tib zha
gol ne quianie chop lo ncuaan̲ non lidz zho, quianie zho grë min̲ gol-le ni
quianiequegaa zho min̲ cub.

Güey Jesús ladz me

(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

[53] Blozhse sca bzodiidz me grë cuent co lo zho, laa me briee ga zie me nëz
ladz me.
[54] Bdzin̲ me ga güey me yadoo, psilo me pseed me grë miech co. Per nli rzee
zdoo zho ron zho grë min̲e rnee me, rnabdiidzlsa zho rnee zho:
—¿Pazhe waa squitaa pseed men̲ qui? ¿Zha nac guiel̲biini ne squitaa rap
me i, ne rnee miech ndal grë milagr ne run̲ me? [55] Tib zhinse ngurëëyag
name nac me. Led lëë xingan Marí i, bets me name nac Jacob, nac José,
nac Simón ni Judas; [56] grë bzian mew, nu no zho grë zho. ¿Pa dzigo güey
me wseed qui?
[57] Ib been̲casd zho me, haxta rlëë zho lo me. Zeen̲e gon̲ me sca rac zho,
rëbchaa me lo zho:
—Zha ne rteed xtiidz Dios, mazd wen rnee miech lo zho stib dan, stib guiedz,
lëdle ladz zho ni men̲lidz zho ni men̲ladz zho nëd gun̲bey zho.
[58] Been̲d me nzian milagr ga, sac sca ndip zdoo grë miech co ib nëd zho
nliladz zho cho nac me.

Gut Juan Bautist

(Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

14 Len̲ dze co bin rey Herod (men̲ ne rnabey Galilé) grë ncuaan̲e run̲
Jesús, sac tel̲ pa lotaaw zëëb xtiidz me; [2] dzigo rëb Herod lo grë zha
ne run̲ dziin lo me:
—Rien̲ naa lëë Juan Bautist ga quiayun̲ grë min̲ co, segur brieeban me.
[3] Sca rnee Herod sac nan̲wen me zha been̲ me Juan. Me bnabey bgaa Juan
bzoob zho Juan caden bio Juan ladzguiib, [4] loxaque ne rnee Juan lo me
nonguiel̲da ga lëëque Herodí ptsieelnia me, sac tsieelpaa bets me Lip nac
Herodí. [5] Gocladz Herod niut me Juan, per bdzieb me men̲guiedz, sac rleynie
zho Juan, rien̲ zho xtiidz Dios ziadteed Juan lo miech.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

6 Laa tibtaa dzew, lëëtaque noyac zhilni Herod dze ne bloozh me stib iz,
bded tib xindzoop Herodí squi ndxie grë zha ne zobnie me psilo ndzoop biee
ndzoop. Bdziladz me gon̲ me zha biee ndzoop, 7 haxta briee ro me rëb me:
"Ncuaan̲e gacladztaa luu gnab luu, znedz naaw." 8 Per glole pquiil Herodí
ndzoop, nacne rëb ndzoop lo me: "Min̲e racladz naa, xoob guic Juan tib len̲
bandej gneedz luuw lo naa niinagazh."
9-10 Zeen̲e bin Herod sca rëb ndzoop, mbanse rac me; per rdeetraaw diidz
niab me grieeloda, sac grëse zha ne zobnie me ga, bin zho rëb me zdeed me
ncuaan̲e gnabtaa ndzoop. Dzigo racse me pxeel̲ me zha ne güeychug guic Juan
len̲ ladzguiib. 11 Zeen̲e wbire zho, zhoobse guic Juan tib len̲ bandej bdeed zhow
lo ndzoop, dzigo güey ndzoop güeydeed ndzoopa lo xniaa ndzoop.
12 Zeen̲e gocnan̲ xpëëdscuel Juana, güey zho güeylis zho me ga güeyqueets
zho me. Blozh ga güeyzodiidz zho lo Jesús zha bzhaac me.

Bguiaan̲ Jesús gaay mil miech

(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

13 Zeen̲e bin Jesús sca bzhaac Juan, dzigo briee me ga bzëëb me barcw zie
me tib zaatne guien̲d miech. Per znuse bien̲ diidza, nzian grë guiedz co zha
ne gocnan̲a, tib ro nis güey zho, glole zho bdzin̲ zaatne no gdzin̲ me ga.
14 Laa me noyet len̲ barcw, zeen̲e blis lo me gon̲ me laa grë miech guizhiu
co ndxiele ga; pquia zdoo me zho, been̲guiac me grë mguidz ne zienie zho.
15 Laa dze ziedzelew, wbig xpëëdscuel me rëb zho lo me:
—Mazd gudz lo grë miech qui guey zho na, zeen̲a guiob tsie zho grë guiedz
win ne ndxie gax i tsiesi zho ncuaan̲e gow zho; sac gon̲ laa dze bdzele.
16 Pquiab me rëb me lo zho:
—¿Pe nacne guey zho squise? To none gdeed ncuaan̲e gow zho.
17 Rëbchaa zho:
—¿Per pe dien̲ yguiaan̲ no zho? Pe rnase gaay guietxtil ni chop mel̲ ne
ziaadnie no nu, lo grëtaa miech qui.
18 Dzigo bnabey me zho güeynie zho guietxtil co, güeynie zho mel̲ co lo me,
19 ni bnabey me grë miech co bzob zho lo grë guizh nguia ne zëëb ga. Hor
co bzhen̲ me gza guietxtil co ni grop mel̲ co, blis lo me nëz gbaa, bdeed me
xquizh lo Dios. Blozhse bdeed me xquizh, been̲grol̲ me gza guietxtil co, mel̲
co ne, zigse rdeed mew lo xpëëdscuel me scase scase bdiiz zhow lo grë miech
co. 20-21 Grëse zho dow zho haxta zaatne bieltaa zdoo zho. Miech tafa, zha
bguise rgaa zig gaay mil, nan̲dragaa grë men̲ wnaa, grë mëëdlas; ni zeen̲e
blozh dow zho, scase ncuaan̲e nroob biaan̲, biodzë tsiipchop chicuid bio grë
guietxtil co, bio grë mel̲ co.

Rzë Jesús lo nisdoo

(Mr. 6:45-56; Jn. 6:16-21)

22 Zeen̲e blozh ga, bnabey Jesús xpëëdscuel me bzëëb zho len̲ barcw, zeen̲a
zienerga zho tedquia zho stib nëz ro nis co; laa me bii blëz ga, nozonëz me

©Liga Bíblica Internacional, 2011

grë miech co. [23] Blozhse bzonëz me zho, dzigo güey me tib guic gui zob gax
ga, güeyzodiidznie me Dios, tipse me zo ga laa liu pcow.
[24] Hor co laa barcw ne zie xpëëdscuel me ga no lo nis co, ib gacd csëëniob
zhow, sac rriee me rtsire mew, nëzrii nëzrec raca lo nis. [25] Merle guini liuw,
tibaque zeene laa me bdzin zaatne zie zho ga, tib lo nis co ziezë me.
[26] Zeene gon zho laa men co sca ziaad-zë lo nis co, bdzieb zho, broptsie zho
rnee zho:
—¡Tib ndziin i gon ziaad i!
[27] Dzigo bnee me lo zho rëb me:
—¡Gdziebde to, naa zial nu!
[28-29] Pquiab Pedr rëb Pedr:
—Telne luu i ziaad i, bneedz diidz së naa lo nis glanso naa lo luu i.
—¡Dë sca! —rëb me.
Lëëlëd biet Pedr len barcw, laa Pedr ziezële lo nis co [30] zeene gon Pedr scataa
rlis me low, bdzieb Pedr. Tibaque zeene bien Pedr laa Pedr nodedquiele low,
hor co broptsiedan Pedr, rbedz Pedr me, tsiebee me Pedr ga.
[31] Dzigo wbig me bzhen me nia Pedr, bzoli me Pedr lo nis co.
—¡Aque luu gon Pedr! —rëb me—. ¿Pe nacne gocchop guic luu? ¿Gard gon
gliladz wen luu cho nac naa?
[32] Zeene laa me biepnie Pedr len barcw, laa me co blëz. [33] Grëraa zha ne no
len barcw ga, rleynie zho me, rzee zdoo zho rnee zho:
—¡Nasi nagon ndion no nli Xpëëd Dios nac luu!
[34] Zeene bdzin zho stib nëz ro nis co, zaatne rnee zho Genesaret, ga biet zho
barcw. [35] Grë miech co zeene gocnan zho laa me bdzin ga, znuse znuse pxoon
zho diidz grëraa guiedz ne ndxie gax ga. Dzigo briee grë miech co, güeynie
zho grë men rzacnë lo me, [36] rnab zho lo me siguiel me maase ni xabse me
xen grë men rzacnë co. Grëse zha ne bzhen ni xab me, biac zho.

Ncuaane runctal xtol miech

(Mr. 7:1-23)

15 Tib dze, bdzin bla zha farisé ni zla maistr ley ne ziaad nëz Jerusalén,
lo Jesús; rëb zho lo me:
[2] —¿Pe nacne dien zienald xpëëdscuel luu mine blu xmengol ne, pe nacne
zeene laa zho row, ib rguiibd zho nia zho zigne nopaa tsara?
[3] Pquiab me rëb me lo zho:
—¿To waa, pe nacne quiaguiits to xley Dios? Golguien ganle laa ne gun to
mine rnabey Dios zigne naca, lel ncuaane blu xmengol to, min co zienal to.
[4] Led znu gon rnee lo xley Dios: “Gon pxoz luu, gon xniaa luu”, ni rneew: “Zha
ne quie pxoz, quiegaa zho xniaa zho, ib none guet zho.” [5] Laa to gon rnee to:
“Peet nacda gund zho xyudar xmengol zho niicle no me liaadz, totsaque gdeed
zho gon.” [6] Tib lad rsan to xley Dios, mine blu xmengol to min co noxcoraa to.
[7] ¡Loxaque guielwquidie qui no to! Rquiaalo to miech wen nac to, per lëëpaa
mine run to i ga bzeet Isá zeene rëb me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

8 Grë miech rii, rquiaalose zho ruṉnon zho naa,
rond zho diidz guṉ zho miṉe rnabey naa.
9 Zhlëse nac grë ncuaaṉe ruṉ zho, rnee zho laa zho riaadgaṉ naa;
sac niapse guicle zho riab grë wseed ne quialu zho lo miech.
10 Dzigo bnee me lo grë miech ne ndxie lo me ga, rëb me:
—Goḷquiaadiag miṉe gni naa lo to nu, ni goḷtsoxco guieṉ to zha naca.
11 Goḷgacnaṉ gaṉle, grë ncuaaṉe rdziṉ zdoo miech, led miṉcod ruṉctal xtoḷ
zho; sinque grë ncuaaṉ ntseeb ne rza guic zho, diidz ntseeb ne rriee ro zho,
miṉ co ruṉctal xtoḷ zho.
12 Hor co wbig xpëëdscuel me, rëb zho:
—¿Pe bieṉ luu gaṉle blëë zha farisé goṉ zho sca rëb luu lo zho?
13 Pquiab me rëb me:
—Grëse yag ne squi beeṉbnid Pxoz naa meṉ ne zob gbaa, ib none laaw
gliaadz zolo zolow. 14 Goḷsaan zho, nli zha noseed miech per nac zho zig nac
zha ne roḷd lo. Ni naṉle to gaṉle, teḷ tib zha ne sca roḷdle lo ni xeṉaque zho nia
stib zha ne raṉd, zaatne nac tib leṉ blë, ib tedsod grop xcuaa zho tsietsobe ga.
15 Bdedse ga, wbig Pedr lo me rëb Pedr:
—Bzhiguieḷ bnë lo no dieṉ zha nac diidz ne në luu ga, ne rnee luu led
ncuaaṉe rowd miech ruṉctal xtoḷ zho.
16 Pquiab me rëb me:
—¿Pe niicle to rieṉdaquew dzigo lëë? 17 ¿Pe rieṉde to grë ncuaaṉe row miech,
led miṉcod ruṉctal xtoḷ zho? Sac grë ncuaaṉe row zho rdziṉda leṉ zdoomban
zho, zhaa zaatne rdziṉa; tib rietedsew xcuerp zho, rlozh ga rrieegaw. 18 Saṉgue
grë diidznë ne rriee ro zho, zdoomban zho ga rzaw, ni lëë miṉ co nac miṉe
ruṉctal xtoḷ zho. 19 Zdoomban zho nac zaatne rza grë ncuaaṉ ntseeb ne ruṉ
zho, zig nac:
zeeṉe rio zho grë zhgab yozh,
zeeṉe rut zho samiech zho,
zeeṉe rionie zho zha ne nole tsieel,
zeeṉe rionie zho zha ne nacd tsieel zho,
zeeṉe ruṉ zho guieḷgbaan,
zeeṉe lega rnexuu zho samiech zho,
zeeṉe rneenë zho samiech zho.
20 Grë ncuaaṉ ntseeb co nagoṉ nac miṉe ruṉctal xtoḷ miech, guṉctald zho xtoḷ
zho niicle tsard nia zho zigne nacpaa grë zhiwseed meṉgol.

Biac xpëëd tib wnaa zit

(Mr. 7:24-30)

21 Ga briee Jesús, güey me haxta nëz Tiro ni nëz Sidón.
22 Nëz co no me güey tib wnaa ne ziaad lo xtii zha Canaán lo me, nguiedz
zëëb tsi wnaa co rnab me lo Jesús siguieḷ Jesús tsieguṉguiac tib xpëdwnaa
me nosacsi meṉdox. 23 Per ib pquiabd Jesús lo xtiidz wnaa co, dzigo wbig
xpëëdscuel me, rëb zho:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Mazd bzhiguiel pquiaadiag mine rnee wnaa qui, bui ganle zha ncuëtaa zëëb tsi me nal me zhits ne.
24 Pquiab Jesús rëb me:
—Ziald naa par gun naa xyudar zha zit, sinque laa Pxoz naa pxeel naa par gun naa xyudar grë zha Israel ne rzac zig grë mëcwxiil ne zonziaab lo xbaxtor.
25 Scaque nonee me laa wnaa co wbig pquiitsgzhib lo me.
—Bzhiguiel —rëb me—, been tib guielnzaac been xyudar naa.
26 Rëbchaa Jesús lo me:
—Nonguielda gon, cob ne guiet ne no nia mëëd gdeed new lo mëcw.
27 —Nliw, scaw —pquiab wnaa co—, per niicle mëcwa name rsaanaque bizhuan ma rbig ma row ma mine rrieengaa nia mëëd.
28 Hor co pquiab Jesús rëb me:
—¡Squiw nagon! ¡Rlu nli dib zdoo luu rnalo luu naa! Gacxe waa mine rnab luu i gun naa, niinagazh laaw gac.
Hor cogazh biac xpëëd wnaa co.

Nzian miech ne beenguiac Jesús

(Mr. 8:1-10)

29 Nëz co wbi Jesús bdzin me ro Nisdoo Galilé.
Ro nis co no me, miech guizhiu ne pcaalsa lo me. Tib dze gon me scataa nzian miech co, dzigo güey me güeysob me tib guic gui win zob gax ga. 30 Ga zob me rdzin grë miech co rdzinnie zho grë zhimguidz zho lo me, no zho zienie grë zha ne në ni, no zho zienie grë zha ne rold lo, grë zha ne guiend tib nia, grë zha ne guiend tib ni, grë zha ngop, ni grëragaa zha ne rlan pe stib guielguidz; grëse zho beenguiac me.
31 ¡Ncuaane gzee zdoo ne goc ga! Grë zha ne ni tib diidz gard gnee, per nli rley zho laa zho psilo rnee; grë zha ne guiend tib ni, guiend tib nia, laa ni zho laa nia zho biaan zigne no gaca; grë zha ne rgob ni, haxta rias zho laa ni zho goc-wen; grë zha ne rold lo, rlozhd gzee zdoo zho grë ncuaane ran zho. Grëse miech ne ndxie ga, rzee zdoo zho, rley zho roolnie zho Dios.
32 Dzigo bredz me xpëëdscuel me rëb me lo zho:
—Rquia zdoo naa grë miech rii. Nadzele rac tson ngbidz blanso zho lo ne nu, ni na quianiedraa zho pe gow zho. Telne squise gzonëz naa zho, nend pa lo zie zho nëz ycow zho.
33 Pquiab zho rëb zho:
—¿Per pe yguiaan ne zho? ¿Pa guioxi ne guielwagw ne yquiin grëtaa miech qui dan rii, naca zaatne guiend miech?
34 Dzigo bnabdiidz me lo zho, rëb me:
—¿Bla guietxtil ziaadnie to i?
—Gadzaquew no —rëb zho—, ni chop tson mel win.
35-36 Dzigo bnabey me grëse miech co bzob zho lo liu. Blozh bzhen me gza gadz guietxtil co, ni gza mel co, bdeed me xquizh lo Dios; blozhse bdeed me

©Liga Bíblica Internacional, 2011

xquizh, zigse rungrol me guietxtil co scase scase rdeed mew lo xpëëdscuel me rguiiz zhow lo grë miech co; scaque been me gza mel co.
37-38 Grëse miech co dow zho haxta zaatne bieltaa zdoo zho. Miech guizhiuw, zha bguise rgaa zho maase tap mil, nandragaa grë men wnaa, grë mëëdlas; ni zeene blozh ga bii biodzë gadz chicuid bio grë mine biaan.
39 Blozhse bnee me lo grë miech co, blozhse bzonëz me zho, dzigo laa me bzëëb len barcw zie ne nëz xtan zha Magdal.

Gocladz zha farisé niungüet zho Jesús

(Mr. 8:11-21; Lc. 12:54-56)

16 Magdal no Jesús, bdzin bla zha farisé ni zla zha saducé lo me, gocladz zho niungüet zho me dien pe nxind me tib diidz, pe tib ncuaane nonguieldgaa niun me. Rquiaalo zho rnab zho lo me gun me pe tib milagr, zeena gliladz zho nli Dios pxeel me.
2-3 Dzigo pquiab me rëb me lo zho:
—¡Pe nlipaa rnee to riende to zha nac grë ncuaane noyac len dze rii! Zha zëëb dzigo runbey to pe rlu lo xcow. Zeene ran to rquia xcow nizhnie bdze dze, rienle to guiet stib dze co zriee lo ngbidz. Sil ne rangaa to quia xcow nizhnie, quia xcow nlaan zhan gbaa, rienle to guiexoo guiab dze co. 4 Nazdpaa ntseeb to, squitaa gocndip zdoo to nëz lo Dios, ¿zha rnaraa milagr ne racladz to gan to? Stibaque milagr gon gan to, tib mine gac zigne bzhaac Jonás.
Blozhse sca rëb me lo zho, zoque zho ga, ziega me.
5 Zeene briee zho ga, zoladzd xpëëdscuel me ney zho guietxtil ne niow zho.
6 Lega nacle psilo me nonee me lo zho, rëb me:
—Golguien gon, napaa noyab to lo zhincobi zha farisé, lo zhincobigaa zha saducé.
7 Zeene gon zho sca rëb me, rneechaa zho:
—Porne nagon ziaadnied ne guietxtil, gane squi rnee me lo ne.
8 Bien me sca nonee zho, dzigo rëb me lo zho:
—¡Gardaque lëë guien to cho nac naa! ¿Pe nacne tso to zhizhgab guietxtil?
9 ¡Ni lalnu lëë peet riende to! ¿Pe rsoladzde to zeene gaayaque guietxtil bguiaan ne gaay mil miech, bla chicuida biaan? 10 Scaque zeene gadzaque guietxtil ni bgaaw dow tap mil miech, ¿pe niicle min co rsoladzdraa to? 11 ¿Zha nac dzigo rzac to guietxtil nozet naa? Golguien ganle zhincobi zha farisé, zhincobi zha saducé ni naa.
12 Dzigoraa bien zho led ncobidpaa rzeet me, sinque rëb me lo zho gap zho cuidad lo zhiwseed zha farisé, lo zhiwseedgaa zha saducé.

Bnee Pedr cho nac Jesús

(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

13 Bdzin Jesús nëz xtan zha Cesarea de Filipo grë xpëëdscuel me, nëz co no me bnabdiidz me lo zho rëb me:
—¿Cho dien ron to rnee miech nac naa?

©Liga Bíblica Internacional, 2011

14 Pquiab zho rëb zho:
—No zho rnee Juan Bautista, no zho rnee Líw, no zho rnee Jeremíw, men̲ ne biadteed xtiidz Dios padzeela; nogaa zho rnee no cho stib men̲ ne ziadteed xtiidz Diosa zig biaad zha ne biaad padzeela.
15 Dzigo rëb me lo zho:
—¿To waa? ¿Cho rzac to nac naa?
16 Pquiab Pedr, rëb Pedr:
—¡Luu nac Men̲ ne zëëble diidz ga cxeel̲ Dios! ¡Xpëëd Dios nac luu!
17 Dzigo rëbchaa me:
—Dichos luu Simón (xingan Jonás) briee diidz qui ro luu, sac gon̲ Pxoz naa men̲ ne no gbaa, men̲ co bneedz guiel̲biini qui lo luu, nacda ncuaan̲e cho miech nëw lo luu. 18 Ye naa gon̲ niina laa naa gni gan̲le cho nac luu, luu nac zig tib quie, ni quie ne gon̲ squi nac gzhixcuaa naa xyadoo naa; tsod zha ne grieelo gnitlo yadoo co, per ni guiel̲gut gnitloda. 19 Laa naa rzo luu, luu gnee Xtidz naa lo miech zeen̲a gacnan̲ zho zha grieelo ygaa zho zaatne rnabey Dios; luu gac zig tib zha ne rey liow, tel̲ zha cow, zha zac cxal ro yu, ni zha zac csiooga.
20 Dzigo pso me diidz lo zho choot lo gneed zho, me nac Men̲ ne zëëble diidz ga cxeel̲ Dios.

Bzeet Jesús zha gun̲ miech me

(Mr. 8:31-9:1; Lc. 9:22-27)

21 Len̲ dze co psilo Jesús bzeet me lo xpëëdscuel me zha csacsi miech me. Rëb me nroob ncuaan̲e cteed zho me, zeen̲e laa me tsie Jerusalén; grë zha non lo men̲guiedz, grë pxoz ne rnabey, grë maistr ley, ible stsidil̲ zho me ni haxta zut zho me; per zeen̲e gac tson̲ ngbidz gut me, laa me grieeban.
22 Gon̲ Pedr zha rnee me, dzigo bredzaque Pedr me blisqui Pedr lo me dien̲ pe nacne rnee me laa me guet. 23 Zeen̲e bin mew, zoque Pedr ga, biecw me rëb me:
—¡Biche lo naa nu men̲dox! ¡Loxaque no luu par gun̲güet luu naa! Zienied guic luu min̲e rnabey Dios, sinque min̲e rleynie miech, min̲ co zienie guic luu.
24 Dzigo bnee me lo zho, rëb me:
—Zha ne racladz sëëb xnëz naa, none cueeladz zho zho, none lëb zho guiaadnal̲ zho min̲e rnabey naa, niicle tel̲ min̲ co yquiaaqui csacsi miech zho. Nodne yquia zdoo zho xquiel̲mban zho, 25 sac zha ne yquia zdoo xquiel̲mban, lel̲ znu nitlo zho; san̲gue zha ne sca cueeladz xquiel̲mban porne no zho xnëz naa, ib zgaa zho tib guiel̲mban ndzon ne gdzin̲d dze lozh. 26 Zha ne zienie guic loxaque gapchen̲, ¿pa dien̲ yquiina lo zho, tel̲ lëëw yquiaaqui guey zho gabil̲? ¿Niacxe zrieelo gdziib zho dimi, laa zho len̲ gabil̲? 27 Naa ne nac naa Mgui ne pxeel̲ Dios, zdzin̲ dze ne gbiire guial̲ naa stib, guial̲nie naa grë xanjl naa, glu naa gan̲le pa lotaa men̲ nroob nac Pxoz naa; dze co gded naa min̲e tsieguial̲ tib tib miech, tel̲ zha wban zho. 28 Ib tedsod lo grë zha ne ndxie nu niina, bii no zha ne gan̲ gan̲le, zeen̲e laa naa csilo gnabey lo guidzliu rii.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Bdzëëlo Jesús

(Mr. 9:2-13; Lc. 9:28-36)

17 Goca xoop ngbidz, bredz Jesús Pedr, Jacob ni Juan bets Jacob güeynie
me zho tib guic gui glaa.
2 Guic gui co no zho, zeene gon zho laa me bdzëëlo. Masaque biinidoo rriee
lo me, pale lo ngbidz; xab mew, per nli rquiabniw, masaque biini ne rrona.
3 Tibaque zeene gon zho laa Moisés ni Lí men ne biadteed xtiidz Dios padzeela,
nozodiidznie me. 4 Rdzieb zho, lo dzeb co briee ro Pedr rëb Pedr:
—Maestro, ¡tebaa zha grieelo guiaan ne nu! Telne racladz luu, na maase
gzaa no tson yu yag xiid nu, tiba cuëz luu, tiba cuëz Moisés, stiba cuëz Lí.
5 Scaque nonee Pedr, zeene znuse pquia tib xcow ngali zaatne zo zho ga,
masaque biini ne rron xcow co, lo xcow co bin zho zëëb tsi tib men co, rnee me:
—Lëë xpëëd naa i gon, rleynie naa me, rzac zdoo naa mine quiayun me.
Mine rnee me, golgona.
6 Mazdraa bdzieb zho bin zho sca rnee men co, lëëlëd pquiitsgzhib zho haxta
bdzin lo zho lo liu. 7 Dzigo wbig Jesús, pcaannia me zho, rëb me:
—Golsoli, gdziebde to.
8 Zeene blis lo zho bui zho, mese zo ga, gondraa zho schop men co.
9 Blozhse ga, laa zho wbi ga. Cho gui co ziad-zëëbnie me zho, pso me diidz
lo zho mine gon zho ga, choot lo gzodiidzd zhow, nieeda gal dze ne laa me
brieeban.
10 Dzigo bnabdiidz zho lo me, rëb zho:
—¿Bay zha nacne rnee maistr ley, glo Lí no guiaad stib, dzigoraa guiaad
Men ne zëëble diidz ga cxeel Dios?
11 Rëbchaa me:
—Nliw, ible nacle diidz ne glo Lí guiadseed miech gon zho xtiidz Dios. 12 Ni
gacnan to ganle laa me biaadle, per beenbeyd miech me, lel psacsi zho me
been zho me mine gocladztaa zho; ni ib tedsod gon, scaque csacsi zho Mgui
ne pxeel Dios.
13 Zeene blozh sca rëb me, dzigo bien zho Juan Bautist ga rzeet me.

Biac tib mëëd ne nosacsi mendox

(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)

14 Zeene blozh biet zho cho gui co, gon zho miech guizhiu ndxie ga quiambëz
Jesús. Lad co briee tib mgui, wbig me lo Jesús, pquiitsgzhib me lo Jesús, rëb me:
15 —Laa naa rnab lo luu, bzhiguiel beenguiac xpëëd naa, nrooble nosacsi
guidz gutye win. Blactaa ziyobe win lo gui, ziyobe win lo nis ne. 16 Blansonie
naa win lo xpëëdscuel luu nu, per rrieelod zho gunguiac zho win.
17 Dzigo rëbchaa Jesús lo xpëëdscuel me:
—¡Pe na squitaa miech ntseeb nac to, ib nëde to gnalo to Dios! ¿Palal tiemp
ne so naa gne naa lo to? ¡Ncuaane cxecwdraa naa lo to squi nac to! ¡Goltënie
mëëd qui nu!

©Liga Bíblica Internacional, 2011

18 Dzigo goctox Jesús lo mendox ne nosacsi mëëd co, bencxoon me ma, hor
cogazh laa mëëd co biac.
19 Haxta wbiraa zho ga, wbig zho lo me bnabdiidz zho dien pe nacne brieelod
zho niuncxoon zho mendox ne nosacsi mëëd co. 20-21 Dzigo rëbchaa me:
—Brieelode to niuncxoon to ma, sacne rnalode to Dios. Tel niaca mine
rnalole to Dios siquier palal yeen, gzoob ne siquier lal tib midz moxtaz, niicxe
ncuaane mazdraa ngan gnab to lo me, zun mew; tsod ncuaane grieelod gun to.

Bzeet Jesús laa miech csacsi me

(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

22 Xtan zha Galilé no zho, tib dzew rëb me lo zho:
—Naa ne nac naa Mgui ne pxeel Dios, ib znaaz miech naa, 23 haxta zut zho
naa; per zeene gac tson ngbidz gut naa, zriebaan naa.
Zeene bin zho sca rnee me, bio zho guielnë, mbanse rac zho.
24 Bdzin me guiedz Capernaum, loxaque bzëëb me lad guiedz, laa zha ne
rtop dimi ne razh yadoo wbigle lo Pedr, bnabdiidz zho dien pe rguizh me
dimi co. Pquiab Pedr rëb Pedr lo zho:
25 —Rguizh mew, ¿pe nacne quizhd mew?
Zeene bdzin zho len yu ne rbëz me, gardle guiab Pedra lo me, glole me
bnabdiidz rëb me lo Pedr:
—Zig nac dimi ne razh lo men ne nac rey dien, ¿pe ye xpëëd me rguizha,
te loxaque zha zit rguizha ye?
26 Pquiab Pedr rëb Pedr:
—Zha zitse rguizha.
—Nligaa sca naca —rëb Jesús—. Zha ne nac mëëd nodne quizh zho, 27 per
par guiabd zho rdziond ne diidz, güey güeyron xanzuel luu lo nis. Mel ne
glopaa ygaa low, bzhen ma pxal ro ma, ga gdziel luu dimi; dimi co güeynie
bdiizh mine no dizh ne grop ne.

¿Cho nonraa?

(Mr. 9:33-37, 42-48; Lc. 9:46-48; 15:3-7; 17:1-3)

18 Len dze co bnabdiidz xpëëdscuel Jesús lo me, dien cho tib zho gac
zha ne mazdraa gacnon lo grë zha ne no xnëz Dios.
2 Dzigo bredz me tib mëëdbgui win, bzo me win glowtaa lo zho, 3 rëb me:
—Gneli naa lo to ganle, telne csaande to xquielntseeb to, telne gacnguudzladzde
to, gac to zig mëëdwin rii, per ni xnëz Dios grieelod sëëb to. 4 Zha ne racladz
gac zho zha non, none gac zho tib miech ndooladz, none gac zho zig tib
mëëdlas. 5 Miech ne gacnie zha ne sca nac, zha ne rleynie naa, rrieequia naale
ga racnie zho.
6 ’Per miech ne yquiil zho gunctal zho xtol zho, ¡probsaxe zha co! Mazd zhi
guielnëw lo zho ygadoo tib quie molin zhobxtil yan zho, tsieron zho zho nisdoo.
7 ¡Nac lo guidzliu rii, runfalte guielntseeb low! Runfalte ncuaane gunctal xtol
miech, ¡per probsaxe zha ne yquiil zha ne nole xnëz naa, gunctal zho xtol zho!

©Liga Bíblica Internacional, 2011

8 ’Golguien telne tib nia to, tib nigaa to rquiaqui runctal to xtol to,
goltichegazha. Peet nacda maase tibaque ni to, tibaque nia to zob totsaque
ygaa to guielmban ndzon ne gdzind dze lozh, lëdle zob gropa ni laa to guey
gabil, lo beldox ne gdzind dze guiuu. 9 Scaque bziaalo to, mine rquiaqui
runctal to xtol to, goltichegazha, peet nacd maase tibaque lo to zob totsaque
ygaa to guielmban ndzon ne gdzind dze lozh, lëdle zob gropa ni laa to guey
lo beldox ne nac gabil.
10 ’Ib gunde to csanwin to grëraa zha ne no xnëz naa, zha ne nac zha mban,
sac gon non zho lo Dios, anjl ne quianap zho, tibaque zo me lo Pxoz naa men
ne zob gbaa.
11 ’Nziuu miech lo Dios, tel naa ne nac naa Mgui ne pxeel me, ib laa naa zial
zialsilaa naa grë zha ne zonziaab lo me.
12 ’Rzac Dios miech zig tib men ne rquianë zdoo xpëcwxiil. Telne quianie
zho tib gayoo ma, ni gziaab tib ma, led zëëb lëë rsan zho stapgal tsiimtap
ma ne zo lo zho, rbire zho rieguib zho ma ne bziaab ga. 13 Zeene rdziel ma lo
zho, rlozhd gleynie zho ma, lëë ma rac guielbley que grëraa xcompañer ma.
14 Scadaa nagon rzac Pxoz naa miech, grë zha ne nole xnëz me, ib racladzd
me gziaab zho.
15 ’Golguien sca, tib tib to zeene cho tib zha ne nacgrë to gun pe tib falt lo
to, goltsie goltsienee lo zho; gropse to golzodiidz pe nac mine pxin zho. Telne
siguiel zho guiaan to mpaz, laa to beenle gan ga gneewen to stib. 16 Laa telne
nëd zho, dzigo golguib tib zha ne së, chopgaa zha ne së gan ganle zha rac zho.
17 Tel niicle scaw nëdaque zho guiaan to mpaz, dzigo mazd golguiab lo grëse
zha ne nacgrë to gnee zho lo zho. Telne niicle xtiidz zha co nëd zho gon zho,
dzigotaa mazd golsaan zho, sacdraa to bets to ga, golcuee zho lad to, golsac
zho zig rzac miech grë zha ne zienal guielntseeb.
18 ’Gneli naa lo to ganle, grëse zha ne gon xtiidz to zeene rnee to lo zho gac-
wen zho, scagaa Dios scaania me zho; per zha ne gonda, ycaaniad me zho.
19 ’Ni racladz naa gacnan to ganle, grë zha ne no xnëz naa, niicle tib nëzaque
zho, per telne tipse rac zho, ncuaane gnabtaa zho lo Pxoz naa men ne zob
gbaa, zdeed mew. 20 Sac zeene rcaalsa zho roolnie zho naa, ga zo naa lo zho;
niicle maase chopaque, tsonaque zho.
21 Dzigo wbig Pedr rëb Pedr lo me:
—Zha ne sca dzigo gun falt lo naa, ¿blataa vuelt no gun naa zho perdon?
¿Gadztaaw lëë?
22 Pquiab me rëb me:
—Lëda gon Pedr, led loxaque gadzdse vuelta. Tel blataa vuelt gun zho falt
lo luu, none gun luu zho perdon.

Zha ne beend perdon

23 ’Grë zha ne no xnëz Dios, ib none gun zho perdon samiech zho.
’Tib rey name, tib dzew bredz me grë zha ne rquia dziin lo me, par dien
zha quiayun zho dziin. 24 Loxaque psilo me, zeene laa xcuent tib zha co blozh

©Liga Bíblica Internacional, 2011

briee, nroob brieequia zho lo me; 25 par quizh zhow, peet nzhen̲d zho. Dzigo
bnabey me to zho grop tsieel zho, xpëëd zho ne, ni grëse ncuaan̲e rap zho,
parne grieelo gazh xquiel̲qui zho. 26 Zeen̲e gon̲ zho sca rëb me, pquiitsgzhib
zho lo me, rëb zho: “¡Been̲ guiel̲nzaac, gop tib paciens, na dien̲ zha gun̲ naa
quizh naa xquiel̲qui naa lo luu!” 27 Gon̲ me zha rac zho, pquia zdoo me zho,
psilaa me zho, been̲quizhdaque me zho xquiel̲qui zho.
28 ’Loxaque briee zho ga, bdzieel zho tib zha ne nzëëb palal yeen̲ dimi
lo zho, tib zha ne rquiaque xtsiin̲ rey cow. Zigne gon̲ zho zha co, zolinëz
wbig zho bdie zho yan̲ zho, rnab zho gagazh quizh zho xtimi zho. 29 Dzigo
pquiitsgzhib zha co lo zho, rnab zho siguiel̲ zho gap zho paciens, dien̲ zha
gaclo dimi co quizh zhow. 30 Pe nquiaadiag zho ga, bnab zho bio zha co
ladzguiib, haxta bdiizh zho dimi ne zëëb zho ga. 31 Grëraa zha ne rquia
dziin lo rey co, zeen̲ gocnan̲ zhow, bdeednë zho, güey zho güeyzodiidz
zhow lo me. 32 Zeen̲e bin mew, bnabey me gocredz zho, goctox me lo zho
rëb me: “¡Pe clas miech nac luu! Pe rsoladzd luu zha rac luu bnab luu pquia
zdoo naa luu, haxta been̲quizhd naa luu guiel̲quidox ne zëëb luu ga. 33 ¿Pe
nacne pquiad zdoo luu zha co, zigne pquia zdoo naa luu?” 34 Blëë me gon̲
me sca been̲ zho, bnabey me bio zho ladzguiib, haxta blozh bdiizh zho
grëse xquiel̲qui zho.
35 ’Scadaa nagon̲ gun̲ Pxoz naa to, tel̲ne gun̲de to samiech to perdon tel̲ pe
nac falt ne gun̲ zho lo to.

Zha ne rsëbtsieel

(Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)

19 Blozhse sca bnee Jesús lo zho, brieenie me zho ga güeyted zho grë
guiedz ne ndxie xtan zha Judé, grë min̲e riaan̲ nëz dan̲ ro guiubee
Jordán, nëz ne rlan ngbidz. 2 Miech guizhiu ne rriee grë guiedz co, rdzin̲ lo
me; grë men̲ rzacnë ne rdzin̲nie zho, been̲guiac me zho.
3 Ga no me, bdzin̲ bla zha farisé gocladz zho niun̲güet zho me, par dien̲ pe
nxin̲d me tib diidz; bnabdiidz zho lo me rëb zho:
—Pe gnë luu dien̲, ¿pe wena csëbtsieel zha bgui ne gacladztaa csëbtsieel?
4 Pquiab me rëb me:
—¿Mod ran̲de to zha zhobnee lo Xtiidz Dios? Lo co zhobnee gan̲le zeen̲e
psan̲ me miech, tib nëz zho psan̲ me, tib mgui ni tib wnaa. 5 Ni rneew, ib
none grieezhaa mgui lo pxoz zho, lo xniaa zho par gbannie zho wnaa ne nac
tsieel zho, gac zho tibaque miech grop zho. 6 Nligaa nacdraa zho chop miech,
sinque laa zho rac tibaque. Dios nac men̲ ne psan̲ ycatsieel miech, cho dzigo
nac miech par quiits zho min̲e rnabey me.
7 Dzigo rëb zho lo me:
—¿Pex nac dzigo waa bdeed Moisés diidz csëbtsieel mgui ne racladz csëbtsieel?
Rëb Moisés, zac csëbtsieel zho, totsaque yquia tib guits gdeed zho lo wnaa
zaatne raquiet laa zho psaan wnaa.
8 Pquiabchaa me rëb me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Ne squitaaxe waa miech nad, miech ndip zdoo goc xmen̲gol to, gane bdeed Moisés diidz csëbtsieel zho; san̲gue Dios psan̲d me diidz csëbtsieel miech. 9 Gacnan̲ to gan̲le, zha ne csëëb wnaa ne nac tsieel zho, ni tel̲ peet guiel̲yozh been̲d wnaa co, dol̲ ga gun̲ zho csëëb zho tsieel zho ycaa zho stib wnaa. Scaquegaa mgui ne ycaa wnaa ne psëëb zho ga, dol̲ ga gun̲ zho sac gon̲ no tsieel wnaa co.

10 Dzigo rëbchaa xpëëdscuel me:

—Tel̲ scataa nac xcuent guiel̲tsieel, mazd lëëquew dzigo ctsieelniad ne.

11 Pquiab me rëb me:

—Nligaa no mgui ne rtsieelniad, per zhis zho, ni no pe nacne sca riaan̲ zho. 12 No zho desde rac zho mëëd, nacd zho zha ne grieelo tsonie wnaa; no zho ib miech sca rsan̲ zho. Nogaa zha ne ib zha rbeeladz zho ctsieelniad zho, parne grieelo tsoxcoraa zho gun̲ zho xtsiin̲ Dios. Zha ne sca rquiabladz ctsieelniad, maase ctsieelniad zho.

Been̲lay Jesús mëëdlas

(Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)

13 Ga no Jesús, ndal zha ne bdzin̲ bdzin̲nie zho xpëëdlas zho lo me, parne cxobnia me guic win gun̲lay me win. Grë zha ne nac xpëëdscuel me, lel̲ psilo zho rtsidil̲ zho pe nacne nodzin̲nie zho grë mëëdlas co lo me.

14 Zeen̲e gon̲ me sca quiayun̲ zho, rëbchaa me lo zho:

—Ctsirede to grë mëëdlas yeen̲ qui, gol̲saan guiaad win lo naa. Sac gon̲ grë mëëdlas yeen̲, ni zha ne nac zig nac win, zha co nac zha ne sëëb ygab lo Dios.

15 Dzigo psilo me pxobnia me guic grë mëëdlas yeen̲ co, been̲lay me win. Blozhse ga, laa me briee ga.

Bzodiidznie tib zha ricw Jesús

(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)

16 Laa me zieriee ga, zeen̲e bdzin̲ tib mgui nguieg, tib zha ricwa, rëb zho lo me:

—Nan̲ naa luu nac tib men̲ ne noseed miech, ni tib men̲ wen nac luu. Bnë dien̲, ¿pe nac min̲e gun̲ naa parne grieelo ygaa naa guiel̲mban ndzon ne gdzin̲d dze lozh?

17 Pquiab Jesús rëb me:

—Rnee luu lëë tib men̲ wen nac naa. ¡Nligaaw, Diosse nac men̲ wen! Tel̲ne nli racladz luu ygaa luu guiel̲mban co, none tsoxco luu gban luu min̲e rnabey Dios.

18 Pquiab zho rëb zho lo me:

—¿Pa min̲ waa?

Rëbchaa me:

—Min̲e rnee:

Gute luu samiech luu,
tel̲ne nole tsieel luu, tsonied luu zha ne led tsieeld luu,
cuand luu samiech luu,
yquiadiidzguizhd luu samiech luu,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

19 gon pxoz luu, gon xniaa luu, cueed luu xquielto me.
Bleynie samiech luu, zigne rleynie luu luu.
20 Dzigo rëbchaa zho:
—Ni tib mine rnee luu i gard quits naa, grësew zanal naaw zigne naca. Racladz naa gacnan naa, dien peraa no gun naa.
21 Hor co rëb me lo zho:
—Tel racladz luu gac luu tib zha ne gban grëse mine rnabey Dios, güey sca güeyto grëse ncuaane rap luu, dzigo güeytiiz dimi co lo grë zha ne guiend pe yquiin. Lozh ga, dë dënal zhits naa. Min co nagon gun luu, dzigo zgaa luu guielmban ndzon co; ni scagaa nroob guielnzaac ne ygaa luu nëz lo Dios.
22 Zeene bin zho sca rëb me, mbanse rac zho laa zho zey, sac nroob ncuaane quianie zho.
23 Dzigo rëbchaa Jesús lo xpëëdscuel me:
—Gneli naa lo to ganle, grë zha ne squi rapchen, rzacxuu zho par sëëb zho xnëz Dios gnabey me zho. 24 ¡Ne nligaa ngan rzac zhow! Mazd ngandse rded tib camell guieer guzh, lëdle sëëb tib zha ne squi rapchen xnëz Dios.
25 Zeene bin zho sca rëb me, rzee zdoo zho, rnee zho:
—Bay, ¿chosezhe dzigo waa nac zha ne zrieelo sëëb xnëz Dios?
26 Dze bui me lo zho, dzigo rëbchaa me:
—Nligaa par miech zootle tsod zha ne grieelo sëëb xnëz me; sangue me nan me no zho. Sac tel me, tsod ncuaane grieelod gun me.
27 Hor co pquiab Pedr rëb Pedr lo me:
—No dzigo waa, ¿pe nac mine ygaa no? Nanle luu ganle, tel no grëse ncuaane rdziaap no, laa no psana, ziaadnal no zhits luu.
28 Pquiab me rëb me:
—Golgona ganle, dze ne gacncub grëse ncuaane no, zeene laa Mgui ne pxeel Dios zob lo xcan ne zo zaatne nac lo guielndzon ne no me, dze co lo gza to ne nac to zha ne biaadnal zhits naa, sob to lo gza tsiipchop xcan ne rieguial to. To gac zha ne gun guielwxtis lo gza tsiipchop dii ne nac zha Israel. 29 Grëragaa zha ne psan lidz, psan zho bets zho, bzian zho, xniaa zho, pxoz zho, tsieel zho, xpëëd zho, liun zho porne noyun zho xtsin naa, na lo guielmban riique laa zho gana stib tib gayoogaw tib tiba; ni ib tedsod zgaa zho tib guielmban ndzon ne gdzindraa dze lozh.
30 'Nli zig nac niina, nzian zha ne rzac zha non nac zho, nogaa zha ne rzac zho peet nond, per zeene gal dze co lalga gac zho grë zho.

Lalga nac grë zha ne no xnëz Dios

20 'Grë zha ne no xnëz Dios, zac zho lo me zig bzhaac grë zha ne güey xtsiin tib men co.
'Tib men co name nroob dziin quianie me, tib dzew zigne biini liu briee me güeyguib me zha ne tsielaap xuv me. 2 Bdziel me palal zho, biaan zho diidz palal quizh me zho dze, laa zho bzëëb lo dziin. 3 Glaale ngbidza briee me güeyted me len guiedz, lëëtse güeytsib me lo bla zha ne zob ga racladz

©Liga Bíblica Internacional, 2011

dziin. 4 Dzigo bree me zho, rëb me: “Goḻtsie xtsiṉ naa, na quizh naa to miṉe
non xtse to.”
5 ’Rwe ngbidza, biire me güey me güeyguib me spalal zho. Maase las treza
güeyaque me stib.
6 ’Zhile sëëb ngbidza, biire me güey me leṉ guiedz. Ga bdzieel me zla zho,
goṉ me scase zob zho ga. Dzigo rëbchaa me lo zho: “¿Pe nacne squise noded
dze to?” 7 Pquiab zho rëb zho: “Choot rneedzdaxe dziin waa yquiaa no.”
Rëbchaa me: “Nasca zeeṉa tsie to lo xtsiṉ naa, maase quizh naa xtse to.”
Dzigo laa zho zie.
8 ’Zeeṉe laa dze blozh bdze, bnee me lo zha ne zo lo xtsiiṉ me, rëb me:
“Bredz grë zha qui na, bdiizh xtse zho grëse zho. Zha ne bza bzëëb lo dziin,
zha co glo bdiizh, lozhraa ga quizh luu zha ne glo bzëëb.” 9 Dzigo bded zha
ne bdzele dze bzëëb lo dziin ga, tib tib zho pcaase zho miṉe non zho tib dze.
10 Grë zha ne glo bzëëb lo dziin, zeeṉe goṉ zhow, tibaque güeynie guic zho
nroobraa nguizh me zho. Per zeeṉe laa zho gozh, lalgaque pcaa zho.
11 ’Zeeṉe goṉ zho lalga pcaa zho grë zho, blëë zho, güey zho güeylisqui zhow
lo meṉ ne naccheṉ dziin ga, rëb zho: 12 “Psacsi luu no i goṉ squi beeṉ luu. Bui
gaṉle gdipse dze ptsuu ngbidz no pquiaa no xtsiiṉ luu, ¿zha nac dzigo lalga
quizh luu no grë no zha qui, ni niipyeeṉaque beeṉ zho dziin?” 13 Pquiab me
rëb me: “Bets, nosacsid naa to, biaaṉle ne diidz name palal quizh naa xtse to.
14 Nana sca goḻgüey xtimi to i, zeeṉa goḻsë. Ib zdoo naa rala lalga quizh naa
to grëse to. 15 ¡Stiba, xtimi naaw, zrieelo guṉdziin naaw zigne racladz naa!
¿Te në rac zdoo to ye, raṉ to rquia zdoo naa miech?”
16 ’Scapaa nagoṉ gac zha ne no xnëz Dios. Lal gacnon zho, zigtaa zha ne glo
bzëëb xnëz mew, zigtagaa zha ne sëëb bzaw.

Bzeet Jesús stib laa miech csacsi me

(Mr. 10:32-45; Lc. 18:31-34)

17 Nëz no Jesús zie me nëz Jerusalén, tibaque bredz me gza tsiipchop
xpëëdscuel me, 18 bzeet me lo zho zha guṉ miech me zeeṉe laa zho gdziṉ
Jerusalén, rëb me:
—Ib ziaab naa ladznia grë pxoz ne rnabey grë zho maistr ley, zha gnab
guet naa. 19 Zha co naa ladznia zha zit, parne guṉnguzee zha co naa, parne
quiṉ zho naa, ni haxta squiaa zho naa lo cruz. Per zeeṉe gac tsoṉ ngbidza,
zriebaan naa.
20 Tibaque zeeṉe wbig tsieel Zebedé wbignie me grop xingan me Jacob ni
Juan, pquiitsgzhib me lo Jesús rnab me guṉ Jesús tib favor ne racladz me.
21 Dzigo bnabdiidz Jesús lo me, pe nac favor ne racladz me. Pquiab me rëb me:
—Racladz naa gneedz luu diidz sob tibga xpëëd rii naa cue luu, zeeṉe gdziṉ
dze ne laa luu zob zobnabey luu; tib zho nëz derech, stib zho nëz revés.
22 Pquiab Jesús rëb me lo wnaa co:
—¡Ni luu goṉ rieṉd pe rnab luu! ¿Niacxe zlëb zho gaṉ zho grë guieḻnë ne
gaṉ naa, tedgaa zho grë miṉe teed naa?

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Pquiab zho rëb zho:
—Zlëëb no.
23 Rëbchaa me lo zho:
—Nli nenda zan to grë guielnë ne gan naa, ni zdedgaa to mine teed naa; per ne gnedz naa diidz sob to cue naa nëz derech, nëz revésgaa, led naad raguial min co; sac laa lugar co biaanle par zha ne tsieguiala, ni Pxoz naa men ne zob gbaa men cose nan dien chow.
24 Grëraa xpëëdscuel me, zeene bin zho pe nac mine rnab Jacob grop Juan, blëë zho lo zho. 25 Dzigo bredz Jesús zho grë zho, rëb me lo zho:
—Ran to ganle zha run grë zha ne rnabey grë guiedz ne ndxie lo guidzliu, ni grë zha ne nac zha non, masaque rnabey zho samiech zho zigne racladztaa zho. 26 Sangue to gon gunscade to. Zha ne racladz gac zho zha non lo to, laa ne glu zho zha non zho, none glo zho guiaanwin, gac zho zig tib ngundziin lo to. 27 Scaquegaa zha ne racladz gnabey zho lo to, none glo cseed zho gun zho mine gnabey to zho. 28 Golgan ganle, niicle naa ne nac naa Mgui ne pxeel Dios, zialد naa par gnabey naa miech, sinque laa naa zial par gac naa tib ngundziin lo zho, ni gded naa xquielmban naa zeena laa zho lo grëtaa ncuaane ngadoo zho. Ni nanpaa naa miech guizhiu ne laa.

Biac chop zha ne rold lo

(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)

29 Miech guizhiu nal zhits Jesús, laa me zieriee guiedz Jericó. 30 Ro nëz co zob chop zha ne rold lo, zeene bin zho laa me ziaad ga, psilo zho nguiedz rbedz zho rnee zho:
—¡Jesús, men xtii rey David, pquia zdoo no!
31 Blalaa zha ne zie ga, psilo zho ndox zho lo grop zha co parne guioog ro zho, per lel hor cole nguiedzraa rbedz zho me. 32 Nacne zeene bdzin me zaatne zob zho, blëz me, bnabdiidz me lo zho rëb me:
—¿Pe nadien gun to naa?
33 Pquiab zho rëb zho:
—¡Racladz no guiac lo no!
34 Pquia zdoo me zho gon me sca rac zho, dzigo pquiaania me zhits guidlo zho. Hor cogazh laa lo zho biac, laa zho zienal zhits me.

Bdzin Jesús Jerusalén

(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

21 Sca no Jesús nëz grë xpëëdscuel me, laa me bdzin guiedz Betfagé. Gaxle ga riaan Jerusalén, nëz danse squi riaan Gui Oliv. Dzigo pxeel me chop xpëëdscuel me, rëb me lo zho:
2 —Goltsie guiedz win ne ndxie danse lo ne i. Ga gdzin to zaatne quiadoo tib burr gus grop xpëëd, dzigo golxadz ma goltënie ma nu. 3 Tel cho gnabdiidz pe nacne noxadz to ma, golguiab lo zho: Men ne rnabey ne, men co rquiin ma, na zigne lozh xtsiin ma guiaadsan no ma.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

4 Ga brieequia miṉe bnee tib meṉ ne biadteed xtiidz Dios lo miech padzeela,
zeeṉe rëb me:
5 Goḷguiab lo meṉ Jerusalén:
“Goḷwi gaṉle, laa meṉ ne nac zhirey to ziaad i.
Tib meṉ ligase rlu me, zob me lad tib burr win,
tib ladse ma ne rey yo zob me.”
6 Laa zho zie, zigne bnabeyse me zho ga, scase beeṉ zho. 7 Zeeṉe wbire zho,
laa zho bdziṉnie burr co grop xpëëd ma. Pxob zho lar ne rbix zho lad xpëëd
ma, laa me bzob ma. 8 Zigse zie me, no grë miech guizhiu co, rta zho lar ne
rbix zho ro nëz rded burr ne zob me ga; nogaa zha ne rchoo nia grë yag nguia,
rdziiṉ zhow ro nëz rded me. 9 Grëse zho, zigtaa zha ne nera, zigtaa zha ne
naḷa, nguiedz roptsie zho rnee zho:
—¡Goḷgotsaa co ne xviv xingan David! ¡Goḷgotsaa gleynie ne me! ¡Zha
ndzontaa Dios, pxeeḷ me meṉ nroob qui lo ne!
10 Zeeṉe bdziṉ me Jerusalén, rlozhd gzee zdoo grë miech ne ndxie ga,
rnabdiidzlsa zho rnee zho:
—¿Bay cho nac meṉ qui?
11 Rquiab grë zha ne naḷ zhits me ga, rnee zho:
—¡Lëë Jesús i! ¡Lëë meṉ Galilé qui, noteed xtiidz Dios lo miech!

Blee Jesús miech leṉ yadoo

(Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

12 Biini liu co, zeeṉe bdziṉ Jesús Jerusalén stib, güey me yadoo nroob ne
zob lad guiedz co. Bdziṉ me goṉ me nzian miech ne ndxie ga, masaque tib
lgui quiayuṉ zho, zha ne no wto, zha ne no wzi. Nacne güey me ptiixche me
xmezh zha ne notsëë dimi, ptiixche me xmezh zha ne no wto palom; blee me
zho ga grëse zho, 13 rëb me lo zho:
—Led znu goṉ zhobnee lo Xtiidz Dios: “Zaatne nac lidz naa nu, nu none
guiaad grëse miech sodiidznie zho naa.” Laa to goṉ, quiayuṉ to lugar rii zig
tib zhibliee ngbaan.
14 Ga no me bdziṉ bla zha ne roḷd lo, zla zha ne në ni, wbig zho lo me. Gzase
zho beeṉguiac me. 15 Nzian mëëdlas yeeṉ ne ndxie leṉ yadoo ga, psilo win
nguiedz rnee win: “¡Zha ndzontaa xingan rey David!”
Grë zha ne nac pxoz ne rnabey, ni grë maistr ley, zeeṉe goṉ zho milagr ne
beeṉ me ga, ni goṉ zho zha rnee grë mëëdlas co, rlëë zho, 16 rëb zho lo me:
—¿Pe ib rond luu gaṉle pe nonee grë mëëdlas qui?
Pquiab me rëb me:
—Ron naaw. ¿To waa, pe raṉde to gaṉle zha zhobnee lo Xtiidz Dios, zaatne
raquiet miṉe noyac nu? Led rneew lëë:
Haxta grë mëëdlas ne bii radz,
ye win rley win rooḷnie win me.
17 Blozhse sca rëb me, zoque zho ga, laa me bio nëz zie me nëz Betain. Ga
blëz me wdze co.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Wbidz tib yag guigw

(Mr. 11:12-14, 20-33; Lc. 20:1-8)

18 Sil co zeene no me nëz gdzin me Jerusalén, pcaabedz me. 19 Gon me zob tib
yag guigw gax ro nëz, dzigo güey me güeyso me low dien pe ndzield tib nex
low niow me. Bdzin me gon me loxaque zhiblagsew zëëb, nacne rëb me low:
—¡Lëë blozh xtse luu nu gon! ¡Gdzindraa dze ne yquia nex lo luu!
20 Biini liu, zeene laa zho zie Jerusalén stib, gon xpëëdscuel me, laa yag
guigw co bidzle. Bzee zdoo zho, bnabdiidz zho lo me rëb zho:
—¿Bui ganle, bay zha nacne squi znuse wbidz yag guigw qui?
21 Pquiab me rëb me:
—Gneli naa lo to ganle, telne dib zdoo to rnalo to Dios, niicle ncuaane
mazdraa ngan gnab to lo me, zun mew. Lëëraasi none dib zdoo to gliladz to
zaca, ni palal gacchopd guic to. 22 Grëse ncuaane gnab to zeene rzodiidznie
to me, zneedz mew, totsaque dib zdoo gliladz to laa to ycaaniaw.
23 Bdzin me Jerusalén, wbiire güey me len yadoo. Ga noseed me miech, zeene
bdzin bla zha ne nac pxoz ne rnabey ni zla zha ne nac men non lo menguiedz,
bnabdiidz zho lo me rëb zho:
—¿Cho dzigo nac luu ne squitaa ziaadnabey luu len yadoo? ¿Cho rnabey luu?
24 Pquiab me rëb me lo zho:
—Ye naa laa naa gun tib wnabdiidz lo to. Telne stsire to low, dzigo gni naa
lo to ganle cho rnabey naa ne laa naa noyun grë ncuaane noyun naa. 25 Golnë
dien, ¿cho pxeel Juan Bautist biaad me pchoobnis me miech? ¿Pe Dios pxeel
me, te miechsew ye?
Psilo zho rnabdiidzlsa zho dien zha ctsire zho lo xtiidz me, rnee zho:
—Telne dzieets ne Dios pxeel Juan, dzigo laa me gnë: "¿Pex nac dzigo waa
bliladzde to mine bnee me?" 26 Tel na dzieetsgaa ne, miechse pxeel Juan,
grieequiadaque ne.
Rdzieb zho niab zho miechse pxeel Juan, sac nan menguiedz nli Dios pxeel
Juan biadteed Juan xtiidz me lo miech.
27 Dzigo mazd mine been zho rëb zho lo me:
—Ndiond no dien cho pxeel Juan.
Dzigo rëbchaa me lo zho:
—Niicle naagaa nagon, grieelod gni naa lo to cho rnabey naa quiayun naa
grë min rii.

Zha nac zha ne rond diidz

28 'Golquiaadiaga ganle. Tib mgui, quianie me chop mëëdbgui. Tib dzew,
bredz me tib zho rëb me lo zho: "Xin, none gon tsie luu nadze, tsietop luu uv
xcuaa ne." 29 Pquiab zho rëb zho: "¡Gad naa!" Wdzeelaaw, bien zho nonguielda
ga sca gun zho, dzigo bio zho nëz güey zho. 30 Laa stib zho, zeene bredz me
zho bnabey me zho tsie zho lo dziin, rëb zho: "Peet nacda, na maase ga naa."
Blozh ga pasë zho nie.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

31 ’Golnë dien, lo grop mëëd co, ¿cho nac zha ne bin xtiidz pxoz?
Pquiab zho rëb zho:
—Zha glo cow.
Dzigo rëbchaa me:
—Gneli naa lo to ganle, mincodaa quiayac nu niina: Grë zha ne rzac to mazdraa ngoopdol, zig nac grë zha ne rtop dimi ne razh lo zha Roma, zig nac grë wnaa ro nëz, mazd glole zha co nozëëb xnëz Dios, lëdle to. 32 Biaadpaa Juan Bautist name biadseed me miech csaan zho xquielntseeb zho, gban zho zigne racladz Dios, ni pe liaadz to nion to mine rnee me. Mazd grë wnaa ro nëz, grë zha ne rtop dimi ne razh lo zha Roma, znuse psaan zho xquielntseeb zho. Laa to, niicle ran to nosaan grë zha co xquielntseeb zho, per ib rsaande to mine nac to.

Xcuent zha ne pquianap liu

(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)

33 Dzigo bzodiidz me stib cuent lo zho rëb me:
—Tib men name, nroob lbë uv beenbni me lo liun me. Psilo me ptse me igose liu co, bzaa me zaatne gzhii grë uv co, ni bzaa me tib yu glaa zaatne sob zha ne yquiaanapa. Blozh ga, blediin me liu co lo bla zha ne ran liu, dzigo laa me briee, laa me zey zit.
34 ’Zeene gol mëë ne laa nex co gol, pxeel me bla zha ne quia xtsiin me zie lo zha ne quianap liun me ga, parne gdeed zha co uv ne rieguial me ycaa me. 35 Per lel bnaaz zho zho, zha ne blooquie zho, zha ne bdeedgolp zho, haxta beet zho tib zho. 36 Wbiire pxeel me zla zho, hor cole nzianraa zho pxeel me, per niapse sca psacsi zha co zho.
37 ’Tibaque zeene pxeelaque me xpëëd me, bza guic me rëb me: “Ganse zho xpëëd naaw, zon zho mine gnee me.”
38 ’Pex nion zho diidz, zeene gon zho xpëëd me, rëbchaa zho: “¡Lëë zha qui nagon guiaannie liu rii! ¡Golgotsaa dziuut ne zho, zeena guiaana lo ne!” 39 Dzigo bnaaz zho xpëëd me, güeynie zho me zaatne nac tib lad lo liu co, ga güeygut zho me.
40 ’¿Zha sca dien rzac to gun bizhuan liu co gza zha co, zeene laa me gbire?
41 Pquiab grë zha ne nac pxoz ne rnabey, ni zha ne nac zha non lo menguiedz ga, rëb zho:
—Ni lalnu yquiad zdoo me zho, znitlogazh me zho. Lozhse ga, cuediinga me liun me lo zla zha ne gundziina, zha ne guien gdeed nex ne rieguial me ycaa me.
42 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—Haxta lo Xtiidz Dios no tib zaatne znu rnee, ¿pe gard ganle glab tow? Rneew:

Quie ne psëëb zha ne nozaa yu,
ni nand zho lëëpaa quie co nac mine rnazdziits yu.
¡Ncuaane gzee zdoo new! Sac Dios bnabey sca goca.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

43 'Gacnan to ganle, scadaa nagon griee to lad grë zha ne ngab lo Dios,
parne gbig zha ne tsoxcopaa gun xtsiin me, zha cole guiaan xlugar to. 44 Zha
ne tsietsobe lo quie ne raquiet ga, zac zho zig tib ncuaane rac tson tap lë; laa
tel lëëgaaw tsobe lad zho, zac zho zig tib ncuaane die die rac.
45 Grë zha ne nac pxoz rnabey ga, ni grë zha farisé, zeene blozh pquiaadiag
zho cuent ne bzodiidz me lo zho ga, bien zho zha ga rzeet me. 46 Nacne gocladz
zho naaz zho me, per bdziebaque zho; sac ndal miech rleynie me, niicle ne
rzac zho tib zha ne noteedse xtiidz Dios nac me.

Zha ne nëd sëëb xnëz Dios

22 Bzodiidz Jesús stib cuent lo zho, rëb me:
2 —Grë zha ne rbedz Dios ygab zho xnëz me, none tsoxco zho gon
zho mine rnee me; sac nenda gdzieelo zho zig bdzieelo zha ne bredz tib rey
co nie zho lo zhilni xpëëd me.
3 'Tib rey name, ziaadyob ctsieelnia xpëëd me, nzian zha ne bredz me tsie lo
lni. Zeene laa dze co bdzin, pxeel me zha ne quia dziin lo me zietsedz grë zha ne
bredz me lo lni ga, per nëd zho nienal zho. 4 Wbiire me pxeel me zla zho rëb me:
"Goltsietsedz zho, golguiab, laa guielwagw ne yquiin goclole, siguiel zho na guiaad
zho." 5 Per ib beencasd zho zha ne pxeel me ga, no zho briee zie lo xcuaa, no zho
briee zie zhiwto, 6 nogaa zho lel bnaaz zho zha co, psacsi zho zho, beet zho zho.
7 'Zeene gon me sca been zho, blëë me, bnabey me grë xmenguiib me güey
zho güeygut zho grë zha ntseeb ne psacsi xmandad me ga, ni bnabey me bzëëg
zho guiedz co. 8-9 Blozh ga biire pxeel me zla zho, rëb me: "Laa guielwagw
rii goclole, mine naca goltsie tib nëz yu, zha ne gdzieeltaa to, golcuedz zho
guiaad zho lo lni; sac grë zha ne bredz naa ga niaad, laa zho blule ganle
rieguiald zho guiaad zho nu."
10 'Dzigo briee zho güey zho, miech ne bdzieeltaa zho, zigtaa zha ndzinliw,
zigtaa zha ntseeba, grëse zho bredz zho bdzinnie zho zho lo lni. Gol hor wagw,
biodzëse len yu ndxie miech. 11 Zeene laa rey bzëëb zienee me lo zho, gon me
lad co no tib zha co nacwxabd zho zigne rieguial gacwxab zha ne sca rie tib
lo guieltsieel. 12 Dzigo rëbchaa me lo zho: "Bets, ¿pe nacne squise luu bzëëb
luu nu, bui ganle nacwd luu lar ne bneedz zho niacw luu?"
'Dzese zob zho, rdzield zho pe guiab zho lo me. Gonse me sca rac zho, 13 bnabey
me zha ne nodziib lo mezh rëb me: "Golzobdoo zha rii, golxidoo grop nia zho,
grop ni zho, golcuee zho nu goltsieron zho lo ncow nëz ley. ¡Ga nac zaatne rieguial
zho, ga gan zho guielnë dox ne no ted zho, goonnë zho, haxta gow lay zho!"
14 'Mincodaa nagon rac len dze rii —rëb Jesús—, ndal zha ne racredz sëëb
xnëz Dios, per zhis nac zha ne rioxco rzëëb.

Pe nonguiel quizh miech contribucion

(Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)

15 Blalaa zha farisé ne ndxie ga güey zho bnediidz zho dien zha gungüet
zho Jesús cxin me tib diidz, zeena min co yquiaaqui tsiezo zho me lo wxtis.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

16 Dzigo pxeel zho bla zha ne nacgrë zho, ni güey zla zha ne racnie Herod
gocgza zho. Bdzin zho rëb zho lo me:
—Maestro, ndion no niapse diidzli zienal luu, ni scagaa zeene rseed luu
miech, rdziebd luu mine nac diidzli min co rnee luu lo zho. 17 Gane niina,
racladz no gnë luu dien pe nonguiela ga rdeed no dimi ne razh lo rey ne zob
Roma, te nonguielda ye.
18-19 Bienga me racladz zho gungüet zho me, dzigo rëbchaa me lo zho:
—¿Pe nan to na riend naa pe no guic to? Masaque rëb to na lëë, znuse
gungüet to naa. Golneedz tib pes ne rguizh to nu ganle.
Dzigo bdeed zho tib pes plat lo me. 20 Blozh ga, rëbchaa me lo zho:
—¿Cho nu, cho lë nu quia lo pes rii?
21 Pquiab zho rëb zho:
—Lëë rey i, lëë lë me i quia lo qui.
Dzigo rëb me lo zho:
—Mine rieguial sca ycaa rey, goldeeda lo rey; scaquegaa mine rieguial ycaa
Dios, lo Dios goldeeda.
22 Zeene gon zho sca ptsire me lo xtiidz zho, bzee zdoo zho, mazd mine been
zho laa zho wbichese ga, laa zho zey.

¿Pe nli zrieeban miech?

(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)

23 Dze coquew, güey bla zha saducé lo Jesús. Nac zha saducé rliladzd zho
zdzin dze grieeban miech. Dzigo bdzin zho, 24 rëb zho lo me:
—Maestro, znu psan Moisés diidz: Telne glo mgui guet lo wnaa ne nac tsieel
mgui, ni gopd wnaa mëëd, dzigo none betsaque zho ctsieelnia wnaa co stib,
zeena gap wnaa mëëd ne guiaan xlugar xpëëd zha ne gut ga.
25 'Bio tib dii zha co znu bzhaac, gadz bets nac zho. Ptsieelnia zha ne nac
zha gol, zeene laa zho gut biaand xpëëd zho. Dzigo ptsieelnia stib bets zho
wnaa co. 26 Blozh ga gutaque zha co, pa së zho nsan mëëd. Ptsieelniaque me
stib zho, goc zho tson, niicle zha co psandaque mëëd. Sca sca haxta bza gza
gadzse zho ptsieelnia me, 27 tibaque zeene yeque me laa me gut. 28 Mine racladz
no gacndion no, ¿chopaa dzigo gac tsieel wnaa co zeene laa zho grieeban?
Sac gza gadzse zho ptsieelnia me.
29 Pquiab Jesús rëb me lo zho:
—I nagon laa to rxin, mine naca riende to zha nac Xtiidz Dios, niicle rliladzde
to zrieelo me gun me ncuaan ro ne gard gan miech. 30 Sac gon zeene gal dze
ne laa grë miech grieeban, niicle mguiw niicle wnaaw led yedraa hor co dien
cho ctsieelnia zho; sac hor co laa zho gac zig nac grë anjl ne no gbaa. 31 Stiba,
ib nli zrieeban mengut. Mod rande to zha zhobnee zaatne raquiet zeene rëb
Dios: 32 "Naa nac Dios ne rliladz Abraham, naa nac Dios ne rliladz Isaac, naa
nac Dios ne rliladz Jacob." Niicle ne gutle gza zha co hor co, per zeene sca bnee
Dios gase rlu mban zho no zho lo me; sac tel Dios, ¡nacd me xDios mengut,
sinque xDios zha mban nac me!

©Liga Bíblica Internacional, 2011

33 Grë miech ne ndxie ga, zeene gon zho sca ptsire me lo xtiidz zha saducé
co, rzee zdoo zho.

Xley Dios mine mazdraa non

(Mr. 12:28-34)

34 Grë zha farisé ne ndxie ga, gon zho sca psioog Jesús ro grë zha saducé co.
Hor co biire grë zha farisé co bzodiidz zho stib. 35-36 Lad zho no tib maistr
ley, dzigo wbig maistr ley co lo Jesús, rëb zho:
—Maestro, lo grë xley Dios, bzhiguiel bnë lo naa dien, ¿pa min nac mine
mazdraa non?
Sca rëb zho, sac gocladz zho niungüet zho me. 37-38 Pquiab me rëb me lo zho:
—Lëë mine mazdraa non nu znu rnee: "Dib zdoo luu, dib xalm luu, dib
guielbiini ne no guic luu, bleynie Dios, men nroob ne rnabey luu." Lëëw nac
mine mazdraa non, ni lëëw glopaa raquiet lo grëse ley. 39 No stib mine rnee:
"Bleynie samiech luu zigne rleynie luu luu." Ye min rii nona, meraque lala con
min glo. 40 Zha ne gban zigne rnabey grop ley rii, lëële grë ley ne psan Moisés
ga, lëële grë zhiwseed zha ne biadteed xtiidz Dios ga, zienal zho.

¿Cho xpëëd nac Crist?

(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)

41-42 Gon Jesús nzian farisé ndxie lo me ga, nacne bnabdiidz me lo zho rëb me:
—¿Zha dien rzac to guiaad Men ne zëëble diidz ga cxeel Dios? ¿Cho lo xtii
grieequia me?
Pquiab zho rëb zho:
—Lo xtii David grieequia me.
43 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—¿Pe scaw sca? Zha nac waa zeene bdeed Espíritu Sant guielbiini lo David
bzeet David men co, rëb David me nac men ne rnabey David. Golgan ganle
znu bnee David:
44 Rëb Dios lo men ne rnabey naa:
"Cue naa nëz derech, nu bzob,
nieeda lozh gnaz naa grëse zha ne rlëë lo luu, csan naa zho ladznia luu."
45 Gase nagon telne nli zha xtii David gac Men ne cxeel Dios ga, ¿zha nac
dzigo rnee David men co rnabey David?
46 Ni tib zho ib bdzield zho zha ntsire zho lo xtiidz me; desde dze co ni stib
zho biazhdraa pe nabdiidz zho lo me.

Mine nac maistr ley grë zho zha farisé

(Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 13:34-35; 20:45-47)

23 Dzigo psilo Jesús bnee me lo grë miech co, ni lo xpëëdscuel me,
2 rëb me lo zho:
—Grë maistr ley ni grë zha farisé ib lëë xtsiin zho ga, nac cseed zho miech
zha nac ley ne psan Moisés. 3 Golguien golgon xtiidz zho, ¡per nsin golso, ib

©Liga Bíblica Internacional, 2011

gun̲de to min̲e run̲ zho! Nac zho, ni lalnu run̲d zho min̲e rseed zho miech.
4 Rio zho rnee zho lo miech, min̲ rii, min̲ rii rnabey ley gun̲ to, ni per ni zha
rioxcod zho siquier csilo zho gun̲ zhow.
5 '¡Grë ncuaan̲e run̲ zho, laaw run̲se zho par gan̲paa miecha! Par guiab
miech nguzobdiidz zho lo Dios, rio zho led zhid nzhen grë lo cint rquiaa zho
Xtiidz Dios, rlozh ga rzhidoow yan̲ nia zho, rzhidoow quia zho ne. Lar ne
rbix zhow, rlozhd dieen̲ peraa rquia lada, xab zhow, haxta zhits ni zho rbiba.
6 Zeen̲e rbedz miech zho tib wagw nroob, rdziladz zho zhapaa rzob grol̲ mezh,
niicle len̲ yadoogaaw, zaatne glupaa zha non nac zho, ga rzob zho. 7 Ro nëza,
rdziladz zho ndooladz gnee miech bdiuzh lo zho, zeen̲e rnee miech "zha rac",
"zha non", nac zho, rlozhd gley zho.
8 'San̲gue to gon̲ yguibde to dien̲ zha gnee miech "zha rac" nac to, sac tibaque
men̲ rac no, lëë me ga zëëble diidz cxeel̲ Dios; golguien̲ gan̲le tel̲ to lalga nac
to, rrieequia bets to grë to. 9 Ib gun̲de to zig run̲ grëraa miech, run̲non zho
tib samiech zho rnee zho lëë pxoz zho ga, sac tibaque men̲ ne nac Pxoz to,
lëë men̲ co no gbaa. 10 Yguibde to sac miech topaa gun̲ctsin̲ zho lo Dios, sac
loxaque Men̲ ne nole diidz ga cxeel̲ me, men̲ cose zrieelo gun̲ctsin̲ zho lo me.
11-12 Nodne gacglaa to lo samiech to, mazd ndooladz golgac lo zho, sac zha ne
racglaa, ziaan̲win zho. Gacxe waa, tel̲ne racladz to gacnon to, none ndooladz
gac to lo samiech to.
13 '¡Probsaxe to maistr ley, probsaxe to zha farisé! Lëda i gon̲ noyun̲ to, rzac
to noxco to sëëb miech xnëz Dios, per lel̲ noca to sëëb zha ne racladz sëëb.
Ni stiba, per ni to nod xnëz me. 14 [¡Probsaxe to! Guiel̲ntseeb i gon̲ run̲ to, rio
to rlozhd gool̲ to xlay to rzo to ro nëz, ni noque to rla to ncuaan̲e rapse grë
wnaa viud; ib tedsod gon̲ guiel̲në dox ne ygaa to.]
15 '¡Probsaxe to, rzac to na lëëw ga run̲ to! Rio to gui dan rbix to, haxta rded
to nisdoo, rquiaguib to dien̲ cho sëëb xnëz to ni rlozh ga laa ne ygab zho nëz
lo Dios, lel̲ nëz len̲ gabil̲ zienie to zho.
16 '¡Probsaxe to, nac diidz name to noseed miech, ni per ni to rien̲d pe rnee
to! Rnee to lo miech: "Zha ne rzeet yadoo ni tel̲ gun̲d zho min̲e rnee zho,
peet nacd ga, per tel̲ gzeet zho grë or ne no len̲ yadoo ni gun̲d zhow, dol̲ ga
gun̲ zho."
17 '¡Nadzpaa nxen to, nadzpaa ncow nac guic to! ¿Niacxe mazdraa non or
lo yadoo? Golguien̲ gan̲le por yadoo, naclay grë or co. 18 Rneeque to: "Zha
ne gzeet lo pcoog, led dol̲da tel̲ne gun̲d zho min̲e rnee zho; per tel̲ gzeet zho
gon ne ndziib lo pcoog ni gun̲d zhow, dol̲ ga gun̲ zho." 19 ¡Pe nlipaa rnee to
peet rien̲de to! ¿Niacxe mazdraa dzigo non gon que lo pcoog? ¿Pe ran̲de to
por lo pcoog co raclay gon? 20 Golguien̲ gan̲le, zha ne rzeet lo pcoog, yele grë
ncuaan̲e ndziib low ga quiazeet zho; 21 zha ne gzeetgaa yadoo, haxta Diosle
ga gon̲ rzeet zho, sac ga rbëz me. 22 Scasaque zha ne gzeet gbaa, zaatne rzoble
Dios ga nozeet zho, masaque rrieequia me ga rzeet zho.
23 '¡Probsaxe to maistr ley, probsaxe to farisé! Rzac to na demas nguzobdiidz
to lo Dios, rio to haxta grë guizh bitxtil, guizh nizh, guizh comin run̲ to tsii

©Liga Bíblica Internacional, 2011

lal, rdeed to tib lala mine rieguial tsiesan to yadoo, laa ley ne mazdraa non zienied guic to gun to mine rnabeya. Nli rieguiala gdeed to grë gon co, per none scaque tsoxco to gun to mine nac diidzli, none yquia zdoo to samiech to, none dib zdoo to gnalo to Dios. Min rii nac mine mazdraa non.

24 '¡Ne nlipaa ib riende to pe quiayun to! Rzac to na noxco to gunctalde to xtol to, masaque ni tib ngurudz rsaande to tso lo ncuaane row to, ni riende to rrieequia haxta tib camell rab to. 25 ¡Probsaxe to, masaque nac to zig tib plat, zig tib tas ne nëz zhitssew mbe rna, laa nëz lena rnadraa! Laglaase rquiaalo to miech wen nac to, per tibaque noban to, tibaque nosacsi to samiech to. 26 Golguien none glo csaan to xquielntseeb to, none gac to zig tib plat zig tib tas ne zigtaa mbe nëz zhitsa, scagaa mbe nëz lena. 27 ¡Probsaxe to, nac to gon zig grë baa ne dieen paraa nquitsbie rna! Niow rlu nëz zhitsa, laa nëz lena loxaque grë ncuaan biodz, loxaque grë dzit ngutoo nodzë. 28 Sca gon nac to, ne rac to zootxe luu waa nli miech ndzinli nac to, per nëz len zdoo to loxaque zhgab ne dien zha yquidie to miech, zha csacsi to miech no to.

29 '¡Probsaxe to maistr ley, probsaxe to farisé! Ni lalnu guielto guiend lo to, rio to rzhixcuaa to ro xpaa grë zha ne biadteed xtiidz Dios, ni lëëpaa grë pxozgol to beet zho. Dieen peraa run to rquiaalo to rsoladz to zho. 30 Rnee to: "Telne niaca mine nole ne len dze co, ndeete ne diidz nsacsi xmengol ne grë men rii." 31 ¡Lëëque to gon nobeero ga, zha nactaa lo dii ntseeb ne ziaad to! 32 ¡Scaque nasca golgun! ¡Goltsienal grë mine been pxozgol to ga! 33 ¡Miech ngoopdol! ¡Zhin mendox! Telne csaande to xquielntseeb to i, ib tedsod gon gabil guey to.

34 'Grë zha ne cxel naa, zig nac zha ne guiadteed xtidz naa, zha ne nacnie Espíritu Sant, zha ne ygaa guielbiini yquiaa zho mine gnabey Espíritu Sant zho, ib tedsod sacsi to zho. No zho gutgazh to, no zho yquiaa to lo cruz, no zho lëëque len xyadoo to gdeed yag to zho, ib gandzede to zho, stib guiedz, stib guiedz tso to ctsidil to zho. 35 Blactaa grë miech ne sca peet xtold ziyut to grë xmengol to, psilow desde Abel haxta Zacarí xingan Berequí, men ne beet xmengol to zaatne nac gax lo pcoog len yadoo. Ni ye to gon zëëb xchen grëse zha co. 36 ¡Gneli naa lo to ganle, grë miech ne gon mban len dze rii, grë to zho ygaa guielnë dox ne tsieguial to por grëtaa guielntseeb co!

37 '¡Aque tow men Jerusalén! ¿Pe nacne squitaa nac to, rut to zha ne ziadteed xtiidz Dios lo to, rgoquie to grë zha ne rxeel me lo to? Blactaa gocladz naa, niacnie naa to, nquianaap naa to, zig run nguid rgueedz ma xpëëd ma, per bzhiguielde to. 38 Gacnan to sca ganle, nadzetaa gon laa lidz to nu guiaan ngan, 39 sac gandraa to naa, haxta gal dze ne guiab to: "¡Zha ndzontaa men qui pxeel Dios lo ne!"

¡Nsin golso!

(Mr. 13:1-23; Lc. 17:22-24; 21:5-24)

24 Laa Jesús zieriee len yadoo grë xpëëdscuel me, zeene pcuëëzdze zho me, rëb zho:

—Gotsaa gwi ne ganle zha niaataa yadoo rii.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

2 Blozhse bui zho low, rëbchaa me lo zho:
—Niicle squitaa nagon niaaw, per zdzin dze ne nitlow dib nacsew. Ni stib
quie qui guiaandraa zigne squi zhobxcuaaw i.
3 Briee me len yadoo ga grë me zho, laa zho zie nëz Gui Oliv. Bdzin zho
cho gui co, ga bzob me grë me zho. Dzigo wbig gax bla zho lo me, bnabdiidz
zho rëb zho:
—Bzhiguiel bnë lo no dien, ¿pa hor dzigo gac mine bzeet luu ga? ¿Zha glu
zeene laa luu ziaadyoble guiaad? Zeene nitlogaa guidzliu, ¿zha gacndion no
laa dze co ziaadyoble?
4 Pquiab me rëb me lo zho:
—Nsin golso, zeena choot yquidiede to. 5 Sac nzian zha ne grieequia guiab
zho zha nac Men ne zëëble diidz cxeel Dios; ni nzian miech ne yquidie zho.
6 Zeene gon to nëzrii nëzrec noxtseeb csilo dil, guiabde to togo lëële dze ne
guial naa ga bdzin; sac niicle noyacle dila, noxtseebragaa pa csilo gaca, led
lëdle ne nitlo guidzliu ga. 7 Garaa csilo grë dil dox, grë guiedz nroob laaw tilnie
saguiedz nrooba; grë zha ne rnabey grë guiedz nroob, laa zho tilnie sazha
rnabey zho. Nëzrii nëzrec csilo gni grë zho dox, nzian zaatne gan miech gbin.
8 Ni lega loxaque mine rsilosew ga, sac nroobraa guielnë ne gan miech lozh ga.
9 'Zeene laa grë ncuaan rii noyac, ¡nsin golso! Sac hor co laa miech tsielo
to ladznia zha ne csacsi to, haxta zut zho palal to, grëse miech stsidil zho to
loxaque ne nac to zha ne no xnëz naa. 10 Nzian zha ne nole xnëz naa, len dze
co laa zho gbiche, laa zho csilo lëëque zha glëënie zha ne nacgrë zho, haxta
zielo zho zho ladznia zha ne gut zho. 11 Len dze co zrieequia nzian zha ne
yquidie miech guiab zho xtiidz Dios noteed zho, ni nzian zha ne gliladza.
12 Grë zha ne nole xnëz naa, zeene gan zho grëtaa guielntseeb, grëtaa dol ne
quiayun miech len dze co, ndal zho gleyniedraa zho Dios dib zdoo zho. 13 Per
zha ne tiblique gac, gbiched zho lo Dios, niicle tel petaa gan zho noyac, zha
co gac zha ne gdzin lo me. 14 Niicle scataa noyac grë ncuaan co, ib none ygaaz
Xtiidz Ndzon Dios lo grëse miech, grëtaa zaatne ndxie miech laa zho gacnana;
lozhraa ga dzigo laa guidzliu rii nitlo.
15 'Zeene gan to zaatne nac Lugar Nda len yadoo, zo tib ncuaane rieguiald
so ga, tib ncuaane ziaad gnitlo, zigne bzeet Daniel men ne biadteed xtiidz
Dios (zha ne glaba, none guien zho zha naca), hor co golguib dien zha xoon
to. 16 Zha ne no grëraa guiedz ne ngab Judé, none xoon zho tsie zho dan, ga
tsietsolan zho. 17 Zha ne lëëtaque hor co no glaa guic lidz, none lëëlëd xoon
zho, ib guiabd zho sëëb zho len yu tsiebee zho ncuaane rap zho. 18 Zha ne
quiagaa lo dziin dan, ib gund zho tsie zho lad guiedz tsiexi zho xab zho.
19 ¡Prob grë men wnaa ne lëëtse len dze co zoney xpëëd, men ne quianiegaa
mëdyeen ne bii radz!
20 'Golnab lo Dios gande to guielnë co len mëë ne rac nal, dze ne rdziiladzgaa
to lo dziin. 21 Ne nligaa guielnë doxa. Wlal ne biaan guidzliu haxta lo nadze,
gard gan miech tib guielnë dox sca, ni gandragaa zhow ted ga. 22 Telne csaan

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Dios nroob dze gac guielnë co, ni stib miech rii guiaandraa; per na por grë
zha ne bzooblo me sëëb xnëz me, gdeete me diidz gaca nroob dze.
23 'Zigne rne naa ga, len dze ne scataa gan miech grë dil co, zha ne gnë lo
to: "Goltë nu ganle, lëë Men ne nole cxeel Dios ga blanso nu", gnëgaa zho:
"Goltsie nec ganle, laa me bdzin ga", gliladzde tow. 24 Sac zrieequia zha ne
yquidie guiab zho zha nac men co, zrieequia zha ne guiab xtiidz Dios ziadteed
zho lo miech, zun zho grë milagr nroob, parne yquidie zho miech, haxta zha
ne nole xnëz Dios, zguib zho dien zha gdeeda diidz yquidie zho zho. 25 ¡Nsin
sca golso! Benque laa naa nilew lo to. 26 Nligaa zha ne gnë lo to laa men ne
pxeel Dios ga blansole, gliladzde tow. Nenda cxeel zho to tib dan zit, gnë
zho: "Goltsie ganle laa me no ga", gnëgaa zho pa tib len yu ne no me, ni tib
xtiidz zho gliladzde to. 27 Sac zeen gal dze ne guiaad me stib, gacda ncuaan
ngueets zhliaan, grëse miech gan me. Zig tel guiab tib belye nroob ne glu
zhan gbaa, desde nëz ne rlan ngbidz haxta nëz ne rzëëb ngbidz, ¿niacxe gand
grëse miecha? 28 Zlupaa zeene laa me guiaad; nanle to ganle zaatne nix ma
gut, ga rcaalsa pech.

Ziaad Jesús stib

(Mr. 13:24-37; Lc. 12:41-48; 17:26-30, 34-36; 21:25-33)

29 'Zeene lozhse gan miech grë guielnë dox co, laa lo ngbidz ycow, gziinidraa
mëë. Grë mel ne ndziib gbaa, laa ma gliaal; grëraa ncuaane no gbaa, masaque
nëzrii nëzrec gaca. 30 Hor co zlu ganle zeene laa Mgui ne pxeel Dios ga ziad-
zëëb lo xcow, con grë guielndzon, con grë poder ne rap me, grëse miech mban
gac zho, zoon zho gan zho me. 31 Grë xanjl Dios, hor co laa Dios cxeel zho
tsiecuedz zho zhitrompet zho parne ycaalsa grëse zha ne ngab xnëz me, tel
pa lotaa lo guidzliu no zho.
32 'Golzoob cuidad zha nac yag guigw. Led nanle to ganle, zeene laa grë
zhicwa racnieen, ni rsilo rdzib zhiblaga, gase rlu ne laa mëë nëëg ziaadgaxle.
33 Scaque nagon zeene gan to laa grë mine rne naa lo to nu rsilo noyac, dzigo
nanle to laa dze ne guiaad men co ziaadgaxle. 34 Gneli naa lo to ganle, nzian
miech ne mban niina bii zan zho zeene laa grë ncuaan co csilo gac; sac ible
ncuaane gaca. 35 Zdzin dze ne nitlo gbaa, nitlo guidzliu, sangue mine rne naa
lo to nu, nitloda; ible laaw none gac.
36 'Lëëraasi choot nand dien pa dzew, dien pa horgaaw, per ni grë anjl ne
no gbaa, per ni naa nanda, loxaque Pxozse naa nana.
37-39 'Nanle to ganle zha bzhaac miech len dze ne wban Noé, ib bliladzd zho
xtiidz me. Guxt no zho lo zhilni zho, zha ne notsieelnia, zha ne nobediingaa
xpëëd, laa dze bdzin laa Noé bzëëb len barcw; tibaque zeene biaa zho biini
laa guie dox co nonitlole zho. Scadaa nagon sac grë miech nad rii, tibaque
zeene tsaa zho biini laa Mgui ne pxeel Dios ga ziaadle. 40 Hor co zaatne quia
chop mgui lo dziin dan, tib zho tsienal zhits me, stib zho guiaan. 41 Zaatne
quiayot chop wnaa, tib zho tsienal zhits me, stib zho guiaan.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

42 ’¡Nsin sca golso, sac gon nande to dien pa horpaa guiaad me, benque laa vis
racle lo to! 43 Golgan ganle, tel niaca mine gacnan miech laa ngbaan tsieban
lidz zho guieel, per nand zho dien pa horpaaw; ¿niacxe zaaguies zho? Led
sobna zho lëë, nsin nsin so zho. 44 Scaque to nagon, none nsin so to, sac gon
lega naclew zeen gan to laa me ziaadle.
45 ’Golgan ganle, masaque laa to gac nagon zig tib ngundziin ne riaannie ro
lidz men ne rquia zho xtsiin.
’Ngundziin ne ndzinli, zeene laa men ne quia zho xtsiin ga griee, ine
niowse guiaan zho guiaannie zho grëraa zha ne no lidz me. 46 Zha ne sca
gun, ¡wen tsie zho, sac zeene gbire me gan me scataa noxco zho dziin ne
pso me zho, ziannziuu zho lo me 47 haxta so me zho, zha yquiaanap grëse
ncuaane rap me!
48 ’Tel ngundziin yozhgaaw, mine tsienie guic zho guiab zho gbireniobd men
ne quia zho xtsiin ga, 49 csilo zho csacsi zho grëraa zha ne nac ngundziin, csilo
zho ctsieelsa zho grë ngonziu tso zho loxaque gzudz zho, loxaque gowcho zho,
50 tibaque zeene gan zho laa me bdzinle. 51 Zha ne sca gun, per peraa dien
gun me, ib tedsod nroob caxtigw ne cteed me zho, sonëz me zho guey zho
zaatne no grëraa zha ne rond diidz, ga tso zho grë zho zha co goonnë zho,
haxta gow lay zho lo guielnë dox ne ted zho.

Zha bzhaac tsii wnaa nguieg

25 Blozh ga rëbchaa Jesús lo zho:
—Par sëëb miech zaatne rnabey Dios, masaque naca zig rzëëb
miech tib lo lni zaatne noyac tib guieltsieel.
’Tsii wnaa nguieg name, briee zho ziexinëz zho mgui ne ctsieelnia, tib tib
zho bise zho psin win ne rec nceit ne rziini. 2-4 Gaay zho goc ligier pcodzëë
zho zhipsin zho nceit, ni zhaaque bi zho zniipa; laa zgaay zho gocnroladz,
zigne bzhense zho psin co scase bi zhow, bid zho nceit ne niodzëraaw.
5 ’Goc pa hora rio zhimcaalo zho, ni rdzindaque mgui ne ziexinëz zho ga,
tibaque zeen laa zho pquia mcaal. 6 Gol grol guieela, zeen laa vis rac, laa
mgui co ziaadle, zha ne ziexinëz me ga, zac griee zho tsiedzieel zho me.
7 Lëëlëd briee mcaallo gza wnaa nguieg co, psilo zho nozhixcuaa zho zhipsin
zho. 8 Zeene gon gza zha nroladz co ygaadraa zhinceit zho, dzigo bnab zho lo
zgaay zha co, gdeed zho niip nceit yquiin zho, sac laa zhipsin zho noyuule.
9 Pquiab zho rëb zho: “Grieeloda, sac mine yquiinse zhipsin no ziaadnie no.
Mazd goltsie zaatne rto zhow, ga goltsiexiw.”
10 ’Per lo lal ne ziexi zho nceit, laa mgui co bdzin. Zeene wbire zho, laa ro
yu nioogle, loxaque gza zha ne nsinle zo ga, zha cose bzëëb len yu. 11 Dzigo
psilo zho, rcaan nia zho ro yu, rbedz zho mgui co cxal me ro yu sëëb zho.
12 Per bdeete me diidz nzëëb zho, rëb me: “Runbeyd naa to gon, nand naa
dien cho nac to.”
13 ’¡Nsin sca golso! —rëb Jesús—. Sac gon nande to pa dzepaa, pa horpagaa
gbiire guiaad Mgui ne pxeel Dios.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Zha ne biaan̲nie dimi

14 ’Mgui ne pxeel̲ Dios ga, ziaad gac me zig tib men̲ ne no griee tsie tib viaj zit.
’Tib men̲ name no griee me tsie me tib guiedz zit, dzigo bredz me zha ne
run̲ dziin lo me, bdeed me palalga xtimi me lo zho gun̲dziin zhow len̲ dze ne
guien̲d me ga. 15 Tib zho pcaania gaay mil pes plat, tib zho chop mila, stib
zho pcaania tib mila. Tib tib zho, bdeedse me min̲e rgobey me grieelo zho
gun̲dziin zho, dzigo laa me briee laa me zie.
16 ’Zha ne biaan̲nie gaay mil pes plat co, güey zho bloonon zhow, been̲a gan
zgaay mila. 17 Zha ne biaan̲nie chop mila, ye zho güey zho bloonon zho dimi
co, scaque been̲a gan schop mila. 18 Laa zha ne pcaania tib mila ga, lel̲ güey
zho güeyteen̲ zho tib guieer güeyloliu zhow.
19 ’Goc bla iza laa men̲ co bdzin̲, dzigo bredz me zho tib tib zho, tsie zho
gzodiidz zho dien̲ yo dimi ne biaan̲nie zho ga.
20 ’Bdzin̲ zha ne pcaania gaay mil pes plat co, bdzin̲nie zho xtimi me, rëb zho:
“Laa xtimi luu nu gon̲, lëë gaay mil pes ne psan̲ luu lo naa nu, laa zgaay mil min̲ rii
nac min̲e bdziniaaw.” 21 Rley me rëb me lo zho: “¡Zha squi nagon̲ racladz naa! Rley
naa ran̲ naa squitaa ndzinli luu, squitaa nguzobdiidz luu; sac gon̲ lo palalse dimi
ne psan̲ naa lo luu ga, bioxco luu zaacse ben̲dziin luuw. Nana gon̲, nroobraa min̲e
gnedz naa gun̲dziin luu. ¡Na bded, zeen̲a ygaa luu grë guiel̲bley ne quiayac nu!”
22 ’Blozh ga, bdzin̲aque zha ne biaan̲nie chop mila ga, ye zho laa zho bdzin̲nie
xtimi me, rëb zho: “Laa xtimi luu nu gon̲, lëë chop mil pes ne psan̲ luu lo naa
nu, laa schop mil min̲ rii nac min̲e bdziniaaw.” 23 Pquiab me rëb me: “¡Squiw
nagon̲! Rley naa ran̲ naa squitaa ndzinli luu, squitaa nguzobdiidz luu lo naa;
sac gon̲ lo palalse dimi ne psan̲ naa lo luu ga, bioxco luu zaacse ben̲dziin luuw.
Nana gon̲, nroobraa min̲e gnedz naa gun̲dziin luu. ¡Na bded, zeen̲a ygaa luu
grë guiel̲bley ne quiayac nu!”
24 ’Zeen̲e bdziin̲taa zha ne biaan̲nie tib mila ga, rëb zho lo me: “Nli ben̲dziind
naa xtimi luu, sac nan̲le naa zha nac luu, niicle paraa niun̲dziin naaw, grëse min̲e
niun̲a gan lo luu niaan̲a; 25 gane mazd bialoliu naaw. Tib mil naca bneedz luuw,
ledaaw nu.” 26 Blëë guic me, rëb me lo zho: “¡Biche nu, paat rquiind naa miech yozh,
miech nroladz ne squi nac! Conque nan̲le luu sca nac naa, 27 ¿pex nac dzigo waa
bioxcod luu maase mbediin̲ luu dimi qui, ndziniaaw palal ncaania naaw niina?”
28 Dzigo rëbchaa me lo zha ne ndxie ga: “Niinagazh gol̲cob tib mil pes qui lo zha qui,
gol̲deeda lo zha ne ziaadnie tsiiw i. 29 Sac zha ne rioxco run̲dziin ncuaan̲e rcaania
zho, zacnroobraa ncuaan̲e yquianie zho. Laa zha ne squi nac, haxta min̲e pcaaniale
zho, zdiooba lo zho. 30 Gol̲xen̲ zha yozh qui, gol̲tsiesan̲ zho lo ncow nëz ley. Ga gan̲
zho guiel̲në dox ne tsieguial̲ zho, ga goon zho haxta gow lay zho.”

Zha gun̲ Jesús guiel̲wxtis

31 Blozhse bzodiidz Jesús cuent co lo zho, rëbchaa me:
—Naa ne nac naa Mgui ne pxeel̲ Dios, zeen̲ gal̲ dze ne laa naa guial̲ stib,
zial̲nie naa grë xanjl naa, zlu grëtaa guiel̲ndzon ne rap naa, laa naa sob lo

©Liga Bíblica Internacional, 2011

xcan ne raguial naa soob naa. 32 Grëse miech ne ndxie dibdoose lo guidzliu,
hor co laa zho gacredz lo naa, laa naa cueextso zho zig rbeextso baxtor chiv
lad xpëcwxiil zho. 33 Zha ne no xnëz naa, zha co gdzin naa cue naa nëz derech,
laa zha ne nod xnëz naa, cue nëz revés.
34 'Lozhse ga, naa ne nac naa men ne rnabey, hor co laa naa cuedz zha ne
no xnëz naa, guiep naa lo zho: "Golië grëse to, to ne nac to zha ne nziuu lo
Pxoz naa. Golted zeena ycaania to zaatne cuëz to, ible par to bzaa mew desde
zeene bzaa me guidzliu. 35 Sac zeene pcaabedz naa, bneedz to ncuaane dow
naa; zeene bnab zhis naa, bneedz to ncuaane go naa; zeene bial naa ladz to,
bneedz to lidz to blëz naa; 36 zeene gon to guiend xab naa, bgacwxab to naa;
zeene bzhacnë naa, zeene bio naa ladzguiib, biaad to biaadgan to naa." 37-39 See
zdoo zho gnë zho: "¿Per pa hor bneedz no ncuaane doow luu, ncuaane go luu,
pa hor bneedz no zaatne blëz luu, pa horgaa bneedz no lar ne gotxab luu, ib
bdzion no nzhaacnë luu, bdzion no niogaa luu ladzguiib?"
40 'Dzigo guiep naa lo zho: "Gzobtaa hor ne gon been to xyudar zha ne nacgrë
to, güeygan to zho, pcaaniagaa to zho, niicle zha ne bzoob miech peet nonda,
rrieequia xyudar naa ga been to, rrieequia naa ga biaadgan to."
41 'Laa zha ne ndxie nëz revés, hor co laa naa gzonëz zho, guiep naa lo zho:
"¡Golbiche lo naa nu, miech ndziibdee! ¡Golsë lo gui dox ne rieguial to, zaatne
no guey mendox grë xanjl ma! 42 Sac gon, bio dze pcaabedz naa ni bneedzde
to ncuaane niow naa; bnab zhis naa, ni bneedzde to pe nie naa. 43 Bial naa
ladz to, ni bneedzde to zaatne mbëz naa; gon to guiend xab naa, ni ni tib lë
lar bneedzde to niacw naa. Bio naa ladzguiib, bzhacnë naa, ni pe liaadz to
niaadgan to naa."
44 'Squiab zho gnë zho lo naa: "Per pa hor bdzion no luu rcaabedz luu,
rnabgaa zhis luu; pa hor bdzion no guiend pa cuëz luu, guiend lar ne gacw
luu; pa horgaa bdzion no no luu ladzguiib, nixgaa luu rzacnë luu."
45 'Dzigo guiep naa lo zho: "Grëse vuelt ne bzoliaadz to niun to xyudar
zha ne no xnëz naa, bzoliaadz to niegan to zho niicle zha ne mazdraa wina,
rrieequia naa ga sca been to."
46 'Hor co grëse zha co laa zho guey lo gui dox ne gdzindraa dze griee zho; laa
zha ne bioxco wban zigne rnabey naa, grëse zho laa zho ygaa tib guielmban
ndzon ne gdzindraa dze lozh.

Bnediidz zho dien zha gnaaz zho Jesús

(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

26 Zeene blozh sca bnee Jesús lo grë miech co, dzigo rëbchaa me lo
xpëëdscuel me:
2 —Nanle to ganle schopaque ngbidz, laa lni Pascw csilo. Naa ne nac naa
Mgui ne pxeel Dios, lo lni co gon gnaaz miech rii naa, tsielo zho naa ladznia
zha ne yquiaa naa lo cruz.
3 Grë zha ne nac pxoz ne rnabey, grë maistr ley ni grë zha ne nac men non lo
men guiedz Israel, lëëtaque hor co laa zho ndxie lidz Caifás, men ne nac pxoz

©Liga Bíblica Internacional, 2011

nroob. [4] Laa zho ndxie ga, nonediidz zho dien zha grieelo gnaaz zho Jesús, gut
zho me, per tib mod ne grieelod glisqui men guiedza. [5] Rnee zho: “Lëëraasi
choot gnabeyd ygaa me merpaa dze lni, zeena gacntseebd menguiedz.”

Pchoob tib wnaa nceit nex guic Jesús

(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

[6] Betain ga no tib men ne biac lo guiedz lepr, lë Simón. Lëëtaque no Jesús lidz
men co, [7] zeene bdzin tib wnaa bdzinnie tiblo nceit nex, nosew tib len ncuaan
win niaa niapse quie rbebni, tiblo nceit niazha. Squi zob Jesús lo mezh, güey
wnaa co güeychoob me nceit co guic Jesús. [8] Zeene gon xpëëdscuel Jesús sca
been wnaa co, blëë zho, rnee zho:

—¡Pa rieguiala squi pxin zhlë wnaa qui nceit qui! [9] Tel niaca mine ndow, pe
zhidaa dimi ne nguizh zhow, nquiinpaa dimi co ngaaza lo grë zha ne guiend
pe yquiin.

[10] Gon Jesús sca rac zho, dzigo rëbchaa me lo zho:

—¿Pe nacne rlëë to lo wnaa qui? Golsaan me. Par naa nroob non mine
been me i. [11] Tel nli lëë racladz to gun to xyudar zha ne guiend pe yquiin,
zac ygad to lo zho stib dze, sac tibaque ran to zho; sangue naa zhile laa naa
gbiche lo to. [12] Led pxin zhlëd wnaa rii zhinceit me, sac gon rrieequia laa me
bzhixcuaale xcuerp naa nu gal dze ne ygueetsa. [13] Gneli naa lo to ganle, dipse
lo guidzliu zaatne cseedtaa miech Xtiidz Dios, ible soladz zho wnaa rii, seet
zho mine been me nu.

Güeyto Judas Jesús

(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

[14] Lo gza tsiipchop zha ne nac xpëëdscuel Jesús ga, briee zha ne lë Judas
Iscariot güeyzodiidznie Judas grë zha ne nac pxoz ne rnabey, [15] rëb Judas lo zho:

—¿Palal quizh to naa telne gun naa Jesús ntregar lo to?

Dzigo biaan zho diidz quizh zho Judas galptsii pes plat. [16] Nacne psilo Judas
noguib Judas dien zha gdeeda diidz csan Judas me ladznia zho.

Dowxtseenie Jesús xpëëdscuel me

(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1Co. 11:23-26)

[17] Mer dze ne rsilo lni Pascwa, len dze ne sca row zho guietxtil ne riotsd
ncobi ga, bnabdiidz xpëëdscuel Jesús lo me dien pa lo racladz me tsieguнlo
zho ncuaane gowxtseenie me zho wdze co. [18] Dzigo rëbchaa me lo zho:

—Nanle to ganle cho lidz zrieelo gdzin ne. Goltsie Jerusalén golguiab lo
zho: “Znu në xmaistr no: Gneedz luu lidz luu me dioow no xtsee Pascw rii.
Niinataa laa xtse me bdzin, gane racladz me lidz luu nu diowxtsee no nawdze
grë no me.”

[19] Dzigo laa zho zie. Güey zho zaatne pxeel me zho ga, ga beenlo zho
xtsee co.

[20-21] Wdze co, laa me no xtsee grë me zho, zeene bnee me lo zho rëb me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Gacnan̲ to gan̲le, lëëque tib to gon̲ tsielo naa ladznia zha ne gnaaz naa nawdze rii.
22 Zeen̲e bin zho sca rëb me, mbanse rac zho, dzigo psilo zho tibga tibga zho rnabdiidz lo me, rnee zho:
—Bnë dien̲, ¿cho gun̲ min̲ co? ¿Pe naaw?
23 Pquiab me rëb me lo zho:
—Zha ne gan̲ to csëëb xcuun̲ len̲ xquien naa, lëë zho ga. 24 Naa ne nac naa Mgui ne pxeel̲ Dios, niina laa miech gut naa zigne raquietsew lo Xtiidz Dios; per, ¡probsaxe zha ne tsielo naa ladznia zho! ¡Mazd wen nie zho, ib niacd zho miech lo guidzliu!
25 Yeze Judas rnabdiidz lo me rnee Judas:
—Maestro, ¿pe goon̲ naaw ye?
Rëbchaa me lo Judas:
—Luuw gon̲ Judas, luu güeyto naa.
26 Laa zho noyow, zeen̲e bzhen̲ Jesús tib guietxtil, bdeed me xquizh lo Dios, blozh ga been̲grol̲ mew, dzigo bdiiz mew lo zho, ni rëb me:
—Gol̲quiina, lëë xcuerp naa i gon̲.
27 Ni bzhen̲ me tib cop nroob vin, bdeed me xquizh lo Dios, blozhse bdeed me xquizh, dzigo pteed me cop co lo zho grëse zho, rëb me:
—Gol̲guie vin qui, 28 sac lëë xchen naa i, min̲e no gzhiee par guiaan̲mbe grë miech lo xtol̲ zho sëëb zho xnëz Pxoz naa, sac lëë stib mod cub nu psan̲ me parne sëëb miech xnëz me. 29 Lëë lultm vuelt nu guie naa vin rii, sac zhaale stib vin cub ne guie naa gal̲ dze ne guienie naa tow zaatne rnabey Pxoz naa.
Dzigo psilo me biil̲nie me Dios gza me zho.

Bzeet Jesús zha gun̲ Pedr

(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

30 Blozhse biil̲nie zho Dios, laa me briee ga gza me zho, laa me zienie zho nëz Gui Oliv.
31 —Ible saan to naa nawdze rii —rëb me lo zho—, sac scale ziaad lo Xtiidz Dios zaatne rnee: “Zdeed Dios diidz csiwee zho baxtor, lozh ga nëzrii nëzrec gliaal̲ mëcwxiil.” 32 Min̲copaa nagon̲ gun̲ miech naa, per zeen̲e laa naa grieeban glole naa ga Galilé, ga cuëz naa to.
33 Dzigo rëbchaa Pedr lo me:
—Niicle tel̲ne saan grë zha qui luu, san̲gue naa gon̲ csaand naa luu.
34 Pquiab me rëb me lo Pedr:
—Gneli naa lo luu gan̲le, guieel riigazh, gardle ycuedz gall, laa luu csale tson̲ vuelt guiab luu run̲beyd luu naa.
35 Per tibaque nac xtiidz Pedr, rnee Pedr lo me:
—Niicle tel̲ zaatne guet luu guet naa, per gun̲scad naa. ¿Pe nacne guiep naa run̲beyd naa luu?
Scaque rnee grëraa xpëëdscuel me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Bzodiidznie Jesús Pxoz me Getsemaní

(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)

36 Zeene bdziinnie Jesús zho zaatne lë Getsemaní, dzigo rëbchaa me lo zho:
—Nuse nagon golsob, laa naa ga gazodiidznie naa Pxoz naa.
37 Hor co psilo mban rac zdoo me, riabguielnë me, dzigo bredz me Pedr, ni
grop xingan Zebedé, bzënie me zho palal 38 dzigo rëbchaa me lo zho:
—Mban rac zdoo naa, zootle zig zet naa lo guielnë rii. Nuse nagon golguiaan,
per golsobna.
39 Bzë me spalal, dzigo pquiitsgzhib me haxta bdzin lo me lo liu; psilo me
bnab me lo Dios, rëb me:
—Papá, laa naa rnab lo luu, telne zala zdoo luu, bzhiguiel psilaa naa lo
grë guielnë rii. Min rii rnab naa lo luu, per telne grieeloda, mine gnëtaa luu,
min co gac.
40 Zeene guso me, güey me zaatne biaan gza tson zha co, gon me laa zho
nixguiesle; dzigo rëbchaa me lo Pedr:
—¿Pe ni palal blëbde to nzobna to? 41 Golsobna, golnab lo Dios zeena yquiild
mendox to. Niicle ne squi lëbdraa xcuerp to sobna to, per golnab lo Dios, sac
gon min co nac mine racladz zhiespíritu to.
42 Dzigo güey me stib, güeyzodiidznie me Dios; scaque mine bnab me glo
mincoque bnab me. 43 Zeene wbiire me bdzin me lo zho, gon me laa zho
nixguieslaque, sac lëbdraa zho mcaal. 44 Wbiire güey me güeynab me lo Dios,
scaque mincoque bnab me. 45 Zeene laa me wbiretaa bion vuelt co, rëbchaa
me lo zho:
—Lëëw nagon, zacle na gaguies to, zacle gdziiladz to. Naa ne nac naa Mgui
ne pxeel Dios, laa hor nagon bdzin zeene laa grë miech ntseeb rii guiadnaaz
naa. 46 Goltsieso, zeena zio ne; sac gon laa zha ne glu naa lo zho ziaadle nu.

Bnaaz zho Jesús

(Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

47 Laa Jesús bii quianeeque, zeene laa Judas (tib zha ne nac xpëëdscuel me)
bdzin, bdziinnie Judas tib dzoon zha ne pxeel grë pxoz ne rnabey, ni grë zha
ne nac zha non lo men guiedz Israel. No zho nzhen spad, nogaa zho nzhen
yag. 48 Biaanniele Judas zho diidz zha glu Judas cho nac Jesús, rëb Judas lo
zho zha ne gan zho gow Judas bzhid cuas, lëë me ga, ligier so zho gnaaz zho
me. 49 Zigne bdzin Judas pquiaabdiuzh Judas me, blozhse ga wbig Judas dow
Judas bzhid cuas me. 50 Dzigo rëbchaa me lo Judas:
—Judas, ¿pe ziaadgun luu nu?
Lëëlëd wbig be grë zha co, bzhen zho me. 51 Hor co biet tib zha ne rzënie
me ga, bdob zho zhispad zho psilaa zho tib niaw, bliengaa zho diag tib zha ne
rquia xtsiin men ne nac pxoz nroob. 52 Dzigo rëb Jesús lo zha ne pquiaaw ga:
—Blootsow zhispad luu, ib gundraa luu squi cob luuw. Sac gon zha ne rdil
con spad, noxtseeb ne low guet zho. 53 ¿Niacxe nan to na grieelod gnab naa

©Liga Bíblica Internacional, 2011

lo Pxoz naa niina cxeel me tsiipchop partid xanjl me guiaadla ne nu? 54 Per
telne sca gun naa, ¿zha dzigo gac mine zhobnee lo Xtiidz Dios, zaatne raquiet
mine noyac nu?
55 Dzigo rëbchaa me lo grë zha ne bdzin ga:
—¿Pe nacne squitaa rac to? ¿Niacxe naa cho zha ntseeb, ne squitaa nzhen
to spad, nzhen to yag ziadnaaz to naa? Blactaa name gon to noseed naa
miech len yadoo, ¿pe nacne bnaazde to naa ga? 56 Per ible laa grë ncuaan rii
gon noyac, zeena grieequia grë mine bzeet grë zha ne biadteed xtiidz Dios
lo miech padzeela.
Hor co grëse zha ne nac xpëëdscuel me laa zho bzhoon, tipse me psan
zho ga.

Güeynie zho Jesús lo zhiwxtis zha Israel

(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

57 Ga brieenie zho Jesús bdzinnie zho me lidz Caifás, men ne nac pxoz nroob.
Grë zha ne rnabey lo menguiedz Israel, laa zho ndxiele ga. 58 Ye Pedr maase
zit zit nal Pedr laa Pedr bdzin xley men co. Bdzin Pedr güeysobga Pedr lo grë
zha ne ndxienap, quiambëz Pedr dien zha gun zho Jesús.
59 Grë pxoz ne rnabey, grë zha ne nac zha non lo menguiedz, grëse zha ne
nac wxtis, laa zho ndxie nëz len yu co, quiaguib zho zha ne gzhixcuaa maase
diidzguizh ycaadz zho Jesús, parne gdeeda diidz gnab zho guet me. 60 Ndal zha
ne sca been, per brieequiad xtiidz zho, sac zhaase zhaase rnee zho. Tibaque
zeene guso chop zho, 61 rëb zho:
—Bdzion no gon rnee me laa me ctixche yadoo ne zob lad guiedz nu, zaatne
riodzian ne Dios, lozh ga tsonaque ngbidz gzaalo me stiba.
62 Dzigo hor co bzoli men ne nac pxoz nroob, rëb me lo Jesús:
—¿Pe nacne rquiabd luu? ¿Pe nli sca rnee luu, te nlida ye?
63 Gon pxoz nroob co rquiabdaque Jesús, rëbchaa me:
—Zig zob Dios mban ne no gbaa, laa naa rnab lo luu bneeli lo no dien cho
nac luu. Bnë tel nli Xpëëd Dios nac luu, Men ne zëëble diidz ga cxeel me.
64 Dzigo pquiab Jesús rëb me:
—Scaw gon, naa nac men co. Naa ne nac naa Mgui ne pxeel Dios, bii zan to
ganle zeene laa naa zoob cue Dios nëz derech, ni zeene laa naa guieet gbaa
zialzëëb naa lo xcow.
65 Hor co ptsiez pxoz nroob co xab me, sac blëë me bin me sca rëb Jesús.
—¿Pe mazdraa textigw ne racladz ne? —rëb me—. Laa to binle ganle zha
rzëtaa xtiidz me noguitnie me Dios. 66 Nana waa, ¿pe gnë to zha dziuun
ne me?
Pquiab be zho rëb zho:
—¡Ib rieguial guet me!
67 Dzigo hor co psilo zho nosacsi zho me. Zha ne rtsuc lo me, zha ne rdeed
puñet me, nogaa zho rgap lo me, 68 rlozh ga rzhidznie zho me rnee zho:
—Luu ne nac luu men ne pxeel Dios, ¿bnë dien cho ga bdin luu?

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Rëb Pedr ruṉbeyd Pedr Jesús

(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

69 Hor co laa Pedr bii zob nëz ley. Ga zob Pedr, güey tib ndzoop ne quia dziin
lidz meṉ rnabey co; rëb ndzoop lo Pedr:
—¿Ye luu lëë rzënie Jesús, meṉ Galilé ne bdziṉnie zho i?
70 Per bneelid Pedr. Squi zob grë zha co, rëb Pedr:
—Rieṉd naa dieṉ cho meṉ rnee luu.
71 Laa Pedr ziele nëz ro puert ne quia ro nëz, zeeṉe goṉ stib ndzoop ne rquia
dziin ga Pedr, rëb ndzoop lo zha ne ndxie ga:
—Ye mgui qui goṉ nacgrë meṉ Nazaret ne bdziṉnie zho i.
72 Scaque bneelid Pedr, haxta rzeet Pedr Dios rëb Pedr ruṉbeyd Pedr me.
73 Wdzeepaaw, rëb zha ne ndxie ga lo Pedr:
—Ne nligaa ye luu rzënie meṉ ne bdziṉ i. ¡Rlupaa name zig rnee zha nëz
Galilé rnee luu!
74 Dzigo psilo Pedr rzeet Pedr Dios rnee Pedr ruṉbeyd Pedr Jesús, haxta
rnee Pedr:
—Dios zobwi gaṉle, teḻne led diidzlid nu rne naa, maase cuibdee naa.
Loxaque blozh sca briee ro Pedr zeeṉe laa tib gall pcuedz. 75 Hor co psoladz
Pedr xtiidz Jesús zeeṉe rëb me lo Pedr: “Gardle ycuedz gall, tsoṉle vuelt rëb
luu ruṉbeyd luu naa.” Dzigo mbanse rac Pedr. Briee Pedr ga, psilo Pedr biin
Pedr guieḻnë co.

27 Ziadyiinile liuw, wbiire pcaalsa grë pxoz rnabey, grë zha non lo
meṉguiedz, bnediidz zho dieṉ zha gnabey zho guet Jesús. 2 Blozhse
bzodiidz zho, dzigo laa zho bzobdoo me blee zho me ga ziesaṉ zho me lo
Pilat, meṉ ne nac gobernador.

Gut Judas

(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)

3 Laa Judas Iscariot zha ne pto Jesús ga, zeeṉe bin Judas laa zho rnab guet
me, lëëlëd güey Judas lo grë pxoz rnabey co, lo grë zha non lo meṉguiedz
ga, zietsire Judas dimi ne bdiizh zho Judas ga. Mban rac Judas, 4 bdziṉ Judas
rëb Judas lo zho:
—Naraa rieṉ naa lëda nu beṉ naa. ¡Tib doḻ nrooble nu, znu biaḻto naa tib
meṉ ne peet xtoḻd!
Pquiab zho rëb zho:
—¡Miṉcotaa goṉ ndioṉd no! ¡Xcuentzhe luu ga!
5 Hor co pcheḻ Judas dimi co leṉ yadoo. Lo guieḻnë co briee Judas ga güey
Judas lëëque Judas pxiiyaṉ Judas.
6 Grë zha ne nac pxoz rnabey ga, güey zho ptop zho dimi co. Per blozh ga,
rieṉd zho dieṉ zha guṉ zhow.
—¿Zha dziuuṉ ne dimi rii? —rëb zho—. Teḻne guiaaṉa yadoo, per rdzieelda,
sac goṉ xchen tib miech bdzëëw.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

7 Dzigo bzodiidz zho dien̲ zha gaca, nacne mazd pquiin zhow bzhii zho tib
lë liu, zaatne rdieen̲ yu ne riaa grë ncuaan̲ psin ne rquiin; parne lo liu co
ygueets grë zha zit ne guet Jerusalén. 8 Nacne brieelë liu co "Liu ren", ni sca
run̲bey zhow len̲ dze rii. 9-10 Ga brieequia min̲e bzeet zha ne biadteed xtiidz
Dios padzeela, zeen̲e rëb zho: "Gal̲ptsii pes plat ne bzhii zha Israel men̲ nziuu
co, dimi co bzhii zho tib lë liu, zaatne rdieen̲ yu ne riaa grë ncuaan̲ psin ne
rquiin. Sca në Dios lo naa."

Bnab zho guet Jesús

(Mr. 15:2-20; Lc. 23:3-5, 13-25; Jn. 18:33-19:16)

11 Bdzin̲nie zho Jesús lo Pilat, ga bnabdiidz Pilat lo Jesús rëb Pilat:
—Bnë dien̲, ¿pe nli luu nac zhirey zha Israel?
Pquiab me rëb me:
—Nliw.
12 Grë zha ne nac pxoz rnabey ga, ni grë zha ne nac zha non lo men̲guiedz,
rzadraa ncuaan̲e rquiaqui zho me; per ni tib diidz rtsired me lo zho. 13 Dzigo
rëbchaa Pilat lo me:
—¿Pe nacne rquiabd luu? ¿Pe ib rond luu grëtaa ncuaan̲e rquiaqui zho luu i?
14 Bzee zdoo Pilat gon̲ Pilat, ible rquiabd me.
15 Gzobse iz, zeen̲e ral̲ lni Pascw rnabey Pilat rlaa tib zha ne no ladzguiib,
zha ne gnabtaa men̲guiedz laa. 16 Len̲ dze co no tib zha ntseeb ladzguiib lë
Barrabás, zëëb xtiidz zho. 17 Nacne rëb Pilat lo grë zha ne ndxie ga:
—¿Cho racladz to csilaa naa? ¿Pe silaa naa Barrabás, te silaa naa Jesús ye,
men̲ ne nac diidz pxeel̲ Dios lo to?
18 Sca rëb Pilat sac bien̲ Pilat loxaque porne ndal miech nobig lo Jesús min̲
co ne rlëënie zho me, bnabey zho bgaa me.
19 Laa Pilat zob lo xcan ne run̲ me guiel̲wxtis, zeen̲e bdzin̲ tib mandad rëb
lo me:
—Znu në tsieel luu: bzhiguiel̲ me peet gun̲d luu men̲ qui, rlu peet xtol̲d me;
sac nieewdze me nroob ptseb mcaal̲ tsieel luu.
20 Grë zha rnabey co, bio zho pquiil zho men̲guiedz gnab zho csilaa Pilat
Barrabás, ni gnab zho guet Jesús. 21 Zeen̲e wbiire Pilat bnabdiidz Pilat stib,
dien̲ chopaa racladz zho laa, grëse zho nguiedz pquiab be zho, rëb zho:
—¡Barrabás psilaa!
22 Dzigo rëbchaa Pilat:
—Men̲ ne waa nac diidz pxeel̲ Dios lo to nu, ¿zha gun̲ naa me?
Pquiab zho rëb zho:
—¡Bnabey yquia me lo cruz!
23 —¿Per pe nacne yquia men̲ rii lo cruz? —rëb Pilat—. ¡Ni tib dol̲ rapd me!
Biireque zho nguiedz roptsie zho rnab zho yquia me lo cruz. 24 Gon̲se Pilat
rquiaadiagd zho xtiidz me, lel̲ mazdraa rac zho, dzigo bnab me nis, squi ndxie
zho bdiib me nia me, rëb me lo zho:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¡Nanle to nasca, led xtoldraa naa nu ne laa xchen men rii gzhiee, sac nanpaa naa peet falt rapd me!
25 Pquiab be zho rëb zho:
—¡Peet nacd ga! ¡Zhits no grë xpëëd no cuib dol co, na no guiotizha!
26 Dzigo bnabey Pilat blaa Barrabás, laa Jesús racse me bnabey me zha ne bdin Jesús, blozhse ga laa me psan Jesús ladznia menguiib ne tsiequiaa me lo cruz.
27 Biire grë menguiib co bzëëbnie zho me nëz len yulow, ga pcaalsa grëraa menguiib ne nacgrë zho, brin zho igose me. 28 Blee zho xab me, bgacw zho me tib lar nizhnie nlaan, zig rna lar ne racw grë rey, 29 bzieecw zho bla lë yag guiets, bzoob zhow guic me zig rzob coron guic zha ne nac rey, ni bloo zho tib lë goobgui nia me. Runnguzee zho me, rquiitsgzhib zho lo me, rnee zho:
—¡Golwi ganle zha ractaa zhirey zha Israel!
30 No zho rtsuc zho lo me, rgob zho goobgui ne no nia me ga, rdeed zhow guic me.

Güeyquiaa zho Jesús lo cruz

(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

31 Blozhse sca bdziitnie zho me, blee zho lar nizhnie co lad me, bgacw zho me xab me stib, dzigo laa zho brieenie me ga zienie zho me zaatne yquia me lo cruz. 32 Nëz zienie zho me bdzieel zho tib men Ciren lë Simón, bnabey zho men co bi me zhicruz me.
33 Zeene bdzin zho zaatne nac "Gui Beerguic Ngutoo" (Gólgota), 34 ga bdeed zho nziu lo me notsa tiblo guizh nlayag, per zeene pquiaaro mew bien me nziu cow, bnëd me nie mew.
35-36 Blozhse pquiaa zho me lo cruz, bzhen zho tib xab me pchug zhow biaannie zho tib lëgaw, laa stiba bio zho rif; dzigo laa zho bzob ga, bzobnap zho. 37 Guic zhicruz me, ga pquiaa zho bla lan diidz zaatne rnee: "LËË JESUS NU, MEN NE NAC ZHIREY ZHA ISRAEL." Sca pquiaa zho, sac minco pquiaqui sca pquiaa zho me lo cruz. 38 Ye chop ngbaan pquiaagza zho me lo cruz, tibga zhicruz zho bzo tib nëz cho zhicruz me. 39 Grëse miech ne rdedtaa ran zho laa me quia ga, rzhidznie zho me, haxta rdzi zho guic zho 40 rnee zho lo me:
—Led rëb luu lëë laa luu ntsil yadoo, ni tsonaque ngbidz nzaalo luu stiba, ¿pe nac dzigo rrieelod luu guieet luu i? Telne nli Xpëëd Dios nac luu, biet lo qui.
41 Scaque grë pxoz rnabey, grë maistr ley, grë zha farisé ni grë zha ne nac zha non lo menguiedz, rzhidznie zho me, rnee zho:
42 —Stib miech scataa beenguiac me, stib miech scataa bla me, ¿pe nac dzigo rrieelod me gla me me? ¡Goon me name nac zhirey ne, guiet me i sca zho; zeena dziuunbey ne men rnabey nac me! 43 ¡Conque tant rnalo me Dios, haxta rnee me Xpëëd Dios nac me, guiaadsilaa Dios me i nazho!
44 Ye ngbaan ne quiagza me lo cruz ga, mincoque rbidzgo zho lo me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Gut Jesús

(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

45 Zig grol̲ dzew, tibaque zeen̲ goc tib ncow dipse lo guidzliu, haxta las tres
biaa biini stib. 46 Hor co nguiedz zëëb tsi Jesús, rnee me:
—Elí, Elí. ¿Lama sabactani?
Diidz co nac zig nac ne rnee ne: Luu nac xDios naa, luu nac xDios naa. ¿Pe
nacne psaan luu naa?
47 Zha ne ndxie ga, zeen̲e bin zho sca rbedz me, no zho rëb Lí, men̲ ne biadteed
xtiidz Dios padzeela, men̲ co rbedz me. 48 Dzigo rias tib zho güeygadz tib lë
zhiil lo nziu bla, bzoob zhow tib guic goobgui pquiaa zhow ro me. 49 Laa zla
zho rnee:
—Psaan, nu dzian̲ ne dien̲ pe ziaad Lí guiaadlit Lí me i.
50 Tibaque zeen̲e pquiaa me stib redz nroob, znuse blozh me.
51 Horne nolozh me ga, hor co briez nzoli lar nroob ne quia len̲ yadoo, grol̲taa
goca; psilo bni tib zho dox, grë quie masaque wbil̲a, 52 nzian ro baan̲ grë zha
ne bnalo Dios mazd padzeela bzhial. 53 Zeen̲ gol̲ dze ne brieeban me, ye zho
laa zho brieeban, briee zho len̲ baa, bzëëb zho lad guiedz; nzian miech ne
gon̲ zho.
54 Grë men̲guiib ne quianap me ga, ni zha ne rnabey lo zho, zeen̲e gon̲ zho
bni zho co, ni gon̲ zho grë ncuaan̲e goc ga, per nli bdzieb zho.
—¡Ne nlipagaa —rnee zho—, Xpëëd Dios nac men̲ qui!
55 Nzianlaa men̲ wnaa, zit zo zho rwi zho. Lëë grë men̲ wnaa co güeynal̲
zhits Jesús, been̲ zho xyudar me dipse len̲ dze ne pseed me miech, desde dze
ne psilo me nëz Galilé. 56 Lad co no Marí Magdal, Marí tsieel Zebedé, ni Marí
ne nac xniaa Jacob grop José.

Bgueets Jesús

(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

57-58 Zhile sëëb ngbidza, zeen̲e bdzin̲ tib mgui lë José lo Pilat, bnab me diidzbey
tsielit me xcuerp Jesús lo cruz; tib zha ricwa, men̲ guiedz Arimaté nac me,
ye me zienal̲ zhiwseed Jesús. Nacne pxeel̲ Pilat diidz lo zha ne quianap Jesús
ga, parne siguiel̲ zho glit José me lo cruz.
59 Dzigo güey José. Blozhse blit José me lo cruz, laa José neyle tib lë lar cub,
pchel̲ José me lar co, 60 güeyxob José me tib len̲ baa ne nacchen̲ José ndieen̲
tib cho quie gax ga; tib baa cuba. Blozhse bdzig José tib quie nroob bioog ro
baa co, laa José zey. 61 Laa Marí Magdal bii biaan̲ ga, grop me stib Marí ne
nacgrop me ga; zobse zho gax ro baa co.
62 Biini liu co, pcaalsa grë pxoz rnabey, grë zho zha farisé, güey zho lo Pilat,
63 rëb zho:
—Gun̲ luu dispensar, laa no ziaadaque lo luu stib. Naraa rsoladz no, len̲ dze
ne bii mban men̲ ntseeb ne sca biaadquidie miech ga, rëb me, zeen̲e gac tson̲
ngbidz guet me laa me grieeban. 64 Gane ziaad no lo luu, bzhiguiel̲ pxeel̲ zha

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ne yquiaanap ro baan̲ me haxta gac tson̲ ngbidz co; sac nend tsie zha ne nac xpëëdscuel me tsiebee zho me, lozh ga guiab zho laa me brieeban. Nan̲le luu gan̲le, tel̲ gac min̲ co, cho gnë peraa gzhixcuaa zho.

65 Dzigo rëbchaa Pilat lo zho:

—Tel̲ne sca racladz to, laa tib partid men̲guiib ndxie i. Gol̲tsienie zho, gol̲guiab lo zho yquiaanap zhow tel̲ zha racladz to.

66 Dzigo laa zho zie zienie zho grë men̲guiib co. Bdzin̲ zho bloo zho tib bey cho quie ne nioog ro baan̲ Jesús ga, par glu tel̲ cho zha ne tsiegaal̲a, ni biaan̲ grë men̲guiib co yquiaanapa.

BRIEEBAN JESUS

(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

28 Zna dze goc dze ne rdziiladz zho lo dziin ga, biini liu, dze ne rsilo zhmal, silgaw zie Marí Magdal grop me stib Marí co zieso zho ro baan̲ Jesús.

2 Lëëtaque hor co bni tib zho dox, lo zho co biet tib xanjl Dios gbaa bdob me quie nroob ne nioog ro baa co, bdiix mew tib lad, bzobga me lada. 3 Masaque rlu me zigne rlu belye, xab mew, nquitsbie rnaw, zig rlu zaatne ndxie guieg. 4 Grë men̲guiib ne quianap ro baa ga, zeen̲e gon̲ zho anjl co, per nli bdzieb zho, rzhidz zho. Lo dzeb co, pcowgazh zho, grëse zho biab liu. 5 Zeen̲e laa grop wnaa co bdzin̲, rëbchaa anjl co lo zho:

—Gdziebde to. Nan̲le naa Jesús men̲ ne pquiaa zho lo cruz ga, men̲ co ziaadguib to. 6 Per guien̲dle me nu, ¡laa me brieebanle zigne bneele me ga! Gol̲wi gan̲le nu nac zaatne pxob zho me. 7 Niinagazh gol̲tsie gol̲tsienie diidz lo xpëëdscuel me, gol̲guiab lo zho laa me brieebanle. Galilé me cuëz me zho, ga gan̲ zho me. Laa to nan̲lew nasca.

8 Lëëlëd briee grop wnaa co ga, rias zho laa zho zienie diidz lo xpëëdscuel me; lala rdzieb zho, ni lala rley zho. 9 Laa zho zie, tibaque zeen̲e gon̲ zho laa Jesús zole lo zho, in̲e pquiaabdiuzh me zho. Hor co wbig zho pquiitsgzhib zho lo me, bdeedz zho ni me. 10 Dzigo rëbchaa me lo zho:

—Gdziebde to. Gol̲tsie gol̲tsienie diidz lo grë zha bets naa, gol̲guiab lo zho tsie zho Galilé, ga gan̲ zho naa.

11 Hor coraa laa bla zhaguiib ne pquianap ro baan̲ Jesús ga bdzin̲ lad guiedz. Güey zho lo grë pxoz rnabey, bzodiidz zho zha gon̲ zho bzhial ro baa co. 12-13 Dzigo pcaalsa grë pxoz co grë zho zha ne nac zha non lo men̲guiedz, dien̲ zha gun̲ zho. Nacne biaan̲ zho diidz, mazd gdeed zho dimi lo grë men̲guiib co, parne gneelid zho, sinque guiab zho, segur xpëëdscuelaque me güeybee me len̲ baa, per bien̲d zhow sac nixguies zho. Nroob dimi bdeed zho lo grë men̲guiib co, 14 rëb zho:

—Peet tsienied guic to, niicle tel̲ne gon gobernadora na no guionee lo me, zeen̲a peet gun̲d me to.

15 Dimi co pcaania zho, dzigo laa zho psilo pxoon̲ diidz co zigne rëbse grë zha co lo zho. Grë zha Israel ne bina len̲ dze co, masaque bliladz zho nli sca goca, ni haxta lo nadze sca zienie guic zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

16 Zeene bdzin dze ne gdzieelo Jesús xpëëdscuel me nëz Galilé, briee gza
tsiiptib zha ne bzo gaxpaa lo me ga, güey zho nëz co; bdzin zho guic gui ne
rëble me ga gdzieelo me zho. 17 Zeene gon zho me pquiitsgzhib zho liu.
Lo grë zha ne ndxie ga, no zho rienpaa lëë me ga, nogaa zha ne bii racchop
guic. 18 Dzigo wbig me lo zho, rëb me:
—Laa to gonle nasca naa rnabey. Grëse ncuaane no gbaaw, nogaa guidzliuw,
ladznia naa psan Pxoz naaw. 19 Niina nagon, laa naa rsan diidz lo to: goltsie
dipse lo guidzliu, goltsieseed miech gac zho zha ne sëëb xnëz naa, golchoobnis
zho, golguiab lo zho lëë min co rnabey Pxoz naa, rnabey naa ne nac Xpëëd me,
ni rnabeygaa Espíritu Sant. 20 Golseed zho gban zho grëse mine bnabey naa
to gun to. Min co rsan naa diidz lo to gun to; ni gacnan to ganle, ib csaand
naa to, gzataa dzew niicle haxta dze ne nitlo guidzliuw, naa gacnie to.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

XTIIDZ DIOS MIN̲E PQUIAA

MARCW

1 Nu gan̲le laa naa csilo gzodiidz naa, min̲e been̲ Jesús, Men̲ ne bneele Dios cxeel̲ me lo guidzliu.
[2] Lo guits ne pquiaa Isá, tib men̲ ne biadteed xtiidz Dios padzeela, lo co zhobnee gan̲le ible laa Dios no cxeel̲ me. Rneew, glo cxeel̲ me tib zha ne tedner, guiaadnie diidz. Znu zhobnee lo guits co:
Sxel̲ naa tib zha ne tedner lo luu,
zeen̲a zha co gzhixcuaa nëz ne ted luu.
[3] Dan tso zho,
zon miech zeen̲e laa tsi zho zëëb gnee zho:
"Gol̲zhixcuaa nëz ne ted men̲ ne rnabey,
gol̲saan grë guiel̲ntseeb ne run̲ to."
[4] Ni nligaa scase goca, zeen̲e laa Juan Bautist biaad, dan bio me rchoobnis me miech; rnee me lo zho csaan zho xquiel̲ntseeb zho gbig zho lo Dios, ni chobnis zho, zeen̲a csilaa Dios zho lo grëtaa xtol̲ zho. [5] Dzigo rriee miech grë guiedz ne ngab Judé, dib lad guiedz Jerusalén, riequiaadiag zho zhiwseed me; ni rxobdol̲ zho grë xtol̲ zho, dzigo rchoobnis me zho len̲ guiubee Jordán.
[6] Guits lad camell niaa xab me, ncuaan̲e rzhidoo len̲ me guid niaaw ni niapse nguzhanch ni dzin dan row me. [7] Zeen̲e rseed me grë miech co, rnee me lo zho:
—Iraa ziaad men̲ ne mazdraa non lo naa. Tel̲ naa peet nond naa, tib guiel̲nzaac nroob ga ygaa naa tel̲ne niaca min̲e grieelo maase lab me glit naa; per na ni min̲ co rdzin̲d naa. [8] Laa naa rchoobnis to niina con nis; san̲gue me con Espíritu Sant cchoobnis me to.

Brobnis Jesús

(Mt. 3:13-17; 4:1-17; Lc. 3:21-22; 4:1-15)

[9] Len̲ ngbidz coquew, laa Jesús briee guiedz Nazaret xtan zha Galilé, güey me pchoobnis Juan me len̲ guiubee Jordán. [10] Laa me norieedze lo nis, zeen̲e gon̲ me laa zhan gbaa bzhial, laa men̲ ne nac Espíritu Sant biet gbaa zig tib palom laa me ziad-zëëb guic me. [11] Ni lëëtaque zëëb tib tsi men̲ co gbaa, rnee me:
—Xin, rleynie naa luu gon̲, nziuu luu lo naa.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

12 Zeene blozh brobnis me, dzigo güeynie Espíritu Sant me tib dan ngan,
zaatne no grë ma ntseeb; 13 bio me ga choo ngbidz. Ga no me güey Satanás
(ma ne rnabey lo grëse mendox), gocladz ma niungüet ma me.
Bdedse ga, güey grë xanjl Dios güeygan zho me.
14 Len ngbidz co bnabey Herod bio Juan ladzguiib. Ladzguiible no Juan
zeene briee Jesús güeyted me grë guiedz ne ngab Galilé güeyseed me miech
Xtiidz Ndzon Dios, 15 rnee me lo zho:
—Laa dze ne gnabey Dios ziaadgaxle, laaw bdzin dzele. ¡Golsaan grë
xquielntseeb to, golnab perdon lo Dios; dib zdoo to gollíladz Xtiidz me!

Tap zha ne quia gooz mel

(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)

16 Tib dze zieded Jesús ro Nisdoo ne lë Galilé, gon me laa Simón grop Ndrés
quia gooz mel lo nis co; sac ible dziin co nac xtsiin zho. Grop bets zho laa zho
noron guiex ne rgaa mel lo nis. 17 Dzigo bredz me zho, rëb me lo zho:
—¡Goltë, goltënal zhits naa! ¡Laa naa cxel to tsie to stib gooz, tsietop to grë
miech ne sëëb xnëz Dios!
18 Hor cogazh psan zho guiex ne rnaaz zho mel ga, laa zho zienal zhits me.
19 Zhisaque bzë Jesús ro nis co, gon me laa Jacob ni Juan no tib len barcw
noquiaabdie zho guiex ne rnaaz zho mel, lëë grop xingan Zebedé ga; 20 dzigo
bredz me zho. Zigne bredz me zho, zoque Zebedé lo barcw ga grë xmoz
Zebedé, laa zho zienal zhits me.

Tib mgui ne nosacsi mendox.

(Lc. 4:31-37)

21 Laa zho bdzin guiedz ne lë Capernaum. Zeene gol dze ne rdziiladz zho
lo dziin nëz Israel, güey Jesús yadoo win ne zob lad guiedz co güeyseed me
miech. 22 Grë miech ne ndxie len yadoo ga, rzee zdoo zho ran zho zha rnee
me, sac rlu men rnabey nac me; led yed me rseed zigne rseed grë zha ne nac
maistr ley.
23 Lad grë miech co no tib mgui ne nosacsi mendox, tibaque zeene nguiedz
pcooptsie ma mgui, 24 rnee ma:
—¿Pe gun luu no Jesús Nazaren? ¿Ziaad luu lëë par gnitlo luu no? Runbey
naa luu, tib men peet xtold nac luu ni Dios pxeel luu.
25 Dzigo goctox Jesús lo ma, rëb me:
—¡Psioog ro luu! ¡Na zeena psaan men qui!
26 Hor co masaque beencxidz ma mgui co, ni rquiaadan ma redz laa ma psaan
mgui. 27 Grëse miech ne ndxie ga, bzee zdoo zho, rnabdiidzlsa zho rnee zho:
—¿Bay cho nac men qui? ¡Wseed cub i gon ziaadnie me! ¡Rlu zha rnabey
nac me, zha haxta mendox rdzieb zeene ractox me lo ma!
28 Znuse brieets bliaal diidz zha beenguiac Jesús mgui co; grëse guiedz ne
ngab Galilé gocnan miecha.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Biac xniadzoop Simón Pedr

(Mt. 8:14-17; Lc. 4:38-41)

29 Ga briee Jesús güey me lidz Simón grop Ndrés gza me Jacob ni Juan.
30 Bdzin zho, lëëtaque laa xniadzoop Simón nix rlan xlëë, nacne rëb zhow lo
me. 31 Dzigo bded me zaatne nix zhuz co, bzhen me nia me, blische me me. Hor
cogazh laa zhixlëë me blëz, guche me ga psilo me beenlo ncuaane dow zho.
32 Ziedzele dzew, laa ngbidz rzëëblew, zeene psilo grë miech co zo zo rdzinnie
zho grë men rzacnë, grë zha ne nosacsi mendox ne; bioogse ro yu co ndxie
miech. 33 Zootle zig grëse miech ne no lad guiedz co pcaalsa ga.
34 Ndal grë men rzacnë co zhaase zhaase guielguidz ne rzac zho, per beenguiac
Jesús zho; zha ne nosacsi mendox, bencxoon me grë mendox ne nosacsi zho.
Goctox me lo ma, ib bdeete me diidz nee ma cho nac me, sac runbey ma me.

Pseed Jesús miech Galilé

(Lc. 4:42-44)

35 Silgaw, scase bii ncow rnaw guche Jesús briee me lad guiedz co, güey
me zaatne guiendraa miech, güeyzodiidznie me Dios. 36 Zeene rnit me choot
guiend; dzigo briee Simón ni zla zha ne nacgza Simón güeyguib zho me.
37 Zeene bdziel me, rëbchaa zho lo me laa grë miech co quiaguible me.
38 Dzigo pquiab me rëb me lo zho:
—¡Sca ye! Per ib laa ne none gon guio grëraa guiedz ne ndxie dib gax nu,
zeena ye grë guiedz qui gnee naa Xtiidz Dios lo miech; sac ible min co pxeel
me naa zial naa lo guidzliu.
39 Dzigo güey zho grëse guiedz ne ngab Galilé. Zaatne rdzintaa zho, rie me
grëse yadoo win ne zob lad guiedz rseed me grë miech co Xtiidz Dios, ni
runcxoon me grë mendox ne nosacsi miech.

Biac tib mgui ne rlan lepr

(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)

40 Tib vuelt, wbig tib mgui ne rlan guiedz dox ne lë lepr lo Jesús (masaque
riaal dipse guid lad mgui), pquiitsgzhib mgui lo me, rëb mgui:
—Tebaa siguieel luu gunguiac luu naa.
41 Pquia zdoo Jesús mgui, pxobnia me guic mgui rëb me:
—Zunguiac naa luu. ¡Niinagazh laa luu guiaanmbe!
42 Zigne sca bnee me laa mgui co biac, mbese biaan xcuerp mgui. 43 Blozh
ga bzonëz me mgui, ni pso me diidz lo mgui 44 rëb me:
—Bina ganle, choot lo gzodiidzd luu gon zha biac luu. Bzë, güey lo pxoz,
güeysan gon ne rnabey xley Moisés gdeed luu; zeena gan zho ganle laa luu
biacle.
45 Ni zigne briee mgui ga, psilo mgui grë lo miech bzodiidz mgui zha biac
mgui. Grëse miech gocnana, nacne brieelodraa nenlo ndzin Jesús grë lad

©Liga Bíblica Internacional, 2011

guiedz co. Miṉe beeṉ me, blëz me zaatne choot miech guieṉd; per niicle scaw, miech guizhiu ne rriee grë guiedz co rdziṉ lo me.

Biac tib meṉ ne gutoo

(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

2 Goc bla dzew, laa Jesús biire bdziṉ lad guiedz Capernaum stib. Zeeṉe bin zho laa me bdziṉ ro yu, [2] miech guizhiu ne pcaalsa zaatne no me ga, haxta ro yu ndxie grë miech co; dzigo psilo me noseed me zho Xtiidz Dios.

[3] Laa grë miech co ndxie ga, zeeṉe bdziṉ tap zha bgui ney zho stib meṉ bgui, zhoobse me lo yag, ib gacd së me sac dipse me gutoo. [4] Ni ne scataa miech guizhiu ne ndxie, gacd ted zho nëz ro yu gdziṉnie zho me lo Jesús, nacne biepaque zho guic yu. Pxal zho ngali zaatne zob Jesús, dzigo ga pteed zho meṉ co dib yag ne zhoob me ga. [5] Zeeṉe goṉ Jesús ne nli dib zdoo zho rliladz zho me guṉguiac meṉ rzacnë co, dzigo rëbchaa me lo meṉ co:

—Xin, niinagazh laa naa guṉ perdon grëse xtoḷ luu.

[6] Blalaa zha ne nac maistr ley zob ga, zeeṉe bin zho sca rëb me lo meṉ rzacnë co, bzachaa zdoo zho: [7] "¡Lëda i goṉ squi rnee meṉ qui! Quiaguitnie me Dios i squi rzë xtiidz me. ¡Tibaque meṉ ne ruṉ perdon xtoḷ miech, ni lëë meṉ co nac Dios!"

[8] Bieṉga Jesús sca rza zdoo zho, dzigo rëbchaa me:

—¿Pe nacne rlëë to ron to miṉe rne naa? [9] Parga nli, choḷze zha ne zac guiab: "Laa naa guṉ perdon grëse xtoḷ luu." [10] Per laa naa glu lo to gaṉle, naa ne nac naa Meṉ ne pxeeḷ Dios ziaḷ naa lo guidzliu, ible naa no guṉ miech perdon.

Dzigo bnee me lo meṉ rzacnë co, rëb me:

[11] —¡Guche i, bi yag ne bzhoob luu i, zeeṉ bzë!

[12] Zigne sca bnee me laa mgui co bzoli, blis me yag co, grop lo grë miech co goṉ zho laa me briee ga, laa me zey. Grëse zho rzee zdoo zho, rleynie zho Dios rnee zho:

—¡Nasi laa ne nodzianṉ ncuaaṉe gard dzianṉ ne!

Bredz Jesús Leví

(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

[13] Blozh ga, laa Jesús briee ga laa me zie nëz ro nisdoo stib; nzian miech ne pcaalsa lo me ga, dzigo pseed me zho.

[14] Ro nis co ziezë me goṉ me Leví, xingan Alfé, zob Leví zaatne rietizh zho contribucion, dzigo bredz me Leví tsienaḷ Leví zhits me. Guso Leví ga, laa Leví zienaḷ.

[15] Bded ga, bredz Leví me güey me tib wagw lidz Leví. Grë zha ne nac recaudador, grë zha ne zëëb diidz nac zha yozh, tipse lo mezh bzobnie me zho grë xpëëdscuel me; sac ndal grë zha co zienaḷ zhits me.

[16] Blalaa maistr ley ne nacgrë zha farisé, goṉ zho sca tipse noyownie Jesús grë zha co; bded ga, rëbchaa zho lo xpëëdscuel me:

—¡Mod sca na rownie xmaistr to grë zha ngoopdoḷ, grë zha beed ne nac recaudador!

©Liga Bíblica Internacional, 2011

17 Dzigo rëbchaa Jesús lo zho:
—Nan̲le to gan̲le, men̲ ne run̲ rmed, zaatne no zha ne rzacnë, ga rquiin zho,
¿niacxe squiin zho zaatne no zha ne ndip ndaan? Ni min̲ co rac niina, tel̲ naa
zial̲guibd naa miech wen, sinque laa naa zial̲guib miech ngoopdol̲.

¿Pe nacne rcuand xpëëdscuel Jesús?

(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

18 Lëëtaque dze co nocuan xpëëdscuel Juan Bautist, grë zho zha farisé. Dzigo
bdzin̲ bla zha ne bnabdiidz lo Jesús, rëb zho:
—¿Pe nac waa ib rcuand xpëëdscuel luu? Zha grë xpëëdscuel Juan Bautist
ni grë zha farisé, rcuan zho.
19 Pquiab Jesús, rëb me:
—Zaatne nadien̲ noyac tib guiel̲tsieel, ¿pe niacxe lega csilo grë zha ne ndxie
lo lni tso zho guiel̲në, ycuan zho ni ran̲ zho laa mgui ne notsieelnia mban?
20 Per zdzin̲ dze zeen̲e laa mgui co gbiche; ni zeen̲e laa dze co gdzin̲, dzigosi
nagon̲ rieguial̲ tso zho guiel̲në, rieguial̲ ycuan zho.
21 'Ran̲le to gan̲le, zha ne rquiaabdie tib lë lar, rquiaad zho lar cub lad lar gox,
sac zha ne sca gun̲, paat yquiind wquiaabdie co. Zeen̲e laa lar cub gbe, lëëque
lëëw gun̲nat zaatne nriez lar gox. 22 Scaque tsod zha ne cotsow vin cub tib len̲
guid ne padzeelale noquiin, sac stsiez vin cuba; dzigo niicle guid cow, niicle
vingaaw laaw nitlo ga. Gacxe, tel̲ vin cuba none len̲ guid cubaque tsotsowa.

Ptop xpëëdscuel Jesús mzion zhobxtil

(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

23 Tib dze ne rdziiladz zho lo dziin nëz Israel, bdednie Jesús xpëëdscuel me
zaatne zëëb zhobxtil, dzigo zigse zieded zho pchoo zho palal mzion zhobxtil
co. 24 Gon̲ zha farisew, dzigo rëbchaa zho:
—¡Lëda i gon̲ noyun̲ to! ¡Gol̲guien̲ gan̲le dze nda nac dze rii!
25 Dzigo pquiab Jesús, rëb me:
—¿Pe gard glab to zaatne ziaad gan̲le zha been̲ rey David tib dze zeen̲e
pcaabedz me grë me zha ne ziegza me, ni zienied zho pe gow zho? 26 Rneew,
bzëëb me len̲ yadoo güeynab me guietxtil ne nac gon, downie me grë zha ne
ziegza me ga, ni loxaque zha ne nacse pxoz row guietxtil co. Len̲ iz co nac
men̲ ne lë Abiatar pxoz nroob. 27 Gol̲gacnan̲ sca gan̲le, biaan̲d dze rii par csacsi
miech xcuerp zho, sinque ne rleynie Dios miech gane psan̲ mew. 28 Naa ne
nac naa Men̲ ne pxeel̲ Dios zial̲ naa lo guidzliu, naa rnabey dze rii, nan̲paa
naa pe nac min̲e nonguiel̲ gac.

Biac tib mgui ne mband tib nia

(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

3 Gol̲ stib dze ne rdziiladz zho lo dziin, güey Jesús len̲ yadoo win ne zob
lad guiedz co. Lad grë miech ne no len̲ yadoo co, no tib mgui ne mband
tib nia. 2 Nzian zha ne ndxie ga, quialeets zho Jesús dien̲ pe zun̲guiac me nia

©Liga Bíblica Internacional, 2011

mgui co dze ne rdziiladz zho lo dziin. Quiambëz zho dien̲ pe gun̲ me, par
gdziel pe yquiaaqui zho me. 3 Dzigo bredz me mgui co, bnabey me bzo mgui
grol̲taa lo grë zha ne ndxie ga; 4 blozh ga rëbchaa me lo zho:
—¿Pe nadien̲ rzac to nonguiel̲ gun̲ ne dze rii? ¿Pe nonguiel̲a gun̲ ne ncuaan̲e
yquiin, te nonguiel̲a gun̲ ne guiel̲ntseeb ye? Zig nac samiech ne zha ne noxtseeb
xquiel̲mban, ¿pe maase csaan ne guet zho?
Ni tib zho pquiabd. 5 Dze bui me lo zho grëse zho, wbin̲ladz guic me, ni
mban goc zdoo me gon̲ me scataa ntseeb zdoo zho; dzigo rëb me lo mgui co:
—Bzigaa nia luu.
Zigne bzigaa mgui nia mgui, laaw biac.
6 Grë zha farisé, ni grë zha ne nacnie rey Herod, zigne briee zho ga laa zho
psilo bnediidz dien̲ zha gdeeda diidz gut zho Jesús.
7 Len̲ dze co, tib vuelt bdzin̲ Jesús ro nisdoo grë xpëëdscuel me. Miech
guizhiu ne nal̲ zhits zho, ga zie grë zha ne ziaad nëz Galilé, grë zha ne ziaad
nëz Judé, 8 grë zha Jerusalén, grë zha ne ziaad nëz Idumé, grë zha no dib nëz
dan̲ ro guiubee Jordán, grë zha ne no dib gax guiedz Tiro ni guiedz Sidón.
Miech guizhiuw, sac ron zho grëtaa milagr ne run̲ me.
9 Dzigo bnabey Jesús xpëëdscuel me, yguib zho tib len̲ barcw zaatne gac so
me zeen̲a ctaagwd grë miech co me. 10 Zëëble diidz ndal miech ziyun̲guiac
me, dzigo grëse zha ne rlan pe guiel̲guidz, rbigbe zho dien̲ zha grieelo maase
lad xab me xen̲ zho.
11 Grë men̲dox ne noguitnie miech, zeen̲e ran̲ ma me, run̲quiitsgzhib ma zha
ne noguitnie ma lo me, ni rquiaadan ma redz rnee ma:
—¡Xpëëd Dios nac luu!
12 Per ractox me lo ma, rsaand me gnee ma parne xoobnen̲d cho nac me.

Ble Jesús gza tsiipchop xpëëdscuel me

(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

13 Blozh ga biep me tib guic gui win zob ga, ga bredz me zha ne gocladzse
me. Zeen̲e pcaalsa zho grë zho, 14 dzigo lad co ble me tsiipchop zha ne sënie
me, zha ne cxeel̲ me tsieseed miech Xtiidz Dios. Lëë zha co bleelë me poxtl,
15 ni bdeed me poder lo zho gun̲cxoon̲ zho men̲dox.
16-19 Znu lë gza tsiipchop zha ne ble me ga:
Simón (lëë Simón co bleelë me Pedr),
Jacob ni Juan (xingan Zebedé, zha ne bleelë me Boanerj; diidz co nac
zig nacne rnee nee “Zhin Nguzi”).
Ndrés,
Lip,
Bartol,
Matew,
Mazh,
Jacob (xingan Alfé),
Tadé,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Simón (zha ne nacgrë zha ne racladz cuee zha Roma xtan zho),
ni Judas Iscariot (zha ne güeyto me).

Rëb zho menḏox nacnie Jesús

(Mt. 12:22-32, 46-50; Lc. 8:19-21; 11:14-23; 12:10)

20 Wbire Jesús ga, laa me bdziṇ ro yu grë me zho. Scasaque ndal miech ne
pcaalsa ga stib, ni rdeetew diidz gownie me zho. 21 Zeeṇe bin meṇlidz mew,
dzigo briee zho ziexi zho me, sac rëb zho bod rzhiṇle guic me.
22 Haxta grë maistr ley, zha ne briee nëz Jerusalén bdziṇ ga, rnee zho:
—Beelzebú, ma ne rnabey lo meṇdox, ma co nacnie me gane rrieelo ruṇcxooṇ
me meṇdox.
23 Dzigo bredz me zho bzodiidz me tib cuent lo zho, rëb me:
—¿Pa naṇ to na grieelo lëëque meṇdox guṇcxooṇ sameṇdox ma? 24 Teḷ tib
guiedz nadieṇ gac miech chop dii, csilo zho tiḷlsa zho, ¿niacxe nitlod guiedz
co? 25 Tib diigaa miecha, teḷ csilo zho lëëque zha tiḷnie meṇlidz zho, ¿niacxe
nitlod zho? 26 Scaquegaa meṇdox nagoṇ, teḷne lëëque lëë ma tiḷnie sameṇdox
ma, ¡pe nale na bnitlo ma! 27 Masaque nac meṇdox zig tib zha ne no xfuerz,
zha ne gacladz cuee grë ncuaaṇe no lidz zha co, none cxidoogazh zho zho.
28 'Gneli naa lo to gaṇle, grëse doḷ ne ruṇ miech, grë teḷ zha rguie zho,
rdzibdee zho, bii zuṇ Dios zho perdon miṇ co; 29 saṇgue zha ne gneenë Espíritu
Sant, doḷ nroob ga ruṇ zho, gdziṇd dze ne guṇ Dios zho perdon.
30 Sca rëb me lo zho, sac sca quianee zho rëb zho meṇdox nacnie me.
31 Hor co laa xniaa me ni zha bets me bdziṇ, per leyse blëz zho; dzigo pxeeḷ
zho zha ne zietsedz me. 32 Blalaa zha ne zob gaxpaa lo me, zha co beeṇ vis,
rëb zho:
—Laa xniaa luu goṇ, ni zha bets luu ziaadguib luu.
33 Pquiab me rëb me:
—¿Xnia naa ye, bets naa ye?
34 Dze bui me lo grë zha ne ndxie ga, dzigo rëbchaa me:
—To goṇ nac xnia naa, to nac bets naa. 35 Sac grëse zha ne ruṇ miṇe racladz
Dios, lëë bets naa ga, lëë bzian naa ga, lëë xnia naa ga.

Xcuent zha ne güey gon

(Mt. 13:1-23; Lc. 8:4-15)

4 Dze coquew, laa Jesús psilo quiaseed miech zaatne nac ro Nisdoo Galilé
ga. Miech guizhiu ne pcaalsa lo me, nacne güeytsep me tib leṇ barcw ne
zo ro nis co, ga bzob me laa grë miech co bre tib ro nis. 2 Ndal grë ncuaaṇe
pseed me zho, per niapse con cuent rnee mew lo zho. Lëë tib cuent ne bzodiidz
me ga nu, rëb me:
3 —¡Goḷquiaadiaga gaṇle! Tib mgui name, briee me güey me gon zhobxtil.
4 Zeeṇe laa me quialaaḷ zhob co, miṇe bliaaḷ gax ro nëz; znuse güey grë mguiṇ
güeytow maw. 5 Laa miṇe bliaaḷ zaatne nac lo quie, znuse znuse blana; 6 per
zeeṇe laa lo ngbidz briee, znusaque bgooḷa, blozh ga bidzgaw; sac guieṇd nroob

©Liga Bíblica Internacional, 2011

low. 7Laa miṉe bliaaḷ zaatne nac leṉ yag guiets, zeeṉe laa grë yag guiets co
broob znuse bnitlo yag guietsa, pasëw niac. 8Saṉgue grë miṉe bliaaḷ zaatne
nac lo liu naaḷ, blana, brooba ni goca; lo tib tib zhob co no mzion co briee
gaḷptsii zhob, now briee tsoṉgaḷa, nogaaw briee haxta tib gayoow.
9Blozh ga, rëbchaa me lo zho:
—Zha ne racladz guieṉ miṉe rne naa, yquiaadiag zhow.
10Zeeṉe laa grë miech co zey, laa gza tsiipchop xpëëdscuel me, ni zla zha
ne rzënie me, laa zho bnabdiidz lo me dieṉ zha nac cuent co. 11Dzigo rëbchaa
me lo zho:
—Teḷ to, Dioszhal rlu lo to zha rnabey me, niicle ncuaaṉe mazdraa ngueetsa;
laa lo grëraa miech ne gard gbig lo me niapse con cuent rzodiidz naaw lo zho
parne guieṉ zhow. 12Per niicle scaw, nzhial diag zho ron zho, per peet rieṉd
zho; nzhial lo zho rwi zho, per peet raṉd zho; ib nëd zho gbig zho lo Dios,
gnab zho guṉ me zho perdon.
13'Nana to, teḷne bieṉde to zha nac cuent co, ¿zha guieṉ to grëraa miṉe
gne naa dzigo? Goḷquiaadiaga gaṉle, znu goṉ naca: 14Mgui ne güeylaaḷ zhob
ga, rrieequia lëë zha ne rienee Xtiidz Dios lo miech ga, laa zhobxtil co nac
Xtiidz Dios. 15No miech nac zig nac ro nëz ne bliaaḷ palal zhob co: rquiaadiag
zho Xtiidz Dios, rlozh ga lëëlëd rdziṉ meṉdox rquiil ma zho, rsaanga zhow.
16Nogaa zho nac zigne nac lo quie co: zeeṉe rquiaadiag zho Xtiidz Dios, iṉe
rley zho rcaania zhow, 17per led dib zdood zho rcaania zhow; gane zeeṉe
laa miech rsilo rlëë lo zho, laa miech rtsidiḷ zho porne rliladz zhow, rsaanga
zhow. 18Zzhisgaa zho nac zigne nac leṉ yag guiets co: nli rquiaadiag zho Xtiidz
Dios, 19per rsilo zho leḷ grë ncuaaṉe no lo guidzliu rii mazdraa rionie guic
zho, rquidie grë dimi zho, rzoobladz zho yquianie zho grëse ncuaaṉe racladz
zho. Grë ncuaaṉ co rioxcoraa zho, laa ne tsonie Xtiidz Dios guic zho, miṉ co
rquiaqui ib ruṉd zho miṉe rnabey me. 20Laa nogaa zho nac zigne nac liu naaḷ
co: rquiaadiag zho Xtiidz Dios, dib zdoo zho rliladz zhow, ni rban zhow zigne
naca. Grë zha co, no zho nac zig mzion ne briee gaḷptsii zhob ga, no zho nac
zig miṉe briee tsoṉgaḷa, nogaa zho nac zig miṉe briee tib gayoow ga.

Xcuent biini ni midz moxtaz

(Mt. 13:31-32, 34-35; Lc. 8:16-18; 13:18-19)

21Blozh ga, biire pcaalsa miech lo me, dzigo rëb me lo zho:
—¿Pa dieṉ rquiin biini? ¿Pe rquiaguiw par tsolana tib leṉ guiṉ o soogaaw
tib zhan lon? Led zeeṉe rquiaguiw lëë, zaatne grieelo gziiniw ga rzoob zhow.
22Scaque nagoṉ grëse ncuaaṉe rac ngueetsa, grëse ncuaaṉe rnee miech
zhliaana, ib none xoobneṉa.
23'Teḷne racladz to guieṉ to miṉe rne naa, goḷquiaadiaga; 24ni zigne ron tow
scagaa goḷtsoxco goḷguṉa. Teḷne tsoxco to guṉ tow, scagaa zioguicraa tow.
25Sac zha ne tsoxcow, zdeedraa Dios guieḷbiini lo zho; saṉgue zha ne tsoxcoda,
haxta teḷ palalse guieḷbiini ne bdeed me lo zho stiche mew.
26Ni rëb me lo zho:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Znu gon nac zha ne ngab lo Dios; nac zho zig bni ne ran miech. 27 Zha
ne rielaal bni co, liu rcow, liu riini, laa zho raaguies, laa zho rieche. Sca sca
laa dze zie, laa bni co ratslo, laaw rlan, laaw rroob, per riend zho zha nacne
laaw rroob.
28 'Zhal guidzliu rdeeda guielnzaac co, guizh nac zhob co zeene rlana, rac
palal dzew laaw rlan mzion. 29 Laa zeene laaw ral, dzigo laa zho rietiitsa, sac
laa dze bdzinle ne laaw tsas.
30 '¿Zha ganle gni naa lo to zeena guien to zha nac xquielrnabey Dios? —rëb
Jesús—. ¿Pa tib cuent ganle gzodiidz naa lo to zeena guien to zha naca? 31 Naca
gon zigne nac tib midz moxtaz ne ran miech dan rii. Midz moxtaz nac midz
ne mazdraa win, 32 ni tel gacbniw, rrooba, ni lëëw rroobraa lo grë guizh ne
ran zho ro yu, haxta grë mguin riezaa zhiptsieez ma low sacne ncala.
33 Nzian grë cuent rii pquiin me par cseed me grë miech co, ni laa me
bnee mine rgobey me guien zho. 34 Niapse sca rseed me zho, laa zha ne nac
xpëëdscuel me, zeene zhasew rnee mew lo zho zigne naca.

Pcuëëz Jesús tib me dox

(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

35 Zeene bdze dze co, rguetsle liuw rëbchaa me lo xpëëdscuel me:
—Golgotsaa dieedquia ne stib nëz lo nis rii.
36 Blozhse bnee me lo grë miech co, laa zho biep len barcw ne zob me ga grë
me zho, laa zho zie. Ye blalaa barcw ne zob lo nis co zienal.
37 Laa zho zie, tibaque zeene laa tib me dox psilo briee, masaque rlis me lo
nis co; zeene riasoli low riechoona len barcw, laa barcw psilo noyodzële nis.
38 Dzigo güey zho güeycuaan zho Jesús, sac lëëtaque laa me nixguies nëz zhan
barcw ncoogse me tib lmad.
—¡Maestro! —rëb zho—. Bui ganle, ¿pe znuse csaan luu nitlo ne nu?
39 Dzigo guche Jesús, bnee me lo me co, bnee me lo nis co, rëb me:
—¡Lëëw ga na! ¡Golcuedze!
Zigne sca bnee me, laa me co blëz, niicle nis cow laaw bredze. 40 Dzigo
rëbchaa me lo zho:
—¿Pe nacne squitaa rdzieb to? ¡Gardaque dzigo lëë gliladz to cho nac naa!
41 Riendraa zho zha gun zho lo dzeb co, ni rnabdiidzlsa zho rnee zho:
—¿Bay cho nac me, zha nacne haxta me, haxta nisdoo ron xtiidz me?

Men Gadar ne nosacsi mendox

(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

5 Bdzin Jesús nëz dan ro nisdoo co gza xpëëdscuel me, ga nac xtan zha
Gadar. 2 Laa me bietdze len barcw, zeene laa tib mgui ne nosacsi mendox
bdzin lo me. Len baa briee mgui co bdzin me ga, 3-4 sac len baa nac zaatne
rbëz me. Miech ne lëbd zho low, nzian vuelt ziezoob zho caden nia me, ni
me ne, per znuse rchug mew, rzhoonga me. ¡Choot rlëbd lo me! 5 Dze, guieel
quianzë me grë dan co, rietso me grë len baa. Roptsiedan me, ni lëëque

©Liga Bíblica Internacional, 2011

me rzhen quie rchug me guidlad me. 6 Laa dze co, zitraa gon me Jesús, rias
me bdzin me pquiitsgzhib me lo Jesús. 7-8 Dzigo goctox Jesús lo mendox ne
noguitnie me, rëb Jesús:
—¡Mendox, psaan men qui!
Hor co pcooptsiedan mendox co mgui co, ni rnee ma lo Jesús:
—¿Pe gun luu naa Jesús? Runbey naa luu, Xpëëd Dios ne no gbaa nac luu.
¡Ne nlipagaa been guielnzaac csacsid luu naa!
9 Dzigo bnabdiidz Jesús lo ma dien cho lë ma. Pquiab ma rëb ma:
—Legion lë no, sac nzian nac no.
10 Rnab grë mendox co lo Jesús, gzonëzd me ma zit. 11 Gaxaque zhan gui co
ndxie tib dzoon nguts noyow, 12 dzigo bnab ma lo Jesús, rëb ma:
—Bzhiguiel lose grë nguts qui bzonëz no.
13 Bdeed Jesús diidz. Dzigo laa grë mendox co psaan mgui co, laa ma zie bzëëb
ma zdoo grë nguts ne ndxie ga; psilo grë nguts co rquiaa ma corr güeypix ma
glaa tib ro yee ne quia ro nisdoo co, bliaal ma haxta lo nis. Ga biep ma nis,
grëse ma gut. Rgaa ma zig chop mil.
14 Zha ne quianap grë nguts co, gzase zho bzhoon güeyzodiidz zhow lad
guiedz, ni grëraa yu ne zob gax ga. Briee grë miech co, zieso zho. 15 Zeene
bdzin zho, per nli bdzieb zho, sac gon zho laa mgui ne sca bdziitnie mendox
ga zobse lo Jesús, laa mgui nacwxable, rlu ndzinlile nac guic mgui. 16 Grë zha
ne gon zha biac mgui co, ni zha goc grë nguts co, psilo zho rzodiidz zhow lo
grë zha ne bdzin ga. 17 Min co bin grë zha co, mazd bnab zho lo Jesús siguiel
me gbi me xtan zho.
18 Zeene laa Jesús zie sëëb me len barcw, dzigo laa mgui co wbigaque lo me,
nan mgui nziguiel me nienal mgui zhits me. 19 Per bdeete me diidz, rëb me:
—Wbire, güey güeyzodiidz lo grë menlidz luu ganle pa lotaa pquia zdoo
Dios luu, zha nactaa milagr nroob ne been me beenguiac me luu.
20 Dzigo wbire mgui. Güey mgui dib xtan zha Decápolis, güeyzodiidz mgui
lo grë miech co zha beenguiac Jesús mgui. Grëse zha ne rona, rzee zdoo zho.

Brieeban xpëdwnaa tib men lë Jair

(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

21 Zeene laa Jesús biire brieequia stib nëz ro nisdoo co, miech guizhiu ne
pcaalsa lo me ga. 22 Ga zo me zeene laa tib men ne nacgrë zha ne rnabey yadoo
lë Jair bdzin. Zigne bdzin me lo Jesús pquiitsgzhib me, 23 rëb me:
—Been tib guielnzaac gotsaa guio ne gunguiac luu xpëëd naa. Laa win
rlozhle; nanpaa naa telne cxobnia luu guic win, ziac win.
24 Dzigo laa Jesús zie nëz lidz men co. Ndal miech ne zienal zhits me, haxta
rtaagw zho me. 25 Lad grë miech co zienal tib wnaa, gocle tsiipchop iz rlan me
tib guielguidz, rzac me zigne rzac men wnaa gzob mëë, tibaque rlan mew ib
rbëzda. 26 Nzianle lo men ne run rmed ziye me, grëse ncuaane rap me bloozh
me lo rmed; per laa ne cuëz guielguidz co, lel znu rzhizhooraaw. 27-28 Ziyonle
me grë milagr ne run Jesús. Bza zdoo me rëb me: “Totsaque ygaa maase lad

©Liga Bíblica Internacional, 2011

lar ne mbix me xeen naa, ziacle naa.” Dzigo bded me lad grë miech co, wbig
gax me nëz zhits Jesús, bzhen me lad lar ne mbix Jesús. 29 Nligaa hor cogazh
laa guielguidz co blëz, bien me laa me biac.
30 Zeene bien Jesús ne laa me beenguiac wnaa co, dzigo ptsire lo me rwi me
lo grë miech co, rëb me lo zho:
—¿Cho ga bzhen lad xab naa?
31 Rëbchaa xpëëdscuel me:
—¿Zha nan luu glu dien cho bzhen lad xab luu, ni squitaa ndaagw ziaad
luu lad grë miech qui?
32 Per laa me rwi lo grë miech co dien chow. 33 Nanpaa wnaa co ne me ga,
rdzieb me, rzhidz me laa me wbig pquiitsgzhib me lo Jesús bneeli me zha
nacne sca been me. 34 Dzigo rëbchaa Jesús lo me:
—Xin, laa luu biac sacne bliladz luu naa. Bzë na, peet tsieniedraa guic luu,
laa guielguidz co bichele.
35 Laa Jesús bii quianeeque, zeene laa bla zha ne ziaad nëz lidz Jair bdzin,
rëb zho lo Jair:
—Csodziindraa luu lo men qui, laa xpëëd luu gutle.
36 Zeene gon Jesús sca rëb zha co, dzigo bnee me lo Jair rëb me:
—Peet tsienied guic luu. Dib zdoo luu bliladz naa.
37 Psaandraa me cho grë miech co nienal zhits me, loxaque Pedr, Jacob ni
Juan bets Jacob; zha cose zienie me.
38 Zeene bdzin zho lidz men co, tib ruid ne rac, nguiedz zëëb tsi zho roon
zho no zho xquielnë mëëd co. 39 Dzigo bzëëb Jesús len yu, rëb me lo zho:
—¿Pe nacne squitaa roon to? Goonde to, gon led gute ndzoop win rii,
nixguies ndzoop.
40 Lel rzhidznie grë miech co me, bin zho sca rëb me. Dzigo bnabey me briee
zho ley grëse zho, loxaque pxoz mëëd co, xniaa win ni gza tson xpëëdscuel
me zha ne nal zhits me ga bzëëbnie me len yu ne nix win. 41 Wbig me bzhen
me nia win, rëb me lo win:
—¡Guche i na, ndzoop yeen! (Talita, cumi.)
42 Zigne sca bnee me laa mëëd co guche, laa win bzë. Tib mëëd tsiipchop
iza. Grëse miech co per nli rzee zdoo zho. 43 Dzigo pso me diidz lo zho choot
lo gneed zhow; blozh ga bnabey me bdeed zho ncuaane dow mëëd co.

Güey Jesús ladz me

(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

6 Ga briee Jesús grë xpëëdscuel me, laa me bdzin Nazaret zaatne nac
ladz me.
2 Laa zeene gol dze ne rdziiladz zho lo dziin, laa me bdzin len yadoo, psilo
me pseed me grë miech co. Per nli rzee zdoo zho ron zho grë mine rnee me,
rnabdiidzlsa zho rnee zho:
—¿Pazhe waa squitaa pseed men qui? ¿Zha nac guielbiini ne squitaa rap
me i, ne rnee miech ndal grë milagr ne run me? 3 Tib ngurëëyagse name nac

©Liga Bíblica Internacional, 2011

me. Led lëë xingan Marí i, bets me name nac Jacob, nac José, nac Judas ni
Simón, grë bzian mew, nu no zho grë zho.
Ib beencasd zho me. 4 Zeene gon me sca rac zho, dzigo rëb me lo zho:
—Zha ne rteed xtiidz Dios, mazd wen rnee miech lo zho stib dan, stib guiedz,
lëdle ladz zho, ni menlidz zho ni menladz zho nëd gunbey zho.
5 Brieelod niun me nzian milagr ga, blase zha rzacnë pxobnia me guic,
beenguiac me. 6 Bzee zdoo me gon me scataa ndip zdoo zho, ib bliladzd zho
cho nac me.
Blozh ga mazd güey me grë guiedz ne ndxie gax ga, güeyseed me miech.

Pxeel Jesús xpëëdscuel me tsieseed zho miech

(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

7 Tib dze, bredz me gza tsiipchop xpëëdscuel me, bnabey me zho tsieseed
zho miech. Pxeel me zho chopga chopga zho, ni bdeed me poder lo zho par
guncxoon zho mendox. 8 Pso me diidz lo zho güeyd zho pe yquiin zho nëz,
lëë gdib tib lë yag ne gzoxca zho güey zho. Zig nac ncuaane gow zho, zig nac
dimi, pe tib bziuudgaa, güeyd zhow. 9 Lab zho, mine quiase ni zho; xab zho,
mine nacwse zho mincose tsienie zho. 10 Ni rëb me lo zho:
—Guiedz ne gdzin to, zha ne gneedz zaatne cuëz to, lidz zha co golcuëz
haxta gdzin dze ne gbi to guiedz co. 11 Laa zaatne ne ib gneedzd zho pa cuëz
to, niicle nëdgaa zho yquiaadiag zho mine gnee to, dzigo gollit grë yudie co
ni to, golrieegazh ga, zeena guien zho ganle lëda ga been zho.
12 Dzigo laa zho briee, laa zho zie. Güey zho, güeynee zho lo grë miech
csaan zho xquielntseeb zho, gbig zho lo Dios. 13 Nzian zha ne nosacsi mendox,
bencxoon zho mendox co; grë zha ne rzacnë, bdëëb zho nceit guic zho,
beenguiac zho zho.

Gut Juan Bautist

(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

14 Bin rey Herod rzeet zho Jesús, sac tel pa lotaaw zëëb diidz grëtaa milagr
ne run me. Grë miech co, no zho rzac brieeban Juan Bautist lëë me ga nac
Jesús, gane run me grëtaa milagr co; 15 nogaa zho rnee Líw, men ne biaad
pteed Xtiidz Dios padzeela; zzhisgaa zho rnee, no cho stib men ne ziaad noteed
Xtiidz Diosa, zig biaad grë zha ne biaad padzeela.
16 Zeene ron Herod sca rnee miech, dzigo rnee me:
—Nligaa Juan ga. Naa bnabey pchug zho yan me, per lëë me ga brieeban.
17-18 Sca rnee Herod sac rsoladz me zha been me Juan. Me bnabey bgaa Juan
bio Juan ladzguiib, loxaque ne rnee Juan lo me nonguielda ga lëëque Herodí
ptsieelnia me; sac tsieelpaa bets me Lip nac Herodí.
19 Blëënie wnaa ne nac Herodí ga Juan, rzac me tebaa zha gut me Juan; per
rdeetew diidz, 20 sac rdzieb Herod lega pe gun me Juan, rien me tib zha ne
zienal mine nac diidzli, tib zha ne peet xtold nac Juan; dzigo ib rdeete me
diidz pe gun wnaa co Juan. Niicle ne cadque zeene rnee Juan lo me, rio me

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zhgab rien̲d me dien̲ zha gun̲ me, per rdziladz me rquiaadiag me grë min̲e rnee Juan.

21 Laa tibtaa dze laa min̲e no guic Herodí ga goc. Dze ne bloozh Herod stib iz, bnabey Herod goc tib lni nroob, bredz me grë zha ne nacnie me dziin, grë zha ne zo lo men̲guiib, ni grë zha non lo zha Galilé. 22-23 Laa zho no mezh noyow zho, zeen̲e bzëëb xindzoop Herodí psilo ndzoop biee ndzoop. Bdziladz Herod gon̲ me zha biee ndzoop, grë zha ne zob lo mezh ga ne. Dzigo rëb Herod lo ndzoop, tel̲ petaa gnab ndzoop zdeed mew; haxta briee ro me rëb me:

—Ncuaan̲e gacladztaa luu gnab luu, niicle zig grol̲ grë ncuaan̲e rap naaw, znedz naaw.

24 Rias ndzoop güeynabdiidz ndzoop lo xniaa ndzoop. Dzigo rëbchaa me lo ndzoop:

—Bnab lo me gnabey me tsiechug zho guic Juan gneedz zhow lo luu.

25 Bdzin̲ ndzoop lo Herod rëb ndzoop:

—Racladz naa xoob guic Juan Bautist tib len̲ plat, gneedz luuw lo naa niinagazh.

26 Zeen̲e bin Herod sca rëb ndzoop, mbanse rac me; per rdeetraaw diidz niab me grieeloda, sac grëse zha ne zobnie me ga, bin zho rëb me zdeed me ncuaan̲e gnabtaa ndzoop. 27 Dzigo racse me pxeel̲ me tib men̲guiib ne tsiechug guic Juan.

28 Güey men̲guiib co len̲ ladzguiib pchug zho guic Juan. Bdzin̲ zho, zhoobsew tib len̲ plat bdeed zhow lo ndzoop, dzigo güey ndzoop güeydeed ndzoopa lo xniaa ndzoop.

29 Zeen̲e bin xpëëdscuel Juana, dzigo güey zho güeylis zho me ga güeyqueets zho me.

Bguiaan̲ Jesús gaay mil miech

(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

30 Zeen̲e laa gza xpëëdscuel Jesús bdzin̲ lo me stib, psilo zho bzodiidz zho lo me grëse tel̲ zha güey zho, grëse tel̲ zha güeyseed zho miech. Per miech guizhiu ne ndxie lo me, zha ne rbi, zha ne rdzin̲; haxta ni riobd gow me grë xpëëdscuel me. Dzigo rëb me lo zho:

31 —Mazd gol̲gotsaa guio ne tib zaatne zitlaa lo grë miech rii, zeen̲a grieelo gdziiladz to niip.

32 Dzigo bzëëb me tib len̲ barcw grë me zho, laa zho zie. 33 Nzian zha ne gon̲ zie me, been̲bey zho ne mew. Dzigo ndal miech ne no grë guiedz gax co briee, rias zho zie zho glole zho bdzin̲ zaatne no gdzin̲ me. 34 Zeen̲e biet me len̲ barcw, gon̲ me laa grë miech guizhiu co ndxiele ga. Pquia zdoo me zho gon̲ me scataa ndxie zho zootle grë mëcwxiil yeen̲ ne guien̲d xbaxtor, dzigo psilo me nzian grë ncuaan̲e pseed me zho.

35-36 Gol̲ bdze dze co, wbig xpëëdscuel me lo me rëb zho:

—Mazd gudz lo grë miech qui guey zho na, zeen̲a guiob tsie zho grë guiedz ne ndxie dib gax i, tsiesi zho ncuaan̲e gow zho; sac gon̲ laa dze bdzele, ni choot miech guien̲d nu.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

37 Pquiab me rëb me lo zho:
—To golldeed ncuaane gow zho.
Rëbchaa zho lo me:
—¿Pe zhizhe dimi ne yquiin gziuu guietxtil ne gow grëtaa miech qui?
38 Dzigo bnabdiidz me lo zho, rëb me:
—¿Bla guietxtil ziaadnie to? ¡Golwi dien!
Zeene biire zho güeyso zho, rëbchaa zho lo me:
—Loxaque gaay guietxtil ziaad, ni ziaad chop mel.
39 Dzigo bnabey me bzob grë miech co, wdzeepaaw bioogse lo guizh nguia
ne zëëb ga ndxie zho. Tib dzoonga tib dzoonga zho bre, 40 zaatne bre tib gayoo
zho, zaatne breegaa grol gayoo zho.
41 Dzigo bzhen me gza gaay guietxtil co, ni grop mel co, blis lo me bui me
nëz gbaa, bdeed me xquizh lo Dios. Blozh ga, beengrol me guietxtil co, zigse
rdeed mew lo xpëëdscuel me, scase scase noguiiz zhow lo grë miech co.
Scaque been me grop mel co. 42 Grëse miech co, dow zho haxta zaatne bieltaa
zdoo zho. 43-44 Miech tafa, zha bguise rgaa zig gaay mil; ni zeene blozh dow
zho, scase ncuaane nroob biaan, biodzë tsiipchop chicuid bio grë guietxtil
co, bio grë mel co.

Rzë Jesús lo nisdoo

(Mt. 14:22-27, 34-36; Jn. 6:16-21)

45 Zeene blozh ga, bnabey Jesús xpëëdscuel me bzëëb zho len barcw, zeena
zienerga zho tedquia zho stib nëz ro nis co, gdzin zho guiedz ne lë Betsaid;
laa me bii blëz ga, nozonëz me grë miech co. 46 Blozhse bzonëz me zho, dzigo
güey me tib guic gui zob gax ga, güeyzodiidznie me Dios.
47 Zig rguets liuw, laa barcw ne zie xpëëdscuel me ga no lo nis co. Laa me
zo ga tipse me, 48 ran me rlu ib gacd csëëniob zhow, sac rriee me rtsire mew.
Merle guimbe liuw, tibaque zeene gon zho laa me bdzin zaatne zie zho ga;
tib lo nis co ziezë me, rac me zig nac zeene tibted me lo zho.
49 Zeene gon zho laa men co sca ziaad-zë lo nis co, bdzieb zho, broptsie zho
rnee zho:
—¡Tib ndziin i gon ziaad i!
50 Sac grëse zho ranlo zho laa me sca ziezë lo nis co. Dzigo bnee me lo zho
rëb me:
—¡Gdziebde to, naa zial nu!
51 Zeene laa me biep len barcw ne zie zho ga, laa me co blëz; dzigo mazdraa
bzee zdoo zho. 52 ¡Per ib riend zho cho nac me, niicle ne gonle zho been me
milagr nroob co bguiaan me miech guizhiu co!
53 Zeene laa zho bdzin stib nëz ro nis co, zaatne nac xtan zha Genesaret,
dzigo laa zho pxidoo xbarcw zho ro nis ga. 54 Loxaque biet me len barcw laa
grë miech co beenbeyle me. 55 Rias zho güey zho grë guiedz co, güeynie zho
diidz laa me bdzin ga. Dzigo psilo grë miech co rxob zho zhimguidz zho lo
yag, rdzinnie zho zho lo me zaatne rontaa zho no me. 56 Zaatne gdzintaa

©Liga Bíblica Internacional, 2011

me, niicle guiedz nrooba, niicle guiedz lasa, rbee grë miech co zhimguidz zho rienie zho zho zaatne nac leṉ guiedz; ga rnab zho lo me siguieḷ me maase ni lar ne mbixse me xeṉ grë meṉ rzacnë co. Ni grëse zha ne rzheṉ xab me, riac zho.

Ncuaaṉe ruṉctal xtoḷ miech

(Mt. 15:1-20)

7 Tib dze, bdziṉ bla zha farisé, ni zla maistr ley ne ziaad nëz Jerusalén, lo Jesús. 2 Dzigo goṉ zho blalaa zha ne nac xpëëdscuel Jesús, zeeṉe laa zho row rguiibd zho nia zho zigne nacpaa grë zhiwseed xmeṉgol zho.

3 (Nac zha farisé, ni grësegaa zha Israel teḷne tsard nia zho zigne nac xcostumbr xmeṉgol zho, ible rowd zho; sac zienaḷdox zho miṉe nac costumbr. 4 Zeeṉe rbire zho lo lgui, ib no mod ne riar nia zho dzigoraa rzob zho row zho. Nzian grë wseed co psaṉ xmeṉgol zho zienaḷ zho, zig nac zha riar grë tas, grë cant, grë xtsiiṉ rotie zho miṉe niaa guiib, ni grë lo bangw ne rzob zho row zho.)

5 Dzigo rëb zho lo Jesús:

—¿Pe nacne zienaḷd xpëëdscuel luu miṉe blu xmeṉgol ne? ¿Pe nacne squize nia beed zho i row zho?

6 Pquiab Jesús rëb me lo zho:

—Nlipaa miṉe bnee Isá, meṉ ne biaad pteed Xtiidz Dios, zeeṉe znu pquiaa me:
Grë miech rii, rquiaalose zho ruṉnon zho naa,
rond zho diidz guṉ zho miṉe rnabey naa.
7 Paat rquiind riaad zho riaadgaṉ zho naa;
sac niapse guicle zho riab grë wseed ne quialu zho lo miech.

8 Sac teḷ to goṉ, nosaan to grë miṉe rnabey Dios, leḷ grë xcostumbr miech zienaḷ to.

9 'Xcostumbr to nac miṉe mazdraa rioxco to, laa miṉe rnabey Dios quiasaṉ to tib lad. 10 Led znu goṉ rnee ley ne bdeed Dios lo Moisés: "Goṉ pxoz luu, goṉ xniaa luu", ni no stib miṉe rnee: "Zha ne quie pxoz, quiegaa xniaa, ib none guet zho." 11 Laa to leḷ rnee to, zac guṉd miech xyudar xmeṉgol zho, teḷne bloogonle zho pe nac ncuaaṉe rieguiaḷ gdeed zho lo me. 12 Tole rdeete diidz ga guṉ zho xyudar pxoz zho, xyudar xniaa zho. 13 Tib ladle goṉ rsaṉ to Xley Dios ga sca ruṉ to, lëëpaaze grë costumbr ne biaaṉnie to, ni quiasaṉgaa to lo zha ne ziaadquia, miṉ co noxcoraa to. Ni nzianraa grë falt ne squi quiayuṉ to.

14 Dzigo bnee me lo grëraa miech ne ndxie ga, rëb me lo zho:

—Goḷquiaadiag miṉe gni naa lo to nu, ni goḷtsoxco guieṉ to zha naca. 15-16 Goḷgacnaṉ gaṉle: Grë ncuaaṉe rdziṉ zdoo miech, led miṉcod ruṉctal xtoḷ zho; sinque grë ncuaaṉe ntseeb ne rza zdoo zho, miṉ co nac miṉe ruṉctal xtoḷ zho.

17 Laa zeeṉe laa me bdziṉ ro yu grë xpëëdscuel me, dzigo bnabdiidz zho lo me dieṉ zha nac diidz ne sca rëb me lo grë miech co. 18 Rëbchaa me lo zho:

—¿Pe niicle to rieṉdaquew dzigo lëë? ¿Pe rieṉde to, grë ncuaaṉe row miech, led miṉcod ruṉctal xtoḷ zho? 19 Sac grë ncuaaṉe row

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zho rdzinda len zdoomban zho, zhaa zaatne rdzina. Grë guielwagw, len bziuud zdoose zho, len zhitripse zho rieteda, rlozh ga rrieegaw xcuerp zho.

Ga blu me lo zho ganle, grëse ncuaane nac guielwagw lëda runctal xtol miech. 20 Ni rëb me lo zho:

—Mine rza zdoomban miech, min co nac mine runctal xtol zho. 21 Sac zdoomban zho rza grë ncuaane ntseeb ne run zho, zig nac:

zeene rio zho grë zhgab yozh,
zeene run zho grë guielyozh,
zeene rban zho,
zeene rut zho samiech zho,
22 zeene rionie zho zha ne nacd tsieeld zho,
zeene rzoobladz zho ncuaane rap stib miech,
zeene run zho grë guielntseeb,
zeene rquidie zho,
zeene rien zho run zho grë ncuaane ndzinlid,
zeene në rac zdoo zho ran zho cho zha ne stib noded,
zeene rzhixcuaa zho diidzguizh,
zeene racniats zho,
zeene run zho grëraa ncuaane paat rquiind.

23 Grëse ncuaane ntseeb rii, zdoomban miech rzaw, ni lëëw nac mine runctal xtol zho.

Biac xpëëd tib wnaa zit

(Mt. 15:21-28)

24 Ga briee Jesús, laa me zie nëz Tiro. Zeene bdzin me nëz co ga bdziel tib yu ne blëz me, gocladz me choot niacnand ne laa me no ga; per brieeloda, znuse bien diidza.

25-26 Zeene bin tib wnaa Sirofenis laa Jesús bdzin ga, dzigo güey me, sac noguitnie mendox tib xpëëd me. Zigne bdzin me pquiitsgzhib me lo Jesús, rnab me tsieguncxoon Jesús mendox co. Tib wnaa zit nac wnaa co; 27 dzigo rëbchaa Jesús lo me:

—Blëz niip dien. None glo mëëd gow, nonguielda cuee ne guiet nia mëëd gdeed new lo mëcw.

28 Pquiab wnaa co, rëb me:

—Nli scaw, zigne rnee luu i; per niicle mëcwa led rio ma zhan mezh rtop ma grë mine rrieengaa nia mëëd.

29 Dzigo rëbchaa Jesús:

—¡Squiw nagon! Lëëgazha i rnee luu. Peet tsieniedraa guic luu naa sca; bzë, laa mendox ne nosacsi xpëëd luu bichele.

30 Laa wnaa co zey. Zeene bdzin me lidz me, gon me ine laa xpëëd me nixse lo lon, per laa mendox co psaanle win.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Biac tib meṉ ne rcuaat

31 Ga briee Jesús, güeyted me nëz Sidón. Sidón briee me bdziṉ me ro Nisdoo Galilé
stib, zaatne nac xtan zha Decápolis. 32 Ga bdziṉnie zho tib mgui lo me, rcuaat mgui
ni nca rnee mgui; bnab zho lo me cxobnia me guic mgui guṉguiac me mgui.
33 Dzigo blee me mgui lad grë miech ne ndxie ga. Zitlaa güeynie me mgui,
ga psëëb me mzhugnia me gropse leṉ diag mgui ni bdëëb me zhindzuc me lo
ludz mgui. 34 Blozh ga, blis lo me bui me nëz gbaa, bneeladz zdoo me, dzigo
rëb me:
—¡Bzhial! (¡Efata!)
35 Zigne sca bnee me, laa diag mgui co bzhial, niicle ludz mguiw laaw wban,
laa mgui psilo bneenal. 36 Dzigo pso Jesús diidz lo grë miech co, choot lo
gzodiidzd zho zha biac mgui co.
Per laa ne rso me diidz lo zho, dzigole nëzrii, nëzrec rzodiidz zhow; 37 sac
rzeedox zdoo zho goṉ zho miṉe beeṉ me ga.
—¡Ncuaaṉe gzee zdoo ne i beeṉ meṉ qui! —rnee zho—. Zha haxta nguaat,
haxta ngop, ruṉguiac me.

Bguiaaṉ Jesús tap mil miech

(Mt. 15:32-39)

8 Leṉ dze co, miech guizhiu ne biire pcaalsa lo Jesús stib. Zeeṉe goc tsoṉ
ngbidza, guieṉdraa ncuaaṉe gow zho. Dzigo bredz me xpëëdscuel me,
rëb me lo zho:
2 —Rquia zdoo naa grë miech rii, tsoṉle ngbidz ga rac blanso zho nu, ni na
quianiedraa zho ncuaaṉe gow zho. 3 Teḷne squise zho gzonëz naa zho, glëbd
zho, scow zho nëz, sac no zho zit briee zho ziaad zho nu.
4 Pquiab zho rëb zho:
—¿Per pe yguiaaṉ ne zho? ¿Pa guioxi ne guietxtil ne gow grëtaa miech qui
dan rii, naca zaatne guieṉd miech?
5 Dzigo bnabdiidz me lo zho, rëb me:
—¿Bla guietxtil ziaadnie to i?
—Gadzaquew —rëb zho.
6 Dzigo bnabey me grëse miech co bzob zho liu. Blozh ga bzheṉ me gza
guietxtil co, bdeed me xquizh lo Dios; blozhse bdeed me xquizh lo Dios, zigse
noyuṉgroḷ mew, scase scase rdeed mew lo xpëëdscuel me rguiiz zhow lo grë
miech co. 7 Zienie zho zla meḷ las; bzheṉ me gza meḷ co bdeed me xquizh lo
Dios, blozh ga bnabeyaque me zho bdiiz zho ma.
8-9 Grëse miech co, dow zho haxta zaatne bieltaa zho dzigo laa me bzonëz
zho. Rgaa zho maase tap mil, ni zeeṉe blozh dow zho bii bdop gadz chicuid
miṉe biaaṉ.
10 Blozh ga, laa me bzëëb leṉ barcw grë xpëëdscuel me, laa zho zie nëz xtan
zha Dalmanut.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Racladz zha farisé gan̲ zho milagr

(Mt. 16:1-12; Lc. 12:54-56)

11 Blalaa zha farisé ne no nëz co, zeen̲e bin zho laa me bdzin̲ ladz zho, güey
zho rzadraa ncuaan̲e rlisqui zho lo me. Rnab zho glu me cho nac me, rëb
zho lo me:
—Racladz no dzian̲lo no gun̲ luu tib milagr, tel̲ne nli gbaa ziaad luu.
12 Zeen̲e gon̲ me sca rac zho, bio me guiel̲në; dzigo haxta bneeladz zdoo
me, rëb me lo zho:
—¿Zha rnaraa milagr ne racladz to gan̲ to? Gneli naa lo to gan̲le, ni stib
milagr gon̲ gan̲draa to.
13 Blozhse sca rëb me lo zho, ndxieque zho ga laa me bzëëb len̲ barcw laa
me zie stib nëz ro nis co.
14 Zeen̲e briee zho ga, zoladzd xpëëdscuel me ney zho ncuaan̲e niow zho,
lëë gdib tib guietxtil zienie zho len̲ barcw. 15 Laa zho zie, tibaque zeen̲e rëb
me lo zho:
—Gol̲guien̲ gon̲, napaa noyac-wet to lo zhincobi zha farisé, lo zhincobigaa
rey Herod.
16 Zeen̲e bin zho sca rëb me, bza zdoo zho rnee zho:
—Ne gon̲ me nagon̲ ziaadnied ne guietxtil gane squi rnee me.
17 Bien̲ me sca rnee zho, dzigo rëbchaa me lo zho:
—¿Pe nacne rnee to ziaadniede to guietxtil? ¿Rien̲de to lëë zha rne naa?
Ndip nac zdoo to gane rien̲de tow. 18 ¿Pa rquiin lo to, pa rquiin diag to ne
laaw zob? 19 ¿Pe rsoladzde to zeen̲e gaayaque guietxtil ni bgaaw bguian̲ naa
gaay mil miech? ¿Bla chicuid biodzë min̲e biaan̲ hor co?
Pquiab zho rëb zho:
—Tsiipchopa.
20 Dzigo rëbchaa me:
—Zeen̲e waa gadzaque guietxtil co, ni bguian̲ naa tap mil miech, ¿bla
chicuida biaan̲?
—Gadz chicuida —rëb zho.
21 Dzigo rëb me lo zho:
—¿Pe niicle nana rien̲daque to pe rne naa?

Biac tib men̲ ne rcow lo

22 Bdzin̲ Jesús guiedz ne lë Betsaid, ga güeynie zho tib mgui ne rcow lo lo
me, bnab zho cxobnia me guic mgui gun̲guiac me mgui. 23 Dzigo bzhen̲ me
nia mgui güeynie me mgui zaatne nacle ro guiedz co. Ga bdëëb me zhindzuc
me len̲ bziaalo mgui, ni pquiaania me zhits guidlo mgui; blozh ga bnabdiidz
me lo mgui dien̲ pe ran̲le mgui palal.
24 Zeen̲e laa mgui bui, rëbchaa mgui:
—Ran̲le naa niina nagon̲ laa miech ziezë; per masaque ran̲ naa zho zig rlu
grë yag.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

25 Dzigo biire pquiaania me zhits lo mgui. Zeene laa mgui bui stib, ndiple
rwi mgui laa lo mgui biacle. Grëse ncuaane ran mgui, niicle zitraaw niini
ran mguiw.
26 Dzigo bzonëz Jesús mgui nëz lidz mgui, pso me diidz lo mgui tib nëz guey
mgui, choot lo tsiezodiidzd mguiw lad guiedz.

Bnee Pedr cho nac Jesús

(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

27 Blozhse ga, laa Jesús briee ga grë xpëëdscuel me laa zho zie nëz Cesarea
de Filipo, zieted zho grë guiedz las ne ndxie nëz co. Laa zho no nëz, tibaque
zeene bnabdiidz me rëb me lo zho:
—¿Cho dien ron to rnee miech nac naa?
28 Pquiab zho, rëb zho:
—No zho rnee Juan Bautista, no zho rnee Líw, men ne biadteed xtiidz Dios
padzeela; nogaa zho rnee no cho stib men ne ziadteed xtiidz Diosa.
29 Dzigo rëb me lo zho:
—¿To waa, cho rzac to nac naa?
Pquiab Pedr, rëb Pedr lo me:
—¡Luu nac Men ne zëëble diidz ga cxeel Dios guiaad lo guidzliu!
30 Dzigo pso me diidz lo zho choot lo gneed zhow.

Bzeet Jesús zha gun miech me

(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

31 Bded ga, psilo Jesús bzeet me lo grë xpëëdscuel me zha csacsi miech me.
Rëb me nroob grë ncuaane cteed zho me; grë zha non lo menguiedz, grë
pxoz nroob, grë zha ne rseed miech ley, ible stsidil zho me, ni haxta zut zho
me; per zeene gac tson ngbidz gut me laa me grieeban. 32 Grëse mine ted me,
laaw nozodiidz me lo zho.
Gon Pedr sca rnee me, dzigo bredz Pedr me, blisqui Pedr lo me dien pe
nacne rnee me laa me guet. 33 Zeene gon me zha rzë xtiidz Pedr, zoque Pedr
ga, biecw me bui me lo grëraa xpëëdscuel me, goctox me rëb me:
—¡Biche lo naa nu mendox! Zienied guic luu mine rnabey Dios, sinque laa
guic luu zienie mine racladz luu.
34 Dzigo blunia me lo grë miech ne ndxie ga, yquiaadiag zho mine gnee
me; rëb me:
—Zha ne racladz sëëb xnëz naa, none cueeladz zho zho, none lëb zho
guiaadnal zho mine rnabey naa, niicle tel min co yquiaaqui csacsi miech zho.
Nodne yquia zdoo zho xquielmban zho. 35 Sac zha ne yquia zdoo xquielmban,
lel znu nitlo zho; sangue zha ne sca cueeladz xquielmban porne rleynie zho
naa, porne rleynie zho grë Diidz Ndzon rii, zha co ygaa tib guielmban ne
mazdraa ndzon. 36 Nana, tel zha ne gunlogaa grëse ncuaane no lo guidzliu
rii, ¿pa dien yquiin grë ncuaan co lo zho, tel lëëw yquiaaqui laa zho guey
gabil? 37 ¿Niacxe zrieelo gdziib zho dimi co laa zho len gabil? 38 Naa ne nac

©Liga Bíblica Internacional, 2011

naa Men̲ ne pxeel̲ Dios zial̲ naa lo guidzliu, zha ne ctoladz guiab zho lo grë miech ngoopdol̲ rii laa zho no xnëz naa, o ctoladzniegaa zho xtidz naa, scaque naa stoladznie naa zho gal̲ dze ne laa naa guial̲ stib. Dze ne guial̲nie naa grë anjl, ni glu naa grë guiel̲ndzon ne rap Dios.

9 Ni rëb me lo grë miech co:

—Gneli naa lo to gan̲le, nzian grë zha ne ndxie nu niina ib tedsod gardaque guet zho, bii zan̲ zho gan̲le zeen̲e laa Dios glu ne nli men̲ rnabey nac me.

Bdzëëlo Jesús

(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

2 Goca xoop ngbidz, briee Jesús gza me Pedr, Jacob ni Juan, güey zho bzoquia zho tib guic gui glaa.

Bdzin̲ zho glaa guic gui co, tibaque zeen̲e gon̲ zho laa me bdzëëlo. 3 Masaque rquiabni xab me, nquitsbie rnaw; ni tib miech grieelod scataa mbe quiib lar. 4 Gon̲lo zho zeen̲e laa Lí ni Moisés (grop zha ne biadteed xtiidz Dios glo) bdzin̲aque, laa zho nozodiidznie me. 5 Dzigo rëbchaa Pedr lo me:

—Maestro, ¡ne nligaa wena guiaan̲ ne nu! Laa no gzaa tson̲ yu yag xiid win nu tso to: tiba tso luu, tiba tso Moisés, stiba tso Lí.

6 Rdzieb Pedr gza Pedr schop zha co, lo dzeb co niicle rien̲daque Pedr pe rnee Pedr. 7 Tibaque znuse bdop tib xcow pquia ngali zaatne zo zho ga; dzigo bin zho zëëb tib tsi men̲ co lo xcow co, rnee me:

—Lëë xpëëd naa i gon̲, rleynie naa me. Gol̲gon min̲e rnee me.

8 Lëëlëd biecw lo zho rwi zho, choot gon̲draa zho, Jesússe zo lo zho ga.

9 Blozhse ga, laa zho wbique ga. Laa zho ziezëëb dan noyet zho cho gui co, zeen̲e rëb me lo zho:

—Min̲e gon̲ to gon̲, choot lo gneede tow. Gol̲cuëz haxta gal̲ dze ne grieeban Men̲ ne pxeel̲ Dios.

10 Nacne choot lo bneed zhow, per psilo zho gza tson̲ zho rnabdiidzlsa zho, zha mod grieeban tib zha ne gutle.

11 Dzigo bnabdiidz zho lo me, rëb zho:

—¿Bay zha nacne rnee maistr ley, glo Lí no guiaad stib, dzigoraa guiaad Men̲ ne zëëble diidz ga cxeel̲ Dios?

12-13 Pquiab me rëb me lo zho:

—Nliw, ible nacle diidz ne glo Lí guiadseed miech gon zho xtiidz Dios, per laa me biaadle; ni zigne bzeetse grë zha ne biadteed xtiidz Dios ted me, scase been̲ miech me. Scaque Men̲ ne cxeel̲ Dios ga, rnee lo Xtiidz Dios nroob csacsi miech me, ible gan̲dzed zho me.

Biac tib niib ngop

(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

14 Zeen̲e bdzin̲ Jesús zaatne biaan̲ grëraa xpëëdscuel me ga, gza me Pedr Jacob ni Juan; gon̲ zho miech guizhiu ne ndxie lo zho; blalaa zha ne nac

©Liga Bíblica Internacional, 2011

maistr ley zo lo zho ga, nodil̲diidznie zho. 15 Grë miech co, zeen̲e gon̲ zho
Jesús, rley zho, rias zho güeydzieelo zho me güeyquiaa bdiuzh zho me. 16 Dzigo
bnabdiidz me rëb me:
—¿Pe nadien̲ squitaa nodil̲diidz to?
17 Lad grë miech co pquiab tib zho, rëb:
—Maestro, lo luu zial̲nie naa tib xpëëd naa gun̲guiac luu win; ib gacd
gnee win sac noguitnie men̲dox win. 18 Tel̲ pataa zo win, zeen̲e laa ma rzëëb
zdoo win rron̲ ma win liu; ga nix win rdzib mtsiin̲ ro win, ni row lay win;
nrooble noyo win lëbdraa win së win. Blansonie naa win nu, dzigo bnab naa
lo xpëëdscuel luu gun̲cxoon̲ zho men̲dox co, per brieelod zho.
19 Dzigo rëbchaa Jesús lo zho:
—¡Pe na squitaa miech nad nac to, ib rnalode to Dios! ¿Palal tiemp ne
so naa gne naa lo to? ¡Ncuaan̲e cxecwdraa naa lo to squi nac to! ¡Gol̲tënie
mëëdwin qui nu!
20 Güey zho güeynie zho mëëdwin co lo me. Zigne gon̲ men̲dox co
me, psilo been̲cxidz ma win, znuse biab win liu, rtiibxto win ni rdzib
mtsiin̲ ro win. 21 Dzigo bnabdiidz me lo pxoz win, goc palal dze psilo
sca rac win.
Rëbchaa pxoz win:
—Bii mëdyeen̲ win psilo squi rac win. 22 Pe zhidaa vuelt zieron̲ men̲dox
qui win lo gui, zieron̲ ma win lo nis ne, racladz ma gut ma win. Bzhiguiel̲
tel̲ne zrieelo gun̲guiac luu xpëëd naa, ¡pquia zdoo naa, been̲ tib guiel̲nzaac
been̲guiac win!
23 Rëbchaa Jesús lo me:
—¿Zha rnee luu “tel̲ne zrieelow”? ¡Zha ne dib zdoo rnalo Dios, grëse ncuaan̲e
racladz zho, zaca!
24 Lëëlëd pquiab pxoz mëëd co, rëb me:
—Rnalo naa Dios, per bzhiguiel̲ been̲ xyudar naa, ¡dib zdoo naa gnalo
naa me!
25 Zeen̲e gon̲ Jesús laa grë miech co rbigberaa, dzigo goctox me lo men̲dox
ne noguitnie mëëd co, rëb me:
—Men̲dox, luu gon̲ psan̲ ngop mëëd rii, luu psan̲ nguaat win. ¡Niinagazh
psaan win, ib gbiiredraa luu ygaal̲ luu win!
26 Hor co biire been̲cxidz ma mëëd co stib, masaque roptsiedan ma laa
psaan win, nixtaque win ga, zootle gutle win. Nzian grë miech co, tibaque
nan̲ zho gutle win. 27 Laa zeen̲e bzhen̲ Jesús nia win, blis me win ga, laa
win bzoli.
28 Zeen̲e bdzin̲ Jesús len̲ yu ne rbëz me grë xpëëdscuel me, bnabdiidz zho
lo me rëb zho:
—¿Bay pe nacne brieelod no ndziun̲cxoon̲ no men̲dox co?
29 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—Grë men̲dox ne sca nac, rquiin dib zdoo ne gnab ne lo Dios dzigo zrieelo
gun̲cxoon̲ ne ma.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Bzeet Jesús laa miech csacsi me

(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

30-31 Briee Jesús ga grë xpëëdscuel me, laa zho wbire nëz xtan Galilé stib.
Racladzd me cho gacnan pa lo no me; sac len dze co nzian grë ncuaane noseed
me zho. Haxta bzeet me zha csacsi miech me, rëb me:
—Naa ne nac naa Men ne pxeel Dios, ible ziaab naa ladznia miech, ni zut
zho naa. Per zeene gac tson ngbidz gut naa, laa naa grieeban.
32 Per ib rien zho pe nacne sca rnee me, niicle gnabdiidzgaa zho rdzieb
zho gnabdiidz zhow lo me.

¿Cho nonraa?

(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-50)

33 Bdzin zho guiedz ne lë Capernaum; grëse zho laa zho ndxie len yu ne blëz
zho, tibaque bnabdiidz Jesús lo zho, rëb me:
—Golnë dien, ¿pe scataa nodildiidz to zeene ziaad ne nëz?
34 Ni tib zho ib pquiabd, sac zeene ziaad zho nëz quianeelsa zho dien cho
nac zha ne nonraa.
35 Dzigo bzob me, bredz me zho gza tsiipchop zho rëb me lo zho:
—Zha ne racladz gac zho zha non, none guiaanwin zho gac zho zig tib
ngundziin lo samiech zho.
36 Dzigo bzo me tib mëëdbgui win glowtaa lo zho; blozh ga bdeedz me win,
ni rëb me lo zho:
37—Zha ne ngab xnëz naa, ni gleynie zho tib mëëdwin zig mëëdwin rii, gun
naa cuent naa ga rleynie zho; ni zha ne sca rleynie naa, yele men ne pxeel
naa ga rleynie zho.
38 Blozh ga, rëbchaa Juan lo me:
—Maestro, bdzion no gon bzeet tib zha co lë luu zeene bencxoon zho mendox;
nacne nli blisqui now lo zho, sac gon, led yed zho nacgrë ne.
39 Dzigo pquiab me rëb me lo zho:
—¡Gunscade to! Sac gon zha ne sca rzeet lë naa zeene run zho milagr, niacxe
lëëque zha glëë lo naa. 40 Zha ne nacnie ne, glëëd zho lo ne.
41 'Golgacnan sca ganle, grëse zha ne gdeed maase tib zhigaque nis guie
zha ne ngab lo naa, ib tedsod stsire Dios mine been zho ga. 42 Sangue zha
ne yguib gunctal zho xtol zho ne nac zho zig tib mëëdlas yeen; mazd lëëtaa
mine ted zha co sobdoo tib quie molin zhobxtil yquiaw yan zho tsieron zho
zho nisdoo.

Choot gdeete diidz guiab lo dol

(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

43-44 'Zha ne rien nia zho nac mine rquiaqui runctal zho xtol zho, mazd
cchuggazh zho nia co zho. Peet nacd maase tibaque nia zho zob totsaque
ygaa zho guielmban ndzon ne gdzind dze lozh, lëdle zob gropa ni laa zho

©Liga Bíblica Internacional, 2011

guey gabil, lo bel dox ne gdzind dze guiuu. 45-46 Telne riengaa zho ni zho nac
mine rquiaqui runctal zho xtol zho, mazd cchuggazh zho ni co zho. Peet nacd
maase tibaque ni zho zob totsaque ygaa zho guielmban ndzon ne gdzind dze
lozh, lëdle zob gropa ni laa zho guey gabil, lo bel dox ne gdzind dze guiuu.
47 Tel tib logaa zho nac mine rquiaqui runctal zho xtol zho, mazd cueegazh
zho bziaalo co zho. Peet nacd maase tibaque bziaalo zho zob totsaque ygaa
zho guielmban ndzon co, lëdle zob grop bziaalo zho ni laa zho guey gabil.
48 Zaatne nac gabil, ib gdzind dze ne guiuu lo bel co; grë mziog ne ndxie ga,
gdzind dze ne nitlo ma. 49 Grëse zha ne gdzin ga, masaque cuib gui lad zho
zig rbib zed lad bëël.
50 'Zig nac zed, rquiindoxa zeene nzhiw, per zeene nzhida, ¿pa dien yquiina?
Scaquegaa to nagon golgac zig zed ne nzhi, zeena yquiin to lo guidzliu rii;
niowse golbannie samiech to, glëëlsade to.

Zha ne rsëbtsieel

(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

10 Briee Jesús Capernaum güeyted me grë guiedz ne ndxie nëz xtan zha
Judé, grë guiedz ne ndxie nëz dan ro guiubee Jordán. Miech guizhiu
ne rcaalsa lo me, dzigo rsilo me rseed me zho zigne runtaque me.
2 Tib vuelt bdzin bla zha farisé gocladz zho niungüet zho me, par dien pe
nxind me tib diidz; bnabdiidz zho rëb zho:
—Maestro, mgui ne racladz csëbtsieel, ¿pe gnë luu pe zrieelo csëbtsieel
zho?
3 Pquiab me rëb me lo zho:
—¿Zha zho psan Moisés diidz lo to?
4 Pquiab zho rëb zho:
—Tel Moisésa, bdeed me diidz csëbtsieel zha ne racladz csëbtsieel, lëëraasi
none yquia tib guits gdeed zho lo wnaa zaatne raquiet ne laa zho psaan
wnaa.
5 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—Ne squicxe waa miech nad nac to ib ronde to diidz, min co nacne biaan ley
co. 6 Per ib nodne csëbtsieel miech; sac gon, zeene psan Dios grëtaa ncuaane
no, tib nëz miech bzaa me: tib mgui ni tib wnaa. 7-8 Gacxe waa, mgui ne
rtsieelnia ib none grieezhaa zho lo pxoz zho, lo xniaa zho, par gbannie zho
wnaa ne nac tsieel zho; laa zho gactipse grop zho. Nacdraa zho chop miech,
sinque laa zho rac tibaque. 9 Dios nac men ne psan ycatsieel miech, cho dzigo
nac miech par quiits zho mine rnabey me.
10 Laa zeene bdzin me len yu ne rbëz zho, dzigo bnabdiidzaque xpëëdscuel
me min co lo me stib. 11 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—Mgui ne rsëbtsieel ni rbannie zho stib wnaa, noguitnie zho wnaa ne gocpaa
tsieel zho ga, ni dol ga run zho. 12 Niicle wnaagaaw, wnaa ne rsëbtsieel ni
rbannie zho stib mgui, lëëque dolaque ga run zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Beeṉlay Jesús mëëdlas

(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

13 Tib vuelt nzian meṉ ne bdziṉ bdziṉnie zho xpëëdlas zho lo Jesús, par
cxobnia me guic win guṉlay me win. Grë zha ne nac xpëëdscuel me, leḷ psilo
zho ndox zho lo grë zha ne bdziṉnie grë mëëdlas co.
14-15 Zeeṉe goṉ me sca quiayuṉ zho, wbiṉladz guic me, dzigo rëb me lo zho:
—Ctsirede to grë mëëdlas yeeṉ qui, goḷsaan guiaad win lo naa. Sac goṉ grë
mëëdlas yeeṉ, ni zha ne nac zigne nac win, zha co nac zha ne sëëb ygab lo Dios.
16 Blozhse sca bnee me, dzigo psilo me bdeedz grë mëëdlas co, ni pxobnia
me guic win beeṉlay me win.

Bzodiidznie tib zha ricw Jesús

(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

17 Laa Jesús nole nëz tsie me stib guiedz, zeeṉe rias tib niib nguieg bdziṉ
pquiitsgzhib lo me, rëb niib lo me:
—Naṉ naa luu nac tib meṉ ne noseed miech, ni tib meṉ wen nac luu; ¿bnë
dieṉ pe nac miṉe guṉ naa zeeṉa ygaa naa guieḷmban ndzon ne gdziṉdraa
dze lozh?
18 Rëbchaa Jesús lo niib:
—Rnee luu lëë tib meṉ wen nac naa. ¡Nligaaw, Diosse nac meṉ wen! 19 Naṉle
luu gaṉle zha nac Xley Dios, rneew:
Gute luu samiech luu,
teḷne nole tsieel luu, tsonied luu zha ne led tsieeld luu,
cuand luu samiech luu,
yquiadiidzguizhd luu samiech luu,
yquidieed luu samiech luu,
goṉ pxoz luu, goṉ xniaa luu; bin miṉe rnabey me luu.
20 Dzigo pquiab niib rëb niib lo me:
—Maestro, grësew zigne bzeetse luuw i, ni tiba gard quits naa wlal ne nac
naa zha nguieg.
21 Dze rwi Jesús lo niib, rleynie me niib.
—Stibaque miṉe rquiin guṉ luu —rëb me—, güey, güeyto grëse ncuaaṉe
quianie luu, dzigo bdiiz dimi co lo grë zha mban ne guieṉd pe yquiin; sca
nroobraa guieḷnzaac ne ygaa luu gbaa. Lozh ga, bleeladz xquieḷmban luu
dënaḷ zhits naa.
22 Zeeṉe bin niib co sca rëb Jesús, biab guieḷnë niib, mbanse rac niib laa
niib zey; sac ne nligaa nroob ncuaaṉe quianie niib.
23 Dze rwi me goṉ me laa zha nguieg co zey, dzigo rëb me lo xpëëdscuel me:
—¡Grë zha ne squi rapcheṉ, rzacxuu zho par sëëb zho xnëz Dios gnabey
me zho!
24 Zeeṉe bin zho sca rëb me, rzee zdoo zho. Dzigo biire me bnee me rëb me
lo zho:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Xin, ¡ne nligaa tib miech ne ndziib rap chen, rzacxuu zho sëëb zho xnëz
Dios gnabey Dios zho! 25 Mazd znuse rded tib camell guieer guzh, lëdle sëëb
tib zha ricw xnëz Dios.
26 Zeene bin zho sca rëb me, mazdraa bzee zdoo zho, rnabdiidzlsa zho rnee
zho:
—Bay, ¿chose dzigo nac zha ne zrieelo sëëb xnëz Dios?
27 Dze rwi me lo zho, dzigo rëbchaa me:
—Par miech zootle tsod zha ne grieelo sëëb xnëz me. Sangue me, nan me
no zho; sac tsod ncuaane grieelod gun me.
28 Dzigo rëb Pedr lo me:
—Tel no, grëse ncuaane rdziaap no laa no psana, laa no ziaadnal zhits luu.
29 Pquiab me rëb me:
—Grëse zha ne psan lidz, psan zho bets zho, bzian zho, xniaa zho, pxoz
zho, xpëëd zho, liun zho, porne rliladz zho naa ni rliladz zho Xtiidz Ndzon
Dios; 30 nli nroob guielnë gan zho, per gneli naa lo to ganle: grëse ncuaane
sca psan zho ga, lo guielmban riique laa zho gbiire gana stib tib gayoogaw
tib tiba; ni ib tedsod zgaa zho tib guielmban ndzon ne gdzindraa dze lozh.
31 'Nli zig nac niina, no zha ne rzac zha non nac zho, per zeene gal dze co peet
gacnond zho; laa zha ne rzac zho peet nond, gal dze co lalga gac zho grë zho.

Biire bzeet Jesús laa miech csacsi me

(Mt. 20:17-28; Lc. 18:31-34)

32 Briee Jesús ga laa me zie Jerusalén. Nzian grë zha ne zienal zhits me,
nerse me lo zho laa zho zie. Grë zha ne nac xpëëdscuel mew, rzee zdoo zho;
laa grëraa miech co per nli rdzieb zho. Dzigo bredz me gza tsiipchop zha ne
nac xpëëdscuel me ga, psilo me bzeet me grëse tel zha ziaadyob ted me, rëb
me lo zho:
33 —Bii zan to ganle, naa ne nac naa Men ne pxeel Dios, niina ne laa ne
gdzin Jerusalén ible zielo zho naa ladznia grë zha ne nac pxoz nroob ni grë
zha ne rseed miech ley. Grë zha co gnab guet naa, ni san zho naa ladznia grë
zha ne nacdraa zha Israel. 34 Xidznie zho naa, stsuc zho lo naa, zguin zho naa,
ni haxta zut zho naa; per dze ne gac tson ngbidz gut naa laa naa grieeban.
35 Dzigo wbig gax Jacob grop Juan (xingan Zebedé) lo me, rëb zho:
—Maestro, laa no gnab tib favor lo luu, per racladz no siguiel luu gun luuw.
36 Dzigo rëb me:
—¿Pe favor ne racladz to gun naa lo to?
37 Rëbchaa zho:
—Laa no racladz, siguiel luu zioob no cue luu gal dze ne laa luu nac rey
rnabey luu, tib no nëz derech stib no nëz revés.
38 Pquiab Jesús, rëb me lo zho:
—¡Ni to gon rien pe rnab to! ¿Pe zlëb to gan to grë guielnë ne gan naa, pe
zlëb to ted to grë mine teed naa?
39 Rëbchaa zho:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¡Zlëëb no!
Dzigo rëbchaa me lo zho:
—Nli zan̲ to guiel̲në ne gan̲ naa, ni zded to min̲e teed naa; 40 per ne gnedz naa diidz sob to cue naa nëz derech o nëz revésgaa, led naad raguial̲ min̲ co; laa lugar co biaan̲le par zha ne nole diidz ygaaw.
41 Grëraa zha ne nac xpëëdscuel me, zha ne nacgza Jacob ga grop Juan, zeen̲e bin zho zha rzë xtiidz Jacob grop Juan blëë zho lo zho. 42 Dzigo bredz Jesús zho grëse zho, rëb me lo zho:
—Ran̲ to gan̲le zha run̲ grë zha ne rnabey grë guiedz ne ndxie lo guidzliu, ni grë zha ne nac zha non, masaque rnabey zho samiech zho zigne racladztaa zho. 43 San̲gue to gon̲, gun̲scade to. Lo gza to, zha ne racladz gac zho zha non lo to, laa ne glu zho zha non zho, none glo zho guiaan̲win gac zho zig tib ngun̲dziin lo to. 44 Scaquegaa, zha ne racladz gnabey lo to, none glo cseed zho gun̲ zho min̲e gnabey to zho. 45 Gol̲gan̲ gan̲le, niicle naa ne nac naa Men̲ ne pxeel̲ Dios, zial̲d naa par gnabey naa miech, sinque laa naa zial̲ par gac naa tib ngun̲dziin lo zho, ni gded naa xquiel̲mban naa zeen̲a laa zho lo grëtaa ncuaan̲e ngadoo zho. Ni nan̲paa naa miech guizhiu ne laa.

Biac tib men̲ lë Bartimé
(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

46 Sca no grë miech guizhiu co nëz, laa zho bdzin̲ guiedz Jericó. Laa zeen̲e laa grë miech taf co zieriee ro guiedz co, laa tib mgui ciegw lë Bartimé zob ga rtop gon (xingan tib men̲ lë Timew). 47 Zeen̲e bin Bartimé ye Jesús (Nazaren) ziaad ga, psilo me nguiedz rbedz me, rnee me:
—¡Jesús, men̲ xtii rey David, pquia zdoo naa!
48 Nzian grë miech co ndox lo me nan̲ zho guioog ro me, per dzigole mazdraa nguiedz roptsie me, rnee me:
—¡Jesús, pquia zdoo naa!
49 Dzigo pcuëëzni Jesús, bnabey Jesús güeytsedz zho me. Bdzin̲ zho lo me, rëb zho:
—¡Ligier guso i! Dë gan̲le laa me rbedz luu.
50 Zeen̲e bin mew, haxta squi bron̲ me lar ne mbix me, guso me ga laa me bdzin̲ lo Jesús. 51 Dzigo rëbchaa Jesús lo me:
—Bnë nadien̲, ¿pe racladz luu gun̲ naa?
Pquiab me rëb me:
—Maestro, racladz naa guiac lo naa.
52 Dzigo rëbchaa Jesús:
—¡Niinagazh laa lo luu gan̲! Laa luu biac, sacne dib zdoo luu bnalo luu naa. Ligier na bzë.
Hor cogazha laa lo men̲ co psilo bui, laa me zienal̲ zhits Jesús.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Bdziṉ Jesús Jerusalén

(Mt. 21:1-11, 18-19; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

11 Zhile gdziṉ zho Jerusalén, laa zho zie gax zaatne riaaṉ guiedz Betfagé
ni guiedz Betain, nëz daṉ squi riaaṉ Gui Oliv, zeeṉe bredz Jesús chop
xpëëdscuel me [2] rëb me lo zho:
—Golṯsie guiedz win ne ndxie daṉse lo ne i. Zigne sëëb to lad guiedz, laa
tib burr quiadoo ga, ni tib miech gard sob lad ma; dzigo golxadz ma, golṯënie
ma nu. [3] Telṯ cho gnabdiidz pe nacne noxadz to ma, dzigo golguiab: meṉ ne
rnabey ne meṉ co rquiin ma, na zigne lozh xtsiiṉ ma guiaadsaṉ no ma.
[4] Laa zho zie, nligaaw laa zho güeydziel burr co quiadoo ma tib ro nëz, gax
tib ro yu. [5] Blalaa zha ne zo ga, zeeṉe goṉ zho laa zho noxadz ma, rëbchaa zho:
—¿Pe guṉ to burr qui dzigo na, ne noxadz to ma?
[6] Dzigo pquiab zho zigne rëbse Jesús lo zho ga, nacne bdeed meṉ co diidz
laa zho zienie ma.
[7] Bdziṉnie zho ma lo Jesús lëëque lar ne rbix zho pxob zho lad ma, bzobga
me ma. [8] Nzian grë miech co zigse zie Jesús, scase scase ner zho rta zho lar
ne rbix zho rded me, nogaa zho rchoo nia grë pe yag rdziiṉ zho zaatne rded
me. [9] Grëse zho, niicle zha ne ner lo mew, niicle zha ne naḷ zhits mew, rley
zho nguiedz roptsie zho, rnee zho:
—¡Zha ndzontaa meṉ qui pxeeḷ Dios lo ne! [10] ¡Zha wentaa ziaad me gac me
zhirey ne! ¡Me gnabey zigne bnabey pxozgol ne rey David! ¡Zha ndzontaa
Dios ne zob gbaa!
Sca nguiedz roptsie zho rleynie zho me, laa me bdziṉ Jerusalén.
[11] Bdziṉ me Jerusalén, güey me güeyso me leṉ yadoo. Blozhse bui me dipse
leṉ yadoo, laa me brieeque ga laa me zie nëz Betain grë xpëëdscuel me, sac
bdzele dzew.
[12] Biini liu, loxaque zieriee zho Betain laa me psilo rcaabedz. [13] Zitlaa ziaad
me goṉ me tib zhan yag guigw, nxii nac low zëëb zhiblaga; dzigo zie me zieso
me dieṉ pe gdzield tib guigw low gow me. Bdziṉ me zaatne zoba, ni tib guigw
guieṉd low loxaque zhiblagsew scataa zëëb, sac gardpaa gdziṉ mëë ne rquia
guigw. [14] Dzigo rëb me lo yag guigw co:
—¡Squitaa nagoṉ guiaaṉ luu! ¡Gdziṉdraa dze yquia nex lo luu gow miech!
Grëse xpëëdscuel me, bin zho sca bnee me lo yag co.

Blee Jesús miech leṉ yadoo

(Mt. 21:12-17, 20-22; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

[15] Bdziṉ zho Jerusalén, bzëëb me leṉ yadoo. Psilo me blee me grëse miech
ne quiayuṉ lgui ga, zigtaa zha ne no wtow, zigtaa zha ne no wziw. Grë zha
ne no wto palom, grë zha ne notsëë dimi, ptiixche me xmezh zho. [16] Blozh
ga, pso me diidz choot nodraa sëëbnie grë ncuaaṉ co leṉ yadoo, [17] rëb me
lo zho:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Led znu gon rnee lo Xtiidz Dios: “Zaatne nac lidz naa nu, nu guiaad grëse miech ne ndxie lo guidzliu sodiidznie zho naa.” Laa to gon quiayun to lugar rii zig tib zhibliee ngbaan.

18 Grë zha ne nac pxoz nroob ni grë zha ne rnabey lo maistr ley, bin zho sca rëb me, dzigo psilo zho rguib zho dien zha gdeeda diidz gut zho me. Per rdzieb zho lega gnaaz zho me, sac ndal miech ne rley rquiaadiag zhiwseed me. 19 Zeene laa liu pcow, laa me wbique Jerusalén stib grë xpëëdscuel me.

20 Biini liu co, laa zho zieded zaatne zob yag guigw ne sca güeyguib me nex lo ga, gon zho laaw bidzle dib low. 21 Dzigo beencsoladz Pedr mew, rëb Pedr:

—Maestro, bui ganle laa yag guigw ne bdzibdee luu ga bidzle.

22 Pquiab me rëb me:

—Zha ne dib zdoo rnalo Dios, 23 gneli naa lo to ganle: Niicle ncuaane mazdraa ngan gnab zho lo me, zun mew; lëëraasi none dib zdoo zho gliladz zho zac mine rnee zho, ni palal gacchopd guic zho. 24 Golgona sca ganle, grëse ncuaane gnab to lo Dios, dib zdoo to golliladz ne zneedz mew, dzigo sca zac mine rnab to. 25 Ni zeene gnab to lo Dios, golsoladz dien pe no cho rlëënie to, dzigo golgun zho perdon; zeena scagaa, Pxoz to men ne zob gbaa zun me to perdon tel pe nactaa xtol to. 26 Sac telne gunde to samiech to perdon, dzigo niicle megaa, gund me to perdon.

Cho rnabey Jesús

(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

27 Blozh ga, laa zho bdzinaque Jerusalén stib. Lëëtaque laa Jesús quiawi dib len yadoo, zeene bdzin bla zha ne nac pxoz nroob, bla zha ne nac maistr ley ni zha ne nac men non lo menguiedz, 28 rëb zho lo me:

—¿Cho dien nac luu ne squitaa ziaadnabey luu len yadoo? ¿Cho rnabey luu?

29 Pquiab me rëb me lo zho:

—Laa naa gun tib wnabdiidz lo to. Telne stsire to low, dzigo gni naa lo to ganle cho rnabey naa ne laa naa noyun grë ncuaane noyun naa. 30 Golnë dien, ¿cho pxeel Juan biaad me pchoobnis me miech? ¿Pe Dios pxeel me, te miechsew ye?

31 Psilo zho rnabdiidzlsa zho, rnee zho:

—Telne dzieets ne Dios pxeel Juan, dzigo laa me gnë: “¿Pex nac dzigo waa bliladzde to mine bnee Juan?” 32 Tel na dzieetsgaa ne: “Miechse pxeel Juan, grieequiadaque ne.”

Rdzieb zho niab zho miech pxeel Juan, sac grëse menguiedz nan ne nli Dios pxeel Juan biadteed Juan xtiidz Dios lo miech. 33 Dzigo mazd mine been zho, rëb zho:

—Ndiond no dien cho pxeel Juan.

Dzigo rëbchaa me lo zho:

—Niicle naagaa nagon, grieelod gni naa lo to cho rnabey naa quiayun naa grë ncuaan rii.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Xcuent zha ne pquianap liu

(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

12 Dzigo psilo Jesús bzodiidz me tib cuent, rëb me:
—Tib mgui name, nroob lbë uv beenbni me lo liun me. Psilo me ptse me igose liu co, bzaa me zaatne gzhii grë uv co, ni bzaa me tib yu glaa zaatne sob zha ne yquiaanapa. Blozh ga, blediin me liu co lo bla zha ne ran liu, dzigo laa me briee ga, laa me zey zit.
2 'Zeene gol mëë ne ral uv, pxeel me tib xmoz me lo zha ne quianap liu co, parne gdeed zho uv ne rieguial me ycaa me. 3 Per lel bnaaz zho moz co, bdin zho zho; blozh ga, scase bzonëz zho zho.
4 'Dzigo biire men ne nacchen liu co pxeel me stib moz, scasaque been zho: gocntseeb zho lo moz co, pquiaago zho zho, bdin zho zho, blë zho guic zho.
5 'Biireque me pxeel me stib zho, zha cole beet zho. Ni bii pxeel me nzianraa zho, no zho psiwee zho, nogaa zho beet zho. 6 Tibaque zeene loxaque xinganse me riaan. Rleyniedox me xpëëd me, per laa me pxeel me, bza guic me rëb me: "Ganse zho xpëëd naaw, zon zho mine gnee me."
7 'Zeene gon zho laa xpëëd me bdzin, rëbchaa zho: "¡Lëë zha qui nagon guiaannie liu rii! ¡Golgotsaa dziuut ne zho zeene guiaana lo ne!" 8 Dzigo bnaaz zho men co, beet zho me, güeyga zho güeyron zho me tib lad lo liu co.
9 'Sca nagon —rëb Jesús—, been zha ne quianap liu co. Golnëse nadien, ¿pe nac mine gun bizhuan liu co? Ib tedsod zeene laa me guiaad, znitlo me zha co; zhaale lo zha ne csan me liun me.
10 'Golsoladz ganle znu rnee lo Xtiidz Dios:
Quie ne psëëb zha ne nozaa yu,
ni nand zho lëëpaa quie co nac mine rnazdziits yu.
11 ¡Ncuaane gzee zdoo new! Sac Dios bnabey sca goca.
12 Zeene gon zho sca bnee me, gocladz zho naazgazh zho me ga; sac bien zho mine run zho ga bzeet me. Per bnaazd zho me, sac rdzieb zho grë miech guizhiu ne ndxie ga, nacne zeyga zho.

Pe nonguiel quizh miech contribucion

(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

13 Zhisaque goca, laa zho pxeelaque zla zha farisé, ni zla zha ne nacnie Herod, zie zho ziegungüet zho Jesús par dien zha cxin me tib diidz; zeena sca gdeeda diidz tsiezo zho me lo wxtis. 14 Bdzin zho lo me, rëb zho:
—Maestro, ndion no niapse diidzli rnee luu, led lega gund luu mine rnee tib miech, sac tibeyse nac miech lo luu, ni laa luu zienal cseed zho mine nac diidzli zeena sëëb zho xnëz Dios. Min co nagon, nacne racladz no gnë luu lo no dien, ¿pe nonguiela ga rdeed no dimi ne razh lo rey te nonguielda ye? ¿Pe zdizhraa no dimi co, te mazd dizhdraa now ye?
15 Bienga Jesús racladz zho gungüet zho me, dzigo rëbchaa me lo zho:
—¿Pe nacne racladz to gungüet to naa? Golguiid tib xpes to nu ganle.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

16 Dzigo bdeed zho tib pes lo me. Blozh ga, rëbchaa me lo zho:
—Golnë lo naa dien, ¿cho nu quia lo pes rii? ¿Cho lë nu quia low?
Pquiab zho rëb zho:
—Lëë rey Roma i, lëë lë me i quia low.
17 Dzigo rëb me lo zho:
—Mine nonguiel ycaa rey, goldeeda lo rey; scaquegaa mine nonguiel ycaa Dios, lo Dios goldeeda.
Zeene gon zho sca ptsire me lo xtiidz zho, rdzieldraa zho zha gun zho.

¿Pe nli zrieeban miech?
(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

18 Bdzinaque zla zha saducé, rëb zho lo me:
19 —Maestro, znu pquiaa Moisés lo libr ley ne psan Moisés lo no: tel glo mgui guet lo wnaa ne nac tsieel mgui ni gopd wnaa mëëd, dzigo none betsaque zho ctsieelnia wnaa co stib, zeena gap wnaa mëëd ne guiaan xlugar xpëëd zha ne gut ga.
20 'Bio tib dii zha co znu bzhaac, gadz bets nac zho. Ptsieelnia zha ne nac zha gol, zeene laa zho gut, biaand xpëëd zho. 21 Dzigo ptsieelnia stib bets zho wnaa co, blozh ga gutaque zha co, pasë zho nsan mëëd. Ptsieelniaque me stib zho, goc zho tson, niicle zha co psandaque mëëd. 22 Sca sca haxta bza gza gadzse zho ptsieelnia me, per ziese zho ni tib zho psand mëëd; tibaque zeene yeque me, laa me gut. 23 Mine racladz no gacndion no, ¿chopaa dzigo gac tsieel wnaa co gal dze ne laa zho grieeban; sac gza gadzse zho ptsieelnia me?
Sca bnabdiidz zho, sac nac zha saducé rliladzd zho ne nli zdzin dze grieeban zha ne ret.
24 Dzigo pquiab Jesús rëb me lo zho:
—I nagon laa to rxin. Mine naca riende to zha nac Xtiidz Dios, niicle rliladzde to zrieelo me gun me ncuaan ro ne gard gan miech. 25 Sac gon, zeene gal dze ne laa grë miech grieeban, niicle mguiw niicle wnaaw led yedraa hor co dien cho ctsieelnia zho; sac hor co laa zho gac zig nac grë anjl ne no gbaa.
26 'Stiba, ible nli zrieeban mengut. ¿Pe gard ganle glab to lo guits ne pquiaa Moisés, zaatne ziaad zeene bin Moisés tsi Dios tib lo yag zarz nguia ne noyazbel? Rëb Dios lo Moisés: "Naa nac Dios ne rliladz Abraham, naa nac Dios ne rliladz Isaac, naa nac Dios ne rliladz Jacob." 27 Niicle ne gutle gza zha co hor co, per zeene sca bnee Dios, gase rlu ne mban zho no zho lo me. Sac tel Dios, nacd me xDios mengut sinque xDios zha mban nac me. Ise nagon rlu, peet riende to gane squi rnee to.

Xley Dios mine mazdraa non
(Mt. 22:34-40)

28 Zeene sca nozodiidznie Jesús zha saducé co, gon tib maistr ley niapse diidzli ptsire me lo xtiidz zho. Dzigo wbig maistr ley co, bnabdiidz me lo Jesús, rëb me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Bzhiguiel bnë lo naa dien, lo grë xley Dios, ¿pa min nac mine mazdraa non?
29 Pquiab Jesús rëb me:
—Min rii nac mine mazdraa non, znu rneew: “Grëse to men Israel, golquiaadiaga ganle: men ne nac Dios ne rliladz ne, tibaque me ni me nac men ne rnabey ne. 30 Dib zdoo to, dib xalm to, dib guielbiini ne no guic to, dipse xfuerz to golleynie me.” Lëë tiba nu, 31 laa stiba znu rnee: “Bleynie samiech luu zigne rleynie luu luu.” Tsodraa stib ley ne mazdraa non lo grop ley rii.
32 Dzigo rëbchaa maistr ley co lo Jesús:
—Diidzli rnee luu maestro, tibaque Dios no. 33 Ni none dib zdoo ne, dib guielbiini ne no guic ne, dipse xfuerz ne gleynie ne me; ni gleynie ne samiech ne zigne rleynieque ne ne. Min co nac mine mazdraa non, lëdle gzëëg ne pe cos cogon ne lo me o dien peragaa gun ne.
34 Zeene gon Jesús sca niini rzë xtiidz me, rëbchaa Jesús lo me:
—Zhile runfalt sëëb luu xnëz Dios, gnabey me luu.
Blozh ga, grëse zha ne ndxie ga, ni stib zho biazhdraa zho pe nabdiidz zho lo me.

¿Cho xpëëd nac Crist?

(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

35 Sca noseed Jesús miech len yadoo ga, zeene bnabdiidz me lo zho, rëb me:
—¿Bay zha nacne rnee grë maistr ley, lo xtii rey David ga grieequia Men ne nacle diidz ga cxeel Dios? 36 Sac zeene bdeed Espíritu Sant guielbiini lo rey David, znu bnee David:

Bnee Dios lo men ne rnabey naa, rëb Dios lo me:
“Cue naa nëz derech, nu bzob,
nieeda lozh gnaz naa grëse zha ne rlëë lo luu, csan naa zho ladznia luu.”

37 Gase nagon telne nli zha xtii David gac Men ne nole diidz cxeel Dios ga, ¿zha nac dzigo ne lëëque David rnee ne me rnabey David?
Grë miech guizhiu ne ndxie ga noquiaadiag zhiwseed me, per nli rley zho ron zho zha rnee me.

Zha run grë maistr ley

(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

38 Laa me noseed grë miech co, zeene pso me diidz lo zho rëb me:
—Ible tsienalde to mine run maistr ley gon. Sac grë zha ne nac maistr ley, rdziladz zho racw zho lar nool haxta zhits ni zho rbiba, rdziladz zho ndooladz yquiaabdiuzh miech zho zeene gdzieel zho zho dib ro nëz. 39 Zig nac len yadoow, zha nac zha ne rzob lo xcan zaatne rzob grë zha non, zeene tsiegaa zho tib lni lidz miech, lëëpaaze zha nac zha ne rzob grol mezh zeene laa wagw gac. 40 Ni rlozh ga, rio zho rla zho tel pe ncuaane rapse grë wnaa viud; ni parne peet guiabd miech lo zho, xtse rzo zho rzadraa pe lay ne gool zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

’Sca gon̲ nac zho, per ib tedsod zeen̲e laa grë miech ngoopdol̲ quizh xfalt, zha nac zha ne mazdraa nroob caxtigw ygaa.

Gon ne bdeed tib wnaa viud

(Lc. 21:1-4)

41 Blozh ga, güey Jesús güeysob me gax zaatne zhoob grë alcancí. Dzese rwi me ran̲ me zha riesan̲ miech gon len̲ grë alcancí co; ndal grë zha ricw rdzin̲, nroob dimi rsan̲ zho.
42 Tibaque zeen̲e bdzin̲ tib wnaa viud, tib men̲ prob nac me, ye me laa me psan̲ chop gaay win len̲ alcancí co.
43 Dzigo bredz Jesús xpëëdscuel me, rëb me lo zho:
—Gneli naa lo to gan̲le, mazdraa gon̲ nroob non gon ne bdeed wnaa viud qui, lëdle gon ne bdeed grëraa zha qui. 44 Sac zha, dimi ne riaan̲le lo zho i rgogon zho; san̲gue wnaa prob qui gon̲, centav yeen̲ ne quianiese me min̲e rnalopaa me gziuu pe gow me, per laa me bloogona.

¡Nsin gol̲so!

(Mt. 24:1-28; Lc. 17:22-24; 21:5-24)

13 Laa Jesús zieriee len̲ yadoo nroob co grë xpëëdscuel me, zeen̲e rëb tib zho lo me:
—Maestro, ¡bui gan̲le zha niaataa yadoo rii! ¡Zha rnataa grë quie ngol ne niaaw!
2 Pquiab me rëb me lo zho:
—Nligaa lëë zha niaataaw. Per niicle squitaa gon̲ ran̲ tow niina, zdzin̲ dze ne nitlow dib nacsew. Ni stib quie qui guiaan̲draa zigne squi zhobxcuaaw i.
3 Briee me ga, laa me zie gza me zho. Bdzin̲ zho cho Gui Oliv, ga bzob zho grë zho. Nieen̲paa ro yadoo co zaatne zob zho ga; dzigo wbig Pedr, Jacob, Juan ni Ndrés lo me, gza tap zho bnabdiidz lo me rëb zho:
4 —Bzhiguiel̲ bnë lo no dien̲, ¿pa hor dzigo gac min̲e bzeet luu ga? ¿Zha nac señ ne tso zeen̲e laaw csilo gac?
5 Dzigo psilo me bnee me lo zho, rëb me:
—Nsin gol̲so zeen̲a choot yquidiede to. 6 Sac nzian zha ne grieequia gnë zho zha nac Men̲ ne zëëble diidz cxeel̲ Dios; ni nzian miech ne yquidie zho.
7 ’Zeen̲e gon to nëzrii nëzrec noyac dil̲, ib gdziebde to; sac ible none gac grë min̲ co, ni lëdsew ga. 8 Sac garaa csilo grë dil̲ dox, grë guiedz nroob laaw til̲nie saguiedz nrooba; grë zha ne rnabey grë guiedz nroob, laa zho til̲nie sazha rnabey zho. Nëzrii nëzrec csilo gni grë zho dox, nzian zaatne gan̲ miech gbin. Ni lega loxaque min̲e rsilosew ga, sac nroobraa guiel̲në ne gan̲ miech lozh ga.
9 ’Zeen̲e laa grë ncuaan̲ rii rsilo noyac, ¡nsin gol̲so! Sac hor co laa miech tsiezo to lo zha ne rnabey yadoo, ni lëëque len̲ yadoo ga quin̲ zho to; ziezo zho to lo grë zha non, lo grë zha rnabey, loxaque ne no to xnëz naa. Ga nagon̲ gdeeda diidz gnee to Xtidz naa lo grë zha co, 10 sac ib none brieets bliaal̲lew lo grëse miech zeen̲e gal̲ dze ne laa guidzliu nitlo. 11 Zeen̲e tsiezo zho to lo

©Liga Bíblica Internacional, 2011

wxtis, tsode to zhgab dien̲ pe guiab to lo wxtis; sac Espíritu Sant nac men̲ ne gacnien̲ to, ni min̲e csiaab me guic to min̲ co gnee to.

12 'Len̲ dze co, zio zha ne lëëque zha tsielo bets zho ladznia zha ne gut zho;
zio zha ne lëëque zha tsielo xpëëd zho ladznia zha ne gut zho; scaquegaa
mëëda, zio zha ne lëëque zha gut pxoz zho, lëëque zha gut xniaa zho. 13 Ible
gan̲dzed miech to, grëse zho glëë lo to sacne rliladz to naa; per scagaa, grëse
zha ne dziits so haxta lozh grë guiel̲në co, ible scaania Dios zho.

14 'Zeen̲e gan̲ to laa ncuaan̲e ziaad gnitlo zo zaatne rieguial̲d sow, zigne
bzeet profet Daniel (zha ne glaba, none guien̲ zho zha naca), hor co gol̲guib
dien̲ zha xoon̲ to. Zha ne no grëraa guiedz ne ngab Judé, none tsie zho dan,
ga tsietsolan zho. 15 Zha ne no glaa guic yu, none lëëlëd xoon̲ zho, ib guiabd
zho sëëb zho len̲ yu tsiebee zho ncuaan̲e nacchen̲ zho. 16 Zha ne zogaa dana, ib
gun̲d zho ne laa zho tsie ro lidz zho tsiexi zho xab zho. 17 ¡Prob grë men̲ wnaa
ne lëëtaque len̲ dze co zoney xpëëd, men̲ ne quianiegaa mëdyeen̲ ne bii radz!

18 'Gol̲nab lo Dios gan̲de to guiel̲në co len̲ mëë ne rac nal̲, sac ne nligaa
guiel̲në nrooba. 19 Wlal ne biaan̲ guidzliu haxta lo nadze, gard gan̲ miech
tib guiel̲në dox sca, ni gdzin̲dragaa dze ne gan̲ zhow stib. 20 Tel̲ne csaan Dios
nroob dze gac guiel̲në co, ni stib miech rii guiaan̲draa; per na por grë zha ne
bzooblo me sëëb xnëz me, gdeete me diidz gaca nroob dze.

21 'Len̲ dze co, tel̲ cho zha gnë lo to: "Gol̲wi gan̲le, lëë men̲ rii nac Men̲ ne
nole diidz ga cxeel̲ Dios", gnëgaa zho: "Gol̲wi nec gan̲le, lëë me i", gliladzde
tow. 22 Sac ndal grë zha ne grieequia guiaadquidie miech, no zho gnë zha
nac men̲ co, nogaa zho gnë zha ziadteed Xtiidz Dios lo miech; ni zun̲ zho grë
milagr parne yquidie zho miech, parne yquidie zho haxta grë zha ne ngable
lo Dios. 23 ¡Nsin sca gol̲so! Ib cxende to, ben̲que laa naa nilew lo to.

Ziaad Jesús stib

(Mt. 24:29-35, 42, 44; Lc. 21:25-36)

24 'Zeen̲e lozhse gan̲ miech grë guiel̲në dox co, laa lo ngbidz ycow, gziinidraa
mëë. 25 Grë mel ne ndziib gbaa, laa ma gliaal̲; grëraa ncuaan̲e no gbaa, masaque
nëzrii nëzrec gaca. 26 Hor co bii zan̲ zho gan̲le, zeen̲e laa Men̲ ne pxeel̲ Dios
ziad-zëëb glaa lo xcow con grë guiel̲ndzon con grë poder ne rap me. 27 Lozh
ga laa me gnabey grë xanjl me, tsie zho tsietop zho grëse zha ne ngab lo me,
niicle zaatne mazdraa zit lo guidzliuw, mazdragaa zit gbaaw.

28 'Gol̲zoob cuidad zha nac yag guigw. Led nan̲le to gan̲le, zeen̲e laa grë
zhicwa racnieen̲, ni rsilo rdzib zhiblaga, gase rlu ne laa mëë nëëg ziaadgaxle.
29 Scaquegaa nagon̲, zeen̲e gan̲ to laa grë min̲e rne naa lo to nu rsilo noyac,
dzigo nan̲le to lëë dze co ziaadyoble. 30 Gneli naa lo to gan̲le, nzian miech ne
mban niina bii zan̲ zho zeen̲e laa grë ncuaan̲ co csilo gac; sac ible ncuaan̲e
gaca. 31 Zdzin̲ dze nitlo gbaa, nitlo guidzliu, san̲gue min̲e rne naa lo to nu,
nitloda, ible laaw none gac. 32 Lëëraasi choot nan̲d dien̲ pa dzew, dien̲ pa
horgaaw, per ni grë anjl ne no gbaa, per ni naa nan̲da; loxaque Pxozse naa
nan̲a. 33 Gacxe waa, nsin gol̲so, gol̲nab lo Dios; sac gon̲ nan̲de to dien̲ pa hora.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

34 ’Nac cuent rii zig nac tib zha ne rriee zie tib guiedz zit. Zeene laa
zho rriee, rsanse zho diidz dien pe gun tib tib moz ne guiaan ro lidz
zho, ni rso zho diidz lo zha ne rquianap ro puert nsin so zho, ib gaguiesd
zho. 35 Scadaa to nagon nsin golso, sac zig bizhuan yu co scaquegaa naa
nande to pa hor guial naa, yase glanso naa tib bdze dze, tib grol guieel,
wxingaa horne rcuedz gall, o ziaadyunmbegaa liu. 36 Nsin golso, zeena
ine zobna to zeene laa naa glanso. 37 Mine rne naa lo to nu, laaw rne naa
par grëse miech.

Bnediidz zho dien zha gnaaz zho Jesús

(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

14 Schop ngbidz runfalt csilo lni Pascw, lni ne row zho guietxtil ne
riotsd ncobi; grë pxoz nroob ni grë maistr ley, laa zho noguib dien
zha ngueetsse gnaaz zho Jesús gut zho me, 2 rnee zho:
—Laa me no ygaa, per lëëraasi gnaazd ne me mer dze lni, sac miech guizhiu
ne ndxie lo lni dze co; zrieequia nzian zha ne glisquiw.

Pchoob tib wnaa nceit nex guic Jesús

(Mt. 26:6-16; Lc. 22:3-6; Jn. 12:1-8)

3 Len dze co, laa Jesús no guiedz Betain. Lëëtaque laa me no mezh lidz Simón
ne blan guiedz lepr, zeene bdzin tib wnaa bdzinnie tiblo nceit nex, nosew tib
len ncuaan win niaa niapse quie rbebni, tiblo nceit niazha. Dzigo blë wnaa
co ncuaan win co, blozh ga pchoob me nceit co guic Jesús.
4 Blalaa zha ne zobgrë Jesús ga, zeene gon zho sca been wnaa co, blëë zho,
rëb zho:
—¿Pa rieguiala squi pxin zhlë wnaa qui nceit qui? 5 Telne niaca mine ndow,
nguizhpaa zhow tson gayoo pes plat, nquiinpaa dimi co ngaaza lo grë zha
mban ne guiend pe yquiin.
Laa zho nolisquiw lo wnaa co, 6 dzigo rëbchaa Jesús lo zho:
—Golsaan me. ¿Pe nacne rlisqui tow lo me? Led lega pxind mew, tib
guielnzaac nroob i been me lo naa. 7 Telne nli rquia zdoo to zha ne guiend
pe yquiin, zac ygad to lo zho stib dze, sac tibaque ran to zho; sangue naa
zdzin dze ne gbiche naa lo to, gandraa to naa. 8 Laa wnaa qui been mine
brieelo lo me, laa me pchoob nceit nex rii guic naa zeena nzhixcuaale xcuerp
naa gal dze ne laa naa ygueets. 9 Gneli naa lo to ganle, dipse lo guidzliu
zaatne cseedtaa miech Xtiidz Dios, ible soladz zho wnaa rii, seet zho mine
been me nu.
10 Lo gza tsiipchop zha ne nac xpëëdscuel Jesús ga, briee zha ne lë Judas
Iscariot güeyzodiidznie Judas grë zha ne nac pxoz nroob, rëb Judas laa Judas
gun me ntregar. 11 Zeene bin zhow, per nli rley zho ni rëb zho zdeed zho dimi
lo Judas. Dzigo psilo Judas noguib Judas dien pa hor gdeeda diidz gun Judas
me ntregar.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Dowxtseenie Jesús xpëëdscuel me

(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

12 Mer dze ne rsilo lni Pascw, dze ne rowxtsee zho tib carner, ni rsilo zho
row zho guietxtil ne rquiad ncobi lad, dze co bnabdiidz xpëëdscuel Jesús dien
pa lo racladz me tsieguṉlo zho ncuaaṉe gowxtseenie me zho wdze co. 13 Dzigo
pxeel me chop zho Jerusalén, rëb me lo zho:
—Golṉtsie Jerusalén. Ga gaṉ to tib mgui nzobyaṉ tib re nis, dzigo golṉtsienal
zhits me. 14 Yu ne gaṉ to sëëb me, golguiab lo bizhuan yu co: "Znu në maestro:
¿Pa leṉ yu me gneedz luu gac zaatne gowxtseenie me xpëëdscuel me wdze
rii?" 15 Dzigo ga glu me tib leṉ yu nroob ne riaaṉ glaa, nzhixcuaale leṉa, grële
ncuaaṉe yquiin no ga; dzigo ga golguṉlo zhixtsee ne.
16 Laa grop zha co briee, laa zho zie. Bdziṉ zho lad guiedz Jerusalén, nligaa
laa zho bdziel yu co zigne rëbse me lo zho ga, dzigo psilo zho beeṉlo zho
xtsee co.
17 Bdze dzew, laa me bdziṉ leṉ yu co grë xpëëdscuel me.
18 Laa me no mezh noyownie me zho, zeeṉe rëb me lo zho:
—Laa naa gni lo to gaṉle, lëëque tib zha ne goṉ noyownie naa nu tsielo naa
ladznia zha ne gut naa.
19 Zeeṉe bin zho sca rëb me, mban rac zho, dzigo psilo zho tibga tibga zho
rnabdiidz lo me, rnee zho:
—¿Pe naaw?
20 Pquiab me rëb me lo zho:
—Ladaque to no zho, zha ne nosëëb xcuuṉ leṉ xquien naa, lëë zho ga. 21 Naa
ne nac naa Meṉ ne pxeel Dios, niina laa miech gut naa zigne raquietsew lo
Xtiidz Dios; per, ¡probsaxe zha ne tsielo naa ladznia zho! ¡Mazd wen nie zho,
ib niacd zho miech lo guidzliu!
22 Laa zho noyow zeeṉe bzheṉ Jesús tib guietxtil, bdeed me xquizh lo Dios,
blozh ga beeṉgrol mew dzigo bdiiz mew lo zho, ni rëb me:
—Golquiina, lëë xcuerp naa i goṉ.
23 Ni bzheṉ me tib cop nroob vin, bdeed me xquizh lo Dios, blozhse bdeed me
xquizh, dzigo bdeed me cop co lo zho, grëse zho go vin co. 24 Ni rëb me lo zho:
—Lëë xchen naa i, miṉe gzhiee par grëse miech ne sëëb xnëz Dios, sac
lëë stib mod cub nu psaṉ Dios parne sëëb miech xnëz me. 25 Lëë lultm vuelt
nu guie naa vin rii, sac zhaale stib vin cub ne guie naa zeeṉe laa naa gdziṉ
zaatne rnabey Pxoz naa.
Dzigo psilo me biil me bla salm gza me zho.

Bzeet Jesús zha guṉ Pedr

(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

26 Blozhse biilnie me Dios grë me zho, dzigo laa me brieenie zho ga zienie
me zho nëz Gui Oliv.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

27—Ible saan to naa nawdze rii —rëb me lo zho—, sac scale ziaad lo Xtiidz
Dios zaatne rnee: “Zdeed Dios diidz csiwee zho baxtor, lozh ga nëzrii nëzrec
gliaal mëcwxiil.” 28 Sca gun zho naa, per zeene laa naa grieeban glole naa ga
Galilé, ga cuëz naa to.
29 Dzigo rëbchaa Pedr lo me:
—Niicle telne saan grë zha qui luu, sangue naa gon csaand naa luu.
30 Pquiab me rëb me lo Pedr:
—Gneli naa lo luu ganle, guieel riigazh, gardle grop gall tsonle vuelt rëb
luu runbeyd luu naa.
31 Per tibaque nac xtiidz Pedr, rnee Pedr lo me:
—Niicle tel zaatne guet luu guet naa, per gunscad naa. ¿Pe nacne guiep
naa runbeyd naa luu?
Scaque rnee grëraa zho.

Bzodiidznie Jesús Pxoz me Getsemaní

(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

32 Bdzin Jesús zaatne lë Getsemaní gza me zho, dzigo rëbchaa me lo zho:
—Nuse nagon golsob, laa naa ga gazodiidznie naa Pxoz naa.
33 Hor co psilo mban rac zdoo me, riabguielnë me, dzigo bredz me Pedr,
Jacob ni Juan, bzënie me zho palal 34 dzigo rëbchaa me lo zho:
—Mban rac zdoo naa, zootle zig zet naa lo guielnë rii. Nuse nagon golguiaan,
per golsobna.
35 Bzë me spalal, dzigo pquiitsgzhib me haxta bdzin lo me lo liu; psilo me
bnab me lo Dios ne telne zrieelow mazd tete me grë guielnë ne no gan me,
36 rëbchaa me:
—¡Papá, par luu grëse cos zrieelo gun luuw! ¡Bzhiguiel psilaa naa lo guielnë
rii! Per telne grieeloda, mine gnëtaa luu, sca gaca.
37 Zeene biire me bdzin me zaatne biaan gza tson zha co, gon me gzase zho
nixguies; dzigo rëbchaa me lo Pedr:
—Simón, ¿nixguies luu lëë? ¿Pe ni palal blëëbd luu nzobna luu? 38 Golsobna,
golnab lo Dios zeena yquiild mendox to. Niicle ne squi lëbdraa xcuerp to
sobna to, per golnab lo Dios, sac gon min co nac mine racladz zhiespíritu to.
39 Dzigo biire güey me stib, güeyzodiidznie me Dios; scaque mine bnab me
glo mincoque bnab me stib. 40 Zeene bdzin me lo zho, gon me laa zho bii
nixguies. Ni rdzield zho pe guiab zho lo me.
41 Laa zeene goc tson vuelt biire me güeynab me lo Dios, rëbchaa me
lo zho:
—Lëëw nagon, zacle na gaguies to, zacle gdziiladz to. Naa ne nac naa
Men ne pxeel Dios, naataa laa hor bdzin zeene laa grë miech ntseeb rii
guiadnaaz naa. 42 Goltsieso, zeena zio ne; sac gon laa zha ne glu naa lo
zho ziaadle nu.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Bnaaz zho Jesús

(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

43 Laa Jesús bii quianeeque, zeene laa Judas (tib zha ne nac xpëëdscuel me)
bdzin, bdzinnie Judas tib dzoon zha ne pxeel grë pxoz ne rnabey, grë maistr
ley ni grë zha non lo menguiedz Israel. No zho nzhen spad, nogaa zho nzhen
yag. 44 Biaanniele Judas zho diidz zha glu Judas cho nac Jesús, rëb Judas lo zho:
—Nanle to gon, zha ne gow naa bzhid cuas, lëë me ga; ligier golso golxen
me, ib csaande to xoon me.
45 Nligaaw, zigne bdzin Judas bredz Judas Jesús; blozh ga dow Judas bzhid
cuas me. 46 Hor co wbig grë zha ne zienal zhits Judas ga bzhen zho me. 47 Lo
grë zha ne nacgza Jesús ga, hor co biasaque tib zho bdob zho zhispad zho,
pchug zho tib diag xmoz men ne nac pxoz nroob.
48 Dzigo rëbchaa Jesús lo grë miech co:
—¿Niacxe naa cho ngbaan, zha nac ne squitaa nzhen to spad, nzhen to yag
ziadnaaz to naa? 49 Blactaa dze name gon to noseed naa miech len yadoo, ¿pe
nacne bnaazde to naa ga? Per ible laa grë ncuaan rii gon noyac, zeena gac
grë mine raquiet lo Xtiidz Dios.
50 Grë zha ne nac xpëëdscuel me ga, grëse zho bzhoon, tipse me psan zho
ga. 51 Tibaque mgui nguieg bii güeynal zhits me, tib lëse lar nquits mbix mgui;
dzigo bnaaz zho mgui gocladz zho ye mgui nienie zho; 52 per znuse briee mgui
len lar co, bzhoon mgui coletse mgui.

Güeynie zho Jesús lo zhiwxtis zha Israel

(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

53 Ga brieenie zho Jesús bdzinnie zho me lidz men ne nac pxoz nroob. Grë
pxoz rnabey, grë zha ne rnabey lo maistr ley ni grë zha non lo menguiedz,
laa zho pcaalsa ga.
54 Ye Pedr, maase zit zit nal Pedr laa Pedr bdzin xley men co. Bdzin Pedr,
güeysobga Pedr lo grë zha ne ndxienap, lëëtaque laa zho quiadzëë lo gui.
55 Grë pxoz co, grë zha ne nac zhiwxtis zha Israel, laa zho ndxie nëz len yu
co, quiaguib zho dien pe yquiaaqui zho gnab zho guet Jesús, quiaguib zho dien
pe dol ne ycaadz zho me; per rdzield zho dien pew. 56 Nzian zha ne pquidie
rëb zho znu znu nac ncuaane noyun me, per rrieequiad xtiidz zho; sac zhaase
zhaase rnee zho. 57 Tibaque zeene guso blalaa zho, bnexuu zho rëb zho:
58 —Bdzion no gon rëb me laa me ctixche yadoo, lozh ga tsonaque ngbidz
gzaalo me stiba; per led miechdraa nzaaw.
59 Niicle scaw, rzëdaque xtiidz zho tipse.
60 Dzigo hor co bzoli men ne nac pxoz nroob, bzo me glowtaa lo grë miech
co, bnabdiidz me lo Jesús rëb me:
—¿Pe nacne rquiabd luu? ¡Diidzli dzigo lëë nac grë mine rnee zho i!
61 Dzese zo Jesús ib rquiabd me. Biireque men co bnabdiidz me stib rëb me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¿Nligaa cho nac luu? Bnë tel̲ nli Xpëëd Dios nac luu, Men̲ ne nacle diidz ga cxeel̲ me lo guidzliu.
62 Dzigo pquiab Jesús rëb me:
—Nliw, naa nac men̲ co. Naa ne nac naa Men̲ ne pxeel̲ Dios, bii zan̲ to gan̲le zeen̲e laa naa zoob cue Dios nëz derech, ni zeen̲e laa naa guieet gbaa zial̲zëëb naa lo xcow.
63 Hor co ptsiez pxoz nroob co xab me, sac blëë me bin me sca rëb Jesús.
—¿Pe mazdraa textigw ne racladz ne? —rëb me—, 64 laa to binle gan̲le zha rzëtaa xtiidz me noguitnie me Dios. ¿Pe gnë to na zha gac me?
Grëse zho pquiab rëb zho, ib rieguial̲a guet me.
65 Dzigo hor co blalaa zho laa zho psilo notsuc lo me. Pxidoo zho lo me ni rdeed puñet zho me, lozh ga rnee zho:
—Bnë dien̲, ¿cho ga bdin̲ luu?
Ye grë zha ne quianap ga, rgap zho lo me.

Rëb Pedr run̲beyd Pedr Jesús

(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-29)

66 Laa Pedr bii zoque ley. Ga zo Pedr, zeen̲e laa tib wnaa ne nac zhicriad men̲ rnabey co bdzin̲; 67 gon̲ me laa Pedr zob gax lo gui nodzëë Pedr. Dze rwi me lo Pedr, tibaque zeen̲e rëb me:
—¿Ye luu lëë rzënie Jesús, men̲ Nazaret ne bdzin̲nie zho i?
68 Per bneelid Pedr.
—Dieen̲ pe rool̲ luu —rëb Pedr—. Run̲beyd naa men̲ co.
Brieega Pedr zie Pedr nëz ro zawan, lëëtaque hor co pcuedz tib gall. 69 Dzeque rwi wnaa co lo Pedr, dzigo rëbchaa me lo grë zha ne ndxie ga:
—¡Lëëw, zha ne rzënie me nac mgui qui!
70 Biire Pedr rëb Pedr run̲beyd Pedr me. Wdzeepaa goca, biire zha ne ndxie ga rëb zho lo Pedr:
—Ne nligaa, ye luu rzënie men̲ co. ¡Zha Galilé name nac luu!
71 Dzigo psilo Pedr rzeet Pedr Dios rnee Pedr run̲beyd Pedr Jesús, haxta rnee Pedr:
—¡Dios zobwi gan̲le, tel̲ne rned naa diidzli, maase cuibdee naa!
72 Lëëtaque hor co laa gall pcuedz stib. Dzigoraa psoladz Pedr xtiidz Jesús zeen̲ rëb me lo Pedr: “Gardle grop gall, tson̲le vuelt rëb luu run̲beyd luu naa.” Dzigo mbanse rac Pedr, psilo Pedr biin Pedr guiel̲në co.

Güeynie zho Jesús lo Pilat

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

15 Ziadyiinile liuw, scase bii nchool̲ rnaw, wbiire pcaalsa grë pxoz non grë zho zha ne rnabey lo maistr ley, grë zha non lo men̲guiedz ni grë zha ne nac zhiwxtis zho. Blozhse bnediidz zho, laa zho pxidoo Jesús güeysan̲ zho me lo Pilat men̲ ne nac gobernador.
2 Bdzin̲ me lo Pilat, bnabdiidz Pilat rëb Pilat lo me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¿Pe nli na luu nac zhirey zha Israel?
Pquiab me rëb me:
—Nliw.
3 Tibaque quia grë zha ne nac pxoz non, rzadraa grë ncuaane rcaadz zho
me. 4 Nacne wbiire Pilat bnabdiidz Pilat lo me, rëb Pilat:
—¿Pe nacne rquiabd luu? Bui ganle zha nactaa grë ncuaane rcaadzdol
zho luu.
5 Bzee zdoo Pilat gon Pilat ible pquiabd me.

Bnab zho guet Jesús

(Mt. 27:15-31; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38-19:16)

6 Gzobse lni Pascw rsilaa Pilat tib zha ne no ladzguiib, tel cho zha ne gnabtaa
menguiedz laa. 7 Len dze co no tib mgui lë Barrabás ladzguiib, ni zla zha ntseeb
ne nacgza me, laa zho no ga sac nzian zha ne beet zho zeene gocntseeb zho
lo gobiern. 8 Nacne psilo grë miech co, rnab zho lo Pilat csilaa Pilat tib zha
ne no ladzguiib zigne runtaque Pilat grëraa iz.
9 Dzigo bnabdiidz Pilat lo zho, rëb Pilat:
—¿Cho racladz to csilaa naa? ¿Pe silaa naa men ne rnee zho zhirey to nu?
10 Sca rëb Pilat lo zho, sac nanle me niapse por rlëë grë pxoz non co ran zho
Jesús gane bnabey zho bgaa me güeysan zho me ga. 11 Per lel psilo grë miech
co rnab zho csilaa Pilat Barrabás; ni lëëque grë pxoz co pquiil zho. 12 Dzigo
rëb Pilat lo zho:
—¿Zha dzigo racladz to gac men rnee zho zhirey to nu?
13 Pquiab be grë miech co, roptsie zho rnee zho:
—¡Bnabey yquia me lo cruz!
14 —¿Pe nac falt ne been me? —rëb Pilat—. ¿Pe nacne racladz to yquia me
lo cruz?
Biire zho roptsie zho rnee zho:
—¡Bnabey yquia me lo cruz!
15 Gon Pilat zha rac zho ni racladzaque me guiannziuu me lo zho, nacne mazd
bzoob me xtiidz zho, bnabey me blaa Barrabás; laa Jesús, blozhse bnabey
me bdin zho Jesús laa me been Jesús ntregar lo grë menguiib ne tsiequiaa
me lo cruz.
16 Biire grë menguiib co bzëëbnie zho Jesús nëz len yulow, ga pcaalsa grëraa
menguiib ne nacgrë zho. 17 Psilo zho rguitnie zho me, bgacw zho me tib lar
morad zig rna lar ne racw grë rey, ni bzieecw zho bla lë yag guiets bzoob
zhow guic me, zig rzob coron guic grë rey. 18 Dzigo psilo zho nguiedz roptsie
zho rnee zho:
—¡Golwi ganle zha ractaa zhirey zha Israel!
19 Bzhen zho tib goobgui, rdeed zhow guic me, rtsuc zho lo me, rquiaalo zho
rquiitsgzhib zho lo me zig rquiitsgzhib zho lo zha non.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Güeyquiaa zho Jesús lo cruz

(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

20 Blozhse sca bdziitnie zho me, laa zho blee lar morad ne nacw me ga, biire
zho bgacw zho me mine nac xab me; dzigo laa zho brieenie me ga zienie zho
me zaatne yquia me lo cruz.
21 Nëz zienie zho me, bdzieel zho tib mgui Ciren lë Simón (lëë pxoz Lejandr
ga grop Ruf), znu ziaad me wbire me dan. Dzigo bnabey zho me bi me zhicruz
Jesús.
22 Zeene bdziinnie zho Jesús zaatne lë Gólgota (nac diidz co zig nac ne rnee
ne "Gui Beerguic Ngutoo"); 23 ga bdeed zho nziu notsa guizh rmed ne lë mirr,
nan zho nie mew, per god mew. 24 Dzigo laa zho pquiaa me lo cruz.
Blozhse pquiaa zho me lo cruz, bzhen zho tib xab me, pchug zhow, biaannie
zho tib lëgaw tib tib zho, laa stiba bio zho rif. 25 Zig hor wxeeren ga pquiaa
zho me lo cruz.
26 Glaa guic cruz ne pquiaa zho me ga, ga pquiaa zho bla lan diidz zaatne
rnee pe nacne sca psacsi zho me, rneew: "LËË MEN RII QUIA NU, PORNE
NAC ME ZHIREY ZHA ISRAEL." 27 Ye chop ngbaan pquiaagza zho me lo cruz,
tibga zhicruz zho bzo tib nëz cho zhicruz me. 28 [Ga brieequia mine raquiet
lo Xtiidz Dios, zaatne rnee: "Bloo zho me lad zha ntseeb."]
29 Grë miech ne rded zaatne quia me lo cruz ga, runnguzee zho me, rzhidznie
zho me, haxta rdzi guic zho rnee zho lo me:
—¡Pe led rëb luu lëë, laa luu ntsil yadoo ni tsonaque ngbidz nzaalo luuw
stib! 30 Nana zho, ¡pe gacd lëëque luu bla luu lo caxtigw qui, biet lo cruz qui!
31 Scasaque grë pxoz non ni grë maistr ley, rzhidznie zho me; rnee zho:
—Stib miech scataa beenguiac me, stib miech scataa bla me, pe nac dzigo
rrieelod me gla me me. 32 ¡Telne nli me nac Men ne zëëble diidz ga cxeel Dios,
telne nli me nac zhirey ne, niinagazh guiet me lo cruz; zeena gliladz ne me!
Ye zha ne quiagza me lo cruz ga, rbidzgo zho lo me.

Gut Jesús

(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

33 Gol grol dzew, tibaque zeene goc tib ncow dipse lo guidzliu, haxta las tres
biaa biini stib. 34 Hor co nguiedz zëëb tsi Jesús, rnee me:
—¡Eloi, Eloi! ¿Lama sabactani?
(Diidz co nac zig nacne rnee ne: ¡Luuse name nac xDios naa! ¿Pe nacne
psaan luu naa?)
35 Grë zha ne ndxie ga, zeene bin zho sca rbedz me, no zho nan Lí, men ne
biadteed xtiidz Dios padzeela, men co rbedz me. 36 Dzigo rias tib zho güeygadz
tib lë zhiil lo nziu bla, bzoob zhow tib guic goobgui pquiaa zhow ro me.
—¡Gotsaa csaan —rnee zho—, nu dzian ne dien pe ziaad Lí guiaadlit Lí
me lo cruz!
37 Tibaque zeene pquiaa me stib redz nroob, znuse blozh me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

38 Lëëtaque laa me nolozh, zeene briez nzoli lar nroob ne quia len yadoo,
grol̲taa goca. 39 Gax lo me ga zo men ne rnabey lo grë menguiib co, zeene gon
men co zha gut me, rëbchaa me:
—¡Ne nligaa, Xpëëd Dios nac men qui!
40 Ye blalaa men wnaa güeyso ga, zit zo zho rwi zho; lad co no Marí Magdal,
Salomé ni Marí ne nac xniaa Jacob niab grop José. 41 Nzianlaa nac zho, lëë
grë wnaa co been xyudar me len dze ne güeyted me dib xtan zha Galilé; ni
zlagaa zha ne güeynal̲ zhits me zeene bdzin me Jerusalén.

Bgueets Jesús

(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

42-43 Lëëtaaque dze co nac vispr dze ne rdziiladz zho lo dziin. Zeene laa dze
bdzepaa, dzigo güey José (men Arimaté) lo Pilat bnab me diidzbey tsiequeets
me Jesús. Glo zoot me tsied me, per tibaque bloo me tib valor güey me; niicle
ne tib zha non nac me lad zhiwxtis zha Israel, ye me quiambëz gdzin dze ne
gnabey Dios.
44 Bzee zdoo Pilat zeene bin me laa Jesús gutle. Bnabey me gocredz zha
ne rnabey lo menguiib ne quianap Jesús; 45 haxta bdzinraa men co rëb nliw,
dzigoraa bdeed me diidz tsielit José Jesús lo cruz.
46 Nacne güey José, güeysi me tib lë lar nroob. Zeene blozh blit me Jesús lo
cruz pchel̲ me Jesús lar co, dzigo güeyxob me me tib len baa ne ndieen tib
cho quie. Blozh ga, psodan me tib quie nroob psioog me ro baa co.
47 Ga zo Marí Magdal ni Marí xniaa José, gon zho pa lo bgueets me.

BRIEEBAN JESUS

(Mt. 28:1-10, 16-20; Lc. 24:1-53; Jn. 20:1-23)

16 Bdze dze dze ne rdziiladz zho lo dziin, güey Marí Magdal, Salomé, ni
Marí xniaa Jacob güeysi zho grë nceit nex ne tsietëëb zho lad xcuerp
Jesús. 2 Laa zeene biini liu, dze ne rzobni zhmal, silgaw loxaque ziaadlan
ngbidza, laa gza wnaa co briee laa zho zie ro baan Jesús.
3 Nëz no zho, rnabdiidzlsa zho dien zha gdioob quie nroob ne nioog ro baa,
cho siguiel̲ coba. 4 Ni zeene bdzin zho, gon zho laa quie co bdiooble.
5 Laa zho bzëëb len baa, zeene gon zho nëz derech laa tib mgui nguieg zob
ga, nacw me tib lar nool, dib nquitsbiese rna lar co. Bdzieb zho gon zho me;
6 dzigo rëbchaa me lo zho:
—Gdziebde to. ¿Jesús lëë, men Nazaret ne pquiaa zho lo cruz, men co
ziaadguib to? Guiendle me nu, ¡laa me brieebanle! Gol̲wi ganle nu nac zaatne
pxob zho me. 7 Gol̲tsie, gol̲guiab lo Pedr ni lo grëraa xpëëdscuel me tsie zho
Galilé, ga tsiedzieel zho me zigne rëble me lo zho glo.
8 Rias gza wnaa co laa zho briee ga, masaque rzhidz zho rdzieb zho. Lo dzeb
co ni par gnee zho gacd.
9 [Dze ne rzobni zhmal ga, sil co brieeban Jesús, ni Marí Magdal nac zha ne
glopaa gon me; lëë Marí co ga beenguiac me zeene bencxoon me gadz mendox

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ne nosacsi Marí. 10 Dzigo güey Marí güeynie Marí diidz lo grë zha ne bzënie
me ga. Lëëtaque laa zho ndxie, mban rac zho, roon zho no zho xquielnë me.
11 Niicle bin zho rëb Marí laa me brieebanle, gonlo Marí me; per bliladzd zhow.
12 Bded ga, brieequia me lo schop xpëëdscuel me lëëtaque no zho nëz zie
zho dan. 13 Dzigo güey zho güeynie zho diidz lo grëraa zha ne nacgza zho;
per niicle xtiidz grop zha co bliladzd zho.
14 Laa stibtaa vuelt, lëëtaque ndziib zho lo mezh no zho wagw gza tsiiptib
zho, tibaque zeene laa me brieequia; dzigo goctox me lo zho, sac gon me ib
bliladzd zho xtiidz me; ni gon me scataa nad zdoo zho, sac niicle güey zha
ne gon me güeynie zho diidz ne nli brieeban me, ni bliladzd zhow. 15 Ni rëb
me lo zho:
—Goltsie dipse lo guidzliu, goltsieseed miech Xtiidz Ndzon Dios. 16 Grëse zha
ne dib zdoo gliladza ni chobnis zho, scaania Dios zho; sangue zha ne gliladzda,
laa zho bnitlole ga. 17-18 Grë zha ne sca dib zdoo gliladz naa: znee zho stib
diidz ne rneed zho. Niicle xen zho grë meel ntseeb, concuaangaa miech zho,
ib peet gacd zho. Ni zeene cxobnia zho guic grë men rzacnë, zunguiac zho
zho; grë mendox ne noguitnie miech, zeene gzeet zho lë naa zuncxoon zho ma.
19 Blozhse sca bnee me lo zho, laa me zey gbaa bzob me cue Dios nëz derech.
20 Dzigo grëse xpëëdscuel me laa zho briee, brieets bliaal zho zieseed zho
miech Xtiidz Dios. Ni me nac men ne noyacnien zho run zho grë milagr nroob,
zeena glu ne nli Xtiidz me nac mine noseed zho miech.]

©Liga Bíblica Internacional, 2011

XTIIDZ DIOS MIN̲E PQUIAA

LUC

1 ¡Diuzh Tiofl!
Nan̲le luu gan̲le, nole bla zha ne bioxco pquiaa zho grë ncuaan̲e goc
zeen̲e biaad Jesús men̲ ne pxeel̲ Dios ga. [2] Ncuaan̲e nlipaa goca, grë ncuaan̲e
pquiaa zho ga, laaw pquiaa zho zigne rzodiidzse miecha len̲ dze rii, zigne
rzodiidzsegaa zha ne bzëniepaa mew, zha ne pso me noneew lo miech.
[3] Yeque naa pquiaa naa wen wen bnabdiidz naa, bleeni naa diidz grëse dien̲
zha psilo grë ncuaan̲ co; ni niina laa naa rquiaw zigne gocsew laaw rxel̲ naa
lo luu. Sac rien̲ naa ib nonguiel̲a gacnan̲ luuw; [4] zeen̲a lozh gacnan̲ luu zha
nac diidzli rii, wseed ne blu zho lo luu i.
[5] Len̲ dze ne nac Herod rey rnabey me dib xtan zha Judé, len̲ dze co no tib
pxoz lë Zacarí, me nac tib zha ne nacgrë "Zha Abí". Niicle tsieel mew, zha xtii
pxoz Aarón ziaad wnaa co, lë me Lisabet.
[6] Zigtaa Zacaríw, zigtaa Lisabeta, noxco me min̲e rnabey Dios, mban mew
zigne naca, ni tib xley Dios rguiitsd me. [7] Men̲ gol-le nac me grop me, per ni
tib mëëd quianied me, sac niaad Lisabet gap me mëëd.
[8] Laa tib dzew bgaa grë zha ne nacgrë Zacarí gun̲ zho dziin len̲ yadoo. [9] Nac
xcostumbr grë zha ne nac pxoz, rio zho tib rif dien̲ chopaa ygaa tsielaadz
goxyaal len̲ yadoo, dzigo bgaa Zacarí. [10] Goxyaal co nolaadz me len̲ yadoo,
laa grë miech ne ndxie nëz ley nonabgaa lo Dios, [11] tibaque zeen̲e brieequia
tib xanjl Dios bzo cue pcoog nëz derech, zaatne nozëëg me yaal ga. [12] Zeen̲e
gon̲ me anjl co bdzieb me, rdzieldraa me zha gun̲ me lo dzeb co. [13] Dzigo rëb
anjl co lo me:
—¡Gdzieebd luu! Diidzse zial̲nie naa lo luu, gacnan̲ luu gan̲le min̲e bnab
luu lo Dios ga, pquiaadiag mew; gane niina laa tsieel luu gap tib mëëdbgui.
Zeen̲e gal win, Juan cueelë to win. [14] Tib guiel̲bley nroob gac win lo to, niicle
lo grëragaa miecha, [15] sac tib men̲ nziuu gac win lo Dios. Zeen̲e gac win zha
broob, ni tib ro nziu guied win, per ni vin yquiaarod win; ansraa gal win, laa
Espíritu Sant nacniele win. [16] Win gac men̲ ne co guic nzian grë zha Israel,
gbiire gbig zho lo Dios, men̲ ne rnabey zho. [17] Zigne goc Lí, men̲ ne biaad pteed
xtiidz me padzeela, sca gac win tedner win lo me, nroob poder ne gap win.
Win gnee lo grë miech rii, gbiire gleynie zho me zigne goc xmen̲gol zho zha

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ne bleynie me; csaan zho grë xquielntseeb zho, gban zho zigne racladz me;
zeena niowse gac zho ycaania zho me.
18 Pquiab Zacarí rëb Zacarí lo anjl co:
—¡Ncuaane gacd i gon rnee luu! Zigtaa naaw, zigtaa tsieel naaw, mengol-le
nac no.
19 Rëbchaa anjl co:
—Bien ganle anjl Gabriel nu quianee lo luu, anjl ne tibaque zo lo Dios. Me
pxeel naa zialnie naa diidz rii. 20 Per ne squi rliladzd luuw, na laa luu guiaan
ngop, haxta gal dze ne gac mine rne naa lo luu nu, dze co glan xtiidz luu stib.
21 Grë miech ne ndxie quianab lo Dios ga, quiambëz zho Zacarí, rnabdiidzlsa
zho pe goc me, sac ran zho rrieed me zaatne ziezëëg me yaal ga. 22 Zeene
briee me, gon zho gacdraa gnee me, dzigo bien zho no pe blu Dios lo me ga.
Tel pe racladz me gnee me, niapse señ rlu me.
23 Bzase dze ne been me dziin len yadoo, dzigo laa me zey lidz me. 24 Goca
bla ngbidz, laa mëëd co pquialo zdoo tsieel me.
Dipse len gaay mëë bio zhuz co ro yu, ib brieed me, rley me rnee me:
25 —¡Zha wentaa Dios, bneedz me diidz bdzin dze yquianie naa mëëd rii,
zeena gzhidzniedraa miech naa!

Güeynie tib anjl diidz laa Jesús gac mëëd

26 Goc xoop mëë zoney Lisabet mëëd, pxeel Dios anjl co stib güey me Nazaret,
guiedz ne ndxie xtan zha Galilé. 27 Ga no tib ndzoop nguieg lë Marí, len dze co
no xtiidz ndzoop co ctsieelnia ndzoop tib zha xtii rey David, lë José. 28 Bdzin
anjl co zaatne no ndzoop, pquiaabdiuzh me ndzoop, rëb me:
—¡Dichos luu gon, sac tib zha nziuu nac luu lo Dios! Me quianap luu.
29 Zeene gon Marí anjl co, ni gon Marí zha rnee me, bzee zdoo Marí, riend
Marí dien pe nac scataa rzë xtiidz me. 30 Dzigo rëbchaa me lo Marí:
—¡Gdzieebd luu! Laa Dios gon bzooblo luu ygaa luu tib guielnzaac nroob.
31 Zdoo luu yquiaalo tib mëëdbgui, zeene laa win gal, JESUS cueelë luu win.
32 Tib men nroob gac win, zien miech ganle Xpëëd Dios ro ne no gbaa nac
win; ni so me win gnabey win zig bnabey xmengol win David. 33 Win gnabey
lo grëse zha Israel, ni gdzind dze ne lozh xquielrnabey win.
34 Pquiab Marí rëb Marí lo anjl co:
—¿Mëëd ye? ¿Per zha grieelo gap naa mëëd, ni tib naa zo nu?
35 Rëbchaa anjl co:
—Niapse por poder ne rap Dios gac min co. Zeene laa Espíritu Sant guiaad
gacnie luu, hor co laa poder co gacnie luu, laa mëëd co yquiaalo zdoo luu;
gacxe waa Xpëëd Dios gunbey miech win, mine rnabey Dios min co gun win.
36 Ye belyeen luu Lisabet, niina lo guielgol-le laa tib mëëd pquialo zdoo me;
zëëb diidz ib grieelod gap me mëëd, per na racle xoop mëë zoney me mëëd,
37 sac par Dios tsod ncuaane grieelod gac.
38 Dzigo rëb Marí:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Tel scaw, mine rnee luu i, maase gaca. Laa naa zo nu par gun naa mine gnabeytaa Dios naa.
Blozhse ga, laa anjl co zey.

Güeygan Marí Lisabet

39-40 Goc bla dzew, briee Marí ga zie me ziegan me Lisabet tib guiedz win ne
ndxie gui glaa ne nac xtan zha Judé. 41 Bdzin me, wbig me pquiaabdiuzh me
Lisabet. Bdiuzh co bnee me, zeene biasoli xpëëd Lisabet zdoo Lisabet; dzigo
hor co bdeed Espíritu Sant guielbiini lo Lisabet, 42 nguiedz bnee Lisabet rëb
me lo Marí:
—¡Dichos luu Marí bgaa luu guielnzaac qui! Sac gon, lo grëraa no nac no
men wnaa, luu bzooblo Dios. Mëëd ne zoney luu i, zha nziuu nac win lo me.
43 ¡Ib guiaanladzd naa dze rii, znu biaad luu nac luu xniaa men ne rnabey
naa, biaadgan luu naa! 44 Haxta mëëd ne zoney naa nu, rley win biasoli win
zdoo naa, zeene pquiaabdiuzh luu naa. 45 ¡Dichos luu, bin luu mine në Dios,
ni bliladz luu zun mew!
46 Dzigo hor co bnee Marí rëb me:
¡Men nroob nac Dios! ¡Gdib zdoo naa roolnie naa me!
47-48 Rleynie naa me nac me men ne psilaa naa,
sac gon niicle peet nond naa, tib ngundziin winse nac naa lo me,
per laa me bzooblo naa.
Grë miech, zigtaa len dze riiw, zigtaa len dze ne ziaadragaaw,
ziab zho naa nac tib wnaa ne mazdraa dichos.
49 Ne nligaa zha nactaa guielnzaac rii bneedz me lo naa.
Men ro, men nroob nac me, ¡guiendraa cho zig me!
50 Grëse miecha, zha ne rioxco rquiaadiag mine rnabey me,
tibaque racnie me zho, ib rsaand me zho.
51 ¡Golwi ganle zha nactaa grë ncuaane run me!
Grë ncuaane no guic zha niats gun zho, bnitlo mew,
52 ptiche me grë zha ne zob rnabey.
Laa grë zha ndooladz, zha ne rzac miech peet nond,
beennon me zho.
53 Grë zha mban ne guiend pe yquiin, nroob guielnzaac ne bdeed me lo
zho,
laa grë zha ne rapchen, scase bzonëz me zho.
54 ¡Pe zhidaa ziyacnie me grë zha ne nac xtii Israel, mengol ne goc zig tib
ngundziin lo me ga! ¡Tibaque rlu me rleynie me zho!
55 Ib biaanladzd me xtiidz me mine bnee me lo pxozgol ne Abraham,
zeene rëb me gdzind dze ne csaan me Abraham, ni grëraa zha ne
grieequia lo xtii Abraham.
56 Maase tson mëë biaan Marí ga blëz me lo Lisabet, dzigoraa wbi me ga
bdzin me lidz me stib.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Gol xpëëd Lisabet

57 Bdzin dzew, laa xpëëd Lisabet bza mëë, laa me gop win. 58 Grë zha ne no
gax lidz me, grë zha ne nac menlidz me, zeene bin zho scataa pquia zdoo Dios
me bdeed Dios mëëd co lo me, rley zho güeygan zho me.
59 Dze ne goc mëëdbgui yeen co xon ngbidz, blalaa zha ne güeynal zhits
pxoz win, zhits xniaa win güeynie zho win bio win bey ne rio xpëëdbgui zha
Israel, parne glu lo Dios ngab win. Tibaque nan zho Zacarí nrieelë win, zigne
lëque pxoz win, haxta scale nonee zho lo win, 60 per hor co rëb Lisabet, led
scad gac lë win, Juan grieelë win.
61 Dzigo pquiab zho rëb zho:
—¿Pe nacne sca grieelë win? Ni tib menlidz to lëd Juan.
62 Bnabdiidzaque zho lo pxoz win, blu zho señ lo me dien zha racladz me
gac lë win. 63 Dzigo bnab me bdeed zho tib lë lo zaatne yquiaa me; bzee zdoo
zho zeene blozh pquiaa me gon zho rnee lo co: "Juan grieelë win." 64 Loxaque
blozh dze sca pquiaa me, zeene laa me wbiire bnee stib, psilo me rdeed me
xquizh lo Dios. 65 Grë zha ne zo ga, zha ne runbey me, zeene gon zhow, per
nli rzee zdoo zho.
(Nëzrii nëzrec bzhoon diidz laa mëëd co gol, grëse guiedz ne ndxie gui
glaa co gocnan miecha. 66 Zha ne rona, rza zdoo zho rnee zho: "¿Bay cho gac
mëdyeen co?" Sac nligaa rlu nacnie Dios win.)
67 Hor co bdeed Espíritu Sant guielbiini lo Zacarí, psilo me bnee me rëb me:
68 ¡Xquizh xquielnzaac men nroob ne rnabey, men ne nac xDios ne nac ne
zha Israel!
Sac gon laa me ziaad, ziaadgan me ne, ziadbee me ne lo xquielnë ne.
69 Nasi laa me pxeel men nroob ne ziaadsilaa ne,
lëë men co ga no grieequia lo zha xtii David, men ne been xtsiin me ga.
70 Padzeelale bzeet me cxeel me men co,
grë zha ne biaad pteed xtiidz me, bzeet zhow.
71 Rëb zho, ib sxeel me men ne guiaadsilaa ne ladznia zha ne nosacsi ne,
zha ne rlëë lo ne.
72 Sac ib gdzind dze csaan me grë zha xtii pxozgol ne, rquianëpaa zdoo
me zho.
Ib guiaanladzd me mine rëb me lo Abraham,
73 zeene rëb me laa me cxeel men ne csilaa ne,
74 zeena dziodzebdraa ne lo zha ne rlëë lo ne, lo zha ne rsacsi ne;
sinque ine tibli gac ne dziuun ne mine rnabey me.
75 Gzataa dze ne gneedz me guielmban lo ne,
ine mbe zdoo ne, dziuun ne mine rleynie me.
76 Luu gon xin, bzooblo Dios ro ne zob gbaa, cteed xtiidz me lo miech,
luu tedner tsienee luu lo zho, laa men co no guiaad.
77 Luu gnee lo grë zha Israel, guien zho ganle zha gun Dios zho perdon,
parne ycaania me zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

78 Ne nligaa rleynie me ne, rquia zdoo me ne,
gane laa me cxeel Xpëëd me, men co gac zig tib biini,
79 Biini co gziini lo grë zha ne mban lo guielcow,
zeena biini co glu nëz lo ne, guio ne nëz ne peet zhgab, peet dzeb
guiend.
80 Zigse zie dzew, scase scase zieroob mëdyeen co, ni scaquegaa dib zdoo win rleynie win Dios. Zeene laa win broobpaa, dzigo güey win bio win tib dan zit, haxta bdzin dze ne laa win psilo pseed miech laa win blulo lo zho.

Gol Jesús

(Mt. 1:18-25)

2 Lëëtaque len dze co, laa August, rey nroob ne zob Roma, bnabey top
lë grëse miech ne no dib dan ne rnabey me, par gacnan me dien palal
zho. 2 Lëë primer vuelt ga ptop zho lë miech, lëë iz co zob men ne lë Cirein
zobnabey me Siria.
3 Bnabey August grëse miech zha ne no stib ladz ben, laa zho no tsie zaatne
nacpaa ladz zho tsiedeed zho lë zho, parne ga ygab zho. 4 Min co nagon nacne
briee José guiedz Nazaret (xtan Galilé) grop me Marí zie me Belén (xtan Judé).
Laa me zie ga, sac ga goc ladz xmengol me rey David. 5 Gard ctsieelniapaa me
Marí, per nole xtiidz me grop me. Len dze co ziaadyobpaa gal xpëëd Marí.
6-7 Bdzin me Belén, bgaadraa me zaatne nrieelo mbëz me len yu, lega nac
ti len lidz ma bdeed zho blëz me. Lëëtaque bdzin me ga, laa mëëd co gol.
Racse Marí pchel me win lar, bdiix me win tib len yag ne row ma guizh; lëë
mëëdglo ga lo me.
8 Guieel co, blalaa zha ne nac baxtor, laa zho ndxie quianap zho xpëcwxiil
zho dan, 9 tibaque zeene brieequia tib xanjl Dios lo zho, dipse zaatne ndxie
zho ga biab tib biini nroob. Zeene gon zho anjl co, gon zho biini nroob co,
per nli bdzieb zho. 10 Dzigo bnee anjl co, rëb me lo zho:
—¡Gdziebde to! ¡Golgon diidz cub ne ganle zialnie naa lo to nu! ¡Tib
guielbley nroob gac diidz rii lo grëse miech! 11 Men ne gon quiambëz to ga
guiaad csilaa to, laa me blansole lo guidzliu. Me nac Men ne zëëble diidz ga
cxeel Dios, me nac men ndzon ne rnabey. Belén, zaatne goc ladz rey David,
ga gol me naguieel. 12 Goltsie, zaatne tsiedziel to tib mëëdbgui yeen, nrielse
win lar zhoob win len yag ne row ma guizh, lëë me ga.
13 Tibaque zeene gon zho laa stib dzoon anjl brieequia gocgrë anjl ne quianee
lo zho ga, psilo grë anjl co roolnie zho Dios, rnee zho:
14 ¡Haxta zaatne glaaraa gbaa, nozhoobnen ganle pa lotaa men nroob nac
Dios!
¡Nasi, grëse miech zrieelo guiaanwen zho lo me; zdoo me rala laa me
nobedz zho!
15 Zeene laa grë anjl co zey gbaa stib, psilo grë baxtor co rnee zho:
—¡Niinaga golgotsaa guio Belén! ¡Gotsaa guiowi ne dien, zeena dzian ne
mine biaadnie anjl co diidz lo ne nu!

©Liga Bíblica Internacional, 2011

16 Lëëlëd bio zho nëz laa zho zie. Bdziṉ zho zaatne blëz José ga grop Marí,
nligaa laa mëdyeeṉ co nix ga, nixse win tib leṉ yag ne row ma guizh. 17 Dzigo
bzodiidz zho grëse zha rëb anjl co lo zho, zeeṉe güeynie me diidz laa win gol.
18-19 Grë zha ne bina, per nli rzee zdoo zho; laa Marí nosew zdoo me, tibaque
rsoladz mew.
20 Blozh ga, laa zho bio nëz ziequianap zho xma zho stib. Iṉe rooḷnie zho
Dios, rdeed zho xquizh lo me sca pxeeḷ me xanjl me güeynie diidz lo zho, rley
zho sac brieelo goṉ zho mëdyeeṉ co.
21 Dze ne goc xon ngbidz gol win, dze co bio win bey ne rio xpëëdbgui zha
Israel, par glu xnëz Dios ngab zho; dze coquew bleelë zho win JESUS, zigne
rëb xanjl Dios zeeṉe güeynie me diidz ne laa win gac mëëd lo Marí.

Güeynie zho Jesús yadoo

22-24 Nac ley ne psaṉ Moisés lo zha Israel, wnaa ne sca rap mëëdbgui, zeeṉe
rac zho tap zhmal, none tsienie zho chop ma cogon zho leṉ yadoo; yase
tsienie zho tib nëz coc, tib nëzgaa palom. Ni rnabeya: “Grëse mëëdbgui ne rac
mëëdglo, ib none gdeed zho win gac win tib zha ne guṉ xtsiiṉ Dios.” Nacne
zeeṉe bza dze co, dzigo briee Marí zie me Jerusalén grop me José, zienie me
mëdyeeṉ co yadoo csaṉ me win ladznia Dios; lëë nëzle ga zienieque me gon
ne no gdeed me ga.
25 Lëëtaque dze ne bdziṉnie zho win leṉ yadoo, laa tib meṉ lë Simeón no
ga. Meṉ Jerusalén nac meṉ co, rleynie me Dios, rioxco me mban me zigne
rnabey Dios, ni nacnie Espíritu Sant me. Quiambëz me gaṉ me Meṉ ne nole
diidz ga cxeeḷ Dios csilaa zha Israel, 26 sac rëble Espíritu Sant lo me ible laa
me no gaṉ meṉ co. 27 Laa dze co, Espíritu Santaque psiaab guic me zie me
yadoo. Nacne lëëtaque no me leṉ yadoo, laa zho bdziṉnie mëdyeeṉ co ga,
ziesaṉ zho win ladznia Dios zigne rnabey ley. 28 Dzigo me wbig bdeedz win,
rdeed me xquizh lo Dios, rëb me:
29 Xquizh xquieḷnzaac luu Dios, miṉe në luu lo zhinguṉdziin win luu nu,
laaw goc.
Nasi zacle nagoṉ guiaad-xi luu naa, haxta gley naa gbi naa lo guidzliu
rii.
30-31 ¡Meṉ ne nacle diidz cxeeḷ luu guiaadsilaa miech lo xtoḷ zho, grop lo
naa laa naa raṉ me niina!
32 Grëse miech ne ndxie lo guidzliu, me nac biini ne gziini lo zho.
Me csaṉnziuu zha Israel, ne nac zho zha ne ngab lo luu.
33 Zeeṉe goṉ Marí grop José scataa rzë grë diidz ne rnee Simeón rzeet Simeón
mëdyeeṉ co, bzee zdoo me. 34 Dzigo bnab Simeón lo Dios gacnieṉ Dios me gza
me mëdyeeṉ co. Blozh ga, rëbchaa Simeón lo xniaa win:
—Tib guieḷbley nroob ne gac mëëd rii lo zha Israel, por win ndal zho griee
lo guieḷcow ne no zho, laa zho gbig lo Dios. Ni scagaa zrieequia zha ne glëënie
win, per lëëque zha csacsi zho ga. Mban gac zdoo luu, nroob guieḷnë ne tso
luu gaṉ luu zha sac miech win. 35 Ga glu gaṉle zha nac zdoo tib tib miech.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

36-37 Ye tib zhuz gol lë An zo ga hor co. Tibaque no me yadoo, dze guieel
roolnie me Dios, rcuan me ni rzodiidznie me Dios. Tib zhuz gola, len dze co
rac tapgal tap iz biaan me viud. Nguieg me ptsieelnia me, per loxaque gadz
iz wbannie me tsieel me. Lëë pxoz me ga brieelë Fanuel, lëë zhey co ga nac
zha xtii Aser. Tib men ne rteed xtiidz Dios lo miech nac me, 38 dzigo wbigaque
me, psilo me rdeed me xquizh lo Dios; ni bzodiidz me lo grë zha ne ndxie
ga, rëb me lëë mëdyeen co ga nac men ne quiambëz zho ga guiaadsilaa zho.
39 Blozhse been José mine rnabey xley Dios grop me Marí, dzigo laa me
wbi ga. Bdedraa ga, beynie me mëëd co Nazaret, zaatne nac ladz me. 40 Ga
broob win, zigse zieroob win scase scase rac macis win, scase riabiiniraa win.
Tibaque nacnie Dios win.

Biaan Jesús len yadoo

41-42 Zeene bloozh Jesús tsiipchop iz, dzigo güey José grop me Marí güeynie
me win lni Pascw, lni nroob ne run zho Jerusalén. Gzobse iz rie me grop me,
per iz cotaa laa me güeynie win, sac nac zhiwseed zha Israel, mëëdbgui ne
rap lalga iz, zrieelole tsie zho lo lni co.
43 Zeene laa lni co bded, laa me bio nëz grop me laa me wbi ga. Ib biend me
biaan win Jerusalén, 44 tibaque güeynie guic me lad grëraa miech ne wbire
lni, lad co zienal win. Laa me no nëz, zeene bdzetaa dzew, laa me psilo rguib
win, bnabdiidz me lo grë zha lidz me, lo grë zha ne runbey me, 45 per ni tib
zho choot rdeete win diidz. Nacne wbireque me nëz Jerusalén stib, zieguib
me win.
46 Dze ne racle tson ngbidz blozh lniw, dzigoraa güeydziel me win len yadoo,
laa win zob lo grë zha ne nac maistr ley, noquiaadiag win grë zhiwseed zho
ni nzian grë ncuaane rnabdiidz win lo zho. 47 Rzee zdoo zho ran zho scataa
nixbiini win, niicle zeene rnee wina, zeene rtsiregaa win lo xtiidz zho. 48 Zeene
gon me laa win zob lad grë men co, bzee zdoo me; dzigo rëbchaa xniaa win
lo win:
—Xin, ¿pe nacne squi been luu? Ptseeb luu no gon, quia no grop no pxoz
luu noguib no luu.
49 Pquiab win rëb win:
—Nguibde to naa. ¿Pe rande to ib none gun naa xtsiin Pxoz naa?
50 Ib biend me pe nacne sca rëb win. 51 Dzigo laa win zienal zhits me, laa
me zeynie win Nazaret; nose grë min co zdoo xniaa win.
Tib mëëd nguzobdiidz nac win, ron win xtiidz me. 52 Zigse zie dzew, laa
win riabiiniraa, laa win noroobraa; rleynie Dios win, niiclegaa miecha rleynie
zho win.

Psilo Juan Bautist noseed me miech

(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

3 1-2 Bdzin dzew, laa Juan psilo pseed miech. Lëë len iz co rac tsiin iz zob
men ne lë Tiber nac me rey, rnabey me grë guiedz ne ngab lo zha Roma.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Leṉ dze co zob Pilat rnabey me grë guiedz ne ndxie nëz Judé, laa Herod zob rnabey grë guiedz ne ndxie nëz Galilé. Leṉ dze coque zob bets Herod, meṉ ne lë Lip rnabey me grë guiedz ne ndxie nëz Ituré ni nëz Traconit; laa Lisian rnabey grë guiedz ne ndxie nëz Abilin. Zha ne nac zhipxoz nroob zha Israel leṉ dze co, nac Anás ni Caifás. Leṉ dze copaa nagoṉ güeynee Dios lo Juan (xpëëd Zacarí) dan ngan ne no Juan ga.

3 Nacne hor co psilo Juan güeyted me grë guiedz ne ndxie ro guiubee Jordán, rnee me lo grë miech co, csaan zho xquieḷntseeb zho gbig zho lo Dios ni chobnis zho, zeeṉa csilaa Dios zho lo grë xtoḷ zho. 4 Ga brieequia miṉe bnee Isá, meṉ ne biaad pteed xtiidz Dios, zeeṉe znu pquiaa me:

Bii zon miech gaṉle zeeṉe laa tib tsi meṉ zëëb tib dan ngan, rnee me:
"Goḷzhixcuaa nëz ne ted meṉ ne rnabey,
goḷsaan grë guieḷntseeb ne ruṉ to.
5 Zaatne nac leṉ blë, goḷcodzëëw,
grë gui glaa, grë gui las, goḷsiaablow.
Nëz ne niecw, nëz ne quiaya quiaguiet nac, goḷzhixcuaaw.
6 Grëse miech, laa zho gaṉ meṉ ne pxeeḷ Dios ga ziaadsilaa zho."

7 Zeeṉe raṉ Juan laa miech rdziṉ lo me cchoobnis me zho, rnee me lo zho:

—¡Miech ngoopdoḷ, masaque nac to zig nac meeḷ! Naṉ to na lëë, loxaque chobnis to laa to laale lo grë guieḷnë dox ne ziaadyob guiaad. 8 Led scada goṉ, none ndzinli gban to zeeṉa glu nlipaa psaan to xquieḷntseeb to. Ni gacniatsde to guiab to, loxaque por nacse to zha xtii Abraham, laa Dios csilaale to; sac gneli naa lo to gaṉle, teḷne gacladz Dios, haxta grë quie zac gnabey me tsaalow miech ne gac zha xtii Abraham. 9 Naṉle to gaṉle, grë yag nex ne rquiad nex lo, zeeṉe raṉ zho sca naca, rchug zhow, rzëëg zhow; scadaa nagoṉ sac grë zha ne gband zigne racladz Dios, ib tedlaad zho lo gui; sac rrieequia laa me nzheṉle xquiibyag me, cchug me grë yag ne sca nac.

10 Dzigo rnabdiidz zho lo Juan, pe no guṉ zho parne ygaad zho grë guieḷnë co. 11 Dzigo rquiab me rnee me lo zho:

—Teḷne quianie to chop lar ne racw to, none gdeed to tiba lo zha ne guieṉd xab; teḷne quianiegaa to ncuaaṉe gow to, none gdeed to palala yquiin zha ne quianieda.

12 Wbigaque bla recaudador ne zie chobnis, rnabdiidz zho dieṉ pe guṉ zho. 13 Pquiab Juan, rëb Juan lo zho:

—Cuandraa to samiech to, miṉe rieguiaḷse zho quizh zho, miṉ co goḷnab lo zho.

14 Ye zla meṉguiib wbig, rnabdiidz zho rëb zho:

—¿Teḷzhe no waa, pe nac miṉe dziuuṉ no?

Rquiab Juan rnee Juan lo zho:

—Ndzinli goḷgac, ib ctsebde to samiech to par dieṉ pe gla to lo zho; zha ne peet xtoḷd, ib yquiaaquide to zho ncuaaṉe beeṉd zho. None sac zdoo to dimi ne quiayazh to.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

15 Nzian grë miech co quiambëznë zho gacnan zho dien pe lëële Men ne
bzooblo Dios ga cxeel me nac Juan. 16 Dzigo rëb Juan lo zho:
—Tib wrobnisse nu rnedz naa lo to, sangue men ne no guiaad ga, Espíritu
Sant gdeed me lo zha ne gliladz me; ni scagaa zha ne gliladzd me, sonëz me
zho zaatne nitlo zho. Ne nligaa men non nac me, tel naa peet nond naa, per
ni par tib ngundziin ne glit lab me ni me, raguiald naa gac naa. 17 Laa me
guiaad zig tib zha ne rbeeguizh zhobxtil, sac zha co, rlozhse rbeeguizh zho
zhob rgotsow zhow, laa paj rlaal zho lo gui, ga reca. Per gui ne gzëëg grë paj
ne guiadbee me ga, gdzind dze guiuuw.
18 Sca rnee me lo zho, par guien zho zha nac Xtiidz Dios. 19 Tib vuelt haxta lo
rey Herod goctox me, sac lëëque Herodí, wnaa ne nac tsieel bets Herod nonie
Herod; grë guielntseeb ne quiayun Herod, blisqui mew. 20 Per laa ne nion Herod
diidz, lel been me stib guielntseeb, bnabey me bgaa Juan bio Juan ladzguiib.

Brobnis Jesús

(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)

21 Len dze ne nochoobnis Juan miech ga, tib dzew laa Jesús bdzin lo Juan
ga, ye me bnab cchoobnis Juan me. Blozhse brobnis me, laa me quiazodiidznie
Dios, tibaque zeene bzhial zhan gbaa, 22 laa men ne nac Espíritu Sant biet,
rlu me zig rlu tib palom, laa me bdzin guic Jesús, hor co blu zëëb tib tsi men
co nëz gbaa, rnee me:
—Xin, rleynie naa luu gon, nziuu luu lo naa.

Xmengol Jesús

(Mt. 1:1-17)

23 Galptsii iz rap Jesús, laa me psilo xtsiin me pseed me miech. Zha ne runbey
me, rzoob zho xpëëd José nac me,
24 José co goc xpëëd Elí,
Elí goc xpëëd Matat,
Matat goc xpëëd Leví,
Leví goc xpëëd Melqui,
Melqui goc xpëëd Jan,
Jan goc xpëëd José,
25 José goc xpëëd Matatí,
Matatí goc xpëëd Amós,
Amós goc xpëëd Nahúm,
Nahúm goc xpëëd Esli,
Esli goc xpëëd Nagai,
26 Nagai goc xpëëd Maat,
Maat goc xpëëd Matatí,
Matatí goc xpëëd Semei,
Semei goc xpëëd José,
José goc xpëëd Judá,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

27 Judá goc xpëëd Joan,
Joan goc xpëëd Resa,
Resa goc xpëëd Zorobabel
Zorobabel goc xpëëd Salatiel,
Salatiel goc xpëëd Neri,
28 Neri goc xpëëd Melqui,
Melqui goc xpëëd Adi,
Adi goc xpëëd Cosam,
Cosam goc xpëëd Lmodam,
Lmodam goc xpëëd Er,
29 Er goc xpëëd Josué,
Josué goc xpëëd Liezer,
Liezer goc xpëëd Jorim,
Jorim goc xpëëd Matat,
30 Matat goc xpëëd Leví,
Leví goc xpëëd Simeón,
Simeón goc xpëëd Judá,
Judá goc xpëëd José,
José goc xpëëd Jonán,
Jonán goc xpëëd Liaquim,
31 Liaquim goc xpëëd Melé,
Melé goc xpëëd Mainán,
Mainán goc xpëëd Matata,
Matata goc xpëëd Natán,
32 Natán goc xpëëd David,
David goc xpëëd Isaí,
Isaí goc xpëëd Obed,
Obed goc xpëëd Booz,
Booz goc xpëëd Salmon,
Salmón goc xpëëd Naasón,
33 Naasón goc xpëëd Minadab,
Minadab goc xpëëd Aram,
Aram goc xpëëd Srom,
Srom goc xpëëd Far,
Far goc xpëëd Judá
34 Judá goc xpëëd Jacob,
Jacob goc xpëëd Isaac,
Isaac goc xpëëd Abraham,
Abraham goc xpëëd Taré,
Taré goc xpëëd Nacor,
35 Nacor goc xpëëd Serug,
Serug goc xpëëd Ragau,
Ragau goc xpëëd Peleg,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Peleg goc xpëëd Heber,
Heber goc xpëëd Sala,
36 Sala goc xpëëd Cainán,
Cainán goc xpëëd Rfaxad,
Rfaxad goc xpëëd Sem,
Sem goc xpëëd Noé,
Noé goc xpëëd Lamec,
37 Lamec goc xpëëd Matusalén,
Matusalén goc xpëëd Enoc,
Enoc goc xpëëd Jared
Jared goc xpëëd Mahalaleel,
Mahalaleel goc xpëëd Cainán,
38 Cainán goc xpëëd Enós,
Enós goc xpëëd Set,
Set goc xpëëd Adán.
Adán goc zig tib xpëëd Dios.

Gocladz menḏox niuṉgüet ma Jesús

(Mt. 4:1-17; Mr. 1:12-15)

4 Zeeṉe blozh brobnis Jesús guiubee Jordán ga, nacnie Espíritu Sant me,
dzigo güeynie me Jesús tib dan ngan, zaatne choot miech guieṉd. 2 Ga
bio Jesús, ni tib lë peet dowd me; gzase dze pquianaḷ meṉdox niuṉgüet ma
me niuṉ me miṉe racladz ma. Zeeṉe goc choo dze no me ga, goṉ ma lëbdraa
me rcaabedz me, 3 dzigo rëbchaa ma lo me:
—Teḷne nli Xpëëd Dios nac luu, bnabey tsaalo grë quie rii ncuaaṉe gow
luu.
4 Dzigo pquiab me rëb me lo ma:
—Znu zhobnee lo Xtiidz Dios: “Niapse por xtiidz Dios mban miech, yquiamband
zho loxaque guieḷwagwse.”
5 Blozh ga güeynie ma me glaa tib guic gui, ga znuse blu ma grëse guiedz
ne ndxie dib lo guidzliu lo me, 6 rëb ma:
—Bui gaṉle, grëse guiedz ne goṉ raṉ luu i, cheṉ naaw, zrieelo gded naaw
lo zha ne racladztaa naa. Grësew, dib guieḷndaan ne no low, znedz naaw lo
luu 7 teḷne squiitsgzhib luu lo naa, guṉnon luu naa.
8 —¡Biche lo naa nu meṉdox! —rëb me lo ma —. Znu goṉ zhobnee lo Xtiidz
Dios: “Diosse nac meṉ ne rnabey, mese none guṉnon luu, lo me rieguiaḷ
yquiitsgzhib luu; ni miṉe rnabey me miṉ co none guṉ luu.”
9 Blozh ga güeynieque ma me lad guiedz Jerusalén, ga blep ma me zaatne
mazdraa glaa guic yadoo nroob ne zob lad guiedz co, rëb ma lo me:
—Teḷne nli Xpëëd Dios nac luu, briṉgaa nu, 10 beṉque led znu rnee lo Xtiidz
me: “Znabey Dios grë xanjl me yquiaanap luu, 11 zgueedz zho luu, zeeṉa ni
tib quie ycaaṉd ni luu.”
12 Dzigo rëb me lo ma:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Psoladz ganle noque stib zaatne znu rnee lo Xtiidz Dios: “Bien, Dios nac men ne rnabey luu, nodne quitnie luu me gnab luu lo me gun me ncuaane nod gun me.”
13 Gonse ma rdzield zha gungüet ma Jesús, dzigo biche ma lo me palal dze.
14 Blozhse ga, dzigo laa Jesús wbi ga bdzin me nëz Galilé, scaque nacnie Espíritu Sant me. Znuse beenbey miech me por grëtaa ncuaan ro ne run me, grëse guiedz ne ndxie nëz co, rzeet zho me. 15 Zaatne rdzintaa me, rie me xyadoo zho, rseed me zho Xtiidz Dios, rleynie zho me, rley zho ron zho grë mine rnee me.

Güey Jesús Nazaret

(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)

16 Tib dzew, laa me bdzin Nazaret, zaatne broob me. Gol dze ne rdziiladz zha Israel lo dziin, güey me xyadoo zho zig runaque me grëraa zaatne ziye me. Zeene gol horne rlab zho Xtiidz Dios, dzigo bded me, 17 bdeed zho mine pquiaa Isá glab me. Pxal me low, lëëtse zaatne znu rnee blab me:
18 ZhiEspíritu Dios nacnie naa,
ible Dios bzooblo naa, gnee naa Diidz Ndzon ne nac xtiidz me lo grëse zha ne rquiinnëw.
Laa me pxeel naa gne naa lo grë zha ne ngadoo lo ncuaane nosacsi zho,
zeena guien zho zha griee zho lo grë ncuaan co.
Laa me pxeel naa gziini naa lo grë zha ne no lo guielcow,
grë zha ne rzac guiendraa zha griee zho lo zhizhgab zho, laa me pxeel naa, naa cuee zho lo zhgab co.
19 Laa naa zialnie diidz lo miech, gacnan zho pa lotaa noxco Dios gunlay me grëse zha ne gbig lo me.
20 Blozhse blab me lo co, ptibëd mew bdeed mew lo zha ne quianapa, dzigo laa me bzob. Grëse zha ne no len yadoo ga, dze rwi zho lo me, 21 dzigo bnee me lo zho, rëb me:
—Grë diidz ne blozh blab naa lo to nu, len dze rii gon laaw noyac cumplir.
22 Grëse zho rleynie zho me, rlozhd gzee zdoo zho ron zho grëtaa diidz ndzon ne rnee me. Rnabdiidzlsa zho rnee zho:
—¿Bay zha squitaa pseed men qui? ¡Led lëë xingan José i!
23 Dzigo rëb me lo zho:
—No tib diidz ne rnee: “Zha ne racnie stib miech, none guien zho glo menladz zho gacnie zho.” Rienpaa naa gon, min co racladz to gnë to lo naa; quiambëz to gan to grë milagr ne ziyon to ben naa guiedz Capernaum.
24 ’Gneli naa lo to ganle: Zha ne riaad rteed xtiidz Dios, ible znu randzed menladz zho zho; gane rrieelod pe gun zho. 25-26 Golsoladz ganle zeene biaad Lí, bio tib tiemp ne biabd guie tson iz grol, tib gbin dox ne gon miech Israel nu. Ndal wnaa viud ne nac menladz me mban bded zho, guiend pe nquiin zho, per brieelod niun me xyudar zho; lel xyudar tib wnaa Sarept pxeel Dios me güeygun me, guiedz ne ndxie gax Sidón. 27 Scaque zeene biaad Lisew, ndal

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zha Israel rlan guiedz dox ne nac lepr, per ni tib zho beenguiacd me; lel tib zha Siria lë Naamán, men co beenguiac me.

28 Zeene gon zho sca rnee me, blëë zho. 29 Gusobe zho, blee zho me lad guiedz, güeynie zho me tib ro yee ne quia glaa guic gui ne ndxie guiedz co. Laa zho nole par ctiix zho me ga, 30 zeene znuse bded me lad zho, ziega me.

Biac tib mgui ne nosacsi mendox

(Mr. 1:21-28)

31 Ga wbi Jesús, bdzin me guiedz Capernaum stib, guiedz ne ndxie nëz Galilé. Gzobse dze ne rdziiladz grë miech co lo dziin, rie me xyadoo zho rieseed me zho. 32 Rzee zdoo zho ron zho grë zhiwseed me, grëse mine rnee me, rlu zha rnabey nac me.

33 Tib vuelt, lad grë zha ne noseed me ga no tib mgui ne nosacsi mendox; roptsie mendox co rnee ma lo me:

34 —¡Psaan no! ¿Pe gun luu no Jesús Nazaren? ¿Ziaad luu lëë par gnitlo luu no? ¡Runbey naa luu, luu nac men ndzon ne pxeel Dios!

35 Dzigo goctox me lo ma, rëb me:

—¡Psioog ro luu! ¡Na zeena psaan men qui!

Hor co, squi ndxie grë miech co bron ma mgui co liu, mincose been ma, laa ma briee laa ma zie. 36 Rlozhd gzee zdoo grë miech co, rnabdiidzlsa zho rnee zho:

—¿Zha nac xtiidz men qui, zha nacne haxta mendox rdzieb ma me, rzhoon ma zeene laa me ractox lo ma?

37 Grëse guiedz ne ndxie gax ga, zigse zie dze rzhoon diidz scataa milagr ne run me.

Biac xniadzoop Pedr

(Mt. 8:14-17; Mr. 1:29-39)

38 Briee Jesús len yadoo, zie me nëz lidz Simón. Bdzin me lëëtaque laa xniadzoop Simón nix rlan xlëë, nzhoo rac me; dzigo wbig zha ne been vis laa zhuz co rzacnë, bnab zho lo me gunguiac me me. 39 Nacne bded me zaatne nix zhuz co, goctox me lo xlëë co. Hor cogazha laaw blëz, guche zhuz co ga, beenlo me ncuaane dow zho.

40 Laa ngbidz rzëëblew, zeene bdzin grë miech co lo Jesús, bdzinnie zho grë zhimguidz zho. Zhaase zhaase guielguidz ne rzac tib tib mguidz co, per grëse zho zigne rxobnia me guic zho laa zho riac. 41 Nzian zho bencxoon me mendox ne nosacsi zho, zeene laa ma rriee, nguiedz roptsie ma rnee ma lo me:

—¡Rdziuunbey no luu, Xpëëd Dios nac luu!

Dzigo ractox me lo ma, rsaand me gnee ma cho nac me, sac wen wen nan ma me nac Men ne nacle diidz ga cxeel Dios.

42 Biini liu co, silgaw briee Jesús lad guiedz co güey me tib zaatne choot miech guiend. Zeene bnit me lo grë miech co, briee zho güeyguib zho me haxta

©Liga Bíblica Internacional, 2011

bdziel me lo zho; rnab zho lo me Capernaumse ga cuëz me, paat tsiedraa me.
43 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—Grieeloda, ib none ga naa grëraa guiedz, gaseed naa miech gacnan zho zha racladz Dios gban zho; sac ible min co pxeel me naa zial naa.
44 Nligaaw, grëse guiedz ne ndxie nëz Galilé ga güeyted me, güey me yadoo ne zob tib tib guiedz co, güeynee me Xtiidz Dios lo grë miech co.

Nroobdox mel bgaa

(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)

5 Tib vuelt miech guizhiu ne pcaalsa lo Jesús ro Nisdoo Genesaret, haxta rtaagw zho me; grëse zho racladz yquiaadiag zho Xtiidz Dios. 2 Gax ga zo chop barcw, blalaa ngooz mel biet lena, laa zho no lo nis ga noguiib zho guiex ne rnaaz zho mel. 3 Nacne güey me biep me tib len barcw co, bnabey me Simón psëë Simóna bzëëba lo nis palal; sac lëë xbarcw Simón ga. Dzigo leen co bzob me pseed me grë miech co.
4 Zeene blozh bnee me lo zho, rëbchaa me lo Simón:
—Nana ganle zeeynie barcw rii guionie new zaatne guietlaa nis, zeena gron to guiex ne rgaa mel i gnaaz to palal ma.
5 Pquiab Simón rëb Simón:
—Dib guieel-le bdzio no lo nis rii, per ni tib mel bnaazd no; per lega ne luu rneew, na dien laa no grona stib.
6 Bron zho guiex co lo nis, zeene laa zho cueew, ya zig zrieza, biodzëse lena no mel. 7 Hor co blunia zho lo grëraa zha ne nacgrë zho no stib len barcw co, parne tsie zho gun zho xyudar zho. Bdzin zha co gocgza zho, gropse len barcw co pcodzëë zho grë mel co; ya zig zdedquiew lo nis.
8 Zeene gon Simón scataa mel taf ne bgaa, pquiitsgzhib me lo Jesús, rëb me:
—Bzhiguiel mazd psaan naa, tib miech ngoopdol nac naa, rdzieeld so luu lo naa nu.
9 Zigtaa Simóna, zigtaa zha ne ziegza mew, rzee zdoo zho ni rdzieb zho scataa nac milagr ne gon zho ga. 10 Scasaque rac Jacob ni Juan (xingan tib men lë Zebedé), zha ne nacgza Simón.
—Gdzieebd luu —rëb Jesús lo Simón—. Zigne squi gon rioxco luu riaad luu gooz mel niina, desde nadze laa luu tsoxco gun luu stib gooz; laa naa cxel luu tsietop luu grë miech ne sëëb xnëz Dios.
11 Zigne bdzinnie zho barcw co ro nis, bzo zhow ga, laa zho zienal zhits me.

Biac tib zha ne rlan guiedz lepr

(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

12 Laa Jesús no tib guiedz co, tib dzew, bdzin tib mgui ne rlan guiedz dox ne lë lepr lo me, pquiitsgzhib mgui haxta bdzin lo mgui liu, rëb mgui lo me:
—Tebaa siguieel luu gunguiac luu naa.
13 Dzigo pxobnia me guic mgui, rëb me:
—Zunguiac naa luu. ¡Niinagazh laa luu guiaanmbe!

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Hor cogazha laa mgui biaanmbe lo guiedz co. 14 Dzigo pso Jesús diidz lo
mgui, choot lo gzodiidzd mgui zha biac mgui; ni rëb me lo mgui:
—Bzë, güey lo pxoz, güeysan gon ne rnabey xley Moisés gdeed luu; zeena
gan zho ganle laa luu biacle.
15 Niicle sca nëd me gacnan miecha, per znuse znuse rliaal diidz grëtaa milagr
ne run me; miech guizhiu ne rdzin lo me, zha ne zie yquiaadiag zhiwseed me,
zha ne zieegaa gunguiac me zho tel pe guielguidz ne rzac zho. 16 Zhiga, zhiga
rbiche me lo miech, rie me zaatne choot guiend riezodiidznie me Pxoz me.

Biac tib zha ne gutoo xcuerp

(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

17 Stib dzew, miech guizhiu ne ndxie lo Jesús noquiaadiag zho zhiwseed
me. Nzian grë zha farisé, grë maistr ley, zha ne briee dib nëz Galilé, dib nëz
Judé, zha ne brieegaa Jerusalén, ye zho laa zho no lad co noquiaadiag zho
grë mine rnee me.
18 Laa grë miech co ndxie ga, zeene bdzin bla zha bgui, ney zho stib men
bgui, zhoobse me lo yag, ib gacd së me sac dipse me gutoo. Gocladz zho
nzëëbnie zho me len yu ne no Jesús ga, ndzinnie zho me lo me. 19 Per ib
gocd nded zho lad grë miech co. Nacne biepaque zho guic yu, pxal zho
tiblë guiic co, ga pteed zho men rzacnë co dib yag ne zhoob me ga, bdzin
me lo Jesús.
20 Zeene gon Jesús ne nli dib zdoo zho rnalo zho me, me gunguiac men
rzacnë co, rëbchaa me lo men co:
—Peet tsienied guic luu, niinagazh laa naa gun perdon grëse xtol luu.
21 Zeene bin grë zha farisé co, grë maistr ley co sca rëb me, rneechaa zho
gza zho: “¿Cho dzigo rzac mgui qui nac me? ¡Falt i gon noyun me lo Dios!
¡Tibaque men ne run perdon xtol miech, ni lëë men co nac Dios!”
22 Bienga Jesús sca quianee zho, dzigo rëbchaa me:
—¿Pe nacne rzac to laa naa quiayun falt? 23-24 Nli cholze zac guiab laa zho
gun perdon xtol miech, per grieelod gunguiac zho zho. Golwi ganle laa naa
gunguiac mgui rii, zeena gacnan to naa ne nac naa Mgui ne pxeel Dios, ible
rap naa poder par gun naa miech perdon.
Dzigo bnee me lo men rzacnë co, rëb me:
—¡Niinagazh guche i, bi yag ne zhoob luu i, zeen bzë!
25 Zigne sca bnee me, laa mgui co bzoli, squi ndxie grë miech co laa me blis
yag co, ine roolnie me Dios laa me zey. 26 Psilo zho grëse zho, roolnie zho
Dios; lala rzee zdoo zho, lala rdzieb zho, rnee zho:
—¡Nadzesi, laa ne bdzian ncuaane gard dzian ne!

Bredz Jesús Leví

(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)

27 Blozh ga, laa Jesús briee ga. Ro nëz zieded me gon me tib men lë Leví,
zobse men co lo mezh ne rietizh zho dimi ne razh lo zha Roma, sac me rtop

©Liga Bíblica Internacional, 2011

dimi co. Dzigo bredz Jesús me tsienal me zhits Jesús. 28 Biaanaque xmezh me
ga, guso me ga, laa me zienal.
29 Bded ga, güeynie me Jesús tib wagw lidz me. Grë zha ne run dziin co, ni
grëragaa zha ne bdzin ga, tipse brenie Jesús zho grë xpëëdscuel me.
30 Blalaa zha farisé, ni zla maistr ley, rlëë zho gon zho sca zobnie Jesús grë
zha co, bded ga rëbchaa zho lo xpëëdscuel me:
—¡Lëda i gon run to! ¿Pe nacne sca tipse rownie to grë zha ngoopdol co,
grë zha beed ne nac recaudador ga?
31 Dzigo rëbchaa Jesús lo zho:
—Nanle to ganle, zha ne run rmed, zaatne no zha rzacnë ga rquiin zho, ¿niacxe
squiin zho zaatne no zha ne ndip ndaan? 32 Scaque naa nagon, zialguibd naa
zha wen, sinque laa naa zialguib grë zha ngoopdol, zeena gbig zho lo Dios.

¿Pe nacne rcuand xpëëdscuel Jesús?

(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)

33 Bdzinaque bla zha ne bnabdiidz, rëb zho lo Jesús:
—¿Pe nac waa ib rcuand xpëëdscuel luu, tibaque quiayow zho, tibaque
quiaye zho? Zha xpëëdscuel Juan, zha xpëëdscuel farisé, rdzian no tibaque
nocuan zho, tibaque nonab zho lo Dios.
34 Pquiab Jesús rëb me lo zho:
—Zaatne nadien noyac tib guieltsieel, ¿niacxe znabey to ycuan grë zha
ne ndxie lo lni, ni ran to laa mgui ne notsieelnia zo lo zho? 35 Per zdzin dze
zeene laa mgui co gbiche, ni zeene laa dze co gdzin, dzigosi nagon rieguial
ycuan zho.
36 Blozhse sca bnee me, rëbaque me lo zho:
—Zha ne rquiaabdie lar, tsod zha ne ctsiez xab cub cuee zho tib lë lar ne
yquiaabdie zho tib xab gox zho. Sac tiba, znitlo zho xab cub zho ga, ni stiba
rdzieeld yquia tib lë lar cub lad lar gox. 37 Scaque zha ne rgotsow vin, tsod
zha ne cotsow vin cub tib len guid ne padzeelale noquiin, sac stsiez vin cuba;
lozh ga zigtaa vina, zigtaa guid cow, laaw nitlo ga. 38 Gacxe waa, tel vin cuba
none len tib guid cubaque tsotsowa.
39 'Nac cuent rii zig rzac miech vin, zha ne bienle rie vin ne padzeelale
notsow, rdziladzd zho guie zho vin cub; sac biaanle guic zho rnee miech:
"Vin ne padzeela notsow, min co nizhraa rdioow."

Dze ne rdziiladz zha Israel lo dziin

(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-38)

6 Tib vuelt, lëëtse dze ne rdziiladz zho lo dziina, bded Jesús zaatne zëëb
zhobxtil grë xpëëdscuel me; psilo zho pchoo zho mzion zhobxtil co,
zigse runmbe zho zhob co, scase row zhow. 2 Gon blalaa zha farisé sca no
zho, dzigo rëbchaa zho:
—¡Lëda i gon noyun to! Golguien ganle dze nda nac dze rii.
3 Pquiab Jesús rëb me lo zho:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¿Pe gard glab to zaatne ziaad ganle zha been rey David, tib dze zeene
pcaabedz me grë me zha ne ziegza me, ni zienied zho pe gow zho? 4 Rneew,
bzëëb me len yadoo güeynab me grë guietxtil ne nac gon, downie me grë
zha ne ziegza me ga; ni loxaque zha ne nacse pxoz, zha cose row guietxtil co.
5 Ni rëb me lo zho:
—Gacnan to ganle naa ne nac naa Mgui ne pxeel Dios, naa rnabey dze rii,
nanpaa naa pe nonguiel gac.

Biac tib mgui ne mband tib nia

(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)

6 Gol stib dze ne rdziiladz zho lo dziin, güey Jesús len yadoo win ne zob lad
guiedz co, psilo me noseed me miech. Lad grë miech ne no len yadoo ga, no
tib mgui, mband nia derech me. 7 Blalaa zha farisé, blalaa maistr ley no lad
co, quialeets zho Jesús dien pe zunguiac me mgui co, dze co; sac quiambëz
zho tel laa me gunguiac mgui, dzigo min co yquiaaqui zho tsiezo zho me lo
zhiwxtis zho.
8 Bien Jesús sca no guic zho, dzigo bredz me mgui co, bnabey me bzo mgui
grol taa lo grë zha ne ndxie ga; 9 blozh ga rëbchaa me lo zho:
—¿Pe nadien rzac to nonguiel gun ne dze rii? ¿Pe nonguiela gun ne ncuaane
yquiin, te nonguiela gun ne guielntseeb ye? Zig nac samiech ne zha ne noxtseeb
xquielmban, ¿pe maase csaan ne guet zho?
10 Dze rwi me lo zho tib tib zho, dzigo rëbchaa me lo mgui co:
—¡Bzigaa nia luu!
Zigne bzigaa mgui co nia mgui, laaw biac.
11 Zeene gon zho sca beenguiac me nia mgui, per nli rlëë zho, psilo zho
quianediidz zho dien zha gun zho me.

Bzo Jesús zha ne tsienee xtiidz me

(Mt. 4:23-25; 10:1-4; Mr. 3:13-19)

12 Tib vuelt, güey Jesús tib guic gui, dipse guieel blëz me ga bzodiidznie
me Dios. 13 Biini liu co, bredz me grëse zha ne nac xpëëdscuel me, dzigo lad
co ble me tsiipchop zho, zha ne tsiepaa tsienee xtiidz me lo miech. 14-16 Znu
lë gza tsiipchop zha co:

Simón (zha ne bleelë me Pedr),
Ndrés (bets Pedr),
Juan,
Jacob,
Lip,
Bartol,
Matew,
Mazh,
Jacob (xingan Alfé),
Simón (zha ne no lad grë zha ne racladz cuee wxtis Roma Israel),

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Judas (bets Jacob),
ni Judas Iscariot (zha ne güeyto me).
17 Cho gui co biet me grë xpëëdscuel me, bdziṉ zho tib ro lets. Loxaque bdziṉ
zho ga, laa stib dzoon xpëëdscuel me bdziṉaque lo me ga; zhiits co naḷ stib
dzoon miech, no zho racladz yquiaadiag zhiwseed me, nogaa zho zie ga par
guṉguiac me zho. Miech guizhiuw, zha ne ziaad nëz Judé, zha ne ziaad nëz
Tiro, zha ne ziaad nëz Sidón, zha ne brieegaa Jerusalén.
18 Nzian grë zha co nosacsi meṉdox, grëse zho beeṉguiac me zho. 19 Rbig be
grë miech co racladz zho xeṉ zho lad xab me, sac raṉ zho, zha ne rzheṉ lad
xab me, teḷ pe guieḷguiidztaa rzac zho, ruṉguiac me zho por grëtaa poder
ne rap me.

Cho nac zha ne wen zie

(Mt. 5:1-12, 38-48; 7:1-5, 12)

20 Dzigo dze bui Jesús lo grëse zha ne nac xpëëdscuel me, rëb me lo zho:
—¡Wen zie zha ne rieṉ none gbig zho lo Dios, sac ib zdziṉ zho zaatne rnabey
me!
21 ’¡Wen zie zho! Sac niicle teḷne noyaṉ zho gbin, per me gdeed ncuaaṉe
yquiin zho; niicle teḷ no hor mban rac zho roon zho; per zdziṉ dze ne gdeed
me tib guieḷbley nroob lo zho.
22 ’Zig nac to, zeeṉe csilo miech glëënie zho to, guṉcxooṉ zho to, yquiaago
zho to, gneenë zho to, sac zho haxta ni lë to gondraa zho, loxaque ne nac to
zha ne no xnëz Mgui ne pxeeḷ Dios nu, ¡wen zie to ga! 23 ¡Nley goḷco zdoo
to dze co, nguieeḷ goḷgac, sac goṉ tib guieḷnzaac nroob ne gneedz Dios lo
to! Goḷsoladz gaṉle, scaque beeṉ pxozgol zho grë zha ne pxeeḷ me padzeela
biadnee xtiidz me.
24 ’Saṉgue grë zha ne rzac grëse ncuaaṉe rquiin zho quianie zho, ib rquiind
zho gbig zho lo Dios, ¡probsaxe zho, sac lo guidzliu riise gac ncuaaṉ co
guieḷbley lo zho!
25 ’¡Probsaxe zho, sac niicle ne grëw quianie zho niina, per zdziṉ dze gaṉ
zho gaṉle zha nac gbin; rlozhd gzhidz zho, rlozhd gley zho niina, per zdziṉ
dze laa zho gaṉ gaṉle zha nac guieḷnë!
26 ’Padzeela, biaad bla zha ne pquidie rëb zho Dios pxeeḷ zho, bio pxozgol to
bleynie zho zho, ¡probsaxe to teḷne yguib to sca gleynie miech to!
27 ’Goḷquiaadiaga gaṉle: Zha ne rlëë lo to, goḷleynie zho, teḷ pe nac xliaadz
zho goḷgacnie zho. 28 Zeeṉe rdzibdee zho to, goḷnab lo Dios guṉlay me zho;
zeeṉe rsacsigaa zho to, goḷnab lo Dios yquia zdoo me zho. 29 Teḷ gneedz zho
tib puñet lo to, gzoobd nia to, goḷsaan zho maase yquiaa zho stiba.
’Zha ne gla xabnaḷ to, goḷsaan maase ye biaagw güey zho. 30 Zha ne gnabtaa
pe cos lo to, goḷdeeda; teḷ scasegaa xeṉ zhow, ib gnabde tow lo zho. 31 None
zaacse gac to lo miech, zeeṉa scagaa zha, zaacse gac zho lo to.
32 ’Sac goṉ, teḷ loxaque zha ne ndzieeldiidz to, zha cose rleynie to, ¡led ncuaaṉ
nroobd ga ruṉ to! Haxta grë zha ntseeb ruṉ miṉ co. 33-34 Teḷ loxaque zha ne

©Liga Bíblica Internacional, 2011

runsegaa favor lo to, lo zha cosegue run to favor; zeene rungaa to tib pextad,
lo zha ne rgobeyse to zguizh lo to, lo zha cose runxtad to, ¡ni lalnu peet nond
ncuaane run to ga! Sac gon haxta grë zha ntseeb run min co.
35 'Golguien sca, none gleynie to zha ne rlëë lo to, none gacnie to zho lo
xliaadz zho. Zha ne guiaad tib pextad lo to, goldeed ncuaane rnab zho, ib
guiabde to nend lega scase gun to favor co lo zho. Zha ne gun grë min rii,
nroob guielnzaac ne gdeed Dios lo zho, ni ga glu zho ganle nli xpëëd me nac
zho; sac gon tel me wen me lo grëse miech, niicle zha ne run falt lo mew,
niicle zha ne riend gdeed xquizh lo mew, rsaand me zho. 36 Ndzinli sca golgac,
zigne sca wen Pxoz to lo grëse miech, scaque none wen gac to lo zho.
37 'Ib gunde to në gac zdoo to, zeene ran to ncuaane nonguield ne run
stib miech, sac to tozhal gunquizh zhow; zeena scagaa Dios gunscad me to.
Golguien none gun to samiech to perdon, zeena scagaa Dios zun me to perdon;
38 sac grëse ncuaane run miech, mincoque rcaania zho. Grëse ncuaane gun
to, scaania tow, ni haxta ndziibraa mine ycaania to. Sac ncuaane gun to lo
samiech to, mincoque gun Dios to.
39 Blozh sca bnee me, dzigo rëbchaa me:
—Golwi ganle, zig nac zha ne rold lo, ¿niacxe zrieelo glu zho nëz lo stib zha
ne rold lo? Zha ne sca gun, tel griel ni tib zho zaatne nac tib ro blë, ib tedsod
grop xcuaa zho tsietsobe ga.
40 'Grë zha ne nac mëëdscuel, tsod zha ne racraa lo zha ne noseed zho; haxta
csiaalraa zho zhiwseed zho, ni telne tsoxco zhow, zdzin zho medid co.
41 '¡Lëda ga gon tso to lozhd gzee zdoo to dien cho pe run, ni nenda mazdraa
mine run to! 42 ¿Pe ro to glisqui to mine run stib zho, ni tel mazdraa nac mine
run to? ¡Golguien sca glude to ncuaane nacde to! ¡Glo goltsoxco ndzinli gac
to, dzigo lozh ga zac tsienee to zha gacndzinli stib zho!

Nex rlu zha nac tib tib yag

(Mt. 7:17-20, 24-27; 12:34-35)

43 'Tib tib yag rdeedsew xnexa. Grieelod yquia nex ncuaan tib lo yag ne
rdeed nex wen; grieelodgaa yquia nex wen tib lo yag me rquia nex ncuaan.
44 Tel zha nac nex ne rquia lo yag, gase rlu zha nac yag. Tsod yag guiets ne
yquia guigw lo; ni tsodgaa lbë zarz ne gdeed uv. 45 Scadaa nagon nac miech,
zha ne wena, ncuaan wen run zho, diidz wen rnee zho, sac desde zdoo zho no
guielwen co; laa zha ne ntseeb, niapse ncuaane ntseeb run zho, niapse diidz
dox rnee zho, sac desde zdoo zho no guielntseeb co. Gacxe waa, tel zha rzë
xtiidz tib miech, gase rlu zha nac zdoo zho.
46 'Grieelod lega gnee to, naa rnabey to, sac zha ne rneew ib none gun zho
mine rnabey naa. Nzian zha ne rnee, naa rnabey zho, ni rund zho mine rne naa.
47 'Zha ne rquiaadiag mine rne naa, ni rioxco zho rban zhow zigne naca,
48 rrieequia nac zho ga zig tib zha ndzielguic ne guiet blee xcimient lidz, psilo
zhow haxta zaatne bgaa lo quie. Niicle riab guie dox, peet racd lidz zho, nis
naal ne raclo rded zaatne zoba ga, per rbixcheda. 49 Laa zha ne rquiaadiag xtidz

©Liga Bíblica Internacional, 2011

naa, ni rioxcod zho gban zhow, ziaad gac zho zig tib zha nxen ne güeyzoob lidz laglaase lo liu. Znuse bnitlo lidz zho, sac zeene biab guie dox, lo nis naal ne goclo bded zaatne zoba, znuse bixchew, ni stib lëw biaand.

Biac tib zha ne rquia dziin tib lo menguiib

(Mt. 8:5-13)

7 Zeene blozh bnee Jesús lo grë miech co, dzigo laa me wbi ga, bdzin me Capernaum. 2 Lëëtaque len dze co rzacnë tib zha ne run dziin lo tib men ne rnabey lo xmenguiib zha Roma, no guiedz co; nzhoo rac zho zootle laa zho guetle. Rleyniedox men co zho, 3 zigne bin me laa Jesús bdzin, lëëlëd pxeel me bla zha ne nac zha non lo menguiedz Israel, güey zho güeynee zho lo Jesús siguiel Jesús tsieguunguiac Jesús zhinguundziin me. 4 Bdzin zho bnab zho lo Jesús siguiel me tsie me.

—Bzhiguiel been xyudar me —rëb zho—. Tib zha wen nac me, 5 rleynie me menladz ne, haxta bzaa me tib xyadoo no lad guiedz nu.

6 Dzigo zienal Jesús zhits zho. Zhile gdzin zho lidz men rnabey co, zeene bdzieelo zho bla zha ne ndzieeldiidz me, zienie tib xtiidz me lo Jesús. Rzë xtiidz me, rëb me: "Bzhiguiel mazd guiaate luu. Naraa rien naa choot nacd naa, par csodziin naa lo luu guiaad luu haxta ro lidz naa. 7 Nligaa rien naa tib zha winse nac naa par gbig naa lo luu, gane niicle biald naa nialdzieel naa luu. Nanpaa naa, zaatne ziaad luu i, con tib lan xtiidz luu zac gnabey luu guiac zhinguundziin naa. 8 Sca rnee naa, sac tel naa no zha ne rnabey lo naa, zeene rnabey zho naa none gon naa mine rnee zho; scaque zhaguiib ne rnabey naa, zeene rne naa tib lo zho: 'Güey nu', rie zho; zeene rnegaa naa: 'Dë nu', riaad zho; zha ne nacgaa zhinguundziin naaw, mine rnabeytaa naa zho, run zhow."

9 Zeene bin Jesús sca rzë xtiidz men co, bzee zdoo me, ptsire lo me, rëb me lo grë zha ne zienal zhits me:

—Golwi ganle pa lotaa rnalo men qui Dios. Lo grë zha Israel gon, ni tib zho gard gan naa squitaa dib zdoo gnalo Dios.

10 Grë zha ne güey mandad ga, zeene bdzin zho gon zho laa nguundziin co biacle.

Rrieeban xpëëd tib wnaa viud

11 Bded ga, güey Jesús tib guiedz lë Naín grë xpëëdscuel me, miech guizhiu ne zienal zhits zho.

12 Zeene bdzin zho gax ro guiedz co, lëëtaque bdzieelo zho tib dzoon miech ziequeets xpëëd tib wnaa viud; lëëse mëëd ga lo wnaa co. 13 Gon Jesús zha rac me, pquia zdoo Jesús me, wbig Jesús rëb Jesús lo me:

—¡Goondraa luu!

14 Dzigo bzhen Jesús yag ne zhoob ngutoo co. Zeene gon gza zha ne nxobyan yag cow, hor co bzodze zho; dzigo bnee me lo mëëd co rëb me:

—Xin, ¡guche i!

15 Hor cogazha brieeban niib co, bzobli niib, laa niib psilo bnee.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Rley xniaa niib, pcaania me niib.
16 Zeene gon grë miech co sca brieeban mëëd co, lala rdzieb zho, lala rdeed
zho xquizh lo Dios, rnee zho:
—¡Tib men nroob ne gon ziadteed xtiidz Dios i, ziaad lo ne! ¡Laa ne bdzian
niina ganle, laa Dios ziaadgan ne, ziadbee me ne lo xquielnë ne!
17 Gdipse nëz Judé, ni grëraa guiedz ne ndxie dib gax ga, gocnan miech
milagr nroob ne been Jesús ga.

Zha ne pxeel Juan Bautist

(Mt. 11:2-19)

18 Bin Juan Bautist grëtaa milagr ne run Jesús ga, sac rie xpëëdscuel Juan
riezodiidz zhow lo Juan. Dzigo pxeel Juan chop zho, 19 zienabdiidz lo Jesús,
dien pe me nac Men ne nole diidz ga cxeel Dios, te dzigoraa gdzin men co ye.
20 Bdzin zho lo Jesús, wbig zho lo me, rëb zho:
—Laa Juan pxeel no ziaadnabdiidz no lo luu, dien pe lëële Men ne nacle
diidz ga cxeel Dios i nac luu, te naraa guiaad me ye.
21 Lëëtaque ndal miech ndxie lo me ga, quiayunguiac me grë men rzacnë.
Nzian zho, tel pe guielguiidztaa rzac zho, no zho nosacsi mendox, no zho rold
lo, grëse zho runguiac me zho. 22 Dzigo rëbchaa me lo zha ne pxeel Juan ga:
—Grëse mine bin to rne naa, grëgaa ncuaane gon to quiayun naa, goltsie
golzodiidza lo Juan. Ran to ganle, grë zha ne rold lo, zha ne në ni, zha ne rlan
guiedz lepr, zha ne rcuaat, grëse zho laa zho riac, haxta grë mengut, rrieeban.
Grësew golzodiidza lo me, golguiab lo me ganle blactaa zha ne rquiin gbig
lo Dios, laa zho noquiaadiag xtiidz Dios; 23 ni golguiab lo me: dichos zha ne
tiblique rliladz cho nac naa.
24 Zeene laa xpëëdscuel Juan zey, dzigo psilo me bzeet me Juan lo grë miech
guizhiu ne ndxie ga, rëb me lo zho:
—Zeene dien güey to dan ngan ne bio Juan ga, ¿zha güeynie guic to nian
to me? ¿Pe rëb to rlu me zig tib goobgui ne nëzrii nëzrec rey me, 25 te rëb to
ye masaque grë lar niazh ne racw zha non nacw me? Per nanle to ganle, zha
ne scataa racwxab, len grë yu ne rzob zha rnabey, ga rio zho. 26 Nligaa cho
güeynie guic to nac me, ¿te rëb to ye tib men ne noteed xtiidz Diosa?
'Gacnan to ganle, tib men ne noteed xtiidz Dios gon nac me, ni me nac tib
zha ne mazdraa nroob lo grë zha ne ziyun dziin co. 27 Me ga raquiet lo Xtiidz
Dios, zaatne znu rnee: "Sxel naa tib zha ne tednerga lo luu, zha co gzhixcuaa
nëz ne ted luu." 28 Ne nligaa lo grëse mgui ne zieded lo guidzliu, gard grieequia
tib zha ne mazdraa non lo Juan Bautist; per zha ne gon winraa zaatne rnabey
Dios, nonraa zha co lo me.
29 Len dze ne nochoobnis Juan miech ga, ndal zha ne bin zhiwseed me,
haxta grë zha ne rtop dimi ne razh lo zha Roma, bien zho nonguiela gun
zho mine rnabey Dios, güey zho pchoobnis Juan zho. 30 Sangue grë maistr
ley ni grë zha farisé, pe liaadz zho nion zho mine rnabey Dios, ib güeyd zho
nchoobnis Juan zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

31 Blozhse sca bnee me, rëbchaa me:
—Nac grë miech rii, ib rien̲d zho pepaa racladz zho. ¿Cho gan̲le run̲ zigne run̲ zho? 32 Lëë zho run̲ min̲e run̲ grë mëëdlas ne rio wguit dib ro nëz. Niicle rool̲ xcompañer win di nguieel̲, rieed win; niicle rool̲gaa zho di ngan, roond win. 33 Sac gon̲, ziaad Juan, ran̲ zho rowd me grë ncuaan̲e nac xquiel̲wagw zho, niicle vina ried mew; dzigo rnee zho men̲dox nacnie me. 34 Blozh ga, ziaad Mgui ne pxeel̲ Dios, ran̲ zho row me, rie me, laa zho rneeque lega rowcho me, lega riecho me vin; ib rien̲d me cho rtsieelsa me, haxta grë zha yozh ne rtop dimi ne razh lo zha Roma, haxta grë zha ngoopdol̲ rzënie me. 35 Sca rnee zho, san̲gue zha ne rgaa guiel̲biini ne rdeed Dios, rien̲ zho cho nac zha ne ziaadgun̲ xtsiin̲ me.

Güey Jesús lidz tib zha farisé

36 Tib dze bredz tib zha farisé Jesús güey me tib wagw lidz zho. Bdzin̲ me, bded me bzob me lo mezh.
37 Lad guiedz co no tib wnaa ro nëz, bin me laa Jesús bdzin̲ lidz zha farisé co, dzigo bi me tib bot nceit nex, tiblo nceit niazha, briee me zie me nëz lidz zha co. 38 Bdzin̲ me ga, wbig me zaatne zob Jesús, psilo me roon me. Zigse roon me, lëëque nis ne riet lo me ga, bdiib me ni Jesús, ni pcuiidz mew con guits guic me. Dzigo ptsieelro mew, blozhse ga blee me nceit co bdëëb mew.
39 Zeen̲e gon̲ zha farisé co sca been̲ wnaa co, bza zdoo zho rëb zho: “Tel̲ne niaca min̲e nli men̲ ne ziadteed xtiidz Dios nac men̲ qui, nien̲ me gan̲le tib wnaa ngoopdol̲ i, ndeete me diidz squitaa nguëëbnia zho zhits ni me.”
40-41 Dzigo bnee Jesús lo zha farisé co yquiaadiag zho chop lan xtiidz me, rëb me:
—Pquiaadiaga gan̲le Simón: Chop mgui name, quia zho guiel̲qui lo men̲ ne blediin̲ dimi lo zho. Tib zho zëëb gaay mil pes plat, stib zho zëëb gaay gayoow.
42 Gon̲se men̲ co ni tib zho rdzield zha quizh zho dimi co, dzigo mazd pquia zdoo me zho, been̲quizhd me zho xquiel̲qui zho. Bnë nasca dien̲, lo grop zha co, ¿cho mazdraa sac zdoo min̲e been̲ men̲ co?
43 Dzigo pquiab Simón, rëb Simón:
—Par naa, zha ne nroobraa xquiel̲qui ga, zha co sacraa zdoo min̲e been̲ me.
—Scaw gon̲ —rëb Jesús—. 44 ¡Min̲copaa nagon̲ squi rac wnaa prob qui! Gon̲ gan̲le zeen̲e bzëëb naa lidz luu, bneedzd luu nis niar ni naa; mazd me gon̲ bdiib me ni naa, maase niicle con nis ne biin me bdiib mew, ni haxta pcuiidz mew con guits guic me. 45 Zeen̲e blanso naa per ni tib bzhid bneedzd luu nquiaabdiuzh luu naa, laa me gon̲ wlal ne blanso me nu tibaque quiatsieelro me ni naa. 46 Nac costumbr none nchoob luu nceit guic naa, per been̲d luuw; mazd mele gon̲ biaad biadtëëb me nceit nex rii zhits ni naa. 47 Laa me noyun̲ min̲ rii, sacne nlipaa rzac zdoo me ben̲ naa me perdon grëtaa dol̲ dox ne nzëëb me. Zigne rneeque ne ga, tel̲ zha ne zhis xtol̲a, zhi rzac zdoo zho zeen̲e laa zho rac perdon.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

48 Dzigo bnee Jesús lo wnaa co, rëb Jesús peet tsienied guic me, laa Jesús
beenle perdon grëse xtol me. 49 Zha ne zobgza Jesús lo mezh ga, zeene gon
zho sca rëb Jesús psilo zho rnabdiidzlsa zho, rnee zho:
—¿Cho dzigo rzac mgui qui nac me? ¿Zha nacne guiab me laa me been
perdon xtol wnaa qui?
50 Hor co biire Jesús bnee me lo wnaa co, rëb me:
—Laa naa psilaa luu lo xtol luu, sac dib zdoo luu bnalo luu naa. Bzë naa,
peet tsieniedraa guic luu.

Güeyseed Jesús miech dipse Galilé

8 Bded ga, briee Jesús grë xpëëdscuel me güey me grëraa guiedz ne ndxie
nëz Galilé ga, zigtaa guiedz nrooba, zigtaa guiedz wina, güey me güeynee
me lo miech zha racladz Dios gban zho.
2-3 Ye blalaa men wnaa güeynal zhits zho, tel pe ncuaane quianie grë men
wnaa co, rdeed zhow run zho xyudar me; sac rzac zdoo zho beenguiac me
zho. No zho beenguiac me lo guielguidz, nogaa zho bencxoon me mendox
ne nosacsi zho. Ga güeynal tib wnaa lë Marí Magdal (lëë wnaa co bencxoon
Jesús gadz mendox ne nosacsi me), ga güeynal stib men lë Zhuan (lëë tsieel
Chuz ga, men ne quianap grë lo xtsiin rey Herod) ni stib men lë Susan.

Nac Xtiidz Dios zig zhobxtil

(Mt. 13:1-23; Mr. 4:1-20)

4 Tib dzew, miech guizhiu ne pcaalsa lo Jesús; nzian guiedz ne briee zho bdzin
zho lo me. Laa me noseed zho, zeene bzodiidz me tib cuent rii lo zho, rëb me:
5 —Tib mgui name, briee zho güey zho gon zhobxtil. Zeene laa zho quialaal
zhob co liu, now bliaal gax ro nëz, now bliaal lad quie, nogaaw bliaal len yag
guiets. Mine bliaal ro nëz ga, zha ne bded bzëni zhow, blozh ga güeyaque
grë mguin dow maw. 6 Mine bliaal zaatne nac lad quie, blana per znuse bidza
sac guiend gop ga. 7 Mine bliaal len yag guiets co, zigne blana blanaque stib
dzoon yag guiets, znuse bnitlo yag guietsa. 8 Sangue mine bliaal zaatne nac
niapse lo liu, blana, brooba, ndzon goca, tib tib zhob ne biab liu ga now goc
haxta tib gayoo zhob.
Blozhse bzodiidz me cuent co, nguiedz bnee me lo zho rëb me:
—¡Zha ne racladz guien mine rne naa, yquiaadiag zhow!
9 Dzigo wbig grë zha ne nac xpëëdscuel me, bnabdiidz zho lo me dien zha
nac cuent co. 10 Rëbchaa me lo zho:
—Tel to, Dioszhal rlu lo to ganle zha rnabey me, niicle ncuaane mazdraa
ngueetsa; sangue grëraa zha ne squi gard gbig lo me, niapse con cuent
rzodiidz naaw lo zho, parne guien zhow; per niicle scaw, ib rzoobdiagd zhow,
ib rioguicd zho zha naca.
11 'Znu gon nac cuent co: Zhobxtil co nac Xtiidz Dios. 12 Ro nëz ne sca bliaal
zhob co, ga rlu ganle zha rzac zha ne rquiaadiag Xtiidz Dios, per znusaque
rdzin mendox rquiil ma zho gliladzd zhow, zeena laad zho lo dol. 13 Lad quie

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ne bliaal spalala ga, ga rlu zha rzac zha ne rley rquiaadiag Xtiidz Dios, rley zho rcaania zhow, per rcaaniad zhow dib zdoo zho. Nli rliladz zhow palal dze, per zeene ran zho zha run miech zho, zha rnee miech lo zho, rsaanga zhow. 14 Nogaa zho nac zig len yag guiets co. Rquiaadiag zho Xtiidz Dios, per laa ne tsoniew guic zho, lel rsilo zho grë zhgab ne dien zha gapchen cho, dien zha gdeedguxt xcuerp zho lo guidzliu rii, min co rionie guic zho; pa së zho gban zigne rnabey Dios. 15 Laa lo liu naal co, ga rlu ganle zha rzac zha ne nguudz zdoo. Zeene rquiaadiag zho Xtiidz Dios, dib zdoo zho rcaania zhow, dib zdoo zho rliladz zhow. Grëse ncuaane run zho, ndzinli rrieequiaw; sac tiblique rac zho.

Xcuent biini

(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35; 4:21-25)

16 Blozh ga, bnee me lo grë miech ne ndxie ga, rëb me lo zho:

—Tsod zha ne yquiaagui tib biini, lozh ga ctoos zho pe cos low, gzolangaa zhow tib zhan lon. Sac biini ne rquia, glaa rzoba par gziiniw len yu, zeena guiab biini lo grëse zha ne sëëb len yu. 17 Scaque nagon, grë ncuaane rac ngueets, grë ncuaane rnee miech zhliaan, none xoobnena.

18 'Wen wen golquiaadiag mine rne naa, ni goltsoxcow. Sac zha ne tsoxcow, zdeedraa Dios guielbiini lo zho; sangue zha ne tsoxcoda, haxta tel palalse guielbiini ne rzac zho quianie zho, stiche mew.

19 Dze co, scaque noseed me miech, zeene bdzin xniaa me ni zha bets me ziegan zho me. Per brieelod ndzin zho haxta lo me, sac miech guizhiu ne ndxie lo me ga. 20 Dzigo rëb tib zho lo me:

—Laa xniaa luu gon, ni zha bets luu bdzin ley ziaadguib zho luu.

21 Pquiab me rëb me:

—¿Xnia naa ye, bets naa ye? Grëse zha ne gon rquiaadiag Xtiidz Dios ni rioxco zho mban zhow, lëë zha co nac xniaa naa, zha co nac bets naa, zha co nac bzian naa.

Pcuëëz Jesús tib me dox

(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)

22 Tib bdze dze, bzëëbnie Jesús xpëëdscuel me tib len barcw, rëb me lo zho, tedquia zho stib nëz ro nis co.

23 Laa zho zie lo nis co zeene laa me gootguies. Tibaque zeene psilo briee tib me dox, masaque riasoli lo nis co, zootle laa barcw ne no zho ga yguiitsle len nis. 24 Zeene gon zho scataa ntseeb rac lo nis co, lëëlëd güey zho güeycuaan zho me.

—¡Maestro! —rëb zho—. ¡Blee mcaallo luu ganle, laa ne nonitlo lo nis rii niina!

Dzigo guche me bnee me lo me co, ni bnee me lo nis co. Zigne bnee me, dzese biac me, dzese bre nis co. 25 Dzigo rëbchaa me lo zho:

—¿Pe nacne rdzieb to? ¿Niacxe rliladzde to Dios dib zdoo to?

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Ne nligaa rdzieb zho, ni lala rzee zdoo zho, rnabdiidzlsa zho rnee zho:
—¿Bay cho nac me? ¿Zha nacne haxta me, haxta nis ron xtiidz me?

Men̲ Gadar ne nosacsi men̲dox

(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)

26 Bdzin̲ zho stib nëz ro nis co, ga nac xtan zha Gadar. Zo zho ga, nëz dan̲
squi riaan̲ xtan zha Galilé. 27 Laa Jesús bietdze len̲ barcw, zeen̲e laa tib mgui
ne no nëz co bdzin̲ lo me. Mban rlu mgui co nosacsi men̲dox me, niicle xab
me nacwdraa me; ib rbëzd me lidz me, niapse grë len̲ xpaa ngutoo rio me.
28 Zeen̲e gon̲ me Jesús, masaque roptsie me bdzin̲ me pquiitsgzhib me lo Jesús,
zëëb tsi me rnee me:
—¡Psaan naa Jesús! Nan̲paa naa gon̲ Xpëëd Dios nroob ne zob gbaa nac luu.
¡Bzhiguiel̲ csacsid luu naa!
29 Per men̲dox co sca rnee, sac hor co laa Jesús bnabeyle ma csaan ma
me. Ziele dze sca nosacsi ma me, ntseeb rac me, niicle rzoob zho caden
ni me, rzoob zho caden nia me, parne paat tsied me, znuse rchug mew;
dzigo rienie men̲dox co me rquianzë me grë dan ngan, zaatne choot
miech guien̲d.
30 Dzigo bnabdiidz Jesús lo ma dien̲ cho lë ma. Pquiab ma rëb ma:
—Legion lë no.
Sca rëb ma sac nzian nac ma no ma zdoo mgui co. 31 Ni bnab ma lo Jesús
gzonëzd me ma lo ncowdoo ne noraa ma ne nacgrë ma. 32 Gaxaque ga ndxie
tib dzoon nguts notop lag, bnab ma gdeed me diidzbey lose grë nguts co gdzin̲
ma. Dzigo bdeed me diidz.
33 Hor co laa grë men̲dox co psaan mgui co, güeysëëb ma zdoo grë nguts
co. Psilo grë nguts co rquiaa ma corr, güeypix ma tib ro yee dox ne quia ro
nis co, bliaal̲ ma haxta lo nis; grëse ma gut.
34 Grë zha ne quianap nguts co, bzhoon̲ zho, rias zho güeyzodiidz zhow
lad guiedz, ni grëraa yu ne zob gax ga. 35 Nacne briee grë miech co ziewi
zho. Zeen̲e bdzin̲ zho, per nli bdzieb zho gon̲ zha laa men̲ co zob gax lo
Jesús, laa me nacwxable, rlu niinile nac guic me. 36 Psilo grë zha ne gon̲
zha biac me rzodiidz zhow lo grë zha ne bdzin̲ ga. 37 Mazdraa bdzieb
grë miech co bin zhow, dzigo mazd bnab zho lo Jesús siguiel̲ me gbi me
xtan zho.
38 Zeen̲e laa Jesús zie sëëb me len̲ barcw par gbi me ga, dzigo wbig mgui
co rnab me lo Jesús siguiel̲ Jesús tsienal̲ me zhits Jesús; per bzhiguiel̲d Jesús
nienal̲ me, rëb Jesús lo me:
39 —¡Biaan̲! Güey, güeyzodiidz lo grë men̲lidz luu gan̲le zha nactaa milagr
ne been̲ Dios been̲guiac me luu.
Dzigo wbire men̲ co. Güey me lad guiedz, grëse lo miech güeyzodiidz me
zha nactaa guiel̲nzaac ne been̲ Jesús ga, been̲guiac Jesús me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Brieeban tib xpëdwnaa tib meṉ lë Jair

(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)

40 Zeeṉe laa Jesús biire bdziṉ stib nëz ro nis co, miech guizhiu ne quiambëz
me ga, rley zho goṉ zho laa me bdziṉ. 41 Loxaque bdziṉ me, laa tib meṉ ne
rnabey yadoo lë Jair wbigle pquiitsgzhib lo me. Rnab Jair siguieḷ me tsienaḷ
me lidz Jair tsieguṉguiac me tib xpëdwnaa win Jair.
42 Nzhoo rac mëëd co, tib mëëd tsiipchop iza, ni lëëse mëëd ga lo me.
Dzigo laa Jesús zie nëz lidz meṉ co. Miech guizhiu ne zienaḷ zhits me, haxta
rtaagw zho me. 43 Lad grë miech co zienaḷ tib wnaa rzacnë, gocle tsiipchop iz
rlan me tib guieḷguidz, rzac me zigne rzac grë meṉ wnaa gzob mëë; tibaque
rlan mew ib rbëzda. Grële ncuaaṉe rap me bloozh me lo grë meṉ ne ruṉ rmed,
per ni tib zho ruṉguiacd me. 44 Laa me no lad co, tibaque wbig gax me nëz
zhits Jesús, bzheṉ me ni lar ne mbix Jesús; hor cogazha laa me biac. 45 Bieṉ
Jesús sca bzheṉ wnaa co lad xab me, dzigo rëbchaa me:
—¿Cho ga bzheṉ lad xab naa?
Grëse zho rnee led zhada. Dzigo rëbchaa Pedr lo me:
—Maestro, wi gaṉle zha ndaagwtaa ziaad luu lad grë miech rii, haxta rcheep
zho luu, ¿zha naṉ luu choot xeṉd lad xab luu?
46 —Per no cho bzheṉ lad xab naa —rnee me—, sac bieṉpaa naa beeṉguiac
naa zho.
47 Zeeṉe goṉ wnaa co bieṉ Jesús sca bzheṉ me lad xab me, rdzieb me laa
me wbig pquiitsgzhib me lo Jesús. Squi ndxie grë miech co, bzodiidz me zha
nacne sca beeṉ me, ni zha zigne bzheṉ me lad xab Jesús laa me biac. 48 Dzigo
rëbchaa Jesús lo me:
—Xin, laa luu biac sacne dib zdoo luu bnalo luu naa. Bzë na, peet tsieniedraa
guic luu.
49 Laa Jesús bii quianeeque lo wnaa co, zeeṉe laa tib zha ne nac mandad
ziaad nëz lidz Jair bdziṉ, rëb zho lo Jair:
—Csodziindraa luu lo meṉ qui, laa xpëëd luu gutle.
50 Zeeṉe goṉ Jesús sca rëb zha co, rëbchaa me lo Jair:
—Peet tsienied guic luu. Dib zdoo luu bnalo Dios, zeeṉa peet gacd xpëëd luu.
51 Bdziṉ zho lidz Jair, psaandraa Jesús naḷ grë miech co zhits me ndziṉ zho
zaatne nix mëëd co. Loxaque Pedr, Jacob, ni Juan, pxoz win ni xniaa win
bzëëbnie me leṉ yu ne nix win. 52 Grë miech ne ndxie ga, roon zho no zho
xquieḷnë win; dzigo rëbchaa Jesús lo zho:
—Goonde to; sac goṉ nixguiesse mëëdwin rii, gute win.
53 Psilo zho leḷ rzhidznie zho me, sac naṉpaa zho gutle win. 54 Dzigo wbig
me, bzheṉ me nia win, nguiedz bnee me lo win, rëb me:
—¡Guche i na, ndzoop yeeṉ!
55 Zigne sca bnee me, laa mëëd co brieeban, laa win guche ga; dzigo bnabey
me bguiaaṉ zho win.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

56 Zigtaa pxoz wina, zigtaa xniaa wina, per nli rley me. Dzigo pso Jesús diidz
lo me, choot lo gzodiidzd me zha brieeban win.

Pxeel Jesús xpëëdscuel me güeyseed zho miech

(Mt. 10:5-15; 14:1-12; Mr. 6:7-29)

9 1-2 Tib dze bredz Jesús gza tsiipchop xpëëdscuel me, pxeel me zho tsienee
zho lo miech gacnan zho zha racladz Dios gban zho; bdeed me poder lo
zho guncxoon zho grë mendox ne nosacsi miech, ni gunguiac zho grë men
rzacnë.
3 —Goltsie —rëb me lo zho—. Per ib güeyde to ncuaane yquiin to nëz. Zig
nac dimi, zig nac ncuaane gow to, pe bziuud, pe baxtongaa, güeyde tow; xab
tow, mine nacwse to mincose goltsienie. 4 Guiedz ne gdzin to, zha ne gneedz
zaatne cuëz to, lidz zha co golcuëz, haxta gdzin dze ne gbi to guiedz co. 5 Per
telne gdzin to tib guiedz, nëd miech yquiaadiag zho mine zienee to, dzigo
gollit grë yudie co ni to, golrieegazh ga, zeena guien zho ganle dol ga been
zho lo Dios, nëd zho ycaania zho xtiidz me.
6 Dzigo laa zho briee, laa zho zie. Grëse guiedz ne ndxie dib gax ga, güey
zho güeynee zho Xtiidz Dios lo miech, ni beenguiac zho grë men rzacnë.
7 Bin rey Herod rzeet zho Jesús, sac tel pa lotaaw zëëb diidz grëtaa milagr
ne run me. Grë miech co, no zho rzac Juan Bautist ga brieeban, lëë me ga nac
Jesús; 8 nogaa zho rnee bod Líw, men ne biadteed xtiidz Dios padzeela, me
ziaad stib; zzhisgaa zho rnee no cho stib men biadteed xtiidz Dios padzeelaw,
sinque brieeban me gane ziaad me stib.
9 Zeene ron Herod rnee grë miech co lëë Juan ga, rio me zhgab, rnee me:
—¿Bay cho nac men co? Per gacda Juan; naazhal name bnabey pchug zho
yan Juan.
Racladz Herod tebaa zha gan me Jesús.

Bguiaan Jesús gaay mil miech

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)

10 Goc bla dzew, laa grë zha ne pxeel Jesús ga wbire bdzin lo me. Blozhse
bzodiidz zho lo me grëse tel zha güey zho, dzigo güeynie me zho tib lugar
riaan gax guiedz Betsaid.
11 Zeene bin grë miech co laa me briee, dzigo brieenal zho me, bdzin zho lo
me ga. Zeene gon me zho, rley me pcaania me zho, bnee me lo zho zha racladz
Dios gban zho, ni beenguiac me grë zha ne rzacnë. 12 Laa dze rdzelew, wbig
gza tsiipchop xpëëdscuel me rëb zho lo me, mazd gnee me lo grë miech co
gbi zho ga; zeena guiob tsie zho grë guiedz las, grë yu ne riaan gax ga, yguib
zho dien pa cuëz zho, yguib zho dien pe gow zho; sac choot miech nod ga.
13 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—To goldeed ncuaane gow zho.
Pquiab zho rëb zho:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Gaayaque guietxtil ni chop mel̲ ziaadnie no nu, ¡pe rnase ncuaan̲ co lo grëtaa miech qui! Niicle niaca min̲e gziuu ncuaan̲e gow zho, pe zhidaa dimi yquiin, ¿pa guioxi now?

14-15 Nligaa miech tafa, zig gaay mil rgaa loxaque zha bguise. Dzigo bnabey me zho güey zho, güeynee zho lo grë miech co sob zho, cue zho grol̲ gayooga, grol̲ gayooga zho tib lugar. 16 Laa grë miech co bzob, dzigo bzhen̲ Jesús gza gaay guietxtil co ni grop mel̲ co, blis lo me nëz gbaa, bdeed me xquizh lo Dios. Blozhse ga, been̲grol̲ me gza guietxtil co, mel̲ co ne, dzigo zigse rdeed mew lo xpëëdscuel me, scase scase rguiiz zhow lo grë miech co. 17 Grëse zho dow haxta zaatne bieltaa zdoo zho; ni zeen̲e blozh dow zho, biodzë tsiipchop chicuid bio grë min̲e biaan̲.

Bnee Pedr cho nac Jesús

(Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-30)

18 Tib dze biche Jesús lo miech palal, güey me tib zaatne güeyzodiidznie me Dios; loxaque xpëëdscuelse me güeynal̲ zhits me. Ga bnabdiidz me lo zho rëb me:

—¿Cho dien̲ ron to rnee miech nac naa?

19 Pquiab zho rëb zho:

—No zho rnee Juan Bautista, nogaa zho rnee Líw (men̲ ne biadteed Xtiidz Dios padzeela); nogaa grol̲ zho rnee no cho stib men̲ ne biadteed Xtiidz Dios padzeelaw, sinque brieeban me gane ziaad me stib.

20 —¿To waa? —rëb me lo zho—. ¿Cho rzac to nac naa?

Hor co pquiab Pedr, rëb Pedr lo me:

—¡Luu nac Men̲ ne zëëble diidz ga cxeel̲ Dios!

21 Dzigo pso me diidz lo zho choot lo gneed zhow.

Bzeet Jesús zha gun̲ miech me

(Mt. 16:21-28; Mr. 8:31-9:1)

22 Tib vuelt bzeet Jesús lo grë xpëëdscuel me zha csacsi miech me. Rëb me, nroob grë ncuaan̲e cteed zho me; grë zha non lo men̲guiedz, grë pxoz rnabey, grë zha ne rseed miech ley, ible stsidil̲ zho me, ni haxta zut zho me; per zeen̲e gac tson̲ ngbidz gut me laa me grieeban.

23 Ni rëb me lo grë miech ne ndxie lo me ga:

—Zha ne racladz sëëb xnëz naa, none cueeladz zho zho, none lëb zho gzataa dze guiaadnal̲ zho min̲e rnabey naa, niicle tel̲ min̲ co yquiaaqui csacsi miech zho. Nodne yquia zdoo zho xquiel̲mban zho, 24 sac zha ne yquia zdoo xquiel̲mban, lel̲ znu nitlo zho; san̲gue zha ne sca cueeladz xquiel̲mban porne no zho xnëz naa, ib zgaa zho tib guiel̲mban ne gdzin̲d dze lozh.

25 'Zha ne zienie guic loxaque gapchen̲, ¿pa dien̲ yquiina lo zho, tel̲ por lëëw rsacsi zho zho, tel̲ lëëw yquiaaqui guey zho gabil̲? 26 Naa ne nac naa Mgui ne pxeel̲ Dios, zha ne ctoladz guiab zho laa zho no xnëz naa, ctoladzniegaa zho

©Liga Bíblica Internacional, 2011

xtidz naa; scaque naa stoladznie naa zho gal̲ dze ne laa naa guial̲ stib. Dze ne guial̲nie naa grë xanjl Pxoz naa, guial̲lu naa guiel̲ndzon ne rap me.
27 Blozhse sca bnee me, rëbchaa me lo grë miech co:
—Ni gni naa lo to gan̲le, nzian grë zha ne ndxie nu niina, ib tedsod bii zan̲ zho zeen̲e laa Dios glu zha rnabey me.

Bdzëëlo Jesús

(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

28 Goca maase xon ngbidz, güey Jesús tib guic gui gza me Pedr, Jacob ni Juan; laa me zie ga ziezodiidznie me Dios.
29 Laa me nozodiidznie Dios, zeen̲e laa me bdzëëlo. Masaque biinidoo ne rriee lo me, xab mew, nquitsbie rnaw, haxta rquiabniw. 30-31 Tibaque brieequia Lí grop Moisés bdzin̲ lo me ga, psilo zho nozodiidznie zho me grë guiel̲në ne cteed miech me Jerusalén, zeen̲e laa me gbi lo guidzliu. Masaque biinidoo ne riab, ncuaan̲e gzee zdoo new.
32 Laa zha ne zienal̲ zhits me, rcow zho mcaal̲ zob zho ga; per zeen̲e biab biini nroob co, hor co bzhial lo zho gon̲ zho zha rlu me gza me Lí ni Moisés.
33 Laa grop men̲ co ziebiche lo Jesús, zeen̲e rëb Pedr lo me:
—Maestro, ¡wena gon̲ tebaa gbiaaz ne nu! Na maase gzaa no tson̲ yu yag xiid win, tiba cuëz luu, tiba cuëz Moisés, stiba cuëz Lí.
Per niicle Pedr rien̲daque dien̲ pe nacne sca rnee Pedr.
34 Laa Pedr bii quianeeque, zeen̲e bre tib xcow zaatne zo zho ga; per nli bdzieb zho gon̲ zho laa zho biaan̲ len̲ xcow co. 35 Dzigo bin zho zëëb tib tsi men̲ co lo xcow co, rnee me:
—Lëë Xpëëd naa i gon̲, rleynie naa me. Gol̲gon min̲e rnee me.
36 Zeen̲e blozh bin zho tsi men̲ co, gon̲ zho loxaque Jesússe zo ga.
Grëse min̲e gon̲ zho ga, ib choot lo bneed zhow len̲ dze co.

Biac tib mëëd ne nosacsi men̲dox

(Mt. 17:14-21; Mr. 9:14-29)

37 Biini liu co, laa Jesús wbi guic gui co gza me zha ne güeynie me ga. Miech guizhiu ne güeydzieelo me. 38 Lad grë miech co briee tib mgui, wbig me lo Jesús rëb me:
—Maestro, bzhiguiel̲ bui gan̲le zha rac xpëëd naa. Tibaque mëëdbgui rii nac mëëd lo naa, 39 ni na laa men̲dox nosacsi win. Zeen̲e rdzin̲ ma rcoptsiedan ma win, rron̲ ma win liu, ga nix win run̲cxidz ma win, ni masaque rdzib mtsiin̲ ro win; nen rsaan ma win. 40 Blansonie naa win nu, bnab naa lo xpëëdscuel luu gun̲cxoon̲ zho men̲dox co, per brieelod zho.
41 Dzigo rëbchaa Jesús:
—¡Pe nac squitaa miech ntseeb nac to, ib nëde to gnalo to Dios! ¿Pa lal dze ne so naa gne naa lo to? ¡Ncuaan̲e cxecwdraa naa lo to squitaa nac to!
’Dënie xpëëd luu nu —rëb me lo men̲ co.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

42 Zeene laa mëëd co ziegax lo Jesús, hor co broṉ meṉdox co win liu, nix
win ga masaque rzhidz win. Dzigo goctox Jesús lo ma, beṉcxooṉ me ma. Hor
cogazh biac mëëd co, laa me bdeed win lo pxoz win. 43 Grë miech ne ndxie
ga, per nli rzee zdoo zho goṉ zho scataa nroob poder ne rap Dios.
Grëse miech ne raṉ grëtaa milagr ne ruṉ Jesús, rzee zdoo zho.

Bzeet Jesús stib laa miech csacsi me

(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

44 Biire Jesús bzeet me lo xpëëdscuel me zha guṉ miech me, rëb me:
—Wen wen goḷquiaadiag miṉe gni naa lo to nu gaṉle. Naa goṉ ne nac naa
Mgui ne pxeeḷ Dios, ible zielo zho naa ladznia miech.
45 Per ib rieṉd zho zha nacne sca rnee me, sac gard gdeed Dios diidzbey hor
co guieṉ zho zha naca; niicle par gnabdiidzgaa zho, rdzieb zho gnabdiidz
zhow lo me.

¿Cho nonraa?

(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-40)

46 Hor co psilo zho noneelsa zho dieṉ cho tib zho gac zha non.
47 Bieṉ Jesús sca no zho, dzigo bnee me lo zho, bredz me tib mëëdbgui win,
48 rëb me:
—Grë zha ne no xnëz naa, zha ne guṉcas tib mëëdwin zig mëëd rii, gleynie
zho win, rrieequia naa ga rleynie zho. Ni zha ne gleynie naa, rrieequia meṉ
ne pxeeḷle naa ga rleynie zho. Teḷne racladz to gacnaṉ to dieṉ cho nac zha
non, gacnaṉ to gaṉle, zha ne tsoxco gac zig tib nguṉdziin lo samiech, zha co
nac zha non.
49 Blozh ga, rëbchaa Juan lo me:
—Maestro, bdzioṉ no tib zha co goṉ bzeet zho lë luu zeeṉe beṉcxooṉ zho
meṉdox, nacne nli blisqui now lo zho, sac led yed zho nacgrë ne.
50 Dzigo pquiab me, rëb me:
—¡Guṉscade to! Sac goṉ zha ne racnie ne, grieelod lëëque zha glëënie ne.

Ndox Jesús lo Juan grop Jacob

(Mt. 8:19-22)

51 Leṉ dze ne ziaadyob gbi Jesús lo guidzliu rii, leṉ dze co bio me nëz laa
me zie nëz Jerusalén. Tiblique bio guic me, ib pquiad zdoo me, laa me zie.
52 Zeeṉe bdziṉ me xtan Samar, pxeeḷ me bla zho bdedner zie zho tib guiedz win
ne ndxie nëz co, par dieṉ pa lo gdeed miech co cuëz me. 53 Bdziṉ zho guiedz
co, choot bzhiguieḷd ndeed zaatne mbëz me; sac bieṉ zho nëz Jerusalén tsie
me. Nac zha Samar, rlëënie zho zha Israel.
54 Zeeṉe bin Jacoba grop Jacob Juan, blëë guic zho, rëbchaa zho lo me:
—Maestro, ¡mazd tibaque gotsaa gnab ne gliaaḷ gui lad grë miech rii, zeeṉa
nitlogazh zho!
55 Biecwaque me, goctox me lo zho rëb me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Riende to lëë zhapaa nac men ne nacnie to. 56 Golguien ganle, naa ne nac naa Mgui ne pxeel Dios, ziald naa par gnitlo naa miech, sinque laa naa zial csilaa naa zho lo dol.

Ga briee zho güey zho stib guiedz.

57 Nëz zie zho, zeene wbig tib mgui co rëb me lo Jesús, laa me racladz tsienal me zhits Jesús, tel pa lotaa nac zaatne tsie Jesús. 58 Dzigo pquiab Jesús rëb Jesús lo me:

—Gocnana ganle, naa ne nac naa Mgui ne pxeel Dios, peet rapd naa nu, mazd zig nac grë mëz, grë mguin, rap ma zhibliee ma, rap ma zhiptsieez ma; per naa per ni zaatne gaguies naa quianied naa.

59 Laa zha ne bredz me tsienal zhits me, pquiab zho rëb zho:

—Sënal naa zhits luu, per bzhiguiel bneedz diidzbey cuëz naa, gangazh naa tsoliu pxoz naa.

60 Rëbchaa me lo zho:

—Nzian grë zha gut no, psaan tsow tsie samengut zho tsiequeets zho. Sangue luu zhits naa dënal, zeena tsie luu tsienee luu lo miech, gacnan zho zha racladz Dios gban zho.

61 Pquiab stib zho rëb lo me:

—Maase sënal naa zhits luu, per bneedz diidz ganiegazh naa diidz lo grë menlidz naa.

62 Dzigo rëbchaa me:

—Zha ne xen nia rad ni csilo zho gwi zho nëz zhits zho, niacxe zrieelo ygan zho ngon. Scaque zha ne sëëb xnëz Dios, grieelod sëëb zho telne mazdraa rleynie zho grë ncuaan lo guidzliu rii.

Güey tsongaltsii zha ne güeynee Xtiidz Dios

(Mt. 11:20-24)

10 Tib dze, ble Jesús stsongaltsii zha ne rquiaadiagle zhiwseed me, bnabey me tedner zho lo me tsie zho grë guiedz ne no ted me, pxeel me zho chopga chopga zho.

2 —Golnab lo Dios —rëb me—, cxeelraa me zha ne gun xtsiin me. Sac ne nligaa ndaldoo miech ne quiambëz yquiaadiag Xtiidz me, zha ne gneelew lo zho rgaad. 3 Goltsie sca, per nsin nsin golso. Golguien ganle rrieequia nac to zig cho mëcwxiil yeen, ni laa naa rxel to zaatne no grë coyot dox. 4 Peet güeyde to, güeyde to dimi, güeyde to ncuaane gow to, lab tow, mine quiase ni to mincose goltsienie.

'Miech ne yquiaabdiuzh to nëz, sode to dieen zharaa yquiaabdiuzh to zho. 5 Zeene yguib to zaatne cuëz to, yu ne gdzintaa to, golnab gunlay Dios grë zha ne no yu co. 6 Telne squiaadiag zho mine rnee to, zunlay me zho; telne nëdgaa zho yquiaadiag zhow, dzigo toque gunlay me. 7 Zha ne gneedz zaatne cuëz to, lidzse zha co golcuëz, tsiede to stib yu stib yu; guielwagw ne gneedz zho lo to, ctoladzde to golgowa; sac gon zha ne run dziin, ib none ycaa zho mine non xtsiin zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

8 ’Guiedz ne yquiaadiag miech miṉe zienee to, zaacse goḷgac lo zho, teḷ pe
guieḷwagw ne gneedz zho, goḷquiina; 9 goḷguṉguiac grë meṉ rzacnë ne no ga.
Goḷguiab lo zho, laa dze ne nolu Dios zha sëëb miech xnëz me, laa dze co
bdziṉle. 10 Saṉgue guiedz ne siguieḷd miech yquiaadiag zho miṉe zienee to,
goḷriee grë ro xnëz zho, 11 gaṉlo zho glit to grë yudie co ni to, zeeṉa guieṉ
zho gaṉle nëz ne nitlo zho ga zie zho. Goḷguiab lo zho, zha bguiba, sac binpaa
zho zha grieelo sëëb zho xnëz Dios ni nëd zho gon zho diidz. 12 Gacnaṉ zho
gaṉle, gaḷ dze ne guṉ Dios xquieḷwxtis me, lëëtaa gac guieḷnë ne tsieguiaḷ
zha Sodom, mazdraa nac guieḷnë ne tsieguiaḷ zho.
13 ’Scadaa nac zha Corazín ni zha Betsaid. ¡Probsaxe zho, sac goṉ goṉpaa zho
grë milagr ne ruṉ Dios, per ib psaand zho xquieḷntseeb zho! Teḷ niaca miṉe
ngaa grë meṉ Tiro, grë meṉ Sidón, niaṉ grë milagr ne goṉ zho, ib ndedsod
mban niac grë zha co nio zho guieḷnë, zëëb nsaan zho xquieḷntseeb zho
mbig zho lo Dios. 14 Gacnaṉ zho gaṉle, gaḷ dze ne guṉ Dios guieḷwxtis, lëëtaa
caxtigw ne ygaa zha Tiro ni zha Sidón, mazdraa miṉe ygaa zho. 15 Scaque zha
Capernaum, masaque rzac zho niina zha nziuuraa lo Dios, per gacnaṉ zho
gaṉle haxta guiet leṉ gabiḷ ga guey zho.
16 Blozhse sca bnee me, rëbchaa me lo zho:
—Grëse zha ne yquiaadiag miṉe gnee to, rrieequia naa ga rcaania zho. Zha
ne nëdgaa ycaania to, rrieequia naa ga nëd zho ycaania zho; ni zha ne nëd
ycaania naa, rrieequia meṉ ne pxeeḷ naa ga nëd zho ycaania zho.

Wbire tsoṉgaḷtsii zha ne pxeeḷ Jesús ga

(Mt. 11:25-27; 13:16-17)

17 Zeeṉe laa gza tsoṉgaḷtsii zha co wbire, rley zho bdziṉ zho lo Jesús. Rëb
zho haxta grë meṉdox bdzieb ma zho, zeeṉe bzeet zho lë me.
18 Dzigo pquiab me rëb me lo zho:
—Haxta ma ne rnabey lo ma, goṉpaa naa goṉ briṉgaa ma, biab ma zig
riabse tib belye. 19 Laa naa bneedz poder qui lo to, parne gdeete to diidz guṉ
ma miṉe racladz ma; grë meeḷ dox, grë meegu ntseeb, niicle gzoobni to ma,
peet gacde to. 20 Nli laa to ruṉcxooṉ meṉdox niina, per gleyde to por miṉ
co, sinque mazd goḷley porne laa lë to zhooble lo Dios, laa to ngable lo me.
21 Hor co biaad tib guieḷbley nroob zdoo Jesús, bnee me lo Dios, rëb me:
—Papá, luu nac meṉ ne rnabey gbaa, luu nac meṉ ne rnabey guidzliu,
rnedz naa xquizh lo luu, sac grë miṉe noyuṉ luu nu niina, bdeete luu diidz
niacnaṉ grë zha raca, sinque laaw blu luu lo grë zha ne nac zig grë mëëdlas.
Sca quiayuṉ luu, sac ib scale racladz luu gaca.
22 Blozh ga rëb me lo grë miech ne ndxie lo me ga:
—Grëse ncuaaṉe raṉ to quiayuṉ naa, Dios meṉ ne nac Pxoz naa, me bneedz
poder rii lo naa; sac ib laa me bzo naa, naa guṉa. Xpëëd me nac naa, wen
wen ruṉbey me naa, scagaa naa wen wen ruṉbey naa me. Choot ruṉbeyd me
zigne ruṉbey naa me, per zha ne gded naa diidz guṉbey me, zuṉbey zho me.
23 Dzigo rëbchaa me lo xpëëdscuel me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Dichos to bgaa to noyan̲ to grë min̲ rii. 24 Sac gon̲ blactaa zha ne biadteed
xtiidz Dios padzeela, haxta grë zha ne bnabey len̲ dze co, bzoobladz zho
nian̲ zho grë ncuaan̲e noyan̲ to, bzoobladz zho nquiaadiag zho grë ncuaan̲e
noquiaadiag to.

Xcuent tib zha Samar

25 Tib dze wbig tib zha ne nac maistr ley lo Jesús, bnabdiidz zho lo me,
rëb zho:
—Maestro, bnë lo naa dien̲, ¿pe nac min̲e gun̲ naa parne grieelo ygaa naa
guiel̲mban ndzon ne gdzin̲d dze lozh?
26 Pquiab Jesús rëb me:
—¿Zha dien̲ zhobnee lo ley? ¿Pe rnabeya?
27 Rëbchaa maistr ley co:
—Znu rneew: "Dib zdoo luu, dib nacse luu, dib guiel̲biini ne no guic luu,
dipse xfuerz luu, bleynie Dios; ni bleynie samiech luu, zigne rleynie luu luu."
28 —¡Min̲ qui nagon̲ bioxco gun̲ luu —rëb Jesús—, zeen̲a ygaa luu guiel̲mban
ndzon ne gdzin̲d dze lozh ga!
29 Per par glud ne noxcod me gun̲ me min̲e rnabey ley, dzigo pquiaalo me
rëb me lo Jesús:
—¿Chopaa dzigo nac samiech naa, zha ne no gleynie naa?
30 Dzigo bzodiidz Jesús tib cuent lo me, rëb Jesús:
—Tib men̲ wladz name briee me Jerusalén zie me guiedz Jericó. Nëz zie
me brieequia ngbaan, bdin̲ ngbaan me, mer niut ngbaan me; grëse ncuaan̲e
ney me, haxta xab me blan ngbaan. 31 Laa me nix ga, zeen̲e laa tib pxoz bded.
Zigne gon̲ pxoz me, biecwga pxoz bded pxoz tib lad. 32 Wdzeepaaw, zeen̲e laa
tib zha ne run̲aque dziin len̲ yadoo ziaad ga; scaque zigne gon̲ zho me, tib tib
bded zho. 33 Sca nix me ga, zeen̲e laa tib zha Samar bdzin̲. Zeen̲e gon̲ zho me,
wbig gax zho lo me; pquia zdoo zho me gon̲ zho zha rna me. 34 Gagazh been̲
zho me rmed, blee zho vin bdiib zho lo grë rid ne ney me, bdëëb zho nceita,
pxidoo zhow. Blozhse ga, blis zho me bzoob zho me lad xcuay zho laa zho
zienie me, haxta bdzin̲nie zho me tib yu ne rbëz miech ne zo nëz; ga blëznie
zho me, pquianap zho me.
35 'Biini liu, zeen̲e laa zho briee ga, blee zho palal dimi, lal ne non chop xtse
zha ne rie dziin, bdeed zhow lo bizhuan yu co, parne yquiaanap me men̲ co,
rëb zho: "Peet tsienied guic luu, tel̲ne nroobraa gun̲ luu gaxt, na zeen̲e gbire
naa dzigo quizh naaw."
36 Blozhse bzodiidz me cuent co, rëbchaa me lo maistr ley co:
—Lo gza tson̲ zha ne nadien̲ bded zaatne nix men̲ co, ¿cho tib zho bien̲
samiech zho ga nac me?
37 Pquiab maistr ley co rëb me:
—Zha ne bion̲ bded gaw, sac zha co pquia zdoo me.
Dzigo rëbchaa Jesús lo me:
—Sca nagon̲ none gun̲ luu.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Blëz Jesús lidz Mart ni Marí

38 Laa Jesús no nëz gza xpëëdscuel me. Bdziṉ me tib guiedz win, ga no tib
wnaa lë Mart, dzigo meṉ co bdeed zaatne blëz zho.
39-40 Bdziṉ zho lidz Mart, lëëlëd bzëëb Mart ro tie. Zhixco ro tie no Mart, laa
tib beḷ Mart lë Marí zob noquiaadiag grë zhiwseed Jesús. Goṉ Mart rgaadraa
nia Mart, dzigo wbig Mart rëb Mart lo Jesús:
—Bzhiguieḷ bnee lo beḷ naa guiaad me guṉ me xyudar naa. Bui gaṉle tipse
naa psaṉ me ro tie.
41 Pquiab Jesús rëb Jesús lo me:
—Aque luuw nli Mart, squitaa noxco luu dieṉ zha gac xtsiiṉ ro tie luu. 42 No
tib ncuaaṉe mazdraa none tsoxco luu, ni lëë miṉ co nu goṉ noyuṉ Marí; gane
grieelod ycaa naa miṉe quiayuṉ me.

Zha none gzodiidznie ne Dios

(Mt. 6:9-15; 7:7-11)

11 Tib vuelt, loxaque blozh bzodiidznie Jesús Dios, wbig tib xpëëdscuel
me rëb lo me:
—Maestro, bzhiguieḷ blu lo no dieṉ zha gzodiidznie no Dios, zigne beeṉ
Juan Bautist pseed me xpëëdscuel me zha gzodiidznie zho Dios.
2 Dzigo rëbchaa Jesús:
—Zeeṉe gzodiidznie to Dios, goḷguiab:
Dios, luu nac Pxoz no, zob luu gbaa;
luuse nac meṉ ne mazdraa ndzon.
Luu nac meṉ ne gnabey no,
miṉe gnabeytaa luu, zigne raca gbaa,
scaque none gaca lo guidzliu nu.
3 Beeṉ guieḷnzaac bneedz ncuaaṉe dioow no nadze.
4 Bzhiguieḷ beeṉ no perdon grëse doḷ ne ziodziuuṉ no lo luu,
zigne rdziuuṉ no samiech no perdon grë falt ne ruṉ zho lo no.
Gdeete luu diidz yquiil meṉdox no,
beeṉ guieḷnzaac bla no lo ma.
5 ’Sca nagoṉ gnee to —rëb Jesús—. Ncuaaṉe gnab to lo me zneedz
mew. Samiechse to name, gzoob ne wxiṉa, lega nacle glanso tib zha ne
ndzieeldiidz to ni guieṉd pe gdeed to gow zho. Dzigo tsie to lidz stib zha
ne ndzieeldiidz to guiab to lo zho: “Bzhiguieḷ beeṉxtad tsoṉaque xcuuṉ
luu lo naa. 6 Lega nacle blanso tib zha ne ruṉbey naa, na guieṉd pe gded
naa yquiin zho.” 7 Segur znë zho: “Guṉneete luu naa nu, dziitsle nioog
ro lidz naa, nataa nixguies grë xpëëd naa; grieelod gache naa gnedz naa
ncuaaṉe racladz luu.” 8 Per teḷne sonaad to ga, gaṉse zho tibaque quianee
to, gnid naa zho tsieched zho gneedz zho ncuaaṉe racladz to. Per gneedzd
zhow porne ndzieeldiidz to zho, sinque laa zho gneedza porne goṉ zho
tibaque quianab tow.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

9 'Scaque nagon̲ none gun̲ to, zeen̲e pe gnab to lo Dios. Ncuaan̲e rquiin to,
gol̲naba lo me, scagaa me zneedz mew. Gol̲guib tel̲ pe racladz to, me nac
men̲ ne gacnie to gdziel tow. Gol̲cuedzlë me, scagaa me scaania me to. 10 Sac
grëse zha ne rbig lo me rnab zho ncuaan̲e rquiin zho, rdeed mew. Zha ne
rguib ncuaan̲e racladz zho, racnie me zho rdziel zhow. Zha ne rbedzlë me,
rcaania me zho.
11 'Gol̲guien̲ gan̲le, zig nac to, zeen̲e rnab xpëëd to tib mel̲ gow win, ¿niacxe
ziazh to co to tib meel̲ nia win? 12 Zeen̲e rnabgaa win tib dzit, ¿niacxe zgo
to tib meegu nia win? 13 Led rioxco to lëë niapse ncuaan̲e wen rdeed to lo
xpëëd to, niicle ne miech ntseeb nac to. Tel̲ne sca rioxco to xpëëd to, pelel̲
Pxoz to dzigo, men̲ ne zob gbaa, tsoxcod me to. Ib tedsod grëse zha ne gnab
lo me gdeed me ncuaan̲e rquiin zho, zdeed mew; haxta zha ne gnab cxeel̲ me
Espíritu Sant gacnie zho, zun̲ me min̲e gnab zho.

Rëb zho men̲dox nacnie Jesús

(Mt. 12:22-30, 43-45; Mr. 3:20-27)

14 Tib vuelt ben̲cxoon̲ Jesús men̲dox ne nosacsi tib mgui co. Ib gacd gnee
mgui, sac psan̲ ngop ma mgui. Dzigo zigne ben̲cxoon̲ Jesús ma, laa mgui psilo
bnee. Grë miech ne ndxie ga, bzee zdoo zho gon̲ zhow. 15 Nogaa zho rnee,
Beelzebú ma ne rnabey lo men̲dox, ma co nacnie me gane rrieelo run̲cxoon̲
me men̲dox. 16 Brieequia spalal zho, rnab zho lo me gun̲ me pe stib milagr,
parne gliladz zho nli Dios pxeel̲ me.
17 Bien̲ Jesús zha rza guic zha ne noneenë me ga, dzigo rëbchaa me lo zho:
—¡Ncuaan̲e gacd gon̲ rnee to! Tel̲ tib guiedz nadien̲, csilo miech, lëëque zha
til̲nie men̲ladz zho, ¿niacxe nitlod guiedz co? Tib diigaa miecha, tel̲ lëëque
zha til̲nie men̲lidz zho, led znuse lëë nitlo dii co. 18 Scaque men̲dox nagon̲,
tel̲ne lëëque lëë ma gun̲cxoon̲ samen̲dox ma, ¡pe nale na bnitlo ma! Laa naa
rne min̲ rii lo to, porne rnee to ma ne rnabey lo men̲dox nacnie naa, gane
rrieelo run̲cxoon̲ naa ma. 19 Nana tel̲ne sca rzac to, ¿zha ne nacgrë to dzigo,
cho nacnie zho ne ye zho run̲cxoon̲ ma? Gase nagan̲le rlu dol̲ dox i quiayun̲
to squi rnee to. 20 San̲gue tel̲ naa, Dios nacnie naa run̲cxoon̲ naa men̲dox, ni
ga rlu gan̲le laa Dios pxeel̲le men̲ ne gnabey lo to.
21 '¡Masaque nac men̲dox zig tib zha ne no xfuerz! Tib zha ne no xfuerz, tel̲
tibaque ney zho xquiib zho, ¿cho dien̲ lega sëëb lidz zho gla ncuaan̲e quianie
zho? 22 Per zeen̲e rrieequia stib zha ne mazdraa no xfuerz, zha cole rtiche zha
co, run̲cxoon̲ zho zho, riaan̲nie zho grë ncuaan̲e gopchen̲ zho. 23 Gol̲gacnan̲
sca gan̲le, zha ne rlëë lo naa, ga rlu nacnied zho naa; ni zha ne racnied naa
lo xtsin̲ naa, paat yquiind zho.
24 'Men̲dox ne rsacsi miech, zeen̲e laa ma rsaan zho, rie ma riequianzë ma
dan zaatne choot miech guien̲d, rguib ma dien̲ pa cuëz ma; ran̲se ma rdzield
zaatne cuëz ma, rnee ma: "Mazd gbire naa guia naa lidz naa stib." 25 Dzigo
rbire ma, zeen̲e rdzin̲ ma lo zha ne psacsi ma ga, masaque rzac ma zho zig
rzac miech tib yu ne griin̲ blioob, tib yu ne in̲e nzhixcuaa len̲. 26 Dzigo rie ma

©Liga Bíblica Internacional, 2011

riexi ma zgadz samen̲dox ma, ma ne mazdraa ntseeb, rdzin̲ ma gza ma rzëëb
ma zdoo zha co, rsilo ma rsacsi ma zho. ¡Hor cole mazdraa mban run̲ ma zho!
27 Sca quianee Jesús, zeen̲e nguiedz bnee tib wnaa ne no lad grë miech ne
ndxie lo me ga, rëb wnaa co:
—¡Dichos wnaa ne gop luu, wnaa ne bgadz luu!
28 Pquiab Jesús rëb me:
—¡Mazdraa dichos zha ne gon̲ yquiaadiag Xtiidz Dios, ni tsoxco zho gban
zhow zigne naca!

Zha ne rliladzd cho nac Jesús

(Mt. 5:15; 6:22-23; 12:38-42; Mr. 8-12)

29 Miech guizhiu ne quiadzin̲raa lo me ga, dzigo bnee me rëb me:
—Nadzpaa ntseeb zdoo to nac to miech ne mban len̲ dze rii. Tibaque quia to
racladz to gan̲ to pe stib milagr, parne gliladz to Dios pxeel̲ naa, ¿zha rnaraa
milagr ne racladz to gan̲ to? Gacnan̲ to gan̲le, stibaque milagr gon̲ gan̲ to, tib
min̲e csoladz to zha goc Jonás. 30 Haxta dzigoraa nagon̲ guien̲ to nli Dios pxeel̲
naa. Sac tel̲ Jonás, zeen̲e gocnan̲ zha Nínive zha bzhaac me, dzigo bliladz
zho nli Dios pxeel̲ me. 31 Ni gacnan̲ to gan̲le, zeen̲e gal̲ dze ne laa Dios gun̲
xquiel̲wxtis me, zieso wnaa ne goc rein nëz Sabá, steedquie me to. Sac gon̲
pa lo ga briee me, biaad me biadquiaadiag me grë xtiidz Salomón; ni to, lo to
nu zo men̲ ne mazdraa non lo Salomón, ni nëd to gon to xtiidz me. 32 Scaque
grë zha Nínive, steedquie zho to; sac gon̲ zeen̲e güeynee Jonás lo zha Nínive,
znuse bin zho diidz psaan zho xquiel̲ntseeb zho wbig zho lo Dios; ni to, lo to
nu zo men̲ ne mazdraa non lo Jonás, ni ib run̲casde to me.
33 'Tsod zha ne yquiaagui tib biini, lozh ga ctoos zho pe cos low, gzolangaa
zhow zaatne ngueets. Sac biini ne rquia, glaa rzoba par gziiniw len̲ yu, zeen̲a
guiab biini lo grëse zha ne sëëb len̲ yu. 34 Rrieequia nac bziaalo miech zig nac
tib biini. Tel̲ne niapse lo grë ncuaan̲e ndzinli rwi zho, dzigo gdipse xcuerp
zho no lo guiel̲biini. Laa tel̲ne loxaque lo grë ncuaan̲e nonguiel̲dgaa rwi zho,
dzigo gdipse xcuerp zho no lo guiel̲cow ga. 35 Gol̲guien̲ sca pa lo rwi to, napaa
laa ne tso to lo biini, lel̲ lo guiel̲cow no to. 36 Sac gon̲, tel̲ dipse xcuerp to no
lo guiel̲biini, ni tib lëw nod lo ncow, zlupaa to; sac masaque nac to ga zig tib
zha ne zo gax tib lo biini nroob.

Güey Jesús lidz tib zha farisé

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

37 Zeen̲e blozhse bnee Jesús lo grë miech co, dzigo bredz tib zha farisé me
güeynie zho me tib wagw lidz zho.
Bdzin̲ me lidz zho, bded me bzob me lo mezh, 38 psilo me dow me, per bdiibd
me nia me zigne nacpaa xcostumbr grë zha Israel. Zeen̲e gon̲ zha farisé cow,
rlozhd gzee zdoo zho; 39 dzigo rëbchaa me:
—Grë to ne nac to zha farisé, laglaase rlu to miech wen nac to, per zdoo
to ntseeb to, sac niapse guiel̲ntseeb, niapse guiel̲gbaan run̲ to; masaque nac

©Liga Bíblica Internacional, 2011

to gon̲ zig tas, zig plat ne nëz zhitsse mbe rna, laa nëz len̲a rnadraa di beed.
40 ¡Nadzpaa ncow nac guic to! ¿Pe rien̲de to racladzd Dios ne laglaase glu miech
wen nac to, sinque racladz me desde zdoo to gac to miech wen? Sac dib nacse
to psan̲ me to. 41 Laa ne squi no to noban to, mazd gol̲deed ncuaan̲e nacchen̲paa
to lo grë zha ne guien̲d pe yquiin, zeen̲a gac to miech ne nlipaa wen.
42 '¡Probsaxe to! Rzac to demas nguzobdiidz to lo Dios, rio to haxta grë guizh
bitxtil, grë guizh rud, ni grëragaa guizh ne ran to, rdeed to xdiezm to yadoo;
per rioxcode to gban to zigne rnabey Dios, ib rioxcode to gleynie to samiech
to. Ible none tsoxco to min̲ rii, ni bii scaquegaa tsoxco to gdeed to xdiezm to.
43 ¡Probsaxe to! Rdziladz to gacnon to lo miech, zeen̲e rie to yadoo, zaatne
glupaa non to, ga rzob to; scaque ndooladz racladz to gnee miech bdiuzh lo to,
zeen̲e rdzieel zho to dib ro nëz. 44 ¡Probsaxe to, lëëtaa rdzieel to grë to maistr
ley! Masaque nac to zig nac grë baa ne rludraa pa nac. Tel̲ baa cow, zeen̲e
rded zho zaatne niaaw, ib rien̲d zho lad grë ncuaan̲ noyodz ga, noded zho.
45 Hor co pquiab tib maistr ley, rëb zho lo me:
—Maestro, ¿ye no dzigo lëë rzoob luu squi nac?
46 Pquiab Jesús rëb me:
—Ye to gon̲. ¡Probsaxe to! Rio to rzadraa ley ne rnabey to gun̲ miech, ni per
ni to rioxcode to siquier csilo to gun̲ tow. 47 ¡Probsaxe to! Paat rquiinda gon̲
squi rio to, rlozhd dieen̲ paraa rzhixcuaa to ro xpaa grë zha ne biadteed xtiidz
Dios padzeela. 48 ¡Igual ntseeb to grë pxozgol to! Sac gon̲, zha beet grë zha
co, laa to no rzhixcuaa to ro baa. 49 Nan̲le Dios squitaa ntseeb zdoo to, min̲e
run̲ to ga bnee me, zeen̲e rëb me: "Sxel̲ naa grë zha ne tsieteed xtidz naa lo
zho, sxel̲ naa zha ne tsieneew lo zho, per nan̲le naa gan̲dzed zho zho, haxta
zut zho grol̲ zho." 50 Gacnan̲ to sca gan̲le, grë to miech ne mban len̲ dze rii,
grë to gun̲quizh Dios xchen grë zha ne pxeel̲ me biadteed xtiidz me wlal ne
ndxie guidzliu, 51 desde Abel haxta Zacarí men̲ ne beet pxozgol to len̲ yadoo
zaatne nac gax lo pcoog. ¡Ne nligaa grëse dol̲ co gon̲, to quizha! 52 ¡Probsaxe to
maistr ley squi nac to, ib rneede to diidzli lo miech! Nac diidz to cseed miech
guien̲ zho zha nac Xtiidz Dios, per nëde to gliladz tow, ni niicle nëëdgaa to
gliladz zha ne racladz ycaaniaw.
53-54 Blozhse ga, laa me briee ga. Grë zha farisé, grë maistr ley, per nli rlëë
zho bin zho sca rëb me. Psilo zho nzian grë ncuaan̲e rnabdiidz zho lo me,
rguib zho dien̲ zha gun̲glëë zho me, par dien̲ pe cxin̲d me pe tib diidz, zeen̲a
min̲ co yquiaaqui zho tsiezoob zho xdemand me.

Grë ncuaan̲e rac ngueets zhliaan

(Mt. 10:19-20, 28-33; 12:32)

12 Miech guizhiu ne pcaalsa lo Jesús, haxta rcheeplsa zho. Dzigo bnee
me lo xpëëdscuel me, rëb me:
—Gol̲guien̲ gon̲, gun̲de to min̲e run̲ zha farisé, tel̲ zha rquiaalose zho miech
wen nac zho. 2 Sac grëse ncuaan̲e sca ngueets rac, grëse ncuaan̲e rlud miech,
zdzin̲ dze ne xoobnen̲a.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

3 ’Zig nac grë ncuaane zhliaanse rnee to lo ncow niina, zdzin dze ne gon
miecha zobna ngbidz; grë ncuaane rnee to len yuse, zdzin dze ne dib lad
guiedz gacnan miecha.
4 ’Golgona ganle bets: Ib gdziebde to zha ne gacladz gut to. Nli zrieelo gut
zho xcuerp to, per lozh ga, peet grieelodraa zho gun zho. 5 Golguien, Dios
nac men ne mazdraa nroob, mine rnabey me min co none gon to. Sac tel me,
zrieelo me gnitlo me miech dib xcuerp zho, ni lozh ga zrieelo me gzonëz me
zho nëz len gabil.
6 ’Nligaa gdziebde to miech, csaand Dios lega pe gac to. Golwi ganle, zig
nac grë mguin, niicle ne rzac miech peet nond ma, haxta chop ma rto zho por
tib gaay centav; per tel Dios, ib rsaanladzd me ma. 7 Pelel to dzigo csaan me,
haxta guits guic tow, grësew ngaba lo me. Gdziebde to sca, golguien ganle
nonraa to lo tib dzoon mguin.
8 ’Ni gni naa lo to ganle, zha ne glu lo miech nacnie zho naa, scaque naa ne
nac naa Mgui ne pxeel Dios, zeen gal dze co zlu naa lo grë xanjl Dios, nacnie
naa zho. 9 Sangue zha ne ctoladznie naa lo miech, scaque naa ziep naa lo grë
anjl co runbeyd naa zho. 10 No zha ne rneenë naa, per zun Dios zho perdon
dol co; sangue zha ntseeb ne gneenë Espíritu Sant, ib gundraa me zho perdon.
11 ’Zeene tsiezo miech rii to lo grë zha ne rnabey xyadoo zho, tsiezogaa zho
to lo grë zha ne nac wxtis, tsode to zhgab dien pe gnee to; 12 sac zeene sca
tsiegala, Espíritu Sant csiaab guic to pe nac mine gnee to lo zho.

Zha ne loxaque rapchen

13 Hor co wbig tib zha ne no lad grë miech co, rëb zho lo Jesús:
—Maestro, bzhiguiel bnee lo bets naa glë zho ncuaane psan pxoz no, gneedz
zho mine raguial naa yca naa.
14 —Aque luuw nli —rëb Jesús—, ¿cho në lo luu laa naa noyun guielwxtis
co? Zialد naa gon par quiiz naa ncuaane rap miech.
15 Dzigo bnee me lo grë miech co, rëb me:
—¡Golguien gon, gzoobladzde to demas gapchen to! Sac niicle ndziibraa
gapchen miech, grieelod por grë ncuaan co ndzon gac lo xquielmban zho.
16 Znu gon bzhaac tib men ne nroob gopchen. Nat liu quianie me, zeene rlaap
me grë ncuaane ran me, nroob ncuaane rlis me low. 17 Bdzin tib dze rgaadraa
pa tsotsow grë ncuaan co, dzigo bzob me dien zha gun me. 18 Tibaque zeene
rëb me: “Mine naca laa naa gun nroob grë yu qui, zeena zigtaa grë guielnzaac
quiw, grëragaa ncuaane rap naa, ga tsotsowa grësew. 19 ¡Pe zhidaa iz ne lëb
grë ncuaan co! Peet tsieniedraa guic naa, ine guxt sob naa, gow naa, guie
naa ncuaane gacladztaa naa.” 20 Min co rza guic me, tibaque zeene rëb Dios
lo me: “Nadzpaa nxen luu. Guieel riigazh gon laa luu guet. ¡Zhaale zha ne
guiaannie grëtaa ncuaane beenlo luu i!”
21 Zeene blozh bzodiidz Jesús cuent co, rëbchaa me:
—Sca nagon rzac grë zha ne loxaque dien zha gapchen zho zienie guic zho.
Ncuaan cose rionie guic zho, ib rioxcod zho gun zho ncuaane non nëz lo Dios.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Rsaand Dios zha ne no xnëz me

(Mt. 6:19-21, 25-34)

22 Blozh ga, rëbchaa me lo xpëëdscuel me:
—Gacxe waa, gni naa lo to ganle: Tsode to zhgab dien zha gban to lo guidzliu
rii, pa griee pe gow to par gban to, pa gdzielgaa ncuaane gdze xcuerp to. 23 Mazd
golconie guic to dien zha gac xquielmban to, dien pa tsiebannie to xcuerp to.
24 'Golwi lo grë nga ganle, led yed ma ran, led yed ma rlaap, led yed ma
rgotsow pe guielgon, per row ma; sac Dios rdeed ncuaane row ma. ¡Tel to gon,
mazdraa non to lo grë mguin co! 25 Ni lalnu paat rquiinda tant tso to zhgab.
Telne guiab to tso to zhgab dien zha gacnool xtse to spalal yeense, ¿niacxe
zrieelo to gunnool tow? 26 Nanle to ganle led ncuaane grieelod ga. ¿Pe nac
dzigo tant tso to zhgab ncuaane mazdraa nroob?
27 'Zig nac lar, ¿pe nacne tant tso to zhgab dien pe gacwxab to? Pe rwide to
lo grë guiee dzil ne ganle zëëb dan, zha rrooba, niow rluw, ni led yeda rio
zhgab dien zha gacwxaba; ni gni naa lo to ganle, per ni rey Salomón con grë
xab niazh me, blud me scataa niow. 28 Gase na ganle golwi, niicxe grë guiee
dan co na, zna dze zob nguiaw, gzhe widz laaw bidzle, laaw tsecle, ni scataa
niow rgacwxab Diosa; ¿pe lel to dzigo ygacwxabd me, niicle ne squi gard
guien to dib zdoo to gnalo to me?
29 'Tsodraa to zhgab sca, guiab to: "¿Pa griee pe dioow ne, pa griee pe dio
ne?" 30 Grë miech ne runbeyd Dios, tibaque zhgab co rio zho. Sangue to,
golsoladz ganle Pxoz to men ne zob gbaa, nanle me pe nac grë xliaadz to.
31 Me nac men ne gneedz ncuaane yquiin to, per ib none glo tsoxco to gban
to zigne rnabey me.
32 'Nli zhis to, pale tib dzoon win mëcwxiil yeen, per gdziebde to. Sac niicle
zhis to, per rley Pxoz to men ne zob gbaa, laa me rneedz grëse ncuaane rap
me lo to. 33 Gacxe waa, laa ne tsonie guic to dien zha gacnroob ncuaane
rap to, mine quianie to goltow, dzigo goldeed dimi co yquiin zha ne rappaa
liaadz; zeena sca nroobraa guielnzaac ne ygaa to gbaa. Guielnzaac cosi, led
yeda nitlo, led yeda grë, led yeda tsoxtseeb lo ngbaan, tsoxtseebgaa lo mxil.
34 'Sca golgun, sac gon guielnzaac ne gunlo to, zaatne gunlo tow, ga gdzin to.

¡Nsin golso!

(Mt. 5:25-26; 10:34-36; 16:1-4; 24:45-51; Mr. 8:11-13)

35 'Nsin sca golso —rëb me lo zho—. 36 Golgac zig tib ngundziin ne rquiambëz
gbire men ne rnabey zho zeene pa rie me tib lo guieltsieel. Nsin rzo zho, zigne
rdzin me, rxal zho ro yu rzëëb me.
37 'Dichos zha ne nsin zo zeene laa men ne rnabey zho glanso. Ib tedsod, steed
me zho nëz len yu, soob me zho lo mezh, csilo me mezhal gdziib ncuaane gow
zho. 38 Nligaa dichos zha ne sca nsin so, horne glansotaa me; niicle tel wxina,
ziadyiinigaa liuw. 39 Golgan ganle, tel niaca mine gacnan miech laa ngbaan
tsieban lidz zho guieel, per nand zho dien pa horpaaw, ¿niacxe zaaguies zho?

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Led sobna zho lëë, nsin nsin so zho parne csaand zho sëëb ngbaan lidz zho.
40 Scaque to nagon̲, none sca nsin so to, sac gon̲ lega naclew zeen̲e gan̲ to laa
Mgui ne pxeel̲ Dios ziaadle.
41 Zeen̲e blozh sca bnee me, rëbchaa Pedr lo me:
—Maestro, min̲e blozh bnee luu i, ¿pe par nose naca, te ye par grëraa
miecha ye?
42 Pquiab me rëb me:
—Laaw rne naa, par grëse zha ne zienie guic zaacse gun̲ zho min̲e rnee
men̲ ne rnabey zho. Nligaa nsin none so zho, sac laa zho guiaan̲nie zha ne
nacgrë zho, zig riaan̲nie tib ngun̲dziin sangun̲dziin zho parne gdeed zho
ncuaan̲e gow zho.
43 'Dichos zho, tel̲ne in̲e niowse noyun̲ zho dziin co zeen̲e laa men̲ ne rnabey
zho glanso. 44 Zeen̲e gan̲ mew, ib tedsod so me zho, zha gnabey grëse ncuaan̲e
quianie me. 45 Per tel̲ tsienie wguit guic zho guiab zho gbireniobd me, csilo zho
lel̲ csacsi zho grë zha ne biaan̲nie zho, tso zho loxaque gowcho zho, loxaque
gzudz zho, 46 tibaque zeen̲e gan̲ zho laa me zole lo zho; ib tedsod hor cogazh
ctiche me dziin co lo zho, gzonëz me zho guey zho zaatne no grëraa zha ne
rond diidz. Nroob caxtigw ne cteed me zho.
47 'Sac gon̲ zha ne sca nan̲le pe nac min̲e racladz men̲ ne rnabey zho, ni
tsoxcod zho gun̲ zhow; ible nroob nac caxtigw ne ted zho. 48 Mazd lëëtaa
caxtigw ted zha ne peet nan̲d, niicle gun̲d zho min̲e rnabey me. Grëse zha
ne nan̲le pe nac min̲e no gun̲ zho, ib none gun̲ zhow; nac cuent rii zig tib
zha ne rcaania pe cos, tel̲ palal min̲e pcaania zho, none haxta nroobraaw
ctsire zho.
49 'Niina ne laa naa zial̲, rrieequia zial̲zobgui naa lo guidzliu. ¡Ni zoot naa
gon̲, tebaa ran̲le naa laaw quiayazbel! ¡Tebaa psiaal̲le naa lo dziin ne zial̲gun̲
naa! 50 Per na naraa none teed naa tib guiel̲në nroob, ni mbanse gon̲ rac zdoo
naa quiambëz naa gdzin̲ dze co.
51 '¿Masaque nan̲ to na lëë, laa naa zial̲ loxaque par cuin̲ wense miech? Lëda
gon̲, ye zial̲ naa zial̲gun̲ctil̲ naa zho. 52 Sac desde len̲ dze rii, yu ne no gaay
miech, laa zho ctsolsa. Tel̲ sëëb chop zho xnëz naa, laa stson̲ zha ne guiaan̲ ga,
ctsidil̲ zho; tel̲ sëëbgaa tson̲ zho, scaque grop zha ne guiaan̲ ga, gan̲dzed zho
zho. 53 Mëëd ne gan̲ laa pxoz zho, laa xniaagaa zho bzëëb xnëz naa, gan̲dzed
zho pxoz zho, gan̲dzed zho xniaa zho; scaquegaa zha ne quianie mëëda, zeen̲e
gan̲ zho laa xingan zho, laa xindzoopgaa zho bzëëb xnëz naa, gan̲dzed zho
zho. Zha ne nac nguzhizha, zlëënie xniaa tsieel zho zho; tel̲ xniaagaa tsieel
zhow, zlëënie zho me.
54 Blozhse sca bnee me, rëbchaa me lo grë miech ne ndxie ga:
—¡Pe nlipaa rnee to rien̲de to pe nac grë ncuaan̲e noyac len̲ dze rii! Zha
zeen̲e ran̲ to rquia xcow nëz ne rzëëb ngbidz, znuse rien̲ to laa guie guiab.
55 Zeen̲e ran̲gaa to ziaad me nëz ne rzë ngbidz len̲ mëë nal̲, nan̲le to laa nëëg
gac. 56 ¡Guiel̲wquiaalo i lo to gon̲! Zha zëëb dzigo run̲bey to grë señ ne rlu
zhan gbaa, rlugaa lo guidzliu, laa grë min̲e quiayan̲ to len̲ dze rii rien̲de to.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

57 ’¡None guien to tozhal cobey dien pe nac mine nonguiel gun to! 58 Gzoob
ne bdilnie to tib samiech to, laa to nole nëz zie to lo wxtis grop to. None guien
to, laga no to nëz mazd golguiaan mpaz, lëdle tsiezo zho to lo wxtis; sac tel laa
to gdzin lo wxtis, ib znabey wxtis zha ne co to ladzguiib. 59 Ni nanle to ganle,
grieede to ga, haxtaque lozh quizh to tel palal gac mult ne gnab zho lo to.

Grëse miech, ngoopdol nac zho

13 Len dze co, bdzin bla zho lo Jesús bzodiidz zho lo me zha bnabey
Pilat gut bla zha Galilé, lëëtse zeene no zho len yadoo noyut zho ma
ne nogogon zho lo Dios. 2 Dzigo rëbchaa Jesús lo zho:

—Segur na lëë, rëb to mazdraa ngoopdol grë zha co lo grëraa zha ne no nëz
Galilé, gane sca bdzieelo zho. 3 ¡Lëda gon! Zigtaa ngoopdol zha co, scaque to
ngoopdol nac to; telne csaande to xquielntseeb to gbig to lo Dios, ye to znitlo
to. 4 Scaque tsiimtson zha ne bgaadz yuglaa ne bixche Siloé, masaque rëb
to nagon mazdraa ngoopdol zho lo grëraa zha Jerusalén, gane sca gut zho.
5 Per gacnan to ganle, ¡lëda! ¡Zig rne naa ga, ye to miech ngoopdol nac to, ni
telne csaande to xquielntseeb to gbig to lo Dios, ye to zdzin dze ne nitlo to!

6 Dzigo bzodiidz me tib cuent lo zho, rëb me:

—Tib men name, zob tib zhan yag guigw lo xcuaa me zaatne quianie me
lbë uv. Cad rdzin mëë ne rquia guigw, rie me rieguib me nex low, per ib peet
rquiad. Zeene goctaa tson iz, gon me sca rdeetew nex, 7 dzigo bnabey me zha
ne quianap liu co cchuggazh zhow, rëb me: “¡Pchuggazh yag yozh qui, zhlëse
zoba i! Nale rac tson iz ziyal naa rguib naa nex low, ni peet nex rneedzda.”
8 Dzigo pquiab zha ne quia dziin lo me ga, rëb zho: “Psaan dien guiaana stibtaa
iz rii, na laa naa glë zhana, na laa naa gdzin beeba. 9 Telne yquiadaque nex
low iz ne ziaad, maase cchug new dzigo.”

Biac tib zhuz ne nosacsi mendox

(Mt. 13:31-33; Mr. 4:30-32)

10 Tib dze ne rdziiladz zha Israel lo dziina, bdzin Jesús len yadoo, psilo me
noseed me miech.

11 Lad grë zha ne noseed me ga, lad co no tib men wnaa nlengw nac zhits,
gocle tsiimtson iz sca nosacsi mendox me, ib gacd gacnli me. 12 Zeene gon
Jesús me, dzigo bredz me me, pxobnia me guic me, rëb me lo me:

—¡Niinagazh gon, laa luu guiac!

13 ¡Hor cogazh laa zhits me ga gocnli, rley me, psilo me rdeed me xquizh lo
Dios! 14 Laa zha ne rnabey yadoo, zeene gon zho sca beenguiac Jesús me dze
co, blëë zho, rëb zho lo zha ne ndxie ga:

—Zha ne racladz guiac pe lo guielguidz, pe gacd guiaad zho len dze ne rac
dziin, ¡led tsod zho guiaad zho guiac zho dze nda rii!

15 Dzigo pquiab Jesús rëb me:

—¡Nazdpaa ntseeb to! Rquiaalo to ib peet dziin runde to dze rii. ¿Pezhe
ga waa run to zeene rsilaa to xcon to, rsilaa to xpurr to dze rii rieguie to ma

©Liga Bíblica Internacional, 2011

nis? 16 Zha nac dzigo rzac to, nonguielda nu ben naa beenguiac naa wnaa
rii, dze rii. Golwi ganle zha xtii Abraham nac me, len tsiimtson iz goc sca
nosacsi mendox me.
17 Zha ne rlëë ga, zeene bin zho sca rëb me, ptoladz zho; laa grëraa zha ne
ndxie ga, rley zho ran zho grëtaa milagr ne run me.
18 Blozh ga, bnee me rëb me:
—¿Zha ganle racnroob lo xtsiin Dios lo guidzliu rii? 19 Racnrooba gon zig
rroob tib midz moxtaz ne ran zho dan rii. Tel midz moxtaza niicle tib midz
winsew, zaatne racbniw, rrooba, raca tib yag nroob; haxta rie grë mguin
riezhixcuaa ma zhiptsieez ma low.
20 'Ziaadaque gon gaca, zig ncobi. 21 Sac tel ncobiw, niipaquew rcots men
wnaa tson lmud rin, ni dib nacse ncob co rzibe.

Zha ne ycaania Dios

(Mt. 7:13-14, 21-23)

22 Laa Jesús no nëz zie me nëz Jerusalén. Guiedz ne rdedtaa me rseed me
miech; zigtaa guiedz nrooba, zigtaa guiedz wina. 23 Tib vuelt bnabdiidz tib
zho lo me, dien pe zhis nac miech ne ycaania Dios. Dzigo pquiab me rëb me:
24 —Nligaa zhis zho, sac masaque naca zig tib puert niase. Goltsoxco sca
niinasraa golsëëb xnëz me ycaania me to, sac zdzin dze ne nzian zho gacladz
sëëb, per grieelodraaw. 25 Deque laa men ne rnabey csioog ro yu, telne biaan
to nëz ley, niicle cuedzraa to me gnab to siguiel me cxal me ro yu sëëb to,
per cxaldraa mew. "Runbeyd naa to", gnë me, "nand naa dien cho zha to."
26 Niicle guiab to runbey me to, biaadpaa me ladz to pseed me miech, haxta
downie to me. 27 "Laa naa nile", gnë me, "runbeyd naa to. ¡Gunneetraa to naa,
ib rdziguiend naa grë miech yozh, miech ngoopdol ne nac to!"
28 'Mban gac to zeene gan to laa Abraham, laa Isaac, laa Jacob ni grëraa zha
ne biadteed xtiidz Dios, laa me pcaania zho, laa to biaanse nëz ley. Nligaa
mbandox gac to, zoon to, haxta zow lay to lo guielnë co. 29 Ni mazdraaw gon,
zeene gan to pa lo guidzliu briee grë miech ne bdzin ga, ine zobnie me zho
lo xmezh me noyownie me zho. 30 Grë zha ne rzac to niina peet nond, lëëtse
zha co ygaa guielnzaac co; laa grë zha ne rzac non zho niina, peet ygad zho.

Bzeet Jesús zha nac zha Jerusalén

(Mt. 23:37-39)

31 Dze coquew, bdzin bla zha farisé rëb zho lo Jesús grieeniob me ga, sac
laa Herod racladz gut me. 32 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—Goltsie golguiab lo mëz win co cxecw me spalal, nadzese ni gzhe gunguiac
naa miech nu, zigtaa zha ne rzacnëw, zigtagaa zha ne nosacsi mendoxa; gal
widz guiendle naa nu. 33 ¡Nligaa nadzesew ni gzhe, widz laa naa gdzinle
Jerusalén zaatne za naa! Sac ible Jerusalén, ga rut zho grëse zha ne riadteed
xtiidz Dios lo miech.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

34 ’¡Aque tow men Jerusalén! ¿Pe nacne squitaa nac to, rut to zha ne ziadteed
xtiidz Dios lo to, rgoquie to grë zha ne rxeel me lo to? Blactaa gocladz naa
niacnie naa to, nquianaap naa to zig run nguid rgueedz ma xpëëd ma, per
bzhiguielde to. 35 Gacnan to ganle, nadzetaa gon laa lidz to guiaan ngan, sac
gandraa to naa, haxta gal dze ne guiab to: “¡Zha ndzontaa men qui pxeel
Dios lo ne!”

Biac tib men ne rriee gui

14 1-2 Tib dze ne rdziiladz zha Israel lo dziina, güey Jesús lidz tib zha
farisé ne nac zha non, sac bredz zho me tib wagw lidz zho. Bdzinaque
tib men bgui, rzacnë me, gdipse me no gui. Grëraa zha farisé ne ndxie ga,
quialeets zho Jesús quiambëz zho dien pe zunguiac me mgui co. 3 Dzigo
rëbchaa Jesús lo zho, ni lo grë maistr ley ne ndxie ga:
—Golnë dien, ¿pe nonguiela gunguiac naa miech dze rii, te nonguielda ye?
4 Ni tib zho pquiabd. Hor co pxobnia me guic mgui co, beenguiac me mgui.
Blozhse bzonëz me mgui, 5 rëbchaa me lo zho:
—¿Pe nli na peet dziin runde to dze rii? Tel zha tsietsobe tib xpëëd to,
tib xmagaa to tib len guiuu dze rii, ¿niacxe tsiebeegazhde to xpëëd to,
tsiebeegazhdgaa to xma to ga?
6 Loxaque lo zho rac, ib bdzield zho pe nquiab zho.
7 Grëraa miech ne nodzin ga, no zho rguib zho dien zha ygaa zho zaatne
nzhixcuaaraa sob zho. Gon Jesús zha rac zho, dzigo bnee me lo zho, rëb me:
8 —Golguien gon, zeene znu cuedz miech to, zig nac tsie to tib wagw zaatne
noyac tib guieltsieel, ib gunde to tsiesob to zaatne nzhixcuaaraa. Sac gon,
nenda glanso tib zha ne nonraa lo to, 9 lozh ga, laa zha ne bredz to lo lni
guiaadliso to ga, gnë zho: “Guso i dien sob men rii.” Led tib guielto ga par to,
racse to laa to tsieso ga, tsiesob to zaatne rialle ro beel. 10 Mazd ganle, zeene
sca pa lo tsie to tib lo lni, ndooladz golgac, tib lad golsob. Zha ne bredzle to
lo lni, zeene gan zho laa to zob ga, ziaad zho ziaad-xi zho to tsiesobnie zho to
zaatne nzhixcuaa. Zha ne zoble lo mezh ga, zeene gan zhow, zianznziuu to lo
zho. 11 Golsoladz ganle: grë zha ne lëëque zha runnon zho, lel riaanwin zho;
laa zha ne riaanwin, runnon miech zho.
12 Blozh ga, rëbchaa me lo men ne nac lidz ga:
—Scaque luu gon, zeene cuedz luu miech guiaad zho tib wagw lidz luu,
tsod luu loxaque zha ne ndzieeldiidz luu, loxaque zha bets luu, zha lidzse
luu, lo grëgaa zha ne no gax lidz luu zha ne rapchense, zha cose cuedz luu;
sac gon ib tedsod zbedzaque zho luu lo zhilni zho, stsire zho mine been luu
ga. 13 Mazd bredz grëse miech, zig nac zha ne guiend pe yquiin, zig nac zha
ne guiend tib nia, zha ne guiend tib ni, zha ne roldgaa lo; 14 zeena gal dze ne
grieeban grë zha ne bioxco wban zigne racladz Dios, ine gley luu ygaa luu
guielnzaac ne tsieguial luu gneedz me lo luu.
15 Lad zha ne zobgrë me lo mezh ga, pquiab tib zho rëb:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¡Dichos grë zha ne sca ygaa tsiesob lo mezh, tsietownie zho Dios zaatne rnabey me!
16 Pquiab Jesús rëb me:
—Tib meṉ name, nzian zha ne bredz me tsie tib wagw lidz me. 17 Zeeṉe goḷ dze ne laa guieḷwagw co gac, pxeeḷ me tib zhinguṉdziin me ziexi grë zha co. 18 Per pasë zho nie, zhaase zhaase ncuaaṉe pquiaqui zho. Tib zho rëb: "Grieelod së naa, sac laa naa pca tib lë liu, ni lëëtse nadze no gaso naa low; bzhiguieḷ gudz lo me guṉ me naa dispensar." 19 Stib zho rëb: "Niina wriiṉ pca naa gaay nëz ngon, laa naa no ganie ma dieṉ zha ruṉ ma dziin, gudz lo me yquiambëzd me naa." 20 Laa stib zho rëb: "Grieelod së naa, sac niina wriiṉ ptsieelnia naa, bzhiguieḷ gudz lo me gacd guiaḷ naa."
21 'Bdziṉ nguṉdziin co bzodiidz zho lo me zha rzë xtiidz grë zha co. Zeeṉe bin mew, wbiṉladz guic me, bnabey me zho güey zho dib lad guiedz güeyxi zho grë zha ne guieṉd pe yquiin, grë zha ne guieṉd nia, zha ne guieṉd ni, zha ne roḷd lo, grëse zho bdziṉnie zho ga. 22 Blozh ga, rëbchaa zho lo me: "Laa naa wbirele xmandad luu goṉ, per scase noraa zaatne cue miech." 23 Dzigo pxeeḷ me zho stib, rëb me: "Güey dib ro guiedz, zha ne gdzieeltaa luu, dënie zho nëz rii, bloo guic zho guiaad zho; ib none tsodzëse miech lidz naa. 24 Sac grë zha ne bredz naa glo ga, ni lalnu racladzdraa naa ygaa zho guieḷwagw rii."

Zha ne racladz sëëb xnëz Jesús

(Mt. 10:37-38)

25 Laa Jesús no nëz zie me nëz Jerusalén, miech guizhiu ne naḷ zhits me. Tibaque ptsire lo me bui me lo grë miech co, rëb me lo zho:
26 —Lo grë to ne ziaadnaḷ to zhits naa, gacnaṉ to gaṉle zha ne racladz ygab xnëz naa, ib none gleynie zho miṉe rnabey naa. Sac zha ne mazdraa rleynie pxoz, mazdraa rleynie xniaa, mazdragaa rleynie zho tsieel zho, xpëëd zho, bets zho, bziangaa zho, xquieḷmban zhow, rquia zdoo zhow, peet xtsiiṉd grë zha co par sëëb zho xnëz naa. 27 Sac ni tib zha ne sca yquia zdoo cueeladz zho zho guiaadnaḷ zho zhits naa, grieelod ygab zho lo naa. 28 Antes ne yquiabladz to sëëb to xnëz naa, none wen wen sob to dieṉ pe zlëb to ted to miṉe rieguiaḷ to.
'Zig nacse tib zha ne gzaa tib yu glaa ne gac chop tsoṉ xcuaa, led rzobgazh zho rbee zho cuent dieṉ pe zgaa xtimi zho tsaalow. 29 Sac goṉ nenda loxaque cueeze zhow, ni lozh ga grieelod gzaalo zhow. Miech ne gaṉa laa zho gzhidznie zho, 30 guiab zho: "Goḷwi lo zha qui gaṉle, loxaque bleeze zho lidz zho, na blëbd zho nzaalo zhow." 31 Scaque rey ne no tiḷnie stib rey, led none sobgazh zho gaṉ zho dieṉ pe zlëëb tsii mil xmeṉguiib zho tsietiḷnie gaḷ mil xmeṉguiib stib rey co. 32 Teḷne rgobey me lëbd me, laga bii zit ziaad stib rey co, rxeeḷ me bla zha ne tsie tsienee dieṉ zha gataa cuëz lo xtiḷ zho.
33 'Scaque to nagoṉ none glo gwi to pe nac grë ncuaaṉe no csaan to, parne grieelo ygab to xnëz naa. 34 Sac goṉ zed ne nzhid, ¿pa dieṉ yquiina? 35 Per ni par gaca beeb peet xtsiiṉda; miṉe ractaaw, laaw rziaab. Zha ne no liaadz guieṉ zho pe rnee naa, yquiaadiag zhow.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Zha rzac Dios zha ne zozit lo me

(Mt. 18:10-14)

15 Zeene rseed Jesús miech, nzian grë zha ne rtop dimi ne razh lo zha
Roma, ni grë zha ne rzoob miech nac zha yozh, ye zho rbig zho
rquiaadiag zho zhiwseed me. [2] Nacne grë zha farisé ni grë maistr ley, rneenë
zho me, rnee zho lëda ga run me sca rtsieelsa me grë zha co, rownie me zho.
[3] Dzigo bnee me lo zho, rëb me:

[4] —Togase nadien, gzoob ne quianie to tib gayoo mëcwxiil, ni lega naclew
rziaab tib ma, ¿zha dien run to? Led rsan to ma ne ndxie lo to ga lëë, laa to
rie rieguib to ma ne bziaab ga, haxta rdziel to ma. [5] Zeene rdziel ma lo to, lo
guielbley co haxta rxobyan to ma rdzinnie to ma ro yu. [6] Lëëlëd rzodiidz tow
lo zha ne ndzieeldiidz to, lo zha ne no gax lidz to, sac rley to laa xpëcwxiil to
brieequia. [7] Gni naa lo to ganle, scadaa nagon rzac Dios, tib guielbley nrooba
lo me, zeene ran me laa tib zha ngoopdol rsaan xquielntseeb, laa zho rbig lo
me. Ne nligaa tib guielbley rac zha co lo me, lëdle zha ne rzac miech wenle
nac zho lo me.

[8] 'Zig rzacgaa tib men wnaa, gzoob ne nzhen me tsii gayoo pes, ni lega
naclew rsëëb me tib gayoow, ¿zha dien run me? Led hor cogazh lëë rquiaa
me biini, rsilo me dzega dzega rloob me len lidz me haxta rdziel me dimi
co. [9] Zeene rdziel mew, rley me rzodiidz mew lo grë zha ne ndzieeldiidz me,
lo grë zha ne no gax lidz me. [10] Zig rne naa ga, scadaa nagon rzac grë xanjl
Dios, tib guielbley nrooba lo zho zeene ran zho laa tib zha ngoopdol rsaan
xquielntseeb, laa zho rbig lo Dios.

[11] Dzigo psilo Jesús bzodiidz me tib cuent lo zho, rëb me:

—Tib men name quianie me chop mëëdbgui. [12] Tib dze, rëb zha ne nac zha
niab lo me: "Papá, tel pe nac ncuaane no gneedz luu lo no, bzhiguiel niinaga
beengrola, zeena gneedz luu mine raguial naa." Dzigo beengrol me ncuaane
rap me, bdeed mew lo zho.

[13] 'Zhisaque goca, pto zha niab co grëse ncuaane bial zho, briee zho laa zho
zie. Bdzin zho stib dan, ga been zho grë guielyozh ne gocladztaa zho, grëse
xtimi zho pxin zho ga. [14] Tibaque zeene laa xtimi zho blozh, mbanse rac zho
guiendraa pe gow zho, ni lëëtaque len dze co laa tib gbin psiloque nëz co.
[15] Dzigo racse zho güeyguib zho dziin lad guiedz co, ga brieequia tib men co
bree zho, pxeel me zho yquiaanap zho nguts. [16] Lo gbin ne noded zho ga, rzac
zho tebaa cho gdeed maase grë duuzhye dan ne row grë nguts co gow zho,
per ni min co choot rdeete lo zho.

[17] 'Sca no zho ga, tibaque zeene biaa zho biini psoladz zho nzian zha ne quia
dziin lo pxoz zho, grë ncuaane raclo row grë zha co, haxta riaana, ni laa zho
sca noded ga; rëbchaa zho: [18] "Mazd mine naca laa naa guia gdziin naa lo pxoz
naa stib, guiep naa lo me gun me naa perdon grëtaa falt ne ben naa lo me,
falt ne bengaa naa lo Dios. [19] Maase sacdraa me naa zig xpëëd me, siguiel me
ycaania me naa gac naa zig tib zha ne quiase dziin lo me." [20] Hor co bio zho

©Liga Bíblica Internacional, 2011

nëz laa zho zey nëz lidz pxoz zho. Zitraa ziaad zho laa me gonle zho, pquia
zdoo me zho gon me zha rac zho; rias me güeydzieelo me zho bnaaz me nia
zho, bdeedz me zho.
21 '"Papá", rëb zho lo me, "rien naa nroob falt ne ben naa lo Dios, bengaa
naa lo luu. Rieguialdraa sac luu naa zig tib xpëëd luu."
22 'Ni blëzd me nlozh nee zho, lëëlëd bredz me zha ne quia xtsiin me, rëb
me: "¡Na goltënie tib nëz lar wen nu gacw xpëëd naa! ¡Goltënie tib nil wen tso
nia me, tib nëz guielguid cub yquia ni me!" 23 Bnabey me zho güeyxi zho tib
ngon ne mazdraa ndaan, beet zho, rëb me: "¡Ib none gac tib lni, none dioow
ne, none dio ne! 24 ¡Sac gon gun naa cuent, brieeban xpëëd rii naa! ¡Bnitle me
ga, na laa me bdziel!" ¡Laa lni psilo!
25 'Lni co noyac, zeene laa stib xpëëd me zha ne nac zha gol ga wbire lo
dziin dan. Bdzin zho gax ro yu, rlu rquia di, haxta wiee rlu noyac; 26 dzigo
bredz zho tib zha ne quia dziin lo pxoz zho ga, bnabdiidz zho dien pe lni ne
noyac. 27 Dzigo rëbchaa zha co: "Bets luu blanso, gane squitaa bnabey pxoz
luu noyac lni; rley me gon me mban zho laa zho blanso. Bnabey me gut tib
ngon ne mazdraa ndaan."
28 'Blëë zha gol co bin zhow, lo guielblëë co bzëëbd zho ro yu. Nacne briee
pxoz zho, bnee me lo zho sëëb zho ro yu. 29 Dzigo rëbchaa zho lo me: "¡Lëdraaw
i gon papá noyun luu! Bui ganle blactaa iz ne quiayun naa dziin lo luu, wlaltaa
gard quits naa tib xtiidz luu. Ni zha rna tib dze, siquier tib chiv yeen ygad
luu lo naa, gownie naa grë zha ne ndzieeldiidz naa. 30 Cho dzigo nac zha qui,
blozhse güeyloozh zho xtimi luu lo grëtaa guielyozh ne been zho, na no luu
beet luu ngon ne mazdraa ndaan, noyun luu zhilni zho." 31 Dzigo rëbchaa me
lo zho: "Nliw xin, ni lalnu gard csaan luu naa, gacxe waa grëtaa ncuaane
quianie naa, luu guiaanniew. 32 Per niina ne laa bets luu blanso, ib nonguiela
znu dziuun ne tib lni gleynie ne me; sac gon bnit me, ni na laa me bdziel.
¡Dziuun ne cuent brieeban me nu!"

Ligier miech par lo guielntseeb

16 Tib vuelt bzodiidz Jesús tib cuent lo xpëëdscuel me, rëb me:
—Tib men name nroob rapchen me, quianie me tib zha ne zo lo
grëtaa ncuaane rap me; tib dzew, lega nacle bded diag me zhliaan noxin zha
co xtimi me. 2 Dzigo bredz me zho, rëb me lo zho: "Lëda i gon squi run luu,
lega noxin luu xtimi naa. Niinaga racladz naa guiaadnie luu cuent nu dien
zha quiayun luu dziin; sac grieelodraa so luu lo grë ncuaane rap naa."
3 'Wbire zho ga, rëb zho: "Zha na ganle gun naa, telne guiab ne ga naa dziin
dan, lëbdraa naa gun naa dziin co; tel guiaabgaa ne na ga naa gatop naa gon,
rtoladz naa gnab naa gon lo miech." 4 Tibaque zeene biab guic zho rëb zho:
"¡Laa naa bienle zha gun naa, zeena tso zha ne gun xyudar naa zeene laa naa
grie lo xtsiin men rii!"
5 'Dzigo psilo zho bredz zho zha ne quia guielqui lo men ne quia zho xtsiin
ga. Bdzin tib zha co bnabdiidz zho lo zho dien palal nzëëb zho lo me. 6 Rëb

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zha co: “Tib gayoo tamb nceit nac miṉe nzëëb naa lo me.” Dzigo rëbchaa zho:
“Nliw, lalga quia lo tib val ne psaṉ luu nu. Ledaa val co nu, zac ctsieez luuw;
bzhixcuaa stiba, pquiaa lo co, groḷ gayooque tamba zëëb luu.” 7Bdziṉaque stib
zha co, bnabdiidz zho lo zho dieṉ palal nac xquieḷqui zho lo meṉ co. Zha co
rëb zëëb zho tib gayoo sac zhobxtil. Dzigo rëbchaa zho: “Nliw, lalga raquiet
lo val ne psaṉ luu; per na zac ctsieez luu miṉ rii, bzhixcuaa stiba, pquiaa lo
co tapgaḷaque saca zëëb luu.”

8 ’Zeeṉe bieṉ meṉ co zha noyuṉ zho, bzee zdoo me goṉ me scataa ndzielguic
zho. Ncuaaṉe ntoladza, per grëse miech ne zienaḷ ncuaaṉ lo guidzliu rii,
ndzielguic zho par guṉ zho grë guieḷntseeb. Par miṉ co ndziibraa ndzielguic
zho lo zha ne no xnëz Dios. 9Saṉgue to gzoobladzde to guṉ to miṉ co, ncuaaṉe
rap to lo guidzliu rii, goḷquiina per par guṉ to xyudar samiech to. Zeeṉe laa
ncuaaṉ co grë, nenda zacnie zho to, per miṉe mazdraa non Diossi ible zacnie
me to, zneedz me tib lugar ndzon cuëz to, led yedraa ga pe nitlo.

10 ’Zha ne ndzinli ruṉdziin teḷ palal yeeṉse ncuaaṉe riaaṉnie zho, scaque
ndzinli guṉdziin zhow zeeṉe guiaaṉnie zho nrooba. Laa zha ne ndzinlid,
miṉe guṉ zho zeeṉe guiaaṉnie zho ncuaaṉ zhis, miṉcoque guṉ zho zeeṉe
guiaaṉnie zho ncuaaṉe nroob. 11Nana zha ne sca gacd ne ndzinlise guṉdziin
zho ncuaaṉe no lo guidzliu rii, ¿zha dzigo grieelo guṉdziin zho ncuaaṉ ndzon
ne gdeed Dios lo zho zaatne no me? 12Stiba, teḷ sca ndzinlide to lo cheṉ beṉ,
¿pe naczhe ncuaaṉe guṉ to tib ncuaaṉe cheṉpaa to? 13Goḷgona gaṉle, grieelod
goṉ gleynie to dimi ni gleynieque Dios. Ib none teḷne Dios rleynie to, me none
gleynie to, togo dimigaaw, dimi goḷleynie.

14Grë zha ne nac farisé zeeṉe goṉ zho sca rnee me, leḷ rzhidznie zho me,
sac teḷ zhaw rleyniedox zho dimi. 15Dzigo rëbchaa me lo zho:

—Masaque rzac to nalëë nli miech wen nac to nëz lo Dios, saṉgue me goṉ,
wen wen naṉ me zha nac zdoo to. Nli miech ne raṉ to, zha wen rzoob zho to;
saṉgue Dios ni lalnu rzacd zdoo me miṉe ruṉ to.

16 ’Leṉ dze ne gard guiaad Juan Bautist, niapse xley Moisés ni grë miṉe
bnee zha ne biadteed xtiidz Dios, miṉ co nac miṉe güeynaḷ to. Per zeeṉe
psilo Juan pseed me miech, desde hor co laa miech quiayacnaṉ stib mod ne
grieelo ygaa zho zaatne rnabey Dios; gane na nzian zha ne noxco ygaa lugar
co. 17Per guiabde to togo nondraa ley, sac grëse miṉe zhobnee lo ley, ¡ib laaw
none gac! ¡Zig nac guidzliu, zig nac gbaa zrieelo nitlow, saṉgue ley nitloda,
tibaque naca! 18Gacxe waa, grë zha bgui ne rsëbtsieel niina ni rtsieelnia zho
stib wnaa, zha ne rtsieelniagaa tib wnaa ne psëëbtsieel, doḷ ga quiayuṉ zho;
zigtaa doḷa padzeela, scaque niina doḷa.

Xcuent tib zha prob lë Lazh

19 ’Tib ricw name —rëb Jesús—, niapse grë lar niazh racw me, gzobse dze
ruṉ me lni lidz me. 20Zaatne noque me ga, guiedz co no tib zha prob lë Lazh,
lala prob me ni rlanaque me guiedz, gdipse lad me noyacnë guiedz co. Riese
me riesob me ro lidz zha ricw co, 21rquiambëz me dieṉ pe grieelod gow me

©Liga Bíblica Internacional, 2011

maase ncuaane rrieengaale lo xmezh men co; ga zob me haxta rdzin grë mëcw
rzëëludz ma lo guiedz ne rlan me ga.
22 'Bdzin dzew laa Lazh gut, dzigo biet xanjl Dios beynie zho me lo Abraham,
zaatne rdzin grë zha wen. Goc palal dzew, laa men ricw co gutaque, blozhse
pquianap zho me, laa zho güeyqueets me; 23 zeene biaa me biini laa me nole
gabil. Lëbdraa me no me lo guielnë co, lega naclew blis lo me, zit squi gon
me Abraham, laa Lazh zobnie Abraham ga.
24 'Hor co bnab me lo Abraham siguiel Abraham cxeel me Lazh, maase guic
mzhugniase Lazh yquiaa Lazh nis tsiegadz Lazh lo ludz me; sac lëbdraa me
lo gui dox ne no me ga. 25 Dzigo rëbchaa Abraham lo me: "Xin, psoladz ganle
zeene wban luu lo guidzliu, ncuaane gocladztaa luu pquianie luuw; laa Lazh
mbanse bded me. Nagaa na, me nac men ne nogaa noyan guielbley, laa luu
bgaa squi no luu lo guielnë qui. 26 Stiba, zha ne no nëz rii gacd guiaad zho i,
niicle zha ne nogaa iw, gacd guiaad zho nëz rii; sac no tib yee dox ne rtse."
27 "Bzhiguiel sca", rëb men ricw co, "pxeel Lazh tsie me lidz pxoz naa, 28 tsienie
me diidz lo zgaay bets naa zha ne biaan, guiab me lo zho ib gund zho mine
ben naa, zeena guiaate zho nu ygaa zho lo guielnë dox rii." 29 Pquiabchaa
Abraham, rëb Abraham: "Tel mincow, tsow glab zho lo grë ley ne psan Moisés,
lo grë mine bnee grë zha ne güeyteed xtiidz Dios, benque lo co zhobnee zha
no gban zho." 30 "Nliw", rëb me, "per tel squi tib men ne gutle tsie tsienee lo
zho, rien naa znuse csaan zho xquielntseeb zho gbig zho lo Dios." 31 Dzigo
rëbchaa Abraham: "Telne rond zho mine rnabey grë ley ne psan Moisés, grë
mine bnee zha ne güeyteed xtiidz Dios, scaque gond zho diidz niicle tsie tib
zha ne brieebanle tsienee lo zho."

Zha ne gunctal xtol stib zho

(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)

17 Tib vuelt rëb Jesús lo xpëëdscuel me:
—Nac lo guidzliu rii, ib gunfalte ncuaane rgogui miech gunctal zho
xtol zho, ¡per probsaxe zha ne rquiil samiech runctal zho xtol zho! 2 Mazd
zhi guielnëw lo zho ygadoo tib quie molin zhobxtil yan zho tsieron zho zho
nisdoo, lëdle guielnë dox ne gan zho; sac gon dol nroob ga gun zho yquiil zho
zha ndooladz ne no xnëz naa. 3 ¡Golguien sca ndzinli golgac! Tib bets tow,
zeene pe tib falt gun zho lo to, golnee lo zho gundraa zhow; telne gnab zho
perdon, golgun zho perdon. 4 Niicle telne nzian vuelt sca gun zho falt lo luu
tib dze, been zho perdon zeene laa zho rbig rnab zho perdon lo luu.
5 Stib dzew, rëb zha ne rzënie me lo me:
—Bneedz guielbiini lo no dib zdooraa no gnalo no Dios.
6 Pquiab me rëb me:
—Tel niaca mine gzoob ne rnalole to Dios siquier lal tib midz moxtaz, niicle
ncuaane mazdraa ngan gnab to lo me, zun mew.
7 '¿Pe ran to ganle, zha nac zha ne run xtsiin ben? Zeene rbire zho dan, yase
güey zho gon, güeygaa zho güeyquianap zho ma, pe liaadz men ne quia zho

©Liga Bíblica Internacional, 2011

xtsiin̲ ga, guiab me lo zho: “Na bded, bzob, zeen̲a gowxtsee luu.” 8 Min̲e run̲ me, gloque rnabey me zho gun̲lo zho ncuaan̲e gowxtsee me, gdziib zhow lo me; rlozhraa row me, dzigoraa rowxtsee zho. 9 Niicle scataa ron zho min̲e rnabey me, ni rlozh ga, per ni xquizh rdeete me lo zho. 10 Scaque to nagon̲, zeen̲e lozh gun̲ to grë dziin ne pso Dios to gun̲ to, peet yquiambëzde to, gol̲guien̲ tib ngun̲dziinse nac to, min̲e rieguial̲ to ga, min̲ co been̲ to.

Biac tsii zha ne rlan guiedz lepr

11 Laa Jesús no nëz zie me nëz Jerusalén. Laa me zieded tib guiedz win ne riaan̲ zaatne ndzieel xtan Samar xtan zha Galilé, 12 zeen̲e brieequia tsii zha ne rlan guiedz lepr. Zit zo zho, 13 nguiedz rbedz zho me, rnab zho lo me yquia zdoo me zho. 14 Zeen̲e gon̲ me zho, rëbchaa me lo zho:

—¡Gol̲tsie, gol̲tsielulo lo pxoz, zeen̲a gan̲ zho gan̲le laa to biacle!

Dzigo laa zho zie. Nëz no zho laa zho biaan̲mbe lo guiedz co. 15-16 Lo gza zho, hor co rias tib zho wbire, nguiedz rnee zho:

—¡Zha ndzontaa Dios! ¡Gol̲wi gan̲le laa me been̲guiacle naa!

Zigne bdzin̲ zho lo Jesús, pquiitsgzhib zho lo me, haxta bdzin̲ lo zho lo liu, rdeed zho xquizh lo me. Tib zha Samara, zha zit nac zho. 17 Dzigo rëbchaa Jesús:

—¿Yoraazhe grë zha co waa? Conque tsii zho name been̲guiac naa. 18 ¿Tibaque zha zit rii dzigo lëë rzac zdoo min̲e been̲ Dios lo zho?

19 Dzigo bliso me zha co ga, rëb me lo zho:

—Porne dib zdoo luu gon̲ bnalo luu Dios, gane biac luu. Bzë, peet tsieniedraa guic luu.

Zeen̲e gbiire guiaad Mgui ne pxeel̲ Dios

(Mt. 24:23-28, 36-41)

20 Tib dze bnabdiidz zha farisé lo Jesús, rëb zho:

—¿Poc dzigo csilo gnabey Dios lo ne?

Dzigo pquiab me rëb me lo zho:

—Gacnan̲ to gan̲le, nacd min̲ co ncuaan̲e gan̲lopaa miech. 21 Grieelod guiab zho laaw psilo nec, laaw psilolegaa nëz rii; sac gon̲ tel̲ niina laa me quianabeyle nu.

22 Bded ga, rëbchaa me lo xpëëdscuel me:

—Zdzin̲ dze, gacladz to tebaa zha znu so naa lo to maase tibaque dze, per gacdraaw. 23 Len̲ dze co, zio zha ne gnë lo to: “Gol̲të gan̲le laa Mgui ne pxeel̲ Dios bdzin̲ nu”; gnëgaa zho pa stib lugar none tsie to par gan̲ to naa; tsienal̲de to, gliladzde to xtiidz zho. 24 Sac zeen̲e gbiire guial̲ naa, grëse miech gan̲a. Zig nac tel̲ guiab tib belye nroob ne glu zhan gbaa desde nëz ne rlan ngbidz haxta nëz ne rzëëb ngbidz, ¿niacxe gan̲d grëse miecha? 25 Per ansraa ne gac min̲ co, ible nroob guiel̲në ne cteed miech rii naa, ni lalnu gan̲dzed zho naa. 26-27 Len̲ dze ne guial̲ naa ga, grë miech ne ndxie lo guidzliu gal̲ hor co, zhaa grë ncuaan̲e tsonie guic zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

’Rsoladz to ganle zha rac miech len dze ne biaad Noé, lel lo grë zhilni zho
no zho, zha ne notsieelnia, zha ne nobediin xpëëd, tibaque zeene biaa zho
biini laa guie dox co psilole. Laa Noé nole len barcw, laa zho biaan grëse zho
bnitlo lo nis co. Scadaa nagon no miech len dze ne guial naa. 28 Zig racgaa
miech Sodom len dze ne briee Lot ga. Scaque, loxaque ncuaan lo guidzliu
rii noxco zho, zha ne no lo zhilni, zha ne no zhiwto, zha ne nozigaa, zha ne
quia gon, zha ne quiazhixcuaagaa lidz. 29 Lega naclew, zeene laa Lot briee,
hor co laa tib gui dox biet gbaa, notsa zufr bliaala lad guiedz co, grëse miech
co bnitlo lo gui dox co. 30 Scapaa nagon rac miech ne ndxie lo guidzliu len
dze ne laa naa guial.
31 ’Zha ne lëëtaque hor co no glaa guic yu, ib guiabd zho sëëb zho len yu
tsiebee zho ncuaane no len lidz zho, zha ne quiagaa lo dziin dana, ib guiabd
zho gbi zho guey zho ro yu. 32 ¡Golsoladz ganle zha bzhaac wnaa ne goc
tsieel Lot! 33 Grëse miech, zha ne sca rquianë zdoo grë ncuaane rap zho, ible
znitlo zho xquielmban zho; sangue zha ne rquiad zdoo grë ncuaan co, haxta
xquielmban zho rbeeladz zhow, nitlod zho. 34 Gal hor co, zaatne tipse nixguies
chop zho, tib zho sënal zhits naa, laa stib zho guiaan. 35-36 Zaatne tipse quiayot
chop wnaa, zaatne tipsegaa quia chop mgui lo dziin dana, tib zho sënal zhits
naa, laa stib zho guiaan.
37 Dzigo rëbchaa xpëëdscuel me lo me:
—¿Pa lo dzigo gdzin grë zha co?
Pquiab me rëb me:
—Hor co bii zlu ganle paw. Zig nac grë pech, zaatne nix magut ga rdzin ma.

Zha ne rnab lo Dios

18 1-2 Stib dzew, bzodiidz Jesús tib cuent lo xpëëdscuel me, par guien
zho ib guiaand zdoo zho zeene racniobd mine quianab zho lo Dios,
rëb me:
—Tib guiedz name, no tib men co nac me wxtis, ni palal rquiad zdoo me
samiech me, per ni Dios rdziebd me. 3 Guiedz coque no tib zhuz viud, gzobse
dze rie zhuz co rienab zhuz gun me guielwxtis, cuedz me tib zha co rlëë lo
zhuz. 4-5 Glo ib rquiaadiagd me mine rnab zhuz co, per zeene goc palal dze
gon me tibaque quia men co quianab me gac guielwxtis, dzigotaa rëb me:
“Ncuaane lëbdraa guic naa lo men rii, tibaque squi quia me. Nli rdziebd naa
Dios, niicle nodgaa naa liaadz pe rzac miech, per parne guiadgunneetraa me
naa, mine naca mazd laa naa gun guielwxtis ne rnab me.”
6 Blozhse bzodiidz Jesús cuent co, rëbchaa me lo zho:
—Telne sca bdzin dze ne pquiaadiag zha ntseeb co mine bnab wnaa viud
co, 7 ¿pe lel Dios dzigo yquiaadiagd xtiidz zha ne ngab lo me, tel tibaque gnab
zho mine racladz zho? 8 ¡Nligaa, ib tedsod zun me mine rnab zho! Per segur
zhis zho quiambëz gac xquielwxtis me, zeene laa naa guial stib.
9 Laa grë zha ne riats, zha ne rzac masaque zha wen nac zho nëz lo Dios,
haxta rbix zdoo zho ran zho grëraa miech, bnee Jesús lo zho, rëb me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

10 —Chop zha name, bdziṉ zho leṉ yadoo ziezodiidznie zho Dios. Tib zho
nac zha farisé, stib zho nac zha ne rtop dimi ne razh lo rey Roma. 11 Zha ne
nac farisé ga, psilo zho rnee zho: “Dios, rnedz naa xquizh lo luu, sac nacd
naa zigne nac grë miech ngoopdoḷ, zig nacse zha ne zo i. Wlaltaa ruṉd naa
guieḷgbaan, ruṉd naa guieḷntseeb, niicle rquiangoobd naa stib wnaa. 12 Haxta
chop vuelt rcuan naa tib leṉ zhmal, grëse ncuaaṉe ruṉ naa gan, ruṉ naaw
tsii lal, rnedz naa tib lal miṉe rieguiaḷ luu.” 13 Laa zha ne rtop dimi ne razh
Roma ga, gaxaque ga zo zho, per nquiitsruṉse zho liu. Mban rac zho, quiase
nia zho zdoo zho, rnee zho lo Dios: “¡Dios, rnab naa lo luu pquia zdoo naa
znutaa miech ngoopdoḷ nac naa!”
14 ’Gneli naa lo to gaṉle —rëb Jesús—, mazdraa goṉ wen biaaṉ recaudador
co lo Dios, lëdle zha farisé co. Sac zha ne lëëque zha ruṉnon zho, racnond
zho lo Dios, laa zha ne riaaṉwin, ruṉnon me zho.

Beeṉlay Jesús mëëdlas

(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

15 Tib dze, nzian meṉ ne bdziṉ lo Jesús, bdziṉnie zho xpëëdlas zho lo me,
parne cxobnia me guic win guṉlay me win. Grë zha ne nac xpëëdscuel me,
leḷ psilo zho ndox zho lo grë zha ne bdziṉnie grë mëëdlas co. 16 Zeeṉe goṉ me
sca quiayuṉ zho, dzigo bredz me zho, rëb me lo zho:
—¡Ctsirede to grë mëëdlas yeeṉ qui! ¡Goḷsaan guiaad win lo naa! Sac goṉ
grë mëëdlas yeeṉ qui, ni zha ne nac zig nac win, zha co nac zha ne sëëb ygab
lo Dios. 17 Nligaa zha ne gacndooladzd, zha ne gliladzd dib zdoo, zigne ruṉ
grë mëëdlas, grieelod gdziṉ zho zaatne rnabey Dios.

Ncuaaṉe ruṉ dimi

(Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)

18 Tib vuelt, wbig tib meṉ ne nac zha non lo meṉguiedz Israel, rëb me lo Jesús:
—Naṉ naa luu nac tib meṉ ne noseed miech, ni tib meṉ wen nac luu, ¿bnë
lo naa dieṉ, pe nac miṉe guṉ naa parne grieelo ygaa naa guieḷmban ndzon
ne gdziṉd dze lozh?
19 Pquiab Jesús rëb me:
—Rnee luu lëë tib miech wen nac naa. ¡Nligaaw, Diosse goṉ nac meṉ wen!
20 Teḷne nli racladz luu ygaa luu guieḷmban co, none tsoxco luu gban luu zigne
nac Xley Dios. Naṉle luu gaṉle zha naca, rneew:
Tsonied luu zha ne led tsieeld luu,
gute luu samiech luu,
cuand luu samiech luu,
yquiadiidzguizhd luu samiech luu.
Goṉ pxoz luu, goṉ xniaa luu, cueed luu xquieḷto me.
21 Dzigo rëbchaa meṉ co:
—Maestro, grëse miṉe bzeet luu i, ni tiba gard quits naa wlal ne nac naa
zha nguieg.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

22 Hor co rëb Jesús lo me:
—Stibaque mine rquiin gun luu. Güey, güeyto grëse ncuaane quianie luu, dzigo bdiiz dimi co lo grë zha mban ne guiend pe yquiin; sca nroobraa guielnzaac ne ygaa luu gbaa. Lozh ga, dë, dënal zhits naa.
23 Zeene bin men co sca rëb Jesús, mbanse rac me laa me zey; sac nroob ncuaane quianie me. 24 Dzigo rëbchaa Jesús lo xpëëdscuel me:
—¡Zha ngantaa lëë, rzac zha ne squi rapchen sëëb zho xnëz Dios gnabey me zho! 25 Mazd ngandse rded tib camell guieer guzh.
26 Grë zha ne ndxie ga, zeene bin zho sca rëb me, rneechaa zho:
—Telne scataa ngan sëëb miech xnëz Dios, ¿chosezhe dzigo waa nac zha ne zrieelo sëëb xnëz me?
27 Dzigo rëbchaa Jesús:
—Nligaa par miech, zootle tsod zha ne grieelo sëëb xnëz me; sangue me nan me no zho. Sac tel me, tsod ncuaane grieelod gun me.
28 Hor co pquiab Pedr, rëb Pedr lo me:
—Tel no, grë ncuaane rdziaapse no psan now, laa no ziaadnal zhits luu.
29 Pquiab me rëb me:
—Golgacnana ganle, grëse zha ne psan lidz, psan zho tsieel zho, psan zho xpëëd zho, psan zho pxoz zho, psan zho xniaa zho, psan zho bets zho, bziangaa zho, porne bzëëb zho xnëz Dios, 30 na lo guielmban riique, mazdraa nroob mine gan zho, ni lozh ga ib tedsod zgaa zho guielmban ndzon ne gdzindraa dze lozh.

Bzeet Jesús stib zha csacsi miech me

(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

31 Ne sca no Jesús nëz zie me nëz Jerusalén, tibaque bredz me gza tsiipchop zha ne rzëniepaa me ga, bzeet me lo zho zha gun miech me, rëb me:
—Grëse mine bzeetle zha ne biadteed xtiidz Dios padzeela teed naa, niina ne laa ne gdzin Jerusalén, laaw gac cumplir. 32 Ga gnaaz zho naa, tsielo zho naa ladznia grë zha ne nacdraa zha Israel, xidznie zho naa, squiaago zho naa, stsuc zho lo naa, 33 zguin zho naa, ni haxta zut zho naa. Per zeene gac tson ngbidza, zriebaan naa.
34 Per ib bien zho dien zha nacne sca rnee me.

Biac tib zha ne rold lo

(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

35 Laa Jesús bzëëb ro guiedz Jericó, miech guizhiu ne nal zhits me. Ro nëz co zob tib men ne rold lo, rnab me gon. 36 Zeene bien me rlu nzian miech noded ga, dzigo bnabdiidz me dien pe nacne scataa ziaad grë miech co ga. 37 Dzigo rëb zho lo me, Jesús, men Nazaret ziaad ga, zhits me ziaadnal grë miech co.
38 Hor co psilo me nguiedz rbedz me, rnee me:
—¡Jesús, men xtii rey David, pquia zdoo naa!

©Liga Bíblica Internacional, 2011

39 Grë zha ne ner, psilo zho ndox zho lo me parne guioog ro me, per lel hor
cole nguiedzraa rbedz me Jesús, rnab me yquia zdoo Jesús me. 40 Nacne zeene
bdzin Jesús gax zaatne zob me, blëz Jesús, bnabey Jesús güeyxi zho me. Bdzin
me lo Jesús, rëbchaa Jesús lo me:
41 —¿Pe nadien gun luu naa?
Pquiab me rëb me:
—¡Racladz naa guiac lo naa!
42 Dzigo rëbchaa Jesús:
—¡Niinagazh gon laa luu gan stib! Laa luu biac, sacne dib zdoo luu bnalo
luu naa.
43 Hor cogazh laa men co psilo bui, ine rley me roolnie me Dios, laa me
zienal zhits Jesús. Haxta grë miech ne zienal ga, zeene gon zhow, ye zho
roolnie zho Dios.

Güey Jesús lidz tib men lë Zaquew

19 1-2 Guiedz Jericó, ga no tib men ne rnabey lo grë zha ne rtop dimi ne
razh lo rey Roma, lë me Zaquew. Zeene laa Jesús zieded lad guiedz
co, 3 briee me, ziewi me, sac racladz me gunbey me Jesús. Bdzin me, pasëse
me gan me Jesús, sac lala miech guizhiu ne nal zhits Jesús, ni lala ndopse
me. 4 Mine been me, rias me bdedner me güeytsep me tib lo yag guigw zob
ro nëz co, par gdeeda diidz gan me Jesús, zeene laa Jesús ted ga. 5 Zeene laa
Jesús bded ga, blis lo Jesús gon Jesús laa me zob ga, dzigo bredz Jesús me,
rëb Jesús lo me:
—Zaquew, na zeena biet i. Sac racladz naa, lidz luu cuëz naa nadze.
6 Rley Zaquew gon Zaquew sca rëb Jesús, lëëlëd biet me lo yag co, laa me
zienie Jesús nëz lidz me.
7 Zeene gon grë miech cow, rlëë zho, rnee zho:
—¡Pe lëëtaa lidz zha ngoopdol qui ziebëz me!
8 Laa Zaquew, ine rley zobnie Jesús. Tibaque bzoli Zaquew, rëb Zaquew:
—Gacnan luu gon, lo grë ncuaane rap naa, laa naa gded grola ygaaz lo grë
zha ne guiend pe yquiin, ni tel nogaa zha ne ndziibraa mine beenquizh naa
zho, naa maase ctsiree naa tap lal mine blan naa zho ga.
9 Hor co pquiab Jesús, rëb me lo zha ne ndxie ga:
—I nagon rlu laa men qui wbigle lo Dios, parne ycaania Dios me. Nli zha
xtii Abraham nac me, per bzonziaab me 10 ni naa ne nac naa Mgui ne pxeel
Dios, ible laa naa zial zialsilaa naa grë zha ne zonziaab.

Zha ne biaannie dimi

11 Grë miech ne zienal zhits Jesús ga, rzac zho zigne laa me gdzin Jerusalén,
laa me sob gac me zhirey zho; nacne bzodiidz me tib cuent rii, rëb me lo zho:
12 —Tib xpëëd zha non name, no me tib guiedz win, nacle diidza laa me no
tsie zaatne zob men nroob ne rnabey, parne gzo zho me gac me rey guiedz
ne no me ga. 13 Zeene laa dze co bdzin, dzigo bredz me tsii zha ne quia xtsiin

©Liga Bíblica Internacional, 2011

me, nroob dimi ne psan̲ me lo zho tib tib zho, parne gun̲dziin zhow, mientras gbire me.

14 ’Nzianlaa zha ladz me, rlëë zho ran̲ zho me, dzigo pxeel̲ zho bla zha ne güey lo men̲ ne rnabey ne zie me ga, güeynab zho gdeete men̲ co dziin co lo me. 15 Per niicle sca güey grë zha co, peet brieelod niun̲ zho. Blozhse bzo rey co me, laa me bdzin̲ ladz me. Zeen̲e bdzin̲ me, bredz me gza zha ne biaan̲nie xtimi me ga, par dien̲ palal ziyaca. 16 Bdzin̲ tib zho, rëb zho: “Laa xtimi luu nu gon̲, tsii lal min̲e psan̲ luu ga naca niina.” 17 Rley me rëb me lo zho: “¡Zha squi nagon̲ racladz naa! ¡Wen brieequia xtsiin̲ luu! Niicle zhis ncuaan̲e psan̲ naa lo luu, per bien̲ luu niowse ben̲dziin luuw. Na nagon̲, laa naa gzo luu, gnabey luu tsii guiedz.” 18 Bdzin̲ stib zho, rëb zho: “Laa xtimi luu nu gon̲, gaay lal min̲e psan̲ luu lo naa ga naca niina.” 19 Scaque rley me. Bzo me zho gnabey zho gaay guiedz.

20-21 ’Zeen̲e bdziin̲taa tib zho, rëb zho: “Nli ben̲dziind naa xtimi luu, sac nan̲le naa zha nac luu, niicle paraa niun̲dziin naaw, grëse min̲e niun̲a gan lo luu niaan̲a; gane mazd pquia naaw tib lë lo lar, blootsow naaw, ledaaw nu.” 22 Blëë guic me, rëb me lo zho: “¡Biche nu, paat rquiind naa miech yozh ne squi nac! Conque nan̲le luu zha nac naa, 23 ¿pex nac dzigo waa bioxcod luu maase mbediin̲ luu dimi qui, ndziniaaw palal ncaania naaw niina?” 24 Dzigo rëbchaa me lo grë zha ne ndxie ga: “Niinagazh gol̲cob dimi qui nia zha qui, gol̲deeda lo zha ne ziaadnie tsii lala i.” 25 Pquiab zho rëb zho: “Per pe nacne zha coque ycaaniaw, ni nrooblew been̲lo zho.” 26 “Ib sca no gaca”, rëb me, “sac zha ne rien̲ zha gun̲dziin zho ncuaan̲e rcaania zho, nroobraa ncuaan̲e ycaania zho. Laa zha ne squi nac, haxta min̲e pcaaniale zho, zdiooba lo zho. 27 San̲gue zha ne sca ptsidil̲ niac naa rey, gol̲tsiexi zho, niinaga racladz naa gan̲lo naa gut to zho.”

Bdzin̲ Jesús Jerusalén

(Mt. 21:1-17; Mr. 11:1-11, 15-19; Jn. 2:13-22; 12:12-19)

28 Blozhse bzodiidz Jesús cuent co lo zho, laa zho bio nëz stib, nerse me lo zho. 29 Zeen̲e bdzin̲ zho gax Gui Oliv, zaatne ndxie guiedz Betfagé ni guiedz Betain, pxeel̲ me chop xpëëdscuel me, 30 rëb me lo zho:

—Gol̲tsie guiedz win ne ndxie dan̲se lo ne i. Ga gdzin̲ to zaatne quiadoo tib burr yeen̲ ne choot gard sob lad, dzigo gol̲xadz ma, gol̲tënie ma nu. 31 Tel̲ cho gnabdiidz lo to pe nacne noxadz to ma, gol̲guiab lo zho: men̲ ne rnabey ne, men̲ co rquiin ma.

32 Laa zho zie. Bdzin̲ zho, zaatne quiadoo burr co, 33 nligaa, lëëtaque noxadz zho ma, zeen̲e laa bizhuan ma bdzin̲.

—¿Pe gun̲ to xpurr naa? —rëb me lo zho—. ¿Pe nacne noxadz to ma?

34 Dzigo rëbchaa zho:

—Men̲ ne rnabey ne, men̲ co rquiin ma.

35 Bdzin̲nie zho ma lo Jesús, pxob zho lar ne rbix zho lad ma, bzob me ma. 36 Zigse zie me, no grë miech guizhiu co rta zho xab zho ro nëz rded burr ne

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zob me ga. 37 Grëse miech co, rleynie zho me. Laa zho xiuxto dze cho gui Oliv,
zeene psilo zho nguiedz zëëb tsi zho, rley zho roolnie zho Dios, por grëtaa
milagr ne ziyan zho run Jesús; 38 rnee zho:
—¡Nasi laa Dios pxeel zhirey ne! ¡Zha ndzontaa Dios! ¡Haxta gbaa noyac
guielbley dze rii!
39 Blalaa zha farisé ne zienal ga, zeene gon zho zha roolnie grë miech co me,
wbig zho lo me, rnab zho gnee me lo zho guioog ro zho. 40 Dzigo rëbchaa me:
—¡Zac guioog ro zho, per hor co dzigo laa grë quie rii csilo goolniew naa!
41 Zeene bdzin me zaatne nieenpaa Jerusalén, psilo biab guielnë me, biin
me gon me guiedz co, 42 rëb me:
—¡Prob to men Jerusalén! ¡Tebaa ye to nien niunbey to men ne needz guielbley
rii lo to! Per na ib biende tow, masaque rzac to zig zha ne nioog lo. 43 Na nagon
laa dze co bdedle. Grë zha ne rlëë lo to, ible ziaad zho ziadsioog corral zho
to, ni tib nëz tedlaade to lo zho, 44 haxta guiab to ladznia zho, grë xpëëd to.
Znitlo zho ladz to, nëzrii nëzrec glaal zho grë quie ne niaa grë lidz to i; sac
squi been to ib pcaaniade to Dios, zeene biaadpaa me nsilaa me to lo xtol to.
45 Bdzin me Jerusalén, güey me yadoo, psilo me blee me grëse zha ne noyun
lgui ga, rëb me lo zho:
46 —Znu zhobnee lo Xtiidz Dios: “Zaatne nac lidz naa, ga none guiaad miech
gzodiidznie zho naa.” Laa to gon, quiayun to lugar rii zig tib zhibliee ngbaan.
47 Bded ga, gzobse dze rie me rieseed me miech len yadoo ga. Nacne psilo
grë pxoz ne rnabey, grë maistr ley, ni grë zha ne nac zha non lo menguiedz,
quiaguib zho dien zha gdeeda diidz gut zho me. 48 Per rdzield zho dien zha gun
zho, sac tibaque ndxie miech lo me, grëse zho rquiaadiag zho zhiwseed me.

Bnabdiidz zho cho nac Jesús

(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)

20 Len dze ne sca noseed me miech len yadoo, nonee me lo zho zha
nac Xtiidz Dios, tib vuelt bdzin bla zha ne nac pxoz ne rnabey, grë
zho bla maistr ley ni zla men ne nac men non lo menguiedz, 2 rnabdiidz zho
lo me dien cho nac me, cho rnabey me, zha nacne sca quiayun me. 3 Dzigo
rëbchaa me lo zho:
—Ye naa laa naa gun tib wnabdiidz lo to. 4 Golnë dien cho pxeel Juan zeene
biadchoobnis Juan miech, ¿pe Dios pxeel Juan, te miechsew ye?
5 Psilo zho rnabdiidzlsa zho dien zha ctsire zho lo xtiidz me, rnee zho:
—Telne dzieets ne Dios pxeel Juan, dzigo laa me gnë: “¿Pex nac dzigo
waa bliladzde to mine bnee Juan?” 6 Tel na dzieetsgaa ne, miechse pxeel
Juan, grieequiadaque ne; zgoquie menguiedz ne, sac grëse zho rliladz Dios
pxeel Juan.
7 Dzigo mazd lëë gdib mine been zho, rëb zho nand zho dien cho pxeel Juan.
8 Nacne rëbchaa Jesús lo zho:
—Niicle naagaa nagon, grieelod gni naa lo to cho rnabey naa quiayun naa
grë min rii.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Xcuent zha ne pquianap liu

(Mt. 21:33-46; 22:15-22; Mr. 12:1-17)

9 Blozhse ga, biire psilo me noseed me grë miech co. Bzodiidz me tib cuent
rii lo zho, rëb me:
—Tib men name, nroob lbë uv beenbni me lo liun me. Blozh ga blediin me
liu co lo bla zha ne ran liu, dzigo laa me briee ga, zey me stib dan.
10 'Zeene gol mëë ne laa nex co gol, pxeel me tib zha ne quia xtsiin me zie lo
zha ne quianap liun me ga, parne gdeed zha co nex ne rieguial me ycaa me.
Per lel bnaaz zho zha ne pxeel me ga, bdin zho zho, blozh ga scase bzonëz
zho zho. 11 Wbiire pxeel me stib zho, scaque peet bdeete zho lo zho, lel ndox
zho lo zho, bdin zho zho. 12 Pxeelaque me stib zho, goc zho tson, scasaque
been zho, haxta psiwee zho zho. 13 Quianie me tib mëëd, rleynie me mëëd co.
Zeene gon me sca been zha co, rëbchaa me: "Mine naca laa naa cxel xpëëd
naa, zeene gan zho xpëëd naaw, peet gund zho me, nend zon zho xtiidz me."
14 'Pex guien zho cho nac xpëëd me, zeene gon zho men co, rëb zho: "¡Lëë
zha qui nagon guiaannie liu rii! ¡Golgotsaa dziuut ne zho, zeena guiaana lo
ne!" 15 Bnaaz zho xpëëd me, güeynie zho me zaatne nac tib lad lo liu co, ga
güeygut zho me.
'¿Zha sca dien rzac to gun bizhuan liu co gza zha ntseeb co? 16 Ib tedsod
lëë, zeene gbire me, znitlogazh me zho. Lozhse ga, cuediinga me liun me lo
zla zha ne gundziina.
Zeene bin zho sca rëb me, rneechaa zho:
—¡Ib lic Dios qui, dziuunscad no!
17 Dze bui me lo zho, dzigo rëbchaa me:
—Per led znu lëë, zhobnee lo Xtiidz Dios: "Quie ne psëëb zha ne nozaa yu,
ni nand zho lëëpaa quie co nac mine rnazdziits yu."
18 'Ni quie co gon, zha ne tsietsobe low, zac zho zig tib ncuaane rac tson tap
lë; laa tel lëëgaaw tsobe lad zho, zac zho zig tib ncuaane die die rac.
19 Grë zha ne nac pxoz ne rnabey, ni grë maistr ley, hor co bien zho mine nac
zho ga, bzeet me lo cuent co. ¡Gocladz zho gagazh naaz zho me! Per bdzieb
zho, niacntseeb grë miech ne ndxie ga. 20 Dzigo mine been zho, pxeel zho bla
zha ne zie ziegungüet me par cxin me tib diidz, dzigo min co yquiaaqui zho
tsiezo zho me lo zhiwxtis zha Roma. Rquiaalo zha co, no zho liaadz dien zha
gzoobdiag zho xtiidz Dios, 21 bdzin zho lo me, bnabdiidz zho rëb zho:
—Maestro, ndion no niapse diidzli zienal luu, ni scagaa zeene rseed luu miech,
rguibd luu guiannziuu luu lo zho, sinque niapse mine nac diidzli, mine rlu zha
sëëb zho xnëz Dios, min co rnee luu lo zho. 22 Gane niina, racladz no gnë luu
dien pe nonguiela ga rdeed no dimi ne razh lo rey Roma, te nonguielda ye.
23 Bienga me racladz zho gungüet zho me, dzigo rëbchaa me lo zho:
24 —¡Golneedz tib xpes to nu ganle!
Dzigo bdeed zho tib pes lo me. Blozh ga, rëbchaa me lo zho:
—¿Cho nu? ¿Cho lë nu quia lo pes rii?

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Pquiab zho rëb zho:
—Lëë rey Roma i, lëë lë me i quia lo qui.
25 Dzigo rëb me lo zho:
—Miṉe rieguiaḷ sca ycaa rey Roma, goḷdeeda lo rey Roma; scaquegaa miṉe rieguiaḷ ycaa Dios, lo Dios goḷdeeda.
26 Bzee zdoo zho goṉ zho sca ptsire me lo xtiidz zho. Mazd dzese bre zho, sac bdzield zho zha niuṉgüet zho me; gocladz zho squi ndxie miech nxiṉ me pe tib diidz, per brieelod niuṉgüet zho me.

¿Pe nli zrieeban miech?

(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

27 Blozh ga, güeyaque zla zha saducé lo Jesús. Nac zha saducé rliladzd zho zdziṉ dze grieeban miech; bdziṉ zho, rëb zho lo me:
28 —Maestro, znu psaṉ Moisés diidz: teḷne glo mgui guet lo wnaa ne nac tsieel mgui, ni gopd wnaa mëëd, dzigo none betsaque zho ctsieelnia wnaa co stib, zeeṉa gap wnaa mëëd ne guiaaṉ xlugar xpëëd zha ne gut ga.
29 'Bio tib dii zha co znu bzhaac, gadz bets nac zho. Ptsieelnia zha ne nac zha gol, zeeṉe laa zho gut, biaaṉd xpëëd zho. 30 Dzigo ptsieelnia wnaa co stib bets ngutoo co. Blozh ga, gutaque zha co, pa së zho nsaṉ mëëd. 31 Ptsieelniaque me stib zho, goc zho tsoṉ, niicle zha co psaṉdaque mëëd. Sca sca haxta bza gza gadzse zho ptsieelnia me, 32 tibaque zeeṉe yeque me laa me gut. 33 Miṉe racladz no gacndioṉ no, ¿chopaa dzigo gac tsieel wnaa co, zeeṉe laa zho grieeban, ne sca gza gadzse zho ptsieelnia me?
34 Pquiab Jesús rëb me:
—Tiba, gacnaṉ to gaṉle, lo guieḷmban riise rtsieelnia miech. 35 Zeeṉe grieeban zho, zig nac zha ne ygaa guieḷnzaac gdziṉ zho zaatne no Dios, led yedraa ga ctsieelnia zho. 36 Sac laa zho mbanle ga, gdziṉdraa dze guet zho. Masaque laa zho gac zig nac grë xanjl me, mëëd gac zho lo me. 37 Laa stiba, gacnaṉ to gaṉle ible zrieeban grë meṉgut. Goḷwi gaṉle, zeeṉe bzeet Moisés zha rëb Dios lo me zeeṉe goṉ me tib yag zarz ne noyazbel ga; ga rlu rrieeban meṉgut. Rëb Dios lo me: "Naa nac Dios ne rliladz Abraham, naa nac Dios ne rliladz Isaac, naa nac Dios ne rliladz Jacob." Zeeṉe sca rëb me, ga rlu gaṉle mban zha co. 38 Sac teḷ me, nacd me xDios meṉgut, sinque xDios zha mban nac me. ¡Par me, grëse zha ne ngab lo me, zha mban nac zho!
39 Blalaa maistr ley zo ga, goṉ zho sca rëb me lo zha co, dzigo rëbchaa zho lo me:
—Maestro, nli squi naca zigne rnee luu i.
40 Dzigotaa ni stib zho beeṉdraa pe nabdiidz zho lo me.

¿Cho xpëëd nac Crist?

(Mt. 22:41-46; 23:1-36; Mr. 12:35-40; Lc. 11:37-54)

41 Hor co bnabdiidz Jesús lo zho, rëb me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¿Zha nac dien̲ ne rnee zho tib xpëëdaque rey David gac Men̲ ne nacle
diidz cxeel̲ Dios ga? 42 Led Davitaque name znu bnee tib lo salm ne pquiaa me:
43 Bnee Dios lo men̲ ne rnabey naa, rëb Dios lo me:
"Cue naa nëz derech, nu bzob,
nieeda lozh gnaz naa grëse zha ne rlëë lo luu, csan̲ naa zho ladznia
luu."
44 'Gase gan̲le rlu, led scada; tel̲ne nli zha xtii David gac men̲ co, ¿zha nac
dzigo ne lëëque David rnee ne me rnabey David?
45 Squi ndxie grë miech co noquiaadiag zho, zeen̲e bnee me lo xpëëdscuel
me, rëb me:
46 —Gol̲guien̲ gon̲, ib tsienal̲de to min̲e run̲ maistr ley. Sac grë zha ne nac
maistr ley, rdziladz zho racw zho lar nool, haxta zhits ni zho rbiba, rdziladz
zho ndooladz rquiaabdiuzh miech zho zaatne rdzieel zho zho ro nëz. Zig nac
len̲ yadoow, zha nac zha ne rzob lo xcan zaatne rzob grë zha non; zeen̲e riegaa
zho tib lo lni lidz miech, lëëpaaze zha nac zha ne rzob grol̲ mezh zeen̲e laa
wagw rac. 47 Ni rlozh ga, rio zho rla zho tel̲ pe ncuaan̲e rapse grë wnaa viud;
ni parne peet guiabd miech lo zho, xtse rzo zho rzadraa pe lay ne rool̲ zho.
Sca run̲ zho, ¡per ib tedsod nroob caxtigw ne ygaa zho!

Gon ne bdeed tib wnaa viud

(Mt. 24:1-2; Mr. 12:41-44; 13:1-2)

21 Laa Jesús no len̲ yadoo ga noseed me miech. Ga no me, gon̲ me
zha rdzin̲ grë zha ricw, nroob dimi rsan̲ zho len̲ alcancí ne zob ga.
2 Tibaque zeen̲e bdzin̲ tib wnaa viud, tib men̲ proba, ye me laa me psan̲ chop
gaay win len̲ alcancí co. 3 Zeen̲e gon̲ Jesúsa, rëbchaa me:
—Gneli naa lo to gan̲le, mazdraa gon̲ non gon ne bdeed wnaa viud qui, lëdle
grë gon ne psan̲ grë zha qui. 4 Sac tel̲ zha, dimi ne riaan̲le lo zho i rgogon zho;
san̲gue wnaa prob qui gon̲, centav yeen̲ ne quianiese me, min̲e rnalopaa me
gziuu pe yquiin me, per laa me bloogona.
5 Laa Jesús zieriee ga, zeen̲e psilo bla zha ne nac xpëëdscuel me, rlozhd gwi
zho zha niaa yadoo co, rzee zdoo zho ran̲ zho grë quie ne niaaw, grë ncuaan̲e
ngal̲guiee len̲a. Zeen̲e gon̲ mew, rëbchaa me lo zho:
6 —Niicle squitaa gon̲ ran̲ to niaaw niina, per zdzin̲ dze ne nitlow, dib nacsew.
Ni stib quie qui guiaan̲draa zigne squi zhobxcuaaw i.

¡Nsin gol̲so!

(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)

7 Bded ga, bnabdiidz zho lo me, rëb zho:
—Maestro, ¿poc dzigo gac min̲e bzeet luu ga? ¿Zha glu zeen̲e laaw ziaadyob
gac?
8 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—Nsin gol̲so, zeen̲a choot yquidiede to. Sac nzian zha ne grieequia, guiab
zho laa dze co bdzin̲le, guiab zho zha nac Men̲ ne zëëble diidz ga cxeel̲ Dios.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

¡Ib gliladzde tow! 9 Zeene gon to pa lo ndxiedil tib guiedz, pa lo noyacgaa grë dil dox, ib gdziebde to. Ib none gac grë ncuaan co, per lega loxaque mine csilosew ga.

10 'Grë guiedz nroob, laaw tilnie saguiedz nrooba; grë zha ne rnabey grë guiedz nroob, laa zho tilnie sazha rnabey zho. 11 Nëzrii nëzrec csilo gni grë zho dox, nzian zaatne gan miech gbin, zaatne glaangaa zho grë guielguidz dox. Nzian grë ncuaane glu zhan gbaa, nzian grë ncuaan co, ncuaane ctseb miecha. 12 Per ansraa gac grë ncuaan co, stsidil miech to, squianal zho to; znaaz zho to, tsiezo zho to lo wxtis ne rnabey yadoo, zha co co to ladzguiib, ni haxta ziezo zho to lo wxtis ne rnabey guiedz, loxaque porne nac to zha ne no xnëz naa. 13 Ga nagon gdeeda diidz gnee to lo grë zha co, gacnan zho ganle cho nac naa. 14 Ib gunde to tso to zhgab dien pe guiab to lo zho, zeene laa to ctsire lo mine rquiaqui zho to; 15 sac naa gnedz guielbiini lo to, zeene laa to gnee guien to pe guiab to. Zha ne gona, squiaadiag zhow, per ni gdzield zho pe ctsire zho lo to.

16 'Haxta pxoz to, xniaa to, bets to, grë menlidz to, grë zha ne ndzieeldiidz to, stsidil zho to, lëëque zha tsielo to ladznia zha ne csacsi to. Lo grë to, zio zha ne haxta zet ladznia grë zha co. 17 Grëse miech glëë gan to porne nac to zha ne no xnëz naa. 18 Nli stiche zho xquielmban to lo guidzliu rii, per, ¡ni tib guits guic to, grieelod zho gnitlo zho! 19 Tiblique sca golgac, sozite to lo naa, zeena ygaa to guielmban ndzon ne gneedz Dios.

20 'Zeene gan to igose guiedz Jerusalén ndxienap menguiib, nanle to len dze co laaw nitlo. 21 Grë zha ne no guiedz ne ngab Judé, none xoon zho tsie zho nëz yagui, ga tsietsolan zho. Zha ne no Jerusalén nu, none grieeniob zho. Grëgaa zha ne quia dziin dana, ib guiabd zho gbire zho lad guiedz. 22 Tib guielnë dox ne csiaab Dios gan grë miech rii len dze co, ga gac grë mine raquiet lo Xtiidz me ted zho. 23 ¡Prob grë men wnaa ne lëëtse len dze co zoney xpëëd, men ne quianiegaa mëëd ne bii radz! ¡Mbandox ted miech, guielnë dox ne csiaab Dios gan zho guiedz rii! 24 Zutxuu miech zho, zha ne tedlaagaa lo guielgut zeyzhoo miech zho, zhaase zhaase dan ne gueynie zho zho. Hor co laa grë zha zit co, sëëb gunchen Jerusalén; haxta gdzin dze ne gnabey Dios griee zho.

Ziaad Jesús stib

(Mt. 24:29-35, 42-44; Mr. 13:24-37)

25 'Nzian grë ncuaane glu lo ngbidz, glu lo mëë, glu lo mel. Mbanse gac miech, zdziebdox zho zeene gon zho bi dox ne tso tsasoli nisdoo. 26 Nzian zha ne haxta scow zho lo dzeb, zeene laa zho gan grëtaa ncuaane noyac lo guidzliu len dze co. Grë ncuaane no zhan gbaa, nëzrii nëzrec gaca. 27 Hor co bii zan zho ganle zeene laa naa zialzëëb tib lo xcow con grë guielndzon, con grë poder ne rap naa. 28 Zeene gan to laa grë ncuaan co rsilo noyac, nley golco zdoo to; ¡sac hor co laa Dios ycaania to!

29 'Golzoob cuidad ganle zha nac yag guigw, beelzegaa pe stib yag. 30 Led ran to ganle, zeene laa grë zhicwa racnieen, laa zhiblaga rsilo rdzib, gase runbey

©Liga Bíblica Internacional, 2011

to laa mëë nëëg ziaadgaxle. 31 Scaque nagon̲ zeen̲e gan̲ to laa grë min̲e rne naa
lo to nu rsilo noyac, dzigo nan̲le to laa dze ne csilo gnabey Dios ziaadgaxle.
32 Gneli naa lo to gan̲le, nzian grë miech ne mban niina, bii zan̲ zho zeen̲e
laa grë ncuaan̲ co gac; sac ible ncuaan̲e gaca. 33 Zdzin̲ dze ne nitlo gbaa, nitlo
guidzliu, san̲gue min̲e rne naa lo to nu nitloda; ible laaw none gac.
34-35 ’¡Nsin sca gol̲so, zaacse gol̲gac! ¡Adel̲ gal̲ dze ne laa naa guial̲, lel̲ lo grë
ncuaan̲e ndzinlid, lel̲ lo guiel̲gonziu, lel̲ lo grë zhgab ne rac lo guidzliu rii no
to, zigne gun̲ grëraa miech! Sac gon̲, lega naclew glanso naa. 36 Nligaa nsin
gol̲so. Tibaque gol̲nab lo Dios, gacnien̲ me to peet gacde to lo grë guiel̲në co,
in̲e peet xtol̲de to zeen̲e laa to gacredz lo naa.
37-38 Gzase len̲ dze co pseed me miech. Silgaw, miech guizhiu ne rdzin̲ len̲
yadoo, parne yquiaadiag zho zhiwseed me. Guidze sca rseed me zho, laa pcow
liu riebëz me cho Gui Oliv.

Bnediidz zho dien̲ zha gnaaz zho Jesús

(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11; Jn. 11:45-53)

22 Ziaadyoble lni Pascwa, zhilni nroob men̲ Israel, lni ne row zho
guietxtil ne rquiad ncobi lad. 2 Grë zha ne nac pxoz rnabey ni grë
maistr ley, len̲ dze co laa zho no quiaguib zho dien̲ zha gut zho Jesús. Noguib
zho tib mod ne glisquid men̲guiedza; sac rdzieb zho gacntseeb men̲guiedz.
3 Tib dzew, laa men̲dox bzëëb zdoo Judas Iscariot, tib zha ne rzëniepaa me
ga, 4 rias Judas güey Judas lo grë pxoz rnabey co, lo grë men̲ ne zo lo zha
ne rquianap yadoo, rëb Judas zha csan̲ Judas Jesús ladznia zho. 5 Zeen̲e bin
zhow per nli rley zho, nacne biaan̲ zho diidz quizh zho Judas. 6 Dzigo desde
hor co psilo Judas noguib Judas dien̲ zha gdeeda diidz guien̲d miech csan̲
Judas me ladznia zho.

Dowxtseenie Jesús xpëëdscuel me

(Mt. 26:17-29, 31-35; Mr. 14:12-25, 27-31; Jn. 13:21-30,36-38; 1Co. 11:23-26)

7 Mer dze ne rsilo lni Pascwa, len̲ dze ne sca row zho guietxtil ne rquiad
ncobi lad, ni rut zho carner yeen̲ ne rowxtsee zho. 8 Dze co bnabey Jesús Pedr
grop Juan tsiegun̲lo zho xtsee ne gownie me zho wdze co. 9 Dzigo bnabdiidz
zho lo me, rëb zho:
—¿Pa lo racladz luu guio no guiodziuun̲lo now?
10 Rëbchaa me lo zho:
—Gol̲tsie Jerusalén. Zeen̲e sëëb to lad guiedz, ga gan̲ to tib mgui nzobyan̲
tib re nis, gol̲tsienal̲ zhits me. Yu ne gan̲ to sëëb me, 11 gol̲guiab lo bizhuan
yu co: “Znu në Maestro, ¿pa len̲ yu me gneedz luu gac zaatne gowxtseenie
me xpëëdscuel me wdze rii?” 12 Ga glu me tib len̲ yu nroob ne riaan̲ glaa,
nzhixcuaale len̲a, dzigo ga gol̲gun̲lo zhixtsee ne.
13 Dzigo laa zho zie. Güey zho zaatne pxeel̲ me zho ga, ga been̲lo zho xtsee co.
14 Wdze co, zeen̲e gol̲ hor xtsee laa Jesús bded lo mezh gza me gza tsiipchop
xpëëdscuel me. Xtsee co no zho, 15 zeen̲e rëb me lo zho:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¡Blactaa gon pquiambëz naa gdzin dze rii, znu gowxtseenie naa to nawdze rii, ansraa csacsi miech naa, gut zho naa! 16 Lëë lultm vuelt nu gon teed naa lni Pascw rii, haxta gdzin dze ne laa Dios csilo gnabey, dze ne glupaa ganle zha nac xtsee rii.

17 Dzigo bzhen me tib cop nroob no vin, bdeed me xquizh lo Dios, blozh ga bdeed me cop co lo zho, rëb me:

—Golquiin vin rii gza to. 18 Gneli naa lo to ganle, lëë lultm vuelt nu guie naa vin rii, haxta gdzin dze ne laa Dios csilo gnabey.

19 Ni bzhen me guietxtil, bdeed me xquizh lo Dios, blozh ga beengrol mew bdiiz mew lo zho, rëb me:

—Golquiina, rrieequia gon lëë xcuerp naa i, sac gon znu gun zho xcuerp naa parne csilaa naa to grë to. Zeene gdeedtaaw diidz, golgun min rii parne glu to ganle tibaque rsoladz to naa.

20 Blozhse dowxtseenie me zho, scaque bzhen me stib cop no vin, blozhse bdeed me xquizh, rëb me lo zho:

—Lëë stib trat cub nu gon riaan Dios grë me miech, rrieequia xchen naa nu nac vin rii, ren ne gzhiee xcuent to, ren ne tso firm trat co par glu nona. 21 Ni gacnan to ganle, lo mezhaque nu gon zob zha ne tsielo naa ladznia zha ne gut naa. 22 Naa ne nac naa Mgui ne pxeel Dios, nli, ible none guet naa, parne gac mine pxeel Dios naa zialgun naa, ¡per probsaxe zha ne tsielo naa ladznia zha co!

23 Hor co psilo gza zha ne zobnie me ga, rnabdiidzlsa zho dien cho nac zha ne rzeet me ga; 24 haxta psilo zho nodildiidz zho dien cho gac zha ne gacnon lo zho. 25 Dzigo bnee me lo zho, rëb me:

—Nli grë zha ne rnabey guiedz ne ndxie lo guidzliu, masaque rnabey zho miech zig nac zeene bzhii zho zho, per zha gunraa miech, lëë gdib rxecw zho, haxta rnee zho nroob quiayun zha co xyudar guiedz. 26 Sangue to gon, zha ne gnabey lo to, none guien zho gac zho zig tib ngundziin lo to; zha ne racladzgaa gacnon, none guien zho guiaanwin zho. 27 Lo guidzliu rii, zha ne rnabey, rzobse zho, zha ne nac ngundziin, zha co rdziib ncuaane row zho. ¡Sangue lo ne, led scad naca! ¡Golwi ganle, tib ngundziin nac naa lo to!

28 'Tose goc zha ne tibaque gocnie naa lo grëtaa mine bdeed naa len dze rii. 29 Gane niina, laa naa gneedz tib guielnzaac nroob lo to, laa to ygaa gdzin to zaatne bneedz Pxoz naa gnabey naa; 30 zeena ine znu tipse zioob ne lo xmezh naa ga, dioow ne, dio ne. Haxta so naa to, to gac zha ne cobey, pe nac mine been gza tsiipchop dii ne nac menladz to nu.

31 Hor coque bnee me lo Pedr rëb me:

—Bina ganle Pedr, racladz Satanás gon ycuiib ma to, zigne run zho zhobxtil. 32 Per laa naa bnable lo Dios, gacnien me luu, csaand me sozitpaa luu lo naa. Gacxe waa, zeene guien luu lëda ga been luu, luu gnee lo grëraa zha qui, parne tibaque dib zdoo zho gnalo zho naa.

33 Pquiab Pedr rëb Pedr:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Niicxe peraa waa gac, csaand naa luu. Telne co zho luu ladzguiib, ye naa tso ga, ¡telne gutgaa zho luu, zaatne guet luu, ga guet naa!
34 —Bina ganle Pedr —rëb Jesús—. ¡Guieel riigazh gon, gardle ycuedz gall, tsonle vuelt rëb luu runbeyd luu naa!
35 Dzigo bnee me lo zho gza zho, rëb me:
—Led rsoladz to ganle zeene pxel naa to güeyseed to miech, scase güey to, peet dimi bide to, per ni ncuaane gow to, per ni lab to bide to. ¿Pe beenfalt ncuaane nquiin to hor co?
Pquiab zho rëb zho:
—Beenfaltedew.
36 Dzigo rëbchaa me:
—Hor co nagon peet bide to, sangue niina zha ne quianie dimi, zha ne quianiegaa ncuaane gow zho, none güey zhow. Niina nagon none laa to yquiin spad. Zha ne quianieda, none maase tib xab zho cto zho, si zho tiba. 37 Sac nataa nagon, laa miech cteed naa mine zhobnee lo Xtiidz Dios, zaatne rnee: "Bnabey zho gut me, zigne rut zho grë zha ntseeb." Grëse mine zhobneele teed naa, ib laaw none gac niina.
38 Pquiab zho rëb zho lo me:
—¡Bui ganle laa chop spad nule!
Dzigo rëbchaa me:
—¡Mazd peet gnedraa naa lo to!

Bzodiidznie Jesús Pxoz me Getsemaní

(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)

39 Blozhse ga, laa me briee zie me nëz Gui Oliv, zaatne rietaque me; zienalaque gza xpëëdscuel me zhits me. 40 Bdzin zho ga, rëbchaa me lo zho:
—Golnab lo Dios gacnien me to, zeena yquiild mendox to.
41 Bzë me spalal, bdzin me zig zaatne riab tib quie ne rchel ne nia ne, dzigo ga pquiitsgzhib me, psilo me bnab me lo Dios, 42 rëb me:
—Papá, laa naa rnab lo luu, telne zala zdoo luu, psilaa naa lo grë guielnë rii. Per telne grieeloda, mine gnëtaa luu sca gaca.
43 Hor co biet tib anjl gbaa bdzin pchoobladz zdoo me. 44 Mban rac me laa me nozodiidznie Pxoz me, per hor cole mazdraa rnab me lo Pxoz me; lo guielnë ro co haxta rzonis me, masaque zëbdzuun grë nis co lo me zootle ren.
45 Zeene laa me guso ga, bdzin me zaatne biaan xpëëdscuel me, gon me gzase zho laa zho nixguies. Ye zho mban rac zho, lo guielnë co bguudz zho mcaal. 46 Dzigo pcuaan me zho, rëb me lo zho:
—¿Nixguies to ye? Lëda i gon, ¡golsobna! Golnab lo Dios, gacnien me to, zeena yquiild mendox to.

Bnaaz zho Jesús

(Mt. 26:47-58,67-75; Mr. 14:43-50,53-54,65-72; Jn. 18:2-18,25-27)

47 Laa Jesús quianeeque, zeene laa Judas bdzin bdzinnie Judas tib dzoon miech. Zigne bdzin Judas, wbig Judas lo me, dow Judas bzhid cuas me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

48 —¡Judas! —rëb me—. ¿Con tib bzhid dzigo lëë glu luu naa lo grë zha qui?
49 Zeene bien xpëëdscuel me, me zienaaz grë miech co, rëbchaa zho lo me:
—Maestro, ¿zha dziuun ne? ¿Pe zdeed spad no zho?
50 Znuse biet tib zho pchel zho tib nia spad, pchug zho diag tib xmoz men
ne nac pxoz nroob. 51 Dzigo bnee Jesús lo zho rëb me:
—Golsaan zho, ndzinli golgac.
Hor co wbig me bzhen me diag zha co, beenguiac mew, lëëtse min derecha.
52 Lad grë miech co no ndal grë pxoz ne rnabey, grë zha ne zo lo zha ne
rquianap yadoo, ni spalal men ne nac zha non lo menguiedz; dzigo bnee Jesús
lo zho, rëb me:
—¿Pe nacne squitaa ziaad to, nzhen to yag, nzhen to spad ziadnaaz to naa?
¿Niacxe naa cho ngbaan? 53 Blactaa dze name gon to no naa len yadoo, ni
bnaazde to naa ga. Per nole guic to nagon nawdze rii gnaaz to naa; grë mine
racladz to grë to mendox, niina laaw gac.
54 Hor co wbig be zho bnaaz zho me, laa zho zienie me nëz lidz men nac pxoz
nroob. 55 Bdzin zho lidz men co, bre zho xley me, bzëëg zho gui, laa zho no
nodzëë zho. Ye Pedr maase zit zit nal Pedr, laa Pedr bdzin ga; laa Pedr wbig
bzob lo zho ga. 56 Zeene gon tib wnaa ne quia xtsiin men co laa Pedr zob ga,
dze rwi me, tibaque rëb me:
—¡Ye mgui qui gon rzënie men ne blansonie to i!
57 —¿Naa ye? —rëb Pedr—, ¡per ni runbeyd naa men qui!
58 Wdzeepaaw, laa tib zha ne zo ga, gonaque Pedr, rëb zho lo Pedr:
—¿Segur lëë ye luu nacnie men ne bgaa i?
Scasaque bneelid Pedr. 59 Wdzeelaaque goca, zeen laa stib zho brieequia,
rëb zho:
—Lëë tib zha ne nacnie men qui nu gon. ¡Rlu zha galilé nac zho!
60 Pquiab Pedr, rëb Pedr:
—¡Riend naa gon, pe nacne squi rnee luu!
Gardle lozh griee diidz co ro Pedr, zeene laa tib gall pcuedz. 61 Gall co
nocuedz, zeene ptsire lo Jesús, dze bui me lo Pedr; dzigoraa psoladz Pedr
zeene rëb me lo Pedr: "¡Guieel riigazh gon, gardle ycuedz gall, tsonle vuelt
rëb luu runbeyd luu naa!" 62 Mbanse rac Pedr. Briee Pedr ga, psilo Pedr biin
Pedr guielnë co.
63 Grë zha ne zopaa quianap Jesús, nzian grë ncuaane run zho me, psilo zho
noyunnguzee zho me. 64 Pxidoo zho lo me, ni rguin zho me, rlozh ga, rnee zho:
—Luu ne nac luu men ne ziadteed xtiidz Dios, ¿bnë sca dien cho ga bdin luu?
65 Nzian grë ncuaane rgoredz zho lo me.

Güeynie zho Jesús lo zhiwxtis zho

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

66 Zeene biini liu, pcaalsa grë men ne nac zha non lo menguiedz, grë zho
pxoz rnabey, ni grë zha ne nac maistr ley, güey zho güeynie zho Jesús lo
zhiwxtis zho. Bdzin me ga, bnabdiidz zho lo me rëb zho:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

67—Bnë lo no dien̲, ¿pe lëë Men̲ ne nacle diidz cxeel̲ Dios lo guidzliu ga i
nac luu?
Pquiab me rëb me:
—Niicle tel̲ne gni naa lo to nli lëë men̲ co nu nac naa, gliladzde tow, 68 tel̲
pe gnabdiidzgaa naa lo to, ctsirede to low; sac gliladzde to min̲e nac diidzli.
69 Naa ne nac naa Mgui ne pxeel̲ Dios, zhile laa dze gdzin̲ zeen̲e laa naa sob
cue Dios nëz derech, men̲ nroob ne rrieelo run̲ grëse ncuaan̲e racladz me.
70 Hor co grëse zho pquiab, rëb zho lo me:
—¿Xpëëd Dios dzigo lëë nac luu?
Dzigo rëbchaa me:
—Tozhal name rnee, nli Xpëëd me nac naa.
71 Hor co rëb zho:
—¡Pe mazdraa textigw ne racladz ne! ¡Laa ne bdzionle gan̲le mezhal rnee
Xpëëd Dios nac me!

Güeynie zho Jesús lo Pilat

(Mt. 27:1-2; 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

23 Hor cogazh pcaanie zho Jesús nëz, bdzin̲nie zho me lo Pilat, men̲
ne nac gobernador ne nzoob zha Roma ga. 2 Ga psilo zho nzian grë
ncuaan̲e rquiaqui zho me, rëb zho:
—Laa no bnaaz men̲ rii gon̲ ziaadnie no me lo luu, sac bgaa me noquiil me
men̲ladz no gacntseeb zho. Rnee me lo zho nonguiel̲da gdeed zho dimi ne
razh lo zhirey ne, men̲ ne zob Roma; haxta rnee me mele nac rey ne gun̲bey
zho, sac Dios pxeel̲ me ziaad me.
3 Dzigo bnabdiidz Pilat lo me, rëb Pilat:
—¿Pe nli na luu nac Rey ne rnabey lo zha Israel?
Pquiab me rëb me:
—Nliw, rey nac naa zigne rnee luu i.
4 Dzigo rëbchaa Pilat lo grë zha ne ne nac pxoz rnabey co, ni grë miech ne
ziegrë zho ga:
—¡Ni tib dol̲ rapd men̲ rii!
5 —¿Zha gapd me dol̲? —rëb zho —. Ni zaatne zieetaa me noquiil me miech
gacntseeb zho lo zhirey ne. ¡Dible nëz Judé nu güeyted me; desde nëz Galilé
briee me ziaad me haxta nu!
6 Gon̲ Pilat sca rëb zho, dzigo bnabdiidz me dien̲ pe zha Galilé nac Jesús.
7 Zeen̲e gocnan̲ me zha nëz co nac Jesús, dzigo pxeel̲ me Jesús lo Herod, sac
Herod rnabey nëz Galilé; lëëtaque len̲ dze co laa Herod no Jerusalén ga.
8 Rley Herod zeen̲e gon̲ Herod me, sac ziyon Herod grëtaa min̲e run̲ me;
quiambëz Herod gdzin̲ dze gan̲lo Herod me, gan̲lo Herod gun̲ me pe tib milagr.
9 Psilo Herod nzian grë ncuaan̲e rnabdiidz Herod lo me, per ni tib lo wnabdiidz
co ib ptsired me. 10 Zeen̲e gon̲ Herod rquiabd me, ni gon̲ Herod noque grë
pxoz rnabey co, grë maistr ley co, ib rioogd ro zho rzadraa pe yquiaaqui zho
me, rnab zho cteed Herod me caxtigw, 11 nacne lel̲ psilo Herod grë xmen̲guiib

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Herod rzhidznie zho me, runnguzee zho me. Bgacw zho me tib lar ne racw
rey, sca nacw me lar co biire pxeel Herod me lo Pilat. 12 Glo ib rdzieeld xtiidz
Herod grop Pilat, laa dze co laa zho psilo bneewen stib.

Bnab zho guet Jesús

(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39-19:16)

13 Dzigo bnabey Pilat pcaalsa grëse pxoz rnabey, grë zha ne nac zhiwxtis
zha Israel, ni grëraa menguiedz, 14 rëb Pilat lo zho:
—Laa zho biad-zoob xdemand men rii lo naa nu, nac diidz noquiil me miech
gacntseeb zho lo zhirey ne. Nacne pquiep naa me, ni blalagaa to gona; par
naa peet dol rapd me. 15 Niiclegaa Herod, ye Herod gon ni tib dol rapd me;
gane pxeelaque Herod me lo naa. Quiayund me ncuaane guiab ne rieguial
guet me. 16 Mine gaca, laa naa gnabey ted me tib caxtigw, lozh ga dzigo laa
naa csilaa me.
17 Nac costumbr, gzobse lni Pascw rsilaa zho tib zha ne no xcuent lo wxtis.
18 Per zeene bin grë miech co laa Pilat csilaa Jesús, grëse zho nguiedz roptsie
zho, rnee zho:
—¡Csilaad luu men qui, bnabey guetgazh me! ¡Barrabás psilaa!
19 Barrabás lë tib men co no ladzguiib len dze co, sac bgaa me zo me lo tib
dii zha ne noyacntseeb lo rey len guiedz Jerusalén ga, ni zëëbaque me tib
ngutoo. 20 Bguib Pilat dien zha nrieelo nsilaa me Jesús, 21 per psilo grë miech
co nguiedz roptsie zho, rnee zho:
—¡None guetgazh men qui! ¡Lo cruz bnabey yquia me!
22 —Per, ¿pe nacne gnabey naa yquia me lo cruz? —rëb Pilat stib—. ¿Pe
nac falt ne rap me? Laa naa pquieple me, ni tib dol rapd me, parne gnabey
naa guet me. Laa naa nile lo to, laa naa gnabey ted me tib caxtigw, lozh ga
laa naa csilaa me.
23 Psiloque grë miech co stib, nguiedzraa roptsie zho, rnab zho yquia Jesús
lo cruz; haxta goc mine racladz zho. 24 Racse Pilat, laa Pilat bdeed diidz.
25 Blozhse bnabey Pilat psilaa zho Barrabás, zha ntseeb ne no ladzguiib ga,
dzigo laa Pilat psan Jesús ladznia zho.

Güeyquiaa zho Jesús lo cruz

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)

26 Hor co laa zho brieenie Jesús laa zho zienie me zaatne yquia me lo cruz.
Nëz zienie zho me, bdzieel zho tib men Ciren lë Simón wbire lo dziin dan,
pcuëëz zho men co, bnabey zho me bi me zhicruz Jesús; nalse me zhits Jesús,
laa zho zienie Jesús. 27 Miech guizhiu ne zie ga, ndal grë men wnaa psilo zho
roon zho no zho xquielnë me, 28 dzigo dze bui me lo zho, rëb me:
—Xin, nac to men Jerusalén rii, goonde to xquielnë naa. Mazd golgoon por
grëtaa guielnë ne no gan to, por grëtaa guielnë ne no gan xpëëd to; 29 sac
zeene gal dze co grë men wnaa ne quianie mëëd, ziab zho: “Mazd wenaque
zie zha ne quianied mëëd, zha ne nand zha radz mëëd, zha ne niaadgaa gap

©Liga Bíblica Internacional, 2011

mëëd.” 30 Hor co grë miech, laa zho gnab tebaa zha pixche grë gui guiaan
zho zhana. 31 ¡Golwi ganle, telne znutaa mine nodeed naa nac naa zig tib yag
nguia, pelel to dzigo ne nac to zig tib yag bidz!
32 Ye schop zha ne nac ngbaan, zienie zho ga yquiaagza zho me lo cruz.
33 Zeene bdzin zho zaatne nac “Gui Beerguic Ngutoo”, ga pquiaa zho me lo
cruz gza me ngbaan co. Tibga zhicruz zho bzo tib nëz cue zhicruz me. 34 Lo
cruz co quia me, zeene nguiedz bnee me rëb me:
—¡Papá! Ncuaane quiayun grë miech rii nu, bzhiguiel gunquizhd luu zhow;
sac rien zho pe run zho.
Gza menguiib ne bdzin ga yquiaanap me, hor co tib tib zho bzhense zho
tib lë xab me, laa stiba bio zho rif. 35 Ndal miech ne ndxie quiawi. Haxta grë
zha ne nac wxtis zo ga, no zho rzhidznie zho me, rnee zho:
—Stib miech scataa beenguiac me, stib miech scataa bla me. ¿Pe rac me
na ne riete me i? ¡Guiet me i zho, telne nli me nac Men ne zëëble diidz cxeel
Dios, telne nli Dios bzooblo me ziaad me!
36 Wbig menguiib co rdeed zho nziu bla guie me, rzhidznie zho me, rnee zho:
37 —¡Zhirey zha Israel name nac luu! Psilaa luu lo guielnë qui nazho.
38 Glaa guic zhicruz me quia choplan diidz ne pquiaa zho, rneew: “LËË
ZHIREY ZHA ISRAEL NU.”
39 Grop ngbaan ne quianie me lo cruz ga, psilo tib zho ye zho rzhidznie me,
rnee zho lo me:
—¡Led rëb luu lëë, luu nac Men ne zëëble diidz ga cxeel Dios! ¡Blu nazho
nli men co nac luu, psilaa ne lo guielnë rii!
40 Hor co pquiab stib zha co, rëb zho lo zho:
—¡Psioog ro luu! ¿Pe niicle niina ne laa luu guetle ib rdzieebd luu Dios? 41 Bien
ganle, ¡tel ne ible min rii rioguial ne grop ne, nu nodizh ne grë guielntseeb
ne bdziuun ne; sangue men qui, peet dol rapd me!
42 Dzigo rëb zho lo me:
—¡Bzhiguiel zeene guiaad luu gnabey luu, ib csand luu naa tib lad!
43 Pquiab me rëb me lo zho:
—Peet tsienied guic luu, nadzegazh laa luu së guioo ne zaatne nac lo
xquielbley Pxoz naa.

Gut Jesús

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

44-46 Gol grol dzew, tibaque zeene goc tib ncow dipse lo guidzliu. Ni palal
rlud xbiini ngbidz, haxta las tres biaa biini stib. Hor co pquiaa Jesús tib redz
nroob, rëb me:
—Papá, laa naa rsan zhiespíritu naa ladznia luu, luu pcaaniaw.
Diidz co briee ro me, znuse blozh me. Laa me quialozh, zeene laa lar nroob
ne quia len yadoo Jerusalén ga briez nzoli, groltaa goca.
47 Zha ne rnabey lo zhaguiib ne pquiaa me lo cruz ga, zeene gon zho zha
blozh me, bien zho Dios been min co, rëb zho:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¡Ne nlipagaa tib meṉ peet xtoḷd goc meṉ qui!
48 Scaque grë miech ne goclo ga, zeeṉe goṉ zho zha blozh me, biabguieḷnë
zho, mbanse rac zho laa zho wbi ga. 49 Laa grë zha ne ruṉbey me, zha ne
gocnie me, zig nac grë meṉ wnaa ne gocgrë zha ne brieenaḷ zhits me zeeṉe
briee me nëz Galilé, grë zho laa zho ndxiese tib lad rwi zho.

Bgueets Jesús

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

50 Lad grë zha ne nac zhiwxtis meṉ Israel ga, no tib meṉ guiedz Arimaté
lë me José; lëë guiedz co ndxie xtan Judé. Tib miech wen nac me, noxco me
miṉe rnabey Dios, 51 ye me quiambëz gdziṉ dze ne csilo gnabey Dios. Zeeṉe
bnabey zha ne nacgrë me dziin ga zha gac Jesús, ni lalnu biod me conform
miṉe bnabey zho. 52 Nacne hor co güey me lo Pilat, bnab me diidzbey tsielit
me xcuerp Jesús lo cruz. 53 Dzigo güey me, blozhse blit me cuerp co lo cruz,
pcheḷ me me tib lo lar nroob, güey me güeyqueets me me tib leṉ baa cub
ndieeṉ tib cho quie gax ga.
54 Lëë bdze dze co no zho xco ne laa dze ne gdziiladz zho lo dziin sëëb.
55 Grë meṉ wnaa ne sca nacgza grë zha ne brieenaḷ zhits me zeeṉe briee me
nëz Galilé ga, ye zho güeynaḷ bgueets me, goṉ zho pa lo bio me. 56 Blozhse
bgueets me, laa zho zey. Bdziṉ zho bzhixcuaa zho, tiblo zënex ne tsietëëb zho
lad xcuerp me; dzigo laa zho bdziiladz zigne rnabey ley no guṉ zho.

BRIEEBAN JESUS

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

24 Laa zeeṉe goḷ dze ne rzobni zhmal, silgaw laa gza meṉ wnaa co briee,
bi zho grë zënex ne bzhixcuaa zho ga, laa zho zie ro baaṉ Jesús.
2 Bdziṉ zho, goṉ zho laa quie ne bioog ro baaṉ me ga bdiooble; 3 bzëëb zho
leṉ baa goṉ zho, niicle xcuerp me guieṉdle ga. 4 Laa zho zo ga, rieṉd zho
dieṉ pe nacne sca nialse ro baa co, pe nacne niicle xcuerp me guieṉd leeṉ co.
Tibaque zeeṉe goṉ zho laa chop meṉ bgui zole lo zho ga, masaque riaazbel
lad xab grop meṉ co. 5 Hor co per nli bdzieb zho, lo dzeb co miṉe beeṉ zho laa
zho pquiitsgzhib haxta bdziṉ lo zho lo liu. Dzigo rëb grop meṉ bgui co lo zho:
—¿Pe nacne ziaadguib to meṉ mban zaatne rio meṉgut? 6 ¡Laa me brieebanle!
¡Guieṉdle me nu! Goḷsoladz gaṉle zha në me lo to leṉ dze ne no me nëz Galilé,
7 në me: “Mgui ne pxeeḷ Dios, ible none guiab me ladznia grë miech ngoopdoḷ,
squiaa zho me lo cruz, per zeeṉe gac tsoṉ ngbidza, laa me grieeban.”
8 Dzigoraa psoladz zho, nligaa sca bnee me, 9 hor co lëëlëd güeynie zho diidz
lo gza tsiiptib zha ne nac xpëëdscuel me, ni lo grëraa zha ne nacgza zho ga.
10 Nzianlaa nac meṉ wnaa co, lad co no Marí Magdal, no Zhuan, ni Marí ne
nac xniaa Jacob.
11 Niicle bzodiidz zhow lo xpëëdscuel me, per con rnee zho led ncuaaṉ gacd
ga, ni lalnu bliladzd zhow. 12 Tibaque zeeṉe briee Pedr, rias Pedr laa Pedr zie
nëz ro baa. Bdziṉ Pedr bdiixlo Pedr leṉ baa co, goṉ Pedr nligaa, ¡loxaque lar

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ne briel̲ me zhoob leen̲ co! Blozh ga, laa Pedr zeyaque, rzee zdoo Pedr gon̲ Pedr nli guien̲dle xcuerp me ga.

Gon̲ zho Jesús nëz Maús

(Mr. 16:12-13)

13 Dze co briee chop xpëëdscuel me zie zho tib guiedz win lë Maús. Gax
Jerusalén riaan̲ guiedz win co, maase chop hor rzë zho rdzin̲ zho ga. 14 Nëz no
zho nozodiidz zho grë min̲e pteed miech Jesús ga, 15 tibaque zeen̲e bien̲ zho
laa zho bgaa tib lo men̲ co, gocgza me zho laa zho no nëz, per, ¡ib bien̲d zho
lëë Jesús ga! 16 Ran̲lo zho laa me ziegza zho ga, per ni lalnu been̲beyd zho ne
mew, sac zig nac zeen̲ pe tib ncuaan̲e ptse lo zho. 17 Dzigo rëb me:

—¿Pe squitaa nozodiidz to? ¿Pe nac squi rac to, zig nac zeen̲e pe guiel̲në no to?

Dzigo bzodze zho. Mban rac zho, haxta lo zho rlu nroob guiel̲në no zho.
18 Pquiab tib zha ne lë Cleof, rëb zho:

—¿Niacxe bind luu gan̲le zha nactaa ncuaan̲e goc Jerusalén len̲ dze rii?
Grëse zha ne name güey Jerusalén, gocnan̲a.

19 —Nligaa —rëb me—, ¿pe dien̲ goc ga?

Rëbchaa zho:

—Len̲ dze rii psacsi zho men̲ Nazaret ne lë Jesús. Tib men̲ ne biadteed xtiidz
Dios lo miech nac me, nzian grë milagr nroob ne been̲ me; miech guizhiu ne
bley pquiaadiag zhiwseed me. Rlu tib men̲ nziuu nac me lo Dios. 20 Per lel̲ briee
grë pxoz rnabey, grë zho zha ne nac wxtis, bnaaz zho me, bnab zho gut me,
pquiaa zho me lo cruz. 21 Tibaque rdzieets no, me niac tib men̲ ne nsilaa zha ladz
ne ladznia zha Roma. Pasëse min̲ co niac, nadzele rac tson̲ ngbidz beet zho me.
22 Per rien̲d no dien̲ zha nac cuent co, sac nasil güey bla men̲ wnaa ne nacgrë no
ro baan̲ me, 23 zeen̲e wbire zho bzodiidz zho lo no në zho guien̲dle xcuerp me
len̲ baa, loxaque chop anjl brieequia lo zho ga, rëb anjl co mban me. 24 Blozh
ga, güeyaque bla zha bgui ne nacgrë no, gon̲ zho nligaa guien̲dle xcuerp me ga.

25 Dzigo rëbchaa me lo zho:

—¡Nadzpaa ncow nac guic to, nadzpaa ndip nac zdoo to! ¿Rliladzde to grë min̲e
dzigo lëë bzeet zho padzeela ted Men̲ ne nole diidz ga cxeel̲ Dios? 26 Bzeetle zha
co name ible no csacsi miech me, antes ne gbire me lo guiel̲ndzon ne no me.

27 Dzigo psilo me bnee me lo zho pa lo zhobnee grë min̲e bded me ga, psilo
me desde grë min̲e pquiaa Moisés, haxta grë min̲e pquiaa grëraa zha ne
biadteed xtiidz Dios. 28 Sca no zho nëz laa zho bdzin̲ Maús. Bdzin̲ zho ga, rac
me zig nac zeen̲e tib ted me, 29 dzigo quia zho rnab zho lo me cuëz me ga, sac
laa dze bdzele, zhile laa liu ycow. Nacne blëz me.

30 Laa zho zob lo mezh gowxtsee zho, bzhen̲ me guietxtil bdeed me xquizh
lo Dios, blozh been̲grol̲ mew bdeed mew lo zho. 31 Dzigoraa zig nac zeen̲e
bzhial lo zho, laa zho been̲bey me. Per par nian̲raa zho me, znuse bnit me lo
zho, gon̲draa zho me. 32 Hor co per nli rley zho rnee zho:

—Con razon zeen̲e sca ziaadgza ne me nëz nonee me lo ne zha raquiet lo
Xtiidz Dios, masaque tib guiel̲bley nroob ne biaadnie xcodiidz me zdoo ne.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Sca rnee zho, sac bien zho bdzin tib guielbley nroob zdoo zho, zeene sca
nonee me lo zho. 33 Lëëlëdaque briee zho ga, bio zho nëz wbire zho Jerusalén
stib. Bdzin zho lo gza tsiiptib zha ne bzëniepaa me ga, ni grëraa zha ne nacgrë
zho, 34 rëbchaa zha co lo zho:
—¡Tebaa gan to ganle nli brieeban xmaistr ne! ¡Laa Pedr gonle me!
35 Psiloque zho grop zho bzodiidz zho zha gon zho me no zho nëz, per haxta
horne no zho xtsee, zeene laa me beengrol guietxtil dzigoraa beenbey zho me.

Brieequia Jesús lo grë xpëëdscuel me

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-20; Jn. 20:19-23)

36 Lëëtaque sca nozodiidz zho, tibaque zeen gon zho laa Jesús zole lo zho ga,
pquiaabdiuzh me zho, rëb me lo zho, peet tsieniedraa guic zho. 37 Lel rdzieb
zho, haxta rzhidz zho lo dzeb co, sac rëb zho bod ndziin ga ran zho. 38 Dzigo
bnee me lo zho rëb me:
—¿Pe nacne rdzieb to? ¿Pe nacne rliladzde to naa nu? 39 Golwi len nia naa,
golwi zhits ni naa ganle. Golxeen naa, zeena gliladz to ganle nli naaw; sac
tel ndziina, mese naca, gacd xen tow.
40 Sca quianee me, blu me nia me, blu me ni me lo zho, zaatne biaaz me
clav. 41 Per nli rley zho, rzee zdoo zho, per rliladzdaque zho dien pe nlipaa lëë
me ga. Gon me sca rac zho, nacne bnab me ncuaane gow me lo zho. 42 Dzigo
bdeed zho tib lë mel bguiee lo me, 43 bnaaz me mel co, squi ndxie zho gon
zho dow me ma. 44 Dzigo rëb me lo zho:
—¿Pe ib rsoladzde to nile naa laa grë min rii no gac? Led ni naa lo to, grëse
mine bzeet Moisés, grëse mine bzeet grë zha ne biadteed xtiidz Dios, mine
raquietgaa lo Salm teed naa, ible laaw none gac.
45 Psilo me clar nonee me lo zho, parne guienpaa zho zha zhobnee lo grë
guits co, 46 rëb me:
—Ible lo co zhobnee sca teed naa ne nac naa Mgui ne pxeel Dios, rneew ib
no gut miech naa, per zeene gac tson ngbidza, laa naa grieeban. 47 Rneew,
Jerusalén nu, nu csilo gacnan miech ible none csaan zho xquielntseeb zho,
gnalo zho naa, parne gun Dios zho perdon. 48 Ni to gon ganle, grëse min co
goca. 49 Na len dze ne ziaadaque nu, laa naa cxel Espíritu Sant gacnien to,
sac ib scale nac xtiidz Pxoz naa. Per guiabde to niinaga griee to tsienee to
lo miech, Jerusalénse nu golcuëz, haxta nieeda ygaa to poder ne gneedz
Espíritu Sant lo to.
50 Zeene gol dze ne laa me guey gbaa, dzigo güey me güeynie me zho nëz
Betain. Bdzin zho ga, blis me nia me, psilo me noyunlay me zho. 51 Laa me
quiayunlay zho, tibaque zeene laa me bias lo guidzliu, ¡gonlo zho laa me
bzoquia gbaa!
52 Hor co pquiitsgzhib zho liu, beennon zho me, rnee zho grë diidz ndzon
lo me; blozh ga ine rley zho laa zho wbi ga, bdzin zho Jerusalén stib. 53 Psilo
zho gzataa dze rie zho yadoo roolnie zho Dios, rdeed zho xquizh lo me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

XTIIDZ DIOS MIN̲E PQUIAA

JUAN

1 1-2 Jesús, men̲ ne nac Diidz Ndzon, nole me zeen̲e biaa grëtaa ncuaan̲e
no; lo Dios no me ni Diosaque nac me. Notaque me, tibaque nac me: me
ni Dios. 3 Me bzaa grëtaa ncuaan̲e no, tsod ncuaan̲e lega scase niaan̲; sac me
bzaaw grësew. 4 Ladznia me no guiel̲mban ne gdzin̲d dze lozh, nac guiel̲mban
co zig tib biini ne rziini lo miech. 5 Me nac biini ne quiaziini zaatne nac lo
guiel̲cow, ni rrieelod guiel̲cow ctsew lo biini co.
6-7 Bio tib mgui brieelë Juan, Dios pxeel̲ Juan biadnee Juan lo miech cho nac
Jesús, zeen̲a grëse zho gliladz Jesús. 8 Led Juand nac biini, sinque loxaque
biaad Juan biaadlu Juan Jesús, men̲ ne nac biini co. 9 Bdzin̲ dzew laa Jesús
biaad, ni niina me nac men̲ ne noziini lo grëse miech, sac mepaa nac biini co.
10 Jesús nac biini, me nac Diidz Ndzon co. Me bzaa guidzliu, per zeen̲e biaad
me lo guidzliu ib bien̲d miech cho nac me. 11 Per ni men̲ladz me, niicle ne
lopaa zho bdzin̲ me ib gon̲dzed zho me; tib chop zha ne blëzlo me. 12 Ni grë
zha ne sca bleynie me, grë zha ne dib zdoo gliladz cho nac me, grëse zha co
laa me bzo zho gac zho xpëëd Dios. 13 ¡Grëse zho, rrieequia gol zho stib! Per
guiabd ne togo gol zho zigne ral grë miech guidzliu rii, sinque laa zho gol
zigne racladz Dios; gane niina xpëëd me nac zho.
14 Zeen̲e bdzin̲ dze ne laa men̲ ne nac Diidz Ndzon ga goc miech biaad me lo
guidzliu, grop lo no bdzion̲ no me, ni bzianie no me. Blu me pa lotaa nquialadz
me miech, ni niapse diidzli bnee me. Bdzion̲ no xquiel̲ndzon me ne nac me
tibpaa mëëd lo Dios, men̲ ne nac Pxoz ne.
15 Zeen̲e bzeet Juan Bautist me lo miech, tib vuelt haxta blu Juan me lo zho,
rëb Juan: “Lëë men̲ rii ga gon̲ rzet naa lo to zeen̲e rne naa: Iraa ziaad tib men̲
ne mazdraa non lo naa, sac notaque me; nole me zeen̲e blanso naa lo guidzliu.”
16 Nquialadzdox Jesús ne, grëse ne gzataa dze laa ne nogaa grëtaa guiel̲nzaac
ne rsiaab me. 17 Zeen̲e psan̲ Moisés ley, loxaque bnabeya ne; san̲gue niina ne
laa Jesús biaad, laa me biaadnie min̲e nacpaa diidzli ni biaadlu me gan̲le pa
lotaa nquialadz Dios miech.
18 Wlaltaa ib choot gard gan̲ Dios; san̲gue niina ne laa Xpëëd me Jesús biaad,
men̲ co biaadlu gan̲le zha nac Dios; sac zaatne no Dios gaque no me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Rnee Juan Bautist cho nac Jesús

(Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)

19 Tib dze, pxeel grë zha ne nac zha non Jerusalén bla zha ne nac pxoz, ni
zla zha ne rquianap yadoo, zienabdiidz zho lo Juan dien cho nac Juan.
Bdzin zho bnabdiidz zho lo Juan. 20 Dzigo bneeli Juan lo zho, rëb Juan:
—Golgacnan ganle, led naad nac Men ne quiambëz to ga cxeel Dios.
21 —¿Chox nac luu waa? —rëb zho—. ¿Te luu ye nac Lí, men ne biadteed
xtiidz Dios padzeela?
Pquiab Juan rëb Juan:
—Lëda, led Líd naa.
Biire zho bnabdiidz zho, rëb zho:
—¿Te luu ye nac men ne bzeet Dios padzeela cxeel me guiadteed xtiidz me?
Pquiab Juan rëb Juan:
—Zhaa men co, led naad nac men co.
22 —¿Cho dzigo nac luu? —rëb zho—. Bnë dien cho nac luu; sac gon ib none
gdzinnie no tib xtiidz luu lo zha ne pxeel no.
23 Dzigo pquiab Juan, rëb Juan lo zho:
—Naa nac mgui ne bzeet Isá, men ne biadteed xtiidz Dios padzeela, zeene
znu bnee me: "Zon to zëëb tsi tib mgui dan rnee me lo miech: ¡Golgun nguudz
zdoo to, sac gon ile ziaad men ne rnabey ne!"
24 Hor co laa zha ne pxeel zha farisé pquiab, rëb zho lo Juan:
25 —Telne led luud nac Men ne zëëble diidz ga cxeel Dios, niicle led luud
nac Lí, niicle nacdgaa luu cho stib zha ne pxeel Dios ziadteed xtiidz me, ¿zha
nac dzigo ne nochoobnis luu miech?
26 Pquiab Juan rëb Juan:
—Tel naa niab nis rchoobnis naa miech, per no tib men ne gard gunbey to.
27 Tib men non nac me, per ni par gac naa tib ngundziin win ne glit lab me
ni me raguialد naa; ni merle csilo gun me dziin ne pxeel Dios me gun me.
28 Betain lë tib guiedz ne riaan gax ro guiubee Jordán, nëz ne rlan ngbidz;
ga no Juan nochoobnis me miech zeene scataa pquiep zho me.

¿Cho nac Jesús?

29 Biet stib dzew, laa Jesús bdzin zaatne no Juan ga. Zeene gon Juan me,
rëbchaa Juan lo grë miech ne ndxie ga:
—¡Golwi ganle, lëë men qui gon csilaa miech lo grëtaa xtol zho! ¡Me gac
zig tib carner yeen ne guet tsogon lo Dios par guiaanmbe miech lo dol! 30 Lëë
men rii ga nagon rzet naa lo to zeene rne naa: "Iraa ziaad tib men ne mazdraa
non lo naa, sac notaque me; nole me zeene blanso naa lo guidzliu." 31 Len dze
co niicle naa runbeyd naa me; per laa naa nochoobnis miech sac ible laa naa
zial par glu naa me lo grë zha Israel.
32 Dzigo bzodiidz Juan lo zho, zha gonlo Juan biet Espíritu Sant gbaa, rlu
me zigne rlu tib palom blëz me guic Jesús.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

33 —Ne nligaa runbeyd naa me —rëb Juan—. Per zeene pxeel Dios naa
zialchobnis naa miech, hor co në me lo naa: “Zeene gan luu guiet Espíritu
Sant gbaa cuëz me guic tib mgui ne nochoobnis luu, dzigo gocnan lëë men co
nac men ne rxeel Espíritu Sant zdoo miech.” 34 Gonlo naa blëz Espíritu Sant
guic me; gane nanween naa ne nli Xpëëd Dios nac me.

Zha ne glopaa goc xpëëdscuel Jesús

35 Biini liu co, laa Juan zoque ga zonie me chop xpëëdscuel me. 36 Ga zo me,
gon me laa Jesús zieded ga; dzigo rëbchaa me lo zho:
—¡Golwi ganle! ¡Lëë men qui gon nac Xcarner yeen Dios!
37 Zigne bin zhow, laa zho zienal zhits Jesús. 38 Zeene ptsire lo me, gon me
laa zho nalle zhits me; dzigo rëbchaa me lo zho:
—¿Pe nac ziaadnal to zhits naa?
—Maestro —rëb zho—, laa no racladz gacndion no dien pa rbëz luu.
39 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—Na ganle guio ne, zeena gan to paw.
Nacne güeynal zho zhits me, gon zho pa lo no me; dzigo blëz zho lo me ga.
Ga blozh ptse zho dze, sac ziedzele dze zie zho.
40 Ndrés lë tib zha ne güeynal zhits me ga; lëë Ndrés co nac bets Simón Pedr.
41 Dzigo zigne briee Ndrés ga güey Ndrés güeyguib Ndrés Simón. Bdzin Ndrés
rëb Ndrés lo Simón:
—¡Nasi gon laa no bdzion Men ne nacle diidz ga cxeel Dios!
42 Dzigo güeynie Ndrés Simón zaatne no Jesús ga. Zeene gon Jesús Simón,
rëbchaa me lo Simón:
—Bina ganle, nli Simón nac lë luu ni xingan Jonás nac luu, sangue niina
laa luu grieelë Cef.
(Cef rnee zha Israel quie, laa xtiidz zha Gres rnee zhow Pedr.)
43 Biet stib dze co, laa Jesús no nëz tsie me nëz Galilé. Laa me zieriee dze
ga, zeene bdzieel me tib mgui lë Lip; dzigo rëbchaa me lo Lip:
—Dënal zhits naa.
44 Zha Betsaid nac Lip, ni zha coque nac Ndrés grop Simón.
45 Dzigo güey Lip güeyguib Lip Natanael; rëb Lip lo Natanael:
—¡Laa no bdzion Men ne nacle diidz ga cxeel Dios! Men ne rzeet Moisés
lo libr ley ne psan me, men ne scataa bzeet grë zha ne biadteed xtiidz Dios
padzeela. ¡Laa no bdzion me, tib men Nazareta, lëë me ga nac Jesús, xingan
José!
46 Pquiab Natanael, rëb Natanael:
—¿Nazaret ye? ¡Gard grieequia tib zha non Nazaret!
—Gotsaa guio ne ganle —rëb Lip—, zeena ganzhal luu me.
Dzigo laa zho zie. 47 Squi ziaad Natanael, zeene gon Jesús Natanael rëbchaa me:
—¡Golwi ganle, lëë zha qui gon nac merpaa zha Israel, sac mesi ib rquidied me!
48 —¿Zha nacne runbey luu naa? —rëb Natanael.
Pquiab me rëb me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Glole naa beenbey luu, dzigoraa bredz Lip luu. Zeene zob luu tib zhan yag guigw, hor co gon naa luu.
49 Rzee zdoo Natanael, rëb me lo Jesús:
—¡Nlique nagon luu nac Xpëëd Dios! ¡Luu nac zhirey zha Israel!
50 Dzigo rëbchaa Jesús lo Natanael:
—¿Pe ne binse luu ni naa gon naa zeene zob luu tib zhan yag guigw, pe mincose laa luu bliladz cho nac naa? ¡Naraa ganle gan luu ncuaane mazdraa nroob!
51 Ni rëb me lo grë zha ne ndxie ga:
—Gneli naa lo to: zanaque to ganle zeene laa zhan gbaa gzhial, zlupaa grë xanjl Dios, zha ne ziad-zëëb zha ne ziequia, quiayun zho dziin lo naa, nac naa Mgui ne pxeel me.

Güey Jesús tib lo guieltsieel

2 Goc tson ngbidza, bio tib guieltsieel guiedz Caná, xtan zha Galilé ga. Dzigo bredz zho xniaa Jesús lo lni co, 2 ni bredz zho me; nacne bional no zhits me grëse no ne nac no xpëëdscuel me.
3 Laa lni noyac, tibaque zeene laa vin blozh. Dzigo güey xniaa Jesús rëb me lo Jesús:
—Laa xvin men rii blozh. ¡Guiendraa pe quiiz zho!
4 Pquiab Jesús rëb me:
—¿Pe nacne rnee luuw lo naa? Gon ganle naraa gdzin dze ne gacnan miech cho nac naa.
5 Niicle sca rëb Jesús lo me, güey me lo zha ne quiaguiiz vin ga rëb me lo zho:
—Mine gnabeytaa me to, golguna.
6 Lidz men co ga ndxie xoop guies ne niaa quie; zaatne rio nis ne rquiin zha Israel riar nia zho, zigne nac grë xcostumbr zho. Tib tib guies co, rio maase xoopga re nis lena. 7 Dzigo bnabey Jesús zha ne rguiiz vin ga pcodzëë zho nis len gza guies co. 8 Blozhse guiel guiel pcodzëë zhow, rëbchaa me lo zho:
—Golcuee niip nis qui, goltsieniew lo men ne zo lo lni.
Zeene laa zho blee niip nis co tsienie zho, laaw nacle vin. 9 Ni lalnu ib güeynied guic men co pa briee vin co (loxaque zha ne nacse ngundziin ga, zha ne blee nis ga, zha cose gon pa brieew), zeene pquiaaro mew, bredz me mgui ne notsieelnia ga, rëb me:
10 —¡Zha nan luu naraa cuee luu vin rii! Grëtaa zaatne znu rac lni, glo rgaaz vin niazh, zeene nrooblew noye zho, dzigo rgaaz vin ligase. Laa luu gon lel naraa bnabey luu briee vin niazh.
11 Milagr ne been Jesús guiedz Caná ga, ga glopaa blu me lo miech ganle nli tib men nroob nac me. Grëse no ne nac no xpëëdscuel me, zeene bdzion now, hor co bliladz no nli me nac Men ne zëëble diidz ga cxeel Dios.
12 Zeene blozh guieltsieel co, laa no wbire guiedz Capernaum stib grë no me, xniaa me, ni zha bets me ne. Bdzin no Capernaum, ga bliaaz no blalaa ngbidz.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Blee Jesús grë zha ne noyun̲ lgui len̲ yadoo

(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

13 Len̲ dze ne ziaadyob lni Pascw, lni nroob ne run̲ zha Israel rsoladz zho zha
psilaa Dios zho Egipt, len̲ dze co briee Jesús zie me nëz Jerusalén.
14 Bdzin̲ me Jerusalén, güey me len̲ yadoo nroob ne zob lad guiedz co. Zeen̲e
bzëëb me, gon̲ me nzian miech ne ndxie ro yadoo co, zha ne no wto ngon, zha
ne no wto mëcwxiil, zha ne no wto palom ne, haxta zha ne rtsëë dimi ndxie
ga. 15 Dzigo bzhixcuaa me tib lë doo zig riaa dooguid ne rcaa ma, bzhen̲ me
doo co ben̲cxoon̲ me zho ga grë xma zho; blozh ga, ptiixche me xmezh zha
ne notsëë dimi ga, nëzrii nëzrec blaal̲ me xtimi zho.
16 —¡Niinagazh gol̲cuee grë ncuaan̲ qui nu! —rëb me lo zha ne rto
palom—. ¡Gol̲guien̲ gan̲le lidz Pxoz naa nu! ¡Nacda yu lgui parne tso
to wto nu!
17 Dzigo psoladz no zha ziaad lo Xtiidz Dios, zaatne rnee: “Rbin̲ladz guic
naa, sac ne nligaa racladz naa yquiaanap naa lidz luu.”
18 Blalaa zha non lo men̲guiedz Israel, zeen̲e gon̲ zho sca ben̲cxoon̲ me grë
miech co, wbig zho lo me rëb zho:
—¿Cho nac luu ne squitaa noyun̲ luu grë ncuaan̲ qui? ¡Been̲ tib milagr, dzigo
zliladz no men̲ rnabey nac luu!
19 —Tel̲ne racladz to milagr —rëb me—, gol̲tsil̲ yadoo rii, ni gni naa lo to
gan̲le ngbidz tson̲a laa naa bzaalolew stib.
20 Pquiab zho rëb zho:
—¡Ncuaan̲e gliladzdraa no rnee luu! ¡Len̲ choopxoopraa iz name biaa yadoo
rii! ¿Zhazhe gun̲ luu, tson̲aque ngbidz gzaa luuw stib?
21 Per zeen̲e sca bnee Jesús lo zho, xcuerp me ga nac yadoo ne bzeet me.
22 Gane zeen̲e brieeban me, hor co psoladz no zeen̲e znu bnee me, dzigo
bien̲ no ne me ga bzeet me ni bien̲ no ne me ga raquiet lo Xtiidz Dios zaatne
scaque rnee.
23 Len̲ dze lni Pascw co, nzian miech zeen̲e gon̲ zho grëtaa milagr ne run̲
me, bliladz zho ne nli me nac Men̲ ne zëëble diidz ga cxeel̲ Dios. 24 Per ib
pxend me lo zho, sacne nan̲wen me zha nac zho tib tib zho. 25 Pquiind me
chopaa niab lo me zha nac zho; sac nan̲wen me zha nac tib tib miech ni nan̲
me pe rza zdoo zho.

Jesús ni Nicodem

3 Ziecowle liuw, bdzin̲ tib zha farisé lë Nicodem zaatne rbëz Jesús; tib zha
non nac me lo men̲guiedz Israel. Bdzin̲ me rëb me lo Jesús:
2 —Maestro, ndion̲ no ible Dios pxeel̲ luu ziadseed luu no. Grë milagr nroob
ne run̲ luu, ga rlu ne Dios nacnie luu.
3 —Gneli naa lo luu gan̲le Nicodem —rëb Jesús—, grëse miech, tel̲ne gald
zho stib grieelod gdzin̲ zho zaatne rnabey Dios.
4 Pquiab Nicodem, rëb Nicodem:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¿Gal zho stib ye? ¿Zha grieelo gal miech stib? Tib zha ne nacle meṉgol,
¿niacxe zrieelo sëëb zho zdoo xniaa zho gbiire gal zho?
5 Rëbchaa Jesús:
—Ible none gal miech, none gal zho zigne racladz Dios. Sac teḷne chobnisd
zho ni ygaad zho Espíritu Sant, grieelod sëëb zho zaatne rnabey Dios.
6 Grëse miech zeeṉe ral zho glo, miechse nac zho; saṉgue zeeṉe ral zho
stib, Espíritu Santle nac meṉ ne rnabey zho. 7 Gacxe waa, gzeed zdoo luu
znu rne naa: "Grëse miech, ib none gal zho stib." 8 Nac cuent rii zig nac
me ne rtop xcow, zeeṉe rriee me, nëzrii nëz rec zie me, ron luu razh zhoob
me; per raṉd luu dieṉ pa nëz zie me dieṉ pa nëz ziaadgaa me. Scaque
nagoṉ nac zha ne ral stib, grieelod guieṉ miech zha rnabey Espíritu Sant
lo xquieḷmban zho.
9 —Rieṉd naa zha rnee luu —rëb Nicodem—. ¡Rieṉd naa dieṉ zha grieelo
gac grë miṉe rnee luu i!
10 Rëbchaa Jesús:
—¿Rieṉd luu ye zha rne naa? ¡Meṉ rseed miech name nac luu lo meṉguiedz
Israel! 11 Miṉe rne naa nu ncuaaṉe rieṉ naaw, ncuaaṉe goṉ naaw, ni rieṉde
to zha naca. 12 Teḷne rieṉd luu zha nac grë miṉe rne naa nu zeeṉe rzet naa
ncuaaṉe rac lo guidzliu, ¿zha dzigo guieṉ luu miṉe gne naa teḷne gzet naa
grë ncuaaṉe rac gbaa?
13 'Wlaltaa gard tso tib zha ne soquia gbaa, per no tib meṉ ne biet gbaa,
meṉ cosi soquia me gbaa, sac ga nac zaatne no me; ni lëë meṉ co nu nac
naa. 14 Ni zigne pquiangaa Moisés tib meeḷ brons tib guic yag zeeṉe nonie me
zha Israel dan zit co; scaque none yquiangaa naa tib lo yag, 15 zeeṉa grëse
miech, zha ne gbig dib zdoo zho gnalo zho naa, zgaa zho tib guieḷmban ne
gdziṉd dze lozh. 16 Sac goṉ rleyniedox Dios grëse miech ne ndxie lo guidzliu;
gane niicle tib naa nac mëëd lo me per laa me pxeeḷ naa lo guidzliu; zeeṉa
grëse zha ne gnalo naa, zgaa zho tib guieḷmban ne gdziṉd dze lozh; led
yed zho nitlo.
17 'Laa Dios pxeeḷ naa lo guidzliu par csilaa naa miech lo doḷ, ziaḷd naa par
gdziibdoḷ naa miech. 18 Sac grëse zha ne dib zdoo gnalo naa ne naa csilaa
zho lo doḷ, nitlod zho. Saṉgue zha ne gnalod naa, laa zho bnitlole ga, sac goṉ
Xpëëd Dios nac naa ni bliladzd zho naa. 19 Laa zho bnitlole, sac goṉ biaadpaa
biini lo guidzliu ni laa ne nleynie zho biini, leḷ guieḷcow bleynie zho, sac
guieḷntseeb nac miṉe zienaḷ zho.
20 'Grëse zha ne ruṉ guieḷntseeb, rlëë zho raṉ zho biini. Ib rbigd zho lo biini,
sac racladzd zho xoobneṉ grë guieḷntseeb ne quiayuṉ zho. 21 Saṉgue zha ne
ruṉ miṉe rnabey Dios, haxta rley zho rbig zho lo biini, zeeṉa glu gaṉle zienaḷ
zho miṉe rnabey me.

Rzeet Juan Bautist Jesús stib

22 Ga briee Jesús güeynie me no nëz xtan zha Judé. Xtselaa bliaaz no ga grë
no me, rchoobnis me grë miech co.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

23-24 Leṉ dze co gard guiab Juan Bautist ladzguiib; dzigo ye me nochoobnis
miech zaatne lë Enón gax Salim; sac ga no naal nis. Nzian miech ne rdziṉ lo
me ga, rchoobnis me zho.
25 Tib dzew, wbig tib zha Israel lo zla xpëëdscuel Juan, psilo zho nodiḷdiidz
zho dieṉ cho zhiwrobnis nonraa; pe zhiwrobnis Jesúsa, te zhiwrobnis Juana
ye. 26 Blozhse bdiḷdiidz zho, wbig xpëëdscuel Juan lo Juan, rëb zho:
—Maestro, meṉ ne goṉ bzodiidznie luu ro guiubee Jordán ga, meṉ ne scataa
bzeet luu lo miech, ¡ye me laa me quiachoobnis miech niina, ni ndal miech
niapse lo me zie zho, ziaatraade zho nëz rii!
27 Pquiab Juan rëb Juan:
—Ib Dios rdeed diidz zha guṉ miech tib tib xtsiiṉ me, gacd ne lega zhal zho
guṉ zho pe cos. 28 Miṉe pso Dios naa, laaw beṉ naa: laa naa biaḷlu ganle cho
nac Meṉ ne zëëble diidz ga cxeeḷ Dios. Ni bneeli naa lo to ganle led naad nac
meṉ co; laa naa ziaḷ loxaque par gzet naa me lo miech zeeṉa guṉbey zho me.
29 'Ible lo me none gdziṉ miech. Nac me niina zig tib mgui ne notsieelnia:
Mgui ne notsieelnia, ¡led zha lëë rzobnie ndzoop ne notsieelnia zho! Ni grë
zha ne ndzieeldiidz zho, rley zho raṉ zho laa xamigw zho notsieelnia, rley
zho ron zho pe rnee xamigw zho. Scadaa nagoṉ rzaac naa niina: rley naa ron
naa grë ncuaaṉe ruṉ me. 30 Zigse zie dze, laa me gacnonraa; scagaa naa, zigse
zie dze laa naa guiaaṉwinraa.
31 'Nëz gbaa ziaad me, miṉ co ne mazdraa non me lo grë miech. Teḷ naa tib
miech guidzliuse nac naa, ni ncuaaṉe rieṉse tib miech lo guidzliu miṉ co
rne naa; 32 saṉgue me, niapse grë miṉe bin me, grë miṉe goṉ me miṉ co rnee
me lo miech; ¡ni choot rliladzda! 33 Zha ne rliladzse xtiidz me, rieṉ zho ganle
niapse diidzli rnee Dios. 34 Xtiidz Dios rnee me lo miech; sac Espíritu Sant
rdeed guieḷbiini lo me, ni Dios nac meṉ ne pxeeḷ me.
35 'Rleyniedox Dios me, nac me Xpëëd Dios; gane grëtaa ncuaaṉe no gbaa, no
lo guidzliu, ladznia me psaṉ Diosa. 36 Grëse zha ne gnalo me, laa zho bgaale
tib guieḷmban ne ib gdziṉd dze lozh; saṉgue zha ne gond xtiidz me, gdziṉd
zho gbaa, zaatne ygaa zho guieḷmban co. ¡Grëse zha co, ible zgaa zho guieḷnë
dox ne csiaab Dios!

Tib wnaa Samar

4 Zeeṉe bieṉ Jesús laa zha farisé gocnaṉle ndalraa miech zienaḷ zhiwseed
me, ni ndalraa miech ne quiachoobnis me lo Juan 2 (niicle ne led medpaa
rchoobnis, sinque zha ne nac xpëëdscuel me zha co rchoobnis), 3 nacne briee
me xtan zha Judé ga, wbire me nëz xtan meṉ Galilé stib.
4 Par gdziṉ me Galilé, none ted me xtan meṉ Samar. 5 Xtan meṉ Samar zieded
me, zig groḷ dzew, laa me zie gax guiedz ne lë Sicar, 6 dzigo güeyted me zaatne
quia guiuu ne rnee zho "Zhibzie Jacob"; lo liu ne psaṉ Jacob lo xpëëd me José
padzeela. Rdzag me ziaad-zë me lo nëëg co, bdziṉ me bzob me ro guiuu co;
7-8 ga blëz me, laa no zio lad guiedz Sicar zioxi no ncuaaṉe dioownie no me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Ro guiuu co zob me bdziṉ tib wnaa Samar ziexi nis ga; dzigo rëbchaa me
lo wnaa co:
—Bzhiguieḷ bzoladz niip zhis luu guie naa.
9 Bzee zdoo wnaa co goṉ me bnab Jesús nis lo me, sac rlëëdox zha Judé raṉ
zho zha Samar, per ni rneed zho lo zho.
—¡Ncuaaṉe gliladzd naa! —rëb me—. ¡Ti zha Judé gnab nis lo ti zha Samar!
Dzigo rëbchaa Jesús:
10 —Teḷ niaca miṉe guieṉ luu gaṉle cho rnab nis lo luu, ni guieṉ luu zha
nactaa ncuaaṉe rzoladz Dios lo miech, haxta znab luu nis lo naa. Ni naasi
goṉ, znedz naa nis ne rdeed guieḷmban.
11 Pquiab wnaa co, rëb me:
—Per ni nzheṉd luu name pe cuee luu nis, ¿pa dzigo tsiebee luu nis ne rdeed
guieḷmban ga? ¡Goṉ gaṉle, guietdox bzie rii! 12 Stiba, ¿niacxe mazdraa dzigo
nac luu que pxozgol ne Jacob, meṉ ne psaṉ bzie rii? Nu name go me nis grë
xma me; niicle grë xpëëd mew, nuque go zho nis.
13 —Grëse zha ne rie nis rii —rëb Jesús—, rbiire rnab zhis zho; 14 saṉgue
nis ne rded naa, zha ne guiew gdziṉdraa dze gnab zhis zho. Sac nis ne gded
naa, masaque gdziba zdoo zho zig rdzib nis tib ro zhlian, ni nis co gdeed tib
guieḷmban ne gdziṉ dze lozh lo zho.
15 Dzigo rëbchaa wnaa co lo Jesús:
—Bzhiguieḷ bneedz nis co guie naa, zeeṉa gnabdraa zhis naa, zeeṉa
guiaḷxidraa naa nis nu.
16 —Güeygazh —rëb Jesús—, güeyxi tsieel luu, dzigo goḷtë grop to.
17 —Guieṉd tsieel naa —rëb wnaa co—. Gard ctsieelnia naa.
—Nli rnee luu —rëb Jesús—, 18 sac gaay mgui ne zibannie luu, ni tib zho
ptsieelniad luu, niicle mgui ne nonie luu niinaw, ptsieelniadaque luu zho.
¡Nli miṉe rnee luu i!
19 Zeeṉe bin wnaa co sca rëb Jesús, rëbchaa me:
—Zootne tib zha ne ziadnee xtiidz Dios lo miech nac luu. 20 Teḷ scaw,
bzhiguieḷ bnë dieṉ, ¿zha nacne rnee grë meṉ Israel ne leṉ yadoo nroob ne
zobpaa Jerusalén, gapaa none tsiegaṉ miech Dios? Sac no ne nac no meṉ
Samar, rnee no ne ib guic gui ne zob nu, ga none tsiegaṉ miech Dios; sac grë
xmeṉgol no ga güeygaṉ zho Dios.
21-24 Pquiab Jesús rëb me:
—Bina gaṉle, zdziṉ dze zeeṉe yquiindraa ne gooṉ guic gui riipaa, o
Jerusalénpagaa tsie to tsiegaṉ to Dios meṉ ne nac Pxoz ne. ¡Ni laa dze co
ziaadgaxle! Gacdraaw ne dieṉ pa lo tsie ne tsiegaṉ ne Dios, sinque zha ne
nlipaa racladz gleynie me, none dib zdoo zho gleynie zho me; zigne gdeedse
Espíritu Sant guieḷbiini lo zho.
’Choot grieelod gaṉ Dios; gacxe waa zha ne gleynie me, none gleynie zho
me zigne rdeed Espíritu Sant guieḷbiini lo zho; ni none dib zdoo zho gleynie
zho me. Ni zha ne sca gleynie me, zha co rguib me. Teḷ to laa to rieganse Dios

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ni ruṉbeyde to me; saṉgue no rdziuuṉbey no meṉ ne riogaṉ no, sac goṉ lo xtii meṉ Israel ziaad meṉ ne guiaadsilaa miech lo doḷ.
25—Nenda —rëb wnaa co—, per naṉ naa ib ziaad Meṉ ne zëëble diidz ga cxeeḷ Dios, meṉ ne lë Crist; ni zeeṉe laa me guiaad, me gnë diidzli lo no.
26 Pquiab Jesús, rëb me:
—¡Naa goṉ nac meṉ co! Lëë me nu nonee lo luu.
27 Lëëtaque hor co grëse no ne nac no xpëëdscuel me laa no bdziṉ. Bzee zdoo no bdzioṉ no laa me nozodiidznie wnaa co, per ni tib no bnabdiidzd lo me dieṉ pe quianabdiidz me, dieṉ pegaa quiazodiidznie me wnaa co.
28 Laa wnaa co, zoque xche me ga, rias me laa me zie nëz lad guiedz. Bdziṉ me, rëb me lo grë miech co:
29—¡Goḷtë gaṉle guṉbey to ti meṉ co! ¡Bzeet me grëse zha nac lo xquieḷmban naa! ¿Bay pe lëdle Meṉ ne nole diidz cxeeḷ Dios ga?
30 Hor co briee grë miech co lad guiedz, ziaad zho zaatne goṉ wnaa co Jesús.
31 Laa no, quia no rdeed no ncuaaṉe gow me, per nëd me.
32—Gowd naa —rnee me—. No stib xquieḷwagw naa miṉe ruṉbeyde to.
33 Dzigo rnabdiidzlsa no, rnee no:
—Bod no cho biaadnie pe dow me, lal ne bio ne lad guiedz.
34 Nëchaa me lo no:
—Lëë xquieḷwagw naa nac ne guṉ naa miṉe rnabey Dios naa, ni csiaaḷ naa dziin ne pxeeḷ me naa ziaḷguṉ naa. 35 To lëë rnee to: "Leṉ stapraa mëë csilo gac wlaap." ¡Per goḷwi lo grëtaa miech qui gaṉle, nac zho niina zig grë guieḷgon ne goḷle gliaap! 36 Gacxe waa, ib none tsie to tsielaap to, tsietop to zho, zeeṉa ygaa zho tib guieḷmban ne gdziṉd dze lozh. Ni zigne razh zha ne rie wlaap, scaque zguizh Dios to tsietop to zho. ¡Ti guieḷbley nrooba, zigtaa par zha ne rana, zigtagaa par zha ne rlaapa! 37 Ible nli diidz ne znu rnee: "Zhaa zha ne rie gon, stible zha ne rie wlaap." 38 Zig nac niina, laa naa rxeḷ to tsielaap to zaatne ni tib xtsiiṉ to psëëbde to; zhaa zha ne güey gon, na tole tsie wlaap.
39 Laga laa me sca quianee lo no, laa grë meṉladz wnaa co no nëz ziaad zho nëz lo no ga. Nzian grë miech co, zeeṉe bin zho rëb wnaa co bzeet Jesús grë ncuaaṉe ziyuṉ me, bliladz zho Jesús. 40 Laa zeeṉe blanso zho ga, bnab zho lo me cuëz me ladz zho zhis. Dzigo nacne blëz me lo zho chop ngbidz. 41 Nzianraa grë miech co bliladz me, zeeṉe bin zho grë zhiwseed me.
42—Nasi nagoṉ laa no rliladz me —rnee zho lo wnaa co—, sac nozhal bdzioṉ me, ni bdzion no grë miṉe rnee me. Nliw, ible me nac meṉ ne ziaadsilaa grëse miech lo xtoḷ zho.

Biac xpëëd tib zha ne quia dziin lo rey

43 Zeeṉe goc chop ngbidz co, laa no briee ga gza no me, laa no bdzio nëz stib zio no nëz Galilé. 44 Niicle ne bzeetle me: grëse zha ne ziadteed xtiidz Dios, ib raṉdzed miech zho zaatne nac ladz zho; per 45 zeeṉe bzëëb me grë guiedz ne ngab Galilé, wen pcaania grë miech co me. Nzian zho güey lni Pascw co Jerusalén, goṉ zho grëtaa milagr ne beeṉ me ga.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

46 Nëz no no bdziṉ no Caná, zaatne sca bzaalo me nis vin. Ga bdzieelo me
tib zha Capernaum, tib zha ne rquia dziin lo rey; lëëtaque leṉ dze co rzacnë
xpëëd me.
47 Bin me laa Jesús briee xtan meṉ Judé, laa me no gdziṉ Galilé. Dzigo biaad
me biaddzieelo me Jesús ga, bnab me lo Jesús tsienaḷ Jesús zhits me Capernaum,
tsieguṉguiac Jesús xpëëd me; sac nzhoo rac win. 48 Dzigo rëbchaa Jesús lo me:
—¿Pe haxta gaṉ to dzigo guṉ naa milagr, dzigoraa gliladz to naa?
49 —Beeṉ tib guieḷnzaac gotsaa guioniob ne —rëb meṉ co—, nend znuse
lozh xpëëd naa.
50 Rëbchaa Jesús:
—Bzë, tsod luu guieḷnë. ¡Laa xpëëd luu biacle!
Dib zdoo meṉ co bliladz me xtiidz Jesús, laa me bio nëz laa me zey. 51 Zhilew
gdziṉ me lidz me, zeeṉe bdzieelo me bla zha ne quia xtsiiṉ me, rëb zho laa xpëëd
me biacle. 52 Dzigo bnabdiidz me lo zho, maase pa hor biac win. Rëbchaa zho:
—Nieeg, zig rwe ngbidza, tibaque znuse briee zhixlëë win.
53 Dzigo psoladz me zig hor cotaque rëb Jesús lo me, laa xpëëd me biacle.
Dzigo dib zdoo me bliladz me Jesús, tsieel me, xpëëd me, meṉlidz me ne,
grëse zho dib zdoo zho bliladz zho Jesús.
54 Ga goc brop milagr ne beeṉ Jesús lo zha Galilé. Miṉ co beeṉ me zeeṉe
wbire me nëz Judé.

Biac tib meṉ ne gacd griaḷ

5 Goc palal dzew, laa stib lni nroob rac Jerusalén, dzigo nacne güey Jesús
Jerusalén stib.
2 Ro guiedz Jerusalén, gax zaatne quia Puert ne rded Mëcwxiil, ga niaa tib
pil nis rnee zho Pil Betesd. Igo ro pil co niaa tib nsaap, rap nsaap co gaay arcw.
3 Lo nsaap co, ga ndxie nzian meṉ rzacnë, no zho roḷd lo, no zho në ni, no
zho ib gacd griaḷ [grëse zho laa zho ndxie ga quiambëz zho gni lo nis ne no
leṉ pil co, 4 sac nac diidz poc poc riet tib xanjl Dios riesini lo nis co, dzigo zha
ne znuse sëëb lo nis co, teḷ pe guieḷguiidztaa rzac zho, riac zho].
5 Ga nix tib mgui, gocle gaḷptsiipxon iz rzacnë me. 6 Laa zeeṉe goṉ Jesús me,
ni bin Jesús scataale nroob dze rzacnë me, rëbchaa Jesús lo me:
—¿Pe racladz luu guiaac luu?
7 —Racladz naa —rëb me—, per guieṉd cho csëëb naa leṉ pil qui zeeṉe laa
lo nis rni. Zeeṉe racladz naa sëëb naa, zhaale stib zha ne glo rzëëb.
8 Dzigo rëbchaa Jesús lo me:
—¡Nasca zeeṉa guche i! ¡Bzoli, bi yag ne bzhoob luu i, zeeṉa bzë!
9 Zigne sca rëb Jesús, laa meṉ co biac. Hor cogazh blis me yag co, nzëni me
laa me briee ga.
Ni ne dze co nac tib dze nda lo zha Israel, 10 zeeṉe goṉ zho ney me yag ne
bzhoob me, rëbchaa zho lo me:
—¡Pe rieṉd luu nda nadze! ¡Lëda i goṉ squi yquianlaṉ luu ncuaaṉ qui dze rii!
11 Pquiab me rëb me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Men̲ ne been̲guiac naa, mezhal në lo naa, güey naaw.
12 —¿Cho men̲ sca në lo luu? —rëb zho.
13 Niicle me rien̲daque dien̲ chow, sac ndaldox miech ne ndxie ga; hor co
laa Jesús bzëëble lad grë miech co. 14 Haxta len̲ yadooraa bdzieel Jesús me,
dzigo rëbchaa Jesús lo me:
—Nana gon̲ ne squi laa luu biacle, bien̲ gun̲ctaldraa luu xtol̲ luu. Sac tel̲ne
gond luu diidz, nend dzigole glaan luu tib guiel̲guidz ne mazdraa ntseeb.
15 Zeen̲e laa me briee ga, güey me lo zha ne rnabey lo zha Israel ga, rëb me
lo zho Jesús nac men̲ ne been̲guiac me. 16 Nacne psilo zho quianal̲ zho dien̲
zha gnaaz zho Jesús pe nacne run̲guiac me miech dze nda. 17 Blisqui zhow lo
me, dzigo rëbchaa me:
—Tel̲ Pxoz naa gzataa dze quiayun̲ me dziin; ni min̲coque nac min̲e quiayun̲
naa.
18 Zeen̲e gon̲ zho sca rëb me, mazdraa blëë zho lo me rzac zho tebaa zha
gutgazh zho me. Rlëë zho, sac zienal̲d me dien̲ pa dze nda; mazdraa zeen̲e
rëb me Dios nac Pxoz me, sac ga rlu me ne lalga nac me con Dios.

Men̲ nroob nac Xpëëd Dios

19 Ni rëb me:
—Gneli naa lo to gan̲le: peet grieelod gun̲ Xpëëd Dios lega guicse me,
sinque ncuaan̲e ran̲ me run̲ Pxoz me, min̲ co run̲ me. 20 Nquialadzdox Dios
me, grëtaa dziin ne run̲ Dios rlu Diosa lo me; gane zun̲ me milagr nroob ne
mazdraa gzee zdoo to; ncuaan̲e palalse i gon̲ to niina ne biac men̲ qui. 21 Sac
tel̲ne gacladz me cueeban me tib men̲gut, zbeeban me zho, zigne rbeebanaque
Pxoz me men̲gut. 22 Ni bzo Dios me, me gun̲ guiel̲wxtis, 23 zeen̲a grëse miech
guien̲ gan̲le zigne nonaque Pxoz me, scaque men̲ non nac me, ni sca none
gun̲non zho me. Sac tel̲ zha ne gun̲nond me, yele Pxoz me ga (men̲ ne pxeel̲
me) run̲nond zho.
Ni rëb me:
24 —Gneli naa lo to gan̲le: Zha ne gliladz xtidz naa, ni gliladz zho men̲ ne
pxeel̲ naa, laa zho bgaale tib guiel̲mban ne gdzin̲d dze lozh. Led yedraa zho
ygaa guiel̲në dox ne ygaa grëraa miech ntseeb; sac laa zho brieele ladznia
guiel̲gut ga, bdzin̲ zho lo guiel̲mban co. 25 Zdzin̲ dze zeen̲e ye grë men̲gut, zon
zho xtiidz Xpëëd Dios; ni grëse zha ne gzoobdiaga, zban zho. ¡Ni lëë dze co
bdzin̲ niina! 26 Sac gon̲, zigne rdeed Dios guiel̲mban lo miech, scaque zrieelo
gded naa guiel̲mban lo miech. 27 Ni bzo me naa, naa gun̲ guiel̲wxtis, gded naa
min̲e tsieguial̲ tib tib miech.
28 '¡Gzeed zdoo to! Sac ne nligaa, zdzin̲ dze, grëse men̲gut ne no len̲ baa,
laa zho grieeban 29 zeen̲e gon zho tsi naa. Grëse zha ne ndzinli wban, hor co
laa zho ygaa tib guiel̲mban ndzon; san̲gue zha ne been̲ guiel̲ntseeb, hor co
laa zho guey lo guiel̲në dox ne rieguial̲ zho.
30 'Per grieelod gun̲ naa guiel̲wxtis naase, ib none gacnan̲ Pxoz naaw. Grëse
guiel̲wxtis ne gun̲ naa, laaw gun̲ naa zigne gnabey Pxoz naa, laaw gun̲ naa

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zigne nonguiela, sac gon gund naa mine guiaabtaa guic naa, sinque laa naa gun mine racladz Pxoz naa.
31 'Telne niaca mine naase rne cho nac naa, zrieequia zha ne guiab nlida.
32 Per na, no stib men ne rzeet naa lo miech; ni nan naa diidzli rnee me.
33 Haxta Juan Bautist, zeene pxeel to bla zha ne güeynabdiidz lo me, grëse
mine rëb me lo zho ga, diidzliw. 34 Laa naa rzet min rii lo to, zeena gliladz
to cho nac naa, zeena sca laa to lo xtol to; sac rquiindpaa dien cho miech
guidzliu rii gnee cho nac naa.
35 'Zeene biaad Juan, goc me zig tib biini bziini me lo to palal dze zeena
gunbey to naa; ni bley to pquiaadiag to mine bnee me. 36 Nli bnee me cho
nac naa; per grë milagr ne run naa min co quiaxobnenraa ganle cho nac naa.
Pxoz naa rneedz diidz run naaw; ni ga rlu ganle ne me pxeel naa. 37 Haxta ye
me mezhal quialu ganle cho nac naa, parga nli gard gan to me, niicle gard
gon to tsi me. 38 Ronde to pe rnee me, sac rliladzde to naa; sac gon me pxeel
naa zialne naa xtiidz me.
39 'Nli rioxco to rseed to grë guits ne ziaad Xtiidz me, sac rien to ga ziaad
dien zha ygaa to guielmban ne gdzind dze lozh. Ni niicle ne lo co zhobnee
ganle cho nac naa, 40 per nëde to gbig to lo naa, zeena ygaa to guielmban co.
41 Nëde to gunbey to naa, nëde to guien to cho nac naa, per peet nacd min co;
42 runbey naa to, ni lalnu rleyniede to Dios. 43 Sac gon, me pxeel naa zial naa lo
to, ni rlëë to ran to naa; mazd zha ne lega ziaadse, zha cosi lëëlëd rcaania to
zho. 44 ¡Min co gon, ib rliladzde to cho nac naa! Sac laa guic to zienie loxaque
dien zha gunnon samiech to to, ib rguibde to zha gacnon to lo Dios.
45 'Ni guiabde to togo naapaa gazo to lo Pxoz naa, glisqui naa grë ncuaane
run to. Moisés gon nac men ne glisquiw; sac ley ne psan me, mine rnalo to
csilaa to lo xtol to, lëëw glu ganle pe nac grëtaa ncuaane quiayun to. 46 Sac
gon, telne niaca mine nlipaa rliladz to grë mine pquiaa Moisés, zliladz to
dzigo cho nac naa; golgan ganle, lo grë guits ne pquiaa me, ga rzeet me
naa. 47 Rlu rliladzde to grë mine pquiaa Moisés ga, gane rliladzde to mine
rne naa lo to.

Row gaay mil miech

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

6 Bded ga, tib dzew briee Jesús bdedquia me nëz dan ro Nisdoo Galilé
(lëëque nisdoo co ga rnee zho Nisdoo Tiberias).
2 Miech guizhiu ne brieenal zhits me, sac ziyan zho grëtaa milagr ne run
me, runguiac me grë men rzacnë. 3-4 Nzian zho nac zha ne zie lni Pascw, lni
nroob ne rac Jerusalén gzobse iz.
Grëse no ne nac no xpëëdscuel me, laa no nal zhits me. Zeene bdieedquia
no ro nis co, dzigo bdzieep no tib cho gui win zob gax ga. Loxaque laa no
bzioob ga grë no me, 5 zeene bdzion no miech guizhiu ne ziaadquia cho gui
co, laa zho glansole lo no ga. Dzigo rëbchaa me lo Lip:
—Lip, ¿pa guioziu ne ncuaane gow grëtaa miech qui?

©Liga Bíblica Internacional, 2011

6 Per lega scase rëb me lo Lip, par dien̲ pe guiab Lip; sac nan̲le me pe nac
ncuaan̲e gun̲ me.
7 —¡Ne nligaa pe zhidaa zho! —rëb Lip—. Niicle tel̲ne niaca min̲e gziuu
nzian gayoo guietxtil, ni ygaad ncuaan̲ co ygaa zho tiblë wingaw tib tib zho.
8 Dzigo pquiab Ndrés, bets Pedr, stib zha ne nacgza no; rëb Ndrés:
9 —Nu zo tib mëëdbgui win ney gaay guietxtil cebad ni schop mel̲ win. ¿Per
pa ygaa ncuaan̲ co lo grëtaa miech qui?
10 —Gol̲nee lo zho dien̲ —në me lo no—, gol̲guiab lo zho sob zho.
Ndzon zëëb guizh nguia ga, dzigo laa grë miech guizhiu co bzob lo guizh
nguia co (zig gaay mil rgaa loxaque zha bguise). 11 Dzigo bnaaz me gza guietxtil
co, bdeed me xquizh lo Dios. Blozhse ga, zigse rneedz mew lo no scase scase
rguiiz now lo grë miech co; scaque been̲ me grop mel̲ co. ¡Grëse miech co,
dow zho zaatne bieltaa zho! 12 Blozhse dow zho, nëchaa me lo no:
—¡Gol̲tsietop grëse min̲e biaan̲ i, zeen̲a nitloda!
13 Psilo no ptop no grë guietxtil ne biaan̲ ga, zeen̲e blozh bdopa, ¡lo gaay
guietxtil cebad co, biodzë tsiipchop chicuid biow!
14 Zeen̲e gon̲ grë miech co milagr ro ne been̲ Jesús ga, rneechaa zho:
—¡Ne nlipagaa, lëë men̲ qui ga quiambiaaz ne! ¡Me nac Men̲ ne zëëble diidz
ga cxeel̲ Dios lo guidzliu guiadteed xtiidz me!
15 Bien̲ga Jesús racladz zho, zhoo tsienie zho me gac me zhirey zho, nacne
bzoquia me guic gui win co, tipse me.

Rzë Jesús lo nis

(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

16 Rguetsle liuw, bzhiuxto no dan bdzin̲ no ro nisdoo co; ga bliaaz no me.
17 Bdzion̲se no choot rlansod ni laa liu rcowraa, dzigo mazd laa no bziaab len̲
canó, laa no zio nëz Capernaum.
18 Laa no zionie canó co lo nis, tibaque zeen̲e psilo rriee me, ntseeb riasoli lo
nis co. 19 Maase gaay kilómetro o xoopgaaw goc zio no, tibaque zeen̲e bdzion̲
no laa me ziaad-zë lo nis co, gaxle lo no ga. Zeen̲e bdzion̲ no sca ziaad-zë me
lo nis, bdzieeb no. 20 Dzigo bnee me, në me lo no:
—¡Gdziebde to! ¡Naa zial̲ nu!
21 Dzigoraa rley no bdzion̲ no laa me bzëëb len̲ barcw; tibaque zeen̲e bien̲
no laa no brieequiale zaatne no gdzin̲ no ga.
22 Biini liu co, grë miech ne biaan̲ stib nëz ro nis co, laa zho bdzin̲ zaatne nac ro nis
ga, quiambëz zho gan̲ zho me. Sac gon̲ zho tibaque barcw zo ga, ni zeen̲e wbii no
ga, loxaque nose wbii. 23 Gax zaatne bguiaan̲ me zho ga, ga bdzin̲ bla barcw ne ziaad
nëz Tiberias; 24 dzigo gon̲se zho niicle me niicle no ne nac no xpëëdscuel me, choot
guien̲d ga, nacne bzëëbaque zho len̲ barcw ne bdzin̲ ga ziaad zho nëz Capernaum.

Jesús nac men̲ ne rdeed guiel̲mban

25 Zeen̲e blanso zho Capernaum, laa Jesús zole lo no ga; dzigo rëbchaa zho
lo me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Maestro, ¿pa horzhe waa blanso luu nu?
26 Dzigo rëbchaa me:
—¿Naa lëë ziaadguib to? Per ziaate to porne rien to cho nac naa, sinque laa to ziaad porne gon to bnedz naa ncuaane pquiin to. 27 ¡Golguien, tsienied guic to loxaque ncuaane gowse to, sac znuse rnitlo grë ncuaan co! Sinque, goltsoxco golgun mine racladz Dios, zeena ygaa to tib guielmban ne ib gdzind dze lozh. Ni naa ne nac naa Mgui ne pxeel me, naa gneedz guielmban co lo to; sac ible min co pxeel me naa.
28 Dzigo bnabdiidz zho lo me, rëb zho:
—¿Zha dzigo dziuun no mine racladz Dios? ¿Pe nac ncuaane dziuun no?
29 Pquiab me rëb me:
—Mine racladz Dios gun to: gliladz to cho nac men ne pxeel me.
30 —Telne scaw —rëb zho—, none dzianlo no gun luu nzian milagr, zeena gliladz no luu. ¡Nligaa peet milagr nroob gard dzian no gun luu! 31 Tel grë pxozgol ne, zeene wban zho grë dan bidz co padzeela, gzobse dze biet tiblo guietxtil zhan gbaa, dow zho; rnee lo Xtiidz Dios: “Moisés rdeed guietxtil co lo zho.”
32 Pquiab me rëb me:
—Golgacnan ganle led Moisésd bdeed guietxtil co, sinque Pxoz naaw. Ni niina gon laa me quianeedz merpaa guietxtil gbaa lo to. 33 Sac gon, me pxeel men ne biet gbaa ziaddeed guielmban lo grë miech rii; men co nac guietxtil gbaa co.
34 —Been tib guielnzaac sca —rëb zho—, ¡gzataa dze bneedz guietxtil co dioow no!
35 Pquiab me rëb me:
—Naa gon nac guietxtil ne rdeed guielmban ga. Grëse zha ne gbig lo naa sëëb zho xnëz naa, gdzindraa dze ne ycaabedz zho; grëse zha ne gliladz cho nac naa, gdzindraa dze ne gnab zhis zho. 36 Laa to gon, zigne bnelegaa naa lo to ga, ¡niicle ran to naa, per rliladzde to cho nac naa! 37 Grëse zha ne rxeel Pxoz naa, rlanso lo naa; ni tib zho ctsireed naa. 38 Sac gon, laa naa bieet gbaa zialgun naa mine racladz Pxoz naa (men ne pxeel naa); bieete naa par gun naa mine gacladztaa naa. 39 Ni mine racladz me, grëse zha ne bneedz me lo naa, ni tib zho nitlod, sinque cueeban naa zho gal dze ne laa guidzliu nitlo. 40 Sac racladz me: grëse zha ne gbig lo naa ni gliladz zho naa dib zdoo zho, grëse zho ygaa tib guielmban ne ib gdzind dze lozh, ni cueeban naa zho gal dze ne nitlo guidzliu.
41 Dzigo psilo grë zha Israel rneenë zho me, loxaque ne rëb me, me nac guietxtil ne biet gbaa; 42 rnee zho:
—Men rii ga name rnee zho Jesús, me nac xingan José. Rdziuunbey ne xniaa me, rdziuunbey ne pxoz me. ¿Zha nac dzigo ne rnee me gbaa biet me?
43 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—Lëëwga na, golsioog ro to. Nodne squitaa gzee zdoo to min co. 44 Laa Pxoz naa pxeel naa zial naa lo guidzliu, per ni tib miech gon grieelod gbig lo naa

©Liga Bíblica Internacional, 2011

telne niaca mine cuedzd me zho; ni zig rnele naa ga, zha ne gbig, naa cueeban
zho gal dze ne laa guidzliu nitlo. 45 Znu rnee lo Xtiidz Dios, zaatne pquiaa grë
zha ne biadteed xtiidz me padzeela, rneew: “Laa Dios cseed grëse miech.”
’Ni lëë min co rac niina; gacxe nagon waa, grëse zha ne rquiaadiag mine
rnee Pxoz naa ni rseed zhow, grëse zha co lo naa rlanso zho. 46 Zha ne rlanso
lo naa, guiabde to togo gonlo zho me; ni tib choot gard gan me, naase nac
men ne ziyan me, sac zaatne no me ga brie naa zial naa lo to. 47 Golliladz mine
gni naa lo to nu sca: ¡Grëse zha ne dib zdoo zho gliladz zho cho nac naa, zgaa
zho tib guielmban ne gdzindraa dze lozh!
48 ’Ne nligaa naa nac guietxtil ne rdeed guielmban ga. 49 Grë pxozgol to,
zeene sca bio zho grë dan bidz co, nli dow zho guietxtil ne biet gbaa ga, per
bdeetew guielmban lo zho, sac grëse zho gut. 50 Sangue guietxtil ne rne naa
lo to, gbaa bieta ni grëse zha ne yquiina zgaa zho tib guielmban ne gdzind
dze lozh. 51 Xcuerp naa nac guietxtil ne biet gbaa, mine rdeed guielmban ga;
grëse zha ne gow guietxtil co, zgaa zho tib guielmban ne gdzind dze lozh.
Lëëw gded naa zeena grieelo ygaa grëse miech lo guidzliu rii stib guielmban.
52 Psilo grë zha Israel co stib, quianeelsa zho, rnee zho:
—¿Zha nacne squi rnee men qui? ¡Zootne rnee me none dioow ne xcuerp me!
53 —Gneli naa lo to ganle —rëb me—, telne gowde to xcuerp Mgui ne pxeel
Dios, ni guiede to xchen me, ygaade to stib guielmban co. 54 Sangue zha ne gow
xcuerp naa, ni guie zho xchen naa, ib zgaa zho guielmban ndzon ne gdzind
dze lozh ga, ni naa cueeban zho gal dze ne laa guidzliu nitlo; 55 sac xcuerp naa
nac mine mazdraa rquiin gow miech, ni xchen naa nac mine mazdraa rquiin
guie zho. 56 Grëse zha ne row xcuerp naa, ni rie zho xchen naa, mbannie zho
naa, niiclegaa naaw mbannie naa zho. 57 Men mban nac Pxoz naa, men ne
pxeel naa, me nac men rneedz guielmban lo naa; ni scaquegaa zha ne gow
xcuerp naa, naa gded guielmban lo zho. 58 Naa nac guietxtil ne nlipaa biet
gbaa. Grëse zha ne gow guietxtil rii, zgaa zho guielmban; led yed zho guet
zig gut grë pxozgol to, zha ne sca dow guietxtil co.
59 Lëë grë min rii bnee Jesús zeene pseed me miech len yadoo win ne zob
Capernaum.

Diidz ne rdeed guielmban

60 Nzian grë zha ne rzënie Jesús, zeene bin zho grë mine bnee me ga,
rneechaa zho:
—Zha ngandoxtaa nac grë diidz ne rnee me i. ¡Cho gnë dien pe bnee me!
61 Bien Jesús sca nonee zho, dzigo rëbchaa me lo zho:
—¿Pe rlëë guic to bin to mine rne naa ga? 62 ¿Pe guiabzhe to dzigo zeene
gan to laa Mgui ne pxeel Dios soquia gbaa, gbiire guey me zaatne no me
glo? 63 Espíritu Sant rneedz guielmban lo to, telne guiend espíritu peet nond
xcuerp to, sac bëëlse naca. Ni grë diidz ne bne naa lo to, lëëw nac Espíritu,
ni lëëw gneedz tib guielmban ne gdzind dze lozh lo to; 64 sinque to, bii no zla
to rliladzd cho nac naa.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Sca rëb me sac desde psilo bzënie zho me, rienle me cho nac zha ne ib rliladzd me, ni cho nac zha ne tsieto me.
65 —Runbey naa to —rëb me—, gane ni naa lo to ni tib miech grieelod gbig
lo naa sëëb zho xnëz naa, telne niaca mine cuedzd Pxoz naa zho.
66 Nzian zha ne rzënie me, hor co laa zho bzozit lo me, bzëniedraa zho me.
67 Dzigo bnee me lo no gza tsiipchop no ne nac no xpëëdscuel me, në me:
—To waa, ¿pe led yede to racladz gbiche lo naa?
68 Pquiab Simón Pedr, rëb Simón:
—¿Per cho loraa nadien guio no? Luuse nac men ne rseed miech diidz ndzon
ne rdeed guielmban ne gdzind dze lozh. 69 Laa no bliladzle cho nac luu, laa
no gocndionle ne luu nac Men Ndzon ne pxeel Dios.
70 —Nliw —rëb me—, ni naa bzooblo to gza tsiipchop to, per na gon laa tib
to bzëëble xnëz mendox.
71 Zeene sca rëb me, lëële Judas ga bzeet me (zhin Simón Iscariot); sac ye Judas
nacgza no lo tsiipchop no ne bzooblo me ga, ni Judas nac zha ne güeyto me.

Rliladzd menlidz Jesús cho nac me

7 Bded ga, loxaque grë guiedz ne ndxie xtan zha Galilé, gase rieted Jesús.
Sac grë zha Israel ne no xtan zha Judé, zha ne rlëë lo me, racladz zho
gut zho me. 2 Laa zeene bdzin dze ne run zha Israel lni ne rzhixcuaa zho grë
yu guizh, ni rbëz zho lena; 3 rëbchaa zha bets me lo me:
—¿Pe nacne ib rrieed luu nu? Briee zho, güey dib xtan zha Judé, zeena ye
grë zha ne racnie luu ga gan grëtaa ncuaane run luu. 4 Sac gon, zha ne racladz
gunbeyraa miech zho, grë ncuaane rac zho, rund zhow ngueets zhliaan zigne
run luu. Rac luu name run luu grë milagr nroob, beena zaatne gan nzian miecha.
5-6 Sca rnee zho lo me, sac niicle zha rliladzd cho nac me; dzigo rëbchaa me:
—Grieelod ga naa niina, sac gard gdzin dze co; zhaa nac to, zac tsie to zeene
gacladztaa to. 7 Tel to, rlëënied miech to; sangue naa rlëënie zho naa, sac rne
naa lo zho pe nac grë guielntseeb ne run zho. 8 Goltsie, tedse lni rii dzigo ga
naa; sac gard gdzin dze ne glu cho nac naa.
9 Dzigo laa me biaan ga. 10 Per loxaque briee zho zie zho, yeque me briee zie
me; lëëraasi ngueetsse bdzin me.
11 Grë zha Israel ne rlëë lo me, quiaguib zho me lo lni co.
—¿Bay yo men co? —rnee zho—. ¿Pe nacne ib choot gard dzian me?
12 Grë zha ne ndxie lo lni, loxaque me rzeet zho. No zho rnee: “Tib miech
wen nac me”; nogaa zho rnee: “Pe miech wen na zho gac me, loxaque noquidie
me miech.” 13 Per zhliaanse rzodiidz zho rzeet zho me, sac rdzieb zho grë zha
Israel ne rlëë lo me.
14 Goc chop tson ngbidz ne noyac lni, tibaque zeene laa me bzëëb len yadoo
nroob ne zob lad guiedz ga, psilo me pseed me grë zha Israel ne no len yadoo
ga. 15 Zeene gon zho zha rseed me, rzee zdoo zho rnee zho:
—¿Zha nac squitaa rac men qui, ni laa me pseete me grë zhiwseed yadoo?
16 Pquiab me rëb me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Led naad nobeebey grë miṉe quiaseed naa miech, sinque laa naa quiaseed zho miṉe rnabey meṉ ne pxeeḷ naa. [17]Teḷne yquiabladz to guṉ to miṉe rnabey me, ga guieṉ to dieṉ pe nli xtiidz Dios rseed naa miech, te miṉe riab guic naaw ye. [18]Sac grë zha ne rnee grë miṉe riab guicse zho, laa zho ruṉa zeeṉa gacnziuu zho lo miech; saṉgue zha ne rioxco glu ne non meṉ ne pxeeḷ zho, zha cosi niapse diidzli rnee zho, ruṉd zho ne yquidie zho miech. [19]Laa Moisés psaṉ ley lo to, per, ¡ni tib to goṉ zienaḷd miṉe rnabeya! ¿Pe nac dzigo racladz to gut to naa?

[20]Pquiab be grë miech co, rëb zho:

—¡Meṉdzable i goṉ noguitnie guic luu! ¿Chozhe racladz gut luu?

[21]Rëbchaa me:

—Tib vuelt, loxaque goṉ to beeṉguiac naa tib meṉ rzacnë dze ne rdziiladz to lo dziin, na grëga to squitaa rac lo naa. [22]Ni to goṉ, no hor par guṉ to miṉe rnabey ley ruṉ to dziin dze co; zig nac zeeṉe rio tib mëëd bey (niicle ne riole pxozgol to bey co, zeeṉe laa ley biaaṉ). [23]¡Gase na gaṉle goḷwi! Rquia to rgo to tib mëëd bey haxta dze ne rdziiladz to lo dziin, loxaque par quiitsde to xley Moisés. ¿Pe nac dzigo ne rlëë to lo naa loxaque ne beeṉguiac naa tib miech dze co? [24]Goḷguieṉ gaṉle, nonguieḷd ne lega gdziibdoḷ to tib miech. Goḷtsoxco goḷtsienaḷ miṉe nac diidzli.

¿Cho nac Jesús?

[25]Blalaa meṉ Jerusalén ndxie ga, dzigo psilo zho rnabdiidzlsa zho rnee zho:

—¿Pe led meṉ riid ga zho scataa quiaguib zho gut zho? [26]Pa zotaa me goṉ quianee me lo grë miech qui, ni choot peet ruṉd me. ¿Pe gooṉ bliladzle zhiwxtis ne naye ne me nac Meṉ ne zëëble diidz ga guiaad lo guidzliu? [27]Per gacda meṉ qui. Teḷ meṉ quiw, rdziuuṉbey ne me, ndioṉ ne cho zha nac me; saṉgue Meṉ ne zëëble diidz guiaad ga, zeeṉe gaḷ dze ne laa me guiaad, choot gacnaṉd dieṉ cho zha me.

[28]Bin Jesús sca nonee zho. Squi ndxie grë zha ne noquiaadiag zhiwseed me leṉ yadoo ga, nguiedz bnee me rëbchaa me:

—Ah, conque ruṉbey to naa dzigo, ¡naṉ to pa nëz ziaḷ naa! Per led zhaald naa goṉ ziaḷ naa, no tib meṉ ne pxeeḷ naa per ruṉbeyde to me; meṉ co nac meṉ ne rnee niapse diidzli. [29]Saṉgue naa ruṉbey naa me, sac lo me brie naa, me pxeeḷ naa ziaḷ naa lo to.

[30]Dzigo gocladz zho naaz zho me ga, per ni tib zho wbigd nzheṉ zho me; sac gard gaḷ dze co.

[31]Grë zha ne ndxie ga, ndal zho bliladz me.

—Teḷne led med nac Crist —rnee zho—, niacxe zuṉ me grëtaa milagr nroob ne ruṉ me. ¡Tsodraa zha ne guṉ grëtaa milagr ne ruṉ me!

[32]Bin zha farisé nozeet grë miech co Jesús, dzigo bnediidzaque zho grë zho pxoz ne rnabey, pxeeḷ zho bla zhaguiib zie zienaaz me. [33]Bdziṉ grë zhaguiib co, rëbchaa me lo zho:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¡Golxecw zniip! Zhile dze ne cuëz naa lo to; ib laa naa none gbiire guia naa lo men ne pxeel naa. 34 Zguib to naa, per gdzieldraa to naa, ni grieelod gdzin to zaatne guia naa.

35 Grë zha ne ndxie ga, zeene bin zho sca rëb me, rzee zdoo zho.

—¿Pa naczhe zaatne tsie me? —rnee zho—. ¿Zha nacne ib gdzield ne me? Nend grë zha ladz ne tsieseed me, grë zha ne no stib ladz ben. 36 ¿Zha nacne rnee me, zguib ne me per gdzield me lo ne, niicle grieelodgaa guio ne zaatne guey me?

Nis ne rdeed guielmban

37 Zeene gol dze ne laa lni co lozh (dze co nac dze ne mazdraa nroob), miech guizhiu ne ndxie; dzigo nguiedz bnee Jesús lo grë miech co, rëb me:

—Grëse zha ne racladz guiaanwen zdoo, rzac zho zig nac zeene rnab zhis zho, guiaad zho lo naa, naa gded nis ne guie zho. 38 Sac grëse zha ne dib zdoo gliladz cho nac naa, rnee lo Xtiidz Dios, masaque rrieequia tib nis ndzon ne gdzib zdoo zho, pale tib guiubee nroob; nis co gdeed tib guielmban cub lo zho.

39 Sca bzeet Jesús Espíritu Sant. Ga bzeet me, grëse zha ne gliladz cho nac me zacnie Espíritu Sant zho. Gard guiaad Espíritu Sant len dze co, sac gard gbire Jesús lo guielndzon ne no me gbaa hor co.

40 Blalaa zha ne ndxie ga, zeene bin zho sca bnee me, rneechaa zho:

—Ne nlipagaa, lëë men qui ga no guiaad antes ne glanso Men ne nacle diidz cxeel Dios ga.

41 Rrieequia zla zha ne rnee:

—¡Lëda! ¡Lëëgazh me i! Men qui nac Men ne zëëble diidz ga cxeel Dios guiaad lo guidzliu.

Rquiab zla zha ne rnee:

—Men Galilé nac men qui. ¿Niacxe lo xtii grë zha co grieequia Men ne cxeel Dios ga? 42 Pe led rnee lo Xtiidz Dios lo xtii rey David, ga grieequia me ni Belén ga gal me, zaatne gocaque ladz rey David.

43 Zhaase zhaase rnee zho; lel psilo zho nodildiidz zho dien cho nac me. 44 Brieequia bla zho gocladz naaz me, per ni tib zho wbigd nzhen zho me.

45 Grë zhaguiib ne zienaaz me ga, scase zho laa zho bdzin. Zeene gon grë pxoz rnabey co, grë zha farisé co choot bdzinnied zho, rëbchaa zho:

—¿Pe nac dzigo ne ziaadniede to me?

46 Pquiab zho rëb zho:

—¡Wlaltaa gard dzian no tib men ne scataa ndzon rnee!

47 Rëbchaa zha farisé:

—¡Pe nlipaa rnee to! ¿Yelaque to dzigo beengüet me? 48 ¿Pe rwide to, niicle zhiwxtis new, niicle now, ni tib choot rliladzd ne me nac Men ne zëëble diidz cxeel Dios ga? 49 Grë zha nxen ne rliladz ne nli Dios pxeel me, ¡miech ndziibdeele nac zho, sac gon rienд zho zha rnee lo ley!

50 Ga zob Nicodem, men ne güeyzodiidznie Jesús ga glo, ye me nacgza grë zha rnabey co, dzigo guso me bnee me lo zho, rëb me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

51 —Golguien ganle nonguielda ne lega pe gnee ne. Sac gon, zig nac xley ne,
rnabeya none gacndiongazh ne zha nac xtiidz tib miech, dien pe nac mine
quiayun zho, dzigoraa gac guielwxtis.
52 Pquiab zho rëb zho:
—¿Zootne ye luu lëë nacgza grë zha Galilé ne rleynie me? ¡Grë zha ne cxeel
Dios, ni tib zho grieequiad Galilé! ¡Luuzhal bguiba lo grë guits ne ziaad Xtiidz
Dios ganle, zeena gliladz luu!
53 Blozh ga, grëse zho laa zho wbi, tib tib zho zeyse zho lidz zho.

Tib wnaa ro nëz

8 Ga briee Jesús güey me zaatne rnee zho Gui Oliv.
2 Zeene biini liu co, silgaw laa me bdzin len yadoo co stib. Nzian miech
ne goclo lo me ga, nacne bzob me psilo me pseed me zho. 3 Laa me noseed
grë miech co, zeene bdzin bla maistr ley, ni zla zha farisé, bdzinnie zho tib
wnaa ne nole tsieel ni bgaanie me stib mgui; dzigo bzo zho wnaa co glowtaa
lo grë miech ne ndxie ga.
4 —Maestro —rëb zho lo Jesús—, laa wnaa rii bgaa nonie me stib mgui. 5 ¿Pe
gnë luu dien zha gac me? Sac zig nac ley ne psan Moisés, rnabeya gdeedquie
no grë wnaa ne squi nac, haxta guet zho.
6 Sca rëb zho, sac laa zho quiaguib dien zha cxin me tib diidz, zeena sca
grieelo tsiezo zho me lo wxtis. Per zeene bin me sca rëb zho pquiitsrunga me
liu, psilo me con mzhugnia me noquiaa me lo liu.
7 Ran zho rquiabd me, wbiire zho bnabdiidz zho lo me stib; haxta blis lo
me, rëb me lo zho:
—Peet nacda, goldeedquie me. ¡Lëëraasi, zha ne rien ni tib dol rapd, zha
co csilo gdeedquie me!
8 Blozh ga biire pquiitsrun me, psilo me stib noquiaa me lo liu. 9 Zeene bin
zho sca rëb me, mazd mine been zho laa zho briee ga, sac bien zho miech
ngoopdol nac zho. Zha ne nacpaa zha gol lo zho bner, blozh ga zo zo briee
zho grë zho; loxaque wnaa cose biaan ga.
10 Dzigo bzoli me, rëb me lo wnaa co:
—¿Yo grë zha ne scataa biaad-zo luu nu? ¿Ni tib zho lëë beenquizhd luu
xtol luu?
11 —Ni tib zho —rëb wnaa co.
—Niicle naa —rëb Jesús—, gunquizhd naa luu xtol luu. Bzë, per bien
gbiiredraa luu gun luu grë ncuaane gunctal xtol luu.

Jesús nac zig tib biini

12 Bded ga, tib dze nonee Jesús lo grë zha ne noquiaadiag zhiwseed me, rëb
me lo zho:
—Nac naa zig nac tib biini ne rziini lo miech. Grëse zha ne gbig lo naa, led
yed zho soriel ni lo ncow, sac naa gziini lo zho zeena ygaa zho tib guielmban
ndzon.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

13 Zeene bin zha farisé sca rëb me, psilo zho nguiedz roptsie zho rnee zho:
—¡Cho gliladz xtiidz luu! ¡Lëëque luu rnee cho nac luu!
14 Pquiab me rëb me:
—Niicle ne naaque rne dien cho nac naa, per diidzli nac mine rne naa. Rien naa pa nëz zial naa, pa nëzgaa za naa; sangue to gon peet riende to, 15 gacxe waa, rcaadzdol to naa ncuaane ni nacd naa; ncuaane rcaadzdol to naa, niapse guic to riaba. Tel naa, zig nac niina noyund naa guielwxtis 16 per zeene gdzin dze co, tib tib miech mine been zho min co glu dien pe nac mine tsieguial zho; sac Pxoz naa men ne nacnie naa, me gnë zha gun naa guielwxtis. 17 ¿Pe nacne rliladzde to mine rne naa? Led rnee lo xley to zeene tipse rzë xtiidz chop miech, ga rlu ne diidzli rnee zho. 18 Zig nac niina, naa nac tib zha ne rne cho nac naa, laa stib zho nac Pxoz naa men ne pxeel naa; sac gon ye me rnee ganle cho nac naa.
19 Pquiab zho rëb zho:
—¿Yo Pxoz luu na? ¿Pa no me?
—Runbeyde to me —rëb Jesús—, sac niicle naa runbeyde to naa. Telne niaca mine runbey to naa, runbeyle to me na.
20 Gax zaatne riesan miech gon len yadoo nroob ne zob lad guiedz Jerusalén, ga zob Jesús zeene sca rëb me; per choot bnaazd me, sac gard gal dze co.

Grieelod gdzin to zaatne guia naa

21 Bded ga, biire Jesús rëb me:
—Laa naa guia nagon. Squiaguib to naa, per lëëque lo xtol to i nitlo to, sac zaatne guia naa grieelod gdzin to ga.
22 Grë zha Israel ne ndxie lo me ga, rneechaa zho:
—¿Pe goon lëëque me naye gut me? Zha nacne squi rnee me goon grieelod gdzin ne zaatne guey me.
23 —Tel to —rëb me—, zha nëz lo guidzliu nac to; laa naa gon zha nëz gbaa nac naa. Men guidzliu rii nac to, sangue naa nacd naa zha guidzliu rii. 24 Gane ni naa lo to lëëque lo xtol to i nitlo to. Ne nligaa, telne gliladzde to ne naa nac men ne nac naa, ible lëëque lo xtol to nitlo to.
25 —¿Cho dzigo nac luu? —rëb zho.
Rëbchaa me:
—Blactaale rne naaw lo to. Haxta zeene psilo naa xtsin naa, laa naa rne lo to ganle cho nac naa. 26 Ndal grë ncuaane zac glisqui naa lo to nu niina, ni ndal ncuaane racladz naa gne naa lo to, per laa naa noyun mine rnabeyse men ne pxeel naa; ni men co nac men ne rnee diidzli.
27 Per ib riend zho ne Dios ga rzeet me lo zho. 28 Dzigo bnee me lo zho stib, rëb me:
—Nieeda gal dze ne yquiaa to naa tib lo yag, dze co gunbey to ganle ne naa nac Mgui ne pxeel Dios ga, dze co guien to ganle led guicd naa riab grë mine quiayun naa; sinque mine pseed me naa, min co rne naa lo to. 29 Dios

©Liga Bíblica Internacional, 2011

pxeel naa ni tibaque nacnie me naa, ib rsaand me naa, sac tibaque noxco naa run naa mine rdziladz me.

Zha ne nac xpëëd Dios

30 Grë zha Israel ne ndxie ga, zeene bin zho sca rëb me, bliladz zho ne me
nac men ne no cxeel Dios ga. 31 Dzigo bnee me lo zho, rëb me:
—Telne racladz to gac to xpëëdscuel naa, zha ne nlipaa ygab xnëz naa, none
guiaadnal to grëse zhiwseed naa. 32 Sac sca gunbey to mine nacpaa diidzli,
ni lëëw glu lo to zha laa to ne squi nac to zig tib ngundziin.
33 Pquiab zho rëb zho:
—¡Ngundziin ye! ¡Tel no, zha xtiipaa Abraham nac no, wlaltaa gard gac no
ngundziin lo miech! ¿Pe lo dzigo laa no, ne rnee luu laa xtiidz luu csilaa no?
34 Dzigo rëbchaa me:
—Golquiaadiaga ganle: zha ne tibaque noyunctal xtol, rrieequiacxe waa tib
ngundziin nac zho lo dol ga, sac lëëlew rnabey zho. 35 Ni zha ne nac ngundziin
lëë, zig run miech nëz rii, grieelod xoon zho lo men ne rree zho; sangue zha
ne nac mëëd, choot lo ngadood zho. 36 Gacxe waa, tel csilaa Xpëëd Dios to,
dzigosi choot lo ngadoodraa to. 37 Nli lo xtii Abraham ziaad to; per laa to quia
gon quiaguib to dien zha gut to naa, sac racladzde to yquiaadiag to zhiwseed
naa. 38 Laa naa rne grë mine blu Pxoz naa lo naa, zeene no naa lo me; sangue
to gon, laa to zienal mine rnabey men ne nac pxoz to.
39 Pquiab zho rëb zho:
—¡Ni Abraham gon nac pxoz no!
—¡Nlid ga nagon! —rëb me lo zho—. Telne niaca mine nli zhinpaa Abraham
nac to, zun to grë mine been me. 40 Per na gon lel racladz to gut to naa, loxaque
ne rseed naa to mine nac diidzli, mine blu Dios lo naa. ¡Tel Abraham, led
squid been Abraham! 41 Ni lalnu zienalde to mine been Abraham, sinque laa
to noyun mine run zha ne nlipaa nac pxoz to.
Pquiab zho rëb zho:
—¡Led-xe mëëd ro nëzd no waa! Tibaque men ne nac pxoz no, ni lëë men
co nac Dios.
42 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—Telne niaca mine nli zhin Dios nac to, nleynie to naa, sac gon lo me brie
naa zial naa lo to nu. Led zhaald naa zial naa, me nac men ne pxeel naa.
43 Ib rioguicde to zha nac grë mine rne naa, ib riende tow, sacne ib nëde to
yquiaadiag tow. 44 Golgacnan sca ganle, lëë pxoz to ga gon nac mendox, lo
ma ngab to, gacxe waa rdziladz to run to grë ncuaane run ma. Tel mendox,
haxta zeene biaan guidzliu tibaque nonitlo ma miech, ni ib rneed ma mine nac
diidzli, sac ib nand ma zha nac diidzli. Ible lëë xtsiin ma ga nac guielwquidie,
gacxe waa ma nac pxoz zha ne rquidie.
45 '¡Min co nagon, niicle diidzli nac grë mine rne naa lo to, per ib rliladzde
tow! 46 Ni tib to choot grieelod gnë laa naa noquidie, sac niapse diidzli rne
naa. ¿Pe nac dzigo rliladzde to mine rne naa? 47 Grëse zha ne nlipaa ngab xnëz

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Dios, rley zho rquiaadiag zho xtiidz Dios; per to gon̲ led xnëzd me ngab to,
gacxe waa nëde to yquiaadiag tow.
48 Hor co pquiab zho rëb zho lo me:
—¡Psioog ro luu men̲ Samar ngoopdol̲! ¡Nlique min̲e rnee no ga nagon̲, ne
men̲dox noguitnie luu!
49 —Choot men̲dzab noguitnied naa —rëb Jesús—, sinque laa naa noxco
xoobnen̲ gan̲le pa lotaa men̲ nroob nac Pxoz naa; laa to gon̲ lel̲ rsan̲win to
naa. 50 Noguibd naa dien̲ zha guiaan̲non naa, per Dios gon̲ racladz me ne sca
gaca; ni mesi nan̲ me pe run̲ me. 51 Gneli naa lo to gan̲le: ¡Grëse zha ne gzoob
xtidz naa, gdzin̲d dze ne guet zho!
52 Pquiab zho rëb zho:
—¡Per nlique nagon̲ men̲dox noguitnie luu! Zig nac Abraham name gut me,
grë zha ne biadteed xtiidz Dios ne, grëse zho gut zho. ¿Zha nac dzigo rnee
luu, zha ne gzoob xtiidz luu, gdzin̲d dze guet zho? 53 ¿Pe mazdraa dzigo nac
luu lo pxozgol ne Abraham, lo grëgaa zha ne biadteed xtiidz Dios ga? ¿Cho
rzac luu nac luu?
54 Rëbchaa me:
—Tel̲ne lëëque naa noyun̲non naa, nlid min̲e rne naa dzigo. Per na gon̲, Pxoz
naa, men̲ ne nac Dios ne rnee to rliladz to, me rlu gan̲le ne nli men̲ non nac
naa. 55 Tel̲ naa run̲bey naa me, ni run̲ naa min̲e rnabey me; san̲gue to gon̲,
nlid run̲bey to me. Tel̲ gni naa run̲beyd naa me, yele naa ga dzigo noquidie
zigne rquidie to. 56 Pxozgol to Abraham, bley me zeen̲e gocnan̲ me laa naa znu
guial̲ lo guidzliu rii. Ni zeen̲e bdeed Dios diidz gon̲ me naa, mazdraa bley me.
57 Zeen̲e bin zho sca rëb me, rëbchaa zho:
—¿Gon̲ luu Abraham ye? ¡Ni chooptsii iz name rapd luu! ¡Zha dzigo gon̲
luu Abraham!
58 —Gneli naa lo to gan̲le —rëb me—, notaque naa; nole naa zeen̲e gol
Abraham.
59 Hor co ptop zho quie laa zho gdeedquie me, per znuse bded me lad zho
briee me len̲ yadoo, gon̲draa zho me.

Biac tib mgui ne rol̲d lo

9 Zieded Jesús tib lugar co, gon̲ me tib mgui ne rcow lo, scale nac lo men̲
co zeen̲e gol me. 2 Dzigo bnabdiidz xpëëdscuel Jesús rëb zho:
—Maestro, ¿bay zha nacne squi golnie men̲ qui guiel̲në qui? ¿Pe no pe xtol̲
mew, te xtol̲ xmen̲gol mew ye?
3 —Lëda —rëb Jesús—, led por xtol̲d zhow; sinque squi gol me, zeen̲a zeen̲e
laa me guiac, ga gan̲ miech gan̲le zha nactaa grë ncuaan̲e run̲ Dios. 4 Zhile
laa liu ycow. None dzioxco ne dziuun̲ ne xtsiin̲ men̲ ne pxeel̲ naa laga nasraa
bii zob ngbidz, sac deque ycow liu choot grieelodraa gun̲ dziin. 5 Laga bii no
naa lo guidzliu rii, naa nac zig tib biini ne rziini lo grë miech rii.
6 Blozhse sca bnee me, ptsuc me lo liu, bzhixcuaa me niip ben̲, dzigo bdëëb
mew zhits guidlo mgui ne rcow lo ga; 7 blozh ga, rëbchaa me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Güey na, güeytiib lo luu ro Pil Siloé.
(Siloé nac zig nacne rnee ne Pxeel zho zho.)
Dzigo güey mgui co güeytiib me lo me, zeene laa me wbire laa me ranle.
8 Grë zha ne no gax zaatne no me, ni grë zha ne runbey me; zeene gon zho me, rneechaa zho:
—¿Mgui rii ga lëë rzob gdib i rnab gon?
9 No zho rnee mew, nogaa zho rnee led meda.
—Squidaa rlu me —rnee zho—, per led med i.
Nacne pquiab me mezhal rëb lo zho:
—Naaw, naa nac mgui co.
10 Dzigo bnabdiidz zho zha biac lo me. Rëbchaa me:
11 —Men ne rnee zho lë Jesús, men co bzhixcuaa niip ben dzigo bdëëb mew zhits guidlo naa, blozh ga pxeel me naa biatiib naa lo naa ro Pil Siloé; zeene laa naa wbire laa lo naa biacle.
12 —¿Yo men co niina na? —rëb zho.
—Dieenda —rëb me—, nand naa dien yo me.
13 Dzigo güey zho güeynie zho me lo grë zha ne nac zha farisé; 14 sac lëëtse dze ne rdziiladz zho lo dziin, lëëtse dze co sca beenguiac Jesús lo me.
15 Grë zha farisé co, biire zho bnabdiidz zho lo me dien zha biac me; dzigo bzodiidz me lo zho zha bdëëb Jesús niip ben lo me, blozh ga güeytiib me lo me, zeene laa me wbire laaw biacle.
16 Blalaa zha farisé ne ndxie ga, psilo zho rnee zho:
—Nlid ne Dios pxeel men co, gacxe waa niicle runbeydraa me pa dze nac dze nda.
Pquiab zla zho rnee:
—Tel cholze miech ngoopdol nac me, ¿niacxe zrieelo gun me grë milagr qui?
Zhaase zhaase rnee zho.
17 Dzigo wbiire zho bnabdiidz zho lo me, rëb zho:
—Luu waa, ¿cho rzac luu nac men ne beenguiac lo luu ga?
Pquiab me rëb me:
—Ible Dios pxeel me. Tib men ne ziadteed xtiidz Dios lo miech nac me.
18 Per ib rliladzd grë zha wxtis co ne biac lo me, sac rliladzd zho ne rold lo me glo; dzigo bnabey zho gocredz pxoz me, gocredz xniaa me. 19 Bdzin grop mengol co, rëbchaa zho:
—¿Pe nli xpëëd to nac men rii? ¿Pe nli na rold lo me zeene gol me? Tel nli rold lo me, ¿zha biac lo me ne laa me ran niina?
20 —Nli xpëëd no nac me —rëb grop mengol co—. Ni nli rold lo me zeene gol me; 21 per ndiond no dien zha biaca ne laa me ran niina, niicle ndiondgaa no dien pe no cho beenguiaca. Benque zha gol-le nac me, mazd lo me golnabdiidz, mezhal gnë dien zha biac lo me.
22-23 Sca rëb grop mengol co, sac rdzieb zho griee zho xyadoo zho. Biaanle grë zha rnabey co diidz: zha ne guiab Jesús nac Men ne zëëble diidz ga cxeel Dios lo guidzliu; csaandraa zho sëëb zho yadoo.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

24 Wbiire zho bredz zho men ne biac lo ga, rëb zho:
—Bien ganle Dios zobwi, bnë diidzli lo no; sac tel no ndion no cholze miech ngoopdol nac men co.
25 —Dieenda —rëb me—. Nand naa dien pe miech ngoopdol nac me, te men wena ye. Per me gon beenguiac lo naa, sac rold lo naa glo.
26 Dzigo biire zho bnabdiidz zho stib dien zha beenguiac Jesús lo me.
27 Pquiab me rëb me:
—Ledaaw nile naa lo to, per ib rliladzde tow. ¿Zha nac dzigo ne racladz to gonaque tow stib? ¿Te racladz to ye, ye to sëëb xnëz me?
28 Dzigo psilo zho ndox zho lo me, rëb zho:
—Luuzhe tel xnëz me no luu, sangue tel no zhiwseed Moisés, min co zional no.
29 Sac tel Moisés, ndion no nli Dios pxeel Moisés, per mgui co ni ndiond no dien pa briee me.
30 Pquiab me rëb me:
—¡Ncuaane gzeegaa zdoo ne i runbeydaque to cho nac me, ni ron to me beenguiac lo naa!
31 Ndion ne ganle, rquiaadiagd Dios xtiidz cholze miech ngoopdol, sinque laa me rquiaadiag xtiidz zha ne rien ne nli men nroob nac me, ni run zho mine rnabey me.
32 Stiba, wlaltaa gard dzion ne cho zha beenguiac lo tib miech ne znu gol rold lo.
33 Telne niaca mine nacnied Dios men co, nrieelod me niunguiac me lo naa.
34 —¡Psioog ro luu! —rëb zho lo me—. ¡Ib racladzd no guiaad tib ngoopdol nu guiadseed no!
Hor co wbig zho, blee zho me ga.

Zha ne rold lo

35 Bin Jesús sca blee zho me ga, dzigo zeene bdzieel Jesús me, rëbchaa Jesús lo me:
—¿Pe rliladz luu men ne nac Xpëëd Dios?
36 Pquiab me rëb me:
—Bzhiguiel bnë lo naa dien cho nac men co, zeena gliladz naa me.
37 —Gonle luu me —rëb Jesús—. Naa gon nac men co, lëë me nu nozodiidznie luu niina.
38 Dzigo pquiitsgzhib me lo Jesús, ni rëb me:
—Dib zdoo naa rliladz naa ne nli Xpëëd Dios nac luu.
39 Blozh ga rëbchaa Jesús:
—Laa naa zial lo guidzliu rii, zeena glu dien cho rap dol, dien chogaa rapd dol; sac zha ne rzac miech peet rien d, laa zho tsaa biini; laa zha ne rzoob zho niini, laa xquielrien zho ycow, guiaan zho zig tib zha ne rold lo.
40 Blalaa zha farisé zo ga, zeene bin zho sca rëb me, rëbchaa zho lo me:
—¿Rzë diidz qui na lëë ye lo no rold?
41 Dzigo pquiab me rëb me lo zho:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Tel niaca mine nlipaa zha ne rold lo nac to, grieelod gni naa rap to dol. Per na, ne masaque rzac to rolraa lo to, gane grëse ncuaane quiayun to xtol to noyaca, to zëëba.

Mëcwxiil ni zha ne rquianap ma

10 Ni rëb Jesús:

—Golquiaadiaga ganle: grëse zha rded stib nëz zeene rzëëb zho len lidz mëcwxiil, laa ne ted zho nëz ro puert, gase rlu ngbaan ga nac zho; [2] sac tel men ne noyan maw, nëz ro puert nëz co rzëëb me. [3] Zha ne rquianap ro lidz ma, ga rxal zho rded me; niicle magaaw, zeene ron ma tsi me, grëse ma rdzin lo me; dzigo rbedz me ma, rneelë me ma tib tib ma, laa me rbee ma ga. [4] Rlozhse rbee me grë ma ne nac xma me, laa me rner lo ma; grëse ma laa ma rnal zhits me sacne runbey ma tsi me. [5] Rienald ma zhits stib miech, zeene ran ma zho znuse rzhoon ma; sac runbeyd ma tsi zho.

[6] Grë zha ne ndxie lo me ga, ib bien zho zha nac godiidz co; [7] dzigo wbiire me bnee me lo zho, rëb me:

—Golquiaadiaga ganle: Naa gon nac zig ro Puert, zaatne rded mëcwxiil ga. [8] Grëse zha ne biaad glo rnee zho zha nac Men ne nacle diidz cxeel Dios ga, grëse zha co ngbaan ga nac zho, loxaque psacsi zho par grieelo cuan zho; ni grëse mëcwxiil ne nacpaa xpëcwxiil naa, güeynald ma zhits zho. [9] Sangue naa, laa naa nile lo to ganle: Naa nac zig ro Puert, zaatne rded mëcwxiil ga. Grëse zha ne gbig lo naa, zlaa zho, peet lo tsoxtseebdraa zho; pale grë mëcwxiil ne zozëëb zoriee ro lidz, ni rdziel ma guizh nguia, guizh ndzon row ma. [10] Zha ne nac ngbaan, zeene riaad zho loxaque rban zho ni rut zho; sangue naa, laa naa zial zeena ygaa to tib guielmban ne mazdraa ndzon, tib guielmban ne gdzind dze lozh.

[11] 'Naa nac Baxtor ne nquialadzpaa xpëcwxiil. Sac zha ne nquialadzpaa xpëcwxiil, rquiad zdoo zho xquielmban zho, rsilaa zho ma lo guielxtseeb ne notaa ma. [12] Per tel noyac-wree zha ne noyan ma, rquiad zdoo zho ma, zigne ran zho palo ziaad tib coyot ntseeb, ndxieque mëcwxiil ga laa zho rzhoon; sac led chend zho ma, led zhad nac xbaxtor ma. Zeene rdzin coyot, nëzrii nëzrec rtsieets coyot ma, nogaa ma rgaa lo coyot. [13] Rzhoon zho, sac dimise nonie guic zho, peet liaadz nod zho ma. [14-15] Naa nac Baxtor ne nquialadz xpëcwxiil. Zigne runbey Pxoz naa naa ni runbey naa me, sca runbey naa grëse xpëcwxiil naa, niicle magaaw runbey ma naa. Grëse ma, rleynie naa ma, laa naa rbeeladz xquielmban naa totsaque cuee naa ma lo guielxtseeb ne no ma.

[16] 'No spalal xpëcwxiil naa, ma ne ngabd len corral rii; grëse ma co, ible zon ma tsi naa sac laa naa no gaxi ma, zeena tipse gac ma grë ma yquianaap naa ma.

[17] 'Men ne nac Pxoz naa, rleynie me naa sac laa naa rbeeladz xquielmban naa; per ible zriebaan naa. [18] Naazhal rbeeladz xquielmban naa, choot grieelod lega ctiche xquielmban naa. Rap naa poder gded naa xquielmban naa, ni rap naa poder gbire gban naa stib. Dios bneedz diidzbey co lo naa.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

19 Grë zha Israel ne ndxie ga, zeene bin zho sca rnee me, laa zho goc chop
dii stib. 20 No zho rnee:
—Yase mendox noguitnie guic men qui, o rzhinlegaa guic me. ¿Pe nacne
rquiaadiag to xtiidz me?
21 Rquiab stib zho rnee:
—Niini rzë xtiidz men qui, led squid rac zha ne noguitnie mendox. Stiba,
¿niacxe zrieelo mendox gunguiac ma tib lo zha ne rold lo?

Rnee Jesús Xpëëd Dios nac me

22 Len mëë ne rac nala, len dze co noyac tib lni Jerusalén, lni ne run zho
rsoladz zho dze ne glopaa psilo quiaquiin yadoo. Ye Jesús bdzin Jerusalén len
dze co. 23 Laa me zieded tib len nsaap ne quia cho yadoo co, nsaap ne rnee
zho zhiNsaap rey Salomón; 24 zeene wbig bla zha ne rnabey Israel, bnabdiidz
zho lo me rëb zho:
—¿Poc dzigo gdzin dze ne gnë luu diidzli lo no? Telne nli luu nac Men ne
zëëble diidz ga cxeel Dios guiaad lo guidzliu, niinagazh bnëw lo no.
25 Pquiab Jesús rëb me:
—Blactaale zine naaw lo to, per rliladzde tow. Stiba, pe zhidaa milagr ne
ziyan to run naa, gase rlu ganle cho nac naa; sac Dios men ne nac Pxoz naa,
men co racnien naa run naaw. 26 Ib rliladzde tow, sacne led yede to ngab lo
naa. 27 Tel zha ne ngab lo naaw, runbey zho naa; niicle naagaaw runbey naa
zho, ni zhits naa rzënal zho. 28 Grëse zho, rded naa tib guielmban ne gdzind
dze lozh lo zho, ni gdzind dze nitlo zho. Choot grieelod ctiche zho lo naa,
29 sac men nroob nac Pxoz naa men ne pxeel zho lo naa; choot grieelod cuee
zho ladznia me. 30 Ni tibaque nac no grop no me.
31 Zeene bin grë zha rnabey co sca rëb me, psilo zho ptop zho quie nan zho
ngoquie zho me. 32 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—Lo grëtaa milagr ne quiayacnien Pxoz naa naa quiayun naa lo to. Golnë
dien, ¿pa min rlisqui to ne laa to racladz gneedzquie to naa?
33 Pquiab zho rëb zho:
—¡Coquiedaxe no luu waa por grë milagr ne run luu, sinque laa no coquie
luu por grë diidz ne rnee luu i, quiaguitnie luu Dios! ¡Tib miech bense name
nac luu, ni rnee luu laa luu nac Dios!
34 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—¡Lo xlibr ley to name zhobnee zha rzac Dios zha ne pcaania xtiidz
me, rëb me dios nac zho! 35 Ni ndion ne ganle, grëse mine rnee lo Xtiidz
Dios, diidzliw; gacxe waa, tel sca rëb me lo zha ne pcaania xtiidz me
ga, 36 ¿niacxe rguitnie naa me ga, zeene rne naa Xpëëd me nac naa, ni
mezhal bzooblo naa pxeel me naa lo guidzliu rii? 37 Telne rund naa milagr
ne rlu Dios pxeel naa, ib gliladzde to naa. 38 Per telne ran to rlu ne me
nacnie naa, maase gliladzde to naa totsaque golliladz ne me nacnie naa;
tsow guien to ganle ne tibaque nac no grop no me, zigtaa nacnie me naa,
scaque nacnie naa me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

39 Hor co gocladz zho stib naaz zho me, per znuse briee me nia zho. 40 Dzigo
briee me ga güey me ro guiubee Jordán, zaatne bio Juan pchoobnis Juan
miech; ga blëz me palal dze. 41 Nzian miech ne güey lo me ga, rnee zho:
—Nli beend Juan ni tib milagr nroob, per grëse mine bnee me zeene bzeet
me men rii, zigne bneese me laaw norieequia niina.
42 Nzian grë miech ne güeyquiaadiag zhiwseed me ga, dib zdoo zho bliladz
zho ne me nac Men ne zëëble diidz ga cxeel Dios.

Gut Lazh

11 Len dze co blanguidz tib mgui ne no guiedz Betain, lë Lazh; no chop
bzian Lazh tib zho lë Mart stib zho lë Marí. 2 (Lëë Marí rii pchoob tiblo
nceit nex ni Jesús, ni pcuiidz mew con guitsguic me.) 3 Dzigo pxeel grop wnaa
co diidz lo Jesús, gacnan me laa Lazh rzacnë, sac nan zho rleyniedox me Lazh.
4 Zeene blanso diidz, nëchaa me:
—Peet tsienied guic to, niicle tel blanguidz me per nacda par guet me,
sinque par glu ganle pa lotaa men nroob nac Dios. Ga glu ganle pa lotaa men
nroob nac Xpëëd me.
5 Zigtaa Maríw, zigtaa Marta, zigtagaa Lazha, nquialadz Jesús zho gza zho,
6 per ib biobladzd me; lel blëz me schop ngbidz zaatne no me ga. 7 Dzigoraa
në me lo no:
—Laa ne guio nëz xtan men Judé stib.
8 Dzigo rdzieets no:
—Maestro, ¿racladz luu tsie luu nëz co stib ye? Pense name goc bla ngbidz
ga gocladz zho ngoquie zho luu ga.
9 Nëchaa me:
—Tsiipchopraa hor name rziini ngbidz, ni laga niini rna zac tibliladz zia ne,
noxtseebd ne lega pa griel ni ne; sac ncow rna. 10 loxaque pcow liu, noxtseeb
pa griel ni ne; sac ncow rna.
11 Blozh ga në me:
—Laa xamigw ne Lazh nixguiesle, per na laa ne guio zeena gabee naa
zhimcaalo me.
12-13 Tibaque ndion no nli nixguies Lazh, dzigo rdzieets no lo me:
—Telne raaguiesle me, zac-wen me sca.
Ib bien no ne gutle Lazh, gane sca rnee me. 14 Dzigoraa clar bnee me lo
no, në me:
—Laa Lazh gutle. 15 Ni rley naa gon ne guien naa ga dze co, zeena sca
grieelo lozh gliladz to ganle cho nac naa. Golgotsaa guio ne nëz lo me ga
niina sca.
16 Laa Mazh, zha ne rnee zho “Mëëdgrop”, zeene bin Mazh sca në me,
rneechaa Mazh lo no:
—Guien rson, golgotsaa cchoob zdoo ne guional ne zhits me dien. Tel gut
zho me, maase gut zho ne.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Jesús rbeeban ni me rdeed guielmban

17-19 Gax Jerusalén riaan Betain. Zha ne rriee Jerusalén, maase grol hor run
zho nëz rdzin zho Betain. Nzian grë zha Jerusalén rdzin riequiaabdiuzh zho
Marí grop Mart, riechoobladz zho zdoo me lo xquielnë me ga.
Dze ne rac tap ngbidz bioliu Lazh, dzigoraa laa Jesús bdzin.
20 Gon Mart pa lo ziaad Jesús, dzigo briee me biaad-xinëz me Jesús; laa
Marí biaan ro yu.
21 —Jesús —rëb Mart—, telne niaca mine nu no luu segur niete bzian naa;
22 sac nan naa, grëtaa ncuaane rnab luu lo Dios, run me mine rnab luu.
23 —Peet tsienied guic luu —rëb Jesús—, ible zrieeban bzian luu.
24 Pquiab Mart, rëb Mart:
—Nliw, nanpaa naa ible zrieeban me gal dze ne laa guidzliu rii nitlo, zeene
grëse mengut, laa zho grieeban.
25 Dzigo rëb Jesús:
—Naa nac men ne rbeeban grë mengut, ni naa nac men ne rdeed guielmban
lo grë miech. Grëse zha ne dib zdoo gliladz naa, niicle guet zho zig ret grëraa
miech rii, zdzin dze ne gban zho stib. 26 Sac grëse zha ne dib zdoo rliladz naa,
laa zho bgaale tib guielmban ndzon ga, guiaand zho ladznia guielgut. ¿Led
rliladz luu lëë Mart, ne sca gaca?
27 —Rliladz naaw —rëb Mart—. Rliladz naa ne luu nac men ne bzooblo Dios
ga, luu nac Xpëëd Dios, Men ne zëëble diidz ga cxeel me guiaad lo guidzliu.
28 Blozhse ga, wbire Mart zie Mart zietsedz Mart Marí. Bdzin Mart zhliaanse
bredz Mart Marí (sac nzian zha ne ndxie ga ziequiaabdiuzh Marí) rëb Mart:
—Niinapaale blanso Maestro, na laa me rbeedz luu.
29 Zigne bin Marí sca rëb Mart, briee nguzhoon Marí laa Marí zie nëz co.
30 (Bdzin Marí, laa Jesús bii zo zaatne güeydzieel Mart me ga; gase blëz me,
bzëëbd me lad guiedz.) 31 Grë men Israel, zha ne ndxie lidz Marí ga ziechoobladz
zdoo me, zeene gon zho sca lëëlëd briee me, nalaque zho zhits me; sac nan
zho bod ro xpaa bzian me ziegoon me.
32 Zigne bdzin me zaatne zo Jesús ga, pquiitsgzhib me lo Jesús.
—Jesús, luu ne nac luu men ne rnabey —rëb me—, telne niaca mine nu no
luu zeene blanguidz bzian naa, niete me.
33 Psilo Marí roon Marí. Zeene gon Jesús, niicle Maríw, niicle grë zha Israel
ne bdzin ga, mban rac zho, grëse zho roon, dzigo ye me biab guielnë me.
34 Bnabdiidz me rëb me:
—¿Pa lo pqueets to me?
—Dë ganle —rëb zho—, zeena gan luu pa lo bgueets me.
35 Hor co psilo Jesús biin me. 36 Grë zha Israel co, zeene gon zho roon me,
rneechaa zho:
—¡Golwi ganle, blactaa nquialadz me Lazh!
37 Laa zla zho rnee:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Led me name beenguiac lo mgui ne rold lo ga, ¿pe nrieelod zha niun me, zeena niete Lazh?

Brieeban Lazh

38 Zeene laa Jesús bdzin ro baan Lazh, biire biab guielnë me.
Zig nac tib bliee niaa baa co; rna tib quie nroob ntse zaatne rsëëb zho ngutoo;
39 dzigo bnabey Jesús cob zho quie co.
Pquiab Mart, bzian ngutoo co rëb me:
—¡Mazd gdioobda! ¡Nadze rac tap ngbidz gut me, mbanle na rlaa me!
40 Dzigo rëbchaa Jesús:
—Led laa naa nile lo luu, telne dib zdoo luu rliladz luu naa, bii zan luu ganle zha nactaa grë ncuaane ndzon ne run Dios.
41 Zeene blozh bdob zho quie co, dzigo blis Jesús lo me nëz gbaa, ni rëb me:
—Dios, luu ne nac luu Pxoz naa, xquizh xquielnzaac luu sac rquiaadiag luu mine rne naa. 42 Nan naa tibaque rquiaadiag luu mine rnee naa, per laa naa rzeta niina, zeena grëse miech ne ndxie nu gliladz zho ganle ne nli luu pxeel naa.
43 Dzigo nguiedz bredz me, rëb me:
—¡Lazh, briee i!
44 Zigne sca bnee me, laa ngutoo co briee ga, scase nriel lar dib nia me, dib ni me ne, ni nioog stib lë lar lo me. Dzigo rëb Jesús:
—¡Golxadz grë lar ne nriel me i, zeena guey me!

Rguib zho dien zha ygaa Jesús

(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

45 Grë men Israel ne güeynal zhits Marí ga, zeene gon zho sca bleeban Jesús Lazh, nzian zho bliladz ne nli Dios pxeel me. 46 Nogaa zho lel güey zho güeyzodiidz zho lo grë zha farisé zha bleeban me Lazh. 47 Hor co lëëlëd pcaalsa grë pxoz ne rnabey, ni grë zha farisé, rëb zho:
—¿Pe gnë to dien zha gaca? ¿Zha dziuun ne mgui ne rnee zho Jesús ga, sac gon pe zhidaa milagr ne quiayun me? 48 Telne squise csaan ne me, mbe grëse miech sëëb xnëz me; lozh ga, zeene gacnan men rnabey ne zob Romaw, laa me cxeel grë xmenguiib me guiaadnitlo zho xyadoo ne, guiaadnitlo zho ladz ne.
49 Dzigo pquiab Caifás, men ne nac pxoz nroob len iz co, rëb me lo zho:
—¡Ni lal nu lëë peet riende to! 50 ¿Pe riende to mazd wena ygaa tib zha guet zho, zha quizh par gdib guiedz, lëdle grëse zha ladz ne nitlo?
51 Zeene sca rëb Caifás men ne nac pxoz nroob ga, ga bzeet me ible no guet Jesús par csilaa me grëse miech lo dol; per led guicd me biaba, sinque Dios psiaaba guic me. Ga goquiet ne laa Jesús guet, par csilaa me grëse zha Israel,
52 ni grëragaa zha ne no dipse lo guidzliu, zeena tipse gac grëse zha ne nac xpëëd Dios.
53 Dzigo grëse zha ne nac wxtis ga, laa zho biaan diidz ne ible no ygaa Jesús gut zho me. 54 Nacne brieedraa Jesús ne nenlo nian zho me; dzigo mazd laa

©Liga Bíblica Internacional, 2011

me brieenie no xtan zha Judé, güeynie me no zaatne wzhi no miech, bdzin̲
no tib guiedz win lë Efraín, ga bliaaz no grë no me.
55 Len̲ ngbidz co, ziaadyob lni Pascw. Nzian grë miech ne no grë guiedz las
ne ndxie dib ga, laa zho rsilo quiariee zie zho nëz Jerusalén; sac ansraa csilo
Pascw nzian zho rie yadoo run̲ zho grëse min̲e rnabey ley par guiaan̲mbe zho
lo xtol̲ zho. 56 Grëse zha ne rdzin̲, len̲ yadoo no zho rnabdiidzlsa zho dien̲ pe
zdzin̲ Jesús lo lni; sac grëse zho racladz gan̲ me.
57 Laa grë pxoz ne rnabey, ni grë zha farisé, laa zho bnabeyle, zha ne gan̲taa
Jesús, tsienie zho diidz parne tsie zha ne tsienaaz me.

Pchoob tib wnaa nceit nex guic Jesús

(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)

12 Sxoop ngbidz gdzin̲ dze lni Pascwa, güey Jesús guiedz Betain, zaatne
no Lazh, men̲ ne bleeban me ga. 2 Sac grëse men̲lidz Lazh, been̲lo
zho tib xtsee, gownie zho me.
Mezh no zho, laga laa Lazh zobnie me, laa Mart nodziib ncuaan̲e gowxtsee
zho lo mezh, 3 tibaque zeen̲e bzëëb Marí bzëëbnie Marí tib lo nceit nex ne
rriee guiee ne lë nard, tib lo nceit niazha, rgaaw maase grol̲ boté. Zigne bdzin̲
Marí bdëëb Marí nceit co ni Jesús, blozh ga con guitsguic Marí pcuiidz Marí
ni me. Dipse len̲ yu zëbxlaa nceit co.
4 Laa Judas Iscariot, tib zha ne nacgza no (zha ne bded ga pto me) zeen̲e
gon̲ Judas sca bdëëb Marí nceit co ni Jesús, rneechaa Judas:
5 —Mazd tebaa zha ndo nceit qui. Nguizhpaa zhow maase tson̲ gayoo pes
plat, dzigo needz zho dimi co ngaaza lo grë zha mban ne guien̲d pe yquiin.
6 Sca rnee Judas, per nlid ne rquia zdoo Judas zha ne guien̲d pe yquiin,
sinque laa Judas rguib dien̲ zha cuan Judas dimi co, sac Judas ngotsow
bziuud ne no dimi; zigse raclo dimi len̲ bziuud co, zhliaanse rbee Judas
dimi co.
7 Dzigo rëbchaa Jesús:
—Psaan me. Ib laa me bdëëb nceit qui ni naa, zeen̲a nzhixcuaale xcuerp naa
gal̲ dze ne laa naa ygueets. 8 Tel̲ne racladz to gun̲ to xyudar zha ne guien̲d
pe yquiin, tibaque ran̲lsa to grë to zho, zac tsow ygad to lo zho; san̲gue naa
zdzin̲ dze gan̲draa to naa.
9 Ndal grë zha Israel, zeen̲e bin zho laa Jesús no guiedz Betain, bio zho nëz
güey zho lo me ga, ni güeyso zho lo Lazh, men̲ ne bleeban me ga.
10 Zeen̲e gon̲ grë pxoz rnabey cow, nacne bnediidzaque zho ye Lazh none
gut zho; 11 sac por Lazh, nzian grë zha non, laa zho rbig nëz lo Jesús, laa zho
rliladz ne nli me nac Men̲ ne zëëble diidz ga cxeel̲ Dios.

Bzëëb Jesús Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)

12 Biini liu co, dipse lad guiedz Jerusalén zhoob diidz laa Jesús gdzin̲ ga
dze co. Grë miech guizhiu ne bdzin̲ ga zie lni Pascw, 13 psilo zho briee zho

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ziaad-xinëz zho me; tib tib zho nzhen̲se zho tib lë zin. Lo guiel̲bley co, zeen̲e gon̲ zho me, psilo zho nguiedz roptsie zho, rnee zho:
—¡Zha men̲ nroobtaa nac Dios! ¡Zha ndzontaa men̲ rii pxeel̲ Dios ziaad lo ne! ¡Lëë men̲ rii gnabey Israel!
14 Laa Jesús, zobse me lad tib burr yeen̲, zigne raquiet lo Xtiidz Dios zaatne rnee:
15 Grëse to men̲ Israel, gdziebde to.
¡Gol̲wi gan̲le, laa men̲ ne rnabey ladz to ziaad i,
zobse me lad tib burr yeen̲!
16 Grëse no ne nac no xpëëdscuel me, ni tib no bien̲d hor co ne grëse ncuaan̲e noyac ga, raquietlew lo Xtiidz Dios; sinque haxta zeyle me gbaa, dzigoraa psoladz no nzian grë ncuaan̲e raquiet lo Xtiidz Dios ga, gon̲lo no goca; ni bien̲ no Jesús raquiet ga.
17 Lad grë miech guizhiu co no nzian zha ne gon̲ zha bleeban me Lazh, dzigo nguiedz rzodiidz zhow lo grë miech co. 18 Ni nzian grë miech co, laa zho blanso ga ziaad-xinëz zho me, sac bin zho zha been̲ me milagr nroob co. 19 Grë zha farisé, zeen̲e gon̲ zho grë miech guizhiu co, rneechaa zho:
—¡Pe zhidaa grë miech qui racnie men̲ qui! ¡Peraa nadien̲ dziuun̲ ne!

Rguib bla zha Gres Jesús

20 Lad grë miech ne bdzin̲ Jerusalén ga, ziegan̲ Dios len̲ ngbidz Pascw co, lad co no blalaa zha zit ne nacd zha Israel, 21 dzigo bnee zho lo Lip (zha Betsaid nac Lip) rëb zho:
—Bzhiguiel̲ bnë dien̲ pa lo no Jesús, laa no racladz dzian̲ no me.
22 Dzigo güey Lip rëb Lipa lo Ndrés, blozh ga güey zho grop zho güeynie zho diidz lo Jesús.
23 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—Naa ne nac naa Mgui ne pxeel̲ Dios, niinataa nagon̲ laa dze bdzin̲ zeen̲e laa naa gbire guia gbaa stib. 24 Gol̲quiaadiaga gan̲le: Tib zhobxtil, tel̲ne tsoda liu tibaque zhob naca; per zeen̲e laa zhob co rio liu, nzian raca. Scaque naa nagon̲, none guet naa, none tsoliu naa, zeen̲a gacnzian zha ne ygab xnëz naa. 25 Sac zha ne rquia zdoo xquiel̲mban, znitlonie zhow; san̲gue zha ne cueeladz xquiel̲mban, zha cosi zgaa zho tib guiel̲mban ndzon ne ib gdzin̲d dze lozh. 26 Zha ne racladz sëëb xnëz naa, none gun̲ zho min̲e rnabey naa; ni zaatne gdzin̲ naa yeque zho no gdzin̲ ga. Ni grëse zha ne sëëb xnëz naa ni gon zho xtidz naa, zun̲non Pxoz naa zho.
27 'Mban rac zdoo naa niina. Per lëda ga gun̲ naa, tel̲ne guiep naa lo Pxoz naa csilaa me naa lo grëtaa guiel̲në ne no teed naa. ¡Sac par min̲copaa zial̲ naa lo guidzliu rii!
28 'Dios, luu ne nac luu Pxoz naa —rëb me—. Blu lo grë miech rii gan̲le ne men̲ nroob nac luu.
Dzigo bin zho zëëb tib tsi men̲ co gbaa, rëb me:
—Laaw blule naa, ni niina laa naa gbire gluw stib.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

29 Nzian grë miech ne ndxie ga, zeene bin zho tsi men co, bzhaac zho nguziw;
zha ne bien led nguzida, rnee zho:
—Xanjl Dios ga gon bnee lo me.
30 Dzigo rëbchaa me lo zho:
—Laa to bin ganle laa Pxoz naa bnee, ni por to gon bnee me, zeena gon to
tsi me ni gliladz to ne me pxeel naa. 31 Laa dze nagon bdzin zeene laa Dios
gunquizh naa xtol grëse miech guidzliu rii; lëë dze bdzin zeene laa mendox
piche gnabeydraa ma lo guidzliu rii zigne rnabey ma niina. 32 Sac zeene laa
naa quia glaa lo cruz, ga cuedz naa grëse miech zeena sëëb zho xnëz naa.
33 Ga bzeet me zha gut miech me. 34 Grë miech ne ndxie ga, zeene bin zho
sca rëb me, rëbchaa zho:
—¿Guet luu ye? Lo Xtiidz Dios name rnee, ib guete Men ne cxeel Dios ga.
¿Zha nac dzigo ne rnee luu laa luu guet? ¿Chopaa dzigo nac luu?
35 Dzigo pquiab me rëb me lo zho:
—Naa nac zig tib biini ne noziini lo miech; ni ngabse dze ne cuëz naa lo to.
Laga noziini naa lo to, golsëni zaatne riab biini zeena ygaade to guielcow; sac
zha ne rzë lo ncow riend zho palo zie zho. 36 Niina ne rdeeda diidz golliladz
cho nac naa, zeena gac to zha ne nlipaa no lo biini.
Blozhse sca rëb me laa me biche ga, blulodraa me lo zho. 37 Niicle gonlo zho
nzian milagr ne been me, per ib rliladzd zho ne nli Dios pxeel me. 38 Ni ib
scalegaa no gaca, sac ga brieequia mine bzeet Isá (tib men ne biadteed xtiidz
Dios) zeene znu rëb me:
Dios, bui ganle ni tib choot nëd gliladz xtiidz luu,
niicle ran zho grëtaa milagr ne run luu.
39 Ni nligaa ib brieelod nliladz zho me; sac zeene pquiaa Isá, znu rëb me:
40 Ncow psan Dios lo zho, ni beenndip me zdoo zho;
zeena gand zho me, niicle guiendgaa zho zha gbig zho lo me csilaa me
zho lo xtol zho.
41 Zeene znu bnee Isá, ible Jesús ga bzeet me; sac gon me grëtaa guielndzon
ne rap Jesús. 42 Ndal zho sca ib bliladzd me, per noquegaa zha ne bliladz me;
zig nac grë zha ne rnabey lo zha Israel, ndal zho bliladz ne nli Dios pxeel me,
per ib pxobnend zhow; sac rdzieb zho cuee zha farisé zho yadoo. 43 Ni stiba,
rdziladzraa zho guiaannon zho lo miech, laa ne guiaannon zho lo Dios.
44 Len dze co, tib vuelt nguiedz bnee Jesús, rëb me:
—¡Grëse zha ne rliladz naa, yele Pxoz naa ga rliladz zho! 45 ¡Ni zeene rwi
zho lo naa, yele men ne pxeel naa ga ran zho! 46 Naa nac zig tib biini ne rziini
lo miech, ni grëse zha ne dib zdoo gliladz cho nac naa, zriee zho lo guielcow
ne no zho.
47 'Grëse zha ne gon Xtidz naa, ni gband zho zigne rnabeya, led naad
gunquizh zho dol co; sac ziald naa par gdziibdol naa miech, sinque laa naa
zial par csilaa naa zho lo dol. 48 Xtidz naa gac ley ne gunquizh zhow; zigtaa
zhaw zigtagaa grë zha ne nëd gunbey naa, grë zha ne nëd yquiaadiag xtidz
naa. 49 Sac grëse ncuaane pseed naa miech, led guicd naa biaba, sinque Pxoz

©Liga Bíblica Internacional, 2011

naa men̲ ne pxeel̲ naa, men̲ co rnabey naa pe nac min̲e cseed naa zho. 50 Ni
nan̲paa naa, grëse diidz ne rnabey Pxoz naa naa rne naa, lëëw rlu zha ygaa
miech tib guiel̲mban ndzon ne gdzin̲d dze lozh; gacxe waa, grëse min̲e rnabey
me gne naa, zigne racladz me scase rne naaw lo to.

Rguiib Jesús ni xpëëdscuel me

13 Guieel ne rsilo lni Pascw; wdze co pcaalsanie Jesús no grëse no ne
nac no xpëëdscuel me, laa no nodiowxtsee. Rien̲le me ne gataa laa
dze co bdzin̲, zeen̲e laa me gbi lo guidzliu rii gbire me lo Pxoz me stib. Grëse
zha ne ngab lo me, rleynie me zho; ne nligaa rleynie me zho haxta bdeed me
xquiel̲mban me psilaa me zho. 2-4 Rien̲ me grëtaa ncuaan̲e no, ladznia me psan̲
Pxoz mew; lo Pxoz me briee me ziaad me lo guidzliu, ni lo Pxoz me gdzin̲ me
niina ne laa me gbi lo guidzliu.

Laa no zioob no no mezh, tibaque zeen̲e guso me blee me lar ne mbix me,
bdziin̲len̲ me tib lë lar nool. Par hor co, laa men̲dox pquiil-le Judas, zhin
Simón Iscariot, parne tsieto Judas me. 5 Dzigo blaat me nis tib len̲ bandej laa
me psilo noguiib me ni grë zha ne nacgza no, zigse rlozh rguiib me ni tib zho
scase scase rcuiidz mew con lar ne ndxie len̲ me ga. 6 Zeen̲e laa me zie quiib
me ni Simón Pedr, rëbchaa Simón lo me:

—¡Lëda i gon̲! ¿Pe nacne lel̲ luu quiib ni naa?

7 Pquiab me rëb me:

—Grieelod guien̲ luu niina, pe nacne quiib naa ni luu; haxta tedraa nu dzigo
gan̲le guien̲ luuw.

8 —¡Nend scaw! —rëb Pedr—. ¡Per naasi gon̲ gnedzd naa diidz quiib luu
ni naa!

Dzigo rëbchaa me:

—Grieelod sca ygab luu xnëz naa, tel̲ne siguiel̲d luu quiib naa ni luu.

9 Hor co pquiab Simón, rëb Simón:

—Bzhiguiel̲ sca, niinagazh bdiib ni naa, per led loxaque nidse naa, sinque
dib nia naa, dib guic naa bdiib.

10 Dzigo rëbchaa me:

—Zha ne gozle, nise zho riar; sac mbele zho. Scaque to nagon̲, mbele to grë
to. Grë to rne naa, niicle ne led gzadpaa to mbe.

11 Sca rëb me, sac rien̲le me cho tsieto me.

12 Blozhse bdiib me ni no, wbiire wbix me xab co me, bzob me lo mezh;
dzigo në me lo no:

—¿Pe bien̲ to na pe nacne znu bdiib naa ni to? 13 Gol̲wi gan̲le: To lëë, Maestro
rnee to lo naa, ni rnee to naa nac men̲ rnabey; ni nonguiel̲a gon̲, sac ne nligaa
scaw. 14 Gol̲gan̲ sca, niicle ne maistr naa, niicle ne naa nac men̲ ne rnabey, per
laa naa bdeed zig tib ngun̲dziin win bdiib naa ni to. Nana sca, scaque gol̲gac
lo samiech to. 15 Laa naa blule lo to zha gun̲ to, nana sca gol̲tsienal̲ min̲ co.

16 'Gneli naa lo to gan̲le, lo grë zha ne nac ngun̲dziin, tsod zha ne nonraa
lo zha ne rnabey zho; scaque grë zha ne rie mandad, tsod zha ne nonraa lo

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zha ne rxeel zho. 17 Laa to nanlew nasca. Gacxe waa, telne tsienal to wseed
rii, zaacse gac lo xquielmban to.
18 'Golquiaadiag ganle, grëse mine none naa nu, led par grëde tow. Naa
bzooblo to, nanween naa zha nac to tib tib to, ni nanween naa zha rnee lo
Xtiidz Dios, rneew: "Lëëque tib zha ne rownie naa, grieequia tsielo naa ladznia
zha ne gut naa." 19 Laaw rnegazh naa lo to niina, zeena zeene gaca, gliladz to
ganle ne nli naa nac men ne rne naa nac naa. 20 Ni golgona ganle, grëse zha
ne ycaania Espíritu Sant, men ne cxel naa, naale ga nocaania zho; ni zha ne
rcaania naa, yele men ne pxeel naa ga rcaania zho.

Rëb Jesús ne Judas nac zha ne tsieto me

(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

21 Hor co psilo rlupaa mban goc zdoo Jesús, dzigo bneeli me lo no në me:
—Gneli naa lo to ganle, lëëque tib to gon tsielo naa ladznia zha ne gut
naa.
22 Zeene bdzion no sca rnee me, psilo no rwilolsa no, rien no dien cho nac
zha ne rzeet me ga.
23 Cuepaa me, ga zoob naa (rleynie me naa niicle ne raguialد naaw); 24 dzigo
blunia Pedr lo naa, gnabdiidz naa lo me dien cho nac zha ne rzeet me ga.
25 Nacne wbig gax naa, bnabdiidz naa lo me.
26 Dzigo nëchaa me:
—Laa naa cobie tib lë guietxtil, ni lo zha ne gan luu gded naa guietxtil co,
lëë zho ga.
Dzigo bzhen me tib lë guietxtil, blozhse bloobie me guietxtil co, laa me
bdeeda lo Judas. 27 Zigne bnaaz Judas guietxtil co, laa mendox bzëëb zdoo
Judas. Dzigo rëbchaa Jesús lo Judas:
—Mine no guic luu gun luu, na zeen nawdzegazh beena.
28-30 Zigne blozh dow Judas guietxtil co, lëëlëd briee Judas ley; pcowle
liuw.
Lo grë no ne zioobnie no me lo mezh ga, ni tib no bien pe nacne sca rëb
me lo Judas. No zho nan bod no pe ncuaane rquiin lo lni co, rxeel me Judas
tsiesi Judas, o nogaa pa tsiesan Judas palal dimi lo grë zha ne guien pe
yquiin; sac Judas nac zha ne ngotsow bziuud win ne no dimi.
31 Gonse Jesús laa Judas briee ley, dzigo nëchaa me lo no:
—Niina nagon bdzin dze zeene glu ganle zha nroobtaa guielndzon ne rap
Mgui ne pxeel Dios, ni ga glu ganle pa lotaa nac guielndzon ne rap Dios. 32 Ni
scaque Dios, zlu me ganle pa lotaa nac guielndzon ne rap Mgui ne pxeel me
ga. 33 Xin yeena, ¡zhile cuëz naa lo to nu! Squiaguib to naa, per zigne rep naa
lo grë zha Israel co, laaw rneque naa lo to niina: Grieelod sënal to zaatne ga
naa. 34 Gane laa naa rsan tib diidz cub rii, ni laa naa rnabey to gun tow: Tib
tib to, golleynie zha ne nacgrë to, golgantsi zho. Zigne rleynie naa to, sca
golleynie zho. 35 Zeene gan miech, ne nligaa dib zdoo to rleynie to samiech
to, dzigo zien zho xpëëdscuel naa nac to.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Ible ziab Pedr ruṉbeyd Pedr Jesús

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

36 Dzigo bnabdiidz Pedr lo Jesús, rëb Pedr:
—Maestro, ¿pa dzigo nac zaatne tsie luu?
Dzigo rëbchaa me:
—Zaatne ga naa, grieelod sënaḻ luu niinagazh; per ib laa luu no guiaadnaḻ.
37 Pquiab Pedr, rëb Pedr:
—¿Per pe nacne grieelod sënaḻ naa zhits luu niina? ¡Sënaḻ naa zhits luu goṉ, niicxe maase gut zho naa waa!
38 Dzigo rëbchaa me:
—¿Gooṉ csaand luu naa ye Pedr, niicle gut zho luu? Nlid ga goṉ. Gneli naa lo luu gaṉle, zeeṉe laa gall ycuedz tsoṉle vuelt rëb luu ruṉbeyd luu naa.

Niapse por Jesús gdziṉ miech lo Dios

14 'Tsode to zhgab, tsode to guieḻnë. Tiblique goḻguṉ guic to, zigne dib zdoo to rliladz to Dios, scaque dib zdoo to goḻliladz cho nac naa.
2 Goḻgona gaṉle: Zaatne nac lidz Pxoz naa, ndaldoo zaatne cuëz miech no ga, teḻ niaca miṉe guieṉd zaatne cuëz to, nile naaw lo to na. Gacxe waa, niina laa naa ga, gazhixcuaa naa zaatne cuëz to ga. 3 Ni zeeṉe lozh gzhixcuaa naa zaatne cuëz to, hor co laa naa gbire guiaḻ stib, dzigosi laa to sënaḻ zhits naa; zeeṉa tibaque zaatne gbiaaz ne. 4 Laa to naṉle nasca pa lo ga naa, ni naṉlegaa to nëz ne.
5 Pquiab Mazh rëb Mazh lo me:
—Maestro, peleḻ nëz na gacndioṉ no, ni per ni zaatne tsie luu ndioṉd no.
6 Dzigo rëbchaa Jesús:
—Naa nac nëz co, naa rseed miech miṉe nac diidzli, ni naa rded tib guieḻmban ndzon ne ib gdziṉd dze lozh. Lo grëse miech, zha ne gliladz cho nac naa, zha co gdziṉ lo Pxoz naa; guieṉdraa stib mod ne gdziṉ zho lo me.
7 Teḻne ruṉbey to naa, dzigo ruṉbeyaque to Pxoz naa. Ni ruṉbeylegaa to me, sac tibaque raṉ to me.
8 Dzigo rëbchaa Lip lo me:
—Bzhiguieḻ mazd blu Pxoz luu lo no. Totsaque dziaṉ no me, lëëlew ga dzigo.
9 Pquiab Jesús, rëb me:
—Blactaale dze ga name Lip no naa lo to, ni gardaque ye guṉbey luu naa. ¡Grëse zha ne raṉ naa, lëëque Pxoz naa ga raṉ zho! ¿Zha nac dzigo ne racladz luu glu naa me lo to? 10 ¿Niacxe rliladzd luu dzigo ne tibaque nac no grop no Pxoz naa? Grëse miṉe rseed naa to, led guicd naa riaba; grëse ncuaaṉe ruṉ naa, me rnabeya, me ruṉa sac tibaque nac no grop no me. 11 Goḻliladz sca ne tibaque nac no grop no Pxoz naa. Teḻne gooṉ rliladzdgaa tow zigne rnee naa lo to nu, siquier lo grë dziin ne nodziuuṉ no, ga goḻgaṉ gaṉle ne nli tibaque nac no grop no me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

12 'Ne nligaa, gneli naa lo to ganle: Grëse zha ne rliladz cho nac naa, ye zho
zun zho grë milagr ne run naa, ni haxta nroobraa ncuaane gun zho; sac tel
naa, laa naa no guia zaatne no Pxoz naa. 13 Ncuaane gnabtaa to lo Pxoz naa,
totsaque glu to ne nli rliladz to naa, zun naaw; zeena ga gan miech ganle me
nac men ne mazdraa nroob, me nac men ne mazdraa non. 14 Ne nligaa, telne
rnalo to naa, ncuaane gnabtaa to zun naaw.

Sxeel Jesús Espíritu Sant

15 'Telne nli rleynie to naa, golgun grë mine rnabey naa to sca. 16 Scagaa naa,
laa naa gnab lo Pxoz naa cxeel me tib men ne tibaque gacnien to, tibaque
cchoobladz zdoo to; ib gdzind dze ne csaan me to. ¡Lëë men co ga nac Espíritu
Sant, men ne rlu pa min nac diidzli; ni ible sxeel Pxoz naa me! 17 Zha ne ngabd
xnëz naa, grieelod ycaania zho me, sac rand zho me niicle runbeyd zho me;
sangue to, runbey to me sac me quianap to niina, ni zbëzgaa me zdoo to.
18 'Ib csaanladzd naa to, zbire naa guial naa lo to stib. 19 Nli zhilew, zeene
gandraa grë miech naa, sangue to gon bii zan to naa; sac zriebaan naa, ni
scaquegaa to zgaa to tib guielmban ndzon ne gdzind dze lozh. 20 Gal dze co,
zeene gan to laa naa grieeban, ga gliladz to ganle ne nli tibaque nac no grop
no Pxoz naa, zigne tibaque nacnie naa to ni nacniegaa to naa. 21 Zha ne runbey
zha nac grë mine rnabey naa, ni rban zhow zigne naca, ga rlu ne nli rleynie
zho naa; ni zigne rleynie zho naa, scaque Pxoz naa zleynie me zho; niicle
naagaaw zleynie naa zho, ni zlu naa lo zho ganle cho nac naa.
22 Dzigo pquiab Judas (zhaa Judas Iscariot), rëb Judas lo me:
—¿Pe nac waa lose no glu luu cho nac luu? ¿Telzhe grëraa miech waa?
23 Pquiab me rëb me:
—Zha ne run mine rnabey naa, lo zha co glu naa cho nac naa; sac rlu zho
ne nli rleynie zho naa. Ni haxta ziaad no grop no Pxoz naa gbannie no zho;
sac zigne rleynie zho naa, scaque zleynie me zho. 24 Sangue zha ne rund mine
rnabey naa, ¿zha dien glu naa lo zho cho nac naa? Sac rlu rleynied zho naa.
Golsoladz ganle, grëse diidz ne ron to rne naa, led guicd naa riaba, xtiidz
Pxoz naaw. 25 Laa naa rne grë min rii, laga bii zo naa lo to nu, 26 per zeene
laa Pxoz naa cxeel Espíritu Sant men ne guiaad cchoobladz zdoo to (men co
guiaad xcuent naa), men co lozh cseed to, ni guncsoladz me to grëse mine
bne naa lo to.
27 'Laa naa guia, per laa naa rsan tib guielbley zdoo to, zeena zigne tibliladz
rac zdoo naa, scaque tibliladz gac zdoo to. Sac guielbley ne rnedz naa lo to nu,
nacda zig nac guielbley ne runbey grëraa miech guidzliu rii. Tsode to zhgab
sca, niicle gdziebde to. 28 Laa to binle ganle, laa naa no guia lo Pxoz naa per
zbire naa guial naa lo to stib. Telne nli rleynie to naa ine nley golgac, niina ne
ron to laa naa guia lo me, sac gon men nroobraa nac me lo naa. 29 Laa naa rne
grë min rii lo to niina, zeena zeene gaca, ga lozh guien to ganle cho nac naa.
30 'Led nroobdraa sodiidznie naa to, sac ile ziaad mendox, men ne rnabey
lo guidzliu rii. Peet grieelod gun mendox naa, 31 per ible none gon naa xtiidz

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Pxoz naa men ne pxeel naa, zeena gan miech ganle ne nli rleynie naa me. ¡Goltsieso nasca, zeena zio ne!

Jesús nac zig tib lbë uv

15 ’Naa nac zig tib zhan lbë uv, laa to nac zhicwa, laa Pxoz naa nac zig tib zha ne quianapa. [2] Grëse zhicw lbë co mine rquiad nex lo, rchug mew; laa grë mine rquia nex lo, ine rsannmbe me low, rbelaan me low zeena yquiaraa nex low.

[3] ’Zig nac to gon, laa Dios psannmbele to sacne zienal to grë xtidz naa mine pseed naa to. [4] Gbichede to lo naa sca, sinque tibaque golgacnie naa zigne nacnie naa to. Golgan ganle, zig nac tib zhicw lbë uv, peet nex grieelod yquia low telne tibnëzle nixa; scaquegaa to nagon, grieelod gun to grë ncuaane rdziladz naa, telne nacniede to naa. [5] Golsoladz ganle: Naa nac zig nac lbë co, laa to nac zhicwa. Zha ne tibaque gacnie naa, grëse ncuaane gun zho zdziladz Diosa; [6] sac tel piche zho lo naa, laa zho nacle zig tib zhicw lbë co mine nixle tib nëz, laaw nixle ga, ga gbidza; lozh ga laaw tsec. [7] Telne tibaque gacnie to naa, ni tibaque tsoxco to grë mine pseed naa to, dzigosi ncuaane gacladztaa to golnaba, ni scagaa scaania tow.

[8] ’Gollu sca ne nli xpëëdscuel naa nac to, golsannon Pxoz naa, niapse ncuaane rdziladz me min co golgun.

[9] ’Ne nligaa rleyniedox naa to. Golwi ganle, zigne rleynie Pxoz naa naa, scaque rleynie naa to. Golguien sca tibaque golgun mine rnabey naa. [10] Sac gon, zha ne gun mine rnabey naa, gzataa dze zleynie naa zho; sac sca rleynie Pxoz naa naa ne run naa mine rnabey me. [11] Laa naa rzet min rii lo to, zeena guiaad tib guielbley zdoo to. Ne nligaa, zeena guiaad tib guielbley nroob zdoo to; ni naa gnedz guielbley co lo to.

[12] ’Laa naa rnabey to, laa naa rnab lo to: ¡Golleynie samiech to, zigne rleynie naa to! Tel naa, golguien ganle pa lotaa rleynie naa to, [13] sac led lega gdeedse tib zha xquielmban zho par csilaa zho samiech zho, sinque ga rlu zho ganle pa lotaa rleynie zho zho.

[14] ’Ni to gon, telne gon to grë mine rne naa lo to, dzigosi nli rleynie to naa. [15] Led yedraa niina nac to zig tib ngundziin, sac zha ne nac ngundziin nand zho pe run men ne rnabey zho. Ne nligaa rleynie naa to, sac grëse mine rnabey Pxoz naa, grëse zigne rnee me, laaw bzodiidzle naa lo to. [16] Golguien ganle, led tod gon bzooblo naa, sinque, ¡naa bzooblo to! Ni laa naa bzooblo to zeena gun to niapse ncuaane rdziladz Dios; dzigosi ncuaane gnabtaa to lo Pxoz naa, ne nac to zha ne no xnëz naa, zneedz mew. [17] Laa naa rso diidz lo to: Golleynie samiech to. [18] Niicle rlëë zho ran zho to, golsoladz ganle, desde naa squi rlëë zho ran zho. [19] Rlëë zho ran zho to, sac laa naa bleele to lad zho, zienaldraa to ncuaane rleynie zho; laa telne nagon bii nac to zigne nac zho, dzigosi zëëb gleynie zho to. [20] Golsoladz ganle, zeene znu ni naa lo to: ¡Tsod ngundziin ne ndziibsraa non lo zha ne rnabey zho! Tel naa, pquianal miech naa, ¿pe lel to dzigo gandze zho?

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Nana, zigne brieequiagaa palal zha ne bliladz xtidz naa, scaque zrieequia
zha ne yquiaadiag mi̱ne gnee to.
21 'Ible squiana̱l miech to ne nac to zha ne ngab xnëz naa, sac ru̱nbeyd zho
Dios me̱n ne pxee̱l naa. 22 Te̱l niaca mi̱ne nia̱ld naa, niicle ned naa lo zho,
zac guiab ne peet xto̱ld zho, sac rie̱nd zho pe ru̱n zho. Per na go̱n, guie̱nd pe
yquiaaqui zho; sac bia̱l naa bne naa lo zho. 23 Zha ne rlëë ra̱n zho naa, yele
Pxoz naa ga rlëënie zho. 24 Ne nligaa te̱lne niaca mi̱ne nia̱nd zho grëtaa milagr
nroob ne ru̱n naa, zac guiep naa peet xto̱ld zho; per na go̱n, blactaa milagr ne
go̱n zho be̱n naa, ni laa zho bii rlëë ra̱n zho no grop no Pxoz naa. 25 I nago̱n
norieequia mi̱ne raquiet lo Xtiidz Dios, zaatne znu rnee: "Peet guie̱lntseeb
quiayu̱nd naa lo zho, per rlëënie zho naa."
26 'Laa naa nile lo to ga̱nle, ible sxe̱l naa Espíritu Sant gacnie to, niapse
diidzli rnee me. Lo Pxoz naa griee me guiaad me, me cchoobladz zdoo to, ni
me gneedz guie̱lbiini lo to lozh guie̱n to cho nac naa. 27 Ni scagaa to, ye to
laa to none sodiidz lo grëraa miech gacna̱n zho cho nac naa; sac go̱n tibaque
bzënie to naa desde ne psilo naa xtsi̱n naa.

16 'Laa naa rne grë mi̱n rii lo to zee̱na peet tsienied guic to, tibaque dib
zdoo to gnalo to naa. 2 Sac go̱n zu̱ncxoo̱n zho to, zbee zho to yadoo;
ni zdzi̱n dze haxta zut zho to, sac masaque sac zho lëë mi̱ne racladz Dios ga
noyu̱n zho. 3 Laa zho gu̱n grë mi̱n co, sac niicle Pxoz naaw, niiclegaa naaw,
ru̱nbeyd zho no.
4 'Laa naa rzodiidz grë mi̱n rii niina, zee̱na zee̱ne ga̱l dze ne laaw noyac,
csoladz to ga̱nle grësew bzodiidzle naaw lo to. Bzodiidzd naaw lo to glo, sacne
hor co laa naa bii zo lo to. 5 Laa niina nago̱n laa naa gbiche lo to, laa naa gbire
guia lo me̱n ne pxee̱l naa, per ra̱n naa ni tib to zienied guic gnabdiidz die̱n
pa nac zaatne ga naa, die̱n pe nacgaa ne laa naa ga. 6 Lëë gdib mi̱ne ru̱n to,
riab guie̱lnë to ron to grë mi̱ne rne naa nu.
7 'Gneli naa lo to ga̱nle: Mazd wen go̱n tsie to zee̱ne laa naa guia lo me̱n ne
pxee̱l naa, sac te̱lne cuëz naa nu, grieelod guiaad me̱n ne guiadchoobladz zdoo
to ga. Sa̱ngue te̱lne guia naa, dzigo naazhal cxe̱l me. 8 Ni zee̱ne laa me guiaad,
me gu̱nquie̱n miech ga̱nle grëse zho zha ngoopdo̱l nac zho, me gu̱nquie̱n zho
zha laa zho lo do̱l co guiaa̱nwen zho lo Dios, ni guie̱n zho ne nli zdzi̱n tib dze
zee̱ne laa Dios gu̱n xquie̱lwxtis me.
9 '¿Pe nacne nac zho miech ngoopdo̱l? Miech ngoopdo̱l nac zho, sacne rliladzd
zho cho nac naa. 10 ¿Zha grieelo laa zho lo do̱l co guiaa̱nwen zho lo Dios?
Zrieelow, mi̱ncocxe waa nacne bia̱l naa, ni na laa naa guia zaatne zob Pxoz
naa, ga̱ndraa to naa. 11 ¿Zha rlu ne nli zu̱n Dios guie̱lwxtis? Nli zu̱n mew,
sac go̱n laa me bnabeyle zha nac grë guie̱lnë dox ne ygaa me̱ndox, me̱n ne
quianabey lo guidzliu rii.
12 '¡Nzianraa ncuaa̱ne racladz naa sodiidz naa lo to! Per rie̱n naa grieelod
tsoguic to zha naca niina. 13 Zee̱ne guiaad Espíritu Sant, me gneedz guie̱lbiini
lo to guie̱n to grëraa ncuaa̱ne no gacna̱n to, ni grëgaa ncuaa̱ne naraa gac.
Niapse diidzli gnee me, sac led guicd me guiab grë mi̱ne gnee me, sinque mi̱ne

©Liga Bíblica Internacional, 2011

nac xtiidz Pxoz naa, min̲ co gnee me. 14 Ga glu me lo miech gan̲le ne nli men̲
nroob, men̲ non nac naa. 15 Rne naa ga glu me, sac grëtaa ncuaan̲e rnabey
Pxoz naa, yeque naa rnabeya. 16 Zhilew zeen̲e laa naa gbiche lo to gan̲draa to
naa; per gacdaquew xtse zeen̲e laa to gbiirelaque gan̲ naa stib.
17-18 Zeen̲e bdzion no sca rnee me, blalaa no psilo no rnabdiidzlsa no rnee no:
—¿Bay zha nacne squi rnee me? ¿Zha nacne rnee me, zhilew dzian̲draa ne
me, per gacdaquew xtse laa ne dzian̲laque lo me stib? Ni rneeque me laa me
guey lo Pxoz me.
19 Bien̲ me racladz no gnabdiidz no lo me, dzigo në me lo no:
—¿Racladz to lëë gacnan̲ to zha nacne znu rne naa? 20 Gol̲quiaadiaga sca
gan̲le: Zeen̲e gdzin̲ dze co, laga noyoon to no to guiel̲në ne laa naa biche lo to,
laa grëraa miech haxta zley zho ne laa naa wbiche lo zho. Nli nroob guiel̲në
ne tso to, per zeen̲e laa to gan̲ naa stib, guiel̲bley nroob ne tso to. 21 Nac cuent
rii zig rzac tib men̲ wnaa ne ral xpëëd. Glo yoob ro, yoob dox ne rquia me,
per deque laa mëëd co ralse, ni rsoladzdraa me yoob co; sac mazdraa nroob
nac guiel̲bley ne rio me ran̲ me laa xpëëd me blanso lo guidzliu. 22 Scadaa
nagon̲ rzac to, nli mban rac to niina, per zeen̲e laa to gan̲ naa stib, dzigosi tib
guiel̲bley nroob ne tso to, ni choot grieelod ctiche guiel̲bley co lo to.
23 'Zeen̲e gal̲ dze co, yquiindraa to pe gnabdiidz to lo naa. Ncuaan̲e gnabtaa
to, lo Pxoz naa gnab tow, ni zneedz mew, sac xnëz naa ngab to. 24 Haxta
lo nadze peet gard gnab to, niicle ne xnëz naa ngab to; laa niina laa naa
rne lo to ncuaan̲e rquiin to gol̲naba lo me, ni ible zneedz mew gon̲. Nroob
guiel̲bley ne tso to hor co. 25 Nzian grë ncuaan̲e zine naa lo to, rned naaw
clar; per laa dze bdzin̲ zeen̲e grëse ncuaan̲e gne naa, clar gne naaw lo to,
zig nac zeen̲e gzet naa Pxoz naa. 26 Ni zig nile naa ga, hor cosi ncuaan̲e
gnabtaa to lo me, zneedz mew, sac xnëz naa ngab to. Yquiindpaa gne naa
lo me gneedz me ncuaan̲e gnab to lo me, 27 sac ye me rleynie me to. Rleynie
me to, sac gon̲ rleynie to naa ni rliladz to ne nli lo me brie naa bial̲ naa lo
guidzliu. 28 Ni nligaa, lo me brie naa bial̲ naa lo guidzliu; ni niina ne laa
naa gbi, loque me gdziin̲ naa.
29 Dzigo rdzieets no lo me:
—¡Nasi nagon̲ rien̲ no zha rnee luu! Sac clar rnee luu, rneedraa luu
zigne rnee luu glo. 30 Nasi rien̲ no grëse ncuaan̲e nan̲ luu, sac zig nac niina
pquiindpaa nabdiidz no lo luu. Gacxe waa, nasi nagon̲ rliladz no ne nli lo
Dios briee luu.
31 Pquiab me, në me:
—¡Wen ga tel̲ne rliladz to niina cho nac naa! 32 Per lëë hor co nagon̲ bdzin̲;
ni niina, grëse to laa to csaan naa, tib tib to zhaase zhaase nëz ne xen̲ to. Per
guiaan̲d naa loxaque naase, sac tibaque nacnie Pxoz naa naa. 33 Grëse ncuaan̲e
bne naa lo to nu, laaw bne naa zeen̲a peet tsienied guic to, ben̲que nan̲le to
gan̲le tibaque nacnie naa to. Parga nli, laga no to lo guidzliu rii, nzian grë
guiel̲në ne ted to, per gdziebde to; sac gon̲ naa rnabey, ladznia naa no grëtaa
ncuaan̲e no lo guidzliu.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Rnab Jesús gacnieṉ Dios xpëëdscuel me

17 Blozhse sca në me lo no, blis lo me bui me nëz gbaa.
—Dios, luu ne nac luu Pxoz naa —rëb me—, niina nagoṉ laa dze
co bdziṉ. Blu gaṉle meṉ nroob nac naa ne nac naa Xpëëd luu, zeeṉa ga glu
naa lo miech gaṉle pa lotaa meṉ nroob nac luu. 2 Zigne psaṉ luu grëse miech
ladznia naa, ni gdeed naa tib guieḷmban ndzon ne gdziṉd dze lozh lo grëse
zha ne bneedz luu ngab xnëz naa; scaque niina blu gaṉle meṉ nroob nac naa.
3 Lëë guieḷmban co ygaa grëse zha ne guṉbey luu, ne nli luuse nac Dios nguia
mban, ni guieṉ zho cho nac naa, ne pxeeḷ luu naa biaḷ naa lo guidzliu rii.
4 'Grëse ncuaaṉe bnabey luu naa, laaw noyuṉ naa; ni ga rlu naa lo grë miech
rii gaṉle pa lotaa meṉ nroob nac luu. 5 Scagaa luu ne nac luu Pxoz naa, niina
ne laa naa glanso lo luu, blu gaṉle meṉ nroob nac naa; sac desde mazd glo
zeeṉe gard tsaa grëtaa ncuaaṉe no, tibaque nac lo guieḷndzon ne bdzio ne
haxta dze ne blanso naa lo guidzliu rii.
6 'Grëse zha ne ble luu lad grë miech rii bneedz luu lo naa, laa naa pseed
zho guṉbey zho luu; ni scagaa zha, bliladz zho xtiidz luu. Cheṉ luu zho per
laa luu bneedz zho lo naa. 7 Zig nac niina, grëse ncuaaṉe bneedz luu lo naa,
naṉle zho ne luu bneedza, 8 sac pseed naa zho grëse wseed ne bneedz luu lo
naa, ni bliladz zhow. Wen wen gocnaṉ zho ne lo luu i brie naa ziaḷ naa lo
guidzliu rii, ni rliladz zho ne luu pxeeḷ naa.
9 'Laa naa rnab lo luu gacnieṉ luu zho. Rnabd naa par grëse miech guidzliu
rii, sinque laa naa rnab por grë zha ne bneedz luu lo naa; sac goṉ cheṉ luu
zho, 10 ni zha glu gaṉle pa lotaa meṉ nroob nac naa. Grëse zho cheṉ luu zho;
sac grëse ncuaaṉe naccheṉ naa, cheṉ luuw; ni grësegaa ncuaaṉe nacccheṉ
luu, cheṉ naaw.
11 'Rieṉ naa, led nroobdraa cuëz naa lo guidzliu rii, laa naa gbile guiaḷ naa
lo luu i; per zha, laa zho guiaaṉaque nu. Gane niina, luu ne nac luu Pxoz naa,
luu ne nac luu tib meṉ ne guieṉd xtoḷ, laa naa rnab lo luu: pquianap zho ne
nac zho zha ne bneedz luu lo naa, zeeṉa ni tib zho nitlod, sinque tibaque gac
zho gza zho zigne tibaque nacne grop ne. 12 Leṉ dze ne blëz naa lo zho nu,
zigne racladz luu sca pquianaap naa zho. Ni scagaa ni tib zho bnitlod; zha ne
bnitlo ga, nole ne sca nitlo zho, zeeṉa sca grieequia miṉe raquiet lo Xtiidz luu.
13 'Zhilew laa naa glanso zaatne no luu i; per leṉ dze ne blëz naa lo zho nu,
nzian grë ncuaaṉe bne naa lo zho, zeeṉa ye zho tso guieḷbley nroob ne no
naa. 14 Pseed naa zho miṉe nac xtiidz luu; per na rlëë grëraa miech raṉ zho
zho, sacne zienaḷdraa zho grë ncuaaṉe ndzinlid ne rac lo guidzliu rii. Nac
zho zigne nac naa, rleynied naa grë ncuaaṉ co. 15 Per rnabd naa cuee luu
zho lo guidzliu rii, sinque laa naa rnab csaand luu guṉ zho ncuaaṉe racladz
meṉdox. 16 Sac niicle zhaw, niicle naaw, choot zionaḷd grë ncuaaṉe ndzinlid
ne rac lo guidzliu rii.
17 'Bzhiguieḷ sca bdeed guieḷbiini lo zho guieṉ zho zha nac Xtiidz luu, sac
Xtiidz luu nac diidzli; zeeṉa dib zdoo zho tsoxco zho gban zho zigne rnabey

©Liga Bíblica Internacional, 2011

luu. 18 Sac gon, niina laa naa rxel zho lo grëraa miech guidzliu rii, zigne ne
pxeelaque luu naa. 19 Ni niina, dib zdoo naa laa naa gun mine rnabey luu,
zeena ye zho guien zho none dib zdoo zho gun zho mine rnabey luu.

Rnab Jesús por grë zha ne ygabraa xnëz me

20 'Laa naa rnab gacnien luu zho, ni gacnien luu zha ne naraa gliladz naa,
zeene laa zho tsieseed zho; 21 zeena tibaque gac zho, zigne tibaque nac ne
grop ne. Ni scaquegaa gacnie zho ne, zeena gliladz grëraa miech ganle ne nli
luu pxeel naa. 22 Laa naa psannon zho zigne psannonaque luu naa, ni tipse
gac zho zigne tibaque nac ne grop ne. 23 Zigne nacnie luu naa, scaque nacnie
naa zho. Bzhiguiel gocnien zho, tibaque gac zho grëse zho, zeena gan grëraa
miech ganle ne nli luu pxeel naa, ni guien zho ganle zigne rleynie luu naa,
scaque tibaque rleynie luu grëse zha ne ngab lo naa.
24 'Papá, grëse zha ne bneedz luu lo naa nu, racladz naa ye zho guiaad zaatne
glanso naa i, zeena gan zho lo grëtaa guielndzon ne no naa. Lo guielndzon ne
bneedz luu lo naa, sac rleynietaque luu naa haxta zeene gard tsaa guidzliu.
25 'Papá, luuse nac men ne rapd ni tib dol, niicle ne runbeyd grë miech rii
luu, sangue naa runbey naa luu; ni scaquegaa grë zha ne bneedz luu lo naa
nu, nanle zho ne luu pxeel naa. 26 Laa naa pseedle zho gocnan zho cho nac
luu ni bii seedragaa naa zho, guien zho ganle pa lotaa rleynie luu naa; zeena
scaque guien zho gleynie zho samiech zho, ni gacnie zho naa.

Bnaaz zho Jesús

(Mt. 26:47-58; Mr. 14:43-50, 53-54; Lc. 22:47-54)

18 Zeene blozh bnab Jesús lo Dios, laa me brieenie no ga bdieedquia no
nëz dan ro psë ne rnee zho Psë Cedrón. Ga no tib zaatne zëëb niapse
yag nex, dzigo ga bliaaz no gza no me.
2 Judas zha ne pto me ga, wen wen runbey Judas lugar co, sac nzian vuelt
ziyenie me no ga. 3 Dzigo zeene laa Judas blanso ga, laa Judas blansoniele tib
dzoon menguiib, ni zla zha ne rquianap yadoo; no guierbel nia zho blanso
zho ga, zha ne nzhen yag, zha ne nzhengaa spad. (Lëë grë zha co pxeel grë
pxoz rnabey, ni grë zha farisé.) 4 Loxaque blanso zho, laa Jesús brieequiale,
rëb me lo zho:
—¿Cho rguib to?
Sca rëb me sac rienle me pe nacne zie zho ga, nanle me pe nac grëtaa
ncuaane ted me.
5 Pquiab zho, rëb zho:
—Men Nazaret ne lë Jesús, men co ziaadguib no.
Dzigo rëb me:
—Naa nac men co, tel me ziaadguib to.
6 Zeene bin zho rëb me: "Naa nac men co", wbire rzhitsaque zho, grëse zho
biab liu. Ye Judas no lad co. 7 Wbiire Jesús bnabdiidz me lo zho, rëb me:
—¿Cho zho rguib to?

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Pquiab zho rëb zho:
—Men̲ Nazaret ne lë Jesús, men̲ co rguib no.
8 —Laa naa nile lo to —rëb me—. Naa nac men̲ co. Tel̲ne naa ziaadguib to,
gol̲saan sca guey grë zha ne zo lo naa nu.
9 Ga brieequia xtiidz me zeen̲e rëb me: “Lo grë zha ne bneedz luu lo naa,
ni tib zho bnitlod.”
10 Laa Simón ney tib spad, hor co bdobaque Simón spad co psilaa me tib
niaw, bliengaa me diag derech tib mgui lë Malcw. (Lëë mgui co quia xtsiin̲
men̲ ne nac pxoz nroob.) 11 Zeen̲e gon̲ Jesúsa, rëbchaa me:
—¡Blootsow spad qui Pedr! ¡Bien̲ gan̲le Pxoz naa rnabey znu teed naa!
¿Niacxe gond naa min̲e rnabey me naa dzigo?
12 Hor co laa grë men̲guiib co, grë zho zha ne rnabey lo zho, ni grë zha ne
rquianap yadoo ga, laa zho wbigbe bnaaz zho me. Blozhse bzobdoo zho me,
laa zho zienie me.
13 Sca nzobdoo me, laa zho bdzin̲nie me lidz men̲ ne lë Anás, pxozdzoop
Caifás. Caifás nac pxoz nroob len̲ iz co, 14 ni me ga rëb lo grë men̲ non lo zha
Israel, ne mazd wena tibaque zha ne ygaa guet, quizh zho par dib guiedz.

Rëb Pedr run̲beyd Pedr Jesús

(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

15 Zhiits co, ga nal̲ no grop no Pedr. Ni ne run̲bey naa Caifás men̲ ne nac
pxoz nroob ga, zeen̲e bdzin̲ no ro lidz Anás, loxaque naa brieelo bzëëb nëz
ley. 16 Laa Pedr, zaatne nactaa ro yu par gdzin̲ zaatne nac ley, gataa biaan̲
Pedr. Nacne brieque naa bnee naa lo wnaa ne zonap ro yu, dzigoraa bdeed
wnaa co diidz bzëëb Pedr. 17 Dzigo rëbchaa me lo Pedr:
—¿Bod ye luu dzigo lëë nac xpëëdscuel men̲ ne bdzin̲nie zho i?
—Coo, led yed naa —rëb Pedr.
18 Grë zha ne quia xtsiin̲ men̲ co ni grë men̲guiib ne ndxie ga, laa zho bzëëgle
gui. Grëse zho, laa zho ndxiedzëë lo gui ga, sac rac nal̲. Ye Pedr bdzin̲ lo zho
ga nodzëë Pedr.

Rquiep Anás Jesús

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)

19 Laa nëz len̲ yu, laa Anás psilo noquiep Jesús dien̲ yo grë xpëëdscuel me,
ni dien̲ pe nac grë wseed ne nolu me lo miech. 20 Dzigo pquiab Jesús, rëb me:
—Grëse miech, nan̲wen zho gan̲le pe nac zhiwseed naa. Sac zeen̲e pseed
naa zho, ben̲d naa ne ngueets zhliaan nseed naa zho; sinque zaatne rcaalsa
nzian miech, ga bne naa lo zho. No hor pseed naa zho len̲ grë yadoo win,
nogaa hor pseed naa zho len̲ yadoo nroob ne zob lad guiedz nu. 21 Nana bod
rieguial̲da ne lo naa rnabdiidz luu. Mazd lo grë zha co gan̲le bnabdiidz, zha
bin grëtaa ncuaan̲e bne naa.
22 Loxaque blozh sca pquiab Jesús, zeen̲e bias tib men̲guiib ne rquianap
yadoo zo gax ga, bdap me lo Jesús.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¡Bien ganle! —rëb me—. ¡Led squid gon none yquiab luu lo men ne nac pxoz nroob!
23 Dzigo rëbchaa Jesús:
—Telne rzac luu ben naa falt, bnë dien pe nac diidz ne pxin naa. ¿Te wal rdziladz luu ye, rguin luu zha ne rnee diidzli?
24 Blozh ga scaque nzobdoo Jesús pxeel Anás me lo Caifás, men ne nac pxoz nroob.

Rnee Pedr stib runbeyd Pedr Jesús

(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)

25 Hor co laa Pedr bii zodzëëque lo gui nëz ley. Dzigo wbiire zho bnabdiidz zho lo Pedr, rëb zho:
—¿Bod xpëëdscuel men ne blansonie zho i lëë nac luu?
Laane neeli Pedr, lel pquiab Pedr rëb Pedr:
—¡Lëda! ¡Zha gaczhe naa xpëëdscuel men qui!
26 Ye tib zhalidz Malcw, zha ne pchug Pedr diag ga, laa zho zodzëë lo gui ga, sac ye zho quia xtsiin pxoz nroob co; dzigo rëbchaa zho:
—Ni gon naa name, ye luu no lad zha ne zonie me len yag oliv ga.
27 Wbiire Pedr rëb Pedr runbeyd Pedr me, ni lëëtaque hor co laa tib gall pcuedz.

Güeynie zho Jesús lo Pilat

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)

28 Ziadyiinile liuw, zeene laa zho brieenie Jesús lidz Caifás, zienie zho me zaatne nac xyulow Pilat, men ne nac gobernador. Zeene bdzin zho, ni tib zho bzëëbd len yulow, sac racladzd zho quiits zho mine rnabey xley lay zho; parne grieelo yquiin zho guielwagw ne row zho lni Pascw co. 29 Nacne briee Pilat bnabdiidz Pilat lo zho, rëb Pilat:
—¿Pe nacne ziaadnie to men qui nu? ¿Pe rquiaqui to me?
30 Pquiab zho, rëb zho:
—¡Por grëtaa guielntseeb ne noyun me, gane ziaadnie no me! ¡Telne niac me men ndzinli, niacxe lega guiaad-zo no me lo luu!
31 Dzigo rëbchaa Pilat:
—Golsënie me, tose golgunquizh me mine been me; zigne nac xley to.
—Racladz no guetgazh me —rëb zho—. Ni nanle luu ganle, no ne nac no men Israel, grieelod ne nose gnabey guet tib miech.
32 Ga brieequia mine bnee Jesús, zeene bzeet me ible zut miech me. 33 Dzigo bzëëb Pilat len yulow, bnabey me gocredz Jesús; bnabdiidz me lo Jesús, rëb me:
—¿Pe nli luu nac zhirey men Israel?
34 —Ne squi rnee luu —rëb Jesús—, ¿pe guic luu biaba, te no cho nëw lo luu ye?
35 Pquiab Pilat, rëb Pilat:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Nanle luu ganle led zha Israeld naa. ¿Pe nac sca ne ziaadnie zho luu nu? ¿Pe been luu? Sac gon zha ladzaque luu grë zho zha ne rnabey lo zhipxoz zho, zha biaadsan luu nu.

36 Dzigo rëbchaa Jesús:

—Nli rey nac naa, per led lo guidzliu riida, telne niaca mine lo guidzliu riiw, dzigosi grëse zha ne nacnie naa niacntseeb zho, nsaand zho naaz zha Israel naa. Per na, zhaa zaatne nac naa rey.

37 Pquiab Pilat, rëb Pilat:

—¿Rey luu dzigo lëë?

—Scaw gon —rëb Jesús—, nli rey naa zigne rnee luu i. Ible min co nacne bial naa gol naa lo guidzliu rii, ni bial naa bialseed naa miech gunbey zho mine nac diidzli. Ni zha ne zienal mine nac diidzli, zha co ngab lo naa.

38 —¿Diidzli ye? —rëb Pilat.

Bnabey Pilat tsiegut zho Jesús

(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)

Zigne blozh sca rëb Pilat, briee Pilat ga güeynee Pilat lo grë zha ne bdzinnie me ga, rëb Pilat lo zho:

—Ni tib dol gon rapd men rii. 39 Per gzobse lni Pascw rii, rnab to rlaa cholze tib zha ne no ladzguiib. ¿Pe gnë to sca, mazd csilaa naa men ne nac zhirey to nu?

40 Pquiabbe zho, rëb zho:

—¡Csilaad luu me! ¡Mazd psilaa Barrabás!

Ni laa Barrabás tib ngbaan nac Barrabás.

19 Zeene gon Pilat sca rac zho, dzigo bnabey Pilat bla menguiib, bdeed dooguid zho Jesús. 2 Bzieecw zho bla lë yag guiets bzoob zho guic me, ni bgacw zho me tib lë lar nizhnie nlaan. 3 Dzigo psilo zho runnguzee zho me, nguiedz roptsie zho rnee zho:

—¡Bley na ganle, laa luu nacle zhirey zha Israel!

Ni rgap zho lo me.

4 Wbiire Pilat brieequia Pilat zaatne ndxie grë miech co, rëb Pilat lo zho:

—Golwi ganle laa naa cuee me, glu naa me lo to, per gacnan to ganle rieguiald guet me; laa naa pquieple me rlu ni tib guielntseeb beend me.

5 Zeene laa Jesús brieequia, nzobguicse me coron yag guiets co, ni nacw me lar nizhnie co.

—Golwi na ganle —rëb Pilat—, lëë me nu.

6 Grë pxoz ne rnabey, ni grë menguiib ne rquianap yadoo, zeene gon zho me, psilo zho nguiedz roptsie zho rnee zho:

—¡None guet me! ¡Bnabey yquia me lo cruz!

Dzigo rëbchaa Pilat:

—¡Goltsienie me sca! ¡To golquiaa me lo cruz! Sangue naa, grieelod yquia naa me lo cruz; sac laa naa gonle peet guielntseeb beend me.

7 Pquiab zho rëb zho:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¡Rdziaap no xley no! Ni ley co rnabey ib none guet me, sac rquidie me rnee me laa me nac Xpëëd Dios.
8 Zeene bin Pilat sca rëb zho, mazdraa bdzieb me. 9 Dzigo bzëëbnie me Jesús len yulow stib, bnabdiidz me lo Jesús, rëb me:
—¿Bnë dien cho menpaa nac luu? ¿Pa nac ladz luu?
Per ib pquiabd Jesús lo xtiidz Pilat. 10 Dzigo rëb Pilat:
—¿Pe nacne rquiabd luu? ¿Gon ganle naa rnabey, zrieelo csilaa naa luu, o gnabeygaa naa yquiaa luu lo cruz?
11 Pquiab Jesús, rëb me:
—Nli luu nac zha rnabey niina, per telne niaca mine needzd Dios guielrnabey qui lo luu, grieelod ne luu gnabey zha gac naa. Mincocxe waa, zhi nac xtol luu, mazdraa nac xtol zha ne biaadlo naa nia luu.
12 Dzigo gocladz Pilat nsilaa me Jesús, per bzhiguield grë zha ne güeysan me ga.
—Telne laa luu csilaa mgui qui gon —rëb zho—, rrieequia dzigo ye luu rlëënie César. Sac gon, grëse zha ne racladz gac rey, lo César ga racndaan zho.
13 Zeene bin Pilat sca rëb grë miech co, bnabey Pilat briee Jesús nëz ley stib. Dzigo güeysob Pilat lo xcan ne zo ley co, zaatne rzob me run me guielwxtis. (Dipse ley co, niapse quie lag now; gane rnee zha Israela Gabata.) 14 Lëë dze vispr lni Pascw co ga nagon, zig grolle dzew noyac grë min co. Dzigo rëb Pilat lo zho:
—Laa zhirey to nu gon. ¡Golsënie me!
15 Psilo zho stib, nguiedz roptsie zho, rnee zho:
—¡Beetgazh men qui! ¡Bnabey yquia me lo cruz!
Rëbchaa Pilat:
—Zhirey to nac me, ¿ni racladz to ye gnabey naa yquia me lo cruz?
Pquiabbe grë pxoz ne rnabey rëb zho:
—¡Tibaque men ne nac zhirey no, ni lëë men co nac César!
16 Dzigotaa mazd laa Pilat bloo Jesús nia zha ne tsiequiaa me lo cruz.

Pquia Jesús lo cruz

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)

17 Zeene laa Jesús briee ga, rna tib cruz nroob ney me; laa zho zienie me. Bdzinnie zho me ro guiedz, zaatne rnee zho "Gui Beerguic Ngutoo"; 18 ga pquiaa zho me lo cruz. Ni pquiaa zho schop zha ntseeb, tibga zhicruz zho bzo cue zhicruz me.
19-20 Bnabey Pilat pquia bla lan diidz guic zhicruz me, rneew: "LËË JESUS MEN NAZARET NU, MEN NE NAC ZHIREY ZHA ISRAEL." Pquiaw xtiidz zha Israel, xtiidz zha Roma ni xtiidz zha Gres. Nzian zha Israel gon sca quia guic zhicruz me, sac gaxpaa ro guiedz nac zaatne pquiaa zho me lo cruz ga.
21 Nacne güey grë pxoz rnabey, güeylisqui zhow lo Pilat, rëb zho:
—¿Pe nacne pquiaa luu guic zhicruz mgui co, ne me nac zhirey zha Israel? Pe gacd nquiaa luu: "Rnee me, me nac zhirey zha Israel."

©Liga Bíblica Internacional, 2011

22 Pquiab Pilat rëb Pilat:
—Miṉe pquia naa, laaw pquiale ga. Ni sca none guiaaṉa.
23 Laa grë meṉguiib ne pquiaa Jesús lo cruz ga, zeeṉe blozh pquiaa zho me
lo cruz, bzheṉ zho xab me beeṉ zhow tap lë, tib lëgaw biaaṉnie zho tib tib
zho. Laa lar ne rbix me, tiblagaque naca, ndiibda; 24 dzigo rëbchaa zho:
—Miṉritaa nagoṉ dziuuṉgroḷd ne. Miṉe naca gotsaa dzio new rif, dzigo zha
ne grieequia zha co guiaaṉniew.
Ga brieequia miṉe raquiet lo Xtiidz Dios, zaatne rnee: “Xab naa, miṉe racw
naa nzian lë beeṉ zhow bgaaza lo zho; laa miṉe rbiix naa, bio zhow rif.” Ni
scadaa beeṉ gza meṉguiib co.
25 Gax zaatne zo zhicruz Jesús ga, zo blalaa meṉ wnaa. Ga zo xniaa Jesús,
zo tib beḷ xniaa me, zo Marí tsieel Cleof, ni Marí Magdal. 26 Gaxaque ga zo
naa. Zeeṉe goṉ Jesús xniaa me, ni goṉ me naa, rëbchaa me lo xniaa me:
—Beeṉ cuent nagoṉ lëë xpëëd luu i zo i.
27 Laa lo naa në me:
—Beeṉ cuent lëë xniaa luu i goṉ. Bzhiguieḷ luu gaṉ me.
Dzigo desde dze co, pcaania naa xniaa me bianie naa me lidz naa, pteedlo
naa me.

Gut Jesús

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)

28 Rieṉle Jesús ne gataa laa me psiaaḷ dziin ne pxeeḷ pxoz me me guṉ me,
ni par grieequia grëse zigne rzeet lo Xtiidz Dios ted me, hor co bredz me
rëb me:
—Rnab zhis naa.
29 Gax lo grë meṉguiib ne quianap me ga, ga zo tib cant win no nziu bla.
Zeeṉe bin zho sca rëb me, rias tib zho bgadz zho tib lë zhiil lo nziu co, bzoob
zhow guic tib goobgui nool güeyquiaa zhow ro me. 30 Zeeṉe bdziṉ nziu co ro
me, pquiin me niipa, dzigo rëbchaa me:
—Lëëw nagoṉ, nataa laaw bza.
Zeeṉe blozh sca bnee me, znuse pquianruṉ guic me; laa me blozh.
31 Guini liu co nac tib dze ne mazdraa nda lo zha Israel. Nacne güey grë
zha ne rnabey lo meṉguiedz güeynee zho lo Pilat, gnabey Pilat tsietiits zho
gzhibni Jesús ni zha ne pquiagza me lo cruz ga, zeeṉa guietgazh zho lo cruz
dze co; sac racladzd zho scaque quia zho lo cruz zeeṉe laa dze nda co gdziṉ.
32 Dzigo pxeeḷ Pilat bla meṉguiib. Zeeṉe bdziṉ zho, glose güeytiits zho ni
tib zha ne quiagza Jesús lo cruz ga; blozh ga, güeytiitsaque zho ni stib zho.
33 Zeeṉe bdziṉ zho zaatne zo zhicruz Jesús, goṉ zho laa me gutle; nacne
bdiitsd zho ni me.
34 Hor co wbig tib meṉguiib co, bliz zho xlanz zho ro xcuxti me. Zeeṉe bdob
zho lanz co, nis ne, ren ne briee ga.
35 Naazhal goṉ znu beeṉ zho me. Laaw rne naa lo to zigne gocsew. Goḷliladza,
sac ne nligaa diidzliw. 36 Ga brieequia miṉe raquiet lo Xtiidz Dios, zaatne rnee:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

"Ni tib dzit ne no me quiitsd zho." [37]Ni stib lugar, zaatne rnee: "Bii zan̲aque
zho gan̲le cho nac men̲ ne bliz lanz zho ga."

Bgueets Jesús

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

[38]Laa José, tib men̲ Arimaté, zeen̲e bin me laa Jesús gutle, dzigo güey me
lo Pilat güeynab me diidzbey par grieelo tsielit me xcuerp Jesús lo cruz. Ye
me xpëëdscuel Jesús nac me, per pxobnen̲d me ne ye me nacgza Jesús; sacne
rdzieb me grë men̲ Israel ne rlëë lo Jesús. Dzigo bdeed Pilat diidzbey.
[39]Nicodem, men̲ ne güeyzodiidznie Jesús ga tib pcow liu, ye me güeynal̲
zhits José; güeynie me zig gal̲ptsiiptap kil tiblo zënex ne riaa yaal ne lë mirr
ni yaal ne lë áloe. [40]Zeen̲e blozh biet Jesús lo cruz, psilo zho bdëëb zho zënex
co xcuerp me; blozh ga, pchel̲ zho me tib lar nquits; sac sca rqueets grë men̲
Israel zhingutoo zho.
[41]Gax zaatne pquia Jesús lo cruz ga, niaa tib corral no niapse yag nex. Len̲
corral co, ga ndieen̲ tib baa tib cho quie, ni tib ngutoo gard ygueets len̲ baa
co; [42]dzigo nacne gase güeyqueets zho me, sac zhile run̲falt sëëb dze nda co,
ni baa cose nac min̲e riaan̲ gax ga.

BRIEEBAN JESUS

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)

20 Gol̲ dze ne rzobni zhmala, silgaw, scase bii ncow rnaw, briee Marí
Magdal zie me ro baan̲ Jesús. Zeen̲e bdzin̲ me, gon̲ me laa quie ne
nioog ro baa co bdiooble, laaw zole tib nëz.
[2]Hor co lëëlëd wbire nguzhoon̲ me, biaad me zaatne no no grop no Pedr,
biaadnie me diidz lo no, në me laa zho güeybeele Jesús len̲ baa, dieen̲ palo
güeysan̲ zho me.
[3]Dzigo lëëlëd, briee no grop no Pedr, zioso no ro baa. [4-5]Zeen̲e bdzin̲ naa ro
baa, blëz naa niip, dzigo bdiixlo naa len̲ baa gon̲ naa laa lar ne briel̲ me zhoob
ga; per bzëëbd naa. Laa naa blozhdze bdiixlo len̲ baa, zeen̲e laa Pedr blanso.
[6]Zigne blanso Pedr bzëëb Pedr len̲ baa, gon̲ Pedr nligaa laa lar co zhoob ga,
[7]niicle lar ne briel̲ guic mew, laaw zhoobaque ga; ndibëdsew, zhooba tib lad.
[8]Nacne bzëëbaque naa. Zeen̲e gon̲ naa zha zhoob lar co, dzigoraa bliladz
naa ne nli brieeban me. [9]¡Sac hor co, bii gard tsoguic naa zha rnee lo Xtiidz
Dios; sac ga raquiet ne ible zrieeban me!

Gon̲ Marí Magdal Jesús

(Mr. 16:9-11)

[10]Ye Marí biire blanso ro baa ga stib. Zeen̲e wbii no ga grop no Pedr, laa
Marí bii zo ro baa ga.
[11]Ga name zo Marí roon me. Sca roon me, tibaque zeen̲e bui me nëz len̲ baa
co, [12]gon̲ me laa chop anjl zob leen̲ co. Dib nquitsbiese rna xab grop anjl co,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

tib me zob nëz ne bzhoob guic Jesús, stib me zob nëz ne bio ni me; 13 dzigo
rëbchaa me lo Marí:
—¿Pe nacne roon luu?
—Roon naa —rëb Marí—, sac laa zho biadbee xcuerp Jesús nu, na dieen
pa güeysan zho me.
14 Loxaque blozh sca bnee me, zeene ptsire lo me gon me laa tib men co zo
gax zhits me. ¡Per ib beenbeyd me ne Jesúsa!
15 —¿Pe nacne roon luu? —rëb Jesús—. ¿Cho rguib luu?
Lel güeynie guic Marí rëb me bod men ne rquianap gaw, dzigo rëbchaa me:
—Bzhiguiel, telne luu biadbee me nu, bnë dien pa lo güeysan luu me; zeena
ga naa gaxi naa me.
16 Hor co bneelë Jesús Marí, bredz me me. Zeene bin Marí lë me, lëëlëd
biecw me; dzigoraa beenbey me Jesús.
—¡Maestro! —rëb me—. ¡Mod luu i!
Laa me zie gbig me lo Jesús. 17 Dzigo rëbchaa Jesús:
—¡Xeend luu naa! Sac gard guia naa lo Pxoz naa gbaa. Mine naca, güey
güeynie diidz lo grë zha ne bzënal zhits naa; gudz lo zho: Laa naa nole nëz
guia naa lo men ne nac Pxoz ne, men ne nac Dios ne rdziuunbey ne.
18 Hor co lëëlëd wbi Marí ga, ziaadnie me diidz lo no. Blanso me bzodiidz
me zha gon me Jesús, ni në me lo no zigne rëbse Jesús lo me ga.

Brieequia Jesús lo xpëëdscuel me

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

19 Pcow liu dze dmingw co, grëse no ne nac no xpëëdscuel me laa no pcaalsa;
loxaque Mazh runfalt. Dziits nquiaa no yag yu, sac rdzieeb no grë zha Israel
ne rlëënie me. Laa no ndxie ga, tibaque zeene brieequia me bzo me glowtaa lo
no; pquiaabdiuzh me no. 20 Blozhse pquiaabdiuzh me no, dzigo blu me len nia
me lo no, zaatne biaaz clav zeene pquia me lo cruz, ni blu me ro xcuxti me.
¡Grëse no per nli rley no zeene bdzion no ne nli mew! 21 Blozh ga, në me lo no:
—¡Laa naa rnedz tib guielbley zdoo to, zeena peet tsienied guic to! Zigne
pxeel Pxoz naa naa bial naa, scagaa niina laa naa rxel to.
22 Dzigo blub me lo no grëse no.
—Golcaania Espíritu Sant —në me—. 23 Ni zeene gon gun to tib miech
perdon, scaque Dios zun me zho perdon; laa telne siguield zho gun to zho
perdon, laa zho biaanle lo xtol zho ga.

Gon Mazh Jesús

24-25 Zeene bdzion no Mazh (Mazh ne rnee zho “Mëëdgrop” ga), bzodiidz
now lo Mazh, per bliladzd Mazha, rnee Mazh:
—Rliladzd naa mine rnee to i gon. Zliladz naaw, per haxta ganlo naa me,
haxta gan naa len nia me zaatne biaaz clav, ni cteed-xug naa ga; ni csëëbnia
naa ro xcuxti me zaatne biaaz lanz ga.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

26 Goc xon ngbidza, laa no pcaalsaque leṉ yu co stib; hor cosi yele Mazh
ndxiegrë no ga. Scaque dziits nsioog no ro yu, per tibaque zeeṉe bdzioṉ no
laa Jesús bzëëb leṉ yu ga stib, bzo me glowtaa lo no, pquiaabdiuzh me no.
Blozhse pquiaabdiuzh me no, 27 rëbchaa me lo Mazh:
—Wbig na Mazh, bui leṉ nia naa, psëëb mzhugnia luu nu. Dieṉ nia luu nu,
psëëbnia ro xcuxti naa. Gacchopdraa guic luu, sinque bliladz gaṉle ne nli
mban naa.
28 Dzigoraa bliladz Mazh ne nli mban me.
—Nasi rliladz naa mban luu —rëb Mazh—. Luu nac meṉ ne rnabey naa,
luu nac xDios naa.
29 Pquiab Jesús rëb me:
—Laa luu rliladz niina, lëëcxe laa luu goṉle naa waa. ¡Dichos zha ne gliladz
ne nli mban naa, niicle raṉd zho naa!

¿Pe nacne pquia grë diidz rii?

30 Lo lal ne bzënie Jesús no, ndaldoo milagr ne bdzioṉ no beeṉ me, led
grëda raquiet lo guits rii. 31 Miṉe pquiase naa nu, laaw pquia naa zeeṉa
zeeṉe glab tow, guieṉ to gaṉle ni gliladz to: Jesús nac meṉ ne biaadsilaa
ne lo xtoḷ ne, Dios bzooblo me biaad me, ni Xpëëd Dios nac me; sac zha
ne dib zdoo gliladz cho nac me, zgaa zho tib guieḷmban ndzon ne gdziṉd
dze lozh.

Goṉ zho Jesús Galilé

21 Bded ga, wbiire brieequia Jesús lo no stib, zaatne nac ro nisdoo nroob
ne rnee zho Tiberias.
2 Tib bdze dzew, tipse ndxie no gza no Simón Pedr, Mazh, Natanael (meṉ ne
nac meṉ Caná ga), bets naa Jacob ni schop zha ne nacgza no. 3 Tibaque zeeṉe
në Pedr, laa Pedr tsie gooz meḷ. Dzigo rdzieets no:
—Yeque no sca zia guio ne.
Dzigo bziaab no tib leṉ barcw win gza no, laa no zio.
Dipse guieel bdzionie no barcw co lo nis, per ni tib meḷ bgaad. 4 Laa liu
ziaadle lozh guini, zeeṉe bdzioṉ no laa tib meṉ co zo ro nis, per ni tib no
bdziuuṉbeyd me. 5 Dzigo bnee meṉ co lo no, në me:
—Yo to dieṉ xin, ¿pe bgaa ma?
Pquiab no rdzieets no lo me:
—Choot ma bgaad.
6 Dzigo nëchaa me:
—Goḷroṉ guiex ne rgaa ma i nëz derech gaṉle, znaaz to ma.
Dzigo broṉ no guiex co nëz derech. Zeeṉe laa no cueew lo nis, ib lëbd no
glis now; ndaldoo meḷ ne biodzë leṉa.
7 —¡Pedr! —rep naa—. ¡Bina gaṉle, xmaistr ne i goṉ!
Zeeṉe bin Pedra, lëëlëd wbix Pedr xab Pedr, biab Pedr lo nis; psilo Pedr
bzhoobnis Pedr brieequia Pedr ro nis. 8 Laa no biaaṉ leṉ barcw ga; nole

©Liga Bíblica Internacional, 2011

bdzi̱nniew zaatne nac ro nis. Maase tapgaḻtsii metr sca bdioobniu no guiex co lo nis.

9 Zeeṉe briee no leṉ barcw, bdzioṉ no laa gui noyecle, laa tib meḻ zhooble lo gui co, ye guietxtil ne. 10 Dzigo në Jesús lo no:

—Goḻtënie bla meḻ ne blozh bnaaz to i nu dieṉ.

11 Dzigo güey Pedr biep me leṉ barcw, güeyxadz me guiex ne no meḻ ga; dzigo bdobniu mew bdzi̱nnie mew haxta zaatne nacpaa ro nis. Meḻ tafa, niapse ma mbeew, zeeṉe bgab ma rgaa ma tib gayoo chooptsiiptsoṉ lo grë ma; niicle scataa nzian ma, per blëb guiex co, briezda.

12 Blozh ga, bredz me no, në me:

—¡Goḻtë na, zeeṉa gowxeren to!

Ni tib no bnabdiidzd lo me dieṉ pe nli mew; sac, ¡rieṉpaa no ne nli mew!

13 Dzigo wbig me bdiiz me guietxtil co lo no, bzheṉ me meḻ ne, bneedz me ma lo no.

14 Ga bioṉ vuelt brieequia me lo no wlal ne brieeban me.

Bzodiidznie Jesús Pedr

15 Blozhse bdioowxeren no, bredz Jesús Pedr, psilo zho bzë zho grop zho; dzigo rëb me lo Pedr:

—Simón (xingan Jonás), ¿pe nli dzigo rleynieraa luu naa que grë zha qui?

—Nquialadz naa luu —rëb Pedr—, ni naṉlegaa luuw gaṉle.

—Pteedlo grë xpëcwxiil win naa sca —rëb me.

16 Wbiire me, rëb me lo Pedr:

—Simón (xingan Jonás), ¿pe nlipaa dzigo rleynie luu naa?

—Nquialadz naa luu —rëb Pedr.

Dzigo rëb me:

—Pquianap xpëcwxiil naa sca.

17 Wbiireque me stib rëb me lo Pedr:

—Simón (xingan Jonás), ¿pe nlipaa nquialadz luu naa?

Zeeṉe bin Pedr sca rëb me, mban goc zdoo Pedr; sac gale rac tsoṉ vuelt zinabdiidz me lo Pedr, dzigo rëb Pedr:

—Luu nac meṉ ne rnabey, luu naṉa grësew, naṉ luu gaṉle nquialadz naa luu.

Dzigo rëb me:

—Teḻne nli nquialadz luu naa, yquiaanap luu xpëcwxiil naa sca.

18 'Zeeṉe goṉ bii nguieg luu, led rsoladz luu gaṉle luuzhal racw xab luu, rrieelo rie luu zaatne racladztaa luu; per zeeṉe goṉ laa luu gac meṉgolraa, loxaque nia luu glis luu zhaale zha ne ygacwxab luu, ni zienie zho luu zaatne ni racladzd luu.

19 Zeeṉe znu rëb me lo Pedr, ga bzeet me zha nac guieḻgut ne ygaa Pedr, ni ga glu Pedr gaṉle pa lotaa meṉ nroob nac Dios. Blozhse ga, rëbchaa me:

—¡Dënaḻ zhits naa!

20 Dzigo naḻaque naa zhits me grop me Pedr. Zeeṉe ptsire lo Pedr, goṉ Pedr laa mëëdscuel ne scataa rleynie me ga, laa zho naḻ ga, zha ne zobpaa cue me

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ga lo xtsee co, zha ne wbigpaa bnabdiidz lo me dieṉ cho nac zha ne tsielo me ladznia zha ne gut me; dzigo rëbchaa Pedr lo me:

21 —Teḻzhe zha rii waa, ¿pe nac miṉe ted zho?

22 Rëbchaa me:

—¿Pe nadieṉ guṉ luu ne racladz luu gacnaṉ luuw? Teḻne gacladz naa, zrieelo gnabey naa gban mgui haxta leṉ dze ne guiaḻ naa stib. Led xcuente luu ga. ¡Na zeeṉ dënaḻ zhits naa!

23 Zeeṉe gocnaṉ grëraa zha ne rliladz Jesús sca bnee me, grëse zho tibaque güeynie guic zho gdziṉdraa dze guet naa. Per led scada, sinque znu naca, rëb me: ¡Pe guṉ Pedr! Teḻne gacladz me, zrieelo gnabey me gban naa haxta gaḻ dze ne guiaad me stib.

24 Grëse miṉe pquia naa nu goṉ, grop lo naa goṉ naaw, grëse zha ne nacgrë no naṉpaa zho gaṉle ne diidzli rne naa.

25 Ndaldooraa grë ncuaaṉe nroob ne beeṉ Jesús, teḻ niaca miṉe yquiaw grësew, ni ygaad dib lo guidzliu tsotsow grë guits ne yquiaw ga.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

MIN̲E BEEN̲ ZHA NE PXEEL̲ JESÚS BNEE XTIIDZ ME

1 ¡Diuzh Tiofl!

¿Yose luu dien̲ bets? Naa gon̲ nac Luc, laa naa rxel̲ stib guits rii lo luu. Min̲e pxel̲ naa lo luu glo ga, lo co pquia naa grëse min̲e been̲ Jesús, grëse wseed ne blu me lo miech zeen̲e psilo me xtsiin̲ me [2]haxta gol̲ dze ne psan̲ me diidz pe nac ncuaan̲e gun̲ grë zha ne bzooblo me tsie tsienee Xtiidz me. Espíritu Sant bdeed guiel̲biini lo zho bien̲ zho zha racladz me; lëë dze co ga zey me gbaa.

[3]Nli psacsi miech me, beet zho me, per brieeban me. Ni par glu gan̲le ne nli brieeban me, dipse len̲ choo ngbidz brieequia me lo grë zha ne sca bzooblo me tsienee Xtiidz me. Gzataa zeen̲e rrieequia me lo zho, rnee me lo zho zha rnabey Dios.

[4]Tib vuelt ndxie zho grë zho me, dzigo pso me diidz lo zho ible grieed zho lad guiedz Jerusalén, haxta guiet Espíritu Sant gdeed guiel̲biini lo zho zigne nacle xtiidz Pxoz me; ni biire rëb me lo zho:

[5]—Gol̲soladz gan̲le laa naa nile lo to: nli laa Juan pchoobnis, per niab nisa; san̲gue to zgaa to guiel̲biini ne gneedz Espíritu Sant, rrieequia Espíritu co chobnis to; ni zhile gdzin̲ dze ne laa min̲ co gac.

[6]Len̲ ngbidz ne sca nolulo me lo zho, tib vuelt bnabdiidz zho lo me, rëb zho:

—Ndion̲ no men̲ rnabey nac luu. ¿Pe niina na so luu gnabey luu, zeen̲a cuee luu zha Israel ladznia zha Roma?

[7]Dzigo pquiab me rëb me lo zho:

—Dios, men̲ ne nac Pxoz naa, ncuaan̲e gun̲ me rieguial̲de to gacnan̲ tow, mese nan̲ dien̲ pa dzew, dien̲ pa horgaaw; sac mese nac men̲ ne grieelo gun̲a. [8]Sinque to, zeen̲e laa Espíritu Sant gneedz guiel̲biini lo to, hor co laa to ygaa poder ne rap me, laa to csilo gnee lo grë zha Jerusalén cho nac naa; tsie to dib xtan zha Judé, dib xtan zha Samar, ni lo grëragaa miech, tsienee tow.

[9]Blozhse sca bnee me lo zho, zowique zho lo me, dzega, dzega laa me bzoquia gbaa. Glaale ziequia me zeen̲e znuse bdop tib xcow, laa me biongueetsse len̲ xcow co, gon̲draa zho me. [10]Laa zho bii quiawique zhan gbaa zaatne gon̲

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zho biongueets me ga, tibaque zeene bdzin chop mgui zaatne zo zho ga, dib nquitsbiese rna xab grop mgui co; 11 rëb me lo zho:

—¿Pe nacne squitaa quiawi to zhan gbaa? Zigne gon to i nagon zey me gbaa niina, squique guiet me gbaa gal dze ne laa me guiaad stib.

12 Blozh ga dzigo laa zho wbi guic gui co (lëë Gui Oliv ga). Zhisaque bzë zho laa zho bdzinle Jerusalén, lalse ne rzë zho dze ne rdziiladz zho lo dziin. 13 Bdzin zho zaatne rbëz zho, biep zho len yu ne riaan glaa; sac len yu glaa co ga no zho. Ga rbëz Pedr, rbëz Ndrés, Jacob, Juan, Lip, Mazh, Bartol, Matew, ni Jacob ne nac xingan Alfé; Simón Zelot, ni Judas menlidz Jacob. 14 Grëse zho tibaque rcaalsa zho rzodiidznie zho Dios grë zho zha bets Jesús, xniaa me Marí, ni grëraa men wnaa ne nacgrë zho.

Bzo zha ne gun dziin ne psaan Judas

15 Tib dze pcaalsa maase tib gayoo gal zho, dzigo guso Pedr bnee me lo zho, rëb me:

16 —Grëse to bets, grëse to bzian, golgacnan ganle, mine been Judas zeene sca güeyto me Jesús, nole ne sca gaca. Lo Xtiidz Dios zhobneew, lëë min co pquiaa rey David zeene psiaab Espíritu Santa guic me. 17 Ye Judas gocgza no, ye me nac diidz niun dziin ne nodziuun no niina.

18 'Ni nligaa laa ne niun me dziin co, lel been me guielntseeb pto me Jesús, ni blozh ga lëëque lo liu ne bziuu dimi ne bdiizh zho me ga, ga güeytsobe me bzob guic me lo liu, wbilgazh me, nëzrii nëzrec bliaal len me. 19 Min co nacne zeene laa grë zha Jerusalén gocnana, dzigo bleelë zho liu co "Liu Ren".

20 'Zigne rneque naa ga —rëb Pedr—, ible lo Xtiidz Dios sca zhobnee; ni lëë min co ga raquiet zaatne znu rnee:

Ible ziaandets lidz zho,
ni stib choot gbandraa zaatne bio zho.

Ni rneequew:

Zhaale zha ne guiaannie dziin ne no niun zho.

21-22 'Min co nagon, ible nonguiela so tib zha ne guiaan xlugar Judas, gacgza zho no guioxobnen no ne nli brieeban Jesús. Nana sca, lo grë zha ne nacgrë no psilo bzianie no me zeene pchoobnis Juan me, haxta gol dze ne laa me zey gbaa, lad co golgotsaa cue ne tib zha ne so gacgza no.

23 Dzigo ble zho tib men ne lë José Barsabás (lëëque me ga rnee zho Just), ni stib men ne lë Matí.

24 Blozh ga, bnab zho lo Dios, rëb zho:

—Dios, ndion no luu nac men ne rnabey no; ndion no luuse nac men ne runbey zdoo tib tib miech, gane niina laa no rnab lo luu, luu blu dien cho tib zha rii racladz luu so 25 gun dziin ne psaan Judas; sac laa Judas zeyle zaatne rieguial Judas.

26 Blozhse bnab zho lo Dios, laa grop zha co bio rif. Nacne brieequia men ne lë Matí ga, dzigo dze cotaa laa me gocgza stsiiptib zha poxtl co.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Biaad Espíritu Sant

2 Zeene goc gadz zhmal gut Jesús, lëëtaque dze co run grë zha Israel lni
ne rnee zho Pentecostés. Dze co grëse zha ne no xnëz Jesús, laa zho
pcaalsa. [2] Laa zho ndxie grë zho, tibaque zeene bio tib bi nroob zhan gbaa, zig
nac zeene rriee tib me dox, haxta len yu ne ndxie zho ga pquiab; [3] ni brieequia
nzian biini, rluw zig nac ludz miech, tibga tibga biini co blëz guic zho grëse
zho. [4] Hor co grëse zho pcaania guielbiini ne bdeed Espíritu Sant, psilo zho
rnee zho grë xtiidz stib miech mine rsiaabtaa me guic zho.
[5] Len dze co nziandoo grë zha Israel ne no stib ladz ben bdzin Jerusalén,
grë zha ne bii zienal xley Dios. [6] Laa zeene bio bi co, ye zho no lad grë miech
guizhiu ne bdopbe zaatne zob yu co; tib tib zho zeene bin zho laa grë zha ne
pcaania guielbiini co nonee xtiidz zho, per nli rzee zdoo zho. [7-8] Rlozhd gwi
zho rnee zho:
—¡Pe nli diidz rii! ¿Zha rrieelo rnee grë zha qui xtiidz ne, ni led zha Galilé
nac zho? ¡Tib tib ne ndxie ne nu, zhaase zhaase diidz ne rnee ne! [9-10] Nu
ndxie grë men Part, men Media, men Elam, men Mesopotam, men Judé, men
Capadós, men Pont, men Asia, men Frij, men Panfil, men Egipt, haxta grë men
ne ziaad nëz África, delant guiedz Ciren; grë men Cret, men Arab, grë zha
Israel ne ziaad nëz Roma, grë men Roma, zha ne zienal zhiwseed zha Israel.
[11] 'Pe zhidaa ne —rnee zho—, ni diidz ne rneepaa ne tib tib ne laa ne nodzion
rnee zha qui grëtaa milagr nroob ne run Dios.
[12] Grëse zho per nli rzee zdoo zho, rdzieldraa zho zha gun zho, rnabdiidzlsa
zho rnee zho:
—¿Bay pe i? ¡Ncuaane gard dzian ne!
[13] Laa nogaa zho rzhidznie, rnee zho:
—Rzudz grë zha qui, gane squi rzë xtiidz zho.

Bdeed Pedr tib lban

[14] Dzigo bzoli Pedr gza me stsiiptib zha ne nac poxtl ga, psilo me nguiedz
bnee me lo grë miech ne ndxie ga, rëb me lo zho:
—Grëse to, zigtaa zha Jerusaléna, zigtagaa zha ne blanso Jerusalén nuw,
golgona ganle. [15] No bla to quianee rëb to rzuudz no, per led rzuudzd no.
Griinpaale name blan ngbidz, niicle niaca zha ne riepaa nziu, niacxe goon nale
laa zho gzudz. [16] Led rzuudzd no, sinque niina nagon noyac grë mine bzeet
Joel padzeela (tib men ne biadteed xtiidz Dios), zeene znu rëb me:
[17] Znu rnee Dios:
Zeene wzhile runfalt gal dze co, laa naa cxel zhiEspíritu naa zdoo grëse
miech;
grë xingan zhow, grë xindzoop zhow, laa zho cteed xtidz naa,
grë zha nguieg, nzian grë ncuaane glulo lo zho,
grë mengol, nzian grë ncuaane glu mcaal lo me.
[18] Len dze co,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

grëse zha ne nguzobdiidz lo naa,
niicle mguiw, niicle wnaaw laa naa cxel zhiEspíritu naa zdoo zho,
dzigo grëse zho cteed xtidz naa.
19 Nzian grë ncuaane gzee zdoo to glu naa zhan gbaa,
scaque lo guidzliu, zan to ren, zan to bel, zan to grë goxdoo.
20 Zeene zhile gdzin dze ne guiaad men ne rnabey ne,
laa lo ngbidz ycow, laa mëë gna nizhnie zig rna ren.
Dze ne guiaad me ga,
dze co gac tib dze ne mazdraa nroob, tib dze ne mazdraa ndzon.
21 Grëse zha ne dib zdoo gnab lo Dios yquia zdoo me zho,
grëse zha co scaania me zho.
22 '¡Grëse to, golquiaadiaga sca ganle! Led nanwen to ganle Dios pxeel Jesús,
men Nazaret ne biaad lo guidzliu rii, Dios bnabey been me grë milagr nroob,
been me grë ncuaane bzee zdoo to; ga blu ganle ne nli Dios nacnie me. 23 Laa
zeene laa Dios bdeed diidz biab me ladznia to (sac ible xtiidzle Dios naca,
nanle me zha nac ne sca ted Jesús), laa to bnaaz me, bzobdoo to me, bnabey
to gut me. Led to gon bloo me ladznia grë zha ntseeb ne sca psacsi me pquiaa
zho me lo cruz. 24 Per bleeban Dios me, psilaa Dios me ladznia guielgut; sac
lëbd guielgut ne lëëw gnabey lo me.
25 'Zeene bzeet David Jesús, znu rëb me:
Men ne rnabey naa, ran naa tibaque quianap me naa;
tibaque zo me cue naa nëz derech, ¿pe nac nadien ne lega pe gac naa?
26 Gacxe waa, nley no zdoo naa,
niicle ludz naaw, rleya roolnie naa me.
Ni gane tibliladz rac naa;
27 sac nan naa niicle guet naa,
ib csaand me guiaan naa len baa,
ib gdeete me diidz xin xpëël naa.
Naa nac tib ngundziin lo me, ni rleynie me naa.
28 Me blu lo naa zha grieelo ygaa naa guielmban,
ni tib guielbley nroob ne ygaa naa zeene laa naa gdzin lo me.
29 'Bets, bzian, to ne nac to menladz naa, golgona ganle: led mine bdete
pxozgol ne David bnee me nu; sac gon, zeene gut me güey zho güeyqueets
zho me, ni haxta lo nadze laa xpaa me bii niaa. 30 Sinque mine bded Jesús ga
bzeet me, sac gon tib zha ne biadteed xtiidz Dios goc me. Gocnanle me ne
lo xtii me grieequia Men ne nacle diidz ga cxeel Dios, ni men co sob gnabey
zigne bnabey me; sac scale rëb Dios lo me, ni haxta bzeet Dios lë Dios parne
glu ne yquidied me. 31 Dzigo zig nac zeene ranle me grëtaa mine ted Jesús,
nacne bzeet me ne ib zrieeban Jesús, rëb me guiaand xcuerp Jesús zaatne
rbëz grëraa mengut, niicle xindgaaw.
32 'Jesús ga gon bzeet me, sac zig nac Jesús grop lo no bdion no bleeban Dios
me, 33 ni niina gbaa zob me cue Dios nëz derech, sac me nac men rnabey. Ni
zigne nacle xtiidz Dios men ne nac Pxoz me, laa me pxeel Espíritu Sant lo

©Liga Bíblica Internacional, 2011

no; ni niina grëse ncuaane̱ noyane̱ tow, grëse ncuaane̱ noyongaa tow, xtsiine̱
Espíritu Santow. 34 Laa naa rbire rne lo to stib ganle̱, led mine̱ bdete David
ga bzeet David; sac gone̱, zeene̱ gut David güeysobd David gbaa. Davitaque
goc zha ne znu rëb:

Rëb Dios lo mene̱ ndzon ne rnabey naa:
"Cue naa nëz derech, nu bzob,
35 nieeda lozh gnaz naa grëse zha ne rlëë lo luu, csane̱ naa zho ladznia
luu."

36 'Grëse to mene̱ wladz, golgona sca ganle̱: Jesús gone̱, mene̱ ne pquiaa to lo
cruz ga, lëë mene̱ co nac mene̱ ne rnabey. Dios bzo me, ni Dios pxeel me biaad
me lo guidzliu.

37 Zeene̱ bin grë miech ne ndxie ga sca bnee Pedr, biab guielnë zho, psilo
zho rnabdiidz zho lo Pedr ni lo grëraa zha ne nacgza Pedr ga, rëb zho:

—Bets, nana, ¿pe nac ncuaane̱ dziuune̱ no?

38 Dzigo rëb Pedr lo zho:

—Tib tib to, golsaan xquielntseeb to, golbig lo Dios, ni none chobnis to zeene̱a
guiaanmbe to lo xtol to; scagaa ible sxeel Dios Espíritu Sant gacnie to. 39 Sac
psanle Jesús diidz ne ible sxeel me Espíritu Sant gacnie grëse zha ne cuedz
me sëëb xnëz me; zigtaa tow, zigtaa xpëëd tow, zigtagaa grëraa mene̱ zita.

40 Nzianraa grë ncuaane̱ bzodiidz Pedr lo zho, ni pso me diidz lo zho csaan
zho grëtaa guielntseeb ne rune̱ miech lo guidzliu rii. 41 Lo grë zha ne bzoobdiag
grë mine̱ pseed me zho dze co, rgaa zho maase tsone̱ mil; blozh ga, grëse zho
brobnis, laa zho gocgrë grë zha ne rliladzle Jesús ga.

Niowse mban zho

42 Grëse zha ne rliladz Jesús ga, dib zdoo zho zienal zho grë mine̱ rseed
grë zha poxtl co zho, tibaque rcaalsa zho rzodiidznie zho Dios, ni row zho
guietxtil zigne psane̱se Jesús diidz gune̱ zho. 43 Grëraa zha ne zo stib lad, rdzieb
zho; laa grë zha poxtl co, nzian grë milagr nroob ne rune̱ zho.

44-45 Tipse rnee zho, rdeedlsa zho ncuaane̱ rquiin zha ne nacgrë zho; zha ne
quianie liu, tel pe grëragaa ncuaane̱ quianie zho, haxta rto zhow, dzigo rguiiz
zho dimi co lo grë zha ne guiene̱d pe yquiin.

46 Gzataa dze rcaalsa zho lene̱ yadoo; rlozh ga, rcaalsaque zho lidz grë zha ne
nacgrë zho row zho guietxtil zigne psane̱ Jesús diidz ga; ine̱ nley, ine̱ ndooladz
rbe zho grë zho rquiin zho guielwagw ne runlo zho, 47 ni rley zho roolnie zho
Dios. Grëse miecha, rley zho rane̱ zho sca niowse mban zho; ni zigse zie dzew,
scase scase laa Dios rbedzraa grë zha ne rzëëb xnëz Jesús, laa zho racnzianraa.

Biac tib mene̱ ne në ni

3 Tib dze zig rbixwe ngbidza, briee Pedr grop Juan zie zho yadoo nroob ne
zob Jerusalén, sac lëë hor co nac horne rie zho yadoo riezodiidznie zho Dios.

2 Gax ro yadoo co quia tib puert rnee zho Puert Ndzon, ga rzob tib zhey gol
ib gacd së, sac nële ni me zeene̱ gol me. Gzobse dze, rie zha ne riezoob me ga

©Liga Bíblica Internacional, 2011

rnab me gon lo grë zha ne rzëëb yadoo. 3 Laa dze co, zeene gon me laa Pedr
grop Juan zieded ga ne laa zho sëëb yadoo, zëëb nia me rnab me gon lo zho.
4 Dze rwi zho lo me, tibaque rëb Pedr:
—Lo no bui.
5 Dzigo blis lo me bui me lo zho, nan me bod no pe dimi ne gdeed zho lo
me. 6 Wbiire bnee Pedr lo me, rëb Pedr:
—Quianied naa dimi ygad naa lo luu. Ncuaane grieelose gnedz naa, laaw
gnedz naa niina, ¡niapse por Jesús (men Nazaret), laa naa rnab lo luu, niinagazh
guso i zeen bzëni!
7 Dzigo bzhen Pedr nia derech me bliso Pedr me, hor cogazh laa grop ni me
ga bdaan, 8 laa me psilo bzë. Rley me laa me bzëëb len yadoo gza me zho, lo
guielbley co haxta rias me, ni roolnie me Dios.
9 Grë miech ne no len yadoo, zeene gon zho laa me rzële, ni scataa rley me
roolnie me Dios, 10 bzee zdoo zho; sac runbey zho me, nanpaa zho rzëd me
glo, tibaque ran zho me rzob me zaatne quia Puert Ndzon ga rnab me gon.
11 Zeene laa Pedr grop Juan briee len yadoo nroob co, yeque me nal zhits
zho ib rsaand me zho, laa zho bdzin stib nëz cho yadoo co, zaatne quia tib
nsaap nroob ne rnee zho zhiNsaap Salomón. Nalaque grë miech co, rlozhd
gwi zho, rlozhd gzee zdoo zho. 12 Dzigo rëbchaa Pedr lo zho:
—¿Pe rac to? ¿Pe nacne squitaa rzee zdoo to, squitaa rwi to lo no, zig nac
zeene no bdziuunguiac men rii, zig nac zeene por nguzobdiidz no lo Dios
gane brieelo psëë no me? 13 Golgacnan ganle led scada; sinque Dios men ne
bliladz Abraham, men ne bliladz Isaac, men ne bliladz Jacob, men ne bliladz
grëraa xmengol ne, men co blu lo to niina ne nli men nroob nac Xpëëd me
Jesús. Lëë Jesús co ga gon bnaaz to, bloo to me ladznia zhiwxtis ne, ni zeene
gocladz Pilat nsilaa Pilat me, pe liaadz to ndeed to diidz. 14 Bdeete to diidz
nlaa men ne nac men ndzon, men ne peet xtold; lel bnab to blaa tib zha
ntseeb ne nzëëb ngutoo. 15 Laa me, pquia to haxta beet to me, ni me nac men
ne rdeed guielmban. Per bleeban Dios me, ni mban me niina; sac grop lo no
bdzion no me.
16 'Ni niina men ne ran to biac nu, niapse por Jesús biac me; led runbeyle to
me nanle to ganle rzëd me glo. Ne dib zdoo no rliladz no Jesús, gane brieelo
bnab no beenguiac Jesús me.
17 'Grëse to bets, ne nac to menladz naa, rgobey naa niicle to ni niiclegaa
grë zha ne nac zhiwxtis ne, lega laa to bnabeyse bgaa Jesús beet to me, niicle
to biendaque dien pe nacne sca been to. 18 Laa Dios bneedz diidz been to grë
guielntseeb co, sac sca goc grëse mine bzeet grë zha ne biadteed xtiidz Dios
padzeela, zeene bzeet zho zha nac grë guielnë ne ted Jesús, Men ne nacle
diidz cxeel Dios guiaad lo guidzliu.
19 'Dol nroob ga gon been to, gacxe nana gon waa golsaan xquielntseeb to,
golbig lo Dios; zeena csanmbe me to lo xtol to. Me gneedz guielbley lo to stib,
20 ni zbiire cxeel me Jesús lo to stib, guiaadsilaa me to. 21 Gbaa no me niina, ni
ga cuëz me nieeda gal dze ne laa Dios blozh bnabey goc grëse ncuaane none

©Liga Bíblica Internacional, 2011

gac, zigne bzeetse grë zha ne pxeel me padzeela, biadteed xtiidz me. 22 Zig nac
Moisés bzeet me laa Jesús guiaad, rëb me lo grë pxoz gol ne: “Dios men ne
rnabey ne, ible znabey me ne lo xtii to grieequia tib men ne gac zig nac naa
lo to niina. Zeene laa me guiaad, golgon xtiidz me; 23 sac zha ne gond xtiidz
me, ib tedsod znitlo zho.” 24 Scaque Samuel, ni grëraa zha ne biadteed xtiidz
me, grëse zho bzeetle zho grë ncuaane noyac len dze rii.
25 ’Grëse to, xmengol to nac grë zha co, ye to ga rëb Dios gunlay me zeene znu
biaan me diidz grop me Abraham, rëb me: “Niapse por tib men ne grieequia
lo xtii luu, laa naa gunlay grëse miech ne ndxie gdibdoose lo guidzliu.” 26 Ni
niina ne laa Dios bleeban Jesús, gloque lo to pxeel me me, gunlay me to,
zeena csaan to xquielntseeb to.

Güeyzo zho zho lo wxtis

4 Laa Pedr grop Juan bii noneeque lo grë miech co, zeene laa bla zha ne
nac pxoz bdzin ga, bdzinnie zho tib zha non ne quianap yadoo co ni
zla zha ne nacgrë zha saducé. 2-3 Zigne bdzin zho bnaaz zho Pedr grop Juan,
güeysëëb zho zho ladzguiib; ni ne bdzele dzew, ga biaan zho dipse guieel co.
Rlëë grë zha co, sacne laa Pedr grop Juan quianee lo grë miech co zha bleeban
Dios Jesús; ni rnee zho grëse mengut, scaque grieeban zho.
4 Niicle ne scataa rlëë grë zha rnabey co, per nzian zha ne ndxie ga bliladz
Jesús; zig gaay mil rgaa loxaque zha bgui.
5 Zeene biini liu co, grëse zha non, grëse zha ne rnabey lo menguiedz, laa
zho pcaalsa. 6 Ga bdzin Anás men ne nac pxoz nroob ne rnabey, ga bdzin
Caifás, bdzin Juan, bdzin Lejandr ni grë zha ne nac menlidz pxoz ne rnabey
ga. 7 Dzigo bnabey zho gocredz Pedr grop Juan, bzo zho zho glowtaa, bnabdiidz
zho lo zho, rëb zho:
—Golnë nadien, ¿cho rnabey to, cho pxeel to ne squi no to?
8 Hor co laa Espíritu Sant bdeed guielbiini lo Pedr, pquiab Pedr rëb Pedr lo zho:
—Grëse to ne nac to zha ne rnabey lo menguiedz, grëse to ne nac to zha gol
ne non xtiidz. 9 Telne mine rlisqui to nac ne dien zha bdziuun no men rii ne
laa ni me biac, 10 golsiguiel golquiaadiaga ganle, zeena gacnan tow ni gacnan
grëragaa menguiedza. Jesús gon, men Nazaret ne bnabey to gut lo cruz ga,
men ne bleeban Dios ga, men co beenguiac men rii; ni laa to rangaa me laa
me zo lo ne nu. 11 Lëë Jesús ga raquiet lo Xtiidz Dios zaatne znu rnee: “Quie ne
psëëb zha ne nozaa yu, ni nand zho lëëpaa quie co nac mine rnazdziits yu.”
Ni scapaa nagon bzhaac to me. 12 Loxaque me zrieelo csilaa ne lo xtol ne, sac
bzodraa Dios cho stib zha ne niaad lo guidzliu niaadsilaa miech.
13 Zeene gon grë zha wxtis co, scataa peet dzeb nod lo Pedr grop Juan,
bzee zdoo zho; sac runbey zho Pedr, runbey zho Juan, nacd zho cho zha ne
güey wseed nroob. Ga gon zho, pa lotaa guielbiini ne bgaa Pedr grop Juan
ne bzënie zho Jesús.
14 Peet brieelod nlisqui grë zha co, sac nligaa laa men ne biac ga zo lo zho ga.
15 Dzigo mazd bnabey zho briee Pedr ley grop me Juan; laa zho biaan bzodiidz

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zho dien̲ zha gun̲ zho zho, 16 sac rien̲ zho tib milagr nroob ga sca biac ni men̲
co; niicle ne racladz zho yqueets zhow, per grële men̲guiedz bina. 17 Nacne
biaan̲ zho diidz, ctseb zho zho gbiiredraa zho cseed zho miech zhiwseed Jesús;
zeen̲a lozhd gacnan̲ grëraa miech zha biac men̲ co.
18 Dzigo bredz zho Pedr stib, grop me Juan, goctox zho lo zho.
—Laa no rso diidz lo to gon̲ —rëb zho—, gbiiredraa to cseed to miech
zhiwseed men̲ ne rnee to Jesús ga.
19 Pquiab Pedr grop Juan, rëb zho:
—Zha dien̲ rzac to, ¿pe nonguiel̲a ga laa ne dziuun̲ no min̲e rnabey Dios,
lel̲ min̲e rnee to i dziuun̲ no? 20 Grieelod gon̲ dziuun̲ no min̲e rnee to i, sac
grëse ncuaan̲e bdzion̲ no, grëse ncuaan̲e bdziongaa no, ib none gnee now,
zeen̲a gacnan̲ grëse miecha.
21 Dzigo wbiire grë zha rnabey co, ntseeb rac zho lo zho pso zho diidz
cseetraade zho miech; blozhse ga laa zho psilaa zho. Bdeetew diidz nsacsi
zho zho, sac ndal miech ne rleynie Dios, rdeed zho xquizh lo me ne been̲ me
milagr 22 been̲guiac me men̲ co, ni choole iz rac sca gacd së me.

Bnab zho lo Dios

23 Zeen̲e laa Pedr grop Juan bdzin̲ lo grë zha ne nacgrë zho, bzodiidz zho
grëse tel̲ zha rëb grë zha rnabey co, zha rëb pxoz non co. 24 Grë zha ne nacgrë
zho ga, zeen̲e bin zhow grëse zho psilo zho bnab zho lo Dios, rëb zho:
—Dios, luu nac men̲ ro ne rnabey grëtaa ncuaan̲e no, luu bzaa gbaa, luu
bzaa guidzliu, luu bzaa nisdoo, luu bzaa grëraa ncuaan̲e no. 25 Padzeela zeen̲e
bdeed Espíritu Sant guiel̲biini lo pxozgol no David, men̲ ne been̲ xtsiin̲ luu
hor co; znu bnee me:
¿Pe nacne squitaa rac grë miech ne nacd zha Israel rlëënie zho Dios?
Racladz zho gun̲ zho ncuaan̲e ni grieelod lo zho.
26 Grëse zha non ne rnabey grë guiedz,
tipse rac zho laa zho racntseeb lo Dios rlëënie zho me,
ni rlëënie zho men̲ ne bzooblo me pxeel̲ me lo guidzliu.
27 'Ni nligaa na scase goca. Guiedz Jerusalén nu, nu biaad rey Herod,
biaad Pons Pilat, pcaalsa zho grë zho men̲ladz no ni grë men̲ zit, tipse
bnediidz zho psacsi zho Jesús, men̲ ndzon ne bzooblo luu pxeel̲ luu
biaadgun̲ xtsiin̲ luu lo guidzliu nu. 28 Grëse zigne psan̲le luu diidz, scase
been̲ zho. 29 Ni scaque niina, bui gan̲le zha racladz zho ctseb zho no
parne peet gneedraa no; luu nac men̲ ne gocnien̲ no ne nac no zha ne
rdziuun̲ xtsiin̲ luu, zeen̲a gdzieebd no cseed no miech xtiidz luu. 30 Laa
no rnab lo luu, been̲guiac grë men̲ rzacnë, been̲ grë milagr nroob, blu
grë ncuaan̲e gzee zdoo miech; zeen̲a gan̲ zho gan̲le men̲ nroob, men̲
ndzon nac Xpëëd luu Jesús.
31 Zeen̲e blozh bzodiidznie zho Dios, masaque bzhidz zaatne ndxie zho ga;
hor co grëse zho laa zho bgaaraa guiel̲biini ne bdeed Espíritu Sant lo zho;
peet rdziebdraa zho laa zho zieseed miech Xtiidz Dios.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

32 Leṉ dze co, grëse zha ne rliladzle Jesús ga, tibaque nac zho, tibaque rnee
zho, tibaque nac miṉe zienie guic zho. Nod zha ne guiab lose zho yquiin
ncuaaṉe rap zho; sinque grëse ncuaaṉe quianie zho cheṉ grë zho naca. 33 Grë
zha poxtl co, zeeṉe rseed zho miech zha brieeban Jesús, nzian zha ne rliladz
me; rlupaa ne Dios nacnie zho.
34-35 Ne nligaa tipse nac zho grë zho, nod zha ne guiab ne guieṉd pe yquiin,
sac grëse zha ne quianie liu, zha ne quianie nzian yu, rto zhow dzigo rdeed
zho dimi co rguiiz grë zha poxtla lo zha ne rquiina. 36 Sca beeṉ tib meṉ ne
nacgrë zho lë José. (Zha xtii Leví nac me, gol me tib lo guidzliu win ne no lo
nisdoo lë Chipr; zha poxtl-le bleelë me Bernabé. Bernabé, nac zig nac ne rnee
ne: Zha ne rchoobladz zdoo miech.) 37 Pto me tib lë liuṉ me, dzigo bdeed me
dimi co lo zha poxtl, bdiiz zhow.

Znu bzhaac Ananí grop Safir

5 1-2 Tib mgui lë Ananí, laa tsieel me lë Safir; ye me pto tib lë liuṉ me.
Goṉlo tsieel me, teḷ palal dimi ne bdo liu co, bzheṉga me zhisa. Zeeṉe
laa me ziesaṉ miṉe biaaṉ ga lo poxtl, rëb me lëë grë dimi ne bdo liuṉ me ga.
3 Dzigo rëbchaa Pedr lo me:
—Ananí, ¿pe nacne bdeed luu diidz bzëëb meṉdox zdoo luu? Meṉdox i goṉ
noquiil luu naṉ luu yquidiee luu Espíritu Sant, rnee luu lëë grë dimi ne bdo
liuṉ luu nu. 4 Bieṉ gaṉle cheṉ luu liu co. Dimi ne bdiizh zhow, cheṉ luuw, niac
niuṉ luuw zigne niacladztaa luu, ¿pe nac dzigo ne racladz luu yquidiee luu?
Goṉ gaṉle led nod noquidiee luu, Dios i gocladz luu nquidiee luu.
5 Loxaque sca bin Ananí bnee Pedr, znuse biab Ananí liu, gagazh gut Ananí.
Grëse miech ne bina, bdzieb zho. 6 Dzigo güey bla zha nguieg pcheḷ zho ngutoo
co lar, blis zho me ga laa zho ziequeets me.
7 Wdzeelaaque goca zeeṉe laa tsieel me bdziṉ, ni lalnu güeynied guic me ne
laa tsieel me gutle. 8 Bnabdiidzaque Pedr lo me, rëb Pedr:
—Bnë dieṉ, ¿pe nli lëë grë dimi ne bdo liuṉ to nu?
Pquiab wnaa co, rëb me:
—Nliw, lalgui pto now.
9 —¿Pa briee pensar qui lo to grop tsieel to? —rëb Pedr—. Ne squi tipse bnee
to naṉ to yquidie to Espíritu Sant; doḷ nroob i goṉ beeṉ to lo Dios. Laa zha ne
güeyqueets tsieel luu blansole ro yu nu, ni niina goṉ laa zho güeyaque luu.
10 Diidz co blozh briee ro Pedr, znuse biab wnaa co liu, guchedraa me ga.
Zeeṉe laa gza zha nguieg co bzëëb leṉ yu, laa me nixle ga; goṉ zho gutle me,
dzigo blis zho me güey zho güeyqueets zho me cue xpaa tsieel me. 11 Grëse
zha ne goṉ sca goc meṉ co grop me, zha ne bingaaw, zigtaa zha ne rliladz
Jesúsa zigtagaa grëraa miecha, per nli bdzieb zho.
12 Grë zha poxtl co, tibaque rcaalsa zho tib lo nsaap ne quia cho yadoo ga
rnee zho zhiNsaap Salomón; nzian grë milagr ne rdeed Dios diidz ruṉ zho.
13 Grëse miech ne rcaalsa ga, rleynie zho grë zha poxtl co, nzian zho rliladz
miṉe rseed zho, per rbigd zho gacgrë zho zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

14 Zigse zie dze, scase racndalraa miech ne rzëëb xnëz Jesús, mguisaque
wnaasaque laa zho rliladz me dib zdoo zho. 15 Zhoob diidz scataa milagr ne
ruṉ grë zha poxtl co. Dzigo psilo miech rbee zho grë meṉ rzacnë, rguix zho
me ro nëz, no me zhoobse lo xlon me, no me zhoob lo yag ne ney zho me;
rquiambëz zho maase zhimlëse Pedr guiab lad grë meṉ co zeeṉe laa Pedr ted.
16 Haxta grë guiedz win ne ndxie gax Jerusalén ga, rriee grë miech rdziṉnie
zho grë meṉ rzacnë, no grë meṉ co noguitnie meṉdox; grëse zho ruṉguiac
zha poxtl co zho.

Bio grë zha poxtl ladzguiib

17 Zeeṉe goṉ meṉ ne nac pxoz nroob ne rnabey, ni grë zha saducé, scataa
racnie miech grë zha poxtl co, per nli blëë zho, 18 bnabey zho bgaa zho psëëb
zho zho ladzguiib stib. 19 Pcow liu co, guieela bdziṉ tib xanjl Dios pxal me ro
ladzguiib, blee me zho ga; dzigo rëb me lo zho:
20 —Goḷtsie leṉ yadoo, grëse miech ne ndxie ga goḷnee lo zho, zeeṉa gacnaṉ
zho zha ygaa zho guieḷmban ndzon ne nodeed Dios niina.
21 Biinigazh liu, silgaw laa zho bdziṉle leṉ yadoo; psilo zho laa zho noseed
grëse miech ne ndxie ga.
Laga laa zho noseed miech leṉ yadoo, laa meṉ ne nac pxoz nroob ga, grë
me zha ne nacnie me, bnabey zho ycaalsa zha ne nac wxtis ni grë zha non
lo meṉguiedz.
Zeeṉe laa grë zha co pcaalsa, dzigo pxeeḷ zho zha ne ziebee grë zha poxtl
co ladzguiib. 22 Bdziṉ zho ro ladzguiib, ni tib choot guieṉd leeṉ co; rzhitsaque
wbire zho güeynie zho diidz, 23 rëb zho:
—¡Choot guieṉd leṉ ladzguiib! Dziits niooga bdziṉ no, ga zo zha ne quianap;
per zeeṉe bzhial ro ladzguiib bziaab no, bdzioṉ no choot guieṉd leeṉ co.
24 Grë pxoz ne rnabey, ni meṉ ne zo lo meṉguiib ne rquianap yadoo, zeeṉe
bin zhow, rdzieldraa zho zha guṉ zho. 25 Lëëtaque sca no zho, zeeṉe bdziṉ
tib zho rëb:
—Zha ne goṉ bloo to ladzguiib ga, laa zho nolaque leṉ yadoo noseed zho
miech.
26 Lëëlëd briee meṉ ne zo lo grë meṉguiib ne rquianap yadoo, brieenie me
bla xaguiib me, güey zho niapse wen diidz güeyxi zho zha poxtl co leṉ yadoo;
sac rdzieb zho ngoquie grë miech co zho. 27 Zeeṉe bdziṉnie zho zho lo grë zha
wxtis co, dzigo rëb meṉ ne nac pxoz nroob ga lo zho:
28 —¿Pe nacne ronde to diidz? Led pso no diidz lo to cseetraade to miech
zhiwseed mgui ne nac Jesús ga. Ni na goṉ dible lad guiedz nu nozhoobneṉ
zhiwseed to i, haxta rcaadzdoḷ to no ne no bdziuut me.
29 Dzigo pquiab Pedr rëb Pedr:
—Rdzion no miṉe rnabey samiech no, per glo none dziuuṉ no miṉe rnabey
Dios no. 30 Meṉ co bliladz grë pxozgol ne, ni meṉ co goṉ bleeban Jesús, meṉ
ne sca psacsi to beet to lo cruz. 31 Ni meque zeynie Jesús gbaa, bzoob me Jesús
cue me nëz derech; sac Jesús nac meṉ ne rnabey, meṉ ne rsilaa miech lo doḷ.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Ni Jesús gon̲, gdeed guiel̲biini lo grëse men̲ Israel gbiire gbig zho lo Dios stib;
zeen̲a gun̲quizhd me zho xtol̲ zho.
32 'Min̲e rnee no lo to nu diidzliw, nozhal bdzion̲a, ni led loxaque nodsegaa;
sinque ye Espíritu Sant men̲ ne rxeel̲ Dios racnien̲ grë zha ne ron xtiidz me,
ye men̲ co quianee gan̲le ne nliw.
33 Zeen̲e bin zho sca rëb Pedr, blëëye zho, rzac zho tebaa gagazh gut zho
gza zha poxtl co.
34 Lad zha wxtis co no tib zha farisé lë Gamaliel, ye me rseed miech Xley
Dios, tib zha non nac me lo men̲guiedz; dzigo guso me bnabey me briee grë
zha poxtl co nëz ley, 35 bnee me lo grëraa zha ne ndxie ga, rëb me:
—Grëse to men̲guiedz, laa naa rso diidz lo to, gol̲cobey gon̲ dien̲ pe gun̲ to
zha qui. Gol̲guien̲ gan̲le, nonguiel̲da ne lega min̲e gacladztaa to gun̲ to zho.
36 Gol̲soladz gan̲le, padzeela squi bio tib men̲ ne brieelë Teudas, rëb me laa
me niac tib zha ne nabey, ndal zha ne wbig lo me, goclo zho zig tap gayoo.
Ni pasë me nabey, zeen̲e laa me gut nëzrii nëzrec bliaal̲ grë zha ne gocnie me
ga. 37 Laa len̲ iz ne nodop lë miech, scaque brieequia tib men̲ Galilé brieelë
Judas. Ndal zha ne gocnie me, per zeen̲e laa me gut scasaque nëzrii, nëzrec
bliaal̲ grë zha ne gocnie me; brieelodaque pe niun̲ me. 38 Gane nagon̲ rne naa
lo to, mazd peet gun̲de to zha qui, gol̲saan zho squise gol̲silaa zho. Tsow glu
tel̲ne guicse miech biab wseed ne ziaadnie zho i, zdzin̲ dze ne nitlow. 39 Laa
tel̲ne nligaa Dios rsiaab guic zho squi rseed zho miech, niacxe zlëb to gnitlo
to wseed ne ziaadnie zho. ¡Tel̲ne guiab to gnitlo tow, nan̲de to nend Dios ga
til̲nie to!
40 Grëse zha wxtis co bzoobdiag zho xtiidz Gamaliel, bien̲ zho ne scataa
nonguiel̲ gaca. Dzigo biire bredz zho grë zha poxtl co, bdin̲ zho zho, ni biire
pso zho diidz lo zho gbiiredraa zho cseed zho miech zhiwseed Jesús. Blozhse
ga, dzigo laa zho psilaa zho.
41 Zeen̲e laa zho wbi ga, rley zho por grëtaa min̲e pteed grë zha non co zho
loxaque ne rliladz zho Jesús. 42 Ib psaand zho zhiwseed Jesús, gzobse dze rie
zho yadoo ni rieque zho stib yu stib yu, rnee zho lo miech ne nli lëë Men̲ ne
zëëble diidz cxeel̲ Dios lo guidzliu ga nac Jesús.

Bzo gadz zha ne gun̲ xyudar poxtl

6 Ni ne len̲ dze co quiayac nzianraa miech ne rzëëb xnëz Jesús, dzigo
psilo grë zha Gres rlisqui zho, rnee zho rdioon̲d grë wnaa viud ne nac
zha ladz zho zaacse; zeen̲e rgaaz ncuaan̲e row zho, rgaad zho lal min̲e rgaa
grë wnaa viud ne nac zha Israel.
2 Dzigo nacne bredz gza tsiipchop poxtl co grëse zha ne nole xnëz Jesús ga,
bnee zho lo zho rëb zho:
—Gacnan̲ to gan̲le, grieelodraa ne noque so dzian̲ no dien̲ zha ygaaz ncuaan̲e
yquiin to, sac gon̲ nonguiel̲da csaan no min̲e nac xtsiin̲ no, ib none guioseedraa
no miech Xtiidz Dios. 3 Min̲ co nagon̲, mazd gol̲zo gadz zha bgui ne gun̲ dziin
co, lëëraasi gol̲guien̲ cho gzo to; gol̲guib zha ne ndzinli, zha ne nixbiini, zha

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ne nacnie Espíritu Sant; [4] zeen̲a sca guiob lo no gzodiidznie no Dios, gnab no lo me, ni cseed no grëraa miech Xtiidz me.

[5] Grëse zho rëb, wen sca gaca. Hor cogazh psilo zho ble zho zha ne so gun̲ dziin co. Bzo zho tib men̲ lë Lip, tib men̲ lë Prócoro, tib men̲ lë Nicanor, tib men̲ lë Timon, tib men̲ lë Parmen, tib men̲ lë Xteb, rlupaa dib zdoo me rliladz me Dios ni nacnie Espíritu Sant me; ni tib men̲ Antioquí lë Nic, mazd glo Nic goc tib zha ne bleyniedox grë zhiwseed zha Israel. [6] Dzigo güeynie zho gza zha co lo zha ne nac poxtl. Blozhse bnab poxtl lo Dios gacnien̲ me zho, dzigo pxobnia poxtl guic zho, bnab zho lo Dios gdeed me guiel̲biini lo zho.

[7] Zigse zie dze, laa Xtiidz Dios quiagaazraa dib Jerusalén. Nzian grë zha ne rzëëb xnëz Jesús, haxta grë men̲ ne nac pxoz, nzian zho laa zho bliladz me dib zdoo zho.

Bnaaz zho Xteb

[8] Goc palal dzew, nzian grë milagr nroob ne run̲ Xteb, sac tibaque sca dib zdoo me rliladz me Jesús, ni nacnie Espíritu Sant me.

[9] Laa tib dze, brieequia bla zha ne rie tib xyadoo win zha Israel, lë "Esclavos Libertados" gocladz zho ndil̲diidznie zho Xteb. Brieeque zla zha Israel ne ziaad nëz Ciren, nëz Alejandrí, nëz Cilis, ni nëz Asia, ye zho gocgza zha co rlëë zho lo Xteb. [10] Gon̲se zho rlëbd xtiidz zho lo Xteb, sac niapse Espíritu Sant rdeed guiel̲biini lo me, rien̲ me pe rnee me lo zho; [11] dzigo bdiizh zho bla zha ne ptsieets diidz, pquidie zho rëb zho bin zho laa Xteb noneenë Moisés ni rneenë me Dios.

[12] Zeen̲e bin men̲guiedza, blëë zho; nacne bnabeyaque zha ne rnabey lo men̲guiedz bgaa Xteb güeyzo zho me lo wxtis. [13] Ni güeynie zho bla zha ne lega bnexuu, rëb zho:

—Nliw, rtsidil̲ mgui qui xyadoo ne, rtsidil̲ me xley ne. [14] Bdzion̲paa no gon̲ quianee me laa Jesús men̲ Nazaret ne quiazeet zho dib i ctsil̲ yadoo rii, ni ctsëë me ley ne psan̲ Moisés lo xmen̲gol ne.

[15] Hor co zeen̲e laa grë zha wxtis co ni grëraa zha ne ndxie ga bui lo Xteb, gon̲ zho tib biini nroob ne riab lo me, masaque rlu me zig rlu tib xanjl Dios.

7 Dzigo bnabdiidz men̲ ne nac pxoz nroob ga lo Xteb, rëb me:

—¿Bnë dien̲ pe nli quiayun̲ luu grë ncuaan̲e rnee zho i?

[2] —Grëse to ne nac to men̲ladz naa —rëb Xteb—, laa naa rzaac to zig bets naa, zig pxozgaa naa. Gol̲siguiel̲ gol̲quiaadiag chop tson̲ lan diidz ne gne naa lo to nu gan̲le: Padzeela, zeen̲e bii no pxozgol ne Abraham dan ne lë Mesopotam, brieequia Dios ndzon ne no gbaa lo me, rëb Dios [3] griee me ga, csan̲ me grë men̲lidz me, tsie me nëz ne glutaa Dios lo me.

[4] 'Nacne briee me xtan zha Caldé ga, bey me nëz Harán, ga wban me zhis. Laa zeen̲e laa pxoz me gut, dzigo laa Dios biaadnie me nëz rii, zaatne mban ne nu niina. [5] Niicle ne laa me blanso lo liu rii, ni tib lë win zaatne so ni me bdeete Dios lo me; per rëb Dios ib grë zha xpëëd me guiaan̲niew. ¡Ni laa me quianied mëëd len̲ dze co! [6] Rëbgazh Dios lo me, ib zieban grë zha xpëëd

©Liga Bíblica Internacional, 2011

me ga ladz ben dipse len tap gayoo iz, ga csacsi miech zho guncun zho zho
dziin. 7 "Per ib tedsod sacsi naa zha ne csacsi zho ga", rëb Dios, "ni ga griee
zho glanso zho nu, nu goolnie zho naa."
8 'Ni parne glu ib zac mine bnee Dios lo Abraham ga, dzigo psan me diidz
grëse mëëdbgui ne grieequia lo xtii Abraham none tso tib bey lad zho. Min
co nagon, zeene laa xpëëd me Isaac goc xon ngbidz, laa me bloo Isaac bey co.
Scaque been Isaac xpëëd me Jacob, ni scaque been Jacob gza tsiipchop zha
ne goc xpëëd Jacob; lëë gza tsiipchop zha co nagon goc pxozgol ne.
9 'Ziese pxozgol ne ga, blëënie zho bets zho zha ne lë José, pto zho José lo
men ne zie wto nëz Egipt. Ni ne nacnie Dios José, 10 psilaa me José lo grëtaa
guielnë ne bded José, ni gocnien me José beenbey rey Egipt José. Ib psaand
me José, bdeed me guielbiini lo José. Zeene gon rey co scataa men nixbiini nac
José, dzigo bnabey me bzo José goc me tib men non ne bnabey dipse Egipt;
haxta grë ncuaan non ne no lidz rey, me bnabeya. 11 Lëëtaque len iz ne nac
me dziin, biaad tib gbin; dipse xtan zha Egipt, dipse xtan zha Canaán mban
bded miech. Grë zha ne goc pxozgol ne ga, guiendraa pe gow zho. 12 Laa zeene
bin Jacob laa zhobxtil bii no Egipt, dzigo pxeel me zho güeyxi zho zhob ga.
13 'Zeene goc chop vuelt ziexi zho zhob Egipt, dzigoraa gocnan zho bets zho
ga rnabey Egipt; niiclegaa rey cow, hor coraa beenbey me bets José. 14 Dzigo
bnabey José güeyxi zho pxoz me Canaán, güeyxi zho tsieel zho, güeyxi zho
xpëëd zho. Lo grë zho rgaa zho tsongal tsiin, laa zho bdzin Egipt.
15-16 'Sca nacne laa Jacob bey Egipt. Ga gut me, dzigo güeyqueets zho me
Siquem, tib len baa ne bzhii Abraham lo Hamor; scaque grë xpëëd me zha
ne goc pxozgol ne ga, ga gut zho. 17 Grë zha ne brieequia lo xtii zha gol co,
zha ne na guiab ne nac menladz ne, ndal iz ne bio zho Egipt ga, ni ndaldoo
goc zho. Laa zeene ziaadyob cuee Dios zho ga zigne rëble me lo Abraham
glo, 18 laa men ne nac rey Egipt len dze co, psilo ptsidil zho; sac rsoladzdraa
me grëtaa dziin ne been José lo menladz me. 19 Psacsi me zho, been me zho
zigne gocladztaa me, haxta bnabey me grëse mëëdbgui ne ral gandraa zho
win parne guet win.
20 'Len dze copaa nagon gol Moisés, tib mëëd niow nac win. Tson mëë bloolan
xniaa win win, 21 laa zeene brieelodraa ngolan me win, dzigo güeysan me
win tib ro guiubee Egipt, ga bdziel tib xindzoop rey win. Wnaa co gon win,
biaan win lo me zig tib xpëëd me; 22 haxta bioxco me grëse wseed ne rac zha
Egipt, pseed win. Zeene laa win broob, tib men nixbiini goc win, niicle ne
gnee wina, niicle ncuaane gungaa wina.
23 'Choo iz rap Moisés, zeene biab guic me güeyted me lo menladz me.
24 Dzigo gon me laa tib zha Egipt quiaguin tib zha Israel; nacne bzëëbaque
me bla me zho, beet me zha Egipt co.
25 'Sca been Moisés, nan me nien grë zha Israel ne Dios bzo me gacnie me
zho, csilaa Dios zho ladznia zha Egipt; per bien zho ne scaw. 26 Biini liu co,
gon me laa chop zha Israel nodil, zie me nla me lo xtil zho, bnee me lo zho
nonguield ga til zho, guien zho ganle menladzaque zho. 27 Dzigo biasaque

©Liga Bíblica Internacional, 2011

tib zha ne noquiaaw ga pcheep zho me, ntseeb rac zho rëb zho lo me: “¿Cho
bzo luu guiaadnabey luu no, guiaadlisquigaa luu dien̲ pe nodziuun̲ no? 28 ¿Te
racladz luu ye gutaque luu no zigne beet luu zha Egipt co nieeg?”
29 ’Zeen̲e bin Moisés sca rëb zha co, hor co bzhoon̲ me bey me nëz xtan zha
Madián. Nëz co ptsieelnia me, ga gop tsieel me chop mëëdbgui.
30 ’Choo iz goc no me nëz xtan zha Madián, tib dze no me cho gui Sinaí,
tibaque zeen̲e gon̲ me laa tib anjl zo grol̲taa tib lo yag zarz, masaque rso bel
lo yag co. 31 Bzee zdoo me, lëëtaque laa me zie gbiggax me, zeen̲e bin me tsi
Dios rëb Dios lo me: 32 “Naa nac Dios ne bliladz pxozgol luu Abraham, pxozgol
luu Isaac, pxozgol luu Jacob.”
’Zeen̲e bin Moisés tsi Dios, per nli bdzieb me; lo dzeb co per ni blisdraa me
lo me nwi me. 33 Dzigo bnee Dios stib, rëb me lo me: “Blit lab luu, sac gax lo
naa i zo luu. 34 Laa dze nagon̲ bdzin̲ ne laa naa csilaa grë zha Israel ladznia
zha Egipt; sac ran̲ naa zha nactaa grë guiel̲në ne noded zho ga, ron naa blactaa
roon zho nosacsi zha co zho. Ni luu bzooblo naa tsiebee zho ga.”
35 ’Dzigo laa Dios pxeel̲ Moisés ziesilaa me zha Israel; niicle ne glo rëb zho lo
me: “¿Cho bzo luu guiaadnabey luu no, guiaadlisquigaa luu dien̲ pe nodziuun̲
no?” Per me bzo Dios bnabey lo zho, blee me zho Egipt.
36 ’Nzian grë milagr, nzian grë ncuaan̲e nroob ne gzee zdoo ne been̲ Moisés
blee me zho ga; zigtaa len̲ guiedz Egiptow, zigtaa lo Nisdoo Nizhniew, zigtagaa
grë dan bidz ne bio zho dipse len̲ choo iz ne bzënie me zho ga.
37 ’Moisés ga bzeet lo pxozgol ne, ne laa Dios gnabey lo xtiique zho grieequia
tib men̲ ne cxeel̲ me guiadteed xtiidz me, zigne pxeel̲ me Moisés.
38 ’Zeen̲e nonie Moisés zho grë dan bidz co, Anjl ne bnee lo me guic gui
Sinaí, me pteed xtiidz Anjl co lo zho; me pcaania ley ne biaan̲ lo ne ga, diidz
ne rap guiel̲mban. 39 Per ib bind zho xtiidz me, lel̲ gocladz zho mbiire ney zho
Egipt stib, 40 bnabey zho Aarón rëb zho: “Bzaa tib mdio tedner lo no gacnien̲
no laa no guioo Egipt stib; sac loxaque biadbee Moisés no ga, na choot nan̲d
dien̲ yo Moisés.”
41 ’Dzigo bzaa zho tib ngon yeen̲ goc zhimdio zho, haxta beet zho grë ma ne
bloogon zho lo mdio co; bleynie zho ncuaan̲e bzaania zho. 42 Nacne wbin̲ladz
Dios, psaan me zho; psilo zho bleynie zho grë ncuaan̲e ran̲ zho zhan gbaa.
Been̲ zho zigne bzeetse zha ne biadteed xtiidz me padzeela, zeen̲e rëb zho:
Gol̲soladz gan̲le,
laa ne nleynie to naa dipse len̲ choo iz ne bio to grë dan bidz co,
laa ne nuit to ma ne ngogon to lo naa,
43 lel̲ grë mdio ne bzaa to, mdio co bleynie to, lo mdio co pquiitsgzhib to.
Mdio ne rnee to Moloc,
zaatne zieetaa to tibaque ney to lidza,
zhmel mdio ne rnee to Renfán, pa csaan to ma.
Min̲cocxe waa, laa naa cuee to ladz to,
gzonëz naa to guey to grë dan ne riaan̲ zitraa lo guiedz Babiloin.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

44 ’Len dze ne sca bio pxozgol ne grë dan bidz co, tib yu larse goc xyadoo
zho, ga biotsow quie ne quia xley Dios. Dioszhal blu lo Moisés zha tsaa yu
co. 45 Goc bla iza, zeene blozh bnitlo Dios grë guiedz ne brin nu glo, laa Josué
blansonieque yu co. Haxta len dze ne goc David rey, bii lëëw nac xyadoo zho.
46 ’David goc tib rey ne gocnziuu lo Dios, bleynie Dios me, dzigo gocladz me
nzaa me tib yadoo nroob zaatne mbëzlo zho Dios. 47 Per brieelod nzaa mew,
Salomónraa goc rey ne bzaaw. 48 Nli laa yadoo co biaa, per tel Dios, men nroob
nac me, led yed me cuëz len grë yu ne rzaa miech. 49 Zigne zhobneeque lo
Xtiidz me, zeene znu rëb me:

Gbaa nac zaatne zoob naa,
laa lo guidzliu nac zaatne rzo ni naa.
¿Zha nadien nac yu ne nan to gzaa to cuëz naa?
¿Pa nadien guiab to gzaa to zaatne gdziiladz naa?

50 ¿Niacxe led naad bzaa gbaa?, ¿niacxe led naad bzaa guidzliu?
51 ’Golgona sca ganle —rëb Xteb—, zigne beenaque grë pxozgol to ga padzeela,
scadaaque gon quiayun to niina. Miech nad, miech ntseeb zdoo nac to; ib
ronde to mine rnee Espíritu Sant. 52 Tel pxozgol to, nëlte gondze zho grë zha
ne pxeel Dios biadnee xtiidz me; haxta beet zho grë zha ne bzeet ne laa Dios
cxeel tib men peet xtold ne bzooblo me guiaad lo guidzliu. Ni niina ne laa
Dios pxeel men co, scasaque been to, ptsidil to me, bnabey to bgaa me beet
to me. 53 Tibaque squi quia to quiaguiits to Xley Dios; xanjlpaa me biaadsana
lo to, ni runde to mine rnabeya.

Beet zho Xteb

54 Zeene bin zho sca rëb Xteb, blëëye zho haxta rowye ro zho rwi zho lo me.
55 Laa me, ne nacnie Espíritu Sant me, zeene blis lo me bui me nëz gbaa, gon
me lo guielndzon ne no Dios, gonpaa me laa Jesús zo cue Dios nëz derech.
56 Dzigo bnee me, rëb me:

—Ranpaa naa niina gon nzhialse gbaa, laa men ne pxeel Dios biaad lo
guidzliu ga, laa me zo cue Dios.

57 Mine been zho ptse zho diag zho, ni nguiedz roptsie zho parne gondraa zho
pe rnee me; laa zho wbigbe bnaaz zho me, güeynie zho me tib lad ro guiedz.
58 Zha ne goc textigw ga, blee zho lar ne mbix zho, bdziin zhow tib lo mgui
nguieg lë Saul, mgui co pquianapa; laa zho psilo bdeedquie me.
59 Sca nodeedquie zho me, laa me rnab lo Dios rnee me:

—Jesús, luu ne nac luu men ne rnabey, luu pcaania zhiespíritu naa.

60 Dzigo pquiitsgzhib me, ni pquiaa me stib redz nroob bnab me lo Dios,
rëb me:

—Dios, luu ne nac luu men ne rnabey, dol ne quiayun miech rii, laa naa
rnab lo luu gunquizhd luu zhow.

Loxaque blozh sca bnee me, laa me gut. Ye mgui ne lë Saul ga, bdeed diidz
sca beet zho me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

8 1-2 Dzigo pcaalsase bla zha bgui ne noxco rleynie Dios, güey zho güeyqueets
zho Xteb; mban rac zho, bio zho xquielnë me.
Len dze co, psilo zha ne sca rlëënie zha ne rliladz Jesús, ptsidil zho grëse
zha ne rliladz me; dipse len guiedz Jerusalén pquianal zho zho. Grëse zho
bzhoon, zha ne zie grëraa guiedz ne ndxie nëz Judé ga, zha ne zieegaa nëz
Samar; loxaque zha ne nacse poxtl biaan Jerusalén. 3 Ntseeb rac zha ne lë
Saul ga, rzac me tebaa zha gnitlogazh me grëse zha ne rliladz Jesús. Stib yu
stib yu zie me, riebezhoo me zho lidz zho, mgui wnaasaque rey me riesëëb
me zho ladzguiib.

Bdzin Xtiidz Jesús nëz Samar

4 Laa grë zha ne bzhoon Jerusalén ga, zaatne zieetaa zho rnee zho Xtiidz
Jesús lo miech. 5 Zig nac Lip, zeene bdzin me tib guiedz nëz Samar, psilo me
bnee me Xtiidz Jesús lo grë miech co. 6 Ndal zho rquiaadiag mine rnee me,
rzee zdoo zho ran zho grëtaa milagr ne run me. 7 Ndal grë zha ne noguitnie
mendox, riac zho, rquiaadan grë mendox co redz zeene laa ma rzhoon; grë
zha ne gutoo, grë zha ne nde ni, runguiac me zho. 8 Grëse miech ne no guiedz
co, rley zho.
9-11 Ga no tib men ne rool diidz dox, lë Simón. Ye me rzee zdoo miech grë
ncuaane run me. Nzianle iz sca noquidie me zho, grëse menguiedz runbey
me, haxta niats rac me rnee me guiendraa cho zig me. Grëse zho, haxta grë
zha non rbig lo me, rzac zho lëë poder ne rap Dios ga nacnie me.
12 Laa zeene bnee Lip lo grë miech co gocnan zho diidz ndzon ne nac Xtiidz
Dios, bin zho zha racladz Dios gban zho, bin zho cho nac Jesús; grëse zha ne
bliladza, mgui wnaasaque, laa zho brobnis. 13 Dzigo yeque men ne lë Simón
ga bliladz Jesús, ye me laa me brobnis; zaatne zieetaa Lip nal me zhits Lip,
rzee zdoo me ran me grëtaa milagr nroob ne run Dios.
14 Grë zha poxtl ne no Jerusalén, zeene gocnan zho scataa ndal zha Samar
nocaania zhiwseed Jesús, dzigo pxeel zho Pedr grop Juan zie nëz co. 15 Laa
zho zie gnab zho lo Dios ygaa grë zha ne bliladzle Jesús ga guielbiini chen
Espíritu Sant; 16 sac zeene bliladz zho Jesús, loxaque brobnisse zho, gard ygaa
zho guielbiini co. 17 Bdzin zho pxobnia zho guic grë men co, bnab zho lo Dios;
dzigo grëse men co laa me bgaa guielbiini ne rdeed Espíritu Sant.
18 Zeene gon men ne lë Simón ga, ne loxaque rxobniase zha poxtl co guic
grë miech co laa zho rgaa guielbiini ne rdeed Espíritu Sant, dzigo laa me
rdeed dimi, 19 rëb me:
—Golneedz poder qui lo naa; zeena ye naa zha ne cxobniataa naa guic ygaa
zho guielbiini ne rdeed Espíritu Sant.
20 Pquiab Pedr rëb Pedr lo me:
—¡Bien ganle pe rnee luu! ¿Pa bin luu ye xpoder Dios zac si miech? ¡Tebaa
niinagazh nitlo luu grë xtimi luu i! 21 Ni lalnu rieguialد luu gun luu dziin
rii, ni gdzindgaa dze gun luuw; sac mbed zdoo luu, zienied guic luu gun luu
mine rnabey Dios. 22 Blee zhgab yozh qui guic luu, bnab lo Dios zeena togo

©Liga Bíblica Internacional, 2011

squia zdoo me luu, gunquizhd me luu dol ne squi bza zdoo luu i; 23 sac rlu
niapse guielntseeb nonie guic luu, ni lëëque luu gon nosacsi luu ne squitaa
noyunctal luu xtol luu.
24 Pquiabse me rëb me:
—Golgun guielnzaac, golnab lo Dios yquia zdoo me naa, zeena ygaad naa
grë guielnë dox ne rnee to i.
25 Blozhse bzodiidznie Juan grë miech co grop me Pedr, blozhse pseed zho
zho Xtiidz Dios, laa zho wbire zey zho Jerusalén stib. Guiedz ne rdedtaa zho
dib xtan zha Samar ga, rnee zho Xtiidz Dios lo grë miech co.

Bzodiidznie Lip tib men Etiopí

26 Laa Lip no Samar ga, tib dze brieequia tib xanjl Dios lo Lip, rëb me tsie
Lip nëz ne rriee Jerusalén zie nëz Gaza.
27 Dzigo güey Lip nëz co. Tib dan ngana, lëëtaque laa tib men ne nac
dziin lo rein ne lë Candás zie ga, dziin nroob nac me lo rein co, sac me
ngotsow grëtaa dimi ne no Etiopí. 28 Zobse me tib len carret nroob zie
me ga; znu wbirele me Jerusalén güeygan me Dios. Laa me zob leen co
quialab me lo Xtiidz Dios mine pquiaa Isá, men ne biadteed xtiidz Dios
padzeela.
29 Dzigo bnabey Espíritu Sant Lip tsie Lip ygaa carret co lo Lip. 30 Zeene
bgaa carret co lo Lip, bin Lip pa lo nolab men co; nacne rëbchaa Lip lo me:
—¿Pe rien luu cho raquiet zaatne nolab luu i?
31 —Riend naaw —rëb me—, rquiin tib zha ne gnë lo naa dien zha naca.
Dzigo bredz me Lip biep Lip len carret co, güeysob Lip cue me.
32 Znu rnee zaatne nolab me ga:
Zigne racse mëcwxiil yeen zeene rnaaz zho ma rut zho ma,
scadaa ndooladz goc me,
peet beend me zeene laa zho zienie me.
Ni zigne roptsied ma zeene rtsiib zho ma,
scaque ni tib diidz ptsired me lo zho.
33 Niicle ne gon zho scataa ndooladz me,
per psacsi zho me.
¡Pa lotaa bdzin guielntseeb ne been grë menladz me!
Sac gon, ptiche zho xquielmban me lo guidzliu.
34 Dzigo rëbchaa men co lo Lip:
—Bzhiguiel bnë lo naa dien, cho nu znu rzeet Isá lo rii. ¿Pe me bded min
rii, te stib zhow ye?
35 Dzigo rëb Lip lo me Jesús raquiet ga, ni bnee Lip grëraa mine nac zhiwseed
Jesús. 36 Laa zho no nëz, tibaque zeene bdzin zho tib lugar co no nis; rëbchaa
me lo Lip:
—¡Bui ganle laa nis no nu! Mazd bzhiguiel pchoobnisgazh naa.
37 [—Zaca —rëb Lip—, totsaque dib zdoo luu rliladz luu Jesús.
—Rliladz naa me —rëb men co—, rliladz naa ne nli Xpëëd Dios nac me.]

©Liga Bíblica Internacional, 2011

38 Dzigo bnabey me blëz carret co ga. Biet me leen co grop me Lip bzëëb
zho lo nis co, ga pchoobnis Lip me. 39 Blozhse ga, laa Espíritu Sant blis Lip
gondraa me Lip; per rley me laa me bio nëz stib, laa me zie.
40 Zeene laa Lip brieequia, laa Lip nole guiedz ne lë Azot. Ga psilo me zigse
zie me, guiedz ne rdedtaa me rnee me Xtiidz Dios lo grë miech co. Sca bio
me nëz, haxta bdzin me guiedz Cesarea.

Gon Saul Jesús

9 Laa mgui ne lë Saul ga, per nli ntseeb rac me, tibaque ne laa guic me
zienie gut me grëse zha ne rliladz Jesús. Güey me lo men ne nac pxoz
nroob, 2 bdeed pxoz co ti xtiidz me guey lo grë zha ne zo lo xyadoo zho nëz
Damasc, parne gacnie zho Saul gnaaz zho grëse zha ne rliladz Jesús; zha ne
ygaataa niicle mguiw niicle wnaaw, gzobdoo zho zho tsiesan zho ladzguiib
Jerusalén.
3 Laa Saul bio nëz, laa Saul zie. Zhile gdzin me guiedz Damasc, tibaque zeene
brieequia ti biinidoo zhan gbaa biab zaatne zie me ga. Groltaa lo biinidoo co
biaan me, biabgazh me liu. 4 Liu nix me, bin me zëëb ti tsi men co rnee lo me:
—Saul, Saul, ¿pe nacne quianal luu naa?
5 —Been guielnzaac —rëb me—, bnë dien cho luu.
Dzigo pquiab men co, rëb me:
—Naa nac Jesús men ne squi quiatsidil luu. [Lëëque luu gon nosacsi luu i,
rzac luu zigne rzac ngon ne rcaanni, ni lëëque lo guiib lots ne rtseb zho ma
riecaanni ma.
6 Rdzieb Saul, rzhidz me lo dzeb co rëb me:
—Bzhiguiel bnë dien, ¿pe racladz luu gun naa niina?]
Rëbchaa Jesús lo me:
—Guche i, güey Damasc, ga gnë zho ganle pe nac mine no gun luu.
7 Zha ne ziegza Saul ga per nli bdzieb zho, haxta ni gacdraa gnee zho; loxaque
tsi men co ron zho zëëb, per choot rand zho.
8 Laa Saul guche ga. Zeene laa me pxal lo me gwi me randraa me, ¡laa lo me
pcowle! Zha ne ziegzale me ga bzhen nia me bdzin me Damasc. 9 Tson dze sca
brieelod nian me, gzase dze co dowd me, niicle peet god me.
10 Guiedz Damasc ga, ga no ti mgui ne rliladz Jesús lë Ananí; dzigo gon me
Jesús, bredz Jesús me. Pquiab me, 11 dzigo rëbchaa Jesús lo me:
—Güey nëz ne lë Derech, zaatne nac lidz ti mgui lë Judas; ga bnabdiidz men
Tars ne lë Saul. Zeene quiazodiidznie me naa, 12 blu naa lo me laa tib zha lë
Ananí bdzin rxobnia guic me, zeena gbiire gan me stib.
13 Pquiab Ananí rëb Ananí:
—¿Saul ye? Ziyon naa name zha nac grëtaa ncuaane noyun me Jerusalén,
notsidil me grë zha ne rliladz luu. 14 Haxta pxoz nroob ne rnabey bdeed diidzbey
gnaaz me grëse zha ne no nëz rii.
15 —Güey —rëb Jesús lo Ananí—, sac laa naa bzooblole me, ib me tsie grë
guiedz zit tsieseed me miech xtidz naa, me gneew lo grë zha rnabey, ni lo

©Liga Bíblica Internacional, 2011

grëgaa zha Israel. 16 Na naa glu lo me ganle zha nac grë guielnë ne gan me,
zeene laa me quiayunle xtsin naa.
17 Dzigoraa güey Ananí zaatne no Saul ga. Bdzin me, pxobnia me guic Saul,
rëb me lo Saul:
—Saul, bina ganle bets, laa Jesús gon, men ne rnabey, men ne brieequia lo
luu zeene ziaad luu nëz ga, laa me pxeel naa zial naa nu; zeena gnab naa lo
me gunguiac me bziaalo luu, ni ycaania luu guielbiini ne rneedz Espíritu Sant.
18 Zigne sca bnee Ananí, laa lo Saul biacgazh; lega zigne nac xmed mel nac
grë ncuaan co briee lo me. Hor cogazh laa me brobnis. 19 Blozh ga laa me dow
stib, zhiga zhiga laa me wbire pcaa fuerz.
Goc bla dze no Saul lo grë zha ne rliladz Jesús Damasc ga, dzigo briee me
20 güey me grë yadoo win ne no ga, rnee me lo grë miech co cho nac Jesús,
rnee me lo zho ne nli Xpëëd Dios nac Jesús.
21 Rzee zdoo grëse miech co ran zho sca rnee me, rneechaa zho:
—¿Led lëë men qui ga name scataa ntseeb rac Jerusalén, notsidil me grë
zha ne rliladz Jesús? Conque nac diidz min co ziaad me nu, ziadnaaz me zho
tsiesan me zho lo grë pxoz ne rnabey.
22 Per zigse zie dze, mazdraa rac Saul tibaque ne rnee me lo grë miech co,
lëë men ne zëëble diidz cxeel Dios lo guidzliu ga, nac Jesús. Grë zha Israel
ne no ga, rienndraa zho dien pe gliladz zho.
23 Goc bla dze no me ga, laa grë zha Israel ne no ga blëë lo me; bnediidz
zho rëb zho laa zho gut me. 24 Dze guieel riesobnap zho gzaase zaatne rap
biedz nroob ne ndze igo guiedz co nëz, riequiambëz zho ted me, gut zho
me. Per gocnan mew, 25 nacne gol ti pcow liu pcaalsa grë zha ne bliladz
mine bnee me, bloo zho me ti len chicuid nroob, bzoob zho doow dzigo
blit zho me cho biedz nroob ne sca ndze igo guiedz co. Sca bdeeda diidz
briee me ga.

Bdzin Saul Jerusalén

26 Zeene bdzin Saul Jerusalén gocladz me ndzin me lo grë zha ne rliladz
Jesús ga, per lel bdzieb zho zeene gon zho me, sac rliladzd zho ne nli yele
me bzëëb xnëz Jesús. 27 Dzigo güeynie Bernabé me lo grë zha ne nac poxtl,
bzodiidz Bernabé lo zho zha gon me Jesús zeene no me nëz zie me Damasc,
zha rëb Jesús lo me; ni zha bdziebd me bnee me lo grë miech cho nac Jesús,
len dze ne blëz me Damasc. 28 Dzigoraa pcaania zho me. Laa zho gocgza me,
zaatne zietaa zho zieseed zho miech, ib rdziebd me rnee me cho nac Jesús.
29 Brieequia bla zha Israel ne rnee xtiidz zha Gres bdildiidznie zho me.
Zhisaque goca, laa zho gocladz niut zho me. 30 Zeene gocnan grë zha ne rliladz
Jesús gaw, dzigo güeysan zho me guiedz Cesarea; ga briee me laa me zie nëz
Tars, zaatne nac ladz me.
31 Len dze co, grëse miech ne no xnëz Jesús, zigtaa zha ne no Judé, zha ne
no Galilé, zha ne nogaa Samar, nguieel rac zho peet lo guielxtseeb nodraa
zho; zigse zie dze rioguicraa zho zha nac Xtiidz Dios. Grëse zho rioxco zho

©Liga Bíblica Internacional, 2011

mban zho zigne rnabey me, tibaque nacnie Espíritu Sant zho. Ni scagaa, zigse zie dze ndal grë miech ne rzëëbraa rcaania Xtiidz Dios.

Rieted Pedr lo grë zha ne rliladz Jesús

32 Leṉ ngbidz coque, zie ziaad Pedr rieted me lo grëse zha ne rliladz Jesús. Nacne güeyted me lo grë zha ne no Lida. 33 Guiedz co, beeṉbey me ti mgui
lë Ené, gocle xon iz nix mgui co, ib gacd së me sac dipse me gutoo. 34 Dzigo
rëbchaa Pedr lo me:
—¡Ené, niinagazh goṉ laa Jesús guṉguiac luu! Na zeeṉ guche i blis xta luu.
Zigne sca bnee Pedr laa meṉ co biac, laa me guche ga. 35 Grëse meṉ Lida,
grëse meṉ Sarón zeeṉe goṉ zho sca biac meṉ co, grëse zho bliladz Jesús.
36 Gaxaque Lida riaaṉ ti guiedz lë Jop. Jop ga no ti wnaa ne rliladz Jesús, lë
Tabit (laa xtiidz zha Gres rnee zho me Dorc). Nquialadz me miech, grë zha ne
guieṉd pe yquiin, ruṉ me xyudar zho. 37 Lega nacle blanguidz me, laa me gut.
Zha ne rliladz Jesús ga, laa zho noxco dieṉ zha ygueets me. Bgaz zho me,
blozhse ga güeyxob zho me sti leṉ yu ne riaaṉ nëz glaa. Xco co no zho, 38 zeeṉe
bin zho laa Pedr no Lida. Pxeeḷaque zho chop zha bgui zienie diidz lo Pedr
tsieniob Pedr Jop.
39 Zigne bdziṉnie zha co diidz, zienaḷgazh Pedr zhits zho. Bdziṉ zho lidz meṉ
co, zolinëz güeynie zho Pedr zaatne zhoob me. Nzian grë wnaa viud ndxie
ga, wbigbe zho lo Pedr, roon zho rlu zho grë lar ne bdib me. 40 Dzigo bnabey
Pedr briee zho ley grëse zho, laa me biaaṉ ga, pquiitsgzhib me bnab me lo
Dios. Blozhse ga wbig me lo ngutoo co, bnee me lo me rëb me:
—Guche i, Tabit.
Zigne sca rëb Pedr laa lo ngutoo co bzhial, zeeṉe goṉ me laa Pedr zo ga, laa
me bzobli. 41 Bzheṉ Pedr nia me, bliso Pedr me, dzigo bredz Pedr grë zha ne
rliladz Jesús ga, ni grë wnaa viud co; goṉ zho laa me brieebanle.
42 Dipse lad guiedz co bzhoob diidz sca brieeban wnaa co; grë zha ne bina,
ndal zho bliladz Jesús dib zdoo zho.
43 Nzianlaa dze biaaṉ Pedr ga, blëz me lidz Simón ti meṉ ne rcuudz grë
guid ma.

Güeyzodiidznie Pedr Cornel

10 Guiedz Cesarea, ga no ti meṉ lë Cornel, rnabey me lo ti partid meṉguiib
lë partid Italian. 2 Zigtaa mew, zigtaa grë meṉlidz mew, dib zdoo zho
rliladz zho Dios, noxco zho mban zho zigne racladz Dios. Tibaque nozodiidznie
zho Dios, ni nroob ncuaaṉe rgad zho lo grë zha ne guieṉd pe yquiin.
3 Tib dze, bdzele dzew tibaque zeeṉe goṉ me laa ti xanjl Dios bdziṉ zaatne
zo me, bredzlë anjl co me. 4 Dze rwi me lo anjl co, rdzieb me laa me pquiab.
Dzigo rëbchaa anjl co lo me:
—Gocnaṉ gaṉle grëse miṉe rnab luu lo Dios ron mew, ni raṉ me grëtaa
yudar ne squi quiayuṉ luu lo grë zha ne guieṉd pe yquiin. 5 Gacxe waa, laa
naa ziaḷnie diidz lo luu, pxeeḷ bla zha ne tsie guiedz Jop tsiexi zho ti meṉ ne

©Liga Bíblica Internacional, 2011

lë Simón Pedr. 6 Gax zaatne nac ro nisdoo, ga no ti meṉ lëque Simón, rcuudz
me grë guid ma, lidz meṉ co ga rbëz me; ga tsieguib zho me.
7 Zeeṉe laa anjl co zey, dzigo bredz me chop zha ne quia dziin lidz me, ni
bredz me ti zhaguiib ne nacgrë zhaguiib ne zopaa gax lo me; dib zdoo zhaguiib
co rliladz zho Dios. 8 Blozhse bzodiidz me lo gza zha co zha bzhaac me, dzigo
laa me pxeeḷ zho ziexi zho Pedr Jop.
9-10 Biini liu, zig rwe ngbidza gaxle Jop zie zho. Lëëtaque hor co laa Pedr biep
nëz glaa guic yu ne rbëz me ga. Rcaabedz me, dzigo laga noyaclo ncuaaṉe
gow me laa me biep guic yu co ziezodiidznie me Dios. 11 Dios nozodiidznie
me, tibaque zeeṉe goṉ me laa ti lar nroob ziad-zëëb zhan gbaa, nzhidoo gza
tap nëza laaw bdziṉ lo me. 12 Grë lose ma no lo lar co, ga no ma ne rzë gza
tap ni, no grë ma ne rzë zigne rzë meeḷ, ni no grë ma ne rsiibe. 13 Hor co bin
me ti tsi meṉ co, rëb lo me:
—Pedr, ma ne racladztaa luu gow luu zac gut luu ma.
14 Pquiab me rëb me:
—¡Miṉ cogaa nagoṉ grieelod! Wlaltaa gard gow naa grë ma beed qui.
15 Rëbchaa meṉ co lo Pedr:
—Grë ncuaaṉe beeṉlayle Dios, nodne gnee luuw ncuaaṉ beed.
16 Blulo lar co tib, bluloquew stib, laa zeeṉe bioṉtaa goṉ mew dzigo laaw
biire bzoquia nëz gbaa.
17 Lëëtaque laa Pedr no zhgab dieṉ pe nacne sca goṉ me lar co, laa zha ne
pxeeḷ Cornel ga bdziṉ ro yu ne rbëz me ga, 18 rnabdiidz zho me.
19 Zhgab co no Pedr, zeeṉe rëb Espíritu Sant lo Pedr:
—Laa tsoṉ zha bgui goṉ ziaadguib luu. 20 Biet, bnee lo zho. Ib peet tsienied
guic luu, güeynaḷ zhits zho, sac naa bnabey ziaad-xi zho luu.
21 Dzigo laa Pedr biet ga, bdziṉ me lo zha ne pxeeḷ Cornel ga, rëb me lo zho:
—Naa nac Simón Pedr. ¿Pe nac mandad ne ziaad to?
22 Pquiab zho rëb zho:
—Laa no ziaad xmandad Cornel, ti meṉ ne rnabey lo meṉguiib Cesarea.
Laa me pxeeḷ no ziaad-xi no luu, sac ti xanjl Dios rëb lo me cxeeḷ me zha ne
guiaad-xi luu tsie luu lidz me, tsienee luu lo me. Ti miech wen nac me, dib
zdoo me rliladz me Dios, grëse zha Israel rleynie zho me.
23 Dzigo bredz Pedr zho bded zho nëz leṉ yu; ga biaaṉ zho wdze co. Biiniraa
liu zienie zho me, ye palal zha Jop, zha ne rliladz Jesús zienaḷ zhits me.
24 Dze ne rac chop ngbidz briee zho Jop, laa zho bdziṉ Cesarea. Laa Cornel
bredzle grë meṉlidz me, grë zha ne ndzieeldiidz me; ndal nac zha ne ndxienie
me lidz me, quiambëz me Pedr. 25 Zeeṉe laa Pedr bdziṉ, briee me güeydzieelo
me Pedr, pquiitsgzhib me lo Pedr naṉ me niuṉ me Pedr zigne riegaṉ me Dios.
26 Dzigo bliso Pedr me, rëb Pedr lo me:
—¡Guso i, nodne yquiitsgzhib luu lo naa! Bieṉ gaṉle samiechaque luu nac naa.
27 Dzigo laa meṉguiib co guso ga. Nozodiidz zho laa zho bzëëb leṉ yu.
Zeeṉe bdziṉ zho zaatne ndxie grë miech co, 28 psilo Pedr bnee me lo zho,
rëb me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Nan̲le to gan̲le zha Israel naa, ni ib lo xley no rnabey nodne ziaab no lidz grë zha zit, per ni ctsieelsad no zho; per laa niina laa Dios blu lo naa, grëse miech ne been̲layle me nod pe nacne gbix zdoo naa gan̲ naa zho. 29 Gacxe waa, zigne gocnan̲ naa laa to rbedz naa, zial̲nal̲gazh naa zhits zha ne pxeel̲ to. Nana sca, gol̲në dien̲ pe nacne bredz to naa.

30 Dzigo bzodiidz Cornel zha bzhaac me, rëb me:

—Nadze rac tap ngbidz ga, zig znaw gon̲, no naa lidz naa nu nocuan naa, ni nozodiidznie naa Dios. Tibaque zeen̲e gon̲ naa laa ti mgui zole lo naa, masaque riaazbel xab me, 31 në me: "Gocnan̲ gan̲le grëse min̲e rnab luu lo Dios ron mew, ni ran̲ me grëtaa yudar ne squi quiayun̲ luu lo grë zha ne guien̲d pe yquiin. 32 Gacxe waa, laa naa zial̲nie diidz lo luu, pxeel̲ bla zha ne tsie guiedz Jop tsiexi zho ti men̲ ne lë Simón Pedr. Gax zaatne nac ro nisdoo, ga no ti men̲ lëque Simón, rcuudz me grë guid ma, lidz men̲ co ga rbëz me; ga tsieguib zho me."

33 'Sca nagon̲ në men̲ co lo naa, nacne bnabey naa biaad-xi zho luu; ni xquizhgaa luu ne laa luu ziaad. Dios zobwi gan̲le, grëse no laa no ndxie nu par yquiaadiag no min̲e bnabey me luu gnë luu lo no.

34 Dzigo rëbchaa Pedr:

—¡Naraa rien̲ naa, led yed Dios cue miech dien̲ cho nac zha Israel, cho nacgaa zha zit! 35 Sinque grëse miech lo guidzliu, tel̲ pa guiedztaa nac zho, rcaania me zho totsaque ron zho min̲e rnabey me, ni rioxco zho zaacse rban zho.

36-37 'Rgobey naa ziyonle to Diidz Ndzon ne pxeel̲ Dios lo men̲ladz naa niina wriin̲. Lo Diidz Ndzon co rnee, ne zac guiaan̲wen miech lo Dios, totsaque gliladz zho cho nac Jesús, men̲ ne zëëble diidz ga cxeel̲ me (ni Jesús gon̲ bzaa grëtaa ncuaan̲e no). Zig nac dib Judé, desde ne psilo Juan pseed me miech Galilé, laa zho gocnan̲a. 38 Ni nan̲axe to gan̲le, bdeed Dios poder lo Jesús, pxeel̲ me Espíritu Sant gocnie Jesús. Zaatne bdedtaa Jesús, pquia zdoo me miech, grë zha ne nosacsi men̲dox psilaa me zho ladznia ma; sacne nli Dios nacnie me.

39 'No ne nac no zha ne bzianie me, grop lo no bdzian̲ no grëtaa milagr ne been̲ me, zigtaa Jerusaléna zigtagaa dib Judéw. Jerusalénpaa ga beet zho me pquiaa zho me lo cruz, 40 per zeen̲e goc tson̲ ngbidza laa Dios bleeban me, ni bneedz Dios diidz biire bdzian̲ no me. 41 Led grëdraa miech gon̲ me, loxaque nose bdzian̲ me; sac ib Dios bzooblo no dzian̲ no grë dziin ne been̲ me. Haxta bdioownie no me, bdionie no me, 42 ni pxeel̲ me no gnee no lo miech gacnan̲ zho gan̲le laa Dios bzo me, me gun̲ guiel̲wxtis gal̲ dze ne laa Dios cuedz grëse miech, zigtaa zha guta zigtagaa zha mbana. 43 Me ga bzeet grë zha ne biadteed Xtiidz Dios lo miech padzeela, zeen̲e rnee zho: "Grëse zha ne gliladz cho nac me, silaa Dios zho lo dol̲."

44 Laa Pedr bii quianeeque, zeen̲e laa grë zha ne noquiaadiag ga bgaa guiel̲biini ne bdeed Espíritu Sant lo zho. 45-46 Grë zha Israel ne ziegza Pedr ga, zeen̲e gon̲ zho laa grë zha co psilo quianee stib diidz, ni rdeed zho xquizh lo Dios, bzee zdoo zho gon̲ zho ye grë men̲ zit rgaa guiel̲biini ne rdeed Espíritu Sant. 47 Dzigo rëbchaa Pedr:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¿Peraa nadien̲ gbiaaz ne, ne cchoobnisgazhd ne zha rii? Laa ne bdzian̲le gan̲le zigne rdeed Espíritu Sant guiel̲biini lo zha Israel, scaque bdeed me guiel̲biini lo zho.
48 Dzigo bnabey Pedr brobnis zho, laa zho bzëëb xnëz Jesús.
Blozh ga bnee Cornel lo Pedr cuëz me ga ti bla dze.

Bzodiidz Pedr zha güey me lidz Cornel

11 Grë zha poxtl ne no Jerusalén, ni grëraa zha ne rliladzle Jesús zha ne no Judé, bin zho sca bliladz gza men̲ zit co Xtiidz Dios. 2 Dzigo zeen̲e laa Pedr bdzin̲ Jerusalén güey bla zho güeytil̲diidznie zho Pedr, 3 blisqui zho lo Pedr pe nacne güey Pedr lidz men̲ zit, pe nacne güeytownie Pedr zho.
4 Dzigo psilo Pedr bzodiidz me lo zho zha nacne güey me lidz men̲ co, rëb me:
5 —Guiedz Jop no naa, tib dze lëëtaque nozodiidznie naa Dios, tibaque zeen̲e gon̲ naa laa ti lar nroob ziad-zëëb zhan gbaa, nzhidoo gza tap squina laaw ziaad nëz lo naa. 6 Zeen̲e bdixlo naa bui naa dien̲ pe quia lo lar co, gon̲ naa niapse ma no lo co, grë ma ntseeb, grë ma ne rzë gza tap ni, grë ma ne rzë zig rzë meel̲, ni grë ma ne rsiibe. 7 Lo grë ma co nowi naa, zeen̲e bin naa ti tsi men̲ co, në lo naa: "Pedr, ma ne racladztaa luu gow luu, zac gut luu ma." 8 Dzigo pquiab naa rep naa: "Min̲ cogaa nagon̲ grieelod, wlaltaa gard gow naa grë ma beed qui." 9 Nëchaa me lo naa: "Grë ncuaan̲e been̲layle Dios, nodne gnee luuw ncuaan̲ beed."
10 'Tson̲ vuelt sca gon̲ naa lar co. Blulow tib, bluloquew stib, zeen̲e bion̲taa gon̲ naaw dzigo laaw biire zey gbaa.
11 'Loxaque blozh gon̲ naa lar co, laa tson̲ zha bgui blanso ro lidz men̲ ne blëz naa ga, pxeel̲ men̲ Cesarea co zho ziaadguib zho naa. 12 Ni laa Espíritu Sant bneeque lo naa, no ganal̲ naa zhits zho, niicle ne zha zit nac zho; nacne bianal̲ naa. Ye gza xoop zha ne zial̲nie naa nu bzë bio no.
13 'Bdzin̲ no lidz men̲ co, psilo me bzodiidz me lo no zha bzhaac me, në me len̲ yu no me, zeen̲e gon̲ me ti xanjl Dios, rëb anjl co lo me cxeel̲ me bla zha ne tsie Jop tsiexi zho naa, 14 zeen̲a gane naa lo me zha grieelo csilaa Dios me lo dol̲ grë men̲lidz me.
15 'Laa naa psilo quiane lo me grë men̲lidz me, zeen̲e grëse zho laa zho pcaania Espíritu Sant, ni bgaa zho grë guiel̲biini ne rdeed me zigne bgaaque new. 16 Ga nagon̲ psoladz naa xtiidz Jesús men̲ ne rnabey ne, zeen̲e znu në me lo ne: "Nli nisse pchoobnis Juan miech, san̲gue to zgaa to guiel̲biini ne rneedz Espíritu Sant." 17 Sca nagon̲ pcaania zho Espíritu Sant, laa zho bgaa guiel̲biini ne rdeed me zigne bgaaque new. ¿Cho nac naa nadien̲ ne glisqui naa min̲e run̲ Dios?
18 Zeen̲e blozh bin zho grë min̲e bnee Pedr ga, peet rëbdraa zho. Psilo zho rleynie zho Dios, rdeed zho xquizh lo me; sac hor coraa bien̲ zho ye grë men̲

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zit zrieelo gbig zho lo Dios, gdeed me ti guielmban ndzon ne gdzind dze lozh lo zho.

Bliladz zha Antioquí Xtiidz Dios

19 Zeene sca pquianal zho grë zha ne rliladz Jesús len dze ne beet zho Xteb ga, nëzrii nëzrec bliaal zho. No zho bdzin nëz Fenicia, no zho bdzin haxta nëz Chipr, nogaa zho bdzin Antioquí. Zaatne bdziintaa zho bnee zho cho nac Jesús, per loxaque lo grë menladz zho bnee zhow. 20 Niicle ne scaw, lëëque grë zha Israel ne no nëz Chipr, zha ne no Ciren, zeene laa zho bliladz Jesús güey zho guiedz Antioquí, bnee zho lo grë zha zit co cho nac Jesús. 21 Ni ne nacnie Dios zho, ndal grë miech co bzëëb xnëz Jesús.

22 Grë zha ne no Jerusalén, zeene gocnan zhow pxeelaque zho Bernabé güey Antioquí. 23 Zeene bdzin Bernabé Antioquí, rley me gon me scataa quiayunlay Dios grë miech co; dzigo pso me diidz lo zho ib csaand zho zhiwseed Jesús.

24 Ti men dib zdoo rliladz Dios nac Bernabé, nacnie Espíritu Sant me, ti miech wen nac me; gane zeene laa me bdzin ga nzianraa zha ne bliladz Jesús.

25 Goc palal dzew, dzigo güey Bernabé guiedz Tars güeyxi me Saul, bdziinnie me Saul Antioquí. 26 Dipse ti len iz blëz zho ga grop zho, blozh pseed zho grë zha ne bliladz Jesús. Ga glopaa psilo ne laa grë zha ne rliladz Jesús brieelë CRISTIAN.

27 Len iz co blalaa zha ne noteed xtiidz Dios no Jerusalén. Dzigo briee zho ga güey zho Antioquí. 28 Lad co no tib men lë Agab, psiaab Espíritu Sant guic me bnee me laa ti gbin dox gan miech nëz Israel. (Ni nligaa scase goca, lëë gbin co biaad len iz ne zobnabey men ne lë Claud.)

29 Grë zha ne rliladz Jesús Antioquí, zeene bin zho sca rëb Agab, nacne bnediidz zho grë zho, tel palaltaa ncuaane rgaa lo zho tib tib zho gdeed zhow gaclo ti gon cxeel zho lo zha Judé. 30 Dzigo ptop zho gon co, zeene laaw goclo, pxeel zho Bernabé grop Saul güeysana lo grë zha rnabey ne zo lo zha ne rliladz Jesús nëz Judé.

Bio Pedr ladzguiib

12 Len dze co psilo rey Herod notsidil me grë zha ne rliladz Jesús. 2 Bnabey me bgaa Jacob bets Juan, beet zho Jacob lo spad.

3 Zeene gon Herod rley grë zha ne rnabey lo menguiedz Israel ran zho zha rsacsi me grë zha ne no xnëz Jesús ga, dzigo bnabeyaque me bgaa Pedr bio Pedr ladzguiib; lëëtaque len dze co noyac lni Pascw. 4 Laa Pedr no ladzguiib, bnabey me bzo xon nëz menguiib quianap Pedr. Quiambëz me tedse lni co, laa me cuee Pedr gan grë menguiedz zha csacsi me Pedr.

5 Grë zha ne rliladz Jesús, zeene gocnan zho scataa ndxienap menguiib Pedr no Pedr ladzguiib, psilo zho tibaque quianab zho lo Dios gacnien me Pedr.

6 Nacle diidz pa dze cuee Herod Pedr. Wdze ne guiini liu co, laa Pedr nixguiesse len ladzguiib; tib ga caden zob ti nia me, tibga menguiib tib nëz cue me, ni zhaaque zo zla zha ne quianap ro ladzguiib. 7 Tibaque zeene biab

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ti biinidoo leṉ ladzguiib, laa ti xanjl Dios bdziṉ ga. Bdziṉ me, pcaaṉnia me cue Pedr, pcuaan me Pedr, rëb me:

—¡Na zeeṉ guche i!

Zigne sca bnee anjl co, lega zhal caden ne zob nia Pedr ga bzhiala brieew nia Pedr; 8 dzigo rëbchaa anjl co lo Pedr:

—¡Pxidoo leṉ luu, pquiaa lab luu ni luu!

Blozhse pxidoo Pedr leṉ Pedr, ni pquia lab Pedr; rëbchaa anjl co:

—¡Wbix xab luu na, zeeṉ dënaḷ zhits naa!

9 Naḷse Pedr zhits anjl co laa Pedr briee ga. Rieṉd Pedr ne nli nosilaa anjl co Pedr, masaque rzac me nonixquieeḷ mew. 10 Bded zho chop leṉ yu zaatne ndxie meṉguiib ne quianap, laa zho bdziṉ zaatne quia puert guiib ne rriee ro nëz. Zigne bdziṉ zho, zhal puert co bzhiala; laa zho briee. Bzënie anjl co Pedr spalal, zeeṉe goḷ zho zaatne rdedlsa nëz co, dzigo laa anjl co psaṉ Pedr ga.

11 Dzigoraa bieṉ Pedr led nonixquieeḷd Pedr, nli Dios pxeeḷ xanjl me güeysilaa Pedr ladznia Herod, zeeṉa gleyd zha Israel niaṉ zho grë guieḷnë ne nded Pedr.

12 Dzigo laa Pedr zie nëz lidz Marí, xniaa Juan Marcw; lëëtaque hor co nzian zho ndxie ga quianab zho lo Dios. 13 Zeeṉe bdziṉ Pedr pcaaṉnia Pedr ro yu. Briee ti ndzoop ne quia dziin ga lë Rode, zieso ndzoop dieṉ chow.

14 Zeeṉe beeṉbey ndzoop co tsi Pedr, rley ndzoop. Lo guieḷbley co niicle pxaldaque ndzoop ro yu, rias ndzoop zienie ndzoop diidz lo grë zha ne ndxie ga; rëb ndzoop laa Pedr bdziṉ ro yu ga. 15 Per bliladzd zhow.

—¡Dieeṉ pe rooḷ luu! —rëb zho—. ¡Ncuaaṉe gliladzd ne rnee luu!

—¡Coo, nli lëë mew! —rnee ndzoop—, laa me zo ga.

—¡Led meda, —rnee zho—, bod anjl ne quianap mew!

16 Sca no zho, laa Pedr bii nocaaṉnia ro yu. Zeeṉe güey zho pxal zho ro yu, bzee zdoo zho goṉ zho nli Pedra, laa Pedr zo ga. 17 Dzigo blunia Pedr lo zho gnee nguiedzd zho; laa zho bzëëbnie Pedr leṉ yu. Ga psilo Pedr bzodiidz Pedr lo zho zha güeybee xanjl Dios Pedr leṉ ladzguiib; ni pso Pedr diidz lo zho sodiidz zhow lo Jacob, ni lo grëraa zha ne nacgrë zho. Blozhse ga, laa Pedr briee ga.

18 Zeeṉe biini liu, grë meṉguiib ne pquianap Pedr leṉ ladzguiib ga, rdzieldraa zho zha guṉ zho; sac ib bieṉd zho dieṉ yo Pedr. 19 Zeeṉe laa Herod pxeeḷ zha ne ziebee Pedr ladzguiib, pa sële Pedr. Dzigo güey zho güeynie zho diidz lo Herod; nacne bnabey Herod gocredz grë zha ne pquianap Pedr ga, pquiep Herod zho; blozhse ga, bnabey Herod gut zho gzase zho. Bded ga, laa Herod briee Judé zey me Cesarea.

Dow mziog Herod

20 Leṉ dze co, pcaalsa meṉguiedz Tir ni meṉguiedz Sidón güeynee zho lo Herod; sacne rlëënie Herod zho. Lëëque ti meṉ ne nac dziin lo Herod lë Blast güeynie zho bnee lo Herod, bnab zho tiḷniedraa me zho, niicle zhagaaw laa zho gbig lo me; sac grëse ncuaaṉe rquiin zho, grë guiedz ne rnabey me ga rrieew.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

21 Dzigo bzo Herod ti dze ne tsie zho tsiezodiidznie zho me. Zeene gol dze
co, got me lar niazh ne racw rey; bdzin me bzob me lo zhixcan me, psilo me
bnee me lo grë miech co. 22 Goc palo quianee me, psilo zho rleynie zho me,
nguiedz roptsie zho rnee zho:
—¡Led miechdraa i gon! ¡Ti diosle i nac men qui quianee lo ne!
23 Laa me bii quianeeque, zeene biet tib xanjl Dios bdin me, psilo dow mziog
me, gagazh gut me. Sca gut me, sac beenbeyd me ne Dios nac men ne non,
men ne rnabey. 24 Laa Xtiidz Dios, zigse zie dze laaw quiagaazraa lo miech;
ndal zha cub ne nozëëb xnëz me.
25 Jerusalén ga no Bernabé grop Saul len dze co; zeene bialse xtsiin zho, laa
zho brieeque ga laa zho zie nëz Antioquí zienie zho Juan Marcw.

Psilo Pabl güeyseed me miech zit

13 Lo grë zha ne rliladz Jesús Antioquí, nzian zha ne noteed Xtiidz Dios,
nzian zha ne rseed miech Xtiidz Dios no lo zho. Lad grë zha co no
Bernabé, no ti mgui lë Simón ne rnee zho "Men Yaas", no ti men Ciren lë Lus,
gaque no Saul, ni ti men lë Manaén, bets pchoob Herod.
2 Laa ti dze lëëtaque ndxie zho noyoolnie zho Dios ni nocuan zho, zeene laa
Espíritu Sant bnee lo zho, rëb me:
—Golcueextso Bernabé i grop Saul, zeena csilo zho lo dziin ne gded naa
gun zho.
3 Blozhse pcuan zho, blozhse bzodiidznie zho Dios, dzigo pxobnia zho guic
Bernabé grop Saul, bnab zho lo Dios gacnien me zho; bnee zho lo zho, laa
zho zie.
4 Ga briee Bernabé grop Saul zienie Espíritu Sant zho bdzin zho guiedz
Seleucia, Seleucia bzëëb zho barcw laa zho zie nëz Chipr (ti guidzliu win ne
no lo nisdoo). 5 Ye Juan Marcw zienie zho gun xyudar zho.
Bdzin zho ro guidzliu win co zaatne ndxie guiedz Salamin, biet zho
barcw güey zho grë len xyadoo men Israel ne no ga, güeyseed zho miech
Xtiidz Dios. 6 Ga briee zho güeyted zho dipse lo guidzliu co bdzin zho
guiedz Pafos; guiedz ne bdedtaa zho bnee zho Xtiidz Dios lo miech. Pafos,
ga beenbey zho ti men Israel lë Barjesús (laa xtiidz zha Gres rnee zho me
Elim). Rquidie me rnee me xtiidz Dios noteed me lo miech, per diidz dox
rool me.
7 Guiedz co ga no ti men lë Sergio Paul, men co zob rnabey guidzliu co;
dzigo lo men co ga no Barjesús. Ti men nixbiini nac men ne lë Sergio ga, no
me liaadz gacnan me zha nac Xtiidz Dios; dzigo bnabey me gocredz Bernabé
grop Saul. 8 Zeene bdzin zho psilo Barjesús quiaguib me dien pe yquiaaqui
yquiaadiagd men rnabey co Xtiidz Dios.
9 Dzigo buitipaque Pabl lo Barjesús (Pabl nac sti lë Saul), ni ne nacnie Espíritu
Sant Pabl 10 rëb Pabl lo me:
—¡Biche nu zhin mendox! Zhin mendox gon nac luu, squitaa noquidiee luu
miech, notsidil luu diidzli. ¿Zha rna dze ne csaan luu mine nac luu i, squi

©Liga Bíblica Internacional, 2011

notsidil luu Xtiidz Dios? 11 Gon ganle, ¡laa Dios csiaabzi luu, niinagazh laa lo
luu ycow, ni spalal xbiini ngbidz gandraa luu!
Zigne sca rëb Pabl laa lo men co pcow, nëzrii nëzrec zie me racladz me dien
cho gnaaz nia me.
12 Zeene gon men rnabey co sca pcow lo Barjesús, hor co bliladz me Xtiidz
Dios, bzee zdoo me gon me scataa poder ne ziaadnie zhiwseed Dios.

Bdzin zho guiedz Antioquí

13 Bded ga, laa Pabl gza Bernabé ni Juan bzëëb barcw stib, laa zho zie nëz
xtan zha Panfil. Bdzin zho guiedz Perg laa zho briee len barcw, ga ptso Juan
lo zho, laa Juan zey nëz Jerusalén; 14 laa zho bio nëz zie zho nëz xtan zha
Pisid, bdzin zho sti guiedz lë Antioquí.
Zeene gol dze ne rdziiladz miech lo dziin, güey zho xyadoo zha Israel.
15 Blozhse bded zha ne blab lo guits ne pquiaa Moisés, ni blab zho mine pquiaa
grëraa zha ne biadteed xtiidz Dios padzeela, dzigo laa men ne rnabey yadoo
co bnee lo Pabl grop Bernabé, rëb me lo zho:
—Telne racladz to gnee to chop lan xtiidz to, zac gnee tow niina.
16 Dzigo guso Pabl, blunia me lo grë zha ne ndxie ga cuedze zho, rëb me lo zho:
—Grëse to ne ndxie to nu, zigtaa tow ne nac to menladz naa, zigtaa togaaw
ne nac to zha stib guiedz zha ne noxco gban zigne rnabey Dios; golquiaadiag
chop lan xtidz naa ganle gne naa lo to:
17 'Dios ne rliladz no nac no men Israel, ib me bzooblo grë pxozgol no laa zho
bgab lo me. Me gocnien zho zeene bio zho ladz men Egipt, ni me güeysilaa
zho ga, blu me ganle ne nli men nroob nac me. 18 Dipse len choo iz ne bio zho
grë dan bidz ne bded zho ga, pxecw me grëtaa xquielntseeb zho. 19 Blozh ga,
bnitlo me gadz guiedz nroob ne ndxie xtan zha Canaán, bdeed me liu co lo zho.
20 'Dipse len tap gayoo grol iz, Dios bzooblo grë zha ne bzo bnabey lo zho;
lëë lultm zha ne bzo me ga bnabey lo zho goc profet Samuel. 21 Blozh ga, laa
zho bnab so ti rey gnabey lo zho, nacne bzo me Saúl, bzob Saúl choo iz goc
me zhirey zho. Lëë pxoz Saúl ga brieelë Cis, men ne ziaad lo xtii pxozgol no
Benjamín. 22 Zeene laa Dios ptiche dziin co lo Saúl, dzigo bzo me David goc
rey. Lëë David ga rzeet Dios zaatne znu rnee: "Rleynie naa xingan Isaí zha
ne lë David, laa naa gonle ib zun David mine gnabey naa." 23 Ni lo xtii David
co nagon brieequia Jesús, men ne pxeel Dios lo guidzliu biaadsilaa miech lo
dol, zigne psanle me diidz lo xmengol no padzeela.
24 'Len dze ne merle xoobnen cho nac Jesús, len dze co bnee Juan Bautist lo
grë men Israel csaan zho xquielntseeb zho, gnab zho perdon lo Dios, zeena
chobnis zho. 25 Laa zeene zhile gdzin dze ne gut zho Juan, dzigo bnee me lo
miech rëb me: "Golgacnan ganle, led naad nac men ne quiambëz to ga cxeel
Dios. Merle gunbey to me, ti men non nac me, per ni par gac naa ti ngundziin
win ne glit lab me ni me raguiald naa."
26 'Golgacnan sca ganle bets: zigtaa tow ne ziaad to lo xtii Abraham, zigtagaa
tow ne nac to miech stib guiedz zha ne rliladzle Dios, ib laa Dios pxeel Jesús

©Liga Bíblica Internacional, 2011

csilaa me ne lo xtol̲ ne grëse ne. 27 Grë zha Jerusalén ni grë zha ne rnabey lo
zho, ib bien̲d zho cho nac Jesús, niicle ne scataa gzobse dze ne rdziiladz zho
lo dziin, rlab zho lo grë guits ne pquiaa zha ne biadteed xtiidz Dios padzeela;
haxta bnab zho gut me zigne bneese grë zha co. 28 Niicle ne gon̲ zho peet
xtol̲d me, niicle ne brieequiad dol̲ ne pquiaqui zho me, per bguib zho bdeeda
diidz bnabey Pilat gut me.
29 'Blozhse psacsi zho me, pteed zho me grëse zigne bzeetle grë zha ne
biadteed xtiidz Dios ga, dzigo güey zha ne blit me lo cruz, güeyqueets zho me.
30 Per bleeban Dios me. 31 Grë zha ne güeynal̲ zhits me zeen̲e briee me Galilé
bdzin̲ me Jerusalén, nzian zho gon̲ me; ni niina grëse zho laa zho quianee lo
miech gan̲le cho nac me.
32 'Scaquegaa no grop no Bernabé, laa no ziaadnie diidz lo to gacnan̲ to
gan̲le niina ne laa Dios bleeban Jesús, laa me been̲ min̲e bnee me lo pxozgol
ne padzeela. 33 Lëë Jesús ga raquiet lo Salm brop, zaatne rnee: "Xpëëd naa
nac luu. Desde nadze laa zho gun̲bey ne Xpëëd naa nac luu."
34 'Bzeetle Dios ne laa me cueeban Jesús, bzeetle Dios xin̲d xcuerp me len̲
baa; min̲ co ga raquiet lo Xtiidz me, zaatne rnee: "Zun̲lay naa luu, zigne bnese
naa lo David gun̲ naa." 35 Laa stib lo Salm ne pquiaa David rnee: "Gdeete luu
diidz xin̲ xcuerp naa len̲ baa." 36 Rlu led Davite raquiet ga, sac zeen̲e bza dze
ne goc me dziin lo men̲ladz me laa me gut, ni zaatne pqueets zho me, ga
bnitlo xcuerp me. 37 Led meda, zhaa men̲ ne raquiet ga; gacxe na rneew waa
peet gacd xcuerp men̲ co, zbeeban Dios me.
38-39 '¡Grëse to bets, gol̲gacnan̲ sca gan̲le! ¡Jesús nac men̲ ne rsilaa miech lo
dol̲! Zha ne gliladztaa me dib zdoo zho, tel̲ pe nactaa grë xtol̲ zho, san̲mbe
me zho. Min̲e wlaltaa brieelod ngaa to, niicle ne zienal̲ to xley Moisés; sac
niicle gun̲ tow grëse zigne naca, csan̲mbeda to lo dol̲.
40 '¡Gol̲guien̲ sca gacnroladzde to! Zeen̲a ygaade to min̲e bzeet zha ne biadteed
xtiidz Dios padzeela, zeen̲e znu bnee zho:
41 Grëse to ne rzhidznie to min̲e nac diidzli,
bii zan̲ to gan̲le laa naa gun̲ ti milagr nroob ne gzee zdoo to;
per znitlo to, sac gliladzde tow niicle guiaad zha ne gzodiidza lo to.
42 Blozh bnee Pabl; laa zeen̲e laa Pabl griee ga grop Pabl Bernabé bnab grë
miech co lo zho, siguiel̲ zho guiet sti zhmal co biire tsie zho tsieseed zho
zho. 43 Zeen̲e briee zho len̲ yadoo co, nzian grë zha Israel, nzian grë zha stib
guiedz zha ne rliladzle Dios zienal̲ zhits zho. Nëz no zho bnee zho lo grë
miech co tiblique tso guic zho tsienal̲ zho zhiwseed Dios, guien̲ zho gan̲le pa
lotaa noxco me zho.
44 Biet sti zhmal co, miech guizhiu ne goclo len̲ yadoo co, zootle zig grëse
miech guiedz co pcaalsa ga ziequiaadiag zho Xtiidz Dios. 45 Zha ne rnabey lo
grë zha Israel ne no ga, zeen̲e gon̲ zho scataa ndal miech ne goclo ga, blëë
zho lo Pabl, ndox zho lo me, rëb zho led diidzlid nac min̲e rseed me.
46 Niicle Pabla, niicle Bernabéw bdziebd zho, dzigole bnee zho lo zho rëb
zho:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Nli to glo rieguial yquiaadiag Xtiidz Dios ne nac to zha Israel. Per ne
squi run to guielntseeb nëde to ycaania tow par ygaa to guielmban ndzon ne
rneedz Dios; na laa no guioseed grë zha zit. 47 Ni scalegaa rnabey Dios gaca,
sac znu rnee me:
Laa naa bzole luu tsienee luu Xtiidz naa lo grë men zit,
luu gac zig ti biini ne gziini lo grë miech ne ndxie lo guidzliu;
zeena guien zho zha laa zho lo dol.
48 Grë zha ne nac zha zit, zeene bin zho sca rëb Pabl, per nli rley zho, rdeed zho
xquizh lo Dios scataa ndzon nac Xtiidz me. Grëse zha ne nole ygaa guielmban
ndzon ne gdeed Dios ga, grëse zho dze cogazh laa zho bliladz Jesús. 49 Dipse
dan co, gocnan miech Xtiidz Dios.
50 Grë zha Israel ne rlëë lo Pabl ga, psilo zho pquiil zho grë men wnaa ne nac
diidz noxco Xtiidz Dios, ni güey zho güeynee zho lo grë zha ne nac men non
lad guiedz co; zeena ctsidil zho Pabl grop Bernabé, guncxoon zho zho dan co.
51 Zeene bin Pabla grop Bernabé, par glu ne nonguield sca been zha co zho,
beenmbe zho grë yudie co ni zho laa zho briee ga, laa zho zie nëz Icon. 52 Grë
zha ne bliladz Jesús ga, nguieel rac zho, rdeed Espíritu Sant guielbiini lo zho.

Bdzin Pabl Icon grop me Bernabé

14 Zeene bdzin Pabl Icon grop me Bernabé, güey zho tib xyadoo zha
Israel zob lad guiedz co, bnee zho Xtiidz Dios lo grë zha ne pcaalsa
ga. Zigtaa zha Israela, zigtagaa zha lad guiedz cow, nzian zho bliladza. 2 Laa
grë zha Israel ne bliladzda, psilo zho bloo zho diidz lo grëraa miech guiedz
co glëënie zho Pabl grop Bernabé. 3 Niicle sca been grë zha co per wbid zho,
bii blëz zho ga, peet dzeb nod lo zho rie zho rienee zho Xtiidz Dios lo miech;
scagaa Dios, nzian grë milagr ne bdeed me diidz run zho par glu ne nli Xtiidz
me nonee zho.
4 Dzigo grë miech ne no lad guiedz co goc zho chop dii, grol zho racnie grë
zha Israel ne rlëë ga, zgrol zho racnie grop zha poxtl co. 5 Zha ne rlëë ga, zigtaa
zha Israela zigtagaa zha guiedz cow, bnediidz zho grë zho wxtis laa zho tsie
tsiedeedquie zho Pabl grop Bernabé. 6-7 Zeene bin Pabla grop Bernabé, mazd
laa zho briee ga, laa zho zie nëz xtan zha Licaon. (Güey zho Listr, güey zho
Derb ni grëraa guiedz ne ndxie gax ga; güeynee zho lo grë miech co zha nac
Xtiidz Dios.)
8 Guiedz Listr ga gon zho ti mgui në ni, wlaltaa lo xquielmban me ib gard së
me; sac scale në ni me zeene gol me. 9 Zeene gon Pabl dze zob me rquiaadiag
me mine nonee Pabl lo grë miech co, dzigo dzeque bui Pabl lo me, gon Pabl
dib zdoo me rliladz me nli zrieelo gunguiac Dios me; 10 dzigo nguiedz bnee
Pabl lo me, rëb Pabl:
—¡Beennli ni luu, zeena bzoli!
Zigne sca bnee Pabl, znuse guso nguzhoon me, bzoli me laa me psilo bzë.
11 Zeene gon grë miech co sca biac me, psilo zho con xtiidz zho nguiedz rnee zho:
—¡Diosle i gon, nasi zig rlu miech rlu me laa me biet gbaa ziaadgan me ne!

©Liga Bíblica Internacional, 2011

12 ¡Masaque rzac zho lë xdios zho ga! Rnee zho Bernabé nac dios Júpiter,
laa Pabl nac dios Mercur, sac Pabl nac zha ne ndziibraa rnee. 13 Ro guiedz co
ga zob xyadoo zhimdio zho Júpiter, dzigo briee pxoz ne no yadoo co grë me
miech lad guiedz, zienie zho ngon, zienie zho guiee, naṉ zho gut zho ngon
co cogon zho ma lo Pabl grop Bernabé. 14 Zeeṉe bieṉ Pabla grop Bernabé
wbiṉladz guic zho. Ptsiez zho xab zho, bzëëb zho lad grë miech co, nguiedz
rnee zho lo zho:
15 —¡Ndzinli goḻgac! ¿Pe nacne squi rac to? ¡Goḻgaṉ gaṉle miech guidzliuque
nac no, tibaque nac ne grë ne! Laa no ziaad lo to ziadseed no to wseed cub ne
nac Xtiidz Dios, zeeṉa guieṉ to csaan to grë ncuaaṉe paat rquiind ne ruṉ to i,
gbiire gbig to lo Dios meṉ ne nlipaa mban. Me bzaa gbaa, me psaṉ guidzliu,
me psaṉ nisdoo, grëse ncuaaṉe no gbaaw, ncuaaṉe no lo guidzliuw, ncuaaṉe
no lo nisdoow, me bzaaw grësew. 16 Niicle ne glo bdeed me diidz beeṉ miech
grë ncuaaṉe gocladztaa zho, 17 per psaanladzd me zho. Gocnie me zho zigne
racnieque me ne niina, rsiaab me nisguie rac xcuaa ne, rneedz me ncuaaṉe
rdioow ne gzataa dze, rneedz me guieḻbley lo ne.
18 Niicle sca rnee grop zha poxtl co, nen bin grë miech co diidz beete zho
ngon co ngogon zho ma lo zho.
19 Leṉ dze co, blalaa zha Israel ne ziaad nëz Antioquí ni nëz Icon bdziṉ Listr
ga. Psilo zho bloo zho diidz lo grë miech co gocntseeb zho lo Pabl; güey grë
miech co bdeedquie zho Pabl.
Masaque bzhaac zho gutle Pabl, bdobniu zho me güeyroṉ zho me tiblad ro
guiedz. 20 Grë zha guiedz co zha ne rliladzle Jesús, zeeṉe bin zhow, güey zho
zaatne nix me ga. Lëëtaque ndxie zho lo me, zeeṉe laa me guche; ga guche
me laa zho zeynie me nëz leṉ guiedz. Biini liu, pcaa me nëz grop me Bernabé
laa zho zie nëz Derb.
21 Bdziṉ zho Derb, psilo zho bnee zho Xtiidz Dios lo grë miech co; ndal
grë zha ne bliladza. Blozh ga, laa zho wbi ga biire güeyted zho nëz Listr,
güeyted zho Icon, ni güeyted zho Antioquí, 22 güeynee zho lo grë zha ne
rliladz Jesús ga, pchoobladz zho zdoo zho, pso zho diidz lo zho, niicle
nroob guieḻnë ne noded zho per none tibaque gac guic zho tsienaḻ zho
Xtiidz Dios; sac ible sca nzian ncuaaṉe ted zho laga gdziṉ dze ne gdziṉ
zho zaatne rnabey Dios.
23 Tib tib guiedz co, bzose zho grë zha ne so gnabey lo grë zha ne rliladz
Jesús ga; rlozhse rcuan zho grë zho zho ni rzodiidznie zho Dios, dzigo laa
zho rsaṉ zha co ladznia me yquianap me zho.

Bdziṉ Pabl grop Bernabé nëz Siria stib

24 Nëz no Pabl grop Bernabé bded zho dib xtan zha Pisid, bzëëb zho xtan zha
Panfil, bdziṉ zho guiedz Perg. 25 Blozhse bnee zho Xtiidz Dios lo grë miech
co, dzigo laa zho briee ga, bdziṉ zho guiedz Atalia. 26 Atalia ga bzëëb zho
barcw bdziṉ zho sti guiedz ne lë Antioquí, gataa laa zho psiaaḻ viaj co. Guiedz
coque ga briee zho grop zho güey zho grë guiedz co güeynee zho Xtiidz Dios

©Liga Bíblica Internacional, 2011

lo miech; zeene sca bnab grë zha ne rliladzle Jesús ga lo Dios gacnien me zho
tsiegun zho xtsiin me.
27 Zigne bdzin zho Antioquí ga, bnabey zho pcaalsa grëse zha ne rliladz
Jesús, bzodiidz zho lo grë miech co grëse zha gocnien Dios zho güeygun zho
xtsiin me, ni zha rquia zdoo Dios zha ne nacd zha Israel rbedz me zho ye zho
rzëëb xnëz me.
28 Xtselaa bio Pabl ga grop me Bernabé, blëz zho lo grë zha ne rliladz Jesús ga.

Pcaalsa zho Jerusalén

15 Ga no Pabl grop Bernabé zeene bdzin bla zha ne ziaad nëz Judé, psilo
zho noseed zho grë zha ne rliladzle Jesús ga, rnee zho lo zho ib none
tso zho bey zigne rnabey xley Moisés, niicle ne rliladzle zho Jesús; zeena sca
csilaa Dios zho lo xtol zho.
2 Zeene gon Pabl sca noseed zha co miech, nacne bdildiidznieque Pabl zho
grop Pabl Bernabé. Dzigo mazd bnediidz grë zha ne rliladz Jesús ga, bzo zho
zla zha ne gacgza Pabl grop Bernabé tsie zho Jerusalén tsienabdiidz zho lo
zha poxtl ni lo grë zha ne rnabey lo zha ne no ga, dien pe guiab zho.
3 Nacne briee zho zie zho. Nëz no zho bded zho xtan zha Fenicia, xtan
zha Samar; zaatne notaa zha ne rliladz Jesús, rzodiidz zho lo zho grëse zha
nobedz Dios grë zha ne nacdraa zha Israel, rsaan zho grë zhiwseed xmengol
zho laa zho rliladz Jesús. Rley grë miech co ron zhow. Sca bio zho nëz, laa
zho bdzin Jerusalén.
4 Zeene bdzin zho Jerusalén, pcaalsa grë zha poxtl, grë zha ne rliladz Jesús
ga, ni grë zha ne rnabey lo zho. Dzigo ga bzodiidz Pabl grop Bernabé grëse
zha gocnie Dios zho, zeene güeyted zho grë dan co güeynee zho Xtiidz me
lo miech. 5 Min co quianee zho zeene guso bla zha ne glo goc farisé rëb zho,
grë zha ne nacd zha Israel, zeene laa zho rliladz Jesús ib none tso zho bey, ni
none gun zho grëse mine rnabey Xley Moisés. 6 Dzigo nacne bnabey grë zha
poxtl co ni grë zha rnabey co, ycaalsa zho stib dien zhapaa gaca, pe nonguiela
tso grë zha zit bey co.
7 Zeene pcaalsa zho, goc pa lo quianee zho zeene guso Pedr rëb Pedr lo zho:
—Grëse to bets, golquiaadiag mine gne naa lo to nu ganle. Led rsoladz to,
zeene griinpaa psilo quiagaaz Xtiidz Jesús lo miech, ible Dios bzooblo naa
pxeel me naa gaseed naa grë zha ne nacdraa zha Israel gliladz zho me. 8 Ni
megaa ne runbey me zdoo tib tib miech, laa me blu ganle, niicle ne zha zit nac
zho laa me pcaania zho; pxeel me Espíritu Sant nacnie zho, zigne pxeelaque
Espíritu Sant nacnie ne. 9 Gotsaa gwi ne ganle, led yed Dios rbe dien cho nac
zha Israel cho nacgaa zha zit; zigtaa zhaw, zigtagaa new, laa me pcaania ne
porne dib zdoo ne bliladz ne me. 10 ¿Zha nac dzigo ne racladz to gnabey to
grë zha co gun zho grë mine nac xley ne? ¿Pe niacxe rienraa ne lo Dios dzigo?
¡Niicxe ne name, niicxe xmengol ne brieelod niuna zigne naca! 11 Golguien
ganle, zigtaa zhaw zigtagaa new laa me csilaa ne lo dol grë ne, per nacda por
ncuaane rdziuun ne; sinque laa me csilaa ne porne nquialadz me ne.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

12 Zeene blozh sca bnee Pedr, dzese biac zho grë zho; dzigo laa Pabl grop
Bernabé psilo bzodiidz grëtaa milagr ne blu Dios lo grë men zit zaatne güeynee
zho Xtiidz me lo grë miech co. 13 Blozhse bnee grop zha co, laa Jacob gusoque
rëb me:
—Grëse to bets, golquiaadiaggaa chop lan xtidz naa naganle gne naa lo to.
14 Laa Pedr bzodiidzle lo ne ganle zha psilo bredz Dios grë zha zit, bzooblo
me zho ye zho gac zha ne sëëb xnëz me. 15 Ga nagon goca zigne zhobneese lo
Xtiidz me, mine pquiaa grë zha ne pxeel me padzeela, rneew:
16 Tedse nu ganle,
laa naa cuedz grëse miech ne ygab lo naa;
grë zha xtii David zha ne bzozit, laa zho gbig stib.
17 Hor co grëse zha zit, laa zho gon ganle cho nac naa,
zeena grieelo sëëb zho xnëz naa.
18 Znu nac xtiidz Dios, ni padzeelale bzeet me ne laa me gun min co.
19 'Min co nagon grë zha zit ne rliladzle Jesús, ib nonguielda ga gnabey ne
zho gun zho mine nac xley ne. 20 Sinque mazd yquia tib diidz cxeel ne lo zho
gon zho, grë ma ne rut miech rgogon zho lo grë zhimdio zho, ib gowd zho bëël
co; grë ma ne rxieed ren zeene ret ma, gowd zho ma; ni niicle grëragaa ma
ne gut zho, ib gowd zho xchen ma. Grë zha bgui, nodne tsonie zho wnaa ne
nacd tsieel zho; niicle wnaagaaw, nodne tsonie zho mgui ne nacd tsieel zho.
21 Niicle mazd padzeelaw, tibaque quiayon miech gund zho min co; sac desde
hor co tib tib guiedz bzose Moisés tib zha ne gneew lo miech len xyadoo zho,
dze ne rdziiladz zho lo dziin.
22 Blozhse ga, dzigo biaan zho diidz so chop zha ne tsie Antioquí tsienal
zhits Pabl grop Bernabé, tsiesan zho ti diidz ne guey lo zha co. Nacne bzo
zho Judas xingan Barsabás, ni bzo zho Silas; grop zha co, zha rien nac zho
lo grëraa zha ne rliladz Jesús ga. 23 Pquia ti guits güey zho, rnee lo guits co:
"Zigne nose no Jerusalén nu, zigtaa zha ne nac poxtla, zha ne rnabeya, ni
grëraa zha ne rliladz Jesús nuw, grë no laa no rquiaabdiuzh to grëse to bets
ne nac to zha ne no guiedz Antioquí, ni grëraa guiedz ne ndxie nëz Siria i,
ni nëz Cilis.
24 'Niina ne gocndion no laa bla zha ne nacgrë no nu biaad lo to i, biaadcots
zho guic to dien peraa no gun to. Gacnan to ganle led nod pxeel zho, 25-27 gane
niina bzodiidz no grë no bzo no Judas ni Silas ziaadnal zhits Pabl grop Bernabé,
laa zho ziaad i ziaadgan zho to. Zha nziuu nac Pabl grop Bernabé lo no, sac
gon rbeeladz zho xquielmban zho quiayun zho xtsiin Jesús.
28 'Lo godiidz ne bdziuun no, laa no bdzianle nonguielda ne dien peraa
gnabey no to gun to, ni niiclegaa Espíritu Sant scaque rnee me. Rquiind ne
peraa gun to, lëëlew ga totsaque tsoxco to 29 gowde to xpëël grë ma ne rgogon
miech lo grë zhimdio zho; grë ma ne rxieed ren zeene ret ma, gowde to ma;
ni niicle gowdgaa to xchen grë ma ne gut to. Grë zha bgui, nodne tsonie zho
wnaa ne nacd tsieel zho; niiclegaa wnaaw, nodne tsonie zho mgui ne nacd
tsieel zho. Min rii nagon nac mine no tsoxco to.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

’Guiaaṉnie Dios to sca.”
30 Gza tap zha co laa zho briee Jerusalén, laa zho zie nëz Antioquí. Zeeṉe
bdziṉ zho ga, bnabey zho pcaalsa grëse zha ne rliladz Jesús, dzigo bdeed
zho guits co lo zho. 31 Zeeṉe gocnaṉ grë zha co zha rnee low, rley zho sacne
pchoobladza zdoo zho. 32 Blozhse ga, psilo Judas grop Silas pseed zho grë
miech co Xtiidz Dios, zeeṉa dib zdooraa zho gnalo zho Dios; sac bdeed me
guieḷbiini lo Judas grop Silas rteed zho xtiidz me lo miech.
33 Xtselaa blëz Silas ga grop Judas, laa zeeṉe goḷ dze ne laa zho griee gbiire
zho nëz Jerusalén stib, iṉe güeyzonëz grë zha co zho, rdeed zho xquizh lo zho.
34 [Laa zho nole nëz, tibaque zeeṉe rëb Silas laa Silas guiaaṉaque ga spalal
dze.] 35 Laa Pabl grop Bernabé ible laa zho biaaṉ ga beeṉ zho xyudar grë zha
ne noseedle miech ga.

Brop vuelt ne güeyseed Pabl miech

36 Goc palal dze no Pabl guiedz Antioquí ga grop me Bernabé, zeeṉe rëb
me lo Bernabé laa zho gbiire tsie grë guiedz ne güeynee zho Xtiidz Dios lo
miech ga, par gacnaṉ zho dieṉ yo grë zha co. 37 Dzigo gocladz Bernabé ye
Juan Marcw nienie zho; 38 per bzhiguieḷd Pabl, sac zeeṉe güeynie zho Juan
glo, psaṉaque Juan zho guiedz Panfil, laa Juan biire zey Jerusalén, güeynaḷd
Juan nlozh nsiaaḷ zho lo dziin co.
39 Miṉ co pquiaqui bneelsa Bernabé grop Pabl, nrooblaa güey lo xtiidz
zho; nacne gataa laa zho ptso. Pcaa Bernabé nëz grop Bernabé Juan bzëëb
zho barcw zie zho nëz lo guidzliu win ne no lo nisdoo lë Chipr; 40 laa Pabl
goc grop Silas. Blozhse bnab grë zha co lo Dios gacnieṉ me Pabl grop Silas,
laa zho briee ga 41 güeyted zho grë guiedz ne ndxie nëz xtan zha Siria, grë
guiedz ne ndxie nëz Cilis, güeynee zho lo grë miech ne rliladz Jesús nëz co,
güeychoobladz zho zdoo zho.

Beeṉbey Pabl Timoté

16 Leṉ dze co güey Pabl grop Silas güeyted zho Derb ni güeyted zho Listr.
Listr ga beeṉbey zho tib zha nguieg ne rliladzaque Jesús lë Timoté, ti
meṉ Israel ne rliladzle Jesús nac xniaa me, laa pxoz me nac meṉ Gres.
2 Grëse zha Listr, zha Icon, zha ne rliladz Jesús tibaque rzeet zho Timoté rnee
zho ti miech ndzinli nac me, nacne bnee Pabl lo me tsienaḷ me zhits Pabl. 3 Ni
ne nod me bey ne rio zha Israel sac led zha Israeld nac pxoz me, dzigo bloo
Pabl me bey co, zeeṉa tsod pe glisqui grë zha Israel ne no nëz co.
4 Laa me zienaḷ zhits Pabl. Guiedz ne rdedtaa zho rnee zho lo grë zha ne
rliladz Jesús ga, tsoxco zho guṉ zho grë miṉe pso zha poxtl ga diidz, grë zho
zha rnabey ne no Jerusalén. 5 Zeeṉe ron grë zha cow, dib zdooraa zho rnalo
zho Dios, zigse zie dze racnzianraa zha ne rliladz Jesús.
6 Blozh ga, tibbded zho xtan zha Frij ni xtan zha Galás, sac bdeete Espíritu
Sant diidz nienee zho Xtiidz Dios lo miech grë guiedz ne ndxie nëz Asia ga.
7 Zeeṉe bdziṉ zho zaatne rsilo xtan zha Misia gocladz zho nie zho nëz xtan

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zha Bitin, scaque bdeete Espíritu Sant diidz nie zho nëz co. 8 Dzigo tibbded
zho dib xtan Misia bdziṉ zho ti guiedz ne ndxie ro nisdoo lë Troas.
9 Guieel co blulo ti mgui Macedon lo Pabl, rnab me guṉ Pabl guieḷnzaac tsie
Pabl nëz co, tsieguṉ Pabl xyudar grë miech co.
10 Nacne hor cogazh bzhixcuaa no, sac bieṉ no ible Dios racladz guio no nëz
co guionee no Xtiidz me lo miech.
11 Dzigo briee no ga bziaab no ti leṉ barcw bdziṉ no ti lo guidzliu win ne
no lo nisdoo lë Samotras. Biini liu briee no ga bdziṉ no Neápolis, ga bliaaz
no wdze co. 12 Biini sti liu co briee no Neápolis bziani no bdziṉ no Filip. Lëë
guiedz co riaaṉ zaatne rsilo xtan zha Macedon, niapse meṉ Roma no ga;
nzianlaa ngbidz bliaaz no ga.
13 Laa tib dze ne rdziiladz miech lo dziin, briee no bio no tib lad ro guiedz
co, gax ti ro guiubee, zaatne bdzion no rcaalsa zha ne rienab lo Dios. Bdziṉ
no nzianlaa meṉ wnaa ndxie ga, dzigo psilo no bnee no lo zho cho nac Jesús.
14 Lad co no ti wnaa Tiatir lë Lidia, rto me grë lar nizhnie nlaan miṉe nac lar
niazh; ye me dib zdoo me rliladz me Dios. Laa me noquiaadiag miṉe nonee
Pabl ga, zeeṉe psiaab Dios guic me bliladz mew.
15 Dzigo hor cogazh brobnis me grë meṉlidz me; blozh ga, bredz me no
guiobiaaz no lidz me, nëchaa me lo no:
—Teḷne rzac to nli dib zdoo naa rleynie naa Dios, goḷtë sca cuëz to lidz naa.
Rzoobguic me lo no, nacne biobiaazaque no lidz me.

Bio Pabl ladzguiib grop Silas

16 Tib dze, lëëtaque zio no zaatne riozodiidznie no Dios, bdzieelo no ti ndzoop
nguieg noguitnie meṉdox. Zëëb diidz grëse teḷ pe rnabdiidz miech lo ndzoop,
rnee meṉdox cow; nroob dimi ne riab nia zha ne rnabey ndzoop. 17 Naḷ ndzoop
zhits no, nguiedz roptsie ndzoop rnee ndzoop:
—¡Xtsiiṉ Dios ndzon ne zob gbaa goṉ noyuṉ gza mgui rii! ¡Laa zho ziadseed
to zeeṉa gacnaṉ to zha csilaa Dios to lo xtoḷ to!
18 Nzian dze zaatne rdzieeltaa no ndzoop tibaque sca rnee ndzoop. Zeeṉe
bieedtaa guic Pabl, biireque me bnee me lo meṉdox ne noguitnie ndzoop ga,
rëb me:
—Jesús nacnie naa, ni laa naa rnabey luu goṉ niinagazh psaan ndzoop qui.
Zigne sca rëb Pabl laa meṉdox co bzhooṉ.
19 Gza zha ne rnabey ndzoop ga, zeeṉe goṉ zho ruṉdraa ndzoop guieḷnsin
co gdziniaa ndzoop dimi, bnaazaque zho Pabl grop Silas güeyzo zho zho lo
wxtis, rëb zho:
20-21 —¡Goḷwi gaṉle pe nac ncuaaṉe noyuṉ grop zha Israel rii lad guiedz nu!
¡Nogodiḷ zho miech, laa zho quiaseed miech ncuaaṉe nonguieḷdraa dziuuṉ
ne nac ne zha Roma!
22 Pcaalsa grëse miech co, grëse zho ntseeb rac zho lo Pabl grop Silas. Dzigo
bnabey wxtis co briee xab zho grop zho bdeed bar zho zho, nroob bdiṉ zho
zho. 23 Blozhse bdiṉ zho zho laa zho psëëb zho ladzguiib, bnabey zho meṉ

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ne quianap ladzguiib ga tibaque yquianap me zho, sac tel laa zho xoon me tsietizha. 24 Zeene bin men co sca rëb zho, güeyaque me güeysëëb me zho stib lena mine riaan caanraa, ga psëëb me ni zho lad chop lë yag nroob.
25 Wdze co, zig grol guieela laa Pabl grop Silas bii noyoolnie Dios, ni rnab zho lo me gacnien me zho. Grëse zha ne no ladzguiib ga, ron zho sca no Pabl grop Silas. 26 Tibaque zeene bni ti zho dox, psiniw dib nacse ladzguiib co, grëse ro ladzguiib co bzhial, guiib ne no nia grë zha ne no ga, wbila.
27 Lëëlëd briee mcaallo men ne quianap ga, zeene gon me grëse ro ladzguiib co zonial, masaque güeynie guic me bzhoonle grë zha ne no ga, bdobaque me spad ne ney me laa me zie gut me me. 28 Hor co broptsie Pabl lo me, rëb Pabl:
—¡Gute luu luu! ¡Grë no ndxie no, choot bzhioond!
29 Lëëlëd bnab me biini, bzëëb nguzhoon me len ladzguiib, masaque rzhidz me dzeb pquiitsgzhib me lo Pabl grop Silas. 30 Blee me zho ga, rëb me lo zho:
—Golnë lo naa, ¿pe nac mine gun naa zeena csilaa Dios naa lo grëtaa xtol naa?
31 —Dib zdoo luu bliladz Jesús, men rnabey ne pxeel Dios lo guidzliu —rëb zho—, dzigo silaa me luu lo dol, silaa me menlidz luu ne.
32 Dzigo güeynie me zho lidz me, bnee zho Xtiidz Dios lo me grë menlidz me. 33 Guieel co no me bdiib me zhits zho, zaatne brëë bar ne bloobar zho zho; blozhse ga, laa me brobnis grë menlidz me. 34 Bnabey me goclo ti guielwagw downie me zho, rley me, niicle grëgaa menlidz mew rley zho ne laa zho bliladz Jesús.
35 Biini liu, pxeel wxtis zha ne güeynie diidz lo me cuee me Pabl ladzguiib grop Pabl Silas. 36 Dzigo güey me güeynee me lo Pabl rëb me:
—Laa wxtis pxeel diidz cuee naa to ladzguiib; zacle nasca griee to, peet tsieniedraa guic to.
37 Dzigo rëbchaa Pabl lo zha ne bdzinnie diidz ga:
—¡Zha ndzielguictaa zhiwxtis to gon! Squi ndxie menguiedz bdin zho no, ni gardle gacnan zho dien pe nli no pe falt ne rdziaap no. Bnabey zho bio no ladzguiib, ni zha Roma nac no; nana racladz zho zhliaanse griee no. ¡Lëda ga gon! ¡Goltsie golguiab lo zho, lëëzhal zho guiaad guiadbee zho no nu!
38 Dzigo güey zha co güeynie zho diidz lo wxtis. Zeene bin wxtis zha Roma nac Pabl, bdzieb zho; 39 lëëlëd güey zho ro ladzguiib güeynab zho dispensar lo Pabl grop Silas. Blee zho zho ladzguiib, ni bnab zho lo zho siguiel zho mazd gbi zho guiedz co.
40 Ga briee zho güey zho lidz wnaa ne lë Lidia ga, bnee zho lo grë zha ne pcaalsa ga, zha ne rliladz Jesús, pso zho diidz lo zho tiblique gac zho tsienal zho xtiidz me. Blozhse ga, dzigo laa zho briee guiedz co.

Güey Pabl Tesalónica grop me Silas

17 Briee Pabl guiedz Filip grop me Silas, güey zho güeyted zho guiedz Anfípolis ni guiedz Apolonia, bdzin zho guiedz Tesalónica. Lad guiedz co zob ti xyadoo zha Israel, 2 dzigo güey Pabl güeynee me Xtiidz Dios lo grë zha ne rcaalsa ga, zigne runaque me grëraa guiedz ne zieded me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Blëz zho ga tson zhmal, gzobse dze ne rdziiladz miech lo dziin güey Pabl
güeyzodiidznie Pabl grë zha co, 3 bzeet me lo zho grë zaatne raquiet grëtaa
ncuaane ted men ne cxeel Dios lo guidzliu ga, ni zha grieeban me; ni blu me
lo zho gacnan zho ganle lëë men co ga nac Jesús.
4-5 Ndal zha ne pquiaadiag xcodiidz Pabl, bien zho ne nli sca naca, laa zho
bliladz Jesús, ndal zho nac zha nëz Gres, zha ne noxcole mine rnabey Dios,
ye blalaa men wnaa ne nac men non lad guiedz co. Laa zha Israel ne rnabey
yadoo co, zeene gon zho scataa ndal zha ne bliladz Jesús, blëë zho; güey zho
güeytop zho grë zha yozh ne quianzë lad guiedz co, ti ruid ne been zho lad
guiedz. Güey zho güeysëëb zho lidz Jasón nan zho niebee zho Pabl ga grop
Silas, ngo zho zho ladznia grë miech co.
6 Zeene gon zho bgaad grop zha co lo zho, bnaazaque zho Jasón ni zla zha ne
rliladz Jesús, bdobniu zho zho bdzinnie zho zho lo wxtis, roptsie zho rnee zho:
—¡Golgan ganle laa zha ne sca quianzë nocots guic grë miech, laa zho
blansole nu! 7 Ni Jasónpaa rdeed zaatne rbëz zho. Racladzdraa zho gun zho
mine rnabey rey César, sac rnee zho no sti zhirey zho lë Jesús.
8 Grë zha wxtis co ni grë menguiedz ne pcaalsa ga, zeene bin zho sca rnee
grë zha co, riendraa zho zha gun zho. 9 Mine been zho beenquizh zho Jasón
ti mult gza Jasón zla zha co, dzigo laa zho wbi ga.
10 Pcow liu co, wxina laa grë zha ne rliladz Jesús ga bleese Pabl ga grop me
Silas, pxeel zho zho nëz Beré. Zigne bdzin zho Beré, gloque ti xyadoo zha
Israel güey zho.
11-12 Grë zha Israel ne no Beré ga, rley zho rquiaadiag zho mine rnee Pabl
grop Silas, gzobse dze rlab zho lo Xtiidz Dios rwi zho dien pe nli mine rnee
zho ga. Ndal zha Israel co bliladz Jesús, ndal zha Gres ne, zigtaa mguiw zigtaa
wnaaw; blalaa men wnaa co zha non nac zho guiedz co. Tibliladz nac grë
miech co, gocntseebd zho zigne gocntseeb zha Tesalónica.
13 Laa zeene gocnan zha Israel ne no Tesalónica laa Pabl nolaque guiedz
Beré, güeyaque zho güeyquiil zho grë miech co glëënie zho Pabl. 14-15 Dzigo
lëëlëd briee bla zha ne rliladz Jesús ga, zienie zho Pabl nëz ro nis; laa Silas
grop Timoté biaan ga. Güey zha co güeysan zho Pabl guiedz Aten; laa zeene
laa zho wbi, pxeel Pabl diidz lo Silas grop Timoté tsieniob zho Aten.

Len dze ne no Pabl Aten

16 Laga quiambëz Pabl gdzin Silas grop Timoté güey me güeyted me lad
guiedz co, wbinladz guic me gon me led zhid grë mdio ne riegan grë miech
co. 17 Nacne bioxco me bnee me Xtiidz Dios lo zho, güey me xyadoo grë zha
Israel ne no ga, bzodiidznie me zho grë zho zha guiedz co zha ne rliladzle
Dios. Gzobse dze rie me len guiedz rienee me lo grë miech ne rdzin ga. 18 Tib
dze bdzieelo me bla zha rac ne zienal zhiwseed ti men lë Epicur, ni zla zha ne
zienal wseed ne rnee zho estoic; psilo me bzeet me Jesús lo zho, bnee me zha
brieeban Jesús. Zeene bin zho zha rnee me, no bla zho rzhidznie me, rnee zho:
—¡Dieen pe riab guic men qui rnee me, ziaadquidie me miech!

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Zlagaa zho rnee, nend cho zhiwseed sti Dios ne rliladz miech stib dan zienie
Pabl, gane sca rnee Pabl; 19 dzigo rëb zho lo Pabl:
—Bzhiguiel mazd, së luu guio ne lozh sodiidz luu lo no dien zha nac wseed
ne ziaadnie luu, 20 sac wlaltaa gard dzion no grë ncuaane rnee luu i.
21 No zho liaadz gacnan zho pe rnee Pabl, sac sca nac grë zha Aten, niiclegaa
grë zha ne quiadzin ga, rdziladz zho rded-dze zho rzodiidz zho dien zha nac
grë diidz cub ne griin ron zho.
22 Bdzin zho ti guic gui win ne rnee zho Areópago, bzo Pabl glowtaa zaatne
rcaalsa zho ga, bnee me lo zho rëb me:
—Grëse to ne nac to men Aten, ran naa ne nligaa rioxco to rleynie to grë men
ne rzac to nac Dios; 23 sac len dze rii biateed naa zaatne zob grë xdios to, haxta
no zaatne niaa ti lo pcoog quia chop lan diidz ne znu rnee: "MIN RII NIAA
PAR DIOS NE RDZIUUNBEYD NE." Golgacnan sca ganle, Dios ne runbeyde
to ga, runbey naa me ni lëë zhiwseed me none naa lo miech len dze rii.
24 'Dios co bzaa guidzliu, me bzaa grëtaa ncuaane no lo guidzliu; gacd ne
guiab miech zha gzaa ti zaatne cuëz me, sac men nroob men rnabey nac
me, me rnabey gbaa, me rnabey guidzliu. 25 Niicle rquiindgaa me dien zha
yquianap zho me, sac grëse ne ne nac ne miech, me rneedz guielmban lo ne,
me rneedz grëtaa ncuaane rquiin ne. 26 Lo tib nëzaque miech ne bzaa me ga,
bnabey me brieequia grëse dii miech ne ndxie lo guidzliu niina, bdeedse me
zaatne biaan tib tib dii co ni dien palal dze ne gban zho zaatne biaan zho.
27 Laa me psan zho parne yguib zho me, tsoxco zho guien zho ganle zha nac
me haxta gdziel me lo zho. Ni led zite ga zo me lo ne grë ne, 28 sac gon, niapse
por xpoder me laa xcuerp ne niaa zigne naca, laa ne mban, laa ne rriel. Lëëw
ga bnee bla menladz to, zha rac ne znu rëb: "Xtii Dios nac ne."
29 'Gase na ganle gotsaa gwi ne, conque xtii Dios name nac ne, pe nac dzigo
gliladz ne lëë Dios ga nac grë cho mdio or, cho mdio plat, cho mdio quie ne
riab guic miech rzaa zho; 30 ni ib sca rliladz miech. Laa Dios gop zho paciens
hor co sac runbeyd zho me; sangue niina laa me quiabedz zho, laa me rnab
lo zho csaan zho grë ncuaane bliladz zho ga, gbig zho lo me, mese gleynie
zho; 31 sac laa me bzole tib dze ne gacredz grëse miech lo me ygaa zho mine
tsieguial zho tib tib zho, tel zha wban zho. Ni laa me blule ganle cho nac men
ne gun guielwxtis co, lëë men co ga gon bleeban me.
32 Zeene bin zho bzeet Pabl no ti men ne brieeban, nzian zho rzhidznie Pabl,
zla zho rëb:
—Na dien pa sti dze lozh yquiaadiag no mine rnee luu i.
33 Gataa pcuëëz zho lo xcodiidz Pabl, laa Pabl wbi lo zho ga. 34 Brieequia
blalaa zha Aten bliladz Jesús, lëë tib zho ga nac mgui ne lë Nich (men ne
nacgrë zha ne nac wxtis) ni ti wnaa lë Dámaris.

Güey Pabl guiedz Corint

18 Briee Pabl Aten bdzin me guiedz Corint. 2 Ga beenbey me ti men Pont
lë Aquil, ti zha xtii zha Israel nac Aquil. Roma no me glo, wriin bdzin

©Liga Bíblica Internacional, 2011

me Corint ga grop tsieel me; sac bnabey rey Claud briee grëse zha Israel ne
no Roma. 3 Dzigo güey Pabl blëz Pabl lo zho ga, sac ye zho rzhixcuaa grë lar
nroob ne rquia ncal, tipse pquia zho dziin ga gza zho.
4 Gzobse dze ne rdziiladz miech lo dziin rie Pabl xyadoo grë zha Israel ne
no ga, riezodiidznie me grë zha ne rcaalsa ga; zigtaa zha Israela, zigtagaa zha
guiedz cow rnee me lo zho tso guic zho gliladz zho Jesús. 5 Zeene laa Silas
grop Timoté bdzin Corint, dzigo laa Pabl psilo gzobse dze güey me güeynee
me Xtiidz Dios lo grë zha Israel ne no ga, rnee me lo zho cho nac Jesús. 6 Laa
zeene gontaa me rond zho diidz, lel ntseeb rac zho lo me, haxta rneenë zho
Jesús, dzigo bdzib me xab me lo zho, rëb me:
—¡Laa naa bial bialne naa lo to, per pquiaadiagde to mine rne naa; xtolle
to nasca tel laa to nitlo! Gbiiredraa naa gne naa Xtiidz Dios lo to, na laa naa
csilo ganew lo grë zha ne nacd zha Israel.
7 Dzigo laa Pabl psilo güey lidz ti men ne no gaxaque zaatne zob yadoo co
lë me Just, dib zdoo me rliladz me Dios. 8 Len dze co ndal zha Corint bliladz
Jesús zeene bin zho mine rnee Pabl, haxta ti men ne rnabey xyadoo zha Israel
lë Crisp, grë menlidz me bliladz Jesús, dzigo grëse zho laa zho brobnis.
9 Ti wdze blulo Dios lo Pabl, rëb me lo Pabl:
—¡Gdziebd luu! ¡Ib ycuëëzd luu lo dziin ne noyun luu i, bnee xtidz naa lo
grë miech qui! Ndal grë miech rii no sëëb xnëz naa. 10 Peet tsienied guic luu,
choot grieelod lega pe gun luu sac naa quianaap luu.
11 Nacne blëz Pabl ga stib iz grol, pseed me grë miech co Xtiidz Dios.
12 Laa zeene bzob men ne lë Galión zobnabey me xtan Acay, grë zha Israel ne
no Corint ga, bnediidz zho grë zho bnaaz zho Pabl güeyzo zho me lo Galión
13 rëb zho:
—Laa no ziaadnie mgui rii lo luu, sac laa me quiaguiits xley no, quiago me
guic miech tsiegan zho Dios sti mod mine ni nacdraa ley.
14 Laa Pabl zie gnee, zeene pquiab Galión rëb me lo grë zha co:
—Telne niaca mine no pe ti falt, pe ti guielntseeb ne quiayun me, dzigosi
naa raguial gun guielwxtis. 15 Per telne laa to ziaadnie me nu porne rdziladzde
to mine quiaseed me miech, rdziladzde to tel cho rzeet me, sac led scad nac
xley to, tsow golgan dien pe gun to. Nodaque xtil to guic naa.
16 Bleega Galión zho nëz ley.
17 Dzigo bnaaz zha guiedz co ti men lë Sóstenes, men ne rnabey xyadoo zha
Israel ga; gonlo Galión bdin zho me, per peet rëbd Galión.
18 Goc spalal dze no Pabl Corint ga, dzigo bnee me lo grë zha ne rliladz
Jesús ga laa me gbi; ye Aquil ni Priscil wnaa ne nac tsieel Aquil nole guic
tsienal zhits me.
Nacne zeene laa me briee, ye zho bzëëbgza me barcw, laa zho zie nëz Cencré.
Lëëtaque len dze co noxco Pabl gun me tel pe nac ncuaane rëb me lo Dios gun
me, dzigo zeene bdzin zho Cencré bnabey me liu liu ptsiib guic me.
19 Cencré bzëëb zho barcw stib, zie zho nëz Efés. Bdzin zho Efés, güey Pabl
xyadoo grë zha Israel ne no ga güeynee me Xtiidz Dios lo zho. 20 Dzigo bnab

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zho mbëz me lo zho ga ti blalaa dze, per brieelod mbëz me [21] sac laa guic me no gdziṉniob me Jerusalén ygaa me lni ne ziaadyob leṉ dze co, rëb me:
—Na teḷne zneedz Dios diidz, bii ziaḷteedaque naa dieṉ yo to.
Gataa biaaṉ Aquil grop Priscil, laa me bzëëb barcw stib zie me nëz Cesarea. [22] Cesarea briee me barcw, laa me zie nëz Jerusalén. Bdziṉ me güeyquiaabdiuzh me grë zha ne rliladz Jesús ga; biireraa me ga bdziṉ me Antioquí.

Bioṉ vuelt ne güeyseed Pabl miech

[23] Goc palal dze no me Antioquí, laa me brieeque ga güeyted me grë guiedz ne ndxie dib xtan zha Frij, dib xtan zha Galás, güeynee me lo grë zha ne rliladz Jesús ga dib zdoo zho gleynie zho Dios.
[24] Leṉ dze co bdziṉ ti meṉ xtii zha Israel guiedz Efés, ti meṉ Alejandríw lë me Apol. Ti zha rac nac me, rieṉ me zha gnee me Xtiidz Dios lo miech. [25-26] Güey me xyadoo zha Israel ne no ga, nguieeḷ rac me, peet dzeb guieṉd lo me psilo me nonee me lo zho grëse miṉe bnee Juan Bautist zeeṉe bzeet Juan Jesús; sac loxaque miṉ co bin me zeeṉe gocnaṉ me cho nac Jesús.
Lad co co no Aquil ni Priscil, zeeṉe goṉ zho zha rnee me, dzigo blozhse ga, bredz zho me blozh bnee zho lo me zharaa nac zhiwseed Jesús.
[27] Grë zha ne rliladz Jesús ga, zeeṉe gocnaṉ zho laa guic me no tsie me nëz Gres, dzigo ye zho rëb wen tsie me, pquiaa zho ti cart pxeeḷ zho lo zha ne no nëz co zaacse ycaania zho me. Zeeṉe bdziṉ me nëz co, pseed me grë zha co. Rley zho blozh gocnaṉ zho cho nac Jesús; [28] sac squi ndxie miech rsioog me ro grë zha Israel, rnee me lo zho lëële meṉ ne quiambëz zho cxeeḷ Dios ga nac Jesús, ni rlu me lo zho pa lo zhobneew lo Xtiidz Dios.

Biire güey Pabl Efés

19 Leṉ dze ne no Apol Corint, laa Pabl bdziṉ Efés. Blozhse güeyted Pabl grë guiedz ne ndxie nëz xtan zha Galás, laa me bdziṉ ga. Ga bdzieel me blalaa zha ne rliladz Jesús, [2] dzigo bnabdiidz me lo zho, rëb me:
—¿Pe bgaa to guieḷbiini ne rneedz Espíritu Sant, zeeṉe bliladz to Jesús?
Pquiab zho rëb zho:
—¿Guieḷbiini ye? Gard goṉ dzion no rdeed Espíritu Sant guieḷbiini.
Dzigo rëbchaa Pabl:
[3] —¿Pezhe waa pseed to zeeṉe brobnis to?
—Zhiwseedse Juan Bautist gocndioṉ no —rëb zho.
[4] Dzigo bnee Pabl lo zho zha nac wrobnis ne biaadnie Juan. Rëb me lo zho nacse wrobnis co par glu miech ne laa zho csaan guieḷntseeb, laa zho sëëb xnëz Dios; per grëse zha ne bgaa wrobnis co ib none gliladz zho Jesús, meṉ ne bzeet Juan ga zeeṉe rëb Juan ile ziaad me.
[5] Miṉ co bin zho nacne brobnis zho stib zigne psaṉ Jesús diidz. [6] Zeeṉe laa Pabl pxobnia guic zho bnab me gdeed Espíritu Sant guieḷbiini lo zho, hor co psilo zho nzian lo diidz ne rnee zho; ni bnee zho teḷ pe nac miṉe racladz Dios gacnaṉ miech. [7] Lo gza zho rgaa zho tsiipchop, niapse zha bguiw.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

8 Tsoṉ mëë blëz Pabl ga, tibaque rie me xyadoo grë zha Israel ne no ga, ible
rdziebd me rnee me lo zho zha nac Xtiidz Dios, ni rguib me rgo me guic zho
gliladz zho cho nac Jesús. 9 Per zeeṉe goṉ me no palal zho ib rond diidz, leḷ
psilo zho squi ndxie miech rneenë zho Jesús, nacne bleextsoque me grë zha
ne rliladzle Jesús, güeynie me zho zaatne nac xyuscuel ti meṉ lë Tiran; ga
rcaalsa zho gzobse dze rieseed me zho.
10 Dipse leṉ chop iz blëz me ga pseed me grë zha co; nacne grëse miech ne
no dib nëz Asia ga, zigtaa zha Israela zigtagaa grëraa miech cow, bin zho zha
nac Xtiidz Dios. 11 Bdeed Dios diidz beeṉ me grë milagr nroob ne rzee zdoo
miech; 12 sac haxta lar ne rzëse nia me, lar ne rbixse me rzhoob lad meṉ ne
rzacnë laa zho riac, niicle grëgaa meṉdox ne noguitnie miecha, rzhooṉ ma.
13-14 Ga quianzë gadz xpëëd ti zhipxoz zha Israel lë Escev, stib guiedz stib
guiedz rie zho rieguṉcxooṉ zho meṉdox ne noguitnie miech. Ti vuelt, naṉ
zho na ye zho cuedz lë Jesús gacnieṉ me zho guṉcxooṉ zho meṉdox; bdziṉ
zho zaatne guṉcxooṉ zho ma, rëb zho:
—¡Zig zobwi Jesús ne rzeet Pabl, laa no rnabey to goḷrieegazh i niina!
15 Pquiabaque ma rëb ma lo zho:
—Wen wen ruṉbey naa Jesús ni naṉgaa naa cho nac Pabl, saṉgue to goṉ
ni lalnu ruṉbeyd naa to.
16 Znuse bias meṉ ne noguitnie meṉdox co, bnaaz me gza zha co bdiṉ me zho. Ib
blëbd zho lo me, masaque dib brëë rna zho, ni xab zho nacwdraa, laa zho bzhooṉ.
17 Grë miech ne no Efés, zigtaa zha Israela, zigtagaa grë zha guiedz cow,
zeeṉe bin zhow per nli bdzieb zho; grëse zho bieṉ zho ne nli meṉ non, meṉ
rnabey nac Jesús.
18 Haxta ye grë zha ne rliladzle Jesús, hor co laa zho bleero pe nac grë
ncuaaṉe ndzinlid ne bliladz zho glo. 19 Nzian zha ne biiḷ diidz dox güeyxi zho
grë xquits zho, squi ndxie miech laa zho bzëëga grësew. Zeeṉe biobey palal
gocnon grëtaa guits co, biirew zig chooptsii mil pes plat. 20 Ga blu poder ne
nacnie Xtiidz Dios, sac grë zha ne bina bdzëë lo xquieḷmban zho.
21 Bded ga, biab guic Pabl tsieted me nëz xtan zha Macedon, xtan zha Gres,
gbiire me ga laa me tsie Jerusalén stib; haxta rnee me Jerusalén griee me tsie
me Roma. 22 Nacne ptedner me Timoté grop Rast (zha ne noyuṉ xyudar me
leṉ dze co) zie zho nëz Macedon, laa me bii biaaṉ nëz Asia ga.

Gocntseeb zha Efés

23 Leṉ dze co brieequia palal zha Efés ptsidiḷ zho zha ne rliladz Xtiidz Dios.
24 Guiedz co no ti meṉ ne ruṉdziin guiib plat lë Demetr, rzaa me grë yadoo
yeeṉ zig niaada xyadoo xnaxnazh zho Dian; nroob dimi ne riaḷ me grë me
zha ne ruṉnie me dziin co; 25 bnabey me pcaalsa grë zha ne quia dziin lo me,
ni grëragaa zha ne ruṉaque dziin co, rëb me lo zho:
26 —Rieṉ naa ziyonle to, ziyaṉgaa to gaṉle laa mgui ne rnee zho Pabl quianzë
lad guiedz nu, rnee me nlid Dios ga nac grë mdio ne rzaa miech. Pe zhidaale
miech quialiladz zhiwseed me nu; ni led loxaque nudsegaa, dible Asia quialiladz

©Liga Bíblica Internacional, 2011

miecha. ¿Pe gnë to zha dziuun ne? 27 Golguien ganle noxtseeb guiabdraa xtsiin
ne, ni nanwen to ganle lëë xtimi ne nu. Ni tebaa mincosegaaw, mine mazdraa
noxtseeb nend grëse miech csaanladz xyadoo nazhnazh Dian, nend grëse
miech ne rleynie me dib Asia, diibgaa lo guidzliuw con guiaanladz zho me.
28 Zeene gon grë zha co sca rëb Demetr, rlëë zho, roptsie zho rgo zho xviv
Dian. 29 Wdzeepaaw grëse menguiedz laa zho pcaalsa, güey zho bnaaz zho
Gay ni Aristarco chop zha Macedon ne rzënie Pabl, bdobniu zho zho bdziinnie
zho zho ro yulow.
30 Nacne gocladz Pabl nie me nienee me lo grë miech co, per psaand grë
zha ne rliladz Jesús ga. 31 Haxta bla zha wxtis ne ndzieeldiidz Pabl, pxeel zho
diidz lo me tsied me.
32 Zhaase zhaase rnee grë miech co ndxie zho ro yulow ga, no zho haxta ni
riend pe nacne zie zho ga. 33 Blalaa zha Israel, zeene gon zho scataa rac grë
miech co, bdob zho zhicw ti men lë Lejandr gocladz zho nee me chop lan
xtiidz zho. Laa men co blis nia me parne cuedze zho gnee me; 34 zeene gon
zho zha Israel nac me, psilo zho stib grëse zho nguiedz roptsie zho, rgo zho
xviv Dian rnee zho:
—¡Men ndzondoo nac Dian! ¡Men ndzon nac xnaxnazh ne!
Zig chop hor bre zho ga sca roptsie zho.
35 Dzigo briee men ne zobnabey ga, blunia me lo zho cuedze zho; zeene laa
zho bredze, psilo me bnee me lo zho rëb me:
—Golgona ganle, grëse miech lo guidzliu nan zho guiedz rii zob nazhnazh
Dian, nan wen zho gbaa biet me zob me nu; 36 tsod zha ne guiab led scada. ¿Pe
nac nadien ne squitaa rac to? Golguien ganle nonguielda i squi lëëlëd dieen
pe rzhixcuaa to. 37 Golwi ganle, laa to ziaad-zo grop zha rii nu, ¿pe nadien
been zho? Nacd zho cho zha ne quiaguitnie yadoo, cho zha ne nozhidzniegaa
xnaxnazh ne. 38 Nana, telne racladz Demetr pe glisqui me grë me zha ne rquianie
me dziin, gacxe na no yulow waa. Niac niaad zho niaadnab zho guielwxtis,
ni zogaa zha ne yquiaadiaga. ¡Ga glisqui zho pe run tib, pe rungaa stib! 39 Laa
telne noragaa pe racladz zho glisqui zho, dzigo niac niacredz grëse zha ne nac
wxtis, zha ngobey dien zha niaca. 40 Sac gon ne squi been to nadze, noxtseeb
glisqui zha Romaw lo ne; ni pe nadien dzieets ne telne laa zho glisquiw.
41 Blozhse sca bnee me laa me wbi lo zho ga, niicle zhagaaw laa zho zey.

Güey Pabl nëz Macedon ni nëz Gres

20 Zeene laa ruid co blëz, dzigo bredz Pabl grëse zha ne rliladz Jesús,
bnee me lo zho zaacse gac zho. Blozhse bnee me lo zho, laa me briee
ga zie me nëz xtan zha Macedon; 2 güeynee me lo grë zha ne rliladz Jesús nëz
co, pso me diidz lo zho zaacse gac zho. Nëz co briee me bdzin me nëz Gres.
Ga blëz me tson mëë.
3 Laa zeene laa me gbi ga tsie me nëz Siria, laa me ziele sëëb me barcw
zeene gocnan me laa zha Israel ne no ga bnediidz pa tsietin zho me, nacne
güeydaque me barcw, mazd bio me nëz güeyted me nëz Macedon.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

4 Blalaa zha ne bzënal̲ biogza no me, bzë ti men̲ Beré lë Sópater xingan ti
men̲ lë Pirr; bzë chop zha Tesalónica, Aristarco ni Segund; ti zha Derb lë Gay,
Timoté, ni schop zha nëz Asia, Tíquico ni Trófimo. 5 Gol̲ no Filip laa zho bner,
per biaan̲ no diidz Troas cuëz zho no; 6 laa no bliaaz ga, ga bdieed no lni Pascw.
Zeen̲e bded lni co laa no bziaab barcw, laa no briee ga. Goc gaay ngbidz no
no lo nis laa no bdzin̲ lo zho Troas, dzigo bliaaz no Troas ga gadz ngbidz.
7 Zeen̲e gol̲ dze dmingw, bio no yu ne rcaalsa zha ne rliladz Jesús ga. Ti yu
tson̲ xcuaaw, laa no pcaalsa par dziuun̲ no xtsee ne psan̲ Jesús diidz ga gun̲
grë zha ne rliladz me. Laa no ndxie grë no, dzigo psilo Pabl pseed me no; nzian
ncuaan̲e nonee me lo zho sac guini liu co laa me griee ga; gol̲ grol̲ guieela
rsiaal̲daque me. 8-9 Nzian nac biini ne noquia len̲ yu co; zaatne nac ro ventan
ga zob ti niib lë Tic. Wdzeelaaw rsiaal̲daque Pabl, tibaque bzhen̲ mcaal̲ niib
co, wbix niib ga biab niib nëz ley; ni glaaw, len̲ yu ne riaan̲ glaaraa ga ndxie
no. Zeen̲e güeylis zho niib laa niib gutle.
10 Biet Pabl, bdzin̲ me lo niib bdeedz me niib.
—¡Gdziebde to! —rëb me—. ¡Zrieeban niib!
¡Ni nligaaw brieeban niib! 11-12 Grëse zho per nli rley zho. Blozh ga bdzieep
no glaa stib bdzin̲ no len̲ yu co, dzigoraa bdiiz Pabl guietxtil pquiin no.
Blozhse bdziuun̲ no xtsee co, laa Pabl psilo bnee lo zho stib, quianeeque Pabl
laa liu biini.

Bdzin̲ Pabl Milet

13 Lban co psiaal̲ Pabl, laa me wbi ga laa me zie nëz Ason nzëni me; laa no
bziaab barcw bdiednieer no lo me. Bdzin̲ no Ason ga bliaaz no me zigne biaan̲
no diidz. 14 Zeen̲e blanso me lo no, laa no bziaab barcw gza no me bdzin̲ no
guiedz Mitilen. 15 Biini liu briee no Mitilen, bdieed no gax Quío, bietraa stib
dze co bdzin̲ no Samos, ga bliaaz no; bzia no lo nis co zig sti dze dzigoraa
bdzin̲ no Milet.
16 Biotieete no Efés, sac laa guic Pabl no gdzin̲niob me Jerusalén, zeen̲a
ygaa me lni Pentecostés. 17 Nacne zigne bdzin̲ no Milet pxeel̲ me diidz Efés
bredz me grë zha ne zo lo zha ne rliladz Jesús ga. 18 Zeen̲e blanso zho, bnee
me lo zho rëb me:
—Wen wen run̲bey to naa, nan̲le to gan̲le zha noxco naa noyun̲ naa xtsiin̲
Jesús men̲ ne rnabey ne. Wlal ne psilo ziyal̲ naa nëz Asia nu, 19 blactaa biin
naa lo grë min̲e bdeed naa, blactaa lo guiel̲xtseeb ne ziyo naa, tibaque quianal̲
grë zha Israel quin̲ zho naa. 20 Per gon̲ to gan̲le, tibaque bioxco naa bial̲seed
naa to min̲e nac diidzli, zigtaa pseed naa to zaatne rcaalsa tow, zigtagaa pseed
naa to stib yu stib yu. 21 Grëse miecha, tibaque min̲e pseed naa zho, min̲e
bne naa lo zha Israel min̲coque bne naa lo miech stib guiedz; grëse zho bnee
naa lo zho none csaan zho xquiel̲ntseeb zho dib zdoo zho gnalo zho Jesús,
zeen̲a gbig zho lo Dios.
22 'Scaque niina ne laa Espíritu Sant rnabey ga naa Jerusalén, nan̲d naa
dien̲ peraa nac ncuaan̲e gdzieelo naa ga; 23 per nan̲paa naa ible zgo zho naa

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ladzguiib, ible sacsi zho naa, sac guiedz ne gdziiṉtaa naa miṉ co rnee Espíritu Sant teed naa. 24 Lo guieḷxtseeb co no naa per rquiad zdoo naa xquieḷmban naa; miṉe nziuuraa lo naa, laga gdeeda diidz ib laa naa no gne lo miech pa lotaa rleynie Dios zho, zeeṉa iṉe gley naa csiaaḷ naa dziin ne bzo Jesús naa nu quiayuṉ naa. 25 Rieṉ naa lo grë to ne nac to zha ne bialseed naa gocnaṉ to zha nac xnëz Dios, gaṉdraa to lo naa lo guidzliu rii. 26-27 Laa naa pseedle to grëse miṉe nac Xtiidz Dios, ib peet pqueetsd naa lo to; gacxe waa, teḷ cho tib to nitlo, led xtoḷdraa naa ga. 28 Goḷguieṉ sca, ¡goḷquianap to, ni scagaa goḷquianap grë zha ne zo to lo! ¡Goḷwi gaṉle xnëz Dios no zho, haxta lo cruz gut Xpëëd me bdiizh me xtoḷ zho! Ni stiba, ¡ib Espíritu Sant bzo to yquianap to zho zigne rquianap baxtor xpëcwxiil zho!

29 '¡Nsin goḷso! Sac rieṉle naa zeeṉe laa naa gbiche lo to, ib zrieequia grë zha ne guiaad guiaadquidie to, zguib zho zha gnitlo zho to zigne ruṉ grë coyot mëcwxiil. 30 Haxta lad to, zrieequia bla zha ntseeb ne ctsëë Xtiidz Dios, squiil zho to tsienaḷ to zhiwseed zho. 31 Gacxe waa laa naa rne lo to, ¡nsin goḷso! Goḷsoladz gaṉle tsoṉraa iz, dze guieel pseed naa to, blactaa biin naa pso naa diidz lo to tib tib to zaacse gac to. 32 Dios nac meṉ ne gacnieṉ to, laa naa rsaṉ to ladznia me grëse to; Xtiidz Ndzon me miṉe rnee gaṉle zha nquialadztaa me to, lëëw lozh quix biini to dib zdoo to gnalo to me, zeeṉa ygaa to zaatne gneedz me cuëz to grë to zha ne noraa xnëz me.

33 'Wlaltaa ib rzobladzd naa dimi, ib rzobladzd naa lar, guiep naa tebaa zha yquianie naa grë ncuaaṉ co. 34 Leṉ dze ne blëz naa lo to, goṉ to gaṉle niapse nia naa bdziniaa naa ncuaaṉe pquiin naa, ncuaaṉe pquiingaa grë zha ne bzënie naa. 35 Ga blu naa lo to gaṉle, ib none dziuuṉ ne dziin zeeṉa grieelo dziuuṉ ne xyudar zha ne guieṉd pe yquiin. Ib riaaṉladzd naa xtiidz Jesús meṉ ne rnabey ne, zeeṉe znu bnee me: "Mazdraa nroob guieḷbley ne rgaa zha ne rgad, lëdle zha ne rad."

36 Zeeṉe blozh bnee Pabl lo zho, laa me pquiitsgzhib ga grë me zho bzodiidznie zho Dios. 37 Blozhse ga, tibga tibga zho wbig bnee zho lo me, bnaaz zho nia me, bdeedz zho me. 38 Mban rac zho psilo zho roon zho, rsoladz zho rëb me gaṉdraa zho lo me. Blozh ga, güey zho güeyzonëz zho me zaatne sëëb me barcw.

Biire güey Pabl Jerusalén

21 Blozhse bzhieeṉ no nia grë zha Efés co, laa no bziaab barcw, laa no zio bdziṉ no ti lo guidzliu win ne no lo nisdoo co lë Cos. Biini liu briee no ga bdziṉ no lo sti guidzliu win co lë Rodas. Rodas briee no bdziṉ no guiedz Pátara. 2 Guiedz Pátara, ga bziaab no ti barcw ne zie nëz xtan zha Fenicia. 3 Zeeṉe zieded barcw co ngali zaatne riaaṉ guidzliu win ne lë Chipr, bui no nëz revés rlupaa guidzliu co. Laa no zio haxta bdziṉ no guiedz Tir, xtan zha Siria, ga blëz barcw co biet grë yo ne neya.

4 Zigne bdziṉ no ga bdzieet no barcw bziaab no lad guiedz co, biodziel no grë zha ne rliladz Jesús ga; bliaazaque no lo zho ga ti zhmal. Dzigo psiaab Espíritu Sant guic zho rnee zho lo Pabl, tebaa siguieḷ me mazd tsied me Jerusalén.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

5 Zeene laa no briee ga, grëse zha ne rliladz Jesús grë tsieel zho grë xpëëd
zho biaad-zonëz zho no ro nis co; dzigo lo yuzh co ga pquiitsgzhib no grë no,
bziodiidznie no Dios. 6 Blozhse bzhieen no nia zho, laa zho wbi ga.
7 Briee no Tir bdzin no guiedz Tolemaid, ga bio no bioquiaabdiuzh no grë
zha ne rliladz Jesús ga, bliaaz no lo zho tib dze. 8 Biini liu briee no ga bdzin
no guiedz Cesarea, ga biobiaaz no lidz ti men ne noneeque Xtiidz Dios lo
miech, lë Lip. Lëë Lip co ga gocgza sxoop zha ne bzo been xyudar zha poxtl.
9 Quianie me tap ndzoop ne gard ctsieelnia, gzase zho bdeed Dios guielbiini
lo zho rnee zho tel pe nac mine racladz Dios gacnan miech.
10 Nzianle dze goc no no lidz Lip, zeene blanso ti men ne ziaad nëz Judé
lë Agab, biadquiaabdiuzh me no. (Ye me rnee tel pe nac mine racladz Dios
gacnan miech.) 11 Zigne blanso me lo no ga, bzhen me lar ne rbe len Pabl,
pxidoo mew nia me ni pxidoo mew ni me, në me:
—Znu gon rnee Espíritu Sant gzobdoo zha Israel bizhuan lar rii, co zho me
ladznia zha Roma zeene laa me gdzin Jerusalén.
12 Grë zha ne rliladz Jesús ga, zeene bin zho sca rëb men co, rnab zho lo
Pabl tsied me Jerusalén, yeque no sca rnee lo me. Mban rac no rdzioon no.
13 Pquiabaque me në me lo no:
—¿Pe nac dzigo roon to? Tel naa laa naa bleeladzle naa maase gzobdoo zho
naa Jerusalén, niicxe haxta gut zho naa waa porne rleynie naa Jesús. ¡Loxaque
rsiaab guielnë to naa i gon squi rac to!
14 Bdzianse no nlid yquiaadiag me xtiidz no, dzigo mazd psaan no, rdzieets
no:
—Golgotsaa csaan ne, Diostaa nan dien zha gaca.
15 Bdedse ga bzhixcuaa no laa no briee ga, laa no zio nëz Jerusalén; 16 blalaa
zha ne rliladz Jesús Cesarea ga bzënal zhits no, bzënie zho ti men Chipr lë
Mnasón. Izle rliladz me Jesús, lidz me biobiaaz no zeene bdzin no Jerusalén.
17 Grë zha ne rliladz Jesús Jerusalén, rley zho zeene gon zho laa no bdzin,
blëzlo zho no.
18 Biini liu co güeynie Pabl no lidz Jacob bioquiaabdiuzh no me, lëëtaque
laa grë zha rnabey ne zo lo grë zha ne rliladz Jesús Jerusalén ga, ndxie ga.
19 Blozhse pquiaabdiuzh Pabl grë zha co, dzigo psilo me bzodiidz me lo zho
grëse zha gocnien Dios me güeyseed me grë miech stib guiedz. 20 Zeene bin
zhow per nli rley zho, rdeed zho xquizh lo Dios; dzigo rëbchaa zho lo me:
—Bets, ye zha Israel gon ndaldoo zho zililadz Jesús; per racladz zho tibaque
tsienal zho mine rnabey Xley Moisés. 21 Grë zha ne no nu bin zho laa luu
güeyseed grë men wladz ne no guiedz zit, nac diidz blu luu lo zho tsienaldraa
zho Xley Moisés, codraa zho xpëëd zho bey, niicle tsienaldraa zho grë zhiwseed
xmengol ne. 22 ¿Zha ganle dziuun ne? Sac zeene gon zho laa luu blanso, ible
ziaadguib zho luu. 23 No tap bets ne nu ziaadyoble gun zho mine bnee zho
lo Dios; mine gaca güey 24 güeynie zho yadoo, golgun grë mine rnabey ley,
bdiizh ctsiib guic to gza to; zeena ga gan grë zha rii ganle nlid grë mine rnee
miech luu ga.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

25 ’Sa̱ngue grë miech stib guiedz zha ne rliladz Jesús, laa no pxee̱lle diidz
lo zho zigne bzodiidz ne nu: grë ma ne rut miech rgogon zho lo zhimdio zho,
gowd zho bëël co; grë ma ne rxieed ren zee̱ne ret ma, gowd zho ma; ni niicle
grëgaa ma ne gut zho, ib gowd zho xchen ma; grë zha bgui, nodne tsonie zho
wnaa ne nacd tsieel zho; niicle wnaagaaw, nodne tsonie zho mgui ne nacd
tsieel zho.

Bnaaz zho Pabl

26 Laa Pabl zienie gza zha co. Biini liu güey me gza me zho güeygu̱n zho
mi̱ne rnabey ley; blozh ga güey zho yadoo güeynie zho diidz pa dze gza mi̱ne
quiayu̱n zho ga, zee̱na ga̱l dze co laa zho tsienie gon ne gdeed zho tib tib zho.
27 Laa zee̱ne merle gza gadz ngbidz ne quiayu̱n me mi̱ne rnabey ley ga gza me
zha co, lega naclew go̱n bla zha Israel ne ziaad nëz Asia laa me no le̱n yadoo.
Nacne wbig zho 28 bzhe̱n zho zhicw me, roptsie zho rnee zho:
—¡Grëse to me̱nguiedz! ¡Go̱lgu̱n xyudar no gnaaz ne me̱n rii! Sac lëë me ga
quianzë quiaseed me zha wladz glëënie zho ladz zho, rnee me lo zho gu̱ndraa
zho grë mi̱ne rnabey ley, gapdraa zho respet yadoo rii; haxta grë zha zit
zizëëbnie me nu. ¡Noguitniele me lugar nda rii!
29 Sca rnee zho, sac go̱n zho Pabl le̱n guiedz Jerusalén ga ziegrop me ti zha
Efés lë Trófimo, dzigo rzac zho güeynie me zha co le̱n yadoo.
30 Pe ga bin grë me̱nguiedz, grëse zho bdzi̱n wbigbe zho lo Pabl, bdobniu zho
me blee zho me le̱n yadoo, zigne blee zho me ga lëëlëd psioog zho ro yadoo;
psilo zho noguiṉ zho me, na̱n zho gut zho me.
31 Zee̱ne gocna̱n me̱n ne rnabey lo me̱nguiib ne ndxie ga laa ruid co noyac,
32 lëëlëd brieenie me grë xme̱nguiib me ni grëraa zha ne rnabey lo zho. Zee̱ne
go̱n grë zha ne noguiṉ Pabl ga, laa grë me̱nguiib co bdzi̱n, dzigoraa blëz bdi̱n
zho me.
33 Dzigo wbig me̱n rnabey co, bnabey me grë zhaguiib co bzoob zho Pabl
chop caden. Bnabdiidz me lo grë miech co die̱n cho nac Pabl, pe quiayu̱n
me ne scataa rlëënie zho me. 34 Psilo zho nguiedz roptsie zho, zhaase zhaase
ncuaa̱ne rcaadzdo̱l zho me. Go̱nse me̱n rnabey co rlud die̱n pepaa rlisqui zho,
nacne bnabey me grë me̱nguiib co ziesa̱n zho Pabl yu ne rbëzpaa zho.
35 Laa grë me̱nguiib co csilo soquianie Pabl lo scaler ne rdzi̱n ro yu co, gataa
mazd bzoobya̱n zho me, sac ntseeb rac grë miech co; 36 na̱lbe zho, roptsie zho
rnee zho:
—¡Go̱lnitlogazh me̱n qui! ¡Niinagazh go̱lgut me!
37 Laa grë me̱nguiib co csëëble me le̱n yu co, zee̱ne bnee me lo me̱n rnabey
co, rëb me:
—¿Pe zrieelo gne naa ti xtidz naa lo luu?
Dzigo rëb me̱n rnabey co:
—¿Mod rac luu rnee luu xtiidz zha Gres? 38 ¿Led luud ga dzigo nac ti zha
Egipt ne psilo racntseeb lo gobiern le̱n dze rii? Nac diidz, tap mil zha ntseeb
nacnie zho, laa zho ziese nëz dan.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

39—Led naada —rëb Pabl— meṉ Israel nac naa. Guiedz Tars gol naa, lëë
guiedz co nac miṉe nroobraa lo grë guiedz ne ngab Cilis. Na laa naa rnab lo
luu, beeṉ guieḷnzaac bneedz diidz gne naa chop lan xtidz naa lo grë miech qui.
40—Zaca —rëb meṉ co.
Lo scaler co zo Pabl blunia me lo grë miech co cuedze zho. Zeeṉe laa zho
biacdze, dzigo psilo me bnee me xtiitsë me grë me zho, rëb me:
22 —Grëse to meṉ wladz, laa naa rzaac to zig ti bets naa zig pxozgaa
naa, goḷquiaadiag miṉe gne naa nu gaṉle, zeeṉa gacnaṉ to quiayuṉd
naa miṉe rquiaqui to naa.
2 Zeeṉe goṉ zho xtiidz zho rnee me, grëse zho dzese bre zho; dzigo rëb me:
3—Meṉ Israel nac naa, guiedz Tars xtan Cilis ga gol naa, per Jerusalén nu
broob naa, nu bio naa wseed, maistr Gamaliel goc meṉ ne pseed naa. Pseed
me naa grëse zigne nac xley xmeṉgol ne, grëse zigne nac zhiwseed zho; pseed
me naa tibaque noxco naa ruṉnon naa lë Dios zigne noxcoque tow. 4 Miṉe
beeṉ to nu nadze, ye naa blactaa squi beṉ naa ptsidiḷ naa grë zha ne rliladz
Jesús, pquianaḷ naa ygaa zho guet zho; mgui wnaasaque razobdoo naa zho
lidz zho rasaṉ naa zho ladzguiib. 5 Meṉ ne nac pxoz nroob ni grë meṉgol ne
goc wxtis guiedz rii leṉ iz co, zha co naṉpaa gaṉle nli sca beṉ naa; sac zha
bneedz ti xtiidz zho bi naa ndziṉnie naa lo zha ne rnabey xyadoo grë meṉ
wladz ne no Damasc, zeeṉa niacnie zho naa nianaz naa grëraa zha ne no ga
rliladz Jesús, niaḷnie naa zho Jerusalén nu nded zho caxtigw.
6 'Miṉ copaa nagoṉ brie naa nu za naa nëz co. Zhile gdziṉ naa Damasc,
zig rwe ngbidza tibaque zeeṉe ziaad ti biinidoo nëz zhan gbaa biab lo naa.
7 Biabgazh naa liu, ga nix naa bin naa ti tsi meṉ co rnee me lo naa: "Saul, Saul,
¿pe nacne quianaḷ luu naa?" 8 "¡Beeṉ guieḷnzaac bnë dieṉ cho luu!", rep naa.
Dzigo në meṉ co lo naa: "Naa nac Jesús meṉ Nazaret ne squi quiatsidiḷ luu."
9 'Grë zha ne zanie naa ga, bdzieb zho goṉ zho biini co, per bieṉd zho pe
rnee meṉ co lo naa. 10 Dzigo rep naa lo me: "Bzhiguieḷ bnë dieṉ, ¿pe racladz
luu guṉ naa niina?" Nëchaa me: "Guche i, güey Damasc ga gnë zho gaṉle pe
nac miṉe no guṉ luu."
11 'Dzigo bzheṉ zha ne zanie naa ga nia naa, bdziṉnie zho naa Damasc; sac
lo biinidoo co pcow lo naa. 12 Ga no ti mgui lë Ananí, zëëb diidz rioxco me
grë miṉe rnabey ley, grëse meṉ wladz ne no ga naṉpaa zho ti meṉ wen nac
me; 13 dzigo biaad me zaatne blëz naa ga, në me lo naa: "Saul, niinagazh goṉ
bets laa luu gbiire gwi stib." Zigne sca bnee me laa lo naa biac, goṉgazh naa
me. 14 Dzigo nëchaa me lo naa: "Dios meṉ ne bliladz grë pxozgol ne, ib meṉ co
bzooblo luu gacnaṉ luu pe nac miṉe racladz me gac, me bzooblo luu guṉbey
luu meṉ ne nacle diidz ga cxeeḷ me lo guidzliu, ni gon luu tsi meṉ co. 15 Ib laa
me bzo luu tsienee luu lo miech miṉe bzhaac luu ga, miṉe bin luu ga. 16 Guso
i sca, zeeṉa chobnisgazh luu. Dib zdoo luu bredz Jesús, bnab lo me csaṉmbe
me luu lo xtoḷ luu."
17 'Zeeṉe laa naa blanso Jerusalén nu, tib dze lëëtaque no naa yadoo
nozodiidznie naa Dios, 18 tibaque blulo me lo naa në me: "Na zeeṉa biobladz

©Liga Bíblica Internacional, 2011

briee Jerusalén nu, sac ib gliladzd grë miech rii miṉe gnee luu zeeṉe gnee luu xtidz naa lo zho.” 19 “Per ruṉbey zho naa waa”, rep naa lo me, “naṉpaa zho scataa ra naa grë yadoo raxizhoo naa grë miech ne rliladz luu, rnabey naa rguiṉ zho zho ni rio zho ladzguiib, 20 niicle zeeṉe beet zho Xteb meṉ ne bnee xtiidz luu ga, ye naa bded diidz beet zho me, haxta pquianaap naa xab grë zha ne bdeedquie me.” 21 Dzigo në me lo naa: “Na zeeṉa pcaaniob nëz briee nu, sac goṉ laa naa cxeḷ luu stib dan tsienee luu xtidz naa lo grë meṉ zit.”

22 Zeeṉe bin zho sca rëb me, bdeetraa zho diidz nee me, psilo zho nguiedz roptsie rnee zho:

—¡Ib rieguiaḷdraa gban meṉ qui! ¡Goḷnitlogazh me!

23 Nguiedz zëëb tsi zho, ib rioogd ro zho, masaque rdzib zho xab zho ni rchooṉ zho yudie laglaa.

24 Dzigo psëëb meṉ rnabey co Pabl leṉ yu co, ni bnabey me grë meṉguiib co quiṉ zho Pabl, zeeṉa cueero Pabl dieṉ pe nac ncuaaṉe beeṉ Pabl, zha nac ne scataa rac grë miech co lo Pabl. 25 Laa zho blozhle pxidoo me, laa zho csilo quiṉ me, zeeṉe rëb me lo sti zha ne rnabey lo grë zhaguiib co:

—¿Pe nonguieḷa dzigo ne lega quiṉ to ti zha Roma, ni gardle gac guieḷwxtis dieṉ pe nlipaa no xfalt zho?

26 Zeeṉe bin zha co sca rëb Pabl, lëëlëd güeynie zho diidz lo meṉ ne rnabey zho ga, rëb zho:

—¿Zha goṉ guṉ luu? Sac zha Roma me nac mgui co.

27 Dzigo güey meṉ rnabey co rëb me lo Pabl:

—Bneeli lo naa, ¿dieṉ pe nli na meṉ Roma nac luu?

—Nliw —rëb Pabl—, zha Roma nac naa.

28 Rzedz yaṉ meṉ rnabey co rëb me:

—¡Naasi zha Roma nac naa, ni nroob dimi bdizh naa bgab naa lo zha Roma!

Dzigo rëbchaa Pabl:

—Saṉgue naa, desde gol naa bgab naa lo zha Roma.

29 Grë zhaguiib ne bzo nguiṉ Pabl ga parne cueero me, lëëlëd wbiche zho lo me, niicle meṉ rnabey cow bdzieb me zeeṉe goṉ me nli zha Roma nac Pabl, sac nrooble nac falt ne niuṉ me ga lega nabey me nguiṉ zho ti zha Roma.

Bnee Pabl lo wxtis Israel

30 Zeeṉe biini liu, bnabey meṉ rnabey co pcaalsa grë zhipxoz non zha Israel ni grë meṉ ne nac zhiwxtis zho, sac racladz me gacnaṉ me dieṉ pepaa nac ncuaaṉe rquiaqui rlëënie grë miech co Pabl. Dzigo pxadz me Pabl, blee me Pabl bzo me Pabl lo zho.

23 Dze bui Pabl lo grë zha wxtis co, dzigo psilo Pabl bnee me rëb me lo zho:

—Laa naa rneli lo to nu gaṉle, mbe zdoo naa, Dios zobwi gaṉle zanaḷd naa ncuaaṉe rdziguiend me.

2 Zeeṉe goṉ Ananí (meṉ ne nac pxoz nroob) sca rëb Pabl, bnabey me zha ne zo gax lo Pabl, rëb me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¡Golcap ro zha qui!
3 Dzigo rëbchaa Pabl lo me:
—¡Tebaa squique cap Dios ro luu! ¡Nac luu gon zig ti lidz nguts, loxaque nëz zhitssew stib rna! ¿Pa rquiin ne laa luu zob i? Led luu zo par cobey luu tel no pa ti ley ne zaguits naa, na lel luule noguiitsa bnabey luu bdin zho naa.
4-5 Pquiabbe zha ne ndxie ga rëb zho:
—¡Bien ganle lo pxoz nroob i, lo men ne quiayun xtsiin Dios i noquiabro luu!
—Golgun dispensar —rëb Pabl—. Nand naa lëë pxoz nroob i, tel niaca mine nan naaw ne scad naa; sac zhobnee lo Xtiidz Dios: "Gneenëd luu zha ne rnabey ladz luu."
6 Zeene bien Pabl grol zha wxtis co zienal zhiwseed zha saducé, zgrol zho zienal zhiwseed zha farisé, dzigo psilo me nguiedz bnee me rëb me lo zho:
—Grëse to bets, golgona ganle, zha farisé nac naa, niiclegaa pxoz naaw farisé goc me. ¡Ni porne rliladzpaa naa gon zrieeban zha ne ret, min co gane znu zo naa lo to nu!
7 Zeene sca rëb Pabl, psilo zho bdildiidz zho. Goc zho chop dii, 8 rriee zha saducé rnee nlid grieeban zha ne ret, nlid no anjl, nlid no espíritu; laa zha fariségaa na rnee zrieeban miech, no anjl ni no espíritu. 9 Nguiedz zëëb tsi zho noneelsa zho, dzigo gusoque bla maistr ley ne nacgrë zha farisé, rëb zho:
—Laa ne bdzianle ganle, ¡ni ti falt rapd mgui qui! ¿Pe nadien dziuun ne? Nend ti espíritu ga, ti xanjlgaa Dios ga sca bnee lo me.
10 Zeene gon men ne rnabey lo menguiib ga, laa lo xtil zho noyac nroobraa, bdzieb me rëb me nend znuse gzhiizh zho Pabl; bnabeyaque me gocredz menguiib güeyxi zho Pabl biire güeysan zho me len yu ne rbëz zho ga.
11 Gol guieel co, blulo Dios lo Pabl rëb me:
—Gdzieebd luu, zigne bnee luu xtidz naa lo miech Jerusalén nu, scaque none tsienee luuw lo grë zha ne no Roma.

Gocladz zho niut zho Pabl

12-13 Zeene biini liu, ndziibsraa choo zha Israel bnediidz rëb zho gowd zho, ni tib ro peet guied zho haxta gut zho Pabl; telne gund zho mine rnee zho maase csiaabzi Dios zho. 14 Dzigo güey zho lo pxoz ne rnabey, lo grë zha ne nac zha non lo menguiedz, bzodiidz zho mine no guic zho ga, ni rëb zho:
15 —Nana gon, golnab lo men ne rnabey lo menguiib cxeel me Pabl lo to gzhe, golquiaalo noraa pe lozh yquiep to Pabl; laa no nsinle ziobmbiaaz. Zeene laa zho tednie Pabl, ga dziuut no Pabl.
16 Dieen zha bin ti xingan bzian Pabla, nacne lëëlëd güey win yu ne rbëz menguiib ga güeynie win diidz lo Pabl. 17 Dzigo bredz Pabl ti zha ne rnabey lo menguiib co, rëb Pabl lo zho:
—Bzhiguiel güeynie mëëd rii lo men ne rnabey to, sac laa win no tsienie ti diidz lo me.
18 Bzhen men rnabey co nia mëëd co, güeynie me win lo men nroob ne rnabey zho, rëb me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Laa naa zialnie mëëd rii nu me, dien pe nac diidz ne ziaadnie win lo luu;
Pabl ne no ladzguiib ga bnab lo naa guialnie naa win.
19 Dzigo bzhen men rnabey co nia win, güeynie me win stib nëz, bnabdiidz
me lo win dien pe nac diidz ne zienie win lo me. 20 Dzigo rëbchaa win:
—Laa zha Israel gon bnediidz gnab zho cxeel luu pxey naa Pabl lo zhiwxtis
zho gzhe, yquiaalo zho gnë zho noraa pe yquiep zho me. 21 Bzhiguiel gliladzd
luu xtiidz zho, sac ndziibsraa choo zha ne nacgrë zho rëb zho laa zho tsiesoblan
nëz gutgazh zho me zeene laa me ted. Biaan zho diidz grë zho, gowd zho, ni
tib ro peet guied zho haxta gut zho me; haxta rëb zho tel laa zho gund min
co maase gdzibdee Dios zho. Ible zun zhow, loxaque quiambëzse zho dien
pe guiab luu.
22 Blozhse ga dzigo bzonëz me win, ni pso me diidz lo win choot lo gneed
win ne laa win güeynie diidz lo me.

Güey Pabl lo gobernador Wech

23 Lëëlëd bredz men rnabey co chop zha ne zo lo menguiib, rëb me:
—Laa zhaguiib gon none griee naguieel tsie zho Cesarea, na zeen golzo zha
ne tsie; none tsie chop gayoo zha ne sëni, tsongal tsii zha ne sob guay, schop
gayoo zha ne güey lanz. Naguieelgazh, zig rlozh xtsee none griee zho nu; 24 sac
laa zho none tsiesan Pabl Cesarea. Ni golcoxab ti guay ne sob Pabl, sac none
ndip ndaan me gdzinnie to me lo gobernador Wech Cesarea.
25-26 Dzigo pquiaa me ti guits ne güey zho gdzinnie zho lo gobernador, rneew:
"¡Diuzh Gobernador Wech!
'Naa nac Claud Lisias, laa naa rxel guits rii lo luu gzodiidz naa ganle zha
nacne bnabey naa ziaadsan zho men qui zaatne zob luu i.
27 'Zha Israel bnaaz me gocladz zho niut zho me, laa zeene gocnan naa zha
Roma nac me nacne pxeelaque naa zhaguiib güeyla me lo zho. 28 Gocladz naa
niacnan naa dien zha nacne rlëënie zho me, dzigo bianie naa me lo zhiwxtis
zho. 29 Ga gon naa led ncuaane rnad rlëënie zho me; tel zha nac xley zho
ncuaan co rlisqui zho; nacda ncuaane guiab ne rieguial guet me, tsogyugaa
me ladzguiib. 30 Zeene gocnan naa laa palal zho bnediidz gut zho me, nacne
bnabeyaque naa ziaadsan grë menguiib qui me lo luu i. Niiclegaa zha ne
rlëënie mew, laa naa rep lo zho guiaad zho lo luu i, zeena i gnë zho dien zha
nacne rlëënie zho me.
'Lëëd bii gdzieel ne sca dien."
31 Zeene laa liu pcow, zig rlozh xtseew laa grë menguiib co pcaanie Pabl nëz;
dib guieel bio zho nëz bdzinnie zho me guiedz Antípatris. 32 Biini liu, loxaque
zha ne zob guay ga pcaa nëz zienie zho me Cesarea, laa grëraa menguiib co
wbire bdzin Jerusalén stib.
33 Zeene bdzin zho Cesarea, bdeed zho guits ne zienie zho ga lo men ne nac
gobernador, dzigo laa zho psan Pabl ga.
34 Blozhse blab me lo guits co, dzigo bnabdiidz me lo Pabl dien pa guiedz
gol Pabl. Dzigo rëbchaa Pabl lo me, zha Cilis nac Pabl.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

35 —Nasca —rëb me—, zeene laa zha ne rlëënie luu glanso nu, dzigo yquiaadiag
naa dien zhapaa nac xtil to.
Dzigo bnabey me, pquianap menguiib Pabl zaatne nac len xyulow Herod.

Gocredz Pabl lo gobernador Wech

24 Zeene goc gaay ngbidza, laa Ananí men ne rnabey lo pxoz bdzin ga,
gza me blalaa zha ne nac zha non lo menguiedz Israel, zienie zho
ti licenciad lë Tértulo; grë zho laa zho zie zienie zho diidz lo gobernador pe
nacne rdilnie zho Pabl.
2 Dzigo bnabey gobernador gocredz Pabl. Zeene laa Pabl bdzin, psilo licenciad
co bzeet me grë ncuaane rquiaqui zho Pabl, rëb me:
—Xquizhdoo luu gon gobernador, ne squitaa ndzielguic luu rien luu zha
gnabey luu, gane zaacse mban menladz no niina, blactaa ncuaane yquiin
lo no noyun luu. 3 Rzac zdoo now, tel pa lotaa zo no rsoladz no luu nac luu
men ne rnabey no. 4 Nli nonguielda dziunneed no luu, per been ti guielnzaac
pquiaadiag ganle pe nac ncuaane rlisqui no quiayun mgui ne zo lo ne nu.
5 'Masaque nac me lo no zig nac ti guielguidz dox ne rded, grëse guiedz
quianzë me noyungüet me menladz no gacndaan zho lo men ne rnabey no.
Lëë me ga zo lo grë zha ne rnee zho nazaren. 6 Zeene bgaa me, lëëtaque laa
me no len yadoo ro ne zob Jerusalén quiayunnguzee me xyadoo no. Nacne
gocladz no gagazh nguizh me falt co zigne rnabey xley no; 7 per biaad Lisias
grë xmenguiib me ntseeb rac zho biaadla zho me lo no. 8 Na nagon zac luuzhal
yquiep me, zeena gan luu ganle nli quiayun me grë mine rnee no nu.
9 Grë zha Israel ne zienal ga, pquiabbe zho rëb zho nli quiayun me grë min co.
10 Dzigo blunia men ne nac gobernador ga lo Pabl gnee Pabl; nacne psilo
Pabl bnee me rëb me:
—Nanle naa ziele iz zob luu nu rquiaadiag luu grë ncuaane rac xtan no nu,
gane rley naa zial naa lo luu par yquiaadiaggaa luu ganle zha nac xtidz naa.
11 'Na rac tsiipchop ngbidz ga bdzin naa Jerusalén, biagan naa Dios len
yadoo nroob ne zob ga (niicle tel niaca mine griee diidz ganle). 12 Laa naa bia
Jerusalén biagan naa Dios, choot biatilnied naa ga; niicle len grëragaa yadoo
wina, ro nëzgaaw, wlaltaa noquiild naa miech cho lo gacntseeb zho. 13 Grëse
mine rquiaqui grë zha qui naa grieelod glu zho nliw, sac led ncuaane gocda.
14 'Mine nac diidzli, niina wriin psan Dios ti Wseed Cub dien zha guiaanwen
miech lo me, zha qui rzac led zhiwseete Diosa, sangue naa dib zdoo naa zanal
naaw, dib zdoo naa quiayun naa dziin lo Dios men ne bliladz pxozgol no; ni
scaquegaa, noxco naa grëse mine nac ley. Rliladz naa grëse mine bnee grë zha
ne biadteed xtiidz me. 15 Rliladz naa zdzin dze ne cueeban Dios grëse miech,
zigtaa zha wena zigtagaa zha ntseeba, ni haxta zha ye zho rliladz min co. 16 Ni
min copaa nagon gane tibaque noxco naa guiaanmbe zdoo naa, guntaldraa
naa xtol naa zigtaa lo Diosa zigtagaa lo samiech naaw.
17 'Nod naa Jerusalén tibaque, blale iz goc no naa ladz men zit; dze ne bdzin
naa Jerusalén ga, laa naa bia porne zasan naa ti gon lo menladz naa ni zanie

©Liga Bíblica Internacional, 2011

naa ti gon ne gded naa lo Dios. 18 Min̲ co nagon̲ nacne no naa len̲ yadoo zeen̲e
gon̲ grë zha qui naa. Blozhle ben̲ naa grë min̲e rnabey xley no rdziuun̲ no
zeen̲e sca riosan̲ no gon, zeen̲e laa bla zha Israel ne no nëz Asia blanso lo naa
ga; per choot miech taf ndxienied naa ga, niicle choot noquiildgaa naa. 19 Zha
co nagon̲ rieguial̲ niaad nu, nlisqui zho tel̲ pe ncuaan̲e rzac zho nonguiel̲d
noyun̲ naa ga. 20 Zha ne ndxiegaa nu niina, zac gnë zho tel̲ne brieequia falt
ne rquiaqui zho naa zeen̲e gocredz naa lo wxtis Jerusalén. 21 Te goon̲ falt ga
naye ben̲ naa, lëë gdib nguiedz bne naa lo zho rep naa: “Laa naa racredz lo
to, zig nac zeen̲e falt ga rap naa loxaque ne rliladz naa zdzin̲ dze ne grieeban
miech.” Scase nagon̲ naca.

22 Nan̲le gobernador co led ncuaan̲e gun̲d zha ne rliladz Jesús ga rquiaqui
zho Pabl, dzigo bnee me lo zho cuëz zho nieeda gdzin̲ Lisias, dzigo dien̲
zhapaa guiaan̲ xtil̲ zho. 23 Bnabey me zha ne zo lo men̲guiib yquianap zho
Pabl, ni pso me diidz zaacse gac zho lo Pabl, gdeed zho diidz ted grë zha ne
ndzieeldiidz Pabl tsiegan̲ zho Pabl.

24 Goc blalaa ngbidza, bnabey gobernador co gocredz Pabl lo me grop tsieel
me Drusil, ti wnaa Israel. Laa me bredz Pabl, sac racladz me yquiaadiag me
dien̲ zha nac zhiwseed Jesús. 25 Zeen̲e bzeettaa Pabl, zha nac guiel̲wxtis, zha
none tsoxco miech gun̲d zho min̲e riaabtaa guic zho, ni zha gdzin̲ dze ne gun̲
Dios guiel̲wxtis, dzigotaa laa me bdzieb, rëbchaa me lo Pabl:

—¡Lëëlewga na nadien̲! Na zeen̲e guioba, dzigo naazhal cuedz luu guiaad
luu ziodiidz ne stib.

26 Zhiga zhiga rbedz me Pabl, sac quiambëz me dien̲ pe gdziibd Pabl dimi
csilaa me Pabl.

27 Zeen̲e goc chop iz sca no Pabl ladzguiib ga, laa Wech briee guiel̲gobernador,
bzëëb ti men̲ lë Pons Fest. Niicle briee Wech per psilaad me Pabl, sac racladz
me dien̲ zha guian̲nziuuraa me lo grë zha Israel.

Güeyzo zho Pabl lo gobernador Fest

25 Zeen̲e goc tson̲ ngbidz bdzin̲ Fest Cesarea pcaania me guiel̲gobernador,
laa me briee güey me Jerusalén.

2 Grë zha pxoz non ni grë zha ne rnabey lo men̲guiedz Israel, zeen̲e bin zho
laa Fest bdzin̲ Jerusalén lëëlëd güey zho lo me güeyxob zho xdemand Pabl;
ni 3 bnab zho lo me cxeel̲ me Pabl Jerusalén. Laa zho rnab min̲ co sac laa zho
bnediidzle, nëz tsiesoblan zho, yquiambëz zho ted Pabl gut zho Pabl. 4-5 Per
bdeete Fest diidz, rëb me laa Pabl nole ladzguiib ga, tel̲ zha ne zrieelo tsie,
ga glisqui zho tel̲ pe nac falt ne rquiaqui zho Pabl; ben̲que zlase dze laa me
gbiire guey nëz co dzigo zac tsienal̲ zho zhits me.

6 Ndziibsraa ti zhmal blëz me Jerusalén ga, dzigo laa me biire zey Cesarea.
Zna dze bdzin̲ me biinigazh liu co güey me yulow, bnabey me gocredz
Pabl. 7 Laa grë zha Israel ndxiele ga, wbig zho lo Pabl ndal grë falt nroob ne
rcaadzdol̲ zho me, per loxaque diidzsew, guien̲d zha glu zho ne nlipaa goca.
8 Dzigo pquiab Pabl rëb Pabl:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Grëtaa mine rquiaqui zho naa i, ni tiba nlid. Wlaltaa gard quits naa xley no, gard quitnie naa xyadoo no, niicle gardgaa gacntseeb naa lo zhiwxtis zha Roma.

9—¿Pe racladzdgaa luu tsie luu Jerusalén? —rëb Fest—. Ga gbiire yquiaadiag naa xtil to i zeena glu dien chopaa rap dol.

Sca rëb me, sac racladz me dien zha guiannziuu me lo grë zha Israel. 10 Dzigo rëbchaa Pabl:

—¡Gad naa! ¡Nod pe nac ga naa ga, to rieguial gun guielwxtis rii! Benque nan wen luu ganle peet falt nzëëbd naa lo zha Israel. 11 Tel niaca mine nli ziyun naa pe guielntseeb ne raguial naa guet naa, maase guet naa. Per na nanpaa naa ni ti ncuaane rquiaqui zho naa i nlid, ¿pe nac dzigo cho co naa ladznia zho gut zho naa? Laa naa racladz, mazd golneedz diidz tibaque ga naa lo zhiwxtis nroob ne, men ne zob Roma.

12 Dzigo bzodiidz Fest grë me men rac ne nacnie me dziin; blozhse ga rëbchaa me lo Pabl:

—Guien rson sca. ¡Tel lo César racladz luu tsie luu, na maase tsie luu!

Gocredz Pabl lo Agrip

13 Zeene goc bla zhmala, laa rey Agrip grop wnaa ne lë Berenis bdzin Cesarea ga güeyquiaabdiuzh me Fest. 14 Nzianlaa ngbidz blëz me ga, dzigo bzodiidz Fest lo me laa Pabl sca no ladzguiib ga, rëb Fest:

—Len dze ne bii nac Wech dziin biab ti mgui ladzguiib nu, 15 laa len dze ne bia naa Jerusalén biaad grë zhipxoz non zha Israel, grë zha non ne rnabey lo zho, biaad-xob zho xdemand me lo naa ga, rnab zho lo naa gnabey naa guet me. 16 Dzigo rep naa lo zho led scad run zha Roma guielwxtis, ib none gacredz me gnee me chop lan xtiidz me lo grë zha ne rzoob xdemand me, ga glu telne nli mine rquiaqui zho me togo nlidgaaw; 17 nacne biaad zho nu. Zna dze blanso zho, biinigazh liu co bnabey naa gocredz me. 18 Tibaque ni naa bod no pe ti falt nroob ne rquiaqui zho me, per zeene biaad zho yulow gon naa 19 lëë gdib tel zha nac grë ncuaane rliladz zho min co rlisqui zho, ni rlisqui zho pe nacne zienal me zhiwseed ti mgui lë Jesús, gutle men co ni laa me rnee mban me.

20 'Zeene gon naa grë ncuaan co rquiaqui zho me nli rien naa zha gun naa, dzigo rep naa lo me, telne racladzgaa me zac tsie me Jerusalén ga dien zha guiaan lo xtil zho. 21 Per bnëd me, lel bnab me tsie me lo César; gane niina laa me bii no i, nieeda gne naa lo César dien pa hor grieelo cxel naa me nëz co.

22 Dzigo rëb rey Agrip:

—Racladz naa gon tebaa zha yquiaadiag naa dien zha nac xtiidz mgui co.

—Na zho ganle —rëb Fest—, gzhegazh gnabey naa gacredz me.

23 Biini liu, ti lni nroob ne rac laa Agrip ni Berenis bdzin len yu ne rac guielwxtis ga, grë zha non ne rnabey lo menguiib, grë zha non lo menguiedz, nal zho zhits me. Dzigo bnabey Fest gocredz Pabl, zeene laa Pabl bdzin 24 laa Fest psilo bnee, rëb me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Niina ne laa luu ziaad nu rey Agrip, scagaa to ne nac to men̲ ne ndxiegrë
ne nu nadze, gol̲wi gan̲le lëë men̲ rii nagon̲ rlëëniedox zha Israel, racladz zho
guet me; zigtaa Jerusaléna zigtagaa nuw ziyaadnab zho lo naa gnabey naa
guet me. 25 San̲gue naa gon̲le naa rapd me falt, par guiab ne rieguial̲ guet me;
per laa me bnab tsie me lo César, na laa naa no cxel̲ me nëz co.
26 'Nli rien̲d naa dien̲ pe nac diidz ne cxel̲ naa lo César, ne squi lega ncuaan̲e
nlid rquiaqui zho me. Min̲ co nagon̲ bnabey naa gocredz me lo to nu, ni laga
laa luu ziaadgaa nu rey Agrip, bzhiguiel̲ pquiaadiag gan̲le zha rzë xtiidz me;
zeen̲a togo zdziel naa pe nac diidz ne cxel̲ naa gal̲ dze ne laa me tsie nëz co.
27 ¡Sac nonguiel̲d ga gun̲ naa tel̲ne sobdoo me cxel̲ naa me, ni tel̲ cxel̲d naa
diidz dien̲ pe nac xfalt me!

Bnee Pabl lo Agrip

26 Dzigo rëb rey Agrip lo Pabl, mezhal gnee dien̲ zha naca. Nacne blis
nia Pabl psilo Pabl bnee Pabl rëb Pabl:
2 —Rley naa gon̲ rey Agrip ne laa naa zial̲ lo luu nadze, zeen̲a gzodiidz naa
lo luu gacnan̲ luu gan̲le nlid grë ncuaan̲e rquiaqui grë men̲ladz naa naa. 3 Rley
naa sac nan̲ naa nan̲paa luu zha nac grë xcostumbr no, grë ncuaan̲e rliladz
no. ¡Rnab naa lo luu sca, guieete luu yquiaadiag luu grë min̲e gne naa!
4 'Grëse zha Israel nan̲ wen zho gan̲le zha mban naa, sac mëëdlas naa bdzin̲
naa Jerusalén, ga broob naa. 5 Nan̲paa zho zha farisé goc naa, ni zha farisé
nac zha ne rioxcoraa run̲ grëse min̲e rliladz zha Israel. 6 Per mazd gon̲, laa
zho rlëë lo naa porne dib zdoo naa rliladz naa laa Dios been̲le min̲e psan̲ me
diidz lo grë pxozgol no. 7 Grëse zha Israel, zigne ziaad zho lo gza tsiipchop
dii ne psan̲ xmen̲gol no, grëse zho dze guieel bii quiambëz zho gac min̲ co.
¡Masaque rzac zho dol̲ ga quiayun̲ naa rliladz naa laaw gocle! 8 Haxta to,
zeen̲e rzet naa zrieeban miech, rzhidz to ron tow, ¿pe rzac to naa grieelod
Dios gun̲ me min̲ co?
9 'Glo nli ptsidil̲ naa grë zha ne rliladz Jesús men̲ Nazaret, masaque rzaac
naa lëëw ga quiayun̲ naa. 10 Pe zhidaa zha ne blo naa ladzguiib Jerusalén,
haxta grë pxoz non bneedz diidz ben̲ naa grë min̲ co; ni zeen̲e rnabey zho ret
grë zha co, ye naa rded diidz ret zho. 11 Nzian grë yadoo win bia naa, biasacsi
naa zho haxta gneenë zho Jesús. Blëëniedox naa zho, haxta grë guiedz zit
bia naa biaguib naa zho.
12 'Min̲ copaa nagon̲ brie naa za naa guiedz Damasc, masaque grë pxoz
rnabey bneedz ti xtiidz zho bi naa laa naa za. 13 Tel̲ gan̲ luu gan̲le rey Agrip
zha bzhaac naa: Zig rwe ngbidza, tibaque zeen̲e ziaad ti biinidoo nëz zhan
gbaa biab lo naa, ni lo grë zha ne zanie naa ga, nroobraa nac biini co lo xbiini
ngbidz. 14 Grëse no biab liu, dzigo bin naa ti tsi men̲ co rnee me xtiidz no,
bredz me naa në me: "Saul, Saul, ¿pe nacne quianal̲ luu naa? Lëëque luu gon̲
nosacsi luu i, rzac luu zigne rzac ngon ne rcaan̲ni, ni lëëque lo guiib lots ne
rtseb zho ma riecaan̲ni ma." 15 Dzigo rep naa: "Been̲ guiel̲nzaac bnë dien̲ cho
luu." Nëchaa men̲ co: "Naa nac Jesús, men̲ ne squi quiatsidil̲ luu. 16 ¡Na zeen̲a

©Liga Bíblica Internacional, 2011

guche i, bzoli! Laa naa bredz luu zeena gun luu xtsin naa, tsiezodiidz luu
lo miech mine blozh bzhaac luu nu, ni grëragaa mine naraa gan luu. 17 Peet
tsienied guic luu, naa yquianaap luu, niicle zhaladz luuw niiclegaa zha zita
peet grieelod gun zho luu. Sac laa naa cxel luu grë guiedz zit 18 tsienee luu
lo miech gacnan zho mine nacpaa diidzli, zeena griee zho lo ncow gbig zho
nëz lo biini, griee zho ladznia mendox ygab zho lo Dios. Dib zdoo zho gliladz
zho naa zeena gun Dios zho perdon, ni ygaa zho zaatne gdzin grëse zha ne
mbe zdoo."
19 'Min co nagon rey Agrip nacne bioxco naa ben naa mine në men co lo
naa ga. 20 Glose Damasc psilo naa bne naa lo miech, ga brie naa bdzin naa
Jerusalén, bia naa dib Judé ni grë guiedz zit, bne naa lo miech csaan zho grë
xquielntseeb zho gbig zho lo Dios.
21 'Min co nagon nacne rlëënie zha Israel naa, biadnaaz zho naa len yadoo
ro ne zob Jerusalén, gocladz zho niutgazh zho naa. 22 Gocnien Dios naa, gane
laa naa bii zo nu quiane naa Xtiidz me, zigtaa lo grë zha wina zigtagaa lo grë
zha nona. Noseete naa miech stib wseed, sinque laa naa rne mine bzeetaque
Moisés ni grëragaa zha ne biadteed xtiidz Dios padzeela. 23 Tel zha, bzeetle
zho ib sacsi miech men ne cxeel Dios ga, ni me gac men ne glopaa grieeban,
me gac zig ti biini ne gziini lo grëse miech, zigtaa zha Israela zigtagaa grë
men zita.
24 Tibaque nguiedz bnee Fest rëb me lo Pabl:
—¡Bod rzhinle guic luu gon Pabl! ¡Ne tibaque nagon rio luu wseed gane
squi riots xtiidz luu!
25 —Coo, gobernador Fest —rëb Pabl—, led rzhind guic naa. Niapse mine nac
diidzli min co none naa, 26 laa rey Agrip zob i, me nan ganle nli grë mine rne
naa nu. Tibliladz naa none naaw lo me, sac nanpaa naa nan me nli mine rnee
naa, nacda ncuaane goc ngueets zhliaan. 27 ¿Led nli lëë rey Agrip rliladz luu
mine bzeet grë zha ne biadteed xtiidz Dios padzeela? Nanpaa naa rliladz luuw.
28 Pquiab rey Agrip, rëb me lo Pabl:
—¡Zlalaque nu gon laa luu cole guic naa ye naa sëëb xnëz Jesús!
29 Dzigo rëbchaa Pabl:
—Nend zhilew o nroobragaaw, per rnab naa lo Dios led loxaque luudse sëëb
xnëz me, sinque ye grëraa zha ne noquiaadiag mine none naa nu niina; zeena
ygaa to mine bgaa naa nu, per led znud sob caden rii nia to.
30 Gataa laa Agrip guso, gusoque Fest, gusoque Berenis ni grëraa zha ne
zobnie zho, laa zho briee ga. 31 Grëse zho rnee peet xtold Pabl, rapd me falt
ne guiab ne rieguial guet me, rieguialgaa tso me ladzguiib.
32 —Niacpaa nsilaa ne me —rnee Agrip lo Fest—, telne nabd me tsiepaa
me lo César.

Güey Pabl nëz Roma

27 Bdzin dzew, laa Fest bnabey tsie Pabl nëz Roma, dzigo laa zho psan
Pabl ladznia ti men ne rnabey lo menguiib lë Jul, gza Pabl zlalaa

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zha ne no ladzguiib ga. Lëë Jul co rnabey lo tib dii menguiib ne rnee zho
"Augusto César".
2 Ye no zional zhits Pabl grop no Aristarco, laa no bziaab ti xbarcw zha
Adramit zie grë guiedz ne ndxie ro nis nëz Asia, laa no pcaa nëz laa no zio.
3 Biini liu co laa no bdzin guiedz Sidón. Zeene bdzin no ga, wen goc Jul lo
Pabl bdeed me diidz güey Pabl güeyquiaabdiuzh Pabl grë zha ne runbey Pabl
ga, grëse zho rleynie zho me blëzlo zho me.
4 Ga briee no bdieed no tib ro guidzliu win ne lë Chipr, psaac guidzliu co
palal, sac psilo rriee me rtsire me barcw ne zio no ga. 5 Laa no zio, bdieed no
gax ro guidzliu ne nac xtan zha Cilis ni xtan zha Panfil, bdzin no ti guiedz
ne ndxie xtan Licia lë Mira; 6 ga bdzieet no barcw ne zio no ga. Lëëtaque
noguib Jul sti barcw ne guio no, laa ti xbarcw zha Alejandrí no griee ga tsie
nëz Italia, dzigo bziaab no barcw co laa no zio stib.
7 Tsow ga zie barcw co, nzian dze goca, nen dzigoraa bdzin no gax guiedz
Gnid; ib rbëzdaque me, nacne bguib zho dien pa nëz zhi rcaan me, dzigo
güeynie zho barcw co nëz Cret. Tib ro guidzliu win co zio no bdieed no
Salmon; 8 nen bdzin no zaatne rnee zho Buenos Puertos, gaxle ga riaan ti
guiedz lë Lasé. 9 Nrooble dze goc no no lo nis, len dze co laa mëë nal psilole
ni zëëb diidz gacd së barcw len mëë co, nacne bnee Pabl lo grë zha ne zienie
no ga, 10 rëb me lo zho:
—Golgona ganle, telne laa ne griee nu len dze rii, rgobey naa ib znitlonie
ne barcw rii lo nis.
11 Laa ne niacnie Jul Pabl niac mine rëb Pabl ga, lel mazdraa bliladz me
xtiidz zha ne rsëë barcw ni men ne nac bizhuana. 12 Stiba, zaatne nac Buenos
Puertos ga rapda zaatne zaacse cuëz miech len mëë nal, nacne nzian zho rëb
mazd gdzin guiedz Fenice, ga zac gbiaaz no gdipse len mëë nal. Ro guidzliu
win co riaan Fenice, nligaa zhi rcaan me ga.
13 Zeene laa ti me win ne znu ziaadquia psilo briee lo nis co, zootle na nli
grieedraa me. Nacne lëëlëd bnabey zho bziaab no barcw, blisglaa zho lar
nroob ne rcaan me rzëw, laa no zio, gax gax ro guidzliu co zienie zhow.
14 Zhisaque goca zeene laa ti me dox ne rnee zho Nordest psilo briee, laa me
co psilo rtsire barcw. 15 Niicle racladz zho tsienie zhow nëz ne no guio no ga,
per rsaand me; gonse zho led ncuaane gacda, mazd psaan zho zienie mew
nëz ne racladztaa me.
16 Scale zienie me barcw ne no no ga, biotieed no gax ro guidzliu win ne lë
Clauda, ga në në brieelo blis zho grë canó win ne nal zhits barcw ga bzëëba
nëz len barcw; 17 dzigo blibdoo zho barcw co zeena gbilda, ni blit zho lar
nroob ne rcaan me rzëw, sac rdzieb zho rëb zho telne scaquia lar co nend
tsieniezhoo mew nëz ro nis, pa tsiesobnagwa lo yuzh.
18 Zeene biini sti liu co mazdraa rriee me, ni guiexoo ne ziaadnie me, nacne
blee zho grë yo ne no len barcw blaal zhow lo nis. 19 Goc bion ngbidz scataa
zo guie dox co, bnabeyaque zho blee no grëse ncuaane runxtsiin zho len
barcw blaal now lo nis.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

20 Goc bla ngbidza rbëzdaque guie dox co, rludraa lo mel per ni lo ngbidz
rludraa, dzigotaa rdzieets no nlidraa griequiaa no. 21 Niicle wagw choot
rsoladzdraa, dzigo bnee Pabl lo grë zha ne ziogrë no ga, rëb me:
—Tebaa nion to xtidz naa nagon nzhiguiel to nrieed ne Cret, zeena ndzieelod
ne grë ncuaane nodzian ne nu, niicle nlaaldgaa ne grë yo co lo nis. 22 Per laa
ne znule bzhiaac zha dziuunraa ne. ¡Gdziebde to! ¡Peet gacd ne! Niicle nitlo
barcw rii, per choot peet gacd. 23 Led nanle to ganle, xnëz Dios no naa ni
xtsiin me noyun naa, nieewdze pxeel me ti xanjl me 24 në lo naa: "Gdziebd
luu gon Pabl, peet gacd luu, sac ib none laa luu gdzin lo rey ne zob Roma.
Niicle grë zha ne ziadgrëë luu len barcw i peet gacd zho, sac bin me mine
rnab luu." 25 Gane rne naa lo to peet tsienied guic to, nanle naa csaand Dios
ne, ible zac mine në anjl co lo naa. 26 Ib tedsod, no pa ti lo guidzliu win ne
no lo nis rii tsiezo me rii ne.
27 Zeene goc tsiida ngbidz sca nëzrii nëzrec zienie me no, laa no no lo Nisdoo
Adriático. Wdze co, zig grol guieela, bien grë zha ne rsëë barcw ga gaxle ti
ro guidzliu ga nonie barcw no; 28 dzigo ptiix zho dien palal guiet nis ga, gon
zho loxaque gal yas guieta. Bzë zho spalal biire ptiix zhow stib, gale guieta
loxaque tsiiptib yas. 29 Gataa laa zho bdzieb rëb zho nend pa tsiecaan barcw
lo quie, dzigo psilëë zho lo doo ne zob gza tap guiib cruz nroob ne quia nëz
zhits barcw, bron zho gza guiib co lo nis, zeena tsowga së barcw; rzac zho
tebaa laa liu biinile.
30 Grë zha ne run dziin len barcw, gocladz zho nzhoon zho, psilo zho noxadz
zho grë canó win ne ney barcw, rquiaalo zho zig nac zeene guiib cruz nroob
ne ney barcw nëz quiaw quialit zho csëëb zho len nis. 31 Zeene gon Pabla,
rëbchaa me lo Jul ni lo grë xmenguiib Jul:
—¡Laa grë zha rii gon racladz xoon! Csaande to, sac telne laa zho xoon
nlidraa grieequia to lo nis rii.
32 Dzigo pchug grë menguiib co doo ne zob grë canó win co, bron zhow lo nis.
33-34 Silgaw, bii ncow rnaw laa Pabl bnee lo zho gow zho, rëb Pabl:
—¡None gow to! Golwi ganle nale gac tsiin ngbidz ga ni ti lë peet gard gow
to, ni squique raguiesde to zaacse. Peet tsienied guic to, ni tib to peet gacd.
35 Blozhse sca bnee Pabl lo zho, bzhen Pabl ti guietxtil, squi ndxie zho grë
zho bdeed me xquizh lo Dios, dzigo beengrol me guietxtil co laa me psilo
wagw. 36 Dzigoraa peet güeyniedraa guic zho, ye zho laa zho psilo dow. 37 Lo
grë no zig zio no len barcw co rgaa no chop gayoo tsongaltsiimtib.
38 Blozhse bdioow no, dzigo laa zho blee grë zhobxtil ne zie len barcw ga
blaal zhow lo nis, zeena gnitnë barcw spalal. 39 Zeene laa liu blozh biini, gon
grë zha ne rsëë barcw ga laa ti lë ro guidzliu rlu gax ga, per riend zho dien
paw. Natlaa nac ro guidzliu co, rlu zac gdzin barcwa, nacne rëb zho dien pe
grieelod gdzinnie zho barcw ga. 40 Dzigo pchug zho doo ne zob guiib cruz
nroob ne no len nis ga, biaanse guiib co ga. Psilëë zho doo ne naaz yag nlag
ne rchug nis rzë barcw, ni blisglaa zho lar nroob ne rcaan me rzëw; zeena
csëë mew gdzina gax ro guidzliu co.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

41 Per ziese zho, lëëtse lo yuzh ne zobli len nis co güeytsiba, loxaque
güeysëëbguica ga laa nëz zhitsa psilo nobilaque, sac grëse nis ne rias riecaan
choo co. 42 Dzigotaa laa grë menguiib co gocladz niut grë zha ne zie ga guey
ladzguiib, rëb zho nend znuse xoobnis zho xoon zho. 43 Per bdeete men ne
rnabey lo zho diidz, sac racladzd me gut zho Pabl. Mazd bnabey me zha ne
rac rzhoobnis, zac ner zho xoobnis zho grieequia zho ro nis co; 44 laa grë zha
ne gacd xoobnis, zac maase grë yag biats ne nobil barcw xoobnisnie zho. Sca
bdeeda diidz brieequia no ro nis grëse no.

Blëz zho Malt

28 Zeene bdzin no ga, dzigoraa gocndion no lëë guidzliu win ne lë Malt
ga. 2 Grë miech ne no ga pquiadox zdoo zho no, bzëëg zho gui bredz
zho no bdzëë no, sac lala rac nal ni scataque bgaa no guie.
3 Ye Pabl güey güeytop chop lë yag ne cuib lo gui. Lëëtaque laa me nodziiba
lo gui, tibaque bias ti meel ne zizhoon lo zhindzëë gui co, pquiaalay ma nia
me, quiataque ma ga. 4 Grë miech ne no ga, zeene gon zhow rneechaa zho:
—¡Ise nagon rlu, nzëëb men qui ngutoo! Niicle blaa me lo nisdoo, per no
guielwxtis ne quianab guet me.
5 Znuse bdzib Pabl nia me bron me meel co lo gui. 6 Grëse zho rwi quiambëz
zho dien pa hor sigui me, te tibaque tsobe me liu ye guet me. Wdzeelaaw
peet racd me. Laa zeene gon zho peet racd me, dzigo psilo zho rnee zho no
cho ti dios nac me.
7 Gaxaque ga quia tib lë liun men ne rnabey lo guidzliu win co lë Publ, dzigo
bneedz me zaatne bliaaz no ga tson ngbidz ni bneedz me ncuaane bdioow no.
8 Lëëtaque len dze co laa pxoz me nix rlan xlëë ni yoobchen. Dzigo güeynee
Pabl lo me, bnab Pabl lo Dios guiac me; blozhse bnab Pabl lo Dios, pxobnia
Pabl guic me, laa me biac. 9 Zeene bin grë miech cow, zha ne rzacnëtaa
riaadnie zho zho lo Pabl, runguiac Pabl zho. 10 Dzigo rleynie zho no, nroob
grë ncuaane bgad zho lo no. Zeene gol dze ne laa no wbii ga, scasaque nroob
ncuaane yquiin no nëz bneedz zho.
11 Tson mëë bliaaz no lo guidzliu co, dzigo laa no briee ga bziaab no ti
len xbarcw zha Alejandrí, ti barcw ne blëz ga dipse len mëë nal co. Guic
barcw co quia chop mdio, mdio ne rnee zho Cástor ni mdio ne rnee zho
Pólux. 12 Bdzin no guiedz Siracús, ga bliaaz no tson ngbidz. 13 Siracús briee
no, gax gax ro guidzliu zio no bdzin no guiedz Regio; biini liu ine zhoob ti
me ne ziaadquia lo nis co, dzigo laa no briee Regio laa no zio. Biiniraa sti
liu bdzin no guiedz Puteoli, 14 ga bdzin no lo blalaa zha ne rliladz Jesús.
Bnab zho lo no gbiaaz no, nacne bliaazaque no lo zho ga ti zhmal. Garaa
briee no bdzin no Roma.
15 Grë zha ne rliladzle Jesús Roma, zeene bin zho laa no gdzin ga, briee zho
biaad-xinëz zho no. Zhis zho biaddzieel no zaatne lë Foro de Apio, szhis zho
biaad zaatne lë Tres Tabernas. Zeene gon Pabl scataa biaad-xinëz zho no, rley
me rdeed me xquizh lo Dios.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Bdziṉ Pabl Roma

16 Zeeṉe bdziṉ no lad guiedz Roma, bdeed zho diidz Pablzhal bguib ti yu ne
blëz me grop me meṉguiib ne quianap me, blood zho me ladzguiib.
17 Goc tsoṉ ngbidz bdziṉ no ga, dzigo bredz Pabl grë zha ne nac zha non lo
zha Israel ne no ga. Blozhse pcaalsa zho, rëbchaa me lo zho:
—Laa naa bredz to nu goṉ bets, gacnaṉ to gaṉle laa grë zha ladz ne bnaaz
naa Jerusalén, güeyzo zho naa lo zhiwxtis zha Roma rnab zho guet naa, per
gneli naa lo to gaṉle, peet beṉd naa lo zho, ni ti zhiwseed xmeṉgol ne bditsd
naa. 18 Niicle wxtisgaaw, blozhse pquiep zho naa goṉ zho raapd naa falt, nacd
naa zha ne rieguial̲ guet; dzigo gocladz zho nsilaa zho naa.
19 'Per zeeṉe goṉ naa nëd meṉladz ne csilaa zho naa, nacne bnabaque naa
ziaadnie zho naa lo César nu. Miṉ co nagoṉ nacne zial̲ naa nu, zial̲d naa cto
naa meṉladz ne o cteedquiegaa naa zho. 20 Wen ne laa naa beeṉbey to nagoṉ,
ni beeṉbeygaa to naa; gacnaṉ to sca gaṉle laa caden rii zob nia naa, per nacda
por pe falt ne rap naa, sinque laaw zob nia naa porne rliladz naa laa Dios
pxeel̲le meṉ ne quiambëz meṉladz ne ga.
21 Dzigo pquiab zho rëb zho lo Pabl:
—¡Wlaltaa, ni ti guits ib gard cxeel̲ meṉladz ne lo no zaatne gzeet zho
luu! Niiclegaa grë zha wladz ne zilanso nuw, rneed zho laa luu noyuṉ pe
guiel̲ntseeb. 22 Per na laga laa luu ziaad nu, siguiel̲ luu sodiidz luu lo no dieṉ
zhapaa nac wseed ne rliladz luu i, sac blactaa zidzion no, zaatne notaa zha
ne rliladza rlëënie miech zho.
23 Dzigo pso zho ti dze ne tsie zho.
Zeeṉe gol̲ dze co, nzian zho pcaalsa zaatne rbëz Pabl ga. Dzigo psilo Pabl
bzodiidz me lo zho zhapaa racladz Dios gban miech, ni rnee me lo zho gliladz
zho lëële meṉ ne nac diidz cxeel̲ Dios ga nac Jesús; blu me lo zho grëse zaatne
zhobneew, zigtaa lo grë miṉe pquiaa Moisésa, zigtagaa lo grë miṉe pquiaa
grëraa zha ne biadteed xtiidz Diosa. Dipse dze sca bzodiidznie me zho grë
miṉ co.
24 Brieequia bla zha ne bliladz grë miṉe bnee me ga, ni scaquegaa brieequia
zha ne bliladzda. 25 Grë zha ne riod zdoo miṉe rnee me ga, laa zho psilo
noriee, nacne rëb me:
—Ib lëëpaa miṉe nac to i ga nagoṉ bzeet Espíritu Sant, zeeṉe psiaab me
guic profet Isá znu rëb Isá 26 lo grë xmeṉgol to:
Niicle peraa gon to, niicle peraa gaṉ to,
per peet guieṉde to;
27 sac gocntseeb zdoo to.
Zob diag to, ni peet ronde to;
zob lo to, ni peet raṉde to.
Ncow nac guic to,
gane peet ronde to, peet raṉde to;
niicle rioxcodgaa to gbig to lo naa zeeṉa csilaa naa to lo xtol̲ to.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

28 Golgacnan sca ganle, min co gane laa Xtiidz Dios quiagaaz lo grë miech
stib guiedz, ni zhasi gon noliladz zhow.
29 [Zeene gon zho sca rëb Pabl mazdraa blëë zho, nodildiidzlsa zho laa zho
zey.]
30 Dipse len chop iz blëz Pabl ga, ga bree me ti len yu ne bio me. Ga rdzin
grë miech ne zienee lo me, 31 zha ne zietaa, rnee me lo zho zhapaa racladz
Dios gban miech, ni rnee me lo zho gliladz zho cho nac Jesús. Dipse len dze
co, ib biod zha ne ntsidil pe nacne sca noseed me miech. *Luc*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

GUITS NE PXEEL̲ PABL LO

ZHA ROMA

1 ¡Diuzh to grëse to!
Naa nac Pabl, naa nac tib ngun̲dziin win quiayun̲ naa xtsiin̲ Jesús. Dios
bredz naa pxeel̲ me naa none naa Xtiidz Ndzon me lo miech.
2 Padzeelale bnee Dios ne laa me cxeel̲ Diidz Ndzon rii lo ne, lëëw ga bzeet
grë zha ne biaad padzeela biadteed xtiidz me lo miech, lëëw ga raquiet lo guits
ne zhobnee Xtiidz me. 3 Lëëw ga rnee gan̲le cho nac Jesús (men̲ ne brieequia
lo xtii rey David ne laa me goc miech lo guidzliu; 4 san̲gue Espíritu Sant,
pxobnen̲ me gan̲le Xpëëd Dios nac me; min̲ co gane brieeban me).
5 Zeen̲e biaad Jesús, ga pxobnen̲ me gan̲le tibaque noxco Dios ne; ni niina
Diosaque bzooblo naa rxeel̲ me naa none naa Xtiidz me lo grëse miech, zeen̲a
gliladz zho me, gon zho diidz gban zho zigne rnabey me. 6 Zig nac to, glo lo
guiel̲cow ga ngab to; san̲gue niina laa me bredz to laa to ngab xnëz Jesús.
7 Laa naa rxel̲ guits rii lo to, grëse to ne no to guiedz Roma i. Gol̲gacnan̲
gan̲le rleynie Dios to, gane laa me bredz to ygab to lo me, gban to zigne no
gban zha ne ngab lo me. Me ne nac me Pxoz ne, ni Jesús men̲ ne rnabey,
tibaque noxco me to, me nac men̲ ne gacnien̲ to zeen̲a peet zhgab ctsebde to.
8-9 Nan̲le to nasca gan̲le xtsiin̲ Dios quiayun̲ naa, dib zdoo naa quiaseed naa
miech Diidz Ndzon ne nac zhiwseed Xpëëd me.
Nu ne laa naa rsilo rne lo to, gloque rded naa xquizh lo Dios ni lo Jesús
por min̲e quiayun̲ to grëse to, sac gon̲ tel̲ pa lotaa zëëb diidz ne nlipaa dib
zdoo to rliladz to me. Me zobwi, me nan̲ gan̲le zeen̲e rnabtaa naa lo me, ib
riaan̲ladzd naa to, tibaque rnab naa lo me gacnien̲ me to; 10 ni tibaque rnab
naa tel̲ne zneedz me diidz gdzin̲ tib dze ne grieelo guial̲ naa i guial̲gan̲ naa to.
11 Ne nlipaa rquiabladz naa gan̲lo naa to, guial̲zhaal naa gnedz naa rson lo to
guien̲ to zha ycaaniaraa to guiel̲biini ne rneedz Espíritu Sant; zeen̲a tiblique
gac guic to dziitsraa so to. 12 Ni scagaa tipse gac ne ziodiidz ne zha nac Xtiidz
Ndzon Dios, min̲e rliladz ne; zeen̲a tipse gac ne sodziits ne low.
13 Bets, bzian, tel̲ gan̲ to gan̲le blactaa vuelt ziyacladz naa guial̲ naa i
guial̲gan̲ naa to, per haxta lo nadze gon̲ rrieelodaque guial̲ naa. Ib laa guic
naa no guial̲ naa lo to i, zeen̲a gacndalraa miech ne sëëb gliladz Xtiidz Dios,
zigne ziyacndal zho grëraa zaatne ziyateed naa. 14 Sac ible naa raguial̲ cseed

©Liga Bíblica Internacional, 2011

miech Xtiidz Dios, grëse zho niicle zha nona, niicle zha mbana; niicle zha raca, ni niicle grëgaa zha ne peet rienda. 15 Mincocxe waa, tibaque laa naa racladz ye nëz qui guial naa guialne naa Xtiidz Ndzon Dios lo to, ne nac to zha ne no guiedz Roma i.

Poder ne rap Xtiidz Ndzon Dios

16 Tel naa, ib rtoladzd naa gne naa Diidz Ndzon rii lo miech, sac ncuaan ro ne run Dios zeene rquiaadiag miecha. ¡Grëse miech ne gliladza, ib zlaa zho lo xtol zho! Laa guielnzaac co no niina par grëse miech. Glose lo zha Israel bdzina, laa niina laaw quiadzin lo grëraa miech, zeena grëse zho gbig sëëb xnëz Dios. 17 Sac gon, lëë Diidz Ndzon rii rlu zha rbiire rcaania Dios miech, rsanmbe me zho lo dol rbiire riaanwen zho lo me: totsaque nli dib zdoo zho gliladz zho mine nac Xtiidz me. Sca zhobnee lo Xtiidz me, zaatne rnee: "Zha ne biaanwenle lo Dios, ib zrieelo gbannie zho me, sacne dib zdoo zho rliladz zho mine nac Xtiidz me."

Xtol miech

18 Ndionle ne ganle no guielnë ro ne csiaab Dios ygaa grëse miech ntseeb, miech ne nëd gac-wen, ni desde gbaa cxeel me guielnë ne ygaa zho; sac por xquielntseeb zho rsaand zho gacnan grëraa miech mine nac diidzli.

19 Grë zha ntseeb, nanle zho zha nac Dios, sac mezhal blu lo miech zha grieelo gunbey zho me. 20 Niicle ne grieelod ganlo ne Dios, per de lo grëtaa ncuaane bzaa me, grëtaa ncuaane run me, gase rlu ganle cho nac me. ¡Gase rlu ne nli me nac Dios, ni gdzind dze ne lozh xpoder me!

Gacxe waa grë zha ntseeb, ib tedlaad zho lo guielnë ne csiaab me ga; 21 sac gon niicle nanpaa zho me nac Dios, ni ib rond zho xtiidz me. Nëd zho gunbey zho me zigne rieguiala, niicle xquizh nand zho gdeed zho lo me. Laa ne rzac zho na rien zho pe run zho, lel pcow xquielrien zho; rzac zho na lëëw ga, gun zho ncuaane guiaabtaa guic zho. 22 Niicle ne rzac zho zha rien zha rac nac zho, per zha nac miech ne quialoozhraa lo xquielnxen; 23 sac gon laa ne gunbey zho guielndzon ne rap men ne nacpaa Dios nguiamban, lel rsilo zho rzaa zho grë mdio ne niaa zigne rlu samiech guidzliu zho, grë mdio ne niaa zigne rlu grë ma ne rsiibe, grë ma ne rzë tap ni, grë ma ne rzëlen lo liu; lel grë ncuaan co ziegan zho laa ne gleynie zho men ne nacpaa Dios.

24 Mincocxe nagon waa, rsaanladz Dios zho laa zho zienal grë ncuaane ndzinlid ne rzoobladztaa zho. Grë ncuaane ntoladzdox ne run zho, lëëque zha runnguzee zho rguitnie zho xcuerp zho. 25 Sac laa ne gleynie zho diidzli mine rnabey Dios, lel mine rnee zha ne rquidie rleynie zho; lel grë ncuaane bzaale Dios, ncuaane psanle me, ncuaan co ziegan zho, lo grë ncuaan co ziequiitsgzhib zho; laa ne yquiitsgzhib zho, gleynie zho men ne nac Dios mban, men ndzon ne psan grëtaa ncuaane no. ¡Diosse rieguial gunnon miech, men co rieguial tibaque goolnie zho! Sca rieguiala.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

26 Ne sca nagon nac zho, gane psaan Dios zho laa zho run grë guielyozh,
ncuaane ngubeeguielto ne rieguialdraa gun miech. Grë wnaa laa ne gdeed
zho diidz gnee tsieel zho lo zho, lel lëëque sawnaa zho rquiangob zho, laa
zho zienal grëraa guielyozh; 27 grëgaa mgui, laa ne gnee zho lo wnaa ne nac
tsieel zho zigne biaan no gaca, lel lëëque sabgui zho rzoobladz zho. Ncuaane
mbixladz run zho, rquiangob zho lëëque sabgui zho; ni ne sca run zho grë
ncuaan co, lëë mine rdziniaa zho nac grë guielguidz yozh ne riaan lad zho;
ndzinlidraa rac zho.
28 Scataale nac zho, ni bii rzoliaadz zho gbig zho lo Dios, gane niicle megaa
rlozh rsaanladz me zho, laa zho biaan lo grë zhgab yozh ne no guic zho, no
zdoo zho, min co ne scataa nac zho. 29 Nroobdoo nac xtol zho, sac:
rsacsixuu zho samiech zho,
rzoobladz zho ncuaane quianied zho,
racntseeb zho lo samiech zho,
në rac zdoo zho ran zho stib noded samiech zho,
rut zho samiech zho,
rtsidil zho samiech zho,
rquidie zho samiech zho,
rquiadiidzguizh zho samiech zho,
miech yozh nac zho,
30 rneenë zho samiech zho,
rquiabro zho lo samiech zho,
racniats zho lo samiech zho,
rlu zho ncuaane rapd zho, ncuaane nacd zho;
rlëënie zho Dios,
rio zho rbeebey zho grë guielntseeb,
rond zho xtiidz pxoz zho,
rond zho xtiidz xniaa zho,
31 racladzd zho gon zho diidz,
rund zho mine rnee zho,
rleynied zho samiech zho,
rund zho samiech zho perdon,
rquiad zdoo zho samiech zho.
32 Niicle ne nanpaa zho zha rnabey Dios none gban miech, niicle ne nanpaa
zho grëse zha ne run guielntseeb, ib tedsod znitlo zho; ni laa zho bii quiayuna,
ni haxta rley zho ran zho cho grëraa zha ne run grë mine run zho.

Xquielwxtis Dios

2 Ib tedsod no to gnë: "¡Zha ntseebtaa miech ne sca run!" ¡Per gni naa lo to
ganle, zigtaa zhaw, zigtaa tow, lalga ntseeb to grë to! Sac ye to gon run
grë guielntseeb co, gacxe waa, zha ne rzac rieguial zha co ygaa zho guielnë ne
csiaab Dios, ye zho rieguial min co. 2 Ndion ne ganle Diossi zeene laa me gun
guielwxtis, grëse zha ne sca zienal guielntseeb, ib tedsod zunquizh me zhow.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

3 Zha ne sca rlozhd gzee zdoo pe quiayun stib zho, haxta rlisqui zho mine
quiayun zha co, ni yeque zho quiayuna; masaque nan zho nagon zdedlaa
zho zeene laa Dios guiaadgun xquielwxtis me, masaque nan zho zha cose
nitlo, laa zho tedlaa. 4 None guien zho ganle pa lotaa nquialadz Dios zho,
pa lotaa noyap me zho paciens noxecw me grëtaa ncuaane run zho; sac laa
me quiambëz csaan zho xquielntseeb zho, yguudz zdoo zho gban zho zigne
rnabey me. 5 Telne tibaque squi ndip gac zdoo zho, gond zho mine rnabey me;
gacnan zho ganle, quiayunloraa zho grë guielnë dox ne ygaa zho gal dze ne
laa me gun guielwxtis. Ni xquielwxtissi me, zigne rieguial gaca sca gun mew.
6 Gal dze co, laa me gdeed mine rieguial ygaa tib tib miech tel zha wban
zho. 7 Grëse zha ne güeynal beennon zho lë me, pxobnen zho xquielndzon
me, güeynald zho grë ncuaane rnitlo, lo zha co gdeed me tib guielmban ne
gdzind dze lozh. 8 Sangue grë zha ne güeynal loxaque grë zhixco zho, güeynal
zho grë guielntseeb, laa ne nienal zho mine nac diidzli; zha co ygaa grëse
zhian ne csiaab me.
9 Ga nagon, grëse zha ne run guielntseeb, zigtaa zha Israela, zigtagaa zha
stib guiedza, ible zgaa zho tib guielnë dox; 10 sangue grë zha ne rban zaacse,
zigtaa zha Israela, zigtagaa zha stib guiedza, ible zgaa zho lo xquielndzon
me, zunnon me zho. Ni led yedraa ga pe zhgab ctseb zho.
11-15 Grëse zha ne gunctal xtol, tel chotaa nac zho zunquizh Dios zhow;
sac tel me, led yed me cue. Zig nac grë zha ne beenbeyd xley me, zunquizh
me zho grë xtol zho; sac niicle ne gocnandpaa zho zha naca, per len zdoo
zho, guic zho, nanpaa zho pa min nac guielntseeb, pa mingaa nac guielwen.
Rrieequiacxe waa runbeyle zho xley Dios ga. Scaquegaa zha Israela, ne nac
zho zha ne runbeypaa xley Dios, zunquizhaque me zho grë xtol zho; sac niicle
ne runbeypaa zho xley me, per tel lozh ga mband zhow. Nanpaa zho pa min
wen, ni tel lozh ga rond zho diidz gun zhow; sac gon, led-xe por ne gacnandse
ne ley waa laa Dios ycaaniale ne, sinque none gban new.
16 Zdzin tib dze, zeene laa Dios cxeel Jesús, gunquizh me miech grëse dol
ne been zho tib tib zho, niicle mine mazdraa rzac zho ngueets zhliaan been
zho; sac sca rnabey Dios gaca, ni min co noseed naa miech.

Zha Israel ni xley Moisés

17 To ne nac to zha Israel, rzac to zienalpaa to xley Moisés, niats rac to, rzac
to tose non lo Dios. 18 Nanwen to zha racladz Dios gban to, nanpaa to pa min
wen sac pseed to xley me. 19 Min co masaque rzac to to cseed zha ne no lo
ncow, grë zha ngoopdol. 20 Masaque rzac to to rienraa zha cseed to grë zha
ne peet gacd, to rienraa zha quixbiini to grë zha ne peet rien d; sac rzac to ne
nan to ley, tose nac zha ne ndziibraa nixbiini, tose nan mine nacpaa diidzli.
21 Nana, tel scataa rien to zha cseed to stib miech, ¿pe nac dzigo rwide to
mine run to?
Conque to name rnee lo miech cuand zho, ni rlozh ga toque quiaban. 22 Rseed
to miech rnee to, tib zha ne nole tsieel, nodne yquiangob zho stib zha ne led

©Liga Bíblica Internacional, 2011

tsieeld zho; ni rlozh ga toque noyun̲ min̲ co. Rnee to, rdziguiende to grë mdio, ni rio to rieban to yadoo ne zob grë mdio co.

23 Rlozhd gacniats to rzac to quiayun̲non to lë Dios ne nan̲ to ley, ni nan̲de to gon̲, lel̲ quiaguitnie to lë me ga, sac mbande to zigne nac ley. 24 Min̲e noyun̲paa to i ga gon̲ raquiet lo Xtiidz Dios, zaatne rnee: "Por xtol̲ to, grë zha zit laa zho rneenë Dios."

25 Tel̲ to, rzac to porne nacse to zha Israel non to lo Dios, per ne squi mbande to zigne nac xley me, nacaque to zigne nac grë zha zit ne run̲beyda. 26 Nana, zha zit ne rioxco rban zigne nac xley me, ¿niacxe rieguial̲d dzigo guian̲nziuu zho lo Dios? San̲nziuu me zho gon̲. 27 Gol̲gacnan̲ sca gan̲le, glole zha zit co gon̲ guian̲nziuu lo Dios, lëdle to ne nan̲paa to zha racladz Dios gban to, nan̲paa to min̲e psan̲ Dios diidz ygaa to, ni rbande to zigne rnabey me.

28 Gol̲gacnan̲ sca gan̲le, led porne nacdse to zhin zha Israel, porne bio to xbey zho, laa to nziuule lo Dios. 29 Led scada gon̲, sinque zha ne nli dib zdoo rioxco min̲e rnabey Dios, zha co nziuu lo me. Sac tel̲ Dios, rwidaxe me waa dien̲ cho pe bey ne no, sinque laa me rcaania zha ne nlipaa dib zdoo, dib guic, rban zigne racladz me. Grëse zha ne znu nac, nziuu zho lo Dios, niicle tel̲ne rzac to peet nond zho.

3 Nana, ¿pa lugar nadien̲ ne riaan̲non zha Israel lo grëraa zha stib guiedz? ¿Pa rquiin ne scataa rio zho bey? Zootle lëë lalaquew tel̲ niaca min̲e niacd zho zha Israel. 2 Per led scada, no pe nacne non zho. Sac gon̲, ible lo zho psan̲ Dios xtiidz me mazd padzeela.

3 Nli ndal zho rond xtiidz me, per led min̲cod ctsëë me xtiidz me, min̲e bneele me lo zho. 4 Niicxe tel̲ zharaa quiayun̲ctal miech xtol̲ zho, san̲gue Dios ctsëëd me xtiidz me. Zigne zhobneeque lo Xtiidz me, zaatne rnee: "Min̲e rnee Dios, diidzli naca; niicle zha ne gacladz, guien̲d pe ncuaan̲e glisqui zho lo me."

5 Sca nac Dios, gacxe waa rnee me grëse zha ne run̲ctal xtol̲, rieguial̲ ygaa zho guiel̲në ne cxeel̲ me. Ga nagon̲, rlu ne min̲e nac diidzli, min̲ co run̲ me. Nana, ¿pe ziab ne nonguiel̲d min̲e run̲ me ga? 6 Min̲e nonguiel̲ ga gon̲ run̲ me, sac tel̲ gdziguien me grë zha ne run̲ctal xtol̲, ¿zha naczhe guiel̲wxtis ne dzigo gun̲ me?

7 Nana, nogaa zho gnë, ¿per pe nacne glisqui Dios dol̲ ne rdziuun̲ ne, ni tel̲ por lëëw rlu ne diidzli nac min̲e run̲ me? 8 Per tel̲ne sca naca, rrieequia dzigo ib none gun̲ctal ne xtol̲ ne parne yquiaraa zdoo me ne. Ni nzian zha ne nobee xquiel̲to naa, rnee zho ib min̲ co noseed naa miech. Ni zha ne sca rnee, ib tedlaad zho lo guiel̲në dox ne rieguial̲ zho.

Grëse miech, ngoopdol̲ nac zho

9 Nana, ¿pe zdzieets ne dzigo ne nac ne zha Israel, nziuuraa ne lo grëraa miech stib guiedz? ¡Led scada gon̲! Niina blozh bzeet naa lo to, grëse ne ngoopdol̲ nac ne, zigtaa zha Israela, zigtagaa zha stib guiedza. 10 Zigne zhobneeque lo Xtiidz Dios, zaatne rnee:

¡Guien̲d miech ne zienal̲paa min̲e racladz Dios!

©Liga Bíblica Internacional, 2011

¡Ni tib zho guiend!
11 Guiend zha ne niini guic;
guiend zha ne tsoxco yguib xnëz Dios.
12 Grëse zho laa zho zie nëz ne nitlo zho;
niapse guielntseeb zienal zho.
¡Guiend zha ne zienal mine racladz Dios!
¡Ni tib zho guiend!
13 Ro zhow,
masaque been cuent naca zig nac len grë baa ne noyodz ngutoo;
niapse diidz ne rquidie zho zhoob lo ludz zho.
Grë diidz ne rnee zho,
masaque naca zig nac xvenen grë meel dox;
14 niapse grë diidz dox, niapse grë diidznë rrieeche ro zho.
15 Ni zhow,
masaque zombëzlew dien pa tsiegut zho samiech zho;
16 loxaque guielnë, loxaque guielzi rsan zho zaatne rded zho.
17 Ib nand zho ne zaacse gbannie zho samiech zho;
18 per ni Dios rdziebdraa zho.
19 Gacxe waa nroob nac guielnë dox ne ygaa grë zha ne runbey ley ni mband zho zigne naca, lel run zho grëtaa guielntseeb zig nac grë mine goquiet nu. Ni niicle grëraa miech ne runbeyd ley, scaque ngoopdol nac zho, ni ro zho guiend pe guiab zho lo Dios. 20 Golgan sca ganle, grieelod guiaanmbe ne lo Dios, niicle paraa yquia ne gun ne mine rnee ley; sinque par guien ne ganle ne ngoopdol nac ne, gane biaan ley.

Silaa Dios miech zeene gnalo zho me

21 Sangue niina, tib ladle biaan ley, laa Dios bneedz stib mod ne guiaanwen ne lo me. Ni lo grëque guits ne ziaad ley, lo grë guits ne pquiaa zha ne biadteed Xtiidz Dios padzeela, ga raquieta. 22 Grëse miech tel chotaa nac zho, tel petaa been zho, ib ziaanwen zho lo Dios totsaque dib zdoo zho gnalo zho Jesús, dib zdoo zho gliladz zho me. Zha ne gliladztaa me, sac led yed Dios rbe.
23 Zigne rne naa ga, grëse ne miech ngoopdol nac ne lo Dios, ni palal rdzieeld gdzin ne lo xquielndzon me. 24 Per niina laa me blu ganle pa lotaa noxco me ne, gola zdoo me pxeel me Jesús bdiizh grëse xtol ne, laa ne biaanwen lo me. 25 Laa me been min co parne glu run me guielwxtis, sac niicle bdizhd ne xtol ne, per pxeel me tib men ne bzhiee xchen bdiizha xcuent ne, lëë men co nac Jesús; gane niina grëse zha ne gnalo men co, zun me zho perdon grëtaa dol ne pxecw me been zho. 26 Ni tib dol rapd me, ni scaque grë zha ne dib zdoo gnalo Jesús, sanmbe me zho lo xtol zho.
27 Sca nagon psilaa Dios ne lo dol. ¿Cho nadien gacniats ga? Ni tib choot gacd gacniats, sac led por mine bdziuund new, sinque por grëtaa mine bded Jesúsa. 28 Gocndion ne sca ganle: Niapse por dib zdoo miech gliladz zho Jesús, laa Dios ycaania zho; nacda por tso zho gun zho mine rnabey ley.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

29 Nana, ¿pe zha Israelse sca ycaania me? ¡Lëda gon̲! Grëse miech, sca
ycaania me zho. 30 Sac gon̲ tibeyse ran̲ Dios ne grëse ne; zigtaa zha Israela,
zigtagaa zha stib guiedza, san̲mbe me ne lo grë xtol̲ ne, totsaque dib zdoo
ne gnalo ne Jesús.
31 Nana, ne znu rcaania Dios ne, no zho sac rquiindraa ley. ¿Zha yquiind-
zhew? Niinale ne znu dib zdoo ne rliladz ne Jesús, rien̲raa ne pa rquiina.

Dib zdoo Abraham bnalo me Dios

4 Zig nac pxozgoldoo ne Abraham, ¿pe been̲ me ne laa Dios pcaania me?
2 ¿Pe por guiel̲wen ne been̲ mew? ¡Lëda! Tel̲ne scaw, nrieelo niacniats
me (niicle ne nëz lo Dios ni palal rieguial̲d niacniats me). 3 Sac gon̲ rnee lo
Xtiidz Dios, ne dib zdoo me bliladz me Dios gane pcaania Dios me zig tib zha
ne peet xtol̲d.
4 Zig nac tib zha ne run̲ dziin, dimi ne razh zho ible rieguial̲ zhow, rate zhow
ga. 5 San̲gue Dios zdoo me ral rcaania me miech, zha ne dib zdoo rnalo me,
nacda por pe guiel̲wen ne gun̲ zho par guiab ne laa zho rieguial̲a. 6 Ye rey
David bzeet guiel̲bley ro ne rgaa zha ne sca rcaania Dios, 7 rëb David:

¡Wen zie zha ne run̲ Dios perdon!
Niicle nroob guiel̲ntseeb ne been̲ zho;
tel̲ pe nactaa xtol̲ zho, glisquidraa mew.

8 ¡Wen zie zho sac gun̲quizhdraa me zho grë xtol̲ zho!
9 Nana, ¿pe loxaque grë zha ne nose bey zrieelo ygaa guiel̲bley co, te ye grë
zha ne noda ye? Nacda por bey, laa ne blozh bzeet gan̲le niapse ne dib zdoo
Abraham bnalo me Dios, min̲ co ne pcaania Dios me zig tib zha ne peet xtol̲d;
10 sac gon̲ gard pe bey ne tso me zeen̲e pcaania Dios me. 11 Pcaaniale Dios me
dzigoraa bio me bey. Lega laa me biose bey co, zeen̲a glu ne laa Dios pcaaniale
me porne dib zdoo me bnalo me Dios. Min̲cocxe waa, Abraham nac dad lo
grëse zha ne nod bey, ni dib zdoo zho rnalo zho Dios; ni scagaa Dios, rcaania
me zho zig tib zha ne peet xtol̲d. 12 Ni meque nac dad lo grë zha ne no bey ni
dib zdoo zho rnalo zho Dios, zigne bnalo me Dios zeen̲e gard tso me bey co.

Zha goc min̲e bnee Dios lo Abraham

13 Psan̲le Dios diidz lo Abraham ne me guiaan̲nie guidzliu, grë me zha ne
grieequiaraa lo xtii me; guiabd ne togo porne been̲ me min̲e nac xley zha
Israela, sinque ne dib zdoo me bnalo me Diosa. 14 Nana, tel̲ niaca zha ne gun̲se
min̲e nac ley, zha cose ygaa min̲ co, rrieequia dzigo zhlëse ga bnalo Abraham
Dios, niicle diidz ne psan̲ Dios lo me ga, nondaquew. 15 Sac nac ley gon̲, zha
ne gun̲da zigne naca, laa Dios csiaabzi zho; laa zaatne guien̲dgaa ley, gacd
guiab zho cho noguiitsa.
16 Ne scacxe waa nac ley, gane niina lëëse min̲e no gun̲ ne nac dib zdoo ne
gnalo ne Dios par ygaa ne min̲e psan̲le me diidz ga. Grëse ne ygaa min̲ co, per
nacdraaw dien̲ cho zienal̲ ley, cho zienal̲dgaaw, sac min̲e nonraa, dib zdoo ne
gnalo ne Dios zigne bnalo Abraham me. Min̲cocxe waa, rrieequia Abraham

©Liga Bíblica Internacional, 2011

nac pxoz ne grëse ne, 17 zigne rëb Dios lo Abraham: “Laa naa bzo luu, luu gac
dad lo nzian dii miech.” ¡Lëë Dios co nagon bliladz Abraham, me rbeeban grë
mengut, ni niicle haxta grë ncuaane guiend, saa mew!
18 Ndaldox rëb Dios gac lo xtii Abraham, ni bliladz Abraham mine rëb Dios
ga. Niicle ne zootle led ncuaane gacda, per me dib zdoo me bliladz me ne
zaca, ni scagaa bdzin dze ne laaw goc. 19 Tibaque bnalo me Dios, niicle ne
lala ziele xtse me (zig tib gayoole iz me), ni lala tsieel me Sar, nacd me wnaa
ne gap mëëd. 20 Ib goc chopd guic me niab me bod nlid niac mine bnee Dios
ga, sinque dzigole dib zdooraa me bnalo me Dios; haxta rdeed me xquizh lo
Dios, 21 sac nanpaa me men nroob nac Dios zun me mine psan me diidz ga.
22 Ne sca nagon dib zdoo me rnalo me Dios, gane pcaania Dios me zig tib zha
ne peet xtold.
23 Zhobnee lo Xtiidz Dios sca pcaania me Abraham, ni laaw zhobnee zeena
gacndion ne 24 ye ne scaania me ne zig tib zha ne peet xtold, totsaque dib zdoo
ne gnalo ne Jesús, men ndzon ne rnabey ne; 25 men ne gut ga bdiizh me xtol
ne, men ne brieeban ga, par glu me nli psanmbe me ne nëz lo Dios.

Jesús rsanmbe miech lo dol

5 Nasi laa ne nacle zig zha ne peet xtold, laa ne biaanwenle lo Dios porne
dib zdoo ne rnalo ne Jesús, men ndzon ne rnabey ne. 2 Sac por grëtaa
mine bded Jesús, laa ne bgaa guielnzaac rii nacnie me ne, ni ib csaand ne me.
Tib guielbley nrooba lo ne, sac ndionpaa ne ib zgaa ne lo guielndzon ne no me.
3 Ni scaquegaa nagon none gley ne zeene pe guielnë ne nodzian ne; sac
ndion ne ganle, ga cseed ne lëb ne dziits so ne lo mine rliladz ne. 4 Ni zeene
sca dziits so ne, zliladzraa ne dib zdoo ne; ni zeene dib zdoo ne rliladz ne,
zacnanpaa ne ib zgaa ne mine rliladz ne. 5 Ni ndionpaa ne zgaa new, sac blu
Dios rleynie me ne, pxeel me Espíritu Sant nacnie ne.
6 Lëëtaque zeene rdzieldraa miech zha gun zho par guiaanmbe zho lo dol,
hor co laa Dios pxeel Jesús, biaad me gut me bdiizh me xtol ne nac ne miech
ngoopdol.
7 Ndion ne ganle, niicle tib miech ne peet xtolda, tib miech ne mazdraa
wena, led lega grieequiad tib zha ne cueeladz xquielmban guet por zha.
8 Sangue Dios gon, niicle ne miech ngoopdol nac ne, blu me ganle pa lotaa
nquialadz me ne, pxeel me Xpëëd me Jesús, men co bleeladz xquielmban
gut me xcuent ne.
9-10 Gotsaa gwi ne ganle, zha nactaa guielnë ne bded Jesús psanmbe me
ne lo xtol ne, psanwen me ne lo Dios; ni scaque nagon, ible me csilaa ne lo
grëtaa guielnë dox ne csiaab Dios ygaa grë miech ntseeb. Ne nligaa, csaand
me dzian ne guielnë co; sac gon, tel scataa mine been me por ne zeene nac
ne tib miech ngoopdol, zeene scataa ntseeb goc ne blëënie ne Dios, ¿pe lel
na dzigo ne laa ne biaanwenle lo Dios, laa ne biaanle zig tib zha ne peet
xtold? 11 Gacxe waa, niina ne psanwen Jesús ne lo Dios, none ine gley ne ne
laa ne ngable lo Dios.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Zha nacne biaan̲ dol̲

12 Znu gon̲ nacne laa dol̲ biaan̲: por min̲e been̲ Adán bind me xtiidz Dios,
min̲ co nac ne biaan̲a. Ni por lëëw pquiaqui laa guiel̲gut biaan̲aque, blozh
ga grëse miech laa zho ret, sac grëse zho, tsod zha ne gun̲ctald xtol̲. 13 Desde
hor co biaan̲ run̲ctal miech xtol̲ zho. Grëse miech ne bre lo guidzliu, desde
Adán haxta len̲ dze ne laa Moisés pcaania ley, been̲ctal zho xtol̲ zho, niicle
ne guien̲dpaa tib ley hor co nlu ne dol̲a. 14 Gacxe waa ye zho, grëse zho gut;
niicle ne bdiitsd zho merpaa xtiidz Dios zigne been̲ Adán.
15 Nli tib guiel̲në ga psan̲ Adán, per niinagaa mazdraa nroob guiel̲nzaac ne
rneedz Dios lo ne. Por falt ne been̲ Adán, biaan̲ grëse ne ne nac ne miech laa
ne no guet; per niina ne biaad stib men̲ ne been̲d ni tib falt, por min̲ co laa
Dios rquia zdoo ne grëse ne, laa me rneedz tib guiel̲mban ndzon lo ne; lëë
men̲ co nac Jesús.
16 Tibaque nac dol̲ co been̲ Adán, per grëse miech biabzi; san̲gue Jesús
zeen̲e laa me biaad, grëse ne ne nac ne miech psilaa me ne lo grëtaa xtol̲ ne,
psan̲wen me ne lo Dios. 17 Dol̲ ne been̲se Adán ga, min̲ co pquiaqui grëse ne
ne nac ne miech, laa ne biaan̲ ladznia guiel̲gut; san̲gue niina ne biaad Jesús,
zrieelo ygaa ne tib guiel̲mban ndzon. Guiel̲mban ne ral zdoo Dios gdeed me
lo grëse zha ne gbig lo me gun̲ me zho perdon.
18 Sca nagon̲ naca, por falt ne been̲ Adán ga, grëse ne ne nac ne miech laa ne
biabzi, per zeen̲e laa Jesús biaad, pquia zdoo me ne masaque me bdiizh grëse
caxtigw ne rioguial̲ ne ga, laa me psan̲wen ne lo Dios parne grieelo ygaa ne
tib guiel̲mban ndzon. 19 Gol̲gan̲ gan̲le, porne bdiits Adán xtiidz Dios, grëse
ne ne nac miech laa ne goc zha ngoopdol̲; per scagaa, por bzoob Jesús grëse
xtiidz Dios, zha ne gacladztaa, zrieelo guiaan̲wen zho lo me.
20 Ible laa ley biaan̲, par glu gan̲le pa lotaa nac grë falt ne noyun̲ miech lo
Dios. Per niicle scataa nac grë dol̲ co, per blu Dios gan̲le mazdraa rquia zdoo
me miech. 21 Masaque bnabey dol̲ miech, pxeel̲a zho nëz ne nitlo zho; san̲gue
zeen̲e laa Jesús biaad, psan̲wen me ne lo Dios, gane niina zha ne gnalotaa
Jesús zgaa zho tib guiel̲mban ndzon.

Zha ne mbanniele Jesús

6 Laa ne bdzian̲le gan̲le zha noxcotaa Dios ne. Nana, ¿pe zdzieets ne
dziuun̲ctalraa ne xtol̲ ne zeen̲a tsoxcoraa me ne? 2 ¡Lëdraaw ga gon̲!
Nodraa ne dziuun̲ ne dol̲, sac gon̲, laa ne nacle niina zig tib zha ne gutle nëz lo dol̲.
3 Gol̲gan̲ gan̲le, zeen̲e laa ne bziaab xnëz Jesús ni brobnis ne, rrieequia gut ne
ga zigne gut me. 4 Zeen̲e brobnis ne rrieequia bioliu ne ga, zigne bioliu Jesús.
Ni zigne brieeban Jesús (por poder ndzon ne rap Dios), scaque ne rrieequia
brieeban ne, stible guiel̲mban ne rdziaap ne.
5 Ni zigne sca rrieequia gut ne zeen̲e gut Jesús, scaquegaa ndion̲paa ne zbeeban
me ne zigne brieeban me. 6 Ndion̲ ne gan̲le, miech ne goc ne glo zeen̲e scataa
bional̲ ne guiel̲ntseeb, rrieequia ye miech co pquianie me lo cruz. Ga bnitlo

©Liga Bíblica Internacional, 2011

mine goc ne ga, zeena ygadoodraa ne lo dol; 7sac gon, deque bnitlo grë mine
goc ne glo, grieelodraa gnabey dol ne.
8 Nana, telne scale gutnie ne Jesús, ndionpaa ne ib zbannie ne me.
9 Ndion ne ganle brieeban Jesús, ni gdzindraa dze guet me. Grieelodraa pe
gun guielgut me.
10 Tibaque vuelt gut me bdiizh me xtol grëse miech, sangue niina mban me
ni Dios mbannie me. 11 Scagaa to nasca, golguien ganle laa to gutle lo dol,
nodraa gnabey dol to stib, sinque laa to mbanle niina par gun to mine rnabey
Dios. Golguien ganle, Jesúsle nacnie to.
12 Nana sca, gdeetraa to diidz gnabey dol xcuerp ben to i, tso to gun to grë
ncuaane ndzinlid ne racladz xcuerp to. 13 Ib gdeete to diidz guiab to lo dol
stib, gun to grë guielntseeb; sinque golsan to ladznia Dios, ine golgun grë
mine racladz me. Golguien ganle, laa to gutle lo grë dol, Diosle mbannie to
niina; 14 zeena scagaa gnabeydraa dol lo to, zigne beena to zeene scataa bioxco
to mine rnabey ley. Sac gon rnabeydraa ley to niina, laa Dios blule ganle pa
lotaa nquialadz me to biaadsilaa me to.
Nli nquialadz Dios ne, rnabeydraa ley ne. 15 Per nana, ¿pe ne rnabeydraa ley
ne, pe ne nquialadz Dios ne dzieets ne dziuun ne grëtaa ncuaane gunctal xtol
ne? ¡Lëda ga gon! 16 Nanle to ganle, tib zha ne nanle cho lo yquia zho dziin, lo
zha co ngadoo zho ni mine rnee zha co none gun zho. Zig nac zha ne ngadoo
lo dol, niapse dol run zho ni mine tsieguial zho laa zho nitlo; sangue zha ne
run mine rnabey Dios, scaania Dios zho zig tib zha ne peet xtold. 17 Nli glo lo
dol ngadoo to, per xquizh Dios zeene laa zho biadseed to Xtiidz me gocnan
to zha laa to lo dol, laa to bliladza ni noxco to mban tow niina. 18 Ni zeene
laa to briee ladznia dol, laa to bgab lo Dios; zeena mine rnabeyle me mincole
gun to. 19 Znu bzet naa grë min rii lo to, zeena guien to zha naca.
Nana sca, zigne scataa bio to ladznia dol been to grëtaa guielyozh, grëtaa
guielntseeb, scagaa niina golsan to ladznia Dios, golban zigne rnabey me,
zeena lozh guiaanmbe to zigne racladz me. 20 Zeene scataa ngadoo to lo dol,
ib wbande to zigne rnabey me.
21 ¿Pe nadien needz dol lo to? Lëë gdib mine ngaa to laa to nitlo. Zig nac
niina, haxta rtoladz to zeene rsoladz to grë ncuaane been to hor co. 22 Sangue
niina, ne laa to brieele ladznia dol laa to ngab lo Dios, ible ziaanmbe to zigne
racladz me, ni zgaa to tib guielmban ne gdzind dze lozh.
23 Sac gon, zha ne runctal xtol, lëë gdib mine tsieguial zho laa zho nitlo;
sangue zha ne gbig lo Jesús, mine ral zdoo Dios ygad me lo zho nac tib
guielmban ne gdzindraa dze lozh.
7 Bets, bzian, to ne nac to zha ne runbey Xley Dios, nanwen to ganle,
zeene zombanse miech dzigo rrieelo rnabey ley co zho.
2 Zig nac tib mgui ne rtsieelnia, rnabey ley ne mguise gbannie wnaa ne
nac tsieel mgui. Per tel gzoob ne glo mgui guet, dzigo gacdraa gnabey ley
ne mguipaa gbannie wnaa co; telne gacladz zho ctsieelnia zho stib mgui,
zaca. 3 Nli nonguielda ga gun wnaa ctsieelnia zho stib mgui laga bii zomban

©Liga Bíblica Internacional, 2011

tsieel zho; laa zeene gutle tsieel zho, led doldraaw yguib zho stib zha ne ctsieelnia zho.

4 Bets, bzian, scadaa nagon bzhaac to. Zeene sca gut Jesús, rrieequia ye to gut ga, gane niina ngadoodraa to lo ley, niicle lëëgaaw grieelod gnabeya to. Jesús, men ne brieeban ga, mele nac tsieel cub to niina. Niinasi, zrieelole gban to zigne racladz Dios; 5 sac glo (zeene scataa bdziuunctal ne xtol ne, bdziuun ne grëtaa ncuaane nonguieldraa niicle ne ndionpaa ne pe nac mine zhobnee lo ley no dziuun ne), niapse grë ncuaane nxeel ne zaatne nitlo ne, ncuaan co bdziuun ne. 6 Blactaa bgadoo ne lo ley, sangue niina rrieequia gutle ne nëz lo ley, laa ne mbanle zigne rnabey Espíritu Sant.

Rca dol gac mine rnabey ley

7 Nana, ¿pe zdzieets ne dzigo por leypaa rdziuunctal ne xtol ne? ¡Coo, led scada! Tel naa gon, ib niacnand naa pe nac dol telne guiend ley. Niacnand naa ne dol ga gzoobladz ne chen ben, telne niacnand naa ne rnee lo ley: "Gzoobladzd luu chen ben." 8 Zeene gocnan naa zha nac ley, dzigoraa bien naa niapse dol nac mine noyun naa; sac zeene guiend ley, rlud pe nac dol.

9 Glo zeene riend naa zhapaa nac ley, tibaque rzaac naa ib peet dol rapd naa; per zeene gocnan naa zha nac ley, bien naa ne ib raguial naa nitlo naa, sac dol quiayun naa. 10 Nli laa ley biaan zeena guien ne zha grieelo ygaa ne guielmban, per lel bluw ne raguial naa nitlo naa sac ngoopdol nac naa. 11 Ne nligaa bdziitnie dol naa, mine rsopaa ley diidz nod gun miech mincopaa ben naa; ni blozh ga, lëëque ley blu ne ib raguial naa nitlo naa. 12 Niicle ne scaw, per Dios psana ni rquiin grë mine zhobnee low.

13 Nana dzieets ne, conque telne wen nac ley, ¿zha nac dzigo ne lëëpaaw rlu ne rioguial ne guet ne? ¡Coo, led scada! Sinque znu naca: dol pteedquie ne ladznia guielgut. Ga rlu ganle zha nactaa dol, sac gon lëëque ley pquiin dol pteedquiew ne lo guielgut. Ga blu ley ganle zha ntseebtaa nac dol. 14 Gotsaa gwi ne ganle wen ley, led leyd rxin, sinque ne rxin; sacne rrieequia ngadoo xcuerp ne lo dol.

15 Tel naa, riend naa pe nacne znu rac naa, niicle ne racladzpaa naa gun naa ncuaane nonguiel per nëda, lel ncuaane rzoobladzd naa min co run naa. 16 Grë ncuaane run naa, now rienpaa naa nonguielda; haxta guic naa, zdoo naa, rien naa wen ley, sinque naa quiaguits mine rnabeya. 17 Nana, niicle ne rien naa scaw, per gacd pe gun naa, sac ngadoo xcuerp naa lo dol, masaque dol rcheep naa run naa ncuaane ndzinlid. 18 Rien naa miech ngoopdol nac naa, ni palal ncuaane ndzinli gacd gun naa; niicle ne racladz naa gac-wen naa, per rrieeloda.

19 Zeene racladz naa gun naa ncuaane rquiin, per rrieelod gun naaw; laa zeene ni naa gundraa naa ncuaane ndzinlid, lel mincole run naa. 20 Ni ne znu lel grë ncuaane racladzd naa, min co run naa, gase rlu ne led naadse quiayun grë ncuaan co; sinque dol quianabey xcuerp naa run naaw.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

21 Rien naa niicle ne racladzpaa naa gun naa ncuaane wen, per lel guielntseeb run naa. 22 Zdoo naa, guic naa, rleynie naa Xley Dios, racladz naa gban naa
zigne rnabey me; 23 per dzigo rtse dol lo naa, rrieelod gun naa ncuaane nonguiel.
Masaque dol rnabey xcuerp naa, racladzda gun naa ncuaane rnabey Dios; sac
ngadoo xcuerp naa lo dol.
24 ¡Probsaxe naa, znutaa nac xcuerp ngoopdol naa nu! ¿Cho samiech ne dien
grieelo csilaa naa low; sac ncuaane gnitlo naa min co mazdraa rdziladza?
25 ¡Xquizh Dios pxeel me Jesús biaadsilaa me ne lo dol!
¡Jesús nac men ne psilaa naa!
(Znu nagon rzac naa: rien naa nonguiel gun naa mine nac Xley Dios, per
xcuerp naa lel laaw zienal mine rnabey dol.)

None gban miech zigne racladz Espíritu Sant

8 Laa ne gocndion nasca ganle, zha ne ngab lo Jesús ndziibdoldraa zho,
2 sac zha ne ngab xnëz me, laa Espíritu Sant psilaale zho lo dol, laa me
psilaale zho ladznia guielgut, laa me bdeedle tib guielmban cub lo zho.
3 Wlaltaa ib brieelod ley nsilaaw ne lo dol, gane mazd laa Dios pxeel Xpëëd
me biaadsilaa ne. Brieelod ley, sac grëse miech laa ne tsienal zho mine rnabey
ley, mazdraa zienal zho ncuaane runctal xtol zho. Gane zeene pxeel Dios
Xpëëd me, goc me miech (lëëraasi ni tib dol beend me), men co gut bdiizh
grëse xtol ne, dzigo ga laa me psilaa ne ladznia dol.
4 Gacxe waa, niinasi zrieelo dziuun ne grë mine rnabey ley, per none gdeed
ne diidz guional ne mine rnabey Espíritu Sant, ni lalnu gdeete ne diidz gac
mine racladz xcuerp ne nu.
5 Grëse zha ne mban zigne racladz xcuerp ngoopdol zho, loxaque grë min
co rioxco zho; laa zha ne mban zigne racladz Espíritu Sant, mine rnabey
Espíritu Sant rioxco zho.
6 Zha ne sca rioxco loxaque mine racladz xcuerp ngoopdol zho, nëz ne nitlo
zho ga zie zho; sangue zha ne rioxco mine racladz Espíritu Sant, laa zho zie
nëz ne ygaa zho tib guielmban; peet dzeb, peet zhgab ctsebdraa zho. 7 Ni stiba,
zha ne rioxco loxaque mine racladz xcuerp ngoopdol zho, rlëënie zho Dios ga,
sac nëd zho gban zho zigne rnabey xley me; ni niicle gacladzgaa zho, grieelod
zho. 8 Mincocxe waa, ib rzacd zdoo Dios grë ncuaane run zho.
9 Sangue to, mbandraa to zigne racladz xcuerp to, sinque laa to mban zigne
racladz Espíritu Sant. Sca mban to, sac Espíritu Sant nacnie to. Nanle to ganle
zha ne nacnied Espíritu Sant, nlid xnëz Jesús no zho. 10 Ni to ne nac to zha ne
nole xnëz Jesús, ible zgaa to tib guielmban ndzon, sac laa Dios psilaale to lo
dol. Nli zig nac xcuerp to, ncuaane nitlo naca, sac por dol biaan sca no gaca;
sangue zhiespírituw, nitloda. 11 Dios bleeban Jesús, ni scagaa telne nli nacnie
to zhiEspíritu me, meque cueeban to.
12 Bets, bzian, nodne dziuun ne ncuaane racladz xcuerp ngoopdol ne, zig
nac zeene pe nzëëb ne low. 13 Sac telne grë ncuaan co tsienal to, ible znitlo
to; sangue telne gnab to gacnien Espíritu Sant to csaan tow, dzigo ible zgaa

©Liga Bíblica Internacional, 2011

to tib guielmban. 14 Sac grëse zha ne zienal zigne racladz zhiEspíritu Dios, ga
rlu ne nlipaa xpëëd Dios nac zho.
15 Golguien ganle, laa Dios bneedz zhiEspíritu me lo to, sac xpëëdle me nac
to niina. Tsode to sca gdziebd to me, zig nac zeene cho tib ngundziin win
nac to lo me. Xpëëd me nac ne, gacxe waa zac tibliladz gnee ne lo me guiab
ne: "¡Papá yeen!" 16 Ni Espíritu coque runquien ne ne nli xpëëd me nac ne.
17 Nana ne laa ne nacle xpëëd Dios, scagaa dzigo ye ne ible zgaa ne grëtaa
ncuaane bdeed me lo Jesús.
Nli zgaa ne lo grë guielndzon ne no Jesús ga, per scagaa none dzian ne grë
guielnë niina ne laa ne ngab lo me.

Guielndzon ne naraa guiaad

18 Guielnë ne dzian ne lo guidzliu rii, loxaque ne ngab ne lo Jesús, led
ncuaane rnad ga; mazdraa nroobdoo nac lo guielndzon ne naraa dzian ne.
19 Zig nac grëtaa ncuaane bzaa Dios, masaque quiambëznëw gdzin dze zeene
laa grë zha ne nac xpëëd Dios ygaa lo guielndzon co; 20-21 sac gon, gal dze co
laa guidzliu guiaanmbe lo grëtaa ncuaan paat rquiind, lo grëtaa guielntseeb
ne no low niina. Dios bdeed diidz biaan grë ncuaan co low, per zeene gal
dze co, zeene laa grë zha ne nac xpëëd Dios laa lo grëtaa guielntseeb, yew
laaw laa.
22 Laga quiambëz grë ncuaan co gdzin dze co, masaque mban raca, rzaca
zig rzac tib men wnaa ne quiayal xpëëd. 23 Ni ndion ne ganle, haxta ne, ne
nac ne zha ne nacnie Espíritu Sant (zeena glu ne ible zgaa ne grëtaa ncuaane
gneedz me), mban rac ne quiambiaaz ne gdzin dze co, zeene laa Dios ctsëë
xcuerp rii ne ni ycaania me ne zig xpëëdpaa me.
24 Ndion ne ible zbee Dios ne lo grëtaa ncuaane rac lo guidzliu rii, per nana
laa ne quiambiaaz dzianpaa ne gaca. Tib ncuaane lëë ranle ne noyac, nod pe
nacne yquiambëzraa new, 25 per zeene quiambëz ne tib ncuaane naraa gac,
dzigo nodne guieed ne, sinque ine tiblique gac ne yquiambëz new.
26 Ni scagaa zeene lëbdraa ne, rienndraa ne zha gun ne, Espíritu Sant nac men
ne gacnien ne. Zig nac zeene gzodiidznie ne Dios, tel nesew nand ne zhapaa
nonguiel gnee ne lo Dios, dzigo Espíritu Sant runcnee ne grë diidz ne riend
ne zha nac. 27 Ni Dios ne nac me men ne nanpaa pe rza zdoo miech, rien me
pe rnee Espíritu Sant, sac mine racladz Dios gac min co rnab me.

Tsod ncuaane yquiaaqui csaanladz Jesús ne

28 Ndion ne ganle, zha ne nli dib zdoo rleynie Dios, zha ne rioxco gac grë
mine racladz me, grëse ncuaane rded zho, led lega rdete zhow, sinque no
zaatne rquiina lo zho. 29 Ni ndion ne ganle, zha ne nanle me ygab xnëz me,
desde mazd glow, pso me zho gac zho zig nac Xpëëd me Jesús. Lo grë zha
ne nac xpëëd me, Jesús nac men nroob. 30 Ni grë zha co, laa me quiabedz
zho, quiasilaa me zho lo dol, laa zho noyaanwen lo me; zeena ygaa zho lo
guielndzon ne no me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

31 ¡Zha nactaa ncuaane lëë run Dios! Nana, tel scataa racnie Dios ne, ¿cho
nadien grieelo lega pe gun ne? 32 Golgotsaa gwi ne ganle, haxta xpëëd me
bdeed me gut xcuent ne, grëse ne ne nac ne miech. Nana, ¿pe lel grë pe stib
cos dzigo yquia zdoo me gneedz me lo ne?
33 Ible Dios bzooblo ne, gacxe waa, ¡choot rieguiald glisqui gnë lëda nodziuun
ne! Sac gon, Dioszhal psanmbe ne lo dol. 34 ¡Choot rieguiald ycaadzdol ne!
Sac gon laa Jesús gutle bdiizh me xtol ne; per brieeban me, ni na laa me zob
cue Dios zaatne rieguial me nac me men non. Ga no me quianab me lo Dios
por ne. 35 ¡Tibaque rleynie Jesús ne! Zeene nodzian ne guielnë, zeene mban
rac ne, zeene rtsidil miech ne, ib guiabd ne togo bod rleynied me ne. Niicle
zeene guiendgaa pe gow ne, guiend pe gacwxab ne, o noxtseebgaa ne guet
ne, ib guiabd ne togo psaanladz me ne. ¡Tibaque rleynie me ne! 36 Ni zig nac
xcuent guielgut, laaw raquietaque lo Xtiidz Dios, zaatne rnee:

Grëse no ne nac no zha ne ngab lo luu,
tibaque noxtseeb no lo guielgut;
masaque rzac miech no zig rzac zho grë mëcwxiil ne golle guet.

37 Niicxe peraa waa dieed ne, zdziuun ne gan low ni palal csanwinda ne, sac
Jesús nacnie ne; ni rleyniedox Jesús ne.
38 Nanween naa tsod ncuaane yquiaaqui csaanladz Dios ne:

per ni guielgut,
per ni guielmban,
per ni anjl,
per ni mendox,
per ni grë ncuaane noyac niina,
grëgaa ncuaane naraa gaca.

39 Niicle grë ncuaane no glaa zhan gbaaw,
niicle grë ncuaane no guietraa zhan guidzliuw,
niicle grëragaa ncuaane bzaa Diosa.

¡Ni tiba ycada, sac tibaque rleynie Dios ne! Ni laaw blule me ganle, zeene
pxeel me Jesús (men ne rnabey ne), men ne gut bdiizh grëse xtol ne.

Ible Dios bzooblo zha Israel

9 1-3 Bets, bzian, ¡blactaa racladz naa guien grëraa zha Israel cho nac Jesús!
Rquianë zdoo naa zho nac zho menladz naa, tibaque mban rac zdoo
naa rsoladz naa zho. Haxta Jesús, haxta Espíritu Sant nan ganle rquiad zdoo
naa naa niicle maase gdzibdee miech naa, maase nitlo naa guia naa zaatne
gandraa naa Dios, telne niaca por min co laa zho guien zha gbig zho lo Dios.
4 Blactaa quiayacnien Dios zho, ni rond zho xtiidz me. Bzooblo me zho gac
zho zha ne ygab lo me, haxta bzënie me zho, gon zho ganle men ndzon nac
me; biaan zho diidz grë zho me zha mod gunlay me zho. Psan me ley lo zho
zeena guien zho zha gban zho, ni psan me diidz lo zho zha gleynie zho me.
Nzian grë ncuaane bnee me gdeed me lo zho. 5 Lëë pxozgoldoo zho ga goc
Abraham, goc Isaac, goc Jacob, ni lo dii co ga brieequia zha ne bded zig

©Liga Bíblica Internacional, 2011

menlidz Jesús. Me nac Dios, me rnabey grëtaa ncuaane no, ni me rieguial gacnon gzataa dze. Ible sca rieguiala.

6 Nana, no zho guiab gocdaque grë mine bnee Dios ga ygaa zha Israel. Per
led scada. Sinque lëë min co rgaa zha ne nlipaa rnalo Dios, sac zha co nac zha
ne nlipaa nac zha Israel. 7 Nacda ne loxaque ziaad zho lo xtii Abraham, laa zho
nacle merpaa zha Israel; sac gon, niicle ne nzian mëëd pquianie Abraham,
per rëb Dios loxaque Isaac gac cuent zig xpëëd Abraham. 8 Gase naganle rlu,
zig nac niina, grë zha ne ziaad lo xtii Abraham, led grëd zho ngab lo Dios;
sinque zha ne bzooblole me zigne bzooblo me Isaac, zha co ngab lo me. 9 Sac
zig nac Isaac, ible Dios bnee lo Abraham grop Sar, ne laa Isaac gac mëëd lo zho.
10-11 Ni scasaque xpëëd Isaac. Bdzin dze, zeene laa Isaac ptsieelnia wnaa ne
lë Rebec, dzigo gop Rebec tibnëz mëëdbgui. 12 Bii zoney Rebec grop mëdyeen
co, laa Dios bzooblole win ne brieelë Jacob rëb me, ne ible Jacob gac zha non
lo Esaú, win ne glo gal. 13-15 Laaw zhobneeque lo Xtiidz Dios, zaatne znu rëb
me: "Ible Jacob bzooblo naa beenlay naa, bzoblod naa Esaú." Gard gal grop
mëëd co, per ni gard gacnan win zha nac guielntseeb, zha nacgaa guielwen,
laa me bzooblole tib win. Ga nagon, blu Dios ne mese nac men ne rieguial
rzooblo tel cho zha ne ygab lo me, nacda por pe ncuaane noyun zho.

Nana, ¿pe zdzieets ne guielntseeb ga sca run Dios? ¡Led guielntseebda! Tib
vuelt rëb me lo Moisés: "Zha ne gacladz naa yquia zdoo naa, squia zdoo naa
zho." 16 Ga nagon, zha ne runlay me, nacda porne zha rquiaguiba, o rioxcogaa
zho ygaa zhow; sinque laa zho rgaaw, porne me rquia zdoo zho. 17 Gotsaa gwi
ne ganle zha beenndip me zdoo rey Egipt. Lo Xtiidz me zhobnee zeene rëb
me lo rey co: "Ible laa naa bzo luu nac luu rey, luu yguib glu naa poder ne rap
naa, zeena dib lo guidzliu guien miech ganle naa nac Dios."

18 Ga nagon rlu, zha ne gacladz me yquia zdoo me, rquia zdoo me zho; ni
scagaa, zha ne gacladz me gunndip me zdoo, runndip me zdoo zho. 19 Nana, no
zho gnë: "Telne scaw, ¿pe nac dzigo rlisqui Dios mine run miech, tel mezhal
rnabey zha nac zho tib tib zho?" 20 Per nana, ¿cho nac ne par glisqui ne mine
run Dios? Zig nac tib guies ben, niacxe zlisquiw lo men ne bzaaw, guiaba:
"¿Pe nacne znu bzaa luu naa?" 21 Led zha ne run dziin co, zrieelo gzaa zho
tib guies zigne gacladztaa zho; tib lë ben ne xen zho, zac gzaa zhow tib guies
niow, o gzaagaa zhow tib guies beelze.

22 Scaquegaa nagon rzac Dios miech. Grë zha ne psanle me nitlo, ible rap
me derech csiaabzhian me zho, glu me poder ne rap me; per laa me bii
quiayap zho paciens nieeda gdzin dze co. 23-24 Grëgaa zha ne bzooblo me ygaa
lo guielndzon ne no me, zigtaa new ne nac ne zha Israel, zigtagaa zha stib
guiedza; ible rap me derech bzooblo me ne, sac rquia zdoo me ne. 25 Golsoladz
ganle zha bzeet Osé, men ne biadteed xtiidz Dios padzeela. Bzeet me ible
zbedz Dios grë zha ne nacd zha Israel ygab zho lo me, zeena gleynie me zho
niicle ne rleynied me zho glo. 26 Laa stib lugar bzeet Osé, zha bnee Dios lo
zho, rëb me: "Ngabde to lo naa, per zdzin dze ne laa to gac xpëëd naa, ne
nac naa Dios nguiamban."

©Liga Bíblica Internacional, 2011

27 Laa Isá stib meṉ ne biadteed xtiidz Dios padzeela, zeeṉe bzeet me zha
Israel rëb me: “Niicle ne ndaldoo nac zha Israel pale yuzh ne ndxie ro nisdoo,
per zhis zho gac zha ne ycaania Dios; 28 sac ziaadyoble guṉ Dios xquieḷwxtis
me lo guidzliu, zigne bneele me.” 29 Miṉ co ga bzeet Isá mazd glo, rëb me:
“Teḷne niaca miṉe yquiad zdoo Dios zha Israel, znitlo me zho grëse zho zigne
bnitlo me zha Sodom ni zha Gomorr.”

Zha ne nacd zha Israel laa zho wbig lo Dios

30 Nana guiab ne: ¿Zha nac dzigo ne rcaania Dios zha zit? Laa me rcaania zho
niina sac dib zdoo zho rnalo zho me, niicle ne wlaltaa ib bioxcod zho dieṉ zha
nsilaa me zho lo doḷ. 31 Laa zha Israel, niicle ne rioxco zho ruṉ zho grë miṉe
rnabey ley parne csilaa me zho, per ib laad zho lo doḷ sca. 32 Laad zho, sac
zienied guic zho gnalo zho Dios, rzac zho por grë ncuaaṉe guṉse zho laa zho
laa lo doḷ. Miṉcocxe waa, zeeṉe laa Jesús biaad, bzhaac zho me zig tib quie
ne rrieḷ ni ne riab ne liu. 33 Lëë miṉ co ga zhobnee lo Xtiidz Dios, zaatne rnee:

Sxeḷ naa tib meṉ lo zha Israel,
me gac zig tib quie ne grieḷ ni zho;
saṉgue zha ne dib zdoo gnalo me,
tsod dze ne tso zho guieḷnë, guiab zho pe nacne bnalo zho me.

10 Bets, bzian, ne nlipaa rzaac naa tebaa zha laa grëse zha Israel lo doḷ,
tibaque rnab naa lo Dios guieṉ zho gbig zho lo me, zeeṉa laa zho lo
grë xtoḷ zho.

2 Parga nli raṉ naa noxco zho gbig zho lo me; per ruṉd zho miṉe no guṉ
zho. 3 Ib rieṉd zho zdoo Dios ral rsilaa me miech lo doḷ, laa zho rzac por miṉe
guṉ zho laa me csilaa zho. Ib nëd zho guṉ zho miṉe racladz Dios. 4 Sac goṉ,
laa Dios racladz Jesús gnalo zho zeeṉa guiaaṉmbe zho lo grëse xtoḷ zho; sac
Jesússe nac meṉ ne brieelo beeṉ grëse miṉe rnabey ley.

5 Bzeet Moisés rëb me, zha ne gnalo ley ne lëëw csilaa zho, none guṉ zho
grëse miṉe rnabeya; 6 saṉgue zha ne gnalo Jesús ne me csilaa zho, nacda dieṉ
peraa guṉ zho. Nacda ncuaaṉe tso zho guiab zho, tebaa zha tsie zho lo me
gbaa, gnab zho csilaa me zho (ncuaaṉe gacda ga, dzigo rrieequia racladz zho
guiet me ga stib); 7 o guiaabgaa zho tsie zho zaatne noliu grë ngutoo, tsienab
zho lo me csilaa me zho (ncuaaṉe gacdaque ga, ni stiba led gad no me, laa
me brieebanle). 8 Rquiind paraa tsieguib zho csilaa me zho, zig rzac zho zdoo
zho, zig rzac zho ro zho, sca gax lo zho zo me quiambëz me csilaa me zho.

Miṉ co nac miṉe noseed no miech, rnee no lo zho: 9 Zha ne cueero guiab
zho Jesús nac meṉ ne rnabey lo xquieḷmban zho, ni dib zdoo zho gliladz zho
nli bleeban Dios me, dzigo silaa me zho lo grë xtoḷ zho. 10 Sac none dib zdoo
ne gliladz ne, dzigo saṉmbe Dios ne lo doḷ; ni none cueero ne pe nac miṉe
rliladz ne, dzigo scaania me ne. 11 Rnee lo Xtiidz me: “Zha ne dib zdoo gliladz
Jesús, quitnied me zho.”

12 Grëse miech, niicle zha Israela, niiclegaa zha stib guiedza ible sca ycaania
me zho, sac led yed me rbe; me rnabey zho grëse zho, ni grëtaa ncuaaṉe rap

©Liga Bíblica Internacional, 2011

me, zdeed mew lo zha ne gnaba lo me. 13 Rnee lo Xtiidz me: “Grëse zha ne
gnab lo Dios csilaa me zho lo dol, ible silaa me zho.”
14-15 Nana, no zho gnë: ¿Per zha gnab zho lo me, ni runbeyd zho me? Nli
gunbeyd zho me, tel niaca mine gard cho cxeel zha ne tsienee Xtiidz me lo
zho, parne gon zho cho nac me. Ni min co rzeet Isá, zeene rëb me: “¡Zha
wentaa ziaad zha ne ziaadnie Xtiidz Ndzon Dios!”
16 Rgaaz Xtiidz Dios, per led grëd zho rzoobdiaga, zig rbiireque Isá, rnee
me: “Dios, bui ganle choot nëd gliladz Xtiidz luu, mine rne naa.” 17 Sac gon,
parne dib zdoo ne gnalo ne Dios, ib none yquiaadiag ne Xtiidz me ganle cho
nac Jesús.
18 Zig nac zha Israel, ¿niacxe gard gon zho Xtiidz Dios? ¡Binle zhow! Blactaa
zha ne ziyadnee Xtiidz me, haxta zaatne mazdraa zita, laa miech quiayacnan
Xtiidz me. 19 No hor rne naa: ¿Pe ib riend zha Israel, telne gbigd zho lo me
csilaa me zho, laa me csilaa miech stib guiedz? ¡Per rienle zhow! Sac bzeetle
Moisésa padzeela, zeene rëb Dios laa me ycaania miech stib guiedz, zha ne
ib peet riend; zeena tednë zdoo zha Israel, togo ziaa zho biini. 20 Mincoque
ga pquiaa Isá, zeene rëb Dios:

Grë miech ne ni zienied guic yguib zho naa, laa zho beenbey naa.
21 Laa zha Israel, blactaa bzëëb nia naa lo zho ni naa niacnie naa
zho,
per pa nion zho xtidz naa, lel gocntseeb zho lo naa.

Zha Israel ne wbig lo Dios

11 Per guiabd ne togo psaanladzle Dios zha Israel. Golgan ganle, zha
Israelacxe waa nac naa, zha xtii Benjamín, zha xtii Abraham nac
naa; 2 dzigo led psaanladzd Dios zho (nac zho zha ne padzeelale bzooblo me
ygab lo me).
Golsoladz ganle, zha rëb Dios lo Lí, men ne biadteed xtiidz Dios padzeela,
zeene bzodiidznie Lí Dios 3 grëtaa ncuaane noyun zha Israel, ptsil zho zaatne
riegan grë miech me, beet zho grë zha ne pxeel me noteed xtiidz me, ni laa
zho quianalaque gut zho Lí. Rzac Lí guiendraa zha ne ron xtiidz me, 4 dzigo
hor co rëb me lo Lí: “Led tibd luu riaan, no zgadz mil zha ne gard yquiitsgzhib
lo Baal, naa bzooblo zho ygab zho lo naa.”
5 Scaquegaa niina nagon, led grëd zha Israel psaanladz Dios, no palal zha
ne pquia zdoo me ble me zho ygab zho lo me. 6 Rne naa pquia zdoo me zho,
sac guiabd ne togo por demas wen zho gane ble me zho; sac gon, tel por wen
zhow, nlid dzigo ne rquia zdoo me zho.
7 Znu nagon naca: Zha Israel ne bzooblole me, zha cose guiaanwen lo me.
Laa los demas zho, lel lozh gacndip zdoo zho, 8 zigne zhobneeque lo Xtiidz me,
zaatne rnee: “Beenndip Dios zdoo zho, riend zho zha gbig zho lo me; niicle
ne zob lo zho, per rac zho zig rac zha ne rand; niicle zob diag zho, per rac
zho zig rac zha ne peet rond. Ni scataque nac zho haxta lo nadze.” 9 Mincoque
bzeet rey David, zeene rëb me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Lëëque grë zhilni zho, lëëque grë ncuaane row zho, gac zig len doo ne,
len guiex ne tsietsobe zho;
zeena ygaa zho guielnë ne rieguial zho.
10 Guiaan zho zig tib zha ne rold lo,
guiaan zho zig tib zha ne blozh blengw zhits.

Psilaa Dios zha ne nacd zha Israel

11 Grë zha Israel ne sca gocndip zdoo, guiabde to togo laa zho bnitlole ga.
¡Lëda! Sinque laa me bdeed diidz sca goc zho, zeena gbig grë zha stib guiedz
lo me, csilaa me zho lo xtol zho; ni tednëgaa zdoo zho gan zho laa me rcaania
zha stib guiedz. 12 Nana, telne scataa guielnzaac ne bgaa miech stib guiedz ne
znu racndip zdoo zha Israel, ¿pe lelgue dzigo zeene laa zho gbiire guiaanwen
lo Dios stib? ¡Zha naczhe grëraa guielnzaac ne ygaa miech!
13 To ne nac to miech stib guiedz, led nanle to ganle, ible Dios bzo naa none
naa Xtiidz me lo to. Scagaa naa, dib zdoo naa rioxco naa run naaw, 14 zeena
togo soobladz palal zha ladz naa ye zho squi gbig lo Dios csilaa me zho lo xtol
zho. 15 ¡Que talzhe ndzona zeene laa zho gbiire gbig lo Dios stib! Nli laa Dios
psaan zho, laa grëgaa miech stib guiedz laa zho biaanwen lo me. Gacxe waa,
¡tib guielbley nrooba zeene laa me ycaania zha Israel stib! Sac gon, rrieequia
grieeban zho ga.
16 Zigne pcaania Dios xmengol zha Israel bgab zho lo me, scaquegaa scaania
me xpëëd zho; sac gon, zig nac tib zhan yag, zeene ndaan low mine naaza
len liu, ndaanaque zhicwa. Scaque nagon, zeene bzooblo Dios xmengol zha
Israel, yele zho ga bzooblo me.
Nana, gzoob ne nac zha Israel zig tib zhan yag oliv: low nac xmengol zho,
laa zho nac zhicwa. 17 Bdzin dze brug palal zhicwa, dzigo ga bguiid zhicw yag
oliv dan; lëë yag oliv dan co nac to ne nac to miech stib guiedz. Sca nac ne
laa Dios pcaania to zigne pcaania me xmengol zha Israel; ye to laa to nogaa
guielnzaac co. 18 Lëëraasi, guiabde to togo nonraa to lo zha ne nac zhicwa
mine brug ga. Golguien ganle, por lo yag ndaan zhicwa.
19 Nana, nend guiab to: “Per rioguial now, gacxe waa no biaan xlugar zhicwa,
mine brug ga.”
20 ¡Golgap cuidad gon! Nli lëë biche zho, laa to biaan xlugar zho, porne
bnëd zho nalo zho Dios zigne bien to rnalo to me; per golguien gacniatsde
to. 21 Golgan ganle, niicxe zha name zhicwpaa yag co nac zho ni ptiche me
zho, ¡pelel to dzigo!
22 Golwi ganle zha wentaa Dios, per scagaa rdziladzd me gats xtiidz me.
Mincocxe waa gondzed me grë zha co, laa to gon, wen goc me lo to. Lëëraasi
none gon to mine rnabey me, sac gon telne gonde tow, scaque gandzed me to.
23 Nana, zig nac zha Israel ga, telne gbiire gbig zho lo me, ible squiid me
zho lo yag co stib. ¡Golgan ganle men nroob nac Dios! 24 Niicxe to na, nac to
zig yag oliv dan, pquia zdoo me to pquiid me to zhicw yag oliv wen co, ¡pelel
zha Israel dzigo yquiad zdoo me, gbiire yquiid me zho lo yag ne nacpaa zho!

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Scaania Dios zha Israel ne bzozit lo me ga

25 Bets, bzian, laa naa gni lo to ganle zha nac mine no guic Dios gun me.
Niicle ne riend miecha niina, per racladz naa gacnan tow, zeena gacniatsde to
ne squi bzooblo me to: Nli ndal zha Israel racndip zdoo zozit zho lo me niina,
per zeene laa grë miech stib guiedz blozh wbig lo me, 26 hor co grëse zho,
laa zho gbiire gbig lo me stib ycaania me zho. Zigne bzeetle zha ne biadteed
xtiidz me, zeene rëb zho:

Guiedz Sión, ga griee men ne cuee zha Israel lo xquielntseeb zho.

27 Dzigo laa Dios csilaa zho lo grëtaa xtol zho, zigne psanle me diidz lo
zho.

28 Len dze rii rlëë zha Israel ron zho none gnalo zho Jesús, par laa zho lo
dol. Znu rac zho zeena gdeeda diidz gbig to lo Dios, nac to zha stib guiedz;
sangue Dios rleynie me zho, sac scale rëb me lo grë pxozgol zho. 29 Me bzooblo
zho, dzigo ible scaania me zho; sac gon, led yed me ctsëë xtiidz. 30-31 Glo, to
nac zha ne ib bind xtiidz Dios, laa niinagaa na zha Israel nëd gon xtiidz me.
Per zigne rquia zdoo me to niina, scaquegaa zdzin dze ne yquia zdoo me zho.
32 Grëse miech, zigtaa zha Israela, zigtagaa tow ne nac to miech stib guiedza,
laa Dios bneedz diidz sca gocntseeb to lo me, zeena grieelo glu me ganle ne
lalga rquia zdoo me ne.

33 ¡Gotsaa gwi ganle zha men nroobtaa nac Dios! ¡Pa lotaa rac me, pa lotaa
rien me! ¡Pa lotaa rioxco me miech! ¿Cho grieelo guien pe nac mine no guic
me gun me, pe nacgaa gun mew? 34 Zigne zhobneeque lo Xtiidz me, zaatne
rnee: "¡Choot nand pe no guic Dios gun me! ¡Choot grieelod guiab lo me,
znu znu been! 35 Wlaltaa choot gard pe gdeed lo Dios, par guiab ne laa Dios
zëëb." 36 ¡Peet gon nzëëbd Dios lo miech! Sac grëtaa ncuaane no, me psana,
me naaza, ni me rnabeya.

¡Mese nac men ndzon, tibaque gotsaa dziuunnon ne me! Sca rieguiala.

Golban zigne rdziladz Dios

12 Bets, bzian, laa to gocnanle ganle pa lotaa nquialadz Dios to. Nana
sca, dib nacse to golsan to ladznia me, gac to zig tib gon mbe, tib
gon ne gley me ycaania me. Sca glu to ne nli rleynie to me.

2 Ib tsienaldraa to grë ncuaane ndzinlid ne noyac lo guidzliu rii, grëse zhgab
ne paat rquiind, golcueew guic to; zeena gban to zigne racladz me, ni guien
to ganle zha wentaaw zeene zienal ne mine rnabey me.

3 Ne znu nac naa zha ne pquia zdoo Dios noyun naa dziin rii, nligaa
laa naa rso diidz lo to, ndzinli golgac, ib glude to ncuaane ni nacde
to, sinque golguien cho nac to, zha rnalo to Dios. 4-5 Golgan ganle zha
niaa xcuerp ne: nzian lë niaaw, ni tib tiba nose zaatne rquiina; scaque
nagon nac grë zha ne ngab lo Jesús, nzian nac ne, per tib tib ne nose
zaatne rquiin ne, tsod zha ne yquiind. Grëse ne none gnalolsa ne grë
zha ne nacgrë ne.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

[6] Tib tib ne bneedzse Dios guielbiini lo ne, par grieelo dziuun ne dziin ne
pso me ne dziuun ne lo me. Gacxe waa,
zha ne pso me cteed xtiidz me, none gnee zhow zigne csiaab mew guic
zho;
[7] zha ne pso me gun ncuaane yquiin lo grëraa miech, none gun zhow;
zha ne pso me cseed miech, none min co gun zho;
[8] zha ne pso me gdeedlban miech, none lban gdeed zho;
zha ne pso me ygad, none dib zdoo zho ygad zho;
zha ne pso me so gnabey, none ndzinlise gnabey zho;
zha ne pso me cchoobladz zdoo zha ne mban noded, none nley gac zho
tsienee zho lo miech.
[9] Dib zdoo to golleynie samiech to. Gandzede to grë ncuaane ntseeb, niapse
ncuaane rquiin goltsienal. [10] Ine niowse golleynie grë zha ne nacgrë to,
gacnguizhde to, quitniede to zho.
[11] Nguieel golgac, gacmbechde to, dib zdoo to goltsoxco golgun mine nac
xtsiin Dios.
[12] Nley golgac lo guielmban rii, golsoladz ganle zha nactaa grë ncuaane no
gneedz Dios lo to; golxecw lo grë guielnë ne gan to; tibaque golzodiidznie Dios.
[13] Goltsoxco xliaadz grë zha ne nacgrë to ngab to lo Dios; zaacse golcuëzlo
zha ne ziaadted lidz to.
[14] Grë zha ne rtsidil to, laa ne gdzibdee to zho, golnab gunlay Dios zho.
[15] Zha ne no guielbley, golgacnie zho lo xquielbley zho; zha ne nogaa guielnë,
golgacnie zho lo xquielnë zho.
[16] Gacniatsde to. Grë zha ne rzac miech peet nond, goltsieelsa zho; guiabde
to to nac zha ne racraa. Niowse golbannie zha ne nacgrë to.
[17] Zha ne csacsi to, gunde to ne yeque to csacsi zho. Goltsoxco wen golgac
lo grëse miech. [18] Tilniede to samiech to, goltsoxco tibaque wen golbannie
zho. [19] Golguien, zha ne csacsi to, ib guiabde to ne tozhal ctsire guielnë co,
sinque golsana ladznia Dios, metaa nan zha gun me xquielwxtis me; zigne
ziaad lo Xtiidz me zeene rëb me: "Naa raguial gun guielwxtis, naa gunquizh
miech tel pe nac dol ne zëëb zho. [20] Gacxe waa, zha ne rlëë lo luu, zeene gan
luu mban rac zho rcaabedz zho, mazd bdeed ncuaane gow zho; gangaa luu
mban rac zho rnab zhis zho, bdeed ncuaane guie zho. Sac zeene sca gun luu,
stoladz zho csoladz zho mine been zho luu; rrieequia gui ga cuib guic zho."
[21] Golguien sca, niapse guielwen goltsienal, zeena sca ycuëëz to lo guielntseeb.
Gdeete to diidz ne ye to gun guielntseeb.

Golgon mine rnabey wxtis

13 Grëse to none gon to xtiidz zha ne nacpaa wxtis. Sac grëse zha ne
nac wxtis, ible Dios rdeed diidz ne laa zho rac dziin co. [2] Gacxe waa,
zha ne racndaan lo wxtis, rrieequia ye lo Dios ga racndaan zho; ni zha ne
racndaan, lëëque zha rguib ted zho caxtigw ga. [3] Golgan ganle, ible laa wxtis
zo, par zha cobey caxtigw ne tsieguial zha ntseeb. Telne racladzde to sca

©Liga Bíblica Internacional, 2011

tsoxtseeb to lo wxtis, zaacse golgac; scagaa zha, tsod pe nacne ygaal zho to.
4 Dios psan rzo zho ni zha rteedlo to, ni scagaa, telne pe guielntseeb ne gun to,
zhaque gnabey pe caxtigw ne ygaa to; sac gon, ible laa Dios bzo zho gun zho
guielwxtis. 5 Gacxe waa, ib none gon to mine rnabey zho, zeena tsoxtseebde
to lo zho, ni scagaa niicle nëz lo Diosa ine tiblise no guic to.
6 Scaque dimi ne no gdeed to lo zho, goldeeda; sac rquiin dimi co parne
grieelo gun zho tel pe nac dziin ne no gun zho. 7 Golguien sca, dimi ne no
gdeed to lo zho, goldeeda; mine rnabey zho to gun to, golguna. Golleynie
zho, quitniede to zho, golguien zha non nac zho.

Golleynie samiech to

8 Grë ncuaane rieguial to gun to, golgungazha zeena bdedgaw; sangue
samiech to, none tibaque gleynie to zho. Zha ne rleynie samiech, grële mine
zhobnee lo Xley Dios ga quiayun zho. 9 Sac telne rleynie to samiech to zigne
rleynie to to, nod pe nacne csacsi to zho; guiab to:

laa to yquidie zho,
laa to gut zho,
laa to cuan zho,
laa to tsonie tsieel zho,
gzoobladzgaa to grë ncuaane quianie zho.

Gacxe waa, zha ne rleynie samiech zigne rleynie zho zho, grële mine zhobnee
lo Xley Dios ga quiayun zho. 10 Zha ne rleynie samiech, rsacsidraa zho zho; ni
min co rnabey Dios. Gacxe waa, grëse ne none gleynie ne samiech ne.
11 Ib none gban ne zigne racladz Dios, golle na tsaa ne biini; sac gon, laa dze
ne ycaania Dios ne bii ziaadgaxraa, lëdle zeene psilo rnalo ne me. 12 Dziuun
ne cuent laa guieel lozhle ted, laa biini ne guini liu dze ndzon co ziaadle;
gacxe waa, ni lalnu guionald ne mine racladz mendox, sinque mine racladz
Dios, min co golgotsaa dziuun ne. 13 None ndzinli gban ne:

dziuund ne guielgonziu,
dziuund ne grë lni yozh,
yquiangobd ne zha ne led tsieeld ne,
dziuund ne grë guielyozh ne racladz xcuerp ne,
dilnied ne samiech,
glëënied ne zho zeene stib noded zho.

14 Golgotsaa gnab ne lo Jesús sca, zig zie dze lozh csanmbe me xquielrien ne,
csanmbe me zdoo ne, gac ne zigne racladz me. Dziundraa ne grë ncuaane
ndzinlid ne racladz xcuerp ne.

Gzeed zdoo to mine run zha ne nacgrë to

14 Golcaania zha ne gard tsoguicpaa zha nac Xtiidz Dios. Telne no palal
mine rliladz to zhaa rzac zho, glisquide tow lo zho. 2 Gzoob ne, no
to rzac peet nacda gow to grë lose guielwagw, laa zha ne na gard tsoguicpaa
Xtiidz Dios, rzacgaa wena telne scuaan guizhyese gow zho; 3 ga nagon, ni stib

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ni stib nod pe nacne glisqui dien̲ cho pe row, dien̲ cho pe rowdgaa; sac gon̲
grëse to, Dios bzooblo to ngab to lo me. 4 Nana zig nac zho, lo Dios ngab zho,
led lode tow; ¿cho nac to dzigo tso to glisqui to dien̲ pe run̲ zho? Dios nac
men̲ ne nan̲ tel̲ne lëëw o lëdgaaw ga quiayun̲ zho; men̲ nroob nac Dios, me
gdeed guiel̲biini lo zho guien̲ zho gban zho zigne racladz me.
5 Scaque, no zho zienal̲ dien̲ pa dzepaa none gleynie zho Dios, nogaa zho
rnee zac tel̲ pa dzetaa gleynie zho me. Per peet nacd ga, zac tib tib zho gun̲se
zho min̲e rzac zho rdziladz me. 6 Tel̲ pa dzetaa wena, totsaque run̲ zhow par
gun̲non zho me. Scaquegaa guiel̲wagw, wena zha ne gow grëlosew; niicle
zha ne ncueegaa ncuaan̲e gow, wenaquew, totsaque run̲ zhow par glu zho ne
rleynie zho me, ni rdeed zho xquizh lo me.
7-8 Sca nagon̲ naca, per led min̲ cod dzieets ne dziuun̲ ne min̲e gacladztaa
ne. Grëse ne ne nac ne zha ne ngab lo Dios, laa ne mban par dziuun̲ ne min̲e
rnabey Jesús, ni zeen̲e guetgaa ne, lo me none gdzin̲ ne. Gacxe waa, niicle
niina ne zomban new, niicle zeen̲e gutlegaa new, ladznia me no ne. 9 Sac gon̲,
tel̲ Jesús gut me ni brieeban me; gacxe waa, me rnabey ne grëse ne, zigtaa
zha mbana, zigtagaa zha guta.
10 Jesús rnabey ne tib tib ne. Gacxe waa, nonguiel̲da glisqui to lo zha ne run̲d
min̲e run̲ to; nonguiel̲da por min̲cose sac to zho zig zha ne peet nond, tso to
gneedraa to lo zho. Ni stiba, gal̲ dze ne laa Dios gun̲ guiel̲wxtis, grëse ne laa
ne none gacredz lo me. 11 Zigne raquietaque lo Xtiidz me, zaatne rnee me:

Naa nac Dios mban, gneli naa lo to gan̲le:
grëse miech, ible squiitsgzhib zho lo naa,
cueero zho ne nli naa nac Dios.

12 Sca nagon̲ gaca, tib tib ne ib laa ne no cueero lo me tel̲ zha wban ne.

Csan̲de to zdoo zha ne nacgrë to

13 Nana sca, zha ne sca run̲d grë min̲e run̲ to, ible glisquidraa tow lo zho.
Gol̲guien̲, gun̲de to ncuaan̲e rgobey to yquiaaqui gun̲ctal zho xtol̲ zho, o
csaangaa zho Xtiidz Dios. 14 Tel̲ naa, nan̲paa naa led dol̲da gow ne grë lose
guiel̲wagw; sac niicle Jesúsa scaque nac xtiidz me. San̲gue zha ne rzac dol̲a,
mazd gowd zhow; sac tel̲ laa zho gowa, xtol̲ zho ga gun̲ctal zho. 15 Zig rne naa
ga, led dol̲da, per tel̲ne xtsiinpaa row to tib ncuaan̲e rquiaqui rsan̲ to zdoo stib
zho, ga rlu to ne rleyniede to zho. ¡Gol̲guien̲ sca, gowde to ncuaan̲e yquiaaqui
sozit zho lo Dios! Sac gon̲, blactaa guiel̲në ne bded Jesús psilaa me zho.
16 Ib gun̲de to grë ncuaan̲e yquiaaqui gneenë miech to, niicle ne nan̲paa to
led dol̲da. 17 Zha ne ngab lo Dios, min̲e none tsienie guic zho nac ne ndzinli
gban zho, til̲nied zho samiech zho, in̲e nley gac zho (min̲ co nac min̲e rdeed
Espíritu Sant); led tsod zho dien̲ pe zac gow zho, pe zac guie zho, pegaa
gacda. 18 Sca rdziladz Jesús, ni zha ne sca gban, zleynie Dios zho, niiclegaa
grë miecha zleynie zho zho.
19 Gol̲tsoxco sca, gun̲de to ncuaan̲e codil̲ to grë zha ne nacgrë to; zeen̲a
tipse gac to lozh tsoguic to zha racladz Dios gban to. 20 Ib gun̲de to, ne por

©Liga Bíblica Internacional, 2011

tib guielwagw codil to grë zha ne ngable lo Dios. Zig rnele naa ga, grëlose
guielwagw mbew, peet nacda gow new; sinque mine nonguielda, nacne gow
ne mine nanpaa ne yquiaaqui csan ne zdoo stib zho. 21 Mincocxe waa, mazd
gowde to pe scuaan bëël, guiede to nziu, telne min co yquiaaqui gunctal to
xtol zho; ni tel pe grëraa ncuaane nan to tsod zdoo zho, gunde tow.
22 Niicle ncuaane nanpaa to dolda gun tow, niiclegaa nëz lo Diosa led dolda;
per mazd gunde tow zeene zo zha ne rzac dola. ¡Wen zie zha ne sca niicle
nanpaa zho dold nac mine gun zho, per rund zhow, parne gunctald zho xtol zho!
23 Sangue zha ne racchop guic rieend zho dien pe zow zho tib guielwagw, ni
lozh ga row zhow, runctal zho xtol zho ga; sac beend zho mine rzac zho rdziladz
Dios. Grëse ncuaane rzactaa zho wend ni gun zhow, xtol zho ga gunctal zho.

Golgacnie zha ne nacgrë to

15 1-2 Golguien sca, to ne nac to zha ne dziitsle zo lo Xtiidz Dios, golgacnie
grë zha ne gard sodziits lo Xtiidz me. Golgun ncuaane tso zdoo zho,
ncuaane yquiin lo zho, zeena lozh guien zho zha gnalo zho Dios; led tsode to
gun to ncuaane yquiinse lo to.
3 Golgan ganle, niicle Jesúsa bguibd me niac ncuaane nquiin lo me. Zigne
raquietaque lo Xtiidz Dios, zaatne rnee: “Grëtaa diidznë ne rnee zha ne rlëë
lo Dios, grësew pcon zho me.”
4 Grëse mine raquiet lo Xtiidz Dios, padzeela pquiaw; ni ib laaw pquia zeena
gacndion ne zha no gban ne. Lëëw rnee none nley gac ne, lëëw rnee guieete ne
yquiambiaaz ne ygaa ne grë mine bzeetle Dios. 5 Dios men ne rneedz guielbley
co, men ne racnien ne guieete ne, me gacnien to niowse gbannie to grë zha
ne nacgrë to. Golleynie zho zigne rleynie Jesús to, 6 zeena grëse ne tipse gac
ne dziool nie ne Dios, Pxoz Jesús, men ndzon ne rnabey ne.

Grëse miech noyon Xtiidz Ndzon Jesús

7 Golguien sca, grëse zha ne nacgrë to, golcaania zho zigne pcaania Jesús
to. Sca golgun, zeena xoobnenraa lë Dios.
8 Golsoladz ganle, zeene biaad Jesús nroob ncuaane been me lo zha Israel,
me biaadgun grëtaa mine bzeetle Dios padzeela. Ga blu Jesús grëse mine rnee
Dios, ib run mew. 9 Ni golsoladz ganle, ye grë miech stib guiedz biaadsilaa
me, gane niina grëse zho roolnie Dios, ne scataa pquia zdoo me zho. Min co
raquiet lo Xtiidz me, zaatne rnee:
Zoolnie naa luu,
ni zlu naa lo grë zha stib guiedz ne men non nac luu.
10 Stib lugar rnee:
To ne nac to miech stib guiedz,
¡ine nley golgac grë to zha Israel!
11 Ni no stib zaatne rnee:
Grëse to ne nac to miech stib guiedz,
¡golleynie Dios! ¡Golsannziuu lë me!

©Liga Bíblica Internacional, 2011

12 Min̲coque ga bzeet Isá, zeen̲e znu pquiaa me:
Zrieequia tib men̲ lo xtii Isaí;
men̲ co gnabey lo grëse miech stib guiedz,
ni me gnalo zho grëse zho.
13 Min̲cocxe waa, to ne nac to miech stib guiedz, rnab naa lo Dios (men̲
ne psan̲le diidz pe nac grë ncuaan̲e ygaa ne ga) gneedz me guiel̲bley lo to,
gacnie me to peet zhgab ctsebde to niina ne laa to rliladzle me. Rnab naa lo
me, gacnien̲ Espíritu Sant to, in̲e gley to yquiambëz to gac grë min̲e psan̲le
me diidz ga.
14 Bets, bzian, nan̲le naa zha wen nac to, nacde to zha ne csan̲ zdoo
stib zho; rien̲le to zha racladz Dios gban to, rien̲le to zha cso to diidz
lo grë zha ne nacgrë to; 15 per lo guits rii gon̲ nzian ncuaan̲e rso naa
diidz lo to. Guiabde to togo ndox naa lo to, sinque laaw ben̲ naa zeen̲a
guiaan̲ladzde tow. 16 Ne nquialadz Dios naa, laa me bzooblo naa noyun̲
naa xtsiin̲ Jesús, none naa Xtiidz Ndzon me lo grë miech stib guiedz,
zeen̲a csan̲mbe Espíritu Sant zho; lozh ga gded naa zho lo Dios zig tib
gon ne gley me ycaania me.
17 Gacxe waa, tel̲ niina rley naa, sac noyacnien̲ Jesús naa noyun̲ naa dziin ne
pso Dios naa. 18 Me noyacnien̲ naa none naa Xtiidz me lo grë zha stib guiedz,
zeen̲a gban zho zigne racladz me. Ni laa zho nobig lo me, sac ran̲ zho grëse
min̲e rne naa mban naaw zigne naca, 19 ni ran̲ zho zha racnien̲ Espíritu Sant
naa run̲ naa grë milagr, grë ncuaan̲e rzee zdoo zho. Sca nagon̲ none naa
Xtiidz Jesús lo zho, brie naa Jerusalén brieequia naa haxta nëz xtan zha
Ilir. Guiabde to togo rtix naa diidz. 20 Ni laa naa noxco za naa zaatne wlaltaa
gard gon zho cho nac Jesús, zeen̲a gasëëbd naa zaatne ziyele zha ne güeynee
Xtiidz me. 21 Laa naa zanal̲ zigne zhobnee lo Xtiidz Dios, zaatne rnee: “Grë
zha ne wlaltaa gard gon cho nac me, zeen̲e gan̲ zho grëtaa ncuaan̲e run̲ me,
laa zho gun̲bey me.”

Racladz Pabl tsie Pabl Roma

22 Nzian vuelt gocladz naa nial̲gan̲ naa to, per ib bdeetew diidz, sac laa naa
bia grë dan co biaseed naa miech. 23 Izle ga na tibaque sca no guic naa, laa
niina ne laa naa psiaal̲ lo xtsin̲ naa, nataa nagon̲ ible zial̲ naa. 24 Laa naa no
ga Spañ, dzigo lëë nëzle ga teed naa Roma i guial̲gan̲ naa to. Tib guiel̲bleya
lo naa guial̲quiabdiuuzh naa to, dzigo lozh ga siguiel̲ to gun̲ to xyudar naa
grieelo ga naa nëz Spañ.
25 Laa niina, laa naa no ga Jerusalén gasan̲ naa tib gon lo grë zha bets,
zha bzian ne no ga; 26 sac grë zha bets, zha bzian, ne no nëz Macedon, ni
nëz Acay, laa zho bnediidz been̲lo zho palal dimi cxeel̲ zho yquiin grë zha
prob ne no nëz co. 27 Niapse zdoo zho gol ptop zho gon co, sac rzac zdoo
zho grëtaa min̲e been̲ zha Jerusalén lo zho; sac gon̲, zha co güeynee Xtiidz
Ndzon Jesús lo zho. Laa niina, laa zho rxeel̲ palal ncuaan̲e rgaa lo zho
yquiin zha Jerusalén.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

28 Zigne lozh nagon̲ gasan̲ naa gon co Jerusalén, dzigo laa naa teed guial̲gan̲
naa to i zigne nile naa ga. 29 Rien̲ naa nroob guiel̲nzaac ne gneedz Dios lo to
zeen̲e laa naa guial̲.
30 Bets, bzian, gol̲guien̲ gan̲le Jesús rnabey ne grë ne; ni rleynie ne zha ne
nacgrë ne, sac Espíritu Sant nacnie ne. Gane niina, laa naa rnab lo to, gol̲gotsaa
gnab ne lo Dios gacnien̲ me naa; 31 gol̲nab lo me, csilaa me naa ladznia grë
zha Israel ne gard guien̲ cho nac Jesús. Gol̲nab lo me, in̲e gley grë zha bets
ne, zha bzian ne, ycaania zho gon ne gasan̲ naa lo zho nu; 32 zeen̲a in̲e nley no
zdoo naa glanso naa lo to, in̲e gdziiladz naa len̲ dze ne cuëz naa lo to i. Sca
nagon̲ no guic naa, totsaque gneedz Dios diidz gaca. 33 Ni me ne nac me men̲
ne rbee miech lo grëse zhgab, lo grëse guiel̲xtseeb, me gacnien̲ to. Sca gaca.

Bdiuzh

16 Bets, bzian, len̲ dze rii laa Feb, tib wnaa ne run̲ xtsiin̲ Dios guiedz
Cencré, laa me guiaad nëz lo to i. 2 Laa naa rso diidz lo to, zeen̲e
glanso me i niowse gol̲caania me, gol̲caania me zigne rieguial̲ ycaania ne zha
ne ngab lo Dios. Gol̲siguiel̲ gol̲deed grë ncuaan̲e yquiin me; sac gon̲, tel̲ me
ndal grë zha ne ziyacnie me lo xliaadz zho, haxta naa blactaa ziyacnie me naa.
3 Ni rnab naa lo to, gol̲siguiel̲ gol̲deed zhibdiuzh naa lo grë zha qui.
Gol̲deed tib zhibdiuzh naa lo Aquil i, grop tsieel me Priscil. Blactaa ziyacnie
zho naa zidziuun̲ no xtsiin̲ Jesús, 4 haxta bdedlaa zho niet zho psilaa zho naa
lo guiel̲gut. Rzacdox zdoo naa min̲e been̲ zho ga, niicle grëragaa zha zit ne
nacgrë new, rzac zdoo zhow.
5 Ni scagaa, grë zha ne rcaalsa lidz zho riegool̲nie Dios, gol̲deed zhibdiuzh
naa lo zho. Gol̲deed zhibdiuzh naa lo Epenet, rley naa rsoladz naa me; lëë me
nac zha Asia ne glopaa bzëëb xnëz Jesús.
6 Gol̲deed zhibdiuzh naa lo Marí, blactaa noyun̲ me xtsiin̲ Jesús lo to.
7 Gol̲deed zhibdiuzh naa lo Andrónic, lo Junias, grop men̲ladz naa zha ne
no i; gzapaa no zho bdzio ladzguiib. Glo zho bliladz Jesús lo naa, zha nziuu
nac zho lo grë zha ne pxeel̲ Dios nonee Xtiidz me.
8 Gol̲deed zhibdiuzh naa lo Ampliat, lëë stib zha ne rdzieel xtidz naa ga; 9 lo
Urban, rsoladz naa me, tipse bdziuun̲ no xtsiin̲ Jesús grop no; lo Staquis, stib
zha ne nziuu lo naa, gol̲deed zhibdiuzh naa lo zho; 10 lo Apel, ye me blactaa
ncuaan̲e bded me blu me gan̲le ne nli dib zdoo me rnalo me Jesús; lo grë zha
ne no lidz Ristob ne.
11 Gol̲deed zhibdiuzh naa lo Herodion, ye me men̲ladz naa nac me; lo grë zha
ne no lidz Narcis, zha ne rliladzle Jesús; 12 lo Trifen, lo Trifós, ni lo Pérsida,
gza men̲ wnaa rii blactaa noyun̲ zho xtsiin̲ Jesús.
13 Gol̲deed zhibdiuzh naa lo Ruf, zëëb xtiidz me lo grë zha ne nacgrë ne;
gol̲deed zhibdiuzh naa lo xniaa me ne, run̲ naa cuent lëë stib xnia naa ga,
blactaa pteedlo me naa. 14 Gol̲deed zhibdiuzh naa lo Asíntric, lo Flegon, lo
Hermes, lo Patrob, lo Hermas ni lo grëragaa zha bets ne nacgrë zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

15 Goldeed zhibdiuzh naa lo Filólogo, lo Jul, lo Nerew grop bzian me, lo
Olimp ni lo grëraa zha bets ne nacgrë zho.
16 Grëse to bets, grëse to bzian, golcaania zhibdiuzh naa. Grëse zha ne rliladz
Jesús nëz rii, laa zho rxeel bdiuzh lo to.
17 Nu ne laa naa csiaalle lo guits rii, laa naa rso diidz lo to, nsin golso lo grë
zha ne ziaad loxaque dien zha codil zho to, dien zha gungüet zho to, rlu zho
mine ni nacdraa Xtiidz Jesús; yquiaadiagde to zhiwseed zho.
18 Grë zha co, led xtsiindraa Jesús ga run zho, sinque laa zho noxco ncuaane
gdeed guxt xcuerp zho. Diidz nex, diidz ndooladz rnee zho; grë miech ne
beelze pe rliladz, znuse rquidie zho zho. 19 Sangue to, zëëb diidz ne ib rsaande
to mine nac Xtiidz Dios, zienal to mine rnabey me.
Rley naa ron naa squitaa nguzobdiidz to. Racladz naa tibaque squi niini
gac to, zeena guien to niapse ncuaane yquiin gun to, ni lalnu tsode to lo
guielntseeb. 20 Scagaa Dios men ne rtiche grëse zhgab, grëse dzeb, merle
quixdze me Satanás, zeena peet grieelodraa gun ma. Jesús, men ndzon ne
rnabey ne, me gacnien to.
21 Golcaania zhibdiuzh Timoté, men ne quianie naa xtsiin Jesús, laa me
rxeel bdiuzh lo to; scaque zha ladz naa Lus, Jasón ni Sosípater, laa zho rxeel
bdiuzh lo to.
22 (Naa nac Ters, naa noquia guits rii, ye naa laa naa rxel zhibdiuzh naa
lo to i. Rleynie naa to, sac ye to ngab lo Jesús. 23 Golcaania zhibdiuzh Gay,
men ne rbëz naa lidz, laa me rxeel bdiuzh lo to. Lidz me nu rcaalsa grë zha
ne rliladz Jesús nëz rii. Ye Rast, men ne nac wxtis quianap xtimi guiedz rii,
ni bets ne Cuart, laa zho rxeel bdiuzh lo to. 24 Jesús men ne rnabey ne, me
gacnien to grëse to. Sca gaca.)
25 Laa naa rsan to ladznia Dios, me gacnien to lozh sodziits to lo Xtiidz me,
mine none naa lo miech. Haxta zeene gard tsaa guidzliu, znu no guic Dios
csilaa me grë miech lo xtol zho, per choot gocnanda, naraa laaw bzhoobnen.
26 Laa niina, nzian zaatne nogaaz Xtiidz me, zeena grëse zho guien Jesús none
gnalo zho, ni mine rnabey me min co no gun zho. Grë zha ne biadteed xtiidz
Dios padzeela, bzeetle zho ne znu gaca, ni ible Dios rnabey ne znu gaca.
27 ¡Mese nac Dios, mese nac men ne nlipaa rien! ¡Tibaque sca golgotsaa
dziuunnon ne me, grëse ne ne nac ne zha ne ngab lo Jesús! Sca rieguiala. *Pabl*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

GUITS NE GLO PXEEL̲ PABL LO

ZHA CORINT

1 ¡Diuzh to grëse to!
Naa nac Pabl, ible Dios bzooblo naa znu quiayun̲ naa xtsiin̲ Jesús. Grop
no bets ne Sóstenes rquiaa guits rii rxeel̲ no lo to.
2 Laaw ziaad lo to i, grëse to ne nac to zha ne ngable xnëz Dios no to guiedz
Corint i, nac to zha ne bredz Dios ngab lo me, psan̲mbe me to zeen̲e laa to
bliladz Jesús; zigne psan̲mbeque me grëse miech ne no dib lo guidzliu, zha
ne bliladz Jesús, men̲ ne rnabey ne grëse ne.
3 Dios men̲ ne nac Pxoz ne, ni Jesús men̲ ne rnabey ne, me gacnien̲ to, me
glu lo to gan̲le pa lotaa noxco me to; zeen̲a peet tsienied guic to.
4 Gzataa zeen̲e rzodiidznie naa Dios, rded naa xquizh lo me por grëtaa
ncuaan̲e zineedz me lo to, niina ne laa to rliladz Jesús. 5 Sac gon̲ porne rliladz
to Jesús, blactaa ziyun̲lay me lo xquiel̲mban to, noyacnien̲ me to quiayoguicraa
to zha nac zhiwseed me, rien̲ to zha gnee tow lo miech. 6 Rlu zienal̲ to min̲e
nac Xtiidz Jesús, zigne binse tow, 7 gacxe waa bneedz Dios grëtaa guiel̲biini
lo to, zeen̲a guien̲ to zha gban to, laga quiambëz to gdzin̲ dze ne guiaad Jesús
men̲ ne rnabey ne. 8 Ni Dios nac men̲ ne gacnien̲ to tiblique gac to lo Xtiidz
Jesús, zeen̲a ni tib falt rapde to gal̲ dze co. 9 Sca nac xtiidz me, ni mesi gon̲
ctsëëd me min̲e rnee me, ible laa me bredz to gacnie to Xpëëd me Jesús, men̲
ndzon ne rnabey ne.
10 Gacxe waa bets, bzian, laa naa rso diidz lo to niowse gol̲gac, tsodil̲draa to.
In̲e tipse gol̲gac grë to, tel̲ pe nac dziin ne gun̲ to, tel̲ pe rzac to, tipse gol̲nee.
Ne nligaa gol̲gona, zig nac zeen̲e Jesúszhal noso diidz rii lo to. 11 Sac gon̲ në
tib zhalidz Cloé lo naa nodil̲lsa to i; 12 no to dien̲ cho xnëz ngab to. No to rnee:
“Xnëz Pabl no naa”; riasaque zha ne rnee xnëz Apol no zho, rrieequiagaa zha
ne rnee xnëz Pedr no zho; haxta no zho rzac zhase nac zha ne nlipaa no xnëz
Jesús. 13 Ne squi rac to, ¿pe rzac to dzigo squi nzian lë nac Jesús? Zha ne rnee
xnëz Pabl no zho, ¿pe niacxe naa pquia lo cruz gozh xtol̲ zho?, ¿te brobnis
zho ye par ygab zho lo naa?
14 ¡Xquizh Dios led naad pchoobnis to grë to, lëëse chop zha ne pchoobnis
naa nac Crisp ni Gay! 15 Zeen̲a tsod pe nacne guiab to xnëz naa ngab to, sac
naa pchoobnis to. 16 Ah, ni naaque gon̲ pchoobnis grë men̲lidz Stef. Bod lëëse

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zha ne pchoobnis naa ga, 17 sac gon pxeeldaxe Jesús naa waa cchoobnis naa miech, sinque laa me pxeel naa cseed naa zho gacnan zho zha grieelo laa zho lo dol. Haxta bod ligase bzhaac to mine bialne naa lo to, sac ib zanald naa pe guielrac, pe diidz ngan ne gne naa; sac nacda gleynie miech zha rnee naa, sinque gliladz zho cho nac Jesús, pe nacne gut me lo cruz.

Diosse nac men ne rien

18 Min co nagon noxco naa, maase niicle no grë zha ne rzac ncuaane paat rquiind ga been Jesús gut me lo cruz, per lëë zha co nole nëz ne nitlo zho; sangue ne ne nac ne zha ne psilaale me lo dol, ndion ne ganle ga blu pa lotaa nac poder ne rap Dios. 19 Noyaca zigne zhobneeque lo Xtiidz Dios, zeene rëb me:

Znitlo naa grë guielrac ne rzac zho csilaa zho,
niicle rzac zho mazdraa zhooba guic zho,
ni lalnu yquiinda.

20 Ni nligaaw, grë zha rac, grë zha rien, grë zha ne rzob dien cho nroobraa rac, ib blud grë zhiwseed zho ga lo zho zha csilaa Dios zho, chogaa nac Dios. Ga blu Dios ganle lega nacse grë guielrac ne no lo guidzliu rii. 21 ¡Diosse nac men ne rien! Bien me grieelod gunbey miech me por xquielrac zho, nacne bnabey me zha ne dib zdoo gliladz xtiidz me, zha co csilaa me; niicle ne rzhidznie miecha, rzac zho ncuaane paat rquiinda.

22 Zig nac grë zha Israel, grë zha Gres ncuaane paat rquiinda rzac zho. Grë zha Israel, racladz zho ganlo zho grë milagr nroob par glu ne diidzliw; laa zha Gres na zienalgaa gaca zigne nac zhiwseed zho, sac laa zho zienal guielrac ne no lo guidzliu rii. 23 Gacxe waa zeene rnee no lo zho Jesús men ne pquia lo cruz, men cose csilaa miech, rlëë zha Israel ron zhow; laa zha Gres, rzhidznie. 24 Sangue ne, ne nac ne zha ne bredzle Dios bzëëb xnëz me, zigtaa zha Israela, zigtagaa grëraa miecha, ndion ne ganle Jesús nac men ne biaadlu pa lotaa nac poder ne rap Dios, me biaadlu pa lotaa nac xquielrac Dios. 25 Mine rzac miech paat rquiind ga been Dios, ni nand zho ndziibguicraa nac min co lo grë xquielrac zho; zha ne rzacgaa cholze cho men nsis ga sca gut lo cruz, ni nand zho lëë men co mazdraa ndip lo grëse miech guidzliu.

26 Bets, bzian, golgan ganle lo grë to ne nac to zha ne ngab xnëz Dios, led grëde to nac zha rien nëz lo miech, led grëde to nac zha non, zha ne ziaadgaa lo grë dii ne nziuu lo zho. 27 Per ib laa Dios nobedz grë zha ne rzac miech peet rien nd, grë zha ne rzac zho nac zha nsis, parne gunctoladz me grë zha ne rzac zho nac zha rac, zha non. 28 Laa me nobedz grë zha ne sca rzac miech paat rquiin, zha ne rzac zho peet nond, parne guioog ro grë zha ne rzac zho nac zha non, zha nziuu. 29 Ga rlu me ganle ni tib choot grieelod gacniats lo me. 30 Golwi ganle, niapse por me laa ne nacnie Jesús, grë guielrac, grë guielrien ne rdziaap ne, Jesús bneedza, ni Jesús nac men ne psilaa ne lo grëtaa xtol ne, men ne psanmbe ne laa ne bziaab xnëz Dios. Dios bnabey sca goca. 31 Gacxe waa choot grieelod gacniats, zigne ziaadaque lo Xtiidz me zaatne rnee: "Zha ne racladz gacniats, mazd gunnon zho Dios por grëtaa ncuaane run me."

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Xtiidz Jesús bnee Pabl

2 Gacxe waa tel naa, golsoladz ganle bets, bzian, len dze ne bialseed naa
to Xtiidz Dios, bned naa dien pe diidz nroob, dien pe diidz ndzielguic lo
to. [2] Bend naa dien peraa nseed naa to, sinque mine nac zhiwseed Jesús min
co bialne naa, zeena gacnan to cho nac me ni pe nac ne pquia me lo cruz.
[3] Lega gzhe gzhe rac naa, haxta rzhidz naa, rdzieeb naa no naa lo to. [4] Zeene
laa naa psilo bne Xtiidz Dios lo to i, gon to ganle ib bned naa zigne rnee grë
zha ne nac zha rac lo guidzliu rii; per blu Espíritu Sant ganle nacda beelze
pe wseed, ni blu ganle pa lotaa poder ne rap Dios. [5] Sca bne naa lo to, sac laa
naa racladz zha ne gbig sëëb xnëz Dios, me gnalo zho, gnalod zho grë mine
nac xquielrac miech.

[6] Parga nli no zaatne rnee no grë diidz nroob, diidz ndzielguic, per laa min
co rnee no lo grë zha ne rienraa zha nac Xtiidz Dios, ni nacdgaaw zigne nac
grë xtiidz ndzielguic grëraa miech, grë diidz ne rleynie grë zha rnabey ne
no lo guidzliu rii; sac zigtaa zhaw, zigtagaa zhiwseed zhow, ncuaane tibrded
naca. [7] Grë diidz ne rnee no, ndzielguic naca, sac zhiwseed Diosa, lëë xquielrac
me ga. Ndzielguica, sac ga rlu me zha no guic me csilaa me miech gdzin zho
lo guielndzon ne no me; gocnand miecha padzeela, per nolew zeene bzaa me
guidzliu. [8] Grë miech ne no len dze rii, rioguicd zho zha nac xquielrac Dios;
sac telne nioguic zhow nabeyd zho nquia men ndzon ne nac Jesús ga lo cruz.
[9] Zigne zhobneeque lo Xtiidz Dios, zaatne rnee:

Ncuaane wlaltaa gard guien miech,
nac grë mine quianiele Dios gdeed me lo grë zha ne nlipaa gbig lo me
gleynie zho me.
Ncuaane choot gard gana, ncuaane choot gard gona.

[10] Sangue no laa no ndionlew, sac pxeel me zhiEspíritu me blu lo no zha
naca, men co nan grëse mine no guic me.

[11] Zig nacse tib miech, grieelod gacnanpaa ne dien pe nac mine no guic
zho, pe nacgaa mine rza zdoo zho, loxaque zhiespírituse zho nana; scaque
Dios, loxaque zhiEspíritu me nan grëse mine no guic me gun me. [12] Ni tel no,
Espíritu co nacnie no (nacnied no espíritu ne quianzë lo guidzliu rii), ni ible
laa Dios pxeel me lo no zeena gacndion no zha nactaa grë ncuaane nole guic
Dios gneedz me lo ne. [13] Zeene rzeet no grë guielnzaac co, laa no rneew zigne
rneedz zhiEspíritu me guielbiini lo no, rneed now zigne riab guic grë zha rac
ne no lo guidzliu rii. Laa no rnee grë min co zigne rlu zhiEspíritu mew, ni
ible laaw nac par grë zha ne rioguicle zha racladz Espíritu co.

[14] Grë zha ne nacnied zhiEspíritu Dios, cholze miech nac zho, grieelod
tsoguic zho zha nac grë mine rlu Espíritu co lo no. Rzac zho ncuaane paat
rquiind naca, sac grieelod guien zhow ne zhase. [15] Sangue zha ne rioguicle
zha racladz Espíritu co, rien zho pe nac mine rlu me.

[16] Ni nligaa zha guien zhow, zigne zhobneeque lo Xtiidz Dios, zaatne rnee:
"Choot grieelod gacnan pe nac mine no guic Dios gun me, choot grieelod

©Liga Bíblica Internacional, 2011

glu lo me pe nac miṉe no guṉ me.” Per no, ndioṉ now, sac grë ncuaaṉe naṉ Jesús, bneedz me diidz lo no ye no gocndioṉa.

Gnalod zho samiech zho

3 Bets, bzian, ne nligaa gard grieelo gne naa lo to zigne rne naa lo grë zha ne rioguicle zha nac miṉe racladz zhiEspíritu Dios, sinque tibaque laa naa rne lo to zigne rne naa lo grëraa miech guidzliu, sac rrieequia bii mëdyeeṉ nac to lo zhiwseed Jesús. 2 Niapse ncuaaṉe ligase ziseed naa to, laa ne cseed naa to ncuaaṉe ndzielguic. Rrieequia nidzse nonedz naa quiaye to, laa ne gow to grë ncuaaṉe row zha gol.

Haxta niinagaa gard tsoguic to zha nac grë miṉe ndzielguic, 3 sacne laa to bii zienaḷ miṉe ruṉ miech guidzliu, laa ne guṉ to miṉe racladz Dios. Goḷguieṉ gaṉle zha rac to, no to rlozhd glëëlsa to, rlozhd tiḷlsa to. ¡Led squid goṉ no gac zha ne nole xnëz Dios! 4 Pe i na rriee bla to rnee: “Teḷ no xnëz Pabl no no”, rrieequegaa zla zha ne rnee: “Teḷ no xnëz Apol no no.” Gase rlu gaṉle zienaḷde to miṉe racladz Dios, sinque laa to zienaḷ miṉe no guic to.

5 Nana, ¿cho nac Pabl, chogaa nac Apol parne no yquiaaqui tsodiḷ to? Nli no biadseed to Xtiidz Dios, per tib nguṉdziin winse nac no lo me, bdziuuṉ no miṉe rnabey me no. 6 Nac cuent rii zig nac tib guieḷgon, naa blo bni liu, laa Apol bgaala; per Dios nac meṉ ne bnabey blana ni me pchooba. 7 Goḷwi sca gaṉle, Diosse nac meṉ non, sac me pchoob bni co, teḷ no peet ncuaaṉe nroob bdziuuṉd no, lëë gdib tib bloo bni liu, stib bgaala. 8 Zigtaa zha ne bloo bni liuw, zigtagaa zha ne bgaala, lal nac zho grop zho; ni Diosse nac meṉ ne gdeed miṉe rieguiaḷ zho tib tib zho por dziin ne beeṉ zho. 9 Tib nguṉdziin winse nac no lo Dios grop no Apol; laa to nac zig tib lë liu ne quiayan Dios, zig tib yu ne quiazaagaa me.

10 Pa lotaa wen Dios, sac bzooblo me naa naa psilo yu co, ni blu me lo naa zhapaa none tsaaw. Nli naa bgaa blee xcimienta, per niina zhaale zha ne nosoquiaw. Tib tib zha ne nosoquia yu co, none guieṉ zho zaacse gzhixcuaa zhow, tsienaḷ zho zigne nacse xcimienta ga, 11 sac goṉ nod pe nacne csëëb zho stib cimient, tibaque cimient no, lëë cimient co nac Jesús.

12 ¡Laa cimient co nole! Nana no zho gzaa yu co niapse guiib or, niapse guiib plat, no zho gzaaw grë quie niazh, no zho gzaaw yag, nogaa zho gzaaw grë pe guizh, pe yag xiidgaa. 13 Zeeṉe gdziṉ dze ne laa Jesús guṉ guieḷwxtis, ga glu dieṉ zha nac xtsiiṉ zho; sac gaḷ dze co grësew laaw none ted lo gui, ga glu dieṉ pa miṉ lëbraa. 14 Zha ne pquiin ncuaaṉe rlëb lo gui, ib tedsod zgaa zho miṉe rieguiaḷ zho gdeed Dios lo zho; 15 laa zha ne pquiingaa grë ncuaaṉe znuse rec, mbe scase nitlo xtsiiṉ zho. Peet ycaaniad zho, haxta zha pense teḷ zha laa zho lo gui co, zigne rzac zha ne rec lidz.

16 Goḷgacnaṉ gaṉle, xyadoo Dios goṉ nac to, sacne zdoo to rbëz zhiEspíritu me. 17 Teḷ xyadoo Dios, tib yadoo mbe, tib yadoo nda naca; gacxe waa, zha ne gnitlow ib tedsod znitlo Dios zho. 18 Goḷguieṉ sca zaacse goḷgac, teḷ no zha ne rzac nroob rac zho wseed lo guidzliu rii, gnalod zho miṉ co; nend

©Liga Bíblica Internacional, 2011

leḻ lo co no zho, ygaad zho miṉe nacpaa guieḻrac, guieḻrac ne rneedz Dios.
19 Sac goṉ grë guieḻrac ne no lo guidzliu rii, ncuaaṉe beeḻze naca nëz lo Dios.
Zigne raquietaque lo Xtiidz me zaatne rnee: “Grë zha rac ne no lo guidzliu rii,
lëëque lo grë guieḻrac ne zienaḻ zho, ga rlu Dios gaṉle paat rquiinda.” 20 No
stib zaatne rnee: “Naṉle Dios grë zhgab ne nonie guic grë zha rac, ncuaaṉe
paat rquiinda.” 21 Tsode to sca lozhd gacniats to dieṉ cho xnëz miech guidzliu
rii no to, goḻguieṉ gaṉle grëtaa ncuaaṉe no, laa Dios psaṉa par yquiina lo
to. 22 Zig nac guidzliu, guieḻmban, guieḻgut, ladznia to now, niicle ncuaaṉe
no niinaw, ncuaaṉe naragaa ziaada, cheṉ tow; haxta Pabl, Apol, Pedr, ib laa
no zo nu par dziuuṉ no xyudar to. 23 Grëse to tibaque xnëz meṉ ne no to, lëë
meṉ co nac Jesús, meṉ ne pxeeḻ Dios.

Zha rzac zha ne rienee xtiidz Dios

4 Goḻguieṉ sca tib moz winse nac no lo Jesús, laa me bzoo no noseed no
miech xtiidz me miṉe gocnaṉd miech padzeela. 2 Ni zha ne goṉ znu ruṉ
tib dziin, ible none nguzobdiidz gac zho lo meṉ ne rnabey zho. 3 Gacxe waa
teḻ zha rzac to naa, teḻ zha rzacgaa grëraa miech naa, peet zienied guic naa.
Haxta ni miṉe rzaac naa nac naa, peet nonda, rieguiaḻd guiep naa znutaa
znutaa nac miṉe noyuṉ naa. 4 Nli peet dzeb nonied guic naa guiep naa nend
cho pe glisqui lo naa, per led miṉcod gni naa ni tib doḻ rapdraa naa; loxaque
Dios naṉ zha nac naa, me gneedz miṉe gaguiaḻ naa.
5 Gacxe waa, guṉde to ne glole to guiab dieṉ cho nac zha ne wenraa; sac miṉ
co guṉ meṉ ne rnabey ne gaḻ dze ne laa me guiaad. Gaḻ dze co, me cxobneṉ
gaṉle zhapaa nac ne tib tib ne, haxta grë miṉe rza guic ne, miṉe no zdoo ne,
laaw glu me; grë no ne nodziuuṉ no xtsiiṉ me, dze co laa me gneedz miṉe
rioguiaḻpaa no tib tib no.
6 Bets, bzian, niina ne nozet naa no lo to nu grop no Apol, quiayuṉnond naa
naa, niicle nosaṉwindgaa naa me. Ga sca gaṉle goḻwi, zeeṉa cseed to gban
to zigne nac Xtiidz Dios, tsode to lozhd dieṉ cho non, chogaa nond. 7 Stiba,
¿cho nadieṉ në lo to ne guṉnon to to? Grë ncuaaṉe rap to, grë ncuaaṉe rac
to, ¿niacxe led Diosd bneedza lo to? Dios name bneedza lo to, ¿pe nac dzigo
no to rlozhd gacniats to zig nac zeeṉe por xquieḻliger to bgaa tow? 8 Niats rac
to, masaque rzac to grële zhiwseed Dios naṉ to, gaxle zo to lo me, haxta rzac
to tole nac zha rnabey, paat rquiindraa no. Wenzhe tebaa nligaa zha rnabeyle
nac to, zeeṉa haxta ye no zley no.
9 No hor rzaac naa, diunavez win psaṉ Dios no ne nac no zha ne nonee xtiidz
me, loxaque lo no rwi miech, rwi grë anjl dieṉ zha rac no; zig ruṉ miech rieso
zho lo zha ne rnabey zho ret. 10 Ne znu quiadziuuṉ no xtsiiṉ Jesús, masaque
zha yozh nac no lo miech, laa to goṉ xquizh me zha rieṉ nac to lo zho. Zha
nsis, zha zozhidzle rzoob zho no, laa to zha ndaan, zha ndip nac to. Masaque
zha nziuu nac to lo zho, laa no rzac zho ni gaṉd zho lo no.
11 Haxta lo nadze blactaa zaatne retgbin no, zaatne retnis no, per ni lidz no,
per ni lar ne dziaacw no guieṉd, rdib rdzaag no rdziuuṉ no dziin rdziniaa no

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ncuaane rquiin no. 12 Ni rlozh ga rrieeque miech rsacsi zho no. Rrieequia zha
ne rdzibdee no, per rdziuund no gdzibdeeque no zho, sinque mazd rnab no lo
Dios gunlay me zho; zha ne rtsidil no, rdziuuncasd no zho. 13 Rrieequia zha ne
në rnee lo no, per no, diidz wen rtsire no lo zho. Masaque rzac miech no, zig
rzac zho grë ncuaane paat rquiindraa, zig rzac zho grë ncuaane nole lo guizh.
14 Laa naa rzet grë min rii lo to, per nacda par gunctoladz naa to, sinque laa
naa rzeta zeena guien to zaacse gac to, golguien ganle rleynie naa to, rzaac
naa to zig tib xpëëd naa. 15 Niicle niaca mine ndal zha ne guiadseed to i, niicxe
guiaad nzian mil zho waa, per led grëd zho tsoxcopaa to zig rioxco tib dad
xpëëd zho. Zigne rne naa ga, xpëëd naa nac to, rrieequia pxoz to nac naa, sac
gon naa glo bialne xtiidz Dios lo to, laa to bzëëb xnëz Jesús.
16 Goltsoxco sca, golban zigne mban naa. 17 Ni ible mincopaa gon laa naa
rxel Timoté ziaad lo to i, lëë stib xpëëd naa i, ne nligaa rleynie naa me, tib
zha nguzobdiidz nac me lo men ne rnabey me. Laa me ziaad i, me gzodiidz
lo to ganle zigne rseed naa miech grëse zaatne ziyateed naa, scagaa noxco
naa mban naaw.
18 Rien naa no bla niats ne nac to i, rzac nlidraa guial naa lo to i stib.
19 Gacnan zho ganle, gneedzse Dios diidz, ible laa naa none gualniob, dzigo
bii zdzian ne dien pe nli na nacnie zho xpoder Dios, te loxaque rnee zho ye.
20 Sac gon zha ne ngab xnëz Dios, grë mine rnee zho none glu nacnie zho
xpoder me, nacda loxaque diidzse. 21 ¿To nadien zha racladz to? ¿Pe rdziladz
to guial naa guialgactox naa lo to i, te mazd wen ye niapse diidz ndooladz,
diidz nex guialne naa lo to?

Zha ne runctal xtol

5 Zëëb diidz gon, lad to i no tib zha bgui ne quiayun tib dol nroob; per ni
grëraa miech ne gard gliladz Xtiidz Dios rund min co. Bin naa lëëque
xniaa pchoob zho quiangob zho. 2 ¡Yo na ne rzac to grële zhiwseed Dios nan
to, gaxle zo to lo me! ¡Laa ne ctoladz to, laa ne tso to guielnë, cuee to zha qui
lad to, lel no to rlozhd gacniats to!
3 Niicle ne zozhaald naa lo to i, per zeene bin naaw tibaque nonie guic naa
zha gaca. Nu laa naa gni lo to ganle zha rieguial gac zha co: 4 Grë to ne nac
to zha ne ngab lo Jesús, rnab naa lo to ycaalsa to zigne rnabey me. Ndionle
ne ganle zeene laa to ycaalsa, ga zo Jesús lo to, scagaa naa, golgun cuent lo
to i zo naa. 5 Squi ndxie to grë to, golzonëz zha co, golcueegazh zho lo to i,
tsie zho tsietsobe zho ladznia mendox, ga tednë xcuerp zho guien zho ganle
pe noyun zho; nand new togo zzhixcuaa zho stib, zeena ycaania Jesús zho
gal dze ne laa me gbiire guiaad.
6 ¡Xlëse gon squitaa racniats to rzac to zha mbe nac to, ni randze to zha ne
quiayun dol dox qui! ¡Pe riende to telne glisquide to mine quiayun zho, ib
tedsod zrieequiaraa zha ne squi gunctal xtol! 7 Zha ne squi nac, masaque nac
zho zig nac grë guielguidz dox ne znuse rded; golcueegazh zho sca, zeena
ine mbe gac to nëz lo Dios, tete to guielguidz qui. Golguien ganle laa Jesús

©Liga Bíblica Internacional, 2011

psan̲mbele ne, min̲copaa gut me, goc me gon nëz lo Dios zig carner yeen̲ ne
rgogon zho lo me lni Pascw. 8 Gol̲gotsaa gban ne zigne racladz Dios, grëse
tel̲ zha wban ne glo, grëse guiel̲yozh, grëse guiel̲ntseeb ne bdziuun̲ ne, none
csaan new grësew. Ndzinli sca gol̲gac, gol̲tsienal̲ min̲e nac diidzli; none mbe
gac to nëz lo Dios, zig guietxtil ne notsd ncobi.
9 Lo stib guits ne pxel̲ naa lo to ga, laa naa psole diidz lo to gan̲le ctsieelsade
to grë miech yozh ne ndzinlid mban. 10 Zeen̲e sca pso naa diidz lo to, guiabde
to togo naca parne ctsieelsadraa to grë zha ne gard gliladz Xtiidz Dios, zha
ne rquiangob zha ne led tsieeld, grë zha ne zienal̲ loxaque gun̲lo dimi, grë
zha ne run̲ guiel̲gbaan, grëgaa zha ne rnalo grë mdio. Led zha coda, sac
laga mban ne lo guidzliu rii, ible zan̲lsa ne grë ne zho. 11 Sinque zha ne bzet
naa ga ctsieelsade to, nac zha ne nacle diidz xnëz Dios no zho, ni noque zho
quiayun̲ctal zho xtol̲ zho, no zho rquiangob zha ne led tsieeld zho, no zho
zienal̲ loxaque gun̲lo dimi, zhiga zhiga laa ne gleynie zho Dios lel̲ zhaa ncuaan̲e
rleynieraa zho, no zho rquiadiidzguizh samiech, no zho rzudz, nogaa zho run̲
guiel̲gbaan. Ne nligaa zha ne sca nac, per ni tib guiel̲wagw gowniede to zho.
12 Tel̲ grëraa zha ne gard gliladz Xtiidz Diosa, led ned rioguial̲ glisqui min̲e
quiayun̲ zho, Dios nac men̲ ne gun̲quizh zhow. 13 San̲gue zha ne nacgrë ne,
zeen̲e noyun̲ zho tib ncuaan̲e ndzinlid, ib rieguial̲ glisqui new lo zho. Gacxe
nana sca, zha ne squi quiayun̲ctal xtol̲ i, gol̲cueegazh zho lad to, ni spalal
gan̲dzedraa to zho.

Zha none gac guiel̲wxtis

6 Laa to gocnan̲le gan̲le, to rieguial̲ glisqui tel̲ pe nac ncuaan̲e nonguiel̲d
run̲ zha ne nacgrë to. Lëda i gon̲ run̲ to, zeen̲e pe tib dil̲ rap to, lëëlëd zie
to lo wxtis laa ne gbig to lo zha ne nacgrë to, zha csiooglo lo xtil̲ to. 2 ¿Niacxe
nan̲de to zha ne ngab xnëz Dios, zha co cobey zha nac xtol̲ grëraa miech
zeen̲e gal̲ dze ne laa Dios gnabeya? ¿Pe nac dzigo grieelod tose csiooglo lo
tel̲ pe dil̲ win ne rap to? 3 Haxta grë anjl name, ne gon̲ cobey pe nac grë min̲e
quiayun̲ zho. Gacxe waa, grë dil̲ ne rac lo guiel̲mban rii, ne rioguial̲ cobey
zha guiooglo low. 4 Sca gon̲ gun̲ to, led node to, rnadse pew laa to ziele lo
wxtis. 5 ¿Pe ni tib lë guiel̲to guien̲d lo to? Lo grë to, ¿niacxe goon̲ guien̲d zha
ne grieelo gnee lo to, cuëz lo xtil̲ to? 6 Nazdpaa rdziladz to dil̲, ¿pe i na lëëque
zha ne nacgrë to quiadil̲nie to, ni rlozh ga zieque to zienie to xtil̲ to lo zha ne
rliladzd Dios? 7 Pe rien̲de to tib guiel̲to doxle i squi no to lëëque to quiadil̲lsa.
Mazd gol̲xecw tel̲ cho pe run̲ to.
8 Mazdraa gon̲ mbana squi no to rsacsi to miech, ni haxta zha ne nacgrë
to rsacsi to. 9 Nan̲le to gan̲le zha ne squi run̲ guiel̲ntseeb, grieelod gdzin̲ zho
zaatne rnabey Dios. Tsieniewguite guic to sca. Gol̲soladz gan̲le grëse zha ne
run̲ guiel̲yozh:

zig nac zha ne rquiangob zha ne led tsieeld zho,
zig nac zha ne rquiangob zha ne nole tsieel,
zig nac zha ne nac mrazh,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zig nac zha ne rnalo grë mdio laa ne gnalo zho Dios,
ni tib zho grieelod gdziṉ zaatne rnabey Dios. [10] Scaque:
zha ne nac ngbaan,
zha ne zienie guic loxaque dieṉ zha guṉlo dimi,
zha ne nac ngonziu,
zha ne rzhixcuaa diidzguizh,
zha ne ruṉgüet miech par cuan zho zho;
ni tib zho ygaad guieḷnzaac co. [11] Blalaa to bio lo grë doḷ co glo, saṉgue niina miech mbele nac to nëz lo Dios, laa Jesús ni Espíritu Sant psaṉle to zig tib zha ne peet xtoḷd, laa me psaṉwenle to nëz lo Dios.

Guṉctald zho xtoḷ zho

[12] Nli ndal ncuaaṉe zac guṉ ne, guṉctalda xtoḷ ne, niicle choot rcadgaaw, per led grëda rquiin. Teḷ naa, niicle no ncuaaṉe zrieelo guṉ naa, per ruṉd naaw; sac racladzd naa guien naaw, lozh ga lëëw gnabey naa. [13] Zëëb diidz rnee zho: “Laa guieḷwagw biaaṉ par gow miecha, scagaa zdoo zho laaw biaaṉ par tsodzëw guieḷwagw.” Nli scaw, per guiabd ne togo por miṉ co lega gowcho ne. Pa rquiin ne lega tedso gow ne, sac goṉ zigtaa zdoo new, zigtagaa guieḷwagwa, zdziṉ dze ne gnitlo Diosa.

Guieḷwagw ga na, saṉgue grë guieḷyozh ne ruṉ miech rquiangob zho zha ne led tsieeld zho, biaaṉd ne par dziuuṉ ne miṉ co, sinque laa ne biaaṉ par gban ne zigne rdziladz Dios, sac me rnabey ne. [14] Teḷ new nitlod ne, sac goṉ zigne bleeban Dios Jesús con poder ne rap me, scaque zbeeban me ne zeeṉe laa dze co gdziṉ.

[15] Goḷgacnaṉ gaṉle, rrieequia lëë tiblë xcuerp Jesús nu goṉ nac ne tib tib ne. Nana, ¿pe nonguieḷa ga dzigo gdzieel tib lë xcuerp me ga xcuerp tib wnaa ro nëz? ¡Nonguieḷda goṉ! [16] Sac goṉ zha ne raanie tib wnaa ro nëz, rrieequia tibaque rac zho ga grop zho wnaa co. Rnee lo Xtiidz Dios, par me: “Zeeṉe laa mgui racgrop tib wnaa, tibaque miech rac zho ga grop zho.” [17] Scagaa zha ne rzëëb xnëz Jesús, tibaque rac zho grop zho me, zhiEspíritu me racnie zho.

[18] Gacxe waa, guṉde to guieḷyozh yquiangob to zha ne led tsieelde to. Lo grë doḷ ne no, miṉ riise nac miṉe xcuerppaa miech rguitnie zho. Sac goṉ zha ne ruṉ guieḷyozh co, masaque rsaṉbeed zho zho ga. [19] Goḷguieṉ gaṉle, zha ne nole xnëz Dios, masaque zha nac zig tib yadoo zaatne rbëz Espíritu Sant, Espíritu ne rdeed Dios rbannie zho. Led nedraa rnabey xcuerp ne, [20] Diosle rnabeya, sac goṉ bzhiile me ne ni nroob gocnon ne lo me. Gacxe waa, zigtaa xcuerp new, zigtaa xpensar new, gotsaa yquiin new par cxobneṉ ne gaṉle pa lotaa meṉ nroob nac me.

Rtsire Pabl lo zhiwnabdiidz zho

7 Lo guits ne pxeeḷ to lo naa, nzian ncuaaṉe rnabdiidz to, nu gaṉle laa naa ctsire lo wnabdiidz co: nli wena, teḷne niaca miṉe grieelow ctsieelniad ne. [2] Per parne tsod pe yquiaaqui cho guṉ guieḷyozh, tsonie zho zha ne led

©Liga Bíblica Internacional, 2011

tsieeld zho, mazd wena zigtaa mguiw, zigtaa wnaaw ctsieelnia zho, tib tib
zho gbanniese zho tsieel zho zigne rieguiala.
3 Zha ne ptsieelniale, zig nac mgui none gnee zho lo tsieel zho zeene racladz
me, scaquegaa wnaa zeene racladz tsieel zho gnee lo zho none siguiel zho.
4 Sac gon wnaa ne rtsieelnia, led zhadraa rnabey xcuerp zho, sinque tsieel-le
zho rnabeya; scaquegaa mgui zeene laa zho rtsieelnia, tsieel-le zho rnabey
xcuerp zho. 5 Golguien sca, niicle mguiw niicle wnaaw nodne yca zho xcuerp
zho lo tsieel zho. Laa telne rzacgaa zho none yquiind zho tsieel zho tib blalaa
dze, sac rquiabladz zho gzodiidznie zho Dios, wena totsaque guiaan zhow
diidz grop zho. Per zigne ted ga, gbiireque gnee zho lo tsieel zho, sac gon zha
ne grieelod cxecw, nend ccheep mendox zho gun zho guielyozh.
6 Ne znu rne naa lo to, guiabde to nagon togo rne naa nopaa ctsieelnia to.
7 Tel naa, rzac naa wena tebaa grëse to znu ctsieelniad, zigne nac naa; per
na ncuaane gacd ga, sacne zhaase zhaase nac ne tib tib ne. No zho pso Dios
ctsieelnia, nogaa zho pso me ctsieelniad, per rley zho mban zho zigne nac
zho. 8 Zig nac grë zha ne bii tib, grëgaa zha ne gutle tsieel, wena tebaa grieelo
scase guiaan zho, 9 per telne rien zho lëbd xcuerp zho, dzigo mazd ctsieelnia
zho. Mazd wena ctsieelnia zho, lëdle so zho tib zho ni tel rec rdzu zho.
10 Sangue zha ne ptsieelniale, laa naa rso diidz lo zho csaand zho tsieel zho,
ni nacda xtidz naa, sinque ible sca rnabey Dios. 11 Laa tel zha ne guiaabgaa
csaan zho tsieel zho, zaca, per lëëraasi grieelodraa gbiire ctsieelnia zho, mazd
mine naca telne zrieelow ycatsieel zho stib, o guiaangaa zho tipse zho.
12 Nu na ganle laa naa gnegaa chop lan xtidz naa lo zha ne led yed tsieel
rliladz Xtiidz Dios; tib diidzse naca gni naaw, nacda mine rnabeypaa Dios.
Zha bgui ne mbannie tib wnaa ne rliladzd Xtiidz Dios, per telne rio guic wnaa
gbannie wnaa zho, nodne csaan zho wnaa. 13 Scaquegaa wnaa ne mbannie tib
mgui ne rliladzd Xtiidz Dios, nod csaan zho mgui co telne riopaa guic mgui
gbannie mgui zho. 14 Zigtaa mguiw, zigtagaa wnaaw, zha ne sca mbannie tib
zha ne rliladzle xtiidz Dios, ye zho runlay Dios ga, nenda haxta zio dze ne ye
zho gliladz xtiidz me. Sac telne ctso zho, laa ne gbigraa xpëëd zho lo Dios,
lel znu sozit mëëd.
15 Nana, telne zhalgaa zha ne rliladzd Xtiidz Dios ga, rnab csaanlsa zho, peet
nacda maase ctso zho, nod pe nacne gzoobguicpaa tsieel zho lo zho cuëz zho.
Sac gon zha ne rliladzle Xtiidz Dios, laa me bredz zho parne zaacse gban zho,
bredzd me zho par tsodil zho; 16 stiba, nand zho dien pe zdzin dze ne gliladz
tsieel zho Xtiidz Dios.
17 Mine naca tib tib to goltsoxco gun to mine rdziladz Dios. Zigtaa zha ne
pso me ctsieelnia, zigtagaa zha ne pso me scase guiaan, sca none gac to;
scagaa zha ne ncaatsieel-le zeene rliladz zho xtiidz me, none sca guiaan zho
niicle telne rliladzd tsieel zho xtiidz me. Grëse zha ne ngab lo me, diidz rii
rso naa lo zho. 18 Zig nac grë zha ne nole bey xcuerp zeene laa zho rzëëb
xnëz me, sca no zho bey co gund zho ne yqueets zhow. Zha ne na nodgaa
bey co zeene rzëëb zho xnëz me, scaque nod pe nacne tsopaa zho bey co.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

19 Miṉe mazdraa non lo me, gban zho zigne rdziladz me, guieṉdraa ne dieṉ
cho no bey, chogaa noda.
20 Zigne rneque naa ga, grëse zha ne rzëëb xnëz Dios, teḷ zha nac zho zeeṉe
laa me bredz zho, scase none guiaaṉ zho. 21 Zig nac zha ne nac nguṉdziin
lo beṉ, peet tsienied guic zho guiab zho dieṉ zha griee zho ladznia zha ne
rnabey zho; per teḷne gdeeda diidz, zac tsoxco zho dieṉ zha griee zho lo zha
co. 22 Zha ne sca nac nguṉdziin lo beṉ zeeṉe bzëëb zho xnëz Dios, guieṉ zho
gaṉle rrieequia zonlaale zho, sac goṉ laa Jesús psilaale zho lo grëtaa doḷ ne
bio zho. Zha ne nacdgaa nguṉdziin lo beṉ zeeṉe bzëëb zho xnëz Dios, guieṉ
zho gaṉle tib nguṉdziinle nac zho lo Jesús niina, me rnabey zho.
23 Goḷguieṉ gaṉle, grëse to laa Dios bzhiile to ni nroob gocnon to, gacxe
waa mele rnabey to; ni togaa, lo me none guṉ to dziin, gdeete to diidz lega
gnabey miech to. 24 Sca nasca goṉ bets gaca, tib tib to zigne nacse to zeeṉe
bzëëb to xnëz Dios scase no gban to, iṉe gleynie to me.
25 Stib wnabdiidz ne ruṉ to ga dieṉ zha gac zha ne gard ctsieelnia, gneli
naa lo to gaṉle, guieṉd tib xley Dios miṉe gnabeypaa dieṉ zha gac zho. Per
goḷquiaadiag miṉe gne naa nu gaṉle zha rzaac naa, naṉle to gaṉle, zha ne znu
rquia zdoo Dios rbedz me, miṉe rquiin miṉ co rnee zho. 26 Grë ne ne nac ne
zha ne rliladz Xtiidz Dios leṉ dze rii, nligaa ngaṉ nac lo xquieḷmban ne, gane
zoot naa wena zha ne sca gard ctsieelnia, maase guiaaṉtib zho. 27 Zha bgui
ne na ptsieelnialegaa, grieelod gni naa guiaaṉtib zho; sca mbannie zho tsieel
zho; per teḷ zha ne gard ctsieelniaw, mazd sobd guic zho ctsieelnia zho. 28 Zha
ne racladzpagaa ctsieelnia, zigtaa mguiw zigtaa wnaaw, led doḷd ga guṉ zho
teḷne laa zho ctsieelnia; per gacnaṉ zho gaṉle, zeeṉe laa zho pcatsieel-le, ib
tedsod nroob guieḷnë ne gaṉ zho por grë miṉe noyac leṉ dze rii.
29 Miṉe none guieṉ to, zhisle nac dze ne so ne lo guidzliu rii, led nroob nac
ngbidz ne grieelo dziuuṉ ne xtsiiṉ Dios; gacxe waa, zha ne nole tsieel, mazd
sac zho zho zig tib zha ne guieṉd tsieel. 30 Zha ne quianie dimiw, zha ne no
guieḷbleya, zha ne nogaa guieḷnëw, gdeete zho diidz yca grë ncuaaṉ co lo zho
par guṉ zho xtsiiṉ me. 31 Zha ne bienle ruṉfalte grëtaa ncuaaṉe rquiin zho,
gdeete zho diidz ctse grë ncuaaṉ co lo zho, sac zigtaa guidzliuw, zigtaa grë
ncuaaṉe no low, zdziṉ dze ne nitlow.
32 Miṉe racladz naa peet zhgab ctsed lo to. Goḷwi gaṉle, zha bgui ne tib,
tiblique zienie guic zho ruṉ zho miṉe rdziladz Dios, miṉe nac xtsiiṉ me. 33 Laa
zha ne no tsieel, grieelodraa sca gac zho, sac laa guic zho zienie zha gbannie
zho tsieel zho, zha grieelo guṉ zho miṉe rdziladz me, miṉ co rionieraa guic
zho. 34 Scaque grë meṉ wnaa, zha ne tib, rioxcoraa zho ruṉ zho miṉe rdziladz
Dios, dib nacse zho rbeeladz zho zho lo xtsiiṉ me. Laa zha ne ptsieelniale, xco
ne dieṉ zha gbannie zho tsieel zho, dieṉ zha grieelo guṉ zho miṉe rdziladz
tsieel zho, xco co rioraa zho.
35 Laa naa rne miṉ rii lo to, per guiabde to togo rca naa ctsieelnia to, sinque
laaw rne naa parne guieṉ to zha guṉ to, zeeṉa grieelo zaacse gac to guṉ to
miṉe rnabey Dios. 36 Zha ne quianie wnaa nguieg, teḷne rzac zho nonguieḷda ga

©Liga Bíblica Internacional, 2011

scase ted lo xquielnguieg xpëëd zho, sinque none ctsieelnia zho, peet nacda, led dold ga ctsieelnia zho. 37 Laa telne rzacgaa zho, wenraaw ctsieelniad xpëdwnaa zho, ible scale pquiabladz zho guiaan mëëd, wenaque ga telne sca rzac zho. 38 Wen ga gun zha ne sca gdeed diidz ctsieelnia xpëdwnaa, per mazdraa wen ga gun zha ne rzac mazd ctsieelniad xpëëd.

39 Nana, wnaa ne retgaa tsieel, nli zeene mban tsieel zho rnabey ley ne tsieelse zho gbannie zho; per zeene laa tsieel zho ret, zac ctsieelnia zho tel cho stib mgui ne racladz zho, totsaque zha ne noque xnëz Diosa. 40 Per tel naa, rzac naa mazdraa wen gban zho telne tsodraa guic zho ctsieelnia zho stib; sca nagon rzaac naa wena, ni led xtiidzdse naaw sac rien naa led tibd naa, Espíritu Sant nacnie naa.

Bëël ne rgogon zho lo mdio

8 Stib wnabdiidz ne run to ga, dien zha nac guielwagw ne rgogon zho lo grë mdio, pe zrieelo gdioowa, te grieeloda ye. Zootle na grële to nan min co; per no hor zeene squi rzac ne grëlew nan ne, lel racniats ne, laa ne gacndooladz ne gnee ne lo grë zha ne nacgrë ne dien zha gun zho parne tsoguicraa zho Xtiidz Dios. 2 Zha ne rzac grëlew rac zho, ga rlu zho ganle peet riend zho. 3 Tel Dios runbey me tib tib miech, nanpaa me cho nac zha ne rleynie me.

4 Zhapaa dzigo gaca, ¿pe wena dioow ne xpëël grë ma ne rgogon zho lo mdio ga, te wenda ye? Ndionle ne ganle grë mdio ne riegan miech led Diosd ga, tibaque men ne nac Dios no. 5 No zho rzac nziandox Dios, nziandox men rnabey no, no me no gbaa, nogaa me no lo guidzliu, 6 sangue ne ndion ne ganle tibaque Dios no, lëë men co nac Pxoz ne, me psan grëtaa ncuaane no, me psan ne parne dziuunbey ne me. Ni scaquegaa, tibaque men ne rnabey ne, lëë me ga nac Jesús, me bzaa grëtaa ncuaane no, me nac men ne rneedz xquielmban ne.

7 No zha ne rliladzle Xtiidz Dios, bii gardaque guien zho ne tibaque Dios no. Tibaque rzac zho mban mdio, gane zeene rquiin zho bëël ne rgogon zho lo mdio racchop guic zho, lëëque zha runctal xtol zho ga sca run zho. 8 Golguien sca, tel Dios rwid me dien cho pe row. Guiabd ne togo por gow ne o gowdgaa ne bëël co laa ne guiannziuu lo me.

9 Laa to nanle nasca, peet nacda yquiin to guielwagw co, per scagaa golcobey adel min co yquiaaqui gunctal to xtol tib zha ne squi bii racchop guic. 10 Sac gon, nenda tibliladz to zob to zaatne riegan grë miech mdio noquiin to bëël co, ni gan tib zha ne bii racchop guica. Zeene gan zho to, nend yeque zho gbig gow zhow, per zeene lozh ga tibaque laa guic zho tsienie lëda ga been zho. 11 Zha ne sca gun, niicle ne nli rien zho peet nacd ncuaane noyun zho ga, per por zha laa zha co gunctal xtol. Gunscade to, golguien ganle ye zho ga psilaa Jesús zeene gut me lo cruz; 12 gacxe waa, telne sca gun to por to yquiaaqui gun zho tib ncuaane rzac zho nonguield, lole Jesús ga quiayun to falt. 13 Min co nagon, tel naa mazd maase gowd naa bëël co, telne por min

©Liga Bíblica Internacional, 2011

co yquiaaqui gunctal naa xtol tib zha ne nole xnëz Dios; sac lëda ga gun naa gac naa zig tib quie ne griel ni zho.

Mine rieguial zha ne run xtsiin Dios

9 Zigne nagon zac gun to grë ncuaane wen ne racladz to, scaquegaa naa, zac gnab naa ncuaane wen ne racladz naa. Tel naa gonlo naa Jesús men ne rnabey ne, Dioszhal bzo naa pxeel me naa none naa Xtiidz me. Ne squi ptsëë Dios lo xquielmban to zeene bialseed naa to, i rlu ganle me nacnie naa.
[2] No zha ne rzac nlid Dios pxeel naa, sangue to nanwen to ganle me pxeel naa, sac gonlo to mine ben naa, mine blu naa; ni scagaa niina, lo xquielmban to i rlu ganle ne nli xtsiin me quiayun naa. [3] Grë zha ne sca rzac nlid Dios pxeel naa, rzac zho peet raguialد naa, gacnan zho ganle: [4] ¡Raguial naaw gon! Ni grëragaa zha ne rdziuungza no xtsiin Dios, rioguial no gneedz to ncuaane yquiin no, gneedz to zaatne gbiaaz no. [5] Tel naa, haxta raguial yquianie naa tib men wnaa ne gac tsieel naa, ine sënie naa me zigne run grëraa zha ne rdziuungza no dziin rii, zig nac Pedr, zig nacgaa grë zha bets men ne rnabey ne. [6] ¿Te loxaque grop no Bernabé naye znu zhaaque no dziuun no stib dziin, par gdziniaa no ncuaane dioow no?
[7] Golgan ganle, zig nac zha ne rzëëb lo xtsiin menguiib, ¿niacxe zhaa lo dziin ne rdziniaa zho ncuaane row zho rio zho lo xtsiin menguiib? ¿Zha ne rangaa, niacxe rieguialد zho yquiin zho ncuaane rac zaatne ran zho? ¿Zha ne na rangaa ma, niacxe rieguialد zho yquiin zho ma zigne racladz zho?
[8] Guiabde to togo bod guicse naa riab mine rne naa nu, golgan ganle haxta lo ley ne psan Moisés [9] no tib zaatne rnee: "Zeene guncun to xcon to dziin gzëëni ma mzion zhobxtil gacmbew, code to guiex ro ma, golsaan gow ma mine ygaa ro ma." Golwi ganle zha rnee Dios, nana pe nan to ngonse rquia zdoo me. [10] Lëda gon, grëse ne rquia zdoo me ne. Ga rlu me ganle, zha ne run xtsiin me, ible rieguial zho ycaa zho mine non xtsiin zho. Zig nacaque guielgon, zigtaa zha ne rana, zigtagaa zha ne runmbe grë guielnzaac co, ible rieguial zho yquiin zhow. [11] Tel no, rrieequia nazho tib gon i bdziuun no biadseed no to Xtiidz Dios, ¿niacxe rioguialد no dzigo gneedz to ncuaane yquiin no?
[12] Blalaa zha ne nale griin riaadted lo to i, rnabey zho to rdeed to ncuaane rquiin zho, ¿pe lel no dzigo rioguialد gnaba lo to? Mazdraa gon rioguial no gnab now, per haxta lo nadze gard dziuun no min co, notaa nan zha rdziniaa no ncuaane rdioow no; zeena guiaand zdoo to, lozh ga laa to csaan mine nac Xtiidz Dios. [13] Led nanle to ganle, grë zha ne run dziin len xyadoo Dios, psan me diidz grë ncuaane nac gon, ga xen zho pe yquiin zho, zig nac zha ne run dziin zaatne nac lo pcoog, lo ncuaane rielogon miech ga, ga rdioob ncuaane row zho. [14] Ni scaquegaa psan Jesús diidz, zha ne cseed miech Xtiidz me, ib none lo dziin co gdziniaa zho pe yquiin zho. [15] Per tel naa gon, wlaltaa peet gard gnab naa lo miech.
Laa naa rzet min rii lo to, per guiabde to togo run naaw parne csilo to pe gneedz to lo naa. Ib zanalد naa min co, sac rley naa znu quiayazhd naa

©Liga Bíblica Internacional, 2011

quiayuṉ naa xtsiiṉ Jesús, mazd maase guetgbin naa, lëdle ctiche zho guieḷbley
rii lo naa. 16 Niicle ne znu quiayazhd naa quiayuṉ naa dziin rii, per ni lalnu
racniatsd naa, sacne ible laa Dios bzo naa par gne naa Xtiidz me lo miech;
ni, ¡probsaxe naa teḷne gned naaw! 17 Noyuṉd naaw par dieṉ pe premio ygaa
naa, sac zig rne naa ga Dios bzo naa, me rnabey naa quiayuṉ naaw, masaque
nacse naa zig tib nguṉdziin. 18 Par naa, lëële premio nu nac guieḷbley rii ne
znu liga quiaseed naa miech Xtiidz Dios, rnabd naa gneedzpaa zho ncuaaṉe
yquiin naa niicle ne raguiaḷ naa gnab naaw.

Tsoxco zho ygaa zho premio

19 Stiba mazdragaa wena, znu choot noneedzd ncuaaṉe yquiin naa, sac sca
grieelod cho gnabey naa; per niicle ne nagoṉ choot rnabeyd naa, zhaal naa
rac naa zig tib nguṉdziin lo grëse miech, parne gdeeda diidz tso guic zho
sëëb zho xnëz Jesús. 20 Gacxe waa zeeṉe no naa lo grë zha Israel, rac naa
zigne rac zho, zeeṉa tso guic zho gliladz zho cho nac Jesús. Zeeṉe nogaa naa
lo grë zha ne zienaḷ xley zha Israel, niicle ne rnalodraa naa ley, per ruṉ naa
grë ley ne zienaḷ zho, zeeṉa sca grieelo yquiabladz zho sëëb zho xnëz Jesús.
21 Scaquegaa zeeṉe no naa lo grë zha ne ruṉbeyd ley co, rioxco naa rac naa
zig tib zha ne ruṉbeyda; per guiabd ne togo haxta grë ncuaaṉe rleyniedraa
Dios ruṉ naa. Laa naa ruṉ miṉ co, zeeṉa ye zho sëëb xnëz Jesús. 22 Grë zha
ne pense quiayacnaṉ zha nac Xtiidz Dios, zeeṉe no naa lo zho, ruṉd naa gne
naa grë ncuaaṉe gard guieṉ zho zha nac, ruṉd naa csaṉwin naa zho, sac miṉe
rioxco naa lozh gliladz zho cho nac Dios.

Tib tib miech, rguib naa rac naa zigne rac zho, parne grieelo gzodiidz naa
lo zho cho nac Jesús, zeeṉa gacnaṉ zho zha sëëb zho xnëz Dios. 23 Laa naa ruṉ
miṉ co, parne gdeeda diidz gnee naa Xtiidz Dios grëse lo miech, ni scagaa,
gley naa gaṉ naa ye zho ygaa lo guieḷndzon ne zhobnee lo Xtiidz Dios.
24 Naṉle to gaṉle zha rzac zha ne rie tib lo corr, nzian zho nac zha ne rie
per tibaque zha ne ruṉ gan, zha co rcaa tib premio. Goḷguṉ cuent nasca tib
lo corr i no to, grëse to goḷtsoxco xooṉ to zeeṉa grëse to ygaa tib premio.
25 Grë zha ne sca rio tib lo wguit, par grieelo guṉ zho gan rioxco zho raṉ
zho xcuerp zho, ruṉd zho ncuaaṉe csiaab xfuerz zho. Nroob cuidad ne rap
zho zho par guṉ zho gan tib coron guizh nguia ne znuse rgooḷ. Scase nac
premio ne rgaa zho, saṉgue ne goṉ, laa ne noxco ygaa ne tib premio ne
gdziṉd dze nitlo.
26 Gacxe waa, teḷ naa tibaque noxco naa dieṉ zha xooṉraa naa. Naṉpaa
naa pa gdziṉ naa, nacd naa zig zha ne rieṉd dieṉ pa gdziṉ, zha ne lega
rquiaagaa puñet, rdeete zhow zaatne no ygaaw. 27 Ni lalnu rdete naa diidz
gac miṉe racladztaa xcuerp naa, tibaque rnabey naaw parne guieṉa ncuaaṉe
nonguieḷ miṉ co none guṉa, led guṉda ncuaaṉe racladztaaw. Laa naa ruṉ
miṉ co zeeṉa guṉ naa gan, sac goṉ, guieḷto dox ga grieequia naa znu no
naa none naa lo miech zha guṉ zho, ni teḷ lozh ga naapaze biaaṉ beṉd
naa gan.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Nodne gleynie miech mdio

10 Bets, bzian, golsoladz ganle zha bzhaac grë pxozgol ne zha ne sca
bzënie Moisés ga. Pxeel Dios tib xcow been ncal zaatne zieetaa zho,
ni pteed me zho lo Nisdoo Nizhnie. [2] Zigtaa lo xcow cow, zigtaa lo nisdoo cow,
masaque rrieequia lo co brobnis zho, parne tibaque niac zho niacnie zho Moisés.
[3] Grëse zho gon milagr nroob ne been Dios, bnabey me bliaal guietxtil zhan
gbaa bdeed me dow zho, [4] beencta me nis tib cho quie bdeed me go zho no zho
dan bidz co. Lëële Jesús ga bdeed nis co go zho. Lo zho ga zo me, rrieequia
me ga nac quie ne bda nis go zho, sac mese rzhixcuaa lo grëtaa xliaadz miech.
[5] Niicle scataa gon Dios zho, per led grëd zho bioxco nion xtiidz me, nacne ndal
zho bnitlo bioliuse zho dan co. [6] Gase na ganle gotsaa gwi ne zha bzhaac zho,
zeena gzoobladzd ne dziuun ne grë ncuaane ndzinlid ne been zho. [7] Golguien
gleyniede to mdio, zigne been zho. Rnee lo Xtiidz Dios: "Blozhse dow zho, go
zho, laa zho psilo biee lo zhimdio zho."
[8] Gotsaa gwi ne ganle, pe guielnë ne bgaa zho zeene brieequia bla zho lega
bionie wnaa, tib dzeque bnabey Dios gut galptson mil zho. ¡Ni lalnu tsod
guic to gun to min co! [9] Ib gunglëëde to Dios, sac zha, zeene bennglëë zho
me, bnabey me brieequia grë meel pquiaa maw zho, ndal zho gut. [10] Niicle
glisquidgaa to tel pe nac mine quiayun me, sac tel zha, sca been palal zho;
nacne pxeelaque me anjl ne rnitlo, ndal zho bnitlo anjl co. [11] Sca nagon bzhaac
grë pxoz gol ne ga, gotsaa guien ne sca dziuund ne mine been zho, mine been
zho ga laaw zhobnee lo Xtiidz Dios parne gacndion new, guien ne zaacse gban
ne, ne nac ne miech ne mban len dze rii ne znu ziaadyoble nitlo guidzliu.
[12] Gacxe waa, zha ne rzac mbanpaa zho zigne racladz Dios, none nsin so
zho zeena gund zho ncuaane gunctal xtol zho. [13] Nli no ncuaane rcheep ne
gunctal ne xtol ne, per nacda ncuaane griin rien. Pe zhidaa miech ne zieded
lo min co. Tsod mine guiab ne ib lëbd ne griee ne lo. Mine naca none gnalo ne
Dios, sac tel me ib csaand me guiab ne tib lo ncuaane glëbd ne griee ne; sca
nac xtiidz me, ni mesi gon ctsëëd me mine rnee me. Me nac men ne gacnien
ne grieelo griee ne low.
[14] Bets, bzian, golguien sca ib none csaan to grë mdio, gnalodraa tow. [15] Miech
nixbiini nac to, grë mine rne naa lo to nu, nan to ganle ncuaane rquiina.
[16] Golwi ganle, zeene rdioow ne guietxtil, rdio ne vin, rdziuun ne xtsee ne
been Jesús ga, ga rlu tipse nac ne grë ne nacnie ne me. [17] Niicle ne ndal nac
ne, per ne tibaque guietxtil ne rdioow ne, min co gane tibaque cuerp nac ne
grë ne, ni lëë xcuerp Jesús ga. [18] Scaque zha Israel, zeene row zho xpëël ma
ne riogon lo Dios, ga rlu zho ne nacnie zho me.
[19] Zha ne rnalogaa mdio, zeene row zho grë ncuaane riogon lo mdio, scaque
tibaque rac zho grë zho mdio. Per guiabde to togo mban mdio, togo mazdragaa
nac bëël ne rgogon zho lo mdio. [20] Mine racladz naa guien to, zeene sca run
grë miech pe rgogon zho lo grë mdio, lo mendox ga rgogon zhow, led lo
Diosda. Golguien sca, ib tsiesëëbde to lo grë zha ne quiayownie mdio, zeena

©Liga Bíblica Internacional, 2011

gacniede to men̲dox. 21 Lëdraaw ga gon̲ gun̲ to, tel̲ rlozhse rquiin to xtsee
ne psan̲ Jesús diidz ga dziuun̲ ne, ni tsieque to tsieguie to, tsietow to zaatne
rownie zho men̲dox. 22 ¡Gun̲scade to, gun̲glëëde to Dios! ¡Gol̲guien̲ gan̲le, lëbd
ne dzian̲ ne xquiel̲blëë me!

Zha gun̲ zha ne rliladzle Jesús

23 Zig rne naa ga: "Nli zac gun̲ ne ncuaan̲e gacladztaa ne, per led grëda
nonguiel̲." Tel̲ naa, zrieelo gun̲ naa ncuaan̲e gacladztaa naa, per led grëda
yquiin par gun̲ naa xyudar grëraa zha bets ne, lozh tsoguic zho Xtiidz Dios;
24 sac gon̲, ib none dzioxco ne grëraa zha ne nacgrë ne. 25 Zig nac grë bëël ne
rdo lo lgui, zac gow tow, ib gun̲de to gnabdiidz to dien̲ zha naca, sac gon̲ nend
bëël ne biogon lo mdiow, dzigo laa dzeb co tsonie guic to. 26 Gol̲guien̲ gan̲le,
Dios psan̲ guidzliu, scagaa grëtaa ncuaan̲e no low, chen̲ me naca.
27 Zeen̲e tel̲ zha tsiegaa to tib wagw lidz tib zha ne gard gliladz Jesús, bëël
ne gneedztaa zho gol̲gowa, per scaque gnabdiidzde to dien̲ zha naca; zeen̲a
peet dzeb tsonied zdoo to. 28 Per tel̲ne grieequia tib zha ne gnë bëël ne biogon
lo mdiow, gowde tow; zeen̲a csan̲de to zdoo zho. 29 Niicle ne ndion̲paa ne led
dol̲d ga gun̲ to gow tow, per zha ne gan̲a ga sadol̲ zdoo zho.
Nana gnë to: "¿Pe nac dzigo por stib zho grieelod gun̲ naa min̲e racladz
naa? 30 Tel̲ rded naa xquizh lo Dios zeen̲e pe tib guiel̲wagw ne rquiin naa, ¿pe
nac dzigo por min̲e rzacse stib zho, grieelod gow naaw?" 31 Gol̲guien̲ gan̲le,
racda por zha cose; sac grëse ncuaan̲e dziuun̲ ne, haxta ncuaan̲e dioow new,
ncuaan̲e dio new, none zeen̲e nodziuun̲ new cxobnen̲ ne gan̲le pa lotaa men̲
nroob nac Dios.
32 Gotsaa guien̲ ne sca gan̲le, dziuun̲d ne ncuaan̲e yquiaaqui csan̲ ne zdoo
stib miech, zigtaa zha Israela, zha stib guiedza, zha ne nolegaa xnëz Diosa.
33 Tel̲ naa, zanal̲d naa ncuaan̲e gdziladz naa naase, sinque rioxco naa grëtaa
ncuaan̲e run̲ naa, run̲ naaw par gacnie naa grëse miech, zeen̲a grieelo tso
guic zho gnab zho lo Dios csilaa me zho lo xtol̲ zho.

11 Gol̲wi sca, zigne ran̲ to noxco naa mban naa zigne blu Jesús, scaquegaa
to gol̲tsoxco gban to zigne ran̲ to mban naa.
2 Bets, bzian, rleynie naa to gon̲ sac tibaque rsoladz to naa, ni rioxco to
zienal̲ to grë min̲e pseed naa to. 3 Per gol̲soladz gan̲le, grëse men̲ wnaa, none
zha bgui gnabey lo zho, tel̲ zha bgui Jesús rnabey lo zho, zigne rnabey Dios
lo me. 4 Gacxe waa, tel̲ tib zha bgui yase nozodiidznie zho Dios, quiateedgaa
zho xtiidz me, ni zob xombrel zho; xquiel̲to Jesús ga rbee zho. 5 Scagaa men̲
wnaa, tel̲ zhoobd bay guic zho ni zo zho nozodiidznie zho Dios, quiateedgaa
zho xtiidz me, xquiel̲to mgui ga rbee zho; sac ga rlu zho rond zho min̲e
rnabey mgui. 6 Tel̲ne racladzdgaa zho gdze lad guic zho, mazd gnabey zho
chug guitsguic zho. Laa tel̲ne rtoladz zho chuga, rtoladz zho gacruxa, dzigo
mazd cxobguic zho xpay zho.
7 Grë zha bgui, nod pe nacne gdze lad guic zho, sac choot samiech guidzliu
zho rnabeyd lo zho. Zeen̲e bzaa Dios mgui, bzaa me zho zigne nac me, zeen̲a

©Liga Bíblica Internacional, 2011

glu zho ganle pa lotaa men non nac me; scagaa wnaa, laa wnaa biaan par glu zho ganle non mgui. 8 Gotsaa gwi ne ganle, letxe xcuxtid wnaa waa biaa mgui, sinque xcuxti mgui briee biaa wnaa. 9 Stiba, zeene psan Dios wnaa, ib laa me psan zho par gacnie zho mgui. 10 Gacxe nagon waa ib none gdze lad guic wnaa, zeena glu ganle nguzobdiidz zho lo zha ne rnabey zho; haxta grë anjl ne no gbaa zley zho gan zho min co.

11 Per guiabde to togo peet nond wnaa, golsoladz ganle, psanle Dios diidz zigtaa mguiw, zigtaa wnaaw rquiinlsa zho; sac telne guiend wnaa guiend mgui, telne guiendgaa mgui guiend wnaa. 12 Gotsaa gwi ne ganle, zeene biaa wnaa, cho mgui briee dzit ne biaa wnaa, per zeene laa wnaa biaan, haxta lo nadze wnaale rzo mgui; zigtaa mguiw, zigtaa wnaaw Dios psan zho grop zho.

13 ¿To nadien zha rzac to? ¿Pe nli nonguiela gdze lad guic wnaa zeene nonab zho lo Dios, te nonguielda ye? 14 Golwi ganle ib no gdze guic wnaa, biaanle zho rroob guits guic zho parne ctsew lad guic zho; 15 tel zha, haxta rleynie zhow zeene scataa noola, sangue ne nac ne zha bgui, guieltow ga guiool guitsguic ne. 16 Tel nogaa zha ne rzac led scada, maase gnee zho. Per ible znu gon noseed no miech, ni grëragaa zha ne rliladzle Xtiidz Dios, rien zho ne nli scaw.

Zha none gac xtsee ne psan Jesús

17 Bets, bzian, ne nligaa rley naa tibaque rsoladz to naa, per bin naa zeene rcaalsa to row to xtsee ne psan Jesús diidz, laa ne gley to ycaalsa to, lel quiayunctal to xtol to. Mincosi nagon ni lalnu riod zdoo naaw. 18 Ziyon naa gzobtaa zeene rcaalsa to, pe na tsiegald tildiidz to, laa ne tipse gac to lel rlëëlsa to. Ni rgobey naa nli scaw. 19 Rien naa masaque rzac to ible sca none gac to, parne glupaa cho nac zha ne non xtiidz, zeena guiannziuu zho lo miech.

20 Led zhixtseedraa Jesús i gon run to. 21 Sac ron naa zeene laa to row, masaque lëëlëd rac to row to ncuaane zienie to, ib rwide to no zha ne rdzin ga quianied zho nroob ncuaane gow zho. Squi rzob to rowcho to, haxta rzudz to; laa zha mbanse rac zho grieelod gow zho ncuaane row to. 22 ¿Mod guiend lidz to, ga sob to gow to, guie to haxta zaatne guieltaa to, led node to runctoladz to zha ne squi guiend pe yquiin? I gon rlu to rleyniede to grë zha ne no xnëz Dios. ¡Ni palal gon rdziguiend naa ncuaane noyun to i!

23 Golsoladz ganle zha nac ne laa xtsee rii biaan, Jesús psan diidz gaca, sca gocnan naaw ni scagaa bialllu naaw lo to. Wdze ne bnaaz zho Jesús ga, zeene blozh dowxtseenie me xpëëdscuel me, bzhen me tib guietxtil, bdeed me xquizh lo Dios; 24 blozhse bdeed me xquizh, nzian lë been me guietxtil co, bdeed mew lo zho rëb me: "Golquiina, rrieequia lëë xcuerp naa nu, sac gon znu gun zho xcuerp naa parne csilaa naa to grë to. Golgun xtsee rii, parne glu to ganle tibaque rsoladz to naa."

25 Blozh ga, scaque bzhen me tib cop no vin, rëb me lo zho: "Lëë stib trat cub nu gon riaan Dios grë me miech, rrieequia xchen naa nu nac vin rii, ren ne tso sell trat co par glu nona. Gzataa zeene znu guie to vin, golsoladz ganle zha naca."

©Liga Bíblica Internacional, 2011

26 Golguien sca, zeene guntaa to xtsee co zaacse golguna, sac gon, ga
quiaxobnen to lo miech Jesús nac men ne gut xcuent to, psilaa me to. Tibaque
none gun to xtsee co, haxta gdzin dze ne laa me guiaad stib.
27 Gacxe waa, zha ne rieniewguit guic rquiind zho xtsee co zigne no yquiin
zhow, dol nroob ga run zho, xcuerp Jesús ga, xchen me ga noguitnie zho.
28 Zeene gun to xtsee co, none wen wen sob to ganle zha naca, pe nacne
laaw rac, dzigo lozh ga zac yquiin tow. 29 Sac gon zha ne lega gow guietxtil
co, lega guie zho vin co, sac zhow zig beelze pe xtsee; rrieequia guielnë ne
ygaa zho ga gow zho, guielnë co ga guie zho. 30 Mincocxe waa, blactaa zha
ne nacgrë to i quiayaan nsis, nogaa zho rzacnële, haxta nzian zho gutle.
31 Telne niaca mine wen wen gwi ne ganle zha nac xtsee co, tsod pe nacne pe
guielnë ne cxeel Dios dzian ne. 32 Ni zeene scagaa rteed me ne tib caxtigw,
laaw run me parne tsaa ne biini gbiire gbig ne lo me, zeena led yed ne
nitlo gal dze ne nitlo grëraa miech ne zienal ncuaane lo guidzliu rii. 33 Bets,
bzian, golguien sca zeene ycaalsa to gun to xtsee co, golcuëz grëraa zha ne
nacgrë to, dzigo tipse golsilo golquiina. 34 Tel zha ne riengaa lëbd zho lozh
gdzin grëraa zha ne nacgrë zho, mazd gowgazh zho lidz zho, zeena yguibd
zho ygaa zho guielnë co.
No spalal mine racladz naa gacnan to, per naa zeene guial naa nëz qui
dzigo gne naaw lo to.

Guielbiini ne rdeed Espíritu Sant

12 Bets, bzian, nugaa na ganle laa naa gzet zha nac guielbiini ne rneedz
Espíritu Sant, sac racladz naa wen wen guien to zha naca. 2 Rsoladz
to ganle zeene gard gliladz to Xtiidz Dios, nëzrii nëzrec bio to güeygan to
stib stib grë mdio, ncuaane ni tib lan diidz rneed; sangue Dios ne rliladz to
niina, led scad nac me. 3 Per nsin golso dien cho nac zha ne noteedpaa xtiidz
me, sac nzian zha ne rnee xtiidz Espíritu Sant noteed zho lo miech, per tel
rzo zho rdzibdee zho Jesús, ga rlu rquidie zho. Sac zha ne nli nacnie Espíritu
Sant, rdzibdeed zho Jesús, sinque rlu zho ne me rnabey zho, ni haxta dib
zdoo zho rnee zhow.
4 Tib tib zha ne rliladz Jesús, zhaase zhaase nac guielbiini ne rgaa zho, per
tibaque men ne rdeeda, lëë men co nac Espíritu Sant. 5 Nzian mod zrieelo
dziuun ne dziin lo Jesús, per grëse ne me rnabey ne. 6 Tib tib ne zhaase zhaase
mod ne rlu Dios nacnie me ne, per grëse ne me nac men ne rlu zha dziuun
ne xtsiin me.
7 Guielbiini ne rneedz Espíritu Sant lo ne tib tib ne, laaw rneedz me parne
dziuunlsa ne xyudar grë zha ne nacgrë ne gacndionraa ne zha racladz Dios.
8 No lo zho rdeed me guielbiini rien zho zha cso zho diidz lo miech,
no lo zho rdeed me guielbiini rseed zho grë ncuaane ngan ni rlu zhow
lo miech,
9 no lo zho rdeed me guielbiini dib zdoo zho rnalo zho Dios, niicle
ncuaane mazdraa ngan rnab zho lo me, raca;

©Liga Bíblica Internacional, 2011

no lo zho rdeed me guielbiini zeene rnab zho lo Dios, riac grë men
rzacnë;
10 no lo zho rdeed me guielbiini rnab zho lo Dios rac grë milagr,
no lo zho rdeed me guielbiini rteed zho xtiidz Dios lo miech,
no lo zho rdeed me guielbiini rien zho cho nac zha ne nlipaa nacnie me,
cho zhagaa nacnie mendox;
no lo zho rdeed me guielbiini rnee zho stib diidz ne gard cseed zho,
no lo zho rdeed me guielbiini rien zho pe rnee zha ne rnee diidz co,
dzigo rnee zhow.

11 Grëse guielbiini, Espíritu Sant rdeeda, ni me nan pa mine rneedz me lo
ne tib tib ne. 12 Lo grëse ne ne nac ne zha ne no xnëz Jesús, rrieequia xcuerp
me nac ne. Tel cuerp, niicle ne nzian part niaaw, per tibaque naca. 13 Ndal
miech ne nac xcuerp me, no zho nac zha Israel, no zho nac zha zit, lo grë zho
no zho ngadoo lo ben, nogaa zho zonlaa, per grëse ne tibaque Espíritu ne
nacnie ne, sac tibaque Espíritu bgaa ne zeene brobnis ne.

14 Gotsaa gwi ne ganle, no ni ne, no nia ne, no diag ne, nzian lë niaa xcuerp
ne, per tibaque naca. 15 Gacxe waa telne niaca mine rnee ni ne, grieelod guiaba
porne nacda nia ne, nacda xcuerp ne. 16 Scaque diag ne, grieelod guiaba porne
nacda bziaalo ne led yedraaw nac xcuerp ne. 17 Sac telne niaca mine gdipse
xcuerp ne niaa bziaalo ne, ¿zha nadien gon ne? Telne gdipsegaa xcuerp ne
niaa diag ne, ¿zha gzoobzhi ne? 18 Lëëzhe wen led scad psan Dios xcuerp ne,
sinque grëse part ne niaaw bzaa mew zigne gocladz me, psanse mew zaatne
rquiina tib tiba. 19 Sac telne tipse niaa grëse part ne nac xcuerp ne, ¡zhazhe
rlu ncuaan co! 20 Gocda sca, sinque zhaase zhaase nac tib tib part co, per
grësew tibaque cuerp naca. 21 Gacxe waa grieelod guiab bziaalo ne lo nia ne:
“Ib rquiind naa luu”; guiaabgaa guic ne lo ni ne: “Ni lalnu rquiind naa to.”
22 Grëse part ne niaa xcuerp ne nose zaatne rquiina, haxta mine mazdraa nda
lëë min co rquiinraa.

23 Stiba, no part ne niaa xcuerp ne rzac ne zhi nona, no part haxta rtoladznie
ne, per gotsaa gwi ne ganle part co nac zaatne ranraa ne, rioxcoraa ne rdze;
24 sangue part ne nziuu lo ne, zienied guic ne dien zha gdzew. Ible sca psan
Dios xcuerp ne, zeena sca gacnon part ne rzac ne zhi non. 25 Sca niaa xcuerp ne,
grëse part ne niaaw rquiinlsaw xcompañera; led yeda rtsolsa. 26 Golwi ganle,
zeene në tib part xcuerp ne, grëse part ne niaaraaw zienie në co; scaquegaa
zeene rdioon tib part co, grësew zienie guielbley co.

27 Laa naa rne min rii lo to, sac racladz naa guien to sca none tipse gac to.
Golguien ganle xcuerp Jesús i nac to grë to, tib tib part ne niaa cuerp co i
nac to, rquiinlsa to zha ne nacgrë to. 28 Ni zigne sca tib tib part ne niaa cuerp
nose zaatne rquiina, scaquegaa grëse zha ne no xnëz me, bzose Dios zho pe
nac dziin ne gun zho:
no zho rienee xtiidz me lo miech,
no zho rteed xtiidz me lo miech,
no zho rseed miech xtiidz me,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

no zho rnab lo me rac grë milagr nroob,
no zho rnab lo me riac men rzacnë,
no zho rioxco run xyudar grë miech,
no zho rzo rac zho zha rnabey,
nogaa zho rnee grë diidz ne gard cseed zho.
29 Golgan ganle, psod me zho grëse zho tsienee xtiidz me lo miech, grëse zho
cteed xtiidz me, grëse zho cseed miech xtiidz me, grësegaa zho gnab gac
milagr. 30 Niicle psodgaa me zho grëse zho gnab guiac men rzacnë, grëse zho
gnee stib diidz, grësegaa zho gnee zha nac grë diidz co. 31 Zhaase zhaase nac
guielbiini ne rgaa tib tib zha ne no xnëz me, per goltsoxco ygaa to guielbiini
ne mazdraa rquiin.

Sca nagon naca, per golquiaadiaga ganle, nu laa naa gzet lo to stib mine
mazdraa non lo grë guielbiini rii.

Guielwleynie

13 Mine mazdraa rquiin gon nac ne gleynie ne samiech ne. Tel niaca
mine bgaa naa guielbiini rne naa grë lose diidz ne rnee miech, haxta
grë diidz ne rnee xanjl Dios rne naa, ni tel rleynied naa samiech naa, ¿pa
dien rquiin rac naa grëtaa diidz co? Rrieequia nac naa ga zig tib lë guiib ne
loxaque rzedz.

2 Tel niaca mine rteed naa xtiidz Dios lo miech, rien naa pe nac mine naraa
cxobnen me, grëse wseed ne no rien naa, ni rleynied naa samiech naa, ¡paat
rquiinda! Tel dib zdoogaa naa rnalo naa Dios, haxta ncuaane mazdraa ngan
rnab naa run mew, ni rleynied naa samiech naa, ¡peet nonda!

3 Tel quiizgaa naa grë ncuaane quianie naa lo grë zha ne guiend pe yquiin,
haxta gded naa naa tsec naa, per tel rleynied naa samiech naa, ¡zhlëse ga
gun naa min co!

4 Sac gon zha ne nli mban zigne nac guielwleynie co:
rieednied zho samiech zho,
wen rac zho lo samiech zho,
racnëd zdoo zho, niicle ran zho wenraa noded stib miech lo zho,
rund zho ne lëëque zha gunnon zho,
racniatsd zho lo samiech zho,
5 rund zho ncuaane coguielnë zho, gunglëëgaa zho samiech zho,
zienald zho ne tebaa lose zho yquiin grë pe cos,
nacd zho zha ne lega zolëë,
rapguielnëd zho samiech zho,
6 ni lalnu riod zdoo zho mine run zha ne rsacsi samiech,
mine rleynie zho nac diidzli.

7 Zha ne nli rleynie samiech, ni lalnu peet grieelod yca gleynie zho zho;
rquiaadiag zho mine rnee zha co, rzhidznied zho zho; tibaque rquiabladz zho
wen grieequia zho, rsaand zho zho, tibaque racnie zho zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

8 Zdziṉ dze yquiindraa cho cteed xtiidz Dios lo miech, yquiindraa gnee
zho stib diidz, yquiindraa grë guieḷrac, saṉgue guieḷwleynie gdziṉd dze ne
nitlow. 9 Niicle ne nogaa ne guieḷbiini ne rneedz Espíritu Sant, niicle no zha
ne rieṉ zha gnee zho Xtiidz Dios lo miech, per palalse nac ncuaaṉe rieṉ ne
niina. 10 Saṉgue gaḷ dze ne laa Dios lozh gzhixcuaa ne zigne no gac ne, grëse
guieḷbiini ne rdziaap ne niina, paat yquiindraaw.
11 Masaque nac ne niina zig tib mëëdlas. Teḷ naa, zeeṉe goc naa mëëdlas,
grëse ncuaaṉe bne naa, grëse ncuaaṉe bieṉ naa, grëse ncuaaṉe pseed naa,
grëse ncuaaṉ co beṉ naaw zigne ruṉ grëraa mëëdlas. Per zeeṉe laa naa
broob, laa naa biaa biini, grëse ncuaaṉ co laa naa bieṉpaa zha naca; laa
guieḷmëëdlas co bded. 12 Scadaa nagoṉ rziaac ne niina, palalse rieṉ ne zha
nac Dios, rrieequia rdziaṉse ne me niina zigne raṉ ne zhimlë ne lo beeḷze
pe tib lë vidr; per zdziṉ dze laa ne dziaṉlo me zigne nacpaa me. Palalse
ndioṉ ne niina zha nac me, palalse rsilo rdziaṉ ne me, per gaḷ dze co laa
ne dziuuṉbeypaa me zigne ruṉbey me ne niina, naṉpaa me zha nac zdoo
ne tib tib ne.
13 Goḷgacnaṉ sca gaṉle, grë guieḷbiini co zdziṉ dze ne yquiindraaw, saṉgue
ne znu: dib zdoo ne rnalo ne Dios, noniepaa guic ne zac miṉe rnee me, ni
rleynie ne samiech ne, lozhda. Per lo gza tsoṉa nagoṉ, guieḷwleynie co nac
miṉe gdziṉd dze ne gdzëë.

Zha ne rnee stib diidz

14 Laa to naṉle pa miṉ nac miṉe mazdraa non, ¡goḷleynie samiech to
sca! Per scagaa goḷnab ygaa to guieḷbiini ne rneedz Espíritu Sant. Zig
nac guieḷbiini ne rgaa zha ne rteed xtiidz Dios lo miech, goḷnab ygaa to miṉ
co zeeṉa sca grieelo cseed to miech xtiidz me.
2 Sac teḷ zha ne rgaa guieḷbiini rnee zho stib diidz, zeeṉe rnee zho diidz co
choot rieṉd dieṉ pew, sac lo Dios ga rnee zho. Teḷ pe nac miṉe rnee zho ga,
Espíritu Sant rsiaaba guic zho, per choot racnaṉd dieṉ zha naca. 3 Saṉgue zha
ne rgaa guieḷbiini rteed zho xtiidz Dios lo miech, miṉe rnee zho ga rquiina
par tsoguicraa miech zha racladz me, par guieṉ zho pe nonguieḷ guṉ zho, ni
rchoobladza zdoo zho.
4 Tib zha ne sca rnee stib diidz, lose zho rquiin guieḷbiini co, sac zhase
rioguicraa zha racladz Dios; saṉgue zha ne rteed xtiidz me, diidz ne rnee
zho rquiina lo grëraa zha ne no xnëz me, grëse zho rioguicraa zha racladz
me. 5 Wena tebaa grëse to ygaa guieḷbiini co gnee to stib diidz, per mazdraa
goṉ wena cteed to xtiidz Dios lo miech, cseed to miech xtiidz me; sac miṉ
co mazdraa rquiin, lëdle gnee to stib diidz. Zacaquegaa gnee to stib diidz co,
totsaque lozhse gnee tow, gneegazhaque to dieṉ zha naca; zeeṉa sca yquiina
lo grëraa zha ne no xnëz Dios.
6 Bets, bzian, to gase nadieṉ, teḷ niaca miṉe glanso naa lo to i csilo naa gne
naa stib diidz, ¿pa dieṉ yquiina lo to? Per teḷ glanso naa, iṉe csilo naa clar
gne naa lo to pe nac miṉe zinee Dios lo naa, pe nac grë miṉe rieṉ naa, pe nac

©Liga Bíblica Internacional, 2011

miṉe ziaadyob gac, zha nac grë miṉe zhobnee lo Xtiidz Dios, led grëse miṉ co zieṉ to zha naca, ni squiina lo to grëse to.

7 Haxta grë ncuaaṉe rool̲ miech, zig nac bzie zig nacgaa vihuel, tel̲ csilo zha ne noyool̲a tel̲ zhataa gool̲ zhow, ¿zha dieṉ guieṉ miech pa di noyool̲ zho? 8 Zig nacgaa zha ne rcuedz cornet lo meṉguiib, tel̲ne tel̲ zhataa ycuedz zhow, ¿zha dieṉ gacnaṉ meṉguiib pe nac vis ne quiayuṉ zho? 9 Scadaa nagoṉ ruṉ to zeeṉe rnee to stib diidz lo miech, ¿zha nadieṉ guieṉ zho pe nonee to? Rrieequia lo mese ga rnee to. 10 Zig nac lo guidzliu ndal lo diidz rnee miech, per tib tiba nose mod ne rnee zhow, nose zha ne rieṉa. 11 Tel̲ne guiaad tib zho lo naa csilo zho gnee zho, ni rieṉd naa pe quianee zho, grieelod guieṉ naa pe racladz zho, guieṉgaa zho zha rzaac naa.

12 Nana sca, zha ne rquiabladz ygaa guiel̲biini ne rneedz Espíritu Sant, gnab zho ygaa zho miṉe grieelo yquiin lo grëraa zha ne nacgrë zho, zeeṉa grë zho tsoguic zha racladz Dios gban zho. 13 Gacxe nagoṉ waa, zha ne rneele stib diidz, none gnab zho gdeed Espíritu Sant guiel̲biini lo zho guieṉ zho pe nac grë diidz co, parne gnee zhow lo miech; 14 sac zha ne sca rnee stib diidz, tel̲ so zho gnab zho lo Dios, rieṉd zho pe nonab zho, loxaque zhiespírituse zho quianee ga. 15 Gacxe waa zeeṉe gnab ne lo Dios, zeeṉe gool̲niegaa ne me, zac gnee ne stib diidz, per scagaa none gnee ne diidz ne rieṉ ne, miṉe rieṉgaa grëraa miech. 16 Sac goṉ, tel̲ stib diidz nonee ne noyool̲nie ne Dios, nodeed ne xquizh lo me, ¿zha dieṉ yquiab grëraa zha ne ndxie ni rieṉd zho pe rnee ne? 17 Niicle ne ndzon sca nodeed ne xquizh lo Dios, per zha ne noquiaadiaga ga, paat yquiinda lo zho.

18 Xquizh Dios, tel̲ naa ye naa rne stib diidz, ni mazdraa goṉ rne naaw que zha ne rneew lo to i, 19 per zeeṉe zo naa zaatne ndxie grë zha ne noquiaadiag Xtiidz Dios ruṉd naa ne gnee naa stib diidz, sinque rne naa miṉe guieṉ zho. Rieṉ naa wenraaw gne naa maase gaayaque lan diidz, per miṉe guieṉ zho, lëdle so naa gne naa tsii mil diidz, ncuaaṉe ni tib choot guieṉd.

20 Bets, bzian, gol̲guieṉ sca gol̲saan guiel̲mëëdlas qui. Zacgaa gac to mëëdlas per nëz lo guiel̲ntseeba, saṉgue xpensar to gol̲gac zig zha ne biaa biinile.

21 Gotsaa gwi ne gaṉle zha nac stib diidz. Zhobnee lo Xtiidz Dios rëb me, laa me cxeel̲ miech stib dan, miech ne rnee stib diidz, par gnee zho lo zha Israel; per niicle tsienee zha co, ib guieṉd zhow. 22 Gase nagaṉle rlu rquiind stib diidz co par grë zha ne rnalole Dios, sinque laaw rquiin parne grë zha ne nod xnëz me gaṉ zho gaṉle nli no me. Zha ne nole xnëz me, zha co rquiin gon zho pe nac miṉe racladz me gacnaṉ zho, pe nac miṉe zhobnee lo Xtiidz me.

23 Per niicle scaw, tel̲ne zob bla zha ne sca gard gliladz Xtiidz me, zobgaa bla zha ne pense rsilo rquiaadiaga, ni csilo to gnee to stib diidz, zeeṉe gaṉ zhow lëëtaa miṉe guiab zho rzhiṉle guic to sca rac to. 24 Laa tel̲ne grëse to no noteed to xtiidz me, nonee to miṉe racladz me gacnaṉ miech, zha ne sca gard gliladz Xtiidz me, zha ne sca pense rsilo rquiaadiaga, zeeṉe gon zho grëtaa miṉe nonee to, haxta ziaa zho biini zieṉ zho ne nli tib miech ngoopdol̲ nac zho. 25 Zigse quianee to laa zdoo zho lozh yguudz, laa zho

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ted yquiitsgzhib zho gnab zho perdon lo Dios; ga guien zho ganle ne nli
nacnie me to.
26 Bets, bzian, golguien sca zeene ycaalsa to cseed to Xtiidz Dios, zigtaa zha
ne goola, zha ne cteed xtiidz Diosa, zha ne gnee stib diidza, zha ne gneegaa
zha nac diidz co, none tsienie guic zho mine gun zho ga, laaw yquiin parne
tsoguicraa los demas zho zha racladz Dios gban zho. 27 Zeene gnee zho stib
diidz, none choptaa zho, tsontagaa zho gneew. None tibga zho gnee, ni rquiin
zole zha ne gnee pe nac diidz co. 28 Laa telne guiend zha ne grieelo gnee dien
pe naca, nodne gnee zhow; mazd len zdoose zho gnee zhow, Diosse gon pe
nonee zho.
29-30 Scaque zha ne cteed xtiidz Dios, choptaa zho, tsontagaa zho gneew,
laa grëraa zha ne ndxie none yquiaadiag zho mine nonee zho. Telne lëëtaque
nonee tib zho, ni csiaab Dios guic stib zho gnee, dzigo none cuëz zha ne
quianeele ga zeena grieelo gnee zha co. 31 Sca none gaca, none tibga tibga
zho gnee, zeena grëse zha ne ndxie grieelo gon zho dien pew, parne cseed
zho, ni gacnguieelraa zho lo Xtiidz Dios.
32 Zha ne sca rteed xtiidz Dios, none cseed zho gnabey zho zho, cuëz zho
nieeda gdzin hor ne gnee zho. 33 Sac tel Dios, rdziladzd me guiots gnaaz pe
cos, rdziladzd me ncuaane nzhiitni. Mine rdziladz me zaacse gac tib cos, ni
scagaa run grëraa zha ne no xnëz me.
34 Ni stiba, zeene sca rcaalsa to, racladz naa guien grë men wnaa dzese sob
zho. Nodne so zho ye zho gnee, sac gon mgui rnabey zigne zhobneeque lo
Xtiidz Dios. 35 Ncuaane racladz zho gacnan zho, ro yu ga gnabdiidz zhow lo
zha bgui, sac gon, rdzieelda lëëpaaze wnaa gnee zaatne rcaalsa to rquiaadiag
to Xtiidz Dios. 36 Zaacse sca golgac, golguien ganle grieelod gun to mine notaa
guic to, sac gon led loxaque todse nac zha ne runbey Xtiidz Dios, par guiab
to zigne racladz to gac tib cos, sca none gaca.
37 Mine rne naa lo to nu xtiidz Dios naca, zha ne rteed xtiidz me lo to i, zha
ne rapgaa pe stib guielbiini ne rneedz Espíritu Sant, zha co gunbey ganle nli
mine rnabey mew. 38 Zha ne gliladzdgaaw, maase gliladzd zhow.
39 Sca nagon naca. Goltsoxco sca ygaa to guielbiini cteed to xtiidz Dios lo
miech, zeena gacnan zho zha racladz Dios gban zho; per scagaa, ib ycade to
tel cho zha ne rnee stib diidz. 40 Per zigne rne naa ga, grëse mine gun to none
zaacse gun tow, tib tiba gacsew hor ne rieguiala.

Brieeban Jesús

15 Bets, bzian, nu laa naa gbire gzet lo to ganle zha nac Xtiidz Dios. Zigne
bialseed naa tow, scataque naca; led yeda rdzëë. Lëëw ga pcaania to,
ni haxta niinagaa rliladz tow. 2 Lëëw rlu zha grieelo ycaania Dios to, totsaque
nli dib zdoo to bliladz tow, ni bii lëëgaaw rnalo to.
3 Zeene bial naa lo to i, pseed naa tow zigne pcaaniase naaw. Gocnan to
cho nac Jesús, gocnan to por xtol ne gut me lo cruz, zigne zhobneesew lo
Xtiidz Dios. 4 Gocnan to ganle zeene goc tson ngbidz pqueets zho me laa me

©Liga Bíblica Internacional, 2011

brieeban, zigne raquietaquew lo Xtiidz Dios. 5 Leṉ dze ne brieebanle me ga,
goṉlo Pedr me, niicle grëragaa zha ne nacgza Pedr bzënie zho me, goṉlo zho
me sac güeyted me lo zho. 6 Güey me güeyted me zaatne ndxie ndziibsraa
gaay gayoo zha ne nole xnëz me, grëse zho goṉ me; ndal zha co bii mban
niina. 7 Bded ga goṉaque Santiagw me, ni biire güey me lo zha ne bzënie me
ga stib; 8 goc palal tiempa, lega naclew haxta lo naa brieequia me.

Teḷ naa goṉ, rrieequia nac naa zig tib mëëd ne rzamëëd, 9 lo grëraa zha ne
nac poxtl, ni lalnu peet nond naa, per ni rdzieeld gnee zho naa poxtl; sac
goṉ pa lotaa ptsidiḷ naa grë zha ne glopaa bzëëb xnëz Dios. 10 Per xquizh
Dios tibaque noxco me naa, bzooblo me naa, gane laa naa nac miṉe nac naa
niina. Ni led zhlëdgaa bzooblo me naa, sac goṉ nroobraa xtsiiṉ me noyuṉ
naa lo miṉe noyuṉ grëraa poxtl; per rned naa togo naase quiayuṉa, sinque
me noyacnie naa rrieelo noyuṉ naaw.

11 Laa naa rzet miṉ rii, per nacda par glu dieṉ cho nroobraa noyuṉ xtsiiṉ
me, sac miṉe mazdraa non nac ne noseed no miech Xtiidz me; lëëw biadseed
no to, ni bliladzdgaa tow.

12 Nana sca, racladz naa gnë to dieṉ zha nacne no bla to i rnee nlid grieeban
meṉgut; led wen wen name gocnaṉ to brieeban Jesús. 13 Teḷne rnee to nlid
grieelo grieeban meṉgut, rrieequia goṉ rnee to ga nlid brieeban Jesús. 14 Nana
teḷne brieeband me, paat rquiind miṉe dzigo noseed no miech nu, zhlëse
znu noteed-xtse ne rnalo ne Dios. 15-16 Rrieequia noquidiee no miech, sac goṉ
tibaque rnee no lo zho bleeban Dios Jesús; ni teḷne nli rrieeband meṉgut, ye
Jesús dzigo bii noliu me niina.

17 Stiba, teḷne nlid brieeban me, zhlëse dzigo rnalo to me ycaania me to;
teḷne nlid brieeban me, scase bii zëëb to grë xtoḷ to. 18 Grë zha ne bliladz
me, zha ne nacle meṉgut niina, lëë bnitlole zho ga dzigo. 19 Nana teḷne
loxaque lo guieḷmban riise nona gnalo ne Jesús, ne dzigo nac miech ne
mazdraa nxen.

20 Per gacnaṉ to sca gaṉle, ¡brieeban Jesús! Me nac meṉ ne glopaa brieeban
lo grëraa miech guizhiu ne grieeban. 21 Grëse ne ne nac ne miech, ible laa ne
none guet; sac laa guieḷgut biaaṉ por miṉe beeṉ Adán; per niina ne laa Jesús
biaad, por miṉe beeṉ me, grëse meṉgut laa zho none grieeban. 22 Zigne grëse
miech ret porne ziaad zho lo xtii Adán, scaquegaa grëse zha ne gbig lo Jesús,
zgaa zho tib guieḷmban ndzon.

23 Ible sca none gaca, ndioṉ ne gaṉle laa Jesús brieebanle, ni zeeṉe laa me
guiaad, grë zha ne no xnëz me laa zho grieeban. 24 Gaḷ dze co laa me lozh
gnitlo meṉdox ni grëraa ma ne nacnie ma, dzigo laa me csaṉ grëse miech ne
no xnëz me ladznia Dios meṉ ne nac Pxoz me; dze cotaa nagoṉ laa Dios guṉ
guieḷwxtis. 25-26 Sac ible Jesús nonabey haxta gdziṉ dze co, zeeṉe laa me gnitlo
grëse me yozh ne rlëë lo me; zig nac guieḷgut, lëëw nac miṉe lultm gnitlo me.
27 Zigne zhobneeque lo Xtiidz Dios, ladznia me biaaṉ grëtaa ncuaaṉe no; per
guiabd ne togo ye Dios no ladznia me, sac goṉ Dios nac meṉ ne bdeeda lo
me. 28 Gacxe waa, zeeṉe gaḷ dze ne laa me sca lozh gnitlo grë zha ne rlëë lo

©Liga Bíblica Internacional, 2011

me, Pxoz me nac men̲ ne gnabey lo me; sac gon̲ men̲ co gocnie me been̲ me gan, ni men̲ co nac men̲ ne rnabey.

29 Nana, ne rnee to i nlid rrieeban men̲gut, ¿pe nac dzigo no zha ne rrobnis xcuent zha ne gutle? 30 Tel̲ne niaca min̲e nlid grieeban men̲gut, ¿pe nac nadien̲ znu gzataa dze quiabeeladz no no lo grë guiel̲xtseeb? 31 Bets, bzian, nligaaw tel̲ naa gon̲ gzataa dze noxtseeb naa lo guiel̲gut; nan̲le to gan̲le zeen̲e rne naa rleynie naa to, diidzli rnee naa; scaquegaa niina, min̲e rnee naa nu diidzliw. 32 Ne nligaa zeen̲e glo bial̲ naa guiedz Efés nu, ntseeb goc miech rii lo naa, pale grë ma ntseeb. Tel̲ne nlid grieeban men̲gut, zhlëse dzigo nodeed naa grë min̲ co; mazd tel̲ zhataa dzigo gban ne, zigne rëbaque diidz ne rëb: "¡Gol̲gotsaa dioow ne, gol̲gotsaa dio ne, ben̲que guiel̲gutse quiambiaaz ne!"

33 Per lëda ga gon̲. Zha ne zienal̲ min̲ co, ib yquiaadiagde to xtiidz zho, zeen̲a gacde to zigne nac zho; zigne zëëbaque diidz: "Tel̲ne ndzinlid miech ne ctsieelsa luu, zdzin̲ dze ne gac luu zigne nac zho." 34 Gol̲quix biini sca, gun̲ctaldraa to xtol̲ to; pe rtoladzde to, gol̲wi gan̲le no bla to i gard sëëb xnëz Jesús, haxta ni rien̲d zho zhapaa nac Dios.

Zha grieeban men̲gut

35 Nana, no to gnë: "¿Per zha grieeban men̲gut? ¿Zhazhe nac cuerp ne grieebannie zho?" 36 ¡Aque nxen wnabdiidz co! ¿Pe ran̲de to zig nac grë midz ne rio liu rac bni, rlozhse rnitlo midz co dzigo laa guizh ne naca ga rlan? 37 Tel̲ rnee to zha nac cuerp ne grieebannie zho, gol̲wi gan̲le zig nac zhobxtil, zig nac grëragaa midz, ¿pe niacxe zigne nacsew riow liu, scasaque naca rlana? Led zeen̲e laaw rlan, guizhle naca. 38 Tib midzse naca riow liu, Diosle nac men̲ ne rdeed zhiblaga zigne racladz me. Tib tib midz, psan̲le me dien̲ zha gluw zeen̲e laaw glan. 39 Zigne zhaase zhaase nac tib tib midz, tib tib guizh, scaque nzian lo cuerp no.

Zig nac miech, zhaa nac xcuerp zho lo xcuerp ma, niicle magaaw, zhaa nac xcuerp ma ne no lo liu, zhaa nac xcuerp ma ne no lo nis, ni zhaaque nac xcuerp ma ne rsiibe. 40 Grë anjl ne no gbaa, zhaa nac xcuerp zho lo xcuerp ne nac ne miech guidzliu; zhaa nac xquiel̲niow cuerp co lo xquiel̲niow cuerp ne no lo guidzliu. 41 Gotsaa gwi ne gan̲le, zig nac xbiini ngbidz zhaa naca lo xbiini mëë, lo xbiinigaa mel. Niicle melgaaw, zhaase zhaase nac xbiini ma tib tib ma, no ma palalse rlu, nogaa ma rol̲ rna. 42 Scadaa nagon̲, zhaa rlu cuerp ne rap miech niina, ni zhaagaa glu min̲e ygaa zho zeen̲e laa zho grieeban.

Cuerp ne rdziaap ne niina, ncuaan̲e tib rded naca, san̲gue cuerp ne grieebannie ne gal̲ dze co, led yedraa min̲ co nitlo. 43 Mban nac cuerp rii, sac rzacnëw, reta; san̲gue cuerp ne grieebannie ne, tib cuerp ne gdzin̲d dze nitlo gaca. Lega zozhidz cuerp rii, san̲gue cuerp co tib cuerp ndip ndaan gaca. 44 Cuerp ne rdziaap ne niina, tib cuerp ngoopdol̲ naca, san̲gue cuerp ne grieebannie ne, min̲ co gac tib cuerp ne gban zigne racladzpaa Dios. Sac zigne znu no cuerp ne rquiin lo guiel̲mban rii, scaquegaa no min̲e yquiin stib lo guiel̲mban ne gneedz Dios.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

45 Golsoladz ganle, rnee lo Xtiidz Dios Adán goc miech ne glopaa biaan ni
Dios nac men ne bdeed guielmban lo Adán; sangue Jesús, me rap guielmban,
ni zrieelo gdeed me guielmban co lo miech. 46 Scaque nagon, glo rgaa ne cuerp
ngoopdol ne rdziaap ne niina, dzigoraa ygaa ne cuerp ne gban zigne racladzpaa
Dios. 47 Gotsaa gwi ne ganle, zeene biaan Adán yudiese bzaa Dios me; sangue
Jesús, men gbaa nac me. 48 Grëse ne nac ne miech, cuerp ne rdziaap ne lo
guielmban rii, zigne gocdaa xcuerp Adán naca; per zha ne gnalo Jesús, zeene
laa zho grieeban laa zho gaple tib cuerp zigne nac xcuerp me. 49 Masaque nac
ne niina zigne goc Adán, ni scaquegaa zdzin dze ne glu ne zigne rlu Jesús.
50 Golgacnan sca ganle, cuerp ne rdziaap ne lo guidzliu rii, grieelod gdzina
zaatne rnabey Dios; sac rdzin dze ne rnitlow, grieelod gaca tib cuerp ne guete.
51 Wen wen golzoobdiag mine gne naa lo to nu ganle, wlaltaa choot gard
gacnana: Grëse ne ne nac ne zha ne rnalo Jesús, gal dze co zigtaa zha ne
mbana, zha ne gutlegaaw ible stsëë Dios xcuerp ne. 52 Znuse gac min co,
zig nacse zeene riab tib belye; lëë min co gac lultm vuelt ne ycuedz xanjl
Dios zhitrompet zho. Zeene sedz trompet co, hor co grëse zha gut, laa zho
grieebannie tib cuerp ne gdzindraa dze nitlo; scagaa grë zha ne bii zomban,
hor co laa xcuerp zho gdzëë. ¡Grëse ne dziaap tib cuerp cub!
53 Ible sca none gaca, ib none gdzëë xcuerp ne gaca tib cuerp ne xind, tib
cuerp ne gdzindraa dze nitlo. 54 Zeene gac min co, ga grieequia mine raquiet
lo Xtiidz Dios zaatne rnee: "Nasi laa guielgut bnitlo, guielmbanle nac mine
rnabey. 55 Ah guielguta, ¿yoraa na zeene scataa psacsi luu? ¿Yoraa zeene scataa
gocndip xtiidz luu?" 56 Grieelodraa pe gun guielgut ne hor co, sac led yedraa
hor co tso dol, led yedraa hor co gnabey ley; sac por dol gane rrieelo rsacsi
guielgut ne niina, ni por ley rlu pe nac xtol ne. 57 ¡Xquizh xquielnzaac Dios
pxeel me Jesús, sac gon por Jesús zrieelo griee ne ladznia guielgut!
58 Bets, bzian, ne nac to zha ne rleynie naa, golguien sca tibaque dziits golso
lo Xtiidz Dios; zig zie dze goltsoxcoraa golgun xtsiin me, benque nanle to
ganle, grëse xtsiin me mine rdziuun ne, nacda ncuaane zhlëse.

Gon ne guey Jerusalén

16 Laa zig nac gon ne noyaclo guey gac xyudar grëraa zha ne no xnëz
Jesús Jerusalén, laa naa rso diidz lo to zigne psoque naa diidz lo zha
Galás.
2 Tel palal run to gan tib len zhmal, lo co golcob mine ral zdoo to gdeed to
gac gon co; goltsiesana lo zha ne noyunlow. Adel na ganle haxta glansoraa
naa i, dzigoraa no to dien zha topa. 3 Ni golzoobloga dien bla zha ne tsie
tsiesana, na zeene glanso naa i dzigo yquia naa tib guits ne güey zho tsiesan
zhow; 4 ni tel rquiinpagaa ye naa ga, dzigo na maase ga naa ganie naa zho.
5 Len dze rii no guic naa gateed naa nëz Macedon, dzigo gale grie naa glanso
naa lo to i. 6 Nend zbëz naa lo to i palal dze, togo iquegaa teed naa len mëë
nal ne ziaad; ni racladz naa zeene gbi naa i, siguiel to gun to xyudar naa tel
pa nëz ne no ga naa len dze co. 7 Telne zneedz Dios diidz cuëz naa lo to grë

©Liga Bíblica Internacional, 2011

leṉ dze co, zbëz naa, sac racladzd naa tib guialteed naa lo to i. 8-9 Niina ne no naa Efés nu, leṉ dze riipaa rlu ndal miech ne no liaadz ycaania Xtiidz Dios, gane zbëz naa nu haxta ted lni Pentecostés. Nligaa ndal zha ne no liaadz co, per scagaa ndalaque zha ne rtsidila.

10 Nacle diidz laa Timoté guiaad i; tel naṉd new naraa guiaad me, golsiguiel zeeṉe glanso me zaacse golcaania me, zaacse golcuëzlo me, zeeṉa tsonley zdoo me; golgaṉ gaṉle, ye me quiayuṉ xtsiiṉ meṉ ne rnabey ne. 11 Golguieṉ csaṉwinde to me, sinque golgap me respet; zeeṉa zeeṉe glanso me lo naa nëz rii iṉe nley gac me csoladz me zha biaadted me lo to i. Laa naa quiambëz glanso me nëz rii, gza me zha ne guiaadnalraa zhits me.

12 Saṉgue bets ne Apol, blactaa bnab naa lo me niaadgza me zha ne ziaad i niaadgaṉ me to, per rzac me grieeloda niina. Rieṉ naa zeeṉe gdeedtaaw diidz, ible ziaad me ziaadgaṉ me to.

13 Bets, bzian, nsin golso, tibaque golnalo Dios. Ib ctsëëde to xtiidz to, tibaque goltsoxco tsienal to miṉe rnabey me. 14 Ncuaaṉe guṉtaa to, golconie guic to guṉ tow porne rleynie to Dios, porne rleyniegaa to samiech to.

15-16 Laa naa rso diidz lo to, niowse goṉ golgac lo grë zha bets ne, zha ne ruṉ xyudar to i; zig nac Stef grë meṉlidz me, golgon xtiidz zho. Led naṉle to gaṉle, Stef nac tib meṉ ne glopaa bliladz Xtiidz Dios nëz Gres i grë meṉlidz me; ni desde dze co laa me pquiabladz tibaque squi quiayuṉ me xyudar grëraa zha ne no xnëz Jesús. 17 Rley naa goṉ zeeṉe goṉ naa laa me blanso nu gza me Fortunat ni Acaic, haxta stib goc zdoo naa gocnaṉ naa zha no to, masaque guṉ naa cuent grële lo to ga goṉ naa. 18 Ne nligaa bloonley zho zdoo naa, ni rieṉ naa scaquegaa to nley gac to niina zeeṉe gon to zha no naa. Golguieṉ goṉ zha non nac zho, golwi gaṉle pa lotaa nac dziin ne quiayuṉ zho.

19 Grëse zha ne no xnëz Jesús nëz Asia nu, laa zho rxeel bdiuzh lo to, golcaania zhibdiuzh zho. Scaque Aquil grop me Priscil, ni grëraa zha ne rcaalsa lidz zho rieseed Xtiidz Dios, grë zho laa zho rxeel bdiuzh lo to. 20 Scagaa grë zha ne no nu, ye zho laa zho rquiaabdiuzh to. Zeeṉe ycaalsa to i, iṉe golnaaznialsa, golqueedzlsa, golcaania zhibdiuzh no.

21 Nu laa naa cso schop lan xtidz naa lo to, ni golwi gaṉle naazhal yquiaw: 22 Grëse zha ne goṉ nëd gleyniepaa Jesús, miech ndziibdeele ga nac zho. ¡Ni ile goṉ ziaad me! 23 Mese nac meṉ ne gacnieṉ to, me nac meṉ ne no zhixco to, sac ne nligaa rleynie me to.

24 Niicle naaw rleynie naa to, sac goṉ tibaque nac ne ngab ne lo me. ¡Lëëd bii gdzieel ne sca! *Pabl*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

BROP GUITS NE PXEEL PABL LO

ZHA CORINT

1 ¡Diuzh to grëse to!
Naa nac Pabl, grop no bets ne Timoté, laa no rquia stib guits rii rxeel no guiedz Corint i. Nanle to ganle Dios bzo naa, pxeel me naa none naa Xtiidz Ndzon Jesús lo miech.

Laaw ziaad lo to i, grëse to ne nac to zha ne ngab xnëz Dios; zigtaa tow, zigtaa grëragaa zha ne no dib nëz Gres iw.

2 Dios men ne nac Pxoz ne, ni Jesús men ne rnabey ne, me gunlay to, me glu ganle pa lotaa noxco me to zeena peet zhgab ctsebde to.

3 Bets, bzian, golgotsaa gwi ne ganle, ¡zha ndzontaa Dios, Pxoz Jesús men ne rnabey ne! Sac gon, pa lotaa rquia zdoo me ne, pa lotaa rchoobladz me zdoo ne 4 lo grëtaa guielnë ne rdieed ne. Ni laa me rchoobladz zdoo ne gon, zeena scagaa grëraa zha ne rdzian ne no guielnë, mban rac zho, guio ne guiochoobladz ne zdoo zho zigne rchoobladzaque me zdoo ne.

5 Zig nac niina, nroob guielnë ne nodieed no loxaque ne rliladz no Jesús, per scaquegaa ib rsaand me no tibaque nochoobladz me zdoo no. 6-7 Laa no nodzian grë guielnë rii, sacne noxco no nonee no lo miech zha laa zho lo dol, parne scagaa grieelo cchoobladz no zdoo to. Lo grë guielnë rii, me nac men ne nochoobladz zdoo no, gane ndion no scaque squia zdoo me to, schoobladz me zdoo to zeene gdzin dze ne laa to gan grë guielnë ne nodzian no nu niina. Ni me gon nac men ne gacnien to glëb to gan tow.

8 Bets, bzian, tel niaca mine nian to ganle zha nactaa grë guielnë nroob ne bdieed no zeene no no nëz Asia. Ne nligaa nroob psacsi zho no, ncuaane lëbdraa no lo grë guielnë co, tibaque rdzieets no bod gataa niet no. 9 Masaque bzhiaac no len dze co zig rzac tib zha ne nole guet, laa zho quiambëzse gal hor ne guet zho. Garaa bdzion no peet grieelod dziuun no ne nose, sinque Dios none gnalo no, mese zac csilaa no lo grëtaa guielnë; sac tel me, haxta mengut rbeeban me.

10 Ni nligaa blee me no lo guielnë co, bla me no lo guielgut co; ni ndion no scaque zla me no lo grëraa guielxtseeb ne dzian no, 11 totsaque gacnie to no tibaque gnab to lo me gacnien me no. Zeena, tibaque gac ne grëse ne gdeed ne xquizh lo me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

12 Rley no sacne rien̲ no choot noquidied miech, ndzinli mban no, zigtaa
zeen̲e zo no lo tow, zigtaa zeen̲e zogaa no lo grëraa miecha. Per guiabd ne
togo por niini now, sinque ne nquialadz Dios no gane quiayacnien̲ me no znu
mban no. 13 Grë min̲e rnee no lo guits ne zixeel̲ no lo to, niapse diidzliw, ni
min̲e rgobey no grieelo guien̲ to min̲ co rquiaa no; gane racladz naa gdzin̲
dze ne guien̲ tow. 14 Nli run̲beydpaa to zha nac naa, per racladz naa gley to
zeen̲e ran̲ to naa, zigne gleyaque naa gan̲ naa to gal̲ dze ne laa Jesús, men̲
ne rnabey ne guiaad stib.
15-16 Sca nagon̲ rzaac naa, gacxe na ni naa glo nial̲gan̲ naa to, dzigo ile nrie
naa nia naa nëz Macedon. Ni zeen̲e mbire naa nëz co, nial̲teedaque naa lo to
i stib; zeen̲a niac chop vuelt ne nionley zdoo to. Lozh ga, in̲e niowse nzonëz
to naa nia naa nëz Judé. 17 Ni pasëë naa nial̲. Per guiabde to togo bod notiblid
guic naa zeen̲e sca bne naa, o nacgaa naa zig nac grë zha ne laglaase rnee tib
diidz, laa len̲ zdoo zho nan̲paa zho gun̲d zhow. 18 Dios zobwi gan̲le rdziuun̲scad
no. Min̲e rnee no, rdziuun̲ now.
19 Gol̲gan̲ gan̲le, zigtaa naaw, zigtaa Silvana, zigtagaa Timotéw, no biadseed
to cho nac Jesús, men̲ ne nac Xpëëd Dios; ni zig nac Jesús, rquidied me. Grëse
min̲e rnee me run̲ mew, 20 ni grëse min̲e psan̲ Dios diidz gun̲ me, grësew noyun̲
mew; gane niicle nogaaw rnee no lo miech gan̲le ible run̲ me min̲e rnee me,
ga rlu gan̲le pa lotaa men̲ nroob nac me. 21 Ni lëë Dios co gon̲ nozhixcuaa lo
xquiel̲mban ne, laa ne ngab xnëz Jesús niina; me bzooblo no nonee no Xtiidz
me. 22 Haxta pxeel̲ me Espíritu Sant zdoo ne, rrieequia bloobey me ne ga,
par glu gan̲le lo me ngab ne, ni ible zgaa ne grëtaa guiel̲nzaac ne bneele me
gneedz me lo ne.
23 Me zobwi, me nan̲ gan̲le pe nacne gard guial̲ naa. Gard gon̲ guial̲ naa,
per por tow; sac rquia zdoo naa to, racladzd naa loxaque guial̲quiago naa to
i, lozh ga mban gac to. 24 Guiabde to sca togo bod racladzd no guiaad no. Nli
rquiindraa to guiadnee no lo to zha gliladz to Dios, sac dib zdoole to rliladz
to me; per laa no racladz in̲e guiaadlonley no zdoo to i. Gol̲guien̲ sca, min̲ co
racladz no, racladzd no guiaadloguiel̲në no to.
2 Min̲ co nagon̲ ben̲d naa ne nial̲ naa, 2 sac nonguiel̲da ga coguiel̲në naa
to, ni to nac zha ne rgonley zdoo naa. 3 Ne racladzdaxe naa min̲ co waa,
gane pxel̲ naa tib guits co lo to glo, zeen̲a nzhixcuaale lo guiel̲to ne nobee to i,
zeen̲e laa naa nlanso. Sac tel̲ lega nlansose naa, laa ne ndzio ne guiel̲bley, lel̲
guiel̲në ndzio ne. Ni nan̲ to gan̲le, tipse nac guiel̲bley ne rdziaap ne; ¿niacxe
zrieelo nley gac to tel̲ne ran̲ to mban rac naa?
4 Tel̲ gan̲ to gan̲le zeen̲e pxel̲ naa guits co, ¡ne nlipaa mban rac naa no naa
zhizhgab to! Haxta roon naa zeen̲e noquiaa naaw. Laa naa pxel̲ guits co lo to,
per pxel̲d naaw par ngoguiel̲në naa to; sinque laaw pxel̲ naa, zeen̲a xixcuaaniob
lo ncuaan̲e ndzinlid ne noyac i; ni laa naa ben̲ min̲ co sacne rquia zdoo naa
to. 5 Zeen̲e bin naa zha nac dol̲ ne noyun̲ zha co i, zig rne naa ga: bio naa
guiel̲në; per rien̲ naa mazdraa nroob bio to guiel̲në. 6 Nana gon̲, ne squi laa
to pteedle zho tib caxtigw, ¡lëëlew ga na! 7 Gol̲guiaan̲ladz min̲e been̲ zho ga,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

golneewen lo zho stib, golchoobladz zdoo zheena gacmband zho. Sac telne csaanladz to zho, nend scase lozh guiuu zho lo xquielnë zho. 8 Rnab naa lo to, golleynie zho stib, zigne rleynieque to zho glo.

9 Ni stiba, laa naa pxel guits co lo to, zheena dien pe zon to diidz gun to mine rne naa lo to ga. 10 Golguiaanladz mine been zha co sca, tel naa laa naa biaanladzlew. Jesús zobwi ganle laa naa benle zho perdon, zheena gbiire zaacse gac to; 11 ni scagaa gleyd mendox gungüet ma ne. Led nanle to ganle, zombëzle ma dien zha gnitnëz ma ne.

Tibaque noxco Pabl cseed miech Xtiidz Dios

12 Bded ga nagon dzigo bia naa guiedz Troas. Zeene bdzin naa ga, ne nligaa bneedz Dios diidz niun naa xtsiin me ga. 13 Nac diidz ga ndzieelo naa bets ne Tit, per zheene gon naa bdzind me, biotiblidraa guic naa. Nacne brieque naa ga bia naa nëz xtan zha Macedon, biaguib naa me.

14 Per, ¡xquizh xquielnzaac Dios! Sac zaatne ziotaa no, Jesús ner lo no, me rlu ganle rdziuun no gan lo grëtaa ncuaane rca. Tibaque rnee no lo miech gacnan zho ganle cho nac me, sca quiaxobnen no Xtiidz me, zig rzëbxlaa tib ncuaane nex rlaa.

15 Haxta no, masaque nac no lo Dios zig tib ncuaane sca nex rlaa; sca nac no lo me sacne laa no ngable lo Jesús. Nëzrii nëzrec nex zëbxlaa gox co, zigtaa lo grë zha ne ngable xnëz Diosa, zigtagaa lo grë zha ne zie nëz ne nitlow. 16 Par grë zha ne nole nëz ne nitlo, masaque rzac zho no zig tib gox ne nguid rlaa, haxta rsoladz zho pe nac guielgut ne quiambëz zho; sangue grë zha ne nole xnëz Dios, rzac zho no zig tib gox nex ne runcsoladz zho guielmban ndzon ne no ygaa zho.

¡Ni led cholد zha ne gon grieelo gun dziin rii! 17 Nu rquiin zha ne dib zdoo rquiabladz gun dziin lo Dios, glu zho ne nli Dios pxeel zho, ne nli Jesús nacnie zho. Sac no zha ne, loxaque rquiaalo zho ye zho rseed miech Xtiidz Dios, per laa zho runa par cuee zho dimi.

3 Nana ne znu rne naa, guiab to bod yeque no rdziuun zig run zha ne sca rquidie ga, lëëque zha runnon zho, rio zho dieen pe diidz ne rquia rey zho par glupaa dien cho nac zho. Ni lalnu rdziuunnond no no, niicle peet diidz rquiindgaa no. 2 Led yed no rquiin pe diidz ne dzeey no, to rlu cho nac no. Grëse miech ne gan zha notsëë Dios lo xquielmban to, gase gunbey zho no, ga glu pe nac dziin ne rdziuun no. 3 Gane rrieequia nac to zig tib diidz ne quialu ganle cho nac no. Jesúszhal pquiaa diidz co, ni pquiind me pe tint ne nquiaa mew, sinque laa me pquiaaw con guielbiini chen zhiEspíritu Dios, men ne nguiamban. Ni pquiindgaa me pe lo guits ne nquiaa mew, sinque laa me pquiaaw zdoo to.

4 Ni ndionpaa no nli scaw, sac Dioszhal rluw, ne nac no zha ne ngab lo Jesús. 5 Per guiabd ne togo nose rrieelo rdziuun grë mine rdziuun no, led scada, Dios nac men ne racnien no rdziuun now; 6 sac me bdixbiini no zha cseed no miech diidz cub ne psan me. Gane laa no noseed miech niina, per rseete no

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zho tsienal zho mine rnabey ley, sinque laa no noseed zho guien zho tsienal
zho mine rnabey Espíritu Sant. Sac tel leya, lëë gdib rnabeya guet grëse miech
ngoopdol; sangue Espíritu Sant, laa me rlu zha ygaa zho tib guielmban ndzon.
7 Golsoladz ganle, zha blu Dios biini ne nac xquielndzon me zeene pcaania
Moisés ley ne rnabey guet grë zha ngoopdol. Biinidoo ne biaan lo Moisés dze
co, haxta lëbd lo zha Israel gwi zho lo me, per dzega dzega biuu biini co.
8 Scaque nagon nolu Dios xquielndzon me, niina ne laa Espíritu Sant nolu zha
ygaa miech guielmban; per, ¡mazdraa gon nroob nac guielndzon rii! 9 Sac gon,
tel scataa blu xquielndzon Dios zeene biaan guet grë zha ngoopdol; mazdraa
dzigo nroob nac guielndzon ne rlu niina. 10 Ne nligaa, palalse ga nac biini ne
blu lo Moisés zeene pcaania Moisés ley co, mazdraa nroob biini ne ziaadnie
xtiidz cub Dios niina. 11 Ni stiba, bza dze ne been ley co dziin; sangue xtiidz
cub me, gdzind dze ne gdzëëw. Gacxe waa, mazdraa nac biini ne ziaadniew.
12 Ni ne ndionaxe no waa gdzind dze ne gdzëëw, gane tiblique laa no noneew
lo miech; 13 rdziuund no zig been Moisés. Sac tel Moisés, pquia tib lë lar lo
me, dzigo gond zha Israel zha bnitlo biini ne biaan lo me ga. 14 Ni rrieequia
ye lo grë zha Israel ga sca bdze, gacxe waa, haxta lo nadze riend zho zha
zhobnee lo Xtiidz Dios, mine psan me padzeela. Ible riend zho ne bdedle dze
ne pquiin diidz gol co, Jesúsle none gliladz zho niina. Me nac men ne cxal
lo zho. 15 Ne nligaa sca nac zho, haxta lo nadze niicle rlabraa zho lo guits ne
pquiaa Moisés ga, tibaque ndip nac zdoo zho.
16 Per tel zha ne csaan grë guielntseeb, dib zdoo zho guien zho cho nac
Jesús, ible zlit me lar co lo zho; 17 sac gon, miech ne nacniele zhiEspíritu
me, led yedraa zho ngadoo lo ley gol co. Ni ndion ne ganle, meque ga nac
Espíritu. 18 Gacxe waa, grëse ne ne ngab ne xnëz Jesús, led yedraa lo ne ndze.
Masaque nac ne niina zig tib quiewan, zeene ran miech zha mban ne, ga ran
zho ganle pa lotaa nac xquielndzon Dios. Tibaque nozhixcuaa zhiEspíritu me
lo xquielmban ne, zigse zie dze noluraa me zha nactaa guielndzon ne rap me.

4 Ne nligaa noxco Dios ne, gane niicle peet nond no laa me bzo no quianee
no Xtiidz Ndzon me lo miech; ni choot rsaand dziin rii.
2 Zeene rseed no miech, choot rquidied zho par gliladz zhow. Choot nolud
wseed ne ziaate lo Xtiidz Dios; guieltole ga, tel dzio no yquidiee no miech,
cseed no zho ncuaane nacdraa Xtiidz me. Me zobwi ganle niapse diidzli rnee
no, niicle grëgaa zha ne rdziuunbey no, nan zho rquidieed no.
3 No grë zha ne ib nëd tsoguic zha nac zhiwseed Dios mine nonee no; sac
lëëque grë xtol zho notse lo zho, laa zho zie nëz ne nitlo zho. 4 Nëd zho gliladz
zhow, sac ible mendox (ma ne nonabey lo guidzliu rii) noyun ncow xquielrien
zho; gane riend zho ycaania zho Xtiidz Ndzon Jesús, men ndzon ne biaadlu
ganle zhapaa nac Dios.
5 Laa no quiaseed miech, per rseete no zho gacnan zho dien cho nac no,
sinque laa no noseed zho gunbey zho cho nac Jesús. Gacnan zho, ne me nac
men ne rnabey; laa no, tib ngundziin winse nac no lo to, sacne rleynie no me.
6 ¡Ne nligaa tib ngundziin winse nac no! Golwi ganle Dioszhal, men ne bnabey

©Liga Bíblica Internacional, 2011

biaan̲ biini ne rziini guidzliu, me bdixbiini guic no bien̲ no xquiel̲ndzon me ga biaadlu Jesús.

Rsaand Dios zha ne dib zdoo rnalo me

7 Ne nlipaa, lega nacse no zig nac tib guies yu ne notsow grëtaa ncuaan̲e ndzon ne zieneedz Dios lo no. Gase na gan̲le rlu, Dios naccheṇa grësew, peet nond no loxaque nose.

8 Me nacnie no, niicle nroob zhgab ne rio no, per racmband no; niicle nroob nac guiel̲xtseeb ne rdzian̲ no, per choot rdziebd. 9 Tibaque notsidil̲ miech no, per rsaand Dios no; niicle rsacsi zho no zootle laa no nitlole, per rbiire riochee no ga stib. 10 Zaatne ziotaa no, quianal̲ miech gut zho no, zigne beeṇaque zho Jesús; per me rsilaa no ladznia zho. Ga rlu gan̲le ne men̲ mban nac me, ni me nacnie no. 11 Gzataa dze noxtseeb no gut miech no, loxaque ne rdziuun̲ no xtsiin̲ me; per ga rdeeda diidz rlu no gan̲le pa lotaa nacnie me no, niicle ne tib lëse ben̲ nac no.

12 Ne nligaa, tibaque noxtseeb no lo guiel̲gut ne znu nonee no Xtiidz Jesús; per scagaa, porne biadnee now i laa to bgaa guiel̲mban ne gneedz Dios lo to. 13 Niicle nagon̲ ne znutaa noxtseeb no, per ndionṇpaa no me quianap no, gane rdzieebd no noseed no miech Xtiidz me; zig zhobneeque lo Xtiidz me, zaatne rnee: “Bliladz naa min̲e rnee me, gane rne naaw.” 14 Ni ndion̲ ne gan̲le, zigne bleeban me Jesús, scaque zbeeban me ne, lozh ga tipse gac ne gdzin̲nie Jesús ne lo me.

15 Grëse guiel̲në ne nodzian̲ no, laaw nodzian̲ no sacne nligaa noxco no to; zeeṇa grëse to sëëb xnëz me. Sac tel̲ne ndal grë zha ne sëëb xnëz me, scaquegaa ndal zha ne gdeed xquizh lo me, cxobnen̲ zho pa lotaa men̲ ndzon nac me. 16 Min̲cocxe waa, ib choot riablod. Nli zigse zie dze laa no bii noyoxraa, san̲gue zhiespíritu no, zigse zie dze laaw racncubraa, laaw riaan̲mberaa nëz lo Dios.

17 Ni stiba, niicle ne znutaa nodzian̲ no grë guiel̲në rii, per ncuaan̲e tib rded naca, led ncuaan̲e rnada; sac gon̲, zeen̲e laa no lozh dieed grë min̲ rii, mazdraa nroob nac lo guiel̲ndzon ne ygaa no, ni min̲cosi gdzin̲draa dze lozha. 18 Gacxe waa, choot rdziuun̲casd grë ncuaan̲e quiadzian̲ no lo guidzliu rii, sinque laa guic no nonie ygaa no grëtaa guiel̲bley ne no gbaa. Sac grë ncuaan̲e ran̲ ne niina, ncuaan̲e tib rded naca; san̲gue grë ncuaan̲e gard dzian̲ ne ga, led yedraa min̲ co nitlo.

5 Ni ndion̲ ne gan̲le, zeen̲e laa xcuerp rii ne nitlo, laa Dios gneedz stib min̲e gdzin̲draa dze nitlo. Masaque nacse xcuerp rii ne zig nac tib yu guizh win ne rbëz miech lo wgaa; san̲gue cuerp ne gneedz me lo ne, rrieequia naca zig tib yu ne gbiaazpaa ne gbaa. 2 ¡Blactaa guiel̲në ne rdieed ne niina ne rdziaap ne cuerp rii! Gacxe waa, quiambiaaznë ne gdzin̲ dze ne gneedz me stib cuerp co. 3 Sac gon̲, led niapdse espíritu gdzin̲ ga, sinque none gapa cuerp.

4 Ne nligaa, niina ne mbannie ne cuerp rii, zeen̲e në nodieed ne, rziaac ne tebaa laa ne mbanniele stib cuerp co. Per par ygaa ne cuerp cub co, ible none guet ne. Per zienied guic ne sca, sinque laa ne racladz zhits cuerp riise tsie

©Liga Bíblica Internacional, 2011

cuerp co, zig nacse ne niina ygaa ne guieḻmban ndzon co. Sca rziaac ne, sac choot rdziladzd guet. 5 Dioszhal bzo ne ygaa ne miṉ co, ni ible zaca, sac goṉ laa me pxeeḻle Espíritu Sant nacnie ne.

6 Teḻ no, miṉ co nagoṉ quiambiaaz no; ndioṉle no laga mbannie no cuerp rii, grieelod ygaa no miṉ co, grieelod gdziiṉ no zaatne no Jesús. 7 Nli rdziaṉd now niina, per dib zdoo no rliladz no ib laaw none gac. 8 Gacxe waa, haxta nley rac zdoo no quiambiaaz no gdziṉ dze co; rziaac no tebaa laa no brieele leṉ cuerp rii, zeeṉa guiobannie no Jesús. 9 Miṉ co nagoṉ, tibaque noxco no gac no zigne rdziladz me, zigtaa niina ne no no lo guidzliu riiw, zigtagaa zeeṉe gdziiṉ no lo mew. 10 Sac goṉ, grëse ne zdziṉ dze ne laa ne gacredz lo me zaatne guṉ me guieḻwxtis. Grëse ne ne nac ne miech, teḻ zha mban ne niina ne rdziaap ne cuerp rii: zigtaa zha ne zaacse mbana, zigtagaa zha ne teḻ zhataa mbana, ga ygaa ne miṉe guioguiaḻ ne tib tib ne.

11 Miṉ rii nagoṉ nonie guic no, gacxe waa noxco no nonee no lo miech zha nac Xtiidz Dios. Ni me naṉ gaṉle dib zdoo no nodziuuṉ no dziin rii, ni racladz naa guieṉ to gaṉle sca nac no.

Zaacse goḻgac lo Dios

12 Grë miṉe blozh bne naa nu, zig bnele naa ga: nacda par dziuuṉnon no no. Laa no rnee grë miṉ rii, zeeṉa guieṉpaa to gaṉle cho nac no; ni scagaa, guieṉ to zha ctsire to lo xtiidz grë zha ne squi riaad i rlozhd gacniats zho. Teḻ zha, laglaase rlu zho miech wen nac zho. 13 Nligaa, dib zdoo no noxco no xtsiiṉ Dios, laa miech masaque rzac zho riotsle guic no. Nana niicle teḻ riotsgaaw, per xtsiiṉ Dios nodziuuṉ no. Saṉgue no, ndioṉpaa no riotsd guic no; laa no rdziuuṉ grë miṉ rii, sacne noxco no cseed to Xtiidz me. 14 Laa no nodziuuṉ dziin rii, sacne rleynie no Jesús, maase teḻ zhataa rzac miecha.

Ndioṉpaa no Jesús bgaa guieḻgut ne nioguiaḻ ne; scaquegaa, ndioṉ no niina ne laa no bziaab xnëz me, rrieequia gutle no lo grëtaa ncuaaṉe ndzinlid ne bdziuuṉ no glo. 15 Gacxe nagoṉ waa, grëse zha ne rzëëb xnëz me, nodraa gban zho zigne notaa guic zho, sinque laa zho none tsoxco gban zho zigne rdziladz me; guieṉ zho gaṉle, me gut bdiizh me xtoḻ zho (ni brieeban me), par ygaa zho tib guieḻmban ndzon ne gdziṉd dze lozh.

16 Gotsaa guieṉ sca, zha ne nole xnëz Dios, ziaacd ne zho zig rzac grëraa miech zho, rzac zho peet nond zho. Teḻ naa glo sca bzhaac naa Jesús, masaque bzob naa choḻze miech nac me; saṉgue niina, ndioṉpaa ne gaṉle cho nac me.

17 Sac goṉ, grëse zha ne ne nlipaa dib zdoo rliladz Jesús, stible miech nac zho. Grëse teḻ zha goc zho glo, laa miṉ co bdedle. ¡Ncuble nac lo xquieḻmban zho! 18 Ni loxaque Diosse goṉ zrieelo sca guṉncub miech, sac goṉ, me pxeeḻ Xpëëd me Jesús biaadtizh grëse xtoḻ ne, laa ne biaaṉwen lo me. Ni scagaa niina, me bzo no znu quiaseed no miech, zeeṉa gacnaṉ zho zha grieelo guiaaṉwen zho lo me.

19 Laa Dios nodeed diidz niina guiaaṉwen miech lo me, guṉquizhd me zho teḻ pe nactaa xtoḻ zho, totsaque gliladz zho cho nac Jesús. Miṉ rii nagoṉ bzo

©Liga Bíblica Internacional, 2011

me no nonee no lo miech. [20] Golgan sca ganle, xmandad Jesús nac no. Me
zobwi ganle laa no rnab lo to niina: ¡Golguiaanwen lo Dios! Golguien ganle,
rrieequia gon Dioszhal rso diidz rii lo to. [21] Dios bzo Jesús bgaadz me grëse
xtol ne, niicle ne ni tib dol rapd me; zeena niina ne laa ne wbig lo me, grieelo
ndzinli gban ne, zigne racladz Dios. ¡Masaque Jesús bdiizh grëse xtol ne,
psanwen me ne lo Dios!

6 Gotsaa gwi ne ganle pa lotaa noxco Dios ne. Gacxe waa, no ne nac no
zhingundziin me laa no rso diidz lo to: golguien golgon mine nonee me
lo to niina. [2] Lo Xtiidz me, no tib zaatne znu zhobnee:

Lëëtse len dze ne nosilaa naa miech, laa to bnab gacnie naa to.
Lëëtse len dze ne rdeeda diidz gac mine quiambëz to, laa grë xliaadz to
blanso lo naa.

¡Ni lëë dze co nu nagon bdzin! ¡Nadzegazh quiambëz me gbig miech lo me,
zeena csilaa me zho!

[3] Dziin rii quiadziuun no, choot quiadziuunctald xtol miech, choot noguibd
sozit zho lo Dios. Zaatne ziotaa no, tibaque noxco no zaacse gac no, zeena
tsod pe yquiaaqui zho gneenë zho Dios. [4] Zigtaa ncuaane rdziuun now, zigtaa
grëgaa ncuaane nodieed now, rlu no ganle ne nli xtsiin me nodziuun no. Tel
pe nactaa grë guielnë ne nodieed no, tel pe nactaa grë xliaadz no, niicle no
zaatne rsacsi miech no, per choot rieetede. [5] Blactaa zaatne rguin zho no,
zaatne rsioogyu zho no, zaatne rriee zho ndal zho racntseeb zho lo no. Blactaa
rdib rdzaag no rdziuun no dziin, no zaatne rriee zhimcaalo no dipse guieel,
no zaatne retgbin no.

[6] Ne nligaa rdzioxco no ndzinli mban no, choot rieetede, wen wen rdziuunbey
no zha nac Xtiidz Dios, sca ran miech ganle ne nli Dios pxeel no. Dib zdoo
no rleynie no samiech no, wen rac no lo zho, zilu no ganle pa lotaa racnie
Espíritu Sant no.

[7] Niapse mine nac diidzli min co rnee no, ni scagaa Dios, nolu me ganle ne nli
scaw. Niapse guielwen, niapse diidz ndooladz rlu no ne nli lo Dios quiadziuun
no dziin. [8] Choot rsaand mine pso Dios no nodziuun no, maase niicle mine
runtaa miech no. No zaatne runnon zho no, nogaa zaatne rzhidznie zho no;
no zaatne rneenë zho no, nogaa zaatne rleynie zho no. Niicle ne diidzli rnee
no, per no zho rzac noquidiee no miech. [9] Runbeyd miech cho nac no, sangue
Dios runbey me no. Niicle ne tibaque noxtseeb no lo guielgut, per peet gard
gac no laa no bii mban; niicle ne rsacsi zho no, per choot gard guet. [10] Niicle
ne no hor mban rac zdoo no, per znusaque rneedz Dios tib guielbley zdoo no.
Nacd no zha dimi, per nroob nac grë guielnzaac ne rgaa miech zeene rnee
no lo zho. Rdziaapd no grë ncuaane rap grëraa miech, per ncuaane rdziaap
no, nroob nona.

[11] Bets, bzian, ne no to Corint i, laa no rzodiidznie to, laa no rnee lo to grëse
zigne rza zdoo no. Ne nligaa rleynie no to. [12] Telne rzac to gard gacpaa ne
tipse, per led nod naca. Tel no rleynie no to, sinque to gon rien no laglaase

©Liga Bíblica Internacional, 2011

rleynie to no. 13 Ne nligaa peet rqueets naa lo to, laa naa rne lo to zig rnee tib
dad lo mëëd. ¡Scaquegaa to, golsiguiel zaacse golgac!

Zhaa nac biini lo guielcow

14 Golguien, guiabde to tipse gac to grë to zha ne gard sëëb xnëz Dios. Golgan
ganle, tib zha ne nole xnëz me, rdzieeld gac zho zig rac zha ne bii no lo dol.
Zig nacgaa biini, zhaa nac biini, zhaagaa nac lo guielcow. 15 Sac gon, tel Jesús,
¿niacxe tipse nac me grë me mendox? Scaquegaa grë zha ne nole xnëz mew,
grieelod tipse gac zho grë zho zha ne no lo dol. 16 Tel xyadoo Dios, nacda zig
nac xyadoo grë mdio. Ni rrieequia gon ne nac xyadoo me, zigne raquiet lo
Xtiidz me zaatne rnee:

Na gbannie naa to, ine sënie naa to.
Naa gliladz to, ni scagaa to, lo naa ygab to.
17 Gacxe waa, rbiire me rnee me:
¡Golriee lad grë zha qui, golbiche lo zho!
Gunde to grë ncuaane ndzinlid ne run zho,
golbig lo naa, naa ycaania to.
18 Naa gac Pxoz to grëse to,
scagaa to, laa to gac xpëëd naa.
Lëë xtiidz men ne rnabey to nu.

7 Bets, bzian, gotsaa gwi ne ganle zha nactaa ncuaane psan Dios diidz
ygaa ne. Gacxe waa, golgotsaa lozh griee ne lo grë zhgab yozh, lo grë
ncuaane ndzinlid ne runctal xtol ne. None zigse zie dze dzioxcoraa ne gban
ne zigne rdziladz me.

2 Ne nligaa, zaacse golgac golcaania no stib. Tel pe guielnë ne noded to, tel
zha rzac to, to bguiba; zig nac no, choot noquidiede to, choot nosacside to.
3 Guiabde to togo noquiago naa to nu, laa naa nile ganle dib zdoo no rleynie
no to. Len ngbidz ne gbantaa no lo guidzliu rii, ib csaand no to. 4 Laa naa rne
grë min rii lo to, sacne nanpaa naa zha nac to, nanpaa naa zac gne naa lo
to zigne nose guic naa. Zeene rsoladz naa to, haxta riaanladz naa grë mine
nodeed naa, ine riaad tib guielbley zdoo naa; haxta riats naa ne runbey naa to.

5 Wlal ne blanso no Macedon nu, ni tib lë notiblid guic no; lala noxtseeb
no lo grë zha ne quianal no, lala nonieque to guic no dien yo to. 6 Per rsaand
Dios zha ne no lo zhgab, me pchoobladz zdoo no; sac zeene blanso Tit lo no
nu, 7 blansonie me diidz zaacse pcaania to me. Per nli rley no bdzion ndzinlile
mban to, në me bio to guielnë grë len dze ne bded ga, ni në me nonie no guic
to, quiambëz to tebaa zha ganniob to lo no stib.

8 Zeene pxel naa guits co lo to glo, mban goc zdoo naa sac bien naa ib
zgoguielnëw to, sangue niina racmbandraa zdoo naa; sac rien naa niicle ne
bio to guielnë tib bla dze, per na laa ncuaan co bdedle. 9 Gacxe waa rley naa
niina, per guiabde to togo rley naa bio to guielnë, sinque rley naa gon naa
laa to wbiire wbig lo Dios por guielnë ne bio to ga. Ni sca nagon racladz Dios

©Liga Bíblica Internacional, 2011

gun grë zha ne ngab xnëz me zeene runctal zho xtol zho, gane rienpaa naa
led psacsid no to ga.
10 Zeene Dios rdeed diidz sca rio miech guielnë, lo guielnë co laa zho rbig
lo me rsanmbe me zho lo xtol zho; rsaan zho tel pe nac ncuaane ndzinlid ne
noyun zho. Zha ne sca rac-wen lo Dios, nodne gacmban zho guiab zho pe
nacne bded zho guielnë co. Laa grëraa guielnë ne ran miech, zig nac zha ne
nod xnëz Dios, loxaque rlozh runmbana zho, laa zho bii zie nëz ne nitlo zho.
11 Golgan ganle, pa lotaa bzhixcuaa to niina ne bio to guielnë co. Haxta
biaa to biini, bioxco to blee to zha co lo dol ne quiayun zho ga; bien to ganle
nonguiela rlisqui naaw. Gacxe waa, zeene gon to pa lotaa nac dol co, güeyniew
guic to ni wbinladz to; gondzedraa to zho. Niicle ne gocladz to tebaa i zo
naa nedz naa rson dien zha niun to; per tibaque beenquizh to zho mine been
zho ga. Wen ne sca been to, ga blu to ganle rdziguiende to dol ne been zho.
12 Ne nligaa tibaque noxco no zaacse gac to. Zeene pxeel no guits co lo to,
guiabd ne togo zhizhgabpaa zha ne been dol co no no, zhizhgabpagaa pxoz
zho; sinque laa no pxeela sac tibaque noxco no zaacse gac to. 13 Gacxe waa,
zeene bdzion no bin to diidz been to mine rnee no lo guits co, per nli rley no.
Ni zeene bdzion no grëse to zaacse blëzlo to Tit, mazdraa bley no; niicle megaa
rley me ne squi niowse gon to me; haxta nguieel rac me niina. 14 Bzodiidzle naa
lo me, ne squitaa wen miech nac to, gane rley naa psande to naa guielto. Tel naa
niapse diidzli rne naa, zig nac niina, zig repse naa lo Tit scase gon me rac to.
15 Rleynie me to, rzac zdoo me zeene rsoladz me grëse to ndooladz goc to pcaania
to me, ni bin to diidz been to mine bnabey me to. 16 ¡Ne nligaa, rley naa niina
bin naa squi zaacse rac to! ¡Nasi, nanpaa naa racnie to naa zigne racnie naa to!

Dib zdoo to goldeed gon

8 Bets, bzian, laa no gzodiidz lo to ganle pa lotaa quiayacnien Dios grë
zha ne ngab lo Jesús nëz Macedon nu. 2 Nli nroob grë guielnë ne quiayan
zho, per nguieel rac zho.
Len dze ne bded nu beenlo zho tib gon, niicle ne zhis ncuaane rap zho, per
nroob gon ne beenlo zho. 3 Laa naa rnew lo to, sac naazhal gona. Ne nligaa,
dib zdoo zho bleeladz zho grë ncuaane bloogon zho; ncuaane rgaataa lo zho
laa zho bdeeda. 4 Dzigo bnab zho lo no gdeed no diidz ye xgon zho guey lo
grë zha ne nacgrë ne, zha ne guiend pe yquiin. 5 Ni lëdsew ga, bzee zdoo no
zeene bdzion no blozhse psan zho zho ladznia Dios, laa zho wbig lo no në zho,
mine csiaabtaa Dios guic no gnabey no zho, zun zhow. Ni lalnu gon güeynied
guic no gun zho grëtaa min rii.
6 Niina ne bdzion no znutaa biabgan zho nëz rii noyunlo zho gon rii, nacne
rdzieets no lo Tit siguiel me guiaad me nëz lo to i stib; zeena lozh gunlo to
gon ne bnabeyle me to i quiayunlo to. 7 Rdziuunbey no to: dib zdoo to rnalo
to Dios, zha niini nac to, rien to zha gnee to Xtiidz Dios lo miech, nguieel rac
to run to xtsiin me, ni pseed to rleynie to samiech to. Nana sca, zig nac gon
rii, scaque dib zdoo to goltsoxco golgunlow.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

8 Laa naa bzet lo to nu zha been zha Macedon, per guiabde to bod nonabey
naa to scapaa gun to. Sinque laa naa bzeta lo to, zeena gacnan to ganle ye zha
co pquiabladz bdeed gon co. Nu nagon rdeeda diidz glu to ne nli rleynie to
grëraa zha ne nacgrë ne, led loxaque diidzdsew. 9 Golwi ganle, zig nac Jesús
pa lotaa noxco me ne. Niicle ne me nacchen grëtaa ncuaane no, per bdeed
me diidz goc me zig tib zha ne peet rapd; ga bgaa ne grëtaa guielnzaac ne
rap me. Laa me been min co sacne rleynie me ne.
10 Wena, tebaa tsoxco to lozh gunlo to gon qui. Golsoladz ganle, topaa psilo
bleebey gaclow wdib iz ga, ine nguieel rac to psilo to. 11 Nana sca, zigne psilo
to hor co, scaquegaa niina nguieel golgac golsiaal lo dziin co. Golquiabladz
tel palaltaa ncuaane rgaa lo to tib tib to, dib zdoo to goldeeda; 12 sac zeene dib
zdoo miech rquiabladz zho cogon zho, tel palaltaa mine ygaa lo zho, scaania
Diosa. Nanle me palal ncuaane rgaa lo tib tib miech, gnabd me ncuaane ni
quianied zho.
13 Sac nacda ne ygad to grëse ncuaane rap to lo stib zho, lozh ga guiaanmban
to; laa zha yquianie grësew. 14 Led scada. Laa min rii rac, zeena grëse ne lalga
ncuaane yquianie ne. Niina ne rgaaw lo to, goldeed palala yquiin grë zha ne
rapd nrooba; zdzingaa dze na pe gunfalt lo to, dzigo laa zho gneedz tel pe
nacgaa ncuaane quianiede to. Sca none dziuunlsa ne xyudar zha ne nacgrë ne,
zeena zig rne naa ga: lalga ncuaane yquianie ne. 15 Golsoladz ganle, znu rnee
lo Xtiidz Dios: “Zha ne ptop nrooba, beenda sobr lo zho; niicle beenfaltegaaw
lo zha ne ptop zhisa.”

Laa Tit guiaad i stib

16 Xquizh Dios psiaab me guic Tit, zigne rzacaque naa to scaque rzac me to;
tibaque nonie to guic no. 17 Zeene bnab naa lo me siguiel me guiaad me lo to
i, bzhiguielga me; ni nolegaa guic me guiaad me, sac ne nligaa racladz me
guiaadso me lo to stib.
18 Nëz rii, no tib bets ne, nroob yudar quiayun me nogaaz Xtiidz Dios lo
miech; zaatne rcaalsataa zha ne no xnëz Dios nu, grëse zho runbey me, tib
men nziuu nac me lo zho. Me gacgrop Tit, niina ne laa no cxeel Tit lo to i; 19 ni
meque bzooblo zho, sënal zhits no zeene guiosan no gon rii. Nozhal guiosana,
sac ne nligaa dib zdoo no noxco no zha gac xyudar grë zha ne guiend pe
yquiin. Nu rlu ganle pa lotaa men nroob nac Dios, sac me quiayacnien ne ne
laa dziin rii noyac.
20 Gza no bets co guio, zeena gzadold zdoo miech guiab zho nend zha lega
zhieen no palal gon rii, sac gon nligaa nroob naca. 21 Dios zobwi ganle mbe
lo no, ni racladz no ye miech gan zho ganle ne nli zha legal nac no. Min co
nagon, nacne sca guio no gza no.
22 Rdziuunbey no stib bets ne nu, rdzian no nli dib zdoo me rleynie me
Dios. Niina ne laa grop zha co guiaad i, ye me guiaadnal zhits zho. Rley
me ne laa me guiaadgan to i, sac ziyon me ye to noxco gacnie to zha ne
nacgrë ne.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

23 Tel̲ nan̲d new cho gnabdiidz lo to dien̲ cho nac Tit, gol̲guiab lo zho tipse
nac no grop no me, xyudar naa noyun̲ me quiaseed no to. Ni tel̲ gnabdiidz
zho cho nac schop zha ne ziaadnal̲ zhits me i, dzigo gol̲guiab grë zha ne ne
no nëz rii pxeel̲ zho, dib zdoo zho noxco zho mban zho zigne rdziladz Dios.
24 Gol̲guien̲ sca, gza zho zigne ziaad zho lo to i, niowse gol̲cuëzlo zho. Gol̲lu
gan̲le ne nli dib zdoo to rleynie to zho, zigne rleynieque to naa; zeen̲a gacnan̲
grëraa zha ne nacgrë ne nli min̲e rnee no zeen̲e rzodiidz no lo zho zha nac to.

9 Nan̲le naa, rquiindpaa gni naa lo to zha gdeed to gon ne gaclo nu gac
xyudar grëraa zha ne nacgrë ne, sac laa to noyun̲lolew. 2 Run̲bey naa to,
nan̲le naa ible rquiabladz to gun̲ to xyudar zho, gacxe waa rley naa rzodiidz
naa lo zha ne no nëz Macedon nu, rne naa lo zho: wdib izlaa psilo to nëz Acay
i quiayun̲lo to gon co. Min̲cocxe waa, zeen̲e bin zhow, nzian zho pquiabladz
laa zho bdeeda. 3 Per laa no rxeel̲ gza bets rii ziaad i, ziaadgun̲csoladz zho to
lozh gun̲lo niob tow; zeen̲a glu gan̲le led lega rneed no zha nac to.
4 Sac gon̲ guiel̲to ga grieequia naa lo zha rii, tel̲ guial̲nie naa bla zho i, ni
gan̲ zho peet gard gaclo. Nli ziaan̲ naa guiel̲to, per mazdraa gon̲ nac guiel̲to
ne guiaan̲ to. 5 Min̲ co nagon̲, ni naa mazd cxel̲ naa zha rii, ziaadnerga zho
zeen̲a gun̲ zho xyudar to lozh ycaalsa gon ne pquiabladz to gun̲lo to ga.
Laa naa rnab lo to, tel̲ pe nac ncuaan̲e cogon to, dib zdoo to gol̲deeda.
Gol̲guien̲ zha cogon to. 6 Gol̲wi gan̲le zha nac guiel̲gon: Zha ne zhis ran, zhis
guiel̲nzaac ne rcaa zho; san̲gue zha ne nroob ran, scagaa nroob guiel̲nzaac ne
rlis zho. 7 Tib tib to sca, gol̲cobey palal ncuaan̲e gdeed to. Min̲e gdeedtaa to,
dib zdoo to gol̲deeda; ib gun̲de to ne guiab to por rac-wnabsew laa to gdeeda.
Sac gon̲, zha ne dib zdoo rdeed ncuaan̲e rgogon zho, rleynie Dios zho. 8 Ni
me ne nac me men̲ ne rrieelo rneedz grëse ncuaan̲e rquiin, me nac men̲ ne
gneedz grëtaa ncuaan̲e yquiin to; ni haxta ziaan̲ min̲e gdeed to gac xyudar
grëraa zha ne nacgrë ne. 9 Zigne raquietaque lo Xtiidz me, zaatne rnee:

Zha ne nguzobdiidz lo Dios,
dib zdoo zho rgad zho ncuaan̲e rap zho lo grë zha ne guien̲d pe
yquiin;
ni scagaa sëëb diidz ne miech wen nac zho.

10 Dios gun̲lay ncuaan̲e quianie to, ygaaw gdeed to, ni scagaa me gacnien̲ to
nroobraa guiel̲nzaac ne ygaa to. Gol̲wi gan̲le, zha run̲lay me zha ne ran: Me
psan̲ grëse lo bni ne ran zho, ni meque rchooba; rlozh ga, nroob guiel̲nzaac
ne rlis zho, rgaaw row zho.
11 Ne nligaa, Dios nac men̲ ne gun̲nroob ncuaan̲e quianie to, zeen̲a scagaa
nrooba cogon to. Gol̲guien̲ gan̲le, zeen̲e laa no guiosan̲a lo grë zha ne yquiina
ga, blactaa gley zho gdeed zho xquizh lo Dios. 12 Led lega nacdse gon ne gdeed
to i. Sac gon̲, led loxaque xyudardse zho gun̲a, sinque zeen̲e laa zho ycaaniaw,
haxta squiabladz zho dib zdoo zho gdeed zho xquizh lo Dios. 13 Zley zho gan̲
zho grëtaa ncuaan̲e cxeel̲ to yquiin zho; ni zleynie zho Dios gan̲ zho ron to
min̲e rnabey Xtiidz Jesús. 14 Haxta dib zdoo zho gnab zho gacnien̲ Dios to,
por grëtaa guiel̲nzaac ne gdeed me ga ygaa zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

15 ¡Xquizh xquielnzaac Dios, sac gon tel me nroobraa nac guielnzaac ne bneedz me lo ne! ¡Gotsaa gwi ne ganle, haxta Xpëëd me bleeladz me!

Rieguial gnabey Pabl lo zha Corint

10 Ziyon naa rnee zho i, zeene zose naa zit nguieex rzë xtidz naa rxel naa; laa zeene zo naa lo to, rdzield naa pe gne naa. Sangue tel naa, tibaque nac naa, ndooladz rac naa lo to, niicle zeen tel pe diidz ne rsogaa naa, ndooladz rne naaw; zig gun Jesús, tel niaca mine mezhal gnee lo to. 2 ¡Tebaa gdzind dze pe yquiaaqui glu naa xquieldox naa lo to! Zha ne squi rzac lalaque nac no grë no grëraa miech, rnee zho mine run miech, mincoque rdziuun no, ¡tebaa siguiel zho zaacse gac zho, sac racladzd naa tilnie naa zho!

3 Nli miechse nac no, per ib zionald no gacndaan no zigne racndaan grëraa miech guidzliu. 4 Sac tel no, choot rnalod grë guiib las ne rnalo zho, sinque laa no rnalo poder ro ne rap Dios; mincosi zrieelo gnitlo grëtaa guielntseeb ne racladz mendox gac. 5 Con poder rii, zrieelo csioog no ro zha ne squitaa lega rnee, zha ne racndaan nëd zho gacnan miech cho nac Dios. Grë zha ne racntseeb lo Dios, con poder rii zrieelo co no guic zho gbiire gbig zho lo me, gac zho tib miech nguzobdiidz lo Jesús. 6 Ni poder co yquiin no gnee no lo to lozh guien to gban to zigne racladz Jesús; lozh ga, grëragaa zha ne racntseeb, lëëquew yquiin no par gacnan zho ganle zha rieguial gac zho.

7 Zha ne rnee i loxaque rzedz yan naa, laglaase ga ran zho, nand zho zhapaa nac naa. Naasi xnëz Jesús no naa; gacxe waa, zha ne rnee xnëz me no zho, none guien zho ganle cho nac naa. 8 Nana no to guiab guielniatsle nu, sac rlu naa ne naa rnabey lo to. Per nacda guielniats, ible Dios bzo naa gnabey naa lo to, ni laa me bzo naa par glu naa zha tsienal to grë mine rnabey me, bzod me naa par yquidiee naa to tsienal to nëz ne nitlo to.

9 Golgacnan sca ganle Dios bzo naa, guiabde to togo lega rnese naa par ctseb naa to. 10 Sac nanle naa no zha ne rnee i: “Gonde to mine rnee men qui. Loxaque lo guits ne rxeel me squitaa ndox rzë xtiidz me, per loxaque diidza. ¡Zeene zo me lo ne, tib zha yozhsew, per ni riend me zha gnee me!” 11 Per led scada gon. Niina ne laa naa guial i, laa naa glu lo zho ganle zigne rzë xtidz naa zo naa zit, sca nac naa.

12 Ib guiabde to, togo ye naa quiayun zigne run zha qui, lëëque lëë zho runniats zho. Tib guielnxen ga, sac gon lëëque zha runnon zho. 13 ¡Tel no, choot rdziuunniatsd no ncuaane ni nacd no! Ni zeene rnee no cho nac no, per mine bzo Dios no nodziuun no min co rnee no; ni mecxe waa bzo no quiaseed no to.

14 Ible rioguial ne no gnabey lo to, sac gon no glopaa biaad i biadseed no to zha nac Xtiidz Ndzon Jesús; choot noziaabd zaatne rioguiald no. 15 Stiba, rdziladzd no gdaannie no xtsiin stib miech. Laa no bii cseed to lozh tsoguic to zha nac Xtiidz Dios, zeena haxta yele to gun xyudar no ygaazraa Xtiidz me. 16 Dzigosi nagon laa no guio grëraa guiedz ne ndxie dib nëz qui, guioseed no zho gacnan zho zha laa zho lo dol; per zig rneque naa ga, guiosiaabd no zaatne psilole stib zho, zeena gan miech ganle rdaannied no xtsiin stib zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

17 Znu ziaad lo Xtiidz Dios, zaatne rnee: “Zha ne zienie guic xoobneṉ lë zho
por dziin ne ruṉ zho, mazd tsoxco zho xoobneṉ lë Dios.” 18 Sac paat rquiinda ne
lëëque ne guṉnon ne, miṉe mazdraa rquiin nacne Dioszhal glu zha non nac ne.

Nlid Dios pxeel̲ zha qui

11 Laa naa rnab lo to, ¡golxecw yquiaadiag to miṉe gne naa nu, niicle
tel̲ no miṉe rzac to rquiind! 2 Golgacnaṉ gaṉle, zigne rzac Dios to
scaque rzaac naa to, ib racladzd naa cho guiaadquidie to. Miṉe racladz naa
Jesússe gleynie to, zig ruṉ wnaa nguieg ne no xtiidz ctsieelnia. Sac tel̲ wnaa
nguiega, mgui ne no xtiidz zho mgui cose rleynie zho, haxta rdziṉ dze ne
rtsieelnia zho. 3 Sca none grieequia to lo me; per rdzieeb naa goṉ nend zha
yguib meṉdox yquiil ma to, gondraa to miṉe rnabey Dios, dzigo laa to gac
zig rac grëraa miech ndzinlid. Sac goṉ tel̲ Ev, sca pquiil ma Ev.
4 Laa naa rzet miṉ rii lo to, sac rieṉ naa, zha ne riaadtaa i weeṉ rdeed to
diidz rquiaadiag to zhiwseed zho. No zho rzeet Jesús, rzeetgaa zho espíritu,
per rzeete zho me zigne biadseed no to; rneegaa zho zha laa miech lo dol̲,
per nacda zigne pseedle to glo. 5 Haxta rnee zho, rieṉraa zho lo grëraa zha
ne noteed Xtiidz Dios; saṉgue naa, naṉpaa naa led scada, zrieelo glu naa lo
zho gaṉle peet rieṉd zho. 6 Nend nli gacd naa gne naa zigne rneetaa zho, per
zeeṉe rne naa rieṉpaa naa ne diidzli none naa; ni ziyaṉlegaa tow gaṉle.
7 Rzaac naa lëda ga beṉ naa, zeeṉe bial̲ naa bial̲seed naa to Xtiidz Dios;
sac rsoladz to gaṉle ib peet bnabd naa lo to, scase bial̲seed naa to. Niicle
mban bdeed naa, per bioxco naa wbig to lo Dios bgaa to guiel̲nzaac nroob
ne rap to niina. 8 To rieguial̲ needz ncuaaṉe nquiin naa, na lel̲ grë zha ne
nole xnëz Jesús leṉ dze co, zha co pxeel̲ ncuaaṉe pquiin naa, rrieequia bla
naa xtimi zho ga.
9 Niicle bdziṉ dze ne peet guieṉdraa lo naa, per ni tib lo to ib psodziind naa;
lëëtaque leṉ dze co biaad bla zha bets ne zha ne ziaad nëz Macedon, zha co
biaadnie ncuaaṉe pquiin naa. Ib peet bnabd naa lo to hor co, ni gdziṉdgaa
dze ne pe gnab naa.
10 Gol̲gacnaṉ gaṉle, ib tedsod sodiidz naa grë miṉ rii dib nëz Gres i. (Ible
zuṉ naaw, led yed naa rquidie, sac goṉ ruṉbey naa zha nac Xtiidz Jesús.)
11 Per guiabde to togo rlëënie naa to, racladz naa csaṉ naa to guiel̲to; sac
Dios zobwi gaṉle rleynie naa to. 12 Led scada, sinque laa naa guṉ miṉ co
zeeṉa csioog naa ro zha ne rlozhd gacniats i, rnee zho ye zho quiayuṉ
xtsiiṉ Dios zigne quiadziuuṉ now. 13 Saṉgue no, ndioṉ no nlid Dios pxeel̲
zho, lega noquidiese zho to i squi no zho, rquiaalo zho zig nacne nli xtsiiṉ
Jesús quiayuṉ zho.
14 Ni led ncuaaṉe gzeed zdoo ne ga. Sac ible sca ruṉ meṉdox, no hor rzëëb
ma rded ma zig tib xmandad Dios. 15 Gacxe waa, ¡zha ne squi ruṉ xtsiiṉ ma,
miṉcoque ruṉ zho rquiaalo zho rac zho zig cho miech wen, rquidie zho miech!
Per zdziṉ dze ne laa zho ygaa guiel̲në dox ne tsieguial̲ zho, zaatne tsietizh
zho grëtaa miṉe noyuṉ zho i.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Blactaa ncuaane zadeed naa

16 Laa naa rnab lo to nu stib, golquiaadiag mine gne naa, niicle tel rzë xtidz
naa zig rzë xtiidz zha ne rzhinle guic. Nli lega niats gne naa, per golxecw gon
tow, sac laa naa gunnon naa zig run grë zha qui. 17 Led Jesúsd rnabey znu
gne naa, sinque masaque laa naa gun min rii, zig run tib zha ne riotsle guic.
18 Tel squitaa niats rac zha qui lëëque lëë zho runnon zho, lozhd gool zho lo to
dien pe nac ncuaane noyun zho; golquiaadiaggaa mine gne naa nu na ganle:
19 Conque rzac to name nixbiini to, ¿zha nac dzigo rdeed to diidz rquiaadiag
to ncuaane rnee grë zha yozh qui? 20 ¿Pe ib riende to ganle quianabeyzhoole
zho to i, quiasacsi zho to, quiaquidie zho to, quiala zho grë ncuaane rap to,
quiasanwin zho to, ya zig zgap zho lo to? 21 ¡Haxta rtoladz naa gon, sac laa
ne naa squi nabey to lel zhale squitaa no!

Grë ncuaane riats zho i nac zho, ye naa zrieelo sca gunniats naa naa (znu
nagon rac zha ne rzhin guic). 22 ¿Telne riats zho rnee zho zha Israel nac zho?
Yecxe naa waa zha Israel nac naa. ¿Telne rnee zho lo dii ne bzooblo Dios ga
ziaad zho? Ye naa lo dii co zial naa. ¿Telne rnee zho Abraham nac xmengol
zho? Men cocxe waa nac xmengol naa. 23 ¿Telne niats rac zho rnee zho xtsiin
Jesús quiayun zho? Gacnan zho ganle, naasi xtsiinpaa me quiayun naa.

Nroob dziin ne ziyun naa, blactaa ncuaane zadeed naa, pe zhidaa zigo miech
naa ladzguiib, blactaa zineedz dooguid zho naa, blactaa zaatne zadedlaa naa
lo guielgut. 24 Gaayle vuelt zisacsi zhiwxtis zha Israel naa, galptsibguieega
nia dooguid bneedz zho naa. 25 Tsonle vuelt zineedzyag zho naa, stib vuelt
bneedzquie zho naa. Tsonle vuelt zadzieelo naa rdedquie barcw ne no naa
len nisdoo; tib vuelt, tib dze tib guieel bzhoobse naa lo nisdoo. 26 Pa lotaa grë
dan ne ziya naa. Nzian vuelt ne bdedlaa naa niet naa: zaatne bdedlaa naa lo
nis guiubee, zaatne bdedlaa naa lo ngbaan, zaatne bdedlaa naa lo grë men
zit, zaatne bdedlaa naa lo grë menladz naa. Ziyoxtseeb naa lo guielgut, zigtaa
zaatne nac len guiedza, zaatne nac dana, zaatne nac lo nisdoow, zigtagaa lo
grë zha ne laglaase rquiaalo rliladz Jesúsa.

27 Blactaa rdib rdzaag naa run naa dziin, blactaa guieel ni niip raaguiesd
naa, blactaa zaatne retgbin naa, zaatne retnis naa, zaatne rcuan naa, zaatne
mbanse rcuub naa ni guiend lar ne piix naa. 28 Ni zhaaque tibaque nonie guic
naa dien yo to, grëse to ne nac to zha ne nole xnëz Dios, zha no to tib tib
guiedz zaatne squi blansole Xtiidz Dios.

29 Zeene ron naa cho tib to racladz guiaan zdoo, mban rac naa zeene rrieelod
gane naa lo zho; zeene rongaa naa cho tib to quiayunctal xtol stib zho, ni
rrieelod galisqui naaw lo zho, scaque mban rac zdoo naa.

30 Grë mine bne naa nu, nacda guielniats; telne rieguialpaa gunniats naa naa,
mazd gzet naa grë mine rlu ganle peet gacd gun naa naase. 31-33 Zig bzhaac
naa tib vuelt zeene bia naa Damasc, len dze co zob tib gobernador nac dziin
lo rey Aret. Bnabey gobernador co xmenguiib me pquianap zho gzase puert
ne rap biedz nroob ne ndze igo ro guiedz co; nan me naaz zho naa ngo zho

©Liga Bíblica Internacional, 2011

naa ladzguiib. Per brieelod naaz zho naa, sac grë zha ne nole xnëz Jesús ga, zeene bin zhow dzigo bloo zho naa tib len chicuid pteed zho naa tib ro ventan ne quia cho biedz nroob co. Sca bdeeda diidz brie naa ga, biabd naa ladznia gobernador co.

Ni Dios gon, men ne nac Pxoz Jesús, men ne rieguial dziuunnon ne gzataa dze, me zobwi ganle diidzli rne naa.

Racniatsd Pabl

12 Nanle naa nonguielda lëëque ne gunniats ne, per laa naa sodiidz lo to ganle zha nac grë ncuaane zinabey Dios zilulo lo naa, ni grëgaa mine zinee me lo naa.

2-3 Niina rac tsiida iz ga blis Dios naa güeynie me naa gbaa. Nand naa dien pe dib znu naa bia naa, te zhiespírituse naa ye güeynie me; loxaque mese nan dien zha güeynie me naa. Loxaque mine bien naa ne laa naa bia lugar ndzon co, 4 ga bin naa grë diidz ndzon ne wlaltaa gard gon miech, ncuaane guiend zho zha naca, ni nodgaa diidzbey gne naaw.

5 Zrieelopaa nagon gunniats naa naa ne laa naa bia ga, per ib gund naa min co. Laa ne gunniats naa naa zig rnele naa ga, mazd gzet naa grë mine rlu ganle peet gacd gun naa naase. 6 Ni tel gacladzgaa naa gunniats naa naa por mine blozh bzet naa nu, led guielnxend ga gun naa; sac mine nlipaa goca. Per rund naa min co, sac laa naa racladz tozhal guien cho nac naa, benque ran to ganle zha mban naa, rangaa to zha rne naa.

7 Ne nligaa ndzondoo nac grë ncuaane blu Dios lo naa ga, zac nazho gunniats naa naa sac naa gona; per parne gund naa min co, laa Dios bdeed diidz biaad tib xmandad mendox psanwin naa, biaan tib yoob xcuerp naa zig nac zeene pe tib guiets nroob ne niaaz naa. 8 Tsonle vuelt zinab naa lo Dios ctiche me yoob rii; 9 biontaa vuelt në me lo naa: “Bui ganle laa naa nacniele luu, ni min co nac mine rquiinraa lo luu. Peet tsienied guic luu sca, zha ne squi nsis rac, ga rdeeda diidz rlu naa ne nli naa nacnie zho.”

Min co nagon rley naa, sac ne znu nsis rac naa, grëse miech zeene ran zho grëtaa ncuaane rrieelo run naa, rien zho nli Jesús nacnie naa. 10 Ne nligaa rley naa, sac niicle ne miech gzhe gzhele rac naa, niicle nroob guielnë ne nodeed naa, niicle rbidzgo miech lo naa, rtsidil zho naa, no hor guiend pe yquiin naa, per rley naa sac laaw nodeed naa porne no naa xnëz Jesús. Rne naa rley naa, sac zeene sca zootle grieequiadraa naa lo zhgab ne no naa, hor co laa Dios rlu ne me nacnie naa.

11 ¡Nligaa lega guielnxenle nu znu rne naa, rac naa zig tib zha ne rzhinle guic! Per to gon rap dol, sac laa ne cxobnen to nli miech wen no, lel zhaa mine noyun to.

Nli nacd naa cho zha non, per tsod ncuaane csanwin grë zha qui naa, niicle ne squitaa rzac zho zha rien nac zho, niicle ne rnee zho Dios pxeel zho.

12 Golsoladz ganle, zeene bialseed naa to i, blu naa lo to ne nli Dios pxeel naa noteed naa Xtiidz me, blactaa grë ncuaane bneedz Dios diidz blu naa lo

©Liga Bíblica Internacional, 2011

to, blactaa grë milagr, blactaa grë ncuaane bzee zdoo to gon to. Biod dze ne
nieednie naa to. 13 Lëëse mine bend naa lo to i, nacne nab naa needz to pe
nquiin naa; sac grëraa zaatne ziyaseed naa miech, zha rneedz ncuaane rquiin
naa. ¡Golgun dispensar telne rbinladz guic to min co!

Nonie zha Corint guic Pabl

14 Laa naa nozhixcuaale par guialgan naa to stib. Nu gac tson vuelt guial
naa lo to i; ni scaquegaa niina gon ib csodziind naa lo to. Sac tel naa, noguibd
naa dien pe gneedz to lo naa, sinque to guialguib naa. Golguien ganle, niicle
ne racladzde to, per rrieequia gon mëëd nac to lo naa; ni ndion ne ganle, led
mëëte rieguial gdeed ncuaane yquiin dad, sinque dad none gdeed ncuaane
yquiin mëëd.
15 Ne nligaa, tib guielbleya lo naa quiateedlo naa to, laa naa noxco guien to
zaacse gban to, zeena gdzin to zaatne gneedz Dios cuëz to. Xco co no naa, ib
rquiad zdoo naa lozh grë ncuaane rap naa, o lozhgaa naa lo xco co; maase
niicle squi zootne laa ne rleynieraa naa to, lel nozozit to lo naa.
16 Nanle naa, no bla zha ne rnee i: “Nli peet bnabd me zeene biadseed me ne,
per ne squi miech ndzielguic nac me bod no pa stib mod ne rienд ne quiaban
me ne.” 17 Nana, zig nac zha ne zixel naa ziyaadgan to i, ¿pe niacxe biaadban
zho to? ¿Pe niacxe biaadquidie zho to? 18 Naa quia bnab naa favor lo Tit biaad
me i, ni pxel naa stib zha bets ne biaadgrop me. ¿Pe no pe bnab zho lo to?
Golgacnan ganle, nodziuund no min co, sac zigtaa naaw, zigtagaa mew, dib
zdoo no nodziuun no dziin rii, choot noquidied miech.
19 Nana gza zdoo to guiab to bod parne guiaanwen no lo to, gane znu rne
naa. Dios zobwi ganle led scada. Bets, bzian, grë mine none naa lo to nu, laaw
rne naa sacne racladz naa lozh tsoguic to gban to zigne nac Xtiidz Dios. 20 Sac
gon, rdziladzd naa telne glanso naa lo to i, ni gan naa racde to zigne racladz
naa; dzigo niicle togaaw, tsod zdoo to zeene gan to laa naa glisquiw. Adel gon
zeene laa naa glanso i, lel dil no to; zha ne në rac zdoo dien cho stib noded,
zha ne nozhixcuaa diidzguizh, zha ne quianeenë, zha ne quiayacniats; nend
haxta chop tson diile nac to.
21 Tel gan naa sca rac to, mbe gon stoladznie naa to ni haxta siaabguielnë to
naa; sac nanle naa ni lalnu rdziladzd Dios grë min co. Zig nac grë zha ne squi
padzeelale quiayunctal xtol ni rsaand zho grëtaa guielyozh, grëtaa ncuaane
ndzinlid ne bii quiayun zho, mbe gon sigoon zho naa.

Rso Pabl diidz

13 Niina nagon ne gac tson vuelt guialgan naa to, tel pe nactaa falt ne
cho quiayun i, guiaanda scase. Zigne rnee lo Xtiidz Dios: Tel no chop
zho, tsongaa zha ne nanpaa zha nac falt co, zha ne beena ga ib none laa zho
quizh xfalt zho. Nu rac bion vuelt ne rso naa diidz rii lo to. 2 Laaw nile naa lo
to lultm vuelt ne bialgan naa to, ni niina laaw rneque naa stib: Grëse zha ne
quiayunctal xtol i, zigtaa zha ne padzeelale squi no, zigtagaa zha ne wriin

©Liga Bíblica Internacional, 2011

psilow, gacnan zho ganle zeene laa naa glanso i, grëse mine quiayun zho ib tedlaad zho, laa naa gunquizh zhow zigne rieguial zho.

3 Ga gan to ganle nli Jesús rnabey naa, ni Xtiidz me none naa lo to; sac mesi gon, gdziguiend me sca gac to, sinque zigne racladz me sca none gac to. 4 Nli nguudz goc me bdeed me diidz pquiaa zho me lo cruz hor co, sangue niina men rnabey nac me; laa me mban niina niapse por poder ne rap Dios. Ye no, zig nac niina miech nguudz nac no, per ible zgaa no tib guielmban ndzon, sacne me nacnie no; ni zrieelo gnabey no to, sacne rdziaap no xpoder me.

5 Nana sca, tozhal golcobey dien zha mban to. Wen wen golcobey dien pe nli dib zdoo to rliladz to Jesús. ¿Pe nli mban to zig none gban zha ne rliladz me? ¿Pe zig zie dze rienraa to ne me nacnie to, me rnabey lo to? ¿Te loxaque diidzse ye nac ne laa to rliladz me? 6 Sangue no gon, wen wen ndion no zha mban no, ndionpaa no ne lo Jesús ngab no.

7 Tibaque rnab no lo Dios cxobnia me guic to zaacse gban to. Ni guiabde to togo par guiannziuu no lo miech gane noxcopaa no zaacse gac to; sinque laa no rdziuuna parne gban to zigne rieguial gban zha ne nli no xnëz Dios. Min co nagon noxco no, niicle tel rzac to lëda nu quiadziuun no. 8 Sac tel no, laa no zional gac to miech wen, zha ne zienal mine nac diidzli; choot ziaate par lega gactox no lo to.

9 Gacxe waa, tib guielbley nroob ga lo no, telne zhal to znuse xixcuaa to, gac to zha ne nlipaa dib zdoo rleynie Dios; laa ne yquiambëz to guiaadlisqui no grë ncuaane noyun to. Laa no racladz gdzin dze ne gac to zigne rdziladz Dios, ni mincogaa quianab no lo me.

10 Laa naa rso diidz rii lo to lo guits ne rxel naa nu, sacne racladzd naa gactox naa lo to zeene laa naa glanso i. Nli Dios bzo naa rnabey naa lo to, ni mine racladzpaa naa nacne lozh tsoguic to zhiwseed me; ib racladzd naa yquiaago naa to.

11 Nu ne laa naa csiaal lo guits rii, laa naa rnab lo to bets, laa naa rnab lo to bzian: Nley golgac, goltsoxco gban to zigne racladz Dios, zha ne mban rac, golchoobladz zdoo zho; ine niowse golban, tipse golgac. Scagaa Dios zleynie me to, ni haxta zacnie me to zeena peet ctsebde to.

12-13 Nana sca, tib tib zha ne nacgrë to golquiaabdiuzh zho, ine golxen nia zho. Grëse zha bets ne, zha bzian ne, zha ne rliladz Jesús nëz rii; laa zho rxeel bdiuzh lo to. Golcaania zhibdiuzh zho.

14 Dios sca guiaannie to! Ine nley golgac, golgan ganle pa lotaa rleynie me to. Peet tsienied guic to, Jesús nac men ne noxco grë zhizhgab to; ni scagaa Espíritu Sant gacnien to tibaque tipse gac to. *Pabl*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

GUITS NE PXEEL̲ PABL LO

ZHA GALÁS

1 ¡Diuzh to grëse to!
Naa nac Pabl, tib zha ne pxeel̲ Dios nonee Xtiidz Ndzon me lo miech. Led miechd bzoo naa, led miechd pxeel̲ naa, sinque Jesús pxeel̲ naa, me ni Dios Pxoz me, men̲ ne bleeban me.
2 Laa naa rxel̲ tib guits rii ziaad lo to zigne no to nëz Galás i, nac to zha ne ngab lo Jesús; rquiaabdiuzh naa to, ni scagaa grë zha rii laa zho rxeel̲ bdiuzh lo to.
3 Dios men̲ ne nac Pxoz ne, ni Jesús men̲ ndzon ne rnabey, me nac men̲ ne tsoxco grë zhizhgab to, zeen̲a peet tsienied guic to. 4 Jesús bdeed xquiel̲mban bdiizh me xtol̲ ne, psilaa me no lo grëtaa guiel̲ntseeb ne no lo guidzliu rii, laaw been̲ me zigne gocladzse Dios men̲ ne nac Pxoz me. 5 ¡Gotsaa dziuun̲non ne Dios sca, ni gdzin̲d dze ne csaan ne dziuun̲non ne me! Sca rieguial̲a.
6 Rzee zdoo naa gon̲ ne gardle gac nroob dze ga, laa to bzozitle lo Xtiidz Ndzon Dios, men̲ ne bredz to pcaania me to, porne nquialadz Jesús to. Wseed ne rliladz to niina, masaque rzac to na min̲cogaa csilaa to lo dol̲. 7 Per guien̲draa stib wseed ne gon̲ csilaa ne lo dol̲. Min̲e naca zha ne biadseed to i, lega rquidiese zho to, racladz zho ctsëë zho min̲e nac Xtiidz Ndzon Jesús.
8 Grëse zha ne guiaadnie stiblo wseed min̲e pseete no to, ni gnë zho lëë min̲ co csilaa to lo dol̲; zha ne sca gun̲, miech ndziibdeele ga nac zho. Tel̲ chotaa sca gun̲, niicle tel̲ naazhala, tib anjl ne guietgaa gbaaw, ible zdzibdee Dios zho. 9 Bnele naaw lo to, ni na laaw rneque naa stib: Tel̲ cho zha ne guiadseed to stiblo wseed min̲e pseete no to, ni gnë zho lëë min̲ co csilaa to lo dol̲, ible zdzibdee Dios zho.
10 Nana gon̲ ne znu rne naa, no to guiab parne guian̲nziuu naa lo miech gane znu rne naa; per gol̲gacnan̲ gan̲le, quiaguibd naa guian̲nziuu naa lo miech, sinque laa naa noxco gun̲ naa min̲e rnabey Dios. ¡Sac tel̲ne lel̲ ncuaan̲e gleynie miech noxco naa, nlid dzigo xtsiin̲ Jesús ga noyun̲ naa!

Jesús pxeel̲ Pabl gnee Pabl Xtiidz me

11 Bets, bzian, gol̲gacnan̲ sca gan̲le: Wseed ne nac Xtiidz Ndzon Jesús, min̲e bial̲seed naa to, led guicd miech biaba. 12 Paat biad naa nseed miech naaw, sinque Jesúszhal bneedza lo naa.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

13 Led naṉle to gaṉle, zha nactaa grë miṉe beṉ naa zeeṉe bii no naa lo
zhiwseed zha Israel; ptsidiḷ naa grë miech ne no xnëz Jesús, blëënie naa zho,
pquianaḷ naa nloozh naa zho. 14 Bzhoob diidz ne naa nac zha ne pseedraa lo
grë meṉladz naa, zha ne tipse biagrëë naa scuel; naa nac zha ne neer lo zho,
sac naa ruṉ grëse miṉe rnabey zhiwseed zha Israel, ni naa rioxcoraa ruṉ grëse
miṉe beeṉ grë pxozgol no. Sca nagoṉ goc naa lo zha Israel.
15 Ible güeynied guic naa, antes ne gal naa laa Dios bzooblole naa guṉbey
naa Xpëëd me; laa me bleextsole naa, niapse porne nquialadz me naa. Zeeṉe
bdziṉ dze co 16 laa me blu me lo naa, bzo me naa ga naa zaatne ndxie grë
miech ne nacdraa zha Israel, gaseed naa zho Xtiidz me miṉe glu zha laa zho
lo doḷ. Zeeṉe blozh goṉ naa Xpëëd me, biad naa niaguib naa ne gooṉ dieṉ
cho nseed naa, 17 ni niicle biadgaa naa Jerusalén, nianabdiidz naa lo grë zha
ne pxeeḷle me nonee Xtiidz me; sinque laa naa bia nëz Arab, wbirele naa nëz
co, dzigoraa bdziiṉ naa Damasc stib.
18 Gocle tsoṉ iza dzigoraa bia naa Jerusalén, hor coraa beeṉbey naa Pedr;
blëz naa lo me ga tsiiṉ ngbidz. 19 Gaque beeṉbey naa Jacob bets Jesús, laa
grëraa zha ne pxeeḷ Jesús noyuṉ xtsiiṉ me, ni tib zho goṉd naa. 20 Dios zobwi
gaṉle diidzli nac grë miṉe rne naa nu, led lega rned naaw.
21 Zeeṉe brie naa ga, laa naa bia nëz Siria ni nëz Cilis. 22 Grë zha Judé zha
ne nole xnëz Jesús, gard guṉbey zho naa leṉ dze co. 23 Diidz ronse zho rnee
zla zha ne nacgrë zho: “Meṉ ne scataa pquianaḷ ne, yele me noseed miech
Xtiidz Dios, ni glo scataa gocladz me nitlo mew.” 24 Dzigo rley zho, rdeed zho
xquizh lo Dios ne yele naa rliladz Jesús.

Rcaania zho Pabl

2 Zeeṉe blozh tsiida iza, dzigo laa naa biire bia Jerusalén stib, bio no grop
no Bernabé, ni bionie no Tit. 2 Laa naa bia, sac ib Dios blu lo naa ne no ga
naa. Dzigo ga pcaalsa no grë no zha ne zo rnabey lo grë zha ne no xnëz Jesús
ga, bzodiidz naa lo zho zha noseed naa grë zha ne nacd zha Israel Diidz Ndzon
ne rlu lo zho zha laa zho lo doḷ, ni naa zeeṉa guieṉ zho gaṉle ne nli rquiin
dziin ne beṉle naa, ni miṉe quiayuṉgaa naa. 3 Ni nligaa bley zho bin zhow.
Niicle ne led zha Israeld nac Tit, per bnabeyd zho niopaa Tit bey ne rio grë
zha Israel. 4 Per lo zha ne zioobgza no ga, lad co brieequia bla zha ne bnab nio
Tit bey co, per choot pquiaadiagd xtiidz zho. Nac diidz ye zho rliladz Jesús,
per nlida; ib blud zho cho nac zho, ngueets bzëëb zho lad no biadleets zho
dieṉ zha mban no, niina ne Jesúsle rnabey no, rnabeydraa ley no. Gocladz
zho nquiaadiag no xtiidz zho, biire ndziuuṉ no miṉe rnabey ley. 5 Per ni palal
bdeete no diidz niac miṉe rnee zho, laa no racladz guiaaṉnie to Xtiidz Ndzon
Jesús miṉe rlu zha laa miech lo doḷ, sac miṉ co nac diidzli.
6 Grë zha non ne zo rnabey lo grë zha ne no xnëz Jesús ga (zha non guiab
ne, per ndioṉ ne gaṉle grëse ne tibaque nac ne nëz lo Dios), 7-8 ib peet blisquid
zho lo naa, niicle peet pseetragaa zho naa. Sinque laa zho gocnaṉ gaṉle ne
ib Dios bzoo naa guṉ naa xtsiiṉ me, gaseed naa grë zha ne nacd zha Israel

©Liga Bíblica Internacional, 2011

guien̲ zho zha laa zho lo dol̲; zigne bzoque me Pedr noseed Pedr zha Israel. Dios men̲ ne bzo Pedr quiaseed Pedr zha Israel, lëëque me bzo naa quiaseed naa grë zha ne nacd zha Israel.

9 Gacxe waa, zig nac Pedr, Jacob, Juan, zha ne zo rnabey lo grë zha ne rliladz Jesús ga, laa zho bien̲ ne ible naa bgaa guiel̲nzaac rii, bneedz Dios dziin rii lo naa. Dzigo rley zho haxta bzhen̲ zho nia no grop no Bernabé, laa no biaan̲ diidz ne zha tsieseed zha Israel, laa no guioseed grë zha ne nacd zha Israel. 10 Lëëse min̲e pso zho diidz lo no, dzioxco no dziuun̲ no xyudar grë zha ne guien̲d pe yquiin; ni nligaa ib nonguiel̲ min̲ co ni laaw noyoxco naa.

Ractox Pabl lo Pedr

11 Laa zeen̲e biaad Pedr Antioquí, dzigo ga nli laa naa goctox lo Pedr, sac ncuaan̲e ndzinlidraa quiayun̲ Pedr. 12 Glo, grëse zha ne nacd zha Israel zha ne rliladzle Jesús, rzënie Pedr zho, tipse rbenie Pedr zho zeen̲e laa zho row; ni blozh ga, zeen̲e laa bla zha ne pxeel̲ Jacob bdzin̲ ga, pasëraa Pedr sca tipse niownie zho, laa Pedr bzozit lo zho.

Rdzieb Pedr zha ne bdzin̲ ga, sac lëë zha co racladz, grëse zha zit ne rzëëb xnëz Jesús ib none tso zho bey ne rio zha Israel. 13 Grë zha Israel ne nole xnëz Jesús ga, yeque zho laa zho gocnie Pedr lo xtseb Pedr ga, haxta ye Bernabé wbig lo zho. 14 Nacne zeen̲e gon̲ naa sca zienal̲draa zho zigne nacpaa wseed ne ziaadnie Xtiidz Dios, squi ndxie grëse zha ne rcaalsa ga goctox naa lo Pedr, rep naa: “Luugase name niicle ne zha Israel luu, ni mband luu zigne nac zhiwseed zha Israel, ¿pe nac dzigo ne racladz luu gnabey luu grë zha ne nacd zha Israel, gban zho zigne nac zhiwseed zha Israel?”

Zha rlaa miech lo dol̲

15 Gol̲quiaadiaga gan̲le, tel̲ no desde gol no zha Israel nac no, nacd no zigne nac grëraa miech ngoopdol̲ ne nac stib nacion; ible pseed no grë min̲e nac xley zha Israel. 16 San̲gue niina laa no ndion̲ gan̲le, niicle mazdraa gun̲ miech min̲e nac ley grieelod guiaan̲wen zho lo Dios, sinque zha ne dib zdoo gliladz Jesús, zha co nac zha ne guiaan̲wen lo me. Gacxe waa, ye no laa no bliladz Jesús dib zdoo no, zeen̲a guiaan̲wen no lo Dios; ni laa no guiaan̲wen lo me porne dib zdoo no rliladz no Jesús, nacda porne dziuun̲ no min̲e nac ley. Sac gon̲ niicle zha ne tsoxcoraa gun̲ zho grë min̲e nac ley, grieelod guiaan̲wen zho lo Dios.

17 Nana ne laa no wbig lo Jesús parne guiaan̲wen no lo Dios, no zha ne rzac dol̲ ga. Masaque rzac zho xtol̲ no ga rdziuun̲ctal no porne rliladz no Jesús, per, ¡led scada gon̲! 18 Mazd dol̲ ga gun̲ naa, tel̲ne rlozhle rseed naa miech rne naa lo zho ne led leyd nac min̲e csilaa ne lo dol̲, ni lozh ga naaque no lozhd tsoxco gun̲ grë min̲e nac ley.

19 Tel̲ naa, ib brieelod niun̲ naa grë min̲e rnabey ley, ni zha ne rguiits ley gon̲ ib none guet zho; gane niina masaque rrieequia laa naa gutle.

Niina ne laa Jesús gut por grë xtol̲ naa, rrieequia ye naa gutnie me ga, zeen̲a grieelo gun̲ naa min̲e rnabey Dios. 20 Led naadraa nu znu mban, Jesúsle nu

©Liga Bíblica Internacional, 2011

mbannie naa, ni guielmban ne mban naa niina, lëë min rii bneedz Dios lo naa porne rliladz naa Xpëëd me, men ne rquia zdoo naa, men ne bleeladz xquielmban ga beet zho me bdiizh me xtol naa.

21 Telne niaca mine nli zrieelo guiaanwen ne lo Dios porne gun ne mine nac ley, zhlëse ga dzigo biaadguet Jesús. Golgacnan sca ganle, Jesússe nac men ne csanwen ne lo Dios, gacxe waa nonguielda ga csan ne me tiblad, ni pa lotaa ga pquia zdoo Dios ne.

Jesús none gliladz miech

3 ¡Nadzpaa nxen to nac to zha Galás! ¿Pe goc to, cho biaadgungüet guic to squi rac to? Pe led zeene biadseed no to, wen wen gocnan to cho nac Jesús, ni zha nacne sca beet miech me lo cruz.

2 Zhal to golcobey dien, ¿pe ne been to grë mine nac xley zha Israel, laa to bgaa guielbiini chen Espíritu Sant, te ne bliladz to Xtiidz Diosa ye? 3 Pa lotaa gon rdzin lo xquielnxen to i, conque laa to gonle ganle ne niapse por guielbiini chen Espíritu Sant laa to psilo mban tib guielmban cub, ni na nanaque to tsienal to ley. 4 Pe nlipaa rnee to, ¿pe lega scase nazho gon to grë guielnë ne pteed miech to, zeene psilo bliladz to Xtiidz Jesús? 5 ¡Golzhixcuaa guic to! Golguien ganle, laa Dios bneedz zhiEspíritu me lo to, ni laa me noyun grë milagr lo to, per nacda porne run to mine rnabey ley, sinque porne dib zdoo to rliladz to Xtiidz mew, mine biadseed no to.

6 Zig Abraham, porne dib zdoo me bliladz me xtiidz Dios mine rëb Dios lo me, gane pcaania Dios me zig tib zha ne peet xtold. 7 Golgacnan sca ganle, grëse miech ne dib zdoo gliladz Xtiidz Dios, grëse zha co laa Dios ycaania zho zig xpëëdpaa Abraham.

8 Mine nodzian ne niina, ib lo Xtiidzle Dios zhobneew, zeene bnee me ne grëse miech ne nacd zha Israel, silaa me zho telne dib zdoo zho gliladz zho me. Lëë min co ga bnee me zeene znu rëb me lo Abraham: "Grëse miech ne ndxie dibdoo lo guidzliu, zha ne dib zdoo gliladz naa zigne rliladz luu naa, zunlay naa zho." 9 Gane grëse zha ne dib zdoo rliladz Jesús, runlay me zho zigne beenlayaque me Abraham, zeene laa Abraham bliladz me dib zdoo Abraham.

10 Sangue zha ne rnalo ley ne lëëw csilaa zho, laa zho noyac ndziibdeele ga, sac lo Xtiidz Dios no tib zaatne rnee: "Ndziibdee grë zha ne grieelod gun grëse zigne nac ley." ¡Ni tsod zha ne gon grieelo gun grëse mine rnabey ley! 11 Gase nagan le rlu tsod tib zha ne grieelo guiaanwen lo Dios por gun zho mine nac ley; ni laaw zhobneeque lo Xtiidz Dios zaatne rnee: "Zha ne guiaanwen lo Dios, laa zho guiaanwen porne dib zdoo zho gliladz zho me; ni zha co ygaa tib guielmban ndzon." 12 Led yed ley rnab dien cho dib zdoo gliladz; sinque rneew: "Zha ne racladz gban, none gun zho grëse mine rnabey ley."

13 Min co nagon, grëse ne nac ne miech laa ne biabdee, sac brieelod mban ne zigne nac ley. Per niina, laa Jesús biaadsilaa ne lo grëtaa dee co, masaque lëë grë dee ne nac ne ga bi me zeene sca pquia me lo cruz; zigne zhobneeque lo Xtiidz Dios, zaatne rnee: "Miech ndziibdee ga nac grëse zha ne ret rquiangaa

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zho tib lo yag.” [14] Ni por min̲e sca bded Jesús ga, min̲ co niina grëse miech ne
nacd zha Israel, zac ygaa zho grëse guiel̲nzaac ne bzeet Dios lo Abraham ga;
ni niicle tib tibgaa zha ne ngab lo mew, scaania zho Espíritu Sant, Espíritu
ne rëb me cxeel̲ me lo grë zha ne dib zdoo gliladz me.

Zha ne nlipaa nac xpëëd Abraham

[15] Bets, bzian, laa naa gzet ncuaan̲e rac lo guidzliu rii. Nan̲le to gan̲le, zeen̲e
laa chop miech run̲ tib trat, rquia min̲e rnee zho ga lo guits ni rquia lë zho lo
guits co grop zho; zeen̲e laa lë zho pquiase ga, ni tib zho gacdraa ctsëë trat co.
[16] Nana gotsaa gwi ne gan̲le zha been̲ Dios: Psan̲ me xtiidz me lo Abraham, ni
tib lo men̲ ne grieequia lo xtii Abraham. Raquiete nzian zho, rëbd me: “grë zha
xtii Abraham”, sinque tibaque men̲ ne bzeet me, ni lëë men̲ co ga nac Jesús.
[17] Znu nagon̲ nac min̲e quiane naa lo to nu: Tib trat ga been̲ Dios grop me
Abraham, zeen̲e rëb me scaania me grëse zha ne dib zdoo gliladz me; ni ible
laa xtiidz co me biaan̲ zig tib trat ne quia lë me lo. Min̲ co nagon̲, grieelod
ctsëë ley trat co; zig nac ley, blozhle tap gayoo gal̲ptsii iz biaan̲ xtiidz co me
zeen̲e laa ley biaad. [18] Sac gon̲, tel̲ne por gun̲ ne min̲e rnabey ley, laa ne ygaa
grë guiel̲nzaac ne bzeet Dios lo zhitrat me gdeed me por tib men̲ ne grieequia
lo xtii Abraham; ¿pazhe dzigo rquiin trat co? Sac lo trat co raquiet ne por tib
men̲ ne grieequia lo xtii Abraham, laa me gneedz guiel̲nzaac co lo ne.
[19] Nana gnë to: “¿Pa dzigo rquiin ley ne laa ley biaan̲, ni tel̲ nole trat co glo?”
Laaw biaan̲ gon̲ zeen̲a glu gan̲le zha nac miech, ib rond zho min̲e rnabey Dios
zho, laaw been̲ dziin laga bdzin̲ dze ne laa men̲ ne brieequia lo xtii Abraham
ga biaad, men̲ ne bzeet Dios ga zeen̲e psan̲ me xtiidz me lo Abraham. Ni tel̲
ley, dze ne pcaania zha Israela tib xanjl Dios pxeel̲ me bdeeda lo Moisés, dzigo
Moisésle psan̲a lo men̲guiedz Israel. [20] San̲gue dze ne been̲ Dios trat co grop
me Abraham ne laa me csilaa miech lo dol̲, pxeel̲d me cho tib miech, cho tib
anjlgaa niaadnie xtiidz me; sinque mezhal biadneew lo Abraham.

¿Pa rquiin ley?

[21-22] Nana gnë to: “¿Zig gocladz dzigo lëë nsiooglo xley Moisés lo trat ne been̲
Dios ga?” ¡Led scada! Sac grieelod ygaa ne guiel̲mban ndzon ne gdzin̲d dze
lozh ga, tel̲ne gnalo ne ley; ib grieelod ley csan̲wena ne nëz lo Dios. Tel̲ne
niaca min̲e nrieelo ley nsilaaw miech lo dol̲, nod pe nacne dzigo nxeel̲ Dios
Xpëëd me, biaad me biadbee me miech ladznia dol̲ (sac rnee lo Xtiidz Dios
masaque ngadoo miech lo dol̲). Jesússe gon̲ zrieelo csilaa miech lo dol̲, totsaque
dib zdoo zho gnalo zho me, mese zrieelo gdeed guiel̲mban ndzon co lo zho.
[23] Zeen̲e gard guiaad Jesús ga, laa ley co pquiin pquianapa ne zigne rquianap
wxtis zha ne nioogyu, laga bdzin̲ dze ne laa me biaad. [24] Zig tib ngudziaan
ne riaan̲nie mëëdwin, sca pquiin ley co lo ne, pseeda ne zha gban ne, ni
gacnan̲ ne cho nac Jesús, men̲ ne csilaa ne lo dol̲ zeen̲e dib zdoo ne gliladz ne
me. [25] San̲gue niina ne laa Jesús biaadle, led ley codraa gnabey ne, ni niicle
rquiindragaa pe cseeda ne.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

26 Gacxe waa, tel to xpëëdle Dios nac to porne dib zdoo to rliladz to Jesús, 27 ni
grëse zha ne brobnisle porne no zho xnëz Jesús, laa zho rlu ganle ne Jesúsle
nacnie zho, ni laa zho zienal gban zho zig racladz me. 28 Grëse ne tibaque nac
ne niina, guiendraa ne goon cho nac zha Israel, cho nacgaa zha zit; dien cho
nac ngundziin, cho nacgaa zha ne rnabey; goon dien cho nonraa pe mguiw
te wnaaw ye; sac grëse zha ne nacniele Jesús, tibaque nac zho grë zho. 29 Ga
nagon, telne ngable to lo Jesús, dzigosi nli zha xtii Abraham nac to, ni zgaa
to grë guielnzaac ne bzeet Dios zeene psan me xtiidz me lo Abraham.

Zha ne nac xpëëd Dios

4 Golgona ganle, nligaa tib mëëdwin lëë, niicle guiaannie win ncuaane rap
pxoz win, per lega nacse win zig tib ngundziin win ne run xtsiin pxoz
win. Niicle chen win grë ncuaan co, per grieelod win gnabey wina. 2 Laa win
riaan ladznia zha ne ran win, zha ne rseed win dien pe nac ncuaane gun win,
laga gdzin dze ne laa win zacle ycaania ncuaane psan pxoz win.
3 Scadaa nagon bzhiaac ne glo zeene gard guiaad Jesús, rrieequia masaque
ngadoo ne lo grë ley co, ni lo grëraa ncuaane rac lo guidzliu rii. 4 Laa zeene
bdzin dze ne laa Dios pxeel Xpëëd me Jesús lo guidzliu (tib wnaa bded por
xniaa me, bzoob me diidz been me grëse zigne rnabey xley zha Israel), 5 laa
me biaadsilaa ne, biadbee me ne ladznia ley co, bdiizh me grë xtol ne, zeena
ycaania Dios ne gac ne mëëd lo Dios. 6 Ni parne glu ganle ne nli xpëëdle Dios
nac ne, pxeel Dios zhiEspíritu Xpëëd me blëz zdoo ne; gacxe waa niina laa ne
rien rnee ne lo me: "¡Papá yeen!" Espíritu co rnee ne Pxoz ne nac me.
7 Ga nagon, led yedraa niina nac ne zig cholze cho ngundziin, sinque xpëëdle
Dios nac ne, ible ye ne ygaa grë guielnzaac ne rap Dios.

Rnee Pabl rnabeydraa ley

8 Bets, bzian, golsoladz ganle, zeene bii gard gunbey to men ne nacpaa Dios,
masaque rrieequia ngadoo to lo ncuaane nac zhimdio to hor co, rdib rdzag to
run to grë mine rzac to rdziladz grë mdio co. 9 Nana, laa to runbeyle Dios, mazd
gni naa ganle ledaa Dios runbeyle to, ¿pe nac dzigo racladz to gbiire tsiegan
to, tsiequiitsgzhib to lo grë mdio co, gbiire guiab to ladznia grë ncuaane paat
rquiind co, gnabeya to? 10 Rquia to gon run to grë lni, dien pa mëë ndzonraa,
dien pa dze nac dze ndaraa, pa iz nac iz ne ndaraa, dien pa dze zac pe gow
to, pa dzeegaa gacda. 11 ¡Rdziebnie naa to gon! ¡Pe nlipaa zhlëse bialseed naa
to, ne squi laa to racladz csaan mine bialne naa lo to!
12 Bets, bzian, laa naa rnab lo to golban zigne mban naa, tel naa niicle ne
zha Israel nac naa per zanaldraa naa mine nac xley zha Israel. Ngadoodraa
naa lo ley, gane rne naa: Golban zigne mban naa. Ni guiabde to togo bod
nend no pe falt ne been to lo naa.
13 Led rsoladz to ganle, rzacnë naa len dze ne psilo pseed naa to zha laa to
lo dol; min co nacne nzianlaa dze blëz naa lo to i. 14 Niicle ne sca rzacnë naa,
gondze to naa; laa ne mbix zdoo to nian to xquielguidz naa, znu pquia zdoo

©Liga Bíblica Internacional, 2011

to naa, rley to blëzlo to naa pale cho xanjl Dios o Jesúsgaa, tel niaca mine
mezhal niaadseed to. 15 ¡Ne nlipagaa rleydox to len dze co! Tel niaca mine niac
mbee to bziaalo to, zootle zig mbee tow ngad tow lo naa. ¿Yo grë guielbley
co na? ¿Yo ne scataa rleynie to naa len dze co? 16 Nana, pe rëb to rlëë naa lo
to ne znu rne naa mine nacpaa diidzli. ¡Lëda gon!
17 Golquiaadiaga ganle, grë zha ne gon squi ziadseed to i niina, nli laa zho
noxco to per zhaa ncuaane no guic zho. Laa zho racladz tebaa zha guiaanladz
to naa, csaan to grë mine bialseed naa to, zeena gbig to lo zho.
18 Rtsidild naa pe nacne cho gacnie to, totsaque zha ne nli nquialadz tow.
Zig nac naa tibaque noxco naa to, led loxaque zeene zodse naa lo to i.
19 ¡Xin, ne nlipagaa gon rdednë naa ran naa squi rac to! Masaque nac guielnë
rii lo naa niina, zig tib yoob ne rquia grë men wnaa ne gap mëëd. Ni lëë nole
naa guielnë rii nu nagon, haxta gdzin dze ne gan naa laa to wbiire wbig lo
Jesús stib. 20 Tebaa niaca mine grieelo guialzhaal naa lo to i niina, zeena gan
naa zha no to, dzigo dien zha gnegaa naa lo to; per na ne znu zit zo naa, nand
naa dien pe nacraa ncuaane noyun to.
21 Zha ne racladz gnabey xley zha Israel zho, racladz naa gnë zho dien,
¿pe ib riend zho zha zhobnee lo guits ne ziaad Xtiidz Dios 22 zaatne raquiet
xingan Abraham? Rneew: Chop xingan Abraham, tib mëëd co gop wnaa ne
nac ngundziin lidz me, laa stib mëëd gop wnaa ne nacpaa tsieel me. 23 Xpëëd
wnaa ne nac ngundziin ga, laa win goc mëëd zig grëraa xpëëd miech; sangue
mëëd ne gop tsieel me ga, laa win gol porne ib Dios rëb ne laa me yquianie win.
24 Lo grop wnaa co, tibga me rlu ganle zha nac grop trat ne been Dios:
Mine bzhaac Agar, ga rlu ganle zha nac trat ne been Dios guic gui Sinaí.
Grëse zha ne zienal trat co, nac zho zig goc xpëëd Agar, ladznia trat co no
zho. 25 Gzoob ne Agar nac Gui Sinaí, gui ne riaan nëz Arab; me nac guiedz
Jerusalén ne ndxie len dze rii, sac tel grë menguiedz Jerusalén, masaque
ngundziin nac zho lo ley. 26 Sangue wnaa ne gocpaa tsieel Abraham ga,
rrieequia me nac Jerusalén ne no gbaa, zaatne ngab grë zha ne no xnëz
Jesús, sac led yedraa grë zha co ngadoo lo ley; ye ne ngab ga, ni gzoob ne
lëë xniaa ne ga nac wnaa co. 27 Lëë Jerusalén co ga raquiet lo Xtiidz Dios,
zaatne znu rnee:

Luu, ne nac luu wnaa ne brieelod niap mëëd, bley niina;
nguieel goc, nguiedz broptsie lo guielbley qui,
luu ne bdzind dze niacnan luu zha nac yoob mëëd.
Sac gon ndalraa xpëëd wnaa ne brieelod niap mëëd,
lëdle grë xpëëd wnaa ne gop mëëd.

28 Bets, bzian, golgacnan sca ganle, laa ne nacle niina zig Isaac, xpëëd
tsieelpaa Abraham, wnaa ne gacd yquianie mëëd ga; sac tel Isaac, ib Dios
psan diidz ne laa Isaac gac mëëd lo Abraham. 29 Ni zigne sca blëënie xpëëd
wnaa ngundziin co Isaac, mëëd ne Dioszhal psan diidz gal ga; scasaque niina,
no zha ne rlëë ran zho zionald ne mine rnabey ley, sinque laa ne zional dib
zdoo ne rliladz ne Jesús.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

30 Lo Xtiidzaque Dios zhobnee ganle zha rëb Dios lo Abraham, rëb me:
"Wnaa ne nac ngundziin lo luu i, bzonëz me grop xpëëd me, nonguield ne
ye mëëd qui guiaannie ncuaane csan luu lo xpëëd tsieel luu." 31 Gacxe nagon
waa, tel ne nacd ne zig xpëëd wnaa ngundziin co, sinque laa ne nac zig xpëëd
tsieelpaa Abraham.

Dziits golso

5 Peet lo ngadoodraa ne niina, sac gon laa Jesús biaadsilaale ne, sinque
to none dziits so zeena ygadoode to lo xley zha Israel. 2 Naa nac Pabl,
ni naazhal rne lo to nu. Golgona sca ganle, telne laa to gdeed diidz tso to
xbey zha Israel, nacniedraa to Jesús ga dzigo. 3 Ni laaw gneque naa lo to
nu stib, grëse zha bgui ne rio bey co, ib none gun zho grëse zigne rnabey
ley co.

4 Zha ne rzac por gun zho grë mine rnabey xley zha Israel, min co laa Dios
csilaa zho lo dol, gacnan zho ganle, lel nozozit zho lo Jesús ga; ygaad zho
guielnzaac ne ygaa zha ne gnalo Jesús. 5 Sangue tel no, ndionpaa no silaa
Dios no lo dol, sacne dib zdoo no rliladz no Jesús ni nacnie Espíritu Sant no.
6 Sac zha ne nli nole xnëz Jesús, peet liaadz nodraa zho bey ne rio zha Israel.
Mine noxcoraa zho nac ne dib zdoo zho gliladz zho Jesús, ni scagaa grieelo
gleynie zho samiech zho.

7 ¡Ese tow nli! ¿Pex goc to waa? Zaacse name rac to zeene psilo to bliladz
to mine nac diidzli. ¿Cho pquiil to ne nëdraa to tsienal tow? 8 Mine squi
nonie guic to i niina, led zhiwseete Dios i, men ne bredz to griee to ladznia
ley. 9 Golguien sca, adel ye to sac zig rëb diidz ne rnee: "Niipaxe ncobi waa
runcsibe ncob guietxtil." 10 Per nanpaa naa, ible men ndzon ne rnabey ne
men co gacnie to, zeena csaande to mine nac diidzli; ni zha ne squi racladz
gungüet to, tel chotaa nac zho ib tedsod siaabzi Dios zho.

11 Bets, sangue naa tel niaca mine nli ye naa quianabey tso grë zha ne rliladz
Jesús xbey zha Israel zig quianee zha qui, bod goonzhe ni ctsidildraa zha
Israel naa dzigo, glëëdraa zho zig rlëëtaa zho niina zeene ron zho rne naa zha
nacne biaadguet Jesús lo cruz. 12 Zha ne squi ziaadnabey tsopaa to bey ne rio
zha bgui nëz Israel, ¡tebaa mazd ladaque zho yga zho, niicxe gdib nacse zho
waa cueniaal zho, led tsod zho noyunneed zho to!

13 Bets, golguien ganle ne ygadoodraaxe to lo ley waa, min co nacne
biaadsilaa Jesús to. Per guiabde to togo ne laa me psilaale to, laa to
gun ncuaane guiaabtaa guic to. Gunscade to, sinque tib tib to golleynie
samiech to, ine golgun ncuaane rquiin grë zha ne nacgrë to; 14 sac niina
totsaque gban to zigne rnabey Dios nu: "Bleynie samiech luu zigne
rleynieque luu luu"; lëële grë mine nac ley ga gun to. 15 Per tel laa ne
gleynie to zha ne nacgrë to, lel dil no to, zig run grë ma ne lëëque
ma noquiaalaylsa, lëëque ma noyowlsa; dzigo lëëque to gnitlo to ga.
¡Gunscade to!

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Zha ne lega mbanse

16 Gacxe, laa naa rnab lo to: Golṯsoxco golban zigne racladz Espíritu Sant, ni
me gacnieṇ to; led tsode to dieṇ zha guṇ to grë ncuaaṇe ndzinlid ne racladz
xcuerp to. 17 Sac goṇ grëse ncuaaṇ co, rleynied Espíritu Santa. Laa xcuerp ne
ruṇ ncuaaṇe racladzd Espíritu Sant, ni ncuaaṇe racladzgaa Espíritu Sant nëd
xcuerp ne gac miṇ co. Guṇde to miṇe racladz xcuerp to sca. 18 Teḷne gban to
zigne rnabey Espíritu Sant, dzigosi nodraa pe nacne ygadoo to lo xley zha Israel.
19 Ni miech ne sca ruṇ grë ncuaaṇe ndzinlid, ib paat ngueetsd zho:
rionie zho zha ne led tsieeld zho,
ruṇ zho grë ncuaaṇe ndzinlid ne racladztaa xcuerp zho,
20 riegaṇ zho grë mdio,
rnab zho pe sac samiech zho,
rlëënie zho samiech zho,
rdiḷnie zho samiech zho,
rzac zho adeḷ cho glale tsieel zho,
rnadse pew laa zho rlëële,
ruṇctiḷ zho miech,
rguib zho rtso miech,
rbeextso zho dieṇ cho zha ne gacnie zho,
21 në rac zdoo zho raṇ zho ncuaaṇe quianie stib miech,
rzudz zho,
rcaalsa zho zaatne loxaque rowcho zho, ni ruṇ zho grë guieḷyozh.
Grë ncuaaṇ co ruṇ zho ni grëragaa ncuaaṇe ndzinlid ne sca nac. Laa naa
rbire rso diidz lo to, guṇde to grë ncuaaṇ co; sac goṇ grëse miech ngoopdoḷ
ne sca rban, grieelod gdziṇ zho zaatne rnabey Dios.
22 Saṇgue zha ne zienaḷ miṇe racladz Espíritu Sant, znu nac zha co:
rleynie zho samiech zho,
tibaque nguieeḷ rac zho,
peet dzeb nonied guic zho,
rxecw zho, rieedniobd zho,
niowse rnee zho lo samiech zho,
niapse ncuaaṇ wen ruṇ zho lo samiech zho,
ruṇ zho miṇe rnee zho guṇ zho,
23 miech ndooladz nac zho,
zha rnabey xcuerp zho.
Ni teḷne gban ne zigne nac grëse miṇ rii, ni tib ley noguiitsd ne ga. 24 Grëse
miech ne nli xnëzle Jesús no, zieniedraa guic zho guṇ zho grë ncuaaṇe ndzinlid
ne bzoobladz zho padzeela, grë ncuaaṇe ndzinlid ne racladznë xcuerp zho, sac
rieṇ zho paat rquiind ncuaaṇ co lo zho. 25 Gacxe nagoṇ waa, teḷne nli mbannie
ne guieḷmban ne rneedz Espíritu Sant, goḷgotsaa dzion ne miṇe rnabey me.
26 Dzigosi gacniatsdraa ne lo samiech ne, tsienaḷdraa ne dieṇ cho glaaraa
guiaaṇ, tso ne në gac zdoo ne gaṇ ne grë ncuaaṇe rap zho, ncuaaṇe racgaa zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

None gacnie ne samiech ne

6 Bets, bzian, telne gan to laa cho tib zha ne nacgrë to noyun pe tib dol,
dzigo to ne nac to zha ne nlipaa zienal mine rnabey Espíritu Sant, to
golnee lo zho. Diidz wen, diidz ndooladz golco zdoo zho gbiire xixcuaa guic
zho; ni scagaa tib tib to none nsin so to, sac gon adel nenda yeque to sca sac.
2 Zeene ran to zha ne mban noded, golgun xyudar zho, golchoobladz zdoo
zho, sac gon sca rnabey Jesús gban miech.
3 Tel zha ne rzac zha non nac zho, ni laa zho peet nond zho; lëëque zha
noguitnie zho ga. 4 Tib tib to, wen wen golguien dien pe quiayun to, telne
ncuaane ndzinliw ine golley, per tsode to glëë zdoo to gan to mine run stib
zho. 5 Sac tib tib ne, psose Dios ne pe nac xtsiin me mine gun ne.
6 Grë zha ne noseed Xtiidz Dios, ib none ncuaane rgaataa lo zho gdeed zhow
yquiin zha ne noluw lo zho.
7 Tsienie wguite guic to sca, sac gon led yed Dios guiab ne quitnie ne. Tib
tib ne, tel pe nac mine run ne mincoque ctsire me lo ne. 8 Zha ne run grë
ncuaane ndzinlid, lëë mine cueequia zho ga laa zho nitlo. Laa zha ne gun grë
mine rnabey Espíritu Sant, lëë mine ygaa zho ga nac tib guielmban ndzon
ne gdzind dze lozh. 9 Gacxe nagon waa, tibaque gotsaa dzioxco ne dziuun ne
ncuaane ndzinli, ncuaane rquiin, guieete ne; sac telne sca tibaque dzioxco
new, zeene gal dze co laa ne ygaa mine guioguial ne. 10 Zeene gdeedtaaw diidz
sca, golgotsaa dzioxco ne dziuun ne xyudar grëse samiech ne, ni nana zeene
zha ne noque xnëz Dios nac zho, mazdraa rieguial dziuun ne xyudar zho.

Rso Pabl diidz

11 ¡Golwi ganle, naazhal pquia nu! ¡Golwi ganle mbee mbee nac letr rii
pquia naa rso naa diidz lo to! 12 Grë zha ne gon squi racladz tsopaa to bey
ne rio zha Israel, laa zho runa zeena glëënied miech zho, zigne rlëënie zho
grë zha ne rseed miech ne ib laa Jesús gut lo cruz, psilaa me grëse miech
lo dol.
13 Nana, niicxe grë zha ne nole bey co, rundaque zho grë mine rnabey ley;
sinque laa zha qui nagon quiaguib tebaa gdeed to diidz tso to bey, zeena sca
lozhd guiats zho ne zha bnabey to bio to bey. 14 Sangue tel naa, ib quiaguibd
naa ne dien zha gacniats naa, sinque laa naa quiaguib gacnan miech ganle
zha nac ne laa Jesús gut lo cruz. Sac tel naa, por grë mine bded Jesús ga,
grëtaa ncuaane no lo guidzliu laaw psan naa tib lad; ni niicle naagaa, sca
rzac grë miech guidzliu naa. 15 Grëse zha ne ygab xnëz Jesús, nacda ne dien
cho no bey ne rio zha Israel, chogaa noda; sinque mine non nacne ctsëë Dios
lo xquielmban zho.
16 Grëse to ne nac to zha ne zienal diidz ne rso naa nu, Dios yquia zdoo to,
ni me gacnien to ctsebd grë zhgab to; niicle tow ni niicle grëragaa zha ne
ngable lo mew.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

17 Bets, bzian, golgacnan sca ganle, ib racladzdraa naa gon pe yquiaaqui gbiire
gaquiet mine bnele naa lo to nu; sac tel naa, grëtaa mdel ne no xcuerp naa nu,
lëëlew nac bey ne rlu ganle ne nli lo Jesús ngab naa, ni xtsiin me noyun naa.
18 Jesús men ndzon ne rnabey ne, me tsoxco grë zhizhgab to. Sca gaca. *Pabl*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

GUITS NE PXEEL̲ PABL LO

ZHA EFÉS

1 ¡Diuzh to grëse to!
Naa nac Pabl, tib zha ne pxeel̲ Jesús nonee Xtiidz me lo miech, sac ible Dios bnabey ne sca gaca.
Laa naa rxel̲ guits rii lo to grëse to bets, grëse to bzian, zigne nose to guiedz Efés i, ne nac to zha ne ngable lo Dios niina ne tiblique laa to rliladz Jesús.
2 Dios men̲ ne nac Pxoz ne, ni Jesús men̲ ndzon ne rnabey, me glu lo to guien̲ to gan̲le pa lotaa noxco me to, ni me gacnien̲ to ctsebd grë pe zhgab to.
3 ¡Gotsaa dziool̲nie ne Dios, Pxoz Jesús, men̲ ndzon ne rnabey ne! Sac gon̲, zha nactaa grë guiel̲nzaac nroob ne bneedz Espíritu Sant lo ne niina ne laa ne ngab xnëz Jesús. 4 Haxta zeen̲e gard cue guidzliu, bzooblo Dios ne gac ne zha ne gdzin̲ lo me zeen̲e laa ne gliladz Jesús, gac ne tib miech peet xtol̲d, zha ne gban zigne racladz me. 5 Nquialadz me ne, gane bzooblo me ne gac ne xpëëd me zeen̲e laa ne gliladz Jesús, ib me sca bnabey gaca sac ib sca gola zdoo me.
6 Min̲cocxe waa tibaque none dziool̲nie ne Dios, sac gon̲ zha wentaa me lo ne, pxeel̲ me Xpëëd me men̲ ne nquialadz me ga, biaadgun̲lay me ne. 7 Ne nligaa nquialadzdox Dios ne, gane pxeel̲ me Xpëëd me bzhiee xchen psilaa me ne lo grë dol̲ ne ngadoo ne, been̲ me ne perdon grë dol̲ co. 8 Ni led loxaque min̲codse, sinque haxta bneedz me guiel̲rien̲ lo ne, bdixbiini me ne, 9 ni bneedz me diidz gocndion̲ ne pe nac min̲e no zdoo me, min̲e mese nan̲, min̲e nole me gun̲ me. 10 Sac niina laa ne ndion̲le: Grëse ncuaan̲e no gbaa, ncuaan̲e no guidzliu, tibaque gaca grëw ni Jesús gnabeya grësew; sca gaca zeen̲e laa dze co gdzin̲.
11 Grëse ncuaan̲e bnabeyle Dios no gac, run̲ mew zigne racladz me. Gotsaa gwi ne gan̲le, glole bzooblo me ne ygaa ne grë guiel̲nzaac ne nacle diidz gdeed me lo grë zha ne no xnëz me, guiel̲nzaac ne bgaa ne zeen̲e laa ne bziaab xnëz Jesús. 12 Ni laa me bzooblo ne, zeen̲a ne ne nac ne zha ne glopaa psilo bnalo Jesús, cxobnen̲ ne lo miech gan̲le pa lotaa men̲ nroob nac me.
13 Xquizh Jesús, ye to zeen̲e laa to psilo pquiaadiag diidzli, Diidz Ndzon ne rnee gan̲le zha laa to lo dol̲, ni bliladz to cho nac Jesús, laa Dios pxeel̲ Espíritu Sant lo to zig tib bey, bey ne rlu lole me ngab to; zigne bneele me glo. 14 Ne znu pxeel̲ me Espíritu Sant nacnie ne, ga rlu gan̲le ib nli zgaa ne grë min̲e bneele me gdeed me lo grë zha ne ngab lo me, ni lëë min̲ co ygaa ne zeen̲e

©Liga Bíblica Internacional, 2011

gal̲ dze ne laa me blozh psilaa grë zha ne ygab lo me; zeen̲a grë ne gleynie ne me por squitaa men̲ nroob nac me.

Rnab Pabl guiel̲biini lo Dios

15 Zeen̲e gocnan̲ naa ne nlipaa dib zdoo to rliladz to Jesús, ni ne nli nquialadz to grëraa miech ne no xnëz Dios, 16-17 rded naa xquizh lo Dios.

Zeen̲e rzodiidznietaa naa me, rsoladz naa to, rnab naa lo me gneedz Espíritu Sant guiel̲biini lo to guien̲ to cho nac me, zeen̲a lozh gun̲bey to me. (Lëë me nac xDios Jesús, lëë me nac Pxoz ndzon ne.) 18 Rnab naa lo me quixbiini me guic to, guien̲ to gan̲le zha nactaa grë ncuaan̲e ygaa to ne laa me bredz to, guien̲ to gan̲le zha ndzontaa, zha nontaa ncuaan̲e gdeed me lo grëse miech ne ngab lo me, 19 ni guien̲ to zha nroobtaa guiel̲rnabey ne rap me, pa lotaa naca; lëë guiel̲rnabey co nacnie ne ne nac ne zha ne no xnëz me. Lëë guiel̲rnabey co ga blu me 20 zeen̲e bleeban me Jesús bzoob me me cue me gbaa, zaatne rieguial̲ sob me ne nac me men̲ rnabey, 21 bzo me me, me rnabey lo grëse zha ne rnabey, lo grëse zha ne non, ni lo grëragaa ncuaan̲e no; niicle niinaw, niicle len̲ dze ne naragaa guiaada.

22 Grëse ncuaan̲e notaa, laa Dios psan̲a ladznia me, ni bzo Dios me me rnabey lo grëse zha ne no xnëz me. 23 Sac grëse zha ne no xnëz me rrieequia xcuerp me ga nac zho, gacxe waa grëse zha ne nac cuerp co, zha none cxobnen̲ gan̲le pa lotaa men̲ nroob nac me. Tel̲ pe lotaaw me nacnie zho, sac grëtaa ncuaan̲e no ladznia me now.

Ne noxco Dios miech gane psilaa me zho

2 ¡Laa Dios bneedzle tib guiel̲mban cub lo to niina, niicle ne ntseeb goc to glo! Gol̲soladz gan̲le, zeen̲e scataa been̲ctal to xtol̲ to, masaque nac to lo Dios hor co zig tib zha ne gutle, 2 laa to güeynal̲ niapse grë ncuaan̲e ndzinlid ne rac lo guidzliu rii, been̲ to grë min̲e rnabey ma ne rnabey lo men̲dox, ma ne rcheep grë zha ne ib nëd gon xtiidz Dios.

3 Grëse ne sca wban ne glo, bional̲ ne ncuaan̲e ndzinlid ne bzoobladztaa ne, bdziuun̲ ne ncuaan̲e bdeedtaa guxt xcuerp ngoopdol̲ ne, ncuaan̲e biaabtaa guic ne. Ni ne scataa nac ne, ib bioguial̲ ngaa ne lo guiel̲në dox ne cxeel̲ Dios, lo guiel̲në ne noxtseeb grëraa miech niina.

4 Per ne nquialadz Dios ne nac ne miech, gane pquia zdoo me ne, 5 ni niicle ne rrieequia men̲gutle nac ne ne scataa quiadziuun̲ ne grë dol̲ co, per bleeban me ne; lëë min̲ co ga been̲ me zeen̲e bleeban me Jesús. ¡Laa me psilaa ne lo guiel̲gut co, niapse por mezhal noxco ne! 6 Laa me bleeban ne, zeen̲a ygaa ne guiosiobnie ne Jesús zaatne gnabey Jesús.

7 Zigtaa len̲ dze riiw, zigtagaa len̲ dze ne ziaadraaw, ga gan̲ miech gan̲le pa lotaa nquialadz me ne, pa lotaa wen me lo ne, sac pxeel̲ me Jesús biaadsilaa ne. 8 Gol̲gan̲ gan̲le, ne wen me mezhal noxco guiaan̲wen miech lo me, gane rsilaa me ne lo dol̲ zeen̲e laa ne rliladz Jesús dib zdoo ne; guiabd ne togo por pe guiel̲wen ne gun̲ ne laa me csilaa ne. Ible zdoo me ral rsilaa me miech, 9 racda

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ne por pe guielwen ne gun zho; zeena gdaannied zho guielwen ne run zho.
10 Dios nac men ne psan ne, ni niina ne laa ne bziaab xnëz Jesús, laa me bredz
ne dziuun ne grë guielwen ne racladz me, mine bzooblole me ne dziuun ne.

Grëse zha ne ngab lo Jesús, tipse nac zho

11 Golsoladz ganle miech ngoopdol, miech ne ngabd lo Dios, miech beed, sca
lë to lo grë zha Israel glo (sac zha, ne rio zho bey zigne rnabey xley zho, rzac
zho miech wen, miech mbe nac zho, zha nac zha ne ngabpaa lo Dios). 12 Len
dze co gard ygab to lo Jesús, gard gac to tipse grë to zha Israel, led yede to
no lo trat ne biaan Dios grë me zha Israel, nande to grë diidz ne psan me lo
zho. Lega laa to mbanse, runbeyde to Dios, ni tib guielnzaac quiambëzde to
ygaa to. 13 Sangue niina ne laa to bzëëb xnëz Jesús porne bzhiee xchen me
psanmbe me to, laa to ngable lo Dios.
14 Jesús nac men ne psanwen ne grë ne, ptiche me grëtaa ncuaane pca zaacse
ndzianlsa ne; zigtaa zha Israela, zigtagaa zha zita, tibaque been me ne lo me
niina. 15-16 Zeene pquia me lo cruz, gataa ptiche me grë ley ne zienal zha Israel,
ne scataa rsanglaa zho zho; gane niina zigtaa zha Israela, zigtagaa zha zita,
laa me been zho tipse, been me zho tib guiedz cub ne ngab lo me. Sca nac ne
laa me psanwen zho grë zho, ni psanwen me zho nëz lo Dios.
17 Jesús nac men ne biaadnie Xtiidz Ndzon me lo ne grëse ne, gocndion ne
zha guiaanwen ne nëz lo Dios, zigtaa tow ne nac to zha ne zit zo lo Dios glo,
zigtagaa zha Israela ne nac zho zha ne gax zo lo me. 18 Gane niina, niicle zha
Israela, niicle zha zita, zrieelo ygab zho lo Dios men ne nac Pxoz ne, zeene
laa Espíritu Sant gunquien zho none gbig zho lo me.
19 Gacxe waa, tel to nacdraa to men zit niina, lole Dios ngab to, lal non to,
lal nac to grë to grëraa zha ne ngab lo me.
20 Golguien ganle, grëse ne niina gzoob ne nac ne zig tib yu ne noyaa, yu
ne psilo grë zha ne pxeel Dios nonee xtiidz me lo miech niina, grë zha ne
pxeelgaa me pteed xtiidz me lo miech padzeela, ni Jesús nac quie ne naaz
yu co. 21 Grëse zha ne zienal mine rnabey me, rrieequia nosoquiaraa zho yu
co ga, haxta guirew gaca tib yadoo ne nlipaa mbe nëz lo Dios. 22 Zig nac to
gon, tib tib to ne nac to zha ne ngab lo Jesús, ye to nac yadoo co, zaatne rbëz
Espíritu chen Dios.

Pabl nac zha ne güeyseed zha zit

3 Ni ne bialnecxe naa Xtiidz Jesús lo to waa, gocnan to ne niicle men
zit nac to zrieelo ygab to lo Dios, min co gane znu nioogyu naa nu.
2 Nanlaxe to ganle ne wen Dios, laa me bzo naa gun naa dziin rii cseed naa
grë men zit.
3 Laa me blu lo naa zha nac grë ncuaane no guic me gun me, mese nana
per laa me blu lo naa zha naca, ni laa palala psilo bzetle naa lo to lo guits rii.
4 Zeene glab tow i, dzigo guien to ganle ne nli nan naa zha nac grë mine gun
Jesús, mine mese nan. 5 Wlaltaa choot miech gocnanda, laa niina laa Dios pxeel

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zhiEspíritu me bneedz guielbiini lo no gocndion now, zigtaa no ne nac no zha
ne pxeel me nonee xtiidz me, zigtagaa grë zha ne pxeel me noteed xtiidz me.
6 Ni znu naca: grëse zha zit, zgaa zho guielnzaac ne rëb Dios gdeed me lo grë
zha ne ngab lo me, tibaque nac guielnzaac ne ygaa zho grë zho zha Israel.
Niicle zha Israela, niicle zha zita, laa Dios quiambëz gdeed me guielnzaac co
lo zho, totsaque gliladz zho Xtiidz Ndzon Jesús.
7 Niicle ne tib miech peet nond nac naa, per laa Dios bzooblo naa gne naa lo
miech gacnan zho mine blozh bzet naa nu, me nacnie naa, me rneedz grëtaa
poder ne rap me parne grieelo gun naa dziin rii. 8 ¡Ncuaane gzee zdoo new!
Golwi ganle, naa nac tib zha ne mazdraa peet nond lo grë zha ne ngab lo
Dios; per laa me bzooblo naa, naa bgaa dze ndzon rii gne naa Xtiidz Ndzon
me nu lo grë zha zit, zeena gacnan zho ganle pe zhistaa grë guielnzaac ne
gdeed Jesús lo zho. 9 Gne naa lo zho gacnan zho ganle zha nactaa grë mine
no guic Dios gun me, mine wlaltaa choot gard gacnan; Dios, men ne bzaa
grëse ncuaane no.
10 Nana gnë to: "¿Pe nacne sca been me?" Laa me beena zeena grëse zha
non, zha rnabey ne no gbaa, zeene gan zho tipse nac zha Israel grë zho
zha zit ngab zho lo me, ga guien grë zha gbaa co ganle zha ndzielguictaa
Dios. 11 Sca nac mine no guic me padzeela, ni zeene laa me pxeel Jesús
laaw goc. 12 Gacxe waa, niina ne laa ne ngable lo Jesús, peet lo ngadoodraa
ne, niinasi zrieelo gbig ne lo Dios, sac ndion ne zha ne rnalo Jesús ible
scaania Dios zho.
13 Laa naa rso diidz lo to sca, niicle ne znutaa quiadeed naa loxaque ne
bialseed naa to, gunde to ne minriise laa zdoo to guiaan, sinque golley golwi
ganle nu rlu zha nziuu, zha non nac to lo naa.

Nquialadz Jesús miech

14-15 Zeene rsoladz naa grëtaa mine no guic Dios gun me, ni mine beenlegaa
me (me ne nac me Dad lo grëse zha ne ngab lo me, niicle lo guidzliu
nuw, niicle gbaagaaw); rded naa xquizh lo me. 16 Ni ne squitaa ndzon, ne
squitaa ncuaane lozhd nac grëtaa guielnzaac ne rap me, laa naa rnab lo
me cxeel me zhiEspíritu me gneedz xfuerz to dziits so to. 17 Ni rnab naa
lo me tibaque dib zdoo to gliladz to Jesús, zeena scagaa tibaque gbannie
to me, parne guien to ganle pa lotaa nquialadz me to. 18 Ga guien to
ganle grë to grëraa zha ne ngab lo me, ne nligaa pa lotaa nquialadz me
to, nacda ncuaane grieelo ctiix ne, guiab ne lalnuw. 19 Ni niicle ne znu
nacda ncuaane grieelo guiab ne znu znu naca, per laa naa rnab lo me
zig zie dze guienraa to pa lotaa rleynie Jesús to; zeena glu ganle ne nli
nacnie Dios to.
20 Ni Diossi gon ne nac me men ne ndzon, mazdraa ncuaane grieelo gneedz
me lo ne, lëdle mine riab guic ne rnab ne lo me; ni ncuaane gaca gon, sac
me nacnie ne. 21 Grëse ne ne nac ne zha ne no xnëz Jesús, ¡tibaque golgotsaa
gleynie ne me sca, ne squitaa ndzon me! Sca rieguiala.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

None tipse gac zha ne rliladz Jesús

4 Zigne rne naa ga, laa naa nioogyu nu loxaque ne ruṉ naa xtsiiṉ meṉ
ndzon ne rnabey, per laa naa rnab lo to zaacse golgac, golban zigne
rieguial gban grë zha ne bredzle Dios ngab lo me, sac goṉ laa me bredzle
to. [2] Golgac tib miech ndooladz, tib miech wen, tib miech nlëëguicd, tib
miech ne guieednied samiech sinque iṉe gleynie to zho. [3] Wenle na ndxie
to niina, ni Espíritu Sant nac meṉ ne gacnieṉ to; zeeṉa tibaque squi tipse
gac to. [4] Sac goṉ tibaque cuerp nac ne grë ne, tibaque Espíritu nacnie ne, ni
tibaque nac miṉe ndioṉ ne gneedz Dios lo ne, ne laa me bredz ne. [5] Tibaque
meṉ ndzon ne rnabey ne, tibaque meṉ ne rliladz ne, tibaque wrobnis ne
no par grë ne ne dib zdoo ne rliladz ne me; [6] tibaque Dios no, me nac Pxoz
ne grëse ne, me nac meṉ nroob ne zo lo ne, me racnieṉ ne grëse ne, ni me
nacnie ne.

[7] Tipse nac ne, per tib tib ne psose Jesús ne pe nac dziin ne grieelo dziuuṉ
ne lo me, zigne gola zdoo me. [8] Miṉ rii ga raquiet zaatne znu zhobnee lo guits
ne ziaad Xtiidz Dios:

Blozhse psaṉwin me grëse zha ne rlëë raṉ me,
laa me biire zey gbaa stib;
ni psose me tib tib miech pe nac dziin ne grieelo guṉ zho lo me.

[9] Golgotsaa gwi ne gaṉle, Jesús raquiet nu, rneew "biire zey me gbaa stib",
ga rlu gaṉle tib meṉ ne biet gbaaw biaad me lo guidzliu. [10] Sac me biet gbaa,
ni biire zey me gbaa stib, zeeṉa glu gaṉle tel pa lotaa zrieelo gdziṉ me. [11] Ni
mezhal rzo ne tib tib ne pe nac dziin ne dziuuṉ ne; me rzo:

zha ne rxeel me gnee xtiidz me,
zha ne rxeel me cteed xtiidz me,
zha ne rienee Xtiidz Ndzon me tib tib lo miech zha laa zho lo dol,
zha ne rteedlo grë zha ne ngab lo me, ni
zha ne rseed zho zha nac Xtiidz Ndzon me.

[12] Laa me ruṉ miṉ co, sac laa me racladz grëse zha ne ngab lo me lozh xixcuaa
lo xquielmban zho, zeeṉa guieṉ zho zha guṉ zho xtsiiṉ me; [13] haxta gdziṉ
dze ne tibaque miṉe gliladz ne grë ne, grëse ne dziuuṉbeypaa ne meṉ ne nac
Xpëëd Dios. Laa ne lozh sodziits, haxta gac ne zig me.

[14] Gacdraa ne zig chol cho mëëdlas ne beelze pe rliladz; niicxe guiaad grë
zha ne guiaadnie stib wseed, zha ndzinlid ne zombëz loxaque dieṉ zha gdeeda
diidz yquidie zho miech; yquidied zho ne. [15] Sinque guional ne miṉe nac diidzli,
iṉe gleynie ne samiech ne, tibaque laa ne guional zigne nac Jesús, meṉ ne
rnabey lo ne grë ne ne ngab ne lo me (rrieequia xcuerp me nac ne, me nac
guic cuerp co). [16] Ni ne me nac meṉ ne rnabey lo ne, me gnë zha gac tib tib
dziin ne pso me ne dziuuṉ ne; niicle ne nzian ne, per tipse gac ne dziuuṉ ne
dziin ne pso me ne, zeeṉa xixcuaaraa lo xquielmban ne, ni lozh guieṉ ne zha
gleynieraa ne samiech ne.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Guielmban cub ne rneedz Jesús

17 Laa naa rso diidz lo to nu, ni golquiaadiaga zig nac zeene men ndzon ne
rnabey ne rneew lo to: gbandraa to zigne mban grëraa miech ne zozit lo Dios,
grë zha ne mban zigne notaa guic; 18 sac tel zha, ncow nac guic zho. Gard ygaa
zho guielmban ndzon ne rdeed Dios, nand zho zha nac guielmban co sacne
ndip zdoo zho. 19 Laa zho gocnadle, niapse lo grë ncuaane ndzinlid no zho,
ib rgobeyd zho run zho grëtaa guielyozh ne no. 20 Sangue to gon, ne nac to
zha ne no xnëz Jesús niina, led mincod noseed to; 21 telne nli noquiaadiag to
ganle cho nac me, telne nli rien to zhiwseed me mine rlu ganle zha nac diidzli.
22 Miech yozh ne goc to glo, grëtaa ncuaane ndzinlid, grëtaa guielyozh ne
gocladztaa xcuerp to been to, ¡golsaana! 23 None gdzëë lo xquielmban to,
zigtaa grë mine no zdoo to, zigtagaa grë mine rza guic to, 24 golgac tib miech
cub, zaacse golban, ndzinli golgac; zeena glu ganle ne nli beenncuble me to
zigne racladz me.
25 Golguien sca, yquidiedraa to samiech to, sinque niapse mine nac diidzli
golnee, sac gon tel ne pe nacne yquidielsa ne ni tibaque nac ne grë ne.
26 Telne glëë to, code to guielblëë co zdoo to dib dze, sac gon dol ga. 27 Gunde
to mine racladz mendox.
28 Zha ne goc ngbaan, cuandraa zho, sinque gun zho dziin gdziniaa zho
ncuaane yquiin zho, zeena scagaa grieelo gun zho xyudar zha ne guiend pe
yquiin.
29 Gneede to diidznë, sinque diidz ne ndzinli, diidz ne yquiin golnee, zeena
zha ne gona ine cchoobladza zdoo zho, ine yquiina lo zho. 30 Golguien, gunde
to ncuaane coguielnë to Espíritu Sant. Golgan ganle laa Dios pxeel me, nac
me zig tib bey ne glu ganle ne nli lo Dios ngab to, gal dze ne laa me lozhpaa
csilaa grë zha ne ngab lo me. 31 None csaan to:

guielnialadz, tso to gow gzhiizh zdoo to;
glëëdraa to,
sobzhiandraa to,
coredzdraa to,
gacntseebdraa to, ni
grëragaa guielntseeb ne no, gunde tow.

32 Sinque none:

wen gac to lo samiech to,
golquia zdoo samiech to,
golgun samiech to perdon, zigne beenaque Dios to perdon zeene laa to
been bey Jesús.

None glu cho nac zha ne ngab lo Dios

5 To ne laa to nacle xpëëd Dios ni nquialadz me to, goltsoxco gac to zig
me. 2 Zaacse golban, golleynie samiech to zigne rleynie Jesús to, sac gon

©Liga Bíblica Internacional, 2011

tel̲ me, haxta bleeladz me me gut me xcuent ne, gut me biogon me lo Dios
psan̲mbe me ne lo xtol̲ ne, me goc tib gon ne pcaania Dios.
3 Gol̲guien̲ sca, none glu to ne nli xnëz Dios no to;
gun̲de to grë guiel̲yozh ne run̲ grë zha ne zienal̲d zigne nacpaa
guiel̲tsieel,
gun̲de to grë ncuaan̲e yozh ne run̲ miech ndzinlid,
gun̲de to grë ncuaan̲e run̲ grë zha ne zienal̲ loxaque dien̲ zha gun̲lo
dimi.
Gun̲de to grë ncuaan̲ co, per ni gzodiidzde tow.
4 Gneede to grë diidzguidz,
gneede to grë diidz ne paat rquiind,
gneede to grë diidz ro nëz;
sac gon̲ rdzieeldraa gnee to grë ncuaan̲ co; sinque Dios gol̲gool̲nie, gol̲deed
xquizh lo me. 5 Nan̲le to gan̲le, grëse:
zha ne zienal̲draa zigne nac guiel̲tsieel,
zha ndzinlid ne run̲ grëraa guiel̲yozh,
zha ne mbidz (zha ne rleynieraa dimi, laa ne gleynie zho Dios);
ni tib zho grieelod gdzin̲ zaatne rnabey Jesús grop me Dios.
6 Gdeete to diidz lo zha ne gacladz yquidie to gnë zho peet nacd grë min̲
co, sac gon̲, grëcxe min̲ co waa run̲ grë zha ne nëd gon xtiidz Dios, lozh ga,
lëë min̲e tsieguial̲ zho laa zho ygaa lo guiel̲zi ne csiaab me. 7 Gol̲guien̲ sca,
yquiaadiagde to xtiidz grë zha ne sca rnee, per ni ctsieelsade to zho.
8 Nli, ¿lëë?, ndzinlid wban to glo, rrieequia lo ncow ga bio to, gocnie to
men̲dox; san̲gue niina ne laa to nacnie Jesús men̲ ne nac biini, rrieequia lo
biinile no to. Gol̲guien̲a sca, zaacse gol̲ban, 9 sac niina ne laa to nole lo biini,
none gac to:
tib miech wen,
tib miech ne zienal̲ gac min̲e nac diidzli,
tib miech ne rnee diidzli.
10 Gol̲tsoxco guien̲ to zha racladz Dios gban to. 11 Gan̲dzede to grë ncuaan̲e
ndzinlid ne run̲ grë zha ne no lo ncow, sinque gol̲lisquiw; 12 sac grë ncuaan̲e
run̲ zho ngueets zhliaan, haxta ncuaan̲e ctoladz ne gnee new.
13 Grëse zha ne gbig lo biini co, zien̲ zho gan̲le zha nactaa grë ncuaan̲e yozh
ne noyun̲ zho; sac gon̲ tel̲ne biiniw, tsod ncuaan̲e guian̲ngueets low. 14 No tib
zaatne znu zhobnee lo Xtiidz Dios, rneew:
Luu ne tibaque guieel no luu, blee mcaal̲ lo luu;
briee lad grë zha ne squi nole ladznia guiel̲gut,
zeen̲a gban luu lo biini ne nac Jesús.
15 Gol̲guien̲ sca:
Miech nixbiini gol̲gac, ndzinli gol̲ban; gbande to zig chol̲ cho grë miech
nxen ne run̲ min̲e notaa guic.
16 Cteed zhlëde to xtse to lo ncuaan̲e paat rquiind, niicle ne niapse grë min̲
co zienal̲ grëraa miech len̲ dze rii.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

17 Gunde to ncuaane paat rquiind ne rza guic to, sinque golguien dien pa minpaa racladz Dios gun to, dzigo goltsoxco min co golgun.
18 Gzudzde to, sac gon lo guielgonziu run miech ncuaane nonguieldraa;
sinque mazd golnab gneedzraa Espíritu Sant guielbiini lo to, zeena ine:
19 gool to grë salm, grë himno, grë cant ne csiaab Espíritu Sant guic to; dib
zdoo to golgoolnie men ndzon ne rnabey.
20 Goldeed xquizh lo Dios men ne nac Pxoz ne, por grëtaa ncuaane ran to,
ncuaane rded to; golguien ganle lo Jesús ngab to.

Zha none gban zha ne rliladz Jesús

21 To ne nac to zha ne ngable lo Jesús, tib tib to golgon mine rnee zha ne
nacgrë to, zeena glu ganle me nac men non lo to.
22 To ne nac to men wnaa ne ptsieelniale, golgon xtiidz tsieel to, zigne
rioxcoque to ron to mine nac xtiidz men ndzon ne rnabey. 23 Sac ible tsieel
to nac men ne no gnabey lo to, zigne Jesús rnabey lo grë zha ne no xnëz me
(ni me psilaa zho lo dol, laa zho nac zig xcuerp me). 24 Ni zigne sca ron zho
xtiidz me, scaque none gon to mine rnabey tsieel to to.
25 Togaa ne nac to zha bgui ne ptsieelniale, golleynie tsieel to, zigne rleynie
Jesús zha ne no xnëz me. Tel me haxta bleeladz me xquielmban me, 26 blee
me zho lo dol (ni biaanmbe zho zeene laa zho pquiaadiag xtiidz me, wban
zhow ni brobnis zho; 27 zeena gal dze ne laa me ycaania zho, laa zho nacle
miech ne rieguial gdzin lo guielndzon ne no me, ni tib dol rapdraa zho,
miech mbele nac zho, zig tib lë lar nquitsbie ne ni tib pxud neyd). 28 Sca
nagon none gun to, none gantsi to tsieel to zigne rantsi to xcuerp to. Mgui
ne rantsi tsieel, rrieequia xcuerp zho ga rantsi zho; 29 sac gon, tsod tib zha
ne lëëque zha csacsi xcuerp zho, sinque ran zhow. Ni scadaa nagon rzac
Jesús grëse miech ne ngab lo me, 30 sac nac zho zig xcuerp me. Ni lëë tib
lë cuerp co nu nac ne.
31 Zha ne pcatsieel-le, ible tibaque cuerp nac zho grop zho, laaw zhobneeque
lo Xtiidz Dios zaatne rnee: "Ib none grieezhaa mgui lo pxoz zho, lo xniaa zho,
zeena gbannie zho tsieel zho gac zho zig tibaque miech grop zho." 32 Rgobey
naa ngan tsoguic to zha nacne chop miech gac tibaque cuerp; per ga gon rlu
ne niicle nzian ne per tibaque cuerp nac ne, ni lëë xcuerp Jesús ga. 33 Mine
racladzpaa naa csoladz to nu: to ne nac to men bgui, none gleynie to tsieel to
zigne rleynieque to xcuerp to; ni niicle togaa ne nac to men wnaa, none gon
to xtiidz tsieel to, cueede to xquielto zho.

6 To ne nac to mëëd, golgon xtiidz pxoz to, xtiidz xniaa to, sac sca
nonguiela, ni scagaa glu ne nli rleynie to Dios. 2 Golgan ganle, lo grë
xley Dios no tib mine znu rnee: "Bin xtiidz pxoz luu, xtiidz xniaa luu, zeena
ine niowse gac lo xquielmban luu, ni nroob dze ne gban luu lo guidzliu
rii." Ni lëëw glopaa rnee ganle pe nac mine ygaa zha ne gun mine rnabeya,
3 sac rneew, niowse gac lo xquielmban zho, ni nroob dze ne gban zho lo
guidzliu rii.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

4 Togaa ne nac to men nguzan, gunde to ncuaane yquiaaguielnë to xpëëd
to, sinque golcobey dien zha gun to parne gon zho diidz, ni cseed zho gban
zho zigne rdziladz Dios.
5 To ne nac to zha ne ngadoo ladznia ben, golgon xtiidz men ne rnabey to.
Golguien zha rnabey to, dib zdoo to, goltsoxco golgun xtsiin zho, zig nac
zeene xtsiin Jesús ga noyun to. 6-7 Gunde to ne loxaque zeene zose zho lo
to, dzigose yquiaalo to gun to dziin zeena guiannziuu to lo zho, sinque ine
nguieel golgac golgun xtsiin zho, zig nac zeene xtsiin Jesús ga quia to, ine
dib zdoo to quiayun to mine racladz Dios. 8 Benque nanle to, zigtaa zha ne
ngadoo ladznia bena, zigtagaa zha ne rnabeya, zdeedse Dios mine tsieguial
zho tib tib zho tel pe nac ncuaane wen ne noyun zho.
9 Togaa ne nac to zha ne rnabey, niowse golgac lo zha ne quia xtsiin to,
gacntseebde to lo zho. Golguien ganle, zigne rzacaque zho, scaque rzac to,
no tib men ne rnabey to grë to, lëë me ga zob gbaa; ni tel me gon led yed me
guiab dien cho rnabey, chogaa run dziin.

None nsin so zha ne rliladz Jesús

10 Bets, bzian, nu ne laa naa csiaalle, laa naa rnab lo to gon tibaque golnalo
Dios; golgan ganle, con grëtaa guielrnabey ne rap me, me gneedz grë lose
fuerz lo to. 11 Zig nac grë menguiib, ible no grë ncuaane rquiin zho zeene
laa zho rie lo dil, scaque to niina nagon, golquiin grë lose fuerz ne bneedz
Dios lo to, zeena glëbd mendox gungüet ma to. 12 Golgan ganle, led-xe miech
guidzliud waa nodilnie ne, sinque laa ne nodilnie grë me yozh ne quianzë
zhan gbaa, ma ne quianabey grëtaa guielntseeb ne rac lo guidzliu rii. 13 Gane
nagon none yquiin to grëse lo fuerz ne zineedzle Dios lo to, zeena guiablode
to zeene laa grë me ntseeb co csilo ygaal to; ni scagaa, zeene laa ma biablo,
tibaque dziits so to grë to.
14 Dziits sca golso:
Dziits golso lo mine nac diidzli, zigne dziits dziits rzhidoo len menguiib
zeene laa zho tsie lo dil.
Golgun mine nonguiel zeena ctse to lo mendox, zigne rtse ncuaane racw
menguiib lo grë ncuaane gnitlo zho.
15 Nsin golso zeene laa to tsienee Xtiidz Dios lo miech gacnan zho zha
guiaanwen zho lo me, zigne nsinle zo menguiib zeene laa zho no tsie lo dil.
16 Guiaanladzde to, golnalo Dios, zeena peet grieelod gun grë me yozh co
to, zigne rnalo menguiib guiiblag ne rsaac zho lo zha ne nodilnie zho.
17 Golsoladz ganle laa Dios psilaale to lo guielgut, golsaca zigne rzac menguiib
pchog guiib ne rzob guic zho, rsilaaw zho lo guielgut. Ni golsac Xtiidz Dios
mine rneedz Espíritu Sant lo to, zigne rzac menguiib xquiib zho.
18 Nsin sca golso, guiablode to. Tibaque golzodiidznie Dios. Golnab lo me
mine rsiaab Espíritu Sant guic to, golnab gacnien me grëse zha ne ngab lo me;
ni 19 golnab lo me gacnien me naa, csiaab me guic naa pe nac mine gne naa,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

peet dzeb tsod lo naa gne naaw lo miech; zeena gacnan zho ganle, zha nac
Diidz Ndzon ne rnee zha laa miech lo dol, mine choot gocnand glo.
20 Ib me bzo naa cteed naa xtiidz rii me lo grë zha zit, ni mincocxe waa
rquiaqui znu no grë guiib rii nia naa, ngoguiu zho naa nu. Golnab lo me
gacnien me naa, gdzieebd naa gne naa ganle cho nac me. ¡Nsin sca golso!
21 Laa naa rxel Tic lo to, me nac tib men nziuu lo naa, dib zdoo me laa me
quiayun xyudar naa lo xtsiin men ndzon ne rnabey ne. Me guiaadnie diidz
lo to ganle zha rac naa, zha no naa nu. 22 Mincopaa ziaad me i, ziaadnie me
diidz zha no no nëz rii, zeena ine gley to tsoxcoraa to mine rliladz to.
23 Rnab naa lo Dios men ne nac Pxoz ne, ni lo Jesús men ndzon ne rnabey,
me gacnien to peet zhgab ctsebde to, ine tibaque gliladz to me, ine gleynie to
samiech to. 24 Me gunlay to, grëse to ne nac to zha ne nlipaa dib zdoo rleynie
Jesús. *Pabl*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

GUITS NE PXEEL̲ PABL LO

ZHA FILIP

1 ¡Diuzh to grëse to!
Naa nac Pabl, grop no Timoté laa no rxeel̲ guits rii guiedz Filip i. Laaw ziaad lo to ne nac to zha ne ngable lo Dios, ni nacnie to Jesús; zigtaa tow, zigtaa zha ne zo lo tow, zigtagaa zha ne run̲ xyudar zhow. Nan̲le to gan̲le zigtaa naaw, zigtaa Timotéw, tib ngun̲dziin nac no lo Jesús.
2 Dios men̲ ne nac Pxoz ne, ni Jesús men̲ ndzon ne rnabey, me glu gan̲le pa lotaa noxco me to, zeen̲a ni tib zhgab ctsebde to.
3 Zeen̲e rsoladztaa naa to, rded naa xquizh lo Dios; 4 ni zeen̲e rzodiidznie naa me, rley naa gon̲ rnab naa lo me gacnien̲ me to; 5 sac desde dze ne laa to psilo bliladz Jesús haxta lo nadze, tibaque laa to quiayacnie naa, quiayun̲ to xyudar naa noseed naa miech Xtiidz Ndzon me. 6 Ni nan̲paa naa, zigne squi psilo Dios nozhixcuaa me lo xquiel̲mban to, zigse zie dze laa me gzhixcuaaraa to, zeen̲a nsinle zo to gal̲ dze ne laa Jesús guiaad stib.
7 Min̲ co racladz naa, ni ib rieguial̲a sac ne nligaa rleynie naa to. Sac ib rsaande to naa, zigtaa zeen̲e znu no naa ladzguiiba, zeen̲e zonlaagaa naaw, zaatne racpaa rne naa ni rlu naa gan̲le ne nli diidzli nac Xtiidz Jesús. 8 Dios nan̲ gan̲le pa lotaa nonie to guic naa, rquianë zdoo naa to, zigne rzacaque Jesús ne.
9 Rnab naa lo Dios gacnien̲ me to, zig zie dze gleynieraa to samiech to, tsabiiniraa to, 10 zeen̲a guien̲ to cue to niapse grë ncuaan̲e ndzinli gun̲ to. Sca in̲e ndzinli nac lo xquiel̲mban to, ni tib xtol̲ to guien̲d gal̲ dze ne guiaad Jesús; 11 zaacse gban to. Ga glu to gan̲le lëë min̲ co blu Jesús lo to, zeen̲a sca csan̲glaa to Dios.
12 Bets, bzian, racladz naa gacnan̲ to gan̲le niicle tel̲ pe nactaa ncuaan̲e nodeed naa, per led min̲cod gon̲ cuëz ygaazdraa Xtiidz Ndzon Jesús, sinque lel̲ znu mazdraa ndal miech ne noquiaadiaga. 13 Sac tel̲ niina, zigtaa grë zha ne rquia dziin lo gobierna, ni grëragaa miecha, laa zho nan̲le gan̲le ne loxaque noyun̲ naa xtsiin̲ Jesús gane znu no naa ladzguiib. 14 Sac ndal grë bets zeen̲e gon̲ zho laa naa znu biab ladzguiib, laa zho bguiaal̲raa laa zho noseed miech Diidz Ndzon rii; peet rtoladzdraa zho, peet dzeb guien̲draa lo zho, masaque Dios rnalo zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

15 Parga nli no stib dii zha ne psilo noyuṉ dziin co, per laa zho noyuṉa
loxaque par dieṉ zha guiaṉṉziuu zho, sac në rac zdoo zho raṉ zho zha none
naa Xtiidz me. Per zigne no zha ne sca nac, noque zha ne nli dib zdoo zho
quiaseed zho miech. 16-17 Lëë zha co nagoṉ rlu ne nli rleynie zho naa; sac naṉ
zho ib laa Dios bzo naa gne naa ni glu naa lo miech gaṉle ne nli diidzli nac
Xtiidz Jesús; laa zha ne sca noyuṉ dziin co par guiaṉṉziuu zho, rzac zho na
teḷ mazdraa glaa guiaaṉ zho lo naa, mazdraa lozh coguieḷnë zho naa ne laa
naa znule no ladzguiib. 18 Per par naa, pex guṉ naa zho. Teḷ zha ne zie dib
zdoow, zha ne zieedgaa dib zdoow, totsaque ne Xtiidz Jesús quiaseed zho
miech; miṉ co nac miṉe mazdraa rley naa.
19 Ni zleyragaa naa, sac naṉ naa ib zrie naa zaatne nioogyu naa nu; sac lala
quianab to lo Dios por naa, ni lala nacnie zhiEspíritu Jesús naa. 20 Dib zdoo
naa racladz naa, tiblique gac naa lëëb naa gaṉ naa miṉe tedtaa naa, gdziṉd
dze ne guṉ naa ncuaaṉe cuee xquieḷto naa. Racladz naa cxobneṉ naa gaṉle
zha meṉ rotaa nac Jesús; niicle teḷ niaca por miṉ co yquiaaqui gut miech naa.
21 Sac goṉ, par naa laa naa mban par guṉ naa miṉe rnabey Jesús, ni zeeṉe
guetgaa naa, naṉpaa naa tib guieḷbley nroob ne ygaa naa. 22 Per teḷ laga mban
naa, nzianraa ncuaaṉe grieelo guṉ naa lo me; dzigo nagoṉ rieṉdaque naa
dieṉ pa miṉ wenraa. ¡Pe wena gbanraa naa, te wena ye prontga gbi naa lo
guidzliu rii! 23 No hor rzaac naa gbanraa naa, nogaa hor rzaac naa tebaa laa
naa wbile lo guidzliu rii; zeeṉa ziagaa naa lo Jesús, sac nligaa zoot naa laa
naa bdziṉle lo me. ¡Miṉ co mazdraa wen, lëdle cuëz naa lo guidzliu rii! 24 Per
rieṉ naa ible none cuëz naa, sac rquiinpaa to naa. 25 Miṉcocxe nagoṉ waa,
rgobey naa zbanraa naa, zeeṉa lozh cseed naa to choobraa to lo Xtiidz Jesús,
iṉe nley gac to laa to rliladza; 26 ni zeeṉe laa naa gbire guiaḷ lo to i, rieṉ naa
nroob gley to, zdeed to xquizh lo Jesús porne racnieṉ me naa.
27 Per miṉe rsopaa naa diidz lo to goṉ: Goḷtsoxco goḷban zigne no gban zha
ne ngab xnëz Jesús, zeeṉa niicle teḷne grieelod guiaḷ naa, racladz naa gon naa
tipse nac to grë to, tiblique dziits zo to lo Xtiidz Dios; ni noxco to dieṉ zha
gliladz grëraa miech Jesús, 28 ni lalnu rdziebde to grë zha ne rlëë raṉ to. Ga
guieṉ zho gaṉle nëz ne nitlo zho zie zho, saṉgue to ga rlu ne laa Dios psilaale
to lo xtoḷ to, ni nacnie me to. 29 Sac goṉ, ible none gaṉ to guieḷnë porne no to
xnëz me, bzooblod Jesús to loxaque par ygaa to guieḷnzaac qui gnalo to me.
30 Niicle tow, niicle naagaaw none dziaṉ ne miṉ co. Goṉle to gaṉle zha nactaa
grë ncuaaṉe bdeed naa, ni ziyongaa to grë miṉe nodeed naa niina.

Goc Jesús tib meṉ ndooladz

2 Naṉle to gaṉle Jesús rchoobladz zdoo to, me rlu zha gleynie to samiech
to, tipse nac to ni Espíritu Sant nacnie to; naṉle to gaṉle none yquia
zdoo to samiech to. 2 Gacxe nana sca, goḷconley zdoo naa, iṉe tipse goḷgac,
goḷleynie grë zha ne nacgrë to, tipse goḷnee, ni tipse goḷgac teḷ pa lo dziin
ne gnediidz to guṉ to. 3 Ncuaaṉe guṉ to, guiabde to ne laa to guṉa par dieṉ
zha csaṉwin to stib miech, zeeṉ dieṉ zha guiaṉṉziuu to; sinque iṉe ndooladz

©Liga Bíblica Internacional, 2011

golgac, masaque goltsienie guic ne nonraa stib miech lo to. 4 Ib yguibde to
ne lose to yquiin ncuaane gun to, sinque golguib dien zha gun to xyudar
grëraa miech.
5 Golsoladz ganle pa lotaa ndooladz goc Jesús len dze ne biaadted me lo
guidzliu, scaquegaa nasca ndooladz golgac. 6 Sac tel me:
Niicle ne Dios nac me,
per led mincod niab me nrieed me lo guielndzon ne no me,
7 sinque grëse zigne nac me, laa me psana tib lad,
laa me goc zig tib ngundziin win,
biaad me gol me lo guidzliu rii goc me miech.
Nacle me miech,
8 ni bii psanwin me me lo miech,
haxta bdeed me diidz pquiaa zho me lo cruz,
zig run zho cho grë zha yozh.
9 Mincocxe waa, psanglaaraa Dios me,
biaan me men ne mazdraa non, men ne mazdraa nroob;
10 zeena zeene laa me gaquiet,
grëse zha ne no gbaa, grëse zha ne no lo guidzliu,
ni grëse zha ne no nëz len guidzliu, laa zho yquiitsgzhib,
11 ni grëse zho laa zho cueero, guiab zho ganle ne nli me nac men ne
rnabey.
Ga laa zho cxobnen ganle, zha men nroobtaa nac Dios, men ne nac
Pxoz me.

Zha ne nac biini lo guidzliu rii

12 Bets, bzian, ne nligaa rleynie naa to. Laa naa rnab lo to (zigne bioxco to
bin to xtidz naa zeene blëz naa lo to i, scaquegaa niina niicle ne zit zo naa,
golgon mine rne naa nu), ib gdeete to diidz guiab to ladznia dol stib, niina
ne laa Dios psilaale to; golguien tsieniewguite guic to. 13 Benque Dioszhal
rsiaab guic to rquiabladz to gun to mine racladz me, ni scagaa me racnien
to rrieelo run tow.
14 Ni ncuaane rieguial to gun to, ine nguieel golgac golguna, peet glisquide
to, ni niicle tildiidzdgaa to; 15 zeena tsod pe nacne cho glisqui guiab zho laa to
pe falt, pe dol ne quiayun. Gollu ganle nli xpëëdle Dios nac to; zaacse golban,
niicle ne ladaque grë miech ntseeb, miech ncow ne ndxie lo guidzliu rii no to.
Golgac zig tib biini lo zho, zigne rziini mel gbaa lo ncow ne nac guieel. 16 Ib
csaande to Xtiidz Ndzon Jesús, diidz ne rdeed guielmban, lëëw golconie guic
to. Sca golgac, zeena gal dze ne laa Jesús guiaad stib, per nli gley naa gan naa
led zhlëd brie naa bial naa, bialseed naa to. 17 Zig nac niina, tel niaca mine
no gded naa xquielmban naa gaca zig tib gon, parne dib zdooraa to gliladz
to Dios, haxta zley naa gded naa xquielmban naa; sac racladz naa ye to ygaa
guielbley. 18 ¡Golley sca! Zigne no guielbley rii zdoo naa, scaquegaa to golco
nley zdoo to, zeena grë ne gley.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Timoté ni Epafrodit

19 Telne gneedz men ndzon ne rnabey ne diidz, racladz naa cxeelniob naa
Timoté guiaadwi dien zha no to, zeena haxta stibgac zdoo naa zeene laa
Timoté glansonie diidz lo naa. 20 Me cxel naa, sac guiend stib zha ne zienie
guic zig zienie guic naa, tel led med; sac tel me nonie to guic me. 21 Grëraa
zho, ncuaane yquiin lo zho rioxco zho, laa ne tsoxco zho mine nac xtsiin Jesús.
22 Laa Timoté, led nanle to ganle zha ndzinli nac me, tel niina ine tib mëëd nac
me lo naa, nroob yudar ne quiayun me noseed no miech Xtiidz Ndzon Jesús.
23 Ible laa guic naa no cxel naa me lo to i, loxaque gacnanse naa dien zha
csan wxtis rii xcuent naa nu. 24 Ni ye naa nend prontaque guialso naa i dien
yo to, sac rien naa ible zneedz Dios diidz guial naa.
25-26 Ni rgobey naa nonguielaquew cxel naa bets ne Epafrodit guiaad me
nëz qui, sac laa me rbanle to, ni no me zhgab bin me laa to gocnan ne laa me
bzhaacnë. Nli laa to pxeel me lo naa nu, ni blactagaa noyun me xyudar naa
ne znu mban nodeed naa, blactaa noyacnie me naa lo dziin ne nodziuun no.
27 Ni nligaa bzhaacnë me, nzhoo goc me zootle laa me nietle; per pquia zdoo
Dios me ni pquiaagaa zdoo Dios naa peet gocd me, sac gon nole naa guielnë,
ni tel pe niacaque me mazdraa niac nroob xquielnë naa. 28 Min co nagon laa
naa cxelgazh me, zeena gley to gan to lo me stib, ni scagaa niicle naaw zley
naa. 29 Golley sca gon golcaania me, golguien ganle bets to nac me, bets new
grë ne ne nac ne zha ne ngab lo Dios; ni grëragaa zha ne nac zig nac me,
golleynie zho. 30 Golgan ganle, tel me haxta bdedlaa me niet me nu niina ne
biaadgun me xtsiin Jesús; per ib pquiad zdoo me me, bleeladz me xquielmban
me biaadgun me xyudar naa, porne brieelod niaad-zhal to.

Ncuaane mazdraa non

3 Bets, bzian, golley ne laa to ngab lo Jesús men ndzon ne rnabey. Mine
ziesole naa diidz lo to, guieete naa zneque naaw stib, sac ncuaane
yquiingaa lo tow: 2 ¡Ib cxende to lo grë mëcw dox qui! Grë miech ndzinlid ne
squi quianzë, racladz zho tsopaa zha bgui bey, sac rzac zho zha ne sca tso
bey, ga rlu xnëzle Dios no zho.
3 Ndionle ne ganle zha nac diidzli, zha ne rleynie Dios zigne rsiaab Espíritu
Sant guic zho, ni dib zdoo zho run zhow, zha co nac zha ne nlipaa no xnëz me.
Zig nac ne, ne nac ne zha ne nole xnëz me, Jesús nac men ne rdziuunnon ne,
sac ndion ne por me laa Dios ycaania ne; rnalod ne grë ncuaane laglaase, 4 sac
tel grë ncuaan cow; zig nac naa pe zhistaa ncuaane dzigo zrieelo gnalo naa.
Tel no zha ne rzac por ncuaane been zho min co laa Dios csilaa zho; tel
scaw, nroobraa ncuaane ziyun naa lo zho: 5 Xon ngbidz raap naa laa naa biole
bey co, zha Israel nac naa, lo xtii Benjamín zial naa, merpaa zha Israel nac
naa; sac niicle pxoz naaw, niicle xniaa naaw zha Israel nac me. Niicle xleygaa
zha Israela, nroob pseed naaw, zha farisé goc naa; 6 bleyniedox naa grë mine
zienal zha Israel, gacxe waa pquianal naa grë miech ne no xnëz Jesús; zig

©Liga Bíblica Internacional, 2011

nac mi̱ne raquiet lo ley, grësew be̱n naaw zigne naca, ib biod dze ne cho zha
pe nlisqui lo naa.
7 Lëë grë ncuaa̱n co rnalo naa le̱n dze co, sa̱ngue niina Jesús rnalo naa,
grëse ncuaa̱n co laaw psa̱nle naa tib lad. 8 Ni led loxaque psa̱ndse naaw tiblad,
sinque grësew peet nondraaw lo naa, mi̱ne non lo naa niina nacne bee̱nbey
naa cho nac Jesús, me̱n ndzon ne rnabey naa. Niina ne laa naa ru̱nbey me,
grëse ncuaa̱n co rzaac naaw zig rzac ne grë pe guizh beed, sac laa naa racladz
gbigraa naa lo me, ni gacnieraa naa me.
9 Zana̱ldraa naa gu̱n naa mi̱ne rnabey ley par guiaa̱nmbe naa lo do̱l, sinque
laa naa zana̱l dib zdoo naa gliladz naa cho nac Jesús; sac zha ne dib zdoo
rnalo me, sa̱nmbe Dios zho lo do̱l. 10 Racladz naa guie̱nraa naa zha nac Jesús,
ni gaap naa poder ne pquiin Dios zee̱ne blische me me le̱n baa, ye naa teed grë
mi̱ne bded me, ni cueeladz naa xquie̱lmban naa zigne bleeladz me xquie̱lmban
me; 11 ni scagaa, na̱npaa naa ye naa grieeban ga̱l dze ne guiadbeeban me grë
zha ne no xnëz me.

Stsëë Jesús xcuerp zha ne ngab lo me

12 Gnid naa togo laa naa be̱nle gan, nasi laa naa nacle zigne racladz
Jesús gac naa; led scada, laa naa bii noxcow, sac na̱npaa naa zac naa
zigne no guic me gac naa zee̱ne psilaa me naa. 13 Bets, bzian, gard gu̱n
naa gan; per xco co no naa; grëse ncuaa̱ne bded laaw biaa̱nladzle naa,
laa guic naa zienie ncuaa̱ne naraa ziaad. 14 Masaque rzaac naa niina zig
rzac zha ne rie prueb lo corr, rded naa fuerz gdzi̱n naa zaatne gneedz
Dios zhipremio naa, guie̱lnzaac ne rbedz Dios ne ygaa ne zee̱ne laa ne
rliladz Jesús.
15 Ni ib znu none tsonie guic grë zha ne nlipaa dziits zo lo Xtiidz Dios;
te̱lne nogaa bla zha ne rzac led scada, per Dios gdeed guie̱lbiini lo zho
guie̱n zho ga̱nle zha naca. 16 Ni negaa, grë mi̱ne rie̱nle ne zha nac, none
gban new.
17 Bets, bzian, go̱lwi ga̱nle zha mban naa, ni zha mbangaa grë zha ne ziena̱l
mi̱ne blu no lo to grë to; dzigo sca go̱lban. 18 Sac go̱n nzian zha ne nacgrë to i
(blactaale zizet naa zho lo to, ni niina haxta roon naa rzet naa zho stib), laa
zho mban zigne racladztaa zho, rlëë zho ron zho pe nac gut Jesús lo cruz;
19 ni nëz ne nitlo zho ga zie zho. Laa ne tsiena̱l zho mi̱ne rnabey Dios, laa zho
ziena̱l grë ncuaa̱ne gdeed guxt zdoo zho, ncuaa̱ne gdeed guxt xcuerp zho.
Loxaque grë ncuaa̱ne mbee guie̱lto ziena̱l zho, per zha rlozhd gleynie zhow;
niapse grë ncuaa̱n lo guidzliu rii nonie guic zho. 20 Sa̱ngue ne, laa ne ziona̱l
ncuaa̱ne ygaa ne gbaa, sac gbaa nac zaatne ngab ne, ni laa ne quiambiaaz
guiet Jesús gbaa guiaad me stib (me nac me̱n ne psilaa miech lo do̱l, me nac
me̱n ndzon ne rnabey); 21 zee̱na ctsëë me xcuerp be̱n wiich ne nu, gaca zig
nac xcuerp ndzon me. Ni ib zu̱n mew, sac nroob poder ne rap me rnabey me
grëtaa ncuaa̱ne no.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Rnab Pabl nley gac zha Filip

4 Bets, bzian, ne nlipaa gon rleynie naa to, haxta rzaac naa tebaa laa naa ranle lo to; to nac xquielbley naa, to nac zig tib premio lo naa por grëtaa xtsiin Jesús mine ben naa lo to. Laa naa rso diidz lo to, tibaque squi dziits golso, ib csaande to zhiwseed Jesús.

2 Rnab naa lo bzian ne Evodia, ni lo bzian ne Síntique glëëlsadraa zho, none tipse gnee zho; sac gon bel zho, xnëz Dios no zho grop zho. 3 Ni luu gon bets, ne nac luu zha ne tibaque quiayacnie naa lo dziin ne quiadziuun ne, laa naa rnab lo luu bnee lo grop wnaa qui gneewen zho stib, sac gon ye zho blactaa mine bded zho zeene bzënal zho zhits naa biotiiz no Xtiidz Jesús, ni zeene güeynalgaa zho zhits Clement, ni zla zha ne rdziuungza no dziin. Laa lë zho zhooble len libr ne quia lë grëse miech ne bgaale guielmban ne gdzindraa dze lozh.

4 ¡Golley sca, tibaque golley! ¡Golgan ganle lo Jesús ngab to! Ni rneque naaw stib: ¡Golley! 5 Golguien zaacse golbannie grëse samiech to, zeena haxta gzëëb diidz ganle ne nli miech ndzinli, miech ndooladz nac to. ¡Golguien ganle, ile ziaad men ndzon ne rnabey ne!

6 Tel pe nac grë ncuaane quiaded to, tsode to zhgab, gdziebde to, sinque golzodiidznie Dios, golsan grësew ladznia me; per led loxaque gnabdse to, sinque golsoladz goldeed xquizh lo me. 7 Ni zeene sca csan to grë xliaadz to ladznia me, haxta tibliladz guiaan zdoo to, peet dzeb tsoniedraa zdoo to, peet zhgab tsoniedraa guic to, masaque Jesús nac men ne nacnie to; grëraa miech ib guiend zho zha nac ne scataa tibliladz rac to.

8 Bets, bzian, nu ne laa naa csiaalle guits rii laa naa rnab lo to, min rii golconie guic to:

niapse mine nac diidzli,
niapse grë ncuaane nonguiel gac,
niapse grë ncuaane rac zigne nac diidzli,
niapse grë ncuaane mbe,
niapse grë ncuaane gleynie miech,
niapse grë ncuaane gley miech gon zho,
niapse grë ncuaane yquiin,
niapse grë ncuaane gzee zdoo miech ni gleynie zho.

Grë min rii golconie guic to, ni lëëw goltsoxco gun to.

9 Ni golguien gon, grë mine pseed naa to, mine psan naa diidz lo to gun to, grë mine bin to bne naa lo to, mine gon to ben naa, grë min co goltsienal; zeena scagaa zacnie Dios to ib peet zhgab ctsebdraa to.

Gon ne bdeed zha Filip

10 Ne nlipaa rded naa xquizh lo men ndzon ne rnabey ne, ni rley naa ne laa to pxeel grë ncuaane yquiin naa stib. Nan naa ne led biaanladzde to naa, sac tibaque noxco to dien zha gun to xyudar naa; sinque bdeedniobda diidz. 11 Rley

©Liga Bíblica Internacional, 2011

naa ne laa to psoladz naa, maase niicle nodpaa naa zhgab co dien pa griee
pe yquiin naa, sac pseedle naa peet zienied guic naa niicle tel zhataa nodeed
naa. 12 Nan naa zha nac guielprob, ni nanquegaa naa zha nac zeene quianie
ne nroob ncuaane yquiin ne. Pseedle naa rzac zdoo naa mine nodeedtaa
naa, niicle zeene biodzë zdoo naaw, zeene rcaabedzgaa naaw; niicle zeene
nroob ncuaane yquiin naa no, zeene peet guiendgaa. 13 ¡Grësew rrieelo naa,
sacne nacnie Jesús naa, me rneedz xfuerz naa! 14 Per wen ga been to, pxeel
to ncuaane pquiin naa lëëtaque len dze ne peet guiend lo naa.
15 Zeene brie naa nëz xtan zha Macedon i, len dze ne wriin psilo noseed naa
miech Xtiidz Ndzon Jesús ga, tosaque nac zha ne been xyudar naa, beenlo to
gon pxeel to lo naa, porne rleynie to dziin rii. 16 Scasaque len dze ne no naa
Tesalónica, blalaa vuelt pxeel to pe pquiin naa.
17 Guiabde to togo bod ne dien zha ygadraa miech lo naa gane rzetpaa naaw;
lëda, sinque rley naa ne squi rala zdoo to rgad to, sac squi nroobraa guielnzaac
ne ygaa to. 18 Tel na gon, grële ncuaane yquiin naa no, haxta nrooblew nu. Ni
ne pxeelaque to Epafrodit biaadsan stib nëza, haxta bdedsole goclow lo naa
nu. Grëtaa ncuaane bgad to lo naa, rrieequia naca zig tib gon ne bdeed to lo
Dios, zig tib gox ndzon ne sac zdoo me ycaania me.
19 Scagaa niina nagon, grëse ncuaane yquiintaa to, Dios men ndzon ne
rliladz ne, me gneedza lo to, porne nligaa dib zdoo to rliladz to Jesús; sac
gon, nroobdoo grë guielndzon, grë guielnzaac ne rap Dios. 20 ¡Lëë xDios ne
ga, me nac Pxoz ne grëse ne! ¡Gotsaa dziuunnon ne me sca, mesi gdzind dze
ne nitlo xquielndzon me! Sca rieguiala.
21 Goldeed tib zhibdiuzh naa lo grëse zha ne no xnëz Jesús i, grë zha ne
squi noxco mban zigne racladz Dios. Scagaa golcaania zhibdiuzh grë zha bets
ne, zha ne no lo naa nu. 22 Golcaania zhibdiuzh grëse zha ne no nu, zha ne
rliladz Jesús; haxta ye grë zha ne rquia dziin lo rey Roma nu, laa zho rxeel
zhibdiuzh zho lo to.
23 Jesús, men ndzon ne rnabey ne; me noxco to, me nonie grë zhizhgab to.
¡Me gunlay to grëse to! *Pabl*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

GUITS NE PXEEL̲ PABL LO

ZHA COLÓS

1 ¡Diuzh to grëse to!
Naa nac Pabl, tib zha ne pxeel̲ Jesús nonee Xtiidz me lo miech, sac ible Dios bnabey ne sca gaca. [2] Grop no Timoté laa no rxeel̲ guits rii Colós i, laaw ziaad lo to grëse to ne nac to zha ne noxco mban zigne racladz Dios, ni dib zdoo to rleynie to Jesús.

Dios men̲ ne nac Pxoz ne, me glu gan̲le pa lotaa noxco me to, zeen̲a peet dzeb tsonied guic to.

[3] Gzobtaa zeen̲e rzodiidznie no Dios, Pxoz Jesús men̲ ndzon ne rnabey ne, rnab no gacnien̲ me to, ni rdeed no xquizh lo me ne squitaa rneedz me guiel̲biini lo to; [4] sac zidzion no ne nlipaa dib zdoo to rliladz to cho nac Jesús, ni rleynie to grëse zha ne no xnëz Dios. [5] Min̲ co nonie guic to, sac desde dze ne psilo pquiaadiag to Xtiidz Ndzon Jesús min̲e nac diidzli, laa to gocnan̲ gan̲le no tib guiel̲nzaac nroob ne ygaa to gbaa.

[6] Gol̲gacnan̲ sca gan̲le, Xtiidz Ndzon Jesús, wseed ne rliladz to, nzianraa zaatne quiagaaza, ni lëëw notsëë lo xquiel̲mban miech, zigne bdzëëque lo xquiel̲mban to zeen̲e pquiaadiag tow, laa to bien̲ gan̲le ne nligaa pa lotaa noxco Dios to. [7] Lëë min̲ co ga biadseed Epafr to; tib men̲ ne nziuu lo no, ye me rquiagza no dziin; ran̲axe to gan̲le zha rioxcotaa me xtsiin̲ Jesús. [8] Me bzodiidz lo no ne squitaa rneedz Espíritu Sant guiel̲biini lo to, rleynie to samiech to.

[9] Gane zeen̲e bdzion no squitaa ndzinli mban to, tibaque laa no quianab lo Dios quixbiiniraa Espíritu Sant guic to, guien̲ to zhapaa nac grë min̲e racladz Dios gun̲ to; [10] zeen̲a grieelo gban to zigne no gban zha ne no xnëz Jesús, tibaque gun̲ to ncuaan̲e conley to zdoo me; dzigosi grëse ncuaan̲e ndzinli ne gun̲ to, zlupaa ncuaan̲e rquiina, ni zioguicraa to zha nac Dios.

[11] Ni rnab no lo me, niapse por poder ne rap me gun̲ndip me zdoo to, gun̲ndip me guic to; zeen̲a niicle tel̲ pe nactaa guiel̲në ne gan̲ to, ib peet tsienied guic to, ib sacxuude to, [12] in̲e gley to gdeed to xquizh lo me nac me Pxoz ne, ne squi laa me bzooblo to, psan̲mbe me to; zeen̲a gdzin̲ to lo biini zaatne ygaa to min̲e no gdeed me lo grëse miech ne no xnëz me. [13] Sac me nac men̲ ne blee ne ladznia men̲dox, ma ne rnabey lo guiel̲cow, psan̲ me ne ladznia Xpëëd me Jesús, men̲ ne rleynie me ga.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

14 Jesús nac men̲ ne bdiizh grëse xtol̲ ne zeen̲e sca gut me lo cruz, me nac men̲ ne psan̲mbe me ne nëz lo Dios.

Grë ncuaan̲e been̲ Xpëëd Dios

15 Niicle ne gard dzian̲ ne Dios, per laa Xpëëd me biaad biaadlu lo ne gan̲le
zha nac me, sac zigne nacse me scaque nac Xpëëd me; ni ladznia Xpëëd me no
grëtaa ncuaan̲e no. 16 Zeen̲e bnabey me tsaa grëtaa ncuaan̲e no gbaa, grëtaa
ncuaan̲e no lo guidzliu; Xpëëd me bzaaw grësew, zigtaa grë ncuaan̲e rdzian̲
new, zigtagaa grë ncuaan̲e grieelod dzian̲ new, zig nac grë me mban ne rap
guiel̲rnabey, rap poder. Jesús bzaaw grësew, ni ible par me biaaw.
17 Nole Jesús zeen̲e biaa grë ncuaan̲ co, me naaza, gane tib tiba nosew zaatne
rieguial̲a. 18 Grëse zha ne no xnëz me, me nac men̲ nroob ne rnabey lo zho;
grëse zho laa zho nac zig tib cuerp, dzigo me nac guic cuerp co. Me nac men̲
ne nole glo, ni me nac men̲ ne glopaa brieeban; zeen̲a glu gan̲le me nac men̲
ne mazdraa nroob, me nac men̲ ne mazdraa non; 19 sac ib Dios bnabey zigne
nacse Dios scaque nac me.
20 Niapse por Jesús grëse ncuaan̲e no zigtaa lo guidzliuw, zigtagaa gbaaw,
laaw biaan̲wen lo Dios, ni lëë min̲ co goc zeen̲e sca bzhiee xchen Jesús lo
cruz. 21 Zig nac to, glo zit zo to lo Dios, rrieequia rlëënie to me, sac niapse
grë ncuaan̲e ndzinlid güeynie guic to been̲ to; 22 san̲gue niina laa Jesús
psan̲wenle to lo me, zeen̲e sca goc me miech pquiaa zho me lo cruz. Ni laa
me psan̲wen to, zeen̲a in̲e mbele to, ni tib dol̲ rapdraa to gdzin̲ to zaatne no
me. 23 Per parne grieelo gdzin̲ to ga, none tiblique gol̲gun̲ guic to, gol̲tsienal̲
Xtiidz Ndzon me min̲e rliladz to, ib guiaan̲ladzde to guiel̲nzaac ne no ygaa
to, zigne raquiet lo Diidz Ndzon ne pquiaadiag to ga. Lëë Diidz Ndzon co
quiagaaz dipse lo guidzliu niina, ni ye naa nac tib zha ne quia quianeew
lo miech.

Dios bzo Pabl tsoxco me zha ne ngab lo Dios

24 Grë guiel̲në ne noyan̲ naa porne rleynie naa to, rley naa noyan̲ naaw. Laa
Jesús gon̲le grë guiel̲në co zeen̲e psilaa me grë zha ne ngab lo me niina, laa
niina ye naa noyan̲ spalala, loxaque ne noseed naa zho Xtiidz Ndzon me, ne
nac zho zig xcuerp me. 25 Ni ible Dios bzo naa noyun̲ naa dziin lo grë miech
ne no xnëz me, zig nac to, gocnien̲ me to bzo me naa bne naa grëse zigne nac
Xtiidz Ndzon me lo to.
26 Diidz ndzon ne gocnan̲d grëtaa zha gol ne ziyaadmban wlal ne bre guidzliu,
laaw gocnan̲ grë zha ne no xnëz me niina. 27 Ible zha gocladz me gacnan̲ grëtaa
guiel̲nzaac ne ygaa zho zeen̲e laa zho gacnan̲ diidz co; haxta to ne nac to zha
zit. Ni lëë diidz ndzon co nu: Zha ne nacnie Jesús, me gdzin̲nie zho zaatne
nac lo guiel̲ndzon ne no me.
28 Gacxe waa, zaatne ziotaa no, Jesús nac men̲ ne rzeet no lo miech, ni
megaa rneedz guiel̲biini lo no rseed no zho, rso no diidz lo zho; zeen̲a gac
zho tib miech ndzinli, zigne no gac zha ne ngab lo me. 29 Min̲ co nac dziin ne

©Liga Bíblica Internacional, 2011

noxco naa, per led dziin ligada, gane dib nacse guielndaan, dib nacse fuerz ne rneedz me lo naa, noxco naa noyun naaw.

2 Racladz naa gacnan to ganle ne nlipaa tibaque no to guic naa, zigtaa tow, zigtagaa zha Laodicéw, ni grëragaa zha ne gard ganlo naaw. [2] Rnab naa lo Dios ib guiaand zdoo to, tipse gac to ine gleynie to grë zha ne nacgrë to, lozhraa tsaa biini xquielrien to guien to ganle zhapaa nac Jesús, sac gon naraa bdeed Dios diidz gunbey miech me. [3] Me nac men ne rap grëse guielrac, grëse guielbiini nroob chen Dios.

[4] Laa naa rne min rii lo to, zeena choot yquidiede to, niicle paraa ndzielguic rzë xtiidz zho. [5] Niicle ne nli zozhaald naa lo to i, per zhiespíritu naa nacnie naa to, ni rley naa ran naa squi zaacse mban to, tiblique nac guic to dib zdoo to rliladz to Jesús.

Tib guielmban cub

[6] Nana sca, zigne bzëëb to xnëz Jesús gnabey me to, scagaa goltsienal mine rnabey me, [7] masaque ladznia me golsan xquielmban to, me golnalo, gollu ganle ne nli dib zdoo to rliladz to me, zigne pseed no to, ni tibaque goldeed xquizh lo Dios.

[8] Nsin golso, ib gac-wete to lo grë zha ne guiaadnie wseed lo guidzliu rii, grë godiidz ne paat rquiind, sac laa zho gacladz yquidie zho to. Tel zha, ib rzeete zho lo miech dien cho nac Jesús, sinque lel grë ncuaane run grë xmengol zho, grë wseed ne rleynie grë miech lo guidzliu, min co rseed zho miech. [9] Sangue ne, ndion ne ganle zigne nac Dios scapaa nac Jesús. [10] Gacxe waa, to ne nacnie to Jesús, peet rquiindraa to. Me nac men ne rnabey lo grëse zha ne rap poder, lo grëse zha ne rnabey.

[11] Zeene bnalo to Jesús rrieequia hor co bio to tib bey, per nacda zig nac bey ne rio xcuerp zha bgui, sinque tib bey ne rlu ne laa to psaanle grë dol ne been to glo; ni Jesús nac men ne bloo to bey co. [12] Ni zeene brobnis to, rrieequia bgueetsnie to me ga ni brieebannie to me, sacne bliladz to poder ro ne rap Dios men ne blische me len baa. [13] Glo zha gutle nac to nëz lo Dios, lala por grëtaa xtol to ni porne gard co Jesús to bey co; laa zeene bleeban Dios Jesús, men ne pxeel me biaadsilaa ne lo dol, laa to wbiire bgaa guielmban stib.

[14] Ptiche Dios grëse mine rioguial ne, ne bdiits ne mine nac xley me; grëse dol co pcaadz me Jesús zeene laa Jesús pquia lo cruz. [15] Ni zeene sca bded Jesús, ga psiaablo me mendox; grë me yozh ne rap poder, me ne rap guielrnabey, psan me ma guielto; sac gasi laa me blu lo miech ganle ne nli ladzniale me no ma.

Grë wseed ne paat rquiind

[16] Gacxe waa, ib guncasde to zha ne rlisqui dien pe nacne pe row to, pe nacne pe rie to, pe nacne runde to grë zhilni zha Israel, runndade to dze ne rquia mëë yeen, runndade to dze ne rdziiladz zha Israel lo dziin. [17] Grë min co bioxco miech zeene gard guiaad Jesús, per lega gocse ncuaan co zig tib zhimlë guielbiini ne biaadnie Jesús.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

18 Ib gliladzde to xtiidz grë zha ne squi racladz csozit to lo Dios, niicle squitaa
rquiaalo zho ndooladz rac zho, squitaa rleynie zho grë anjl, rnee zho goon
dieen pe ncuaane gbaa ne zielulo lo zho, lëëque lëë zho rlozhd gunniats zho
por grë zhiwseed zho. 19 Led yed zho ngab lo Jesús, men ne rnabey lo ne grëse
ne ne nac ne zha ne ngab lo me. Tel ne, me racnien ne, tipse noyun me ne,
laa ne noyabiiniraa zigne racladz Dios.
20 Zeene sca gut Jesús, gataa bnitlo me grëtaa mine nac to glo, gane niina
ngadoodraa to lo grë ncuaane zienal grëraa miech guidzliu. ¿Pe nac dzigo ne
bii zienal to grë min co? 21 Zig nac grë mine rnabey zho to, rnee zho: "Nod gon
yquiin to ncuaan rii, nod gow to min rii, gacd ygaal to ncuaan rii." 22 Ncuaane
tib rded nac grë ncuaane qui, zig nac guielwagw led ncuaane gdiid ga, grëse
wseed qui miechse bleebeya.
23 Parga nli na zootle nixbiini nac grë wseed co, sac rioxco zho dien zha
tsiegan zho grë anjl, rac ndooladz zho lo miech, ni rsacsi zho xcuerp zho;
per rrieelod grë ncuaan co ctsëëw xpensar zho, zdoo zho, parne gnabey zho
xcuerp zho.

3 Golguien ganle, stible guielmban rap to niina, lëë guielmban co bgaa
to zeene brieeban Jesús; gacxe waa, goltsoxco ygaa to grë guielnzaac
ne no gbaa, zaatne zob Jesús cue Dios nëz derech.
2 Grë guielnzaac ne no gbaa min co golconie guic to, led grëd ncuaane no lo
guidzliu rii; 3 sac gon, rrieequia gutle to lo grë ncuaane no lo guidzliu rii, laa
to mbanniele Jesús, zigne racladz Dios. 4 Laa ne rdziaaple tib guielmban cub
niina, sacne nacnie ne Jesús; gal dze ne laa me guiaad stib, laa ne no gdzin
lo me gban ne zaatne nac lo xquielndzon me.

Zha gban zha ne rliladz Jesús

5 Gacxe nana sca, golsaan grëtaa guielntseeb ne run miech lo guidzliu rii:
tsoniede to zha ne led tsieelde to,
gunde to grë ncuaane mbeeguielto,
gdeete to diidz gnabey xcuerp to to,
gunde to ncuaane ndzinlid ne racladz to,
ni gacblëde to lo dimi (sac tel scaw, dzigo dimi rsan to xlugar Dios).
6 Grë dol rii run grë zha ne nëd gon xtiidz Dios, lozh ga lëë mine tsieguial zho
laa zho ygaa lo guielzi ne csiaab Dios. 7 Zig nac to, grë min co been to glo;
8 sangue niina, none csaan tow, ni lalnu:
glëëniedraa to samiech to,
sobzhiandraa to,
gundraa to guielntseeb,
gneenëdraa to samiech to,
gneedraa to diidzguidz,
9 yquidiedraa to samiech to.
Sac gon, nacdraa to zigne nac to glo, laa to brieele lo grëtaa mine been to.
10 Stible nac lo xquielmban to niina: tib miech cuble nac to, ni laa to bii nodzëë

©Liga Bíblica Internacional, 2011

haxta que ne gac to zigne racladz Dios men ne psan miech, zeena scagaa lozh gunbey to zha nac me.
11 Zha ne bgaale guielmban cub rii, led yedraa zho cue dien cho zha nac
zha Israel, dien cho zhagaa nac zha zit; dien cho no bey, dien cho nodgaaw;
dien cho ziaad guiedz nroob, dien cho ziaadgaa guiedz win; dien cho rac,
cho gacdgaa; dien cho run xtsiin ben, dien chogaa nac zha rnabey. Mine
rquiinraa niina, nacne grëse zho guien ganle Jesús nac men ne mazdraa non,
me none gnalo zho.
12 Golgan ganle, zha nquialadztaa Dios to, ib laa me ble to gac to miech ne
ygab xnëz me. Zaacse sca golban, ne nlipaa dib zdoo to:
golquia zdoo samiech to,
niowse golgac lo samiech to,
ndooladz golgac lo samiech to,
nguudzladz golgac lo samiech to,
guieedniede to samiech to.
13 Golxecw samiech to, ni zeene cho zha run pe tib falt lo to, golgun zho
perdon. Golguien ganle zha been Dios to perdon; scaque to, none gun to
samiech to perdon. 14 Ni mine mazdraa none tsoxco to, golleynie zha ne
nacgrë to zigne racladz Dios, zeena tipse gac to; ni scagaa gleynie to grëraa
samiech to. 15 Jesús nac men ne ctiche grëtaa ncuaane ndzinlid ne no zdoo
to, zeena niowse gbannie to samiech to. Lëë tib guielnzaac co no ygaa to ne
laa Dios bredz to, ni scagaa none gban to, zeena tipse gac to grë to. Golsoladz
goldeed xquizh lo me.
16 Niapse mine nac Xtiidz Jesús golconie guic to, golco zdoo to. Golquiin
grë guielbiini ne rneedz me lo to, golseed grë zha ne nacgrë to, ni zha ne
rxin, golnee lo zho zaacse gac zho. Dib zdoo to goldeed xquizh lo Dios por
grëtaa mine run me, ine golgoolnie me grë salm, golgoolnie me grë cant ne
rdzioolnie ne me. 17 Ncuaane guntaa to, niicle zeene gnee tow, zeene gungaa
to tib dziina, golguna zigne rdziladz Jesús, men ne rnabey ne; ni tibaque
goldeed xquizh lo Dios men ne nac Pxoz to, niina ne laa to ngable lo Jesús.
18 To ne nac to men wnaa ne ptsieelniale, golgon xtiidz tsieel to, sac ible sca
nonguiel gban miech ne no xnëz Jesús.
19 To ne nac to men bgui ne ptsieelniale, golleynie tsieel to; gacnchogde to
lo me.
20 To ne nac to mëëd, golgon mine rnee pxoz to, mine rnee xniaa to, sac sca
rdziladz Dios.
21 Togaa ne nac to men nguzan, gunde to ncuaane gunglëë to xpëëd to,
zeena csande to zdoo zho.
22 To ne nac to zha ne lega run xtsiin ben lo guidzliu rii, golgun grëse mine
rnabey zho to; gunde to zeene zose zho lo to dzigose yquiaalo to gun to dziin,
zeena guiannziuu to lo zho; sinque dib zdoo to golgun xtsiin zho, golguien
ganle Dios zobwi ran me pe run to. 23 Grëse dziin ne gun to, ine nguieel golgac
golguna, zig nac zeene xtsiinzhal Dios noyun to. 24 Benque nanle to, zgaa to

©Liga Bíblica Internacional, 2011

mine gdeed Dios lo grë zha ne ngab lo me, telne gon to diidz; sac gon Jesús
nac men ne nlipaa rnabey to, ni lo me quia to dziin. 25 Golgon diidz sca, sac
zha ne gonda, ib tedsod zdeed Jesús mine tsieguial zho; sac gon, tel me led
yed lo me ncuee miech.
4 Togaa ne nac to zha ne quia miech xtsiin, zaacse golgac lo zho, csacside
to zho. Golsoladz ganle, ye to tib ngundziin nac to lo men rnabey ne
zob gbaa, ni me zobwi ganle pe run to.

Gnab zho gacnien Dios Pabl

2 Bets, bzian, tel petaa rzac to tibaque golzodiidznie Dios, nsin golso, goldeed
xquizh lo me. 3 Golnab lo me gacnien me no, grieelo ziaab no zaatne guioseed
no miech Xtiidz Ndzon Jesús, gnee no lo zho ganle cho nac Jesús men ne
beenbeyd miech padzeela; sac zig nac niina por min co znu nioogyu naa nu.
4 Golnab lo me gneedzraa me guielbiini lo naa, zeene cseed naa miech xtiidz
me, guien zho mine rne naa; gun naa dziin co zigne no gun naaw.
5 Golquiin guielbiini ne rneedz Dios lo to, zeena guien to zha gnee to, zha
gac to lo zha ne gard gliladz Xtiidz Jesús; ni zeene sca rdeeda diidz sodiidznie
to zho, golnee lo zho ganle zha nac Xtiidz me. 6 Golguien tib godiidz ndzinli,
tib godiidz niowse, min co golzodiidznie zho, ni none guien to zha ctsire to
lo xtiidz zho tib tib zho.
7 Laa bets ne Tic guiaad i, me guiaadnie diidz lo to ganle zha no naa nu.
Rleynie no me, tibaque laa me noxco quiadziuungza no me xtsiin men ndzon
ne rnabey ne. 8 Ga nagon laa naa rxel me, me gnë lo to ganle zha no no nëz
rii, ni gnee me lo to zeena cchoobladz me zdoo to. 9 Ye menladz to Onésimo
guiaadgrop me. Rleynie no Onésimo, ye me tibaque noxco me xtsiin men
ndzon ne rnabey ne. Grop zho guiaadnie diidz i ganle zha nac grë ncuaane
quiayac nëz rii.
10 Golcaania zhibdiuzh Ristarc, men ne nioogyunie naa nu, zhibdiuzh Marcw
betsyeen Bernabé (laa naa nile lo to ganle, telne laa Marcw guiaadgan to i,
niowse golcuëzlo me); 11 ni zhibdiuzh Jesús, tib men ne rneeque zho Just. Lo
grë zha Israel ne rliladz Jesús, lëëse gza zha rii nac zha ne quiayun xyudar
naa quiaseed no miech zha sëëb zho xnëz Dios, ni blactaa zichoobladz zho
zdoo naa.
12 Golcaania zhibdiuzh menladz to Epafr, ye me quiayun xtsiin Jesús nëz rii;
tibaque rzodiidznie me Dios rnab me dziits so to lo Xtiidz Jesús, ni tiblique
gac guic to tsoxco to gban to zigne rnabey Dios. 13 Nanpaa naa ganle pa lotaa
nonie to guic me, grë to zha Laodicé ni zha Hierápolis.
14 Golcaania zhibdiuzh Demas ne, ni zhibdiuzh Luc men ne run rmed, lëë
stib men ne nziuu lo no nu.
15 Goldeed tib zhibdiuzh no lo grë zha ne no guiedz Laodicé, zha ne nacgrë
ne. Goldeed zhibdiuzh no lo zhuz Ninf, ni lo grëraa zha ne rcaalsa lidz me i,
riegoolnie zho Dios.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

16 Zeene gon lozh glab to lo guits rii, dzigo golxeela lo zha Laodicé, zeena ye
zho glaba; ni scagaa to, gollab mine cxel naa lo zho. 17 Ni golguiab lo Arquip,
tsoxco me zaacse gun me dziin ne bdeed Dios lo me i.
18 Naa nac Pabl, naazhal pquia tib bdiuzh rii nu rxel naa lo to. Golsoladz
ganle ladzguiib no naa. Dios nac men ne gunlay to, me glu lo to ganle pa
lotaa noxco me to. *Pabl*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

GUITS NE GLO PXEEL̲ PABL LO

ZHA TESALÓNICA

1 ¡Diuzh to grëse to!
Naa nac Pabl, gza no Silas ni Timoté, laa no rxeel̲ guits rii Tesalónica
i; laaw ziaad lo to grëse to ne nac to zha ne ngable lo Jesús, men̲ ndzon ne
rnabey, ni lo Dios men̲ ne nac Pxoz ne.
Dios ni Jesús, me glu gan̲le pa lotaa noxco me to, zeen̲a peet zhgab ctsebde to.
2 Tibaque rdeed no xquizh lo Dios men̲ ne nac Pxoz ne, squitaa rneedz me
guiel̲biini lo to; gzobtaa zeen̲e rzodiidznie no me rzeet no to lo me. 3 Ni zeen̲e
rzeet no to lo me, rsoladz no grëtaa dziin ne run̲ to niina ne dib zdoo to rleynie
to me, ni zha quialëb to lo grëtaa guiel̲në ne noyan̲ to, tibaque nonie guic to
ne ible zdzin̲ dze ne laa Jesús guiaad stib.
4 Bets, bzian, rleyniedox Dios to, ni ndion̲ ne gan̲le me bzooblo to ygab to
lo me. 5 Zeen̲e biaad no biadseed no to Xtiidz Ndzon Jesús, znuse ptsëëw lo
xquiel̲mban to, sac gocnie Espíritu Sant to bien̲ to gan̲le niapse diidzli nac grë
diidz ne nonee no lo to; scagaa no, gon̲ to gan̲le zha mban no, ga blu ne nli
diidzli nac grë min̲e noseed no miech. Ni gol̲soladz gan̲le zha biaadbannie no
to i, bdzioxco no bdziuun̲ no xyudar to, sac ne nligaa rleynie no to.
6 Scagaa to, pseed to wban to zigne mban no, ni zigne wban men̲ ndzon ne
rnabey ne. Laa to pcaania xtiidz me, blozh ga, niicle nroob guiel̲në ne bded
to, per bneedz Espíritu Sant guiel̲bley lo to, ib peet güeynied guic to. 7 Grëse
zha ne rliladz Jesús nëz Macedon, nëz Acay, zeen̲e bin zho zha mban to,
yeque zho laa zho pseed mban zho zigne mban to. 8 Ni ne squi ndzinli mban
to, nzianraa zaatne rzeet miech Xtiidz Ndzon Jesús, led loxaque gropdse
lugar rii. Zaatne ziotaa no, zhoob diidz ne squitaa dib zdoo to rliladz to Dios,
rquiindraa ne no gzodiidza lo zho.
9 Zhale rzodiidz grëse zha biaad no lo to i, zha scataa niow blëzlo to no
len̲ dze co, ni zha psaan to grë zhiwseed xmen̲gol to, grë ncuaan̲e nac mdio
lo to, laa to bliladz men̲ ne nacpaa Dios ne nguiamban, ni laa to zienal̲
min̲e rnabey me. 10 Ni rzodiidz zho zha zienie guic to ne ible zdzin̲ dze
guiet Jesús gbaa guiaad me stib, ni quiambëz to gdzin̲ dze co. Xpëëd Dios
nac Jesús, Dios bleeban me lo guiel̲gut, ni me psilaa ne lo guiel̲në dox ne
ziaadyob guiaad.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Zha güeyseed Pabl zho

2 Bets, bzian, nan̲le to gan̲le zeen̲e biaad no lo to i biaad-zhlëd no, brieelo
pseed no to. [2] Niicle ne wriin̲ psacsi zho no guiedz Filip̲ hor co, per laa
no bii biaad ladz to i, ni niicle igaaw bioxtseebaque no, per ib bdziebd no laa
no pseed to Xtiidz Ndzon Jesús; sac ndion̲ no Dios nacnie no. [3] Ni diidzli nac
min̲e pseed no to, choot biaate par nquidiee no to, niicle biaategaa no par
dien̲ pe niaadla no lo to.
[4] Xtiidz Dios bnee no, me bzo no gnee no lo miech zha laa zho lo dol̲, ni
min̲ co nac dziin ne quiadziuun̲ no. Nli nzian zha ne rlëëniew, per laa no bii
rdziuun̲ dziin co; sac zional̲d no gac min̲e rdziladz miech, sinque laa no zional̲
gac min̲e rdziladz Dios, men̲ ne nan̲ gan̲le pe rza zdoo ne.
[5] Gon̲ to gan̲le, bneed no pe diidz niow lo to par nquidiee no to, niicle
bguibdgaa no dien̲ zha ndeeda diidz needz to dimi lo no. Dios zobwi rdziuun̲d
no min̲ co. [6] Wlaltaa ib bguibd no dien̲ zha niacnon no lo miech, niicle lo tow,
niicle lo stibgaa miecha. [7] Laa ne nlu no gan̲le zha rnabey nac no, sac gon̲
Jesús pxeel̲ no, lel̲ ndooladz goc no lo to. Masaque zigne rleynie men̲ wnaa
xpëdyeen̲ me, nda nda ran̲ me win; scadaa bleynie no to, [8] bio no bdzioxco no
pseed no to Xtiidz Dios. Ne nlipaa bleynie no to, tel̲ne niaca min̲e niedzin̲a
haxta mbeeladz no no niet no por to.
[9] Bets, bzian, rsoladzaxe to gan̲le ni lalnu ib psodziind no to; blactaa, dze
guieel bdziuun̲ no dziin, nozhal bdziniaa ncuaan̲e pquiin no len̲ dze ne biadseed
no to. [10] Dios zobwi ran̲ me gan̲le zha nac lo xquiel̲mban no, ni niicle togaaw
(ne nac to zha ne ngab lo me) gon̲ to gan̲le ndzinli wban no zeen̲e biaad no
i, bdziuun̲d no ncuaan̲e mbee no diidz ro miech, sinque laa no bdziuun̲ min̲e
rdziladz Dios.
[11] Masaque rziaac no to zig rzac tib dad xpëëd zho, blactaa pchoobladz no
zdoo to, bloonley no zdoo to tib tib to; [12] pso no diidz lo to zaacse gac to, gban
to zigne no gban zha ne no xnëz Dios, men̲ ne bredz to gdzin̲ to lo xquiel̲ndzon
me, zaatne rnabey me.
[13] Ne nligaa rdeed no xquizh lo Dios, sac zigne biadnee no Xtiidz me lo to,
laa to pcaaniaw, bien̲ to Xtiidz me naca, nacda ncuaan̲e bleebey miech. Ni
nligaa Xtiidz Diosa, gacxe waa zha ne rliladza zigne rzac tow niina, rzhixcuaa
lo xquiel̲mban zho.
[14] Per zeen̲e laa to bliladza, laa men̲ladz to psacsi to; bded to zigne bdedaque
grë zha Israel ne rliladz Jesús. Sac tel̲ zhaw psacsi men̲ladz zho zho, [15] ni
lëëque zha ne psacsi zho ga, zha co bnab psacsi zho Jesús men̲ ndzon ne
rnabey, zigne beetaque zho grë zha ne pxeel̲ Dios biadteed Xtiidz me; ni lëëque
zho ben̲cxoon̲ no. Ncuaan̲e rbin̲ladz Dios run̲ zho, rlëënie zho grëse miech,
[16] rtsidil̲ zho pe nacne nonee no lo grë zha zit zha laa zho lo dol̲. Loxaque
quiayun̲ctalraa zho xtol̲ zho, per, ¡probsaxe zho, sac guiel̲në dox ne ziaadyob
cxeel̲ Dios ygaa zho!

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Racladz Pabl tsiegan̲ Pabl zho stib

17 Bets, bzian, nli gard dzian̲lolsa ne wlal ne wbii no i, per tibaque rsoladz
no to; blactaa rnee no tel̲paa zha guiaaddzian̲ no to. 18 Tel̲ naa blactaa gocladz
naa nial̲ naa, nial̲gan̲ naa to. Laa no niaadle, per ptse men̲dox lo no gon̲, pca
ma xnëz no pasëë no niaad. 19 Guiabde to togo quiayaan̲ladz no to, sac gon̲ to
rnalo no conley zdoo no gal̲ dze ne laa Jesús guiaad stib. To glu nli bdziuun̲
no xtsiin̲ me, to glu ne nli rioguial̲ no ygaa no premio ne gneedz me.
20 Ne nligaa rley no rdzian̲ no zha mban to, haxta riats no zeen̲e raquiet to;
sac to rlu gan̲le ne nli xtsiin̲ Dios nodziuun̲ no.

3 1-2 Ni ne scataa tibaque nonie to guic no, dzigo mazd pxeel̲aque no bets
ne Timoté biaad lo to i, laa no biaan̲ guiedz Aten. (Nan̲axe to gan̲le ye
Timoté nacgza no quiadziuun̲ no xtsiin̲ Dios, quiaseed no miech Xtiidz Ndzon
Jesús.) Laa no pxeel̲ me biaadgan̲ me to, biadchoobladz me zdoo to, biadnee
me lo to lozh sodziits to lo Xtiidz Dios; 3 zeen̲a niicle tel̲ pe guiel̲në ne noyan̲taa
to, ib guiaan̲d zdoo to. Nan̲le to gan̲le grëse ne ne rliladz ne Jesús, ib laa ne
no dzian̲ guiel̲në. 4 Led rsoladz to zeen̲e biaad no i, bneegazh no ne ib laa ne
no dzian̲ guiel̲në; ni gon̲ to gan̲le scase goca.
5 Ne nligaa tibaque bionie to guic naa, nacne pxeel̲paa no Timoté, biaadso
me dien̲ pe bii zienal̲ to min̲e nac Xtiidz Dios; sac ni naa nend pquiil men̲dox
to biire zienal̲ to ncuaan̲e rnabey ma, dzigo zhlëse biadseed no to.
6 Laa niina ne laa Timoté blanso nu stib, blansonie me diidz, në me niowse
mban to, rleynie to grë zha ne nacgrë to, dib zdoo to rliladz to Dios. Ni në
me rleynie to no, ye to racladz tebaa zha gan̲ to lo no, zigne rziaacaque no.
7 Min̲ co nagon̲, bets, bzian, niicle ne nroob zhgab, nroob guiel̲në ne nodieed
no nu, haxta biaan̲ladz no grë ncuaan̲ co zeen̲e gocndion̲ no dziits zo to lo
Xtiidz Dios, min̲e rliladz ne. 8 Haxta stib goc zdoo no bdzion no squi tiblique
laa to rleynie men̲ ndzon ne rnabey ne; 9 ni rdzieldraa no diidz ne gnee no
gdeed no xquizh lo Dios por to. Ni ne znutaa bloonley to zdoo no, haxta
Dios ran̲ gan̲le pa lotaa rley no. 10 Dze, guieel, quianab no lo me gneedz me
diidzbey gbiire dzian̲ no lo to stib; zeen̲a lozh cseed no to grëraa min̲e no
gacnan̲ to lo Xtiidz me.
11 Dios men̲ ne nac Pxoz ne, ni Jesús men̲ ndzon ne rnabey ne, me gacnien̲ no
grieelo guiaaddzian̲ no to. 12 Jesús gacnien̲ to tsaaraa to biini, zeen̲a gleynieraa
to grë zha ne nacgrë to ni grëraa samiech to, zigne rleynie no to. 13 Ni rnab
no lo me, gacnien̲ me to tiblique gac to lo Xtiidz me, zeen̲a in̲e mbe zdoo to,
ni tib dol̲ rapde to zeen̲e laa me gzo to lo Dios men̲ ne nac Pxoz ne, gal̲ dze
ne laa me guiaad stib con grë zha ne nacnie me.

Guiel̲mban ne rdziladz Dios

4 Zig zobwi Jesús men̲ ndzon ne rnabey, laa no rso diidz lo to: zigse zie
dze gol̲tsoxcoraa gban to zigne rdziladz Dios, 2 ben̲que nan̲le to zhaw, sac

©Liga Bíblica Internacional, 2011

lëë min co bnabey Jesús no biadseed no to gun to. 3 Sac gon, laa Dios racladz
mbe guiaan to lo me, gunde to guielyozh yquiangob to zha ne led tsieelde to.
4 Grë to nac to zha bgui, zeene laa to gnee lo tsieel to, none niowse ndzinli
gac to; 5 gunde to zigne run grëraa miech ne nand zha nac Xtiidz Dios; sac tel
zha co, rzac zho loxaque par gdeedse guxt xcuerp zho, mincose rquiin wnaa.
6 Yquiangobde to tsieel sabgui to, sac zha ne sca run, sabgui zho ga rguitnie
zho; ni dol co ible tedsod zunquizh Dios zhow. Golsoladz ganle psole no diidz
rii lo to glo, ni na laa no rneequew stib.
7 Golguien ganle, bredzdaxe Dios ne waa parne dziuun ne grë guielyozh,
sinque laa me bredz ne gban ne zigne racladz me. 8 Gacxe waa, zha ne zienald
wseed rii, gacnan zho ganle xtiidz Dios ga (men ne rdeed Espíritu Sant lo zha
ne ngab lo me) noguiits zho, led xtiidzd cholze samiech zhow.
9 Laa zig nac guielwleynie, nanle to zha no gleynie to grë zha ne nacgrë to.
Rquiind cso no diidz lo to dien zha gun to, sac Dioszhal pseed to zha gleynie
to zigtaa zha ne nacgrë tow, zigtagaa grë samiech tow. 10 Zig nac grë zha bets
ne, zha bzian ne, zha ne no xtan zha Macedon, zëëb diidz rleynie to grë zha
co. Goltsoxco sca, golleynieraa samiech to.
11 Ni stib mine rso no diidz lo to: niowse golbannie samiech to. Mine nac xtsiin
to tib tib to, min co goltsoxco, tozhal goldziniaa ncuaane yquiin to; 12 zeena
peet gunfalte lo to, ni scagaa grë zha ne gard gliladz Xtiidz Dios, haxta gzee
zdoo zho gan zho zha mban to. Golsoladz ganle psole no diidz rii lo to glo.

Ib ziaad Jesús stib

13 Bets, bzian, nu na ganle laa naa gzodiidz lo to zha gac grë zha ne ret, zha
ne ngable lo Dios; zeena tsode to guielnë zig rzac grë miech ne gard guien
gnalo Jesús.
14 Ne, ne dib zdoo ne rliladz ne nli gut Jesús ni bleeban Dios me; scaquegaa
none gliladz ne ible zbeeban Dios grëse zha ne dib zdoo rliladz Jesús, zeene
laa Dios cxeel me guiaad me stib. 15 Golgacnan sca ganle, znu gon nac xtiidz
me: Grëse zha ne ngab lo me, zha ne bii zomban gal dze co (gal dze ne guiaad
Jesús) tednerd zho lo grë zha ne gutle. 16 Zeene laa me guiet gbaa, redz ro ne
yquia, zlu zëëb tsi tib zha ne quianabey, tsi tib anjl ne nonraa, ni tsi zhitrompet
Dios; hor co laa me guiet gbaa, laa grë zha ne ngab lo me, zha ne gutle, laa zho
grieeban. 17 Dzigo tipse gac zho grë zho zha ne bii zomban ga, laa zho soquia
laglaa lo xcow tsiedzieelo zho me; dzigosi gdzindraa dze ne gbiche zho lo me.
18 Nana sca mine rne naa nu, golsodiidza lo grëse zha ne nacgrë to; zeena
conley to zdoo zho.

5 Bets, bzian, nana par gni naa lo to dien pe guidze te guieel guiaad me,
choot ndionda. 2 Golgacnan ganle, lega nacle zeene gan miech laa me
ziaadle, zig nac zeene rzëëb ngbaan yu guieel, ¿cho dien nanpaa pa hor sëëb
ngbaan? 3 Zeene laa grë miech guiab: “Nasi wen ndxie ne, peet guielxtseeb
nodraa”, tibaque zeene guien zho laa dze ne nitlo zho bdzinle, ni gasi

©Liga Bíblica Internacional, 2011

grieelodraa cho csilaa zho. Sac zig znuse rnaaz yoob men wnaa ne bdzinle dze gap xpëëd; scadaa gdzin dze co.

4 Sangue to, bets, bzian, nacdraa to zha ne nonziaab lo ncow, tel pa hortaa guiaad me nsinle zo to; sacdraa to dze co zig rzac miech ngbaan, lega nacle zeene ran zho laa ngbaan rdzin. 5 Miech ne nole lo xbiini Dios nac to, niini zo to; nacdraa to zha ne no glowtaa guieel, zha ne no lo ncow; 6 gacxe nagon waa, niini golso, tsienalde to mine run zha ne zienal guielntseeb; sac nac grë zha co zig nac zha ne nixguies, tibaque guieel no zho. 7 Sac tel guieela, guieel raaguies miech, niicle zha ne rzuudzgaaw guieel rzudz zho. 8 Sangue ne ne nac ne zha ne niini zo, none guien ne pe nac ncuaane noyac. Tibaque dib zdoo ne gliladz ne Dios, gleynie ne samiech ne, zeena csaaca ne zig rsaac ncuaane racw menguiib lo grë ncuaane gnitlo zho; ni csoladz ne ganle laa Dios psilaale ne lo guielgut, gotsaa ziaac new zig rzac menguiib pchog ne rzob guic zho rsilaaw zho lo guielgut.

9 Sac gon bredzdaxe Dios ne waa ygaa ne guielnë dox ne no guiaad, sinque laa me bredz ne csilaa me ne lo guielnë co. Ni lëë min co rac zeene laa ne rliladz Jesús. 10 Zeene gut Jesús, ga bdiizh me xtol ne; zeena yase mban ne o gutlegaa ne gal dze ne guiaad me, per me gbannie ne.

11 Nana sca, tib tib to goldeed xfuerz zha ne nacgrë to, niapse diidz ne gun xyudar zho choobraa zho lo Xtiidz Dios, min co golnee lo zho; zigne quiayunaque to niina.

Rso Pabl diidz

12 Bets, bzian, laa no rso diidz lo to: Niowse golgac, niowse golnee lo grë zha ne pso Dios noyun xtsiin me lo to, zig nac zha ne zo lo to, zha ne rnee lo to zha no gban to. 13 Golguien ganle cho nac zho, golleynie zho, sac gon led lega nacd dziin ne quiayun zho lo to. Golsoladz sca: ¡Zaacse golban, tilniede to samiech to!

14 Tel cho zha ne nacgrë to i, rsilo quiayacgbech, golgactox lo zho, zeena guien zho gun zho dziin. Grë zha ne quiasaan Xtiidz Dios, golnee lo zho zeena gleynie zhow stib; grëgaa zha ne gard tsoguicpaa zha naca, golgun xyudar zho tsoguic zhow; niicle grëragaa zha ne nacgrë tow, ib guieedniede to zho. 15 Golguien tel pe guielntseeb ne run miech lo to, guiabde to ne scaque gun to zho; sinque mazd goltsoxco tibaque niowse golgac lo grëse miech, niicle lo zha ne nacgrë tow, niicle lo grëragaa miecha.

16 Tibaque nley golco zdoo to.

17 Tibaque golzodiidznie Dios.

18 Goldeed xquizh lo Dios, niicle zeene noyan to guielnëw, zeena nogaa to guielbleya, sac sca racladz me gun grëse zha ne no xnëz Jesús.

19 Golquiaadiag mine rnee Espíritu Sant lo to, ni golguna.

20 Golquiaadiag mine rnee grë zha ne rnee grë diidz ne rsiaab Dios guic zho; 21 wen wen golwi dien pe nac mine rnee zho, dzigo mine rzac to rquiinraa lo to, min co golseed.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

22 Golbiche lo grëse guielntseeb ne no.
23 Dios, men ne rtiche grëse dzeb, grëse zhgab, mezhal csanmbe to lo grëtaa
guielntseeb; dib nacse to (zhiespíritu tow, xalm tow, xcuerp tow) zeena ni
tib dol rapde to gal dze ne laa Jesús men ndzon ne rnabey ne gbiire guiaad
stib. 24 Me bredz to, ni mesi run me mine rnee me, gane ndion no ne ib zun
me min rii.
25 Grëse to bets, grëse to bzian, laa naa rnab lo to golsiguiel golnab lo Dios
gacnien me no.
26 Golcaania zhibdiuzh no i, ine golxen nia grë zha ne nacgrë to, gollu ne
nli rleynie to zho.
27 Men ndzon ne rnabey, me rnabey naa laa naa rso diidz lo to, glab to guits
rii lo grëse zha ne nacgrë to i.
28 Jesús, men ndzon ne rnabey ne, me glu lo to ganle pa lotaa noxco me to. *Pabl*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

BROP GUITS NE PXEEL̲ PABL LO ZHA TESALÓNICA

1 ¡Diuzh to grëse to!
Naa nac Pabl, gza no Silas ni Timoté; laa no rxeel̲ stib guits rii guiedz Tesalónica i, laaw ziaad lo to grëse to ne nac to zha ne nole xnëz Dios, men̲ ne nac Pxoz ne, ni Jesús men̲ ndzon ne rnabey.
2 Dios men̲ ne nac Pxoz ne, ni Jesús men̲ ne rnabey, me glu gan̲le pa lotaa noxco me to, zeen̲a peet zhgab ctsebde to.
3 Bets, bzian, ible rieguial̲a gdeed no xquizh lo Dios ne squitaa noneedz me guiel̲biini lo to; sac gon̲ zigse zie dze dib zdooraa to rliladz to Xtiidz me, ni rleynieraa to samiech to. 4 Zaatne rdzin̲taa no lo grë zha ne nole xnëz me, ne nligaa rley no rzodiidz no lo zho zha squitaa dziits zo to, tibaque dib zdoo to rliladz to me niicle maase rtsidil̲ miech to, niicle maase nroob guiel̲në ne quiaded to.
5-6 Nli nroob guiel̲në noyan̲ to, per scagaa laaw noyan̲ to zeen̲a tsieguial̲ to gdzin̲ to zaatne rnabey me. Nu rlu gan̲le, Diossi zeen̲e run̲ me guiel̲wxtis, zigne no gaca sca run̲ mew. Zig nac niina, grë zha ne squi nosacsi to i, ib zgaa zho guiel̲në dox ne csiaab me.
7 To ne nac to zha ne quiaded grë guiel̲në qui, gol̲gona gan̲le, gal̲ dze ne guiet Jesús gbaa guiaad me stib, ible zgaa ne descans ne gneedz me. Gal̲ dze co, laa me guietnie grë xanjl me, zha ne rapraa poder; 8 masaque tib bel dox ne guietnie me, sac dzigosi laa me guiaad csiaabzi me grëse zha ne nëd niun̲bey Dios, grëse zha ne nëd nquiaadiag Xtiidz Ndzon me. 9 Grëse zho laa me gnabey guey zho lo guiel̲në dox, zaatne gdzin̲draa dze griee zho. Lëë bichele zho lo me ga, ib gdzin̲d dze gan̲ zho lo xquiel̲ndzon me, gan̲gaa zho grëtaa poder ne rap me. 10 Dze co, grëse zha ne no xnëz me laa zho gool̲nie me, gun̲non zho me. Grëse zho see zdoo zho gan̲ zho me; ye to gacgrë zho, sacne bliladz to Xtiidz me min̲e biadseed no to.
11 Gacxe waa, tibaque laa no quianab lo Dios gacnien̲ me to grieelo gban to zigne racladz me; zeen̲a glu gan̲le led zhlëd bzooblo me to. Ni rnab no lo me gneedz me xpoder me lo to, zeen̲a grieelo gun̲ to grëse ncuaan̲e rquiabladz to, zeen̲a grieequia grëse dziin ne quiayun̲ to porne rliladz to me. 12 Zeen̲a sca

©Liga Bíblica Internacional, 2011

cxobnen to ganle pa lotaa men nroob nac Jesús, men ndzon ne rnabey ne; ni niicle megaaw, zunnon me to. Sac zigtaa mew, zigtagaa Diosa, noxco me to.

Ziaad Jesús stib

2 Bets, bzian, ib laa Jesús men ndzon ne rnabey ne no guiaad, ni laa ne gbannie me. 2 Zeene gon to laa miech gnë laa dze co bdzinle, niicle gnë zho Espíritu Sant bneew lo zho, gangaa to palo nonee zhow zaatne ndxie nzian miech, o cxeelgaa zho pe tib guits lo to zig nac zeene no pxeela; gliladzde tow. Laa no rso diidz lo to, peet tsienied guic to, gdziebde to. 3 Ib gdeete to diidz yquidie zho to. Sac gon ansraa ne gdzin dze co, ib none grieequia grë miech ne gacntseeb lo Dios; lozh ga, laa tib mgui ne nacnie mendox grieequiaque, zacntseeb me lo Dios, per gabil ga nitlo me.

4 Lëë zha co ctsidil grëse zhiwseed Dios, grëse ncuaane naclay lo miech; ni haxta zie zho ziesob zho zaatne nac len xyadoo Dios, guiab zho zha nac Dios. 5-6 Per no tib men ne notse lo zho niina, laga gdzin dze ne laa zho guiaad. Golsoladz ganle, blactaa bzeet naa min rii lo to len dze ne blëz naa i.

7 Grëse ncuaane no guic zha ntseeb co gun zho, laaw rsilole; loxaque runfalt gdeed men ne notse lo zho ga diidz guiaad zho. 8 Zeene laa zho guiaad, hor co laa Jesús guiaadaque con grë xquielndzon me, dzigo me ne grieese ro me gloozh me zho, gnitlo me zho.

9 Masaque mendox gnabey zha ntseeb co, niapse xpoder ma gap zho, nzian ncuaane glu zho; zun zho grë ncuaane gzee zdoo miech, per led ncuaane nlida. 10 Zun zho grë ncuaane lozh yquidie zho grë zha ne nole nëz ne nitlo, zha ne ib bzhiguield nliladz mine nac diidzli. Tel niaca mine nliladz zhow, nleynie zhow, nsilaa Dios zho. 11 Saan Dios tsienal zho grë ncuaan co, ni zliladz zhow zig nac zeene diidzliw; 12 per ib siaabzi Dios zho, sac laa ne gliladz zho mine nac diidzli, lel mazdraa gleynie zho grë guielntseeb.

Zha ne bdedlaale lo dol

13 Bets, bzian, golguien sca tibaque golgotsaa gdeed ne xquizh lo Dios; sac gon tel to padzeelale bzooblo me to csilaa me to lo dol. Nacle diidz zeene laa to gliladz Xtiidz me, mine nac diidzli, laa Espíritu Sant csanmbe to lo me. 14 Min co nagon nacne pxeel me no biadseed no to xtiidz me, guien to zha laa to lo dol; zeena gdzin to zaatne nac lo xquielndzon Jesús, men ndzon ne rnabey ne. Gacxe waa, zha nziuu nac to lo me.

15 Golguien sca, dziits golso, ib csaande to grë mine pseed no to len dze ne biaad no i, niicle mine rneegaa no lo to lo guits ne rxeel no. 16-17 Ni Jesúsaque, men ndzon ne rnabey ne, ni Dios men ne nac Pxoz ne, me gneedz xfuerz to dziits so to; zeena grëse mine gnee tow, mine gun tow, wen grieequiaw. Me blu ganle pa lotaa rleynie me ne, laa me bneedz tib guielbley ne gdzind dze lozh lo ne, ni psan me diidz pe nac mine naraa no ygaa ne. Ga rlu ganle pa lotaa noxco me ne, niicle ne rioguiald new.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

3 Bets, bzian, nu ne laa no csiaalle, laa naa rnab lo to golnab lo Dios gacnien me no, zeena znuse znuse diiz no Xtiidz Ndzon men ne rnabey ne; ni zha ne gontaaw, guien zho ycaania zhow zigne pcaania tow. [2] Ni golnab lo me csilaa me no ladznia grë zha ntseeb, zha ne run mine notaa guic; sac gon led grëd miech rliladz Xtiidz Dios.

[3] Dios men ndzon ne rnabey, mine rnee me run mew; gacxe waa, ible zacnien me to dziits so to lo Xtiidz me, ni squianap me to tsobede to ladznia mendox. [4] Ndion no ne me noyacnien to noyun to grë mine pso no diidz lo to, ni scagaa me gacnien to bii gun tow. [5] Me gacnien to grieelo gleynie to samiech to zigne rleynie Dios ne, ni guiuude to lo guielnë, sinque golgac zigne been Jesús.

None gun zho dziin

[6] Bets zig zobwi Jesús, laa no rso diidz lo to: Tel cho zha ne nacgrë to i, nëdraa yquia dziin gdziniaa zho ncuaane gow zho, ib ctsieelsade to zho; sac gon pseete no to min co. [7] Tel no, gon to ganle zha wban no zeene bliaaz no lo to i; ni sca gon none gban to. Ib bdeddzeed no, [8] biod dze ne lega ndioow zhlë no xcuun miech, blactaa haxta guieel bdziuun no dziin bdziniaa no pe pquiin no; ib psodziind no lo to.

[9] Niicle ne ib rieguial nab no lo to needz to ncuaane nquiin no, per choot peet bnabd. Mine bdziuun no pquiaa no dziin bdziniaa no pe pquiin no, par gan to ganle zha nonguiel gban to. [10] Led rsoladz to len dze ne bliaaz no i, pso no diidz rii lo to: Zha ne nëd gun dziin, scagaa nodne gow zho. [11] Laa niina laaw rzetaque naa stib, sac zidzion no no bla zha ne nacgrë to i, mbe rundraa zho dziin scase quiaded dze zho; loxaque nëzrii nëzrec no zho rzëëb zho lo grë ncuaane rieguiald zho. [12] Zig zobwi Jesús men ne rnabey ne, laa no rso diidz lo zha ne sca run: none gun zho dziin gdziniaa zho ncuaane yquiin zho.

[13] Bets, bzian, ib guieete to, tibaque goltsoxco golgun niapse grë ncuaane yquiin lo samiech to.

[14] Tel cho zha ne nacgrë to i nëd gon diidz gban zho zigne rso no diidz nu, golwi dien chow, dzigo ctsieelsadraa to zho; zeena sca ctoladz zho. [15] Per gunde to zho zig run zha ne rlëënie samiech, sinque golnee lo zho gac-wen zho; golguien ganle bets to grë to.

[16] Jesús nac men ne rtiche grëse zhgab, grëse guielxtseeb, me cuee to lo grëse zhizhgab to, lo grëse guielxtseeb gzataa dze. Me gacnien to grëse to.

[17] Naa gon nac Pabl, naazhal pquia bdiuzh rii rxel naa lo to; naazhal pquia lë naa nu. Golgan ganle lëë xletr naa nu.

[18] Jesús men ndzon ne rnabey ne, me gacnien to, me glu lo to ganle pa lotaa noxco me to. *Pabl*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

GUITS NE GLO PXEEL̲ PABL LO TIMOTÉ

1 ¡Diuzh Timoté!
Naa nac Pabl, tib zha ne pxeel̲ Jesús nonee Xtiidz Ndzon me lo miech. Ible Dios men̲ ne psilaa ne lo dol̲, ni Jesús men̲ ne rnalo ne, me bnabey quiayun̲ naa dziin rii.
2 Laa naa rxel̲ guits rii lo luu, rzaac naa luu zig tib xpëëd naa ne squi dib zdoo luu rliladz luu Jesús.
Dios men̲ ne nac Pxoz ne, ni Jesús men̲ ndzon ne rnabey ne, me yquia zdoo luu, me tsoxco grë zhizhgab luu zeen̲a peet tsienied guic luu. Min̲ co racladz naa, ni min̲ co rnab naa lo Dios.
3 Zigne psoque naa diidz lo luu len̲ dze ne laa naa za nëz xtan zha Macedon ga, laa luu biaan̲ Efés i; scagaa niina laaw rneque naa lo luu stib: Sca no luu i, bnee lo bla zha ne squi no i, cseetraade zho miech grë zhiwseed zho, sac ncuaan̲e paat rquiinda. 4 Bnee lo zho, csaan zho grë cuent gox qui, zhale noyun̲nroobraa goon̲ dien̲ zharaa, peraa been̲ grë xmen̲gol ne. Ncuaan̲e paat rquiind ga, loxaque run̲ctil̲diidza miech; mazd lo lal ne nodil̲diidz zho, tsoxco zho cseed zho miech gan̲le pe nactaa grë guiel̲nzaac ne rgaa grë zha ne rquiabladz dib zdoo rliladz Jesús.
5 Laa naa rso diidz rii lo luu, sac racladz naa guiaan̲mbe zdoo grëse miech qui, guiaan̲mbe xquiel̲rien zho ni dib zdoo zho gliladz zho Dios; zeen̲a scagaa grieelo gleynie zho samiech zho. 6 Sac gon̲, no bla zha ne quiasaanle Xtiidz Ndzon Jesús min̲e nac diidzli, lel̲ lo grë cuent ncuaan̲e paat rquiind co no zho. 7 Racladz zho zha cseed miech zha nac xley Dios, ni niicle zha rien̲d zha naca; zeen̲e rseed zho miech ni zha rien̲daque dien̲ pe rnee zho.
8 Ndion̲le ne gan̲le nli wen ley ne psan̲ Dios, per tel̲ niaca min̲e yquiin miecha zigne psan̲ me yquiina. 9-10 Gol̲guien̲ gan̲le, biaan̲d ley par gnabeya grë miech ne nole xnëz Dios, sinque laaw biaan̲ par gnabeya grë:
zha ne racndaan lo Dios,
zha ne rond xtiidz Dios,
zha ntseeb,
zha ngoopdol̲,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zha ne rzacdraa ne men nroob nac Dios,
zha ne rguitnie lë Dios,
zha ne rut pxoz,
zha ne rut xniaa,
zha ne rut samiech,
zha ne rionie zha ne led tsieeld,
zha ne nac mrazh,
zha ne rban samiech rieto zho zho stib nëz,
zha ne rquidie,
zha ne rzeet lë Dios par gliladz miech xtiidz zho, ni nanpaa zho led diidzlid rnee zho.

Par grë zha rii nagon biaan ley; grë zha ne mband zigne nac Xtiidz Ndzon Dios; 11 wseed ne rlu ganle zha laa miech lo dol. Ni lëë wseed co gon pso Dios naa none naa lo miech.

Pquia zdoo Dios Pabl

12 Rded naa xquizh lo Jesús men ndzon ne rnabey ne, porne bzooblo me naa gun naa xtsiin me, ni noyacnien me naa ne laaw quiayun naa. 13 Ne nligaa rded naa xquizh lo me, sac glo ntseeb goc naa, bneenë naa me, ptsidil naa grë zha ne no xnëz me, ntseeb goc naa lo zho. Ni niicle ne scataa nac grë ncuaane ben naa, per pquia zdoo me naa; sac len dze co gard gliladz naa cho nac Jesús, lega lo xquielnxen naa ga sca ben naa.

14 ¡Pa lotaa pquia zdoo Dios naa! Ga blu me ganle zha noxcotaa me naa, pxobnia me guic naa bliladz naa cho nac Jesús, ni zig nac niina dib zdoo naa rleynie naa me. 15 Mine rne naa nu niina, diidzliw, ni racladz naa grëse miech gliladz zho ganle, ible laa Jesús biaad lo guidzliu, biaadsilaa me grëse miech lo xtol zho; ni naapaa gon goc tib zha ne mazdraa ngoopdol. 16 Gacxe waa pquia zdoo Dios naa, niicle ne scataa miech ngoopdol naa per psilaa Jesús naa. Ga blu ganle pa lotaa paciens ne rap me; ni ga gwi grëraa miech ganle, zha ne gliladz me, zgaa zho tib guielmban ne gdzind dze lozh.

17 ¡Tibaque sca golgotsaa dziuunnon ne me, golgotsaa gnee ne grë diidz ndzon lo me, zigtaa niinaw zigtagaa len grëraa izdoo ne ziaada! Sac gon, me nac men nroob ne rnabey, men ne gdzind dze ne nitlo. Sca rieguiala.

18 Timoté, xin, laa naa rso diidz lo luu gon: Tibaque dziits bzo, ib guiaand zdoo luu; psoladz ganle scaque nac diidz ne bnee grë zha bets ne zeene psiaab Dios guic zho bzeet zho pe nac grë mine pso Dios luu gun luu. 19 Bien tibaque dib zdoo luu bliladz Jesús, ib gund luu ncuaane nan luu ndzinlid, zeena ine mbe xquielrien luu; sac gon no zha ne niicle rienpaa zho pa min nac ncuaane ndzinlid, ni laa zho runa. ¡Mincocxe waa, grë zha ne sca nac, rsaanga zho mine bliladz zho! 20 Zig nac Himené grop Lejandr, sca been zho; per laa zho bzonëzle naa sca tsie zho xnëz mendox telne sca racladz zho; zeena guien zho ganle nodne gneenë zho Dios.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Gac-wnab lo Dios por grë miech

2 Laa naa rso diidz lo to: Golguien none gnab to lo Dios por grëse miech
ne ndxie lo guidzliu, golnab lo me gunlay me zho, gacnien me zho; ni
goldeed xquizh lo me por grëtaa ncuaane run me. [2] None gnab to lo me gacnien
me grëse zha ne nac wxtis, grëse zha ne rnabey, gdeed me guielbiini lo zho
zaacse gun zho guielwxtis, zaacse gnabey zho; zeena tibliladz cue miech, ine
gban ne zigne racladz me, sin choot peet glisquid lo ne.
[3] Sca nagon nonguiel dziuun ne, ni scagaa rdziladz Dios, men ne pxeel Jesús
biaadsilaa grëse miech lo dol. [4] Men ne racladz grëse miech sëëb xnëz Jesús,
gacnan zho mine nac diidzli. [5] Guien zho ganle ne tibaque Dios no, ni tibaque
men ne zac gdzinnie grëse miech lo me: lëë men co nac Jesús, men ne goc
miech biaad lo guidzliu; [6] sac gon Jesús nac men ne bdeed xquielmban, beet
zho me, bdiizh me xtol miech. Min rii nagon racladz Dios gacnan miech
len dze rii. [7] Ni laa me pxeel naa none naaw lo grëse zha ne nacd zha Israel,
noseed naa zho grëse mine nac diidzli, zeena guien zho dib zdoo zho gliladz
zho Dios. (Mine rne naa nu diidzliw, rquidieed naa.)
[8] Laa naa racladz sca, zaatne notaa zha ne dib zdoo rliladz Dios, grëse zha
bgui none gzodiidznie zho Dios. Ni zeene gzodiidznie zho me, none ine mbe
zdoo zho, choot lo zha rlëëd zho, choot zha nodilnied zho. [9] Laa grë men wnaa,
racladz naa tsoxco zho zaacse gacwxab zho, niowse, tibliladzse gac zho. Sac
grë men wnaa ne rliladz Dios, par gluniow zho rquiind ne goon dien paraa
xixcuaa guitsguic zho, dien pe quie rbebni, pe or gac xnil zho, gac zhibguiaa
zho, pe lar niazh ne gacwgaa zho. [10] Par gluniow zho, rquiin zaacse gbannie
zho samiech zho, zig none gban zha ne nole xnëz Dios.
[11] Zig nac len yadoo, none tibliladzse gac wnaa, dzese sob zho yquiaadiag
zho tel pe nac wseed ne noyac; [12] gnedzd naa diidz ne zha so cseed miech, o
zhagaa gnabey lo mgui. None dzese sob zho, [13] sac gon zeene psan Dios miech
lo guidzliu, glose bzaa me Adán, dzigoraa bzaa me Ev. [14] Ni stiba, pquidied
mendox Adán, sinque laa ma güeyquidie Ev; ni porne bliladz Ev xtiidz ma,
ga bdiits Ev xtiidz Dios. [15] Per silaa Dios wnaa lo xtol zho, telne dib zdoo zho
gliladz zho me, tsoxco zho gban zho zigne racladz me, guien zho gun zho
mine rieguial wnaa, gap zho xpëëd zho ni cchoob zho win.

Zha ne so lo grë zha ne ngab xnëz Dios

3 Zha ne racladz so gnabey zho lo grë zha ne no xnëz Dios, tib dziin wen
ga rquiabladz zho gun zho. Sca zëëb diidz rnee miech; ni nligaaw. [2-4] Per
ga nagon rquiin:

tib zha ne zaacse mban,
zha ne mbannie loxaque wnaa ne nacse tsieel zho,
zha ne tibliladz,
zha ne nixbiini, rien pe run,
zha ne mbe lo, choot lega gzhidznied zho,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zha ne iṉe nley rac, rbëzlo zho miech lidz zho;
zha ne rieṉ zha rseed miech,
zha ne rquiad lo nziu,
zha ne rleynied diḷ,
zha ne wen zdoo,
zha ne zaacse mbannie samiech,
zha ne rzonaḷd dimi,
zha ne zaacse mban lidz,
zha ne rrieelo rnabey lidz, rnabey xpëëd,
zha ne nguzobdiidz nac xpëëd, rbeed mëëd xquieḷto zho.
5 Sac teḷ zha ne rrieelod gnabey lidz, gnabey xpëëd; ¿pe leḷ ne so zho gnabey
zho lo grë zha ne no xnëz Dios dzigo grieelo zho?
6 Niicle tib zha ne griiṉpaa psilo bliladz Xtiidz Dios grieelod gac zho dziin
co; sac nend lëëque lëë zho guṉnon zho, lozh ga lëëque zha yguib guiabdee
zho. Goḷsoladz gaṉle zha bzhaac meṉdox. 7 Ni ye rquiin tib zha ne zëëb xtiidz
ne miech ndzinli nac zho, haxta lo zha ne nod xnëz Dios; zeeṉa tsod lega pe
glisqui miech lo zho, sca gleyd meṉdox gac miṉe racladz ma.

Zha ne guṉ yudar leṉ yadoo

8-12 Scaquegaa zha ne so guṉ xyudar zha ne gnabey ga, ga rquiin:
tib zha ne zaacse mban,
zha ne rnee niapse diidzli,
zha ne rleynied guieḷgonziu,
zha ne zienaḷd dimi,
zha ne dib zdoo rliladz grëse miṉe zhobnee lo Xtiidz Dios (miṉe rliladz
ne, miṉe nac diidzli),
zha ne mbe lo,
zha ne mbannie wnaa ne nacse tsieel zho,
zha ne rrieelo rnabey lidz,
zha ne rrieelo rnabey xpëëd.
Ni stiba, antes ne so zho none glugazh zho dieṉ pe nli zrieelo guṉ zho dziin
co. Zig nac tsieel zhow, none gac me:
tib wnaa ne zaacse mban,
wnaa ne rleynied diidzguizh,
wnaa ne rleynied nziu,
wnaa ne rquidied.
13 Sac zha ne zaacse guṉ dziin co, ziaṉnziuuraa zho lo grë zha ne ngab lo Dios,
ni scagaa iṉe mbe lo zho haxta no ro zho gnee zho lo miech zha nac ne laa
zho rliladz Jesús.

Miṉe rliladz zha ne ngab lo Dios

14 Ib laa guic naa no guiaḷniob naa i, guiaḷgaṉ naa luu; per laa naa rxeḷ diidz
rii lo luu, 15 zeeṉa teḷne grieelod guiaḷniob naa, per laa luu naṉle nagaṉle cho

©Liga Bíblica Internacional, 2011

gzo luu yquiaanap grëraa zha ne ngab xnëz Dios nguiamban; zha ne ruṉbey miṉe nac diidzli, ni rlu zho gaṉle ne nli diidzliw. 16 Ne nligaa nroobdoo nac
wseed ne ziaad lo Xtiidz Dios, miṉe rliladz ne, ngaṉ guieṉ miech zha naca.
Nu raquiet miṉe beeṉ me:
Goc Jesús miech biaad me lo guidzliu,
ni blu Espíritu Sant gaṉle ne nli Xpëëdpaa Dios nac me;
ni goṉ grë anjl me.
Brieets bliaaḷ Xtiidz me grë guiedz,
ndaldoo miech ne bliladz gaṉle cho nac me,
blozh ga biire zey me lo guieḷndzon ne no me gbaa.

Zha ne rsaan Xtiidz Dios

4 Ib laa Espíritu Sant rneele ne leṉ dze ne ziaadyob guiaad Jesús stib, ndal
grë zha ne rliladzle Xtiidz me, laa zho csaana laa zho tsienaḷ grë miṉe
rnee zha ne rquidie, grë miṉe nac zhiwseed meṉdox. 2 Grë zha ne guiaadnie
wseed co, ni lalnu yquiad zdoo zho zeeṉe laa zho yquidie miech. 3 Haxta stsidiḷ
zho ctsieelnia miech, znabey zho ycuee ncuaaṉe gow miech; zig nac zeeṉe led
Diosd psaṉ ctsieelnia miech, zig nac zeeṉe led med psaṉ grë ncuaaṉe gow zho.
Me psaṉa grësew, zeeṉa grëse zha ne ngab xnëz me (zha ne beeṉbey diidzli),
zeeṉe laa zho yquiina gdeed zho xquizh lo me. 4 Sac grëse ncuaaṉe psaṉ Dios,
wena; zig nac grë ncuaaṉe rac wagw, peet nacda yquiin new, totsaque gdeed
ne xquizh lo me zeeṉe laa ne yquiina, 5 ni gnab ne guṉlay mew; sac zeeṉe
rdeed ne xquizh lo me ni rnab ne guṉlay mew, rsaṉmbe mew.

None guṉ Timoté xtsiiṉ Jesús

6 Zeeṉe cseed luu grë zha bets ne, zha bzian ne i, pseed zho grë miṉe rne naa
lo luu nu, tibaque miṉe nac zhiwseed Dios güeynaḷ; sac sca no guṉ zha ne squi
zo quianap grë zha ne ngab lo Dios. 7 Ib yquiaadiagd luu grë cuent gox, grë
cuent nxen ne paat rquiind; sinque Xtiidz Dios bioxco, miṉ co bloonie guic luu.
8 Zig nac zha ne rguit, wguit ne ruṉ zho rioxco zhow, nli rquiina lo zho par
gac macis xcuerp zho; per zig nac Xtiidz Dios, mazdraa rquiin dzioxco new;
sac miṉcosi squiina lo ne zigtaa lo guieḷmban riiw, zigtagaa lo guieḷmban ne
naraa dziaṉ. new. 9 ¡Ne nligaa sca rieguiaḷ guṉ miech, ni grëse zho none tsoxco
zhow! 10 Gacxe waa, laa ne quia dieṉ zha gliladz zhow, niicle ne nroob grë
guieḷnë ne quiadziaṉ ne; sac ible Dios nac meṉ ne rnalo ne, meṉ nguiamban ne
rsilaa grëse miech lo doḷ; sac grëse zha ne dib zdoo rliladz me, rsilaa me zho.
11 Bioxco sca pseed zho grë miṉe rne naa lo luu nu, ni bnee lo zho guṉ zhow.
12 Nli lëë tib zha nguiegse nac luu, per blu lo zho gaṉle zha none gban zho:
Zeeṉe gnee luu, niowse bguib diidz ne gnee luu, zaacse goc, iṉe bleynie
samiech luu, tibaque dib zdoo luu bliladz Xtiidz Dios, iṉe ndzinli wban; zeeṉa
gaṉ zho gaṉle niicle ne zha nguieg luu, per nixbiini luu.
13 Laga gaḷ dze ne glanso naa i, bioxco blab Xtiidz Dios lo grëse zha bets
ne, zha bzian ne i, bnee lo zho zha naca, bnee diidz ne conley zdoo zho;

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zeen̲a in̲e nguieel̲ gac zho. 14 Ib csaand luu grë guiel̲biini ne bneedz Dios lo
luu i (guiel̲biini ne bgaa luu zeen̲e psiaab me guic grë zha ne rnabey lo grë
zha ne no xnëz me, pxobnia zho guic luu). 15 Grëse min̲e rne naa lo luu nu,
bioxcow; zeen̲a gan̲ grëraa miech gan̲le zigse zie dze laa luu quiayabiiniraa
lo Xtiidz Dios. 16 Bien̲ zaacse goc, bien̲ min̲e nac Xtiidz Dios, min̲ co pseed
miech, ib csaand luuw; zeen̲a tedlaa luu lo grëtaa guiel̲në ne no guiaad, ni
scagaa haxta grë zha ne rquiaadiag wseed ne rlu luu ni rban zhow, ye zho
zlaa zho lo guiel̲në co.

Men̲ wnaa ne gutle tsieel

5 Grë zha bgui gol ne nac bets ne i, zeen̲e zha rxin̲ zho, bien̲ gactoxd luu
lo zho, sinque zaacse bnee lo zho zig nac zeen̲e lo pxoz luu nonee luu;
niiclegaa zha nguiega, zaacse goc lo zho, been̲ zho cuent zig tib bets luu.
2 Scaque grë men̲ wnaa ne nac zhagol, ndooladz bnee lo me, been̲ cuent lo
xniaa luu ga zo luu; lo grë wnaa nguiega, ndzinli goc, niowse bnee lo zho,
bien̲ gan̲le rrieequia tib bzian luu ga.

3-6 Grë men̲ wnaa ne gutle tsieel, men̲ ne nlipaa choot rapd, to none cteedlo
me; totsaque nli Diosse rnalo me, dze guieel tibaque nozodiidznie me Dios.
Sac no zho mban zigne notaa guic zho, laa zho zienal̲ loxaque grë ncuaan̲e
gdeed guxt xcuerp zho; zha ne sca run̲, rrieequia gutle zho ga.

Laa tel̲ men̲ wnaa ne scaque gutle tsieel, ni no xpëëd me, no xiag me, dzigo
zha none cteedlo me; none cseed zho gan̲ zho men̲lidz zho, gan̲ zho pxoz
zho, gan̲ zho xniaa zho, sac gon̲ me pchoob zho. Sca nonguiel̲a, ni scagaa
rdziladz Dios.

7 Pso diidz rii lo grë zha ne nacgrë to i, zeen̲a cseed zho sca gban zho, ni
scagaa tsod pe nacne gneenë miech zho. 8 Sac zha ne tsoxcod gan̲ zha ne
nacgrë zho, ni min̲e mazdraa tel̲ne niicle men̲lidz zho tsoxcod zho gan̲ zho,
rdzieeld dzigo guiab zho laa zho rliladz Dios, haxta mazdraa nac xtol̲ zho que
tib zha ne gard gliladz me.

9-10 Ni stiba, grë men̲ wnaa viud qui zha ne rquiabladz gun̲ pe xtsiin̲ Dios,
bien̲ zha ne psale tson̲gal̲ iz zha co psëëb lo list. Ni wen wen gocnan̲ tel̲ne:

bionied me stib mgui zeen̲e bii zomban tsieel me,
zaacse mban me,
zaacse pchoob me xpëëd me,
dib zdoo me rbëzlo me miech lidz me,
ndooladz rac me lo grë zha ne no xnëz Jesús,
run̲ me xyudar grë zha ne no lo tib guiel̲në;
ni run̲ me niapse ncuaan̲e wen ne rquiin lo samiech me.

11-12 Laa grë zha ne bii nguieg, ib yquiaad luu lë zho lo list co; sac nac wnaa
nguieg, zeen̲e sob guic zho ctsieelnia zho, laa zho ctsieelnia stib. Loxaque
gun̲ctal zho xtol̲ zho ga, tel̲ne glo rquiabladz zho gun̲ zho xtsiin̲ Dios ni lozh
ga laa zho csaanaquew. 13 Ni ye nac wnaa nguieg, rdziladz zho rquianzë zho;
ni tel̲ne peet dziin gun̲d zho, racgbech zho; ni stiba, zeen̲e sca guien̲d pe

©Liga Bíblica Internacional, 2011

gun̲ zho dzigo laa zho rzhixcuaa diidzguizh, laa zho rzëëb lo grë cuent ne rieguial̲draa zho.
14 Gacxe waa, racladz naa grëse wnaa nguieg ne sca ret tsieel, mazd ctsieelnia
zho stib; zeen̲a yquiaanap zho xpëëd zho, yquiaanap zho ro lidz zho. Sca
yguibd zho tso grë zha ne rlëëniele Xtiidz Jesús, gneenëraa zho zha ne rliladza.
15 Sac gon̲, blale wnaa ne sca gut tsieel zieriee xnëz Dios, lel̲ laa zho zienal̲
grë min̲e rnabey men̲dox.
16 Psoladza gan̲le, tel̲ cho tib zha bets ne, tib zha bzian ne i raclidz tib men̲
wnaa ne gutle tsieel, none zha gan̲ me, laa ne gnalo zho ne to yguib dien̲ zha
gdioon̲ me; zeen̲a grë ncuaan̲e run̲lo to i, zgaaw yquiin grë men̲ ne nlipaa
guien̲d cho gan̲.

Min̲e rieguial̲ zha ne zo lo zho

17 Grë zha ne zo rnabey lo grë zha ne ngab xnëz Dios, zha ne zaacse noyun̲
dziin co, zig nac zha ne tibaque rnee Xtiidz Dios lo miech, zha ne rseedgaa
miech zha naca, tel̲ palal ncuaan̲e rcaa zho, ible rieguial̲ ycaa zho chop lalgaw.
18 Gotsaa gwi ne gan̲le zha quia lo Xtiidz Dios, rneew: “Code to guiex ro xma
to, zeen̲e no ma ye noguiits ma zhobxtil; igol̲saan gow ma!” Laa stib lugar
rnee: “Zha ne run̲ dziin, ib none ycaa zho min̲e non xtsiin̲ zho.”
19 Bien̲ gon̲ Timoté, zeen̲e guiaad zho lo luu, guiaad-zo zho tib men̲ ne rnabey
lo to, ib yquiaadiagd luu min̲e rnee zho, tel̲ne gzod zho chop tson̲ zha ne gon̲
ne nli been̲ me min̲e rquiaqui zho me. 20 Tel̲ne bind me diidz, bii noyun̲ me
dol̲ co, dzigo squi ndxie grë zha ne nacgrë to, goctox lo me; zeen̲a sca gdzieb
grëraa zho gun̲scad zho. 21 Zig zobwi Dios, zig zobwi Jesús grë xanjl me, laa
naa rso diidz lo luu, been̲ min̲e rne naa lo luu nu. Gdzieebd luu, yquiad zdoo
luu, bnee lo zho tel̲ chotaa nac zho.
22 Zeen̲e gzo luu zha ne gun̲ xtsiin̲ Dios, gun̲d luu ne lega tel̲ chotaa gzo luu;
sac gon̲, nend lëëtse zha ne rap pe tib falt gzooblo luu, dzigo laa miech guiab
nan̲paa luu zha nac zho ni rlisquid luuw lo zho. Ible gdeete luu diidz gun̲ luu
ncuaan̲e gun̲ctal xtol̲ luu. 23 (Gnid naa togo ible grieelodraa guie luu vin, zac
guie luu niipyeen̲a maase poc poc, laa ne guie luu niab nis; zeen̲a glunëdraa
zdoo luu.) 24 Sac grë zha ne no lo dol̲, no dol̲ co znuse rzhoobnen̲; nogaaw,
haxta gal̲ dze ne laa zho gacredz lo Dios, dzigoraa xoobnen̲a. 25 Scaquegaa
zha ne run̲ guiel̲wen, no ncuaan̲ co znuse glu; nogaaw, niicle ne rluda niina
per ible zdzin̲ dze ne laaw glu.

Zha ne quiazhoo xtsiin̲ ben̲

6 Grë zha bets ne, zha bzian ne, zha ne lega run̲ xtsiin̲ ben̲, none gon zho
xtiidz men̲ ne quia zho xtsiin̲; zeen̲a yguibd zho gneenë miech Dios,
gneenë zho Xtiidz me min̲e noseed ne miech.
2 Scaquegaa grë zha ne run̲ xtsiin̲ men̲ ne rliladzle Xtiidz Dios, none gon zho
min̲e rnabey me zho; led guiabd zho por bets zhow, gun̲ zho min̲e racladztaa
zho. Ni gale none tsienie guic zho wenraa grieequia grë dziin ne noyun̲ zho;

©Liga Bíblica Internacional, 2011

sac gon lo tib men ne no xnëz Dios ga, lo tib men ne rleynie zho ga yquiin xtsiin zho.

Grëse mine none naa lo luu nu, pseed grë miech quiw, ni pso diidz lo zho gun zhow. 3 Zrieequia zha ne guiaadnie stib wseed, mine ni nacdraa Xtiidz Jesús; sac zhiwseed Jesús rlu zha gban grë zha ne no xnëz Dios. 4-5 Zha ne sca rlu stib wseed, lega:

tib miech niats ga nac zho,
ible peet riend zho,
runbeyd zho mine nac diidzli,
rdziladz zho rdilldiidznie zho miech; ga rlan,
laa miech rdillsa,
laa miech rlëëlsa,
laa miech rbidzgolsa; rlozh ga,
rliladzdraa zho pe rnee samiech zho.

Masaque nan zho telne sëëb zho xnëz Dios, nroob dimi ne gunlo zho.

¡Bien ib ctsieelsad luu zha co! 6 Parga nli zha ne rzëëb xnëz Dios, zeene rzac zdoo zho mine rzoladztaa Dios lo zho, tib guielnzaac nroob ga rgaa zho. 7 Ni sca nonguiela, sac gon zeene rlanso ne lo guidzliu, peet rlansonied ne; ni scaquegaa zeene laa ne gbi, peet grieelod güey ne. 8 Gacxe waa, none sac zdoo ne ni gley ne totsaque gneedz Dios ncuaane gow ne, ni ncuaane gacwxab ne. 9 Sac grë zha ne rzoobladz xen nroob dimi, no zho rquiil mendox zho run zho ncuaane ndzinlidraa par gdziniaa zho dimi co; rlozh ga rzhin lo xquielmban zho, haxta rnitlo zho. 10 Sac nac dimi, zeene rzoobladzdox miecha, ga rzobni ne laa zho run grë guielntseeb. Ndal zha ne ziesaan Xtiidz Dios, sac laa zho zienal dien zha xen zho nroob dimi; per rlozh ga, stib stib guielnë ne ziedzin lo zho.

Dib zdoo Timoté gliladz Timoté Dios

11 Sangue luu gon, bien ganle xnëz Dios no luu, gund luu grë ncuaan co. Bioxco zaacse wban, tibaque bioxco gban luu zigne racladz Dios, dib zdoo luu bliladz me, bleynie me ni bleynie samiech luu, ndooladz goc lo zho, ni lalnu ib guiaand zdoo luu.

12 Bleeladz luu been grë dziin ne run zha ne dib zdoo rliladz Dios, zigne run zha ne rie lo dil, rbeeladz zho zho. Gon ganle, laa luu nole nëz ne ygaa luu guielmban ne gdzind dze lozh, ib csaand luu nëz co; sac niicle Dios ible min co bzooblo me luu. Psoladz ganle, squi ndxie miech bleero luu ne dib zdoo luu rliladz luu Xtiidz Jesús. 13 Dios (men ne rdeed xquielmban grëtaa ncuaane no), ni Jesús (men ne ni lalnu bdziebd zeene güeyzo zho me lo Pons Pilat, bnee me cho nac me); me zobwi ganle 14 laa naa rso grë diidz rii lo luu, bioxco beena zigne no gaca. Tibaque bioxcow haxta gal dze ne gbiire guiaad Jesús, men ndzon ne rnabey ne. 15 ¡Ib laa me no guiaad! Ni Dios cxeel me zeene laa dze co gdzin. Dios men nroob ne rnabey, men ne rnabey lo grëtaa zha ne nac rey, lo grëtaa zha ne rnabey. 16 Mesi ib gdzind dze guet me, lo biini ne no mew, tsod zha ne glëb gdzin ga; ni tib miech lo guidzliu rii gard gan me,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ni grieelodgaa gan̲ zho me. ¡Gacxe waa, ible me none dziuun̲non ne, sac gon̲ men̲ non, men̲ rnabey nac me! Min̲ co nagon̲ no dziuun̲ ne.

17 Grë zha ne rapchen̲, bnee lo zho cseed zho gdaannied zho grë ncuaan̲e rap zho, ib gnalod zho grë ncuaan̲ co; sac gon̲ ncuaan̲e tib rded ga. Dios none gnalo zho, ni mesi rneedz me grëtaa ncuaan̲e wen ne rquiin ne. 18 Gudz lo zho gacmbidzd zho, none gun̲ zho grë ncuaan̲e yquiin lo samiech zho, ycad zho ncuaan̲e quianie zho, in̲e gun̲ zho xyudar zha ne peet quianied. 19 Zha ne sca gun̲, tib guiel̲nzaac nroob ne ygaa zho; lëë guiel̲nzaac co gan̲ zho len̲ dze ne ziaadraa. ¡Ni haxta zgaa zho tib guiel̲mban ne gdzin̲d dze lozh!

20 Timoté, laa naa rbire rso diidz lo luu nu gon̲: ib csaand luu dziin ne bneedz Dios lo luu i. Yquiaadiagd luu grë wseed yozh ne ziaadnie stib miech, wseed ne rneenë Xtiidz Dios, niicle ne rnee zha ne ziaadniew zha rac nac zho, per nlid ne diidzli rnee zho. 21 Sac gon̲, blale zha ne ziesaan min̲e nac diidzli, laa zho zienal̲ wseed co; per rien̲d zho lel̲ znu rziaabnëz zho ga.

Dios men̲ ndzon ne rnabey, me noxco luu, me gzhixcuaa lo grë zhizhgab luu. Me gacnien̲ luu peet tsienied guic luu. *Pabl*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

BROP GUITS NE PXEEL̲ PABL LO TIMOTÉ

1 ¡Diuzh Timoté!
Naa nac Pabl, tib zha ne pxeel̲ Jesús nonee Xtiidz Ndzon me lo miech. Ible Dios bzo naa quiaseed naa miech diidz ne rdeed guiel̲mban lo zha ne rzëëb xnëz Jesús.
2 Laa naa rxel̲ stib guits rii lo luu i gon̲ xin; xin rne naa lo luu sac rzaac naa luu zig tib xpëëd naa. Min̲e racladz naa ni rnab naa lo Dios men̲ ne nac Pxoz ne, ni lo Jesús men̲ ndzon ne rnabey ne, yquia zdoo me luu, ni me tsoxco grë zhizhgab luu; zeen̲a peet tsienied guic luu.
3 Gzataa zeen̲e rzodiidznie naa Dios rzet naa luu lo me, niicle guidzew, niicle guieela, tibaque rded naa xquizh lo me ni rnab naa lo me gacnien̲ me luu. Dib zdoo naa noxco naa zanal̲ naa min̲e rnabey me, zigne bioxcoque grë xmen̲goldoo naa güeynal̲ zhow.
4 Zeen̲e rsoladz naa blactaa roon luu zeen̲e wbi naa i, zoot naa tebaa zha gan̲niob naa luu stib; zeen̲a tsonley zdoo naa. 5 Ni rsoladz naa scataa dib zdoo luu rliladz luu Dios; lëëdaaque xnanit luu Loid, ni xniaa luu Eunis, ni nan̲paa naa scataque dib zdoo luu rliladz luu me.
6 Gacxe waa, laa naa rso diidz lo luu pquiin grëse guiel̲biini ne bneedz Dios lo luu zeen̲e pxobnia naa guic luu, ni bnab naa been̲lay me luu. ¡Ib csaand luuw! 7 Sac gon̲, laa Dios rneedz zhiEspíritu me lo ne, parne sodziebdraa ne, parne dziaapraa ne xfuerz me, gleynieraa ne samiech ne, ni tsabiiniraa ne. 8 Gacxe nod pe nacne gdzieeb luu, bnee lo miech gan̲le zha nac Xtiidz Ndzon Jesús; ni niicle gdzieebdgaa luu ne znu nioogyu naa nu, loxaque ne rliladz naa me. Sinque bloo zdoo luu ne ib laa luu no gan̲ grë guiel̲në rii, loxaque ne quiaseed ne miech Xtiidz me, diidz ne rlu gan̲le zha laa zho lo dol̲. Ga nagon̲ rquiin fuerz ne rneedz Dios lo ne. 9 Gotsaa gwi ne gan̲le laa me psilaa ne lo grëtaa xtol̲ ne, ni bredz me ne gban ne zigne racladz me. Ni nacda por pe guiel̲wen ne bdziuun̲ ne, sac haxta zeen̲e gard cue guidzliu, laa me psan̲ diidz ne laa me glu gan̲le pa lotaa rleynie me ne.
10 Ni niina ne laa me pxeel̲ Jesús (men̲ ne rsilaa miech lo dol̲), laa me blu gan̲le ne nli nquialadz me ne. Jesús nac men̲ ne biaadtiche poder ne rap

©Liga Bíblica Internacional, 2011

guielgut, ni biaadlu me ganle parne ygaa miech tib guielmban ne gdzind
dze lozh, none gliladz zho Xtiidz Ndzon me. 11 Ible min co nagon nacne bzo
Dios naa gne naa Diidz Ndzon rii lo miech, pxeel me naa ga naa grë guiedz
zaatne nodraa zha Israel, gaseed naa zho zha naca; 12 mincocxe waa znutaa
grë ncuaane nodeed naa. Per ni lalnu ib rtoladzd naa, sac wen wen nan naa
cho nac men ne rliladz naa, ni nan naa mesi zrieelo yquiaanap me naa nitnëzd
naa haxta gal dze ne laa me guiaad.
13 Bien, güeynal grë mine pseed naa luu, sac gon min co nac mine rquiin.
Tiblique bliladz Dios, ine bleynie samiech luu zigne no dziuun ne ne nac ne
zha ne no xnëz Jesús. 14 Espíritu Sant men ne nacnie ne, me yquiaanap luu,
me gacnien luu ib csaand luu zhiwseed Dios, ib csaand luu dziin ne bzo Dios
luu gun luu.
15 Nanlaxe luu ganle zha been zha Asia, grëse zho bzozit lo naa; zig nac
Figel, zig nac Hermoj, mbe psaan zho naa. 16 Sangue Onesifr, rnab naa lo Dios
yquia zdoo Dios me grë menlidz me, sac blactaa biadchoobladz me zdoo naa.
Niicle ne znu nioogyu naa nu, per ib been me ne ntoladz me niaadgan me
naa; 17 sinque zigne blanso me lad guiedz Roma nu, pquiaguib me naa haxta
bdziel naa lo me. 18 Ni zoladzaxe luu ganle, pe zhistaa been me xyudar ne
zeene no ne guiedz Efés i; rnab naa lo Dios yquia zdoo Dios me gal dze ne
laa grëse miech gacredz lo Dios.

Dziits so Timoté lo Xtiidz Dios

2 Xin, sangue luu gon tibaque squi dziits bzo lo Xtiidz Dios, gon ganle
Jesús noxco grëse zhizhgab luu.
2 Grëse mine gon luu pseed naa miech, scagaa niina bioxco bneew lo zha
ne rgobey luu grieelo tsie tsieneew lo stib miech. 3 Ib gacmband luu zeene
noyan luu grë pe guielnë, sinque bioxco been xtsiin Jesús zigne no gun luuw,
masaque been cuent xmenguiib me nac luu. 4 Sac gon, tib zha ne nac menguiib,
grieelod sëëb zho pe stib lo cuent ne nacd xtsiin menguiib, sac none nsin so
zho gun zho tel pe nac mine rnee men ne rnabey zho.
5 Bioxco been mine rnee men ne rnabey ne, zig run zha ne rie tib lo wguit;
sac zha co telne tsoxcod zho quit zho zigne nacpaa lo wguit, ycaaniad zho
premio. 6 Been xtsiin me zigne no gaca, zig run zha ne ran; gon ganle zha ne
rioxco ran, zha glopaa rquiin guielnzaac ne rac zaatne ran zho.
7 Mine blozh bzet naa nu, blooniew guic luu, ni Jesús nac men ne gneedz
guielbiini lo luu guien luu zha naca.
8 Tibaque psoladz ganle cho nac Jesús, zha brieequia me lo xtii rey David,
ni zha brieeban me; zig nac naa min co rzet naa lo miech zeene rseed naa
zho Xtiidz Ndzon me, par laa zho lo xtol zho. 9 Ni ne nonecxe naa Diidz
Ndzon rii waa, gane nroob guielnë ne noyan naa; zig nac niina, laa naa
ngadoo zaatne nioogyu naa nu zootne cho zha dox. Ni niicle ne znu nioogyu
naa nu, sangue Xtiidz Dios led yeda nioogyu. 10 Laa naa quiaxecw mine
quiadeedtaa naa, zeena grëse zha ne bzooblole Dios gliladz Jesús, grieelo

©Liga Bíblica Internacional, 2011

yquiaadiag zho zha laa zho lo dol, ni zha ygaa zho tib guielmban ndzon
ne gdzind dze lozh.
11 Ni znu gon naca:
Telne xnëzle me no ne zeene laa ne guet,
ib zgaa ne guiobannie ne me.
12 Niicle nroob guielnë dzian ne porne rliladz ne me,
scagaa ible zdzin ne zaatne gnabeynie me ne;
telne guiab ne runbeyd ne me,
scaquegaa me ziab me runbeyd me ne.
13 Niicle telne riaanladz ne me,
sangue me riaanladzd me ne;
mine rnee me run mew, sac mesi rtsëëd me xtiidz me.

Tsoxco Timoté grieequia xtsiin Timoté

14 Bien, beencsoladz grë zha bets ne i, zha bzian ne i grë min rii. Zig zobwi
Dios ganle laa naa rso diidz lo luu, gudz lo zho tildiidzniedraa zho miech grë
godiidz ne paat rquiind; led ncuaane ndzinlida, loxaque rungüeta guic zha
ne rquiaadiaga.
15 Tibaque bioxco zaacse grieequia xtsiin Dios, mine noyun luu, zeena wen
grieequia luu zeene laa luu gdzin lo me. Zigne nacse Xtiidz me, sca pseed
miecha. 16 Yquiaadiagd luu grë wseed yozh, ncuaane ni lalnu paat rquiind; zha
ne zienal wseed co, zig zie dze laa zho rzozitraa lo Dios. 17 Lega nac zhiwseed
zho zig nac grë guielguidz dox; sac tel guielguidz doxa, znuse rded miecha
ni zha ne glana ible zet zho.
Zig nac Himené grop Filet, wseed co rleynie zho, 18 sac tel zha zienaldraa
zho mine nac diidzli; rnee zho bleebanle Dios grë mengut. No palal zha
ne rliladzle Xtiidz Dios, zeene ron zho min co, rienendraa zho dien pa mine
gliladz zho.
19 Sangue zha ne nlipaa no xnëz Dios, tsod pe nacne griee zho xnëz me sac
lole me ngab zho; zigne zhobneeque lo Xtiidz me zaatne rnee: “Runbey Dios
cho nac zha ne nlipaa no xnëz me”; ni rneequew: “Grë zha ne nlipaa ngab
xnëz Jesús, none csaan zho grëse guielntseeb.”
20 Zaatne nac lidz tib zha ricw lëë, no grë xtsiin rotie zho mine niaa or, mine
niaa plat, ni noquegaa mine niaa yag, mine niaa ben. Mine mazdraa niazh,
min co rquiin zho rio ncuaane row miech; laa mine beelze niaa, ga rgo zho
ncuaane row ma. 21 Scaquegaa miech, zeene csaan zho grëse ncuaane paat
rquiind, ible squiin zho lo Dios gun zho xtsiin me mine mazdraa nroob, zigne
rquiin grë trast niazh co.
22 Nac lo guielnguieg, ndal grë ncuaane ndzinlid rio guic miech run zho,
sangue luu gon tsienied grë ncuaan co guic luu, bioxco zaacse wban, dib zdoo
luu bnalo Dios, ine bleynie grëse samiech luu, tilnied luu zho; grë zha ne squi
nli mbe zdoo, rbedz zho Dios, zaacse wbannie zho. 23 Ib yquiaadiagd luu grë
godiidz ne paat rquiind, sac gon loxaque runctila miech.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

24 Zha ne squi ruṉ xtsiiṉ Dios, nodne tso zho dieṉ pe tiḷdiidz zho; sinque
none wen gac zho lo grëse miech. None guieṉ zho zha cseed zho miech; ib
guieednied zho miech, 25 ndooladz gac zho gnee zho lo zha ne rlëënie Xtiidz
Dios. Ni scagaa Dios cxobnia guic grë zha co, yguudz zdoo zho csaan zho grë
xquieḷntseeb zho, gacnaṉ zho miṉe nac diidzli; 26 zeeṉa tsaa zho biini griee
zho ladznia meṉdox, zaatne ngadoo zho.

Leṉ dze ne ziaadyob nitlo guidzliu

3 Ni none gacnaṉ luu gaṉle, zeeṉe laa dze ziaadyobpaa nitlo guidzliu,
nroob nac guieḷnë ne gaṉ grë zha ne no xnëz Dios. 2 Zrieequia grë zha ne:
gacladz tebaa lose zho yquiin grëtaa ncuaaṉe no,
loxaque dimi gleynie zho,
niats gac zho,
zdaannie zho ncuaaṉe ni rapd zho,
zneenë zho Dios,
gond zho xtiidz pxoz zho, xtiidz xniaa zho;
sacd zdoo zho miṉe guṉ miech lo zho,
laa zho gban zigne notaa guic zho, ib yquiaadiagd zho Xtiidz Dios.
3 Gacnaṉdraa zho pe nac guieḷwleynie, ib yquiad zdoo zho,
loxaque diidz gzhixcuaa zho,
lëbd zho gnabey zho xcuerp zho,
sacsi zho samiech zho,
stsidiḷ zho grëse ncuaaṉe rquiin,
4 zgo zho zha ne ndzieeldiidz zho nia zha ne quiṉ zho,
ni lalnu guieḷto tsod lo zho,
loxaque dieṉ zha gdeed guxt xcuerp zho tso zho, laa ne yguib zho xnëz
Dios.
5 Squiaalo zho ye zho rliladz Dios, per lo grë ncuaaṉe guṉ zho, ga glu ne
rliladzd zho me.
Bieṉ, ib ctsieelsad luu grë miech ne sca nac. 6 Sac lëë zha ne nacgrë zho ga,
rzëëb yu rietsitnie grë wnaa yozh ne zienaḷ ncuaaṉe gdeedtaa guxt xcuerp.
7 Tibaque no zho dieeṉ peraa rseed zho, per ib rioguicd zho miṉe nac diidzli.
8 Zigne beeṉ chop zha ne biiḷ diidz dox padzeela, Janes grop Jambres,
gocndaan zho lo Moisés; scaque ruṉ zha co niina, rlëëniedox zho miṉe nac
diidzli. Miech yozha, ndzinlidraa nac guic zho, nacd zho zha ne gliladz Xtiidz
Dios; 9 per gacdaquew xtse, zeeṉe laa diidz guieṉ gaṉle pe clas miech nac zho,
dzigo lëëque grë ncuaaṉe yozh ne ruṉ zho cuee xquieḷto zho; zigne bzhaacaque
zha ne sca blëënie Moisés.

Csaand Timoté miṉe pseed me

10 Saṉgue luu, naṉle luu gaṉle zha nac grë miṉe pseed naa luu. Wen wen naṉ
luu gaṉle zha mban naa, pe no guic naa guṉ naa, zha dib zdoo naa rliladz naa
Dios, zha dib zdoo naa rleynie naa samiech naa, rieednied naa zho. 11 Naṉle

©Liga Bíblica Internacional, 2011

luu ganle zha rneedz Dios xfuerz naa, rlëëb naa grëtaa mine rteed miech naa, zig been zho naa guiedz Antioquí, guiedz Icon ni Listr, blactaa pquianal zho naa; per tibaque gocnie Dios naa, psilaa me naa lo grëtaa guielxtseeb co. 12 Ni scagaa naca, grë zha ne rquiabladz gban zigne rnabey Jesús, ible squianal miech zho.

13 Probsaxe grë zha ne sca quiayunctal xtol, zha ne sca noquidie miech, zig zie dze laa zho noteedquie zho nëz ne nitlo zho. Quiaguitnie zho miech, ni quiaguitniegaa mendox zho.

14 Sangue luu gon, csaand luu grë mine pseed luu. Nanween luu ganle diidzliw, ni runbeygaa luu cho nac grë zha ne bneew lo luu. 15 Ni stiba, zigne ziadroob luu psilo quiaseed luu Xtiidz Dios, ni lëëw bdixbiini guic luu gocnan luu ne Jesús none gliladz miech parne laa zho lo dol. 16 Dib nacse Xtiidz Dios, Espíritu Sant psiaaba guic zha ne pquiaaw, laaw biaan:

rseeda ne mine nac diidzli,
rsow diidz lo ne guien ne pa lo quiaxin ne,
rseeda ne zaacse gban ne.

17 Zeena sca grëse zha ne no xnëz Dios, grieelo wen wen cseed zho, ni guien zho zha gun zho grëse dziin ne rquiin, dziin ne rieguial zho gun zho.

None gnee Timoté Xtiidz Dios

4 1-2 Zig zobwi Dios, zig zobwi Jesús men ndzon ne rnabey ne, laa naa rso diidz lo luu, bnee Xtiidz Dios lo grëse miech. (Jesús nac men gunquizh miech grëtaa ncuaane been zho, zigtaa zha ne mbana zigtagaa zha ne gutlew, zeene gdzin dze ne laa me guiaad gnabey me.) Bioxco tel pa hortaa bneew lo zho, niicle zeene rzac luu riobda. Bloo guic zho gliladz zhow, bnee lo zho zeene gan luu pe falt ne noyun zho, ni scagaa bloonley zdoo zho.

Bioxco tibaque pseed zho, ib guieednied luu zho. 3 Sac gon, zdzin dze ne siguieldraa miech yquiaadiag zho mine nac diidzli; sinque laa zho yquiaguib zhaase zhaase dien cho cseed zho tel pe nac ncuaane rdziladzse zho yquiaadiag zho. 4 Gleynied zho Xtiidz Dios, laa ne yquiaadiag zho mine nac xtiidz me, lel laa zho tsoxco yquiaadiag zho grë mine nac zhiwseed miech guidzliu. 5 Sangue luu gon, nsin bzo gdeete luu diidz gungüet zho luu. Zaacse been grë mine pso Dios luu gun luu, bnee lo miech zha laa zho lo dol; niicle tel pe nactaa guielnë ne noded luu, gacmband luu.

6 Rien naa ziaadyoble ne laa naa gbi lo guidzliu rii, zhile gdzin dze ne laa zho gut naa. 7 Len ngbidz ne wban naa, tibaque dib zdoo naa bliladz naa Dios; xtsiin mew, laaw ben naa zigne bnabey me naa, ni laaw psiaalgaa naa niina. Zigne runda grë menguiib ne rie lo dil, sca bleeladz naa naa ben naa xtsiin me; 8 laa na nagon, mine quiambëzse naa nac premio ne no gneedz me lo naa. Lëë premio co gneedz me gal dze ne guiaad me guiaadgun me guielwxtis; ni led loxaque naadse ygaaw, sinque grëse zha ne rleynie me, grë zha ne dib zdoo quiambëz gdzin dze ne guiaad me stib, grëse zha co ygaa premio co.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Tsieniob Timoté

9 Bzhiguiel guiaadniob luu guiaadgan luu naa nu; 10 sac zig nac Demas, laa
me bichele lo naa. Psanaque me naa nu laa me zie nëz Tesalónica; sac mazdraa
nonie grë ncuaane lo guidzliu rii guic me. Bay zig nac Crescent, laa me briee
zie me nëz Galás; Tit na, zieegaa nëz Dalmás; laa zho zie zaatne nacle diidz
tsie zho. 11-12 Niicle Tic guiend nu, sac laa me pxel naa zie me Efés. Loxaque
Lucse biaan lo naa nu.

Psoladz gon tsieguib luu Marcw, zeene laa luu guiaad nëz rii bzhiguiel
guiaadnie luu me; sac rquiin me nu gun me xyudar naa lo xtsiin Dios. 13 Ni
psoladzpaa guiaadnie luu lar ne rbiix naa, mine psan naa guiedz Troas lidz
Carp; ni guiaadnie luu grë xquits naa. Ib guiaanladzd luu mine nac grë guits
nroob ga.

14 Tel gan luu ganle nzian ncuaane nonguieldraa been Lejandr naa, men ne
nac wncadzguiib ga; per Diostaa nan zha gunquizh me Lejandr grë mine been
Lejandr ga. 15 Ni niicle luugaa gon, nsinaque bzo lo me; sac ne nlipaa rlëënie
me wseed ne nolu ne lo miech nu.

16 Zeene glopaa gocredz naa lo wxtis, choot bzëd nriee xfavor naa, grëse zho
biche lo naa; rnab naa lo Dios gunquizhd me zho mine been zho, sca psaan
zho naa. 17 Sangue men ndzon ne rnabey ne psaand me naa, me pchoobladz
zdoo naa, haxta bdeeda diidz bnee naa Xtiidz me lo grë zha zit rii. Sca gocnien
me naa, gun naa cuent role meedz psilaa me naa; 18 ni niicle niinagaa, nanle
naa ne ib silaa me naa lo grëtaa ncuaane racladz miech cteed zho naa, ni
me yquiaanap naa haxta gal dze ne laa me gdzinnie naa zaatne rnabey me
gbaa. ¡Me rieguial guiaannon gzataa dze, niicle nadzew, gzhew, ni grëragaa
len izdoo ne ziaada!

19 Bzhiguiel bdeed tib zhibdiuzh naa lo Aquil i grop Priscil, ni lo grë zha ne
no lidz Onesifr. 20 Gacnan to ganle, laa bets ne Rast biaan Corint, laa Trófimo
biaan guiedz Milet, sac rzacnë me.

21 Bioxco gon guiaadniob luu, zeena blansole luu nëz rii zeene laa mëë nal
sëëb. Pcaania zhibdiuzh Eubul, zhibdiuzh Pudent, zhibdiuzh Lin, zhibdiuzh
Claud; ni grëragaa zha bets ne, zha bzian ne, zha ne no nëz rii, laa zho rxeel
bdiuzh lo luu.

22 Jesús men ndzon ne rnabey, me gacnie luu. Dios glu lo to ganle pa lotaa
noxco me to. ¡Me gunlay to grëse to! *Pabl*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

GUITS NE PXEEL̲ PABL LO TIT

1 ¡Diuzh Tit!
Naa nac Pabl, tib nguṉdziin win nac naa lo Dios, tib zha ne pxeel̲ Jesús nonee Xtiidz Ndzon me lo miech. Laa naa none xtiidz me, zeeṉa grëse miech ne bzooblole Dios, gliladz zho me, gacnaṉ zho zhapaa nac wseed ne zional̲ ne (wseed ne rnee zha none gbannie miech Dios), [2] wseed ne rlu gaṉle ible laa ne quiambiaaz ygaa ne tib guiel̲mban ne gdziṉdraa dze lozh. Ansraa ne tsaa guidzliu, laa Dios bzeetle ne laa me gneedz guiel̲mban co, ni mesi goṉ led yed me rquidie. [3] Ni niina ne laa dze co bdziṉ, laa me blu lo ne gaṉle zha nac xtiidz me, miṉcopaa nagoṉ bzo me naa none naa lo miech. Lëë me ga nac Dios ne psilaa ne lo dol̲.
[4] Laa naa rxel̲ guits rii lo luu goṉ Tit. Rzaac naa luu zig tib xpëëd naa, sac naṉ naa nli dib zdoo luu rliladz luu Dios zigne rliladz naa me.
Rnab naa lo Dios meṉ ne nac Pxoz ne, ni lo Jesús meṉ ne psilaa ne lo dol̲, glu me gaṉle pa lotaa noxco me luu, zeeṉa peet zhgab ctseebd luu.
[5] Rsoladzaxe luu gaṉle, zeeṉe psaṉ naa luu lo guidzliu win ne lë Cret i, laa naa psaṉ luu zeeṉa lozh guṉ luu grëraa dziin ne no gac i, ni psaṉ naa diidz lo luu zha gzo luu zha ne so gnabey lo grë zha ne rliladz Jesús, tib tib guiedz qui. [6] Bieṉ sca, zeeṉe gzo luu zha co, ga rquiin:
tib zha ne zaacse mban, zeeṉa peet glisquid miech lo zho;
tibaque wnaa ne mbannie zho, meṉ ne nacse tsieel zho,
zaacse quiachoob zho xpëëd zho, rliladz mëëd Dios (zëëbd diidz pe guiel̲ntseeb ne noyuṉ mëëd, o rondgaa mëëd diidz).
[7] Sac zha ne sca so lo grë zha ne no xnëz Dios, ib none gac zho tib zha ne ndzinli mban, sac goṉ xtsiiṉ Dios ga guṉ zho. Nodne gac zho:
zha nlëëguic,
zha ngonziu,
zha nad ron diidz,
zha nguibdil̲,
zha ne rzonal̲ dimi.
[8] Sinque none gac zho tib zha ne:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ndzinli nac guic,
iṉe niowse rdeed zho zaatne rbëz miech ne rdziṉtaa lidz zho,
rioxco zho ruṉ zho niapse ncuaaṉe rquiin lo samiech zho,
zienaḷ zho gac niapse miṉe nac diidzli,
rioxco zho ruṉ zho niapse miṉe rnabey Dios,
rrieelo zho rnabey zho guic zho, rnabey zho xcuerp zho.
9 Ni none tibaque tsienaḷ zho miṉe nac Xtiidz Jesús, miṉe pseed zho; zeeṉa
guieṉ zho zha gnee zhow lo grë zha ne gard tsoguic zha naca, ni grieelo
zho glu zho lo grë zha ne rlëënie Xtiidz Jesús, guieṉ zha co nonguieḷda ga
glëënie zhow. 10 Sac no ndal grë zha ne nëd gon Xtiidz Jesús niina, ncuaaṉe
paat rquiind rseed zho miech, rquidie zho; ni lëëpaa zha ne sca ruṉ nac zha
Israel. 11 Gacxe waa, ib none guioog ro zho; sac goṉ par cueexlëse zho dimi
no zho noseed zho miech grë ncuaaṉe paat rquiind; zaatne no tib yu miech,
grëse zho rquidie zho.

Bieṉ sca goṉ nsin bzo lo grë zha Cret i. Sac goṉ, 12 tib meṉladzaque zho,
tib meṉ rac lo zho bzeet gaṉle zha nac zho zeeṉe znu bnee me: “Naṉdraaque
zha Cret, loxaque noquidielsa zho samiech zho. Masaque mban zho zigne
mban grë ma ntseeb ne no guix; loxaque gowse zho zienie guic zho, rbech
zho guṉ zho dziin.” 13 Ni nligaa sca nac zho. Gacxe waa, bieṉ gdziguiend luu
grë miṉe ruṉ zho, goctox lo zho zeeṉa sodziits zho lo Xtiidz Ndzon Jesús
miṉe no gliladz zho. 14 Bnee lo zho yquiaadiagdraa zho beeḷze pe grë godiidz
ne rbeebey zha Israel, ni niicle yquiaadiagdgaa zho grë miṉe rnabey zha ne
rlëënie Xtiidz Ndzon Jesús.

15 Goḷgaṉ gaṉle, grë miech ne ndzinli nac guic, zha ne mbe xquieḷrien,
ncuaaṉe notaa, mbe naca lo zho; saṉgue zha ne rliladzd Xtiidz Dios, zha ne
ndzinlid nac guic, tsod tib ncuaaṉe mbe glulo lo zho; sac desde zdoo zho,
desde xquieḷrien zho mbed. 16 Rnee zho ruṉbey zho Dios, per rlu nlida sac
ndzinlid mban zho. Zha yozha, xquieḷndaan yozh zho zienie zho, led zha ne
guiabd ne guṉ ncuaaṉe yquiina.

Znu nac Xtiidz Ndzon Jesús

2 Saṉgue luu goṉ, none gnee luu lo grë miech qui zigne nacse Xtiidz Jesús.
2 Grë meṉ bgui ne nac zha gol lo to i, bnee lo zho:
tibliladz gac zho,
guṉd zho ncuaaṉe cuee xquieḷto zho,
quix zho biini, ncuaaṉe ndzinli tsienaḷ zho guṉ zho;
tiblique gac zho lo Xtiidz Jesús,
gleynie zho samiech zho, ni
dziits so zho teḷ pe nactaa grë guieḷnë ne noyaṉ zho.
3 Scaquegaa grë meṉ wnaa ne nac zhagol, bnee lo zho:
gban zho zigne no gban zha ne nole xnëz Dios,
gzhixcuaad zho diidzguizh,
gzudzd zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

None zaacse gac zho, [4] zeena zha glu lo grë wnaa nguieg zha gban zho. Cseed
zho grë wnaa nguieg:
ganë zho tsieel zho,
ganë zho xpëëd zho,
[5] gac zho tib wnaa nix biini,
quitnied zho tsieel zho;
zaacse gunë zho xtsiinë zho,
niowse gac zho, niowse gnee zho,
gon zho xtiidz tsieel zho; zeena tsod pe nacne gneenë miech Xtiidz
Dios.
[6] Ni scaquegaa bnee lo grë zha bgui nguieg, gac zho zha nix biini. [7] Luuzhal
zaacse been grëse ncuaane no gunë luu, zeena ga gwi zho ganle zha none
gban zho. Zeene cseed luu zho, ine tibliladz goc, gund luu ne quitnie luu zho.
[8] Bguib diidz ne gnee luu, zeena choot peet glisquid lo luu; ni scagaa, grë zha
ne rlëënie Xtiidz Jesús, stoladz zho zeene ganë zho guiend pe glisqui zho lo ne.
[9] Grë zha ne lega runë xtsiinë ben, pso diidz lo zho gon zho xtiidz men ne
quia zho xtsiinë, niowse gac zho, niowse gnee zho, yquiabrod zho lo me. [10] Ib
cuand zho, sinque ine ti miech mbe lo gac zho; zeena ga ganë miech ganle
zha niowtaa nac lo xquielmban zha ne zienal Xtiidz Dios, men ne psilaa ne
lo dol. [11] Grë diidz rii nagonë pso lo zho.
Gotsaa gwi ne ganle zha noxcotaa Dios miech, gacxe psilaa me ne lo dol
waa; [12] sac laa me racladz csaan ne grëse guielntseeb, csaan ne grëtaa ncuaane
rleynie zha ne nod xnëz me, guienë ne ndzinli gban ne, tibaque gwi ne dienë pa
minë wen, pa mingaa wend, ine dzioxco ne gban ne zigne racladz me.
[13] None sca ndzinli gban ne, haxta dzianlo ne gdzinë dze ne laa Jesús guiaad
stib, zigne psanle Dios diidz; gal dze co, laa me guiaad con grë xquielndzon
me. Me nac Dios ro ne rliladz ne, me psilaa ne lo dol. [14] Sac gonë, me bgaadz
guielgut ne nioguial ne, me bdiizh grëtaa guielntseeb ne bdziuunë ne, psanmbe
me ne lo grëtaa ncuaane bdziuunë ne; gane niina, lo me ngab ne, ni none
dzioxco ne gban ne zigne rnabey me.
[15] Grë minë rii nagonë pseed grë miech qui, bnee lo zho gban zhow. Zeene
riegala gdzieebd luu goctox lo zho, sac gonë luu rieguial gnee lo zho. ¡Sca been,
zeena choot quitnied luu!

Znu rieguial gban zha ne no xnëz Dios

3 Beencsoladz zho ganle none gon zho mine rnee grë zha ne nac wxtis,
gac zho tib zha nguzobdiidz, ni ib soliaadzd zho gunë zho grë tel pe
ncuaane yquiin lo samiech zho. [2] Guienë zho gneenëd zho samiech zho, ine
zaacse gbannie zho samiech zho, niowse gac zho, niowse gnee zho, ni zeene
cho lo gnee zho none ndooladz gac zho, ndooladz gnee zho.
[3] Sac gonë haxta ne, ib peet riend ne glo, ntseeb goc ne, bdiits ne grë mine
rnabey Dios; laa ne ziole nëz ne nitlo ne hor co, masaque bgadoo ne lo grëtaa
ncuaane racladz xcuerp ne, lo grëtaa ncuaane ndzinlid ne bley ne bdziuunë

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ne. Niapse guielntseeb bional ne, në rac zdoo ne rdzian ne ncuaane quianie,
ncuaane run stib miech; zigtaa row rzhiizh zdoo zho gon zho ne, scaque ne,
zha ne rdziantaa ne, row rzhiizh zdoo ne bdzian ne zho. 4 Per bdzin dze,
zeene laa Dios (men ne psilaa ne lo dol) blu ganle pa lotaa nac xquielwen
me, pa lotaa nquialadz me miech, 5 laa me psilaa ne; per guiabd ne togo por
pe ncuaane wen ne bdziuun new, sinque porne pquia zdoo me new. Zeene
psanmbe me ne lo grëtaa xtol ne, rrieequia gol ne ga stib, ni bzhixcuaa Espíritu
Sant lo xquielmban ne.
6 Niapse por Jesús men ne psilaa ne ga, laa Dios pxeel Espíritu Sant rneedz
me grëse guielbiini ne rquiin lo ne. 7 Por mine been Jesús ni mine been
Espíritu Sant laa ne biaanwen lo Dios; ni porne noxco me ne gane bnabey me
sca goca. Gane niina, ndion ne ib zgaa ne tib guielmban ne gdzind dze lozh,
sac ib sca nac xtiidz me.
8 Mine rne naa lo luu nu, diidzliw. Racladz naa tibaque gnee luuw lo grë
zha qui, zeena grëse zho ne nac zho zha ne rliladz Dios, tsoxco zho gun zho
niapse grë ncuaane ndzinli; sac gon, min co nac mine nonguiel, ni mincogaa
rquiin lo grëse miech.
9 Biche lo zha ne racladz tildiidznie luu grë ncuaan paat rquiind, zig nac
grë godiidz dien pe been grë mengol padzeela, dien pe nonguiel tsienal ne
ley, te nonguielda ye. Ncuaane paat rquiind ga, loxaque runctila miech; ni
lalnu rieguiald gaquieta.
10 Tel cho zha ne rsilo rgodil grë zha ne rliladz Dios, blisquiw lo zho. Bnee lo
zho tib, tel gan luu rond zhow, bnee lo zho stib; telne rondaque zhow, dzigo
bzonëz zho gan zho dien pa nëz tsie zho. 11 Zha ne sca run, gase rlu ne zieniedraa
guic zho gon zho mine rnabey Dios; sac nanpaa zho dol ga, ni laa zho runa.
12 Laa naa no cxel tib zha ne guiaad i, yase cxel naa Artem o cxeelgaa naa
Tic. Zeene glanso zho i, siguieel luu guiaad luu Nicópolis ga gdzieel ne; sac
ib ga ni naa cuëz naa len mëë nal ne ziaad nu. 13 Laga no luu i, bioxco zaatne
grieelotaaw been xyudar Apol grop me licenciad Zenas. Bdeed grë tel pe
ncuaane yquiin zho nëz; zeena peet gunfalte lo zho, grieelo gdzin zho zaatne
no tsie zho. 14 Grëse zha ne nacgrë ne ne rliladz ne Jesús, none cseed zho gun
zho xyudar zha ne no liaadz; glu zho ganle rquiin zho, led zhlëd mban zho.
15 Grëse zha ne no lo naa nu, laa zho rxeel bdiuzh lo luu i. Bzhiguiel bdeed
tib zhibdiuzh no lo grëse zha ne rleynie no i; sac ye zho rliladz Jesús.

Guiaannie Dios to sca dien. Peet tsienied guic to, me gacnien to; sac gon
me noxco grëse zhizhgab to. *Pabl*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

GUITS NE PXEEL̲ PABL LO FILEMÓN

¡Diuzh Filemón!

1 Naa nac Pabl, laa naa no ladzguiib nu loxaque ne quiayun̲ naa xtsiin̲ Jesús;
grop no Timoté laa no rquia guits rii.

Laa no rxeel̲a lo luu gon̲ Filemón, ne nligaa rleynie no luu squi ye luu noyun̲
xtsiin̲ Jesús. 2 Laaw ziaad lo to i gza to bzian ne Apia, bets ne Arquip tib zha
ne noyun̲aque dziin rii, ni grëraa zha bets, zha bzian ne rcaalsa lidz luu i.

3 Dios, men̲ ne nac Pxoz ne, ni Jesús men̲ ndzon ne rnabey, me glu gan̲le pa
lotaa noxco me to, zeen̲a peet zhgab ctsebde to.

4 Ib riaan̲ladzd naa luu, zeen̲e rzodiidznie naa Dios, tibaque rded naa xquizh
lo me squitaa noneedz me guiel̲biini lo luu. 5 Sac ziyonle naa squitaa dib zdoo
luu rliladz luu Jesús, rleynie luu me, ni scaque rleynie luu grë zha ne ngab
lo me. 6 Rnab naa lo Dios, grëse min̲e noseed luu grë zha ne no i, tsoguic
zhow, zeen̲a ygaa zho grëse guiel̲nzaac ne rdeed Jesús lo grë zha ne ngab lo
me. 7 Rley naa gon̲ bets, sac zigtaa naa zigtagaa grëraa zha ne ngab lo Diosa,
blactaa ziechoobladz luu, zigonley luu zdoo no, rlu luu gan̲le nli rleynie luu no.

8 Niicle ne rieguial̲a gnabey naa luu min̲e racladz naa gun̲ luu, sac gon̲ Jesús
bzo naa none naa Xtiidz me, 9 per gnabeyd naa luu, sinque laa naa rnab lo
luu yquiaadiag luu gan̲le zha racladz naa; sac gon̲ ndion̲ ne zigne rleynie naa
luu, scaque luu rleynie luu naa. (Gon̲ gan̲le, men̲gol ne nac Pabl nu nonee lo
luu, laa naa nioogyu nu loxaque ne quiayun̲ naa xtsiin̲ Jesús.) 10 Niina gon̲ ne
laa Onésimo glanso lidz luu i stib, bzhiguiel̲ zaacse pcaania me, gon̲ gan̲le
rrieequia mëëd nac me lo naa niina, sac nu len̲ ladzguiib nu bne naa Xtiidz
Dios lo me, xquizhgaa Dios bliladz mew.

11 Nli glo tib zha peet xtsiin̲d nac me lo luu, san̲gue niina gon̲, zigtaa lo
luuw zigtagaa lo naaw nroob yudar ne gun̲ me. 12 Laa me biire ziaad lo luu
i, niowse pcaania me; masaque been̲ cuent naa i zial̲ i. 13 Gocladz naa mbëz
me lo naa nëz rii, zeen̲a me niun̲ dziin lo naa nu xcuent luu, ne znu nioogyu
naa nu loxaque ne noseed naa miech Xtiidz Ndzon Jesús. 14 Per gocladzd naa
niun̲ga naa min̲e no guic naa, ni nan̲d naa dien̲ pe gnë luu; gane ni naa mazd
tel̲ne zrieelow, per zdoo luu gala.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

15 Nli laa Onésimo biche lo luu palal dze; per niina ne laa me glanso lo luu
stib, lëë guiaanle me lo luu i. 16 Per bien gon, sacdraa luu me niina zig tib zha
ne runse xtsiin luu, gon ganle rrieequia tib bets luu i, tib zha ne nziuu lo luu
i nac me. Tel naa, sca rzaac naa me, gacxe waa none gleynie luu me; sac gon
tel niina, led loxaque tib ngundziindse nac me lo luu, sinque ye tib bets luu
nac me, sac gon yele me ngab lo Dios.
17 Telne nlipaa rzac luu naa zig tib bets luu, porne tibaque men ne rliladz
ne, nana sca been cuent naa i zial i, pcaania me zig nac zeene naa glanso lidz
luu. 18 Ni tel no pe guielqui ne been me lidz luu, tel pe zëëbgaa me lo luu, lo
naa bnaba. 19 Wi ganle, naazhal pquia diidz rii nu: Naa quizha. ¡Zig nac luu,
gon ganle zëëble luu lo naa, ni haxta nroobraa zëëb luu! Sac gon, naa bnee
Xtiidz Dios lo luu laa luu bgaa guielmban ndzon ne gdzind dze lozh.
20 Sca gon bets gaca, bzhiguiel been guielnzaac co; bloonley zdoo naa, bien
ganle tibaque lo men ne ngab ne.
21 Laa naa pxel guits rii lo luu, sac rien naa ible zon luu mine rne naa lo luu
nu, rgobey naa haxta nroobraa mine gun luu lo mine rnab naa. 22 Lëë nëzle
nu rnabaque naa lo luu, siguiel luu gneedz luu lidz luu cuëz naa zeene laa
naa guial i; sac rien naa ib zun Dios mine quianab to lo me, zneedz me diidz
guial naa guialgan naa to.
23 ¡Dios guiaannie luu sca! Pcaania zhibdiuzh Epafr, men ne nioogyunie naa
len ladzguiib nu loxaque ne rdziuun no xtsiin Jesús. 24 Scaquegaa zla zha ne
quiadziuungza no dziin, zig nac Marcw, Ristarc, Demas ni Luc, gza zho laa
zho rxeel bdiuzh lo luu.
25 Jesús men ne rnabey ne, me glu ganle pa lotaa noxco me luu. ¡Me gunlay
luu! *Pabl*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

GUITS NE BEY LO GRË

ZHA ISRAEL

1 Padzeela, ndal vuelt bnee Dios lo grë pxozgoldoo ne, pxeel̲ me grë zha
ne biadteed xtiidz me lo zho, bnabey me grë zha co zhaase zhaase mod
ne bnee zho. [2] Sa̲ngue niina, Xpëëdpaa me Jesús pxeel̲ me biadnee xtiidz
me lo ne. Jesús me̲n ne bzaagrop me grëtaa ncuaa̲ne no, ni me̲n ne bzo me
gnabeya grësew.
[3] Zee̲ne biaad Jesús lo guidzliu, me blu ga̲nle zha ndzontaa Dios, zhapaa
nac Dios, sac Dios nac me; me naaz grëtaa ncuaa̲ne no, ni por xtiidz me laaw
quiayu̲n dziin. Ni zee̲ne blozh bdiizh me xtol̲ ne, dzigo laa me biire zey gbaa
bzob me cue Dios, zaatne rieguial̲ me ne nac me me̲n ne rnabey.
[4] Ga rlu ga̲nle me̲n nroob nac Jesús, led lega lëd me Xpëëd Dios; me̲n nroob
nac me lo grë anjl. [5] Ni tib lo anjl bneed Dios zigne bnee me lo Jesús, zee̲ne
rëb me: "Xpëëd naa nac luu. Desde nadze laa zho gu̲nbey ne Xpëëd naa nac
luu." Stib vuelt zee̲ne bzeet me Jesús, rëb me: "Xpëëd naa nac me, naa nac
Pxoz me." [6] Ni zee̲ne biaad Jesús lo guidzliu; me̲n ne nac Xpëëdpaa me ga,
rëb me: "Grëse xanjl naa, none yquiitsgzhib zho lo me."
[7] Zaatne raquiet anjl, rneew:
Tib mandadse nac zho lo Dios,
pale zigne rzhoo̲n me sca rzhoo̲n zho rie zho zaatne rnabey me zho;
me rnabey rlu zho zigne rlu bel.
[8] Sa̲ngue zaatne raquiet Xpëëd me, rneew:
Dios, luu nac me̲n ne zobnabey,
ni gdzi̲nd dze ne griee luu;
zee̲ne ru̲n luu guiel̲wxtis, zigne rieguial̲a sca ru̲n luuw.
[9] Ni palal rdziguiend luu grë guiel̲ntseeb,
niapse ncuaa̲ne ndzinli, ncuaa̲ne nonguiel̲, mi̲n co rleynie luu;
mi̲n co gane bzooblo Dios luu, nac luu me̲n ne rnabey,
luu nac me̲n ne mazdraa nroob guiel̲bley bgaa.
[10] Laa stib lugar rnee:
Me̲n rnabey nac luu, luu bzaa guidzliu, luu bzaa gbaa dib nacsew.
[11] Nli zdzi̲n dze nitlo grë ncuaa̲n co, grësew zlozha zigne riozh grë lar,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

12 dzigo laa luu ctibëda, zig rdibëd grë lar, laa luu cuee stib min̲ cub;
zigne run̲ zha ne rtsëëxab.
Sang̲ue luu, tibaque nac luu,
nacd luu men̲ ne nitlo, nacd luu men̲ ne lozh xquiel̲mban.
13 Haxta rëb Dios lo me:
Cue naa nëz derech, nu bzob,
nieeda lozh gnaz naa zha ne rlëë lo luu, csan̲ naa zho ladznia luu.
Nligaa men̲ nroob nac me lo grë anjl, sac ni tib lo anjl bneescad Dios. 14 Lo me
ga sca bnee Dios, sac gon̲ grë anjl, mese nac zho run̲ zho dziin lo Dios, rxeel̲
me zho rquianap zho zha ne nacle diidz laa lo grëtaa guiel̲në ne csiaab me.
2 Gacxe nagon̲ waa, gotsaa guien̲ ne gan̲le ib none dzioxco ne wen wen
gwi ne zha nac Xtiidz Ndzon Jesús min̲e zidzion ne; zeen̲a gnitnëzd ne.
2 Sac gon̲, niicle zeen̲e xanjlse Dios biadteed xtiidz me lo miech padzeela, ni
gocnona; grëse zha ne güeynal̲da, pteed Dios zho caxtigw ne rieguial̲ zho. 3 ¿Pe
lel̲gue niina dzigo ne Jesúszhal biadnee zha laa ne lo dol̲? ¿Zha dien̲ tedlaa
ne lo caxtigw, tel̲ne dzioxcod ne min̲e rnee me? Nli zha ne binlew zha co
biadneew lo ne, per me nac men̲ ne psilo bneew; 4 niicle Diosgaa, blactaa grë
ncuaan̲e quialu me, blactaa grë milagr ne run̲ me, rlu me gan̲le ne nli diidzli
biadseed zho ne; ni zhaagaa grë guiel̲biini ne ral zdoo me rdeed Espíritu Sant
lo grë zha ne dib zdoo rnalo Jesús.

Jesús nac men̲ ne grieelo gdzin̲nie miech lo Dios

5 Zig nac lo guidzliu cub ne ndion̲ ne naraa gneedz Dios, psan̲d me ne anjl
gnabey low. 6 Lo Xtiidz me zhobnee gan̲le zeen̲e znu rëb David lo me:
¿Cho nac miech ne squitaa noxco luu zho?
Zig nac tib men̲ qui, ¿pe nacne squitaa run̲non luu me?
7 Tib blase dze psan̲win luu me palal lo grë anjl; na laa luu psan̲glaa me
stib, been̲non luu me, bzo luu me mele gnabey.
8 Grëtaa ncuaan̲e no, laa luu psan̲a ladznia me.
Nli gard gac grë min̲e bnee David ga, 9 per ndion̲le ne gan̲le zha psan̲win
Dios Jesús lo grë anjl tib bla dze, ni blozh ga zeen̲e laa me gut xcuent ne grëse
ne, hor co laa Dios biire psan̲glaa me, laa Dios biire been̲non me. Ni nligaa
noxco Dios miech, nquialadz me ne, gane bdeed me diidz gut Jesús psilaa
me ne lo grëse xtol̲ ne.
10 Ible sca gocladz Dios, men̲ nroob ne bzaa grëtaa ncuaan̲e no, ible me
bdeed diidz scataa grë guiel̲në ne gon̲ Jesús; gane niina, Jesússe nac men̲ ne
grieelo ner lo grëtaa miech guizhiu ne no ygab lo me, gdzin̲nie Jesús zho lo
guiel̲ndzon ne no me.
11 Grëse ne ne nac ne zha ne psan̲mbe Jesús ngab ne lo Dios, yele ne nac
mëëd lo Dios. Gacxe waa, rley Jesús rnee me bets me nac ne; 12 no tib lugar
lo Xtiidz Dios zaatne raquiet zeen̲e znu rëb me:
Zne naa lo grë bets naa, gacnan̲ zho gan̲le cho nac luu;
ni zeen̲e ycaalsa zho grë zho, tipse dzioo̲lnie no luu.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

13 Stib vuelt rëb me:
Dios nac men ne rnalo naa.
Ni rëb me:
Laa naa nu, quiayacnie naa grë zha ne nac xpëëd Dios.
14 Min co gane, zigne znu nac ne miech, scaque Jesús goc me miech zigne
nac ne. Sca bdeeda diidz gut me, ni zeene gut me, ga psanwin me mendox,
sac glo masaque ladznia ma no miech par gnitlo ma zho. 15 Sca psilaa me grë
miech ne ngadoo lo guielgut; rrieequia ngadoo zho, sac tibaque nonie xtseb
guielgut guic zho.
16 Ni wen wen ndion ne ganle, zeene biaad Jesús, biaate me par gacnie
me grë anjl, sinque laa me biaad par gacnie me grë zha ne no ygab lo Dios.
17 Gacxe waa, goc me zig nac miech, zigne nac ne ne nac ne bets me; ni parne
scagaa grieelo gac me pxoz nroob ne gnab lo Dios por ne. Pquia zdoo me ne,
bloogon me me bdiizh me grëtaa xtol ne; 18 nroob nac grë guielnë ne bded me,
pquianal mendox nquiil ma me niab me lo dol. Ni ne mezhal bded grë min
co, nanpaa me zha rzac zha ne nodeda, gane ible zacnien me zho.

Gunndipde to zdoo to

3 Bets, bzian, to ne nac to zha ne bredz Dios ngab to lo me; golguien cho
nac Jesús, men ne pxeel me biadteed xtiidz me lo miech, men ne bzo
me nac pxoz nroob ne rnalo ne niina.
2 Tib men nguzobdiidz brieequia Jesús lo Dios, zigne nguzobdiidzaque
brieequia Moisés zeene pquianap me grë zha Israel. 3 Per Jesús nac men ne
non, sac gon lo me ngab grë miech co, laa Moisés loxaque pquianap me zho.
4 Zig nac zha ne rzhixcuaa tib yu, nli non zho, per mazdraa non men ne bzaa
grëtaa ncuaane no; ni lëë men co nac Dios. 5 Nli bin Moisés diidz been me
xtsiin Dios, per laa me gocse zig tib ngundziin pquianap me grë zha Israel
co, ni pteed me xtiidz Dios lo zho. 6 Sangue Jesús, Xpëëd Dios nac me, ni me
rnabey grëse zha ne ngab lo Dios. Ni grëse ne, ne nac ne zha ne no xnëz me,
lo Dios ngab ne; totsaque ine nley gac ne dib zdoo ne yquiambiaaz ne gac grë
mine nacle diidz gneedz me lo ne.
7 Ndionle ne sca ganle, men ro nac Jesús, gacxe waa gotsaa gwi ne ganle
zha raquiet lo Xtiidz Dios rnee Espíritu Sant lo ne, rnee me:
Telne gon to gnee me lo to nadze,
8 gunndipde to zdoo to,
gunde to zigne been grë pxozgol to, gocntseeb zho lo Dios, zeene sca
mban noded zho, no zho grë dan ngan co.
9 Ga raquiet ganle zeene znu rëb Dios:
Ncuaane lëbdraa guic naa been zho,
per dipse len choo iz, blactaa ncuaane gon zho ben naa.
10 Zeene gon naa scataa nac zho,
laa ne gon zho diidz tsie zho nëz ne rlu naa lo zho, lel zhaa ncuaane run
zho;

©Liga Bíblica Internacional, 2011

nacne nli benngulëë zho guic naa.
11 Lo guielblëë co, bdete naa diidz ndzin zho zaatne nded naa ndziiladz zho.
12 Bets, bzian, golguien sca ganle ib gunndipde to zdoo to, zeena sozite to lo me ne nac me Dios nguiamban. 13 Gzataa dze, golnee lo grë zha ne nacgrë to (nasraa laga rdeeda diidz), zeena ni tib tsienald grë ncuaane runctal xtol miech, lozh ga lëëw yquiaaqui gacntseeb to lo Dios. 14 Sac gon, par gdzin ne zaatne no Jesús, ib none tiblique gac ne, tibaque gnalo ne Dios zigne bnalo ne me zeene psilo bdziuunbey ne me. 15 Ni nadzegazh none dzioxco ne min co. Golsoladz ganle zha rnee lo Xtiidz me:
Telne gon to gnee me lo to nadze,
gunndipde to zdoo to,
gunde to zigne been grë zha ne sca gocntseeb lo me ga.
16 Ni lëë min co gon bzhaac zha ne güeybee Moisés Egipt. Bin zho bnee Dios lo zho ni blozh ga gocntseeb zho lo me, 17 beenctal zho xtol zho. Dipse len choo iz ne sca bio zho dan co, bieednie me zho. 18 Zeene gon me rond zho xtiidz me, nacne bnee me lo zho rëb me gdzind dze ne gdzin zho zaatne ndeed me ndziiladz zho. 19 Ni nligaaw bdzind zho, grëse zho gut dan co; sac sca beenndip zho zdoo zho, ib bliladzd zho mine rnee me.

4 Sca nagon bzhaac grë miech co. Gacxe nagon waa, zig nac niina ne laa me rnee ganle laa me gneedz lugar ne gdziiladzgaa ne, none ndzinli gac ne, zeena ni tib choot sacd zig bzhaac grë zha co. 2 Sac zigne nagon nonee Dios lo ne niina dien zha gdzin ne zaatne gneedz me ga, znuque bnee me lo zho; per zhlëse bin zhow, ib bliladzd zhow dib zdoo zho. 3 Sac loxaque zha ne dib zdoose rliladz xtiidz Dios, zha cose zrieelo gdzin zaatne nacle diidz ga gdeed me gdziiladz zho. Mincocxe waa, zeene gon me bliladzd zha co xtiidz me, bdeete me diidz ndzin zho ga.
Niaale zaatne gdziiladz zho ga, nolew zeene blozh bzaa Dios grëtaa ncuaane no. 4 Sac gon rnee lo Xtiidz me: "Xoop ngbidz bzaa me grëtaa ncuaane no, laa zeene gol ngbidz gadz laa me bdziiladz." 5 Niaalew nagon, sinque ne gocntseeb zho lo me gane bdeete me diidz ndzin zho.
6 Grë zha ne glo gocnan xtiidz me ga, brieelod ndzin zho; per zig nac niina, laa me bii quiambëz sëëb grëraa zha ne no sëëb. 7 Gacxe waa, laa me biire pso stib dze ne ygaa zho guielnzaac co. Lëë min co ga znu bzeet David, zeene rëb me: "Telne gon to gnee me lo to nadze, gunndipde to zdoo to." Ndaldoole iz sca bzhaac grë zhagol co, dzigoraa znu bzeet David; 8 ga nagon rlu no stib lugar ne gdziiladz miech. Nacdraaw zaatne bdzinnie Josué grë zha ne biaan zeene blozh gut grë zha ne gocntseeb ga; sac telne lëële lugar co ga, nsodraa Dios stib dze ne ygaa miech guielnzaac co. 9 Min co nagon, ndion ne ible no stib lugar co, ni ga gdzin grëse zha ne ngab lo Dios. 10 Grëse zha ne gdzin ga, gasi laa zho gdziiladz lo grëtaa xtsiin zho, zigne bdziiladzaque Dios zeene blozh bzaa me grëtaa ncuaane no.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

11 Gacxe nana sca, golgotsaa dzioxco ne dziuun ne mine rnabey Dios, zeena
gdzin ne ga; dziuund ne zigne been grë zha wladz ne sca bind xtiidz me. 12 Sac
Diossi gon, diidz ne rnee me, nona. Zeene rnee me, rien ne grëse mine nac
ne. Nan me pe no guic ne, pe rza zdoo ne; niicle ncuaane rzac ne mazdraa
ngueetsa, nan mew. 13 Tsod ncuaane tsongueets lo me. Grëse ncuaane rac, me
rana; ni tib tib ne, lo me cueero ne grëse tel zha mban ne.

Lëë pxoz nroob ga nac Jesús

14 Per zig rne naa ga, rdziaap ne tib pxoz nroob niina, ni pxoz cosi men ne
bzoquia gbaaw. Lëë me ga nac Jesús, men ne nac Xpëëd Dios, me none gnalo
ne; none tiblique gac ne. 15 Sac gon mesi rquia zdoo me ne, csaand me ne
zeene zootle laa ne guiable lo dol, sac tel me gonle me zha nac lo guidzliu
rii, gonle me grëtaa mod ne rquiil mendox ne par gunctal ne xtol ne. Bzhaac
me zigne rziaacaque ne niina, lëëraasi biabd me lo dol. 16 Gacxe nagon waa,
ine tibliladz golgotsaa gbig ne lo Dios, ndion ne ganle ible squia zdoo me ne,
ni ible zacnien me ne zeene rquiinpaa ne gun me xyudar ne, sac ne nligaa
noxco me ne.

5 1-3 Ible Jesús nac zhipxoz nroob ne niina. Gotsaa gwi ne ganle, men ne
rgaa rac pxoz nroob, ladaque miech rcuee me run me dziin co, ni laa
me rzo rteed me xtiidz miech lo Dios. Zig nac grë gon ne rgogon miech lo
Dios, xchen ma ne rut zho par guiooglo lo xtol zho, me riesana lo pcoog; ni
scaquegaa riesan me mine guiooglo lo xtol me; sac gon, miech guidzliuque
nac me. Ye me rzac zigne rzac grëraa miech, gane rien me rquia zdoo me grë
zha ne peet rien d, grë zha ne mazdraa ngoopdol.
4 Ni zha ne sca rac pxoz nroob, led zhald zho rzëëb zho rac zho dziin co,
sinque Dioszhal rzooblo zho zigne bzooblo Dios Aarón, men ne glopaa goc
pxoz nroob. 5 Zig nac Jesús, Dioszhal bzooblo me ne laa me nac zhipxoz nroob
ne; men ne znu rëb lo me: "Xpëëd naa nac luu. Desde nadze laa zho gunbey
ne Xpëëd naa nac luu." 6 Ni rëb me:

Luu nac pxoz nroob, gdzind dze ne gdzëë luu,
luu gac zig pxoz Melquisedec.

7 Zeene bii zo Jesús lo guidzliu rii, tib vuelt mban rac me zig zet me lo guielnë,
haxta roon me, nguiedz bnee me bnab me lo Dios csilaa Dios me lo guielgut
co; scagaa Dios psilaa Dios me, sac tib men nguzobdiidz nac me. 8 Niicle
ne Xpëëd Dios nac me, per tib men nguzobdiidz goc me, maase mincopaa
pquiaqui nroob guielnë ne bded me. 9 Ni ne sca bin me diidz been me grëse
mine bnabey Dios me, gacxe waa grëse miech ne gban zigne nac xtiidz me,
me gdeed tib guielmban ne gdzindraa dze lozh lo zho; 10 ni bzo Dios me nac
me pxoz nroob niina, zigne gocaque Melquisedec pxoz nroob.

Gacde to zig cho mëdyeen

11 Racladz naa gneraa naa lo to nu pe run zhipxoz nroob ne, zha nac me,
per ne squi rac to peet nëde to yquiaadiag to, ngan gne naa lo to zha naca.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

12 Lo lal dze ne psilo rnalo to Jesús, haxta none tole cseed miech niina, per
na gon̲ le̲l̲ rquiin to dien̲ cho gbiire csilo cseed to stib. Rac mëdyeen̲ to i gon̲,
laa ne gow to ncuaan̲e row zha brooble le̲l̲ racladz to tibaque nidz guie to.
13 Sac gon̲, mëdyeen̲ rie nidz, ni rien̲d win dien̲ pe nac ncuaan̲e ntseeb, pegaa
nac ncuaan̲e wen. 14 San̲gue grëloraa guie̲l̲wagw, min̲ co rquiin grë zha gol, ni
zha co niinile zho, rien̲ zho pe nac ncuaan̲e wen, pegaa nac ncuaan̲e ntseeb.

6 Gacxe waa, none tsoxco to gac to tib zha gol. Gun̲de to ne min̲e pseedse
to glo zeen̲e psilo bnalo to Jesús, lo min̲ co ib grieede to. Laa to pseedle
gan̲le:

zha none csaan to guie̲l̲ntseeb gbig to lo Dios,
zha none gnalo to Dios,
2 zha cxobnia to guic stib zho, gnab to lo Dios por zha,
zha nac wrobnis,
zha cueeban Dios grë men̲gut,
zha gun̲ Dios guie̲l̲wxtis ne gloozh grëtaa guie̲l̲ntseeb.

3 Grële min̲ rii nan̲ to. Laa niina te̲l̲ne zneedz Dios diidz, laa to cseed min̲e
noraa gacnan̲ to.

4 Sac gon̲, no ncuaan̲e grieelod gac te̲l̲ne gneedzd Dios diidz gaca. Zig nac
zha ne squi bien̲le zha nac Xtiidz Ndzon Dios, bley zho gon̲ zho gol zdoo Dios
psilaa me zho, bdeed Espíritu Sant guie̲l̲biini lo zho, 5 bien̲ zho zha wentaa
nac xtiidz me, zha grieelo sëëb zho zaatne ziaadyob gdzin̲ zho (zeen̲e glu Dios
grë poder ne rap me), 6 ni lozh ga csaan zhow, tsiena̲l̲ zho guie̲l̲ntseeb stib;
grieelod nose co guic zho gbiire sëëb zho xnëz Dios. Ni zha ne gon̲ sca run̲,
rrieequia noquiaa zho Jesús lo cruz ga stib, gbiire gzhidznie miech me. 7 Zig
nac tib lë liu ne rgaa grëse nisguie ne riab, zeen̲e rrieequia grë ncuaan̲e ran
zho low, run̲lay Diosa; 8 laa te̲l̲ne niapse yag guiets, niapse grë guizh guiets
rroob low, paat rquiinda; ib tedsod zdzibdee Diosa, ni lozh ga znabey me
tseca. Scaque nagon̲ nac miech ne run̲bey Xtiidz me.

9 Bets, bzian, laa naa rne min̲ rii lo to, per guiabde to togo min̲e run̲ to
rzet naa. Te̲l̲ to, rien̲ naa brieele to lo grë guie̲l̲ntseeb, lole Dios ngab to
niina. 10 Nan̲le to gan̲le, Diossi ncuaan̲e rieguia̲l̲ tib tib miech, min̲ co rdeed
me lo zho. Grëtaa ncuaan̲e noyun̲ to niina ne rleynie to me, grë te̲l̲ zha
rquia zdoo to been̲ to xyudar grëraa zha ne no xnëz me, ni noyun̲gaa tow
niina; grësew ible guiaan̲ladzd mew. 11 Min̲e rzoobladz naa, tibaque squi
nguiee̲l̲ gac to, zeen̲a scagaa zgaa to grë ncuaan̲e nacle diidz gneedz Dios
lo to. 12 Sac dzigosi guieete to, ib gbechde to; masaque laa guic to tsienie
ycaania to grëtaa min̲e bneele me gneedz me lo ne; zigne been̲ grë zha ne
nlipaa bnalo me.

Min̲e rnee Dios run̲ mew

13-14 Go̲l̲soladz gan̲le, zeen̲e psan̲ Dios xtiidz me lo Abraham been̲ mew zigne
bneese mew. Lëë hor co rëb me laa me gun̲lay Abraham, ni ndal gun̲ me lo
xtii Abraham. Ni lëëque lë me bzeet me, par glu ne ible zun̲ me min̲e bnee

©Liga Bíblica Internacional, 2011

me. 15 Scagaa Abraham, tiblique bliladz me ne laaw gac; lëë gdib pquiambëz
me bdzin dze co.
16 Zig nac miech, par glu ne zun zho mine rnee zho, dzigo rzeet zho lë tib
men ne mazdraa non lo zho; ni deque sca run zho ga rlu ne gdzëëdraa xtiidz
zho. 17 Scagaa Dios, laa me bzeet lë me sac guiendraa stib men ne mazdraa
non lo me. Ga blu me ne ible zun me mine bnee me ga.
18 Zeene sca rsan Dios diidz, ni rzeet me lë me, choot grieelodraa ctsëë mine
rnee me, ni niicle megaaw nacd me men ne rquidie. Gacxe waa, grëse ne
ne nac ne zha ne wbig lo me, none ine nley gac ne, sac ndionpaa ne ne ible
zneedz me mine psan me diidz ygaa ne. 19 Min co nagon, none tiblique gac
ne zig tib barcw ne dziits zob lo nis, sac no ncuaane naaza len nis; ndion ne
ganle, ible zdzin ne len yadoo nroob ne zob Jesús. 20 Laa me bner bdzin me
ga nonab me lo Dios por ne. Me nac pxoz nroob niina, ni gdzindraa dze ne
gdzëë me; laa me nac zig goc pxoz Melquisedec.

Pxoz nroob ne lë Melquisedec

7 Nanle to ganle Melquisedec goc rey guiedz Salem, ni meque goc pxoz
lo Dios ro ne zob gbaa. Golsoladz ganle, zeene znu wbirele Abraham
güeyguncxoon me zha ne no grë guiedz ne rlëë lo me, Melquisedec goc pxoz
ne güeydzieelo me, beenlay Melquisedec me. 2 Dzigo lo grëse ncuaane bla me
lo grë zha co, been mew tsii lal, bdeed me tib lalgaw lo Melquisedec.
Melquisedec nac zig nacne rnee ne "guielwxtis", min co nac ne rnee zho me
"rey ne run guielwxtis"; ni rneeque zho me "rey ne rcuëëz lo dil", sac Salem
(guiedz ne goc me rey ga) nac diidz co zig nac ne rnee ne "zaatne guiend
dil". 3 Ib raquiete dien cho goc pxoz me, dien cho goc xniaa me, dien cho
gocgaa xmengol me; niicle raquietegaa dien zha blanso me lo guidzliu, dien
pe gutgaa me. Ziaad gac me zig Xpëëd Dios, men ne nac zhipxoz nroob ne,
men ne gdzind dze gdzëë.
4 Rlu men non goc Melquisedec; sac gon:
a) Golwi ganle, haxta pxozgol ne Abraham bdeed palal ncuaane bla me ga,
lo Melquisedec. 5 Nana, telne niac Melquisedec zha xtii Leví guiab ne por min
co pcaa mew, sac zeene laa ley biaad rnabeya ne grëse zha Israel, tel pe nactaa
ncuaane quianie zho run zhow tsii lal rdeed zho tib lala lo zha xtii Leví, sac
zha co nac pxoz; ni tibaque dii ne nac zho. 6 Laa Melquisedec, niicle ne led zha
xtiid Leví nac me, per bnab me bdeed Abraham tib lal grë ncuaan co lo me.
b) Me beenlay Abraham; ni laa Abraham biaanniele diidz pe nac mine gdeed
Dios lo Abraham. 7 Ni ndion ne ganle men nroob nac zha ne runlay.
8 c) Grë pxoz ne sca rcaania gon co, rdzin dze ne laa zho ret; sangue
Melquisedec, zigne raquiet me lo Xtiidz Dios rlu ne mban me.
9 d) Rrieequia ye grë pxoz ne brieequia lo zha xtii Leví ye zho ga bdeed
gon lo Melquisedec, zeene sca bdeed Abraham gon co lo me. 10 Sac niicle
ne gard gal Leví hor co, per racle Leví cuent ga, sac xpëëdaque Abraham
goc Leví.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

11 e) Grë pxoz ne brieequia lo xtii Leví ga, zig nac Aarón; zha co nac zha ne
blu ley lo menguiedz Israel; per brieelod zho mbee zho miech lo dol, gane
laa ne nxeel Dios stib pxoz ne ziaad lo xtii Aarón, mazd pxeel me tib pxoz
zig pxoz Melquisedec.
12 Zeene sca ptsëë Dios lo dii ne ziaad pxoz, hor co nacne bdzëëque grë
xley pxoz. 13-14 Ndion ne ganle, Jesús men ne nac pxoz cub niina, lo xtii Judá
brieequia me, ni ni tib zha dii co gard gac pxoz, sac ib bzod Moisés zha dii co
ne laa zho niac pxoz. 15 Ga nagon rlu ne nli grëw bdzëë. Sac gon, Jesús men
ne nac pxoz niina, men ne nac zig pxoz Melquisedec, 16 nacd mew porne ziaad
me lo xtii Leví, sinque porne nac me tib men ne gdzind dze lozh xquielmban.
17 Zigne raquietaque me, zaatne rnee:
Luu nac pxoz nroob, gdzind dze ne gdzëë luu,
luu gac zig pxoz Melquisedec.
18 Gataa laa grë xley pxoz biaan tib lad, sac grëse mine bnabey pxoz hor co
run miech, paat pquiinda. 19 Ni lalnu brieelod nsanwena miech lo Dios; sangue
niina, mazdraa wen zio ne, sac ndionpaa ne Jesús nac men ne csanwen ne lo
Dios, sac me nac men nroob ne rnalo ne.
20 Dioszhal rëb Jesús gac tib pxoz ne gdzind dze gdzëë, ni haxta bzeet me
lë me parne glu ne ctsëëd me xtiidz me; 21 laa grëraa pxoz ne ziezo, ib beend
me ne sca nzeet me lë me. Sac gon, lose Jesús znu rëb me:
Luu nac pxoz nroob, gdzind dze ne gdzëë luu,
luu gac pxoz nroob zig Melquisedec.
Naa rnew, ni naasi ctsëëd naa xtidz naa.
22 Mincocxe waa ndion ne, diidz ne biaannie Dios miech ga gdzind dze ne
gdzëëw; sac gon, por Jesús laaw noyac. 23 Glo, ndaldoo zha ne goc pxoz, sac
grëse zho miech nac zho, rdzin dze ne laa zho ret, zeene laa tib zho ret laa
stib zho rzo. 24 Sangue Jesús, led yed me griee par dien cho stib so, sac mesi
gdzind dze ne guet me. 25 Gacxe waa, grëse ne ne nac ne miech, zha ne gbigtaa
lo me parne ycaania Dios zho, ible silaa me zho lo dol, ni lëë blaale zho ga.
Tibaque laa me gnab lo Dios por zha, sac gdzind dze ne guet me.
26 Jesús nac tib men ne nlipaa mbe, ni tib dol rapd me, ib rdziguiend me
guielntseeb; gacxe waa, beennon Dios me, ni lëëpaa pxoz nroob co nagon
rquiin ne. 27 Led yed me nac zigne goc grëraa pxoz nroob ne bio glo. Grë pxoz
co, gzobse dze rut zho ma ne rgogon zho lo Dios, parne csanmbe me zho lo xtol
zho; ni rutaque zho ma ne riogon lo Dios parne guiaanmbe grëraa menguiedz;
sangue Jesús, tibaque vuelt bdeed me gon co, ni mezhal goc gon co. 28 Stiba,
glo, zha ne rgaa rac pxoz nroob zigne rnabey ley, ye zho runctal zho xtol zho;
sangue niina ne laa Dios psan stib xtiidz me, laa me bzo Jesús nac me zhipxoz
nroob ne, mesi tib men mbe nac me, ni gdzind dze ne gdzëë me.

Jesúsle nac men ne rteed xtiidz ne

8 Lo grë mine quiane naa nu, mine racladzpaa naa gacnan to nac min rii:
Jesús nac zhipxoz nroob ne, ni zaatne zob Dios, men nroob ne rnabey,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ga zob me. [2] Gbaa no me, ga quiayun̲ me dziin zaatne nacpaa yadoo, Dios
bzaa yadoo co, led yedraa min̲ co bzaa miech.
[3] Ndion̲ ne gan̲le, zha ne rac pxoz nroob, laa zho rzo, zeen̲a grë ma,
grëgaa ncuaan̲e rgogon miech, zha rdeeda lo Dios; scaquegaa Jesús, ye
me bdeed me gon lo Dios. [4] Tel̲ niaca min̲e bii no me lo guidzliu niina,
grieelod gac me pxoz nroob, sacne nole pxoz nroob ne rdeed grë gon co
lo Dios, zigne rnabey ley. [5] Grë dziin ne run̲ grë zha ne rac pxoz nroob
lo guidzliu rii, lega nacsew zig zhimlë grë min̲e rac gbaa; yadoo ne
rio zho lo guidzliu riiw, lega nacsew zig zhimlë yadoo ro ne zob gbaa.
Gol̲soladz gan̲le, zeen̲e laa Moisés gzaa yadoo, rëb Dios lo me: "Zigne
gon̲ bluse naa lo luu guic gui ga, sca none gzaa luuw." [6] Gacxe waa, tel̲
Jesús men̲ ne nac zhipxoz nroob ne niina, mazdraa non dziin ne quiayun̲
me; sac gon̲, zeen̲e pso Dios me gac me pxoz nroob, psan̲ Dios diidz stib
zha grieelo ygaa ne grë guiel̲nzaac nroob ne gneedz Dios lo ne, ni me
gun̲ctsin̲ ne lo Dios.
[7] Wenraa nac diidz ne psan̲ Dios ga, sac tel̲ne niaca nlëb diidz ne biaan̲ glo
ga zeen̲e rëb me zha guiaan̲wen miech lo me, dzigo nod pe nacne mbiire
nsan̲ me stib xtiidz me. [8] Ni bzeetlegaa me ne laa me csan̲ stib xtiidz me, sac
grë zha ne biaan̲nie xtiidz me glo, loxaque been̲ctal zho xtol̲ zho. Min̲ co ga
raquiet lo Xtiidz me, zaatne znu rnee:

Rnee men̲ ndzon ne rnabey: Zdzin̲ dze ne gbiire guiaan̲ no diidz grë no
zha Israel, ni zha Judá.
[9] Per gacdraaw zig diidz ne biaan̲ no grë no xmen̲gol zho,
zeen̲e rrieequia bzheen̲ naa nia grë zha gol co, blee naa zho lo caxtigw
ne noded zho Egipt;
sac ni lalnu güeynal̲d zho diidz ne biaan̲ no ga,
nacne niicle naagaaw, psaanladz naa zho.
[10] Zeen̲e gdzin̲ dze co,
znu nac diidz ne guiaan̲ no grë no zha Israel:
Grëse xley naa, nis nis gacnan̲ zhow,
zig nac zeen̲e haxta len̲ zdoo zho, len̲ guic zho zhobneew.
Dzigosi laa zho gun̲bey naa ne naa nac xDios zho,
ni niicle naagaaw, laa naa gun̲bey zho ne lo naa ngab zho.
[11] Dzigosi yquiindraa tso zho gnee zho lo men̲lidz zho, lo men̲ladz zho:
"None gun̲bey luu Dios gon̲."
Sac len̲ dze co, grëse zho run̲beyle zho naa,
niicle zha ne mazdraa wina, niicle zha ne mazdragaa nona.
[12] Tel̲ pe nactaa xquiel̲ntseeb zho, zun̲ naa zhow perdon;
gdzin̲draa dze csoladz naa grë falt ne been̲ zho lo naa.
[13] Zeen̲e sca bzeet me ne laa me csan̲ stib xtiidz me, ga rlu ne rquiindraa
min̲e biaan̲ glo ga; sac nac grë ncuaan̲ gox rquiindraaw, laaw nole par
nitlow.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Yadoo ne no gbaa

9 Zeene glo biaan Dios diidz ga grë me zha Israel, hor co biaan diidz lo zho zha tsiegan zho me, ni zha tsaa yadoo ne gac zaatne tsiegan zho me.
[2] Dzigo bzaa zho tib yu mantiad ne goc yadoo co, grolltaa len yu co pquiaancaan zho tib lar nroob, goc len yu co chop len. Tib lena, mine riaan nëz ro yadoo, ga nac zaatne Nda, ga rzo tib candeler ne niaa niapse or, ni rzo tib mezh ne rbib guietxtil ne naclayle. [3] Laa stib lena, mine riaan nëz zhits lar co, ga nac zaatne Ndadoo; [4] ga rzo tib yag ndiaab niapse or lada, dzigo lo co rec yaal; leen coque zhoob tib guin scaque niapse or ndiaab lada. Len guin co no grop lë quie lag ne pquia ley ne pcaania Moisés, ga no bar ne bzhen Aarón, bar ne bdzib ben ga; leen coque no tib guies win niaa niapse or, len guies co no palal maná, guietxtil ne bguiaan Dios grë mengol co.

Lëë guin co biaan par csoladz zho zha nac diidz ne biaannie Dios zho.
[5] Zhits guin co zoli chop anjl ne bzaa zho, masaque rbebel grop anjl co rtsiig me xiil me rtse me zhits guin co, zaatne rliaal xchen grë ma ne riogon lo Dios, par guiooglo lo xtol menguiedz. Par gne naa zha nacraa grë ncuaan co, rneedzraaw diidz nu niina.

[6] Sca nagon biaa yadoo co, dzigo grë zha ne rac pxoz tibaque rzëëb zho zaatne Nda ga; ga riegun zho dziin ne rnabey ley zho gun zho. [7] Laa stib lena, zaatne Ndadoo ga, loxaque men ne nacse pxoz nroob rrieelo rzëëb ga, ni tibaque vuelt tib len iz rzëëb zho. Zeene rzëëb zho, rienie zho xchen ma ne rgogon zho par guiooglo lo xtol zho, ni guiogloogaa lo grë xtol menguiedz, dol ne bien zho been zho. [8] Gase na ganle rlu Espíritu Sant lo ne, gacd sëëb grëraa miech zaatne Ndadoo ga, laga bii sca chop len nac yadoo.

[9] Golgotsaa gwi ne niina na ganle zha naca: Glo, niicle ne scataa riesan zho gon, scataa rut zho ma ne rgogon zho, per brieelod grë ncuaan co nsannbew zdoo zho; [10] sac hor co, laa zho güeynal grë ncuaane laglaase, rio zho dien pe zac gow zho, dien pe zac guie zho, dien zha gaz zho, dien zha tsar nia zho par guiaannbe zho. Laa zho been min co, sac hor co gard gacncub diidz ne biaannie Dios zho ga.

[11] Sangue niina ne laa Jesús biaad, niina ne mele nac pxoz nroob, por me laa miech ygaa grë guielnzaac ne bneele Dios ga. Bdzin dze laa me bzëëb yadoo ro ne zob gbaa (yadoo ne mazdraa non, yadoo ne mazdraa nzhixcuaa, yadoo cosi led yeda bzaa miech), [12] zeene bzëëb me, bzëëbnied me pe xchen chiv yeen, pe xchen ngon yeen, zigne been grëraa pxoz nroob; sinque xchenpaa me bzëëbnie me zaatne Ndadoo ga; tibaque vuelt bzëëb me, ni lëë psannbele me ne lo grëtaa xtol ne ga.

[13] Nana, telne scataa pquiin zho xchen ngon yeen, xchen chiv yeen, rio zho rzëëg zho tib vac yeen rliaal xquidie co lad zha ne rap falt, par gbiche dol co guiaannbe zho lo Dios. [14] ¿Pe lel xchen Jesús dzigo? Mazdraa gon nac xchen me, ible sannbew ne lo grëtaa ncuaane paat rquiind ne bdziuun ne glo, niinasi zrieelo dziuun ne mine rnabey Dios nguiamban. Sac gon, tel Jesús ni tib dol

©Liga Bíblica Internacional, 2011

rapd me, ni Espíritu Sant bloo zdoo me bdeed me me goc me tib gon mbe.
15 Gacxe waa, Jesúsle nac men ne gdzinnie ne lo Dios, niina ne laa Dios psan
stib xtiidz me. Zeene gut me, ga bdiizh me grëtaa xtol miech, zigtaa zha ne
biaannie diidz glo cow, zigtagaa zha ne nobedz me len dze riiw; niinasi grëse
zho zrieelo ygaa zho guielmban ne gdzind dze lozh ga, zigne nacle xtiidz me.
16 Gotsaa gwi ne ganle, xtiidz miech, mine rsan zho par dien zha gac grë
ncuaane rap zho zeene laa zho guet, laga bii mban zho grieelod gacnon diidz
co; 17 sinque haxta ret zho, dzigo laa diidz co racnon. 18 Scaque nagon, zeene
psan Dios xtiidz me glo, gutgazh ma ne briee ren bzhiee dzigoraa laa diidz
co psilo gocnon.
19 Golgotsaa csoladz ganle, zeene blozh bnee Moisés lo menguiedz zha nac
diidz ne psan Dios ga, laa xchen ngon yeen, xchen chiv yeen ndxiembëzle
notsa nis; dzigo bzoob me tib lë guits mëcwxiil rna nizhnie tib guic bar, blozh
ga, psëëb mew lo ren co blaal me ren co lo guits ne quia grë diidz co, ni blaal
mew lad grëse miech co, 20 ni rëb me lo zho: "Laa ren rii bzhiee, zeena gacnan
to desde nadzetaa laa diidz ne psan Dios lo to nu csilo gacnon, none gun to
mine rnabeya." 21 Blozh ga, blaalaque me ren co gdipse len yadoo, ni blaal
mew grëse lad ncuaane racdziin len yadoo.
22 Sca nagon nac ley co, grëse ncuaane no guiaanmbe, ib ren rsanmbew;
scaque miech, haxta rzhiee xchen ma ne riogon dzigoraa riooglo lo xtol zho.
23 Mincocxe waa, sca pxiee Moisés xchen ma biaanmbe yadoo co ni grë ncuaane
racdziin lena (nacse yadoo co zig zhimlë yadoo gbaa); sangue yadoo gbaa,
ga pquiin ren ne mazdraa non lo xchen ma, ni lëë ren co goc xchen Jesús.
24 Zeene bzëëb Jesús zaatne Ndadoo güeynee me lo Dios por ne, güeyd me
len yadoo ne bzaa miech, sinque len yadoo gbaa güey me; sac gon, nacse mine
no lo guidzliu rii zig zhimlë mine no gbaa. 25 Grë pxoz nroob, gzob iz rie zho
zaatne Ndadoo rienie zho xchen ma; sangue Jesús, xchenpaa me güeynie me,
ni tibaque vuelt güeylogon me me.
26 Telne ye me niun zig run grëraa pxoz co, pe zhistaale vuelt na ziyet me
wlal ne bre guidzliu, ¡per na, led yed me! Zeene laa dze bdzin, laa me biaad,
xchenpaa me bzhiee, ni tibaque vuelt bzhieew psanmbew ne lo dol grëse ne ne
nac ne miech. 27 Zigne biaan tibaque vuelt ret miech, lozh ga zeene laa Dios gun
guielwxtis, laa zho none gacredz lo me; 28 scaquegaa tibaque vuelt gut Jesús
bdiizh me xtol grëse miech; ni zdzin ne guiaad me stib, per guiaatraa me par
biire quizh me xtol miech, sinque laa me guiaadsilaa grë zha ne quiambëzlo
me, zeena gand zho grëtaa guielnë ne csiaab Dios.

Tibaque vuelt goc Jesús gon

10 Grë mine rnabey ley run pxoz, lega nacsew zig tib zhimlë grëtaa
mine been Jesús por ne. Hor co niicle gzobse iz rienie grë miech co
gon zigne rnabey ley, per brieeloda nsanmbew zho lo dol. 2 Tel niaca mine
gon cose nsanmbe zho, dzigo tibtaa vuelt ne niesan zhow lëë niaanmbele zho
ga; niicle zhagaaw, nienpaa zho ne laa zho mbele. 3 Per na, gzobse iz zeene

©Liga Bíblica Internacional, 2011

laa zho riesan̲ gon co rsoladz zho ne bii no zho lo dol̲, [4]sac gon̲, grieelod ne
xchense ngon yeen̲, xchense chiv yeen̲ guiaan̲mbe miech lo dol̲.
[5]Min̲cocxe waa, zeen̲e laa Jesús biaad lo guidzliu, pe led znu rëb me lo Dios:
Grë xchen ma, grë ncuaan̲e riaadlogon zho lo luu, racladzdraa luuw;
gane bnabey luu goc naa miech, zial̲ naa lo guidzliu.
[6] Grë ncuaan̲e rzëëg zho, grë ren ne rxiee zho, par guiaan̲mbe zho lo dol̲;
racladzdraa luu gan̲ luuw.
[7] Gane niina, laa naa zial̲ nu Dios, zeen̲a gun̲ naa min̲e gnabeytaa luu;
zigne zhobneele lo Xtiidz luu gac naa.
[8]Gotsaa gwi ne gan̲le, blozhse rëb me racladzdraa Dios tso zho pe ncuaan̲e
tsielogon zho lo me, tso zho cxiee zho xchen ma, gzëëg zho ma par guiaan̲mbe
zho (niicle ne lo ley sca rnabey gun̲ zho); [9]dzigo rëb me: "Dios, laa naa zial̲
nu zeen̲a gun̲ naa min̲e gnabeytaa luu." Gase nagon̲ rlu ptiche me diidz ne
psan̲ Dios ga glo, laa stib diidz cub ne biaan̲nie Dios miech ga psilo noquiin.
[10]Ni nligaa been̲ me min̲e bnabey Dios, bdeed me me gut me lo cruz; ne sca
nagon̲ been̲ me min̲e bnabey Dios, ga psan̲mbe me ne lo dol̲. Tibaque vuelt
sca goc me gon co, ni lëë psan̲mbele me ne ga.
[11]Grë pxoz, gzobse dze rio zho len̲ yadoo rdziib zho grë gon ne riesan̲ miech;
blactaa iz tibaque sca nodziib zho grë gon co, per brieeloda nsan̲mbew miech
lo dol̲; [12]san̲gue Jesús gon̲, tibaque vuelt bzhiee xchen me goc me gon psan̲mbe
me miech lo dol̲. Laa niina, cue Dios nëz derech ga zob me, [13]quiambëz me
gdzin̲ dze zeen̲e grëse zha ne rlëë ran̲ me, laa zho guiaan̲win lo me. [14]Tibaque
gon ne bdeed me ga, psan̲mbegazh me grëse zha ne nodzin̲nie me lo Dios.
[15-16]Ni nligaa scaw, haxta Espíritu Sant, zeen̲e blozh bzeet me zha rëb Dios
guiaan̲nie me zha Israel diidz stib, zha nis nis gacnan̲ zho xley Dios, zig nac
zeen̲e haxta len̲ zdoo zho, haxta len̲ guic zho zhobneew; [17]dzigo bzeet me
zeen̲e znu rëb Dios: "Tel̲ pe nactaa xquiel̲ntseeb zho, tel̲ pe nactaa xtol̲ zho,
gdzin̲draa dze ne csoladz naaw."
[18]Gol̲gotsaa gwi ne sca gan̲le, rsoladzdraa Dios xtol̲ ne sac laa Jesús
bdiizhlew; gacxe waa, nodraa dzio ne dien̲ pe gon ne gdeed ne par csan̲mbe
me ne.

None gbig ne lo Dios

[19]Bets, bzian, glo loxaque men̲ ne nacse pxoz nroob rzëëb len̲ yadoo zaatne
Ndadoo ga; san̲gue niina, haxta zaatne Ndadoo len̲ yadoo gbaa zrieelo gdzin̲
ne, sac xquizh xquiel̲nzaac Jesús, bdeed me me bzhiee xchen me psan̲mbe
me ne. [20]Zeen̲e sca gut Jesús, rrieequia tib nëz cub ga pxal me par gdzin̲ ne
zaatne ygaa ne guiel̲mban; lëë nëz co ga bzhial zeen̲e sca briez lar ne quia
len̲ yadoo ga. [21]Ni ne me nac zhipxoz nroob ne no me yadoo gbaa, [22]niinasi
zacle gdzin̲ ne haxta lo Dios.
Nana sca, dib zdoo ne gol̲gotsaa gbig ne lo Dios, dib zdoo ne gol̲gotsaa gnalo
ne me, ben̲que laa me psan̲mbele ne lo grëtaa ncuaan̲e yozh ne rza zdoo ne,
rza guic ne; rrieequia bgaz me ne tib nis mbe. [23]Tiblique gol̲gotsaa gac ne,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

beṉque ndioṉ ne gaṉle ible zdziṉ dze ne gac miṉe rliladz ne; sac Dios psaṉ
diidz co, ni ndioṉ ne rquidied me.
24 Golgotsaa dzioxco ne cseedlsa ne gleynie ne zha ne nacgrë ne, ni dziuuṉ
ne ncuaaṉe yquiin lo ne grë ne. 25 Dze ne nacle diidz ycaalsa ne dziool̲nie
ne Dios, ible none ycaalsa ne grëse ne, guional̲d ne miṉe ruṉ grë zha ne
rzozit. None cso ne diidz lo grë zha ne nacgrë ne, conley ne zdoo zho dziits
so zho lo miṉe rliladz ne; xco co none dzio ne niina ne laa dze ne guiaad
Jesús ziaadgaxle.
26 Zha ne beeṉbeyle zha nac diidzli, ni lozh ga xtsiinpaa guṉctal zho xtol̲
zho, tsodraa gon ne csaṉmbe zho lo dol̲ co; 27 lëëtaa miṉe tsieguial̲ zho nac
guiel̲në dox ne ygaa zho zeeṉe laa Dios guṉ guiel̲wxtis; dze co laa me cxeel̲
zho lo gui dox, zaatne nitlo grëraa zha ntseeb ne gocndaan lo me.
28 Gotsaa gwi ne gaṉle, niicxe ley ne na pcaania Moisés padzeela ga, zha ne
rguiits miṉe rnabeya, ni tel̲ no chop tsoṉ zha ne goṉ ne nliw, niicle mazdraa
mban rac zho ib rdedlaad zho rut zho zho. 29 Nana, ¿pe lel̲gue zha ne dzigo
quiits miṉe rnabey Jesús? Mazdraa goṉ nac guiel̲në ne ygaa zho, sac noguitnie
zho xchen Jesús ga, rzhidznie zho Espíritu Sant ga sca guṉ zho.
Noguitnie zho ren co, ni lëëw bzhiee biaaṉmbe zho lo dol̲, lëëw bzhiee
zeeṉe psaṉ Dios stib xtiidz me zha gbig miech lo me; rzhidznie zho Espíritu
Sant, ni meṉ co no zhixco zho.
30 Zha ne sca guṉ, ible nroob guiel̲në ne ygaa zho; sac ndioṉ ne gaṉle zha nac
xDios ne, me znu rnee: “Naa raguial̲ guṉ guiel̲wxtis; naa gded miṉe rieguial̲
tib tib miech.” Ni zhobneeque lo Xtiidz me: “Grëse miech, lo me cueero zho
grë ncuaaṉe beeṉ zho.” 31 ¡Ne nligaa ncuaaṉe gdzieb ne ted grë zha ntseeb ne
sca guiab ladznia Dios, meṉ nguiamban!
32 Saṉgue to, gol̲soladz gaṉle zha bded to zeeṉe griiṉpaa psilo bnalo to
Jesús, niicle ne scataa nroob guiel̲në ne goṉ to, per beeṉctalde to xtol̲ to.
33 Blactaa bdziitnie miech to, squi ndxie zha ne nowi laa zho nosacsi to; ni
blactagaa goṉ to nosacsi zho zha ne nacgrë to. 34 Grë zha ne biab ladzguiib,
mbanse rac zdoo to raṉ to zha rac zho; niicle zeeṉe biaad zha ne biaadla grë
ncuaaṉe nacheṉ to, psaan to ptiche zhow, peet güeyniedaque guic to; sac
naṉle to mazdraa nac guiel̲nzaac ne ygaa to gbaa, ni miṉcosi gdziṉd dze ne
nitlow. 35 Nana sca, scaque dziits gol̲so; sac tel̲ne tibaque gnalo to Dios, ible
zgaa to guiel̲nzaac ne gneedz me. 36 Ible guiaaṉd zdoo to, tibaque dziits gol̲so
gol̲guṉ miṉe rnabey me; zeeṉa ygaa to grë ncuaaṉe bneele me gneedz me lo
to. 37 Gol̲soladz gaṉle, znu zhobnee lo Xtiidz me:

Ible ile ziaad meṉ ne nacle diidz guiaad ga, led nroobdraaw, laa me
glansole.
38 Grë zha ne zienal̲ miṉe nac diidzli, ible zban zho sac rnalo zho naa;
laa tel̲ne guiaaṉ zdoo zho sozit zho lo naa, ni lalnu gleynied naa zho.

39 Saṉgue ne goṉ, nozozite ne lo Dios, sinque dib zdoo ne rnalo ne me. Grë
zha ne sca rzozit lo me, nëz ne nitlo zho ga zie zho; laa ne goṉ, ible zgaa ne
tib guiel̲mban ne gdziṉd dze lozh, sacne znu dib zdoo ne rnalo ne me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Zhapaa nac ne dib zdoo ne gnalo ne Dios

11 Znu nac ne dib zdoo ne gnalo ne Dios. Zha ne dib zdoo rnalo Dios,
tiblique zienie guic zho ne ible zgaa zho mine quiambëz zho gdeed me
lo zho; niicle ncuaane gard gan zhow, per rzac zho zig nac zeene ranle zhow.
2 Zig nac grë xmengol ne, ne scacxe waa bnalo zho Dios gane bleynie me zho.
3 Scagaa niina, ne dib zdoo ne rnalo ne Dios, gane rliladz ne me bzaa guidzliu
ni grëragaa ncuaane no, zeene bnabey me biaaw, niicle ne peet guiend hor co.
4 Gotsaa gwi ne ganle lëë bla zhagol ne dib zdoo bnalo Dios nu:
Zig nac Abel, ne dib zdoo me bnalo me Dios, gane bleynie Dios gon ne bdeed
me, lëdle gon ne bdeed bets me Caín. Ne sca bnalo me Dios, gane pcaania
Dios me zig tib zha ne peet xtold, ni pcaania Dios gon ne bdeed me ga; gacxe
waa, haxta lo nadze, niicle ne gutle me, bii raquiet ganle pa lotaa dib zdoo
me bnalo me Dios.
5 Scaque Enoc, ne dib zdoo me bnalo me Dios, gane gute me, zomban me
zeynie Dios me gbaa, choot gondraa me. Zeene bii zomban me lo guidzliu,
blu Dios ne rdziladz Dios zha mban me. 6 Sac zha ne rnalod Dios dib zdoo,
grieelod gban zho zigne rdziladz Dios. Zha ne racladz gbig zho lo Dios, none
dib zdoo zho gliladz zho ne nli no me, ni gliladz zho ne nli rcaania me zha
ne nlipaa rio liaadz rbig lo me.
7 Zig nac Noé, ne dib zdoo me bnalo me Dios, gane bliladz me xtiidz Dios
zeene rëb Dios lo me pe nac ncuaane ziaadyob gac; bin me diidz bzaa me tib
barcw nroob, ni len barcw co bio me gza xpëëd me ni tsieel me, blaa zho lo
guielnë co. Ni ne sca bnalo me Dios, gane ible zgaa me grë mine gdeed Dios
lo grë zha ne biaanmbele lo Dios; laa grë zha ntseeb co, ib bnalod zho Dios,
gane sca bnitlo zho.
8 Zig nac Abraham, ne dib zdoo me bnalo me Dios, gane zeene bredz Dios me
ycaania me zaatne gdeed Dios lo me, binga me diidz briee me zie me, niicle
ne nand me zha nac dan co. 9 Ni ne sca rnalo me Dios, gane niicle bdzin me
lo liu co, laa me wbanse ga zig tib men zit. Lega nacse len grë yu mantiad bio
me grop me Isaac, scaquegaa Jacob; sac ye grop zha co biaan diidz nacchen
liu co. 10 Scase bio Abraham ga, sac nanpaa me no tib guiedz ndzon ne bzaa
Dios, ni ga nac zaatne gdeed Dios gdzin me.
11 Scaque Sar, wnaa ne goc tsieel Abraham, ne dib zdoo me bnalo me Dios
gane gop me mëëd, niicle ne nacd me wnaa ne gap mëëd, ni lala gol-le me;
laa me gop win, sac zeene rëb Dios lo me laa me yquianie win, dib zdoo me
bliladz me ible zun Dios mine bnee me ga. 12 Ye Abraham, mengol-le me, men
ne yquianiedraa mëëd nac me, ni zeene laa Sar gop mëëd co, miech guizhiu
ne brieequia lo dii co; pale mel ne ndziib gbaa, yuzh ne ndxiegaa ro nisdoo.
13 Gza zha ne blozh goquiet nu, gardaque ygaa zho grë mine bnee Dios gdeed
me lo zho, laa zho gut; zeene bii zomban zho lo guidzliu rii, dib zdoo zho
bnalo zho me gane bliladz zho ne ible zgaa zhow, rzac zho zig nac zeene ranle
zhow. Bien zho ne tib ziaadtedse zho lo guidzliu rii, nacse zho zig tib men

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zit. 14 Ni ne sca bien zho tib ziaadtedse zho lo guidzliu rii, ga rlu ne dzigoraa
gdzin zho zaatne gacpaa ladz zho. 15 Sac telne niend zho ne scaw, znuse mbire
zho ney zho zaatne briee zho ga. 16 Tibaque laa guic zho güeynie ne ib zdzin
zho zaatne gacpaa ladz zho gbaa; gacxe waa, rtoladzd Dios ne nac me Dios
ne rliladz zho, laa me bzhixcuaale guiedz ne gac ladz zho ga.
17 Zeene been Dios Abraham prueb dien pe nli rnalo Abraham me, rëb me
cogon Abraham xpëëd Abraham Isaac; ne dib zdoo Abraham rnalo me Dios
gane niicle tibaque mëëd ga lo me, per bleeladz me mëëd co, laa me niutle
win niac win gon. 18 ¡Ni laa xtiidz Dios nac ne win gunctal lo xtii me! 19 Laa
me niut win, sac nanpaa ne nroob poder ne rap Dios, telne niet win nrieelo
mbeeban Dios win; ni nligaa rrieequia gut win ga ni biire brieeban win stib.
20 Niiclegaa Isaac, ne dib zdoo me bnalo me Dios, gane zeene bnab me gunlay
Dios grop xpëëd me, Jacob ni Esaú, bzeet me zha gac lo xquielmban zho.
21 Scaque Jacob, ne dib zdoo me bnalo me Dios, gane niicle laa me nole guet
me bnab me gunlay Dios grop xpëëdbgui José, bzeet me zha gunlay Dios zho;
mengol-le nac me, yagale zhoob me per tibaque rleynie me Dios.
22 Scaque José, ne dib zdoo me bnalo me Dios, gane zeene laa me merle guet
bzeet me ne ib zdzin dze griee zha Israel Egipt; haxta psan me diidz güey zho
xtsit me zeene laa zho griee ga.
23 Zig nac pxoz Moisés, xniaa Moisés, ne dib zdoo me bnalo me Dios, gane
bloolan me mëëd niow yeen co lidz me tson mëë; ib bdziebd me mine bnabey
rey Egipt.
24 Niiclegaa Moisés, ne dib zdoo me bnalo me Dios, gane zeene laa me broob
bdeetraa me diidz niunbey zho me zig xpëëdmiag rey; 25 laa ne niaan me lidz
rey nleynie me grë ncuaane niunctal xtol me, mazd bleeladz me me psacsi zho
me grë menladz me. 26 Bien me ne nonguielraaw ted me guielnë zig pteed zho
Jesús, lëdle niaannie me grë ncuaane non ne no Egipt; sacne mine mazdraa
nonie guic me nac guielnzaac ne gdeed Dios lo me.
27 Ne sca rnalo me Dios, gane bdziebd me xquieldox rey, tiblique been me
guic me briee me Egipt; sac nanpaa me niicle rand me Dios, per Dios nacnie
me. 28 Ne scaque rnalo me Dios, gane bnabey me been zha Israel lni Pascw,
ni bnabey me bdiaab xchen carner yeen grëse ro lidz zho, zeena guete xpëëd
glo zho wdze co.
29 Grë zha Israel co, ne dib zdoo zho bnalo zho Dios gane wbiig lo Nisdoo
Nizhnie, bzhial tib nëz mbidz bded zho; laa zeene gocladz grë xmenguiib rey
Egipt nded zho, znuse bdzieel lo nisdoo co stib, grëse zho gut. 30 Ne scaque dib
zdoo zho bnalo zho Dios, gane bliaal biedz nroob ne ndze igo guiedz Jericó,
zeene bza gadz ngbidz noyecw zho igo biedz co.
31 Zig nac Rahab, wnaa ro nëz ne bio guiedz Jericó, ne dib zdoo me bnalo me
Dios, gane peet gocd me dze ne bnitlo grëse menladz me, sacne bnalod zho
Dios; me ga bdeed zaatne blëz zha ne glole pxeel zha Israel güey wleets ga.
32 Ni noragaa zha ne sca dib zdoo bnalo Dios, haxta tiemple ygaad gzet naa
zho. Zig nac Gedeón, zig nac Barac, Sansón, Jefté, zig nac David, zig nac

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Samuel, ni grëragaa zha ne biadteed xtiidz Dios lo miech. [33] Ne sca dib zdoo
zho bnalo zho Dios, no zho beenchen grë guiedz nroob, no zho bnabey grë
guiedz zigne nonguiela, no zho gonlo grë mine bzeet Dios gdeed me lo zho,
no zho role meedz bdedlaa zho; [34] no zho lo bel dox bio zho ni peet gocd zho,
no zho lo spadle bdedlaa zho, no zho gzhe gzhele rac zho per bdaan zho; no
zho biablole lo dil ni biire pcaa zho fuerz stib, haxta bencxoon zho zha zit ne
nodilnie zho. [35] Grë men wnaa, no zho gonlo brieeban menlidz zho.

Nzian grë zha ne sca bnalo Dios, no zho psacsixuu miech zho, per ib bdeete
zho diidz niun zho mine racladz miech, mazd bleeladz zho zho beet miech zho;
sac nanle zho mazdraa ndzon guielmban ne ygaa zho zeene laa zho grieeban.
[36] Nogaa zho bgaa beennguzee miech zho, bdin zho zho, bzoob zho zho lo
caden, ni bloo zho zho ladzguiib; [37] no zho bdeedquie miech zho haxta gut
zho, no zho bgaa bloosierr miech zho, no zho bgaa gut zho lo spad. Nogaa
zho mbanse rac, pquianguzhoon zho lo miech, nëzrii nëzrec zie zho, mbanse
rac zho guiend pe gow zho, guiend xab zho, tib lëse guid mëcwxiil, tib lëse
guid chiv nriel zho. [38] Miech wen nac zho, ni rieguiald grë miech guidzliu rii
guiaadban zha co lo zho, per scataa bded zho. Niapse grë dan bidz, grë dan
gui, bio zho; zaatne blëz zho grë len blë, zaatne blëz zho grë len bliee.

[39] Ni golgacnan ganle, niicle nli biannziuu zho lo Dios ne sca dib zdoo zho
bnalo zho me, per gardaque ygaa zho guielnzaac ne psan me diidz ga ygaa
zho; [40] sacne laa Dios racladz tipse ygaanie ne zho guielnzaac ne psanle me
diidz gneedz me lo ne niina, sac min co nac mine mazdraa nroob.

Choot gbiched lo Jesús

12 Nziandox grë zha ne sca dib zdoo bnalo Dios. Ni niina, grëse zha co
laa zho ndxiewi lo ne; sac rrieequia tib lo prueb no ne noquiaa ne corr.
Gacxe waa, golgotsaa csaan grë ncuaane runctal xtol ne, zeena ycadraaw parne
grieelo tiblique dzio ne nëz gdzin ne zaatne no gdzin ne. [2] Tibaque golgotsaa
guionie guic ne laa ne gdzin lo Jesús ga, men ne zo lo ne grëse ne ne rnalo
ne Dios, ni me lozh gzodziits ne. Tel me gon, niicle ne nroob psacsi miech
me, haxta lo cruz pquiaa zho me, per tibaque güeynie guic me nroobraa nac
guielbley ne gan me zeene lozh ga. Ncuaane mbeeguielto ga zeene sca quia
me lo cruz, per ptoladzd me.

Ni nligaa, zig nac niina cue Dios nëz derech ga zob me gbaa.

[3] Golguien sca, zeene racmban zdoo to, zeene racladz guiaan zdoo to, ib
gdeete to diidz; golsoladz ganle, zha pxecw Jesús bded me grëtaa mine pteed
grë miech ngoopdol co me. [4] Parga nli, në noded to noxco to gunctalde to xtol
to, per gard guiab ne ygaa to ne gut miech to. [5] Golsoladz ganle zha rnee Dios
lo grë zha ne nac xpëëd me. Znu raquiet lo Xtiidz me, zaatne rnee:

Xin, zeene rso Dios diidz lo luu gundraa luu grë ncuaane nonguield,
none sac zdoo luuw;
niicle zeene gactoxgaa me lo luu, gacmband luu.

[6] Sac gon zha ne sca rso me diidz lo, ga rlu ne rleynie me zho;

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zha ne ractoxgaa me lo, ga rlu ne nli xpëëd me nac zho.
7 Golguien sca, gacmbande to tel pe caxtigw ne cteed Dios to. Golgan ganle,
niicxe miech na, ractox zho lo xpëëd zho zeene rond win diidz. 8 Nana, tel ib
peet glisquidgaa me lo to, gase dzigo rlu ne led xpëëte me nac to; sac gon, zha
ne nac xpëëd me, rlisqui me zeene rond zho xtiidz me. 9 Golsoladz ganle, zeene
rac ne mëëdlas rlisqui pxoz ne zeene rdziuun ne ncuaane nonguield; scagaa
ne, rien ne ne me rnabey lo ne. Nana, ¿pe lel Pxoz ne dzigo men ne zob gbaa
gnabeyd me ne? Ni none gon dzion ne xtiidz me, zeena ygaa ne guielmban.
10 Gotsaa gwi ne ganle, zig nac pxoz ne, rquia me rlisqui me zeene rdziuun
ne ncuaane nonguield, sac racladz me zaacse gban ne, ni chop tsonaque dze
nac lo guielmban rii; sangue Dios gon, laa me noseed ne par gac ne tib miech
mbe zdoo, zig me; ni lëë min co nonraa. 11 Parga nli, tsod zha ne gley zeene
noded zho caxtigw, sinque në rzac zhow; per zeene rded ga, zha ne rienpaa
rquiina haxta wen riaan zdoo zho, sac rseed zho zaacse rban zho.

Nodne gbiche miech lo Dios

12 Nana sca, telne bdzagle to, golgun ndip nia to, golgun ndip ni to stib,
13 zaacse golsë, tib nëz goltso zeena gziaabnëzde to; dzigo scagaa zrieelo gacnie
to zha ne lega noyobe.
14 Goltsoxco niowse golbannie samiech to, ib gunctalde to xtol to; sac zha ne
mbed zdoo, grieelod gdzin zho lo Dios. 15 Tibaque golteedlolsa zha ne nacgrë
to, golguien ganle racladz Dios gacnie me to, napaa na lel nozozit to lo me.
Sac zha ne rzozit lo Dios, zeene laa mine nac zho rzhoobnen, nzian zdoo zha
ne rsan zho, rlozh ga grëse zha co runctal xtol. 16 Ib gunde to grë ncuaane tsod
zdoo Dios, ib quitniede to guielnzaac ne bneedz Dios lo to; gunde to zigne
been Esaú, tel Esaú, por tib plat nis scuaan psaan me guielnzaac ne bgaa me
ne nac me mëëdglo; 17 ni nanwen to ganle, zeene laa me gocladz nab pxoz me
niunlay Dios me zig mëëdglo, brieelodraaw. Dzigoraa rquia zdoo me, haxta
roon me rnab me ygaa me guielnzaac co stib, per pe xtsiinraaw.
18 ¡Golguien sca ganle, nroob nac guielnzaac ne bneedz Dios lo to niina! Led
yede to ndzin pa tib cho gui, zig bdzin xmengol to cho Gui Sinaí padzeela.
Grë xmengol to, zeene ndxie zho zhan Gui Sinaí, bel dox ne gon zho rso guic
gui co, ni goc tib ncow, lala rio bi ratsie nguzi ni rriee me; 19 ni lala nguiedz
rcuedz trompet, ni nguiedz zëëb tsi Dios rnee me lo zho. Zeene gon zho scataa
nguiedz rnee me, bdzieb zho; dzigo bnab zho lo me gneedraa me. 20 Bdzieb zho
bin zho rëb me, zha ne tsep cho gui co none gdeedquie zho zho, gliz lanzgaa
zho zho haxta guet zho; scaque grë ma. 21 Ncuaane gdziebdoo ne gon zho ga;
haxta Moisés rzhidz lo dzeb co.
22 Sangue to, rrieequia haxta Jerusalén, zaatne no Dios nguiamban gbaa
bdzin to, zaatne ndxie grë anjl guizhiu ne roolnie Dios; 23 zaatne ndxie grë
zha ne glopaa bzëëb xnëz me, grë zha ne zhooble lë gbaa ga. Laa to bdzinle
lo Dios, men ne run guielwxtis; zaatne ndxie grë zha ne psanmbe Dios biaan
zho zig tib zha ne peet xtold. 24 Laa to bdzinle lo Jesús, men ne rdzinnie miech

©Liga Bíblica Internacional, 2011

lo Dios niina ne laa Dios psan stib xtiidz me; laa to bdzinle zaatne rrieequia
bliaal xchen Jesús len yadoo gbaa, lëë ren co mazdraa non lëdle xchen Abel.
25 Min co nagon, golguien golgun mine rnabey Dios to. Golsoladz ganle, zha
bnitlo grë zhagol ne sca ib bind xtiidz me, ni tib miechse pteed xtiidz me lo
zho. ¿Pe lel na dzigo ne mezhal quianee lo ne? Ib diedlaad ne gon telne dziond
ne mine rnabey me. 26 Zeene bnee me lo grë zhagol co, haxta beencxidz me
guidzliu, ni rnee me: "Zbire naa guncxidz naa guidzliu stib, haxta ye gbaa
guncxidz naa."
27 Gase na ganle rlu, lo grëse ncuaane bzaa me zdzin ne laa me csiniw, dzigo
laaw nitlo; lozh ga, guiaan mine gdzindraa dze nitlo; 28 ni ga nagon gneedz
me gbiaaz ne. Gacxe waa, golgotsaa dziuun ne mine rnabey me, golgotsaa
gdeed ne xquizh lo me, guien ne men nroob nac me; ni scagaa me zley me.
29 Golguien ganle, tel me ne nac me Dios ne rliladz ne, nac me zig nac tib bel
dox ne peet rdedlaad lo.

Golban zigne racladz Dios

13 Bets, bzian, golleynie grë zha ne nacgrë to, golguien ganle tibaque
men ne nac Pxoz to. 2 Goldeed zaatne cuëz grë men zit ne zo nëz.
Blac zha ne sca bdeed lidz blëz zha ne zo nëz, no hor bien zho haxta xanjl
Dios blëz lidz zho. 3 Goltsiegan grë zha ne nioogyu ladzguiib, goltso xliaadz
zho zig nac zeene ye to nogrë zho ga. Golgacnie grë zha ne nosacsi miech,
nanle to ganle zha rzac ne zeene no ne tib lo guielnë.
4 To ne nac to zha ne ptsieelniale, sacde to guieltsieel zig beelze pe wguit,
ib yquidiede to tsieel to; sac zha ne yquiangob tib zha ne nonguield tsonie
zho o yquiangobgaa zho tib zha ne nole tsieel, ib tedsod zunquizh Dios zho
dol co.
5 Tsienalde to loxaque dien zha gunlo to dimi; sinque golley totsaque no mine
yquiin to. Golsoladz ganle, led znu rnee Dios lo ne: "Tibaque gacnie naa to,
ib csaand naa to." 6 Gacxe waa, nod pe nacne ctseb zhgab ne, none tibaque
dzionie guic ne dzieets ne:

Dios nac men ne nacnie naa, ¿pe nac nadien gdzieeb naa?
¡Peet grieelod gun miech naa!

7 Golsoladz zha goc men ne bzo lo to pseed to Xtiidz Dios, ni dib zdoo to
golnalo Dios zigne bnalo me Dios.
8 Golguien ganle, gdzind dze ne gdzëë Jesús, zigne goc me padzeela, scaque
nac me niina, ni scaquegaa gac me grëtaa len iz ne guiaadraa. 9 Ib gliladzde
to grë wseed ne ziaadnie stib miech sca, wseed ne ni nacdraa Xtiidz Jesús.
Diosse nac men ne lozh gzodziits ne lo mine rliladz ne; nacda por tsienal to
dien pe gow to, pegaa gowde to; sac zha ne zienal min co, paat yquiinda lo
zho. 10 Grëse zha ne guiab tsienal mine rnabey ley parne ycaania Dios zho, tib
ladle rsan zho mine been Jesús ga. Rrieequia no tib lo pcoog, ni nese zrieelo
yquiin gon ne ndziib lo co; laa grë pxoz ne zienal mine rnabey ley, grieelod
yquiin zho gon co.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

11 Glo, zeene ret ma ne riogon lo Dios, rlozhse rielaal pxoz nroob xchen ma
zaatne Ndadoo parne guiooglo lo xtol menguiedz, dzigo rienie zho xcuerp ma
ro guiedz, ga rzëëg zhow. 12 Scaque Jesús, zeene bzhiee xchen me psanmbe
me miech lo dol; ro guiedz ga güeysacsi zho me gut me. 13 Scagaa ne niina,
golgotsaa griee ne lo grë ncuaane lo guidzliu rii, golgotsaa cueeladz ne ne
guional ne zhits Jesús dzian ne grë guielnë, telne no dzian new. 14 Benque
ndion ne gan le, nacd lo guidzliu rii zaatne gbiaazpaa ne, sinque laa ne zional
ygaa ne zaatne naraa gneedz Dios gbiaaz ne.
15 Laa ne ndionle ganle, Jesús nac men ne gunctsin ne lo Dios; gacxe waa,
golgotsaa gleynie ne Dios, golgotsaa gdeed ne xquizh lo me. Lëë min co gac zig
tib gon ne gdeed ne lo me. 16 Goltsoxco golgun grë ncuaane yquiin lo samiech
to, ncuaane rgaa lo to, goldeed palala lo grë zha ne guiend pe yquiin; sac
rrieequia lëë stib gon ga gdeed to lo Dios, ni mincogaa rleynie me.
17 Golgon xtiidz zha ne zo lo to noseed to Xtiidz Dios, golguien zha rnabey
lo to, sac gon zha quianap to ni zha gdeed cuent lo Dios zha pquianap zho to.
None gon to xtiidz zho, zeena ine gley zho yquiaanap zho to; sac gon, telne
lel nogoguielnë to zho, lëda ga gun to.
18 Golnab lo Dios gacnien me no tibaque znu dzioxco no dziuun no mine
racladz me, me nan ganle mbe zdoo no, mbe xquielrien no. 19 Ni mine rsopaa
naa diidz lo to, golsoladz golnab lo Dios gneedz me diidz gbiire guialniob
naa i, guialgan naa to.
20 Jesús nac men ne quianappaa ne, zig rquianap baxtor xpëcwxiil zho; me
gut bzhiee xchen me zeene psan Dios diidz stib zha gdzin miech lo me; ni
diidz cosi gdzindraa dze ne gdzëëw.
Dios men ne bleeban Jesús, men ne racnien miech peet zhgab rtsebd zho,
21 me gneedz guielbiini lo to grieelo to gun to mine rnabey me. Jesús sca
golnalo, zeena grieelo gban to zigne rdziladz Dios. Dios nac men ne rieguial
dziuunnon ne, zigtaa niinaw, zigtagaa grëraa len izdoo ne guiaada. Scaw nagon.
22 Bets, bzian, laa naa rnab lo to ib glëëd guic to, golcaania palalse diidz
ne pso naa lo to nu.
23 Racladz naa gacnan to ganle, laa bets ne Timoté brieele ladzguiib; telne
zlansoniob me lo naa nu, grop no me guiaad lo to i.
24 Golsiguiel goldeed tib zhibdiuzh naa lo grë zha ne zo lo to i, ni lo grëragaa
zha ne nacgrë to ngab to lo Dios. Ye grë zha ne no nëz Italia nu, laa zho rxeel
zhibdiuzh zho lo to.
25 Guiaannie Dios to sca. Me glu ganle pa lotaa noxco me to.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

GUITS NE PQUIAA SANTIAGW

1 ¡Diuzh to grëse to!
Naa nac Santiagw, tib zha ne quiayuṉ xtsiiṉ Dios, tib zha ne quiayuṉ xtsiiṉ Jesús, meṉ ndzon ne rnabey. Laa naa rquiaabdiuzh to grëse to ne nac to zha ne ziaad lo xtii Israel, teḷ pa lotaa nac guidzliu ne no to.
2 Bets, bzian, ndal ncuaaṉe rded ne parne glu dieṉ pe nli dib zdoo ne rnalo ne Dios. Teḷ pe nactaa ncuaaṉe noded to i, ib gacmbande to, sinque goḷley.
3 Sac goṉ, zeeṉe squi raṉ ne grë pe guieḷnë, ga rseed ne tibliladz rac ne teḷ petaa noded ne. 4 Goḷseed sca tibliladz goḷgac. ¡Ib guiaaṉd zdoo to teḷ petaa nac guieḷnë ne gaṉ to! Sac zeeṉe sca cseed to gaṉ to guieḷnë, zac to tib zha ne dziits so lo Xtiidz Dios, tib zha ndzinli, tib zha ne ib peet gdziebd.
5 Zha ne racladz ygaa guieḷbiini co, zac gnab zhow lo Dios, ni mesi goṉ zdeed mew; sac guieḷbiini ne gnabtaa ne lo me zneedz mew. Led yed me yca, led yed me glisqui pe nacne pe gnab ne lo me. 6-8 Lëëraasi dib zdoo ne none gnab new, nodne gacchop guic ne; sac zha ne racchop guic, gdziṉd dze ygaa zho miṉe rnab zho. Nac zho, tib dze dib zdoo zho rliladz zho zgaa zho miṉe rnab zho, stibgaa dze na rliladzdraa zhow, ib ractiblid guic zho; masaque nac zho zig nac grë mtsiiṉ ne rbib lo nisdoo, sac teḷ mtsiiṉ co loxaque nëzrii nëzrec zienie mew.
9 No zha bets ne, zha bzian ne, quianied zho ncuaaṉe yquiin zho, par miech peet nond zho; per none goṉ iṉe gley zho sac nroob non zho lo Dios. 10-11 Scagaa zha ne rapcheṉ, none iṉe gley zho niina ne biaaṉwin zho, sac nëz lo Dios grë ncuaaṉe rap zho nonda. None guieṉ zho niicle ne nroob rapcheṉ zho, zeeṉe laa zho gbi lo guidzliu rii nuque guiaaṉ grë ncuaaṉe rap zho. Masaque nacse zho zig nac guieeṉ grë guizh ye, teḷ guiee cow, zhixtsëëse ngbidz rcuiidz guizh ne zoba lo, rlozh ga rliaaḷgaw, gataa rnitlo xquieḷniowa.
12 Dichos zha ne ib rzozite lo Dios niicle no nzian ncuaaṉe rcheep zho guṉctal zho xtoḷ zho, per ruṉd zhow; sac zha cosi zgaa zho tib guieḷmban ne gdziṉd dze lozh, guieḷmban ne bneele Dios gdeed me lo grëse zha ne rleynie me.
13 Zeeṉe sca no ncuaaṉe rcheep ne guṉctal ne xtoḷ ne, guiabd ne togo Dios noquiil ne guṉ new; sac goṉ led yed Dios rzoobladz ncuaaṉe ndzinlid, ni niicle

©Liga Bíblica Internacional, 2011

rquiildgaa me miech gun̲ zhow. 14-15 Grë ncuaan̲e ndzinlid ne rzoobladz ne,
grë ncuaan̲ yozh ne rionie guic ne, min̲ co nac min̲e rquiil ne. Lëëw nac min̲e
rcheep ne run̲ctal ne xtol̲ ne, ni ndion̲le ne gan̲le, lëë gdib min̲e gdeed dol̲ lo
miech nac guiel̲në dox ne ygaa zho.
16 Bets, bzian, gac-wete to sca. 17 Gol̲guien̲ gan̲le, ncuaan̲e rquiin, ncuaan̲e
ndzinli, min̲ co nac min̲e rneedz Dios. Tibaque nac me, led yed me rdzëë
par guiab ne meque rnabey rac guiel̲ntseeb. Me nac tib biini ne gdzin̲d dze
guiuu, ni tib lë guiel̲cow guien̲d zaatne no me. 18 Zdoo me gola bneedz me
tib guiel̲mban ndzon lo ne niina ne laa bliladz Xtiidz me, masaque rrieequia
ne nac mëëdglo lo me.

Nacda yquiaadiagse miech Xtiidz Dios

19 Bets, bzian, ne nac to zha ne rleynie naa: Gol̲gacnan̲ gan̲le, ne ne nac ne
zha ne no xnëz Dios, none dzioxcoraa ne yquiaadiag ne, zeen̲e gnee ne none
guien̲ ne pa lotaa gnee ne, ni gun̲d ne ne rnadse pew laa ne glëële. 20 Sac
gon̲, zeen̲e rlëë ne, grieelod gun̲ ne ncuaan̲e rdziladz Dios. 21 Gol̲guien̲ sca,
gol̲saan grëtaa ncuaan̲e ndzinlid ne ziyun̲ to, gol̲biche lo grë guiel̲ntseeb ne
znutaa quiayac niina. In̲e ndooladz gol̲gac, gol̲leynie Xtiidz Dios, diidz ndzon
ne pseedle to; sac gon̲ lëëw rlu zha laa to lo dol̲.
22 Per guiabde to togo loxaque yquiaadiagse to Xtiidz Dios lëëlew ga; sinque
ib none gban to min̲e rquiaadiag to, sac tel̲ ib gbande tow lëëque to noquidie
to ga. 23 Sac zha ne rquiaadiag Xtiidz Dios, ni rband zhow, rzac zho zig rzac ne
zeen̲e rwi ne lo ne lo quiewan: 24 Sac zeen̲e nowi ne lo quiewan, hor cose ran̲
ne zha rac ne; zeen̲e laa ne rbiche low rsoladzdraa ne zha rac lo ne. 25 San̲gue
zha ne rquiaadiag Diidz Ndzon ne rlu zha laa miech ga, ni zigne rquiaadiagse
zhow scasaque rioxco zho rban zhow, zha cosi ib zun̲lay Dios zho lo grëtaa
ncuaan̲e gun̲ zho.
26 Gacxe waa, zha ne rnee xnëz Dios no zho ni rgobeyd zho pe rnee zho,
lëëque zha noquidie zho ga, ga rlu nlid zienal̲ zho min̲e rnabey Dios.
27 Sac gon̲, par Dios men̲ ne nac Pxoz ne, zha ne no xnëz me none tsie zho
tsiegun̲ zho xyudar grë mëëdbziab, tsiegun̲ zho xyudar grë wnaa ne ret
tsieel, ni tsoxco zho zaacse gban zho, ib tsienal̲d zho ncuaan̲e ndzinlid ne
run̲ grëraa miech.

Lëda ga run̲ zha ne rbe

2 Bets, bzian, gun̲de to ne ncueese lo miech ne gnee to, sac zha ne
sca run̲, zha dien̲ guiab zho xnëz Jesús no zho. 2-3 Ron naa, zeen̲e
rlanso tib zha ricw zaatne rcaalsa to i, nacw zho xab niazh zho, no
grë xnil or zho nia zho, lëëlëd rio to dien̲ pa lo wenraa sob zho; laa
zeen̲e rlanso tib zha mban beel̲ze nac xab yeen̲, rnee to lo zho: “Ise
bzo, tel̲ne racladzgaa luu sob luu, lo liuse i bzob.” 4 ¿Pe sca na rac zha
ne no xnëz Jesús? Zha ne gon̲ sca run̲, ga rlu zho niapse guiel̲ntseeb
no guic zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

5 Lëda ga gon bets, lëda ga gon bzian. Golgacnan ganle, ible Dios ble miech
ne peet rapd lo guidzliu rii, zeena dib zdoo zho gnalo zho me, zeena ygaa zho
zaatne bneele me gdeed me cuëz zha ne noxco rleynie me. Gotsaa gwi ne sca
ganle, zha ricw nac zho nëz lo Dios; 6 laa to gon, no to rlozhd gzhidznie to zho.
¿Pe ib riende to, grë zha ricw co nac zha ne rsacsi to? Rgobniu zho to, riezo
zho to lo wxtis; 7 haxta rdzibdee zho Jesús, men ndzon ne nacnie to niina.
8 Ib none gban ne zigne rnabey Xley Dios, lo xley me zhobnee: "Bleynie
samiech luu, zigne rleynie luu luu." 9 Golguien gon, dol i noyun to squi rbe
to dien cho nac zha ricw, chogaa nac zha mban; sac Xley Dios i quiaguiits to.
10 Golgacnan ganle, zha ne rguiits tibaque xley Dios, niicle maase zienal zho
grëraaw, laa zho beenctal-le xtol zho ga, rzacaque zho zig zha ne noguiits
grëw. 11 Sac tibaque men ne psana grësew. Gacxe waa, tel zha ne zienal mine
rnee: "Gute luu samiech luu", per rguiits zho mine rnee: "Yquiangobd luu zha
ne led tsieeld luu", laa zho beenctal-le xtol zho ga.
12 Niowse sca golgac, niicle zeene gneegaa tow, niowse golnee; sac gon,
zdzin dze cxobdol ne dien pe wban ne zigne rnabey Jesús, te wband new ye.
13 Grë zha ne ni lalnu rquiad zdoo samiech, gal dze co scaque ni lalnu yquiad
zdoo Dios zho; sangue zha ne rquia zdoo samiech, ible zdedlaa zho lo guielnë
dox ne cxeel me.

Zha ne rnalo Dios none glu zhow

14 Bets, bzian, ¿pa dien rquiin guiab ne dib zdoo ne rnalo ne Dios, xnëz me
no ne, ni tel rund ne xyudar samiech ne? ¿Niacxe scase laa Dios csilaale ne?
15 Gzoob ne no zha ne nacgrë to i, yase tib bets tow, tib bziangaa tow, ranlo
to guiend xab zho, niicle quianied zho ncuaane gow zho; 16 ni guiab to lo zho:
"Csacsid luu luu, got xabnal luu, dow ncuaane racladz luu", per loxaque diidz
sca guiab to, ni gdeete to ncuaane run falt lo zho. ¿Pa dien yquiin diidz co?
17 Scadaa nagon paat rquiinda guiab ne rnalo ne Dios, ni tel rund ne mine
rieguial ne gun ne. 18 Gacxe waa, zha ne rnalo Dios ni run zho mine rieguial
zho, no zho gnë lëda i run zha ne rnee lëëlew ga totsaque gnalo ne Dios. Ni
rap zho rson, sac grieelod glu ne rnalo ne me, telne rund ne mine rieguial ne.
19 Nli wena run zha ne rliladz tibaque Dios no, per grieelod guiab zho lëëlew
ga, sac gon zig nac mendox ye ma rliladz tibaque Dios no, per led por mincod
laa ma lo guielnë ne cxeel me, sinque haxta rdzieb ma me. 20 Nadzpaa nxen
zha ne sca rzac, pe ni lalnu rien zho paat rquiinda guiab zho rliladz zho Dios
ni telne rund zho mine rieguial zho.
21 Golgan ganle, zig nac pxozgol ne Abraham, porne been me mine rieguial
me gane pcaania Dios me zig tib zha ne peet xtol. Led rsoladz to ganle, zeene
rëb Dios lo me tsielogon me xpëëd me, güey me zaatne pxeel Dios me. 22 Gotsaa
gwi ne ganle, zeene been Abraham mine bnabey Dios me ga, ga blu ne nli
rnalo me Dios, ni hor co mazdraa dib zdoo me bnalo me Dios. 23 Lo Xtiidz
Dios zhobnee ne scataa dib zdoo Abraham bnalo me Dios, gane pcaania Dios
me zig tib zha ne peet xtold; zëëb diidz, tib zha ndzieeldiidz Dios goc me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

24 Golgacnan sca ganle, led loxaque gliladzse miech Dios, laa me ycaaniale
zho; sinque none glu zho nli rliladz zho me, gun zho mine rnabey me zho.
25 Golsoladz ganle, scaque wnaa ro nëz ne brieelë Rahab, por been me xyudar
samiech me, gane pcaania Dios me zig tib zha ne peet xtold; sac zeene gon
me noxtseeb zha ne pxeel Josué zie wleets ga, bdeed me zaatne biolan zho, ni
blu me stib nëz ne wbire zho, bgaad zho. 26 Gase na ganle rlu, paat rquiinda
guiab ne rliladz ne Dios ni tel rund ne mine rieguial ne, nacse ne dzigo zig
tib xcuerp ngutoo, tel cuerp cow, ¿pa dien yquiina?

Ncuaane run ludz miech

3 Bets, bzian, guiabde to lega tso to glisqui to ncuaane run stib miech, sac
tsod zha ne demaste wen lo guidzliu rii. Zha ne sca run, rzac zho zha so
cseed zho miech, per gacnan zho ganle zha ne rseed miech, mazdraa nroob
ncuaane tsasqui lo zho gal dze ne laa zho gacredz lo Dios.
2 Grëse ne nzian mod ne rxin ne lo samiech ne. Tel niaca mine no tib zha
ne grieelo ycuëëz ludz pa lotaa gnee zho, zha cosi cxind zho, haxta xcuerp
zho zrieelo zho gnabey zhow. 3 Gotsaa gwi ne ganle zig nac guay, con tib lë
win guiib ne rgo miech ro ma rrieelo rnabey zho ma, rienie zho ma nëz ne
racladztaa zho. 4 Scaque barcw, niicle ne nrooba, no hor rriee me dox lo nis
rcheepa, per con tib lë yag lag win ne rsëë miecha, rrieelo rienie zhow nëz
ne racladztaa zho. 5 Scapaa nagon nac ludz ne; niicle ne winsew, per nroob
guielqui ne runa. ¡Ran to ganle tib bzhil yeense name rzobgui dan! 6 Ni tel
ludz ne gon, rrieequia tib bel ga naca. Tib lë win xcuerp ne naca, per guielqui
nroob ne runa, runctala xtol miech. Gun ne cuent tib lë gui ne briee gabil
naca; ni dipse lo xquielmban miech noxtseeb zho low.
7 Golwi ganle, rrieelo miech runndoo zho grë ma ne rsiibe, grë ma ne
rzëlen liu, haxta grë ma ntseeb, haxta grë ma ne no nisdoo, rnabey zho ma.
8 Per guiend zha ne gon grieelo gnabey ludz; ncuaane ntseeb naca, choot
grieelod gnabeya; masaque laaw no par gnitlow miech, zigne run grë guizh
ncuaan. 9 Lëëw name rquiin ne roolnie ne Dios men ne nac Pxoz ne, ni rlozh
ga lëëquew rdzibdee ne samiech ne, ni lalnu riend ne me bzaa zho, biaan
zho zigne rlu me. 10 ¿Pe ga nadien, ro ne roolnie ne Dios, ni roque ne rgodee
ne samiech ne?
11 Bets, bzian, led scada gon. Zig nacse tib zhlian, ¿niacxe zaatne rlanaque
nis nex gaque rlan nis yuzed? 12 Tib yag nexgaaw, ¿niacxe rquia xnex yag oliv
lo yag guigw, yquiaagaa guigw lo lbë uv? Nanle to ganle racd min co.

Zha ne nixbiini

13 Lo grë zha ne nacgrë to i, tel no zha ne rzac zha nixbiini nac zho, none
glu zhow ine zaacse gbannie zho samiech zho, gac zho tib miech ndooladz
zig none gac tib zha nixbiini. 14 Per tel tibaque në rac zdoo zho ran zho zha
ne stib noded, tibaque noguib zho csanwin zho samiech zho; gacnan zho
ganle, led scad rac zha nixbiini. Ni lalnu rieguiald tso zho csannziuu zho zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

15 Led scad nac guielbiini ne rdeed Dios, sinque lëë zhiwseed mendox ga, lëë min co zienal grëraa miech guidzliu. 16 Zeene sca në rac zdoo miech ran zho
cho stib noded, zeene sca tibaque no zho dien zha guianglaa zho lo samiech
zho, loxaque dil, loxaque grë guielntseeb rzobni zho ga. 17 Zha ne nli rap
guielbiini ne rdeed Dios, rund zho min co, laa zho zienal:
ndzinlise gban zho,
rleynied zho dil,
rguib zho zaacse rnee zho lo miech,
wen rac zho lo grëse miech,
rquia zdoo zho samiech zho,
rund zho cue zho zha ne mazdraa gacnie zho,
ncuaane run zho dib zdoo zho run zhow,
niapse ncuaane ndzinli rioxco zho.
18 Zha ne sca rleynied dil, rioxco zho rnee zho lo miech tipse gac zho, tipse gnee
zho; scagaa rdzin dze ne ran zho zeene laa grë miech co rac tib miech wen.

Zha ne rleynie guielntseeb

4 Ne squi tibaque rlëëlsa to, tibaque quiadil to, lëë min qui gon riegal
por grë guielntseeb ne rio guic to. 2 Rio to riogui to ncuaane grieelod
yquianie to, rlozh ga, haxta rut to samiech to parne yquianie tow. Në rac
zdoo to ran to cho zha quianie ncuaane quianiede to, zeene ran to rrieelod
yquianie tow laa to rlëënie zho, haxta rdilnie to zho. Rrieelod yquianie to
ncuaane racladz to, sacne rnabde tow lo Dios. 3 Niicle tel rnabgaa tow lo me,
rneedzd mew, sacne laa guic to zienie yquianie tow loxaque par gdeedguxt
zdoo to, gdeedguxt xcuerp to.
4 ¡Que tal ntseeb to! ¿Pe ib riende to, Dios gon rlëënie to zeene squi rio to
rleynie to grë guielntseeb? Sac miech ne squitaa rleynie guielntseeb, lo Dios
ga racntseeb zho. 5 Golgan ganle, zha rnee lo Xtiidz Dios: “Espíritu Sant, men
ne pxeel Dios nacnie ne, rleynie me ne, ni racladzd me zhaa ncuaane gleynie
ne laa ne gleynie ne me.”
6 Ni tel Dios gon, noxco me ne, ib zacnie me ne griee ne lo guielntseeb; sca
rnee lo Xtiidz me, zaatne rnee: “Zacnien Dios grë zha ndooladz, sangue grë
zha niats, rdziguiend me zho.”
7 Golguien sca, ine ndooladz golgac, golgon mine rnabey Dios. Gdeetraa to
diidz yquiil mendox to, sca golgun zeena zhal ma gbiche ma lo to. 8 Dib zdoo
to golsëëb xnëz Dios, zeena scagaa me zacnie me to. Goltsoxco guiaanmbe to lo
grëtaa xtol to, golnab lo me csanmbe me zdoo to, mese gnalo to, gacchopdraa
guic to. 9 ¡Golguien ganle, ndzinlid i squi mban to! ¡Mban golgac, goltso guielnë,
golgoon, laa ne tso to gzhidz to, laa ne tso to gley to! 10 ¡Ndooladz golgac lo
Dios, zeena cuee me to lo grë ncuaane nac to, csanglaa me to!
11 Bets, bzian, ib gneenëde to zha ne nacgrë to. Zha ne rneenë bets zho,
bzian zho, bel zho, ni rdziibdol zho zho, Xley Dios ga rguiits zho. Laa ne so
zho gacladz zho zha gun guielwxtis, mazd tsoxco zho gban zho zigne rnabey

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ley. 12 Golguien ganle, Dios psan ley, ni mese rieguial gun guielwxtis, me nan cho cuibdol, chogaa csilaa me; per to nadien, ¿cho nac to par gdziibdol to samiech to?

13 Togaa ne nac to zha ne rnee: “Na gzhe widz dien pa tib guiedz ne guioo ne, guiobiaaz ne ga tib iz, ga dziuun ne wzi dziuun ne wto, dziuunlo ne dimi”, golquiaadiag mine gne naa lo to ganle. 14 Ne sca rnee to, ¡pe wen wen nan to dien yo to gzhe widz co! ¿Pe rande to lega nacse xquielmban ne zigne nac xcow las ne rbe ral sil? Zhisaque rbew, zeene rlozh ga rludraa dien yow. 15 Mazd golguiab: “Telne zneedz Dios diidz gbanraa ne, min rii, min rii dziuun ne.” 16 Led tsode tibaque guielniats qui zienie guic to, golguien guielntseeb ga run zha ne rac niats. 17 Ni golsoladza ganle: Grëse zha ne nanpaa pe nac ncuaane ndzinli ne no gun zho ni rund zhow, xtol zho ga runctal zho.

Zha ricw ne zienal guielntseeb

5 ¡Grë zha ne rapchen, zha ne zienal loxaque guielntseeb, golquiaadiaga ganle! Golgoon, golquiaadan redz niina, sac gon nroob nac guielnë ne gan to. 2 Grë ncuaane beenlo to i, peet nonda, lega naca zig nac grë ncuaane biodzle; grë xab to i, rrieequia ncuaane dowle mxila. 3 Grë guiib or, grë guiib plat ne squitaa quianie to, rrieequia noloozhle bioochena; ni scadaa gon nitlo to, masaque gac to zig tib ncuaane riab lo gui.

Laa to beenlo grëtaa dimi qui, rzac to lëëw yquiin to len dze ne ziaad, ni nande to gon laa dze ne nitlo to ziaadyoble. 4 Lëë grë dimi qui gon zëëb to lo grë zha ne quia xtsiin to, noquidie to zho rguizhde to xtse zho. Per golgacnana ganle, grëse redz ne rquiaa zho zeene mban rac zho squi rsacsi to zho, laa Dios binlew. 5 Lo grëtaa iz ne mban to lo guidzliu rii, loxaque grë ncuaane gdeed guxt zdoo to, grë ncuaane gdeed guxt xcuerp to noxco to, ncuaane yozh ne riaabtaa guic to laa to runa, ib riende to laa dze ne nitlo to ziaadgaxle. ¡Lëë to noyun xcuent ma ne noro par guet ma! 6 Pe zhistaa guielntseeb ne quiayun to, haxta zha ne peet xtold, zha ne nand glis nia lo miech, rquiaqui to zho ncuaane rund zho, rnabey to ret zho.

Nodne guieed zha ne rnalo Dios

7 Bets, bzian, sangue to gon tiblique golgac haxta gan to gdzin dze ne laa Jesús guiaad stib, tel petaa run miech to peet tsienied guic to. Golgac zig zha ne ran, tel zha cow, zeene rlozh rlaal zho bni liu, tiblique rac zho gdipse len mëë guie, rquiambëz zho haxta rdzin dze ne rlaap zho. 8 Tiblique sca golgac. ¡Ib guiaand zdoo to, sac gon zhile gdzin dze ne laa men ndzon ne rnabey ne guiaad stib!

9 Ib tsode to guieednie to grë zha ne nacgrë to, zeena gunctalde to xtol to; sac zhile gdzin dze ne laa men ne no gun guielwxtis guiaad. 10 Golsoladz ganle, grë zha ne biadteed xtiidz Dios padzeela, niicle nroob guielnë gon zho, per tiblique goc zho. 11 Zig nac Job, nanaxe to ganle zha nactaa guielnë ne gon Job, per ib bieete me, ni blozhse gon me guielnë co nroobraa guielnzaac ne bdeed

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Dios lo me. Ga rlu ganle, zha ne sca rdeed me diidz ran guielnë, led lega rand
zhow; sac nquialadz me miech, rquia zdoo me zho. Dichos grë zha ne sca nac.
12 Bets, bzian, zeene tsiegala glu to diidzli rnee to, tsode to gzeet to gbaa,
gzeetgaa to guidzliu par gliladz miech xtiidz to; guiab to: “Lëpaa gbaa qui”,
“lëpaa guidzliu rii”, dien peragaa gzeet to. Tib diidz ne nliw, golguiab: “Nliw”,
tib diidz ne nlidgaaw, golguiab: “Nlida”, zeena gunctalde to xtol to; sac gon
zha ne runctal xtol, ible zgaa zho guielnë ne csiaab Dios.
13 Lo grë to, zha ne no pe tib lo guielnëw, gnab zho lo Dios gacnien me zho.
Zha ne no pe tib guielbleya, goolnie zho me. 14 Zha ne rzacnëgaaw, gnabey
zho gacredz bla zha ne zo lo to, zha co quëëb nceit guic zho gnab zho lo Dios
guiac zho. 15 Telne dib zdoo zha co gnab zhow lo Dios, zunguiac Dios zha
rzacnë co. Zlische me zho lo xquielguidz zho, ni tel por pe falt ne beengaa
zho lo me sca rzacnë zho, zun me zhow perdon.
16 Gacxe waa, tib tib to zeene run to pe tib falt, yqueetsde tow, golzodiidza lo
zha ne nacgrë to, lozhse ga golnab lo Dios gun me to perdon, zeena guiaanmbe
to lo me. Sac tib zha ne biaanwenle nëz lo Dios, zeene sca pe rnab zho lo me
run mew, niicle ncuaane mazdraa ngana.
17 Golsoladz Lí ganle, men ne biadteed xtiidz Dios lo miech padzeela,
samiechaque new, per dib zdoo me bnalo me Dios. Tib dze bnab me lo Dios
csiaabd Dios nisguie, ni scase goca, dipse len tson iz grol ni tib lab nis guie
biabd; 18 haxta bnabraa me lo Dios guiaba stib, dzigoraa biaba, laa guidzliu
biire bdeed guielnzaac.
19 Bets, bzian, tel cho tib zha ne nacgrë to i sozit lo Xtiidz Dios, ni grieelo
cho tib to ctsire zho nëz yozh ne zie zho ga; 20 golgacnan ganle, ladzniale
guielgut ga rsilaa zho zho, grëse xtol zha co zun Dios zhow perdon. *Santiagw*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

GUITS NE GLO PQUIAA PEDR

1 Bets, bzian, ¡diuzh to grëse to!
Naa nac Pedr, tib zha ne rxeel Jesús nonee Xtiidz Ndzon me lo miech.
Laa naa rxel tib guits rii ziaad lo to grëse to ne nac to zha Israel, no to stib
ladz ben: zig nac nëz Pont, nëz Galás, nëz Capadós, nëz Asia ni nëz Bitin.
2 Dios men ne nac Pxoz ne, ible me bzooblo to mazd padzeela, sac nanle me
laa to gac xpëëd me. Bdzin dze, zeene laa me pxeel Espíritu Sant bleextso to
laa to ngab xnëz me, zeena gban to zigne rnabey me, ni lozh csanmbe Jesús
to; sac ible min co nacne bzhiee xchen me. Dios glu ganle pa lotaa noxco me
to, zeena peet zhgab ctsebde to.
3 Xquizh xquielnzaac Dios, Pxoz Jesús men ndzon ne rnabey ne, sac gon
pquia zdoo me ne ptsëë me lo xquielmban ne, rrieequia gol ne stib. Xquizh
me bleeban me Jesús, sac gon ga rlu ib zgaa ne guielnzaac nroob ne no diidz
gneedz me lo ne, 4 guielnzaac cosi ncuaane mbe naca, nacda ncuaane nitlo,
nacda ncuaane gdzëëlo, ni gbaa ga quianie mew.
5 Ne squi dib zdoo to rnalo to me niina, gane quianap me to con grëtaa
poder ne rap me, parne ygaa to guielnzaac co. Zeene laa dze co gdzin, zanlo
to ganle zeene laa me ycaania to.
6 Gacxe waa ine nley golgac. Nli zan to grë pe guielnë, per ncuaane tib rded
ga. 7 Ib none gan to grë guielnë, parne ga glu dien pe nli dib zdoo to rnalo to
Dios. Zig nac guiib or, parne glu dien pe nli ora, none teda lo gui; scaquegaa
to, none gan to guielnë parne glu to nli dib zdoo to rnalo to Dios; ni zig nac
or, ncuaane rnitlo ga. Grëse zha ne tibaque gnalo me, niicle mazdraa guielnë
ne gan zho, gal dze ne guiaad Jesús stib, ine zunnon Jesús zho, sanglaa me
zho, zley me gan me zho, sac blu zho nli dib zdoo zho rnalo zho me. 8 Me i
squitaa rleynie to, me i squitaa rnalo to, niicle ne gonde to me, niicle ne rande
to me. Tib guielbley nrooba lo to, tib guielbley ndzona, nacda ncuaane grieelo
gnee to zha naca; 9 sac gon, ne squi dib zdoo to rnalo to me, ib scaania me to.
10 Grë zha ne biadteed Xtiidz Dios lo miech padzeela, bzeet zho laa Dios glu
ganle pa lotaa noxco me ne, laa me csilaa ne lo dol; per ib biend zho dien
zhapaa gun me. 11 Zeene bdeed zhiEspíritu Jesús guielbiini lo zho bzeet zho

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ne ib laa Dios cxeel̲ me, pe nac guiel̲në ne ted me, ni pe nac guiel̲ndzon ne guiaadnie me; gocladz zho niacnan̲ zho dien̲ cho nac men̲ co, pa hor gac min̲ co. [12] Nacne blu Dios lo zho gocnan̲ zho nacda ncuaan̲e gac len̲ dze co, sinque haxta nele ygaa dzian̲a. San̲gue niina, nan̲wen to gan̲le laa grë min̲ co gocle, lëë diidz cub co i gocnan̲ to niina, gbaa biet Espíritu Sant bdeed me guiel̲biini lo zha ne biadneew lo to. ¡Ncuaan̲e ndzona, haxta grë anjl racladz tebaa zha gacnan̲raa zho dien̲ zha naca!

None gban ne zigne racladz Dios

[13] Gol̲quix biini xquiel̲rien to sca. Tiblique gol̲gun̲ guic to ne laa to ygaa grëtaa min̲e ral zdoo Dios gneedz me lo to, zeen̲e laa Jesús guiaad stib. [14] Zig grë mëëd ne ron xtiidz pxoz, sca nguzobdiidz gol̲gac lo Dios; gun̲draa to grë ncuaan̲ ndzinlid ne been̲ to zeen̲e gard gun̲bey to me ga.

[15] Gol̲tsoxco gol̲ban zigne racladz me, zeen̲a in̲e mbe guiaan̲ to lo dol̲; sac gon̲ tel̲ me, men̲ mbe nac me, nacd me men̲ ne rdziguien dol̲. [16] Zigne zhobneeque lo Xtiidz me, zaatne rnee: “None guiaan̲mbe to lo dol̲, sac gon̲ men̲ mbe nac naa.” [17] Pxoz to nac me, me rnalo to, nan̲le to zeen̲e laa me gun̲ guiel̲wxtis, led yed me cue; min̲e been̲ tib tib miech, zun̲quizh me zhow. Gol̲guien̲ sca, gol̲gon xtiidz me gzataa dze ne gbanse to lo guidzliu rii.

[18] Gol̲soladz Dios blee to lo grë wseed ndzinlid ne psan̲ grë xmen̲gol to; nan̲wen to gozh briee to ga; per pquiind me ncuaan̲e rnitlo zig nac pe dimi or, pe dimi plat; [19] sinque laa me pquiin xchen ndzon Jesús. Ren ne bzhiee goc zig tib gon, zigne rgogon miech carner yeen̲ ne mazdraa niow, carner yeen̲ ne mazdraa ndaan parne guiaan̲wen zho lo me. [20] Padzeelale, haxta zeen̲e gard cue guidzliu bzo me Jesús gac Jesús gon co, ni nligaa zeen̲e laa dze co bdzin̲ laa Jesús biaad, biaadsan̲wen me to lo Dios; laa Dios been̲ min̲ co sacne rleynie me to. [21] Gacxe waa, zrieelo dib zdoo to gnalo to Dios, mese none gliladz to. Me nac men̲ ne bleeban Jesús, blu me ne men̲ non nac Jesús.

[22] Ni niina ne laa to mban zigne nac Xtiidz Dios, min̲e nac diidzli, laa zdoo to biaan̲mbele lo dol̲; nasi zrieelo gleynie to zha ne nacgrë to.

Dib zdoo to sca gol̲leynie zho, [23] gol̲guien̲ gan̲le, tib guiel̲mban cuble rap to niina, rrieequia gol to stib; per nacdraaw zigne gol to glo, sinque lëë guiel̲mban qui bgaa to zeen̲e bliladz to Xtiidz Dios, diidz ne rneedz guiel̲mban, diidz ne gdzin̲d dze nitlo. [24] Zigne zhobneeque low, zaatne rnee:

Grëse ne nac ne miech, zdzin̲ dze ne lozh ne,
lega nacse ne zig nac grë guizhye,
grë xquiel̲ndaan ne, lega nacsew zig nac guieen̲ guizh co.
Sac tel̲ guizhyew, zeen̲e laaw rbidz, laa guieen̲a rliaal̲aque;
[25] san̲gue Xtiidz Dios, gdzin̲d dze ne nitlow.

Ni lëë diidz co ga gon̲ biadseed zho to, lëëw rlu zha laa miech lo grë xtol̲ zho.

2 Nana sca:
gun̲draa to grë guiel̲ntseeb,
yquidiedraa to samiech to,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

gundraa to ne laglaase glu to guielwen,
gacnëd zdoo to gan to cho zha stib noded,
gzhixcuaadraa to diidzguizh.
2 Sinque Xtiidz Dios golsoxco, zeena lozh tsotibli guic to dziits so to low. Zig
rzac mëdyeen ne wriin ral, nidzpaa rdziladz win guie win; scadaa golsac Xtiidz
me, zeena ygaade to grë guielnë dox ne csiaab me. 3 Laa to gonle ganle zha
wentaa zdoo me, Xtiidz me sca golsoxco.

Jesús nac zig tib quie mban

4 Golbig lo Jesús, golgan ganle lëë me nac zig tib quie ne rio squin yu, per
tib quie mban. Ib bleynied miech me, sangue Dios, men non, men nziuu nac
me lo me. 5 Golbig lo me sca, zeena ye to gac quie mban ne tsaa xyadoo me.
To gac grë pxoz ne nlipaa mbe zdoo, gun to dziin len yadoo co; golban zigne
rdziladz Dios, zeena guielmban co gac zig tib gon ne gdeed to lo me, ne nac
to zha ne ngab lo Jesús. 6 Zigne zhobneeque lo Xtiidz Dios, zaatne znu rnee:
Men ne bzo naa cxel naa Jerusalén,
me gac zig tib quie nroob ne gnaaz dziits xyadoo naa,
ni lëë yadoo co nac grë zha ne ngab lo naa.
Men non nac me, ni grëse zha ne gnalo me, ible csaand naa zho.
7 Ne nligaa tib men non nac me lo ne, sangue grë zha ne rliladzd me cholze
miech rzoob zho me; zigne zhobneeque lo Xtiidz Dios, zaatne rnee:
Quie ne sca bron zho tib lad zeene quiazaa zho yu,
laaw bron zho sac rzac zho paat rquiinda,
ni niina lëëpaaw nac quie ne nlibdziits xcox yu.
8 Ni ziaad stib zaatne znu rnee:
Quie co griel ni miech, quie co gron zho.
Grëse zha ne nëd gliladz Xtiidz me zaatne rnee cho nac me, scapaa sac zho
me, ni ib zhobneele ne min co ygaa zho.
9 Sangue to, lo Diosle ngab to, me ble to, zigne rnee lo Xtiidz me: tole nac
zhipxoz me, tole nac zha non ne quiayun xtsiin me; miech ne mbele lo dol
nac to lo me, mele rnabey to sac me bredz to laa to briee lo guielcow bzëëb
to lo xbiini ndzon me; zeena gnee to lo miech ganle zha nactaa grë ncuaane
run me. 10 Glo peet nonde to, sangue niina non to sac gon lo me ngab to; glo
nande to pa lotaa rquia zdoo me to, sangue niina rley to ran to ganle squitaa
rquia zdoo me to.

Tibaque golgun mine racladz Dios

11 Bets, bzian, rleynie naa to. Ndion ne ganle, nacse xquielmban ne lo guidzliu
rii zig zha ne tibrded stib ladz ben; gane rso naa diidz lo to, ib gzoobladzde
to gun to grë ncuaane ndzinlid ne racladz xcuerp to; sac min co rsacsi xalm
miech. 12 Golguien zaacse golgac lo grëraa zha ne gard gunbey Dios; niicle ne
gneenë zho to niina, sac zho to zig cho grë zha ntseeb, per zeene gan zho ne

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ndzinli nac grë ncuaane run to, haxta zleynie zho Dios gal dze ne laa Jesús guiaadgun guielwxtis.
13 Golgon xtiidz grëse men ne nac wxtis lo guidzliu rii, sac sca rdziladz Dios:
zigtaa presidenta, ne nac me zha nonraa, 14 zigtagaa grë zha ne nacnie me
dziina, sac zha run guielwxtis, rdeed zho caxtigw ne rieguial grë zha ntseeb,
ni scagaa runnon zho grë miech ne run ncuaane rquiin. 15 Ible laa Dios racladz
zaacse gac to, zeena grë zha nxen, grë zha yozh ne riend pe rnee, haxta ni
ro zho tsod pe gneenë zho to.
16 Gollu ne peet lo ngadoodraa to, per guiabde to ne peet lo ngadoodraa to
laa to gun grë ncuaane ndzinlid ne gacladztaa to. Led scada gon, mine racladz
Dios min co golgun, gollu mele rnabey to niina.
17 Zaacse golgac lo grë samiech to, golguien cho lo zo to. Golleynie grë zha
ne nacgrë to, ndooladz golgac lo Dios, golguien ne men ro nac me; ni scagaa
golgon xtiidz grë zha ne nac wxtis nroob.
18 Bets, bzian, to ne nac to zha ne quia xtsiin ben, golgon mine rnabey men
ne rree to; tel zhataa nac zho, zigtaa men wena, zigtagaa men ne ntseeba.
19 ¡Nley golgac, goldeed xquizh lo Dios, tel porne noyun to mine rnabey me,
laa zho rsacsi to! 20 Sac gon, telne nosacsi zho to por xquielntseeb to, niicle
paraa cxecw to paat yquiinda; sangue tel rxecw to nosacsi miech to porne
noyun to ncuaane rdziladz Dios, dzigosi zleynie me to. 21 Golgacnan ganle,
ible none ted to min co ne nac to zha ne ngab lo Dios; sac gon, niicxe Jesús,
blactaa guielnë ne bded me bdiizh me xtol ne. Glo me sca bded, nana negaa
ible none sca dieed ne. 22 Tel me ni tib dol beend me, ni tib miech pquidied
me. 23 Niicle zeene blooredz zho lo me, ible ptsired me lo diidz co; niicle zeene
quiasacsile zho me, ib gocntseebd me lo zho; sinque grësew psan me ladznia
Dios, men co gun guielwxtis zigne no gaca.
24 Masaque Jesús bgaadz grëse xtol ne, blactaa psacsi zho me pquia me lo
cruz bdiizh mew; laa me been min co, zeena grieelo griee ne ladznia dol,
gban ne zigne rdziladz Dios. Ne scataa psacsi zho xcuerp me, ga bi me grëse
xquielnë ne. 25 Glo lega nac to zig nac grë mëcwxiil ne zonziaab, sangue niina
mele quianap to. Me nac tib baxtor ne rleyniepaa to.

Zha gban zha ne ptsieelniale

3 1-2 Bzian, to ne nac to men wnaa ne ptsieelniale, golgon xtiidz tsieel to.
Niicle tel nëd zho gliladz zho Xtiidz Dios, per zeene gan zho ne nligaa
ndooladz nac to, ine ndzinli rac to, haxta zhal zho laa zho yquiabladz gliladz
zhow. Yquiindraa ne goon chopaa yquia gneew lo zho.
3 Golguien sca, tsode to ne goon dien pa xixcuaaraa to par gluniow to lo
miech; dieen pa xixcuaaraa guitsguic to, dieen pe bguiaa or ne yquia diag
to, dieen pe grë guiib or tso yan to, tso nia to, dieen pe lar niazh ne gacwraa
to. Tsienalde to grë guielniow co, sac gon ncuaan laglaase ga; 4 sinque none
xixcuaa zdoo to, gac to tib zha tibliladz, tib zha ne ndooladz.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Lëë guielniow co nac mine niowraa nëz lo Dios, ni min co gdzind dze nitlo.
5 Lëë guielniow co bioxco grë men wnaa ne biaadban padzeela, zha ne briee
lo dol wban zho zigne racladz Dios; tel zha, dib zdoo zho bnalo zho Dios, ni
bin zho xtiidz tsieel zho. 6 Zig nac Sar, sca goc me, bin me xtiidz tsieel me
Abraham, haxta rëb me masaque Abraham nac men ne rnabey me. Ni scagaa
to, telne tsoxco to xixcuaa to, zac to zig goc Sar, dzigosi laa to gac zig xpëëd
me; haxta ni tsoxtseebde to pe glisqui tsieel to lo to.
7 Scaquegaa to bets, ne nac to zha ne ptsieelniale, goltsoxco tsoguic to zha
nac tsieel to. Golgan me zigne nonguiela gan to me, golguien ganle nda
men wnaa; ni lala, non me lo Dios, sac gon ye me ygaa guielmban ne psan
Dios diidz gneedz me lo to. Sca golban, zeena scagaa zeene gnab to lo Dios,
squiaadiag me xtiidz to.
8 Nana sca, tipse golgac grë to. Ine niowse golleynie zha ne nacgrë to, miech
wen, miech ndooladz golgac. 9 Zha ne gacntseeb lo to, gunde to ne yeque to
gacntseeb lo zho; zha ne coredzgaa lo to, gunde to ne yeque to coredz lo zho;
sinque mazd golnab lo Dios gunlay me zho, zeena scagaa to, zunlay me to; sac
gon, ible min co bredz me to. 10 Zigne zhobneeque lo Xtiidz me, zaatne rnee:
Zha ne racladz ine gley zho ne laa zho mban, wen ted zho len ngbidz ne
gban zho,
none tsoxco zho ycuëëz zho ro zho, gneenëdraa zho, yquidiedraa zho;
11 none csaan zho grëtaa guielntseeb, niapse ncuaan wen tsoxco zho gun
zho,
yguib zho cuewen miech, niicle zhagaa wen gac zho lo grëse miech.
12 Sac grë zha ne sca wen rac nëz lo Dios, tibaque quianap me zho,
ni rquiaadiag me xtiidz zho tel pe rnab zho lo me;
sangue grë zha ntseeb, ni lalnu rdziguiend me ncuaane run zho.

Dichos zha ne mban rded lo samiech

13 Golguien sca, ncuaane yquiin golgun; scagaa tsod pe nacne ctsidil miech
to. 14 Laa telne ncuaane yquiinaquegaa noyun to, ni laa miech rtsidil to, ¡dichos
to ga! Ib gdziebde to grë miech guidzliu, niicle peraa gnë zho gun zho to.
15 Tibliladz golgac, tibaque golgunnon Jesús men nroob ne rnabey ne, tibaque
golconie Xtiidz Dios guic to, zeena nanle to pe guiab to lo zha ne gnabdiidz
dien zha nacne rnalo to Jesús; ine niowse golgac, diidz ndooladz golnee lo zho.
16 Zaacse sca golban, zeena grë zha ne rneenë to porne nac to zha ne no
xnëz Jesús, zdzin tib dze ne ctoladz zho, zeene guien zho lega bnexuu zho
to. 17 Wen zie zha ne ran guielnë, telne Dios rnabey gan zhow zeene noyun
zho ncuaan wen; lëdle gan zhow por xquielntseeb zho. 18 Golgan ganle niicxe
Jesús, zha nactaa grë guielnë ne gon me. Niicle ne ni tib dol beend me, per
haxta beet miech me bdiizh me grëse xtol ne nac ne miech ntseeb, psanwen
me ne lo Dios.
Nli gut xcuerp me, per zhiespíritu me gutew; 19 gane güeyted me zaatne
nioogyu zhiespíritu grë zha ne wban padzeela, güeynee me lo zho. 20 Lëë grë

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zha co ib bzhiguield nliladz Xtiidz Dios, niicle ne dipse len dze ne nozaa Noé
barcw nroob co pquiambëz Dios niac-wen zho. Nanlaxe to ganle, xonaque
nac zha ne bdedlaa lo nis co. 21 (Lega rrieequia goc nis co zig nis ne rrobnis
ne. Zeene rrobnis ne, ga rlu ne laa ne brieele ladznia dol, ygaadraa ne guielnë
dox ne tsieguial zha ngoopdol, sac gon por mincopaa gut Jesús ni brieeban
me; ni guiabd ne togo nis co rsanmbe ne lo xtol ne, sinque ga rxobnen ne ne
laa ne rnab lo Dios ctsëë me lo xquielmban ne.) 22 Sangue niina gbaa ga no
Jesús, ga zob me cue Dios nëz derech, grëse anjl non, grëse zha non ne no
gbaa, rquiitsgzhib zho lo me ni run zho mine rnabey me zho.

4 Golguien ganle, zha nactaa grë guielnë ne bded Jesús bdiizh me xtol ne;
nana sca, scaque to gdziebde to golcueeladz to gan to guielnë. Ib rquiin
guielnë, sac zha ne no tib lo guielnë, rioguid zho grë ncuaane gunctal xtol
zho, 2 zëëb rguib zho gban zho zigne racladz Dios. 3 Grëtaa ncuaane ndzinlid
ne run grëraa miech, golguiaanladza. Golguiaanladz zeene scataa ptsieelsa to
zho, bzudz to, lega dowcho, lega gocho to nziu, haxta bionie to zha ne nacd
tsieel to; bio to lo grë lni, bleynie to grë mdio.

4 Grë zha co, rien naa rlëë zho ran zho rtsieelsadraa to zho lo grë ncuaane
ndzinlid co, gane haxta rneenë zho to. 5 Per golsaan zho, benque zha quizha
zeene gacredz zho lo men ne guiaadgun guielwxtis, gal dze ne gdeed me mine
tsieguial tib tib miech, zigtaa zha mbana, zigtagaa zha ne gutlew. 6 Sac niicle
zha ne gutlew, no zho gocnanpaa zho zha nac Xtiidz Dios zeene bzomban
zho. Ible rquiinpaa Xtiidz me, sac zha ne rquiaadiaga, niicle ne zetaque zho,
per nëz lo Dios mban zhiespíritu zho.

Golgacnie zha ne nacgrë to

7 Zhile gdzin gdze ne laa grë ncuaane rac lo guidzliu rii nitlo; golquix biini
zaacse golban, tibaque golzodiidznie Dios. 8 Ine golleynie grë zha ne nacgrë to,
sac zeene nlipaa rleynie ne samiech ne, tel pe falt ne guntaa zho zrieelo cteed
new zdoo ne. 9 Zha ne guiaad lidz to, goldeed zaatne cuëz zho; ine golcuëzlo
zho, guieedniede to zho.

10 Tib tib to bneedzse Dios tib guielbiini lo to. ¡Golquiina sca, golgunlsa
xyudar zha ne nacgrë to! Ib ga rquiin guielbiini co bneedz mew lo to.

11 Zha ne rseed miech Xtiidz Dios, none gnee zhow zigne racladz me. Zha
ne rungaa pe stib xtsiin Dios, ib yquiad zdoo zho none gun zhow dib nacse
guielndaan ne rdeed Dios lo zho. Ncuaane guntaa to, goltsienie guic to ne
laaw gun to par csannon to lë Dios. Ga glu ne xtsiin Jesús quiayun to, men
ndzon ne rnabey, men ne gdzind dze gdzëë. Sca rieguiala.

12 Bets, bzian, ne nligaa rleynie naa to. Golsoladz sca, tel pe guielnëtaa gan
to porne no to xnëz Jesús, peet tsienied guic to, sac ib scale no gaca. 13 Mazd
ine golley; sac gon ye Jesús sca gon guielnë, ni scagaa nroob guielbley ne
tso to gal dze ne glu ganle zha nactaa guielndzon ne rap me. 14 Zeene rgodee
miech to, rquiaago zho to loxaque ne no to xnëz Jesús, nley golgac; wen zie
to ga, sac gon zhiEspíritu Dios nacnie to.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

15 Guielltow sca csacsi miech to, telne bgaa to laa to beet, laa to wban, laa
to bzëëb lo cuent ne rieguialdraa to, pe stib guielntseeb ne noyunragaa to.
16 Sangue telne rsacsi zho to loxaque ne no to xnëz Jesús, led guieltod ga. Laa
ne ctoladz to, ¡goldeed xquizh lo Dios, sac gon tib guielnzaac nroob bgaa to
ngab to lo me! 17 Golgacnan ganle, grëse ne ne nac ne zha ne ngab lo Dios,
len dze rii laa ne csilo dzian guielnë. Nana, telne ye zha ne ngab lo me ted
guielnë, ¿zha naczhe mine ted grëraa zha ne nëd gliladz Xtiidz me, gal dze ne
laa me gun guielwxtis? 18 Zigne zhobneeque lo Xtiidz me, zaatne rnee: "Niicle
zha ne wenle nëz lo Diosa, nroobaque nac guielnë ne ran zho haxta gdzin dze
ne ycaania me zho, ¿pe lelgue grë zha ne dzigo racntseeb lo me?" 19 Gacxe
nagon waa, niicle tel pe nactaa guielnë ne gnabey Dios ted to, tibaque golban
zigne rnabey me, golsan xquielmban to ladznia me; sac gon me nac men ne
rneedz xquielmban to, ni mesi ib csaand me to.

Golgon xtiidz zha ne rnabey lo to

5 Laa niina nagon, laa naa cso choplan diidz lo to, ne nac to zha ne rnabey
lo grë zha ne no xnëz Jesús. Ye naa, dziin co nac naa, naa nac tib zha
ne gonpaa zha psacsi zho Jesús, ni nanpaa naa zgaa naa lo guielndzon ne no
me, zaatne rnabey me, gal dze ne laa me guiaad.
2 Rso naa diidz lo to gon, zaacse golquianap grë zha ne bgaa to noquianap to.
Dib zdoo to golgun dziin qui, sac sca racladz Dios, ib tsienied guic to guiab to
dien zha lega cob to dimi lo zho. 3 Gunde to ne gnabey to zho zig cho xmoz to,
sinque zaacse golgac lo zho, zeena lo to cseed zho zaacse gban zho. 4 Scagaa,
zeene laa men nroob ne quianap ne guiaad, zgaa to lo guielndzon ne gneedz
me, lugar co gac tib premio ne gdzind dze lozh lo to.
5 To ne nac to zha nguieg, golgon xtiidz grë zha ne zo rnabey lo to. Tib tib
to, golgon xtiidz zha ne nacgrë to, sac gon: "Grë zha niats, rdziguiend Dios
zho, sangue grë zha ndooladz, racnien me zho." 6 Telne guiaanwin to lo men
ro ne nac Dios, ine ndooladz gac to lo me, scagaa me zunnon me to zeene
laa dze co gdzin. 7 Tel pe nactaa grë zhizhgab to, grë xliaadz to, ladznia me
golsana, sac gon me quianap to, noxco me to.
8 ¡Nsin golso lo mendox, sac gon tibaque quianal ma gnitlo ma ne! Masaque
rac ma zig rac grë meedz ne rgobeedz quiaguib ma ne gow. 9 Dziits golso
gdeete to diidz yquiil ma to. Tibaque dib zdoo to golnalo Dios. Nanle to ganle
dipse lo guidzliu, zha ne notaa xnëz me, scaque quiaded zho. 10 Tel pe nactaa
guielnë ne noyan to, ible csaand Dios to sacne rleyniedox me to, zeene laa
dze co gza, hor co laa me gzhixcuaaraa lo xquielmban to, gzodziits me to,
guntibli me guic to. Me nac men ne bredz ne ygaa ne lo guielndzon ne no me
grop me Jesús, guielndzon ne gdzind dze nitlo. 11 Mese nac men ne rnabey
grëtaa ncuaane no, ni gdzind dze ne gdzëë me. Nligaa sca nac me.
12 Laa naa rxel guits rii lo bets ne Silas, ziaadnie mew lo to, bets ne rne naa
me, sac nligaa dib zdoo me rleynie me Dios. Mine rne naa lo to lo guits rii,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

laaw rne naa sac racladz naa guien to ganle pa lotaa noxco Dios to, pa lotaa rleynie me to; zeena tiblique gac to gbichede to lo me.

13 Grëse zha ne rliladz Jesús Babiloin nu, zha ne bzooblo Dios gac xpëëd me
zigne bzoobloque me to, laa zho rxeel bdiuzh lo to; scaque Marcw, men ne
rzaac naa nu zig tib xpëëd naa, ye me laa me rquiaabdiuzh to. 14 Laa naa rnab
lo to, golquiaabdiuzh grëse zha ne nacgrë to, ine golxen nia zho.

Dios gacnien to peet zhgab ctsebde to, nac to zha ne no xnëz Jesús. *Pedr*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

BROP GUITS NE PQUIAA PEDR

1 Bets, bzian, ¡diuzh to grëse to!
Naa nac Simón Pedr, tib nguṉdziin win ne pxeel̲ Jesús nonee Xtiidz Ndzon me lo miech. Laa naa rquia guits rii rxel̲ naa lo to, ne nac to zha ne squitaa ndzonse dib zdoo rnalo meṉ nroob ne zob gbaa, zigne rnaloque no me.
Xquizh Jesús meṉ ne rsilaa miech, meṉ ne nac Dios ne rliladz ne, sac goṉ me gocnieṉ to squi rnalo to me niina; sac mesi miṉe nonguiel̲ gac, miṉ co ruṉ me.
2 Zigse zie dze, gol̲tsoxco lozh guṉbey to zha nac Dios, zha nac Jesús meṉ ne rnabey ne, zeeṉa scagaa zig zie dze zuṉlayraa me to, zacnieṉraa me to, parne peet zhgab ctsebde to. 3 Sac zeeṉe guṉbey to zha nacraa me, con grëtaa poder ne rap me, zneedz me guiel̲biini lo to parne tibaque gban to zigne racladz me, tibaque gleynie to me. ¡Gotsaa gwi ne gaṉle zha nactaa ncuaaṉe ro, ncuaaṉe gzee zdoo ne beeṉ me parne gbig ne lo me! 4 Ni psaṉ me diidz pe nac grë ncuaaṉe ndzon ne gneedz me lo ne. Psaṉ me diidz, ib laa me cuee ne lo grëtaa guiel̲yozh ne rac lo guidzliu rii, parne gac ne tib miech mbe zigne nac me.
5-7 Nli laa to rnalole Dios, per parne ygaa to miṉ co, none tsoxco to:
zaacse gol̲ban,
gol̲tsoxco guieṉ to zha nac Dios,
gol̲seed gnabey to xcuerp to,
guieete to,
tibaque gol̲tsoxco gol̲guṉ miṉe racladz Dios,
iṉe niowse gol̲bannie grë zha ne nacgrë to, gol̲sac zho zig tib meṉlidz to;
gol̲leynie samiech to.
8 Nana, tel̲ne tsoxco to znu gban to, dzigosi mazdraa tsoguic to miṉe racladz Dios, dzigosi zlu ruṉ to miṉe rnabey Jesús meṉ ndzon ne rnabey ne, led loxaque ruṉbeydse to me. 9 Sac zha ne tsoxcoda, rrieequia rchool̲ lo zho ga, rrieequia rcowle guic zho ga, sac goṉ rsoladzd zho zha nactaa lo grë dol̲ ne blee Dios zho.
10 Bets, bzian, gol̲guieṉ sca, niina ne laa Dios bzooblole to, laa me bredzle to ngab to lo me, gol̲tsoxco sca gol̲ban, parne guiabde to lo dol̲ stib. 11 Niicle

©Liga Bíblica Internacional, 2011

par gdziṉgaa to zaatne rnabey Jesús, meṉ ne psilaa ne lo doḷ, meṉ ne rnabey ne, tsod pe yca lo to, iṉe nzhial nëz zaatne ted to gdziṉ to ga.
12 Nli naṉle to grë miṉe rne naa nu, nli dziitsle zo to lo Xtiidz Dios, per ib none guṉcsoladz naa tow. 13-14 Laa Jesús meṉ ndzon ne rnabey ne, blule lo naa zhile gdziṉ dze ne laa naa gbi lo guidzliu rii, gane niina laga bii mban naa rgobey naa ible nonguieḷa znu cso naa diidz lo to; 15 zeeṉa niicle wbile naa lo guidzliuw, tibaque csoladz tow.

Goṉpaa Pedr Jesús

16 Grëse miṉe bnee no lo to zeeṉe pseed no to zha nactaa poder ne rap Jesús, ni zha guiaad me stib, guiabde to togo bod guicse no biaba. Led scada goṉ, teḷ naa grop lo naa goṉ naa xquieḷndzon me 17-18 guic gui ne scataa pxobneṉ Dios ne meṉ non, meṉ ro nac me. Binpaa naa zëëb tsi Dios gbaa hor co, në me: "Lëë Xpëëd naa i goṉ, rleynie naa me, nziuu me lo naa."
19 Ga nagoṉ rlu ne diidzli nac grë miṉe bzeet grë zha ne biadteed Xtiidz Dios lo miech padzeela; gacxe waa, zig nac to ible nonguieḷ guieṉ to zha naca. Masaque lëëw quiaziini lo to niina, zig rziini tib biini guieel, haxta riini liu zeeṉe laa Mel Ngol rlan; ni lëë Mel Ngol co nac Jesús. 20 Per scagaa, racladz naa gacnaṉ to gaṉle, grieelod ne lega teḷ zha guiaabtaa guic miech, guiab zho sca nac miṉe bzeet zha ne biadteed Xtiidz Dios, 21 sac goṉ teḷ zha co, bneed zho ncuaaṉe biaabtaa guic zho; sinque laa zho bnee miṉe bnabey Dios psiaab Espíritu Sant guic zho.

Zha ne rquidie

(Judas 4-13)

2 Grë zha ne biadteed Xtiidz Dios padzeela, miṉe bnabey me zho miṉ co bnee zho; per brieequiaque zha ne pquidie rëb zho Dios pxeeḷ zho, ni nlida. Ni scaquegaa niina, grë zha ne rseed to, zrieequia zha ne yquidie lad co. Dzega dzega csilo zho glu zho grë zhiwseed yozh zho, ib guṉbeydraa zho meṉ ndzon ne rnabey ne, meṉ ne psilaa zho lo xtoḷ zho; per naṉd zho zha nactaa guieḷnë dox ne ygaa zho, tibaque zeeṉe guieṉ zho laa zho nole lo caxtigw co.
2 Ndal miech ne grieequia tsienaḷ grë ncuaaṉ yozh ne guṉ zho, niapse por zha laa grëraa miech csilo gneenë Xtiidz Dios. 3 Zha yozha, laa zho tsienaḷ loxaque dieṉ zha guṉlo zho dimi, zguib zho yquidie zho to gdeed to dimi lo zho.
Per ib tedsod zguizh zho miṉ co, sac bzeetle Dios gaṉle zha nactaa lo guieḷnë dox ne ygaa zho; 4 sac Diossi goṉ, miṉe ruṉ grë zha ntseeb, csaṉd mew scase. Goḷgaṉ gaṉle, niicxe grë anjl ne sca beeṉ falt lo me, goṉdzed me zho, bleegazh me zho gbaa, bnabey me bioogyu zho tib lo ncowdoo, ga nioogyu zho nieeda gaḷ dze ne laa me guṉquizh zho miṉe beeṉ zho.
5 Padzeela zeeṉe wban Noé, grë miech ntseeb ne bnëd nion xtiidz me niicle ne bneepaa Noé lo zho, scaque goṉdzed me zho, psiaab me tib guie dox bnitlo zho grëse zho; loxaque Noé ni zgadz meṉlidz Noé psilaa me lo nis co; sac wban Noé zigne racladz me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

6 Scaque leṉ dze ne wban Lot, bdziguiend me grë miech yozh ne bio guiedz
Sodom ni guiedz Gomorr, blaal̲ me gui grop guiedz co, bnitlo me zho grëse zho,
xquidiese biaaṉ. Laa me beeṉ miṉ co, zeeṉa ga gaṉ grëraa zha ntseeb gaṉle
pe nac miṉe tsieguial̲ zho tel̲ne csaand zho xquiel̲ntseeb zho. 7-8 Lotse psilaa
me, sac bioxco Lot miṉe rnabey me. Gapaa no Lot, raṉpaa me zha ruṉ grë
miech co; haxta mban rac zdoo me, raṉ me gzataa dze loxaque grë guiel̲yozh
noyuṉ zho. 9 Gase na gaṉle rlu ib rsaand Dios zha ne rnalopaa me, rsaand me
guiab zho lo dol̲; ni scagaa grë zha ne rsaand guiel̲ntseeb, ib tedsod zho lo
guiel̲në dox ne cteed me zho gal̲ dze ne laa me guṉ guiel̲wxtis.

10 ¡Zig nac zha ne guiaadquidie to ga, miṉcopaa ygaa zho! Ni lalnu gaṉdzed
Dios zho; sac goṉ, laa zho zienal̲ loxaque grë guiel̲yozh ne gdeed guxt xcuerp
zho. Miech nad, miech niats nac zho, rzhidznie zho miṉe rnabey Dios, ni lalnu
dzeb guieṉd lo zho rdzibdee zho grë meṉ non ne no gbaa. 11 Per ni grë anjl,
niicle ne zha nroob nac anjl, niicle ne rap anjl poder, per rdziṉd anjl lo Dios
gdzibdee anjl zho. 12 Per zha, lo xquiel̲yozh zho ga, haxta ncuaaṉe rieṉd zho
zha nac, rdzibdee zho. Lëëdaa grë ma nac zho, tel̲ ma laa ma ralse par ygaa
ma nitlo ma; guieṉdraa xquiel̲rien zho, ncuaaṉe racladztaa zho ruṉ zho. Per
zdziṉ dze ne nitlo zho, zigne rnitlodaque grë ma, 13 por grëtaa guiel̲ntseeb,
grëtaa guiel̲yozh ne squitaa rley zho ruṉ zho haxta zobna ngbidz.

Miech mbixladza, miech ngubeeguiel̲tow, rquiaalose zho miech wen nac zho
zeeṉe riaadsobnie zho to lo zhilni to. 14 Wnaa ne gaṉtaa zho, pe na gzoobladzd
zho tsonie zho wnaa co, tibaque quiayuṉctal zho xtol̲ zho. Rio zho rquiil zho
grë zha ne gard sodziits lo Xtiidz Dios; rieṉle zho zha gla zho ncuaaṉe rquiin
lo zho. Miech ndziibdeele nac zho, 15 sac laa zho psaanle xnëz Dios, nëz ne
nitlole zho no zho; lëë zho ruṉ xcuent Balam, xpëëd meṉ ne lë Beor. Tel̲ Balam,
haxta miṉe nonguiel̲draa beeṉ me par guṉ me gan dimi; 16 per bdziṉ tib dze
zeeṉe laa Dios blisqui lo me grëtaa ncuaaṉe quiayuṉ me ga. (Bnabey Dios
lëëque xpurr Balam bnee, dzigoraa bieṉ Balam psaan me xquiel̲yozh me ga.)

17 Masaque nac zho zig nac grë bzie ne bidzle nis, zig nacgaa xcow bidz ne
nëzrii nëzrec zienie me; ni lalnu paat rquiind zho. ¡Laa zho nole guey zho lo
guiel̲cowdoo ne rieguial̲ zho, zaatne gdziṉdraa dze griee zho!

18 Niats rzë xtiidz zho, per ncuaaṉe paat rquiind rnee zho. Miṉe mazdraa
mban ruṉ zho, rio zho lëëque lo grë guiel̲yozh ne rdeed guxt xcuerp zho rquiil
zho grë zha ne pense briee lo dol̲, rlozh ga rbiire riab zha co lo grë dol̲ co stib.
19 Rnee zho zac tel̲ zhataa gban ne, nodne gnabey xley Dios ne. Rzac zho na
choot rnabeyd zho, ni rieṉd zho dol̲ quianabey lo zho; sac grëse zha ne gacdraa
csaan tel̲ pe grë guiel̲yozh ne ruṉ zho, lëële grë ncuaaṉ co rnabey lo zho.

20 Tib zha ne sca brieele lo grëtaa ncuaaṉe ndzinlid ne no lo guidzliu rii
(porne bliladz zho Jesús, meṉ ndzon ne rnabey, meṉ ne rsilaa miech lo dol̲),
ni gbiireque zho gdeed zho diidz guiab zho low gnabeya zho, mban goṉ tsie
zho; sac dzigole mazdraa mban guiaaṉ zho.

21 Lëda ga goṉ, tel̲ne gocnaṉle zho zha racladz Dios gban zho, ni lozh ga csaṉ
zho xtiidz me tib lad, gbiire zho tso zho lo grë ncuaaṉ yozh ne beeṉ zho glo.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Nroobdox caxtigw ne gan̲ zha co, mazd zhi min̲e ygaa zha ne gocnan̲d zha nac xtiidz me. 22 Zha copaa nagon̲ run̲ min̲e rnee diidz ne znu rëb: “Nan̲draaque mëcw, ncuaan̲e bdzible ma rbiire ma row maw”; ni stib min̲e znu rnee: “Ngutszhe, rlozhle raz ma nis mbe, ni rlozh ga riegaaque ma lo nis ben̲.”

¿Zha nacne gard guiaad Jesús?

3 Bets, bzian, gol̲gan̲ gan̲le lëële guits rii raca chop zixel̲ naa. Gropse low, rso naa diidz lo to tsoxco to zaacse gban to, in̲e niini gac guic to. 2 Gol̲soladz gan̲le, zha nac grëse min̲e bnee grë zha ne biadteed xtiidz Dios padzeela; gol̲soladz zha nac grë min̲e rnabey Jesús, min̲e biadseed no to. (Jesús, men̲ ndzon ne rnabey ne, men̲ ne psilaa ne lo grëtaa xtol̲ ne.)

3 Racladz naa gacnan̲ to gan̲le, len̲ dze ne ziaadyob guiaad Jesús, zrieequia zha ne gzhidznie xtiidz me, csilo zho gun̲ zho grëtaa guiel̲yozh ne gzoobladz zho; 4 guiab zho: “¡Pe gliladz ne nazho guiaad Jesús! Tel̲ne nli rëb me laa me guiaad, ¿yo me na? Grë xmen̲gol ne, zha ne scataa pquiambëz me, laa zho gutle, ¿cho na zho guiaad? Znutaque nac lo guidzliu wlal ne brew.”

5-6 Squiaalo zho rsoladzd zho zha bnitlole guidzliu tib vuelt, ni zhagaa nitlo min̲e no niina. Wen wen nan̲ zho gan̲le zha bnabey Dios biaa guidzliu, me bnabey brieew lo nis, ni masaque lo nis now; min̲cocxe waa nis bnitlow glo. 7 Scaque, nacle xtiidz Dios, zigtaa gbaaw, zigtaa guidzliu ne no niinaw, laaw nitlo, per lo guile nitlow; ni lo gui co nagon̲ ygaa grëse zha ne run̲ guiel̲ntseeb ted zho caxtigw.

8-9 Zha ne rzac quiayaan̲ladz Jesús diidz ne psan̲ me ga, per led quiayaan̲ladzd mew; sinque laa me quiambëz tebaa grëse miech gac-wen lo me. Laa me racladz, grëse zho csaan xquiel̲ntseeb zho, zeen̲a ni tib zho nitlod.

Bets, bzian, nan̲le to gan̲le led yed me ngab xtse. Sac tel̲ me, ncuaan̲e gun̲ ne tib milraa iz, tib dzeque gun̲ mew; nroob rzac ne tib mil iz, per par me rzacse mew, lal ne rzac ne tib dze. 10 Ib laa me no guiaad, per choot nan̲d dien̲ pa horpaa guiaad me; laa me guiaad zig rzëëbse tib ngbaan yu, tibaque zeen̲e gan̲ miech laa me ziaadle. Grëse ncuaan̲e no, hor co laaw lozh; bi dox ne gdzieb ne tso zeen̲e laa gbaa nitlo; grë mel ne ndziib gbaa, masaque gazbel ma; haxta guidzliu, dib nacsew laaw tsec.

11 Scataa nagon̲ nitlo guidzliu rii, ni grëraa ncuaan̲e rdzian̲ ne niina, ¡gol̲guien̲ sca gol̲ban zigne racladz men̲ ndzon ne rnabey ne, gun̲ctaldraa to xtol̲ to! 12 Tibaque gol̲conie guic to ne ib laa me no guiaad; tibaque ndzinli gol̲ban, gol̲lu ne quiambëz to gdzin̲niob dze ne sca gazbel grë ncuaan̲e ran̲ ne gbaa, dze ne sca tib guiaal̲se grë ncuaan̲e niaaw. 13 Hor co nagon̲ laa ne dzian̲ tib gbaa cub, laa ne dzian̲ tib guidzliu cub ne psan̲le me diidz ygaa ne; zaatne tsodraa guiel̲ntseeb.

14 Bets, bzian, nligaa gol̲tsoxco ndzinli gol̲ban, gun̲ctalde to xtol̲ to; niowse gol̲bannie samiech to, zeen̲a gal̲ dze ne laa Jesús guiaad, in̲e gleynie me to gan̲ me mban to zigne racladz me. 15 Gol̲soladz gan̲le, porne quiambëz me gbig grëraa miech lo me csilaa me zho lo dol̲, min̲ co gane gard guiaad me.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Ye bets ne Pabl, men ne nziuu lo ne, lo grë guielbiini ne rdeed Dios lo me
rquiaa me grë guits ne zixeel me, zineele me lo to grë mine none naa nu.
16 Parga nli no mine rnee me ga, ngan guien ne zha naca; grë zha ne rdziinpaa
racladz ctsëë Xtiidz Dios, zeene laa zho rneew, laa zho rneelew zigne racladz
zho; zigne runaque zho grëraa mine zhobnee lo Xtiidz Dios. Zha ne sca run,
lëëque zha noguib nitlo zho ga.
17 Laa naa rzet grë min rii lo to nu, zeena nsin so to, ib gdeete to diidz cho
grë zha ntseeb ne sca nac guiaadquidie to, yquiil zho to csaan to mine nac
diidzli, csaan to nëz ne ziele to i. 18 Goltsoxco zig zie dze guienraa to pa lotaa
rleynie Dios to, ni guienraa to cho nac Jesús, men ndzon ne rnabey ne, men
ne psilaa ne lo dol.
Me nac men non, me nac men nziuu, ible me rieguial gunnon miech, zigtaa
niinaw, zigtagaa grë izdoo ne ziaadraaw. Sca rieguiala. *Pedr*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

GUITS NE GLO PQUIAA JUAN

1 ¡Diuzh to!
Laa naa gzodiidznie to ganle cho nac Jesús.
Jesús nac Diidz Ndzon ne rdeed guielmban. Notaque me, nole me zeene bre guidzliu. Bdzin dze biaad me lo guidzliu; grop diag no bdzion no grë mine bnee me, grop lo no bdzion no grë mine been me; sac bdzionpaa no zha rac me, zha rnee me, haxta bzhieen no nia me. [2] Ni niina laa no quianee lo miech ganle cho nac me; golgacnan ganle, me rneedz tib guielmban ne gdzind dze lozh.
Zaatne no Dios men ne nac Pxoz ne, ga no me; zeene biaad me lo guidzliu dzigo bdziuunbey no me. [3] Gacxe waa, mine rnee no lo to led lega rneed now; nozhal bdzionа, nozhal bdziona. Laaw rnee no lo to, zeena tipse gac ne grë ne, gacnie to no zigne nacnie Dios no (men ne nac Pxoz ne), zigne nacnie Jesús no, men ne nac Xpëëd me. [4] Laa naa rnee grë min rii lo to lo guits ne rxel naa nu, zeena zigne nonley zdoo no scaquegaa to tsonley zdoo to.
[5] Znu nac mine bdzion no pseed Jesús miech, rëb me: Nac Dios zig nac tib biini, ni tib lë guielcow guiend zaatne no me; laa grë dol, masaque naca zig nac guielcow. Ni mincoque gon rnee no lo to. [6] Gacxe waa, telne rnee ne nacniele ne me, ni rlozh ga tibaque lo guielcow co no ne, rquidie ne ga dzigo. [7] Telne nlipaa mban ne lo xbiini me, zigne mban Jesús lo biini co, dzigosi haxta tipse nac ne grë ne; ni scagaa, xchen Jesús nac mine csanmbe ne lo grëtaa xtol ne.
[8] Nana tel guiab ne: Tel naa ib peet dol rapd naa. Lëëque ne noquidie ne ga, rneelid ne ga zha nac ne. [9] Sangue telne cxobdol ne grëse xtol ne lo Dios, ible tedsod silaa me ne lo grëtaa dol co, sanmbe me ne lo grëtaa guielntseeb ne zidziuun ne; sac ible laa Jesús gut par csanmbe me ne. [10] Telne sca guiab ne rapd ne dol, rrieequia dzigo rzoob ne Dios zig tib men ne rquidie; sac tel me, nanpaa me grëse ne miech ngoopdol nac ne.
2 Xin yeena, laa naa rso diidz lo to: Gunctaldraa to xtol to; telne nandgaa new cho tib to zha been pe tib dol, golsoladz ganle no tib men ne quianab lo Dios men ne nac Pxoz ne yquia zdoo me ne, lëë men co nac Jesús, lo me golbig (tel me ni tib dol rapd me). [2] Sac me bded grëtaa guielnë ne rioguial ne ndieed ne por grëtaa xtol ne, psanwen me ne lo Dios; me goc zig tib gon

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ne pcaania Dios gozh grëse xtol ne, ni xtol grëraa miech ne ndxie dibdoose lo guidzliu.

Golleynie samiech to

3 Golgona ganle: Telne run ne grëse mine rnabey Dios, gase rien ne ne nli
xnëz me no ne. 4 Laa tel zha ne rnee: "Xnëz me no naa", ni rlozh ga rund zho
grë mine rnabey me, rquidie zho ga. 5 Sac zha ne nli rleynie Dios, rioxco zho
rban zho zigne nac xtiidz me; ni tel ne, ndion ne ganle nli xnëz me no ne.
6 Gacxe nagon waa, zha ne rnee xnëz me no zho, ib none zaacse gban zho,
zigne wban Jesús zeene biaad me lo guidzliu.
7 Bets, bzian, golgacnan ganle, none gleynie to samiech to. Guiabde to togo
ncub mine rne naa lo to nu gun to, laa naa rzet mine binle to glo zeene psilo
pquiaadiag to Xtiidz Dios. Niicle ne padzeelale zhobneew, niicle ne pquiaadiagle
tow, 8 per rrieequia ncuba niina; sac gon zeene biaad Jesús, me blu ganle zha
none gleynie ne samiech ne. Ni scagaa niina ne laa to zienala, laa to noriee
lo guielcow ne no to glo, laa to nozëëb nëz lo xbiini Dios.
9 Ga nagon, tel zha ne rnee lo biini co mban zho ni rlëënie zho samiech zho,
rquidie zho ga; bii lo guielcow ga mban zho. 10 Zha ne rleynie samiech, zha
cosi nli lo biini co mban zho, noxtseebd lega tsobe zho, sac ranpaa zho pa
lo zie zho; 11 sangue zha ne rlëënie samiech, lo guielcow ga no zho. Masaque
nac zho zig zha ne rold lo, niicle zha riend dien pa nëz tsie zho, sac guielcow
co quiantse lo zho.
12 Xin yeena, laa naa rne grë min rii lo to, sac gon, tel to laa Jesús bdiizhle
tel pe nactaa grë xtol to. 13 To ne nac to dad, laa naa rxel diidz rii lo to, porne
nac to zha ne rliladzle Jesús, nanle to ganle notaque me, nole me zeene bre
guidzliu. Togaa ne nac to zha nguieg, laaw rxel naa lo to, sacne nligaa dziits
zo to, rrieelodraa mendox yquiil ma to. To ne nac to mëëdlas, xin yeena laa
naa rxel diidz rii lo to, porne nac to zha ne nole xnëz Dios men ne nac Pxoz ne.
14 Nana sca, zigtaa tow ne nac to dad ne runbeyle Dios; zigtagaa tow ne
nac to zha nguieg, ne nataa ndip ndaan to laa to pcaaniale Xtiidz Dios dib
zdoo to, ne nac to zha ne lëbdraa mendox yquiil, 15 golguien, gleyniede to grë
ncuaane rap to, gleyniede to grë ncuaan ndzinlid ne rac lo guidzliu rii. Zha ne
rleynie grë ncuaan co, nlid rleynie zho Dios men ne nac Pxoz ne; 16 sac grëse
ncuaane rac lo guidzliu rii (zig nac zha ne zienal ncuaane gdeedguxt xcuerp,
zha ne rzoobladz yquianie ncuaane rdziladztaa, zha ne racniats lo samiech),
grëse ncuaan co led Diosd rnabeya, sinque lëë mine rzonal grëraa miech lo
guidzliu ga. 17 Ni na tel zig nac guidzliu, zig zie dze laaw quialozh grëw grë
ncuaane rleynie miech low; sangue zha ne mban zigne rnabey Dios, laa zho
bgaale tib guielmban ne gdzind dze lozh.

Zha ne rlëënie Jesús

18 Xin yeena, zhile gdzin dze ne laa guidzliu nitlo. Led binle to ganle ib
zrieequia tib zha ne glëënie zhiwseed Jesús, ni nligaa niina len dze rii ndal-le

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zaatne norieequia grë zha ne rsilo quiatsidil Xtiidz me; gane ndion no ne laa dze co ziaadgaxle. 19 Nli ladaque zha ne nacgrë ne briee grë zha co, per nlid nacniepaa zho ne; sac tel niaca mine nlipaa nacnie zho ne, nrieextsod zho. Ga nagon blu zho ne nlid nacgrë zho ne.

20 Sangue to, nacde to zig nac grë zha co, sac nacnie Espíritu Sant to, bneedz me guielbiini lo to runbey to mine nac diidzli. 21 Guits ne rxel naa lo to nu, nacda par cseed naa to mine nac diidzli, sac runbeyle tow ni haxta rien to pa min nac guielwquidie; sinque laaw ziaad lo to par gacnan to ganle zha nac zha ne noquidie i.

22 Grë zha ne rnee i nlid lëë Men ne zëëble diidz cxeel Dios lo guidzliu ga nac Jesús, noquidie zho miech ga. Ni zha ne sca run, rlëënie zho me ga; ni ne sca rliladzd zho cho nac me, yele Pxoz me ga rliladzd zho. 23 Sac zha ne rlëënie men ne nac Xpëëd Dios, ga rlu ne nlid rliladz zho cho nac Dios; sangue zha ne rxobnen cho nac Xpëëd me, zha cosi nli rliladz zho cho nac me.

24 Laa naa rso diidz lo to sca: Goltsienal grë mine pseed to zeene glopaa psilo bliladz to Xtiidz Dios, zeena zigtaa Dios, zigtagaa Xpëëd mew, tibaque gbannie to me. 25 Golsoladz ganle, laa Jesús psanle diidz ne ib zgaa ne tib guielmban ne gdzind dze lozh; lëë guielmban co ygaa grëse zha ne nacnie me.

26 Laa naa rzet min rii lo to, sac ne squi no grë zha ne ziaad racladz yquidie to. 27 Sangue to laa Jesús pxeelle Espíritu Sant nacnie to, rquiind ne goon choraa cseed to; sac Espíritu Santzhal rneedz guielbiini lo to rien to zha nac grëraa ncuaane no gacnan to, ni mesi gon mine nac diidzli min co rseed me to, led yed me rquidie. Golguien sca, Jesús golbannie, golbannie me zigne noseed Espíritu Sant to.

Zha ne nac xpëëd Dios

28 Xin yeena, nanle to sca sozite to lo Jesús, sinque tibaque golgacnie me; zeena ine tibliladz gac to gal dze ne laa me guiaad. Sac zha ne sozit lo me gban zho zigne gacladztaa zho, zeene laa me guiaad mban gac zho; sac guielto ne guiaan zho lo me. 29 Nanle to ganle, mesi zigne rieguial gac guielwxtis sca run mew; gacxe waa, grëse zha ne nac xpëëd me ible zdeed me mine rieguial zho.

3 Golwi ganle pa lotaa rleynie Dios ne, laa me rneedz diidz laa ne gac mëëd lo me. ¡Ni nligaa tel ne, xpëëdle me nac ne! Grëraa miech rliladzd zhow, sacne runbeyd zho cho nac me.

2 Bets, bzian, ne nligaa xpëëdle Dios nac ne. Nli ndiond ne niina dien zha glu ne gal dze ne laa Jesús guiaad, per mine ndionpaa ne, zeene gal dze co laa ne gac zigne nacpaa me; ni dzigosi laa ne dzian me grop lo ne. 3 Ni grëse zha ne zienie guic ygaa guielnzaac co, tibaque rioxco zho zig zie dze nosaan zho ncuaane runctal xtol zho, sac tel Jesús randzed me dol.

4 Grë zha ne runctal xtol, xley Dios ga rguiits zho, sac grëse dol ne runtaa miech, ga rlu ganle ne rond zho mine rnabey me. 5 Per nanle to ganle, laa Jesús biaad lo guidzliu, biaadsilaa me miech lo grëtaa xtol zho; ni mesi ni tib dol rapd me. 6 Gacxe waa, zha ne nlipaa nacnie me, zienaldraa zho ncuaane

©Liga Bíblica Internacional, 2011

gunctal xtol zho; laa grë zha ne tibaque noyunctal xtol, gase rlu ne gard guien zho cho nac me, gard gunbey zho me.

7 Xin yeena, ib gliladzde to mine rnee zha ne racladz guiaadquidie to. Golgan ganle, zha ne mban zigne rdziladz Dios, lëë zha co nli mbe zdoo, zigne men mbe nac Dios; 8 sangue grë zha ne tibaque quiayunctal xtol, xnëz mendox ga ngab zho; sac tel mendox, desde padzeela tibaque guielntseeb quiayun ma. Ni min co nagon nacne biaadpaa Xpëëd Dios lo guidzliu, biaadnitlo me grëtaa ncuaane run ma. 9 Zha ne nac xpëëd Dios, rdeetraa zho diidz gunctal zho xtol zho, sacne laa guic zho zienie gban zho zigne racladz Espíritu Sant, men ne nacnie zho; rienle zho nodne gunctal zho xtol zho, sac laa zho nacle xpëëd Dios.

10 Nieenpaa cho nac xpëëd Dios, chogaa nac xpëëd mendox, sac grëse zha ne run guielntseeb, grëse zha ne rleynied samiech, led xpëëte Dios nac zho; 11 sac gon, desde dze ne psilo bliladz to Xtiidz Dios, bingazh to ib none gleynie ne samiech ne. 12 Zig nac Caín, xnëz mendox ngab Caín, gane beet me bets me loxaque ne ndzinli mban bets me, laa me niapse guielntseeb run me. Ib gunde to mine been Caín.

13 Gacxe waa, bets, bzian, zeene gan to laa grëraa miech rlëënie to, ib tsode to zhgab guiab to pe nacne sca run zho. 14 Sangue ne rleynie ne samiech ne, gane ndion ne noxtseebdraa ne guioo ne gabil, laa ne bgaale tib guielmban ndzon ne gdzindraa dze lozh; sac zha ne rleynied samiech, nëz ne nitlo zho ga zie zho. 15 Grë zha ne sca rlëënie samiech, rrieequia rut zho ga, ni nanle to ganle zha ne rut samiech, gard ygaa zho guielmban ndzon ne gdzind dze lozh ga.

16 Ndion ne zha gleynie ne samiech ne, sac Jesúszhal blu zhaw zeene sca bleeladz me me gut me bdiizh me xtol ne. Gacxe waa, zha ne nlipaa rleynie samiech, none cueeladz zho zho, cueeladz zho ncuaane rap zho, gacnie zho samiech zho. 17 Gzoob ne, tib zha ne rnee xnëz Dios no zho, nroob rapchen zho, ranlo zho rcaalsad pe yquiin tib zha ne nacgrë zho, per ib rdeete zho palal pe yquiin zha co. ¿Niacxe na nli rleynie zha co samiech zho ga? 18 Xin yeena, golgacnan sca ganle, led loxaque diidzdse, led loxaque laglaadse gnee ne rleynie ne samiech ne; sinque none glu ne nli rleynie ne zho.

19 Sca nagon none dziuun ne, dzigo niicle new ndionpaa ne nli xnëz Dios no ne, ni scagaa tsod pe nacne pe dzeb tsonie zdoo ne zeene laa ne gbig lo me. 20 Tel zha ne rdzieb zdoo, sac rien zho noyund zho mine rnabey Dios, ib tedsod zlisqui Diosa lo zho; sac tel me grësew nan me. 21 Xin yeena, laa zha ne desde zdoo zho nan zho noguiitsd zho mine rnabey me, scagaa tibiladzse gbig zho lo me; 22 hor cosi ncuaane gnabtaa zho lo me squiaadiag mew, sacne mban zho zigne rnabey me, ni noxco zho noyun zho ncuaane rdziladz me.

23 Ni lëë min rii rnabey me: Grëse miech, none dib zdoo zho gliladz zho Jesús men ne nac Xpëëd me, ni gleynie zho samiech zho zigne psanle me diidz ga. 24 Grë zha ne ron diidz run min co, ga rlu ne nlipaa mbannie zho me, ni scagaa me mbannie me zho. Ni ndion ne ganle, ib nli mbannie me ne, sac pxeel me Espíritu Sant nacnie ne.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

4 Bets, bzian, zha ne gnë zhiEspíritu Dios nacnie zho, goon ye zho quianee
Xtiidz me lo miech; ib gunde to ne lëëlëd gliladz to xtiidz zho, sinque
golwigazh dien pe nli zhiEspíritu Dios nacnie zho. Sac ndal grë zha ne quianzë
lo guidzliu, rquidie zho rnee zho Xtiidz Dios noteed zho. 2 Parne guien to
dien pe nli zhiEspíritu Dios nacnie zho, golwi dien zha rzac zho Jesús: Tel
zha ne rliladz ne nli zig tib miech goc me biaad me lo guidzliu, ga rlu ne nli
zhiEspíritu Dios nacnie zho. 3 Laa tel rliladzd zho ne nli sca biaad me, nlid
dzigo zhiEspíritu Dios nacnie zho; sinque lëële espíritu ne rtsidil Jesús ga
nacnie zho. Laa to binle ganle ib laa espíritu co guiaad; ni lëële espíritu ntseeb
co nacnie grë zha ne squi quianzë lo guidzliu niina.
4 Xin yeena, sangue to xnëzle Dios ngab to, yquidiedraa zha co to, sac gon
mazdraa nroob poder rap men ne nacnie to, lëdle espíritu ne nacnie grë zha
ne sca zienal grë wseed yozh ne no lo guidzliu. 5 Grë zha co, ncuaane rac lo
guidzliu rii nonie guic zho; gacxe waa, niapse lëëw rnee zho, ni gagaa grëque
zha ne rleynie grë ncuaan co, zha co rliladz zhiwseed zho. 6 Sangue ne xnëz
Dios no ne. Ni scagaa zha ne runbey Dios, zha co rquiaadiag mine rnee ne;
laa grë zha ne runbeyd me, rquiaadiagd zhow. Gase na ganle rlu cho zha
nacnie zhiEspíritu Dios, ni cho zhagaa nacnie espíritu ne ziaadquidie miech.

Rleynie Dios miech

7 Bets, bzian, golgotsaa gleynie ne samiech ne, sac gon, tel Dios grëse ne
rleynie me ne. Gacxe waa, zha ne rlu nli rleynie zho samiech zho, gase rlu ne
nli xpëëd Dios nac zho, nli runbey zho me. 8 Laa grë zha ne rleynied samiech,
runbeyd zho Dios ga gane sca run zho; sac gon ib Dios rneedz guielbiini lo
ne gleynie ne samiech ne.
9 Gotsaa gwi ne ganle, pa lotaa rleynie me ne: Tibpaa Xpëëd me, ni pxeel
me me biaadtizh me xtol ne, zeena ygaa ne tib guielmban ndzon ne gdzind
dze lozh. 10 Led guiabd ne togo glo miech bleynie Dios gane rleynie me zho
niina; led scada, sinque ible zdoo me gola rleynie me ne. Ne nligaa gotsaa
gwi ne ganle zha pxeel me Xpëëd me, goc me zig tib gon ne gozh grëse xtol
ne. Ga nagon rlu pa lotaa rleynie Dios ne.
11 Bets, bzian, zigne scataa rleynie Dios ne, scaquegaa ne nagon none gleynie
ne samiech ne. 12 Gard tso tib zha ne gan Dios, per zha ne rleynie samiech,
me ga nacnie zho; ni zigse zie dze dib zdooraa zho rleynie zho samiech zho.
13 Me nac men ne pxeel zhiEspíritu me nacnie no, parne glu nacnie me no,
ni scagaa no nacnie no me. 14 Ni stiba, grop lo no bdzion no biaad Xpëëd me
biaadsilaa me miech lo dol; ni min co nonee no lo miech niina. 15 Grëse zha
ne rliladz Xpëëd me nac Jesús, ni rnee zhow lo miech, ga rlu ne nacnie me
zho, ni scagaa zha nacnie zho me.
16 Ndion ne ganle nli rleyniedox Dios ne, sac rienpaa ne rleynie me ne, ni
rliladz ne zeene rnee me pa lotaa rleynie me ne. Ible niaa me par gleynie
me, me rdeed guielbiini lo miech gleynie zho samiech zho, zigne rleynie me
zho; gacxe waa, zha ne rleynie samiech, ga rlu nacnie zho Dios, ni scagaa me

©Liga Bíblica Internacional, 2011

nacnie me zho. [17]Zig nac ne, niina ne laa ne nacniele Jesús, zig zie dze laa
ne lozh cseed gleynie ne me, ni gleynie ne samiech ne zigne racladz me; ni
scagaa tsod pe nacne ctoladz ne, pe nacne gdzieb ne gdzin dze ne laa me gun
xquielwxtis me; sinque haxta gley ne dzian ne me gal dze co.
[18]Nod pe nacne gdzieb ne me, sac gon ndion ne pa lotaa rleynie me ne. Led
yedraa niina pe dzeb ne dzio ne, sac grëse dzeb rbiche zeene rien ne rleynie
me ne. Zha ne rdzieb, zienie guic zho pe nac grë guielnë ne gan zho, ga rlu
zho gard guien zho ne rleynie me zho, ni gardgaa guien zho glenynie zho me.
[19]Gotsaa guien sca ganle, nli laa ne rleynie Dios, laa ne rleynie samiech ne,
per glo me blu ganle pa lotaa rleynie me ne. [20]Tel zha ne rnee, rleynie zho
Dios, ni rlozh ga rlëënie zho samiech zho, rquidie zho ga. Sac gon, tel nand
zho gleynie zho samiech zho, zha ne ranlopaa zho, ¿pe lel Dios dzigo gliladz
ne nli rleynie zho, ni nac me men re rand zho? [21]Sac gon, znu nac xtlidz Jesús:
Zha ne rleynie Dios, zigne rleynie zho me, scaque none gleynie zho samiech
zho. Ni min rii rnabey me dziuun ne.

Zac csaan ne ncuaane runctal xtol ne

5 [1-2]Grëse zha ne dib zdoo rliladz ne ible lëë Men ne zëëble diidz cxeel
Dios lo guidzliu ga nac Jesús, grëse zha co xpëëd Dios nac zho.
Grëse zha co, par guien ne dieni pe nli rleynie ne zho, none guien ne dien
pe nli rleynie ne Dios, dien pe nli run ne mine rnabey me. Nac cuent rii, zig
nac tib yu miech, zha ne rleynie pxoz mëëd, scaquegaa rleynie zho mëëd.
[3]Sac zeene rleynie ne Dios, zun ne grëse mine rnabey me. Ni grë mine rnabey
Dios, nacda ncuaane guiab ne grieelod gun ne; [4]sac grëse zha ne nacle xpëëd
Dios, totsaque rnalo zho ne Jesús gun xyudar zho, gacwetraade zho lo grë
ncuaane gunctal xtol zho. [5]Golgacnan sca: zha ne dib zdoo rliladz Xpëëd Dios
nac Jesús, zrieelo zho csaan zho grëtaa ncuaane runctal xtol zho.
[6]Tel ne, ndion ne ni rliladz ne ganle nli Xpëëd Dios nac Jesús, sac zeene
biaad me horne norobnis me, horne nolozh me, ga blu ganle cho nac me. Ni
ye Espíritu Sant nolu ganle ne scaw, ni mine rnee me diidzliw.
[7-8]Gotsaa gwi sca ganle, tson mod rlu cho nac Jesús: Tiba por mine nolu
Espíritu Sant, stiba por mine blu zeene norobnis me, ni stiba por mine blu
zeene nolozh me. Zigtaa mine nolu Espíritu Santa, zigtaa zeene brobnis mew,
zigtagaa zeene nolozh mew, blu ganle Xpëëd Dios nac me. [9]Mine rnee Dios,
none gliladz new. Xtiidz samiech ne name rliladz ne, ¿pe lel mine rnee Dios
dzigo gliladzd ne?
[10]Zha ne gliladzd mine rnee Dios, rrieequia rzoob zho me ga zig tib zha ne
rquidie; sangue zha ne gliladz mine rnee me, zien zho ganle nli Xpëëd me nac
Jesús. [11]Laa me bneele ganle: zha ne gnalo Xpëëd me, zgaa zho tib guielmban
ndzon ne gdzind dze lozh; sac Xpëëdse me rdeed guielmban co. [12]Gacxe waa,
zha ne rnalo Xpëëd me, laa zho bgaale guielmban ndzon co; sangue zha ne
rnalod Xpëëd me, gard ygaa zhow.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Bgaale to guielmban ne gdzind dze lozh

13 To ne nac to zha ne rnalole Xpëëd Dios, laa naa rzet min rii lo to zeena
gacnan to ganle laa to bgaale guielmban ne gdzindraa dze lozh ga. 14 Ni scagaa,
ndionpaa ne rquiaadiag Dios xtiidz ne, zeene ncuaane rio zdoo me rnab ne lo
me; 15 ni zigne ndion ne rquiaadiag me xtiidz ne, scaquegaa none gliladz ne
ib zneedz me ncuaane rnab ne.
16 Zig nac zeene gan to cho tib zha ne nacgrë to been pe tib dol, ni rlu nacda
dol ne gnitlo zho, zac gnab to lo Dios gun me zho perdon; ni gacnan to ganle,
ible zun me zho perdon. Sac gon no dol ne rnitlo, ni zha ne gun dol co, nodne
gnab to lo Dios gun me zho perdon.
17 Nli grëse guielntseeb dol naca, per no mine rnitlod miech. 18 Ni ndion ne
ganle, zha ne nacle xpëëd Dios rundraa zho ne lega gunctal zho xtol zho; sac
Jesús men ne nac Xpëëd Dios, men co quianap zho, grieelodraa lega pe gun
mendox zho.
19 Zig nac ne, ndionpaa ne xnëz Dios no ne. Nli ndalraa zha ne zienal ncuaane
rnabey mendox, 20 sangue ne, laa Xpëëd Dios biaad bdixbiini me xquielrien ne
bdziuunbey ne men ne nacpaa Dios. Niinasi laa ne ngable lo men ne nacpaa
Dios ga, ni lëë me ga nac Jesús. Me nac Dios nguiamban, ni me nac men ne
rdeed guielmban ndzon ne gdzind dze lozh.
21 Xin yeena, golguien Diosse nac men ne gleynie to; gunde to ne lel grë
ncuaane no lo guidzliu rii gleynie to, laa ne gleynie to Dios. *Juan*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

BROP GUITS NE PQUIAA JUAN

¡Diuzh to grëse to!

1 Laa tib zhagol rii rxeel tib guits rii ziaad lo to i, ne nac to zha ne no xnëz
Jesús. Dios bzooblo to, bredz me to ne laa to ngab xnëz me.

Ne nlipaa rleynie naa to gon, ni led naadsegaa, sinque ye grëraa zha ne
runbey diidzli ne nac Xtiidz Dios. 2 Rleynie no to sacne tibaque nac diidzli ne
rliladz ne, ni tsod dze ne csaan new.

3 Dios ni Jesús men ne nac Xpëëd me, me glu ganle pa lotaa noxco me to,
zeena peet tsienied guic to, ni yquia zdoo me to; ni zunpaa mew, sac rleyniedox
me to.

4 Ne nlipaa gon bleydoo naa zeene gon naa nzian zha ne nocaania Xtiidz
Dios i, noxco zho mban zho zigne nacpaa diidzli; zigne rnabey Dios men ne
nac Pxoz ne.

5 Bets, bzian, laa naa rnab lo to, golgotsaa gleynie ne samiech ne. Guiabd ne
togo ncub mine rne naa lo to nu gun to; sac gon, lëëquew ga bdzion ne zeene
psilo bliladz ne Xtiidz Dios. 6 Telne nli rleynie ne Dios, dzigo none gban ne
zigne rnabey me; gacxe waa, none niowse gban ne, ine gleynie ne samiech
ne, sac gon min co rnabey me.

7 Ndal zha ne quianzë lo guidzliu niina, noquidie zho miech, rnee zho nlid
goc Jesús zig tib miech zeene biaad me lo guidzliu. Nsin golso lo zho, sac gon
notsidil zho mine nac diidzli ga, rlëënie zho Jesús ga sca run zho. 8 Golguien,
ib gdeete to diidz guiaadquidie zho to, zeena dziin ne quiayun to i gacda
zhlëse. Goltsoxco tiblique golgac, zeena ygaa to grëtaa guielnzaac ne no
gneedz Dios lo to. 9 Sac gon, zha ne csaan mine nacpaa zhiwseed Jesús, led
xnëzdraa Dios ga no zho; ni scagaa, zha ne zienalpaaw zigne naca, zha cosi
xnëz Dios ga, xnëz Xpëëd me Jesús ga no zho. 10 Gacxe waa, zha ne guiaad lo
to i ni tel ziaadnied zho wseed ne nacpaa Xtiidz Jesús, ycaaniade to zho. Ib
gdeete to lidz to cuëz zho, ib tsode to gnee to pe diidz ne csannziuu to zho;
11 sac telne sca gun to, rrieequia yele to rleynie grë zhiwseed yozh zho ga.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

12 Ndal grë ncuaane no gne naa lo to, per racladzd naa gzet naaw lo guits
rii. Laa guic naa no guialgan naa to i, dzigo mazd hor co naazhal gnew lo to;
zeena nroob guielbley ne dzio ne grë ne.
13 Grë zha rii, zha ne bzooblo Dios bredz me zigne bredzaque me to bzëëb
to xnëz me, laa zho rxeel bdiuzh lo to grëse to. *Juan*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

BION̲ GUITS NE PQUIAA JUAN

¡Diuzh bets!

1 Laa zha gol rii, pquiaa tib guits rii ziaad lo luu i gon̲ Gay, ne nac luu tib
zha ne nziuu lo naa.

2 Bets, rnab naa lo Dios zigne squi wen mban luu nëz lo me, scaque zaacse
grieequia grëtaa ncuaan̲e gun̲ luu, ni gneedz me guiel̲ndaan lo luu.

3 Ne nlipaa bley naa, zeen̲e biaad bla zha bets ne nu, bzodiidz zho lo naa
squitaa ndzinli mban luu, tibaque noxco luu zienal̲ luu min̲e nac diidzli. 4 Ne
nligaa, nodraa pe stib conley zdoo naa zigne rleytaa naa zeen̲e ron naa in̲e
niowse mban grë zha ne biane naa xtiidz Dios lo, zienal̲ zho min̲e nac diidzli.

5 Bets, ziyon naa squitaa tibaque noxco luu run̲ luu xyudar grë zha ne nacgrë
ne, ni mazdraa zeen̲e nac zho zha ne ziaad stib guiedz. ¡Wen ga! 6 Squi ndxie
grëraa zha ne rliladz Jesús, rzodiidz zho squitaa nquialadz luu zho. Bzhiguiel̲
sca, bioxco tibaque squi been̲ xyudar zho zeen̲a grieelo gdzin̲ zho zaatne no
tsie zho. Sca rdziladz Dios. 7 Sac gon̲, niapse porne rleynie zho Dios, laa zho
briee ziegun̲ zho xtsiin̲ Jesús, ni ib rziguiel̲d zho ycaania zho ncuaan̲e rdeed
grë miech ne rliladzd Xtiidz Dios. 8 Min̲ co nagon̲, ib none ne yquiambiaazlo
zho, ne none gdeed ncuaan̲e yquiin zho, zeen̲a dziuun̲ ne xyudar zho ygaaz
Xtiidz Dios.

9 Pxel̲le naa tib guits lo grëse zha ne no xnëz Dios i, per zig nac Diótrefes
gon̲, men̲ ne racladz so gnabey lo to i, rond me min̲e rnee no. 10 Gacxe na, tel̲ne
laa naa guial̲ i, dzigo laa naa glisqui lo me dien̲ pe nacne quianeenë me no.

Ni tebaa min̲cose, na haxta run̲ me ib rbëzlod me grë zha bets, zha bzian
ne rlanso i; niicle rdeetegaa me diidz cho gdeed zaatne cuëz zho. Zha ne run̲d
min̲e racladz me, rbee me zho lad grë zha ne nacgrë zho.

11 Bets, san̲gue luu gon̲ ib tsienal̲d luu min̲e run̲ grë zha ne sca run̲ guiel̲ntseeb,
sinque bioxco güeynal̲ ncuaan̲e ndzinli. Sac gon̲, zha ne run̲ niapse ncuaan̲e
ndzinli, xnëz Dios no zho; laa grë zha ne run̲ ncuaan̲e ntseeb, gard sëëb zho
xnëz Dios.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

12 Zig nac Demetr, grëse miech rnee ganle zaacse mban Demetr. Ni rlugaa
nliw, sac gon tibaque zienal me mine nac diidzli. Niicle nogaaw, mincoque
rnee no, ni nan luu ganle led yed no rquidie.
13 Ndalraa ncuaane no gne naa lo luu, per racladzd naa gzodiidz naaw lo
luu lo guits rii; 14 sac laa guic naa no guialganl niob naa luu i, dzigo hor co
ziodiidz ne grop ne.
15 Guiaannie Dios luu sca; peet tsienied guic luu. Grëse xamigw luu zha
ne runbey luu nu, laa zho rxeel bdiuzh lo luu. Scagaa bzhiguiel bdeed tib
zhibdiuzh naa lo tib tib zha ne nac xamigw ne nëz qui. *Juan*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

GUITS NE PQUIAA JUDAS

¡Diuzh to!

1 Naa nac Judas, bets Santiagw; xtsiin Jesús quiayun naa.

Laa naa rxel guits rii lo to, grëse to ne nac to zha ne bredz Dios bzëëb xnëz me. Ne nligaa nquialadz me to, ni haxta quianap Jesús to.

2 Dios glu ganle pa lotaa rquia zdoo me to, pa lotaa rleynie me to, ni pa lotaa noxco me to zeena peet tsienied guic to.

3 Bets, bzian, mine gocladz naa nzet naa nu ganle zha nactaa mine been Dios psilaa me ne lo xtol ne; per na rgobey naa nonguielraaw cso naa diidz lo to, ib gandzede to grë zha ne rtsidil mine rliladz ne. (Dios bneedz diidz gocndion new, ne nac ne zha ne briee lo dol bziaab ne xnëz me.) 4 Sac gon, blalaa zha ne rquiaalo rliladz Dios, ngueets zhliaan laa zho bzëëb lad to i. Miech yozha, niapse lo dol no zho, rnee zho zac gun ne ncuaane guiaabtaa guic ne, sac nquialadz Dios ne; ib rliladzd zho Jesús, Men ro, Men nroob ne rnabey ne. Padzeelale goquiet, ne grëse miech ne sca nac, lëëque lo xtol zho nitlo zho.

5 Golsoladz ganle zha bzhaac grë zha ne gocntseeb lo Dios padzeela. Niicle ne nanle tow, per laaw gzet naa lo to nu, zeena csoladz tow.

Zeene psilaa Dios grëse menladz ne lo guielnë ne noded zho Egipt ga, zha ne brieequia ib bnëd niunbey me, ib gondzed me zho, bnitlo me zho. 6 Scaque grë anjl ne biche lo me, psaan zho dziin ne pso me zho; bdziguiend me zho, laa me nsioogyu zho tib lo guielcowdoo, ga quiadoo zho haxta gdzin dze ne laa me gun guielwxtis.

7 Rsoladz to ganle zha goc guiedz Sodom, guiedz Gomorr, ni grëraa guiedz las ne bre gax ga. Grë miech ne bio grë guiedz co, laa zho güeynal mine nacdraa guieltsieel, tel chotaa pquiangob zho, bionie zho haxta grë mrazh; grëse zho, lo gui ga bnitlo zho. Ga rlu ganle, grëse zha ne csaand xquielntseeb, no tib lo gui dox ne gdzind dze guiuu, ni ga nitlo zho.

8 Ni zha ne gon blanso lo to i, scadaa run zho; sac tel zha, niapse guielyozh zienal zho, laa zho nosanbeed xcuerp zho, ib rond zho mine rnee zha ne rnabey, haxta rdzibdee zho grë men non ne no gbaa. 9 Per ni anjl Miguel, anjl rnabey ne bdilnie mendox zeene güeyla me xcuerp Moisés, ib been me ndziibdee

©Liga Bíblica Internacional, 2011

me mendox; lëë gdib rëb me: “¡Dios nac men ne gunquizh luu mine run luu i!” [10] Laa grë zha qui, haxta grë ncuaane run Dios, ncuaane ni rioguicd zho zha nac, laa zho rdzibdeew; masaque mban zho zigne mban grë ma, laa zho run ncuaane rdeedtaa guxt xcuerp zho; lëëque zha nonitlo zho ga.

[11] ¡Probsaxe zho! Sac gon, nëz ne zey Caín ga zienal zho. Lo guielblë dimi, laa zho briee xnëz Dios zigne briee Balam; ni zigne gut Coré zeene gocntseeb me lo Moisés, scaque nitlo zho.

[12] Zeene riaad zho lo guielwagw ne run to, loxaque rzhidznie zho, loxaque runnguzee zho, rzob zho rlozhd gowcho zho, zieniedraa guic zho dien choraa no gow; ni lalnu guielto guiend lo zho.

Nëzrii nëzrec quianzë zho, masaque nac zho zig nac xcow ne ziaadnied nisguie, loxaque nëzrii nëzrec rienie mew; zig nac tib yag bgool ne guiend nex lo, len dze ne no yquia nex low. Laa zho bnitlole ga, masaque nac zho zig tib yag bidz ne bliaadzle dib lo; sac tel yag bidza, gdzindraa dze ne yguiaw.

[13] Zigne nëzrii nëzrec rchoon nisdoo grë mtsiin beed ne ndziib low, scadaa nëzrii nëzrec nolu grë ncuaane mbeeguielto ne quiayun zho. Laa zho ziele nëz lo guielcowdoo ne rieguial zho, zaatne gdzindraa dze griee zho; zig tib mel gbaa ne bnitnëzle, laa ma nonziaabse lo guielcow.

[14] Lëële zha qui ga bzeet Enoc (men ne brieequia lo dii ne rac xoop xtii Adán), zeene psiaab Dios guic me, rëb me: “Golwi ganle laa Dios ziaad, pe zhidaa grë anjl ne ziaadnie me, [15] ziaadgun me guielwxtis. Grëse miech ntseeb, laa me gunquizh zho grëtaa dol ne been zho, grëtaa diidz dox ne briee ro zho bneenë zho me.” [16] Ni nligaa sca nac grë zha qui, ib nod ncuaane tso zho conform, tibaque wlisqui no zho; laa zho zienal grëtaa guielyozh, ncuaane racladztaa xcuerp zho. Rto zho guieldzin, rlozhd dieen pa rac zho, rio zho pe diidz wen ne rnee zho lo miech, loxaque ne dien zha yquidie zho miech, gun zho mine racladz zho.

Laa naa rso diidz lo to

[17] Sangue to bets, bzian, golsoladz mine bnee grë zha ne pxeel Jesús bnee Xtiidz me, zeene biadseed zho to; [18] led znu rnee zho: “Zeene zhile gdzin dze ne laa guidzliu rii nitlo, zrieequia grë miech ntseeb ne gzhidznie zhiwseed Jesús, laa zho gban zigne nactaa grë zhgab yozh ne guiab guic zho.” [19] Ni nligaa ran to niina ganle sca quiayaca, lëë grë zha co i squi nogodil grë zha ne no xnëz Jesús. Nacnied zho Espíritu Sant, gane niapse grë ncuaane dol ne racladz xcuerp zho, min co run zho.

[20] Bets, bzian, golguien sca tibaque dziits golso lo Xtiidz Dios mine rliladz to. Golzodiidznie Dios, zigne csiaab Espíritu Sant zdoo to. [21] Sozite to lo Dios, golguien ganle zha rleynietaa me to; golquiambëz dzian ne gal dze ne ygaa ne guielmban ne gdzind dze lozh, mine ndionpaa ne gneedz Jesús men ne rnabey ne, porne rquia zdoo me ne.

[22] Tel cho zha ne racchop guic lo Xtiidz Dios, golnee lo zho biire sodziits zho stib. [23] Zha ne bii no lo dol, golnee lo zho guien zho csaan zhow; golcuee zho

©Liga Bíblica Internacional, 2011

lo gui ne noxtseeb zho ygaa zho ga; scagaa grëraa miech, golquia zdoo zho, per ib cxende to lo zho. Ni lalnu gdziguiende to grë dol ne run zho, golsaca zig rzac to tib ncuaane rbixnë zdoo to ran to.

24-25 Tibaque Dios no, me psilaa ne lo dol, ni megaa csilaa grëraa miech. Men nroob nac me, ni zrieelo gacnien me to guiabde to ladznia dol stib; zeena ine mbe to, ine rley to laa me gdzinnie to zaatne nac lo guielndzondoo ne no me.

Niina ne laa ne rdziuunbeyle Jesús, zrieelo dziioolnie ne me, mese nac men nroob, men ndzon, men ne rap guielrnabey. Tibaque nac me, niicle mazd glow, niicle niinaw, ni gdzind dze ne gdzëë me. *Judas*

©Liga Bíblica Internacional, 2011

MIN̲E BDEED DIOS DIIDZ GON̲ JUAN

1 Nu raquiet grë ncuaan̲e ziaadyoble gac. Dios bnabey Jesús glu mew lo grë zha ne no xnëz me. Nacne pxeel̲ Jesús tib xanjl me biaad biaadluw lo ngun̲dziin win ne nac naa nu, parne sca gacnan̲ zhow.

2 Grëse min̲e gon̲ naa, grëse min̲e bin naa ga, laaw gne naa zigne gon̲se naaw, zigne binse naaw. ¡Diidzliw!

3 Dichos grë zha ne glab lo guits rii, ni dichos grë zha ne yquiaadiag grë min̲e zhobnee low nu, ycaania zhow ni gliladz zhow; sac gon̲ xtiidz Diosa, ni laa dze ne gac grë min̲e rzeeta nu, ziaadgaxle.

4 Naa nac Juan, laa naa rquia guits rii rxel̲ naa ziaad lo to i, ne nac to zha ne ngab xnëz Jesús, zigne nose to gza gadz guiedz ne ndxie nëz Asia i.

Dios men̲ ne no padzeela, men̲ ne no niina, men̲ ne nacle diidz guiaad, me gacnien̲ to lo grë zhizhgab to, me cchoobladz zdoo to peet tsienied guic to; me ni Espíritu ne zo lo me zaatne nac lo xcan ndzon ne zob me; Espíritu ne rlu zha nac gadz guiel̲biini ne rap me; 5 ni Jesús men̲ ne rnee niapse diidzli, men̲ ne glopaa brieeban lo guiel̲gut, men̲ ne rnabey lo grëse zha non ne rnabey lo guidzliu.

¡Gotsaa dziuun̲non ne Jesús! Sac gon̲ pa lotaa rleynie me ne, bleeladz me me bzhiee xchen me psan̲mbe me ne lo grëtaa xtol̲ ne, 6 tibaque been̲ me ne, psan̲non me ne; bzooblo me ne gac ne pxoz ne gun̲ dziin lo Dios men̲ ne nac Pxoz me. ¡Mese nac men̲ ne rap guiel̲ndzon, mese rap grëtaa guiel̲rnabey! ¡Tsod cho stib zig me, ni gdzin̲d dze ne nitlo xquiel̲rnabey me! Sca nac me.

7 ¡Bii zan̲aque to gan̲le zeen̲e laa Jesús ziad-zëëb lo xcow! Grëse miech zan̲ zho me, zig nac zha ne sca bdin̲ me, zha ne sca bliz lanz cue me, zan̲lo zho me; dibdoo guidzliu, hor co mbanse gac miech, haxta zoon zho, haxta zdzieb zho. Ible sca none gaca.

8 Znu rnee Dios, men̲ nroob ne rap grëse guiel̲rnabey: "Grëse ncuaan̲e notaa, naa psilow ni naa csiaal̲a; naa nac zigne nac letr "a" ni letr "z" lo grëse letr, "a" rsilow, "z" rial̲a, zigne nac naa niina sca goc naa padzeela, ni scaque gac naa zeen̲e laa naa guial̲ stib."

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Gon Juan Jesús

9 Naa nac bets to Juan, tibaque nac ne niina grë ne, sac ye naa no xnëz
Jesús; ye naa nodeed grë guielnë ne noded to. Zigne rneedz me paciens lo to
lëb to lo grëtaa guielnë ne no gan to, scaque racnien me naa; ni ye naa gdzin
lo me, zaatne no gdzin to.

Sodiidz naa lo to ganle zha bzhaac naa. Lëëtaque no naa lo guidzliu win
ne lë Patmos, ga ngoguiu zho naa loxaque ne noseed naa miech Xtiidz Dios,
mine biaadlu Jesús zeene biaad me lo guidzliu. 10 Tib dze, lëëtaque nacnie
Espíritu Sant naa nozodiidznie naa Dios, tibaque zeene nguiedz zëëb tib tsi
men co, pale tsi tib trompet; 11 në me lo naa:

—Grëtaa ncuaane ran luu nu niina, pquiaaw tib lo guits pxeela lo grëse
zha ne ngab lo naa, grë zha ne no gza gadz guiedz rii nëz Asia: Efés, Smirn,
Pérgamo, Tiatir, Sardis, Filadelf, ni Laodicé.

12 Ptsire lo naa ni naa gwi naa dien cho ga sca rnee lo naa. Zeene
bui naa, gon naa gadz candeler niaa niapse guiib or. 13 Glowtaa lo gza
candeler co zo tib mgui zigne rlu miech lo guidzliu rii, nacw me tib lar
nool rdzina haxta yan ni me, ni ndxie tib cinch niaa niapse guiib or
ngali ro zdoo me. 14 Ine bie rna guitsguic me, zootle zhiil nquits, zootgaa
luu guieg, masaque riaazbel bziaalo me. 15 Ni mew, masaque rquiabniw
zigne rquiabni guiib brons zeene rlozh riaanmbew, zeene rrieenëzgaaw
lo gui; tsi mew, masaque rio bi rnee me zig rio bi grë guiubee nroob ne
zhoob naal nis. 16 Nia me mine nëz derech, nzhen me gadz mel gbaa;
ni zob tib spad ro me, zigtaa nëz zhits spad cow zigtaa nëz low, gropse
nëza ndox. Masaque biinidoo ne rriee lo me, zigne rlu lo ngbidz zeene
lega recye lo ngbidz.

17 Zeene gon naa me, mbe biaab naa zhan ni me zig tib zha ne gutle. Dzigo
blis me nia derech me pxobnia me guic naa, në me lo naa:

—¡Gdzieebd luu! Naa psilo ni naa csiaal, naa psan grëtaa ncuaane no, ni
naa gnitlow; 18 ni mban naa. Nli gut naa per briebaan naa, mban naa niina,
ni gdzindraa dze ne guet naa; ladznia naa no guielgut. ¡Gdzieebd luu sca!
19 Grëse ncuaane noyan luu nu niina, pquiaaw lo guits grësew, niicle mine
noyaclew, mine naragaa gaca. 20 Znu gon nac mine blozh gon luu ga: gadz
mel gbaa ne gon luu nzheen naa ga con nia derech naa, tib tib mel co nac
tib tib zha ne quianap yadoo ne no gza guiedz co; laa gza gadz candeler co,
nac tib tib yadoo co.

Diidz ne bnee Jesús lo zha Efés

2 Blozh ga në me lo naa:

—Mine gni naa lo luu nu niina, pquiaaw pxeela Efés, lo zha ne quianap
grë zha ne ngab xnëz naa ga, gudz lo zho: “Znu nac xtiidz men ne nzhen gza
gadz mel gbaa co, men ne zodeed vuelt lo gza gadz candeler ne niaa niapse
guiib or ga, rnee me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

2 'Nan naa zha mban to, nan naa pa lotaa noxco to run to xtsin naa, ni nacde
to zha ne lega znuse guiaan zdoo; stiba, ib randzede to grë zha ntseeb. Grë
zha ne ziyaad i rnee zho Dios pxeel zho ziadnee zho xtiidz me, per pquia to
been to zho prueb, haxta gocnan to rquidie zho. 3 Nan naa zha nactaa guielnë
ne noded to loxaque ne rliladz to naa; per niicle scaw tibaque dziits zo to, ib
riaand zdoo to.
4 'Loxaque naca no tib ncuaane glisqui naa lo to: ¡Rleyniedraa to naa niina,
zigne rleynietaa to naa glo, zeene glopaa bliladz to xtidz naa! 5 Golsoladz pa
lo pxin to. Golbiire golgac stib zigne nac to glo zeene psilo bliladz to xtidz
naa; sac gon, telne gac-wende to, ible zial naa i zialtichee naa xcandeler to
zaatne zow.
6 'Nli rleyniedraa to naa scataa, per rley naa ran naa ib rdziguiende to grë
ncuaane ndzinlid ne run zha Nicolaít, sac tel naa, ni lalnu ib rdziguiend naa
ncuaane run zho.
7 'Zha ne rioguicle godiidz rii, yquiaadiag zho ganle zha rnee Espíritu Sant
lo grë zha ne no xnëz naa, rnee me: Grëse zha ne gdeete diidz gac-wet zho lo
ncuaane gunctal xtol zho, zha co ygaa gow xnex yag ne rdeed guielmban ga,
mine zob len huert ndzon ne rap Dios ga."

Diidz ne bnee Jesús lo zha Smirn

8 Blozh ga në me lo naa:
—Pquiaa mine gni naa lo luu nu, pxeela Smirn, lo zha ne quianap grë zha ne
ngab xnëz naa ga, gudz lo zho: "Znu nac xtiidz men ne psilo grëtaa ncuaane
no, men ne csiaala, men ne gut ga ni brieeban me, rnee me:
9 'Ran naa zha nactaa grë guielnë ne noded to. Ran naa mban rac to guiend
grë ncuaane yquiin to (nligaa peet rapde to lo guidzliu, per guielnzaac ne
bgaa to i ngab to lo Dios, nroob nona). Ran naa, grë zha ne rnee i xpëëd Dios
zho sac zhasi zha Israel nac zho, no zho rneenë zho to; per nlid gon xpëëd
Dios nac zho, sac zhiwseed mendox zienal zho.
10 'Nroob grë guielnë ne ziaadyob gan to, per gdziebde to. Squiil mendox
miech, gnab zho tso to ladzguiib; ga nagon glu to dien pe nli dib zdoo to rliladz
to naa. Nli nzianlaa to guiab ladzguiib, per tib tsiise ngbidz sca yquiaanal zho
to. Laga mban to lo guidzliu sca, ible csaande to zhiwseed naa, zeena ycaania
to guielmban ndzon ne gnedz naa lo to.
11 'Zha ne rioguicle godiidz rii, yquiaadiag zho ganle zha rnee Espíritu Sant
lo zha ne no xnëz naa, rnee me: Zha ne tiblique tsoxco gun mine rnabey Dios,
led yedraa zha co tsoxtseeb guey gabil."

Diidz ne bnee Jesús lo zha Pérgamo

12 Blozh ga, nëque me lo naa:
—Mine gni naa lo luu nu, pquiaaw pxeela Pérgamo, lo zha ne quianap grë
zha ne ngab xnëz naa ga, gudz lo zho: "Znu nac xtiidz men ne nzobro tib spad
lots ne ndox gropse nëz, rnee me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

13 'Nanpaa naa masaque mendox rnabey lad guiedz ne no to i, per ran naa
tiblique dib zdoo to rnalo to naa, niicle gon to zha psacsi zho Antip, beet zho
me i, men ne scataa bioxco bnee xtidz naa lo miech.
14 'Per no chop ncuaane gon glisqui naa lo to: Lëda i run to randze to grë
zha ne squi run zigne been Balam, men ne pquiil Balac bloo Balac guic grë
zha Israel beenctal zho xtol zho, dow zho xpëël grë ma ne biogon lo mdio,
ni pquiangob zho zha ne led tsieeld zho. 15 Lëë tiba ga, laa stiba, randze to
zha ne bii zienal zhiwseed yozh zha nicolaít; tel naa, ni lalnu rdziguiend naa
wseed co.
16 'Laa naa rso diidz lo to: golnab perdon, ni golnee lo grë zha co csaan zho
grë ncuaane ndzinlid ne run zho; sac gon, telne gond zho diidz, ible zial naa
zialtilnie naa zho con spad ne zob ro naa nu.
17 'Zha ne rioguicle godiidz rii, yquiaadiag zho ganle zha rnee Espíritu
Sant lo grë zha ne no xnëz naa, rnee me: Zha ne gdeete diidz lo grë ncuaane
gunctal xtol zho, zded naa guielwagw ne rap naa gbaa yquiin zho; ni zded
naa tibga quie nquits lo zho, lo quie co quia lë cub zho, ni zhase gacnan zha
nac lë co zho."

Diidz ne bnee Jesús lo zha Tiatir

18 Blozh min co, në me:
—Ye lo zha ne quianap zha ne no xnëz naa guiedz Tiatir, pxeel diidz rii, gudz
lo zho: "Znu nac xtiidz Xpëëd Dios, men ne masaque riaazbel bziaalo, men
ne masaque rquiabni ni zigne rquiabni guiib brons ne tibaque riar; rnee me:
19 'Nan naa grëse zha mban to; ran naa pa lotaa rleynie to naa, dib zdoo to
rliladz to cho nac naa, noxco to quiayun to xtsin naa, tiblique rac to dziits zo
to lo xtidz naa; ran naa noxcoraa to quiayun to xtsin naa niina.
20 'Per no tib ncuaane no glisqui naa lo to: lëda i gon run to randze to wnaa
ne lë Jezabel i, rnee me Dios rsiaab guic me grë ncuaane rnee me, per nlida; sac
gon, loxaque noquidie me grë zha ne no xnëz naa, noquiil me zho rquiangob
zho grë zha ne led tsieeld zho, ni row zho xpëël grë ma ne riogon lo mdio.
21 Blactaale pquiambëz naa nab me perdon, ntsëë me lo xquielmban me; per
nëd me csaan me grë guielyozh ne run me i.
22 'Gacnan to sca ganle, laa naa gnabey glan me tib guielguidz dox, tsiechedraa
me lo caxtigw co; scaque grëse zha ne zienal zhiwseed me, nroob guielnë ne
gnabey naa ted zho, tel laa zho csaand grë guielyozh co. 23 Ni haxta zut naa
zho, zeena sca gan grëse miech ne no xnëz naa ganle, naasi nan naa pe rza
guic miech, pe rza zdoo zho; gacxe waa, tel pe ncuaane run zho, zdedse naa
mine rieguial zho tib tib zho.
24 'Sangue to grë to zha ne zienald guielyozh ne rlu wnaa qui (wseed ne
rnee zho i rdeed nroob guielbiini, per nand zho gon zhiwseed mendoxa), peet
glisquidraa naa lo to. 25 Per none gon tiblique golgac, zeena ine dib zdoo to
rnalo to naa gal dze ne laa naa guial stib. 26-28 Sac gon, grëse zha ne gdeete
diidz lo grë ncuaane gunctal xtol zho, sinque tibaque tsoxco zho gban zho

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zigne rnabey naa, haxta gdziṉ dze ne nitlo guidzliu, zded naa tib mel gbaa lo zho, mel ne rlan raḷ sil, ni so naa zho gnabey zho grë guiedz. Naa gded guieḷrnabey co lo zho, zigne bneedz Pxoz naaw lo naa; ni lalnu yquiad zdoo zho, grëse miech ntseeb, zuṉquizh zho zho grëtaa guieḷntseeb ne beeṉ zho.

29 '¡Grëse zha ne rioguicle godiidz rii, yquiaadiag zho gaṉle zha rnee Espíritu Sant lo grë zha ne no xnëz naa!"

Diidz ne bnee Jesús lo zha Sardis

3 Blozh ga, në me:

—Miṉe gni naa lo luu nu, pquiaaw pxeeḷa guiedz Sardis, lo zha ne quianap grë zha ne ngab xnëz naa, gudz lo zho: "Znu nac xtiidz meṉ ne nzheṉ gadz mel gbaa, meṉ ne nacnie zhiEspíritu Dios, Espíritu ne rdeed gadz guieḷbiini, rnee me:

'Naṉ naa goṉ pe nac grë ncuaaṉe ruṉ to, niicle zëëb diidz mban to, per par naa miech gutle nac to. 2 ¡Goḷcuee zhimcaalo to sca! Goḷsodziits lo spalalse xtiidz naa miṉe rsoladz to, sac goṉ zhile laa to lozh guiaaṉladza. Ne nligaa, raṉ naa quiayuṉde to xtsiiṉ Dios zig none gaca. 3 Goḷsoladz gaṉle zha nac grë wseed ne gocnaṉ to, grë wseed ne bin to; dzigo goḷtsienaḷa, ni goḷnab lo Dios guṉ me to perdon. Sac goṉ, teḷne tsienaḷde tow, zeeṉe laa naa guiaḷ, lega nacle zeeṉe gaṉ to laa naa zole lo to; zig rzac zha ne rzëëb ngbaan lidz.

4 'Sca nac to, per lo to i goṉ no bla zha ne bii mbe zdoo, sac zienaḷd zho grë ncuaaṉe ruṉ to; rrieequia rdeete zho diidz guiacbeed xab nquits zho ga. Ni zha co nagoṉ rieguiaḷ sënaḷ zhits naa, sac gop zho xab zho cuidad.

5 'Goḷgona gaṉle, grëse zha ne gdeete diidz lo grë ncuaaṉe guṉctal xtoḷ zho, scaania zho tib lar nquitsbie gacw zho; lë zhow, lëë quialew lo guits ne quia lë grë zha ne ygaa tib guieḷmban ndzon ga; haxta zanie naa zho lo Pxoz naa ni lo grë xanjl me, guiep naa: Lëë zha rii goṉ no xnëz naa.

6 'Zha ne rioguicle grë godiidz rii, yquiaadiag zho gaṉle zha rnee Espíritu Sant lo grë zha ne ngab xnëz naa."

Diidz ne bnee Jesús lo zha Filadelf

7 Blozh ga në me:

—Miṉe gni naa niina, pquiaaw pxeeḷa guiedz Filadelf, lo zha ne quianap grë zha ne ngab xnëz naa, gudz lo zho: "Meṉ mbe ne rapd ni tib doḷ, meṉ ne rnee niapse diidzli, meṉ ne rnabey zigne bnabey rey David; zaatne rxal me, tsod zha ne grieelo csiooga, zaatne csiooggaa mew, tsod zha ne grieelo cxala; znu nac xtiidz me, rnee me lo to:

8 'Naṉ naa grëse zha mban to; niicle ne squi bii nsis rac to, per rioxco to ron to xtidz naa, ni rqueetsde to ne nli rliladz to naa. Gacxe waa, rrieequia laa naa rxal tib puert ted to, ni choot grieelod csioog puert co. 9 Bii zaṉ to gaṉle, zeeṉe laa naa cxeḷ gza zha ne ngab lo meṉdox i, guiaad zho guiadquiitsgzhib zho lo to, zha ne noquidie i rnee zho xnëz naa no zho. Ga gaṉ zho gaṉle nli rleynie naa to. 10 Ne squi tiblique rac to ron to xtidz naa, peet güeynied guic

©Liga Bíblica Internacional, 2011

to niicle pquianal miech to, ible squianaap naa to, gande to guielnë dox ne gan grë miech ne ndxie lo guidzliu.
11 'Golsoladza ganle, merle guial naa. Golguien csaande to xtidz naa mine
nanle to, zeena tsod stib zha ne ctiche mine rieguial to gnedz naa lo to.
12 Grëse zha ne gdeete diidz lo grë ncuaane gunctal xtol zho, so naa zho gac
zho zig grë pilar nroob ne zo len xyadoo ro Dios, ni gdzindraa dze ne griee
zho ga; cho pilar co, ga yquia naa lë Dios, ga yquia naa tib lë cub naa. Laa
zho ngable guiedz ne rnabey Dios ga; lëë guiedz co nac Jerusalén cub ne
gnabey me guiet gbaa.
13 'Zha ne rioguicle godiidz rii, yquiaadiag zho ganle zha rnee Espíritu Sant
lo grë zha ne no xnëz naa."

Diidz ne bnee Jesús lo zha Laodicé

14 Ni në me:
—Mine gni naa niina, pquiaaw pxeela guiedz Laodicé, lo zha ne quianap
grë zha ne ngab xnëz naa ga, gudz lo zho: "Men ne rnee niapse diidzli, men
ne run grëse mine rnabey Dios, men ne bzo Dios psan grëse ncuaane no, znu
nac xtiidz me, rnee me lo to:
15 Nan naa grëse zha mban to. Ran naa noxcode to grë mine rnabey naa to,
ni niicle rsaandgaa tow; nac to zig nac tib ncuaane loxaque ndzëëyopse, niicle
niagda ni niicle nlëëdgaaw. ¡Tebaa nac to zig tib nis yag, zig tib nis lëëgaa!
16 Per na gon ne squi nac to zig tib nis ndzëëyopse, ni lalnu rdziguiend naa
ncuaane run to. ¡Zhile gon laa to gunctsib naa!
17 'Rnee to grëse ncuaane rquiin to laaw quianiele to, ible peet liaadz
racdraa lo to, ¡ni riende to gon ni lalnu peet nonde to! To nac miech ne
mazdraa mban, peet rapde to, ni lar ne ctse lad to guiend, rrieequia haxta
ni lo to roldraa. 18 Laa naa rso diidz lo to: Telne racladz to nlipaa gapchen
to, goltë lo naa, naa cto guiib or ne mazdraa wen lo to; xab tow, naa cto
lar ne mazdraa nquits gacw to, zeena ctoladzniedraa to to ne squi guiend
pe ctse lad to; haxta nis rmed ne tso bziaalo to, naa gnedza, zeena gbiire
gan to stib.
19 'Grë zha ne rleynie naa, rlisqui naa grë ncuaane nonguield ne run zho,
rteed naa zho tib caxtigw parne cseed zho ndzinli gban zho; gacxe waa
golgac ndzinli stib, goltsoxco mine rnabey naa. 20 Laa naa quiambëz to
gon gbiire gbig to lo naa. Rrieequia ro lidz to zo naa, quiabedz naa to. Zha
ne yquiabladz cxal ro lidz sëëb naa, zdeed naa, ni haxta sobnie naa zho
diowxtsee no grop no. 21 Grëse zha ne gdeete diidz lo grë ncuaane gunctal
xtol zho, zded naa diidz sob zho cue naa, zaatne sob naa gnabey naa; zigne
zoob naa cue Pxoz naa niina nonabey no; sac tel naa, bdete naa diidz niun
naa mine rnabey mendox.
22 'Zha ne rioguicle godiidz rii, yquiaadiag zho ganle zha rnee Espíritu Sant
lo grë zha ne no xnëz naa."

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Roolnie zho Dios gbaa

4 Zeene bui naa stib, gon naa laa tib puert quia zhan gbaa, nzhialse puert co. Hor co biire bin naa tsi men ne bnee lo naa ga glo, men ne nac tsi ga zig tsi tib trompet, në me:

—Biep, dë nu ganle, zeena glu naa lo luu zha nac grë ncuaane ziaadyob gac.

2 Zigne sca në me, hor co blu Espíritu Sant lo naa, gon naa laa tib xcan zo gbaa, tib xcan ne rzob men ne rnabeya. Lo xcan co, ga zob tib men co, 3 masaque rbebni me zigne rbebni quie ne rnee zho jasp, quie ne rneegaa zho cornalin. Igose xcan co quia tib guitye, rbebniw zigne rbebni quie ne rnee zho smerald; 4 ni zo zgalptap xcan igow, tibga mengol zob tib tib lo xcan co, dib nquitsbiese rna xab me, ni zob tibga coron or guic me. 5-6 Masaque riab belye, ratsie rnee nguzi, ni zëëb tsi miech zaatne zo xcan ne riaan glowtaa ga. Zaatne nac delant lo xcan co, masaque rluw zig rlu lo nisdoo ni rbebela zig rbebel quie zed; ni noquia gadz biini nroob ga, lëë gadz biini co nac gadz guielbiini ne rap Dios.

Igo xcan co, ga zo tap bult mban, tibgaw zo tib nëz; nëz low, nëz zhitsaquew zob bziaalow. 7 Tiba rlu zig rlu meedz, stiba rlu zig rlu tib ngon yeen; laa schop mine riaan ga, tiba rac lo zig rac lo miech, laa stiba rlu zig rlu tib msi nroob ne quiasiibe. 8 Tib tiba zob xoopga xiila, ndziib bziaalow zhits xiila, len xiila ne; tibaque nguiedz zëëb tsiw, rneew:

¡Men ndzondoo nac Dios!
¡Men rnabey nac me, nroob poder ne rap me!
Notaque me, me ga no padzeela, me no niina, ni lëëque me ga no guiaad.

9 Gza tap bult mban co, roolniew men ne zob lo xcan co, (men ne gdzind dze guet) rsannona me, ni rdeeda xquizh lo me. Zigse sca run gza bult co, 10 scasaque gza galptap mengol ne zob ga, rquiitsgzhib me lo men ne zob lo xcan ro co, gzase me, rgob me xcoron me rguix mew nëz lo men ne zob lo xcan co, ni rnee me:

11 Luu nac xDios no, luu nac men ne rnabey no.
Luuse nac men ne rieguial dziuunnon no,
ni gnee no grë diidz ndzon lo luu.
Nroob poder ne rap luu, sac grëtaa ncuaane no, luu bzaaw;
laaw biaa sac ible sca gocladz luu, ni laaw niaagaa niina, sac ible sca racladz luu.

Tib guits ne nzhidoo gadz lë cint

5 Zeene bui naa stib, gonpaa naa men ne zob lo xcan ro co, nose tib guits nroob nia derech me. Gropse nëz guits co quia, ndibëdsew, nzhidoogaw gadz lë cint. 2 Ni gon naa tib anjl, tib men macis rlu me, nguiedz zëëb tsi me, bnabdiidz me rëb me:

—¿Cho rieguial cchug cint ne nzhidoo guits qui, cxal zho low?

©Liga Bíblica Internacional, 2011

3 Ni tib choot pxald lo guits co, niicle gbaaw niicle lo guidzliuw, niicle zhan
guidzliugaaw, brieequiad tib zha ne nchug cint co, nwi zho lo guits co.
4 Mban goc naa, psilo naa nguiedz roon naa, gon naa sca brieequiad tib zha
ne rieguial nxal lo guits co, nlab zho low. 5 Dzigo bnee tib mengol ne zo gax
lo xcan co, në me lo naa:
—Goond luu. Lëz ganle, men ne brieequia lo xtii Judá, lo xtii rey David,
me cchug gza gadz cint ne nzhidoo guits qui, me cxal low. Ible me rieguiala,
sac gon psiaablo me grëse zha ne rlëë lo me; rrieequia nac me zig tib meedz.
6 Hor co bui naa zaatne nac lo xcan ro co, gon naa glowtaa lo gza bult mban
co ni lo gza mengol co, ga zo tib Carner yeen. Rlupaa zha psacsi zho ma,
zeene beet zho ma. Zob gadz zhoz ma, ni zob gadz bziaalo ma, rrieequia gza
gadz bziaalo ma ga, min co nac gadz guielbiini ne rdeed zhiEspíritu Dios.
7 Dzigo wbig men ne nac Carner yeen co, bnaaz me guits ne no nia derech
men ne zob lo xcan ro co. 8 Zigne bnaaz me guits co, laa gza bult mban co, ni
gza galptap mengol co pquiitsgzhib lo me. Tib tib mengol co nzhense me tib
arp ni tib ptsigui or, rso tib gox ndzon len ptsigui co (rrieequia gox co nac
grë diidz ndzon ne rnee grë zha ne no xnëz Dios zeene rzodiidznie zho me).
9 Dzigo psilo gza mengol co biil me tib cant cub. Znu rnee lo cant co:
¡Ible luu rieguial ycaania guits qui, luu rieguial cchug gza cint ne
nzhidoow i!
Sac luu bded grëtaa guielnë co psacsi zho luu, haxta bzhiee xchen luu;
sca psilaa luu grëlose dii miech,
tel pa guiedztaa nac zho, tel pa diidztaa rnee zho, tel pa naciontaa ngab
zho.
10 Laa luu bzhii no grë no gac no tib guiedz cub,
guiedz ne gnabey Dios;
no gac pxoz ne gun dziin lo me,
masaque tipse gban no zeene gnabey me lo guidzliu.
11 Zeene bui naa, gon naa anjl guizhiu ne ndxie zaatne zo xcan ro co, led
zha ne grieelod glab new. 12 Nguiedz zëëb tsi zho grë zho gza bult mban co,
ni grë mengol co, rnee zho:
¡Men non nac men ne nac Carner yeen ne squi rlu beet zho!
Me rieguial gnabey, men ro nac me, choot grieelod csiaablo me.
Ladznia me no grëse guielnzaac, me rap grëtaa guielrien,
Men ndzon nac me, me none dziuunnon ne, me none dziioolnie ne.
13 Hor co grëse miech, grëse ma, grëse ncuaane bzaa Dios, zigtaa gbaaw,
zigtagaa lo guidzliuw; zigtaa zhan guidzliuw, zigtagaa lo nisdoow; nguiedz
zëëb tsi zho, rnee zho:
¡Nliw, men ne zob lo xcan ro qui, ni men ne nac Carner yeen qui,
ible rieguial dziuunnon ne grop me!
¡Me rnabey, lo me none gnee ne grëtaa diidz ndzon;
nadzew, gzhew, ni grëragaa izdoo ne ziaadraaw!
14 Pquiab gza tap bult co, rëb zho:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¡Scaw, sca no gaca!

Dzigo gzase menngol co, laa zho pquiitsgzhib lo men ne zob lo xcan ro co; psilo zho rnee zho grë diidz ndzon lo me.

Gza gadz sell co

6 Blozh ga, gonpaa naa zeene laa men ne nac Carner yeen co pchug primer cint ne nzhidoo guits co. Horco laa tib bult mban co bnee; masaque nac tsiw zig rio bi rnee nguzi, nëw lo naa:

—¡Dë ganle gwi luu!

2 Dzigo wbig naa, gon naa tib guay nquits. Zhits guay co zob tib men co nzhen me tib yag arcw ne rquiaa zho flech; blozhse pcaania me tib coron ne rzob guic zha rnabey, dzigo laa me briee. Ine zob nzë me lad guay co, laa me zie ziegun me gan lo grë zha ne rlëë lo me.

3 Blozh ga, laa men ne nac Carner yeen co pchug stib cint ne nzhidoo guits co. Dzigo bredz stib bult co naa.

4 Dzigo bia naa, gon naa laa stib guay nizhnie briee, zob stib men co lad ma. Blozhse pcaania me tib spad nroob, ni pcaa me diidzbey tsielodil me miech lo guidzliu, zeena gutlsa zho; laa me briee ga, laa me zie.

5 Zeene laa men ne nac Carner yeen co pchug bion cint ne nzhidoo guits co, dzigo bredz stib bult co naa, nëw lo naa:

—¡Dë ganle gwi luu!

Dzigo gon naa tib guay ngas, scasaque zob stib men co lad ma, nzhen me tib zhiguiib. 6 Ni grol taa zaatne zo gza bult mban co, zëëb tsi tib men co, rnee me:

—Tib kiltaa zhobxtil gon ycaa zha ne gun dziin tib dze; tel zhobgaaw, tsontaa kila ycaa zho; sangue nceit ni vin ib ygaald luuw.

7 Laa zeene goc cint co tap ziechug men ne nac Carner yeen co, dzigo laa stib bult mban co bredz naa.

8 Hor co, zeene bui naa, gon naa tib guay nguets; lad guay co zob tib zha co lë Guielgut; zhiits co nal stib zho lë Gabil. Lo tap lal ne nlë miech ne ndxie lo guidzliu, pcaa grop zha co diidzbey tsiegut zho tib lal grë miech co; zha ne guet lo dil, zha ne guet lo gbin, zha ne guet lo guielguidz, zha ne guetgaa lo grë ma ntseeb.

9 Dzigo pchug men ne nac Carner yeen co stib cint co, goca gaay. Hor co, zaatne nac zhan mezh ne nac mezh lo pcoog, ga gon naa grëse zha ne psacsi miech, beet miech zho loxaque ne bnee zho Xtiidz Dios, ni dib zdoo zho bliladz zhow. 10 Nguiedz zëëb tsi zho rnee zho:

—Luu ne nac luu men nroob ne rnabey, luu ne nac luu men ne rnee niapse diidzli, ¿pa hor dzigo cuedz luu grë miech ne ndxie lo guidzliu, zha ne scataa psacsi no? ¿Pa hor gunquizh luu zho grëtaa mine been zho ga?

11 Dzigo bdeed me lar nquits got zho; rëb me lo zho no cuëz zho zniip, sac grëraa zha ne nacgrë zho ngab zho lo Jesús, no spalal zha ne naraa csacsi miech zigne psacsi miech zho; haxta gza zho dzigo laa me gun guielwxtis.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

12 Blozhse ga, laa Carner yeen co pchug stib cint co, goca xoop; hor co laa tib
zho dox bni. Gonpaa naa zeene laa lo ngbidz pcow, zig nac zeen tib lar ngas
pquia lo ngbidz; laa mëë zig rludaa ren, sca nizhnie rlu lo mëë; 13 grë mel ne
ndziib gbaa, masaque bliaal ma lo guidzliu zig rliaal grë guigw yeen zeene
rriee me dox. 14 Znuse bdibëd gbaa, goca zigne racse grë guits ne rdibëd; grë
gui, grë guidzliu win ne no lo nisdoo, nëzrii nëzrec biaana. 15 Dzigo grëse zha
ne nac zha rnabey lo guidzliu, grë zha ne nac zha non, grë zha ne rapchen, grë
zha nroob ne rnabey lo menguiib, grë zha nroob ne non xtiidz, ni grëragaa
miech, niicle grë zha ne run xtsiin bena, niicle grëgaa zha ne run xtsiin zhala,
grëse zho biolan, zha ne biolan len grë bliee, zha ne biolangaa len grëraa
quie ne no dan; 16 nguiedz roptsie zho rnee zho lo grë gui co, lo grë quie co:
—¡Golliaal lad no, golcolan no, zeena gandraa men ne zob lo xcan ro co
no! ¡Golcolan no, zeena dziand no grëtaa guielnë ne cxeel men ne nac Carner
yeen co! 17 ¡Sac nasi laa dze ro co bdzin! ¡Laa guielnë dox co nagon ziaadle!
¡Ncuaane lëëbd no low!

Zha ne pcuee lo grëse zha Israel

7 Bded ga, gon naa tap anjl. Lo gza tap lad guidzliu, tibga anjl co zo tib
lad nocuëëz me me. Wdzeepaaw, per ni tib zhiblag yag rnidraa, niicle
lo nisdoow dzese biaca; sac ni palal rrieedraa me lo guidzliu.
2 Tibaque zeene brieequia stib anjl nëz ne rlan ngbidz, neyse me xsell Dios;
nguiedz bnee me lo gza tap anjl co (anjl ne pcaa diidzbey ga gun guielqui lo
guidzliu ni lo nisdoo) rëb me:
3 —¡Golcuëz zniip! Gunde to guielqui lo guidzliu niina, niicle lo nisdoow,
niiclegaa grë yaga; sac naraa lozh guioquiaa no xsell xDios ne quia grë zha
ne run xtsiin me.
4-8 Zeene blozh pquia sell co quia grë miech co, bin naa lo grë zha ne ziaad
lo xtii zha Israel, rgaa zho tib gayoo chooptap mil:
Tsiipchop mil zha xtii Judá,
tsiipchop mil zha xtii Rubén,
tsiipchop mil zha xtii Gad,
tsiipchop mil zha xtii Aser,
tsiipchop mil zha xtii Neftalí,
tsiipchop mil zha xtii Manasés,
tsiipchop mil zha xtii Simeón,
tsiipchop mil zha xtii Leví,
tsiipchop mil zha xtii Isacar,
tsiipchop mil zha xtii Zabulon,
tsiipchop mil zha xtii José,
stsiipchop mil zha xtii Benjamín.
9 Zeene bui naa zaatne zo xcan ro co, zaatne zo men ne nac Carner yeen
co, miech guizhiu ne gon naa ndxie ga; grë lose dii miech ne ndxie dib lo
guidzliuw. Ne nligaa miech guizhiuw, led miech ne lëbd ne glab new; grëse

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zho niapse lar nquits nacw zho, ni no tiblëga zin nguia nia zho; 10 nguiedz
zëëb tsi zho, rnee zho:
Dios, men ne rdziuunbey ne, men ne zob lo xcan ro qui,
me nac men ne psilaa ne lo grëtaa xtol ne;
me ni men ne nac Carner yeen qui.
11 Hor co grëse anjl ne ndxie igo xcan ro co, igo zaatne zob grë mengol co,
ni zo gza tap bult mban co; grëse zho laa zho pquiitsgzhib nëz lo xcan co,
haxta bzooblo zho lo liu, rdeed zho xquizh lo Dios 12 rnee zho:
¡Scaw! Luu none dziool nie no,
none tibaque gneedz no xquizh lo luu,
luu rieguial dziuunnon no; sac luu nac xDios no.
Luu nac nac men ne rienraa, men ne rap poder;
gacxe waa luu none ycaania grëse diidz ndzon,
gzataa dze, niicle nadzew, gzhew, ni grëragaa izdoo ne ziaada. ¡Sca
none gaca!
13 Dzigo bnabdiidz tib mengol co, në me lo naa:
—¿Pe nan luu sca cho nac grë zha ne nacw lar nquits qui? ¿Pe nan luu pa
nëz ziaad zho?
14 Dzigo rep naa lo me:
—Nand naaw. Bzhiguiel bnëw lo naa.
Nëchaa me:
—Lëë grë zha qui gon bded grëtaa guielnë dox ne goc lo guidzliu. Laa zho
nacw lar nquits qui, sac wbig zho lo Jesús psanmbe xchen me zho lo dol.
15 Gacxe waa squitaa ndzon ndxie zho gax lo zhixcan ro Dios, dze guieel
quiayoolnie zho me len xyadoo ro me. Me nac men ne quianap zho grëse
zho; 16 led yedraa niina guet gbin zho, guet nisgaa zho; led yedraa niina ctsuu
ngbidz zho, sonëëggaa zho. 17 Men ne nac Carner yeen ne zo delant lo xcan
ro qui, me gdeed ncuaane gow zho, ni zigne rienie baxtor xpëcwxiil zho ro
guiuu, sca zienie me zho zaatne quiada nis ne rdeed guielmban. Led yedraa
niina goon zho.

8 Laa zeene laa men ne nac Carner yeen co pchug stib cint ne nzhidoo
guits co, cint ne naca gadz ga, dzese biac gbaa; xtselaa sca biac dze
gbaa.
2 Blozh ga, gon naa zeene pcaania gadz anjl ne rzo lo Dios, tibga
trompet. 3 Ni brieequia stib anjl nzhen tib ptsigui niaa niapse guiib
or. Zigne bdzin me, bzo me delant lo xcan ro co, zaatne zo mezh or
ne nac lo pcoog; ga pcaania me nroob yaal parne ctsieel mew grë
diidz ne rnee grë miech ne no xnëz Dios zeene rzodiidznie zho Dios.
4 Dzigo bzëëg anjl co yaal co, tipse goc gox co grëw xtiidz grë zha
ne no xnëz Dios, laaw bdzin lo Dios. 5 Blozh ga, ptop me grë gui ne
ndziib lo pcoog co bloo mew len ptsigui ne nzhen me ga, blaal mew
lo guidzliu; dzigo psilo masaque rnee nguzi, rio bi, riab belye ne, ni
bni tib zhodox.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Pcuedz gadz anjl trompet

6 Horco laa gza gadz anjl ne pcaania gza gadz trompet co, laa zho nsinle
nzhen̲a, parne ycuedz zhow.
7 Zeen̲e laa tib anjl co pcuedz zhitrompet zho, hor co psilo bliaal̲ guiequie
lo guidzliu ni bliaal̲ gui lëë notsa ren. Gzoob ne tel̲ne glë guidzliu tson̲ lal,
dzigo masaque tib lala bnitlo, bnitlo grëse yag, grëse lo guizh nguia ne no low.
8 Blozh ga, zeen̲e laa stib anjl co pcuedz xquiib, hor co biab tib ncuaan̲ co
nisdoo, masaque rluw zig rlu tib gui nroob ne quiayazbel. Gzoob ne tel̲ glë
nisdoo tson̲ lal, bnitlo tib lala, biaalow niapse ren zeen̲e laa ncuaan̲ co biab
low. 9 Bnitlo grëse ma, grëse guizh ne no lo tib lalga nis co, haxta grë barcw
ne no low bnitlo.
10 Loxaque blozh goc min̲ co, laa stib anjl co pcuedzaque xquiib zho, hor co
laa tib mel nroob brin̲gaa gbaa, masaque rso ma bel zig razbel tib lë guier,
biab ma lo guidzliu. Lo grë guiubee, lo grë zhlian ne no lo guidzliu, lo tson̲
lal ne gzoob ne naca, pxin̲ ma tib lala. 11 Grëse nis co goc nlayag, ndal miech
ne gut low. Nacne bleelë zho mel co Nlayag.
12 Zeen̲e laa stib anjl co pcuedz xquiib goc zho tap, hor co zigtaa lo ngbidza,
zigtagaa lo mëëw, biuu tib niaza, schop niazaquew biaan̲ rziini; grë mel ne
ndziib gbaa, gzoob ne lo tson̲ lal ne nac ma, hor co biuu tib lal ma. Rlupaa
lega net net rquiaa ngbidz; zaatne nacgaa guieel, ni palal peet rlud.
13 Laa naa nowi, tibaque zeen̲e gon̲ naa laa tib anjl bded grol̲taa zhan gbaa,
haxta rlupaa rio bi zie me lo me, nguiedz zëëb tsi me rnee me:
—¡Probsaxe grë miech ne ndxie lo guidzliu! Sac ncuaan̲e ntseebraa gac,
zeen̲e laa stson̲ anjl qui ycuedz xquiib me.

9 1-2 Zeen̲e laa anjl ne nac zho gaay ga pcuedz xquiib, hor co gon̲ naa laa anjl
ne briee gbaa padzeela ga pcaania tib liow, pxal zho ro tib guierdoo ro.
Zeen̲e laa ro guieer co bzhial, per nli goxdoo ne briee ga, tib psioogsew zhan
gbaa, per ni palal rludraa lo ngbidz. 3 Lo gox co, ga briee tiblo metso bliaal̲,
bioogse ma gdipse lo guidzliu, grëse ma zob xcots ma, zig zob xcots meegu.
4 Nacle diidz, peet gun̲d ma grë guizh nguia, grë yag ne zëëb lo guidzliu,
sinque laa ma tsie tsiesacsi ma grëse miech ne quiad xbey Dios quia. 5 Yoob
dox ne yquia zaatne yquiaaxcots ma, zigne rquia yoob zaatne rquiaaxcots
meegu; per gute ma zho, loxaque sca csacsi ma zho dipse len̲ gaay mëë. 6 Len̲
dze co, haxta zhal miech yguib zho dien̲ zha guet zho, per grieelod guet zho;
soobladznë zho, tebaa zha gdzin̲ guiel̲gut lo zho, per lel̲ sozita.
7 Masaque rac grë metso co zig rac grë guay ne tsienie zho lo dil̲. Rac lo
ma zig rac lo miech, ni zob tib ncuaan̲ co guic ma, rluw zig rlu tib coron
or; 8 zëëb guitsguic ma zig zëëb guitsguic men̲ wnaa, ni zëëb lay ma zig
zëëb lay grë meedz. 9 Dipse lad ma ntse tib ncuaan̲ co, rluw zig rlu guiib;
rio bi rzedz lo xiil̲ ma, pale bi ne rio zeen̲e rded tib dzoon carret ne rgob
guay, zie lo dil̲.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

10 Lëëdaa meegu, sca zob xcots grë metso co lo xcol ma, min̲e yquiaaxcots
ma miech dipse len̲ gaay mëë co. 11 Lëë grë metso co pxeel̲ anjl dox ne rnabey
guierdoo co, anjl ne rnee zha Israel Abadón, laa xtiidz zha Gres rnee zho ma
Apolión. (Nac diidz co, zig rnee ne xtiitsë ne: Zha ne rnitlo.)
12 Lëë tib guiel̲në ne gan̲ miech ga, per bii ziaad schopa.
13 Gon̲ naa zeen̲e laa anjl ne nac zho xoop ga pcuedz xquiib, hor co bin naa
zëëb tsi tib men̲ co lo mezh or ne nac lo pcoog ne zo lo Dios ga. 14 Zëëb tsi
men̲ co rnee me lo anjl ne blozh pcuedz xquiib ga:
—Güey, güeyxadz gza tap anjl dox ne quiadoo ro guiubee nroob ne nac
guiubee Eufrates.
15 Ible bzole gza tap anjl dox co par gun̲ ma guiel̲qui zeen̲e laa dze co, laa
hor co gdzin̲; dzigo nac ne hor co laa ma blaa, parne tsiegut ma miech. Gzoob
ne tel̲ne gac miech ne ndxie lo guidzliu tson̲ tant, masaque tib tant zho gnitlo
ma. 16 Bin naa chop gayoo millon zhaguiib ne gacnie ma, niapse guay sob grë
zhaguiib co; masaque ma gnabey lo zho.
17 Gon̲paa naa zha rlu grë zhaguiib co zob zho lad grë guay co. Grëse zho
quiantse tib lë guiib gdipse zdoo zho; masaque tson̲ color rbeew, rbeew color
nizhnie, color nguia gbaa, ni color guts. Laa grë guay co, niaa guic ma zig niaa
guic meedz, masaque rriee bel, rriee gox, rriee zufr ro ma; 18 lo gza ncuaan̲
ne sca rriee ro ma, min̲ co beet lalga miech co.
19 Lala rap grë guay co xquiel̲ntseeb ma ga nëz ro ma, ni rapaque maw nëz
lo xcol ma; masaque nac xcol ma zig nac grë meel̲ dox, rias xcol ma rquiaa
maw lad miech.
20 Niicle scataa nzian miech ne gut, zha ne biaan̲ ib bdziebd zho. Tibaque
laa zho no ziegan̲ zho men̲dox, ziegan̲ zho grë zhimdio zho, mdio ne niaa
guiib or, mdio ne niaa guiib plat, mdio ne niaa guiib brons, mdio ne niaa
quie, mdio ne niaagaa yag; ncuaan̲e ran̲da, ncuaan̲e ronda, ncuaan̲e rzëda,
per laa zho no tibaque ziegan̲ zhow. 21 Laa zho no quiayut zho samiech
zho, quianab zho pe sac samiech zho, quiangob zho zha ne led tsieeld zho,
tibaque quiaban zho, ¡ni palal zienied guic zho csaan zho grë guiel̲ntseeb
co gbig zho lo Dios!

Anjl ne nzhen̲ tib libr win

10 Blozhga, gon̲ naa biet tib anjl gbaa, rlupaa tib anjl nona, masaque
no me tib lo xcow, ni quia tib guitye glaa guic me. Biinidoo ne rriee
lo me, lëëdaa lo ngbidz; scasaque ni me, masaque riaazbela. 2 Nzhen̲ me tib
libr win, nzhialse lo libr co.
Bdzin̲ me lo guidzliu, bzo me ni derech me lo nisdoo, laa min̲ revés bzo me
lo guidzliu. 3 Ga zo me pquiaa me tib redz nroob, lëëdaa zeen̲e rgobeedz tib
meedz; loxaque blozh pquiaa me redz co, zeen̲e laa gadz nguzi bnee, pquiab
lo redz ne pquiaa me ga.
4 Laa naa zale yquia naa min̲e bnee gza nguzi co, tibaque bin naa tsi tib
men̲ co gbaa, në me lo naa:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—¡Coo, yquiaad luu miṉe bnee gza nguzi qui! Sac nodne gacnaṉ miecha.
5 Dzigo goṉ naa blis anjl co nia derech me nëz gbaa, 6 bzeet me Dios (meṉ
ne gdziṉd dze guet, meṉ ne bzaa gbaa, bzaa guidzliu, bzaa nisdoo, ni grëtaa
ncuaaṉe no low), rëb me:
—Dios zobwi gaṉle, nasi goṉ laa dze co bdziṉ. 7 Grëse miṉe bnee me lo zha
ne biadteed xtiidz me, laaw gac niina zeeṉe laa stib anjl qui ycuedz xquiib
zho. Grëse miṉe no guic me guṉ me ni gocnaṉd miecha, niina laa zho gaṉa.
8 Dzigo wbiire bnee meṉ ne zëëb tsi gbaa ga, në me lo naa:
—Güey, bnaaz libr win ne nzheṉ anjl ne squi zo i.
9 Nacne bia naa lo anjl co, rep naa lo me gneedz me libr win co, dzigo nëchaa
me lo naa:
—Ledaaw nu, per lëëraasi none gow luuw. Zeeṉe laa luu noyowa, nex sac
luuw; per zeeṉe gdziṉa zdoo luu, laaw gacnla.
10 Dzigo bnaz naa libr win co nia me, dow naaw. Nligaa nex rdioowa now
ro naa, per zeeṉe laaw bdziṉ zdoo naa, beeṉnëw. 11 Blozh ga, nëchaa meṉ ne
bin naa tsi glo ga:
—Naraa goṉ none gnee luu gaṉle zha nac ncuaaṉe ted grëraa miech, zigtaa
zha ne no guiedz wina, zha ne no guiedz nrooba, zha ne rnabeygaaw.

11 Dzigo biaad tib meṉ co bneedz me tib yag ne rbix lo naa, rgaaw zig
tib metr, bnabey me naa ctix naa xyadoo Dios, ctix naa zaatne nac
lo pcoog, ni glab naa dieṉ palal miech ne rie yadoo co riegaṉ zho Dios. Pso
me diidz lo naa, në me:
2 —Lëëraasi ctiixd luu nëz ley, sac laa lugar co nole ladznia zha zit; zha
gnabeya, zha gnabey guiedz ndzon ne nacheṉ Dios i; dipse leṉ tsoṉ iz groḷ
ne ziaad nu, guṉ zhow zigne gacladztaa zho. 3 Gane leṉ dze riique laa naa cxeḷ
chop zha ne ruṉbeypaa cho nac naa, tib lar beeḷze gacw zho, zig racwxab zha
ne no guieḷnë; dipse leṉ tsoṉ iz groḷ co gnee zho gaṉle pe nac grë ncuaaṉe
ziaadyob gaṉ miech.
4 Lëë zha co nac grop zhan yag oliv ni grop biini ne raquietle lo Xtiidz Dios
ga zo lo Dios (meṉ ne nac bizhuan guidzliu). 5 Zeeṉe laa grop zha co bdziṉ,
choot brieelod lega nsacsi zho, sac grëse zha ne wbig gocntseeb lo zho, tib
biecse zha co lo bel ne briee ro zho. 6 Bdeed Dios poder lo zho ycuëëz zho
nisguie, zrieelo gnabey zho guiabda dipse leṉ dze ne nonee zho lo miech ga,
haxta zrieelo gnabey zho tsaalo nis gaca ren; ni horne gacladztaa zho, zrieelo
ndalraa grë guieḷzi ne gnabey zho gaṉ miech.
7 Zeeṉe bzase dze ne bnee zho lo miech ga, hor co laa tib madzabdoo briee
leṉ guierdoo co; ntseeb rac ma lo zho. Mbe blëbd zho lo ma, beet ma zho.
8-9 Tsoṉ ngbidz groḷ goot xcuerp zho groḷ leṉ guiedz ro co, guiedz ntseeb co. Pale
Sodom, pale Egipt, sac goṉ guiedz coque, ga pquiaa miech meṉ ne rnabey zho
lo cruz. Ib bdeete miech diidz ngueets zho, grëse miech ne no dib lo guidzliu
goṉ sca nix zho ga; 10 dipse lo guidzliu, masaque tib guieḷbleydoo ne bio miech
gza dze co, goṉ zho laa grop zha co gut, sac nroob beṉneed zho miech. Lo
guieḷbley co, haxta bioxco miech pe ncuaaṉe bgadlsa zho lo samiech zho.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

11 Zeene blozh tson ngbidz grol co, tibaque zeene laa zhiEspíritu Dios bdeed
guielmban lo grop zha co stib, laa zho guche ga; grëse miech ne ndxie lo
guidzliu, zeene gon zhow, per nli bdzieb zho, rdzieldraa zho zha gun zho.
12 Hor co nguiedz zëëb tib tsi men co gbaa, bredz me grop zha co. Gonlo grë
miech ne rlëë ran zho ga, masaque no zho tib lo xcow, laa zho bzoquia gbaa;
13 loxaque laa zho bzoquia gbaa, zeene laa tib zho dox bni.
Gzoob ne telne nlë guiedz ro co tsii tant, tib tanta bnitlo lo zho co; gut gadz
mil miech. Grëraa zha ne biaan, mazdraa bdzieb zho, lo dzeb co laa zho psilo
roolnie zho Dios.
14 Sca gan miech stib guielnë co. Lëë bropa ga, per znusaque guiaad stiba.
15 Sac loxaque blozh ga, zeene gon naa laa stib anjl ne nac zho gadz ga,
pcuedzlaque xquiib; hor co nzian tsi men co zëëb gbaa, nguiedz rnee me:
Nasi nagon,
laa Dios gnabey grëse guiedz ne ndxie lo guidzliu, grop me Men ne
pxeel me ga.
Mele gnabeya, grëtaa len izdoo ne ziaad.
16 Psiloque gza galptap mengol ne zob lo xcan ne zo lo Dios ga, pquiitsgzhib
zho lo me, haxta bzooblo zho lo liu, rdeed zho xquizh lo me, 17 rnee zho:
Xquizh xquielnzaac luu,
sac nasi laa luu glu men nroob nac luu, laa luu csilo gnabey.
Luutaque nac men ne mazdraa nroob.
18 Grëse guiedz, brieequia zha ne gocntseeb lo luu;
per nasi laa dze bdzin, laa luu glugaa xquielblëë luu lo zho.
Grëse zha ne gutle,
niina laa luu gdeed mine rieguial zho tib tib zho.
Grë zha ne been xtsiin luu, pteed zho xtiidz luu lo miech,
grë zha ne ngab lo luu, zha ne runnon lë luu,
zigtaa zha gola, zigtagaa zha wina, niina laa luu gdeed zhipremio
zho;
zha ne na loxaquegaa guielntseeb been,
niinataa laa luu gnitlo zho.
19 Loxaque blozh sca bnee gza mengol co, zeene laa yadoo ne no Dios gbaa
bzhial, nieenpaa guin ne notsow quie lag ne pquia diidz ne psan me lo miech.
Horco psilo bliaal tib guiequiedox, loxaque nëzrii nëzrec riab belye, ni rio bi
ratsie nguzi; guiequiedox co noliaal, zeene laa tib zhodox bnique.

12 Hor co gon naa blu tib ncuaane gzee zdoo ne zhan gbaa. Ga brieequia
tib wnaa, masaque igose me riab tib biini, zig riab xbiini ngbidz, ni
zob tib coron guic me, quia tsiipchop mel cho coron co; ngali ni me zob mëë.
2 Rlupaa zoney me mëëd, rquiaadan me redz, laa me rquiale yoob ne gap me
xpëëd me.
3 Tibaque brieequia tib ma ngol, dipse ma rna nizhnie, niaa ma zigne niaa
ngutsiets; zob gadz guic ma, ni tsii zhoz ma, tibga coron zob tib tib guic ma.
4 Znuse bzieecw ma xcol ma, blaal ma palal mel gbaa lo guidzliu; gzoob ne

©Liga Bíblica Internacional, 2011

nlë mel tson tant, masaque tib tant mel co blaal ma. Wbig ma lo wnaa co,
quiambëz ma gal xpëëd me, parne gow ma win.
5 Per zigne gol mëëd co, znuse bdzin win nëz lo Dios, zaatne zob me rnabey
me; tib mëëdbguiw, nacle diidz tib men ndip xtiidz gac win, win gac men ne
gnabey grëse guiedz ne ndxie lo guidzliu. 6 Hor cogazhaquew bzhoon wnaa
co ga, laa me zie tib dan zit, zaatne psanle Dios diidz gan zho me dipse len
tson iz grol.
7 Nacne bio tib dil gbaa. Psilo anjl Miguel, grë me grëraa anjl ne nacnie me,
bdilnie me ma ngol co grë ma xanjl dox ma; 8 per blëbd ma, bencxoon zho ma
gbaa. 9 Lëë ma ngol co ga nac meel dox ne notaque padzeela, lëë mendox ga,
lëë Satanás ga, ma ne scataa tibaque noquidie miech; hor co laa zho bzonëz
ma nëz lo guidzliu, grë xanjl dox ma.
10 Dzigo bin naa, nguiedz zëëb tib tsi men co gbaa, rnee me:
¡Lëëw nagon!
¡Nasi laa dze ne ycaaniapaa Dios zha ne ngab lo me, laa dze co bdzin!
Nasi laa me blu poder ne rap me,
nasi laa Men ne pxeel me lo guidzliu ga gnabey lo grëse zha ne ngab lo
me.
¡Laa me bencxoonle mendox!
Ma ne scataa dze guieel nolisqui dien pe run zho,
nac zho zha ne nacgrë ne.
11 Peet brieelod ma niun ma zho,
sac niapse men ne nac Carner yeen ne gut lo cruz ga bnalo zho;
ni lalnu ib bdziebd zho, bnee zho lo miech cho nac me,
bleeladz zho xquielmban zho, no zho haxta beet miech zho.
12 ¡Gacxe waa tib guielbley nroob ne rac gbaa niina!
¡Grëse to ne nac to zha ne no gbaa, gollley!
¡Per probsaxe grë zha ne no lo guidzliu, sac laa mendox co tsiesacsi
zho!
Ntseeb rac ma laa ma zie nëz co,
rien ma riaandraa nroob dze ne sonlaa ma.
13 Zeene gon ma sca bzonëz zho ma lo guidzliu, dzigo ptsidil ma wnaa ne gop
mëëdbgui co. 14 Nacne bzoob zho chop xiil me, lëëdaa xiil msidoo; par grieelo
xoon me lo ma, guey me dan zit ne nole diidz gan zho me dipse len tson iz
grol co. 15 Gocladz ma nsiloow ma me, blee ma tib nis naal ro ma, pale tib
guiubee ro, 16 per psaand guidzliu me, znuse bzhial low psi grëse nis naal co.
17 Hor co mazdraa blëënie ma me, psilo ma noguib ma zha csacsi ma grëraa
zha ne ziaad lo xtii me. Lëë grë zha co zienal mine rnabey Dios, ni rdziebd
zho rlu zho xnëz Jesús no zho. 18 Nacne güey ma, bzo ma ro nisdoo.

Brieequia chop ma ntseeb

13 Tibaque zeene gon naa laa tib ma nroob brieequia lo nisdoo co, ntseeb
niaa ma. Ncuaane gdzieb ne rlu ma, gadzraa guic ma zob ni zob tsii

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zhoz ma; tibga coron zob tib tib zhoz ma. Gzase guic ma quia diidznë ne
rneenë ma Dios. 2 Rna ma zig rna grë meedz rabon, per ni ma niaa zig niaa
ni os, laa ro ma niaa zig niaa ro meedz. Dzigo bzo ma nizhnie co ma guiaan
ma xlugar ma co, male gnabey.
3 No tib guic ma no tib mdel nroob, rlu mer niet ma zeene sca goc guic co
ma. Min co gon miech, grëse zho psilo zho rleynie zho ma, mine rnabeytaa
ma zho, run zhow. 4 Hor co grëse zho rleynie zho ma nizhnie co, rquiitsgzhib
zho lo ma, rdeed zho xquizh lo ma bzo ma ma ntseeb co; scasaque rquiitsgzhib
zho lo ma ntseeb co, rnee zho:
—¡Tsodraa stib zha zig luu! ¿Cho dien grieelo tilnie luu?
5 Dzigo rëb ma nizhnie co lo ma gnee ma grë diidz dox, grë diidznë, gneenë
ma Dios; bdeed ma co diidz gnabey ma lo guidzliu dipse len tson iz grol.
6 Nacne psilo ma rneenë ma Dios, rdzibdee ma me, rdzibdee ma grë zha no
gbaa ne.
7 Grë zha ne no lo guidzliu, zha ne ngab xnëz Dios, bdeed me diidz
psacsi ma zho, haxta beet ma zho; masaque ma bnabey grëse miech ne
ndxie lo guidzliu. 8 Laa grëraa miech, güey zho güeygan zho ma, lëë grë
zha co quiad lë lo xlibr men ne nac Carner yeen ne gut ga. Haxta zeene
biaa guidzliu no libr co, lo co quia lë grëse zha ne ygaa guielmban ne
gdzind dze lozh.
9 Lo grë to ne nac to zha ne rnalo Dios, zha ne no liaadz mine none naa nu,
golquiaadiag mine gne naa nu ganle: 10 Zha ne gnaaz to co zho to ladzguiib,
yeque zho zio zho ladzguiib; zha ne csacsigaa to, tel zha gut zho to, scaque
gut miech zho. Gacmbande to sca, sac gon ga glu to nli rnalo to Dios, nli zlëb
to tel pe nactaa guielnë ne gan to.
11 Blozh ga, gon naa brieequia stib ma nroob lo guidzliu, scaque ntseeb niaa
ma, zob chop zhoz ma zig zob zhoz carner, per ncuaane gdzieb ne zeene
laa ma roptsie. 12 Ye ma rap ma poder, squi zo ma ne no mdel nroob co guic
rnabey ma tel zha racladz ma; bnabey ma yquiitsgzhib grëse miech lo ma co.
13 Ncuaane gzee zdoo miech run ma, haxta brieelo bnabey ma biet gui gbaa
bliaala lo guidzliu. 14 Ne scataa grë ncuaan ro ne rrieelo ma run ma, pquidie
ma miech, bnabey ma zho bzaa zho tib mdio zig niaada ma ne bdedlaa lo
guielgut ga, ma ne scataa nat guic ga bga.
15 Blozh ga, bdeed ma xquielmban mdio co, parne grieelo gneew. Bnabey
ma guet grëse zha ne soliaadz yquiitsgzhib low, 16 ni bnabey ma grëse miech
güey zho tib bey, yase yquiaw nia derech zho, yquiaagaaw quia zho; grëse
zho zigtaa zha gola, zigtagaa zha lasa, zigtaa zha ne rapchena, zigtagaa
zha ne peet rapda, zigtaa zha ne run xtsiin bena, zigtagaa zha ne choot
rnabeyda.
17 Zha ne tsod bey co, grieelod gun zho wzi niicle grieelodgaa cto zho; sac
bey co rlu cho nac zha ne ngab lo ma, lëë lë ma ga, lëë número co rlu zha
lë ma. 18 Tib lë miech nac número co; xoop gayoo tsongal xoop naca. Zha ne
ligier, zha ne niini, zien zho cho nac ma co.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Biil tib gayoo chooptap mil zho

14 Tibaque zeene gon naa laa men ne nac Xcarner yeen Dios ga zo guic
Gui Sión, miech guizhiu ne zonie me ga; lëë grë zha co nac tib gayoo
chooptap mil zha ne quia lë me guic ga, grop me Pxoz me. [2] Hor co bin naa
tib bi nroob gbaa, zig rio bi rrieengaa tib nis naal tib ro quie, zig ratsiegaa
grë nguzi dox, ni bin naa ndal tsi zha co zëëb noyool zho tib cant, rlu niapse
arp noyoolnie zho cant co.
[3] Tib cant cuba, laa zho noyoola lo men ne zob lo xcan ro co, zaatne zo gza
tap bult mban co, zaatne zob grë mengol co. Loxaque tib gayoo chooptap
mil zha ne pcuee lad grë miech guidzliu ga, zha cose brieelo pquiab lo
cant co. [4] Sac zha co ib beenctald xtol, rrieequia nac zho zig tib wnaa ne
bgaald mgui; tibaque zo zho lo Men ne nac Carner yeen co, zaatne zieetaa
me. Masaque nac zho lo Dios, ni lo men ne nac Carner co, zig tib nex ne
glopaa riet riogon lo me. [5] Biod dze ne nquidie zho, mbe zdoo zho, mbe lo
zho nëz lo me.
[6] Hor co brieequia tib anjl nosiibe zhan gbaa, ney me Diidz Ndzon ne rdeed
guielmban, diidz ne gdzind dze nitlo ga; laa me ziaad par gnee mew lo grëse
miech ne ndxie dipse lo guidzliu. [7] Nguiedz zëëb tsi me, rnee me:
—¡Golguien golgon mine rnabey Dios, ine golleynie me, sac gon laa dze ne
gun me guielwxtis bdzinle! Ine golquiitsgzhib lo me, golgan ganle me bzaa
gbaa, me bzaa guidzliu, me bzaa nisdoo, me psan grëse zaatne rlan nis.
[8] Zhits anjl co nal stib anjl, nguiedz rnee me:
—¡Nasi laa guiedz Babiloin nitlo! ¡Guiedz nroob ne scataa pquiil grëraa
guiedz, been grë menguiedz co ncuaan ndzab ne beena, pxina guic zho!
[9] Zhiits co nalaque stib anjl, scaque nguiedz zëëb tsi me, rnee me:
—¡Grëse zha ne yquiitsgzhib lo ma ntseeb ne brieequia lo nisdoo ga,
yquiitsgzhib zho lo mdio ne niaa zig niaa ma ga, gdeedgaa zho diidz yquia xbey
ma nia zho, yquiaagaaw quia zho, [10] ib tedsod ye zho ygaa lo grëtaa guielnë
dox ne csiaab Dios! Squi zobwi grë xanjl me, squi zobwi Men ne nac Xcarner
yeen me, laa zho guey lo gui dox ne rieguial zho, zaatne tibaque quiayazbel
tiblo ncuaane rtsuu lë zufr.
[11] Dze guieel cso laan ne tsec gui dox co, ni palal gapd zho descans ga;
sac sca pquiitsgzhib zho lo ma ntseeb co, pquiitsgzhib zho lo mdio ne
niaa zig niaa ma ga, ni pquia zho xbey ma. [12] ¡Ga naganle gan grë zha
ne ngab lo Dios, zha ne mban zigne rnabey me, zha ne tiblique zienal
zhiwseed Jesús, zeena gacmband zho niicle tel pe nactaa grë guielnë ne
noyan zho!
[13] Dzigo bin naa zëëb tib tsi men co gbaa, në me:
—Pquiaa mine gni naa nu.
Nëchaa me:
—Dichos grëse zha ne rnalo Jesús, niicle niinaga guet zho.
Pquiabaque Espíritu Sant, rnee me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Nligaa dichos zho, sac grë guielnë ne bded zho, nataa laaw blozh; nasi laa zho ygaa guielnzaac nroob ne gdeed Dios lo zho, porne wban zho zigne rnabey me.

14 Zeene bui naa stib, dzigo laa naa gonle tib xcow nquits; lo xcow co zob tib men co, rlu me zig rlu Men ne pxeel Dios ga biaad lo guidzliu. Zob tib coron or guic me, ni nzhen me tib yaguiits nroob.

15 Dzigo briee tib anjl len yadoo ro ne zob gbaa, nguiedz bnee me rëb me lo men ne zob lo xcow co:

—¡Niinaga blooyaguiits grë zhob ne squitaa zëëb lo guidzliu! ¡Sac gon gollew, laa dze ne tsasa bdzinle!

16 Dzigo pteed men co yaguiits dipse lo guidzliu, ptop me grëse zhob co.

17 Blozh ga, briee stib anjl len yadoo ro co nzhen me tib guiib hoz, rlupaa per nli ndox low.

18 Loxaque briee anjl co, laa anjl ne quianap gui ne ndziib lo pcoog brieeque; nguiedz bnee me rëb me lo anjl ne nzhen hoz ga:

—¡Niinaga pchug grëse mzhiig uv ne squitaa zëëb lo guidzliu, sac gon laaw gule!

19-20 Hor co znuse pteed anjl co hoz lo guidzliu, pchug me grëse mzhiig uv co, güeycodzëë mew tib len pil nroob ne zob tib lad ro guiedz. Ga güeyzëëni zho grë uv co, ptaadz zhow; dzigo ren naaldox ne briee zhan pil co, masaque lal ne rzëni miech xoop ngbidz, lal ga wbiig lo ren co igo pil co; tel niaca mine sëëb tib guay low, zdzina haxta zhan cho ro ma. Rrieequia sca nagon gac mine gnabey Dios ted grë zha ntseeb.

15 Tibaque zeene gon naa, ncuaane ro, ncuaane gzee zdoo ne goc gbaa. Brieequia gadz anjl, tib tib anjl co tibga guielnë guiaadnie me ted grë miech ne ndxie lo guidzliu; guielnë co lozh cueezhian Dios miech.

2 Dzigo gax lo naa gon naa tib dzoon miech, masaque rquiabni, masaque rna gui zaatne zo zho, nëzrii nëzrec rac lo co, pale lo nisdoo. Lëë grë zha co been gan, pquiitsgzhibd zho lo ma ntseeb co, pquiitsgzhibd zho lo zhimdio ma, niicle biodgaa zho xbey ma. Grëse zho tibga xarp Dios nzhen zho, 3 quiayool zho zig biil grë zha ne psilaa Moisés Egipt. Rley zho, sac niina laa Xcarner yeen Dios psilaa zho lo ma ntseeb co; rnee zho:

Dios, luu ne nac luu men ne grësew rrieelo run,
ncuaane nroob, ncuaane gzee zdoo miech, nac grë ncuaane run luu.
Luu nac men ne rnabey,
lo grëse zha ne ngab lo luu, niapse diidzli rnee luu, niapse mine
nonguiel rnabey luu.

4 ¿Zha rna zha ne dien gdzieebd luu?
¿Zha rna zha ne gleyd goolnie luu?
Sac luuse nac men mbe zdoo, men ne ni tib dol rapd.
Grëse guiedz ne ndxie lo guidzliu,
zriee miech guiaad zho yquiitsgzhib zho lo luu;
sac nasi laa luu blu zha run luu guielwxtis.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

Gadz anjl ne pxeel guielnë lo guidzliu

5 Hor co gon naa bzhial zaatne nac Lugar Nda len xyadoo Dios gbaa, 6 ga
briee gza gadz anjl ne guiaadnie guielnë ne no guiaad lo guidzliu ga. Ine
nquitsbie rna xab gza anjl co, haxta rzëëg lada, ndxiega tib cinch or haxta
ncaan len zhicw me.
7 Dzigo wbig tib bult mban co, bdeeda tibga cop nroob niaa niapse guiib or
lo tib tib anjl co; len cop co ga nodzë grëse guielnë ne nac xquielblëë Dios,
men ne gdzind dze guet. 8 Hor co grëse xquielndzon Dios, grëse poder ne rap
me, biodzë len yadoo co, rluw zig rlu tib gox; choot brieelodraa nzëëb len
yadoo co, haxta blozh gon miech gza gadz guielnë ne güeynie gza anjl co.

16 Dzigo bin naa nguiedz zëëb tib tsi men co len yadoo ro co, bnee me
lo gza gadz anjl co, rëb me:
—Goltsie, goltsiexiee gza guielnë ne nac xian Dios i lo guidzliu.
2 Dzigo briee tib anjl co, güey me, güeylaat me xcop me lo guidzliu, hor co
grëse zha ne noquiitsgzhib lo zhimdio ma ntseeb co, zha ne quia xbey ma ga,
psilo biaal dipse lad zo, yoob dox ne rquia zho.
3 Güeyaque stib anjl co, bdzin me blaat me xcop me lo nisdoo, zeene laa
ncuaan co bzhiee lo nisdoo, grëse nis co biaalo ren ctoo; ni stib ma ne no
low biaandraa.
4 Laa min co bded, zeene laa stib anjl ne rac zho bion ga güey, güeylaat me
xcop me grëse guiubee, grëse zaatne rda nis; nacne grëse nis co biaalo ren.
5 Dzigo bin naa tsi anjl ne rnabey nis, rëb me lo Dios:
—Dios, ible rieguial mine been luu i; luu ne nac luu men mbe ne ni tib dol
rapd, men ne tibaque nac, men ne gdzind dze gdzëë. Lëëw i been luu, squi
beenquizh luu grë miech qui mine zëëb zho, 6 sac gon blactaa grë zha ne ngab
lo luu, blactaa grë zha ne biadteed xtiidz luu psacsi zho, pxiee zho xchen grë
zha co. Min qui rquiin zho, guie zho grë ren qui na.
7 Zëëbaque tsi stib men co zaatne nac lo pcoog len yadoo co, rnee me:
—¡Dios, luu ne nac luu men ne nroob ne grësew rrieelo run, nligaa ible
rieguiala squi beenquizh luu grë zha qui mine been zho!
8 Blozh ga, briee stib anjl ne rac zho tap ga, güey me güeylaat me xcop me
lo ngbidz, hor co gocnlëëraa xbiini ngbidz, ptsuuw miech. 9 Niicle scale nodzu
grë miech co, per ib biablod zho, laa ne nsaan zho xquielntseeb zho, nleynie
zho Dios, lel psilo zho rneenë zho me, pe nacne noxeel me grë guielnë co.
10 Zeene briee stib anjl co, güey me güeylaat me xcop me zaatne zobnabey ma
ntseeb ne brieequia lo nisdoo ga, dzigo znuse goc tib ncowdoo grëse guiedz
ne rnabey ma. Lo yoob dox ne rquia grë miech co, haxta rowye zho ludz zho;
11 per niicle scaw, ib psaand zho xquielntseeb zho, lel psilo zho rneenë zho
Dios, pe nacne scataa rquia zho yoob, pe nacne scataa quiayaal gdib lad zho.
12 Zeene laa anjl ne rac zho xoop ga güey, güeylaat me xcop me len guiubee
Eufrates, hor cogazh wbidz nis naal ne zhoob guiubee ro co. Nacne bio nëz
ted grë men ne zobnabey grë guiedz ne ndxie nëz ne rlan ngbidz.

©Liga Bíblica Internacional, 2011

13 Hor co gon naa tson me yozh, niaaw zig niaa mbiich, tiba briee ro ma ngol
nizhnie co, tiba briee ro ma ntseeb ne brieequia lo nisdoo ga, laa stiba briee
ro zha ne noteed xtiidz ma ntseeb co. 14 Chen mendox nac gza me co, runa
grë ncuaane nroob ne rzee zdoo miech; dzigo güeya güeyzodiidzniew grëse
zha rnabey ne no dipse lo guidzliu, parne tipse gac zho tilnie zho men ro ne
nac Dios, gal dze ro ne gdeed me mine rieguial tib tib miech.
15 Tibaque zeene laa men ne rnabey ne ga bnee, në me:
—Zhile gon laa naa guial. Nsin sca golso, sac zigne racnand bizhuan yu pa
hor sëëb ngbaan yu, scaque gacnande to pa horpaa guial naa. Dichos zha ne
yquiambëz naa, ine mbe xab zho nacw zhow; sac gon mban tsie zho telne
scase zo zho zeene laa naa glanso, ni lala tib guielto dox ga grieequia zho.
16 Dzigo pcaalsa grë zha rnabey co grë xmenguiib zho, zaatne rnee zha
Israel Armagedón.
17 Hor co güey anjl ne nac zho gadz ga güeylaat me xcop me lo me ne rriee
lo guidzliu; dzigo bnee tib men co zaatne nac lo zhixcan Dios len yadoo gbaa
ga, nguiedz zëëb tsi me rnee me:
—¡Nasi nagon ledaaw blozh bza!
18 Dzigo psilo nëzrii nëzrec riab belye, loxaque bi rio ratsie nguzi. Lo belye
co, lo bi dox co, laa tib zho dox psiloque bni; wlaltaa ne ndxie miech lo
guidzliu, gard gni tib zho dox zig min co. 19 Grë guiedz ne ndxie lo guidzliu,
per ni rludraa zha niaaw; zig nac guiedz nroob ne nac Babiloin ga, haxta tson
lë goca. Hor co beenquizh Dios zha Babiloin, grëtaa guielntseeb ne zëëb zho;
psiaabzi me zho por grëtaa zhian ne pquiaa zho me.
20 Grëse guidzliu win ne no lo nisdoo, rludraa dien yow; grë gui glaa, loxaque
nëzrii nëzrec bliaala. 21 Min co blozh, zeene psilo bliaal tib guiequie dox lad
grë miech co, tib tib guiequie co nëw maase choo kil. Gon zho scataa noyab
guiequie co, laa zho noque rdzibdee zho Dios.

Zob tib wnaa yozh lad tib ma ntseeb

17 Lo gza gadz anjl ne sca blaat grë guielnë co lo guidzliu, lad co briee
tib me biaad, në me lo naa:
—Dë ganle, zeena glu naa lo luu zha nactaa caxtigw ne ygaa wnaa yozh ne
ran luu squi zob lo grëse nis ne no lo guidzliu. 2 Lëë wnaa qui pxin guic grëse
miech ne no lo guidzliu güeynal zho grëtaa guielyozh ne been me; haxta grë
zha rnabey, güeynal min co.
3 Sca nolu Espíritu Sant grë ncuaan co lo naa, dzigo güeynie anjl co naa tib
dan zit. Ga gon naa laa wnaa co zoble lad tib ma nroob, ntseeb niaa ma co,
zob gadzraa guic ma ni zob tsii zhoz ma; gdipse ma rna nizhnie, gdipse lad
ma quia grë diidz ntseeb ne rneenë ma Dios.
4 Glaa glaa zhits ma ntseeb co zob wnaa co, masaque nizhnie nlaan, nizhnie
ren rna xab me, loxaque grë guiib or, grë quie rbebni, grë quie perl, ngalguiee
lad lar co. No tib cop nroob niaa me, niaaw niapse guiib or, rrieequia leen co
nodzë grëtaa guielntseeb, grëtaa guielyozh ne run me. 5 Ni quia bla lan diidz

©Liga Bíblica Internacional, 2011

quia me, rneew: “Lëë guiedz nroob ne nac Babiloin nu, guiedz ne nac xniaa
grëse wnaa yozh, guiedz ne nac xniaa grëse zha ne ruṉ ncuaaṉe mbixladz.”
Lëë lë me ga, hor coraa bzhoobneṉ zha nac lë me.
6 Dze rwi naa lo me, dzigo goṉ naa rac me zig rac zha ne rzudz. Nziandox
zha ne no xnëz Jesús beet me, rrieequia grëtaa ren ne pxiee me ga sca noyuṉ
me. Bzee zdoo naa, ni bdzieeb naa goṉ naa zha rac wnaa co. 7 Dzigo nëchaa
anjl co lo naa:
—¿Pe nacne rdzieeb luu? Na gaṉle gni naa lo luu cho nac wnaa co, cho nac
ma ne sca zob me lad ga. 8 Padzeela no ma ntseeb co, guieṉd ma niinapaa,
per zhile laa ma griee leṉ guierdoo ne nioogyu ma, laa ma griee ga parne
diunavez nitlo ma; grë zha ne quiad lë lo libr ne zhobnee cho nac zha ne
ygaa guieḻmban ga, seedox zdoo zho zeeṉe gaṉ zho laa ma grieequia stib,
sac tibaque naṉ zho gutle ma.
9 Wen wen pquiaadiaga gaṉle: gza gadz guic ma ga, rrieequia lëëw nac gza
gadz gui win ne zob wnaa co zobnabey me. 10 Ni rrieequiaque lëë gadz zha
ne rnabey ga: gaay zho bnabeyle, tib zho quianabey niina, laa stib zho naraa
gnabey; per zeeṉe laa zha co guiaad, zhis dze ne gnabey zho. 11 Lozhse gnabey
zha co, laa ma gnabeyaque, ma gac zha rnabey co xon, niicle ne yele ma ga
goc zha co gadz; gataa laa ma nitlo.
12 ’Zhoz ma, rrieequia lëë stsii zha ne gnabey ga, gzase zha co naraa gnabey
zho, tipse ycaania zho guieḻrnabey gza zho ma. Zhisaque dze sca gnabey zho,
13 dzigo laa gza tsii zha co guiaaṉ diidz gzo zho ma, ma gac zha nroob lo zho.
14 Zacnie zho ma, grëse zho tsie tsietiḻnie zho Xcarner yeeṉ Dios, per znuse
guṉ meṉ ne nac Carner yeeṉ co gan lo zho; sac me nac meṉ ne rnabey lo grëse
zha ne rnabey, lo grëse zha ne non. Grëse zha ne tsienaḻ zhits me, tsietiḻnie
zho ma co, lëë grë zha co nac zha ne bzooblo Dios bredz me zho bgab zho
xnëz me, ni ib psaand zho me.
15 Blozh ga, nëchaa anjl co lo naa:
—Lo grëtaa nis ne goṉ luu sca zob wnaa yozh co, rrieequia lëë nis co nac
grëse guiedz, grëse dii miech ne ndxie lo guidzliu. 16 Per zdziṉ dze lëëque ma
ntseeb co, tiḻnie wnaa co, grë ma gza tsii zha ne rrieequia nac zhoz ma ga;
zlëëniedox zho wnaa co, saṉwin zho me, haxta xab me cuee zho, znitlo zho
me, sëëg zho me lo gui.
17 ’Ib Dios csiaab guic zho gnitlo zho wnaa co, ni meque csiaab guic zho gzo
zho ma co gac ma zha ne gnabey lo zho; laa me guṉ miṉ co, parne grieequia
grëse miṉe bneele me no gac. 18 Laa wnaa co, rrieequia me nac guiedz ro ne
rnabey lo grëse guiedz ne ndxie lo guidzliu.

18 Blozh ga, goṉ naa laa stib anjl ziad-zëëb gbaa, rlu tib anjl nona, dipse
lo guidzliu biab biinidoo ne ziaadnie me, 2 nguiedz zëëb tsi me rnee me:
—¡Nasi laa guiedz nroob ne nac Babiloin ga nitlo! ¡Loxaque meṉdox
yquianzë ga, loxaque grë ma guix, loxaque grë ma mbixladz cuew! 3 Laaw
nitlo, sac noquiila grëse miech ne ndxie lo guidzliu, grëse zha ne rnabey,
quiayuṉ zho grëtaa guieḻyozh ne ruṉa. Lo grëtaa guieḻyozh co quiayuṉ

©Liga Bíblica Internacional, 2011

ricwa grëse zha ne ruṉ wto; quiaxiṉ grë ncuaaṉ co zho, masaque quiayuṉa
zho zig ruṉ nziu.
4 Dzigo zëëb stib tsi meṉ co gbaa, rnee me:
—¡Grëse to ne nac to miech ne ngab xnëz naa, golgon diidz, golriee guiedz
qui! Ib guṉde to dol ne quiayuṉa; zeeṉa ygaade to grëtaa guielnë ne ygaaw,
5 sac nroobdox nac grë dol ne quiayuṉa, telne niaca ncuaaṉe cue monton,
rrieequia haxta gbaale rdziṉ guic monton co; gane ib tedsod zuṉquizh Diosa
grëtaa guielntseeb co.
6 'Gacxe na grëse miṉe beeṉa miech, miṉcoque saca. Grëse tel zha psacsiw
miech, chop lalga miṉe teda. 7 Zigne squitaa now lo grëtaa ncuaaṉe racladza;
scagaa na guielnë dox ne gaṉa, haxta goona lo grëtaa guielnë co. Niats raca
rneew: "Naa rnabey. Nacd naa cho zha ne zotib, zig rzac grë wnaa viud; naasi
gdziṉd dze ne tso naa guielnë."
8 'Nli squitaa niats raca, per zeeṉe guiaba ladznia guielgut, ladznia gbin,
ladznia grëraa guielnë ne gaṉa, tib dzeque lozha. Ni lozh ga, haxta zeca lo gui;
miṉ co gnabey Dios teda. ¡Me nac meṉ ro ne guṉquizha grëtaa miṉe beeṉa!
9 'Grë zha ne rnabey grë guiedz, zha ne scataa bley beeṉ grë guielyozh ne
ruṉa; zeeṉe gaṉ zho goxdoo ne rso noyeca, mban gac zho, zoon zho zio zho
xquielnëw. 10 Zdzieb zho gaṉ zho grëtaa guielnë ne nodeda ga, lo dzeb co, ni
lalnu gbigd zho. Lëë gdib so zho goptsie zho, guiab zho: "¡Probsaxe luu Babiloin,
guiedz nroob, guiedz non nac luu! ¡Pa briee guielnë qui squi znuse nitlo luu!"
11 'Grë zha ne ruṉ wto dipse lo guidzliu, ye zho zio zho xquielnëw, mban
gac zho guieṉdraa cho si lo zho. 12 Sac masaque lëëw rzi:
guiib or,
guiib plat,
grë quie non,
grë perl,
grë lar niazh,
grë lar sed,
grë lar nizhnie nlaan,
grë yag ne nex rlaa,
grë ncuaaṉe niaa marfil,
grë ncuaaṉe niaa grë yag wen,
grë ncuaaṉe niaa guiib,
grë ncuaaṉe niaa brons,
grë ncuaaṉe niaa quie mármol,
13 grë blad canel,
grë guizh scuaan,
grë yaal ne ndzon rlaa,
grë guizh, grë nceit ne nex rlaa,
grë nziu,
grë nceit,
grë zhobxtil,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

grë rin niazh,
grë ma ne rey yo,
grë mëcwxiil,
grë carret,
haxta grë miech ne runzhoo dziin lo samiech.
14 'Zrieequia zha ne guiab lo guiedz co: "¡Bdzinaque dze ne blozh luu, pa
sëraa scataa yquianie luu grë ncuaane rdziladz luu! ¡Grëtaa ncuaan niazh,
grëtaa ncuaane rap luu, gdzindraa dze ne gbiire gan luuw!"
15 'Grë zha ne run wto ga, zha ne scataa gocricw lo grë wto ne been zho
guiedz co, zdzieb zho, zit so zho gan zho grëtaa guielnë ne nodeda. Zio zho
xquielnëw, haxta zoon zho 16-17 guiab zho: "¡Probsaxe guiedz ro qui, squi
znuse bnitlow! Biopaa dze gocnona, masaque goca zig tib wnaa ne racw grë
lar niazh, grë lar nizhnie nlaan; wnaa ne rna grë guiib or, grë quie non, grë
quie perl, rio yan, rio yan nia."
'Grë zha ne rnabey barcw, grë zha ne rsëëw, zha ne no lena, ni grëragaa
zha ne run dziin lo nisdoo, zit so zho gan zho tsec guiedz co; 18 zeene gan
zho goxdoo ne rso noyeca, ziab zho: "¿Zha rnaraa dze ne dzian ne stib guiedz
nroob zig guiedz qui?" 19 Mban gac zho, zio zho xquielnëw, zoon zho, squiaadan
zho redz, guiab zho: "¡Probsaxe guiedz ro qui squi znuse bnitlow! Lo grëtaa
dimi ne pquianiew, blactaa beenricwa ne grë ne grëraa zha ne run dziin rii."
20 'Sca nagon nitlo guiedz co. Grëse to ne nac to zha ne no gbaa, grëse to ne
nac to zha ne ngab lo naa, grëse to ne nac to zha ne pxel naa güeynee xtidz
naa, zha ne güeyteed xtidz naa, zeene gan to laa guiedz co nonitlo, golley,
sac gon ga gunquizh Dios miech ne no ga grëtaa mine been zho to.
21 Zeene blozh bnee men co, dzigo gon naa tib anjl, rlu tib anjl macisa, znuse
blis me tib quie nroob, niaaw zig niaa quie molin zhobxtil, dipse gan bron
mew lo nisdoo; blozhse bron mew, nëchaa me:
—Squi nagon nitlo guiedz ro ne nac Babiloin ga, gdzindraa dze ne gbiire
gan miecha. 22 Masaque nroobladzdoo ne raca niina, loxaque di noyac grë ro
xnëza, zaatne noyool zho vihuel, zaatne noyool zho bzie, zaatne nocuedzgaa
zho trompet, nëzrii nëzrec rac miech zie zho lo xtsiin zho, loxaque lo grë
quie molin rzedz nozuu zho zhob; per gal dze co grësew lozh. 23 Squitaa biini
ne rquiaw niina, squitaa tibaque quiayac guieltsieela, per gal dze co ncowse
gnaw, pa sëraa gac lniw.
Laaw nitlo, sac blactaa noyungüeta miech ne no grëraa guiedz ne ndxie lo
guidzliu lo grë zhiwseed mendox; pe zhidaa noyunricwa grë zha ne run wto
por grë wseed co; 24 pe zhidaa miech zëëba. Nzian zha ne ngab lo Dios, nzian
zha ne riadteed xtiidz me, rnabeya ret zho.

19 Zeene blozh ga, bin naa zëëb ndal tsi men co nëz gbaa, rlu miech
guizhiuw, nguiedz rnee zho:
¡Zha ndzontaa xDios ne! Me nac men ne rsilaa miech, parne ygaad zho
lo caxtigw.
Me nac men ne rap poder,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

me nac men ne rieguial dziuunnon ne;
2 sac gon mesi run me guielwxtis zigne no gaca.
Gacxe waa, sca gunquizh me guiedz qui grëtaa guielyozh ne noyuna,
grëtaa xchen zha ne ngab lo me, zha ne bnabeya gut;
rrieequia naca zig tib wnaa yozh,
quiayungüeta miech quiayunctal zho xtol zho.
3 Blozh ga, biire bin naa tsi zho, rnee zho:
¡Zha ndzontaa Dios! ¡Min qui nagon rieguiala, gdzind dze ne lozh csow gox!
4 Hor co laa gza galptap mengol co, ni gza tap bult mban co pquiitsgzhib lo Dios lo xcan ne zob me ga, haxta bzooblo zho lo liu, beennon zho me, rnee zho: "¡Nliw! ¡Luuse nac men ne ndzon!"
5 Zëëbaque stib tsi men co zaatne nac lo xcan co, rnee me:
¡Grëse to ne nac to zha ne quiayun dziin lo me,
zha ne rien men non nac me,
zigtaa zha wina, zigtagaa zha nona, golgoolnie me!
6 Dzigo wbiire bin naa tsi grë miech guizhiu co nëz gbaa, rio bi zëëb tsi zho, pale zeene rio bi nisdoo, zeene riogaa bi rnee grë nguzi dox, rnee zho:
¡Golgotsaa dzioolnie ne me!
¡Me nac xDios ne, me nac men nroob ne rnabey!
7 Golgotsaa gley ne, golgotsaa dziuunnon ne me,
sac gon laa dze bdzin laa Carner yeen ne nac Xpëëd me ga ctsieelnia;
grë zha ne ngab lo me,
zha ne rrieequia nac ndzoop ne ctsieelnia Carner yeen co, laa zho nacwxable.
8 Masaque rlu zho zig tib ndzoop ne ctsieelnia,
ine nquitsbie, ine rbebni lar niazh ne nacw zho;
me bdeed diidz got zho lar co,
ga rlu ganle mban zho zigne racladz me.
9 Dzigo rneechaa anjl ne sca bron quie co lo nis:
—Wen zie grë zha ne bredz Dios tsie lo xquieltsieel men ne nac Carner yeen co.
Bnabey me naa pquia naa diidz co, blozhse ga, nëchaa me lo naa:
—Xtiidz Dios ga gon, me rneew.
10 Hor co pquiitsgzhib naa lo anjl co ni naa gunnon naa me, per bzhiguield me.
—¡Coo! —në me lo naa—. ¡Guso i! Gocnan ganle ye naa tib ngundziinse nac naa lo Dios, nac naa zigne nacaque luu grë luu grëraa zha ne squi noxco zienal mine nac zhiwseed Jesús. Dios none gunnon luu, sac gon tib ngundziinse nac naa bzet naa min co, lëë gdib bne naa ganle zha nac xtiidz Jesús.
11 Dzigo hor co gon naa bzhial zhan gbaa, ga brieequia tib men co zob me lad tib guay nquits, zëëb diidz niapse diidzli rnee me, sac run me guielwxtis zigne no gaca, ni rdilnie me zha ne rieguial tilnie me. 12 Masaque rbebel bziaalo me, nzian xcuaa coron zob guic me, ni quia stib lë me quia me, loxaque mese nan dien zha nac lë co me. 13 Rnadraa xab me di ren, lëë me ga rnee zho: Xtiidz Dios. 14 Ndal grë menguiib ne no gbaa nal zhits me, ye

©Liga Bíblica Internacional, 2011

zho niapse guay nquits zob zho; niapse lar niazh nacw zho, iṉe nquitsbie rna grë lar co.

15 Rlu choot grieelod gacndaan lo me, masaque zob tib spad lots ro me, laa me nzobro spad co parne tiḷnie me grë guiedz ne gacntseeb lo me. Masaque me gnabey grëse guiedz, ndip gac xtiidz me, ni tib choot quiitsd miṉe gnabey me; zeeṉe laa me guṉquizh miech grë xquieḷntseeb zho, cxeeḷ me zhian ne csiaab Dios ygaa zho, zuṉ me zho zigne ruṉ miech uv zeeṉe rzëëni zhow. 16 Lad lar ne nacw me ga, ni tib cho cor me, ga quia cho nac me, rneew: "LËË MEṈ RII NONRAA LO GRËSE ZHA NON, ME RNABEY LO GRËSE ZHA NE RNABEY."

17 Blozh ga goṉ naa zo tib anjl lo ngbidz, nguiedz zëëb tsi me rbedz me grëse maxiiḷ ne row grë magut, rnee me:

—¡Ligier goḷcaalsa! ¡Goḷtë zeeṉa yquiin to guieḷwagw ne gneedz Dios lo to niina! 18 Goḷtë zeeṉa gow to grë zha ne rnabey grë guiedz, grë zha ne rnabey lo meṉguiib, grë zhaguiib ne zëëb diidz nac zha valor; goḷtë gow to grë guay, gow to grë zha ne rzob lad ma. Goḷtë gow to grëse miech, zigtaa zha ne ruṉcuṉzhoo miech dziina, zigtagaa zha ne choot rnabeyda, zigtaa grë zha ne nac zha nona, zigtagaa grë zha wina.

19 Dzigo goṉ naa ma nroob ne brieequia lo nisdoo ga, ma ne scataa ntseeb rlu ga, psilo ma ptop ma grëse zha ne rnabey grë guiedz ne ndxie lo guidzliu. Pcaalsa zho grë xmeṉguiib zho, zha guizhiuw, laa zho briee zietiḷnie zho meṉ ne zob lad guay nquits co grë xmeṉguiib me.

20 Lo diḷ co, ga bgaa ma nroob co, ni bgaa zha ne pteed xtiidz ma lo miech; zha ne scataa squi zo ma beeṉ zho grë milagr co pquidie zho miech, bio guic zho bio zho xbey ma, ni beeṉnon zho mdio ne rlu zig rlu ma ga. Zigtaa maw, zigtaa zha ne pteed xtiidz ma ga, nguia mban zho laa zho biab tib lo gui dox zaatne noyec zufr. 21 Laa grëraa zha ne scataa gocnie ma ga, grëse zho gut lo spad ne nzobro meṉ ne zob lad guay nquits co, hor co bdziṉbe grëse maxiiḷ ne row magut, güeytow ma grëse ngutoo co haxta biel ma.

Bnabey Jesús tib mil iz

20 Blozh ga, tibaque zeeṉe goṉ naa laa tib anjl biet gbaa, nzheṉ me tib liow, ni nzheṉ me tib caden. 2 Dzigo bnaaz me ma ngol ne rna nizhnie ga, meeḷ ne notaque padzeela ga, ma ne nac meṉdox ga, ma ne nac Satanás ga, bzoob me ma caden co; 3 con liow ne nzheṉ me ga pxal me tib ro guierdoo, psëëb me ma leṉ guierdoo co. Blozh ga dziits dziits psioog mew, zeeṉa grieelod griee ma tsiequidieraa ma miech.

Ga tsogyu ma dipse leṉ tib mil iz, lozhse tib mil iz co ible laa ma no griee ga, sonlaa ma zniip.

4 Hor co goṉ naa laa grë zha ne bzo Dios cobey pe nac xtoḷ tib tib miech, laa zho bzob lo xcan ne rieguiaḷ sob zho. Goṉaque naa zhiespíritu grë zha ne psacsi miech, bga zho yaṉ zho, beet zho zho loxaque ne no zho xnëz Jesús ni bnee zho xtiidz me lo miech; goṉ naa grë zha ne bzhiguieḷd nquiitsgzhib lo ma ngol ne brieequia lo nisdoo ga, bzhiguieḷd zho niuṉnon zho mdio ne

©Liga Bíblica Internacional, 2011

rlu zig rlu ma, niicle bzhiguieḻd zho nio zho xbey ma. Goṉ naa brieeban zho
grëse zho, par gbannie zho Jesús, gnabey me grë me zho dipse leṉ tib mil iz.
5 Lëë grë zha co nac miech ne glopaa grieeban, laa grëraa meṉgut, zha co
grieeban zeeṉe laa tib mil iz co gza. 6 Dichos grë zha ne glo grieeban ga; lo
Diosle ngab zho ga, noxtseebdraa zho guey zho gabiḻ, masaque lo Dios, lo
Jesús guṉ zho dziin, gac zho zig tib pxoz lo me; tipse gnabey me grë me zho
leṉ tib mil iz co.
7 Zeeṉe blozh tib mil iz co, dzigo goṉ naa laa meṉdox briee zaatne nioogyu
ma ga, 8 güey ma güeyquidie ma zha Gog, güeyquidie ma zha Magog, grëse
guiedz ne ndxie lo guidzliu güeyquidie ma miech, tipse beeṉ ma zho grëse
zho parne tiḻnie zho Dios. Miech guizhiuw, miech ne lëb ne glab new, guṉ ne
cuent yuzh ne ndxie ro nisdoo, 9 ntseeb rac zho, grëse zho laa zho bdziṉ zaatne
ndxie guiedz ne rleynie Dios, zaatne no grë zha ne ngab lo me ga; per zeeṉe
laa zho ndxiele igo guiedz co parne gnitlo zhow, hor co bnabey Dios bliaaḻ
gui lad zho, bzëëga zho grëse zho. 10 Laa meṉdox, bnabey me bgaa ma bey ma
lo gui dox ne nac gabiḻ, zaatne nole ma ngol ne sca brieequia lo nisdoo, grop
ma co zha ne pteed xtiidz ma ga. Lo gui doxa, niapse zufr noyec lugar co,
ga tsu ma dze guieel, gdziṉdraa dze ne griee ma ga; caxtigw dox ne ted ma.

Beeṉquizh Dios miech miṉe beeṉ zho

11 Blozh ga, goṉ naa tib meṉ co zob me tib lo xcan ro, dib nquitsbiese rna
xcan co. Zigtaa guidzliu, zigtaa gbaaw, zeeṉe goṉa me znuse bichew, per
bdzield pa niolana lo me. 12 Grëse zha ne brieeband glo ga, zigtaa zha nona,
zigtaa zha wina, laa zho bdziṉ lo me.
Laa zho ndxie ga, zeeṉe laa lo bla libr co bzhial, ni bzhialaque lo miṉe
quia lë zha ne bgaa guieḻmban cub ne rdeed Dios ga; hor co bgaase zho miṉe
rieguiaḻ zho tib tib zho teḻ zha zhobnee lo libr co wban zho. 13 Grëse zha ne
biaaṉ leṉ nisdoo, blieequia nisdoo zho, grë zha ne bioliu blieequia baa zho;
grëse zho blieequia guieḻgut zho.
14-15 Blozh ga, zigtaa guieḻguta, zigtaa zha ne quiad lë leṉ libr ne no lë zha ne
bgaa guieḻmban ga, laa zho biobe lo gui dox ne nac gabiḻ; lëë guieḻgut brop ga.
21 Dzigo goṉ naa tib gbaa cub, ni tib guidzliu cub; sac zigtaa gbaa ne
rdziuuṉbey ne, zigtaa guidzliuw, zigtagaa nisdoow grësew bnitlo.
2 Grop lo naa goṉ naa laa Jerusalén, guiedz ne nacheṉ Dios ga, ziad-zëëb
zhan gbaa brieew zaatne zob me; tib guiedz cuba. Tib guiedz nzhixcuaa naca,
pale tib ndzoop nguieg dze ne rtsieelnia zho. 3 Dzigo bin naa nguiedz zëëb tib
tsi meṉ co zaatne nac lo xcan ro ne zo gbaa ga, rnee me:
—Nasi nagoṉ laa Dios cuëz lo miech, nasi laa me gbannie zho; zaṉlo zho
me, peet guṉfaltraade lo zho. 4 Led yedraa niina pa glunë zho, led yedraa
niina tsoxtseeb zho lo guieḻgut, led yedraa niina mban gac zho cuedz zho dieṉ
cho guṉ xyudar zho, led yedraa niina goon zho; grëse nis ne zo lo zho zeeṉe
biin zho, niina laa me guṉmbew. Grëse ncuaaṉ co, gdziṉdraa dze gaṉ zhow.
5 Zëëb tsi meṉ ne zob lo xcan co, rnee me:

©Liga Bíblica Internacional, 2011

—Grëse ncuaane no niina ncuble naca, ni naa beenncuba.
Blozh ga, nëchaa me lo naa:
—Grëse diidz ne gni naa lo luu nu niina gon, pquiaaw, ib none gacnan miecha, sac ncuaane no gaca. 6 ¡Lëëw nagon, grëse mine no gac, laaw blozh ben naa! Naa psilow, ni naa psiaala, naa nac zigne nac letr "a" ni letr "z" lo grëse letr, "a" rsilow "z" riala.
'¡Zha ne në rnab zhis, naa gded nis ne rdeed guielmban guie zho, ygad naa nis co lo zho, peet gacnonda! 7 Ni golgacnan ganle, grëse zha ne gdeete diidz lo grë ncuaane gunctal xtol zho, ible zgaa zho grë guielnzaac ne noyaquiet nu, naazhal gbannie zho peet gunfalte lo zho, masaque tib mëëd gac zho lo naa. 8 Sangue grë zha ne rdzieb gban zigne rnabey naa, grë zha ne rbiche lo naa, grë zha ne run grë ncuaan mbixladz, grë zha ne rut samiech, grë zha ne rionie zha ne led tsieeld zho, grë zha ne rleynie guielbruj, grë zha ne rleynie grë mdio, grë zha ne tibaque noquidie samiech, grëse zha co mine ygaa zho nac lo gui dox ne noyec zufr ga; lëë guielgut brop ga.

Guiedz ne gdzin zha ne ngab lo Dios

9 Lo gza gadz anjl ne bzhen cop ne bio grë guielnë ne gon miech ga, biaadgax tib me lo naa në me:
—Dë ganle zeena gan luu ndzoop nguieg ne gac tsieel men ne nac Xcarner yeen Dios i.
10 Blozh ga, dzigo güeynie anjl co naa tib guic gui nroob, tib guic gui glaa, ga gon naa guiedz Jerusalén stib, guiedz ne nacchen Dios ga, gonpaa naa bieta zaatne zob Dios, laaw ziad-zëëb gbaa. 11 Masaque rbebela guielndzon ne rap me, lëëdaa grë quie niazh ne lë jasp, ni rol rnaw lëëdaa grë vidr. 12 Rna tib biedz nroob, tib biedz glaa ndze igow, quia tsiipchop puert cho biedz co, tibga anjl zo quianap tib tib ro puert co, tib tib puert co neysew tib lë mengoldoo ne goc xpëëd Israel. 13 Tson puert co quia nëz ya, tsona quia nëz guiet, tsona quia ngali nëz ne rlan ngbidz, stsona quia ngali nëz ne rzëëb ngbidz. 14 Lo tsiipchop quie nroob ne zob biedz co, tibga lë xpoxtl men ne nac Xcarner yeen Dios ga quia lo co.
15-16 Rlupaa cuadrad niaa guiedz co; dzigo gon naa no tib bar ne rbix nia anjl co, niaaw niapse guiib or, psilo me ptiix me guiedz co, ptiix me biedz ne ndze igow ga, ni ptiix me xpuerta. Zeene blozh ptiix mew, tib tib nëza no gaay gayoo choo kilómetro, lal ne rzëni miech tsiipchop ngbidz; lal ne zioola lalga nzhena, ni lalgaque glaaw; 17 laa xquielnaal biedz co nzhena lal ne rgaa tsiipchop docen dzit nia ne; ptiix mew zigne rtiixaque ne nac ne miech.
18 Niapse guiib or niaa guiedz co, zigne rne naa ga, rol rnaw lëëdaa vidr. 19-20 Biedz ne ndze igow ga, niapse quie niazh ne lë jasp niaaw; scaque gza tsiipchop quie ne naaz biedz co, niapse quie niazh ngalguieew:
tiba ngalguiee quie niazh ne lë jasp,
tiba ngalguiee quie niazh ne lë zafir,
tiba ngalguiee quie niazh ne lë ágata,

©Liga Bíblica Internacional, 2011

tiba ngal̲guiee quie niazh ne lë smerald,
tiba ngal̲guiee quie niazh ne lë ónice,
tiba ngal̲guiee quie niazh ne lë cornalin,
tiba ngal̲guiee quie niazh ne lë crisólito,
tiba ngal̲guiee quie niazh ne lë beril,
tiba ngal̲guiee quie niazh ne lë topás,
tiba ngal̲guiee quie niazh ne lë crisoprás,
tiba ngal̲guiee quie niazh ne lë jacint,
tiba ngal̲guiee quie niazh ne lë amatist.
[21] Gza tsiipchop puert ne quiaw ga, tibga quie perl niaa tib tib puert co; nëzyu
ne rded gro̲l guiedz co, niapse guiib or niaaw, masaque mbe ro̲l rnaw.
[22] Ni tib yadoo gon̲d naa, sac dipse lad guiedz co rleynie zho Dios, rleynie
zho men̲ ne nac Xcarner yeen̲ me. [23] Led yedraa ga rquiin xbiini ngbidz, rquiin
xbiini mëë, sac masaque xquiel̲ndzon me, ni xquiel̲ndzon men̲ ne nac Xcarner
yeen̲ me ga nac biini.
[24] Grëse miech ne ngab lo me, in̲e gziini biini co lo zho së zho lad guiedz
co; zha ne bnabey grë guiedz ne bre lo guidzliu, bio dze zha goc zha non, per
zeen̲e gdzin̲ zho ga ye zho zun̲non zho me. [25] Led yedraa ga ycow liu, tibaque
niini gnaw, tibaque gzhial gza xpuerta. [26] Grëse ncuaan̲e mbe ne gocnon lo
grë guiedz ne bre lo guidzliu, laaw gdzin̲ ga; [27] san̲gue grë ncuaan̲e mbixladz
gdzin̲da ga. Zig nac grë miech ne run̲ grë guiel̲ntseeb, grë zha ne tibaque
noquidie, gdzin̲d zhow; loxaque zha ne zhoob lë len̲ xlibr men̲ ne nac Carner
yeen̲ co (libr ne no lë zha ne ygaa guiel̲mban cub ne gdeed Dios ga), zha cose
gdzin̲a.

22 Blozh ga, blu anjl co tib guiubee lo naa, në me zha ne guie nis co, zgaa
zho guiel̲mban; mbe ro̲l rnaw, haxta rbebel low. Merse zhan xcan ne
zob Dios ni zhan xcan ne zob men̲ ne nac Carner yeen̲ co, ga rriee guiubee co,
[2] rdeda gro̲ltaa nëzyu ne rded len̲ guiedz co. Gropse nëz ro guiubee co zëëb
yag ne rdeed guiel̲mban, gzobse mëë rquia nex low, tsiipchop vuelt rdeeda
nex tib len̲ iz, haxta ye zhiblaga rquiin grë zha ne no ga, parne sacnëd zho.
[3] Led yedraa ga no ncuaan̲e ndziibdee, ga zo zhixcan Dios ni zo zhixcan men̲
ne nac Carner yeen̲ co; grëse miech ne ngab lo me, rleynie zho me run̲non
zho me. [4] Ran̲lo zho me, grëse zho quia lë me quia zho. [5] Led yedraa ga yquiin
zho pe gziini lo zho, yquiingaa zho xbiini ngbidz, sac Dioszhal rziini lo zho,
led yed ga ycow liu; ga gban zho gdzin̲draa dze ne griee zho ga.

Ile ziaad Jesús

[6] Dzigo nëchaa anjl co lo naa:
—Grëse ncuaan̲e quiayan̲ luu nu, ible ncuaan̲e no gaca. Bui gan̲le Dios men̲
ne rdeed guiel̲biini lo grë zha ne rieteed xtiidz me lo miech, rnee zho ncuaan̲e
naraa gac, mezhal pxeel̲ xanjl me ziadnee lo luu, zeen̲a gacnan̲ grëse zha ne
ngab lo me ziaadyoble gac grë ncuaan̲ rii. [7] Ible nacle xtiidz men̲ ne rnabey ne,
zhile laa me guiaad. ¡Dichos grë zha ne gliladz grë min̲e noxobnen̲ Dios nu!

©Liga Bíblica Internacional, 2011

8 Grop lo naa gon naa grë ncuaan rii, naazhal bin znu bnee anjl co. Nacne
pquiitsgzhib naa lo me ni naa gunnon naa me; 9 dzigo nëchaa me lo naa:
—Guso i, rieguiald gunnon luu naa, laa naa nile lo luu ye naa tib ngundziinse
nac naa lo Dios, nac naa zigne nacaque luu grë luu grë zha ne noteed xtiidz
men ne rnabey ne lo miech, ni grëraa zha ne gliladz mine noxobnen me nu.
Me none gunnon luu.
10 Blozh ga, nëchaa me:
—Bien, grëse mine quiayan luu nu, yqueetsd luuw, sac zhile gdzin dze ne
gaca. 11 Lo spalalse dze ne riaan niina, grë zha ne noyun guielntseeb, telne
racladz zho mazdraa guielntseeb ne gun zho, maase gun zhow; zha ne rungaa
guielyozh, telne mincotaa rleynie zho, maase gunraa zhow. Sangue grë zha
ne noxco gun mine rnabey Dios, none tsoxcoraa zhow; zha ne ngablegaa lo
me, none gunraa zho mine racladz me, gbiched zho lo me.
12 Hor co bin naa tsi men ne nac Carner yeen co, në me:
—Psoladza sca gon, ible zialniob naa; zeene laa naa guial, hor co gded naa
mine rieguial tib tib miech, tel zha wban zho. 13 Notaque naa, zig nac grë
ncuaan rii naa psilow ni naa csiaala; nac naa zig nac letr “a” ni letr “z” lo grë
letr, “a” rsilow, “z” riala. 14 Dichos grë zha ne noxco guiaanmbe zho nëz lo
Dios, sac rrieequia xab zho ga nosanmbe zho, parne grieelo ted zho ro puert
ne quia guiedz cub ne nac Jerusalén ga; gdzin zho ga ine gow zho xnex yag
ne rdeed guielmban ga. 15 Sangue grë miech ne racntseeb lo Dios, zha ne
rleynie guielbruj, zha ne rionie zha ne led tsieeld, zha ne rut samiech, zha
ne rleynie grë mdio, zha ne loxaque noquidie samiech, ni tib zha co grieelod
ted ro puert co.
16 ’Naa gon nac Jesús, naa pxel xanjl naa ziaadlu grë ncuaan rii lo luu, zeena
grëse zha ne no xnëz naa gacnana. Naa ga brieequia lo xtii rey David, per naa
psan grëse xmengol me. Rrieequia naa nac mel ngol ne rziini ral sil.
17 Zigtaa Espíritu Sant, zigtaa grë zha ne no xnëz me, zha ne rrieequia gac
tsieel me ga, laa zho quiambëz me; niicle zha ne gacnanragaa laa me no
guiaad, none yquiambëz zho me. Zha ne në rnab zhis, telne gacladz zho zac
gbig zho lo me, me gdeed nis ne rdeed guielmban guie zho; ygad me nis co
lo zho, peet gacnonda.
18 Grëse zha ne gon grë mine pxobnen Dios nu, laa naa rso diidz lo zho: Gneed
zho ncuaane nacda, sac zha ne gdziibraa diidz zeene gnee zhow, scagaa me, lo
grë guielnë ne raquiet nu ygaa miech, zdziibraa me mine ygaa zho; 19 zha ne
ctichegaa palala zeene gnee zhow, scaque stiche me lë zho lo libr ne zhobnee
cho nac zha ne ygaa guielmban ne gdeed me, grieelodraa gdzin zho guiedz ne
blozh goquiet nu, ygaadraa zho yquiin zho xnex yag ne rdeed guielmban ga.
20 Men ne blozh bnee lo naa ga, ible ziaadniob me rnee me. Gacxe waa, dib
zdoo naa laa naa rne lo me nu:
—¡Scaw gon Jesús! ¡Dë, laa no quiambiaaz luu!
21 Me nac men ne gacnien to grëse to, me gunlay to. *Juan*

©Liga Bíblica Internacional, 2011